

# Heinrich Bullinger Werke

Zweite Abteilung: Briefwechsel

Band 21: Briefe von Januar bis April 1548

Anhang:

Neuer Brief aus dem Jahr 1547

**T V Z**

Theologischer Verlag Zürich



Heinrich Bullinger Werke  
Briefwechsel

HEINRICH BULLINGER  
WERKE

Zweite Abteilung  
Briefwechsel

Im Auftrag des Zwinglivereins Zürich

herausgegeben vom  
Institut für Schweizerische Reformationgeschichte

mit Unterstützung  
der Heinrich Bullinger Stiftung

Band 21

Briefe von Januar bis April 1548  
Anhang  
Neuer Brief aus dem Jahr 1547

**T V Z**

Theologischer Verlag Zürich

# HEINRICH BULLINGER BRIEFWECHSEL

Band 21  
Briefe von Januar bis April 1548  
Anhang  
Neuer Brief aus dem Jahr 1547

Bearbeitet von  
David Mache · Paul Achim Neuendorf

Unter Benützung der Abschriften von Traugott Schiess  
Philologische Beratung durch Reinhard Bodenmann und Ruth Jörg

**T V Z**

Theologischer Verlag Zürich

Publiziert mit Unterstützung  
des Schweizerischen Nationalfonds  
zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung.

ORCID ©

David Mache  <https://orcid.org/0000-0002-6917-4389>

Paul Achim Neuendorf  <https://orcid.org/0000-0002-3492-3423>

Der Theologische Verlag Zürich wird vom Bundesamt für Kultur mit  
einem Strukturbeitrag für die Jahre 2021–2024 unterstützt.

Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet  
über <https://dnb.dnb.de> abrufbar.

ISBN (Print): 978-3-290-18668-5

ISBN (E-Book: PDF): 978-3-290-18669-2

DOI: <https://doi.org/10.34313/978-3-290-18669-2>

Satz: Christof Bless, Luzern, Ulrike Fischer, Bonn, Paul Achim Neuendorf, Zürich

L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X

© 2024 Theologischer Verlag Zürich

[www.tvz-verlag.ch](http://www.tvz-verlag.ch)



Creative Commons 4.0 International

*Die Finanzierung dieses Bandes wurde durch die Unterstützung von  
verschiedenen Institutionen und Personen ermöglicht.*

*Unser Dank gilt daher den folgenden Institutionen und Personen sowie all  
denjenigen, die namentlich nicht aufgeführt werden möchten.*

Heinrich Bullinger Stiftung  
Ernst Göhner Stiftung  
Geschwister Kahl Stiftung  
Stiftung der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Zürich  
Theologische Fakultät Zürich  
Verein Katharina von Zimmern  
Vontobel-Stiftung

Reinhard Bodenmann, Brugg  
Rudolf Gamper-Schlund, Winterthur  
Andreas Fritz Gerber-Frizzoni, Zug  
Lorenz Schmidlin Heiligensetzer, Basel  
Rainer Henrich, Zug  
Hans-Peter Jecker, Muttenz  
Ruth Jörg, Zürich  
Margrit Keller, Brugg  
Martin Keller, Schaffhausen  
Alfred Joachim Koenig, Zürich  
Stefan Michel, Dresden  
Clemens Maria Müller, St. Gallen  
Frank Muller, Straßburg  
Luc Perret, Bernex, Genf  
Kurt Jakob Rüetschi-Wülser, Luzern  
Christian Scheidegger, Zürich  
Christoph und Ursula Sigrist, Rafz  
Marianne Tsiolis-Ray, Genf  
Harry Vredeveld, Columbus, Ohio  
Jim West, Petros, Tennessee  
Peter Wyss, Bremgarten



*Unserem geschätzten Mentor  
Reinhard Bodenmann  
und der großartigen  
Ruth Jörg  
in herzlicher Verbundenheit gewidmet.*



# Inhalt

Vorworte . . . . .	13
Einleitung . . . . .	17
Abkürzungsverzeichnis . . . . .	39

## Briefe von Januar bis April 1548

3102	Bullinger an Joachim Vadian, Zürich, Dienstag, 3. Januar 1548 . . .	55
3103	Bullinger an Johannes Stumpf, [Zürich], Dienstag, 3. Januar 1548 .	58
3104	Christian Hochholzer an Bullinger, Aarau, Mittwoch, 4. Januar 1548 . . . . .	59
3105	Georg von Württemberg-Mömpelgard an Bullinger, Basel, Mittwoch, 4. Januar 1548 . . . . .	63
3106	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Dienstag, 10. Januar 1548 . . . . .	64
3107	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Dienstag, 10. Januar 1548 .	66
3108	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Donnerstag, 12. Januar 1548 . . . . .	70
3109	Bullinger an Joachim Vadian, Zürich, Freitag, 13. Januar 1548 . . .	72
3110	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Mittwoch, 18. Januar 1548 . . . . .	77
3111	Georg Frölich an Bullinger, [Augsburg], Mittwoch, 18. Januar 1548 . . . . .	81
3112	Johannes Blasius an Bullinger, Chur, Donnerstag, 19. Januar 1548 .	83
3113	Georg Frölich an Bullinger, [Augsburg], Donnerstag, 19. Januar 1548 . . . . .	86
3114	Johann Leopold Frey an Bullinger, Biel, Freitag, 20. Januar 1548 . .	88
3115	Oswald Myconius an Bullinger, Basel, Freitag, 20. Januar 1548 . . .	90
3116	Peter Schnyder an Bullinger, Aarburg, Samstag, 21. Januar 1548 . .	94
3117	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Montag, 23. Januar 1548 .	104
3118	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Dienstag, 24. Januar 1548 . . . . .	108
3119	Ludwig Lavater an Bullinger, Paris, Dienstag, 24. Januar 1548 . . .	112
3120	Johannes Gast an Bullinger, Basel, Mittwoch, 25. Januar 1548 . . .	116
3121	Bullinger an Rudolf Gwalther, Zürich, [zwischen Samstag, dem 28., und Dienstag, dem 31.] Januar 1548 . . . . .	120
3122	John Burcher an Bullinger, Straßburg, Montag, 30. Januar 1548 . .	121

3123	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Dienstag, 31. Januar 1548 . . . . .	123
3124	Celio Secondo Curione an Bullinger, Basel, Dienstag, 31. Januar 1548 . . . . .	126
3125	Jodocus Kilchmeyer an Bullinger, Bern, Dienstag, 31. Januar 1548 .	128
3126	Wigand Happel an Bullinger, [Marburg, zwischen Ende Januar und dem 8. Februar 1548] . . . . .	133
3127	Ambrosius Blarer an Bullinger, Konstanz, Mittwoch, 1. Februar 1548 . . . . .	137
3128	Francisco de Enzinas an Bullinger, Basel, Mittwoch, 1. Februar 1548 . . . . .	140
3129	Johannes Hospinian an Bullinger, Basel, Donnerstag, 2. Februar 1548 . . . . .	142
3130	Oswald Myconius an Bullinger, Basel, Freitag, 3. Februar 1548 . . .	145
3131	Leonhard Serin an Bullinger, [Ulm], Montag, 6. Februar 1548 . . .	148
3132	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Montag, 6. Februar 1548 .	151
3133	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Mittwoch, 8. Februar 1548 . . . . .	153
3134	Bullinger an Rudolf Gwalther, [Zürich], Freitag, 10. Februar 1548 .	156
3135	Matthias Erb an Bullinger und Rudolf Gwalther, Reichenweier, Freitag, 10. Februar 1548 . . . . .	158
3136	Ludwig Lavater an Bullinger, Paris, Freitag, 10. Februar 1548 . . .	162
3137	Bullinger an Oswald Myconius, Zürich, Samstag, 11. Februar 1548 .	172
3138	Oswald Myconius an Bullinger, Basel, Dienstag, 14. Februar 1548 .	184
3139	Bullinger an Leonhard Serin, Zürich, Mittwoch, 15. Februar 1548 .	186
3140	Benedikt Schürmeister an Bullinger, Zofingen, Mittwoch, 15. Februar 1548 . . . . .	192
3141	Bullinger an Matthias Erb, Zürich, Freitag, 17. Februar 1548 . . . .	195
3142	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Samstag, 18. Februar 1548 . . . . .	197
3143	Oswald Myconius an Bullinger, Basel, Samstag, 18. Februar 1548 . .	206
3144	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Montag, 20. Februar 1548	208
3145	Sebastian Schertlin an Bullinger, Basel, Mittwoch, 22. Februar 1548 . . . . .	210
3146	Gervasius Schuler an Bullinger, Memmingen, Mittwoch, 22. Februar 1548 . . . . .	218
3147	Béat Comte an die Zürcher Pfarrer und Gelehrten, Baden, Donnerstag, 23. Februar 1548 . . . . .	221
3148	Bullinger an Oswald Myconius, Zürich, Samstag, 25. Februar 1548 .	223

3149	Gerhard thom Camph an Bullinger, Emden, Sonntag, 26. Februar 1548 . . . . .	225
3150	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, [zwischen Sonntag und Mittwoch, 26. und 29.] Februar 1548 . . . . .	231
3151	Bartolomeo Paravicini an Bullinger, Caspano (Veltlin), Montag, 27. Februar 1548 . . . . .	235
3152	Oswald Myconius an Bullinger, Basel, Mittwoch, 29. Februar 1548 .	237
3153	Johannes Calvin an Bullinger, Genf, Donnerstag, 1. März 1548 . . .	240
3154	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Freitag, 2. März 1548 . . .	243
3155	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Samstag, 3. März 1548 .	246
3156	Bullinger an Oswald Myconius, Zürich, Donnerstag, 8. März 1548 .	248
3157	Ambrosius Blarer an Bullinger, Konstanz, Samstag, 10. März 1548 .	250
3158	Camillo Renato an Bullinger, Chiavenna, Samstag, 10. März 1548 .	253
3159	Jodocus Kilchmeyer an Bullinger, Bern, Sonntag, 11. März 1548 . .	255
3160	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Montag, 12. März 1548 . . . . .	261
3161	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz, zwischen Montag, dem 12. und Montag, dem 26. März 1548] . . . . .	264
3162	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Montag, 12. März 1548 . .	272
3163	Johannes Gast an Bullinger, Basel, Dienstag, 13. März 1548 . . . .	274
3164	Bullinger an Oswald Myconius, Zürich, Mittwoch, 14. März 1548 .	277
3165	Gilbert Cousin (Cognatus) an Bullinger, Nozeroy, Samstag, 17. März 1548 . . . . .	280
3166	Leonhard Serin an Bullinger, [Ulm, Montag, 19. März 1548] . . . .	283
3167	Francisco de Enzinas an Bullinger, Straßburg, Dienstag, 20. März 1548 . . . . .	285
3168	Celio Secondo Curione an Bullinger, Basel, Mittwoch, 21. März 1548 . . . . .	287
3169	Johannes Gast an Bullinger, Basel, Freitag, 23. März 1548 . . . . .	290
3170	Oswald Myconius an Bullinger, Basel, Freitag, 2[3.] März 1548 . . .	294
3171	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Montag, 26. März 1548 . .	297
3172	Johann Leopold Frey an Bullinger, Biel, Mittwoch, 28. März 1548 .	299
3173	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Freitag, 30. [März 1548] . . . . .	301
3174	Theobald Thamer an Bullinger, Marburg, Freitag, 30. März 1548 . .	309
3175	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Freitag, 30. März 1548 . .	332
3176	Jodocus Kilchmeyer an Bullinger, Bern, Montag, 2. April 1548 . . .	334
3177	[Ambrosius Blarer an Bullinger], [Konstanz, ca. Mittwoch, den 4. April 1548] . . . . .	339

3178	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz, ca. Mittwoch, den 4. oder Donnerstag, den 5. April 1548] . . . . .	342
3179	Oswald Myconius an Bullinger, Basel, Montag, 9. April 1548 . . . . .	346
3180	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Dienstag, 1[0]. April 1548 . . . . .	350
3181	Georg Frölich an Bullinger, [Augsburg], Dienstag, 10. April 1548 . . . . .	354
3182	Graf Georg von Württemberg-Mömpelgard an Bullinger, Basel, Dienstag, 10. April 1548 . . . . .	360
3183	Leonhard Serin an Bullinger, Ulm, Mittwoch, 11. April [1548] . . . . .	363
3184	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Freitag], 13. April 1548 . . . . .	365
3185	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz, ca. Sonntag, 15. April 1548] . . . . .	370
3186	Bullinger an Oswald Myconius, Zürich, Montag, 16. April 1548 . . . . .	376
3187	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Montag, 16. April 1548 . . . . .	377
3188	Ambrosius Blarer an Bullinger, [Konstanz], Mittwoch, 18. April 1548 . . . . .	382
3189	Paul Wala (gen. Schuler) an Bullinger, Schwanden (Glarus), Mittwoch, 18. April 1548 . . . . .	388
3190	Bullinger an Paul Wala Schuler, Zürich, Freitag, 20. April 1548 . . . . .	394
3191	Johannes Gast an Bullinger, Basel, Freitag, 20. April 1548 . . . . .	397
3192	Johannes Blasius an Bullinger, Chur, Montag, 23. April 1548 . . . . .	400
3193	Johann Valentin Furtmüller an [Bullinger], St. Gallen, [frühestens Montag, 9. April 1548, und spätestens Donnerstag, 26. April 1548] . . . . .	404
3194	Joachim Vadian an Bullinger, St. Gallen, Donnerstag, 26. April 1548 . . . . .	457
3195	Joachim Vadian an Bullinger, [St. Gallen, etwa Donnerstag, 26. April 1548] . . . . .	459
3196	Bullinger an Leonhard Serin, Zürich, Samstag, 28. April 1548 . . . . .	461
3197	Eberhard von Rümlang an Bullinger, [Bern], Samstag, 28. April 1548 . . . . .	463

Anhang: Neuer Brief aus dem Jahr 1547

2783a	Nikolaus Pfister an Bullinger, Bern, Dienstag, 31. Januar [1547] . . . . .	473
	Register . . . . .	477

# Vorworte

Kaum jemand hat es vor ein paar Jahren für möglich gehalten, dass Sie jetzt den 21. Band des Heinrich Bullinger Briefwechsels in den Händen halten. Mich erfüllt es mit grosser Freude, dass die beiden neuen Bearbeiter der Heinrich-Bullinger-Briefwechsel-Edition, Dr. Paul Neuendorf und David Mache, ihren ersten Band nach grossartigem Einsatz und Können herausgeben.

Mit Recht widmen sie diesen Band Herrn Dr. Reinhard Bodenmann und Frau Dr. Ruth Jörg. Beide sind treuste Verbündete und aufmerksame Mitleser der für das damals gesellschaftspolitisch und kirchlich-theologische Leben so wichtigen Briefe des Nachfolgers von Ulrich Zwingli, Heinrich Bullinger. Dankbar bin ich, wie der neue Leiter des Instituts für Schweizerischen Reformationgeschichte, Prof. Dr. Tobias Jammertal, sich in eine der wichtigen Aufgaben des Instituts so schnell und fundiert eingearbeitet hat. Neben vielen Händen und Herzen, ideologischen und finanziellen grosszügigen Hilfen, Unterstützungen und Hinweisen ist die unermüdliche Arbeit von Dr. Reinhard Bodenmann in der Übergangszeit der alten Editions-Arbeitsgruppe zur neuen Arbeitsgemeinschaft der Heinrich-Bullinger-Briefwechsleedition hervorzuheben. Reinhard Bodenmann war es, der mich überzeugte, eine Stiftung zu gründen. Er war es, der in hohem Masse verantwortlich war, dass wir mit Dr. Paul Neuendorf und David Mache zwei ausgewiesene und ausgezeichnete Fachkräfte an Bord der Edition haben. Er war immer der Sache verpflichtet und stellte seine Person stets in den Dienst des gelungenen Übergangs der Briefwechsleedition. Er ist es, der nun loslassen kann und wohl mit heller Freude und grossem Interesse den ersten Band, nach seiner langjährigen Arbeit von anderen verantwortet, in seinen Händen hält. Mögen viele Lesende nun diese helle Freude und das grosse Interesse beim Blättern, Nachlesen und Suchen in unserem Zürcher-Schatz teilen.

Zürich, im März 2024.

Christoph Sigrist  
Präsident der Heinrich-Bullinger-Stiftung

\* \* \*

Noch immer prägen wissenschaftspolitische Entscheidungen aus der Zeit um 1900 das, was wir über die Reformation wissen: Der seinerzeitige Entschluss des Zwinglivereins, zunächst die Werke und Briefe Huldrych Zwinglis zu edieren, hat dazu

geführt, dass wir über die Zeit bis 1531/32 eine gute Quellengrundlage besitzen, auf die zahlreiche Untersuchungen zurückgreifen konnten. Anders sieht es für die Zeit danach aus: Erst nach und nach vermochte die Forschung es, ein klareres Bild über die Jahre zu zeichnen, in denen sich die Zürcher Reformation unter der Federführung Heinrich Bullingers konsolidierte. Dass diese Konsolidierung gelang, ist der eigentliche Grund dafür, dass der Kanton Zürich ein reformierter Kanton wurde und blieb. Entscheidend dafür war und ist es, dass die Quellen erschlossen, ediert und kommentiert zur Verfügung gestellt werden. Dem Briefwechsel Heinrich Bullingers kommt dafür eine zentrale Bedeutung zu, erschließt uns diese Korrespondenz doch in einer unvergleichlichen Breite die Welt, die Kontakte und das Denken dessen, der für mehr als vier Jahrzehnte der Zürcher Kirche vorstand, und der durch neuere Forschungen immer mehr als eine entscheidende Autorität des frühen Reformiertentums in ganz Europa ans Licht gelangt.

Dies gilt in besonderer Weise für die Quellen, die im vorliegenden Band 21 der Briefwecheledition zugänglich gemacht werden: Das Jahr 1548 ist aufgrund der großen militärischen Erfolge der Habsburger um Kaiser Karl V. ein kritisches Jahr für die Reformation im Heiligen Römischen Reich – noch war nicht absehbar, dass die Dominanz des Kaisers und damit der Altgläubigen von kurzer Dauer sein würde. Wie viele hier vorliegende Quellenstücke zeigen, nahmen die Zürcher intensiven Anteil an den Beratungen des „geharnischten“ Augsburger Reichstags und an den verheerenden Auswirkungen des dort beschlossenen „Interims“ auf den oberdeutschen Protestantismus. Die Briefe dieses Bandes zeigen uns aber auch, wie man in Zürich auf die Herausforderung reagierte, dass protestantische deutsche Fürsten als Bündnispartner vorerst ausfielen: Wir erhalten Zugang zu den intensiven Bemühungen Frankreichs um Zürich und die übrigen eidgenössischen Orte. Es wird sichtbar, wie aufmerksam in Zürich die Entwicklung in England beobachtet wurde. Weiter zeigt sich, wie die Kontakte nach Genf intensiviert werden, die 1549 zum Consensus Tigurinus führen würden. Sichtbar wird aber auch, dass Bullinger und seine Korrespondenten aktiv darauf hinwirkten, die Religionspolitik des Berner Rates zu beeinflussen – eine für die Geschlossenheit der Schweizer Reformierten entscheidende Entwicklung. Die Abwendung Berns von einer durch Martin Bucer geprägten Politik der Offenheit gegenüber den Anhängern der Wittenberger Reformation und die Hinwendung dieses wichtigen eidgenössischen Ortes zur von Zürich geprägten Reformation wird durch die hier präsentierten Funde noch einmal neu zu bewerten sein. Dass Bullingers Briefwechsel daneben auch wieder mancherlei sozial- und kulturgeschichtlich interessante Informationen enthält und uns Vieles über Theologie, Bildungswesen und zur Alltags-, Sozial- und Mentalitätsgeschichte des 16. Jahrhunderts erschließt, sei an dieser Stelle nur angedeutet.

Als im Jahr 2022 Band 20 des Bullinger-Briefwechsels vorgelegt wurde, war die Zukunft dieses wichtigen Projekts der reformationshistorischen Grundlagenfor-

schung unsicher. Kaum waren die Feierlichkeiten anlässlich des fünfhundertjährigen Amtsantritts Zwinglis als Leutpriester abgeklungen, stellten die langjährigen Geldgeber ihre Förderung ein. Dass wir heute, fünfhundert Jahre nach dem Entschluss der Zürcher Räte, in ihren Kirchen die Heiligenbilder abnehmen zu lassen, dennoch einen neuen Band publizieren können, ist Grund zu Dank und Freude:

David Mache und Dr. Paul Neuendorf haben sich durch die unsicheren Umstände nicht davon abschrecken lassen, in die großen Fußstapfen der bisherigen Editoren zu treten, und in geduldiger, gewissenhafter und manchmal sicherlich auch mühsamer Arbeit die Quellen für die Forschung aufzuarbeiten. Unterstützt wurden sie von Dr. habil. Reinhard Bodenmann, dem darüber hinaus – gemeinsam mit Prof. Dr. Christoph Sigrist sowie Thomas Ribi, Dr. Dominik Zehnder und Prof. Dr. Konrad Schmid als weiteren Stiftungsräten der Heinrich-Bullinger-Stiftung – das Verdienst zukommt, die materiellen Grundlagen für die Editionsarbeit eingeworben zu haben. Prof. Dr. Peter Opitz als damaliger Leiter des Instituts für Schweizerische Reformationsgeschichte sorgte für eine optimale Ausstattung der Arbeitsplätze der Editoren. Prof. Dr. Dorothea Lüddeckens setzte sich als Dekanin der Theologischen Fakultät erfolgreich bei der Leitung der Universität Zürich dafür ein, dass diese das Projekt mit einer außerordentlichen Zusprache von Mitteln unterstützte. Prof. Dr. Martin Volk und sein Team vom Projekt „Bullinger Digital“ am Institut für Computerlinguistik haben dazu beigetragen, Bullingers Briefwechsel außerhalb der traditionellen reformationshistorischen Forschungsgemeinde bekannt zu machen; die weitere Vernetzung dieser beiden Projekte dürfte vielversprechende interdisziplinäre Perspektiven eröffnen. Dr. Ruth Jörg ließ es sich nicht nehmen, auch diesen vorliegenden Band der Briefwechsel-Edition mit der gebührenden Sorgfalt durchzusehen.

Wenn die hiermit vorgelegten Quellen intensiv studiert werden und somit ihren Beitrag dazu leisten, entscheidende Jahre der Zürcher Reformation der heutigen Forschung und Öffentlichkeit zu erschließen, ist dies sicherlich ein würdiges Andenken an Heinrich Bullinger, der selbst eine Reformationsgeschichte vorgelegt hat.

Zürich, im März 2024.

Tobias Jammerthal  
Leiter des Instituts für Schweizerische Reformationsgeschichte



Zürich ZB, Ms F 21, 79v.: Die eidgenössische Gesandtschaft unter Führung des Zürcher Bannerherren Andreas Schmid zur Taufe von Claude de France, Tochter von König Heinrich II. von Frankreich.

# Einleitung

## Vorausgeschicktes

Mit dem vorliegenden, 21. Band des *Heinrich Bullinger Briefwechsel* beginnt ein neues Kapitel in der mehr als fünfzigjährigen Projektgeschichte. Als Reinhard Bodenmann, Yvonne Häfner und Judith Steiniger das Manuskript von Band 20 gegen Ende des Jahres 2020 beim Theologischen Verlag Zürich einreichten, endete für das Editionsunternehmen eine Epoche<sup>1</sup>: Aufgrund der aktuellen Förderungspolitik des Schweizerischen Nationalfonds wurden dem Langzeitprojekt *Heinrich Bullinger Briefwechsel* die Fördergelder entzogen. Die Projektarbeit stand nach mehr als einem halben Jahrhundert erstmals still. Doch durch die beherzte Initiative von Reinhard Bodenmann sowie von Christoph Sigris, Pfarrer am Zürcher Grossmünster, konnte das traditionsreiche Editionsprojekt durch die Gründung der Heinrich-Bullinger-Stiftung vorerst gerettet werden. Die Stiftungsräte (darunter neben den bereits genannten ebenfalls Thomas Ribi, Dominik Zehnder, sowie ab 2023 bzw. 2024 Konrad Schmid und Tobias Jammerthal) waren glücklicherweise im Stande, genügend Spendengelder für die Bearbeitung dieses Bandes zu sammeln. Unser Dank gilt daher besonders den Stiftungsräten und den großzügigen Spenderinnen und Spendern. Ebenfalls sei der Leitung der Universität Zürich sowie Dorothea Lüddeckens als Dekanin der Theologischen und religionswissenschaftlichen Fakultät für die außerordentliche Finanzierung des Jahres 2025 durch die Universität Zürich gedankt. Dies erlaubt die Bearbeitung von Band 22 des *Heinrich Bullinger Briefwechsels*.

## Erneuerungen im vorliegenden Band

In einem Editionsunternehmen, das nun mehr als fünfzig Jahren besteht, bleiben einige Neuerungen durch den unaufhaltsamen technischen Fortschritt nicht aus: Während die Manuskripte der Bände in den ersten Jahrzehnten der Editionsarbeit am *HBBW* noch mühsam per Schreibmaschine abgetippt (eine Sonderanfertigung, die mit den Sonderzeichen ũ und ű ausgestattet war) und aufwendig für den Druck gesetzt wurden, machte das Editionsteam 1988 die ersten Versuche mit der elektronischen Textverarbeitung. Die Bearbeiterinnen und Bearbeiter konnten damals zum ersten Mal einen Bullinger Brief von 1535 an einem im Institut für Schweizerische Reformationgeschichte vorhandenen Terminal elektronisch formatieren und in einer Außenstelle des universitären Rechenzentrums in der Rämistraße ausdrucken lassen. Für die Erstellung der Druckvorlage wurden die Briefe schließlich auf einem hochwertigen Papier mittels eines Spezialdruckers im Rechenzentrum

<sup>1</sup> Vgl. *HBBW* XX 18.

Irchel gedruckt, zurecht geschnitten und auf die Seiten der Vorlage montiert. Dieses Manuskript wurde sodann der Druckerei übergeben. In Hinblick hierauf handelte es sich um eine bahnbrechende Innovation, als 1995 das Textsatzprogramm „Tübinger System von Textverarbeitungs-Programmen“ (TUSTEP) eingeführt wurde, mit dem die Bearbeitung und auch das Setzen vereinfacht und weiterentwickelt werden konnte. Dieses System wurde mehr als zwanzig Jahre lang verwendet.

Seit diesem Band arbeitet das Editionsteam mit L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X. Diese technische Veränderung bringt dem Team eine optimierte Arbeitsumgebung, eine größere Selbstständigkeit sowie eine weitaus bessere Möglichkeit zur kooperativen Zusammenarbeit innerhalb des Bearbeiterteams. Natürlich bleiben durch diese technischen Umstellungen einige kleinere Änderungen im Layout des Bandes nicht aus. Gleichzeitig wurde diese Umstellung jedoch auch genutzt, um einige Verbesserungen vorzunehmen, die den Lesenden besonders durch die neue Fassung im PDF-Format die Arbeit am *HBBW* erleichtern wird.

Zu den Änderungen sei folgendes bemerkt:

- Verweise auf publizierte Bände der Reihe *HBBW* werden nun durch die Angabe der jeweiligen Band- und Briefnummern vorgenommen. Zur besseren Orientierung im einzelnen Band werden in den Kopfzeilen über den Briefen jeweils die Briefnummern angegeben.
- Mit Ausnahmen von Schreiben, die schon zu Bullingers Zeiten gedruckt wurden (z.B. Widmungbriefe), werden nun auch solche Schreiben ediert, die bereits gedruckt vorliegen (z.B. Briefe von Joachim Vadian).
- Für unbekannte Personen oder Namensteile, für die in den Zusammenfassungen der Briefe der vorhergehenden Bänden ein „[...]“ eingesetzt wurde, wird ab dem vorliegenden Band das weniger missverständliche „[N.N.]“ eingeführt.
- Die digitale PDF-Fassung des vorliegenden Bandes enthält Links: Die internen Querverweise (Brief- und Anmerkungsnummern sowie Zeilenverweise), die Literaturabkürzungen sowie die Links zu *VD16* und *VD17* Nummern führen direkt zur entsprechenden Seite im Band bzw. zur Homepage des zitierten Digitalisats.
- Im Register des Bandes werden von nun an nicht nur durch halbfett bzw. kursiv gesetzte Seitenzahlen die Schreiber bzw. Empfänger der Briefe des jeweils vorliegenden Bandes gekennzeichnet, sondern auch die übrigen Korrespondenten des gesamten Briefwechsels durch das Symbol „✉“ hervorgehoben.

\* \* \*

## Umfang von Bullingers Briefwechsel von Januar bis April 1548

### *Anzahl der nicht erhaltenen Bullingerbriefe*

Aus den Monaten Januar bis April 1548 sind 96 zwischen Bullinger und seinen Korrespondenzpartner gewechselte Briefe erhalten geblieben. Davon sind 81 an Bullinger (von denen einer auch für Rudolf Gwalther bestimmt war)<sup>2</sup> gerichtet. 15 Briefe sind von Bullingers Feder. Geht man davon aus, dass Bullinger mehr oder weniger alle der erhaltenen 81 Briefe beantwortet oder durch ein entsprechendes Schreiben ausgelöst haben dürfte, lässt sich feststellen, dass (wie bereits in *HBBW* XX 55 für die Monate April bis Dezember 1547 errechnet) nur rund 18 % der von Bullinger verfassten Briefe erhalten geblieben sind. Viele der Schreiben an und von Bullinger, die heute nicht mehr auffindbar sind, lassen sich im überlieferten Briefwechsel nachweisen; an den entsprechenden Stellen wird in der Zusammenfassung sowie in den Anmerkungen daraufhingewiesen.

### Umriss des von den 97 Briefen dieses Bandes umspannten Zeitraums

Mit dem vorliegenden Band setzt das eigens für die Wiederaufnahme der Editionsarbeit neu angestellte Bearbeiterteam die Arbeit ihrer Vorgängerinnen und Vorgänger fort. Beschloss Band 20 den Monat Dezember 1547, beginnt der 21. Band der Reihe mit Januar 1548. Er umfasst 96 Briefe aus den Monaten Januar bis April von (abgesehen von Bullinger selbst) insgesamt 36 Personen, deren Schreiben aus der Deutschschweiz (Aarburg<sup>3</sup>, Aarau<sup>4</sup>, Baden<sup>5</sup>, Basel<sup>6</sup>, Bern<sup>7</sup>, Biel<sup>8</sup>, Chur<sup>9</sup>, St. Gallen<sup>10</sup>, Schwanden<sup>11</sup>, Zofingen<sup>12</sup>), der Westschweiz (Genf<sup>13</sup>), dem heutigen Frankreich (Paris<sup>14</sup>, Nozeroy<sup>15</sup>, Reichenweier<sup>16</sup>, Straßburg<sup>17</sup>), Süd- (Augsburg<sup>18</sup>, Konstanz<sup>19</sup>, Memmingen<sup>20</sup>, Ulm<sup>21</sup>), Mittel- (Marburg<sup>22</sup>) und Norddeutschland (Emden<sup>23</sup>), Itali-

<sup>2</sup> Nr. 3135.

<sup>3</sup> Nr. 3116.

<sup>4</sup> Nr. 3104.

<sup>5</sup> Nr. 3147.

<sup>6</sup> Nr. 3105; Nr. 3115; Nr. 3120; Nr. 3124; Nr. 3128; Nr. 3129; Nr. 3130; Nr. 3138; Nr. 3143; Nr. 3145; Nr. 3152; Nr. 3156; Nr. 3163; Nr. 3168; Nr. 3170; Nr. 3169; Nr. 3179; Nr. 3182; Nr. 3191.

<sup>7</sup> Nr. 3125; Nr. 3159; Nr. 3176; Nr. 3197.

<sup>8</sup> Nr. 3114; Nr. 3172.

<sup>9</sup> Nr. 3112; Nr. 3192.

<sup>10</sup> Nr. 3107; Nr. 3108; Nr. 3117; Nr. 3132; Nr. 3144; Nr. 3150; Nr. 3154; Nr. 3162; Nr. 3171; Nr. 3175; Nr. 3187; Nr. 3193; Nr. 3194; Nr. 3195.

<sup>11</sup> Nr. 3189.

<sup>12</sup> Nr. 3140.

<sup>13</sup> Nr. 3153.

<sup>14</sup> Nr. 3119; Nr. 3136.

<sup>15</sup> Nr. 3165.

<sup>16</sup> Nr. 3135.

<sup>17</sup> Nr. 3122; Nr. 3167.

<sup>18</sup> Nr. 3111; Nr. 3113; Nr. 3181.

<sup>19</sup> Nr. 3106; Nr. 3110; Nr. 3118; Nr. 3123; Nr. 3127; Nr. 3133; Nr. 3142; Nr. 3155; Nr. 3157; Nr. 3160; Nr. 3161; Nr. 3173; Nr. 3177; Nr. 3178; Nr. 3180; Nr. 3184; Nr. 3185; Nr. 3188.

<sup>20</sup> Nr. 3146.

<sup>21</sup> Nr. 3131; Nr. 3166; Nr. 3183.

<sup>22</sup> Nr. 3126; Nr. 3174.

<sup>23</sup> Nr. 3149.

en (Caspano<sup>24</sup>, Chiavenna<sup>25</sup>) an Bullinger in Zürich gerichtet wurden. Hinzu kommt im Anhang ein weiterer Brief aus Bern von einem weiteren Schreiber: Dieser Brief konnte nun eindeutig dem Jahr 1547 zugeordnet werden.<sup>26</sup>

Die Schreiben dieses Bandes sind besonders geprägt von der politischen und religiösen Großwetterlage im Reich: Kaiser Karl V. strebte auf dem Augsburger Reichstag einerseits nach einer Lösung der Religionsstreitigkeiten im Reich, die als sogenanntes Interim bekannt werden sollte,<sup>27</sup> und andererseits als unangefochtener Sieger über den Schmalkaldischen Bund nach der Ausweitung seiner Macht.

Die evangelischen Orte der Eidgenossenschaft sowie der zugewandte Ort St. Gallen erwarteten mit Sorge die Nachrichten über die Verhandlungen vom Reichstag. Besonderes Interesse galt hierbei dem Schicksal der Stadt Konstanz, die bereits seit Oktober 1547 die Antwort Karls V. auf ihren bei der kaiserlichen Kanzlei gestellten Versöhnungsantrag erwartete: Man war der Meinung, dass man am kaiserlichen Umgang mit Konstanz ablesen könne, wie Karl V. mit den Eidgenossen verfahren werde.<sup>28</sup>

### *Augsburger Reichstag*

Die Berichte, die Bullinger vom „geharnischten“ Reichstag aus Augsburg erreichten, zeichneten ein düsteres Bild vom Deutschen Reich. Der Reichstag erschien zunehmend ohnmächtig, zumal der Kaiser sich immer monarchischer verhielt und alle Beschlüsse blockierte, die ihm zuwider waren.<sup>29</sup> Mitgeteilt wurde, dass die Beteiligten zunehmend ihr Mitspracherecht verlieren und durch Bankette und Gelage durch Karl V. ruhiggestellt, jedoch auch mit hohen Ausgaben stark belastet würden.<sup>30</sup> Erfreulich hingegen dürfte die Mitteilung gewesen sein, dass diese kaiserliche Handhabung der Reichstagsgeschäfte zu großem Unmut unter den Reichsstände und sogar zu aufwieglerischen Gedanken führte.<sup>31</sup> Die verschiedenen Berichte über den Reichstag hatten jedoch eines gemeinsam: Es war völlig undurchsichtig, worauf die einerseits auf dem Reichstag in Augsburg und andererseits mit Papst Paul III. geführten Verhandlungen der kaiserlichen Partei hinausliefen.<sup>32</sup>

So hörte man, dass der kaiserliche Gesandte Cristoforo Madruzzo, der beim Papst die Wiederaufnahme des Trienter Konzils anstrebte, unfreundlich empfangen wurde und nach seiner Rückkehr nach Augsburg darüber vor den Reichsständen berichtet hatte.<sup>33</sup> Doch konnte dessen Empfang in Rom angesichts seiner angeblichen Forderungen

<sup>24</sup> Nr. 3151.

<sup>25</sup> Nr. 3158.

<sup>26</sup> Nr. 2783a.

<sup>27</sup> Nr. 3108; Nr. 3111; Nr. 3113; Nr. 3118; Nr. 3135; Nr. 3137; Nr. 3142; Nr. 3145; Nr. 3146; Nr. 3152; Nr. 3160; Nr. 3161; Nr. 3162; Nr. 3168; Nr. 3173; Nr. 3181; Nr. 3182; Nr. 3188.

<sup>28</sup> Nr. 3133; Nr. 3137.

<sup>29</sup> Nr. 3107; Nr. 3108; Nr. 3113; Nr. 3145; Nr. 3152; Nr. 3160; Nr. 3170; Nr. 3173; Nr. 3185.

<sup>30</sup> Nr. 3108; Nr. 3115.

<sup>31</sup> Nr. 3107.

<sup>32</sup> Nr. 3108; Nr. 3115.

<sup>33</sup> Nr. 3108.

die Eidgenossen verwundern? Denn Paul III. sollte sich auf kaiserlichen Wunsch hin nicht nur persönlich zum Tagungsort (Trient oder Bologna) begeben, sondern auch, falls er während des Konzils zu Tode käme, einer vorgezogenen Papstwahl zustimmen.<sup>34</sup> Das dürfte dem Papst mehr als verdächtig vorkommen, zumal dessen Sohn Pièr Luigi Farnese gerade erst bei einem Adelsaufstand gewaltsam zu Tode gekommen war, für den er den kaiserlichen Statthalter Ferrante Gonzaga sowie den Kaiser verantwortlich machte.<sup>35</sup> Zudem kursierte schon seit Langem das Gerücht, Karl V. wolle seinen Bruder, König Ferdinand I., zum Oberhaupt der Kirche machen.<sup>36</sup> Doch obwohl sogar immer wieder von einem bald beginnenden Krieg zwischen Kaiser und Papst die Rede war, hörte man auch dann und wann die Kunde, die beiden hätten sich ausgesöhnt oder gar eine Allianz gebildet.<sup>37</sup> Wir erfahren aus den Briefen weiterhin von der päpstlichen Weigerung, die kaiserlichen Pläne zur Lösung der strittigen Religionsfrage zu unterstützen, und ebenso, dass Karl V. diese Streitigkeit zunächst gemeinsam mit den Reichsständen klären wollte, die Angelegenheit schließlich aber selbst in seine Hand nahm, da der Versuch, eine für das Reichsgebiet verbindliche Kirchenordnung mit Hilfe von sechszehn Vertretern der Reichsfürstentümern und -städten zu erstellen, nicht zum Erfolg führte. Stattdessen berief der Kaiser eine eigene Kommission ein, um eine ihm genehme Ordnung zu entwerfen.<sup>38</sup> Diese Ordnung wurde schon damals unter der Bezeichnung „Interim“ bekannt.<sup>39</sup>

### *Beziehungen zu Frankreich*

Ein besonderes Geschehnis zu Beginn des Jahres 1548 stellt die Teilnahme der eidgenössischen Gesandtschaft an der Taufe von Claude de France dar, der Tochter von König Heinrich II. von Frankreich. Nachdem die Eidgenossen am 22. November 1547 durch den französischen Gesandten Louis Daugerant, sieur de Boisrigaut, erfahren hatten, dass Heinrich II. sie als Taufpaten für seine Tochter wünschte, hatten sie sich etwa einen Monat später, am 19. Dezember, hierzu bereit erklärt. Als Vorort der Eidgenossenschaft wurde die Führung der Gesandtschaft den Zürchern übertragen, deren Großer und Kleiner Rat für diese Aufgabe den Bannerherr Andreas Schmid auswählten.<sup>40</sup> Ihn begleitete je ein Vertreter aus Solothurn, Schwyz und Unterwalden.<sup>41</sup> Schmid selbst war zwar eigentlich nur die Vertretung für den an der Gicht erkrankten Bürgermeister Johannes Haab,<sup>42</sup> stellte sich aber für diese Aufgabe als sehr geeignet heraus: Nicht nur seine französischen Sprachkenntnisse, die er während seines der Forschung bisher unbekanntem und hier erstmals nachgewiesenen

<sup>34</sup> Nr. 3118.

<sup>35</sup> Nr. 3108, Anm. 4.

<sup>36</sup> *HBBW* XX, Nr. 3020; Nr. 3035; Nr. 3074; Nr. 3137.

<sup>37</sup> Nr. 3145; Nr. 3156; Nr. 3168; Nr. 3187.

<sup>38</sup> Nr. 3111; Nr. 3161; Nr. 3182.

<sup>39</sup> Nr. 3161; Nr. 3181.

<sup>40</sup> Nr. 3102.

<sup>41</sup> *HBBW* XX 52.

<sup>42</sup> Nr. 3102; Nr. 3107.

Aufenthaltes bei Guillaume du Plessis, sieur de Lyancourt, vertieft hatte,<sup>43</sup> sondern auch sein Auftreten vor dem König waren mehr als angemessen.<sup>44</sup> Die Gesandten wurden von Heinrich II. und seiner Gemahlin, Königin Katharina von Medici, freundlich empfangen, reich beschenkt und erregten zudem mit ihrem prächtigen Erscheinen das Aufsehen der kaiserlichen Vertreter: Man hielt sie gar für Fürsten!<sup>45</sup> Zu Bullingers Bedauern war es jedoch nicht möglich, den Gesandten ebenfalls einen Vertreter der Stadt St. Gallen oder eines anderen zugewandten Ortes beizuordnen, da sonst wahrscheinlich auch der St. Galler Fürstabt Diethelm Blarer von Wartensee einen Vertreter für Schmid's Gruppe abgeordnet hätte. Und das lag (nicht zuletzt wegen dessen kaiserfreundlichen Haltung) weder im Interesse der Zürcher noch der St. Galler.<sup>46</sup> Obschon sich nur vier Vertreter der Eidgenossen auf den Weg zum königlichen Hof in Fontainebleau machten, beteiligten sich die Dreizehn sowie alle zugewandten Orte an dem kostspieligen Geschenk für Claude de France: Die Medaille, die einen Wert von 300 Kronen hatte, wurde von dem Zürcher Goldschmied (Hans) Jakob Stampfer rechtzeitig fertiggestellt,<sup>47</sup> so dass sie Schmid vor seiner Abreise am 13. Januar 1548 nach Solothurn in Empfang nehmen konnte, wo er die übrigen Gesandtschaftsmitglieder treffen sollte.<sup>48</sup> Gewissermaßen als Trost dafür, dass die Stadt St. Gallen sich nicht an der Gesandtschaft durch einen Vertreter beteiligen konnte, veranlasste Bullinger, dass der St. Galler Bote Alexius Knobloch die Münze vor Schmid's Abreise genau betrachten konnte, so dass dieser Vadian eine eindruckliche Beschreibung zu geben vermochte. Zusätzlich erläuterte Bullinger dem St. Galler Bürgermeister noch brieflich, weshalb man das Wappen der Stadt St. Gallen auf der Münze nicht vor jenem der Abtei prägen konnte: Hierfür konnte allerdings schlicht kein Beleg in den historischen Rechtsdokumenten gefunden werden.<sup>49</sup>

Die Arbeiten an den zwei weiteren Goldmedaillen, die Stampfer für die beiden Taufpatinnen anfertigte, wurden hingegen erst tags darauf abgeschlossen. Womöglich eilte der Zürcher Großrat Ludwig Hoesch der Gruppe mit den Geschenken nach; jedenfalls begleitete er sie schließlich nach Frankreich, wie dem Brief des jungen damals in Paris studierenden Ludwig Lavaters zu entnehmen ist.<sup>50</sup>

<sup>43</sup> Nr. 3109.

<sup>44</sup> Nr. 3164.

<sup>45</sup> Nr. 3164.

<sup>46</sup> Nr. 3107; Nr. 3109; Nr. 3117.

<sup>47</sup> Siehe die Abb. auf S. 23f.

<sup>48</sup> Nr. 3109 mit Anm. 3.

<sup>49</sup> Nr. 3109.

<sup>50</sup> Nr. 3136 mit Anm. 24.





Jakob Stampfer, Taufgeschenk für Claude de France, Zürich 1547/48 (Paris, Musée du Louvre, Département des Objets d'art du Moyen Age, de la Renaissance et des temps modernes, OA 776; Rückseite). – Siehe auch Nr. 3109,4–18.

Der König von Frankreich, der seit 1547 das von seinem Vater, Franz I., geschlossene Soldbündnis von 1521 mit den Eidgenossen zu erneuern versuchte, unterließ es beim Empfang der Gesandtschaft nicht, diese darauf hinzuweisen, dass seine Treue und Bündnisbereitschaft den Eidgenossen gegenüber an deren Einigkeit gebunden sei.<sup>51</sup> Er strebe nach einem Bündnis mit allen Orten! Der offizielle Auftritt von Schmid und seinen Gefährten in den königlichen Hof war, wie bereits erwähnt, regelrecht von fürstlicher Pracht.<sup>52</sup>

Heinrich II. versuchte die Eidgenossen auch durch die starke Einbeziehung Schmidts in die Taufzeremonie für sich zu gewinnen: Dem Zürcher kam nämlich die Ehre zu, das Kind am Abend des 7. Februars 1548 zur Kirche zu tragen. Schmid, der dies aus diplomatischen Gründen wohl kaum hätte ablehnen können, zog hierdurch nicht nur Spott auf sich, sondern auch auf die Zürcher.<sup>53</sup>

Die Gesandten traten die Rückreise am 11. Februar 1548 an und erreichten am 23. Februar das von Fontainebleau etwa 380 Kilometer entfernte Lyon. Von hier aus sandte Schmid einen kurzen Bericht über die bisherige Reise nach Zürich. Der Rückweg wurde am 27. Februar fortgesetzt und erfolgte, wie nun mit vorliegendem Band erstmals bewiesen werden kann, über Genf zurück in die Eidgenossenschaft. In Genf traf Schmid auf Johannes Calvin, der ihm sogleich einen Brief zur Übermittlung an Bullinger anvertraute: Ein Schreiben, das der Vorgeschichte des *Consensus Tigurinus* von 1549 zugerechnet werden kann.<sup>54</sup>

#### *Debatte über das Bündnis mit Frankreich*

Bezüglich der von Heinrich II. angestrebten Erneuerung des Soldbündnisses von 1521 um drei weitere Jahre herrschte in der Eidgenossenschaft und darüber hinaus weiterhin Uneinigkeit. Während sich wohl viele für die Verlängerung des Vertrages aussprachen,<sup>55</sup> war Bullinger dagegen. Oswald Myconius hingegen vertrat die Ansicht, man müsse sich trotz der strengen Haltung des französischen Königs gegenüber den Evangelischen in seinem Land wohl ein Stück weit dessen Wunsch nachkommen. Andernfalls sei nämlich zu befürchten, dass sich Heinrich II. mit dem Kaiser verbünden könnte.<sup>56</sup> Leonhard Serin wiederum gab aus Ulm zu bedenken, dass sich die Eidgenossen ohne Frankreichs Unterstützung in sorgenvoller Lage befinden würden.<sup>57</sup> Ambrosius Blarer wiederum nannte Heinrich II., nachdem er von der Gesandtschaft der Eidgenossen zur Taufe von Claude de France erfahren hatte, kurzerhand in sarkastischer Weise „König der Eidgenossen“,<sup>58</sup> womit er wohl kaum Gefallen an dem Bündnis zu äußern gedachte. Bullingers langjähriger und wesentlich älterer Korrespondenzpartner Joachim Vadian bat die Zürcher zwar einer-

<sup>51</sup> Nr. 3164.

<sup>52</sup> Nr. 3164.

<sup>53</sup> Nr. 3153; Nr. 3173.

<sup>54</sup> Nr. 3153.

<sup>55</sup> Nr. 3148.

<sup>56</sup> Nr. 3130; Nr. 3143.

<sup>57</sup> Nr. 3131.

<sup>58</sup> Nr. 3173.

seits, sich nicht von den Versprechungen des französischen Königs blenden zu lassen, und nicht den evangelischen Glauben und die politische Freiheit der Eidgenossen durch eine Vertragsverlängerung in Gefahr zu bringen,<sup>59</sup> änderte jedoch kurz darauf seine Meinung:

Er schloss sich nämlich der ein wenig differenzierteren Haltung des St. Galler Pfarrers Johann Valentin Furtmüller an. Obwohl dieser kein Freund des französischen Königs war, der ja gerade trotz der Fürsprachen besonders der St. Galler den evangelischen Händler Octavien Blondel hatte hinrichten lassen, plädierte er für eine realpolitischere Bündnispolitik der Eidgenossen: Würden diese nämlich dem Wunsch von Heinrich II. nicht nachgeben, sei der Kaiser durch nichts mehr an einem Krieg gegen Frankreich gehindert. Und ginge er siegreich aus diesem hervor, stünde die Eidgenossenschaft einem übermächtigen Gegner gegenüber.<sup>60</sup> Mit dem Bündnis zwischen den Eidgenossen und Frankreich könne dies abgewendet werden. Jedoch sei hierbei die Bedingung, dass Heinrich II. die Verfolgungen der Evangelischen in Frankreich beende.<sup>61</sup>

Bullinger war, wie gesagt, gegen die Verlängerung des Soldbündnisses mit Frankreich. Er konnte dem König nicht trauen, hatte er doch aus zuverlässlichen Quellen erfahren, wie unter Heinrichs II. Regentschaft die Verfolgungen der Evangelischen zugenommen hatten und Rechtgläubige auf Scheiterhaufen verbrannt wurden,<sup>62</sup> und damit sie den wahren Glauben nicht während ihres Martyriums verbreiten könnten, hatte man ihnen zuvor die Zungen herausgeschnitten.<sup>63</sup> Daher konnte Bullinger voller Überzeugung mitteilen: „One die fürsten und wider die fürsten ist die eydgenoschafft uffgericht! One sy wirts<sup>64</sup> erhalten; durch iren zůthůn wirts zerstört.“<sup>65</sup>

### *Gerüchte rund um Genua*

Auch bezüglich der Nachrichten über Philipp II. von Spanien, den Sohn des Kaisers, und Genua zeigt sich erneut, mit welcher verwirrender, von Gerüchten gespickter Nachrichtenlage Bullinger und seine Zeitgenossen zurecht kommen mussten. Während gegen Anfang des Jahres 1548 die Neuigkeit in Zürich eintraf, Heinrich II. habe Genua eingenommen,<sup>66</sup> hieß es wenig später, Philipp II. werde in ebendieser Stadt von Herzog Fernando Álvarez de Toledo erwartet, da er zum Herzog von Mailand ernannt werden solle.<sup>67</sup> Dann aber, am 25. Februar, wusste Bullinger aus unbekannter Quelle zu berichten, dass der Kaisersohn angekommen sei und sogar seinen Onkel, Ferdinand I., als römisch-deutscher König ablösen werde – vielleicht weil dieser

<sup>59</sup> Nr. 3171.

<sup>60</sup> Nr. 3187.

<sup>61</sup> Nr. 3195.

<sup>62</sup> Nr. 3119; Nr. 3136.

<sup>63</sup> Nr. 3172.

<sup>64</sup> wird sie.

<sup>65</sup> Nr. 3137.

<sup>66</sup> Nr. 3106.

<sup>67</sup> Nr. 3115.

den Platz von Paul III. als Papst einnehmen würde.<sup>68</sup> Beinahe zeitgleich musste jedoch in Basel wiederum die Kunde eingegangen sein, dass Philipp II. keineswegs in Genua eingetroffen sei,<sup>69</sup> und etwas später kursierte in Konstanz das Gerücht, dass der Sohn des Kaisers bald in Augsburg eintreffen und Margarete von Frankreich, die Schwester des französischen Königs, heiraten würde.<sup>70</sup>

### *Die Lage in England*

Über England erreichten Bullinger in den ersten Monaten von 1548 durch den damals in Straßburg ansässigen englischen Händler Richard Hilles sowie dessen Handelspartner John Burcher ausschließlich erfreuliche Nachrichten: Die Reformation gewinne zunehmend an Rückhalt, der altgläubige Bischof Stephen Gardiner von Winchester sei eingesperrt worden, Bullingers Bekannter Bartholomew Traheron gehöre nun dem Parlament an; zudem gebe es in London Kirchen mit zwinglischen Gemeinden. Dass außerdem ferner Bernardino Ochino und Peter Martyr Vermigli nach England berufen wurden, um die Reformation der englischen Kirche voranzutreiben, dürfte Bullinger ebenfalls erfreut haben.<sup>71</sup> Wie er zu der Nachricht stand, dass mit einem beständigen Frieden zwischen England und Frankreich zu rechnen sei, ist den hier vorliegenden Briefen nicht zu entnehmen.

## Kirchenhistorisches und Theologisches

### *Die Durchsetzung der zwinglischen Partei in Bern*

In den ersten Monaten des Jahres 1548 kam es innerhalb der Berner Kirche zum Showdown zwischen der zwinglischen und der lutherischen Partei im bernischen Aargau sowie in Bern selbst. Nachdem der zwinglisch ausgerichtete Aarburger Prädikant Peter Schnyder und die lutherisch ausgerichteten Pfarrer Johannes Ulrich Göppel und Benedikt Schürmeister aus Zofingen bereits etwa ein Jahr zuvor aufgrund deren Auffassung über die Amtsgewalt des Pfarrers und das Abendmahlsverständnis aneinandergeraten waren und dieser Streit nicht geschlichtet werden konnte,<sup>72</sup> kam es am 17. Januar 1548 zur endgültigen Verhandlung vor dem Berner Rat. Durch den ausführlichen Bericht von Schnyder selbst sowie die Auskünfte, die mit den Briefen von anderen beteiligten Personen bei Bullinger eingingen, entsteht ein eindrückliches Bild der damaligen Stimmung in Bern.<sup>73</sup> Dass in diesem Fall die lutherisch gesinnten Pfarrer aus dem bernischen Aargau abgestraft und ihrer Ämter enthoben wurden, war jedoch nur ein Vorbote der Geschehnisse, die sich kurze Zeit später innerhalb der Berner Kirche zutragen sollten. Was die Zwinglischen nämlich hier im Kleinen erreicht hatten, sollte auch im Großen gelingen: Man

<sup>68</sup> Nr. 3148.

<sup>69</sup> Nr. 3152.

<sup>70</sup> Nr. 3157.

<sup>71</sup> Nr. 3109; Nr. 3170.

<sup>72</sup> *HBBW* XIX, Nr. 2747; XX, Nr. 3024.

<sup>73</sup> Nr. 3116; Nr. 3125; Nr. 3140; Nr. 3197.

wollte sich der Anführer der lutherischen Partei, Beat Gerings, Konrad Schmid und Simon Sulzers, ein für alle Mal entledigen. Und hierfür bot sich schon bald ein Anlass: Als nämlich in Lausanne der Vorsteher der dortigen Kirche, Pierre Viret, und André Zébedée bei einer Disputation von 99 Thesen am 21. September 1547 im Streit um die richtige Abendmahlslehre aneinandergerieten und die Berner Pfarrer Anfang des Jahres 1548 zu denjenigen Thesen Stellung beziehen sollten, die nicht in Einklang mit der Berner Disputation von 1528 zu stehen schienen, unterstützten Gering, Schmid und Sulzer offen die von Johannes Calvin und Martin Bucer geprägte Position der Lausanner Abweichler. Und das, obwohl diesen die Errichtung eines neuen Papsttums vorgeworfen wurde!<sup>74</sup> Zudem hatte Gering, wie Jodocus Kilchmeyer mitteilt,<sup>75</sup> in Bullingers Namen lutherisches Gedankengut in seinen Predigten verbreitet! Ob dieser der Aufforderung Kilchmeyers nachkam und sich beim Berner Rat mit einer Richtigstellung meldete, ist unbekannt. Fest steht jedoch, dass sich die Verhandlung über den Streit der beiden Berner Parteien über viele Tage hinzog und mit großem Ernst geführt wurde, ging es doch schließlich um die grundsätzliche Ausrichtung der Berner Kirche! Schließlich konnten sich die Zwinglischen durchsetzen: Gering, Schmid und Sulzer wurden ihrer Ämter enthoben. Strategisch rückte diese Entscheidung die mächtige Stadt Bern näher an Zürich und stärkte so die Position der evangelischen Orte gegenüber den altgläubigen innerhalb der Eidgenossenschaft, sandte aber auch ein Signal des inneren Zusammenhalts der Eidgenossenschaft an Karl V.

#### *Zur Ehe von Cousine und Cousin*

Im vorliegenden Band wird die Problematik der Ehe von Cousine und Cousin, die bereits in *HBBW* XX thematisiert wurde, deutlich. Und das in mehrerlei Hinsicht. Auf der einen Seite haben wir mit Hans Rutishauser und seiner bereits schwangeren Cousine und Braut Dorothea Diethelm, gen. Münchin, ein junges Paar aus dem Thurgau, das sich (im Sinne des damals geltenden römischen Rechts) die Ehe versprochen hatte.<sup>76</sup> Jedoch waren Ehen zwischen Personen, die im dritten Grad verwandt waren, sowohl in der römischen Kirche als auch seit den 1530er Jahren in den evangelischen Orten und auch in Konstanz verboten.<sup>77</sup> Die Zürcher Ehesatzung von 1539 sah in einem solchen Fall die Annullierung der Ehe durch das Ehegericht vor.<sup>78</sup> Um das junge Paar hiervor zu bewahren, bat Ambrosius Blarer, der die Familie der beiden persönlich kannte und von ihrem guten Ruf überzeugt war, dass Bullinger sich bei den zuständigen Zürcher Institutionen für das junge Paar einsetze.<sup>79</sup> Und das offensichtlich mit Erfolg: Zwar verwies das Ehegericht die beiden an den Zürcher Rat, doch entschied sich dieser wohl dafür, in diesem Fall eine Ausnahmegenehmigung

<sup>74</sup> Nr. 3147.

<sup>75</sup> Nr. 3176.

<sup>76</sup> Nr. 3106.

<sup>77</sup> *HBBW* XX, Nr. 3088, Anm. 12.

<sup>78</sup> Nr. 3106, Anm. 2.

<sup>79</sup> *HBBW* XX, Nr. 3088; Nr. 3106.

zu erteilen. Rutishauser und seine Braut, die persönlich in Zürich vorgesprochen hatten, erhielten jedoch vom Zürcher Rat keine schriftliche Bestätigung hiervon; möglicherweise wollte der Rat keinen Präzedenzfall schaffen. Dies führte schließlich dazu, dass Landvogt Holzhalb noch einmal persönlich nach Zürich reisen musste, um Erkundigungen in der Sache einzuholen.<sup>80</sup>

Aus einem weniger dringlichen Anliegen wandte sich Johann Leopold Frey bereits Ende 1547 zweimal an Bullinger: Falls er (als Lateinlehrer) einmal gefragt werde, weshalb das mosaische Gesetz die Ehe zwischen Cousins erlaube, aber zwischen (verwitweten) Onkel und dessen nicht blutsverwandter Nichte verbiete, wisse er keine Antwort. Daher erbat er sich Bullingers Rat. Dessen nicht erhaltene Antwort scheint jedoch die Frage nicht geklärt zu haben.<sup>81</sup> Frey beschäftigte sich allerdings weiter mit dieser ihn quälenden Frage und fand eine Lösung, die er Bullinger umgehend mitteilte, um dessen Meinung hierüber zu erfahren: Der (verwitwete) Onkel stehe durch die „Einfleischwerdung“ mit seiner (verstorbenen) Frau in einem für die Ehe viel zu nahem Verwandtschaftsgrad zu seiner nicht blutsverwandten Nichte.<sup>82</sup> Demnach ist der Onkel mit ebendieser Nichte nämlich doch blutsverwandt. Aber auch einen Monat später hatte er von Bullinger immer noch keine Stellungnahme erhalten.<sup>83</sup>

#### *Theobald Thamers Abhandlung zu Bullingers Schrift „Iustificatio“*

Ende März verfasste der damals in Marburg als Professor für Theologie und Prediger an der Elisabethenkirche wirkende Theobald Thamer einen umfangreichen Brief an Bullinger, mit dem er dessen Ausführungen im 1548 erschienenen Druck „Iustificatio“ zur Rechtfertigungslehre sowie zu den „guten Werken“ zu widerlegen versuchte.<sup>84</sup> Dabei nahm er Stellung zu 15 von 18 Kapiteln der Schrift, die bereits 1543 als Vorrede zu Bullingers Johanneskommentar erschienen war,<sup>85</sup> und führte am Ende seines Schreibens weitere acht ausformulierte Gründe an, weshalb der Glauben allein nicht zum Heil führen könne. Thamer hoffte auf eine theologische Auseinandersetzung mit Bullinger, die gern auch öffentlich geführt werden könne, sofern sie sich als fruchtbar erweisen sollte.

Wie Thamer zu Bullingers Schrift kam, ist unklar; sie wurde sicherlich auf der im März stattfindenden Buchmesse in Frankfurt angeboten. Möglich ist jedoch auch, dass er sie von Bullinger als Geschenk zugesandt bekam. Letzteres könnte möglicherweise durch ein Schreiben Wigand Happels von Ende Januar 1548<sup>86</sup> veranlasst worden sein, in dem sich dieser abermals über Thamers Verharren im

<sup>80</sup> Nr. 3118.

<sup>81</sup> *HBBW* XX, Nr. 3075; Nr. 3087.

<sup>82</sup> Nr. 3114.

<sup>83</sup> Nr. 3172.

<sup>84</sup> Nr. 3174. – Zu Thamers Haltung s. schon

*HBBW* XIV, Nr. 1984, Anm. 14.

<sup>85</sup> Siehe dazu unten *Bullingers Publikationen von Januar bis April 1548*.

<sup>86</sup> Nr. 3126.

theologischen Irrtum beklagte.<sup>87</sup> Da Thamer selbst sich allerdings weder für den Erhalt der Schrift bei Bullinger bedankt noch angibt, sie selbst gekauft zu haben, und der erhaltene Briefwechsel zwischen ihm und Bullinger mit diesem Brief endet, muss die Frage offenbleiben.

### Bemerkungen zum Schulwesen und zum Universitätsstudium

Ein vermutlich für alle Epochen und Zeiten gültiges Phänomen zeigt sich auch in den im vorliegenden Band publizierten Briefen: Die Schüler und Studenten entwickeln ihre eigenen Vorstellungen zur Lebensgestaltung, die oft in Widerspruch mit den Vorstellungen und Plänen der Eltern, Lehrer und Vorgesetzten stehen und so zu Auseinandersetzungen zwischen den für die Erziehung und Bildung verantwortlichen Parteien führen können. So äußert Jodocus Kilchmeyer in seinem Brief vom 11. März 1548 an Bullinger seine Bedenken, das Betragen der in Zürich studierenden Berner Stipendiaten, die er erst aus den Fängen der Buceraner in Straßburg entrissen habe, würde seine Bemühungen wieder zunichte machen.<sup>88</sup> In dieser Anmahnung scheint leichte Kritik an mangelnder Aufsicht seitens der Zürcher Verantwortlichen mitzuschwingen. Im Gegensatz dazu betont Kilchmeyer im selben Schreiben die Strenge der Berner, die keine Zürcher Schüler an ihrer Schule aufnähmen, die kein Empfehlungsschreiben vorweisen können: Die beiden ehemaligen Zürcher Stipendiaten Adam Frey und Ezechiel Ramp hatten versucht, in Bern unterzukommen, wurden aber abgewiesen; ebenso sei es dem eingebildeten Winterthurer Joachim Forrer ergangen.

Beinahe erfolgreich mit einer eigenständigen Zukunftsgestaltung war der ehemalige Zürcher Stipendiat Jakob Keller aus Regensburg, der eine Anstellung an der Nikolai-Schule in Chur erhielt. Als die Churer erfuhren, dass Keller sich gegen den Willen seines Vaters und ohne Zustimmung der Zürcher Schulbehörden nach Chur begeben hatte, musste er letztlich nach Zürich zurückkehren und blieb dort bis 1550 als Stipendiat. Bullinger scheint, wie seine Aufzeichnungen zu den Stipendiaten verraten, nicht sonderlich viel von ihm gehalten zu haben.<sup>89</sup>

Eine erfolgreichere selbstbestimmte Gestaltung der eigenen Karriere zeigen die Briefe des Bürgermeistersohns Ludwig Lavater vom 24. Januar und 10. Februar 1548 aus Paris.<sup>90</sup> Dorthin hatte er sich gegen den Willen seines Vaters begeben, um seine Studien fortzusetzen. Er berichtet, welche Vorlesungen er an der Universität besuche, wie teuer seine aktuelle Lebensführung ihn zu stehen komme und wieviel er aufwenden müsse, um in ein für seinen Studienverlauf wohl vorteilhaftes Kollegium aufgenommen zu werden. Daneben berichtet er, dass er und sein Schweizer Wohngenosse wegen der Fastenzeit ihre – wohl evangelischen – Lebensgewohnhei-

<sup>87</sup> *HBBW* XX, Nr. 3061.

<sup>88</sup> Nr. 3159.

<sup>89</sup> Nr. 3192 mit Anm. 12.

<sup>90</sup> Nr. 3119; Nr. 3136.

ten anpassen müssten. Auch berichtet er von den Gefahren und Konsequenzen, als Evangelischer bzw. Lutheraner erkannt zu werden: Es drohten Inquisition und Tod durch Verbrennung. Hierin liegt vielleicht auch der Grund, weshalb Lavaters Vater gegen ein Studium in Paris war. Der Ablehnung Bullingers wiederum begegnete Lavater auf eine bemerkenswerte Weise: Er imitierte im ersten Pariser Schreiben von 1548 dessen Handschrift! Damit konnte er seine Verbundenheit zum Ausdruck bringen und zugleich vermitteln, dass Bullinger in seinen Antwortschreiben auf seine Unterschrift verzichten könne; seine Schrift war Lavater schließlich zur Genüge bekannt.

Der ehemalige Zürcher Stipendiat Konrad Forrer konnte sich erfolgreich aus seinen Verpflichtungen lösen. Er folgte nämlich wohl nicht den Anweisungen der Zürcher Schulherren, die sicherlich ein Theologiestudium vorgesehen hatten, sondern setzte sich – zumindest für kurze Zeit – nach Frankreich ab, bevor er sich dann in Basel einschrieb. Da sich in den Zürcher Studentenamtsrechnungen der Eintrag „diser ist hinweg“ findet, dürfte sein Bildungsweg nicht im Einklang mit den Vorstellungen der Zürcher Schulherren gestanden haben, was mit dem Verlust seiner Stipendien einherging. Dafür spricht ebenfalls, dass seine weitere Karriere ihn nicht ins Pfarramt, sondern zur Promotion zum Doktor der Medizin in Avignon führte. Er wurde schließlich als Arzt in Winterthur tätig und übersetzte einige von Konrad Gessners Werken ins Deutsche.<sup>91</sup>

Im Fall einiger Konstanzer Schüler, die zuvor in Konstanz bei Jakob Funcklin unterrichtet wurden, scheinen die Erziehungsverantwortlichen ihre Vorstellungen hingegen durchgesetzt zu haben. Nicht nur Gregor von Ulm konnte seine Söhne Hans Konrad und Heinrich (beide tragen den Beinamen „von Wellenberg“) zur weiteren Ausbildung an den Zürcher Johannes Wolf vermitteln. Auch Blarer erreichte durch Bullingers Hilfe, dass Hans Walter von Ulm, der Sohn seiner verwitweten Schwester Barbara, sowie der namentlich nicht näher bekannte Sohn des Konstanzer Ratsherrn Ludwig Kürnstaller ebenfalls bei Wolf als Tischgenossen und Schüler aufgenommen wurden.<sup>92</sup> Sicherlich spielte bei der Entsendung dieser Konstanzer Jünglinge in die Eidgenossenschaft auch die Sorge vor einer kaiserlichen Belagerung von Konstanz eine Rolle.

### Einzelheiten zum Buchwesen

#### *Die Suche nach Druckern in der Eidgenossenschaft und die Bücherzensur*

Nach der Niederlage des Schmalkaldischen Bundes 1547 und dem damit einhergehenden Erstarken des siegreichen Kaisers war die Position der Protestanten im Reich nicht nur militärisch geschwächt. Es wurde, wie Bullingers Briefwechsel vermittelt, auch zunehmend schwieriger, in manchen Gegenden des Reichsgebiets Drucker für

<sup>91</sup> Nr. 3156 mit Anm. 7.

<sup>92</sup> Nr. 3177; Nr. 3185.

Werke zu finden, die gegen den Kaiser oder die Altgläubigen gerichtet waren. In diesem Kontext sind wohl auch die Anfragen zu verstehen, mit denen Bullinger ersucht wurde, gewisse Werke in Zürich drucken zu lassen.

Georg Frölich bat so im Januar 1548 darum, dass das von Thomas Naogeorg verfasste Spottgedicht „De bello germanico in laudem Ioannis Pedionaei“ in Zürich gedruckt werde. Naogeorgs Werk richtete sich gegen das 1547 veröffentlichte Versepos „Bellum Germanicum“ von Johannes Pedioneus, das den Kaiser als Sieger des Schmalkaldischen Krieges verherrlichte.<sup>93</sup> Hierbei sei bemerkt, dass Frölich, der aus der von Kaiserlichen überfüllten Stadt Augsburg schrieb, es tunlichst vermied, Naogeorgs Namen zu nennen; zu groß war sicherlich die Befürchtung, sein Schreiben könnte abgefangen und Naogeorg bestraft werden. Doch selbst in Zürich war man vorsichtig: Man wollte das Werk nicht drucken. Ob dies tatsächlich an der Ablehnung des Druckers Christoph Froschauer d.Ä. lag, wie es Bullinger seinem Augsburger Briefpartner angegeben haben muss,<sup>94</sup> ist unklar. Denkbar wäre es auch, dass die Zürcher Büchzensur Bedenken hatte, einerseits den Zorn des Kaisers zu erregen und andererseits, das Missgefallen der altgläubigen Orte auf sich zu ziehen. Nachdem die 1546 in Zürich gedruckte Schrift „Endtchrist“ Rudolf Gwalthers einige Streitigkeiten innerhalb der Eidgenossenschaft verursacht hatte,<sup>95</sup> war man vorsichtig geworden.

Ein Drucker von Naogeorgs Schrift fand sich jedoch schließlich in Basel; doch auch hier ging man behutsam vor: Der Druck erschien im August 1548 ohne Impressum, das heißt, Druckort sowie Drucker wurden verschwiegen,<sup>96</sup> obwohl dies seit den Reichstagen zu Nürnberg (1526) und Speyer (1530) untersagt war.<sup>97</sup>

Ähnlich verhält es sich mit Leonhard Serins Anfrage, ob seine Schrift „De Naemanni adoratione“ in Zürich gedruckt werden könne.<sup>98</sup> Obwohl Bullinger das Werk in seinem Schreiben an Serin vom 15. Februar 1548 sehr lobte, wurde die Drucklegung in Zürich vermutlich aus ähnlichen Gründen abgelehnt:<sup>99</sup> Zürich und die Zürcher Drucker sollten durch den Druck einer heiklen Schrift nicht unnötig einer Gefahr ausgesetzt werden. Die Gründe aber, die von Bullinger im Schreiben aufgeführt werden, erweisen sich heute zum Teil als nicht haltbar, waren damals für Serin aber kaum zu überprüfen: Dass Froschauer ausgelastet sei, weil er u.a. dazumal Bullingers Schrift „Series et digestio temporum“ drucke, kann so nicht stimmen: Die Drucklegung dieses Werks war bereits am 10. Februar abgeschlossen. Und auch die Arbeiten an Biblianders „De ratione communi“ müssen bereits vor dem 26. März 1548 abgeschlossen worden sein.<sup>100</sup> Angesichts dessen könnte es sich auch bei den weiteren Angaben Bullingers teilweise ebenfalls um Ausflüchte handeln. Denn auf

<sup>93</sup> Nr. 3113.

<sup>94</sup> Nr. 3181.

<sup>95</sup> *HBBW* XIX 46f; *Bächtold, Rat* 95-103.

<sup>96</sup> Nr. 3113, Anm. 10.

<sup>97</sup> Nr. 3139, Anm. 10.

<sup>98</sup> Nr. 3131.

<sup>99</sup> Nr. 3139.

<sup>100</sup> Nr. 3171.

Serins (wenn auch zögerliche) Bereitschaft, auf die Veröffentlichung unter einem Pseudonym zu verzichten und stattdessen seinen Namen und seinen Wirkungsort zu nennen,<sup>101</sup> geht Bullinger gar nicht mehr ein, sondern suchte erfolglos nach einer Druckmöglichkeit in Basel, bevor er das Manuskript schließlich zu Ambrosius Blarer nach Konstanz schickte, damit dieser sich entweder um die Drucklegung kümmere oder aber das handschriftliche Exemplar an Serin zurücksende.<sup>102</sup> Eine Drucklegung in Zürich stand nicht zur Debatte.

Dennoch ist Bullingers genannter Brief vom 15. Februar 1548 in Hinblick auf die Zürcher Bücherproduktion sehr aufschlussreich. Wir erfahren, dass Froschauer im ersten Quartal 1548 gut ausgelastet war und insgesamt vier der im Brief genannten Werke um diese Zeit im Druck standen, dafür vorbereitet wurden oder gerade abgeschlossen waren: Joachim Vadians „Epitome“, Theodor Biblianders „De ratione communi“, Konrad Gessners „Pandectarum libri XXI“, der Nachdruck von Bullingers Johanneskommentar sowie dessen Werk „Series et digestio temporum“. Bis auf die letztgenannte Schrift, die, wie erwähnt, bereits Anfang Februar erschienen war, sollte der Druck aller genannten Werke gestaffelt von März bis August 1548 abgeschlossen werden. Daneben erfährt man auch, dass die Offizin des Zürcher Druckers Augustin Fries – vermutlich in finanziellen – Schwierigkeiten steckte.

### Bullingers Publikationen von Januar bis April 1548

#### *Iustificatio*

Da Bullinger seine Schrift „Iustificatio“, einen Separatdruck der Vorrede seines Johanneskommentars, bereits mit seinem Brief vom 15. Februar 1548 an Leonhard Serin schicken konnte, muss der Druck zwischen dem 1. Januar und dem Absendedatum des genannten Schreibens abgeschlossen worden sein. Im Gegensatz zu der Vorrede des Johanneskommentars erhielt der Separatdruck eine Unterteilung in Kapitel.<sup>103</sup>

#### *Series et digestio temporum*

Bullinger widmete seine Schrift „Series et digestio temporum“, die die Apostelgeschichte behandelt, gegen Ende Januar 1548 Rudolf Gwalther und machte sie ihm am 10. Februar 1548 zum Geschenk.<sup>104</sup> In der gedruckten Widmungsepistel an Gwalther schlug er vor, seine Schrift mit dessen Werk „Οἰκέρτης sive servus ecclesiasticus“ zu einem Werk zusammen zu binden.<sup>105</sup> Dementsprechend wird Bullinger auch beide Schriften – vermutlich in ungebundener Form – am 8. März 1548 an Oswald Myconius, Johannes Gast und Celio Secondo Curione übermittelt haben.<sup>106</sup>

<sup>101</sup> Nr. 3166.

<sup>102</sup> Nr. 3196.

<sup>103</sup> Nr. 3139 mit Anm. 17 und Anm. 21. – Zu Theobald Thamers Stellungnahme zu den einzelnen Kapiteln s. oben *Theobald Thamers Ab-*

*handlung zu Bullingers Schrift „Iustificatio“.*

<sup>104</sup> Nr. 3134.

<sup>105</sup> Nr. 3121.

<sup>106</sup> Nr. 3156; Nr. 3163; Nr. 3168.

Da Ambrosius Blarer sein Exemplar der „Series et digestio temporum“ bereits am 10. März 1548 verdanken konnte, dürfte auch diese Sendung Zürich spätestens am 8. März mit einem nicht erhaltenen Brief Bullingers in Richtung Konstanz verlassen haben und von Marcel Dietrich von Schankwitz' Gattin Anna, geb. Zehntmeier, überbracht worden sein.<sup>107</sup> Vadian wiederum erhielt die ersten Lagen derselben Schrift bereits vor dem 2. März 1548. Er bekundete sogleich seinen Gefallen daran und bat um die restlichen Lagen sowie auch um ein vollständiges Exemplar dieses Werks für Johannes Kessler.<sup>108</sup>

### *Johanneskommentar*

Im Jahre 1548 erfolgte auch der Nachdruck von Bullingers Johanneskommentar, der erstmals 1543 erschienen war. Wenn Bullingers Angaben aus seinem Brief an Leonhard Serin vom 15. Februar 1548 (Nr. 3139) zutreffen, dürfte dieses Werk ebenfalls im ersten Quartal 1548 erschienen sein.<sup>109</sup>

### Prosopographisches

Derartig inhaltsreiche Briefe, die in so unterschiedlichen gesellschaftlichen Milieus und Ortschaften verfasst wurden, enthalten zahlreiche biographische Informationen. Abgesehen von den oben schon öfters erwähnten Personen sei hier nur eine Auswahl von einigen Namen aus verschiedenen Schichten angeführt. Die anderen, hier nicht erwähnten Personen können mit Hilfe des Registers erschlossen werden.

Man findet in diesem Band neue Angaben zum Dänen Hans Bogbinder, einem Bekannten des Erasmus, der sich in Begleitung eines Engländers und eines Franzosen am Neujahrstag 1548 in Zürich aufhielt und von Bullinger aufgrund seiner Äußerungen für einen Agenten König Christians III. von Dänemark gehalten wurde,<sup>110</sup> zu Bullingers Frau Anna, geb. Adlischwyler, die – wie das für sie bestimmte Hornstück eines Einhorns (das Gebärdenden hilfreich sein sollte) nahelegt – anderen Frauen bei Geburten Beistand leistete.<sup>111</sup> Auch zu dem bereits in *HBBW* XX in Erscheinung getretenen Thurgauer Brautpaar, Hans Rutishauser und seiner blutsverwandten Braut Dorothea Diethelm gen. Münchin, die Bullinger um Beistand für ihre Eheschließung ersuchten, erfährt man Neues.<sup>112</sup> Weiterhin erfahren wir mehr zur Ablehnung von Ambrosius Blarers Gesuch um ein Zürcher Stipendium für den jungen Lazarus Kölli,<sup>113</sup> sowie zum Pfarrer Johannes Gisling und seiner Frau Barbara, geb. Sumenberg(erin), deren Hochzeitstanz in Konstanz dermaßen Anstoß

<sup>107</sup> Nr. 3157. – Zu Blarers Urteil über das Werk s. Nr. 3177.

<sup>108</sup> Nr. 3154.

<sup>109</sup> Zu der gebotenen Vorsicht bezüglich dieser Daten s. oben *Suche nach Druckern in der Eidgenossenschaft und die Bücherzensur*.

<sup>110</sup> Nr. 3102.

<sup>111</sup> Nr. 3104.

<sup>112</sup> *HBBW* XX 71; Nr. 3106; Nr. 3110; Nr. 3118; Nr. 3127; Nr. 3142 sowie oben *Zur Ehe von Cousine und Cousin*.

<sup>113</sup> Nr. 3110 mit Anm. 16.

erregte, dass die Obrigkeit sie deswegen rechtlich belangen wollte (woraufhin das Paar die Flucht ergriff und sich im Bernbiet niederließ),<sup>114</sup> zum Kreis der in die im Briefwechsel auftauchende Geheimschrift Eingeweihten, der um Georg Frölich zu erweitern ist,<sup>115</sup> zu Konrad Wedenschwiler, der bei einer gewalttätigen Auseinandersetzung in Basel beinahe einen Studenten aus Augsburg getötet hatte und deswegen nach Zürich geflüchtet war und bei Christoph Froschauer d.Ä. als Setzer Arbeit gefunden hatte.<sup>116</sup> Ferner ist den Briefen Neues zu entnehmen zu Kaspar Seidensticker, der seine Schulden bei Ambrosius Blarer und Jakob Funcklin mit Bullinger als Mittelsmann beglich,<sup>117</sup> zum Basler Professor Johannes Hospinian, der befürchtete, aufgrund seiner Verunglimpfung durch Konrad Wolfharts (Lycosthenes) die Achtung Bullingers verloren zu haben,<sup>118</sup> und zu einem intensiven Nachrichtenwechsel mittels berittenen Boten zwischen dem St. Galler Fürstabt Diethelm Blarer von Wartensee, Georg Tschudi, dem Abt des Augustinerchorherrenstifts Allerheiligen in Kreuzlingen, und Graf Friedrich von Fürstenberg-Heiligenberg.<sup>119</sup> Ebenfalls finden sich Neuigkeiten zu Kardinal Charles de Lorraine (Guise), der bei seiner Rückreise von Italien nach Frankreich in Zürich Station machte und dort mit Konrad Pellikan zusammentraf (weil sich Bullinger nicht mit ihm befassen wollte),<sup>120</sup> zur Truppenanwerbung von Albrecht VII. von Mansfeld und Christoph von Oldenburg,<sup>121</sup> zur unsicheren Situation von Sebastian Schertlin, vom Grafen Georg von Württemberg-Mömpelgard, Johann Freiherr von Heideck und Friedrich von Reifenberg in Basel,<sup>122</sup> von Johannes a Lasco, der als einer der Gutachter von Bullingers Schrift „De Sacramentis“ erscheint, die er später in London drucken lassen sollte.<sup>123</sup> Weiterhin können den vorliegenden Schreiben neue Informationen zu Kaspar Messikommer entnommen werden, der Bullinger als Stipendiat für Zürich empfohlen worden war,<sup>124</sup> zum Romanshorner Pfarrer Itehlans Bertz, dessen Konflikt mit dem St. Galler Fürstabt Diethelm Blarer soweit ging, dass dieser versuchte, ihn auf dem Rückweg von St. Gallen nach Romanshorn gefangen zu nehmen,<sup>125</sup> und zu Heinrich von Helmsdorf, der sich als Vogt des St. Galler Fürstabts Diethelm Blarer wohl dessen Wertschätzung erwarb, indem er die Evangelischen drangsalierete.<sup>126</sup> Über Claude d’Aliod hören wir, dass ihm in Zürich wegen nicht beglichener Schulden eine Zwangsversteigerung seiner dort gelagerten Waren drohte und dass er keinen rechten Überblick über seine Buchhaltung hatte,<sup>127</sup> über Hieronymus Hürus, dass er neben Latein und Griechisch und weiteren Sprachen auch Italienisch

<sup>114</sup> Nr. 3110 mit Anm. 29; Nr. 3118; Nr. 3127.

<sup>115</sup> Nr. 3111 und Nr. 3161.

<sup>116</sup> Nr. 3115; Nr. 3137; Nr. 3152.

<sup>117</sup> Nr. 3125; Nr. 3127.

<sup>118</sup> Nr. 3129.

<sup>119</sup> Nr. 3133.

<sup>120</sup> Nr. 3137.

<sup>121</sup> Nr. 3145.

<sup>122</sup> Nr. 3145.

<sup>123</sup> Nr. 3149.

<sup>124</sup> Nr. 3152.

<sup>125</sup> Nr. 3154.

<sup>126</sup> Nr. 3175.

<sup>127</sup> Nr. 3180; Nr. 3184.

beherrschte und dass er bei einem Besuch in Zürich anlässlich des im August 1547 veranstalteten Schützenfests mit einigen Unbekannten in einen Konflikt geriet,<sup>128</sup> sowie über die Amtsführung von Hans Vogler d.Ä. zu seiner Zeit als Ammann der Vier Höfe im Rheintal (1528-1531), die zu einer bis ins Jahr 1548 reichenden Feindschaft mit Johann Valentin Furtmüller führte.<sup>129</sup>

### Bedeutung des Anhangs

Inhaltlich reiht sich Nikolaus Pfisters Brief (Nr. 2783a), der nun eindeutig dem Jahr 1547 zugeordnet werden kann, in den oben im Abschnitt *Die Durchsetzung der zwinglischen Partei in Bern* erwähnten Konflikt zwischen der lutherischen und der zwinglischen Partei Berns ein – ein Konflikt, der auch maßgeblich den Schulunterricht betraf. Er steht am Anfang einer Neuausrichtung der Berner Institutionen hin zu Zürich und weg vom Einfluss des Straßburger Pfarrers Martin Bucers, der einen Kompromiss mit der lutherischen Lehre suchte. Dies zeigt sich insbesondere daran, dass die Berner Stipendiaten aus Straßburg abgezogen und nach Zürich geschickt wurden. Pfisters Brief ergänzt die theologischen Gründe der Berner jedoch auch um didaktische. Während nämlich im Schreiben von Kilchmeyer vom 11. März 1548 die bucerische Ausrichtung der Straßburger Lehranstalt ausschlaggebend für den bildungspolitischen Kurswechsel der Berner gewesen zu sein scheint,<sup>130</sup> bemängelt Pfister in seinem Schreiben vom 31. Januar 1547 ebenfalls die philologische Ausbildung in Straßburg: Er überprüfte nicht nur einen der von dort heimgekehrten Schüler, sondern auch weitere Schüler der Berner Schulen und war über deren schlechten Kenntnisse (besonders im Griechischen) und das niedergegangene Berner Bildungswesen entsetzt. Da Bern zu dieser Zeit über keine eigenen Schulen verfügte, die für fortgeschrittene Schüler geeignet gewesen wären, setzte man von da an für einige Zeit auf das Zürcher Bildungswesen. Pfisters Brief stellt diesen Wendepunkt dar: Mit dem Schreiben erreichten die ersten Berner Stipendiaten Zürich. Doch auch so waren die Berner nicht völlig zufrieden, da sie die Aufsicht der Jugendlichen durch die Zürcher für ungenügend hielten. Die jungen Berner benahmen sich nicht angemessen und gaben in Wirthäusern mehr Geld aus, als sie zahlen konnten. Die Berner forderten daher eine strengere Aufsicht.<sup>131</sup>



Die Bearbeitung und Erstellung des vorliegenden Bandes ist nur durch das Zutun, das Engagement und die Unterstützung verschiedener Personen und Institutionen

<sup>128</sup> Nr. 3185.

<sup>129</sup> Nr. 3193; Nr. 3194; Nr. 3195.

<sup>130</sup> Nr. 3159.

<sup>131</sup> Nr. 3159; s. auch oben *Bemerkungen zum Schulwesen und zum Universitätsstudium*.

möglich gewesen. An dieser Stelle möchten wir den Beteiligten herzlich danken. Die Heinrich-Bullinger-Stiftung, die nur aufgrund des beherzten Zupackens von Reinhard Bodenmann und Christoph Sigrist, Thomas Ribi und Dominik Zehnder gegründet werden konnte, war im Stande, in sehr kurzer Zeit genügend Spendengelder zu sammeln, um das Projekt zunächst für ein Jahr weiterzufinanzieren. Peter Opitz, der damalige Leiter des Instituts für Schweizerische Reformationgeschichte an der Universität Zürich, unterstützte den Rettungsversuch der Stiftung und stellte das neue Editorenteam ein. Reinhard Bodenmann verzichtete vorerst auf seinen wohlverdienten Ruhestand und arbeitete die neuen Bearbeiter wochenlang in die Materie ein, mit der er sich zuvor zwölf Jahre befasst hatte; dies war für uns ein Segen! Die Theologische und Religionswissenschaftliche Fakultät stellte dem nun aus Drittmitteln finanzierten Projekt (wie auch in den Jahrzehnten zuvor) Räumlichkeiten und die technische Infrastruktur zur Verfügung; besonders danken wir der Universitätsleitung und der Dekanin der Fakultät, Dorothea Lüddeckens, für die außerordentliche Finanzierung der Projektarbeit von einem Jahr. Ruth Jörg und Reinhard Bodenmann übernahmen die philologische und historische Beratung und standen uns mit Rat und Tat zur Seite. Ebenfalls sind die wichtigen Kooperationen mit dem Projekt „Bullinger Digital“ unter Leitung von Martin Volk, der Zentralbibliothek sowie dem Staatsarchiv Zürich und dem Schweizerischen Idiotikon von großer Bedeutung für die Fortführung des Projektes. Christof Bless sowie Ulrike Fischer ermöglichten uns, die Editionsbande von nun an in L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X zu erstellen.

All diesen Personen und Institutionen, besonders aber auch all den Spenderinnen und Spendern danken wir von Herzen für die Beteiligung, Anteilnahme und Unterstützung des *Heinrich Bullinger Briefwechsels*.



# Abkürzungsverzeichnis

Die Abkürzungen biblischer Bücher und außerkanonischer Schriften richten sich nach *RGG*<sup>4</sup>. Außerdem:

§ = Absatz bzw. Paragraph; aaO = am angegebenen Ort; Abb. = Abbildung(en); Abk. = Abkürzung; Abt. = Abteilung; Anm. = Anmerkung; a.d. = an der; Art. = Artikel; AT = Altes Testament; Aufl. = Auflage; Ausg. = Ausgabe; BCU = Bibliothèque cantonale et universitaire; Bd. = Band; Bde. = Bände; bearb. v. = bearbeitet von; bes. = besonders; Bez. = Bezirk; BGE = Bibliothèque de Genève; Bl. = Blatt; bzw. = beziehungsweise; ca. = circa; d. = dominus, etc.; d.Ä. = der Ältere; Dép. = Département; d.Gr. = der Große; ders. = derselbe; d.h. = das heißt; Diss. = Dissertation; d.J. = der Jüngere; ebd. = ebenda; evtl. = eventuell; f = folgend(er); f. = Folio, Blatt; fl. = Florin, Gulden; Forts. = Fortsetzung; frz. = französisch; FS = Festschrift; geb. = geboren; gen. = genannt; gest. = gestorben; ggf. = gegebenenfalls; griech. = griechisch; hg. v. = herausgegeben von; hl. = heilig; Inv. = Inventar; Jb. = Jahrbuch; Jg. = Jahrgang; Jh. = Jahrhundert; KB = Kantonsbibliothek; Kr. = Kreis; Kt. = Kanton; lb. = libra, Pfund; Lit. = Literatur; Lkr. = Landkreis; LXX = Septuaginta; n. Chr. = nach Christus; NF = Neue Folge; Njbl. = Neujahrsblatt; N.N. = Vorname und/oder Name unbekannt; Nr. = Nummer; NT = Neues Testament; o.ä. = oder ähnlich; par. = Parallelstellen; Prov. = Provinz; Pseud. = Pseudonym; r. = recto; red. v. = redaktioniert von; Reg. = Register; S. = Salutem / sanctus / Seite; s. = siehe; s.a. = sine anno / siehe auch; S.D. = Salutem dico/dicit; s.l. = sine loco; s.n. = sine nomine; Sp. = Spalte; St. = Sankt; S.P.D. = Salutem plurimam dico/dicit; StA = Staatsarchiv; StadtA = Stadtarchiv; StB = Stadtbibliothek; SUB = Stadt- (Staats-) und Universitätsbibliothek; s.v. = sub verbo; u.a. = unter anderem / und andere; u.ä. = und ähnlich; UB = Universitätsbibliothek; unv. = unverändert; u.ö. = und öfter; u.U. = unter Umständen; v. = verso; v.a. = vor allem; v. Chr. = vor Christus; vgl. = vergleiche; Vulg. = Vulgata; Z. = Zeile; ZB = Zentralbibliothek; z.B. = zum Beispiel; z.T. = zum Teil.

<i>ABernerRef</i>	Aktensammlung zur Geschichte der Berner Reformation 1521–1532, hg. v. Rudolf Steck und Gustav Tobler, 2 Bde., Bern 1923.
<i>Adagia</i>	<i>Erasmus</i> , <i>Adagia</i> , <i>ASD</i> II/1–9, Amsterdam 1981–2005.
<i>ADB</i>	Allgemeine Deutsche Biographie, 55 Bde., Leipzig 1875–1910; Registerband, München/Leipzig 1912
<i>Adelung</i>	Johann Christoph <i>Adelung</i> , Grammatisch-kritisches Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart, 4 Bde., Leipzig 1793–1801 (Nachdruck: Hildesheim 1990).
<i>AK</i>	Die Amerbachkorrespondenz, hg. v. Alfred Hartmann, Beat Rudolf Jenny u.a., 11 Bde., Basel 1942–2010.
<i>ARG</i>	Archiv für Reformationsgeschichte, Bde. 1–40, Berlin 1903/04–1943 (Nachdruck: Vaduz 1964); Bd. 41, Tübingen 1948 (Nachdruck: Nendeln 1968); Bde. 42ff, Gütersloh 1951ff.
<i>ASchweizerRef</i>	Actensammlung zur Schweizerischen Reformationsgeschichte

- in den Jahren 1521–1532, im Anschluß an die gleichzeitigen eidgenössischen Abschiede bearb. und hg. v. Johannes Strickler, 5 Bde., Zürich 1878–1884 (Nachdruck: Zürich 1989).
- ASD* Opera omnia Desiderii Erasmi Roterodami, Amsterdam 1969ff.
- Asmus, Magdeburg* Helmut *Asmus*, 1200 Jahre Magdeburg, Bd. 1: Die Jahre 805–1631, Magdeburg 2000.
- AZürcherRef* Actensammlung zur Geschichte der Zürcher Reformation in den Jahren 1519–1533, hg. v. Emil Egli, Zürich 1879 (Nachdruck: Nieuwkoop 1973).
- Bächtold, Frauen* Hans Ulrich *Bächtold*, Frauen schreiben Bullinger – Bullinger schreibt Frauen. Heinrich Bullinger im Briefwechsel mit Frauen, insbesondere mit Anna Alexandria zu Rappoltstein, in: Die Zürcher Reformation. Ausstrahlungen und Rückwirkungen. Wissenschaftliche Tagung zum hundertjährigen Bestehen des Zwinglivereins (29. Oktober bis 2. November 1997 in Zürich), hg. v. Alfred Schindler und Hans Stickelberger, Bern u.a. 2001, S. 143–160.
- Bächtold, Rat* Hans Ulrich *Bächtold*, Heinrich Bullinger vor dem Rat. Zur Gestaltung und Verwaltung des Zürcher Staatswesens in den Jahren 1531–1575, Bern 1982 – *ZBRG* 12.
- Bähler, Haller* Eduard *Bähler*, Erlebnisse und Wirksamkeit des Predigers Johann Haller in Augsburg zur Zeit des schmalkaldischen Krieges, in: *ZSKG* 2, 1922, S. 1–69.
- Barge* Hermann *Barge*, Andreas Bodenstein von Karlstadt, I. Teil: Karlstadt und die Anfänge der Reformation; II. Teil: Karlstadt als Vorkämpfer des laienchristlichen Puritanismus, 2 Bde., Leipzig 1905 (Nachdruck: Nieuwkoop 1968).
- Bätscher* Kirchen- und Schulgeschichte der Stadt St. Gallen. Von Vadians Tod bis zur Gegenwart, Bd. I.: 1550–1630, bearb. v. Theodor Wilhelm *Bätscher*, St. Gallen 1964.
- BBA* Bibliotheca bibliographica Aureliana, Baden-Baden 1959ff.
- BBKL* Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon, begründet und hg. v. Friedrich Wilhelm Bautz, fortgeführt von Traugott Bautz, Bd. 1–2, Hamm 1975/1990; Bd. 3–19, Herzberg 1992–2001; Bd. 20–46, Nordhausen 2002–2023.
- Bèze, Corr.* Correspondance de Théodore de Bèze, zusammengetragen von Hippolyte Aubert, hg. v. Fernand Aubert, Henri Meylan, Alain Dufour u.a., 43 Bde, Genf 1960–2017.
- Bibliotheca Calviniana* Rodolphe *Peter* und Jean-François *Gilmont*, Bibliotheca Calviniana. Les oeuvres de Jean Calvin publiées au XVI<sup>e</sup> siècle, 3 Bde., Genf 1991–2000 – *THR* 255. 281. 339.
- BKS-Geheimschrift* Reinhard Bodenmann, Alexandra Kess und Judith Steiniger, Eine noch unbekannte Geheimschrift in der Korrespondenz zwi-

- schen Ambrosius Blarer und Heinrich Bullinger (1546–1553), in: *ARG CIX*, 2018, 413–427.
- Blarer BW* Briefwechsel der Brüder Ambrosius und Thomas Blaurer, 1509–1567, bearb. v. Traugott Schieß, 3 Bde., Freiburg i. Br. 1908–1912.
- Bodenmann, Musculus* Reinhard *Bodenmann*, Wolfgang Musculus (1497–1563). Destin d'un autodidacte lorrain au siècle des Réformes, Genf 2000 – Travaux d'Humanisme et Renaissance 343.
- Boehmer, Dryander* Francisci Dryandri, Hispani, epistolae quinquaginta, hg. v. Eduard Boehmer, in: *Zeitschrift für die historische Theologie* 40, 1870, S. 387–442.
- Bopp-II* Marie-Joseph *Bopp*, Die evangelischen Gemeinden und Hohen Schulen in Elsaß und Lothringen von der Reformation bis zur Gegenwart, Neustadt a.d. Aisch 1963 – Genealogie und Landesgeschichte 5; Bibliothek familiengeschichtlicher Quellen 16.
- Brandi, Karl V.* Karl *Brandi*, Kaiser Karl V. Werden und Schicksal einer Persönlichkeit und eines Weltreiches, 2 Bde., München 1937/1941.
- Bucer Bibl.* Martin Bucer (1491–1551). Bibliographie, erstellt von Holger Pils, Stephan Ruderer und Petra Schaffrodt, hg. v. Gottfried Seebaß, Gütersloh 2005.
- BucerDS* Martin Bucers Deutsche Schriften, im Auftrag der Heidelberger Akademie der Wissenschaften hg. v. Robert Stupperich u.a., Gütersloh 1960ff.
- Büsser, Bullinger* Fritz *Büsser*, Heinrich Bullinger (1504–1575). Leben, Werk und Wirkung, 2 Bde., Zürich 2004/2005.
- BZD* Manfred *Vischer*, Bibliographie der Zürcher Druckschriften des 15. und 16. Jahrhunderts, Baden-Baden 1990 – *BBA* 124.
- BZGA* Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde, Basel 1902ff.
- CChr-L* Corpus Christianorum. Series Latina, Turnhout/Paris 1953ff.
- CO* Ioannis Calvini opera quae supersunt omnia, hg. v. Guilielmus Baum, Eduardus Cunitz, Eduardus Reuss, 59 Bde., Braunschweig/Berlin 1863–1900 – *CR XXIX–LXXXVII*.
- CR* Corpus Reformatorum, Berlin u.a. 1834ff.
- Creutznachers Diarium* Ewald Creutznachers Diarium über den Reichstag zu Augsburg 1547–1548, hg. v. Paul Glück, in: Archiv des Historischen Vereins von Unterfranken und Aschaffenburg, Bd. 45, Würzburg 1903, S. 297–329.
- Crousaz, L'Académie* Karine *Crousaz*, L'Académie de Lausanne entre Humanisme et Réforme (ca. 1537–1560), Leiden/Boston 2012 – Education and Society in the Middle Ages and Renaissance 41.

- CSEL* Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum, Wien 1866ff.
- Dasypodius, Dict.* Petrus *Dasypodius*, Dictionarium latinogermanicum, Straßburg 1536 (Nachdruck: Hildesheim/New York 1995).
- DBI* Dizionario biografico degli italiani, Rom 1960ff.
- DBL<sup>3</sup>* Dansk Biografisk Leksikon, 3. Aufl., red. v. Svend Cedergreen Bech, Kopenhagen 1979-1984.  
(Online: <https://biografiskleksikon.lex.dk/>)
- Demandt, Schmalk.* Dieter *Demandt*, Die Auseinandersetzungen des Schmalkaldischen Bundes mit Herzog Heinrich d.J. von Braunschweig-Wolfenbüttel im Briefwechsel des St. Galler Reformators Vadian, in: *Zwa* XXII, 1995, 45–66.
- Dobras, Ratsregiment* Wolfgang *Dobras*, Ratsregiment, Sittenpolizei und Kirchenzucht in der Reichsstadt Konstanz 1531–1548. Ein Beitrag zur Geschichte der oberdeutsch-schweizerischen Reformation, Gütersloh 1993 – *QFRG* 59.
- DRW* Deutsches Rechtswörterbuch. Wörterbuch der älteren deutschen Rechtssprache, hg. v. der Königlich-Preussischen Akademie der Wissenschaften, später v. der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Weimar/Heidelberg 1914ff.
- DTC* Dictionnaire de théologie catholique, hg. v. Jean Michel, Alfred Vacant u.a., 15 Bde., Paris 1899–1950.
- Dütsch, Landvögte* Hans-Rudolf *Dütsch*, Die Zürcher Landvögte von 1402–1798. Ein Versuch zur Bestimmung ihrer sozialen Herkunft und zur Würdigung ihres Amtes im Rahmen des zürcherischen Stadtstaates, Diss. phil. Zürich, Zürich 1994.
- EA* Amtliche Sammlung der ältern Eidgenössischen Abschiede, hg. v. Jakob Kaiser u.a., 8 Bde., Luzern 1839–1886 (Bd. IV/1d, bearb. v. Karl Deschwanden, Luzern 1882).
- Egli, Analecta* Emil *Egli*, Analecta Reformatoria, 2 Bde., Zürich 1899/1901.
- EKO* Die evangelischen Kirchenordnungen des XVI. Jahrhunderts, hg. v. Emil Sehling u.a., Leipzig/Tübingen, 1902ff.
- Enzinas BW* Francisco de Enzinas. Epistolario, hg. mit einer spanischen Übersetzung v. Ignacio J. Garcá Pinilla, Genf 1995 – *THR* 290.
- Epistolae Tigurinae* Epistolae Tigurinae de rebus potissimum ad ecclesiae Anglicanae reformationem pertinentibus conscriptae A. D. 1531–1558. Ex schedis manuscriptis in bibliotheca Tigurina aliisque servatis Parkerianae societatis auspiciis editae, Cambridge 1848 (Nachdruck: New York 1968).
- Epistolae Vireti* Epistolae Petri Vireti. The Unedited Letters and a Register of Pierre Viret's Correspondence, hg. v. Michael W. Bruening, Genf 2012 – *THR* 494.
- Familienbuch Vogler* Das Familienbuch Hans Voglers des Älteren und des Jüngeren

- aus dem St. Galler Rheintal. Ein Zeugnis häuslichen Schriftgebrauchs am Ende des 15. Jahrhunderts, hg. und kommentiert v. Alexa Renggli, Basel 2010 (Selbst-Konstruktion. Schweizerische und Oberdeutsche Selbstzeugnisse 1500–1850).
- Fischer* Schwäbisches Wörterbuch auf Grund der von Adelbert von Keller begonnenen Sammlungen und mit Unterstützung des Württembergischen Staates bearb. v. Hermann Fischer, 6 Bde., Tübingen 1904–1936.
- FNHDW* Frühneuhochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Ulrich Goebel und Oskar Reichmann, begründet von Robert R. Anderson, Ulrich Goebel und Oskar Reichmann, Berlin/New York 1989ff.
- Frey* Theodor *Frey*, Das Rheintal zur Zeit der Glaubensspaltung, Diss. phil. Freiburg i. Ue., Altstätten 1947.
- Gast, Tagebuch* Das Tagebuch des Johannes Gast, bearb. und hg. v. Paul Burckhardt, Basel 1945.
- Gehrt, Konfessionspolitik* Daniel *Gehrt*, Ernestinische Konfessionspolitik. Bekenntnisbildung, Herrschaftskonsolidierung und dynastische Identitätsstiftung vom Augsburger Interim 1548 bis zur Konkordienformel 1577, Leipzig 2011 – Arbeiten zur Kirchen- und Theologiegeschichte 34.
- Georges* Ausführliches lateinisch-deutsches Handwörterbuch, ausgearbeitet von Karl Ernst Georges, 2 Bde., 14. Aufl., Hannover 1976.
- Gerwig Blarer BA* Gerwig Blarer, Abt von Weingarten, 1520–1567. Briefe und Akten, hg. v. Heinrich Günter, 2 Bde., Stuttgart 1914/1921 – Württembergische Geschichtsquellen 16f.
- Gilly, Spanien* Carlos *Gilly*, Spanien und der Basler Buchdruck bis 1600, Basel/Frankfurt a.M. 1985 – Basler Beiträge zur Geschichtswissenschaft 151.
- GLN* Bibliographie der im 15. und 16. Jahrhundert in Genf, Lausanne und Neuchâtel entstandenen Drucke (Online: <https://www.ville-ge.ch/musinfo/bd/bge/gln/>).
- Graubünden, Korr.* Bullingers Korrespondenz mit den Graubündnern, hg. v. Traugott Schieß, 3 Teile, Basel 1904–1906 – Quellen zur Schweizer Geschichte XXIII–XXV (Nachdruck: Nieuwkoop 1968).
- Grimm* Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm, 16 Bde., Leipzig 1854–1954; Neubearbeitung, Leipzig u.a. 1983ff.
- Guggisberg, Basel* Hans R. *Guggisberg*, Reformierter Stadtstaat und Zentrum der Spätrenaissance: Basel in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, in: Renaissance – Reformation. Gegensätze und Gemeinsamkeiten, Vorträge hg. v. August Buck, Wiesbaden 1984, –

- Wolfenbütteler Abhandlungen zur Renaissanceforschung 5, S. 197–216 .
- Guggisberg, Bern* Kurt *Guggisberg*, Bernische Kirchengeschichte, Bern 1958.
- Hammer-Purgstall* Joseph von *Hammer-Purgstall*, Geschichte des Osmanischen Reiches, größtenteils aus bisher unbenützten Handschriften und Archiven, 10 Bde., Pest 1827–1835 (Nachdruck: Graz 1963).
- HB-Fam.-Chron.,* Bernhard *Stettler*, Bullingers Familiengeschichte. Edition und Kommentar, in: *Zwa* XLII, 2015, S. 1–82.
- HBBibl* Heinrich Bullinger, Bibliographie, Bd. 1: Beschreibendes Verzeichnis der gedruckten Werke von Heinrich Bullinger, bearb. v. Joachim Staedtke u.a., Zürich 1972; Bd. 2: Beschreibendes Verzeichnis der Literatur über Heinrich Bullinger, bearb. v. Erland Herkenrath, Zürich 1977; Bd. 3: Heinrich Bullingers Privatbibliothek, bearb. v. Urs B. Leu und Sandra Weidmann, Zürich 2004 – Heinrich Bullinger, Werke, 1. Abt.: Bibliographie.
- HBBW* Heinrich Bullinger, Briefwechsel, bearb. v. Ulrich Gäbler, Endre Zsindely, Matthias Senn u.a., Zürich 1973ff – Heinrich Bullinger, Werke, 2. Abt.: Briefwechsel.
- HBD* Heinrich Bullingers Diarium (Annales vitae) der Jahre 1504–1574. Zum 400. Geburtstag Bullingers am 18. Juli 1904 hg. v. Emil Egli, Basel 1904 (Nachdruck: Zürich 1985) – *QSRG* 2.
- HBLs* Historisch-biographisches Lexikon der Schweiz, 7 Bde., Neuenburg 1921–1934.
- HBRG* Heinrich Bullingers Reformationsgeschichte, nach dem Autographon hg. v. Johann Jakob Hottinger und Hans Heinrich Vögeli, 3 Bde., Frauenfeld 1838–1840; Register, bearb. v. Willy Wuhrmann, Zürich 1913 (Nachdruck: Zürich 1985).
- HBSR* Heinrich Bullinger, Studiorum ratio – Studienanleitung, hg. v. Peter Stotz, 2 Teilbde., Zürich 1987 – Heinrich Bullinger, Werke, Sonderbd.
- HBTS* Heinrich Bullinger, Theologische Schriften, bearb. v. Hans-Georg vom Berg, Susanna Hausammann, Bernhard Schneider u.a., Zürich 1983ff – Heinrich Bullinger, Werke, 3. Abt.
- Helvetia Sacra* Helvetia Sacra, begründet von Rudolf Henggeler, weitergeführt von Albert Bruckner, hg. v. Kuratorium der Helvetia Sacra, 10 Abt. in 28 Bde., Bern u.a. 1972–2007.
- Henrich, Myconius BW* Oswald Myconius. Briefwechsel, 1515–1552. Regesten, bearb. v. Rainer Henrich, Zürich 2017.
- Heyd, Ulrich von Württ.* Ludwig Friedrich *Heyd*, Ulrich, Herzog zu Württemberg. Ein Beitrag zur Geschichte Württembergs und des deutschen Reichs im Zeitalter der Reformation, 3 Bde., Tübingen 1841–1844.

- HLS* Historisches Lexikon der Schweiz, Basel 2002ff.  
(Online: <https://hls-dhs-dss.ch>)
- Hoven* René *Hoven*, Lexique de la prose latine de la Renaissance. Deuxième édition revue et considérablement augmentée, Leiden/Boston 2006.
- Hundeshagen* Carl Bernhard *Hundeshagen*, Die Konflikte des Zwinglianismus, Lutherthums und Calvinismus in der Bernischen Landeskirche von 1532–1558, Bern 1842.
- Index* Index des livres interdits, hg. v. Jesús Martínez De Bujanda, 11 Bde., Genf, Sherbrooke und Montréal 1985–2011.
- Jedin, Trient* Hubert *Jedin*, Geschichte des Konzils von Trient, 4 Bde., 2. Aufl., Freiburg 1951–1975.
- JSG* Jahrbuch für Schweizerische Geschichte, hg. auf Veranstaltung der Allgemeinen Geschichtsforschenden Gesellschaft der Schweiz, 45 Bde., Zürich 1876–1920.
- Kessler, Sabbata* Johannes Keßlers Sabbata mit kleineren Schriften und Briefen. Unter Mitwirkung von Emil Egli und Rudolf Schoch hg. v. Historischen Verein des Kantons St. Gallen, St. Gallen 1902.
- Kilchenmann, Ehegericht* Küngolt *Kilchenmann*, Die Organisation des zürcherischen Ehegerichts zur Zeit Zwinglis, Zürich 1946 – *QAGSP* 1.
- Kirsch* Adam Friedrich *Kirsch*, Abundantissimum cornucopiae linguae Latinae et Germanicae selectum, quo continentur vocabula Latina omnis aevi, Leipzig 1774.
- Knittel, Thurgau-II* Alfred L. *Knittel*, Werden und Wachsen der evangelischen Kirche im Thurgau von der Reformation bis zum Landfrieden von 1712. Bearb. im Auftrage des evangelischen Kirchenrates des Kantons Thurgau, Frauenfeld 1946.
- Kutter* Markus *Kutter*, Celio Secondo Curione. Sein Leben und sein Werk (1503–1569), Basel 1955 – Basler Beiträge zur Geschichtswissenschaft 54.
- Letters of Calvin* Letters of John Calvin. Compiled from the Original Manuscripts and Edited with Historical Notes by Jules Bonnet [übersetzt von David Constable und Marcus Robert Gilchrist], Edinburgh–Philadelphia 1855–1858 (Nachdruck: Grand Rapids 1983).
- Leu, Froschauer* Urs B. *Leu*, Reformation als Auftrag: Der Zürcher Drucker Christoph Froschauer d.Ä. (ca. 1490–1564), in: *Zwa* XLV, 2018, 1–80.
- Leu, Gessner* Urs B. *Leu*, Conrad Gessner (1516–1565). Universalgelehrter und Naturforscher der Renaissance, Zürich 2016.
- Lexer* Matthias *Lexer*, Mittelhochdeutsches Handwörterbuch, 3 Bde., Leipzig 1872–1878 (Nachdruck: Stuttgart 1979).

- LL* Hans Jacob *Leu*, Allgemeines helvetisches, eydgenössisches oder schweizerisches Lexicon, 20 Teile, Zürich 1747–1765; 6 Supplementbände (Abk.: LL-Suppl.) von Hans Jacob Holzhalb, Zug 1786–1795.
- LThK<sup>2</sup>* Lexikon für Theologie und Kirche, 2. Aufl., 10 Bde., Freiburg i. Br. 1957–1967.
- LThK<sup>3</sup>* Lexikon für Theologie und Kirche, 3. Aufl., 11 Bde., Freiburg i. Br. 1993–2001.
- M-Basel* Die Matrikel der Universität Basel, hg. v. Hans Georg Wackernagel, 5 Bde., Basel 1951–1980.
- M-Montpellier* Matricule de l'Université de médecine de Montpellier (1503–1599), hg. v. Marcel Gouron, Genf 1957 – *THR* 25.
- Marmor, Übergabe* Johannes *Marmor*, Die Übergabe der Stadt Konstanz an's Haus Österreich im J. 1548. Aus dem Archive der Stadt Konstanz, in: Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Bd. 47, Wien 1864, H. I und II, S. 278–314.
- Maurer, Übergang* Anton *Maurer*, Der Übergang der Stadt Konstanz an das Haus Oesterreich nach dem schmalkaldischen Kriege, in: Schriften des Vereins für Geschichte des Bodensees und seiner Umgebung 33, 1904, 3–86.
- MBW-Reg* Melanchthons Briefwechsel. Kritische und kommentierte Gesamtausgabe. Regesten. Im Auftrag der Heidelberger Akademie der Wissenschaften hg. v. Heinz Scheible, 16 Bde., Stuttgart/Bad Cannstatt 1977–2022.
- MBW-T* Melanchthons Briefwechsel. Kritische und kommentierte Gesamtausgabe. Texte. Im Auftrag der Heidelberger Akademie der Wissenschaften hg. v. Heinz Scheible; ab Bd. 11 hg. v. Christine Mundhenk u.a., Bd. 1ff, Stuttgart/Bad Cannstatt 1991ff.
- Mentz* Georg *Mentz*, Johann Friedrich der Grossmütige 1503–1554, 3 Bde., Jena 1903–1908 – Beiträge zur neueren Geschichte Thüringens 1.
- Meyer, Kappel* Helmut *Meyer*, Der Zweite Kappeler Krieg. Die Krise der Schweizerischen Reformation, Zürich 1976.
- Meyer, Kollatur* Andreas *Meyer*, Zürich und Rom. Ordentliche Kollatur und päpstliche Provisionen am Frau- und Grossmünster 1316–1523, Tübingen 1986 – Bibliothek des Deutschen Historischen Instituts in Rom 64.
- MLW* Mittellateinisches Wörterbuch, hrsg. von der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, München, 1959ff.
- Moeller, Zwick* Bernd *Moeller*, Johannes Zwick und die Reformation in Konstanz, Gütersloh 1961 – *QFRG* 28.

- Moritz von Sachsen PK* Politische Korrespondenz des Herzogs und Kurfürsten Moritz von Sachsen, hg. v. Erich Brandenburg (Bde. 1f), Johannes Herrmann und Günther Wartenberg (Bde. 3–6) sowie Christian Winter (Bde. 5f), 6 Bde., Leipzig und (ab Bd. 3) Berlin 1900–2006.
- Moser, Bullinger* Christian Moser, Die Dignität des Ereignisses. Studien zu Heinrich Bullingers Reformationsgeschichtsschreibung, 2 Bde., Leiden 2012 – Studies in the History of Christian Traditions 163.
- MPL* Patrologia Latina, hg. v. Jacques Paul Migne, 217 Bde. und 4 Register-Bde., Paris 1878–1890; Supplementum, 5 Bde., Paris 1958–1974.
- Mühling* Andreas Mühling, Heinrich Bullingers europäische Kirchenpolitik, Bern u.a. 2001 – *ZBRG* 19.
- MVG* Mitteilungen zur vaterländischen Geschichte, hg. v. Historischen Verein des Kantons St. Gallen, St. Gallen 1862ff.
- NBD* Nuntiaturreportagen aus Deutschland nebst ergänzenden Aktenstücken. Erste Abteilung 1533–1559, Gotha u.a. 1892ff.
- NDB* Neue Deutsche Biographie, hg. v. der Historischen Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Berlin 1953ff.
- Neuendorf, Crusius* Paul A. Neuendorf, „Daraus kündten auch die Graeci lürnen“. Die Bemühungen des Martin Crusius (1526–1607) um ein Luthertum der Griechen, Diss. phil. Jena, Heidelberg 2022.
- Niermeyer* Mediae Latinitatis lexicon minus, hg. v. Jan Frederik Niermeyer und Co van de Kieft, überarbeitet von Johannes Willem Jozef Burgers, 2. Aufl., 2 Bde., Darmstadt/Leiden 2002.
- Original Letters* Original Letters Relative to the English Reformation, Written During the Reigns of King Henry VIII., King Edward VI., and Queen Mary: Chiefly from the Archives of Zurich. Translated and Edited by the Rev. Hastings Robinson. 2 Bde., Cambridge 1846/1847 (Nachdruck: New York 1968).
- Pastor* Ludwig von Pastor, Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters, Bd. 5: Geschichte Papst Pauls III. (1534–1549), 5.–7. Aufl., Freiburg i. Br. 1923.
- PC* Politische Correspondenz der Stadt Strassburg im Zeitalter der Reformation, 5 Bde., bearb. v. Hans Virck, Otto Winckelmann, Harry Gerber und Walter Friedensburg, Straßburg/Heidelberg 1882–1933.
- Pellikan, Chronikon* Das Chronikon des Konrad Pellikan, hg. v. Bernhard Riggensbach, Basel 1877.
- Pestalozzi* Carl Pestalozzi, Heinrich Bullinger. Leben und ausgewählte Schriften. Nach handschriftlichen und gleichzeitigen Quellen,

- Elberfeld 1858 – Leben und ausgewählte Schriften der Väter und Begründer der reformierten Kirche 5.
- Pf-Aargau* Willy *Pfister*, Die Prädikanten des bernischen Aargaus im 16.–18. Jh., 1528–1798, Zürich 1943 – Quellen und Studien zur Geschichte der helvetischen Kirche 11.
- Pf-Bern* Carl Friedrich Ludwig *Lohner*, Die reformierten Kirchen und ihre Vorsteher im eidgenössischen Freistaate Bern, Thun s.a. [1865].
- Pf-Glarus* Gottfried *Heer*, Die evangelische Geistlichkeit des Landes Glarus 1530–1900, in: Kirchengeschichte des Kantons Glarus, 8, Schwanden 1908.
- Pf-Schwaben* Pfarrerbuch Bayerisch-Schwaben (ehemalige Territorien Grafschaft Oettingen, Reichsstädte Augsburg, Donauwörth, Kaufbeuren, Kempten, Lindau, Memmingen, Nördlingen und Pfarreien der Reichsritterschaft in Schwaben), bearb. v. Helene Burger, Hermann Erhard und Hans Wiedemann, zusammengestellt von Hans Wiedemann und Christoph von Brandenstein, Neustadt a.d. Aisch 2001 – Einzelarbeiten aus der Kirchengeschichte Bayerns, hg. v. Verein für bayerische Kirchengeschichte unter verantwortlicher Schriftleitung von Dr. Helmut Baier, 77.
- Pf-St. Gallen* Die evangelische Pfarrerschaft des Kantons St. Gallen, seit dem Bestehen jeder reformierten Kirchengemeinde bis 1970 zusammengestellt und mit biographischen Notizen versehen von Hans Martin Stückelberger, St. Gallen 1971.
- Pf-Thurgau* Huldreich Gustav *Sulzberger*, Biographisches Verzeichniß der Geistlichen aller evangelischen Gemeinden des Kantons Thurgau von der frühesten Zeit bis auf die Gegenwart, Frauenfeld 1863.
- Pf-Zürich* Zürcher Pfarrerbuch 1519–1952, hg. v. Emanuel Dejung und Willy Wuhrmann, Zürich 1953.
- QAGSP* Quellen und Abhandlungen zur Geschichte des Schweizerischen Protestantismus, Zürich 1946ff.
- QFRG* Quellen und Forschungen zur Reformationsgeschichte, Gütersloh u.a. 1920ff.
- QSRG* Quellen zur Schweizerischen Reformationsgeschichte, Basel 1901ff.
- Quervain* Theodor de *Quervain*, Kirchliche und soziale Zustände in Bern unmittelbar nach der Einführung der Reformation (1528–1536), Bern 1906.
- Rabe, Interim* Horst *Rabe*, Zur Entstehung des Augsburger Interims 1547/48, in: *ARG* XCIV, 2003, 6–104.
- Rabe, Reichsbund* Horst *Rabe*, Reichsbund und Interim. Die Verfassungs- und

- Reichspolitik Karls V. und der Reichstag von Augsburg 1547/1548, Köln/Wien 1971.
- Renato, Opere* Camillo *Renato*, Opere, documenti e testimonianze, hg. v. Antonio Rotondò, Florenz/Chicago 1968 – Corpus Reformatorum Italicorum.
- Reske*<sup>2</sup> Christoph *Reske*, Die Buchdrucker des 16. und 17. Jahrhunderts im deutschen Sprachgebiet. Auf der Grundlage des gleichnamigen Werkes von Josef Benzing, 2., überarbeitete und erweiterte Auflage, Wiesbaden 2015 – Beiträge zum Buch- und Bibliothekswesen 51.
- RGG*<sup>4</sup> Die Religion in Geschichte und Gegenwart. Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft, 4. Aufl., 9 Bde., Tübingen 1998–2007.
- Roth, Augsburg* Friedrich *Roth*, Augsburgs Reformationsgeschichte, 4 Bde., München 1901–1911 (Nachdruck: München 1974).
- RTA-JR* Deutsche Reichstagsakten, hg. durch die Historische Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Jüngere Reihe: Deutsche Reichstagsakten unter Kaiser Karl V., Gotha u.a. 1893ff.
- Rublack, Konstanz* Hans-Christoph *Rublack*, Die Einführung der Reformation in Konstanz von den Anfängen bis zum Abschluß 1531, Gütersloh/Karlsruhe 1971 – *QFRG* 40.
- Rüetschi, Gwalthers BW* Kurt Jakob *Rüetschi*, Verzeichnis zu Rudolf Gwalther Vater (1519–1586) und Sohn (1552–1577), Bd. I/1: Einleitung – Briefwechsel – Verzeichnis; Bd. I/2: Register, Baden-Baden 2019 – *BBA* 253/4.
- Scheible, Wittenberg* Heinz *Scheible*, Melanchthon rettet die Universität Wittenberg, in: *ders.*, Aufsätze zu Melanchthon, Tübingen 2010, S. 253–276.
- Schertlin, Leben* Leben und Thaten des weiland wohlledlen und gestrengen Herrn Sebastian Schertlin von Burtenbach, durch ihn selbst deutsch beschrieben, hg. v. Ottmar F. H. Schönhuth, Münster 1858.
- Schnyder, Ratslisten* Die Zürcher Ratslisten 1225 bis 1798, hg. v. Staatsarchiv des Kantons Zürich und bearb. v. Werner Schnyder, Zürich 1962.
- SI* Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache, Frauenfeld 1881ff (<https://www.idiotikon.ch/>).
- SSRQ-St. Gallen* Die Rechtsquellen des Kantons St. Gallen, Basel 1974ff – Sammlung Schweizerischer Rechtsquellen, XIV. Abt. (Online: <https://editio.ssrq-online.ch/SG/>).
- Staehelin, Ehescheidung* Adrian *Staehelin*, Die Einführung der Ehescheidung in Basel zur Zeit der Reformation, Basel 1957 – Basler Studien zur Rechtswissenschaft 45.

- Stälin* Christoph Friedrich von *Stälin*, Aufenthaltsort Kaiser Karls V., in: Forschungen zur Deutschen Geschichte 5, 1865, S. 563–587.
- Steinmann* Martin *Steinmann*, Johannes Oporinus. Ein Basler Buchdrucker um die Mitte des 16. Jahrhunderts, Basel 1967 – Basler Beiträge zur Geschichtswissenschaft 105.
- Storkebaum, Oldenburg* Werner *Storkebaum*, Graf Christoph von Oldenburg (1504–1566). Ein Lebensbild im Rahmen der Reformationsgeschichte, Oldenburg 1959.
- Stotz* Peter *Stotz*, Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters, Bd. 1: Einleitung, Lexikologische Praxis, Wörter und Sachen, Lehnwortgut, München 2002; Bd. 2: Bedeutungswandel und Wortbildung, München 2000; Bd. 3: Lautlehre, München 1996; Bd. 4: Formenlehre, Syntax und Stilistik, München 1998; Bd. 5: Bibliographie, Quellenübersicht und Register, München 2004.
- Stucki* Heinzpeter *Stucki*, Bürgermeister Hans Rudolf Lavater 1492–1557. Ein Politiker der Reformationszeit, Zürich 1973 – *ZBRG* 3.
- Territorien des Reichs* Die Territorien des Reichs im Zeitalter der Reformation und Konfessionalisierung. Land und Konfession 1500–1650, hg. v. Anton Schindling und Walter Ziegler, 7 Bde., Münster 1989–1997 – Katholisches Leben und Kirchenreform im Zeitalter der Glaubensspaltung. Vereinsschriften der Gesellschaft zur Herausgabe des Corpus Catholicorum, hg. v. Klaus Ganzer, 49–53; 56–57.
- Thommen* Rudolf *Thommen*, Geschichte der Universität Basel 1532–1632, Basel 1889.
- THR* Travaux d'Humanisme et Renaissance, Genf 1950ff.
- Toggenburger Chronik* Toggenburger Chronik. Urkundliche Geschichte sämtlicher katholischer und evangelischer Kirchgemeinden der Landschaft Toggenburg. Aus archivischen Quellen gesammelt und zusammengestellt von Aloïs Rüdliker und Huldreich Gustav Sulzberger, bearb. v. Franz Rothenflue, Bütschwil 1887.
- TPMA* Thesaurus proverbiorum medii aevi = Lexikon der Sprichwörter des romanisch-germanischen Mittelalters, hg. v. Kuratorium Singer der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, 13 Bde. und Quellenverzeichnis, Bern 1995–2002.
- TRE* Theologische Realenzyklopädie, hg. v. Gerhard Krause und Gerhard Müller, 36 Bde., Berlin/New York 1977–2004.
- USTC* Universal Short Title Catalogue (<https://ustc.ac.uk>).
- Vadian BW* Die Vadianische Briefsammlung der Stadtbibliothek St. Gallen, hg. v. Emil Arbenz und Hermann Wartmann, 7 Bde., St. Gallen 1890–1913 – *MVG* 24–30a.

- Vanautgaerden* Alexandre *Vanautgaerden*, Erasme typographe. Humanisme et imprimerie au début du XVI<sup>e</sup> siècle, Genf 2012 – *THR* 503.
- VD16* Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des XVI. Jahrhunderts: VD 16, hg. v. der Bayerischen Staatsbibliothek in München in Verbindung mit der Herzog-August-Bibliothek in Wolfenbüttel, 25 Bde., Stuttgart 1982–2000 (Online: [www.vd16.de](http://www.vd16.de)).
- VD17* Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des XVII. Jahrhunderts: VD 17, hg. v. der Staatsbibliothek zu Berlin–Preußischer Kulturbesitz, der Bayerischen Staatsbibliothek in München in Verbindung mit der Herzog-August-Bibliothek in Wolfenbüttel, (Online: [www.vd17.de](http://www.vd17.de)).
- Viénot* John *Viénot*, Histoire de la Réforme dans le pays de Montbéliard depuis les origines jusqu'à la mort de P. Toussain, 1524–1573, 2 Bde., Paris 1900.
- Vögelin* Salomon *Vögelin*, Das alte Zürich. Bd. I: Eine Wanderung durch Zürich im Jahr 1504, 2. umgearbeitete Aufl. v. Arnold Nüscheler und Friedrich Salomon Vögelin, Zürich 1878; Bd. II: Beiträge zur Geschichte der Stadt Zürich und ihrer Nachbargemeinden, hg. v. einer Vereinigung Zürcherischer Geschichtsfreunde, Zürich 1890; Register [zu Bd. 1] v. Friedrich Otto Pestalozzi, Zürich 1928.
- Von Stetten, Augsburg* Paul von *Stetten*, Geschichte der Heil. Röm. Reichs Freyen Stadt Augsburg aus Bewährten Jahr-Büchern und Tüchtigen Urkunden gezogen und an das Licht gegeben, Frankfurt/Leipzig 1743.
- Vuilleumier* Henri *Vuilleumier*, Histoire de l'Église Réformée du Pays de Vaud sous le Régime Bernois, Bd. I: L'Âge de la Réforme, Lausanne 1927.
- WA* D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe (Weimarer Ausgabe), Weimar u.a. 1883–2009.
- Wander* Deutsches Sprichwörter-Lexikon. Ein Hausschatz für das deutsche Volk, hg. v. Karl Friedrich Wilhelm Wander, 5 Bde., Leipzig 1867–1880.
- Wolrad, Augsburg* Des Grafen Wolrad von Waldeck Tagebuch während des Reichstages zu Augsburg 1548, hg. v. Carl Ludwig Philipp Tross, Stuttgart 1861.
- Z* Huldreich Zwinglis sämtliche Werke, hg. v. Emil Egli, Georg Finsler, Walther Köhler u.a., 14 Bde., Berlin u.a. 1905–1991 – *CR* LXXXVIII–CI.
- ZBRG* Zürcher Beiträge zur Reformationsgeschichte, Zürich u.a. 1970ff.
- Zedler* Großes vollständiges Universal-Lexicon aller Wissenschaften

und Künste, hg. v. Johann Heinrich Zedler und Johann Peter von Ludewig, 64 Bde. und 4 Erg.-Bde., Leipzig 1732–1754. (Online: <https://www.zedler-lexikon.de/>)

*ZSKG* Zeitschrift für Schweizerische Kirchengeschichte, Fribourg 1907–2003.

*ZTB* Zürcher Taschenbuch, NF Iff, Zürich 1878ff.

*Zürcher Kunst* Zürcher Kunst nach der Reformation. Hans Asper und seine Zeit. Katalog der Ausstellung im Helmhaus, Zürich 9. Mai bis 28. Juni 1981, Zürich 1981.

*Zwa* Zwingliana. Mitteilungen zur Geschichte Zwinglis und der Reformation (ab 1934: Beiträge zur Geschichte Zwinglis, der Reformation und des Protestantismus in der Schweiz; ab 2010: Beiträge zur Geschichte des Protestantismus in der Schweiz und seiner Ausstrahlung), Zürich 1897ff (Online: <https://zwingliana.ch/>).

Briefe von Januar bis April 1548



[3102]

## Bullinger an Joachim Vadian

Zürich, Dienstag, 3. Januar 1548

Autograph: St. Gallen Kantonsbibliothek Vadiana, Ms 35, 291

(Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 691f, Nr. 1585

[1] Neujahrsgrüße. — [2] Bullinger dankt für den Brief Vadians [*HBBW* XX, Nr. 3101, vom 30. Dezember 1547] samt dem darin enthaltenen lehrreichen Briefentwurf an Aegidius Tschudi. Ohne Zweifel wird dieses Schreiben Tschudi beruhigen, auch wenn er sich als treuer Anhänger des Papsttums wohl kaum davon überzeugen lassen wird. Möge ihm der Herr die Augen öffnen! Als bald wird Bullinger den Entwurf an Johannes Stumpf weiterleiten. — [3] Der Bote [N.N.], der Stumpfs Chronik nach Chur, Glarus und in den anderen Teil von Unterwalden gebracht hatte, konnte nach seiner Rückkehr kaum in Worte fassen, wie freundlich er an all diesen Orten empfangen wurde. Diejenigen, die die Exemplare nach Bern, Freiburg [i.Ü.], Solothurn, Biel, Basel und Mülhausen bringen, sind noch nicht zurückgekehrt. — [4] Der vornehme Bannerherr Andreas Schmid wurde vom Kleinen und Großen Rat ausgewählt, um als Abgesandter nach Frankreich zu reisen. — [5] Am 1. Januar war der Däne Hans [Meissenheim] Bogbinder, einst ein Vertrauter des Erasmus, zu Gast [in Zürich]. Er kam auf direktem Weg aus Augsburg und wurde von einem vornehmen Engländer [N.N.] und einem Franzosen [N.N.] begleitet. Da er in Eile war, blieb keine Zeit für lange Gespräche, bevor er nach Frankreich und von dort nach England aufbrach. Bogbinder besuchte auch den gefangenen Kurfürsten Johann Friedrich I. von Sachsen. Bullinger vermutet, dass der Däne ein Agent des dänischen Königs Christian III. sei, da er alles über die Pläne Kaiser Karls V. zu wissen schien. Aus seinen spärlichen Äußerungen konnte man auf vieles schließen. Bogbinder ist der Ansicht, dass ein großer Krieg zwischen Papst Paul III. und dem Kaiser bevorstehe. Mehr gibt es nicht zu berichten. — [6] Um Philipp von Hessen steht es sehr schlecht. — [7] Magdeburg wurde [vom Kaiser] zum Feind erklärt und geächtet. — [8] Möge der Herr Beistand leisten und den schrecklichen Wolf [Karl V.] aus ihrer Mitte nehmen! Grüße.

Impraecor tibi, domine colendissime, et toti domui tuae ab omnipotente domino [1]  
nostro annum omnibus modis et numeris felicissimum.

Literas tuas una cum forma responsionis<sup>1</sup> dandae d. Tschudo, erudita quidem [2]  
illa, apposita, pia et utilissima, accepi et legi, ac ago tuae diligentiae et humanitati

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> forma responsionis: Gemeint ist der dem Brief Vadians an Bullinger vom 30. Dezember 1547 (*HBBW* XX, Nr. 3101) beigelegte, für Stumpf verfasste Entwurf einer Antwort an Aegidius Tschudi (Zürich ZB, A 69, Nr. 109; Teilveröffentlichung in *Vadian BW* VII 139–150, Nr. 103); s. *HBBW* XX, Nr. 3101, Anm. 11.

– Tschudi hatte sich am 11. Dezember 1547, unmittelbar vor der Druckfertigstellung von Stumpfs „Eidgenössischer Chronik“ (*VD16* S9864; *BZD* C396) über die dort publizierten Ausführungen über das Mönchtum empört. Um eine theologische Auseinandersetzung zu vermeiden, wünschte Bullinger, dass Vadi-

5 magnas gratias. Semper ego ex tuis eruditior efficio. Placabitur haud dubie hominis animus, quia humanus est vir, at nihil ei persuadebimus, metuo. Supersticiosissime enim adhaeret papatui. Dominus ipsi oculos et cor aperiat! Curabo, ut exemplum tuum Stumpfius primo quoque tempore habeat.<sup>2</sup>

Rediit, qui<sup>3</sup> exempla chronicorum Curiam<sup>4</sup> et Claronam<sup>5</sup>, denique in alteram [3] partem Undervaldensium portavit,<sup>6</sup> nec potest satis depraedicare, quam grato animo et benefico exceptus sit [ibi]<sup>b</sup>. Mittunt munera et publicas literas, quib[us] et gratias agunt et benevolentiam testantur.<sup>7</sup> [Qui<sup>8</sup>] vero Bernam, Friburgum, Salodorum, Bien[nam], Basil[am] et Milhusium abierunt, nond[um] redierunt.

In Galliam legatus a senatu et plebe lectus est vir clarissimus [d.] Andreas [4] Fabritius<sup>9</sup>, urbis nostrae antesignatus seu pandareta<sup>10</sup>, etc.

Calendis ianuarii pransus est nobiscum d. Ioannes Bibliopegus<sup>11</sup> Danus, olim d. [5] Erasmi Roterodami familiarissimus. Veniebat ab Augusta recto cursu. Comitabantur

<sup>b</sup> Hier und unten Textverlust durch Papierverlust.

an als Bekannter von Tschudi sich der Sache annehme. Jener bevorzugte hingegen, dass Stumpf sich selbst an Tschudi wende, erklärte sich jedoch bereit, ihm hierfür einen Entwurf anzufertigen. Stumpf überarbeitete die Vorlage in seinem an Tschudi vermutlich noch im Januar 1548 verfassten Brief (Zürich ZB, A 69, Nr. 110); s. *HBBW* XX, Nr. 3096,[4] und Anm. 10; Nr. 3101, Anm. 12.

<sup>2</sup> Bullinger schickte den Entwurf noch am selben Tag an Stumpf; s. oben Nr. 3103.

<sup>3</sup> Unbekannt. – Vielleicht handelt es sich um einen Boten der Zürcher Druckerei Christoph Froschauer, in der kurz vor Mitte Dezember 1547 Stumpfs Chronik fertiggestellt worden war; s. *HBBW* XX, Nr. 3094, Anm. 4; *Leu, Froschauer* 53f.

<sup>4</sup> Chur.

<sup>5</sup> Glarus.

<sup>6</sup> Nachdem zunächst nur ein Ortsteil Ob- oder Nidwaldens, wie Bullinger Vadian am 21. Dezember 1547 berichtete, ein Exemplar erhielt, wurde nun ein zweites dem anderen Ortsteil überbracht; s. *HBBW* XX, Nr. 3096,[4] und Anm. 7.

<sup>7</sup> Die Orte zeigten sich mit dem Werk überaus zufrieden und stellten zum Teil große Belohnungen in Aussicht; s. *HBBW* XX, Nr. 3096,[4].

<sup>8</sup> Darunter waren sicherlich Hans Rudolf Stumpf und Felix Müller, die ein Exemplar der Eidgenössischen Chronik nach Biel über-

brachten und dafür von den Bielern mit fünf Goldkronen bedacht wurden; s. Chronik von Benedict Rechberger, Biel StadtA, 1, 237, ccxlix, Nr. 12, S. 59.

<sup>9</sup> Andreas Schmid, geb. 1504, gest. 1565, stand den eidgenössischen Vertretern (Ammann Dietrich von der Halden aus Schwyz, Landammann und Ritter Claus am Feldt aus Unterwalden und Antoni von Luternau aus Solothurn) vor, die zur Taufe von Claude de France, Tochter Königs Heinrichs II., gesandt wurden. Die Taufe fand in der königlichen Kapelle von Fontainebleau am Abend des 7. Februars 1548 zwischen 5 und 6 Uhr statt; s. *HBBW* III, Nr. 296, Anm. 3; *HBBW* XX, Nr. 3085,22–26 und Anm. 28f; Andreas Schmid an den Zürcher Rat, 23. Februar 1548 (Zürich StA, A 225.2, 48–49); Conrad Escher, Der Pannerherr Andreas Schmid, in: *ZTB* XXV, 1902, 120. – Eine zeitgenössische Darstellung der Gesandtschaft unter Führung Schmidts findet sich oben auf S. 16.

<sup>10</sup> Bannerherr: Träger der Hauptfahne; s. *SI* II 1538.

<sup>11</sup> Hans (Meissenheim) Bogbinder (Bibliopegus), gest. ca. 1564, war einst ein treuer Anhänger des 1523 abgesetzten Christians II. Später stand er erst in Diensten des Pfalzgrafen Friedrich II., dem Schwiegersohn Christians II., dann des dänischen Königs Christian III.; s. *DBL*<sup>3</sup> II 302f.

eum Anglus quidam et Gallus nobiles. Volebat videre et salutare d. Pellicanum, Bibliandrum, me et reliquos. Festinabat ita, ut non sit datum diu colloqui. Abit  
 20 in Galliam, deinde in Angliam. Fuit apud captum electorem<sup>12</sup>. Ego suspicor, illum Danorum regis<sup>13</sup> esse legatum. Omnia caesaris rescire videbatur. Nam ex pauculis illius verbis magna coniectare licebat. Putat ille omnino grave bellum exoriturum inter caesarem et papam papaeque socios, etc.<sup>14</sup> Praeterea, quod scribam, non habeo quicquam.

25 Hessi<sup>15</sup> res pessime habent. [6]

Magdeburgenses publice declarati sunt hostes caesaris et implicati banno imperiali.<sup>16</sup> [7]

Dominus adsit nobis et auferat e medio lupum<sup>17</sup> illum crudelissimum. Vale. [8]  
 Salutant te nostri omnes. Tiguri, 3. ianuarii anno 1548.

30 Tuus Bullingerus.

[Adresse auf der Rückseite:] Clarissimo viro d.d. Ioachimo Vadiano, consuli Sangalensi, domino suo colendissimo. Sangallen.

<sup>12</sup> Johann Friedrich I. von Sachsen. – Er war seit der Niederlage der Schmalkalder in der Schlacht bei Mühlberg am 24. April 1547 in kaiserlicher Gefangenschaft und weigerte sich, den Forderungen Karls V. in Religionsangelegenheiten nachzukommen. Zudem war ihm durch die Wittenberger Kapitulation am 19. Mai 1547 die Kurfürstenwürde entzogen worden. Er war zur Zeit des vorliegenden Briefs in Augsburg inhaftiert; s. *HBBW* XX, 32 und Anm. 155; Nr. 2948, Anm. 9; Nr. 2894, 17–36 und Anm. 31; Nr. 2917, Anm. 12; *Mentz* III 108–111.

<sup>13</sup> Christian III.; s. oben Anm. 11.

<sup>14</sup> Gerüchte über einen drohenden Krieg zwischen Papst Paul III. und Kaiser Karl V. erreichten Bullinger bereits im Oktober 1547

aus Basel durch Oswald Myconius; s. *HBBW* XX, Nr. 3057, 26–32 und Anm. 16.

<sup>15</sup> Landgraf Philipp von Hessen befand sich seit seinem Fußfall vor dem Kaiser in Gefangenschaft, zu dieser Zeit in Nördlingen. Zudem wurde versucht, ihn durch eine Pestinfektion zu beseitigen; s. *HBBW* XX, Nr. 2948, Anm. 9; Nr. 3100 und Anm. 16.

<sup>16</sup> Über Magdeburg war bereits am 27. Juli 1547 die Reichsacht verhängt worden; s. *HBBW* XX, Nr. 2934, Anm. 16. – Bullinger war offensichtlich entfallen, dass er selbst von Vadian hierüber bereits im September 1547 informiert worden war; s. *HBBW* XX, Nr. 3010, [6].

<sup>17</sup> Gemeint ist Karl V.

[3103]

## Bullinger an Johannes Stumpf

[Zürich], Dienstag, 3. Januar 1548

Abschrift<sup>a</sup>: Zürich ZB, Ms S 313, 18v.

Typoskript: Materialsammlung von Attilio Bonomo (geb. 1896) betreffend Johannes Stumpf (1500–1577), 2 Bde., s.l. 1921 (maschinenschriftlich<sup>1</sup>)

[1] *Neujahrsgrüße an Stumpf, dessen Frau [Regula Brennwald] und Familie. — [2] Anbei schickt Bullinger [den Entwurf eines Briefes an Aegidius Tschudi], den er von Joachim Vadian erhalten hat. Er bittet freundlich um eine Abschrift dieses Briefes oder um das Autograph selbst, wobei er sich über eine Abschrift von der Hand Stumpfs mehr freuen würde. — [3] Grüße.*

H. Bullingerus Ioanni Stumphio S.D. Imprecor foelicissimum annum tibi, uxori<sup>2</sup> [1]  
charae et omnibus tuis.

Quae accepi a d. Vadiano, hic mitto.<sup>3</sup> Oro tamen peramice, ut vel descriptam [2]  
mihi illam epistolam dones, ut habeam tuamque manum, vel ipsum autographum

5 Vadiani, quod tamen non ita gratum foret, quam si tu mihi describeres.

Vale aeternum. 3. ianuarii 1548.

[3]

<sup>a</sup> *Von Johannes Stumpfs Hand.*

<sup>1</sup> Die Schrift ist erhalten in Zürich ZB, Ms Z I 103 und 103a.

<sup>2</sup> Regula Brennwald, geb. 1509, gest. 6. Februar 1561; s. Attilio *Bonomo*, Johannes Stumpf, der Reformator und Geschichts-

schreiber, Diss. phil. Zürich, Genua 1923, Stammtafel zwischen S. 16 und 17. 54, Anm. 2.

<sup>3</sup> Zum Briefentwurf Vadians s. Nr. 3102, Anm. 1.

[3104]

## Christian Hochholzer an Bullinger

Aarau, Mittwoch, 4. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 343, 370 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Hochholzer dankt für Bullingers letzten Brief [nicht erhalten], auch wenn dieser kurz war. Er verlässt sich auf das darin geäußerte Versprechen, dass er nicht vergessen wird. Bullinger ermahnte ihn, das ihm zugeordnete Amt nicht unüberlegt zu verlassen. Doch Hochholzer handelt nicht leichtfertig, wenn er in seiner Not über eine neue Anstellung nachdenkt. Vieles spricht nicht nur dafür, sondern drängt ihn sogar dazu. Die finanziellen Mittel, die andere im Überfluss haben, reichen bei ihm nicht einmal für das Nötigste! Er wird von Schulden erdrückt, während andere hervorragend versorgt sind. — [2] Es ist Bullinger ja nicht unbekannt, zu welchen Bedingungen er seine Stelle angetreten hat. Was ihm alles zugesagt wurde, ist sicherlich nicht schon vergessen. Hochholzer zweifelt nicht an Bullingers Wohlwollen, will aber klarstellen, dass er nicht unbedacht handelt. Er verlangt auch nicht, dass Bullinger ihm diese oder jene Anstellung verschafft. Allerdings würde er die freie Stelle des Diakons am Großmünster dankend annehmen. Wenn doch wenigstens ein Angebot für eine ordentliche Stelle käme! Er bleibt aber zuversichtlich, da alles in Gottes Hand liegt. — [3] Er bittet allein darum, dass ihn Bullinger und die Pfarrer und Ratsherren von Zürich nicht vergessen, damit er nicht bereut, dem Entschluss des Rates gefolgt zu sein und mit geringem Einkommen gelebt sowie Schulden angehäuft zu haben! — [4] Die Zürcher sollen darauf achten, dass sich seinetwegen andere aus Angst, vergessen zu werden, nicht ungehorsam erweisen, wenn der Rat ihnen eine Stelle zuweist. Doch genug davon! Der ihm zugeneigte Bullinger wird schon wissen, was für die Kirche am besten ist. — [5] Als Zürcher möchte Hochholzer lieber seiner Heimat dienen, obgleich er in der Not andere Anstellungen nicht abschlagen würde, falls die Zürcher seine Dienste nicht benötigen oder andere bevorzugen. — [6] Bis jetzt hat er noch nie bereut, sich Bullingers Willen gefügt zu haben. Nun aber stehen die Dinge so, dass er handeln muss, weshalb er nun den Zürchern seine Dienste anbietet, da ja Stellen in Zürich und Umgebung unbesetzt sind. Sollte er dafür geeignet erscheinen, so möge Bullinger sich seiner bedienen. Er hofft aber nicht an einen abgelegenen Ort versetzt zu werden, da er bis jetzt Bullinger immer gehorcht hat. — [7] Es ist nicht seine Art, ständig zu jammern, und er hat sich auch nicht bei anderen beklagt. Doch angesichts seiner derzeitigen Lage sollen die Zürcher erfahren, dass er ihnen zur Verfügung steht, damit sie ihm keine Undankbarkeit vorwerfen können, falls er anderswo eine [bessere] Stelle antreten müsste. — [8] Bullinger möge ihn, wie versprochen, weiterhin unterstützen. Grüße an Rudolf Gwalther, Johannes Haller und an alle Ratsherren und Pfarrer. Grüße auch von Hochholzers Frau [Sara, geb. Näf], die die Rückkehr nach Zürich sehnlichst herbeiwünscht. — [9] Anbei für Bullingers Frau [Anna, geb. Adlischwyler] als Zeichen der Dankbarkeit leider nur ein Stückchen von dem Horn eines Einhorns. Dass Hochholzer ihr bisher noch nie etwas geschenkt hat, liegt nicht etwa daran, dass er undankbar wäre, sondern vielmehr daran, dass er kein angemessenes Geschenk

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

gefunden habe. Nun aber ist ihm diese Kostbarkeit in die Hände gekommen. Und da diese sich besonders bei Entbindungen als hilfreich erweist, schenkt er sie ihr. Bullinger und seine Frau mögen dieses bescheidene Geschenk wohlwollend annehmen.

Gratiam et pacem a domino. Accepi tuas nuper literas<sup>1</sup>, breves quidem, sed tamen [1]  
mihi satisfaciētes. Recipis enim te memorem mei fore, de quo non dubito. Mones  
autem et recte quidem, ne temere, ad quos legitime sim vocatus,<sup>2</sup> deseram.<sup>3</sup> Non  
equidem, arbitrator, temeritatem iudicabis, si cogente necessitate de loci et conditionis  
5 mutatione cogitavero. Multa enim sunt, quę non solum id suadent, sed tantum non  
urgent. Mihi namque, quod aliis splendide et abundanter contingit, non datur ad  
necessitatem. Ego aere alieno premar, dum aliis perpulchre prospicitur.

Non te latet, quibus conditionibus hanc provinciam obierim. Quę et quanta mihi [2]  
promissa, haud puto iam oblivioni tradita. Quę non eo scribo, quod de tua in me fide  
10 et benevolentia<sup>4</sup> quicquam dubitem, sed tantum ne temere nunc agere videar. Nec  
expeto, ut hanc vel illam conditionem mihi dari cures (quamvis si ita contingeret, ut  
in diaconi tui locum, qui nunc, ut audio, vacat,<sup>5</sup> vocarer, haudquaquam recusarem,

<sup>1</sup> Nicht erhalten.

<sup>2</sup> Hochholzer wirkte seit Juni 1544 als Prädikant in Aarau; s. *HBBW* III, Nr. 302, Anm. 1. Tatsächlich war 1544 aber seitens der bernischen Landstadt Aarau Johannes Haller der gewünschte Kandidat für diese Stelle gewesen; s. *HBBW* XIV, Nr. 1898. – Obwohl die genauen Umstände, wie Hochholzer nach Hallers Ablehnung zu der Stelle kam, nicht bekannt sind, ist von Bullingers Einflussnahme auszugehen, wobei gemäß der „Prediger- und Synodalordnung“ (gedruckt in *AZürcherRef*, 825–837) offiziell ab 1532 der Zürcher Rat für die Vergabe von Pfarrstellen im Zürcher Gebiet und die Entsendung von Pfarrern an andere Orte zuständig war. Bullingers Einfluss auf die Stellenvergabe nahm jedoch wohl stetig zu; s. Alexandra Kess, Ein neu entdeckter Bullingerbrief aus dem Jahr 1544. Beobachtungen zu Bullingers Einfluss auf die Besetzung von Pfarrstellen, in: *Zwa* XLIV, 2017, 404f. 406–409, und die dort angeführten Stellen aus *HBBW*. – Hochholzers erste Ehefrau, die er zwischen dem 25. Juni 1544 (*HBBW* XIV, Nr. 1938,40–43) und dem 1. November 1545 (*HBBW* XV, Nr. 2276,60f) geheiratet hatte, hieß gemäß dem Aargauer Taufregister, in dem die Taufe von Hochholzers Sohn Heinrich am 20. Januar 1549 angegeben wird

(StadtA Aarau, II 608 TaR, S. 23), Sara Näf. Diese Angabe ist sowohl in den bisher erschienenen *HBBW*-Bänden XV, Nr. 2276, Anm. 31. Nr. 2293, Anm. 11; XVI, Nr. 2349, Anm. 11; Nr. 2355, Anm. 10; Nr. 2382, Anm. 8; Nr. 2410, Anm. 21; Nr. 2420, Anm. 18; Nr. 2427, Anm. 8; XVII, Nr. 2549, Anm. 22; XX, Nr. 3006, Anm. 18, als auch in Carl Keller-Escher, *Promptuarium genealogicum*, Bd. 3 (Zürich ZB, Ms Z II 3), S. 753, dementsprechend zu korrigieren. Für diesen Hinweis danken wir Frau Neva Johnstun.

<sup>3</sup> Bereits 1546 hatte sich Hochholzer über sein geringes Einkommen in Aarau beklagt; s. *HBBW* XVI, Nr. 2349,26. Er muss in seinem letzten Brief an Bullinger (nicht erhalten) ein weiteres Mal seine finanzielle Lage und seine Anstellung in Aarau moniert und seinen Weggang angedeutet haben. Auch vor seiner Berufung nach Aarau ist in Hochholzers Briefen an Bullinger öfters dessen Unzufriedenheit mit den Anstellungsbedingungen deutlich herauszulesen; s. *HBBW* XIII, Nr. 1786; XIV, Nr. 1938,27–34; XVIII, Nr. 2681,1–16.

<sup>4</sup> Hochholzer stand bereits als Student in Bullingers Gunst und wurde als Stipendiat spätestens Ende 1533 in dessen Haus aufgenommen; s. *HBBW* III, Nr. 302, Anm. 1.

<sup>5</sup> Im Jahr 1547 verstarben die beiden Archi-

15 imo dignus a vobis iudicatus cum magna gratitudine reciperem), si saltem honesta aliqua mihi et legitima vocatio offerretur, de quo, ut hactenus nunquam sollicitus fui, ita ne nunc quidem sum anxius. In manu domini hæc omnia esse agnosco.

Hoc tantum oro, ita mei cum caeteris dominis et fratribus colendis memineris, [3] ut me per hoc tempus, dum morem vobis magistratuique prudentissimo gessi,<sup>6</sup> tam tenui stipendio vixisse, aequum collegisse, neuiquam possit paenitere, si quid hactenus decessit, porro resarciatur.

20 Facite etiam, ne aliis exemplo fiam, quominus huiusmodi in causis obediant, si viderint semel ablegatos perpetuae tradi oblivioni. Nec est, ut multis tecum agam, quibus nominibus mihi aliquid tribui velim. Tu ipsa pro singulari tua prudentia solitaque erga me benevolentia perspicias, quid e re mea futurum sit ecclesiaeque Christi commodissimum.

25 Patriae civis servire malo quam aliis. Quamvis interim alias<sup>7</sup> non respuo, quas recipiam<sup>b</sup> necessario, si quidem vobis mea opera vel non est opus vel alios praefertis. [5]

Hactenus semper me tuo permisi consilio regendum, quæ tu facienda iudicasti, [6] feci, nec unquam, quod sciam, me tibi opposui, neque huius me unquam paenituit. Recte habui, successit bene. Nunc autem res meae ita se habent, ut aliter omnino mihi sit prospiciendum. Quare me vobis inprimis meamque operam offero. Vacant enim conditiones et in urbe et in agro. Si quidem dignus videor, uti potestis (spero enim me non in quemvis contemptissimum locum detrudendum, eo quod hactenus obedivi iussui vestro).

35 Atque hucusque non solitus sum multum conqueri, nec cuiquam animi mei consilium revelavi. Nunc autem, cum ita se res meae habeant, efficiam, ut sciant saltem praecipui reipublicae Tigurinae me patriae præ omnibus aliis obtulisse, ut, si quando ita res ferat, ut alio vocatus conditionem recipiens, ingratitude non possim accusari. [7]

40 Vale ac me commendatum habe atque id, quod te facturum plane mihi persuasi, efficere perge. Salutabis meo nomine totam tuam domum, d. Gvaltherum, Hallerum [8]

<sup>b</sup> Über der Zeile nachgetragen.

diakone des Zürcher Großmünsters, Heinrich Buchter und Erasmus Schmid. Da Johannes Haller unmittelbar nach Buchters Tod im Oktober als dessen Nachfolger als 1. Archidiakon vorgeschlagen worden war, wird hier nicht dieses Amt gemeint sein; s. *HBBW* XX, Nr. 3094, Anm. 21. Obwohl der 2. Archidiakon Schmid bereits im Februar verstorben war, blieb seine Stelle bis Mitte November vakant. Schmid's Nachfolger, Otto Werdmüller, zuvor Leutpriester am Großmün-

ter, trat die Stelle am 17. November an; s. *HBBW* XIX, Nr. 2764, Anm. 17. Hiervon hatte Hochholzer vermutlich noch keine Kenntnis, zumal Bullinger auch Vadian erst am 21. Dezember darüber informierte (*HBBW* XX, Nr. 3096, [8]).

<sup>6</sup> Siehe hierzu oben Anm. 2. – Als ehemaliger Zürcher Stipendiat hatte sich Hochholzer den Weisungen des Rates zu beugen.

<sup>7</sup> Gemeint ist: alias conditiones.

cum omnibus dominis et fratribus dilectis. Salutat vos et uxor<sup>8</sup> mea, quę reditus in patriam diem videre summopere exoptat. Aarovię, 4. ianuarii anno 1548.

Uwer frowen<sup>9</sup> schik ich hieby ein kleins stükly von einem einhorn<sup>10</sup>, allein [9]  
 zů einem zeichen der dankbarkeit.<sup>11</sup> So ich köndte und vermöchte, wolt ich mit  
 45 grosserem das gütt, so sy mir gethan, vergälten. Ich han bißhar iren nie nüt<sup>12</sup> geben,  
 nit das ich so undankbar syge<sup>13</sup>, sonder das ich nit gwüßt, was ich iren gemäß sölte  
 schenken. Nun ist mir das also zů einem grossen kleint<sup>14</sup> geworden. Das schenk  
 ich iren, dann<sup>15</sup> es sonderlich gebärende[n]<sup>c</sup> frowen nüz ist, mit bitt, sy welle es,  
 50 auch ir, von mir vergütt<sup>16</sup> uffnehmen. Die schenke<sup>17</sup> ist wol klein anzesähen, der will  
 aber ist gütt.

Totus tuus Christianus Hochholzer.

[Adresse auf der Rückseite:] Clarissimo viro d. Heinrycho Bullingero, ecclesiae Christi Tiguri antistiti vigilantissimo, domino suo colendissimo.

<sup>c</sup> *Textverlust durch Papierverlust.*

<sup>8</sup> Sara, geb. Näf; s. oben Anm. 2. – Dass die aus Zürich stammende Ehefrau Hochholzers bereits kurz nach der Eheschließung und damit auch kurz nach Einrichtung des gemeinsamen Haushalts in Aarau ihre Heimat sehr vermissete, berichtete Hochholzer am 9. Februar 1546 in einem Brief an Bullinger, s. *HBBW* XVI, Nr. 2349,26–28.

<sup>9</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

<sup>10</sup> Das Horn des Einhornes galt u.a. als wunderbares und kostbares Heilmittel gegen verschiedene Beschwerden und Krankheiten und war auch als Talisman sehr begehrt. Mög-

licherweise handelte es sich um ein Stück eines Narwalzahns; s. Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens, Bd. 2, hg. v. Hanns Bächtold-Stäubli unter Mitwirkung von Eduard Hoffmann-Krayer, Berlin/New York 1927, Sp. 709. 711.

<sup>11</sup> Siehe dazu oben Anm. 4.

<sup>12</sup> noch nie etwas; s. *SI* IV 869.

<sup>13</sup> sei.

<sup>14</sup> Kostbarkeit; s. *SI* III 655.

<sup>15</sup> weil.

<sup>16</sup> vergütt: wohlwollend; s. *SI* II 542.

<sup>17</sup> Die schenke: Das Geschenk.

[3105]

## Georg von Württemberg-Mömpelgard an Bullinger

Basel,

Mittwoch, 4. Januar 1548

Original mit autographischer Unterschrift: Zürich StA, E II 363, 107

(Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Graf Georg kam wegen den Tagesgeschäften noch nicht dazu, Bullingers letzten Brief [nicht erhalten] zu beantworten. — [2] Anbei ein Brief [HBBW XX, Nr. 3098] seines Predigers Matthias Erb, zusammen mit dessen Abhandlung [über das Abendmahl], die er ihm vor etwa zwei Jahren zugestellt hat. An dieser wird Bullinger in Anbetracht seiner für Graf Georg verfassten Ausführungen zum Abendmahl wohl Gefallen finden. — [3] Er hat keine Neuigkeiten, außer dass Kaiser Karl V. Reiter- und Fußsoldaten anwirbt. Vermutlich sind sie für Herzog Karl III. von Savoyen bestimmt. — [4] Grüße an Rudolf Gwalther und Neujahrswünsche. — [5] Seine eigene Lage ist unverändert. Gott möge es zu einem guten Ende bringen.

Georg, grave zu Württemberg und zu Mumpelgart, usw. Unsern grus zuvor, wol- [1]  
gelerter lieber besunder. Das wir euch uff ewer iungst schreiben an uns gethon<sup>1</sup>  
weytters nichts zugeschriben, an solchem haben uns furgefallene unsere geschafft  
verhindert.

5 Schicken euch hiebei von unserm predicanten zu Reichenweyer ein schreiben<sup>2</sup> [2]  
samt einer proposition<sup>3</sup>, uns ungevorlich vor zweyen jaren uberantwort, welche<sup>b</sup>  
wir achten zu dem bericht, ir uns zugestellt,<sup>4</sup> euch nit misfallen werde.<sup>5</sup>

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren. — <sup>b</sup> Über der Zeile nachgetragen.

<sup>1</sup> Nicht erhalten. — Vermutlich die Antwort auf Graf Georgs Brief vom 20. Oktober 1547 (HBBW XX, Nr. 3047), die im November oder Dezember verfasst worden sein muss, wie Bullingers Brief an Matthias Erb vom 17. Februar 1548 nahelegt; s. Nr. 3141, 2f.

<sup>2</sup> Gemeint ist Matthias Erbs Brief an Bullinger vom 22. Dezember 1547 (HBBW XX, Nr. 3098).

<sup>3</sup> Nicht erhalten. — Aus dem von Georg erwähnten Brief Erbs wird deutlich, dass diese Abhandlung das Abendmahl zum Gegenstand hatte und für Pierre Toussain bestimmt gewesen war. Die ursprünglich auf Latein verfasste Schrift wurde für Graf Georg ins Deutsche

übersetzt; s. HBBW XX, Nr. 3098, Anm. 9.

<sup>4</sup> Bullinger hatte nach Graf Georgs Aufenthalt in Zürich in der ersten Septemberhälfte 1547 auf dessen Bitte hin eine Schrift zum Abendmahl verfasst. Die Handschrift ist nicht erhalten, wurde aber posthum 1596 in Lich (Hessen) unter dem Titel „Bedencken ob der verraether Judas auch an dem Tisch deß Herren gesessen“ (HBBibI I 714 und VD16 B9558) erstmals gedruckt; s. HBBW XX, Nr. 3014, Anm. 2; Nr. 3048, Anm. 13; HBD 35, 12–15.

<sup>5</sup> Ein Hinweis auf gute Aufnahme von Erbs Proposition seitens Bullinger findet sich in einem Brief Graf Georgs an Bullinger vom 10. April 1548 (Zürich StA, E II 363, 108).

Neures wissen wir nichts sunders<sup>6</sup>, dan das<sup>7</sup> keyserliche majestat<sup>8</sup> zu roß und  
fuoß widerumb vill volcks annimpt<sup>9</sup>. Kan aber noch niemants erfaren, wo dasselbig  
10 hinaus soll, dan das etlich vermeinen, es sell Sophoyen belangen.<sup>10</sup> [3]

Wunschen euch sampt ewerm bruder Walthero<sup>11</sup> ein gluckhafft new, selig jar. [4]

Unsere sachen steen noch, wie wir von euch gescheiden sein.<sup>12</sup> Der lieb gott [5]  
wolle es zu einem gluckseligen endt verschaffen. Datum Basell, den 4. januarii anno,  
usw., 48.

15

G. grave zu Wyrtemberg, usw.

[Adresse auf der Rückseite:] Dem wolgelerten, unserm lieben besondern Heinrichen  
Bullinger, predicanten zu Zurich, zuhanden.

[3106]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Dienstag, 10. Januar 1548

Autograph<sup>a</sup>: Zürich StA, E II 357, 868 (ohne Siegelspur)<sup>b</sup>

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 679, Nr. 1502

[1] Vor Bullinger steht nun das angekündigte junge Paar [Hans Rutishauser und seine  
Cousine Dorothea Diethelm gen. Münchin]. Blarer bittet inständig, den beiden beizustehen  
und sie unter anderem den Bürgermeistern Hans Rudolf Lavater und Johannes Haab zu  
empfehlen. Blarer wird sich dafür dankbar erweisen. Er kennt das junge Paar zwar nicht  
näher, dafür aber schon lange ihre angesehenen Familien. Man kann ihm in dieser Sache  
vertrauen. — [2] In den letzten Wochen hat Blarer einem Konstanzer Fuhrmann [N.N.]  
einen Brief für Bullinger [nicht erhalten] samt dem Antwortschreiben Kaiser Karls V. an die  
Stände zur Übermittlung anvertraut. Dem Fuhrmann soll aber keine Antwort mitgegeben  
worden sein. Merkwürdig! Morgen wird sich der Fuhrmann wieder auf den Weg nach Zürich  
machen. — [3] Gestern gab Blarer einem Straßburger [N.N.] einen Brief für Bullinger [nicht

<sup>a</sup> Bei den im Rahmen der Digitalisierung geschehenen Restaurationsarbeiten des Autographs im  
Jahr 2022 wurden Teile des Briefs (z.B. die Adresse) wieder leserlich, andere Teile, besonders am  
linken Rand, bedauerlicherweise unleserlich gemacht. Der vorliegende Brief wurde noch vor dem  
Textverlust bearbeitet, sodass das Schreiben vollständig ediert werden konnte. — <sup>b</sup> Ohne Schnitt-  
oder Nadelstichspuren.

<sup>6</sup> Besonderes.

<sup>7</sup> dan das: außer dass.

<sup>8</sup> Karl V.

<sup>9</sup> volck annimpt: Soldaten anwirbt.

<sup>10</sup> Seit Juni 1547 kursierte das Gerücht, Karl V.  
beabsichtige, Karl III. von Savoyen zur Resti-  
tution seiner 1536 an Bern und Frankreich

verlorenen Gebiete zu verhelfen; s. *HBBW*  
XX, Nr. 2925, Anm. 1; Nr. 2993, Anm. 4  
und Nr. 3077,[2].

<sup>11</sup> Rudolf Gwalther.

<sup>12</sup> Zu Graf Georgs Besuch in Zürich s. oben  
Anm. 4. — Der Graf stand damals unter  
Reichsacht; s. *HBBW* V, Nr. 650, Anm. 3.

erhalten] mit, in dem ein Brief zur Weiterleitung nach Bern beigelegt war. — [4] Es gibt derzeit keine verlässlichen Nachrichten. Jemand versicherte, dass der französische König Heinrich II. Genua eingenommen habe. Blarer befürchtet, dass es auf jeden Fall schlecht steht.

Furgeliepter herr und brüder, hiemitt hapt ir das vöcklin<sup>1</sup>, davon ich euch vormals [1] geschriben.<sup>2</sup> Ist an euch mein gantz geflissen bruderlich pitt, weltt um gottes und bruderlicher liebe, auch minen willen sovyll bemühet sein und inen anlaitung, ouch furderung<sup>3</sup> geben, wie sy die sach infedmen<sup>4</sup> und darnach wyter darinn handeln  
5 sollen, damitt sy zû güttem end kommen möge, und wa es von nöten sein wurde, so weltt meine gnädigen lieb herren, baid burgermaister<sup>5</sup> und ander<sup>6</sup>, von meinen wegen<sup>7</sup> auff das fleysigst und trungelichst<sup>8</sup> bitten, hierinn das best ze thain<sup>9</sup>. Beger ich um sy gantz dienstlich und ungespart zû beschulden<sup>10</sup>. Es ist gar ain erbare fruntschafft<sup>11</sup> baidterhalb und mir wol bekant, wiewol ich diser jungen nitt kantschafft<sup>12</sup> hab, aber  
10 der iren lang zeyt gehapt. Derhalb thaind meinem vertrauwen nach, wie mir dann nitt zweyffelt.

By unserm fürman<sup>13</sup> hab ich vergangener wochen euch geschriben mitt ingelegter [2] des kaisers<sup>14</sup> antwurt an die stend,<sup>15</sup> etc.<sup>c</sup> Weltt mich berichten,<sup>16</sup> ob euch die zûkommen seyen. Der fürman sagt, er hab die brieff all uberantwurt. Man hab im

<sup>c</sup> Darauf folgt gestrichen ouch ainem brieff gen Bern gehörig.

<sup>1</sup> junge Paar; s. *SI* I 802.

<sup>2</sup> Blarer hatte sich im Laufe des Dezembers 1547 mehrfach bei Bullinger erkundigt, ob die vollzogene, aber von den staatlichen Behörden noch nicht bestätigte Ehe von Hans Rutishauer und dessen bereits schwangeren Cousine Dorothea Diethelm gen. Münchin, beide aus Scherzogen (Münsterlingen) am Bodensee, von den Zürchern anerkannt werde. Sollte die Ehe den in der Zürcher Ehesatzung formulierten Anforderungen nicht entsprechen, war das Ehegericht berechtigt, die Ehe zu annullieren. Laut der Zürcher Ehesatzung von 1539 (*VD16 ZV16608*, f. [Av,v.–Avi,r.]) waren Ehen zwischen Personen, die im dritten Grad verwandt waren, verboten und mussten aufgelöst werden. Die Beteiligten waren in diesem Fall „an lyb, eer, oder güt“ zu strafen; s. *HBBW* XX, 71; Nr. 3088,27–41; Nr. 3089,20–23; Nr. 3092,11–21; Nr. 3099,48–53; *VD16 ZV16608*, f. [Av,v.–Avi,r.]; *Kilchenmann, Ehegericht* 20. 22.

<sup>3</sup> Empfehlung; s. *SI* I 1001.

<sup>4</sup> einfädeln.

<sup>5</sup> Hans Rudolf Lavater und Johannes Haab.

<sup>6</sup> Gemeint sind die Mitglieder des Zürcher Ehegerichts.

<sup>7</sup> von meinen wegen: in meinem Namen.

<sup>8</sup> inständigst; s. *SI* XIV 1111.

<sup>9</sup> tun.

<sup>10</sup> vergelten.

<sup>11</sup> Verwandtschaft.

<sup>12</sup> Bekanntschaft.

<sup>13</sup> Unbekannt.

<sup>14</sup> Karls V.

<sup>15</sup> Blarers Brief an Bullinger ist nicht erhalten. Dem letzten bekannten Schreiben Blarers vom 26. Dezember 1547 (*HBBW* XX, Nr. 3099) war keine Beilage angefügt. – Bei der Antwort Karls V. handelt es sich um die Triplik auf die Repliken von Kur- und Fürstenrat vom 18. Oktober 1547 (*RTA-JR* XVIII/1, S. 297–301, Nr. 55). Zu Karls V. Bestrebungen, eine monarchische Reichsreform durchzuführen s. *HBBW* XX, Nr. 2960, Anm. 25.

<sup>16</sup> Weltt mich berichten: Gebt mir Bescheid.

15 aber kaine hinwider uffgeben, das mich doch trefflich<sup>17</sup> befrombdt hat. Uff morn  
fert er widerum hinin. Sind gott trulich bevolchen!

Ich hab euch uff gestert ouch by ainem mennlin<sup>18</sup> von Strasburg geschriben<sup>19</sup> [3]  
mitt ainem brieff gen Bern gehörig.

20 Bittend gott gantz getulich für uns. Es ist gar nichts neues diser zeyt vorhanden, [4]  
das grund hab<sup>20</sup>. Wol sagt man, der Frantzoß<sup>21</sup> solle Genua ingenommen haben.<sup>22</sup>  
Hat ainer gewisslich für ain theure warhait usgeben. Aber ich sorgen, es seye nienen  
alls übel gangen<sup>23</sup>. Datum den 10. ianuarii 1548.

A. Bl.

[Adresse auf der Rückseite:] Dem christlichen [Meister]<sup>d</sup> Hainrich Bullinger, [pfar-  
25 rer zû Zurich], meinem fûrgeliebten Her[rn].<sup>24</sup>

[3107]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Dienstag, 10. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 60 (Siegelspuren)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 693f, Nr. 1586

[1] Vadian hat aus Bullingers Brief [Nr. 3102 vom 3. Januar 1548] mit Interesse vernommen, dass der Bannerherr Andreas Schmid [zur Taufe von Claude, der Tochter König Heinrichs II.] nach Frankreich gesendet wird. Er hatte zunächst mit Bürgermeister Johannes Haab gerechnet, dann aber von der Entsendung Schmid erfahren, sofern jener wegen vieler Amtsgeschäfte oder aufgrund gesundheitlicher Probleme davon abgehalten wäre. Der mit Vadians Frau [Martha, geb. Grebel] blutsverwandte Schmid ist äußerst gebildet und soll auch der französischen Sprache kundig sein. Vadian lernte ihn kennen, als dieser Landvogt in Baden war. Schmid ist für diese Aufgabe sehr geeignet. — [2] Der St. Galler Rat hat zu schätzen gewußt, dass der Große Rat von Zürich gerne auch einen St. Galler an der Gesandtschaft beteiligt hätte. Da bei der Wahl der [vier] Gesandten unter den Dreizehn Orten nur wenige miteinbezogen werden konnten, scheint es klug, dass von den Zugewandten Orten keiner berücksichtigt wurde. Zudem erspart man sich dabei überflüssige

<sup>d</sup> Hier und im Folgenden Textverlust durch Papierverlust. — <sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>17</sup> sehr; vgl. *SI* XIV 395.

<sup>18</sup> Unbekannt.

<sup>19</sup> Dieser Brief ist nicht erhalten.

<sup>20</sup> grund hab: zuverlässig ist.

<sup>21</sup> König Heinrich II. von Frankreich.

<sup>22</sup> Ein Gerücht, das bereits ein Jahr zuvor nach der Verschwörung des Gian Luigi Fieschi

im Januar 1547 kursierte; s. *HBBW* XIX, Nr. 2759,90–92.

<sup>23</sup> seye nienen alls übel gangen: es könne nur schlimmer ergangen sein.

<sup>24</sup> Die Überbringer des vorliegenden Briefes waren Hans Rutishauser und Dorothea Diethelm; s. oben Z. 1f.

Kosten, da ja die St. Galler [Interessen] durch die Zürcher sowieso hervorragend vertreten werden. — [3] Was Bullinger über Ägidius Tschudi schreibt, bedauert Vadian. Er hegte die Hoffnung, dass Tschudi, wenn er die Wahrheit sieht, sich nicht nur den [Evangelischen], sondern auch Christus und dessen Hauptlehren gewogener erweisen würde. Wenn sich also von dem vielbegabten Mann nichts Besseres erwarten lässt, ist es zumindest wichtig, dass man ihm auf seinen Einspruch hin nicht den Eindruck gibt, man wäre bereit, den eigenen Standpunkt aufzugeben, zumal er von großen Kirchenpatronen verteidigt wurde. — [4] Von ähnlichem Schlage wie Tschudi sind bei den Luzernern der hochgeachtete Jost von Meggen, der, wie Vadian hört, den [Evangelischen] abgeneigt gegenüber steht, sowie auch bei den Urnern der gelehrte Amandus von Niderhofen. Niemand wird glauben, wie sehr Vadian ihretwegen insgeheim leidet, sooft er in ihrem Namen begrüßt wird. Er gibt aber die Hoffnung nicht auf und glaubt, dass sie künftig nicht nur den [Evangelischen] gegenüber etwas geneigter sein werden, sondern im Falle eines Streites über ihre klaren Lehrpunkte auf deren Unterstützung gezählt werden kann. — [5] Es gibt aus Nürnberg, Augsburg, Memmingen, Lindau sowie aus München keine Nachrichten mehr über Kriegspläne [Kaiser Karls V.] gegen die Schweizer, da sich Kaiser, Fürsten und Stände am Reichstag zu Augsburg nicht einig werden. Da Karl V. alles blockiert, was ihm nicht gefällt, sind seine Parteigänger inzwischen ebenso unzufrieden wie seine Gegner. Ihnen entstehen unterdessen [nämlich] nur große Ausgaben, und es sieht danach aus, als würden der Kaiser und sein Bruder, König Ferdinand I., den Reichstag allein unter sich abhalten! Es steht fest, dass der Kaiser viele Reiter und Fußsoldaten nach Württemberg verlegt. Niemand zweifelt daran, dass er Pläne gegen die Eidgenossenschaft schmiedet. Fest steht auch, dass der Kaiser, wenn er auf Papst Paul III. zählen und von diesem Hilfe erwarten könnte, ohne Rücksicht auf die Schweizer und Franzosen Herzog Karl III. von Savoyen wieder einsetzen würde. Er vertraut aber weder dem Papst noch dem Waffenstillstand mit Sultan Suleiman I. Man muss aber auf der Hut sein, weil er bei der ersten Gelegenheit seine Pläne umsetzen wird. Gott bewahre die Seinen! Dies nur für Bullinger und seine Vertrauten.

S. De legato urbis vestrae in Gallias misso tuis e literis certior factus, libenter [1]  
 accipi.<sup>1</sup> Cogitabam de consule Habio<sup>2</sup>. Interim colligebam d. Fabrum, antesignanum,  
 missum iri, si illum vel negocia publica vel consolatus munus vel ulla adversa valetudo<sup>3</sup>  
 remorata fuisset. Vir est humanissimus Faber et, ni fallor, Gallicę linguę peritus et  
 5 mihi ex eo tempore, quo praefectus<sup>4</sup> ad Thermas fuit, familiariter notus ob meam  
 coniugem<sup>5</sup>, ipsi admodum propinquam sanguine, et plane talis, qui hac legatione  
 fungi cum laude possit.

<sup>1</sup> Bullinger hatte Vadian am 3. Januar 1548 über die Wahl von Andreas Schmid zum Gesandten für die Zürcher zur Taufe von Claude de France berichtet; s. Nr. 3102, 14f.

<sup>2</sup> Bürgermeister Johannes Haab.

<sup>3</sup> Gemeint ist hier wohl die Gichterkrankung von Johannes Haab; vgl. auch Nr. 3109, 1f.

<sup>4</sup> Schmid amtierte vom 12. Juni 1537 bis 1539 als Landvogt von Baden; s. *HBBW* VII, Nr. 1029, Anm. 2; *EA* IV/1c 1316f.

<sup>5</sup> Martha, geb. Grebel. – Die Blutsverwandtschaft zwischen Vadians Frau und Andreas Schmid bestand in der Generation ihrer jeweiligen Großeltern. Martha Grebels Großmutter war eine geborene Stucki, deren Schwester wiederum mit Andreas Schmid Großvater verheiratet war; s. *HLS* V 662; Adrian *Corrodi-Sulzer*, Die Vorfahren des Bürgermeisters Felix Schmid, in: *ZTB* LVI, 1935, 26. 29. Stammtafel. – Das im vorliegenden

Porro quod ante admonebas, amplissimo senatui vestro placuisse, ut et e nostris [2]  
 aliquis illo missus esset, gratissimum senatui nostro fuit.<sup>6</sup> At ambiri ea res non potuit,  
 10 nisi aliis ullis ex urbibus pagisve sociorum idem permissum fuisset.<sup>7</sup> Verum prudenter  
 mihi constitutum videtur, ut, quia non licuisset omnibus proficisci propter delectum  
 paucorum ipsos inter pagos factum, ad declinandam invidiam nemo admissus sit  
 ex sociis, ut taceam supervacaneam sumptuum molestiam et quod nihil minus a  
 15 paucis omnium nomine perficietur, quam quod omnium praesentia agi praestarique  
 potuisset, nec dubitamus, quin amplissimi senatus vestri intercessione egregie simus  
 legationi vestrae commendati.

De d. Scudo quod scribis, dolet.<sup>8</sup> Erat mihi spes, pacatiorem illum causae [3]  
 nostrae, imo vero Christi et capitis etiam sui futurum fuisse, si veritatem tam liquido  
 ob oculos positam intuitus fuisset. Quodsi de homine alioqui tot modis commodo  
 20 et tantis dotibus ornato meliora sperare non datur, tamen operę precium fuerit  
 hoc minus cedere tumultuanti, quo turpius esset, si ullam vel suspicionem de nobis  
 praeberemus causę deserendae, quae tamen a magnis suae causae et partis patronis<sup>9</sup>  
 defenditur.

Similis farinae<sup>10</sup> est, ut audio, apud Lucernates<sup>11</sup> clarissimus et ornatissimus [4]  
 25 vir d. Iodocus a Meggen<sup>12</sup>, quem et ipsum audio parum aequum nostrae religioni,  
 sicut et Amannum a Niderhofen<sup>13</sup> apud Uranios<sup>14</sup>, virum doctum et mire humanum.  
 Quorum vicem nemo credit, quam intra me et sub pallio, quod dicitur, doleam,  
 quoties ipsorum nomine compellor et salutor, neque ita abiicio spem, quin pro meo  
 30 in illos magno amore non desinam consolari me et magna mihi fiducia polliceri, ut  
 non modo aequiores paulo in posterum habituri ipsos simus, si ulla dissensio oborta  
 fuerit, sed etiam in articulis tam apertis et liquidis (quamquam omnia nostra mire  
 sunt aperta) adiutores. Sed horum omnium nos dies ipsa certiores faciet.

Auß Nürenberg, Augspurg, Memingen, Lindo, Mönchen schreybt man den [5]  
 35 unsern nit mer so graußams von den Schwytzern, die selbigen zů bekriegen; dann  
 die sachen sich bey den fürsten und stenden nit allenklich vergleychen laßen wellend,

Brief genannte Verwandschaftsverhältnis be-  
 legt die von Corrodi-Sulzer vermutete Ver-  
 wandschaftsbeziehung der Familien Grebel  
 und Schmid.

<sup>6</sup> Dass sich auch Bullinger selbst einen St. Gal-  
 ler Gesandten gewünscht hätte, vermittelt  
 sein Brief an Vadian vom 21. Dezember 1547  
 (*HBBW* XX, Nr. 3096,[5]).

<sup>7</sup> Zur Wahl s. Nr. 3102,14f; *HBBW* XX,  
 Nr. 3096,[5]; Anm. 12; Anm. 13 und *EA*  
 IV/1d 899 f.

<sup>8</sup> Gemeint ist Bullingers Befürchtung, dass  
 sich Tschudi nicht besänftigen lässt; s. dazu

Nr. 3102,5–7.

<sup>9</sup> Vadian denkt hier an bedeutende Theologen  
 des Mittelalters. Dies geht aus dem Entwurf  
 hervor, den er für den von Johannes Stumpf  
 geplanten Brief an Tschudi verfasst hatte; s.  
*Vadian BW* VII 142f.

<sup>10</sup> similis farinae: von ähnlichem Schlag.

<sup>11</sup> apud Lucernates: bei den Luzernern.

<sup>12</sup> Jost (Jodocus) von Meggen; zu diesem s.  
*HBBW* XVI, Nr. 2398, Anm. 1.

<sup>13</sup> Amandus von Niderhofen, gest. ca. 1566; zu  
 diesem s. *HBL* V 299.

<sup>14</sup> apud Uranios: bei den Urnern.

und söllend ja diejenigen, so eß mit dem kayser gehabt habend, sich viler dingen nit weniger beschwären dann die andern, so im zügegen ghandlet habend. Vast hin<sup>15</sup> diser ursach, das khain radtschlag<sup>16</sup>, so imm nit gefellig ist, seinen fürgang<sup>17</sup> hat und man in großen kosten vergebens ligt und kayserliche majestat mit seinem  
 40 brüder wol diss wegs für sich selbs und allain ainen reychstag halten mögen, etc. Entlich<sup>18</sup> sag<sup>19</sup> aber ist, daß er ainen starken, starken zeug<sup>20</sup> zü ross und fuß sölle in das land zü Wirtenberg legen. Das säch imm<sup>21</sup> zwar gleych, samm<sup>22</sup> er wider ain aydgnoschafft noch ettwas gedenkhens<sup>23</sup> in dem kropp trüge<sup>24</sup>, wie man desselbigen khainen zweyfel tregt. Und sol ja gewüss sein: Wo er demm papst<sup>25</sup> vertrauen möcht  
 45 und er sich fürschubs<sup>26</sup> von demselben versechen<sup>27</sup> möchte, das er den hertzog<sup>28</sup> von Sophoy, onangesechen<sup>29</sup> die Schweytzer und Frantzosen, gewüsslich einzüsetzen und damit mer dann ainen hasen in ainem gejagt zü fachen<sup>30</sup> sich underston würd. Er gdar<sup>31</sup> aber dem papst und dem Türken<sup>32</sup> mit seinem anstand<sup>33</sup> nit wol vertrauen. Darum man sich nun versechen wil, er werde seiner anschlegen<sup>34</sup> ettwas anstal  
 50 machen<sup>35</sup>, biß imm die komlikhait<sup>36</sup> baß zür hand ston werde. Darum man wol gütt sorg haben sol. Dan wo man möcht, so thät man und ist der will gwaltig vorhanden. Gott well uns treuwlicht bewaren. Haec tibi et paucis tuis. Vale. Sangalli, 10. ianuarii, anno 1548.

Ioach. Vadianus.

55 [Adresse darunter:] Viro domino Henrycho Bullingero, urbis Tigurinae episcopo, inprimis colendo.

<sup>15</sup> Vast hin: Naheliegend ist; s. *SI* II 1334 s.v. fast anhin.

<sup>16</sup> Antrag; s. *SI* IX 242.

<sup>17</sup> Fortgang; s. *SI* II 346.

<sup>18</sup> Zuletzt; s. *SI* I 317.

<sup>19</sup> Gerücht; s. *SI* VII 376.

<sup>20</sup> Heereszug.

<sup>21</sup> ihm.

<sup>22</sup> als ob; s. *SI* VII 911.

<sup>23</sup> Absicht, Erwägung; s. *Lexer* I 768.

<sup>24</sup> in dem kropp trüge: heimlich plane; s. *Grimm* XI 2394.

<sup>25</sup> Paul III.

<sup>26</sup> Unterstützung.

<sup>27</sup> erwarten; s. *SI* VII 567.

<sup>28</sup> Karl III. von Savoyen. – Zum Gerücht über dessen Wiedereinsetzung s. zuletzt Nr. 3105, 8–10.

<sup>29</sup> ohne Rücksicht auf; s. *SI* VII 561.

<sup>30</sup> bekommen. – Vgl. *Wander* II 371, Nr. 105.

<sup>31</sup> wagt; s. *SI* XIII 1519. 1534.

<sup>32</sup> Sultan Suleiman I.

<sup>33</sup> Waffenstillstand; s. *SI* XI 976. – Zur Übereinkunft zwischen Kaiser und Sultan s. *HBBW* XX, Nr. 2949, Anm. 16.

<sup>34</sup> Plänen; s. *SI* IX 215f.

<sup>35</sup> anstal machen: aufschieben; s. *SI* XI 15.

<sup>36</sup> Gelegenheit; s. *SI* III 286.

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Donnerstag, 12. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 59 (Siegelspur)<sup>a</sup>Druck: *Vadian BW* VI 695

[1] Vadian wurde von Hieronymus Sailer höflich gebeten, den beiliegenden Brief an Francisco de Enzinas so rasch wie möglich nach Basel zu befördern. Da Bullinger wohl trotz seiner Pflichten dafür sorgen wird, dass dieser Brief schnell und sicher ans Ziel gelangt, will ihn Vadian niemand anderem anvertrauen. — [2] Neuigkeiten: Kardinal [Cristoforo Madruzzo] ist aus Rom [nach Augsburg] zurückgekehrt. Er hat Kaiser Karl V. die barsche Antwort [Papst Pauls III.] überbracht. Hinter verschlossenen Türen wird verhandelt. Es geht das Gerücht um, dass es [durch die Spannung zwischen Kaiser und Papst] zu schweren Unruhen in Italien kommen wird. Denn der Kaiser ist [mit der Antwort des Papstes] überhaupt nicht zufrieden. — [3] Der Reichstag soll in etwa einem Monat beendet werden. Es werden schon jetzt nur noch Bankette ausgerichtet. Alle Angelegenheiten liegen bei Karl V. Heimlich klagen alle Fürsten und Stände. Viele Menschen wünschen sich gar einen unverhofften Sieg über den Kaiser. Was er beansprucht, zeigt sich als Tyrannei. Gott erlöse die Seinen von diesem südländischen Teufel.

S. Dominus Hieronymus Sayle[rus<sup>1</sup> sa]ncte<sup>b,2</sup> me suis literis rogat, quo, quam possim [1] ocyssime, has, quae his tuis inclusae sunt, ad dominum Franciscum Dryandrum<sup>3</sup> perferendas curem. Ea caussa alii mittere nolui quam tibi quantumvis occupato nil dubitans, quin tua cura certo et brevi quidem Basileam advolent, etc.

5 Nova: Der cardinal<sup>4</sup> ist von Rom khomen, nammlich cardinal von Trient. Der sol [2]

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren. — <sup>b</sup> Textverlust bei Entfernung des Siegels.

<sup>1</sup> Hieronymus Sailer, geb. 1494, gest. 1559, St. Galler Großkaufmann im Dienste der Welser und Korrespondent Vadians.

<sup>2</sup> höflich.

<sup>3</sup> Francisco de Enzinas. — Bei dem Schreiben handelt es sich vielleicht um jenes von Matthias Claudius an Enzinas vom 31. Dezember 1547 (*Enzinas BW* 340–342).

<sup>4</sup> Cristoforo Madruzzo, geb. 1512, gest. 1578, Bischof von Trient. — Er wurde am 6. November 1547 von Karl V. zu Verhandlungen bezüglich der Fortführung des Trienter Konzils aus Augsburg zu Paul III. nach Rom gesandt, da dieser nach der am 11. März 1547 beginnenden achten Sitzung des Konzils den Tagungsort von Trient (Reichster-

itorium) nach Bologna (Teil des Kirchenstaats) verlegt und schließlich am 6. September 1547 auf unbestimmte Zeit vertagt hatte, um es dem Einfluss des Kaisers zu entziehen. Dieser forderte durch seinen Gesandten die Rückverlegung des Konzils von Bologna nach Trient und die Entsendung von päpstlichen Legaten nach Augsburg, um über das Interim zu beraten. Im Gegenzug sicherte er zu, dass sich das Reich dem Konzil unterwerfen werde und dass die kanonische Papstwahl im Todesfall von Paul III. gesichert sei. Da Letzterer eine Beteiligung des kaiserlichen Statthalters in Mailand, Ferrante Gonzaga, an der Ermordung seines Sohnes Pièr Luigi Farnese vermutete, lehnte er diese For-

dem kayser ain scharpf angebonden<sup>5</sup> antwort geben haben. Und wirdt im stillen vil gehandelt. Dabey aber momlet<sup>6</sup> man, eß möcht sich alle unrûw in Italien ziehen.<sup>7</sup> Und sol der kayser gegen dem papst gar nit zûfriden sein.

Der reychstag sol in monadtzfrist sein endtschafft<sup>8</sup> nemen. Und hat man jetzmal [3]  
 10 mit khainer sach mer zû schaffen, dann das man eß mitt panketen<sup>9</sup> ordenlich und kostlich außrichte. Das überig ist dem kayser alles übergeben, etc. Haimlich ist bey aller erbarkhait<sup>10</sup> große klag, allerlay beschwerden und unbillikhaiten. Et cupiunt optimi quique insperatam aliquam de caesare victoriam. Cernitur enim tyrannis, quam ille asseruit.<sup>11</sup> Dominus liberet suos a dēmonio<sup>12</sup> meridiano! Vale. In eyl zû  
 15 S. Gallen, 12. ianuarii anno 1548.

Ioachimus Vadianus.

[Adresse auf der Rückseite:] Vere pio et erudito viro d. Henrycho Bullingero, amplissimae ecclesiae Tigurinae praesidi, domino et amico spectatissimo.<sup>13</sup>

derungen jedoch ab und empfang Madruz-  
 zo unfreundlich. Dieser kehrte schießlich am  
 5. Januar 1548 nach Augsburg zurück. Die  
 von ihm mitgebrachte Antwort des Papstes  
 sollte er den Reichsständen am 14. Januar  
 1548 im Auftrag des Kaisers vortragen; s.  
*HBBW* XX, Nr. 3005, Anm. 41; Nr. 3076,[3];  
 Nr. 3090,[7]; Nr. 3092, Anm. 46; *Jedin*,  
*Trient* III 116–118; *NBD* X 441–445; *Rabe*,  
*Reichsbund* 251f und Anm. 44–46; *RTA-JR*  
 XVIII/2 1684–1686, Nr. 169; zur Farneses Er-  
 mordung s. *HBBW* XX, Nr. 2964, Anm. 5. –  
 Erst während des Pontifikats von Julius III.  
 (1550–1555) sollte die Versammlung in Tri-  
 ent wieder einberufen werden; s. *HBBW* XX,  
 Nr. 2908, Anm. 7 und Nr. 3021, Anm. 18.

<sup>5</sup> scharpf angebonden: barsch.

<sup>6</sup> munkelt.

<sup>7</sup> Vgl. zu Gerüchten über einen drohenden  
 Krieg zwischen Papst Paul III. und Karl V.  
 zuletzt Nr. 3102,22f mit Anm. 14.

<sup>8</sup> Ende. – Der Augsburger Reichstag sollte erst  
 am 30. Juni 1548 enden.

<sup>9</sup> Banketten.

<sup>10</sup> Obrigkeit; s. *Adelung* I 1649. – Gemeint sind  
 die Fürsten und Stände.

<sup>11</sup> Zu Karls V. Bestrebungen, eine monarchische  
 Reichsreform durchzuführen, s. *HBBW* XX,  
 Nr. 2960, Anm. 25.

<sup>12</sup> Teufel; s. *Dasypodius*, *Dict.* 47r.

<sup>13</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes  
 war der St. Galler Bote Alexius Knoblauch;  
 s. Nr. 3109, Anm. 4.

[3109]

## Bullinger an Joachim Vadian

Zürich, Freitag, 13. Januar 1548

Autograph: St. Gallen Kantonsbibliothek Vadiana, Ms 35, 292f

(Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 695f, Nr. 1588

[1] Johannes Haab wäre als Gesandter [zur Taufe von Claude de France, Tochter von Heinrich II.] geschickt worden, wenn es seine Gichterkrankung zugelassen hätte. [Sein Vertreter] Andreas Schmid ist durchaus tüchtig und aufgrund seiner Ausbildung bei [Guillaume Du Plessis, sieur de] Lyancourt mit der französischen Sprache bestens vertraut. — [2] Gegen Mittag ist er heute aufgebrochen. Möge das Unternehmen glücken! Die Medaille [für Claude] führt Schmid mit sich. Da sich die Fertigstellung der beiden Münzen [für die Taufpatinnen Margareta, Königin von Navarra, und Antoinette de Bourbon] verzögerte, werden diese morgen hinterhergeschickt. Bullinger hat veranlasst, dass [der St. Galler Bote Alexius] Knoblauch die Medaille für die Königstochter zu Augen bekam. Er zeigte ihm dabei das Wappen St. Gallens mit dem Bären und der goldenen Kette, das bei der Darstellung der Zugewandten Orte nach dem Wappen der Fürstabtei St. Gallens an zweiter Stelle geprägt ist und gefolgt wird von den Drei Bünden, dem Wallis, Rottweil, Mülhausen und Biel. Gern hätten die Zürcher die Stadt St. Gallen vor der Fürstabtei platziert, jedoch fand der Stadtschreiber [Johannes Escher vom Luchs] in alten Rechtsdokumenten hierfür keinen Beleg. Bullinger weiß, dass Schmid der Stadt St. Gallen gewogen ist und er im Auftrag des Zürcher Großen Rates mit den weiteren eidgenössischen Gesandten bei Heinrich II. für die Stadt und ihre Anliegen Fürsprache halten soll. Weil übrigens auch Antronius [Abt Diethelm Blarer von Wartensee von St. Gallen] den eiteln Wunsch eines eigenen Abgesandten hegte, wurde beschlossen, dass gar keine Zugewandten Orte Vertreter schicken sollen. — [3] Bullinger stimmt Vadians Meinung über die berühmten [altgläubigen] Eidgenossen [Jost von Meggen und Amandus von Niderhofen] zu. Er selbst kennt Jost von Meggen sehr gut, da er ihn schon einige Male bei sich empfing und mit ihm gelegentlich korrespondierte. Er ist aber der Meinung, dass dieser leider vor allem nach Anerkennung strebt. Der Herr möge beide erleuchten. — [4] Der gefangene Landgraf Philipp von Hessen wird von Kaiser Karl V. schlecht behandelt. Zudem verbreitete dieser vor den Ständen [auf dem Reichstag] das Gerücht, Philipp habe bei Giengen an der Brenz seine Verbündeten verraten und sich auf die Seite des Kaisers schlagen wollen. Nur deswegen seien ihm seine Herrschaftsinsignien nicht genommen worden. Indes verurteile der Kaiser solch unfürstliches Verhalten eines Geächteten. Ein Jammer! — [5] Vom Engländer John Burcher erhielt Bullinger um Weihnachten einen Brief [nicht erhalten], in dem er berichtete, dass ihr gemeinsamer Freund, der Engländer Richard Hilles, am 8. [Dezember 1547] aus England [nach Straßburg] zurückgekehrt ist. Dieser lässt Bullinger ausrichten, dass die wahre Religion in England von Tag zu Tag wächst und die gesetzliche Verfolgung [der Protestanten], deretwegen man viele fromme Christen [auf dem Scheiterhaufen] verbrannte, abgeschafft wurde. Bilder, ja sogar die Kruzifixe sind aus den Kirchen entfernt worden. Hilles will auch [zwinglisch ausgerichtete] Kirchen in London

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

*gesehen haben. Der papistische Bischof von Winchester [Stephen Gardiner], dieser Hochstapler, befindet sich im Tower [richtig: Fleet-Gefängnis] von London in Gefangenschaft. Bartholomew Traheron, der sich vor langer Zeit in Zürich der Theologie gewidmet hat und Bullinger verehrt, ist auf Wunsch des Lordprotektors Edward Seymour, Duke of Somerset, in das englische Parlament berufen worden. Die Schotten wurden von den Engländern besiegt. Die Lage zwischen Eduard VI. von England und Heinrich II. von Frankreich hat sich derart entspannt, dass alle beschlagnahmten Schiffe freigegeben wurden. Es ist auf beständigen Frieden zu hoffen. Bernardino Ochino und Peter Martyr Vermigli wurden zur Neuordnung der Kirche nach England berufen. Martin Bucer hört nicht auf, der Straßburger Kirche zu schaden. Jetzt versucht er gegen den Widerstand von Kaspar Hedio und Weiteren, die Schlimmeres zu verhindern versuchen, den Kirchenbann einzuführen! — [6] Bullinger wollte Vadian den Bericht des zuverlässigen Engländers nicht vorenthalten, obwohl Vadian hierüber von anderen sicherlich schon besser informiert sein dürfte. — [7] In Konstanz ging das Gerücht um, Heinrich II. habe Genua erobert. Bullinger schenkt dem keinen Glauben. Vadian möge ihm verlässliche Informationen nicht verschweigen. — [8] Bullingers Kollegen lassen Vadian und dessen Angehörigen grüßen.*

S.D. Fuisset legationi destinatus d. Habius<sup>1</sup>, ni subinde esset valetudinarius et [1]  
vexaretur a podagra. Vir est d. Fabritius<sup>2</sup> plane heroicus, aeducatus in Gallia apud d.  
a Leoncort et iccirco linguae Gallice peritissimus.

Hodie demum circa horam 12. profectus est. <sup>b</sup>Utinam faustis avibus!<sup>b</sup> Fert secum [2]  
5 alterum ex numis.<sup>3</sup> Cras reliqui duo submittentur. Non enim potuerunt plene absolvi  
hodie. Ideoque curavi, ut Knoblouchus<sup>4</sup> videret et in manum acciperet magnum illum  
reginae<sup>5</sup> donandum. Ostendi illi ursum aurea torque, insignem urbis vestrae. Obtinet

<sup>b-b</sup> Am Rande nachgetragen.

<sup>1</sup> Johannes Haab, Bürgermeister von Zürich.  
<sup>2</sup> Andreas Schmid, geb. 1504, gest. 1565. – Bislang war zu Schmidts Ausbildung lediglich sein Tübinger Studium bekannt. Der vorliegende Brief belegt nun neu seinen Aufenthalt in Frankreich bei Guillaume du Plessis, sieur de Lyancourt; s. *HBBW* III, Nr. 296, Anm. 3.  
<sup>3</sup> Schmid überbrachte dem Patenkind Claude de France, Tochter Königs Heinrichs II., eine wertvolle Goldmedaille, an deren Kosten sich alle Orte und Zugewandten Orte beteiligten. Zusätzlich war auf der Badener Tagsatzung vom 19. Dezember 1547 beschlossen worden, dass die (neben der Eidgenossenschaft) beiden weiteren Taufpatinnen, Königin Margareta von Navarra und Antoinette de Bourbon, mit eigens angefertigten Münzen bedacht werden sollten; s. *HBBW* XX, Nr. 3085, Anm. 29; Nr. 3096,[5] mit Anm. 13; *EA* IV/1d 899

f. – Die Münzen wurden von dem Zürcher Goldschmied (Hans) Jakob Stampfer, geb. 1505/06, gest. 1579, hergestellt und kosteten schließlich jeden der an der Finanzierung beteiligten Dreizehn Orte 28 Kronen statt der vorveranschlagten 25 Kronen; s. *EA* IV/1d, 909 u. – Die Medaille (Abb. oben S. 23f) befindet sich heute in Paris, Louvre, Département des Objets d'art du Moyen Age, de la Renaissance et des temps modernes (Inv.-Nr. OA 776); s. <https://collections.louvre.fr/en/ark:/53355/cl010104141>. – Eine Abbildung von Avers und Revers einer Nachprägung Stampfers findet sich in *Zürcher Kunst* 204f, Nr. 249.

<sup>4</sup> Alexius Knoblauch. – Er wird Vadians Brief vom 10. Januar 1548 (Nr. 3108) überbracht haben.

<sup>5</sup> Claude de France.

is inter socios locum secundum. Primum obtinet abbas, secundum urbs Sangallum, tertium occupant Rheti, quartum incolae vallis Poeninae, quintum Rotvylenses, sextum Milhusiani, septimum Biennenses. Maluissemus urbem vestram primo locare  
 10 loco. Sed dum archigrammateus<sup>6</sup> antiqua instrumenta et foedera inspiceret, invenit ubique illum observatum ordinem<sup>c</sup>: abbt und statt Sangallen. Scio autem, favere legatum urbi et reipublicae vestrae, praeterea ab amplissimo senatu<sup>d</sup> in mandatis<sup>d</sup> accepisse, ut una cum aliis legatis rempublicam vestram et negotia<sup>7</sup> regi<sup>8</sup> quam  
 15 fidelissime commendet. Et, quod tibi dictum volo, ambivit Antronius<sup>9</sup> hunc honorem, ut et ab ipso<sup>10</sup> acciperetur legatus. Eam vero ob rem factum est, ut e sotiis ne unus quidem urbibus et pagis sit coniunctus. Satius enim duxerunt, ex his nullum accipere quam monachi ambitiosi cupiditatem explere, etc.

Recte scribis de clarissimis istis Helvetiae viris.<sup>11</sup> Novi ego d. Iodocum a Meggen [3]  
 20 peroptime. Semel enim et iterum apud me in meis aedibus Tiguri fuit. Semel et iterum ad illum scripsi et ille ad me.<sup>12</sup> Sed video, nulla re magis egregia illa debilitari ingenia quam studio mundi. Dominus liberet illos a malo et illuminet ipsos.

Der lantgraff soll übel vom keyser gehalten werden,<sup>13</sup> und vomm keyser den [4]  
 25 ständen fürtragen sin, das er, der lantgraff, sich vor Giengen<sup>14</sup> gen dem keyser erbotten, die sinen verpündeten ze verlassen und zû dem keyser in sin läger ze ziehen.<sup>15</sup> Dorumb habe er noch sin hand und pittsthet<sup>16</sup>. Aber des unfürstlichen erbietens hab er, der keyser, vom echter<sup>17</sup> nitt gewöllen, etc. Miseria!

<sup>c</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>d-d</sup> Am Rande nachgetragen.

<sup>6</sup> Johannes (Hans) Escher (vom Luchs) stand seit 1545 als Stadtschreiber der städtischen Kanzlei vor; s. *HBBW* XIV, Nr. 1968, Anm. 30.

<sup>7</sup> Ende des Jahres 1547 wurde der französische protestantische Händler Octavien Blondel aufgrund religiöser Verleumdung verhaftet. Die St. Galler setzten sich für ihn ein und hatten auch die Zürcher um Unterstützung gebeten; s. *HBBW* XX, Nr. 3097, [1]. – Blondel wurde am 4. Februar 1548, noch vor der Taufe von Claude de France am 7. Februar 1548, in Paris verbrannt; s. Nr. 3102, Anm. 9; Nr. 3136, 52–54. – Vadian gibt davon abweichend den 1. Februar 1548 als Datum an; s. Nr. 3144, 12f. Möglicherweise waren jedoch seine Gewährsleute ungenau.

<sup>8</sup> Heinrich II.

<sup>9</sup> Zu der polemischen Bezeichnung *Antronius* für Abt Diethelm Blarer von Wartensee von St. Gallen s. *HBBW* XVII, Nr. 2517, Anm. 5.

<sup>10</sup> Heinrich II.

<sup>11</sup> Zu Vadians Meinung über den Luzerner Jost (Jodocus) von Meggen und den Urner Amanandus von Niderhofen s. Nr. 3107, 24–26.

<sup>12</sup> Von der Korrespondenz ist nur ein Brief Meggens an Bullinger vom 30. März 1546 (*HBBW* XVI, Nr. 2398) erhalten geblieben. – Bekannt ist die Teilnahme Meggens am Zürcher Schützenfest im Oktober 1533; s. Johannes *Rütiner*, *Diarium 1529–1539*, hg. v. Ernst Gerhard Rüschi, Textband I/1, St. Gallen 1996, § 438.

<sup>13</sup> Zum Versuch, den von Karl V. in Gefangenschaft gehaltenen Landgraf Philipp von Hessen mit der Pest zu infizieren, s. Nr. 3102, Anm. 15.

<sup>14</sup> Giengen a.d. Brenz.

<sup>15</sup> Zu den Friedensverhandlungen zwischen Landgraf und Kaiser s. *HBBW* XVIII, Nr. 2690 mit Anm. 6.

<sup>16</sup> Gemeint ist der hoheitliche Siegelstempel des Landgrafen; s. *SI* IV 1931.

<sup>17</sup> Geächteten; s. *SI* 79. – Karl V. hatte am 20. Juli 1546 die Reichsacht über Philipp von Hes-

||<sup>293v</sup>. Scribit ad me circa natalem domini ornatissimus vir d. Ioannes Burcherus [5]  
 Anglus<sup>18</sup> in haec verba:

- 30 „Rediit ex Anglia 8. huius mensis d. Richardus Hilleus Anglus communis noster  
 amicus. Is ad te iussit scriberem. Primum quidem <sup>e</sup>in Anglia<sup>e</sup> religionem veram  
 in diem crescere, deinde impias leges, ob quas multi viri christianissimi et securi  
 percussi et ignibus cremati sunt, in universum esse abolitas. Sublata sunt ex temp-  
 35 Londini vidisse templa Tigurina<sup>19</sup>. Episcopus Vintoniensis<sup>20</sup>, papista et impostor  
 egregius, vinctus tenetur in turre Londoniensi. D. Trehernus<sup>21</sup>, qui apud vos Tiguri  
 diu operam dedit theologiae, vir doctissimus et tui studiosissimus, receptus est,  
 protectore<sup>22</sup> regni sic volente, in numerum primum senatus, qui appellatur Parla-  
 40 mentum. Scoti ab Anglia vere sunt devicti.<sup>23</sup> Discordia inter Anglum et Gallum sic  
 est composita, ut utrimque naves captae sint dimissae.<sup>24</sup> Speramus pacem integram.  
 Nosti d. Bernhardinum Ochinum et d. Petrum Martyrem vocatos in Angliam abiisse,  
 ut ecclesias instituant.<sup>25</sup> Argentinensis ecclesia mire vexatur a Bucero, cuius animus  
 interquiescere non potest. Iam enim conatur excommunicationem nescio quam

<sup>e-e</sup> *Am Rande nachgetragen.*

sen sowie auch über Kurfürst Johann Friedrich I. von Sachsen verhängt; s. *HBBW* XVII, Nr. 2548, Anm. 79.

<sup>18</sup> Der zuvor in Zürich ansässige, aus England stammende Händler John Burcher war 1546 Geschäftspartner seines in Straßburg niedergelassenen Landsmanns Richard Hilles, ebenfalls Händler, geworden. Er sollte die Geschäfte dort übernehmen, als dieser im Herbst 1548 definitiv nach London zurückkehrte; s. *HBBW* XII, Nr. 1690, Anm. 2; Osborn Cluse *Hilles*, Richard Hilles, Citizen and Merchant Taylor. Master in 1561, [London 1932], S. 15f. – Der hier genannte Brief an Bullinger ist nicht erhalten.

<sup>19</sup> templa Tigurina: Gemeint sind wohl Gemeinden, die sich theologisch an Zürich orientierten.

<sup>20</sup> Stephen Gardiner. – Er wurde am 25. September 1547 verhaftet und im Londoner Fleet-Gefängnis eingekerkert; s. *DTC* VI 1157. – Mit Gardiners Festnahme war das eingetreten, was sich Burcher bereits etwa ein Jahr zuvor am 31. Dezember 1546 für das Heil des Evangeliums in England gewünscht hatte; s. *HBBW* XVIII, Nr. 2733, [2].

<sup>21</sup> Bartholomew Traheron war ab September

1538 etwa vier Wochen zu Gast bei Bullinger; s. *HBD* 26,4–24; *HBBW* VII, Nr. 1061, Anm. 2.

<sup>22</sup> Edward Seymour, Duke of Somerset.

<sup>23</sup> Eine Beschreibung der Schlacht von Pinkie Cleugh vom 10. September 1547 bietet der Brief John Hoopers aus der ersten Novemberhälfte 1547 (*HBBW* XX, Nr. 3064).

<sup>24</sup> Siehe hierzu *HBBW* XX, Nr. 3062, [2] mit Anm. 14.

<sup>25</sup> Bernardino Ochino und Peter Martyr Vermigli wurden von Thomas Cranmer im Jahr 1547 nach London geholt. Sie waren am 4. November 1547 von Basel nach England aufgebrochen und kamen am 20. Dezember in London an. Während Ochino als Prediger der Fremdengemeinde in London wirkte, zugleich aber auch Domherr von Canterbury wurde, erhielt Vermigli noch im Jahr 1547 die königliche Professur für Theologie an der Universität von Oxford; s. *HBBW* XII, Nr. 1662, Anm. 8; XIII, Nr. 1745, Anm. 49; XX, Nr. 3077, Anm. 3; Diarmaid *MacCulloch*, Thomas Cranmer. A Life, New Haven/London 1996, S. 380; Karl *Benrath*, Bernardino Ochino von Siena, Braunschweig <sup>2</sup>1892, S. 174–176.

invehere.<sup>26</sup> Hedio et nonnulli alii ei obsistunt, ne non Aphrica semper aliquid mali  
 45 proferat.<sup>27</sup>“

Haec ad me verbotim<sup>28</sup> Anglus ille<sup>29</sup>, vir pius et doctus, quae te celare nolui, [6]  
 quamquam putem, te illa aliis a locis iamdudum plenius percepisse.

Fama fuit Constantiae<sup>30</sup>, Gallum<sup>31</sup> Caesari eripuisse Genuam.<sup>32</sup> Ego vanissimum [7]  
 esse arbitror. Tu ne quid me celes earum rerum, quae fide perspecta recipis aliunde.

50

Tuus Bullingerus.

Vale et me semper ama. Tiguri, 13. ianuarii 1548. Salutant te et tuos symmi- [8]  
 stae mei et fratres.

[Adresse auf f. 292r.:] Clarissimo viro d. d. Ioachimo Vadiano, consuli Sangallensi,  
 domino suo semper colendo. Sangallen.

<sup>26</sup> Mit der Verselbstständigung der „Christlichen Gemeinschaft“ von einigen Straßburger Gemeinden wurde die Erneuerung der Kirchenzucht vom Straßburger Rat für nötig befunden. Hierzu legten Bucer, Paul Fagius, Johannes Lenglin und Johannes Marbach, die die „Christlichen Gemeinden“ unterstützen, dem Straßburger Rat am 9. November 1547 die Schrift „Kurtzer vnderricht vnd grunde“ vor. Mit diesem Dokument warben sie u.a. für die Bestrafung von mehrfach ermahnten Sündern mit dem Ausschluss vom Sakramentsempfang sowie bei anhaltenden Vergehen mit dem Ausschluss aus der Gemeinde. Der Rat

sah hiervon ab, zumal sich die Straßburger Prediger Kaspar Hedio, Matthäus Zell, Diebold Schwarz und Johannes Steinlin gegen eine solche Ordnung aussprachen; s. *BucerDS* XVII 256–290, Nr. 5.

<sup>27</sup> ne non ... proferat: vgl. ἀεὶ φέρει τι Λιβύη κακόν; s. *Adagia* 3, 7, 9 (*ASD* II/6 429, Nr. 2609).

<sup>28</sup> wortwörtlich; vgl. *Hoven* 378.

<sup>29</sup> John Burcher.

<sup>30</sup> Konstanz.

<sup>31</sup> Heinrich II.

<sup>32</sup> Zu diesem Gerücht s. bereits Nr. 3106,20–22 mit Anm. 22.

[3110]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Mittwoch, 18. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 357, 259f (Siegelspur)<sup>a</sup>

Zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 679f, Nr. 1505

[1] Bullingers letztes Schreiben [nicht erhalten] ist angekommen, bedarf aber keiner Beantwortung. — [2] Mit der „[Eidgenössischen] Chronik“ [von Johannes Stumpf] verhält es sich wie zuvor mitgeteilt [in *HBBW* XX, Nr. 3099, vom 26. Dezember 1547]: [Der Buchhändler] Gregor Mangolt verkauft das Werk nicht unter 5 ½, und eingebunden nicht unter 6 Gulden. Mangolt hat Exemplare des in Konstanz gedruckten Werks von Johannes Zwick „Die sieben Worte Christi“ aus den Beständen von Blarer abgekauft und in sein Angebot aufgenommen. Das wird ihm viel Gewinn einbringen, da er Blarer nämlich pro Stück 4 ½ Pfennig zahlt, sie aber für 6 verkauft! Christoph Froschauer d.Ä. hat Mangolt [wegen des Preises von Stumpfs Chronik] einen so unfreundlichen Brief geschrieben, dass Blarer schon Mitleid mit Mangolt hat. Hätte Bullinger doch lieber nichts zu Froschauer gesagt oder er selbst Bullinger [am 26. Dezember 1547 (*HBBW* XX, Nr. 3099,73f)] gar nicht erst davon geschrieben! — [3] Was [Lazarus Kölli], den Sohn des verstorbenen Andreas Kölli, angeht, ist es richtig, dass Bullinger gerade heraus mitteilt, dass derzeit keine Hoffnung [auf ein Zürcher Stipendium] besteht. Der Herr wird [dem jungen Kölli] vielleicht einen anderen Weg weisen. — [4] Johannes Gisling hat bei seiner Hochzeitsfeier die Konstanzer Ordnung missachtet. Seine Braut [Barbara geb. Sumenberg(erin)] hat einen Tanz veranstaltet, wie es seit Jahren nicht mehr vorgekommen ist. Und das bei der augenblicklichen, unglücklichen Lage! Der Stadtrat lässt daher jeden, der getanzt hat, eine Strafe von einem Gulden zahlen. Das Brautpaar selbst sowie der Musikant [N.N.] wurden eingesperrt. Die Eheleute werden bald nach Zürich kommen. Gisling behauptet, eine Anstellung im Bernbiet erhalten zu haben. — [5] Die Lage [in Konstanz] ist unverändert. Dass es noch immer nicht [zur Beantwortung des Konstanzer Versöhnungsantrags bei Kaiser Karl V.] gekommen ist, lässt sich auf allerlei Machenschaften zurückführen. Gott möge es zu einem guten Ende führen. — [6] Bald wird man [trotz der unsicheren Lage] die Felder vor der Stadt bestellen müssen. Das wird viel Arbeit geben. Bullinger möge unentwegt für Gottes Hilfe beten. — [7] Über die Gerüchte aus Augsburg wird der Briefbote [N.N.], ein Bediensteter von Marcell Dietrich von Schankwitz, Auskunft geben können. — [8] Von einem zuverlässigen Mann [N.N.] hat Blarer durch einen Brief erfahren, dass dieser beim gemeinsamen Essen mit einem Seemann [N.N.], einem Bediensteten von Maximilian von Egmont, Graf von Büren, gehört habe, dass ein Eidgenosse aus der Umgebung von Ermatingen im Auftrag des Grafen die Dicke der Eisschicht des Untersees bestimmt und hierüber Bericht erstattet habe. Das hängt [mit den Gerüchten über] den Tiergarten in Öhningen zusammen. — [9] Laut derselben Person [N.N.] gehe man in Augsburg davon aus, dass sich die Eidgenossenschaft spalten werde, und auch, dass einige der führenden evangelischen Orte wankelmütig seien. Der Briefschreiber glaubt dem nicht. Möge Gott sie bewahren! Grüße. — [10] [P.S.:] Das junge Ehepaar [Hans Rutishauser und seine Cousine Dorothea Diethelm gen. Münchin] sind noch nicht bei Blarer erschienen.

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

Gnad, frid mitt allem gûtem durch Christum von gott, etc. Furgeliepter herr und brüder, ewer letst schreiben<sup>1</sup> hab ich wol empfangen, etc. Daruff nichts sunders ze antwurten, etc.

Der chronic<sup>2</sup> halber ist im<sup>3</sup>, wie ich euch geschriben hab,<sup>4</sup> dann<sup>5</sup> Mangolt<sup>6</sup> hat  
5 kaine, noch ingebunden, neher<sup>7</sup> geben dann um 5 ½ fl. und um 6.<sup>8</sup> Von mir hat er  
büchle genommen d. Hansen Zwicken seligen<sup>9</sup> siben wort Christi, die hie getruckt  
worden,<sup>10</sup> an denen er wol sovyll gewynnen mag, das er ouch sovyll hat von mir. Er  
gibt ains um 6 d.<sup>11</sup>, cost inn ains von mir 4 ½ d. Der Froschauer hat im warlich  
ain ruchen<sup>12</sup> brieff geschriben, das er mich bedauret.<sup>13</sup> Wellt etwas darum geben,  
10 das ir nichts zû im gesagt hetten oder ich euch nichts davon geschriben hette,<sup>14</sup> etc.

Herrn Andreas Kollis seligen<sup>15</sup> suns<sup>16</sup> halber thaindt<sup>17</sup> ir recht, diewyl nichts [3]

<sup>1</sup> Nicht erhalten.

<sup>2</sup> Gemeint ist die „Eidgenössische Chronik“ von Johannes Stumpf (VD16 S9864; BZD C396); s. Nr. 3102, Anm. 3.

<sup>3</sup> dem.

<sup>4</sup> In HBBW XX, Nr. 3099,73f.

<sup>5</sup> denn.

<sup>6</sup> Gregor Mangolt war Buchhändler in Augsburg.

<sup>7</sup> billiger; s. SI IV 636f.

<sup>8</sup> Blarer hatte sich bei Bullinger schon Mitte Dezember 1547 nach dem Buchpreis in Zürich erkundigt (HBBW XX, Nr. 3092,6–10), wohl aber keine Auskunft erhalten. Der Preis, der Blarer offensichtlich zu hoch vorkam, entspricht exakt dem, was der Drucker und Buchhändler Christoph Froschauer d. Ä. in Zürich ansetzte; s. HBBW XX, Nr. 3092, Anm. 6. – Bullinger muss Blarer diesbezüglich in einem Antwortbrief [nicht erhalten] aufgeklärt haben, da Blarer seinen Fehler schließlich eingestehen sollte; s. Nr. 3118,14f.

<sup>9</sup> Johannes Zwick war am 23. Oktober 1542 gestorben; s. Moeller, Zwick 244.

<sup>10</sup> Johannes Zwick, Christenlicher gantz trostlicher underricht, wie man sich zû ainem saeligen staerben beraiten soelle, mit ainer gar schoenen außlegung, des Vatter unsers, ouch der siben letsten wort Christi, Konstanz 1545 (VD16 Z725). – Zum Inhalt s. Moeller, Zwick 240–242. 291, Nr. 60. – Dem Werk war eine Vorrede Blarers vorangestellt.

<sup>11</sup> Denar. – Entspricht einem Pfennig (1 Pfund = 240 Pfennig).

<sup>12</sup> unfreundlich; s. SI VI 184.

<sup>13</sup> Christoph Froschauer d.Ä. neigte bei Finanzangelegenheiten zu verbalen und (wie sich hier zeigt) auch zu schriftlichen Ausfällen; s. Leu, Froschauer 55f.

<sup>14</sup> Siehe HBBW XX, Nr. 3099,73f.

<sup>15</sup> Der Bischofszeller Pfarrer Andreas Kölli starb im August 1542; s. HBBW XII, Nr. 1673, Anm. 13.

<sup>16</sup> Vermutlich ist hier bereits die Rede von Lazarus (alias Eleasar) Kölli, der damals etwa 12 Jahre alt war und erneut im Jahre 1550 in Blarers Briefwechsel mit Bullinger als 14-Jähriger erwähnt wird; s. Blarer BW III 74, Nr. 1689; 76, Nr. 1692; 80, Nr. 1698. – Wahrscheinlich hatte sich Blarer Ende 1547 oder Anfang 1548 in einem nicht erhaltenen Brief an Bullinger nach der Möglichkeit eines Zürcher Stipendiums für den jungen Kölli erkundigt. Der vorliegende Brief legt nahe, dass Bullinger dies in einem nicht erhaltenen Schreiben abgelehnt hatte, vermutlich mit der Begründung, dass die Zürcher Stipendien in der Regel nur Kindern aus ihrem Gebiet verliehen. Aus den oben genannten Briefen Blarers geht hervor, dass Lazarus 1550 doch noch sein Studium in Zürich aufnehmen konnte und bei Theodor Bibliander untergebracht wurde. Er verstarb bereits (wohl im April) 1551; s. die Beileidsbekundung an Bibliander in Johannes Gasts Brief an Bullinger vom 6. Mai 1551 (Zürich StA, E II 366, 104).

<sup>17</sup> tut.

zû hoffen, das ir mich des gût rund<sup>18</sup> berichten. Der herr gott wirt inn vyllicht in ander weg versehen.

Der Gieslinger<sup>19</sup> hat hie hochzyt<sup>20</sup> gehapt und miner herren ordnung ubersehen<sup>21</sup>, hat ouch sein brut<sup>22</sup> ain tantz angericht, so man doch in vyl jaren hie nie getantz hat,<sup>23</sup> dann es yetz nitt tanzwätter ist<sup>24</sup> by disen schwären löffen<sup>25</sup>. Habend myne herren gross misfallen gehapt und yede person, die tantz hat, um ain guldin gestraufft, den brutgam aber, ouch die brut und spylman<sup>26</sup> in die gfencknuß gelegt. Sy werdend<sup>27</sup> yetz widerum zû euch. Er lasst sich vernemen, er habe ain stand<sup>28</sup> in Bernerpiet.<sup>29</sup>

Unser sach steht noch allso, wie ich nechermal<sup>30</sup> geschriben. Was der uffzug<sup>31</sup> uff im trag<sup>32</sup>, gepirt mancherlay rechnungen<sup>33</sup>. Der herr gott wells zû gûtem end ussfûren.

Man wirt nûnmehr bald sollen die gûter bauen<sup>34</sup> vor der statt. So wirt dann müh und arbeit, aber der lieb gott wirts wol machen, etc. Den bittend on uffhören für unser statt, das er ob unß halte<sup>35</sup>.

<sup>18</sup> gerade heraus; s. *Fischer* V 484.

<sup>19</sup> Johannes Gisling(er) war zu dieser Zeit Prediger in Langrickenbach, einem Lehen des Domstiftes von Konstanz; s. *HBBW* XIX, Nr. 2853,30–32, Anm. 27.

<sup>20</sup> Gisling heiratete Barbara geb. Sumenberg(erin); s. *HBBW* XIX, Nr. 2853, Anm. 30. missachtet.

<sup>21</sup> Braut.

<sup>22</sup> Das Tanzen war in Konstanz seit dem 20. Februar 1531 auch auf Hochzeiten untersagt; s. *Dobras, Ratsregiment* 170, Anm. 31; *Rublack, Konstanz* 313f, Anm. 101. – Blarers Befürchtungen bewahrheiteten sich somit: Er hatte schon am 21. März 1547 bei Bullinger Erkundigungen über den Zürcher Gisling angestellt, da diesem sein Ruf als musizierender Verführer der Jugend vorseilte. Trotz Bullingers Warnungen, die aus dem Schreiben Blarers vom 26. März 1547 deutlich herauszulesen sind, sollte sich Gisling als Pfarrer in Langrickenbach bis zu dem hier von Blarer beschriebenen Vorfall halten können; s. *HBBW* XIX, Nr. 2853,36–40; Nr. 2862,90–93.

<sup>23</sup> es ... nitt tanzwätter ist: die Lage gestattet keinen Tanz.

<sup>24</sup> Entwicklungen.

<sup>25</sup> Der Musiker ist unbekannt.

<sup>26</sup> kommen; s. *SI* XVI 1333.

<sup>27</sup> ain stand: eine Anstellung.

<sup>28</sup> Zu Gislings weiterem Werdegang s. *HBBW* XIX, Nr. 2853, Anm. 30. Diesen Angaben ist hinzuzufügen, dass er seine Anstellung als Helfer zu Unterseen bei Interlaken frühestens nach seiner Unterzeichnung der Berner Disputation von 1528 am 18. März 1548 angetreten haben wird; s. Bern StA, B III 21, f. 33r.

<sup>29</sup> zuletzt. – Die Konstanzer warteten damals bereits seit Oktober 1547 auf eine Antwort auf ihren bei der kaiserlichen Kanzlei gestellten Versöhnungsantrag. Zuvor hatten sie sich am 24. September 1547 brieflich an Reichskanzler Nicolas de Perrenot, Herr von Granvelle, gerichtet, um Vorverhandlungen über die Versöhnung mit Karl V. zu führen. In der Zwischenzeit waren sie allerdings dennoch mit wirtschaftlichen Sanktionen belegt worden; s. *HBBW* XX, Nr. 3021,1–6 mit Anm. 5; Nr. 3053, Anm. 3; Nr. 3088, Anm. 10; Nr. 3092,27–34.

<sup>30</sup> Aufschub.

<sup>31</sup> uff im trag: bedeutet.

<sup>32</sup> Überlegungen.

<sup>33</sup> gûter bauen: Felder bestellen.

<sup>34</sup> ob unß halte: uns beschütze.

Von Augspurg wirt euch zöger<sup>36</sup>, des Marcell Dietri[chen]<sup>b,37</sup> diener, wol anzö- [7]  
gen, was das geschray<sup>38</sup> da seye.

Mir wirt nichts sonders geschriben, dann<sup>39</sup> ain güter, waidlicher<sup>40</sup> bidermann<sup>41</sup> [8]  
30 zögt mir an, das er by ainem des von Peuren<sup>42</sup> trabanten<sup>43</sup> gessen habe. Der seye  
ouch ain seemann. Der hab im gesagt, das sein herr, der von Peuren, durch ainen  
aidgnossen<sup>44</sup>, der seye naiswan<sup>45</sup> nitt weyt von Ermatingen<sup>46</sup> dahaim, kuntschafft  
gemacht, wie tieff der Undersee<sup>47</sup> zü kalter wynterzyt gefriere. Der habe im ouch  
35 allen bschaid<sup>48</sup> geschriben, etc. Stympt alles zü dem Tiergarten zü Äningen.<sup>49</sup>

Er schribt mir ouch, das er yetz offt zü Augspurg gehort habe, es seye gewyss, [9]  
das die Aidgnossen ||<sup>260</sup> der sachen nitt ainig seyen, und auch ettlich der besten  
evangelischen das or uff ain andere seyten henckind<sup>50</sup>, etc. Der herr gott verlich unß  
büß und besserung, das wir im gefallen und seinen frid erlangen mögind. Dem seind

<sup>b</sup> *Textverlust bei Entfernung des Siegels.*

<sup>36</sup> (der) Briefüberbringer. – Unbekannt.

<sup>37</sup> Marcell Dietrich von Schankwitz. – Diese Stelle legt nahe, dass er sich zu dieser Zeit gemeinsam mit seiner Frau Anna, geb. Zehnmeier, in Zürich aufgehalten hat. Im Zürcher Gebiet war ihm (wie auch Sebastian Schertlin) der Aufenthalt durch den Zürcher Rat ausschließlich in offenen Wirtshäusern genehmigt worden. Dies galt jedoch nicht für Stein am Rhein; s. das Ratsprotokoll vom 9. November 1547 (Zürich StA, B II 69, S. 26). – Der Aufenthalt von Schankwitz und seiner Frau in Zürich steht vermutlich mit ihrem Vorhaben in Zusammenhang, sich im Zürcher Gebiet als Hintersassen niederzulassen und ein Haus zu kaufen. In der Tat sollte Anna, geb. Zehnmeier, von Hans Rudolf Lavater das Gut (Weiherhaus) Rohr bei Kloten am 30. März 1548 erwerben; s. Nr. 3118,16–19; *Stucki* 14 mit Anm. 6 und 8. 227 mit Anm. 6.

<sup>38</sup> Gerede; s. *SI* IX 1448.

<sup>39</sup> nur.

<sup>40</sup> tüchtiger.

<sup>41</sup> Unbekannt.

<sup>42</sup> Maximilian von Egmont, Graf von Büren.

<sup>43</sup> Bediensteten. – Unbekannt.

<sup>44</sup> Unbekannt.

<sup>45</sup> irgendwo; s. *SI* IV 809.

<sup>46</sup> Ermatingen im Thurgau.

<sup>47</sup> Südwestlicher Teil des Bodensees, der aus drei Teilen besteht: dem Zeller-, Gnaden- und

Rheinsee.

<sup>48</sup> allen bschaid: ausführliche Auskunft.

<sup>49</sup> Den Tiergarten bei Öhningen ließ sich der verschwenderische Bischof von Konstanz, Johann von Weeze, anlegen. Am 2. November 1547 hatte Blarer brieflich berichtet, dass Weeze im Sommer Holz im Wert von 1'000 oder 2'000 Gulden für den Tiergarten erworben hatte, vermutete aber dahinter kaiserliche Pläne, eine Brücke über den Rhein zu errichten. Diese hätte für einen Krieg gegen die Eidgenossenschaft genutzt werden können; s. *HBBW* XX, Nr. 3066,42–54. – Unter Weezes Nachfolger Christoph Metzler wurde die Anlage aufgrund der hohen Kosten auf Geheiß des Domkapitels abgerissen; s. Konstantin Maier, Das Domkapitel von Konstanz und seine Wahlkapitulationen. Ein Beitrag zur Geschichte von Hochstift und Diözese in der Neuzeit, Stuttgart 1990, S. 62. 78. 83.

<sup>50</sup> das or uff ein andere seyten henckind: Gemeint ist hier vermutlich: die Ohren hängen lassen (im Sinne von: den Mut verlieren); vgl. *Wander* III 1132, Nr. 200. – Schon ab August 1547 kursierten immer wieder Meldungen, Karl V., Papst Paul III. und König Heinrich II. von Frankreich trachteten gezielt nach der Spaltung der Eidgenossen; s. *HBBW* XX, Nr. 2993,[3] mit Anm. 4; Nr. 3062,[5]; Nr. 3065,53–65; Nr. 3076,[8]; Nr. 3083,2–9.

40 mitt den ewern wol bevolchen hie und dört. Welts ouch als liebs und güts von mir  
und den mynen sagen. Datum den 18. jenners 1548.

A. Bl., e[wer] g[etrewer] l[ieber] b[rüder].

Das ehvolckle<sup>51</sup> ist noch nitt by mir gewessen.

[10]

[Adresse darunter:] Praestantissimo viro d. Heinricho Bullingero, venerando suo  
longeque omnium charissimo fratri.<sup>52</sup>

[3111]

## Georg Frölich an Bullinger

[Augsburg], Mittwoch, 18. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 346, 531 (ohne Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Frölich freut sich, dass es Bullinger und seinen Kollegen gut geht. Ihm selbst und den Seinen geht es im Unglück dank Gottvertrauen wie dem Lamm unter Wölfen. — [2] Er bekräftigt, was Bullinger in seinem letzten Brief [nicht erhalten] in Geheimschrift geschrieben hatte. Wer noch länger daran zweifelt, dem wird es übel ergehen. Ferner darf man Gott nicht herausfordern. Nicht wahrgenommene Gelegenheiten bieten sich nicht so schnell wieder. Es wurde so viel gezaudert! — [3] Jene, die Bullinger erwähnte, reden nur. [Die Stadt] Braunschweig ist [mit Kaiser Karl V.] ausgesöhnt. Allerdings sind die ihr auferlegten Bedingungen nicht erfüllbar! — [4] Von einem Wechsel der bischöflichen Residenz [von Dillingen zurück nach Augsburg] hat Frölich nichts gehört und glaubt auch nicht daran. [Die Deutschen] haben sich schon unterworfen und [die Eidgenossen] werden folgen. — [5] Karl V. hat die Ansicht von Papst Paul III. zur Fortführung des Trienter Konzils offengelegt. Jedem Klugen wird dabei klar, dass von diesem Konzil nichts mehr zu erwarten ist. Der Papst forderte sogar [das vom Kaiser] besetzte Piacenza zurück. Deswegen beschloss der Kaiser als Übergangsregelung [Interim] eine Kirchenordnung zu erstellen, die verbindlich sei, bis es zu einem Konzil und einer allgemeinen Reform kommt. Was der Kaiser auch immer für Regelungen beschließen wird, sie werden unumgänglich sein und fatal für diejenigen, die sie übertreten. Das wird ein schwieriges Unterfangen! Möge das Reich Gottes bald kommen und die Zeit [der Trübsal] verkürzt werden! — [6] Grüße.

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>51</sup> Ehepaar. – Gemeint sind Hans Rutishauser und seine Cousine Dorothea Diethelm gen. Münchin. Blarer hatte Bullinger um Unterstützung bei deren Gesuch um Anerkennung ihrer Ehe gebeten; s. Nr. 3106,1–11.

<sup>52</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war ein nicht näher bekannter Bediensteter von Marcell Dietrich von Schankwitz; s. oben Z. 27f.

S. Te atque reliquos pios viros vestrates valere voluptati maxime mihi est. Ego in his calamitatibus et pressuris fidentia in dominum cum meis mediocriter valeo, attamen velut agnus inter lupos.<sup>1</sup> [1]

5 Quę obscurioribus scripsisti literis<sup>2</sup> certo sunt cerciora, atque si quis diucius dubitet, suo experiatur malo. Pręterea, ut fidere deo pium, ita tentare deum impium est.<sup>3</sup> Cumque occasio calva<sup>4</sup> sit, facile solet e manibus elabi. Sat equidem cunctatum est. [2]

Isti<sup>5</sup>, quos nominas, tantum verba dant. Brunsvigum est conciliatum, eatenus tamen, quatenus impositis condicionibus satisfecerint. Sunt autem <sup>b</sup>condiciones impossibiles<sup>b</sup>.<sup>6</sup> [3]

10 De permutatione episcopatum<sup>7</sup> nihildum audivi, nec rem se ita habere credo. [4]  
<sup>c</sup>Servitutem iam induimus<sup>8</sup>. As[s]equimini ergo vos.<sup>c</sup>

<sup>b-b</sup> *Geheimschrift mit der Fehlschreibung* impibikes. Das k anstelle des l legt nahe, dass Frölich eine alphabetisch geordnete Vorlage der Chiffrierung vor sich hatte und beim Ablesen der Buchstaben verrutscht ist. – <sup>c-c</sup> *In Geheimschrift. In der Vorlage wurde lediglich asequimini geschrieben. Da sich aber die Buchstaben a und s überschneiden, ist nicht ausgeschlossen, dass Frölich das ursprünglich geschriebene a mit einem s ersetzen wollte. – Die vorliegende Passage ergänzt das bisher bekannte Zeichenset des Geheimalphabets um den Buchstaben q.*

<sup>1</sup> Vgl. Lk 10, 3. – Zu Frölichs bedrückenden Umständen und seinem Bemühen, sich der Bürde des Ratschreiberamtes zu entledigen, s. *HBBW* XX, Nr. 3055,27–30; Nr. 3094,39–48.

<sup>2</sup> Mit obscuriores literae ist ein Geheimalphabet gemeint, das Frölich ebenfalls weiter unten im vorliegenden Brief benutzt; s. dazu *HBBW* XVII 12; *BKS-Geheimschrift*. – Der hier angedeutete Brief Bullingers an Frölich ist nicht erhalten. – Bisher war nicht bekannt, dass neben Ambrosius Blarer, Konrad Zwick, dem bereits 1542 verstorbenen Johannes Zwick und Bullinger auch Georg Frölich in die Geheimschrift eingeweiht war; zudem kann der Kreis der in die Geheimschrift Eingeweihten um Martin Bucer und Wolfgang Musculus ergänzt werden; s. *Blarer BW* II 703, Nr. 1530, Anm. 1; III 239, Nr. 1904, Anm. 4 und St. Gallen Kantonsbibliothek Vadiana, Ms 36, 299.

<sup>3</sup> Mt 7 par.

<sup>4</sup> occasio calva: versäumte Gelegenheit; vgl. Diasticha Catonis 2,26,2.

<sup>5</sup> Vermutlich hat sich Bullinger nach den Augsburger Bürgermeistern Jakob Herbrodt und Hans Welser erkundigt; vgl. nämlich *HBBW* XX, Nr. 2894,84–91: „Promiserunt [Subjekt sind die zuvor genannten Bürgermeister] tui-

tionem quam praestare nec possunt nec cupiunt etiam.“

<sup>6</sup> Die Stadt Braunschweig hatte sich Kaiser Karl V. am 29. Dezember 1547 nach längeren Verhandlungen ergeben und am 3. Januar 1548 in einen Sühnevertrag mit ihm eingewilligt. Dabei musste sie dem Kaiser 50'000 Gulden zahlen sowie zwölf Geschütze übergeben; s. Günter *Schulte*, Zwischen Konfrontation und Kooperation. Niederdeutsche Hansestädte und ihr Verhältnis zum Reichsoberhaupt zwischen 1546 und 1552, in: Herrschaft und Verfassungsstrukturen im Nordwesten des Reiches, hg. v. Bernhard Sicken, Köln u.a. 1994, S. 215; Rudolf *Häpke*, Die Regierung Karl V. und der europäische Norden, Lübeck 1914, S. 286.

<sup>7</sup> Im Jahr 1537 hatten die Bischöfe von Augsburg ihre Hauptresidenz nach Dillingen an der Donau verlegt. Offensichtlich erreichte Bullinger das Gerücht, dass der Bischofssitz wieder nach Augsburg verlegt werden sollte. Tatsächlich aber sollte Bischof Otto Truchsess von Waldburg weiterhin hauptsächlich im Städtchen Dillingen residieren. Dillingen blieb bis 1690 die Hauptresidenz der Augsburger Bischöfe; s. *LThK*<sup>2</sup> II 324, s.v. Dillingen.

<sup>8</sup> Mit dem „wir“ sind angesichts des folgenden

Cesarea maiestas<sup>9</sup> papę<sup>10</sup> mentem super concilio Tridenti celebrando declaravit,<sup>11</sup> [5]  
nempe in hunc modum, quod nulla spes illius concilii apud prudentiores sit. Imo  
15 papa Placentiam occupatam, etc., repetit audacter.<sup>12</sup> Propterea çesar consultat de  
conficienda formula<sup>13</sup>, secundum quam in ecclesiis vivatur, donec concilium celebretur<sup>d</sup>  
et reformatio universalis fiat. Quicquid igitur çesar hoc modo in fide statuerit,  
socraticę erunt leges<sup>14</sup> et capitales transgressoribus. Hic opus, hic labor erit.<sup>15</sup> Nos  
oramus, ut regnum dei veniat cito<sup>16</sup> et dies decurtenantur.<sup>17</sup>  
20 Vale, mi ornatissime vir, atque tuos, quibus me diligenter commendo, ex animo salutabis. 18. ianuarii 1548. [6]

Lactus.

[Ohne Adresse.]<sup>18</sup>

[3112]

## Johannes Blasius an Bullinger

Chur, Donnerstag, 19. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 343, 366 (Siegelrest)<sup>a</sup>

Druck: *Graubünden, Korr.* I 121f, Nr. 93

[1] Blasius wünscht Bullinger alles Gute. — [2] Obwohl es zurzeit nichts Berichtenswertes gibt, wollte Blasius Bürgermeister Luzi Heim nicht [zur Badener Tagsatzung] reisen lassen, ohne ihm einen Brief für Bullinger mitzugeben. Er wird von Heim alles über die Kirche und Politik in Chur und die Neuigkeiten aus Italien erfahren. Sollte er Nachrichten über die

<sup>d</sup> Korrigiert aus celebretum. — <sup>a</sup> Mit Nadelstichspuren.

Satzes die Deutschen gemeint.

<sup>9</sup> Karl V.

<sup>10</sup> Paul III.

<sup>11</sup> Zur unfreundlichen päpstlichen Antwort hierauf s. Nr. 3118,50–57.

<sup>12</sup> Zur Forderung der Rückgabe Piacenzas s. *NBD* X 613. — Piacenza wurde am 12. September 1547 von Ferrante Gonzaga für den Kaiser eingenommen; s. *HBBWXX*, Nr. 3016, Anm. 8; Heinrich Leo, Geschichte der italienischen Staaten, Fünfter Theil: Vom Jahre 1492 bis 1830, Hamburg 1832, S. 481f.

<sup>13</sup> Zur angestrebten Übergangslösung in der strittigen Religionsangelegenheit, die als Interim bekannt wurde, s. *HBBWXX*, Nr. 2908, Anm. 7; Nr. 2994, Anm. 2; Nr. 3017,

Anm. 10; Nr. 3076, Anm. 5; Nr. 3094,19–23 mit Anm. 14f.

<sup>14</sup> socraticę leges: Vermutlich im Sinne von unumgänglichen, verbindlichen Gesetze.

<sup>15</sup> Vergil, Aeneis 6, 129.

<sup>16</sup> Vgl. Mt 6, 10 par.

<sup>17</sup> Vgl. Mt 24, 22 par.

<sup>18</sup> Der vorliegende Brief, der keine Adresse trägt (wobei ein leere Seite dafür zur Verfügung gestanden hätte), wurde angesichts der in Ambrosius Blarers Brief Nr. 3123,1–4 gemachten Aussage einem nicht erhaltenem Brief Frölichs an Blarer beigelegt. Dieser übermittelte ihn mit dem soeben genannten Brief vom 31. Januar 1548 an Bullinger.

*Geschehnisse in Deutschland haben, kann er sie einfach Heim mitgeben. In Chur möchte man nämlich erfahren, wie es um die standhafte Konstanzer Gemeinde und auch um die anderen deutschen Kirchen steht, wie es sich mit dem Konzil von Trient verhält und was inzwischen auf dem Augsburger [Reichstag] beschlossen wurde. — [3] Bürgermeister Heim muss wohl nicht eigens empfohlen werden, da er Bullinger und [dem Zürcher Bürgermeister] Johannes Haab bestens bekannt ist. Ihm ist es ja zu verdanken, dass Haab in Chur so verehrt wird. — [4] Nun ist aber einer [Hans von Capol d. J.?] von den Drei Bünden zur Badener Tagsatzung abgesandt worden, den die Zürcher, wenn sie ihn freundlich behandeln, nicht undankbar erleben werden. — [5] Grüße. In Eile. — [6] Im Vertrauen: Die [Drei Bünde] wurden davor gewarnt, dass Kaiser Karl V. vorhabe, seine Truppen notfalls mit Gewalt durch das Veltlin nach Italien zu befördern, falls die Venezianer ihm den Durchgang durch ihr Gebiet verweigern würden. Daher bitten die Bündner um Unterstützung bei den Eidgenossen. Zudem sei ein Überraschungsangriff von 4'000 Schützen auf die Bündner geplant! Sicherlich stammt dieser Plan vom lieben Kind, dem Markgraf Gian Giacomo de' Medici, Kastellan von Musso. Das ist noch streng vertraulich! — [7] [PS:] Grüße von Johannes Comander und allen anderen Freunden.*

Ioannes Blasius d. Heinricho Bullingero suo gratiam ac vitę innocenciam a domino [1]  
precatur.

Quamvis in presenciarum nihil te scitu dignum haberem, ornatissime vir, attamen [2]  
consulem nostrum Heimium<sup>1</sup> non passus sum<sup>b</sup> te sine literis meis convenire. Ex quo  
5 omnem rerum nostrarum statum cum ecclesiarum tum et prophanarum, nec non et  
ea, que ex Italia huc relata sunt, intelliges clarissime, per quem et tu, si quid novarum  
rerum ex Germania habes, ad nos deferre potueris commodissime<sup>c</sup>. Miramur enim  
iugiter, quo in statu sint res constantis ecclesię Constanciensis<sup>d</sup>, nec non et aliarum  
ecclesiarum Germanicarum, nec minus de concilio Tridentino,<sup>2</sup> et quid illi Auguste<sup>3</sup>  
10 interea constituerint.

Postremo non arbitror tibi eundem consulem literis meis commendare opus [3]  
esse, cum optime noverim et tibi et domino consuli Habio<sup>4</sup> et notum et commen-  
datissimum esse. Nam is honoris, quem nostri d. Habio exhibuerunt, author fuit  
unicus.<sup>5</sup>

15 Nunc vero a dominis Trium Fęderum ad comitia Badensia legatus<sup>6</sup>, cui si quid [4]  
humanitatis<sup>e</sup> exhibueritis, minime in ingratum contuleritis, etc.

<sup>b</sup> *Am Rande nachgetragen.* — <sup>c</sup> *In der Vorlage comodissime.* — <sup>d</sup> *In der Vorlage Constaciensis.*  
— <sup>e</sup> *In der Vorlage humanitis.*

<sup>1</sup> Luzi Heim. — Bullinger und Heim kannten sich seit August 1539, als Heim zum ersten Mal ein Schreiben von Blasius (*HBBW IX*, Nr. 1301) überbrachte.

<sup>2</sup> Zu den Verhandlungen zwischen Kaiser Karl V. und Papst Paul III. s. Nr. 3108,5–8.

<sup>3</sup> Gemeint ist: auf dem Augsburger Reichstag.

<sup>4</sup> Johannes Haab, Bürgermeister von Zürich.

<sup>5</sup> Vgl. dazu *HBBW XX*, Nr. 2956,[3]; Nr. 2964, [5]; Nr. 2976,[3].

<sup>6</sup> Vielleicht der neu gewählte Landsrichter Hans von Capol d. J.; vgl. *EA IV/1d 900 k*. — Dieser war Bullinger bereits bekannt, ohne dass es Blasius hätte wissen können; s. *HBBW XX*, Nr. 3042, Anm. 1.

His modo vale per dominum. Raptim, Curie, 19. ianuarii, anno 1548. [5]

In aurem tibi dictum: Wir sindt gewarnet, wie das des keisers<sup>7</sup> züg<sup>8</sup>, so er nit [6]  
 durch der Venediger land passieren mög<sup>9</sup> f. in Italam<sup>f</sup>, wellen sy den paas gwaltig  
 20 durch das Veltlin nemmen<sup>8</sup>. Darumb begeren die unsern by den eidgnosen radt und  
 ouch hilff.<sup>10</sup> Und ist der ratschlag<sup>11</sup>, uns mit 4'000 büxenschützen nachs unversehen-  
 lich zu überfallen. Kompt on zwyfel von dem lieben und einfaltigem kind<sup>12</sup>, vom  
 Müsser, etc. Ist noch gar heimlich.<sup>13</sup>

Idem tuus ex animo Blasius.

25 Te resalutat Comander<sup>14</sup> ceterique viri boni omnes. [7]

[Adresse auf der Rückseite:] Prudencia, erudicione ac vera pietate prestantissimo viro d. Heinricho Bullingero, amplissime Christi ecclesie Tigurine antistiti cum fido, tum vigilantissimo fratri ac domino suo observandissimo.<sup>15</sup>

<sup>f-f</sup> Am Rande nachgetragen. – <sup>8</sup> Über der Zeile nachgetragen.

<sup>7</sup> Karl V.

<sup>8</sup> Kriegszug.

<sup>9</sup> könne.

<sup>10</sup> Dieses Anliegen brachte der Abgeordnete auf der Badener Tagsatzung vor, die am 23. Januar 1548 begonnen hatte. Da Karl V. gemäß der Erbeinung (1511) den Durchzug durch das Bündnerland zuvor ankündigen musste, wurde den Drei Bünden geraten, den Durchgang jeweils nur kleinen Soldatenscharen zu gewähren; s. *EA* IV/1d 908 p. – Bereits Ende 1547 baten die Bündner um Rat, wie mit (kleinere) Gruppen von Soldaten, die ihre Gebiete durchquerten, umzugehen sei. Sie erhielten die Antwort, dass der Transit zu gestatten sei, sofern keine Gefahr daraus entstehe; s. *EA* IV/1d 900 k. – Zu Gerüchten über einen

drohenden Krieg zwischen Papst und Kaiser s. zuletzt Nr. 3108,5–8.

<sup>11</sup> Plan; s. *SI* IX 242.

<sup>12</sup> Ironisch gemeint; vgl. z.B. *HBBW* XX, Nr. 3005 und Anm. 47. – Der Markgraf Gian Giacomo de' Medici, Kastellan von Musso, galt unter den Bündnern spätestens seit den Müsserkriegen als skrupelloser Mensch; s. *HBBW* V, Nr. 558, Anm. 12f.

<sup>13</sup> Auf der Tagsatzung gab der Bündner Abgeordnete an, dass die Warnung von einem Augsburger Informanten stammte; s. *EA* IV/1d 908 p.

<sup>14</sup> Johannes Comander.

<sup>15</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Luzi Heim.

[3113]

Georg Frölich an Bullinger

[Augsburg], Donnerstag, 19. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 346, 240b (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Die politische Lage bleibt kritisch. Es gibt nichts Neues. Obwohl sich die Pläne der Menschen rasch ändern können, hat er nicht unbegründet von bedrohlichen Schwierigkeiten geschrieben. Auch einem Kämpfer schwinden irgendwann die Kräfte. — [2] Nach der abgelehnten [Rückverlegung] des Konzils nach Trient durch Papst Paul III. zürnt Kaiser Karl V. zu Recht. Wenn er nur dem Papsttum ebenso übel gesonnen wäre wie dem Papst selbst! Vielleicht gäbe es so in Kürze eine anständige Reformation. — [3] Der Kaiser drängt die Reichsstände, bis zur allgemeinen Reform durch das Konzil eine Übergangslösung zu finden, und verlangt, dass sie einige friedfertige und politisch erfahrene Männer für diese Aufgabe stellen, jedoch wenige, weil er letztlich selbst entscheiden will. Sie sollen sich dieser Angelegenheit annehmen und etwas ausarbeiten, über das Karl V. schließlich selbst verfügen soll, als müssten die von den Reichsständen übermittelten Gutachten auch noch von ihm nach seinem Gutdünken genehmigt werden. Wird denn durch diese Übereinkunft die fromme Kirche Christi bewahrt? — [4] Mehr weiß Frölich nicht zu berichten. Er vertraut sich im Weiteren Gott und Bullingers Gebeten an. — [5] Grüße, insbesondere an Frölichs lieben Gvatter Johannes Haller, Rudolf Gwalther, Konrad Gessner, Theodor Bibliander, den ehrwürdigen Konrad Pellican, Johannes Wolf und Johannes Fries. — [6] Ein Dichter, [Thomas Naogeorg], hat ein Spottgedicht von 1'270 Versen gegen Johannes Pedioneus, den Autor des verleumderischen Buches über den [Schmalkadischen] Krieg, verfasst. Frölich bittet Bullinger inständig, einen Drucker dafür zu finden. Da es sich nicht um ein ehrverletzendes, sondern um ein gelehrtes Gedicht handelt, wird es sich sicher gut verkaufen lassen und bei vielen gut ankommen. Bullinger soll hierzu Stellung nehmen. Wenn er es für ratsam hält, wird Frölich eine Kopie davon Gwalther oder Gessner zukommen lassen. Bullinger soll auch berichten, ob ihm das von Frölich übermittelte Buch von Pedioneus und die Entgegnung darauf gezeigt wurde. — [7] Erneuter Gruß.

S. Respublica<sup>1</sup> vacillat nunc ut iam pridem. Novi scio nihil. Si quid antea de difficultatibus imminentibus tibi scripsi,<sup>2</sup> id credito non sine causa scriptum esse, quanquam consilia humana facile mutantur. Denegantur etiam aliquando luctanti vires.<sup>3</sup> [1]

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Das Staatswesen Deutschlands. – Frölich wird dabei auch an die politische Lage in Augsburg gedacht haben. Auf den Augsburger Rat wurde von kaiserlicher Seite Druck ausgeübt, um die Machtverhältnisse in der Stadt zu ändern. Es sollte zu einer neuen Regimentsordnung kommen; s. *HBBW* XX, Nr. 2875,[2]. *Territorien des Reichs* VI 21f; *Roth, Augsburg* IV 187–199.

<sup>2</sup> Wie zum Beispiel in seinen Briefen vom 25. Oktober und 19. Dezember 1547; s. *HBBW* XX, Nr. 3055,8–14; Nr. 3095,14–20.

<sup>3</sup> Siehe dazu Nr. 3111,1–3 mit Anm. 1.

Papa<sup>4</sup> renuit concilium Tridentinum. Propterea cęsar illi non immerito irascitur. [2]  
 5 Utinam papatui tam malevelit quam pape. Fortassis reformationem piam brevi habituri essemus.

Cęsar urget apud imperii ordines, ut instituaturs modus vivendi in ecclesia,<sup>5</sup> [3]  
 donec aliquando communis reformatio per concilium fiat. Vult itaque, ut ipsi dent aliquot pacificos, pios atque politicos viros (paucos tamen numero, quod ipsum et  
 10 sese facturum pollicetur)<sup>b</sup>, qui huic negotio pęsint et aliquid concinent, quod demum aut admittere aut reiicere per ipsum stet, quemadmodum suo arbitrio per status imperii traditum et concreditum sit.<sup>6</sup> Satin pie hoc pacto ecclesię Christi prospectum erit?

Plura nunc nequeo. Me domino parenti rerum<sup>7</sup> imprimis et deinde tuis oratio- [4]  
 15 nibus commendo.

Salveant omnes vestrates, presertim compatrinus<sup>8</sup> meus Hallerus dilectissimus, [5]  
 meus Gvaltherus, Gessnerus, Bibliander, venerandus senex Pellicanus<sup>9</sup>, Gvolffius, Fri-  
 sius, etc.

Scripsit quidam doctissimus poeta in Ioannem Pedioneum, authorem calumniosi [6]  
 20 libri De bello Germanico.<sup>10</sup> Est carmen 1270 versuum. <sup>c</sup>Genus carminis est iambicum trimetrum scazon. <sup>c</sup>Oro te valde, ut cum typographo aliquo loquaris et agas, an munus imprimendi suscipere velit. Est profecto poema eruditissimum et minus iniuriosum, ita ut vendibile et acceptum sit multis. Rescribe, quid tibi videatur. Si consultum existimas, exemplar domino Gvalthero aut Gessnero transmittam. Rescribe etiam,  
 25 num tibi Pedionei liber et epistola quędam per me transmissa exhibita sit.<sup>11</sup>

<sup>b</sup> Klammern ergänzt. – <sup>c-c</sup> Am Rande ergänzt.

<sup>4</sup> Paul III. – Zu der Verstimmung zwischen Papst und Kaiser Karl V. bezüglich des Trienter Konzils s. zuletzt Nr. 3108,5–8.

<sup>5</sup> Gemeint ist die damals angestrebte Übergangslösung in der strittigen Religionsangelegenheit, die als Interim bekannt wurde; s. zuletzt Nr. 3111, Anm. 13.

<sup>6</sup> Zur kaiserlichen Handhabung der Reichstagsgeschäfte vgl. auch Nr. 3108,9–14.

<sup>7</sup> „Parens rerum“ ist eine antike Gottesbezeichnung; vgl. *Horaz*, Carmina 3, 6, 6.

<sup>8</sup> Mitvater (Gevatter); s. *MLW* II 1042. – Frölich war Taufpate vom am 24. Juli 1547 geborenen Johannes Haller d.J.; s. *HBBW* XVII, Nr. 2560,5–15.

<sup>9</sup> Er war damals etwa siebzig Jahre alt.

<sup>10</sup> Die Rede ist von Thomas Naogeorgs (Kirchmeyers) Antwortgedicht auf die von Johannes Pedioneus verfasste Schrift „De bello Germanico

Liber“ (*VD16 P1110. P1111*), die Ende Juli oder Anfang August 1547 in Ingolstadt erschienen war. Während dieser gegen die Protestanten im Schmalkaldischen Krieg polemisierte, ergriff Naogeorg für die Aufständischen Partei; s. *HBBW* XX, Nr. 3023, Anm. 29. – Naogeorgs Verse erschienen 1548 ohne Angabe des Erscheinungsortes und des Druckers unter dem Titel „De bello germanico in laudem Ioannis Pedionaei“ (*VD16 K967*) in Basel. Da Johannes Haller sich in seinem Brief an Bullinger vom 11. September 1548 (Zürich StA, E II 370,81f) für die Zusendung des Werks bedankt und dieses zunächst von Basel nach Zürich und schließlich von dort nach Bern geschickt worden war, wird Naogeorgs Schrift im August 1548 in Basel gedruckt worden sein; s. Nr. 3163,7f.

<sup>11</sup> Hier ist die in *HBBW* XX, Nr. 3094,53, und in

Tuus perpetuo G. L.

[Adresse auf der Rückseite:] Domino Heinricho Bullingero, civi Tigurino, amico et domino meo observandissimo. Zurch.

[3114]

## Johann Leopold Frey an Bullinger

Biel, Freitag, 20. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 360, 469 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Gott sei Dank geht es Bullinger samt Familie gut, wie auch Frey und den Seinen! — [2] Es seien zum Ersten ein Mann, zum Zweiten seine Mutter, zum Dritten der Bruder der Mutter und zum Vierten die Tochter des Bruders vorausgesetzt. Der Mann darf [laut Leviticus 18] jene Tochter [seine Cousine] heiraten, nicht aber die Tochter der Schwester seiner [verstorbenen] Gattin, wo doch der Mann mit seiner Gattin im gleichen Verwandtschaftsgrad zu stehen scheint wie mit seiner Mutter, und die Schwester der Gattin nicht enger mit dem Mann verwandt zu sein scheint als dieser mit seinem Onkel. Man hat also 1. den Mann, 2. die Mutter des Mannes, 3. den Onkel mütterlicherseits, 4. die Tochter des Onkels. Dem gegenüber wiederum 1. den Mann, 2. die Frau des Mannes, 3. die Schwester der Frau, 4. die Tochter dieser Schwester. — [3] Angesichts desselben Verwandtschaftsgrades von Cousine und Nichte wunderte sich Frey, warum es nicht erlaubt ist, eine Tochter einer Schwägerin [zu heiraten]. Denn dies ist ja bei einer Tochter eines Onkels trotz ihrer Blutverwandtschaft erlaubt. — [4] Im Zuge eifriger Nachforschung hat Frey aber erkannt, dass ein Mann seiner Mutter nicht so nahesteht wie seiner Gattin. Denn während im ersten Fall Mutter und Sohn durch einen Verwandtschaftsgrad von einander getrennt sind, trifft dies zwischen Mann und Gattin nicht zu. Bei einer schematischen Aufzeichnung wurde ihm klar, dass entgegen seiner bisherigen Meinung die Nichte mit dem Mann näher verwandt ist, da dieser mit seiner Gattin einen einzigen Leib bildet. Demzufolge will Frey mit dieser Angelegenheit Bullinger nicht länger lästig fallen, es sei denn jener wäre der Meinung, dass Frey mit seiner Erklärung falsch liegt. — [5] Grüße, auch von Freys Gattin [N.N.]. Die beiden lassen Bullingers Gattin Anna [geb. Adlischwyler] und die Kinder sowie Rudolf Gwalther, Johannes Haller, Johannes Fries und Theodor Bibliander ebenso grüßen. Bullinger bleibe Frey weiterhin gewogen.

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

Nr. 3095,12, bereits von Frölich nach Zürich gesandte „Epistola apologetica“ bzw. „Responsio“ auf Pedionius Werk gemeint. Um welche Schrift es sich bei dieser „Epistola“ resp. „Responsio“ handelt, konnte nicht ermittelt

werden. In *HBBW* XX, Nr. 3094, Anm. 30, wurde letztere Schrift irrtümlich mit der in *HBBW* XX, Nr. 3094,55–57, erst angekündigten und oben in Anm. 10 erwähnten Schrift Naogeorgs identifiziert.

S.D.P. Te tuosque valere, charissime pater, summpere gaudeo. Ego cum meis itidem [1]  
optime valeo gratia dei.

Quod me angebat, hoc fuit:<sup>1</sup> Vir (in quo primum seu gradum seu personam [2]  
statuebam) potest habere matris (quam alteram ab hoc personam faciebam) suę [2]  
5 fratris, hoc est avunculi sui (qui mihi tertius iam erat) filiam, quę quarta ab ipso  
viro persona videbatur. Idem vero non ducere potest uxoris suę (quam hoc loco  
tantum a viro quantum matrem viri divellebam) sororis, id est siner gschwyygen<sup>2</sup>  
(quam non minus iam a viro quam avunculum distare iudicabam) filiam. Et, ut  
magis, quid senserim, liqueat, sic ordinabam: <sup>b</sup>1. vir, 2. mater huius, 3. matris frater  
10 vel avunculus, 4. avunculi filia. Rursum 1. vir, 2. uxor viri, 3. uxoris soror, 4. sororis  
istius filia.<sup>b</sup>

Iam, quia avunculi filia und der gschwyyen dochter mihi paribus distantis a viro [3]  
distractę viderentur, mirabar, quo pacto permissa avunculi filia prohiberetur der  
gschwyyen dochter, praesertim cum hęc viro solum affinitate, illa vero consanguinitate  
15 iuncta esset.

Nunc demum sedula inquisitione facta vidi non pari longinquitate a viro uxorem [4]  
removeri cum matre viri, et matrem a viro quidem numerari gradum, uxorem vero  
ipsius non itidem. Propterea, cum ita pingo:

1. vir et uxor

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. viri mater    | 1. uxoris soror  |
| 2. matris frater | 2. sororis filia |
| 3. fratris filia |                  |

20 Video a viro propter coniugem, quae pars est altera corporis,<sup>3</sup> gradu proximior  
esse, quam aequae remotam credideram. Quodsi tibi rem recte tenere videor, cesso  
tibi esse molestus. Sin minus, cupio denuo doceri.

<sup>b-b</sup> Die Nummerierungen der Verwandtschaftsbezeichnungen stehen in der Vorlage über der Zeile.

<sup>1</sup> Frey hatte sich in der Frage, weshalb die Ehe nach mosaischem Gesetz von Cousin und Cousine erlaubt, von Onkel und nicht-blutsverwandter Nichte hingegen verboten sei, die er sich nachfolgend selbst beantwortet, bereits zweimal, nämlich am 13. November und am 1. Dezember 1547, an Bullinger gewandt; s. *HBBW* XX, Nr. 3075,7–26 mit Anm. 6f; Nr. 3087,1–14 mit Anm. 2–6. – In der Neuauflage von Bullingers „Der christlich eestand“

(*HBBibl* I 130; *BZD* C383; *VD16 B9579*), die noch im Laufe des Jahres 1548 erschien, blieb eine Anpassung oder Präzisierung des Texts bezüglich der Ehe von Cousin und Cousine aus; s. *HBBW* XX, Nr. 3075, Anm. 9.

<sup>2</sup> Schwägerin.

<sup>3</sup> Vgl. z.B. Gen 2, 24; Mt 19, 6; Heinrich *Bullinger*, *Der christlich eestand*, Zürich 1540 (*HBBibl* I 129; *BZD* C288; *VD16 B9578*), f. Avi,v.

Salutant te nostri omnes. Salutem ex me et uxore<sup>4</sup> mea dices coniugi<sup>5</sup> liberisque [5]  
tuis<sup>6</sup> totique familię, necnon d.d. Gvalthero, Hallero, Frysio, Theodoro<sup>7</sup> et cęteris.  
25 Vale et me, sicuti soles, ama. Biellnis, 13. kalendas februarii 1548.

Tuus ex animo Io. Leop. Fry.

[Adresse auf der Rückseite:] Doctissimo piissimoque viro d. Henrycho Bullingero,  
patri suo plurimum observando. Zürich.

[3115]

## Oswald Myconius an Bullinger

Basel, Freitag, 20. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 336, 282 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1012f, Nr. 1127

[1] Myconius wünscht sich voller Sorgen eine Antwort Bullingers auf seinen letzten, vom Schiffer Johannes Wedenschwiler überbrachten Brief [*HBBW* XX, Nr. 3100, vom 28. Dezember 1547], besonders bezüglich der Fünf [Orte]. — [2] Aus Italien kommt die Nachricht, dass Papst Paul III. sein Heer zur Rückeroberung Piacenzas in Bereitschaft versetzt hat. Zudem soll er alle Spanier aus seinem Territorium vertrieben und nun auch zwei spanische Kardinäle weggeschickt haben. Kaiser Karl V. soll seinen Sohn Philipp II. von Spanien zum König über das Herzogtum Mailand machen wollen. Fernando Álvarez de Toledo, Herzog von Alba, werde ihn in Genua empfangen. Der Kaiser strebt nach Großem, sodass man leicht bemerkt, wonach er eigentlich giert: nach mehr („plus ultra“)! Sollte Bullinger hierzu Neuigkeiten haben, möge er sie bei Gelegenheit übermitteln. — [3] Philipp Melanchthon schreibt bezüglich des Schmalkaldischen Krieges, dass weder die Hansestädte noch die Herzöge von Pommern [Barnim XI. und Philipp I.] einen Frieden mit dem Kaiser erreichen konnten. Viele sind der Meinung, dass die benachbarten Fürsten diese bekriegen werden. Und wenn das geschieht, dann kommt es [für die Protestanten] erneut zu Vertreibungen. Was Melanchthon dann über die in Siebenbürgen herrschende Freiheit berichtet, hat Myconius sehr erfreut. Jener berichtet nämlich, dass das von Johannes Honter in Kronstadt eingerichtete Kirchen- und Schulwesen Freiheit genießt. Denn obwohl sie König Ferdinand I. unterstellt sind, bezahlen die Siebenbürger nun Sultan Suleiman I. Steuern, damit er sie nicht angreift. Und so wurde ein Bischof [Bartholomäus Altenberger] einstimmig eingesetzt und mit anständigen Pfründen versehen, damit er Kirchenvisitationen durchführen kann. Als König Ferdinand I. davon erfuhr, schickte er den Siebenbürgern eine Gesandtschaft und

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>4</sup> Namentlich nicht bekannt.

<sup>5</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

<sup>6</sup> Von Bullingers Kindern lebten damals Anna (geb. 1530), Margaretha (1531), Elisabeth

(1532), Heinrich (1534), Hans Rudolf (1536), Christoph (1537), Veritas (1543), Dorothea (1545) und Felix (1547).

<sup>7</sup> Theodor Bibliander.

forderte, dass dem Bischof die Vollmacht entzogen würde. Die [siebenbürgischen] Städte erwiderten, dass der König zuerst die stark bevölkerten Bistümer Gran, Fünfkirchen, Alba [Iulia] und Kalocsa zurückzuerobern habe, die zum Nachteil des Reiches und zum Schaden des Seelenheils der Bevölkerung von den Türken besetzt seien. Der [neu gewählte] Bischof hingegen, dem die Siebenbürger die Kirchenaufsicht anvertraut haben, schade weder König, noch Reich, noch den Seelen. [So weit Melanchthon.] Man staune über das, was Gott in Mitten der Türken bewirkt, ganz im Gegenteil zu diesem christlichen König Ferdinand! Nicht auszudenken, wenn Letzterer Papst würde! — [4] Ein [für Bucer bestimmter und] am 27. Dezember 1547 verfasster Zettel aus Augsburg, der einem Brief [von Bucer an Enzinas] beilag, besagt, dass dort alles hinter den Kulissen verhandelt werde. Worauf der Reichstag hinauslaufe, sei ungewiss. Man warte auf die Überbringung der „frohen“ Botschaft [von Papst Paul III.] durch Bischof Cristoforo Madruzzo von Trient, der noch nicht aus Rom zurückgekehrt sei. Inzwischen seien am Thomastag [21. Dezember] die Prediger aus Ottheinrichs Herzogtum [Pfalz-Neuburg] vertrieben worden und man habe das Papsttum wieder eingeführt. Die Vertriebenen seien am Vortag [26. Dezember] entmutigt in Augsburg eingetroffen. Wenn doch alle so sprechen könnten wie die Engel! [Soweit die Nachricht aus Augsburg]. Man erkennt daran das spanische Gemüt [des Kaisers]: Er setzt das den Reichstag fort, gestattet allen Teilnehmern frei zu reden und wieder [sicher] heimzukehren, lässt aber [die Vertreibung evangelischer Geistlicher] zu! Der Herr öffne [den Eidgenossen] die Augen, damit sie sich zeitig vor der List eines solchen Menschen hüten. — [5] Grüße, auch an Rudolf Gwalther und an die übrigen Pfarrer.

S. Nihil respondisti hactenus ad proximas meas<sup>1</sup>, quas reddidisse puto Iohannem [1]  
Wedenschwiler<sup>2</sup> nautam. Miror, cum anxie desyderem, praesertim de Quinque.

Scribitur ex Italia pontificem Romanum<sup>3</sup> in procinctu iam esse cum illustri [2]  
exercitu, ut recuperet Placentiam.<sup>4</sup> Eiecisse ex sua, quantacunque est, ditione Hispanos omnes, et duos cardinales Hispanos nunc ad iter ipsius iussi accingi. Cęsorem<sup>5</sup>  
quoque in hoc esse, ut filium suum, quem dux de Alba Genuę sit excepturus,<sup>6</sup> creet

<sup>1</sup> Myconius' Brief vom 28. Dezember 1547 (HBBW XX, Nr. 3100).

<sup>2</sup> Der Tod des Schiffers Johannes (Hans) Wedenschwiler wurde am 4. November 1546 im Züricher Großmünster verkündet; s. Totenbuch der Stadtkirchen 1549 bis 1574 (StadtA Zürich, VIII C 48), Nr. 2080 (1).

<sup>3</sup> Papst Paul III.

<sup>4</sup> Zur Eroberung Piacenzas durch die Kaiserlichen s. Nr. 3111, Anm. 12. — Ein falsches Gerücht. Die Soldaten, die Paul III. in Rom sammelte, waren vielmehr zur Verteidigung Roms gedacht, da der Papst Kaiser Karl V. misstraute; s. *Pastor* 629.

<sup>5</sup> Totschläger; s. *MLW* II 45. — Zu diesem Wortspiel s. zuletzt *HBBW* XX, Nr. 3100,42 mit

Anm. d.

<sup>6</sup> Philipp II. von Spanien, der Sohn von Kaiser Karl V., sollte erst im Oktober 1548 (zum ersten Mal in seinem Leben) Spanien verlassen, um durch die Territorien seines Vaters zu reisen. In Genua wurde er dann nicht von Fernando Álvarez de Toledo, Herzog von Alba, sondern von Andrea Doria, Admiral von Genua, empfangen; s. Patrick Williams, Philip II, Basingstoke und New York 2001, S. 16f; Henry Kamen, Philip of Spain, New Haven und London 1997, S. 37. — An der Tagsatzung in Baden, die am 23. Januar begann, wurde berichtet, dass Alba nach Spanien gereist sei, um Philipp II. von dort nach Italien zu geleiten; s. *EA* IV/1d 907 l.

regem Insubrium<sup>7</sup>. Tentat magna cęsar, ut facile videamus, quo tendat in animo eius illud: „plus ultra“<sup>8</sup>. Si quid habes, dicito, si liceat per ocium.

De novo bello Saxonico scribit d. Philippus<sup>9</sup> his verbis: „Civitates Saxonice<sup>10</sup> [3] et Pomeranici duces<sup>11</sup> nondum pacem impetrarunt ac multę coniecturę sunt vicinos principes bellum eis illaturos esse.<sup>12</sup> Quod si fiat, in nova exilia distrahemur.“ Scribit et quę sequuntur, apud me valde iucunda, quod adinet ad Sylvanorum<sup>13</sup> parrhisiā<sup>14</sup>: „In ea“, inquit, „Pannonię parte, quam Transylvaniam vocant, in qua Coronę<sup>15</sup> primum ecclesia instaurata est et postea Honteri<sup>16</sup> diligentia literarum studia instituta sunt, nunc dei beneficio tranquillitas est. Nam etsi parent regi Ferdinandando<sup>17</sup>, tamen Turcico tyranno<sup>18</sup> tributum pendunt, ne ipsis bellum inferat.<sup>19</sup> Florent igitur ibi studia literarum, et ecclesię recte docentur, et episcopus<sup>20</sup> consti-

<sup>7</sup> Herzogtum Mailand.

<sup>8</sup> Der Wahlspruch von Karl V.; s. *Brandi, Karl V.* I 48f.

<sup>9</sup> Philipp Melanchthon. – Der am 12. Dezember 1547 verfasste und heute nicht mehr gänzlich erhaltene Brief war an Martin Bucer gerichtet (*MBW-T XVII* 312f, Nr. 4988a). – Bucer wiederum legte Melanchthons Brief seinem Schreiben an Francisco de Enzinas von Anfang Januar 1548 bei (*Enzinas BW* 343, Nr. 38k). Enzinas gab diesen Brief Myconius zur Lektüre, der auf dem von Bucer an ihn gerichteten Brief von Anfang Januar 1548 (*Henrich, Myconius BW* Nr. 1126) Auszüge aus dem heute verlorenen Brief Melanchthons abschrieb. Dieser Brief mit den nachgetragenen Auszügen wird heute in Zürich ZB, Ms F 80, aufbewahrt. – Die hier für Bullinger abgeschriebenen Stellen entsprechen nur einem Teil der von Myconius auf Bucers Brief verfassten Auszüge. Dabei sind keine wesentlichen Unterschiede zwischen den beiden Fassungen zu vermerken.

<sup>10</sup> Civitates Saxonice: Gemeint sind die Hansestädte und ganz besonders jene, die mit dem Kaiser noch nicht versöhnt waren, darunter Bremen und Magdeburg; s. *HBBW XX*, Nr. 2985, Anm. 10; Nr. 3060, Anm. 18.

<sup>11</sup> Die Herzöge Barnim IX. von Pommern-Stettin und Philipp I. von Pommern-Wolgast hatten sich mit kleineren Kontingenten von Hilfstruppen am Schmalkaldischen Bund beteiligt. Da sie die Ächtung fürchteten, schickten sie Abgesandte zum Kaiser nach Augsburg,

um einen Sühnevertrag zu erwirken. Dieser sollte erst im Juli 1548 zustande kommen; s. Konrad Schröder, Pommern und das Interim, in: *Baltische Studien*, NF XV, Stettin 1911, S. 12f; Hans Branig, *Geschichte Pommerns I: Vom Werden des neuzeitlichen Staates bis zum Verlust der staatlichen Selbständigkeit 1300–1648*, Köln u.a. 1997, S. 108f.

<sup>12</sup> Zu den Berichten und Gerüchten über kaiserliche Kriegsvorbereitungen s. zuletzt Nr. 3107, 42–52.

<sup>13</sup> Siebenbürgen (heute im Zentrum Rumäniens).

<sup>14</sup> griech. παρρησία – Redefreiheit.

<sup>15</sup> Kronstadt (heute: Braşov).

<sup>16</sup> Johannes Honter.

<sup>17</sup> Ferdinand I.

<sup>18</sup> Sultan Suleiman I.

<sup>19</sup> Die drei siebenbürgischen Stände (ungarischer Adel, Szekler und Sachsen) hatten auf dem Landtag von Thorenburg 1542 Siebenbürgen zu einem autonomen Fürstentum unter osmanischer Oberhoheit erklärt; s. Maja Philippi, *Von der Schlacht bei Mohács bis zum großen Brand (1526–1689)*, in: *Kronstadt. Eine siebenbürgische Stadtgeschichte*, hg. v. Harald Roth, München 1999, S. 44.

<sup>20</sup> Sehr wahrscheinlich Bartholomäus Altenberger (gest. 1552), der im März 1547 zum Pfarrer von Hermannstadt ernannt wurde und vermutlich damals schon bischöfliche Befugnisse erhalten hatte; s. *MBW-Reg IX*, Nr. 4988a (Online-Fassung). – Zu Altenberger s. *MBW-Reg XI* 60.

tutus est communi ecclesiarum consensu, et constitutum ei honestum stipendium  
 necessarium ad inspectionem ecclesiarum. Id postquam rescivit rex Ferdinandus,  
 20 misit eo legatos, qui mandarunt, ut auctoritatem illi episcopo adtributam rursus  
 adimant. Responderunt civitates: Prius regem debere alias locupletissimas dioceses  
 Strigoniensem<sup>21</sup>, Quinqueecclesiensem<sup>22</sup>, Albensem<sup>23</sup> et Colossensem<sup>24</sup> recuperare,  
 quas nunc tenent Turcæ magno regni et multarum animarum detrimento. Hunc  
 vero episcopum, cui ipsi commendarint inspectionem ecclesiarum, nec regi adversari  
 25 nec regno nec animarum saluti nocere“, etc. Videmus, quid dominus agat in medio  
 Turcarum, quid item Ferdinandus rex, christianus scilicet. Quid putas, is, si fieret  
 papa?<sup>25</sup>

Præterea venit scheda ex Augusta in literas ad nos iniecta, quæ sic habet:<sup>26</sup> „Crede [4]  
 mihi, sic obscure, tecte et incerto geruntur hic omnia, ut, si de vita periclitandum  
 sit, nescio prorsus, quid ista comitia parturiant, quemque rerum finem constituent.  
 30 Adhuc expectatur εὐαγγέλιον<sup>b</sup> Romanum<sup>27</sup> per ἐπίσκοπον Τρισσοδούσιον<sup>28</sup>, qui  
 nondum Roma rediit. Interea ministri verbi (id quod in diem Thomæ<sup>29</sup> proxime  
 præterito factum est)<sup>c</sup> ex ducatu Ottonis Henrici profligantur et papatus restitui-  
 tur.<sup>30</sup> Boni viri huc ad nos venerunt heri consternati et deiecti. Utinam scirent  
 35 omnes ἀγγελικῶν διαλαλήσαι<sup>31</sup>. 27. decembris.“ Vides, mi Bullingere, quid agat  
 Hispanicum ingenium: Concilium<sup>32</sup> continuat, facit libertatem dicendi quibuscunque  
 accessuris ad concilium, imo redeundi domum, et nunc ita<sup>33</sup> permittit. Aperiat oculos  
 nobis dominus, ut astu viri dolisque intellectis caveamus nobis per ipsum in tempore.

<sup>b</sup> In der Vorlage εὐαγγέλιον. – <sup>c</sup> Klammern ergänzt.

<sup>21</sup> Gran (heute: Esztergom, Ungarn).

<sup>22</sup> Fünfkirchen (heute: Pécs, Ungarn).

<sup>23</sup> Alba Iulia (Rumänien).

<sup>24</sup> Kalocsa (Ungarn).

<sup>25</sup> Das Gerücht, dass Ferdinand I. der nächste Papst werden könnte, ist schon seit September 1547 belegt und von Myconius überliefert worden; s. *HBBW* XX, Nr. 3020, Anm. e; Nr. 3035, 14–17.

<sup>26</sup> Der Brief aus Augsburg wurde am 27. Dezember 1547 verfasst und war für Martin Bucer bestimmt. Dieser legte jenes Schreiben auch seinem oben in Anm. 9 erwähnten Brief an Enzinas bei und bat darum, alles ebenfalls Myconius zur Verfügung zu stellen.

<sup>27</sup> εὐαγγέλιον Romanum: die aus Rom kommende, gute Nachricht. – Ironisch gemeint.

<sup>28</sup> per ἐπίσκοπον Τρισσοδούσιον: durch den Bischof von Trient, Cristoforo Madruzzo. –

Zu dessen diplomatischer Mission s. Nr. 3108, Anm. 4.

<sup>29</sup> 21. Dezember 1547.

<sup>30</sup> Nach der Niederlage und Ächtung des Pfalzgrafen Ottheinrich von Pfalz-Neuburg und dessen Flucht nach Heidelberg wurde Pfalz-Neuburg von den kaiserlichen Truppen eingenommen und von dem altgläubigen Statthalter Otto Truchseß von Waldburg-Trauchburg verwaltet. Die Rekatholisierung wurde mit harter Hand durchgeführt; s. Franz Anton Förch, Neuburg und seine Fürsten. Ein historischer Versuch zur Geschichte des Fürstenthums Pfalz-Neuburg, Neuburg 1860, S. 54.

<sup>31</sup> ἀγγελικῶν διαλαλήσαι: wie die Engel zu reden.

<sup>32</sup> Gemeint ist der Augsburger Reichstag.

<sup>33</sup> solches. – Gemeint ist die Vertreibung von evangelischen Predigern; s. oben Z. 32–34

Vale in Christo cum Gualthero et reliquis fratribus. Basileę, 20. ianuarii an- [5]  
40 no 1548.

Tuus O. M.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Heinricho Bullingero, viro praestantissimo doctissimoque, Tigurinorum episcopo, fratri ac domino in Christo venerando suo.

[3116]

Peter Schnyder<sup>1</sup> an Bullinger

Aarburg, Samstag, 21. Januar 1548<sup>2</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 347, 327–328. 329; [Beilage:] 330 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Segenswünsche. Schnyder gibt hiermit wahrheitsgetreu Auskunft über die [am 17. Januar 1548] vor dem Berner Rat erfolgte Verhandlung, die aufgrund seines Streites mit den Zofinger Prädikanten Johannes Ulrich Göppel und Benedikt Schürmeister stattgefunden hat und die er in einem [nicht erhaltenen] Brief an Bullinger bereits erwähnt hatte. – [2] Zunächst fand in Zofingen eine Verhandlung vor dem Aarburger Vogt Vincenz Pfister über eine von Göppel in Schnyders Anwesenheit gehaltene [und Anstoß erregende] Predigt statt. Diese verstieß nämlich gegen den zwischen Schnyder, Göppel und Schürmeister geschlossenen Schlichtungsvertrag. Die Zofinger Prädikanten behaupteten allerdings, die

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren. – Der Brief ist in zwei Spalten niedergeschrieben.

<sup>1</sup> Zu Schnyder, dem damaligen Pfarrer in Aarburg, s. *HBBW* II, Nr. 78, Anm. 2.

<sup>2</sup> Die undatierte Beilage kann nicht vor dem 7. Februar 1548 verfasst worden sein. Grund hierfür ist, dass Schnyder in der Beilage zum vorliegenden Brief erläutert, dass der Zofinger Prädikant Benedikt Schürmeister nach der Verhandlung, die am 17. Januar 1548 in Bern stattfand, zu einem von Schnyder nicht genannten Zeitpunkt durch den Aarburger Landvogt Vincenz Pfister um eine weitere Anhörung vor dem Berner Rat gebeten hat und dieser Bitte stattgegeben wurde (s. unten Z. 100–105). Da Jodocus Kilchmeyer in seinem Brief an Bullinger vom 31. Januar noch seine Hoffnung auf ein einsichtiges Verhalten Schürmeisters zum Ausdruck bringt (Nr. 3125,30–33), kann Schürmeisters Anhörung nicht vor der Abfassung dieses Briefes

geschehen sein. Vielmehr ist davon auszugehen, dass die am 4. Februar vom Landvogt Pfister verfasste Bitte um eine erneute Anhörung Schürmeisters erst von den Zofinger Boten, die am 7. Februar in Bern eintrafen und gegen das Urteil des Berner Rates vom 17. Januar Einspruch erhoben, überbracht wurde. Die Beilage des vorliegenden Briefes, der zufolge diese Anhörung bereits stattgefunden hat, muss demnach erst nach dem 7. Februar, vielleicht sogar erst in der zweiten Februarhälfte verfasst worden sein. Hieraus ergibt sich ebenfalls, dass auch der vorliegende Brief nicht vor dieser Anhörung abgeschickt worden sein kann; s. Hans Rudolf Lavater, Johannes Goepfel, Prädikant zu Rohrbach 1527–1545 und zu Zofingen 1545–1548, in: *Jb. des Obergeraues* 21, 1978, 169.

Predigt sei völlig vertragsgemäß, wogegen Schnyder (zurecht!) heftigen Einspruch erhob. [Weil aber keine Einigung in der Verhandlung erzielt werden konnte,] wurden die beiden Standpunkte sowie ein Bericht vom Vogt an die vier Schiedsmänner [Jodocus Kilchmeyer, Eberhard von Rümliang, Nikolaus Pfister und Johannes Wäber und den Kleinen Rat] in Bern übermittelt. Dazu kam auch noch, dass der [Aarburger] Vogt im Auftrag der Berner die Predigten von Schürmeister und Göppel an Weihnachten [1547] anhörte. Die beiden sprachen dabei auch über den Streit. Sie zeigten sich dabei völlig uneinsichtig und predigten wie zuvor [entgegen des Vertrages]. Am folgenden Sonntag, [dem 1. Januar 1548], feierte Schürmeister schon wieder das Abendmahl und predigte anschließend, jedoch entgegen der Weisung Bullingers [HBBW XX, Nr. 3039, vom 13. Oktober 1547]. Auf diese Weise hat er sich nicht nur der [zwinglischen Lehre] widersetzt, sondern [seine Irrlehre] auch noch ganz im Sinne von Göppel als Wahrheit dargestellt! Das hat viele verärgert. — [3] Außerdem hatte Schürmeister, als Göppel kurz vor Weihnachten [1547] vor dem Zofinger Chorgericht stand, diesem Beistand geleistet. Und auch nach der Rüge des Zofinger Stadtrats Clewi Huber, sich fortan an die [Berner] Disputation zu halten, haben sie keine deutliche Antwort gegeben, sondern Huber [abgewiesen, indem sie ihn] an Gott und die Obrigkeit [von Bern] verwiesen haben, und das nicht zum ersten Mal. Sie änderten ihre Haltung nicht und haben ohne jedwede Anweisung noch zweimal das Abendmahl gefeiert. — [4] Daraufhin haben die Berner Ratsherren eine Stellungnahme von Schnyder verlangt, die er kürzlich [schriftlich] abgab. Auch Schürmeister wurde zur Rede gestellt. Dieser zeigte sich völlig unterwürfig. Er verwies bei seiner Entschuldigung auf Bullingers Brief und gelobte Besserung. Dabei geriet er in einen neuen Streit mit Beat Gering, weshalb auch dieser gleich vor den Rat bestellt wurde. Darüber aber hier nicht mehr. Schürmeister und die vier Schiedsmänner wurden insgesamt dreimal vor den Berner Kleinen Rat geladen. Bis auf weiteren Bescheid wurde Schürmeister dann nach Hause geschickt. — [5] Daraufhin wurden Göppel, der Vogt Pfister, Huber und Schnyder auf den 16. Januar nach Bern bestellt. Am Tag darauf fand in Anwesenheit der vier Schiedsmänner die Untersuchung statt. Sie dauerte von acht bis zwölf Uhr. Zuerst wurde der Bericht des Vogts verlesen, in dem der Ursprung des Streitigen sowie alle daraus erfolgten Beschwerden beschrieben waren. Die Ausführung des Vogts schloss mit der Ermahnung an die Ratsherren, sich endlich von dieser Schande, die sie wegen dieser Lästermänner [Göppel und Schürmeister] lang genug getragen haben, zu befreien, um so der Strafe Gottes zu entgehen. Diese habe schließlich auch die Reichsstädte wegen ihrer falschen Abendmahlslehre getroffen. Als Zweites wurde der Bericht Schnyders verlesen, in dem er die Ansicht des Vogtes vertrat. Als Drittes musste Göppel zu den [vorgetragenen] Schreiben Stellung beziehen. Auf Wunsch des Vogtes wurde dann von Rümliang der Schlichtungsvertrag verlesen. Kilchmeyers Frage, ob Göppel den Vertrag für christlich und richtig halte, bejahte dieser. Als Viertes wurde Göppel gestattet, seine an Weihnachten gehaltene Predigt zu verlesen und dazu Stellung zu beziehen. Daraufhin ergriff Kilchmeyer im Namen der anderen Schiedsmänner das Wort. Er meinte, dass kaum einer die unklaren Worte jener Predigt verstanden hatte, überließ jedoch das Urteil hierüber dem Rat. Er bemerkte zudem, dass die Bibelstellen zum Abendmahl weder verlesen noch vertragsgemäß ausgelegt worden waren. Als Fünftes versuchte Göppel sich mit einer langen Entschuldigung auf listige Weise zu herauszureden. Vogt Pfister widersprach ihm entschieden und prangerte dabei insbesondere die von Göppel vollzogene Elevation des Brotes und des Weines an. Pfisters Einsatz ist wahrlich Gottes Wirken zuzuschreiben! Während Göppels Verteidigung wurde deutlich, dass dieser durch

ketzerische Verräter über die Lage in Bern gut informiert war. Göppel bezichtigte sogar den Vogt, ein Unruhestifter zu sein! Dieser erhielt aber diesbezüglich Unterstützung von den Vennern Jakob Thormann und Hans Steiger. Auch die Berner Ratsherren erklärten, dass der Vogt als Amtmann und nicht als Unruhestifter gehandelt habe. Als Sechstes belegten die vier Schiedsmännern und der Vogt anhand von Göppels Predigt, dass dieser in Zofingen die Unwahrheit gepredigt hat. Es war sehr schwierig, Göppels lutherisches und bucerisches Geschwätz zu widerlegen. Als Siebtes kam [der Zofinger Stadtrat] Huber ausführlich zu Wort. Schnyder hält es wahrlich für ein Wunder Gottes, dass zwei Laien, nämlich Huber (der ein Metzger ist) und Pfister (der ein Schneider ist), die anerkannte Wahrheit der Berner Disputation verteidigen mussten, weil so viele Geistliche stumm geblieben sind. Bei Gott, während der Berner Disputation hat es keinen solchen Kampf und Sieg wie hier bei dieser Verhandlung gegeben! Während des ganzen Verfahrens hat Schnyder kein Wort gesagt und wurde auch nicht nach seiner Meinung gefragt. Sein verlesenes Schreiben hat ja für ihn gesprochen. Als Achtes sind alle zur Abstimmung über das Urteil vor den Großen Rat getreten. Dieser war gut besucht. Mit Ausnahme von Altschultheiß Hans Jakob von Wattenwyl, Venner Hans Rudolf von Graffenried, Venner Johann Anton I. Tillier und Johann Rudolf von Erlach waren alle Kleinräte anwesend. Wie in Bern üblich erfolgte die Abstimmung unter Leitung des Schultheißen Hans Franz Nägeli im Großen Rat. Nägeli sprach sodann zu Schürmeister und Göppel, dass die Berner diese Streitigkeiten nicht länger hinnehmen zu wollen. Deshalb entlasse man die beiden, weil sie sich nicht an den mit ihnen abgemachten Vertrag gehalten haben. Zudem verpflichtet er die Freigestellten für die Unkosten von Pfister, Huber und Schnyder aufzukommen. — [6] Soweit für die Pfarrkollegen in Zürich dieser kurze Bericht. Wenn nur viele rechtschaffene Leute die Machenschaften Göppels (dieses listigen Fuchses!) und die entschlossene Widerlegung durch Pfister und Huber hätten hören können! Sie hätten festgestellt, wie sehr der Geist der Wahrheit Letzteren dabei beistand! — [7] Grüße. — [8] [Beilage:] [Das Urteil] hat Schürmeister sehr beschämt. Nach dem oben geschilderten Verhör wandte er sich klagend an den Vogt und nahm Abstand zu Göppels Predigt. Er gab zu, dass diese unverständlich und zweideutig war. Demzufolge bat der Vogt den Berner Rat, Schürmeister nochmals vorzuladen und diesen über Göppels Predigt auszufragen. Dies ist nun auch geschehen. Zwar hatte Göppel beim Verhör behauptet, dass er und Schürmeister völlig einer Meinung seien und auch das Abendmahl gemeinsam feierten. Nun aber beteuerte Schürmeister, sich nicht getraut zu haben, [seine von Göppel abweichende Auffassung zu verteidigen]. Schnyder bleibt allerdings der Ansicht, dass man bei Schürmeister nur dann von Reue hätte sprechen können, wenn dieser sich unmittelbar nach Bullingers Schreiben einsichtig gezeigt hätte. So aber sieht es eher nach Wankelmut aus. — [9] Der Bullinger vielleicht bekannte [Berner Kleinrat] Wolfgang von Wingarten hatte indes zu Göppel während der Verhandlung mehrfach gesagt, dass Gott [durch die Predigt] nicht verdunkelt werden dürfe, sondern begreifbarer gemacht werden muss. [Der Berner Kleinrat] Johannes Meyer überführte Göppel mehrfach der Lüge! — [10] Der Stadtschreiber [Peter Cyro (Girion)] hatte nach dem Prozess Schnyder gegenüber geäußert, dass auch im Haupt [der Berner Kirche] (also bei Beat Gering und Simon Sulzer) das Eintreten werde, was hier in den Gliedern der Kirche (also bei Schürmeister und Göppel) geschehen sei. — [11] Der Berner Rat hat sich jedenfalls als standhaft und aufrichtig erwiesen. Er wird den Zofinger Rat rügen, nicht selbst gegen diese falsche Lehre vorgegangen zu sein und diese auch nicht dem Berner Rat angezeigt zu haben. — [12] Folgende Bemerkung sei

hier noch erlaubt: [Der Aarauer Dekan Johannes] Zehnder, der sich doch diesen Gelehrten Göppel und Schürmeister hätte widersetzen müssen, hat einen sehr üblen Ruf bei allen Frommen. — [13] Erneute Grüße. Möge Bullinger der Berner Kirche und ihren treuen Diener geneigt bleiben.

Pacem veritatemque diligere donet ille, qui est pax et veritas ipsa, in domino observan- [1]  
dissime et colendissime! Quomodo contentio illa, de qua nuper tibi scripseram<sup>3</sup>, inter  
me et<sup>b</sup> Zoffingenses orta<sup>c</sup>, iam iam transacta sit coram magnifico senatui Bernensi,<sup>4</sup>  
breviter et in veritate quidem sic accipe:

5     Erstlich, uff gehaltne colloquia<sup>5</sup> zuo Zoffingen, in gegenwürtigkeit<sup>6</sup> mines her [2]  
vogts<sup>7</sup> gehalten, von wegen einer predig, so Göppelius, Benedicti mitgeseel<sup>8</sup>, in  
miner<sup>d</sup> gegenwürtigkeit thuon, deß vertrags halber zwuischet uns uffgericht, dahin  
dienend, das ir gethone predigen wider den vertrag nit seynd, sonder hiemit concor-  
10    der vertrag ein anders zûgaeb – wie dann er ouch thuet)<sup>c</sup>, und deßhalber der und  
ander artickel vom colloquio<sup>9</sup> und minem herren vogt<sup>10</sup> den vier schydmeneren<sup>11</sup>  
gen Bernn zuogeschickt, etc. Uff das ist ingefallen<sup>12</sup> die winechten<sup>13</sup>, das min herr

<sup>b</sup> et fehlt in der Vorlage. – <sup>c</sup> In der Vorlage ortam. – <sup>d</sup> Über der Zeile nachgetragen. –  
<sup>c</sup> Klammern ergänzt.

<sup>3</sup> Mit einem nicht erhaltenen Brief.

<sup>4</sup> Die Verhandlung des Streites zwischen Schnyder, dem Aarburger Pfarrer, und Vincenz Pfister, dem Vogt von Aarburg, einerseits und den Zofinger Predigern Johannes Ulrich Göppel (oder Gepäl) und Benedikt Schürmeister andererseits fand am 17. Januar 1548 statt; s. Z. 34f; Lavater, aaO, S. 168.

<sup>5</sup> uff gehaltne colloquia: nachdem es zum Streitgespräch gekommen war. – Dieses Streitgespräch, das nach der unten erwähnten Predigt stattgefunden haben wird, muss nach dem 29. September 1547 anzusetzen sein, da es der Vogt Pfister in seinem Brief an Bullinger von ebendiesem Datum (*HBBW* XX, Nr. 3024) noch nicht erwähnt hatte. Aus unten Z. 12–14 geht hervor, dass das Streitgespräch noch vor dem 25. Dezember 1547 stattgefunden hat. – Schürmeister und Göppel hatten gegen Ende 1546 ein eigenes Zofinger Glaubensbekenntnis verfasst, das besonders im Verständnis von Pfarramt und Abendmahl stark von der Zürcher Lehre abwich. Der Berner Rat bat die Zürcher Theologen schriftlich am 11. Januar 1547 um ein Gutachten (*HBBW* XIX, Nr. 2747), das diese wenige Tage später am 17. Januar abschickten (*HBBW* XX, Nr. 2756).

Kurz zuvor, am 5. Januar 1547, mussten Schürmeister und Göppel die „Zehn Schlussreden“ der Berner Disputation von 1528 unterschreiben. Danach kam es zu einem unbekanntem Zeitpunkt zu einem Schlichtungsvertrag, ehe es erneut zu dem hier beschriebenen Streitgespräch kam; s. *HBBW* XX, Nr. 3024, 2–13 und Anm. 13 und 16.

<sup>6</sup> in gegenwürtigkeit: in Anwesenheit.

<sup>7</sup> Als Vogt von Aarburg war Vincenz Pfister auch für Zofingen zuständig; s. *HBBW* XX, Nr. 3024, Anm. 1.

<sup>8</sup> Kollege.

<sup>9</sup> der und ander artickel vom colloquio: die Standpunkte der Streitparteien.

<sup>10</sup> Zu verstehen ist: zusammen mit dem dazu vom Vogt Pfister verfassten Bericht.

<sup>11</sup> Jodocus Kilchmeyer, Eberhard von Rüm-lang, Nikolaus Pfister und Johannes Wäber; s. *HBBW* XIX, Nr. 2747, 36–48.

<sup>12</sup> eingetreten.

<sup>13</sup> die winechten: an diesen Weihnachten (1547). – Göppel wurde von Schnyder vorgeworfen, an Weihnachten 1547 eine Predigt gehalten zu haben, die bezüglich der Abendmahlslehre von der Berner Disputation abweiche; s. Lavater, aaO, S. 167.

vogt (uß sonderbarem befelch<sup>14</sup>) herr Benedictus und demnach Göppeln gehört predigen von dem handel<sup>15</sup>. Da hatt Göppel sich abermals referiert uff<sup>16</sup> sine vorigen  
 15 predigen und ouch also fürgefaren wie von alter haar<sup>17</sup>. Nachgendigen<sup>18</sup> sonntag, da sy abermals (nach irem bruch<sup>19</sup>) das nachtmal begond<sup>20</sup>, hatt Benedictus predigett, aber ewer vermanung nit gevolgt in dem artickel ewerer anttwort<sup>21</sup> anfahend<sup>22</sup>: „Video, charissime mi Benedicte“, etc., und also<sup>23</sup> nit allein adversariam partem<sup>24</sup> oppugniert, sed potius ut veritatem asseruit communicando cum<sup>25</sup> Göppelio, etc., quo multi  
 20 scandalizati.

Zuo dem anderen ist Benedictus by Göppelio gestanden<sup>26</sup> vor chorgericht Zoff- [3]  
 inge uff fritag<sup>27</sup> vor Winechten. Und waß<sup>28</sup> Nicolaus Huober<sup>29</sup>, ordinis senatorii apud Zoffingam, sy vermant, das sy lerind vom nachtmal lut<sup>30</sup> gehaltner disputatio<sup>31</sup>, so habend sy im kein heyteren bescheyd<sup>32</sup> geben, dan<sup>33</sup> den<sup>34</sup> hand sy ouch gott  
 25 und der oberkeit befolet<sup>35</sup>, wie ander meer<sup>36</sup>. Sind ouch also uff ir wyß<sup>37</sup> fürgefaren und nachtmal begangen zwey mal absque ullo ordine,<sup>38</sup> etc.

Nachdem hand min herren<sup>39</sup> mir geschriben, sy ze berichten obgedachter dingen; [4]  
 das ich nun<sup>40</sup> thuon, und angends<sup>41</sup> ouch her Benedicthen. Der hatt sich gantz

<sup>14</sup> Gemeint ist ein Auftrag, den der Berner Rat dem Vogt außerordentlich erteilt hat.

<sup>15</sup> Streitpunkt.

<sup>16</sup> referiert uff: bezogen auf.

<sup>17</sup> wie von alter haar: wie zuvor.

<sup>18</sup> Folgenden. – Gemeint ist Sonntag, der 1. Januar 1548.

<sup>19</sup> Brauch.

<sup>20</sup> begangen (abgehalten).

<sup>21</sup> Bullinger hatte Schürmeister am 13. Oktober 1547 ein umfangreiches Antwortschreiben (*HBBW* XX, Nr. 3039) auf Schürmeisters nicht erhaltene Erläuterung seiner Position zum Abendmahl zugesickt. Zudem hatte er, um den Streit in Zofingen zu schlichten, ausdrücklich darum gebeten, dass sein Schreiben in Abschrift auch an Schnyder weitergegeben werden sollte; ; s. *HBBW* XX, Nr. 3024,14–21; Nr. 3039,327–336. – Der im Anschluss von Schnyder zitierte Abschnitt entspricht *HBBW* XX, Nr. 3039,180–200, und enthält die Anforderung, deutlich über das richtige Abendmahlsverständnis zu predigen.

<sup>22</sup> beginnend (mit).

<sup>23</sup> auf diese Weise.

<sup>24</sup> adversariam partem: die zwinglische Partei, die u.a. vom Briefschreiber vertreten wird.

<sup>25</sup> communicando cum: in Eintracht mit.

<sup>26</sup> Zu verstehen ist, dass Schürmeister die Partei

Göppels ergriffen hat.

<sup>27</sup> Am 23. Dezember 1547.

<sup>28</sup> Und waß: In Verbindung mit dem unteren so im Sinne von „Und wie ..., so ...“ zu verstehen; s. *SI* XVI 1775.

<sup>29</sup> Clewi (Claus, Niklaus) Huber (Hüber), seit 1534 Kleinrat von Zofingen und gemäß Schnyders Angabe unten Z. 69 von Beruf Metzger. – Siehe ferner [Johann Jakob *Frick-art*], *Tobinium politicum* oder Weltliches Aemterbuch der Stadt Zofingen, Zofingen [ca. 1810], S. 48.

<sup>30</sup> laut.

<sup>31</sup> Die Berner Disputation von 1528.

<sup>32</sup> heyteren bescheyd: deutliche Antwort; hier im Sinne von: Zustimmung.

<sup>33</sup> außer dass.

<sup>34</sup> Gemeint ist Huber.

<sup>35</sup> empfohlen. – Sie haben also Huber abgewiesen, indem sie ihn auf Gott und die Obrigkeit verwiesen haben.

<sup>36</sup> wie ander meer: wie schon andermal.

<sup>37</sup> Weise.

<sup>38</sup> Diese Abendmahlsfeiern wurde also nicht vom Zofinger Rat angeordnet.

<sup>39</sup> die Berner Ratsherren.

<sup>40</sup> unlängst; s. *SI* IV 630.

<sup>41</sup> daraufhin.

30 gefangen geben<sup>42</sup> und mit euch und eweren responcion<sup>43</sup> sich wellen entschuldigen, und fürhin das best thuon, und der glichen ding meer, und mit här Batten<sup>44</sup> in einen neuen zang<sup>45</sup> komen (unnodt yetz ze melden), also das er<sup>46</sup> ouch für<sup>47</sup> radtt darumb ist beschickt wörden. Und nachdem herr Benedict 3 mal vor radt erschienen und die 4 schydmenner<sup>48</sup> ouch, ist er uff<sup>49</sup> witeren bescheyd wider geheysen heym gon.

35 Daruff ist beschriben<sup>50</sup> Göppel, min herr vogt, Niclaus Huober und ich uff 16. [5] dises monetz und am 17. tag verhört; darzuo ouch beruöffen die 4 schydmenner. Da hat der processus<sup>51</sup> gewert von achten an byß uff zwuölffin.

Erstlich sind verlaesen die geschriften<sup>52</sup> mines herr vogts, darinnen er ordenlich allen urhab<sup>53</sup> diß spans<sup>54</sup> in einer kirchen Zoffingen erzelt, mit meldung aller unkomligkeiten<sup>55</sup> hieru gevolggt. Und zum letzten min herren<sup>56</sup> vermant, das sy den ||<sup>328</sup> lasterstein<sup>57</sup> wellind werffen ab iren achßlen, den sy lang gnuog der luten<sup>58</sup> halber tragen, gotz straff ze verguomen<sup>59</sup>, die uber die richstett<sup>60</sup> gangen, unzwyffel der ungliehen lere halber<sup>f</sup> vom nachtmal, etc.

Zuo dem anderen ist gelesen min berieff<sup>61</sup> uf gliche meynung lutende<sup>62</sup>.

45 Zuo dem dritten ist anzogen<sup>63</sup> Göppel, das er die zween brieff verantworthe.<sup>64</sup> Eb nun<sup>65</sup> das beschächen, hatt min herr vogt begertt ze verhören<sup>66</sup> den uffgerichten

<sup>f</sup> Über der Zeile nachgetragen.

<sup>42</sup> gefangen geben: unterwürfig erwiesen; s. *SI* II 92.

<sup>43</sup> Die oben in Anm. 21 erwähnte Antwort Bullingers an Schürmeister.

<sup>44</sup> Der in Bern wirkende Pfarrer Beat Gering, der bucerische Ansichten vertrat.

<sup>45</sup> Streit.

<sup>46</sup> Gemeint ist Gering.

<sup>47</sup> vor.

<sup>48</sup> Zu deren Namen s. oben Anm. 11.

<sup>49</sup> bis auf.

<sup>50</sup> schriftlich vorgeladen worden.

<sup>51</sup> der processus: die Untersuchung.

<sup>52</sup> Der oben in Z. 10–12 erwähnte Bericht Pfisters.

<sup>53</sup> Ursprung.

<sup>54</sup> Streits.

<sup>55</sup> Beschwerden.

<sup>56</sup> die Berner Ratsherren.

<sup>57</sup> Die Bestrafung durch den Lasterstein, also durch das Umhertragen zweier mit einer Kette verbundenen Steine, wurde für kleinere Vergehen wie beispielsweise Verleumdung vor allem

gegen Frauen verhängt; s. *SIXI* 847f; *FNHDW* IX.1 355. – Gemeint ist, dass sich der Berner Rat von den Pfarrern, die eine lutherische Abendmahlsauffassung vertreten, entledigen sollen, um so der Strafe Gottes zu entgehen, die bereits die Reichsstädte getroffen habe.

<sup>58</sup> Lästermäuler; s. *SI* III 1506; II 208 s.v. Gellen I.

<sup>59</sup> ze verguomen: abzuwenden; s. *SI* II 302.

<sup>60</sup> deutsche Reichsstädte. – Anspielung auf den unglücklichen Ausgang des schmalkaldischen Krieges, der hier offensichtlich als Folge einer falschen Abendmahlslehre gedeutet wird.

<sup>61</sup> Gemeint ist der oben genannte Bericht Schnyders; s. oben Z. 27.

<sup>62</sup> Zu verstehen ist, dass Schnyders Bericht die gleiche Meinung wie Vincenz Pfister vertrat. herangezogen worden.

<sup>63</sup> Gemeint ist, dass Göppel Stellung zu den zwei vorgelesenen Briefen beziehen sollte.

<sup>64</sup> Eb nun: Als nun.

<sup>65</sup> ze verhören: anzuhören.

vertrag<sup>67</sup>. Den hatt gelesen Eberhardus a Rüm-lang<sup>68</sup>. Daruff herr Joß<sup>69</sup> Göppelium gefragt, eb<sup>70</sup> er den vertrag für christelich und recht gebe, etc. Daruff er geantwort: „Jaa“, etc.

50 Zuo dem 4. hatt Göppel begertt <sup>g</sup>[z]e verlesen und ze verantworten<sup>71</sup> sin predig am Winechttag thuon,<sup>72</sup> das im vergunt. Daruff herr Joß geredt sampt sinem bystand<sup>73</sup>: „Es verwunderet uns,<sup>74</sup> ob yemandt habe mögen die dunckele<sup>75</sup> predig verston, die wir ze ermessen<sup>76</sup> gebend euch, unseren herren! Zum anderen so hörend ir, unser herren, das er die wuort vom nachtmal<sup>77</sup> nit ein mal anzogen und die nit außlegt nach inhalt deß verleßnen vertrags“, etc.

55 Zuo dem 5. hatt sich eine lange entschuldigung mit listiger außrede zuotragen mit Göppelio. Daruff im der vogtt so manlich<sup>78</sup> widerstand thuon (und sonderlich mit der exhibition<sup>79</sup>)<sup>h</sup>, das ein wunderbar werck gotz ist. Der Göppel hatt ouch dem vogtt nüt unverwyssen glon<sup>80</sup>, dan vil gewüßtt, waß da, dört<sup>81</sup> gredt (sed per falsos fratres et delatores), und inn<sup>82</sup> als ein saecher<sup>83</sup> anzogen<sup>84</sup>. Uff das<sup>85</sup> zuo im  
60 gestanden sine schwaeger, venner Dorrman<sup>86</sup> und venner Steyger<sup>87</sup>. Und habend min herren darumb muössen erkennen<sup>88</sup>, ob der vogt ein secher oder nit. Da ist erkent, das er ein amptman und das thuon, das im min herren empfolet, etc., und nit ein secher.

<sup>g-g</sup> Am Rande nachgetragen mit Textverlust durch Papierverlust. – <sup>h</sup> Dieses und das folgende Klammerspaar ergänzt.

<sup>67</sup> Gemeint ist der oben in Z. 7 und Anm. 5 erwähnte Schlichtungsvertrag zwischen Schnyder und den Zofinger Prädikanten Göppel und Schürmeister.

<sup>68</sup> Der Schulmeister Eberhard von Rüm-lang, einer der vier Schiedsmänner (s. oben Anm. 11), ein Verfechter der zwinglischen Lehre in Bern.

<sup>69</sup> Jodocus Kilchmeyer, zwinglisch ausgerichteter Pfarrer in Bern, ebenfalls einer der vier Schiedsmänner.

<sup>70</sup> ob.

<sup>71</sup> rechtfertigen.

<sup>72</sup> Vgl. dazu oben Z. 12–15.

<sup>73</sup> Gemeint sind die drei weiteren Schiedsmänner.

<sup>74</sup> Es verwunderet uns: Es ist für uns fraglich.

<sup>75</sup> unklare.

<sup>76</sup> beurteilen.

<sup>77</sup> wuort vom nachtmal: Gemeint ist der Bibeltext zum Abendmahl (1Kor 11, 23–34 oder Lk 22, 15–20).

<sup>78</sup> entschieden.

<sup>79</sup> Gemeint ist hier die Elevatio der Elemente des Abendmahls (Brot und Wein).

<sup>80</sup> nüt unverwyssen glon: nicht ohne Erwiderung gelassen.

<sup>81</sup> da, dört: da und dort.

<sup>82</sup> den Vogt.

<sup>83</sup> (Unruhe)stifter.

<sup>84</sup> beschuldigt.

<sup>85</sup> Uff das: Daraufhin (sind).

<sup>86</sup> Kleinrat Jakob Thormann (gest. 1567), Venner der Zunft der Metzger; s. *HBL*S VI 732f; *HLS* XII 333f. – Dessen Verwandter Peter Thormann (gest. 1576) kann hier nicht gemeint sein, da dieser der Zunft der Gerber angehörte und im Jahr 1548 diese Zunft bereits Hans Steiger als Venner stellte. Jede der bedeutenden Berner Zünfte durfte nur einen Venner stellen; s. *HLS* I 709f (s.v. Bannerherr). Dem zufolge ist *HBBW* XVIII, Nr. 2670, Anm. 27, entsprechend zu korrigieren.

<sup>87</sup> Kleinrat Hans Steiger, geb. 1518, gest. 1581, Venner der Zunft der Gerber; s. *HLS* XI 853.

<sup>88</sup> erklären.

Zuo dem 6. habind die vier menner<sup>89</sup> mit sampt dem vogt<sup>90</sup> Göppelium mit  
 65 siner eygnen handgeschriff muössen bezügen<sup>91</sup> der lugen und unwarheit, die er  
 prediget Zoffigen. Also schwarlich<sup>92</sup> gatt es zuo, sin schwetzig<sup>93</sup> luterschen und  
 butzerschen<sup>94</sup> schriben<sup>95</sup> ze convincieren<sup>96</sup>, etc!

Zuo dem 7. ists komen an den Huober<sup>97</sup>. Das hatt ein langen handel geben.  
 In summa: Er ist ein mexger und min vogtt ein schnider. Und han<sup>98</sup> das für ein  
 70 wunderbarlich werck gottes, quod multorum predicatorum labia muta sint facta, et  
 tam disserta labia (ut vocant) laicorum in deffendendo agnitam veritatem disputationis  
 Bernatis. Soll mir gott helffen: es ist in disputatione Berna sölcher herelicher kampff  
 und syg<sup>99</sup> nit erhört<sup>100</sup> als an dem ort (ein wuort han ich nit greden<sup>101</sup>, bin ouch nit  
 gefragt, sed scriptae litere loquuti sunt<sup>102</sup>)!

75 Zuo dem 8. sind wir fürgestalten<sup>103</sup>. Senatus frequens<sup>104</sup> aderat et totus exceptis  
 schultetho a Wättwil<sup>105</sup>, venero<sup>106</sup> a Gravenryd<sup>107</sup>, vennero Dillger<sup>108</sup>, Ruodolpho  
 a Erlach<sup>109</sup>. Die antwort ist also gefallen, ||<sup>32r.</sup> in magna contione populi assisten-  
 tium<sup>110</sup> schulthetum<sup>111</sup> more Bernatium. Also hatt Nägelus geredt: „Herly, herly

<sup>89</sup> die vier Schiedsmänner; zu ihren Namen  
 s. oben Anm. 11.

<sup>90</sup> Vincenz Pfister.

<sup>91</sup> überführen.

<sup>92</sup> Also schwarlich: Derart erschwerlich.

<sup>93</sup> geschwätziges.

<sup>94</sup> Bucer hatte auf der Berner Synode vom  
 22. September 1537 mit den Worten „Der  
 unglych bruch der worte soll niemand ab-  
 schrecken“ versucht, auf die Ähnlichkeit des  
 Abendmahlverständnisses Zwinglis und Lu-  
 thers hinzuweisen und beide Lehren mitein-  
 ander zu versöhnen; s. *Lavater*, aaO, S. 168.

<sup>95</sup> Gemeint ist Göppels zuvor verlesene Predigt.

<sup>96</sup> widerlegen.

<sup>97</sup> Siehe dazu oben Anm. 29.

<sup>98</sup> ich halte.

<sup>99</sup> Sieg.

<sup>100</sup> gehört (worden).

<sup>101</sup> geredet.

<sup>102</sup> Der oben in Z. 27f erwähnte Brief Pfisters an  
 den Berner Rat.

<sup>103</sup> nach vorn getreten; s. *SI XI* 176. – Aus dem  
 Zusammenhang wird deutlich, dass der Klei-  
 ne Rat und die vorgeladenen Personen nach  
 der vierstündigen Sitzung für die Urteilsab-  
 stimmung vor den Großen Rat traten.

<sup>104</sup> Senatus frequens: Gemeint ist der Kleine Rat,  
 der die Regierungsgeschäfte erledigte und we-  
 sentlich öfter tagte als der Große Rat.

<sup>105</sup> Altschultheiß Hans Jakob von Wattenwyl,  
 Mitglied des Berner Kleinen Rates; s. *HBBW*  
 II, Nr. 82, Anm. 6.

<sup>106</sup> Venner.

<sup>107</sup> Kleinrat Hans Rudolf von Graffenried, der in  
 den Jahren 1535–1555 dreimal ein Venneramt  
 bekleidete; s. *HBBW XII*, Nr. 1692, Anm. 30.

<sup>108</sup> Kleinrat Johann Anton I. Tillier (Anthoni  
 Tilger), der 1541 Venner wurde; s. *HBBW VI*,  
 Nr. 735, Anm. 11.

<sup>109</sup> Kleinrat Johann Rudolf von Erlach; s. *HBL*  
 III 60.

<sup>110</sup> Zu beziehen auf die Mitglieder der Versamm-  
 lung. – Die Berner Burgerschaft hatte da-  
 zumal kaum mehr eine Mitwirkung in (kir-  
 chen)politischen Angelegenheiten. Vielmehr  
 wird in dieser Zeit „Burgerversammlung“ syn-  
 onym zum Großen Rat Berns verwendet. Es  
 war üblich, dass unter Leitung des Schulthei-  
 ßen vor dem Großen Rat über das Urteil von  
 Verhandlungen per Handzeichen abgestimmt  
 wurde, nachdem die Kleinräte zu ihrer Ein-  
 schätzung des Falls befragt worden waren; s.  
 Karl *Geiser*, Die Verfassung des alten Bern,  
 Bern 1891 – Festschrift zur VII. Säkularfei-  
 er der Gründung Berns 1191–1891, 4, S. 41.  
 96–98.

<sup>111</sup> schulthetum: Gemeint ist der amtierende  
 Schultheiß Hans Franz Nägeli; s. *HBBW II*,  
 Nr. 150, Anm. 9.

(ad Göppelium), min herren hand eweren span und zang nunmeer lange zit gnuog  
 80 gehört, was der sey und wie er sych zuotragen. Unlang hand ir geschworen und  
 vertrag uffgricht und nit gehalten, sonder ir farend für mit ewerer predigen und  
 leren, die ir heut anzogen<sup>112</sup>. Und min herren verstanden, das dem nit ist glept,  
 dem aber ir soltind glept han. So ist uff das miner herren wil und meynung, das sy  
 deß zangs und spans in ir statt noch landen nit meer dulden wellend, und ewers  
 85 kempffen nütt, und darumb euch beyd, <sup>i</sup>Benedictum et Göppelium<sup>i</sup>, geurluobet<sup>113</sup>  
 haben. Das ist für eins. Zuo dem anderen sond<sup>114</sup> ir beyd dem vogtt<sup>115</sup>, her Petern<sup>116</sup>  
 und dem Huober geben iren erlittnen costen.<sup>117g</sup>

Und das ist, das ich uff das kurzest in einem sölchen langen handel euch und [6]  
 ander, mine lieben herren vaetter und brüder, in yle berichten. Wette<sup>118</sup> gott, das  
 90 meng<sup>119</sup> byderber<sup>120</sup> man gehört die geschwinden<sup>121</sup> reden, list und renck Göppelii  
 (fuchs über fuchs<sup>122</sup>) und das handtlich abhaeben<sup>123</sup> derer zween meneren<sup>124</sup>, hii  
 laureo digni, quia spiritus veritatis eorum linguas fecit dissertas<sup>125</sup> ad asserendam  
 veritatem semel acquisitam, etc.

Vale, mi charissime domine, cum omnibus piis. Ex Aroburgo nostro, 21. januar- [7]  
 95 ii 1548.

Petrus Sartoris.

[Adresse auf der Rückseite:] Minem insonders vertrawten lieben herren und bruoder  
 in Christo, unserem herren meister Heynrichen Bullingern, prediger zuo Zurich.

<sup>i-i</sup> Am Rande nachgetragen.

<sup>112</sup> vorgetragen (habt).

<sup>113</sup> entlassen.

<sup>114</sup> sollt.

<sup>115</sup> Vincenz Pfister.

<sup>116</sup> Der Briefschreiber Peter Schnyder.

<sup>117</sup> Beide wurden tatsächlich ihrer Ämter ent-  
 hoben. Während Schürmeister bereits 1548  
 eine neue Stelle in Brugg finden konnte, ist  
 der weitere Verbleib Göppels unbekannt; s.  
*HBBW* XIX, Nr. 2747, Anm. 4. – *Hunde-*  
*shagen* gibt hingegen an, dass auch Schny-  
 der nach dem im Brief behandelten Prozess  
 mit einer Strafe belegt wurde; s. *ders.* 207.  
 Wahrscheinlich aber handelt es sich dabei um  
 die Geldbuße, die der Aarburger Pfarrer nach

der im Jahr 1547 (und nicht 1548) in aller  
 Öffentlichkeit ausgetragenen Auseinanderset-  
 zung mit den Zofinger Prädikanten zu zahlen  
 hatte.

<sup>118</sup> Gebe.

<sup>119</sup> manch.

<sup>120</sup> rechtschaffener; s. *SI* XIII 1412.

<sup>121</sup> arglistigen; s. *SI* IX 1962.

<sup>122</sup> Wortspiel zwischen Göppel und dem alten frz.  
 Wort *goupil* für Fuchs.

<sup>123</sup> das handtlich abhaeben: Gemeint ist die ent-  
 schlossene, mutige Entlassung von Göppel  
 und Schürmeister.

<sup>124</sup> Männer (Pfister und Huber).

<sup>125</sup> Vgl. Mk 13, 11.

||<sup>330r.</sup> [Beilage:]

100 Das hatt Benedictum ubel geschendt<sup>126</sup>. Nachdem und<sup>127</sup> er beschriben<sup>128</sup>, ist er [8]  
 komen zuo minem vogtt und im von nodt und jamer klagt ab<sup>129</sup> Göppelio. Da hatt  
 inn der vogt gefragt, wie im Göppels predig gefallen. Hatt er das im anzeygt, das  
 im nüt gefallen. Sey ein dunckel ding, das unverstentlich und ein zwyffelhaftige<sup>130</sup>  
 leer sey, etc. Da hatt der vogt sölchs minen herren<sup>131</sup> ouch geschriben mit beger, sy  
 105 söllind ouch Benedictum Göppels predig halber fragen – das nun<sup>132</sup> beschaechen.  
 Da<sup>133</sup> aber Göppel beschriben<sup>134</sup>, hat er de maxima concordia gredt, die under inen  
 sey, und anzeygt, wie Benedictus mit im commuciert<sup>135</sup>. Das nun ja. Benedictus hat  
 aber gredt, er habs uß scham<sup>136</sup> thuon. Darumb sag ich: Hett Benedictus thuon, das  
 ewer responsion<sup>137</sup> innhalt<sup>138</sup> (und das by ziten!)<sup>j</sup>, fuisset signum resipiscentie, cum  
 110 illa inconstantie sint signa, etc.

Wingarter<sup>139</sup>, quem nosti forsitan, non semel in senatu ad Göppelum dixit: [9]  
 „Man sol unseren herrgot nit hinder die thüren mit denen duncklen wuorten stellen,  
 sonder heyter an das liecht.“ Mayerum<sup>140</sup> oportuit non semel Göppelum mendatii  
 palam arguere, etc.

115 ||<sup>330v.</sup> Scriba primarius<sup>141</sup> peractis istis dixit ad me: „Fiet in capite (hoc est in [10]  
 Beato et Sultzero)<sup>142</sup>, quod in membris (hoc est in Benedicto et Göppelio) factum  
 esse videmus!“

<sup>j</sup> Klammern ergänzt.

<sup>126</sup> beschämt.

<sup>127</sup> Nachdem und: Nachdem.

<sup>128</sup> vor den Rat geladen worden war.

<sup>129</sup> wegen.

<sup>130</sup> zweideutige.

<sup>131</sup> dem Berner Rat.

<sup>132</sup> Gemeint ist der Zeitpunkt der Abfassung der  
 Beilage; s. hierzu oben Anm. 2.

<sup>133</sup> Als.

<sup>134</sup> schriftlich vorgeladen wurde.

<sup>135</sup> das Abendmahl feiert.

<sup>136</sup> Schüchternheit.

<sup>137</sup> Die oben in Anm. 21 erwähnte Antwort Bul-  
 lingers an Schürmeister.

<sup>138</sup> beinhaltet.

<sup>139</sup> Der Berner Kleinrat Wolfgang von Wingar-  
 ten; s. *HBBW* II, Nr. 81, Anm. 13.

<sup>140</sup> Der Berner Kleinrat Johannes (Hans) Meyer;  
 s. *HBLV* V 99.

<sup>141</sup> Der Berner Stadtschreiber Peter Cyro (Giri-  
 on); s. *HBBW* II, Nr. 82, Anm. 22.

<sup>142</sup> Die lutherische Gesinnung der beiden Ber-  
 ner Pfarrer Beat Gering und Simon Sulzer  
 war vielen Bernern ein Dorn im Auge. Ver-

mutlich kurze Zeit nach der im vorliegenden  
 Brief protokollierten Verhandlung wurde in  
 Lausanne ein Diskurs über 99 Thesen ge-  
 führt, in denen, wie Johannes Haller in sei-  
 nem Berner Tagebuch zu berichten weiß, über  
 die Vollmacht des kirchlichen Amtes und die  
 übergeordnete Stellung des Pfarrers über die  
 übrigen Menschen gestritten wurde; in der  
 Folge wurden jene Pfarrer, die mit den Ergeb-  
 nissen der Disputation nicht einverstanden  
 waren, vom Lausanner Rat entlassen. Da der  
 Berner Rat vermutete, dass zehn dieser The-  
 sen im Widerspruch zur Berner Disputa-  
 tion standen, verlangte er ein entsprechendes Gut-  
 achten von den führenden Berner Theologen.  
 Die zwinglischen Theologen polemisierten  
 heftig gegen die Thesen, während die luther-  
 isch gesinnten Pfarrer Gering und Sulzer die-  
 se befürworteten. Den Zwist, der sich hieraus  
 ergab, nahm der Berner Rat zum Anlass für  
 die Amtsenthebung der schon länger unbe-  
 liebt gewordenen lutherischen Pfarrer; beide  
 wurden am 11. Mai 1548 aus dem bernischen  
 Kirchendienst entlassen. Bullinger hatte sich

Und sagen euch für waar, das der radt sich manlich und dappffer erzeygtt. Und [11]  
werdend ein ratzbotschaftt schicken an die Zoffingenses, inen den Leviten laesen, das  
120 sy sölche leer land fürgan<sup>143</sup>, und straffend sys nit, ziegends ouch minen herren nit an.

Male, male audit apud omnes pios Zenderus<sup>144</sup>, qui ceu murus esse deberet [12]  
doctoribus illis<sup>145</sup> eorum doctrinam oppugnando. Hec addere libuit.

Vale iterum ac ecclesiam Bernatium eiusdemque fideles ministros commendatos [13]  
habetote.

[3117]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Montag, 23. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 61 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 698–700, Nr. 1590

[1] Bullinger soll auch den beiliegenden Brief auf Bitten ihres gemeinsamen Freundes Hieronymus Sailer an Francisco de Enzinas nach Basel schicken. Die Freundschaft zwischen Sailer und dem gelehrten und umgänglichen Enzinas lässt es nicht seltsam erscheinen, wenn sie sich immer wieder viele Briefe hin und her schreiben. — [2] Das Geltungsbedürfnis des Antronius [Abt Diethelm Blarer von Wartensee] ist Vadian bekannt. Er staunt darüber, dass sich der maßlose Ehrgeiz und die Geisteshaltung dieses Menschen so weit von seinem Ordensgelübde entfernt haben. Er weiß aber, dass der Abt weitaus mehr als andere mächtige Fürsten Kaiser Karl V. zugetan war und bei dieser Haltung geblieben ist, es sei denn, er sei unterdessen wankelmütig geworden. Er hat nämlich in den letzten Jahren in bewundernswerter Weise mit den Kaiserlichen zusammengearbeitet. Vadian weiß allerdings nicht, ob nur in seinem oder auch in anderer Namen. — [3] Aus Lyon berichten [sich dort aufhaltende] St. Galler, dass König Heinrich II. von Frankreich einige gut gerüstete Abteilungen von Reitern und Fußsoldaten nach Niederburgund, das sie Bourg-en-Bresse nennen, verlegt hat. Einige meinen, sie sollen der Verteidigung dienen, es gibt aber auch andere Vermutungen. Viele denken dabei an Straßburg und glauben zu wissen, dass es der französische König auf diese Stadt abgesehen hat. — [4] Es soll sicher sein, dass Karl V. den Abschaum italienischer und spanischer Soldaten, die zuvor in den schwäbischen Städten verstreut waren, nun gegen Württemberg zusammenzieht. — [5] Auch wurde, so berichtet man, das ganze Donaugebiet,

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

zuvor für die Amtsenthebung Sulzers ausgesprochen; s. Nr. 3176,39f; *Bèze, Corr.* XXIX 39; Johannes Haller, *Ephemerides, Quibus ab anno 1548 ad 1565 continetur, quidquid fere in utroque statu Bernae accidit, cum nonnullis aliis*, in: *Museum Helveticum ad iuvandas literas in publicos usus apertum* 5 (1747), S. 80; *Hundeshagen* 207–209; *Crousaz, L'Académie*

404–407.

<sup>143</sup> land fürgan: zulassen.

<sup>144</sup> Pfarrer Johannes Zehnder, Dekan von Aarau; s. *HBBW* II, Nr. 91, Anm. 1. – Als Dekan oblag die Amts- und Lebensführung u.a. der Prädikanten des bernischen Aargaus seiner Verantwortung; s. *Pf-Aargau* 28.

<sup>145</sup> Gemeint sind Göppel und Schürmeister.

das zuvor im Machtbereich von Pfalzgraf Ottheinrich von Pfalz-Neuburg lag, vom Kaiser an den bayerischen Herzog Wilhelm IV. verkauft oder zumindest verpfändet. Wilhelm IV. soll Fernando Álvarez de Toledo, Herzog von Alba, deswegen 20'000 Gulden bezahlt haben, die der Kaiser diesem verdienten Helden schenkte. — [6] Es ist schrecklich, wie schlimm die [kaiserlichen] Garnisonen in Nördlingen, Bopfingen, Giengen an der Brenz, Dinkelsbühl und Ulm sich fortwährend an den Frauen, Kindern und Bediensteten vergehen. Möge Gott dies beenden! — [7] Täglich treffen vertrauenswürdige Nachrichten ein, dass Karl V. die Eidgenossen nicht angreifen wird, solange er sie nicht durch Bestechungen voneinander spalten kann. Bei den Berichten schwingt die Befürchtung mit, dass schon eine hohe Bestechungssumme vom Kaiser gezahlt worden sei. Vadian selbst weiß nicht, was er davon halten soll. Gott möge eine Spaltung der Eidgenossen verhüten! Ingeheim kursiert das Gerücht (und das sei nur Bullinger anvertraut!), dass eine Stadt der Eidgenossenschaft dem Kaiser bereits Zugeständnisse gemacht habe. Mit Bedauern wird berichtet, dass man sich vor Verrat und Trennung vorzusehen habe, falls sich Bern bereits dem Kaiser zugewendet hätte. Möge es Gott verhindern! Vadian aber denkt eher an Luzern, von wo man von einen Wechsel im Schultheißenamt berichtet. Er vertraut jedoch den altgläubigen Orten völlig und hält es mit dem von Aulus Gellius wiedergegebenen Verslein von Ennius, dass man die Gerüchte nicht vor das Gemeinwohl setzen soll. — [8] Grüße. Bullinger soll die für St. Gallen relevanten Nachrichten [von der Badener Tagsatzung] mitteilen.

S. Et has literas<sup>1</sup>, his meis inclusas, ut ad Dryandrum<sup>2</sup> nostrum Basileam perferendas [1] cures, sedulo te rogat Saylerus<sup>3</sup>, communis amicus noster. Multa enim ipsi cum homuncione tam docto et commodo et amicitia et familiaritas est, ut nihil mirum sit, si ultro citroque plurimas illi ad se invicem literas missitent.

5 De Antronii<sup>4</sup> ambitione intellexi. Miratus sum hominis immodicam cupiditatem [2] et animum a sua professione longe alienissimum. Scio autem illum ipsum longe proniore in caesarem<sup>5</sup> animo quam in quemquam alium quantumvis potentem principem dudum fuisse nec mutasse sententiam, nisi polii, quod dicitur, folium est.<sup>6</sup> Mire enim annis proxime praeteritis cum caesarianis collusit. An sui solius, an

10 aliorum nomine, nescio.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Nicht erhalten.

<sup>2</sup> Francisco de Enzinas.

<sup>3</sup> Hieronymus Sailer. — Bereits Vadians Brief vom 12. Januar 1548 (Nr. 3108,1–4) enthielt eine an Bullinger gerichtete Bitte Sailers um die Weiterleitung eines womöglich von Matthias Claudius an Enzinas gerichteten Briefes.

<sup>4</sup> Zu der polemischen Bezeichnung des St. Galler Abts Diethelm Blarer von Wärtensee als Antronius vgl. *HBBW* XVII, Nr. 2518, Anm. 5. — Zu dessen Wunsch, einen eigenen Abgesandten zur der Taufe von Claude de France, Tochter von König Heinrich II. von

Frankreich, zu schicken, s. Nr. 3109,15f.

<sup>5</sup> Karl V.

<sup>6</sup> nisi polii ... folium est: „Wenn er sich nicht wie ein Poleiminzblatt verhält“. — Gemeint ist hier: wenn er wankelmütig geworden ist; s. Polydorus *Vergilius*, *Proverbiorum liber*, Straßburg 1510 (*VD16 V769*), f. 8v.

<sup>7</sup> Diethelm Blarer leistete Karl V. während des Schmalkaldischen Krieges nicht nur selbst, sondern vermutlich auch über den Abt von Weinheim, Gerwig Blarer, finanzielle Unterstützung; s. *HBBW* XVII, Nr. 2574,20–27 mit Anm. 21.

E Lugduno<sup>8</sup> scribunt nostri<sup>9</sup>, Gallum<sup>10</sup> instructissimas turmas equitum aliquot [3]  
 peditumque catervas in Burgundiam illam declivem seu submontanam<sup>11</sup>, quam ipsi  
 pressam, hoc est humilem, Burgunpress<sup>12</sup>, vocant, immisisse<sup>b</sup>. Eas sunt, qui putant,  
 praesidio futuras. Alii alia suspicantur. Multi de Argentorato<sup>13</sup> cogitant nescio quae,  
 15 et eam urbem Gallo charam esse sibi persuadent.

Certum aiunt esse, caesarem fecem illam militiae Italicę Hispaniceęque, ante in [4]  
 Suevicas urbes<sup>14</sup> dispersam, contrahere iam nunc et agro Wirtenburgensi<sup>15</sup> immittere.

Sed et agrum omnem<sup>c</sup> Danubio<sup>16</sup> imminentem, qui ditiois antea Ottonis Hen- [5]  
 ricici<sup>17</sup>, comitis Palatini, fuit, a caesare Guilielmo Bavaro<sup>18</sup> venundatum aut certe  
 20 oppignorum, ut aiunt.<sup>19</sup> Plusculae ad nostros scriptae literae constanter asserunt.  
 Nam is duci de Albania<sup>20</sup> iam nunc eo nomine viginti milia aureorum numerasse  
 dicitur, quae heroi illi haud parum merito caesar donavit.

Man khan eß nit gnüg klagen, wie ellenklich<sup>21</sup> die züsätz<sup>22</sup> [z]u<sup>d</sup> Nördling- [6]  
 en<sup>23</sup>, Poppfingen<sup>24</sup>, Giengen<sup>25</sup>, Dinkelspül<sup>26</sup> und Ulm sich mit weyb und kind und  
 25 diensten<sup>27</sup> für und für haltend. Gott welle eß wenden<sup>28</sup>. Amen.

||<sup>61v</sup>. Vertrauwte leut<sup>29</sup> schreybend täglich: So ferr sich die aydgnossen mit gelt nit [7]  
 übertörlen<sup>30</sup> und trennen laßind, so werde sy der kayser nit leychtlich anwenden noch  
 zü bekriegen undernemen, etc. Schreybend dergleychen, samm<sup>31</sup> sy besorgind<sup>32</sup>,

<sup>b</sup> Am Rande nachgetragen. – <sup>c</sup> In der Vorlage omem. – <sup>d</sup> Textverlust bei Entfernung des Siegels.

<sup>8</sup> Lyon.

<sup>9</sup> Unbekannt.

<sup>10</sup> Heinrich II.

<sup>11</sup> Burgundiam illam declivem seu submon-  
 tanam: Niederburgund.

<sup>12</sup> Bourge-en-Bresse.

<sup>13</sup> Straßburg.

<sup>14</sup> in Suevicas urbes: in die schwäbischen Städte.

<sup>15</sup> Württemberg.

<sup>16</sup> Donau.

<sup>17</sup> Pfalzgraf Ottheinrich von Pfalz-Neuburg.

<sup>18</sup> Herzog Wilhelm IV. von Bayern.

<sup>19</sup> Tatsächlich war das Gebiet des Pfalzgrafen  
 vom Kaiser beschlagnahmt und in einem Ge-  
 heimvertrag Wilhelm IV. versprochen worden.  
 Da aber Kaiser und Herzog über den Kauf-  
 preis nicht einig wurden, blieb das Gebiet  
 bis zur Rückgabe an Ottheinrich durch den  
 Passauer Vertrag von 1552 unter Zwangsver-  
 waltung; s. *Territorien des Reichs* I 47f.

<sup>20</sup> Fernando Álvarez, Herzog von Alba. – Er  
 hatte sich in der Schlacht bei Mühlberg am  
 24. April 1547 verdient gemacht; s. William  
 Maltby, Alba. A Biography of Fernando Alva-

rez de Toledo, Third Duke of Alba 1507–1582,  
 Berkeley u.a. 1983, S. 62–64. – Das unbestä-  
 tigte Gerücht dieser Zahlung von 20'000 Gul-  
 den reiht sich in weitere Gerüchte der Beloh-  
 nung des Herzogs von Alba für seine Dienste  
 ein; vgl. Sigmund Otto *Riezler*, Die bayeri-  
 sche Politik im schmalkadischen Kriege, in:  
 Abhandlungen der Historischen Classe der  
 Königlich Bayerischen Akademie der Wissen-  
 schaften 21,3, München 1898, S. 218 und 232  
 mit Anm. 3.

<sup>21</sup> schrecklich.

<sup>22</sup> Hilftstruppen; s. *Fischer* VI/1 1381; *SI* VII  
 156.

<sup>23</sup> Nördlingen (Lkr. Donau-Ries).

<sup>24</sup> Bopfingen (Lkr. Ostalbkreis).

<sup>25</sup> Giengen a.d. Brenz.

<sup>26</sup> Dinkelsbühl (Lkr. Ansbach).

<sup>27</sup> Bediensteten.

<sup>28</sup> abwenden; s. *SI* XVI 411.

<sup>29</sup> Unbekannt.

<sup>30</sup> verführen; s. *SI* XIII 1253.

<sup>31</sup> wie; s. *SI* VII 902.

<sup>32</sup> befürchteten.

das ouch von dem kayser große summa geltz in die aydgnoschafft, trennung ze  
 30 machen, khomen sey. Ob ettwas daran sey, oder nit, mag ich nit wüssen. Gott welle  
 unns treuwlich vor trennung verhüten. So wirt dann ouch gantz vertrauwenlich  
 und in allem gehaim geschriben (quod tibi soli significo), das ain furnäme statt der  
 aydgnoschafft ire ougen schon verkert und mit ettwas zûsagen an den kayser gewendt  
 habe, etc. Und wirt mit ettwas trauren angezeygt<sup>c</sup>, samm man sich verwegen<sup>33</sup>  
 35 haben<sup>34</sup> muß, das in die bärenhaut schon ain groß loch gemacht sey<sup>35</sup> und man  
 sych trennung und prodition oder doch desertion zû versehen<sup>36</sup> habe. Dafor gott  
 unserthalb treuwlich sein welle. Ego de Lucerna<sup>37</sup> cogitavi,<sup>38</sup> cuius scultetum<sup>39</sup> de  
 gradu deiectum<sup>40</sup> nostri mussitant. Verum ego mihi de Pagis omnibus longe optima  
 et fidelissima ita polliceor, ut totum etiam illum Ennii<sup>41</sup> de Flaminio versiculum mihi  
 40 vindicarim<sup>42</sup>, quem in noctibus suis Gellius<sup>43</sup> habet: Non ponebat enim rumores  
 ante salutem.

Vale et, si quid alicunde, quod urbis nostrae interesse putaris, oro, me ne caeles.<sup>44</sup> [8]  
 Sangalli 23. ianuarii anno 1548.

Vadianus.

45 [Adresse darunter:] Candidissimo viro domino Henrycho Bullingero, clarissimę  
 urbis Tigurinae episcopo meo colendissimo.

<sup>c</sup> In der Vorlage angezeyt.

<sup>33</sup> vergegenwärtigt; s. *SI* XV 927.

<sup>34</sup> samm ... haben: wie man damit rechnen müs-  
 sen; zu sam s. *SI* VII 902.

<sup>35</sup> Urkunden und Verträge wurden durch Durch-  
 löcherung ungültig gemacht; vgl. *Wander* III  
 217, Nr. 107. – Das genannte Loch in der  
 Bärenhaut deutet wohl darauf hin, dass sich  
 der Verdacht der Untreue und des Bündnis-  
 bruchs gegen Bern erhob. Zumal wäre wegen  
 der 1536 besetzten Gebiete des Herzogs von  
 Savoyen, Karls III., ein Interesse der Stadt,  
 sich mit dem Kaiser zu verständigen, durch-  
 aus nachvollziehbar.

<sup>36</sup> zû versehen: erwarten.

<sup>37</sup> Luzern.

<sup>38</sup> Zum hier von Vadian angesprochenen Ge-  
 rücht über die Bestechung der Luzerner  
 s. auch *HBBW* XX, Nr. 3062, [5].

<sup>39</sup> Schultheiß.

<sup>40</sup> de gradu deiectum: von seiner Stellung ent-

fernt. – Tatsächlich hatte am 27. Dezember  
 1547 ein Amtswechsel in Luzern stattgefunden.  
 Nikolaus von Meggen, geb. 1497, gest.  
 1564, wurde durch Hans Hug, gest. 1555,  
 einen leidenschaftlichen Gegner Zürichs, als  
 Schultheiß abgelöst; s. Theodor von *Liebe-  
 nau*, Die Schultheißen von Luzern, in: *Der  
 Geschichtsfreund* 35 (1880), S. 139.

<sup>41</sup> Quintus Ennius.

<sup>42</sup> = vindicarim.

<sup>43</sup> Aulus Gellius. – Der nachfolgend zitierte Vers  
 findet sich nicht in den *Noctes Atticae* des  
 Aulus Gellius, sondern in *Ciceros De officiis*  
 1,84 und in *Adagia* 3, 5, 60 (*ASD* II/5 328,  
 Nr. 2460), dort ebenso mit Verweis auf Cicero,  
 nicht jedoch auf Gellius.

<sup>44</sup> Sicherlich meint Vadian hiermit Nachrichten  
 von der am 23. Januar 1548 beginnenden Ba-  
 dener Tagsatzung.

[3118]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Dienstag, 24. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 357, 261 (Siegelspur)<sup>a</sup>;

[Beilage<sup>b</sup>:] E II 357a, 763

Zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 681, Nr. 1504;

[Beilage:] *Blarer BW* II 680, Nr. 1503

[1] Aus Zeitmangel kann Blarer Bullingers Brief [nicht erhalten] nur in Kürze beantworten. – [2] Zuerst unendlichen Dank für Bullingers Unterstützung im Namen jener [jungen Eheleute, Hans Rutishauser und Dorothea Diethelm], die Blarer ihm so zuversichtlich anvertraut hatte. Sie berichteten freimütig, wie sehr ihnen Bullingers Beistand geholfen hat. Blarer hofft, Bullinger dereinst ebenso unterstützen zu können! – [3] Der Landvogt im Thurgau, [der Zürcher Leonhard Holzhalb], hat das Urteil des Zürcher Rates mit der Erklärung, er sei nicht nur Vogt der Zürcher, sondern auch aller anderen Eidgenossen, noch nicht anerkannt. Bei Gelegenheit wird er jedoch den eidgenössischen Abschied über die Heirat von Blutsverwandten sorgfältig prüfen und [den jungen Brautleuten] dann Bescheid erteilen. Dass Blarer und Bullinger nicht darauf geachtet haben, dass der Zürcher Rat dem Ehepaar eine schriftliche Bestätigung des Urteils ausgestellt hat, war fahrlässig. So wird der Landvogt den [mündlichen] Bericht des Ehepaares möglicherweise nicht [einfach] billigen können. – [4] Genug von der Eidgenössischen Chronik! Wenn sich irgendwo ein Irrtum zugetragen hat, nimmt Blarer die Schuld offenherzig auf sich. – [5] Er macht sich große Sorgen um den kranken Marcell Dietrich von Schankwitz und seine ebenfalls erkrankte Frau [Anna, geb. Zehntmeier], und bittet Bullinger, diese herzlich zu grüßen. Möge Gott sie heilen! Blarer hätte ihnen geschrieben, wenn er mehr Zeit gehabt hätte. – [6] Die [Konstanzer] können angesichts so viel menschlicher Treulosigkeit nicht ermessen, wie ihre Lage steht. König Ferdinand I. und Nicolas de Perrenot sollen ihnen, wie man hört, wohlgesonnen sein. Unterdessen aber bleibt jegliche Antwort von Kaiser Karl V. aus. Das ist höchst verdächtig! Hoffentlich erweisen sich die Konstanzer und ihre Anliegen als gottgefällig! Denn dann kann man davon ausgehen, dass sich bald alles für sie glücklich fügen wird! Die Zürcher sollen für die Konstanzer beten, damit diese weiterhin nichts unternehmen, das zu ihrem Unheil beitragen würde. – [7] Johannes Gisling ist mit seiner Frau [Barbara Sumenberger(in)] ohne

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren. – <sup>b</sup> Dass die unten beigegefügte Beilage dem vorliegenden Brief zuzuordnen ist, geht aus folgenden Beobachtungen hervor: Die unten in Z. 40–49 erwähnte Schlägerei wird von Blarer „uff sonntag nechst verschinen“ datiert. Da das genaue Datum der Schlägerei von Bullinger auf den 22. Januar angesetzt wird (Nr. 3137), der tatsächlich ein Sonntag war, muss die vorliegende Beilage spätestens am Sonntag, dem 29. Januar, verfasst worden sein. Demnach ist sie entweder Blarers Brief vom 24. Januar (Nr. 3118) oder einem nicht mehr erhaltenen und zwischen dem 23. und den 29. Januar entstandenen Brief Blarers an Bullinger zuzuordnen. Angesichts der Tatsache, dass der Brief vom 24. Januar keine Adresse trägt, obwohl eine leer gebliebene Verso-Seite dazu zur Verfügung gestanden hätte, und in Anbetracht der übereinstimmenden Faltung des Briefes vom 24. Januar und jener Beilage, ist Letztere dem vorliegenden Brief zuzuordnen. – Dem Herausgeber des *Blarer BW*, Traugott Schieß, war das genaue Datum der Schlägerei unbekannt, weshalb er die Beilage schon dem früheren Brief Nr. 3110 vom 18. Januar 1548 (*Blarer BW* II 679f, Nr. 1503) zuordnete.

*Abschied und ohne seine Schulden zu begleichen aus Konstanz geflohen. Die Konstanzer werden ihm wohl ein schlechtes Zeugnis ausstellen müssen. Als die Stadtwache sie verhaften wollte, waren sie schon verschwunden! Gott erbarme sich dieser ehrlosen Eheleute und bessere sie! — [8] Grüße und Bitte um Gebet. — [9] [Beilage:] Es gibt keine Nachrichten aus Konstanz, nur kursierende Gerüchte, mit denen Bullinger nicht belästigt werden soll. — [10] Gestern Abend hörte Blarer von jemandem [N.N.] aus Gottlieben, dass letzten Sonntag [schwäbische] Burschen aus Hemmenhofen unter soldatischem Trommelspiel nach der Art der Landsknechte über das Eis [des zugefrorenen Rheinsees] Richtung Steckborn [im Thurgau] gezogen sind. Die Steckborner Burschen kamen ihnen entgegen und schrien ihnen zu, sie sollen auf ihrem Territorium die Trommel nicht auf diese Weise schlagen. Daraufhin beleidigten die Hemmenhofer die anderen und forderten sie zur Prügelei auf. Die Steckborner gingen sodann über das Eis zu ihnen hinüber und schlugen sie so brutal in die Flucht, dass sogar ein Bursche umgekommen sein soll. Sie waren nur mit Stöcken bewaffnet. Das sind seltsame Vorzeichen. — [11] Durch ein Schreiben eines zuverlässigen und vornehmen Mannes [N.N.] ist bekannt, dass Papst Paul III. alle Forderungen von Kaiser Karl V. abgelehnt hat. Diese waren: 1. die persönliche Anwesenheit des Papstes in Trient oder Bologna, 2. die Unterwerfung des Papstes unter das Konzil, 3. die Zustimmung des Papstes zu einer [vorzeitigen] Papstwahl für den Fall seines Todes während des Konzils, 4. die sofortige Entsendung von Abgesandten nach Augsburg zu Beratungen [über das Interim]. — [12] Der Kaiser wirbt immer wieder Soldaten an. Was er damit bezweckt, ist aufgrund der widersprüchlichen Gerüchte ungewiss. Bald wird es sich zeigen.*

S. Accepi tandem tuas<sup>1</sup>, ad quas ista temporis angustia pauca respondeo. [1]

Primo officiositati tuę magnas habeo adeoque maximas gratias istorum nomine, quos tibi tanta diligentia commendaveram, qui tuo beneficio valde se adiutos ingenue fatentur.<sup>2</sup> Utinam aliquando paria tecum facere liceat. [2]

5 Turgoię praefectus<sup>3</sup> nondum vestri senatus sententię subscripsit<sup>4</sup> affirmans se [3] non Tigurinorum, sed aliorum quoque Helvetiorum<sup>5</sup> praefectum esse, tamen se, ubi vacabit, mandatum illud aut decretum, si mavis, quo declaratur<sup>c</sup> ab Helvetiis, quatenus ad matrimonium admittendi sint consanguinei, diligentius inspecturum ac deinde, quid illis factu licitum sit, indicaturum.<sup>6</sup> Nos negligentia quadam (nisi

<sup>c</sup> *Am Rande nachgetragen.*

<sup>1</sup> Nicht erhalten.

<sup>2</sup> Dank Bullingers Unterstützung hatten Hans Rutishauser und Dorothea Diethelm vom Zürcher Rat eine Erlaubnis zur Heirat bekommen; s. *HBBW* XX, Nr. 3088, Anm. 25.

<sup>3</sup> Landvogt im Thurgau war von Juni 1546 bis Juni 1548 der Zürcher Leonhard Holzhalb (1503–1553), s. *HBBW* XVII, Nr. 2577, Anm. 85.

<sup>4</sup> nondum vestri senatus sententię subscripsit: stimmte dem Zürcher Rat noch nicht zu.

<sup>5</sup> Gemeint sind hiermit neben Zürich die Orte Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden, Zug und Glarus, die den Thurgau gemeinsam beherrschten; s. *HLS* V 200.

<sup>6</sup> Bei dem Abschied, den der Landvogt gemäß Blarer zu konsultieren gedachte, handelt es sich vermutlich um Zürich StA, A 6.1, Nr. 7. – Am 15. Juli 1533 (*EA* IV/1c 124–126, Nr. 75) hatten die evangelischen Städte über eine Angleichung ihrer jeweiligen Ehesatzungen beraten, wurden sich aber dabei nicht in

10 fallor) peccavimus, quod boni homines<sup>7</sup> nullas literas huius rei testes a vestro senatu  
petierunt. Hinc enim fieri potest, ut vanum esse existimet praefectus, quod synceri  
isti et integri homines istinc a vestris retulerunt. Verum res ipsa propediem docebit,  
quid facto sit opus.

De chronicorum negotio plus satis iam inter nos! Si quid hic peccatum est, a [4]  
15 me peccatum esse ingenue fateor.<sup>8</sup>

Marcelli et uxoris illius vicem unice doleo,<sup>9</sup> quos, valde te rogo, ut ex me [5]  
plurimum et amanter salutes. Dominus medica sua manu illos nobis corpore et  
animo sanos<sup>d</sup> pro sua benignitate quamprimum restituat. Scripturus illis fueram, ni  
temporis spacio exclusus fuisset.

20 Nostra causa quo loco sit, nemo nostrum liquido coniiicere potest in tanta homi- [6]  
norum perfidia. Scribitur regem<sup>10</sup> et Granvelam<sup>11</sup> bene nobis velle, etc. Interim nihil  
prorsus a c[aesare]<sup>12</sup> respondetur, quæ comperendinatio haud vacat gravi suspitione.  
Sed utinam domino nos nostraque omnia recte probaremus. Tum enim omnia nobis  
mox feliciter confecta ab illo darentur.<sup>13</sup> Rogabis igitur cum omnibus bonis pro nobis,  
25 ut ne quid praepostere ac proinde absque successu (quod hactenus fieri videmus)  
magno etiam malo nostro tentemus.

<sup>d</sup> Über der Zeile nachgetragen.

allen Punkten einig. Der Umstand, dass dabei festgesetzt wurde, dass jede Stadt nur noch je zwei Exemplar zuhanden ihres Rates und Ehegerichts besitzen sollte und die Satzungen nicht mehr gedruckt und vervielfältigt werden durften, erklärt, weshalb Holzhalb zur Einsicht in die Bestimmungen nach Zürich reisen musste; s. *Kilchenmann, Ehegericht* 18. – Holzhalb wird die Reise nach Zürich vermutlich zwischen Ende Januar und dem 11. Februar 1548 unternommen haben: Während Blarer in seinem Brief vom 1. Februar noch von dem Reisevorhaben des Landvogts spricht, konnte Bullinger in seinem Schreiben vom 11. Februar an Oswald Myconius bereits Informationen weitergeben, die er wohl von Holzhalb erfahren hatte; s. Nr. 3127,4f; Nr. 3137, Anm. 116.

<sup>7</sup> Aus unten Z. 11f geht hervor, dass damit das junge Ehepaar gemeint ist.

<sup>8</sup> Auf Blarers Angabe hin hatte Bullinger dem Zürcher Drucker Christoph Froschauer d.Ä. den Preis mitgeteilt, den der Konstanzer Buchhändler Gregor Mangolt für die von Froschauer gedruckte „Eidgenössische Chronik“ von Johannes Stumpf (VD16 S9864; BZD

C396) verlangte. Daraufhin wies Froschauer den Buchhändler Mangolt harsch zurecht, so dass Blarer es bereute, Bullinger über diese Angelegenheit benachrichtigt zu haben; s. *HBBW* XX, Nr. 3099,73f; Nr. 3110,4–10.

<sup>9</sup> Marcell Dietrich von Schankwitz war wohl bereits im Dezember 1547 schwer erkrankt. Da Bullinger diesem GrüÙe ausrichten sollte, müssen sich Schankwitz und seine ebenfalls erkrankte Frau Anna, geb. Zehntmeier, zu dieser Zeit in Zürich aufgehalten haben; s. Nr. 3110, Anm. 37; *HBBW* XX, Nr. 3099,69f. – Er überlebte die Krankheit und starb erst 1565; s. *HBBW* XIX, Nr. 2762, Anm. 98.

<sup>10</sup> König Ferdinand I.

<sup>11</sup> Nicolas de Perrenot, Herr von Granvelle.

<sup>12</sup> Karl V.

<sup>13</sup> Zum Bericht über die positive Einstellung Ferdinands I. und Granvelles, vgl. *HBBW* XX, Nr. 3088, Anm. 10. – Zur Hinhaltenaktik des Kaisers gegenüber den Konstanzern und den unterdessen auferlegten wirtschaftlichen Sanktionen, s. *HBBW* XX, Nr. 3092,27–34; Nr. 3110,21–23 und Anm. 30.

Gyslingerus insalutato hospite cum sua festinabundus hinc discessit nondum [7]  
 dissoluto ęre alieno, quod hic conflaverat.<sup>14</sup> Ich sorgen, man werd im noch schel-  
 menbrieff<sup>15</sup> nachschriben müssen. Die stattknecht habend sy baide im huß gesücht,  
 30 woltends gehefft<sup>16</sup> haben, aber sy warend davon! Gott erbarm sich der ellenden leut  
 und verbesser sy mitt gnaden.

Salutant te nostri quam possunt reverenter et officiose sacris tuis apud dominum [8]  
 interpellationibus diligentissime se commendantes. Salveat tua domus cum omnibus  
 fratribus et amicis, quorum fidelibus votis iuvari apud Christum valde cupimus et  
 35 speramus. Iterum iterumque vale. 24. ianuarii 1548.

[Ohne Unterschrift.]

||<sup>E II 357, 763</sup> [Beilage:]

Es ist kain zeytung bey unß dann vyl flygender gassenmär, von denen ich aber [9]  
 nichts schreiben oder euch damitt helligen mag.

40 Nächt<sup>17</sup> sagt mir ainer<sup>18</sup> von Gottlieben<sup>19</sup>, das uff suntag nechst verschinen<sup>20</sup> [10]  
 die buben<sup>21</sup> von Hemmahofen uff Steckboren gezogen uff dem yß ubern see<sup>22</sup> und  
 die böcken<sup>23</sup> oder trummen<sup>24</sup> uff lantzknächtisch geschlagen habind. Wellichs, alls  
 es die buben zü Stäckboren gehört, seyen sy ouch gegen inen zogen. Habind in<sup>25</sup>  
 zügeschrien, sy sollind uff irem boden<sup>26</sup> die trummen nitt dermassen<sup>27</sup> schlachen.  
 45 Daran inen aber die andern böse wort geben, sy gefordert habind, zü inen ze kommen  
 und mitt inn ze schlachen, etc. Also habinds die buben von Steckboren zuletst über  
 den gefrorenen furt gewagt<sup>28</sup> und an die andern gesetzt<sup>29</sup>, sy ubel und in die flucht  
 geschlagen, also<sup>30</sup>, das ain büb da tod uff dem platz belyben seye. Habend all nichts  
 dann stäcken gehapt, etc. Sind wunderbarliche ding und seltzame omina, etc.

<sup>14</sup> Johannes Gisling(er) und seine Braut Barbara Sumenberger(in) hatten bei ihrer Hochzeit in Konstanz mit Tanz gegen die Sittenordnung verstoßen; s. Nr. 3110,14–18 und Anm. 23.

<sup>15</sup> ein schlechtes Zeugnis; s. *DRW* XII 24.

<sup>16</sup> verhaftet.

<sup>17</sup> Gestern Abend.

<sup>18</sup> Unbekannt.

<sup>19</sup> Eine Gemeinde im Thurgau.

<sup>20</sup> vergangenen. – Sonntag, der 22. Januar 1548; s. den ausführlicheren Bericht Bullingers an Oswald Myconius vom 11. Februar 1548 über die Schlägerei auf dem Eis (Nr. 3137,74–95).

<sup>21</sup> Burschen.

<sup>22</sup> Das schwäbische Dorf Hemmenhofen und das Thurgauer Dorf Steckborn liegen an den sich gegenüberliegenden Ufern des Rheinsees,

des südlichen Teils des Untersees. – Hemmenhofen gehörte zur Steckborner Abtei Feldbach. Steckborn selbst war konfessionell gespalten, was des Öfteren zu Auseinandersetzungen führte; s. *HLS* XI 840.

<sup>23</sup> Hiermit ist wohl eine Art Trommellersatz gemeint; vgl. *SI* IV 1138.

<sup>24</sup> Trommeln.

<sup>25</sup> ihnen.

<sup>26</sup> Gemeint ist eidgenössisches Gebiet.

<sup>27</sup> auf diese Weise.

<sup>28</sup> Der See war nicht gänzlich zugefroren, weshalb die Knaben Bretter verlegten, um über diese ans andere Ufer zu gelangen; s. Nr. 3137, 74–95.

<sup>29</sup> an ... gesetzt: angegriffen; s. *SI* VII 1612.

<sup>30</sup> so heftig.

50 Es schreibt gar ain gûter redlicher und fürnämer mann<sup>31</sup> her, der papst hab dem [11]  
kaiser all artickel abgeschlagen,<sup>32</sup> so er an inn gemûtet habe<sup>33</sup>. Namlich das er:

1. aigner person selbs gen Trient oder Bononi<sup>34</sup> kommen sollt,
2. sich dem concilio underwurflich machen,
3. ainen andern papst ze wellen<sup>35</sup>, bewilligen sollt, damitt, ob er durante concilio  
55 sturbe, das mann dann gleich ain neuen pontificem hette,
4. seine glerten yetzung gleich [g]en<sup>c</sup> Augspurg schicken sollt, damitt sy sich  
vor [d]em concilio mitt den anderen glerten<sup>36</sup> underreden möchten.

Der kaiser nympt für und für<sup>37</sup> vyl volcks an<sup>38</sup>. Was er im synn habe, mag man [12]  
grundtlich<sup>39</sup> nitt wissen, so gar mancherlay und ungleich sagt man von den sachen.<sup>40</sup>  
60 Es wirt sich aber nitt lang mehr bergen.

[Adresse auf Rückseite:] Praestantissimo viro d. Heinricho Bullingero, amico tanquam fratri suo incomparabili. Tiguri.

[3119]

## Ludwig Lavater an Bullinger

Paris, Dienstag, 24. Januar 1548

Autograph: Zürich ZB, Ms F 42, 171 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Weil Lavater weiß, dass sich Bullinger sehr für sein Studium [in Paris] interessiert, möchte er ihm nun darüber berichten, zum einen, weil er es ihm ja in seinem letzten Brief [nicht erhalten] versprochen hatte, zum anderen, weil Bullinger sicherlich auf ein Schreiben von ihm wartet. — [2] Es verhält sich also folgendermaßen: Der wortgewandte Pierre de La Ramée behandelt neuerdings mit dem achten Buch von Quintilians *Institutio oratoria* das Wesentliche für einen Redner, nämlich die Rhetorik. Und im Wechsel damit

<sup>c</sup> Hier und unten unleserlich durch Tintenfleck. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>31</sup> Unbekannt.

<sup>32</sup> Zur Verstimmung zwischen Karl V. und Paul III. sowie zum vertagten Konzil s. zuletzt Nr. 3113,4–6.

<sup>33</sup> an inn gemûtet habe: von ihm verlangt habe.

<sup>34</sup> Bologna.

<sup>35</sup> wählen.

<sup>36</sup> Jene, die sich bereits auf dem Reichstag

über die Religionsfrage berieten; zum Interim s. Nr. 3111, Anm. 13.

<sup>37</sup> für und für: immer wieder.

<sup>38</sup> nympt ... vyl volcks an: wirbt viele Soldaten an.

<sup>39</sup> mit Sicherheit.

<sup>40</sup> Siehe Nr. 3105 mit Anm. 10.

hat er begonnen, in sehr verständlicher und sorgfältiger Weise eine Vorlesung über das erste Buch der Atticusbriefe von Cicero zu halten. La Ramée schien Lavater für die Verfeinerung seines Stils vor allen anderen Lehrern hörens-wert zu sein. — [3] Griechisch lernt er bei Barthélemy Alexandre, der über Galens Schrift zu den freien Künsten liest. — [4] Und weil Omer Talon sich an den „Dialecticae institutiones“ von La Ramée orientiert (die mit einschlägigen Beispielen neu herausgegeben wurden), besuchte Lavater bis anhin dessen Vorlesung, um so die aristotelische Lehre besser begreifen zu können. — [5] In wenigen Tagen werden La Ramée und Talon ihre philosophische Vorlesungsreihe beginnen, die sie „philosophisches Curriculum“ nennen. Lavater hört nun auch die Vorlesung von Francesco Vimercato zum zweiten Buch der Meteorologica des Aristoteles. Nach Möglichkeit besucht er bald auch noch die Vorlesung zur aristotelischen Politik (oder Ethik) und zu den mathematischen Grundlagen. Jedoch so, dass ihn die Fülle an Veranstaltungen nicht durcheinander bringt! — [6] Nach dem Winter will er sich mit voller Hingabe und mit größtem Eifer den Sprachwissenschaften widmen. Er hofft, dass er sich so verbessern wird, zumal er sehr gebildete Lehrer in allen freien Künsten hat. — [7] Neuigkeiten gibt es ansonsten nicht, es sei denn, Bullinger wisse noch nicht, dass am 11. Januar [1548] irgendein sogenannter Lutheraner [Sainctin Nivet] unter großem Gelächter und Beifall der Zuschauer bei lebendigem Leibe auf dem Scheiterhaufen verbrannt wurde. Der Pariser Bischof Jean du Bellay hat vor einigen Tagen den Fleischverzehr an Samstagen erlaubt. Der berühmte Mediziner Jacobus Sylvius wurde als königlicher Professor [an das Collège de France] berufen. Weiteres hat Lavater nicht zu berichten. Bullinger möge den Brief trotz der Kürze wohlwollend annehmen. Lavater hätte ihm mehr geschrieben, wenn es denn mehr zu berichten gäbe. — [8] Möge Gott Bullinger behüten. Grüße an Lavaters Lehrer in Zürich, Bullingers Frau Anna [geb. Adlischwyler] und dessen ganze Familie.

S.D. Studii nostri,<sup>1</sup> quod tibi summae curę esse scio, optime mecaenas, cuiusmodi [1]  
ratio sit, hoc tempore ad te scribendum putavi, partim quia superioribus literis<sup>2</sup> me  
occasione oblata uberius de meis ad te rationibus scripturum promisi, partim quod  
litteras meas a te expectari certo sciam.

5 Studiorum igitur haec est adhuc informata ratio: Petrus Ramus<sup>3</sup> homo longe [2]

<sup>1</sup> Lavater hatte sich gegen den Willen seines Vaters, des Zürcher Bürgermeisters Hans Rudolf Lavater, und gegen den Wunsch Bullingers durchgesetzt, sein in Straßburg begonnenes Studium in Paris fortzusetzen. Nach einem Aufenthalt in Basel, wo er Oswald Myconius traf, erreichte er am 29. November 1547 Paris; s. *HBBW* XV, Nr. 2262, Anm. 23; XX, Nr. 3035, Anm. 29.

<sup>2</sup> Nicht erhalten.

<sup>3</sup> Pierre de La Ramée (Petrus Ramus), geb. 1515, gest. 1572, entstammte einem verarmten Adelshaus aus der Picardie. Nach seinem Studium in Paris (ab 1527) wurde er im Jahr

1536 zum Magister artium promoviert. Er kritisierte in seinen Schriften den universitären, von der Scholastik geprägten Umgang mit dem Corpus Aristotelicum und stellte diesem einen neuen Methodenbegriff entgegen. Der hieraus entstandene Konflikt mit vielen Pariser Gelehrten gipfelte im März 1544 in einem königlichen Dekret, das den Verkauf seiner Bücher untersagte. Er selbst durfte nur noch Mathematik an der Universität unterrichten. La Ramée umging das königliche Verbot, indem er seine Schriften unter dem Namen seines Kollegen Omer Talon (geb. ca. 1510, gest. 1562) veröffentlichte. Ein

eloquentissimus nuper librum octavum Quintiliani<sup>4</sup>, qui de praecipua oratoris parte, eloquutione, tractat, et librum primum epistolarum Ciceronis Ad Atticum<sup>5</sup> magna facilitate et diligentia alternatim interpretari aggressus est. Hunc mihi praeter caeteros ad expoliendum stylum audiendum putavi.

10 In Graecis habeo Bartholomaeum Alexandrum<sup>6</sup>, qui Galeni orationem, qua ad liberalium artium studia iuvenes hortatus,<sup>7</sup> exponit. [3]

Et quia suas praelectiones ad Petri Rami Dialectica[s]<sup>b</sup> institutiones<sup>8</sup> (quae nova quadam ratione conscriptae et insignibus exemplis illustratę sunt) accommodant, Audomari Talaei<sup>9</sup> lectionem in dialecticis hactenus audivi, ut maiori postea animi utilitate Aristotelicam doctrinam possim cognoscere. [4]

15 Nam hi duo paucis post diebus curriculum, ut vocant, philosophię interpretari incipient.<sup>10</sup> Librum secundum Meteororum Aristotelis<sup>11</sup> sub Francisco Vicomercato<sup>12</sup> [5]

<sup>b</sup> *Textverlust durch Beschädigung des Papiers.*

ehemaliger Mitschüler von La Ramée, Cardinal Charles de Lorraine (Guise), konnte jedoch nach der Thronbesteigung von Heinrich II. von Frankreich im Jahr 1547 bei diesem die Aufhebung des Publikationsverbotes und der Lehreinschränkung erwirken. Gemeinsam mit Talon und dem Gräzisten Barthélemy Alexandre wandte La Ramée seine pädagogisch ausgerichtete Methode der Argumentation und Beredsamkeit im Unterricht an. Etwa gegen 1562 neigte er sich dem Protestantismus zu und 1570, nach einer Vortragsreise durch die Schweiz und Süddeutschland bekannte er sich öffentlich zu seinem Glauben, was ihm ein erneutes, jedoch nur vorübergehendes Lehrverbot in Paris einbrachte. La Ramée wurde in der Bartholomäusnacht am 26. August 1572 ermordet. Zwischen La Ramée und Bullinger sind drei Briefe an Bullinger und zwei Briefe an La Ramée aus den Jahren 1571–1572 erhalten; s. Zürich StA, E II 381,1300f. 1328. 1334. 1346; E II 342,639–641; *BBKL* VII 1307–1312 (mit weiterer Lit.); Wilhelm Riss, Petrus Ramus und sein Verhältnis zur Schultradition, in: *Revue des Sciences philosophiques et théologiques* 70 (1986), S. 49–65; August Döring, Johann Lambach und das Gymnasium zu Dortmund von 1543–1582. Ein Beitrag zur Geschichte des Humanismus und seines Schulwesens und der Reformation, Berlin 1875, S. 33. – Zu La

Ramées Auseinandersetzung mit den Theologen der Sorbonne s. auch *Henrich, Myconius BW* 1007, Nr. 1122.

<sup>4</sup> *Quintilian*, Institutio oratoria, 8. – Bullinger, der während seiner Studienzeit in Emmerich am Rhein und in Köln die von Lavater genannten Werke von Quintilian (Institutio oratoria), Cicero (Epistolae) und Aristoteles (Meteorologica und De anima) ebenfalls gelesen hatte, dürfte mit dieser Lektüreauswahl zufrieden gewesen sein; s. *HBD* 3–5.

<sup>5</sup> Cicero, Epistolae ad Atticum, 1.

<sup>6</sup> Barthélemy Alexandre. – Zu seiner Zusammenarbeit mit La Ramée s. oben Anm. 3.

<sup>7</sup> Galen, Adhortatio ad artes addiscendas.

<sup>8</sup> Pierre de La Ramée, Dialecticae institutiones ad celeberrimam et illustrissimam Lutetiae Parisiorum Academiam, Paris 1543 (*USTC* 140867).

<sup>9</sup> Omer Talon. – Zu seiner Zusammenarbeit mit La Ramée s. oben Anm. 3.

<sup>10</sup> Das hier angesprochene „philosophische Curriculum“ sollte wohl insgesamt zwei Jahre in Anspruch nehmen; s. Nr. 3136,26.

<sup>11</sup> Aristoteles, Meteorologica, 2.

<sup>12</sup> Francesco Vimercato, geb. 1512, gest. 1571, kam nach seinem Studium an italienischen Universitäten 1540 an die Universität Paris. Wenige Jahre später wurde er zum Lektor der griechischen und lateinischen Philosophie berufen. – Er veröffentlichte 1556 zum The-

nuper audire coepi. Mox, si dabitur, addam politica sive ethica Aristotelicam et mathematicum principia. Ita tamen, ne lectionum turba meipsum impediam.

20 Ego superatis intolerandis hyemis frigoribus in omni munere literatorio [pers- [6]  
tri]ngendo<sup>c</sup> summam adhibebo diligentiam. Ita enim quiddam spero mihi profici,  
praesertim cum in omnibus humanioribus disciplinis doctissimos praeceptores ha-  
beam.

Novi apud nos habetur nihil, nisi tibi novum et inauditum sit, quod 11. ianuarii [7]  
25 quidam lutheranus<sup>13</sup>, ut vocant, magno astantium risu et applausu vivus combustus  
est. Episcopus Parisiensis<sup>14</sup> aliquot iam diebus sabathi liberum carnis esum permisit.  
Iacobus Sylvius<sup>15</sup>, medicus clarissimus, nuper in publicum sive regium professorem  
electus est. Praeterea te dignum habeo nihil. Brevitate epistolae rogo, boni consulas.  
Plura hoc tempore ad ||<sup>17iv.</sup> te dedissem, nisi rerum novarum inopia obstitisset.

30 Dominus te diu nobis servet incolumen. Praeceptores meos, coniugem<sup>16</sup> tuam [8]  
honestissimam totamque familiam plurimum meis verbis salutare ne dedigneris.  
Lutetię Parisiorum ex musaeo nostro, 9. calendis februarii anno 1548.

Tuus ex animo Ludovicus  
Lavatherus.

35 [Adresse darunter:] Clarissimo viro d. Henrico Bullingero, Tigurinae ecclesię antistiti,  
patri suo colendo. Tiguri.<sup>17</sup>

<sup>c</sup> *Am Rande nachgetragen mit Textverlust durch Papierverlust.*

ma seiner Vorlesung in Paris die Schrift „In quatuor libros Aristotelis meteorologicorum“ (*USTC 152078*); s. André *Tuilier*, François Vicomercato et l'enseignement de la philosophie naturelle d'Aristote, in: *Histoire de Collège de France*, Bd. 1: La création, 1530–1560, hg. v. André *Tuilier*, Paris 2006, S. 353–367.

<sup>13</sup> Vermutlich ist hier der aus Meaux stammende Sainctin Nivet gemeint, dessen Todesdatum nun hier zum ersten Mal bekannt wäre. Bis anhin wusste man lediglich, dass er 1548 und vermutlich noch vor Octavien Blondel, der am 4. Februar 1548 verbrannt wurde, in Paris hingerichtet worden war; s. Nr. 3109, Anm. 7; Jean *Crespin*, *Histoire des martyrs*, hg. v. Daniel Benoit, Bd. 1, Toulouse 1885, S. 527; Théodore de *Bèze*, *Histoire ecclésiastique des Eglises réformées au Royaume de France*, hg. v. Wilhelm Baum und Eduard Cunitz, Bd. 1, Paris 1883, S. 88.

<sup>14</sup> Jean du Bellay, geb. 1492/1498, gest. 1560; s. *HBBW* IV, Nr. 317, Anm. 31. – Zu du Bellays angeblicher lutherischen Gesinnung s. *HBBW* IV, Nr. 352,25f und Nr. 497,25–29.

<sup>15</sup> Iacobus Sylvius (Jacques Dubois), geb. 1478, gest. 1555; s. Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker, hg. v. August Hirsch, Bd. 5, Wien; Leipzig 1887, S. 595f, s.v. Sylvius, Iacobus; Jean-Pierre *Niceron*, *Mémoires pour servir à l'histoire des hommes illustres*, Bd. 29, Paris 1734, S. 89–105. – Die Wahl als Nachfolger des königlichen Professors Vidus Vidius (Guido Guidi) sollte Sylvius erst 1550 annehmen; s. *Niceron*, aaO, S. 93.

<sup>16</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

<sup>17</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war vermutlich der Zürcher Großrat Ludwig Hoesch; s. Nr. 3136,36f mit Anm. 24.

[3120]

## Johannes Gast an Bullinger

Basel, Mittwoch, 25. Januar 1548<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 366, 190 (ohne Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Auf Bullingers Beschwerde über zu seltene Nachrichten erwidert Gast, den mit Arbeit überhäuften Bullinger nicht mit Belanglosem stören zu wollen. — [2] Gast hat Bullingers Brief an Gilbert Cousin [nicht erhalten] dessen Bruder [Antoine] [zur weiteren Übermittlung] anvertraut. Das Schreiben sollte [mittlerweile bei Gilbert in Nozeroy] angekommen sein. — [3] Kaiser Karl V. plant wohl etwas gegen die Eidgenossenschaft, da er Reiter nach Besançon verlegt hat und ein gewaltiges Heer anwirbt. Darüber aber ist Bullinger besser informiert als Gast. Einige sind der Meinung, dass Karl V. die Eidgenossen unterwerfen, andere wiederum, dass er zu seiner Schande von diesem Unterfangen ablassen will. Zweifels- ohne wird er dies wagen wollen, auch wenn alle Wahrsager ihm dabei Unheil prophezeien. Gast fürchtet, dass die Eidgenossen eine schwere Strafe verdienen. Möge diese väterlich ausfallen. Die Eidgenossen hätten schon längst bestraft werden sollen, zumal sie des Öfteren zur Buße aufgefordert wurden. Schon die Propheten haben die Menschen nicht nur umsonst auf ihren Irrtum hingewiesen und ihnen Gottes Strafe verkündigt, sondern sie mussten dafür sogar mit ihrem Leben bezahlen! — [4] Der Basler Rat hat wegen der hohen Anzahl neuer Bürger angeordnet, die Waffeninspektion in der kommenden Woche [29. Januar bis 4. Februar] abzuhalten. — [5] Philipp Melanchthon hält niedergeschlagen wieder Vorlesungen in Wittenberg und versucht dabei, die verstreuten Professoren und Studenten wieder zu versammeln. Viele wollen Herzog Moritz von Sachsen nicht dienen und lehnen es ab, den Wiederaufbau der Universität Wittenberg zu unterstützen. — [6] Magdeburg steht unter Reichsacht und bereitet sich auf die Verteidigung vor. Als Heerführer dient ihnen Graf Christoph von Oldenburg, der wegen des Evangeliums sein gesamtes Erbe verloren hat und ins Exil musste. Derweil rüstet Herzog Moritz zusammen mit dem Mordbrenner Heinrich d. J. von Braunschweig-Wolfenbüttel ein Heer gegen Magdeburg. Wie gut sich die beiden ergänzen! — [7] Die drei Söhne des gefangenen Johann Friedrichs I. von Sachsen, Johann Friedrich II. der Mittlere, Johann Wilhelm I. und Johann Friedrich III. der Jüngere, befinden sich unweit von Erfurt in Weimar bei ihrer Mutter, Sibylle von Jülich-Kleve-Berg. Nach ihrem erzwungenen Weggang aus ihrer Heimat [dem albertinischen] Sachsen, warten sie bang auf die Freilassung ihres Vaters. Über diese gibt es aber keine verlässlichen Neuigkeiten. — [8] Das Konzil von Trient wird die Saat des Evangeliums gänzlich ersticken, wenn Gott nicht einschreitet. — [9] Grüße. Gast wird schreiben, wenn er weitere verlässliche Neuigkeiten hat. — [10] [P.S.:] Martin Bucer wurde vom Kaiser zu einem neuen Religionsgespräch [nach Augsburg] berufen. Auch Philipp Melanchthon wird mit Johannes Brenz kommen. Das wird noch was geben! Bucer hat sich am 24. Januar [1548] auf den Weg [nach Ulm]

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Gasts Postskriptum muss wegen der dort erwähnten Abreise Bucers aus Straßburg (unten Z. 31f) nach dem 24. Januar – und je nach

Übermittlungsdauer der Nachricht – auch einige Tage später verfasst worden sein.

gemacht. — [11] *Gast bittet Bullinger um eine Abschrift des Artikels zur Scheidung von Leprakranken, den das Zürcher Ehegericht befolgt.* — [12] *Was hat sich denn in Steckborn zugetragen? Das sind zweifellos Vorzeichen eines Krieges gegen die Eidgenossen!*

S. in domino. Conquereris de mea in scribendo raritate et negligentia. Verum cum argumentum nullum sit dignum tuis studiis ac nostrę amicitie, satius duco tacere quam tibi negotiis aliis adobruo facessere negotium. [1]

Gilbertus habet ad me missas literas<sup>2</sup>, quas fratri suo perferendas dedi. [2]

5 De caesaris<sup>3</sup> consiliis tu melius nosti quam nos. Molitur aliquid contra Helvetiam. [3]  
 Nam misit aliquot equites Bisontium<sup>4</sup> ac conscribit ingentem exercitum, fama-  
 que est communis et vulgaris caesarem velle Helvetios sub iugum mittere aut turpiter ab  
 negotio incepto<sup>5</sup> infeliciter desistere. Tentabit fortunę aleam absque dubio, etsi omnes  
 arioli extrema mala ei divinent. Peccata nostra flagellum grave, sed paternum speramus.  
 10 Iam olim pati debebant, saepe vocati ad resipiscentiam. Sed frustra laborarunt pii  
 prophete, qui etiam sanguine suo effuso testati sunt, nos toto cęlo errare<sup>6</sup> deumque  
 iram suam effusurum contra impęnitentes.

Noster senatus arma civium futura hebdomada inspicere instituit propter novos cives, quorum magnus est numerus.<sup>7</sup> [4]

15 Melanchthon Witebergę iterum praelegit tristi animo colligens scholam disper- [5]  
 sam. Multi ex doctis Mauritio inservire nolunt atque operam suam locare in erigenda  
 schola recusant.<sup>8</sup>

<sup>2</sup> Dieser von Bullinger am 2. November 1547 verfasste, jedoch nicht erhaltene Brief für Gilbert Cousin aus Nozeroy (Bourgogne-Franche-Comté) erreichte diesen am 14. Januar 1548. Der Briefbote, einer von Cousins Brüdern, muss das Schreiben somit spätestens gegen den 10. Januar erhalten haben; s. Nr. 3165,1f. – Als Briefboten kommen Antoine, Hugo d.J. und Jean in Frage. Am wahrscheinlichsten handelt es sich um Antoine; vgl. *HBBW* XV, Nr. 2139, Anm. 18; *AK* VII 36, Nr. 3035.

<sup>3</sup> Karl V.

<sup>4</sup> Besançon (Dép. Doubs, F).

<sup>5</sup> Gemeint ist die Absicht des Kaisers, einen Krieg gegen die Eidgenossen anzuzetteln. – Zu den Kriegsgerüchten gegen die Eidgenossenschaft s. Nr. 3107,42–52.

<sup>6</sup> Vgl. *Adagia* 1, 1, 49 (*ASD* II/1 166, Nr. 49).

<sup>7</sup> Die Beschaffung und Instandhaltung der Waffen oblag den Basler Bürgern. An Terminen, die vom Basler Rat festgelegt wurden, mussten die dafür zuständigen Zünfte die Waffen aller Bürger inspizieren. Das Basler Bürger-

recht, das auch eine Zunftmitgliedschaft voraussetzte, verpflichtete durch Eid zur Bereitschaft, die Stadt in Kriegs- und Friedenszeiten zu bewachen und allenfalls auch für diese in die Schlacht zu ziehen. Bei einem Teil der hier genannten neuen Bürger dürfte es sich um Glaubensflüchtlinge handeln; s. Eduard Achilles *Gefßler*, *Basler Wehr- und Waffenwesen im 16. Jahrhundert*, Basel 1938, S. 8–19 – 116. Neujahrsblatt hg. v. der Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigigen; *Guggisberg, Basel* 204f.

<sup>8</sup> Philipp Melanchthon hatte seine Beteiligung am Aufbau der Universität Jena, die von den Söhnen des ehemaligen sächsischen Kurfürsten Johann Friedrichs I. vorangetrieben wurde (zu den Namen der Söhne s. unten Anm. 13), ausgeschlagen. Am 24. Oktober 1547 nahm er seine Vorlesungstätigkeit in Wittenberg wieder auf, das seit dem 19. Mai 1547 im Herrschaftsbereich von Kurfürst Moritz von Sachsen lag; s. *Scheible, Wittenberg* 273f; *Gehrt, Konfessionspolitik* 36–38.

Magdenburgum in excommunicatione caesaris est ac parat se ad resistendum.<sup>9</sup> [6]  
 Ducem habent baronem de Aldenburg<sup>10</sup>, qui exutus omnibus paternis bonis exulat  
 20 propter evangelium. Mauricius dux, ne quid durius dicam, parat exercitum contra  
 Madenburgenses, cui adiunget se Brunsvicensis incendiarius<sup>11</sup>; dignum patellum  
 ollę.<sup>12</sup>

Duces Saxonię<sup>13</sup>, capti ducis filii, in Winmarckt<sup>14</sup> habitant cum matre<sup>15</sup>. Ditio [7]  
 est non procul ab Ertfordia<sup>16</sup>. Saxoniam<sup>17</sup>, natale solum, coacti reliquere sicque  
 25 expectant anxio corde patris liberationem<sup>18</sup>, de qua certi nihil audimus.

Concilium Tridentinum evangelii sparsum semen omnino suffocabit, si domini [8]  
 potentia non restiterit.

Vale. Brevi plura et certiora. Basileę, 1548, 25. ianuarii. [9]

Tuus Gastius.

30 ||<sup>190v</sup>. D. Bucerus vocatus a caesare ad novum colloquium in religione. Veniet [10]  
 etiam Melanchthon cum Brentio.<sup>19</sup> Videbimus mira. Bucerus abiit die martis 24.

<sup>9</sup> Über Magdeburg war bereits am 27. Juli 1547 die Reichsacht verhängt worden; s. Nr. 3102,26f und Anm. 16.

<sup>10</sup> Graf Christoph von Oldenburg. – Das Gerücht, Graf Christoph fungiere als Heerführer, beruht wohl darauf, dass er zu der Zeit mit Hilfe des Grafen Albrecht VII. von Mansfeld Truppen sammelte, über deren Einsatz im Erzstift Magdeburg offen spekuliert wurde; s. *Storkebaum, Oldenburg* 117f. – Die Belagerung Magdeburgs durch Kurfürst Moritz von Sachsen und Herzog Georg von Mecklenburg erfolgte erst vom 4. Oktober 1550 bis zum 5. November 1551. Davor gab es immer wieder kleinere Scharmützel, ohne dass die Reichsacht militärisch durchgesetzt worden wäre. Bei der oben genannten Belagerung übte Ebeling Aleman den Oberbefehl aus. Christoph von Oldenburg und Albrecht VII. von Mansfeld hatten ausschließlich beratende Funktion; s. *Asmus, Magdeburg* 486–493.

<sup>11</sup> Herzog Heinrich d.J. von Braunschweig-Wolfenbüttel. – Ihm wurde eine Reihe von Brandkatastrophen angelastet, die sich im Jahr 1540 ereignet hatten; s. *HBBW* XI, Nr. 1494, Anm. 17; Nr. 1532,130–133; Nr. 1534,51–52; Nr. 1535; XVI, Nr. 2321,8–10; *Demandt, Schmalk.* 50f. – Von Luther wurde

er als „Mordbrenner“ bezeichnet; s. *HBBW* XI, Nr. 1472,10–13. – Zur späteren Belagerung Magdeburgs s. oben Anm. 10.

<sup>12</sup> Vgl. *Adagia* 1, 10, 72 (*ASD* II/2 468, Nr. 972) und *TPMA* IV 267, Nr. 35–39.

<sup>13</sup> Gemeint sind die drei Söhne des gefangenen Johann Friedrichs I.: Johann Friedrich II. der Mittlere (geb. 1529), Johann Wilhelm I. (geb. 1530) und Johann Friedrich III. der Jüngere (geb. 1538); s. *HBBW* XX, Nr. 2911, Anm. 24.

<sup>14</sup> Weimar (im ernestinischen Teil Sachsens).

<sup>15</sup> Sibylle von Jülich-Kleve-Berg.

<sup>16</sup> Erfurt.

<sup>17</sup> Gemeint ist der Teil des ernestinischen Sachsens, der nach dem Schmalkaldischen Krieg dem albertinischen Sachsens einverleibt wurde; s. dazu die in *Territorien des Reichs* II 8 veröffentlichte Karte.

<sup>18</sup> Die erhsehnte Befreiung Johann Friedrichs I. erfolgte erst 1552; s. *HBBW* XX, Nr. 2917, Anm. 12.

<sup>19</sup> Philipp Melanchthon folgte der kaiserlichen Einladung nicht; s. Nr. 3123,14f. – Johannes Brenz' Teilnahme an den Gesprächen lässt sich ebenfalls ausschließen. Er war nach seiner Flucht aus Schwäbisch Hall aufgrund seiner Ächtung untergetaucht. Seit Ende 1546 hielt er sich wieder in Schwäbisch Hall auf;

ianuarii.<sup>20</sup>

Rogo etiam te, ut articulum hunc de leprosis dirimendis,<sup>21</sup> quem in consistorio [11]  
matrimoniali observatis, ad me descriptam mittas<sup>b</sup>.

35 Quid actum obsecro in Steckboren<sup>22</sup> cum adolescentibus? Hęc erunt initia belli [12]  
Helvetici absque dubio!

[Adresse darunter:] An meyster Heynrich Bullinger zů Zürich, mynem lieben gunner.  
Zurich.

<sup>b</sup> In der Vorlage mittam.

s. Julius *Hartmann*, Johannes Brenz. Leben und ausgewählte Schriften, Elberfeld 1862, S. 201f; *ADB* III 315; *Anecdota Brentiana*. Ungedruckte Briefe und Bedenken von Johannes Brenz, hg. v. Thomas Pressel, Tübingen 1868, S. 258. – Auch Kurfürst Moritz von Sachsen bestellte Melanchthon vergeblich als Gutachter nach Augsburg ein, um sich über die Religionsangelegenheiten beraten zu lassen; s. *MBW-T* XVIII, Nr. 5037 und 5096.

<sup>20</sup> Die Abreise Bucers am 24. Januar 1548 von Straßburg nach Ulm erfolgte ohne Wissen des Straßburger Rates. Nach einem längeren dortigen Aufenthalt begab er sich auf Drängen von Kurfürst Joachim II. von Brandenburg (ebenfalls ohne Kenntnis des Straßbur-

ger Rates) nach Augsburg, wo er am 30. März 1548 ankam; s. Nr. 3122,12f mit Anm. 3; Nr. 3163,4–6 mit Anm. 4; *BucerDS* XVII 11f; 357, Nr. 3.

<sup>21</sup> Vermutlich handelt es sich dabei um den in *AZürcherRef* 630, Nr. 1445, erwähnten Ratsbeschluss vom 15. Juli 1528. – Gast hatte in seiner Funktion als Eherichter Anfang des Jahres 1548 den Scheidungsfall des Hans Jakob Wild von seiner vom Aussatz befallenen Frau Madlen Hertenstein vorliegen; s. *Stahelin, Ehescheidung* 141–143 und Anm. 283.

<sup>22</sup> Steckborn (Kt. Thurgau). – Zu der Schlägerei unter den Jugendlichen der Dörfer Steckborn und Hemmenhofen (Baden-Württemberg) s. Nr. 3118,40–49; Nr. 3137,74–95.

[3121]

## Bullinger an Rudolf Gwalther

Zürich, [zwischen Samstag, dem 28., und Dienstag,  
dem 31.] Januar 1548<sup>1</sup>

Autograph: Nicht erhalten

Druck: Heinrich Bullinger, *Series et digestio temporum et rerum  
descriptarum a beato Luca in Actis Apostolorum*, Zürich 1548,

(*HBBibl* I 176; *VD16 B9689*) \*f. a2,r (Widmungsvorrede)

Nachdruck 1584<sup>2</sup>

[1] Bullinger hat bereits vor einigen Jahren eine Übersicht der im alten Testament überlieferten Chronologie gemeinsam mit kurzen historischen Darstellungen der wichtigsten Ereignisse vom Ursprung der Welt bis zu Christi Geburt verfasst.<sup>3</sup> — [2] Da Bullinger erkannt hatte, dass sein lieber Kollege Gwalther sehr großes Interesse an derartigen in schlaflosen Nächten entstandenen Arbeiten hat,<sup>4</sup> entschloß er sich, auch die vom Evangelist Lukas überlieferten Aufzeichnungen zur Alten Kirche und Paulus in chronologischer Reihenfolge zusammenfassend und übersichtlich schriftlich festzuhalten. Bullinger hat sich zum Nutzen seiner Pfarrkollegen gemäß seiner vom Herrn verliehenen Begabung abgemüht, diese komplexe Aufgabe zu bewältigen. Bullinger würde keinen Anstoß daran nehmen, wenn ein anderer eine eingängigere Darstellung vorbrächte. Er hat nichts ohne Belegstellen und Begründung dargestellt. Der unbefangene Leser kann selbst darüber urteilen. Was seine Ausführungen betrifft, sind diese nicht als Orakelsprüche, sondern als überprüfbare Meinungen aufzufassen. — [3] Bullinger widmet seinem lieben Sohn Gwalther dieses kleine Werk, und hält ihn dazu an, auch weiterhin die Heilige Schrift so sorgfältig zu studieren und auszulegen, dass er die ihm von Gott anvertraute Kirche, auf noch treffendere und ertragreichere Weise ausbilden und in der christlichen Wahrheit erhalten kann. — [4] Genauso wie Gwalther der Bitte Bullingers nachgekommen ist, seine „*Oratio de officio ministrorum*

<sup>1</sup> Da vorliegende Widmung auf „ianuario“ datiert ist, kann sie nicht nach dem 31. Januar 1548 verfasst worden sein. Da ferner die in dieser Widmung erwähnte „*Oratio*“ Gwalters am Karlstag, dem 28. Januar, gehalten wurde (laut dem Titelblatt der gedruckten „*Oratio*“; s. oben Anm. 5), datiert die vorliegende Widmung nicht vor dem 28. Januar. Das Erscheinungsdatum des Werkes selbst lässt sich aufgrund der Datierung des vorliegenden Widmungsbriefes und des Briefes an Gwalther vom 10. Februar 1548 (Nr. 3134), den Bullinger dem Geschenkexemplar für diesen beilegte, auf den Zeitraum zwischen diesen Daten eingrenzen; s. Bullinger, *Series et digestio*, f. [a1],r.; vgl. ebenfalls *HBD* 35, 25f.

<sup>2</sup> *HBBibl* I 177 (ohne Angabe zum Drucker, Ort

und Erscheinungsjahr) und 178 (mit Drucker- und Jahresangabe).

<sup>3</sup> Gemeint ist die nur handschriftlich überlieferte Darstellung „*Continua temporum annorumque series*“. Das Autograph findet sich in Zürich ZB, Ms D 200a, und datiert von 1544; s. *HBD* 32,9f; Moser, Bullinger 49f.

<sup>4</sup> Gwalther fertigte sich eine Abschrift von Bullingers nur handschriftlich erhaltenem Werk „*Continua temporum annorumque series*“ (Zürich ZB, Ms B 133) an. Daneben existiert noch eine Abschrift von Bullingers Sohn Heinrich d.J. aus dem Jahr 1561 (Zürich ZB, Ms Car D 74) und eine weitere, undatierte von unbekannter Hand (Zürich StA, E II 439); s. Moser, Bullinger 50, Anm. 101.

*ecclesiae“ zu veröffentlichen,<sup>5</sup> hat Bullinger auch Gwalthers Wunsch entsprochen, die vorliegende Abhandlung drucken zu lassen. Die Themen der beiden Abhandlungen sind nämlich verwandt und ergänzen sich gut. Denn wie Bullingers Werk darstellt, dass Paulus das maßgebende Beispiel eines Kirchendieners ist, so verdeutlicht Gwalthers Rede, welche Eigenschaften ein Verwalter der Kirche haben sollte. Demzufolge könnten diese Schriften sehr wohl als ein einziger Band vom Drucker angeboten werden.<sup>6</sup> – [5] Grüße.*

[3122]

## John Burcher an Bullinger

Straßburg, Montag, 30. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 343, 373

Druck und englische Übersetzung: *Epistolae Tigurinae* 415, Nr. 296 bzw. *Original Letters* II 640, Nr. 296

[1] Burcher ergriff die seltene Gelegenheit, Bullinger zu schreiben, auch wenn er ihm damit zur Last fallen könnte. Er hatte ihm kurz vor seiner Ankunft in Straßburg im Auftrag des rechtschaffenen Richard Hilles eine Briefabschrift eines gelehrten und sehr bibelkundigen Mannes [N.N.] zugeschickt [nicht erhalten]. Dabei handelt es sich um dessen Antwortschreiben auf mehrere Briefe von Martin Bucer, mit denen Letzterer versucht hatte, ihn von seinem Abendmahlsverständnis zu überzeugen und auf Irrwege bezüglich der menschlichen Natur Christi zu führen. Burcher schreibt diesen Brief besonders deshalb, weil Hilles wissen möchte, ob das Schreiben angekommen ist. Bullinger hat den Erhalt nämlich nie bestätigt. – [2] Neuigkeiten aus England gibt es keine, außer dass die Versammlung, die von den Engländern „Parlament“ genannt wird, bis zum 1. April ausgesetzt wurde. – [3] Bucer, der scheinbar von Kaiser Karl V. berufen wurde, hat vor etwa acht Tagen Straßburg heimlich verlassen. Die Abreise in aller Stille ist merkwürdig! Es ist zu befürchten, dass er nicht wohl auf zurückkehren wird. – [4] Auch hört man von der Beharrlichkeit Kurfürst Johann Friedrichs I. von Sachsen. Dieser will dem Kaiser in keinem Punkt zustimmen, der der

<sup>5</sup> Es handelt sich dabei um Rudolf Gwalther, Οικέτης sive servus ecclesiasticus, Zürich, 1548 (VD16 W1127; BZD C391).

<sup>6</sup> Die beide Werke finden sich in zwei Bänden (Zürich ZB, 5.104 und 5.130) in jeweils unterschiedlicher Reihenfolge und mit anderen weiteren Drucken zusammengebunden. Der erste Band (5.104) enthält neben der Schrift „Series et digestio temporum“ und „Οικέτης“ noch Bullingers Werke „Sermonum decades duae“ von 1549 (HBBibl I 179; BZD C403; VD16 B9692) und „Sermonum decas tertia“ von 1550 (HBBibl I 180; BZD C419; VD16 B9693), beide ebenso von Bullinger hand-

schriftlich Gwalther gewidmet. Der zweite Band (5.130) mit dem von Bullinger dem Bürgermeister Johannes Haab gewidmeten Exemplar (BZD C387), enthält neben Gwalthers „Οικέτης“ auch Calvins „Supplex exhortatio ad Caesarem Carolum quintum de necessitate reformandae ecclesiae“ von 1543 (*Bibliotheca Calviniana* I 43/7). – Nach Fertigstellung des Drucks der „Series et digestio temporum“ ließ Bullinger ein Exemplar Gwalther zukommen und legte seinem Geschenk den Brief vom 10. Februar 1548 bei (Nr. 3134), den Gwalther auf dem Vorderspiegel des Einbandes, den er später besorgen ließ, einklebte.

*Religion zuwider ist. Möge Gott allen Rechtgläubigen bis zum Ende Ausdauer verleihen.  
– [5] Grüße an alle Pfarrkollegen in Zürich.*

Argentinae, 30. ianuarii 1548.

[1]

S.P. Parva licet <sup>a</sup>se obtulit<sup>a</sup> occasio scribendi, non potui, quin per otium te paucis  
interturbarem, Bullingere amice charissime. Misi ad te paulo post adventum meum  
Argentinae exemplar quoddam, iussu domini Richardi<sup>1</sup>, viri integerrimi, responsi  
5 alicuius viri perquam docti et magni in scripturis iudicii ad literas Buceri ad eum  
saepius missas, quo eum ad suam de eucharistia opinionem traheret et in hunc  
errorem de humanitate Christi duceret. Sed quoniam nos nunquam certos fecisti, an  
id acceperis, voluit d. Richardus, ut sciremus, te interpellare. Aeque<sup>b</sup> haec praecipua  
est causa, cur scripserim.

10 Nova nulla habemus ex Anglia, praeterquam quod concilium, a nobis parlamen- [2]  
tum vocatum, in kalendas apriles derogatum est.

Bucerus, ut putatur, a caesare<sup>2</sup> vocatus, hinc clam Augustam ante octo dies [3]  
profectus est.<sup>3</sup> Miramur discessus eius silentium, atque timetur, ne aegre redeat.<sup>4</sup>

De constantia Saxonię ducis<sup>5</sup> fama hic fertur, quod contra religionem omnino [4]  
15 caesari consentire nolit. Dominus det omnibus piis in finem usque perseverantiam.

Saluto fratres omnes Tigurinos. Bene vale.

[5]

Tuus Burcherus, Anglo-Tigurinus.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Heinrico Bullingero, Tigurinorum pastori vigilan-  
tissimo, domino meo observando. Tiguri.

<sup>a-a</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>b</sup> In der Vorlage Aque.

<sup>1</sup> Richard Hilles.

<sup>2</sup> Karl. V.

<sup>3</sup> Bucer hatte Straßburg in Richtung Ulm am 24. Januar 1548 verlassen. Die heimliche Abreise ist wohl damit zu begründen, dass der Straßburger Rat seiner Reise, deren Ziel Ulm war, nicht einstimmig zugestimmt hatte; s. Nr. 3120, 30–32 mit Anm. 20; *BucerDS* XVII 11.

<sup>4</sup> Die Sorge war berechtigt: Unmittelbar nach seiner Ankunft in Augsburg am 30. März 1548, wohin er sich ebenfalls ohne Kenntnis des Straßburger Rates begeben hatte, wurde Bucer unter Hausarrest gestellt, um der Forderung von Kurfürst Joachim II. von Brandenburg ungestört nachkommen zu können,

eine Stellungnahme zur Märzformel des Interims anzufertigen. Nach seiner brieflichen Ablehnung des Interims vom 4. April (*BucerDS* XVII 362–397) wurde er durch weiteren Hausarrest und anschließend auch durch strenge Haft zur Unterschrift des Interims gezwungen. Er gab dem Druck am 20. April 1548 nach und unterschrieb das Dokument. Bucer verließ Augsburg noch am gleichen Tag und erreichte Straßburg bereits am 27. April 1548; s. *BucerDS* XVII 12. 357–361. – Zur Rolle Joachims II. bei der Abfassung des ersten Interimsentwurfes s. Nr. 3182, Anm. 11.

<sup>5</sup> Johann Friedrich I. von Sachsen. – Zu dessen Lage und Widerstand gegen den Kaiser s. zuletzt Nr. 3102, Anm. 12.

[3123]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Dienstag, 31. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 357, 292 (ohne Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 682f, Nr. 1506

[1] Blarer bedauert, dass er die Briefe von Georg Frölich [Nr. 3111], die Bullinger nun erhält, nur knapp nicht in seinen letzten Brief [Nr. 3118] einfügen konnte. Frölich hat bezüglich der allgemeinen Lage [der Protestanten] nichts anderes an Blarer geschrieben als an Bullinger. Hoffentlich lässt Gott seine väterliche Gnade walten. — [2] Die Konstanzer erhielten bisher keine Antwort [auf ihr Versöhnungsgesuch]. Einige glauben, dass Kaiser Karl V. von der ganzen Angelegenheit keine Kenntnis habe und die Versöhnung von einigen mit hinterlistigen Absichten aufgeschoben wird. Möge Gott die Versuche der Gegner vereiteln. — [3] Matthäus Zell, der, wenn sich Blarer nicht irrt, sein Predigeramt in Straßburg mehr als dreißig Jahre zuverlässig ausgeübt hat, ist am 9. Januar 1548 verstorben. Zuvor hatte er den Straßburgern unter anderem vorausgesagt, dass sie statt des Evangeliums Christi künftig wieder den römischen Götzen [den Papst] anbeten werden. — [4] Philipp Melancthon wird in Augsburg zu einem vom Kaiser einberufenen [Religions]gespräch erwartet, über das er auch mit Martin Frecht korrespondierte. — [5] Vielerorts in Pfalzgraf Ottheinrichs Territorium, Pfalz-Neuburg, wird wieder die papistische Messe gelesen, weil das Fürstentum als Geschenk Karls V. an Herzog Wilhelm IV. von Bayern ging. Dennoch bestünde für Ottheinrich noch die Hoffnung, sein Fürstentum zurückzuerlangen, wenn er in der Religionsangelegenheit [Kompromisse] dulden würde. Die diesbezüglichen Beratungen mit Gelehrten quälen den erschöpften Pfalzgraf sehr. Zudem ist sein Fürstentum mit 700'000 Gulden verschuldet. Und obwohl das Herzogtum nun den Regenten wechselte, sollen die Gläubiger auf kaiserlichen Erlass hin trotzdem ihr Geld weiterhin nur von Ottheinrich zurückfordern! — [6] Die kaiserlichen Mandate gegen die Konstanzer wurden in Ravensburg und andernorts erneut verkündet. Die Zukunft von Konstanz ist ungewiss. — [7] Grüße an alle, besonders von Blarers Bruder Thomas und seinem Vetter Konrad Zwick. Joachim Rheticus sei auch herzlich begrüßt. — [8] Bullinger möge den liebenswerten Marcell Dietrich von Schankwitz und seine Frau [Anna, geb. Zehntmeier] grüßen. Weitere Nachrichten für Schankwitz haben die Konstanzer nicht. Bullinger kann ihm immer alles aus den Briefen aus Konstanz berichten. So kann Blarer zwei Fliegen mit einer Klatsche schlagen. Er kann jetzt aber nicht weiterschreiben. — [9] Man bete, dass sich die Konstanzer in der Religion richtig und ihrem Namen entsprechend standhaft verhalten. — [10] Blarer möchte endlich die Auskunft über das sichere Fiebermittel erhalten, worum er schon früher [mit *HBBW* XX, Nr. 3082] gebeten hatte. — [11] Im Juni 1531 wurde beim Kölner Drucker Peter Quentel ein Buch unter dem Titel „Onus ecclesiae“ gedruckt, das viele prophetische Sprüche und Offenbarungen von Merlin, Methodius, Hildegard und Brigitta enthält. Wenn es in Zürich erhältlich ist, möge Bullinger es für Blarer kaufen und ihm den Preis nennen. Blarer möchte es sehr gern haben. — [12] Erneuter Gruß.

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

Lęti nostri literę<sup>1</sup>, quas h[ic ia]m<sup>b</sup> accip[i]s, venerande et charissime frater, illa ipsa [1]  
 hora nuper adferebantur, qua meas<sup>2</sup> ad te dederam, ut v[e]hementer doleret tantillo  
 tempusculo alteras [inv]ol[uis]se<sup>c</sup> antevertisse. Nihil scribit Lętus ad me, nisi quod  
 hic accipis, quod [ad] communes quidem res pertineat. Dominus sic omnia suae  
 5 virtutis dextera moderetur, ut [pate]rnam suam benignitatem usque experiri liceat.

Nostris nihil adhuc respondetur,<sup>3</sup> nec desunt, qui affirmant caesarem omnia [2]  
 istęc ignorare et nostram caussam a nonnullis astutissimo quodam consilio in alius  
 temporis occasionem reiici. Speramus autem dominum omnia secus, quam adversarii  
 cupiunt, conversurum.

10 Matthaeus Zellius, [A]rgentorati concionator annis plus, ni fallor, triginta fuit [3]  
 summa fide et spiritus alacritate, 9. ianuarii mortem vita commutavit, insignia  
 quaedam Argentoratensibus vaticinatus atque inter cętera hoc etiam fore, ut evangelii  
 Christi loco Romanum rursus idolum sint adoraturi, etc., multaue id genus alia.<sup>4</sup>

Philippus Melanchthon Augustę in horas expectatur ad colloquium illud, quod [4]  
 15 cęsar instituit,<sup>5</sup> qua de re Philippus ipse ad Frechtum nostrum scripsit<sup>6</sup>, etc.

In plęrisque locis Otthonis<sup>7</sup> Palatini missa ista papistica rursus emerit,<sup>8</sup> quando [5]  
 quidem ea ditio nunc principi Baioarię<sup>9</sup> a cęsare est donata. Quamquam est Otthoni  
 spes nonnulla illius recuperandę aperta, si aliter, quę religionis sunt, reformari ferat,  
 etc., cuius rei caussa exhaustus princeps apud pie eruditos consilia captat seque  
 20 vehementer torquet. Sein land ist noch um 700'000 fl. versetzt<sup>10</sup>. Aber yetz, so es

<sup>b</sup> Hier und unten ist der Briefftext beschädigt, sodass einige Lesungen unsicher sein könnten. – Diese Beschädigung war bereits zu Zeiten von Johann Jakob Simler (1716–1788) vorhanden, der statt iam, das gemäß des Schriftbefundes nicht vertretbare una las. – <sup>c</sup> Simlers Lesung avolando ergibt hier keinen Sinn.

<sup>1</sup> Gemeint ist Georg Frölichs Brief an Bullinger vom 18. Januar (Nr. 3111), der auf der leergebliebenen Rückseite keine Adresse aufweist; s. Nr. 3111, Anm. 18.

<sup>2</sup> Blarers Brief vom 24. Januar (Nr. 3118).

<sup>3</sup> Zum Konstanzer Versöhnungsantrag an Kaiser Karl V. s. zuletzt Nr. 3110,21–23 mit Anm. 30.

<sup>4</sup> Vor seinem Ableben am 9. Januar 1548 hatte der 1477 geborene Straßburger Pfarrer Matthäus Zell Befürchtungen geäußert, dass es bald zu einer Gegenreformation in Straßburg kommen würde; s. Elsie Anne McKee, Katharina Schütz Zell, Leiden, usw. 1999, Bd. 1, S. 118–121; Bd. 2, S. 76–78.

<sup>5</sup> Zu Melanchthons Einladung nach Augsburg s. Nr. 3120,30f mit Anm. 19.

<sup>6</sup> Der Brief Melanchthons an Martin Frecht wurde ca. am 22. Januar 1548 in Wittenberg verfasst; s. *MBW-T* XVIII, Nr. 5042.

<sup>7</sup> Pfalzgraf Ottheinrich von Pfalz-Neuburg.

<sup>8</sup> Zur Rekatholisierung von Pfalz-Neuburg unter Otto Truchseß von Waldburg-Trauchburg s. Nr. 3115, Anm. 30.

<sup>9</sup> Herzog Wilhelm IV. von Bayern.

<sup>10</sup> verpfändet; s. *SI* VII, 1684f. – Ottheinrich hatte das Fürstentum vom Beginn seiner Regentschaft im Jahr 1522 bis zum Jahr 1544 enorm verschuldet, sodass bereits zu dieser Zeit der Verkauf an Bayern ernsthaft erwogen wurde. Um dies zu verhindern, hatten im August 1544 die Stände Pfalz-Neuburgs beschlossen, die Schulden des Pfalzgrafen zu übernehmen. Im Gegenzug verzichtete der Pfalzgraf zu ihren Gunsten auf die Ausführung der Regierungsgeschäfte; s. *HBBW* XX, Nr. 2935, Anm. 44; Sigmund Riezler, *Geschichte Baierns*, Bd. 4: 1508–1597, Gotha 1899, S. 327f.

in ain ander hand kommen, mandiert der kaiser de plenitudine potestatis, das kain creditor ainchen<sup>11</sup> bürgen, sonder allain h[ertzog] Ott Hainrichen selbs um die schuld anfordern sölle by verliering<sup>12</sup> seiner schuld, etc.

Zü Ravenspurg hat man yetzund die kaiserlichen mandat<sup>13</sup> wider unß ouch [6]  
25 verkündten und ettlich anderen mehr orten, das wir uns nitt gnüg verwunderen können, wa es doch mitt uns hinuß welle. Der herr gott schicks nach gnaden!

Nostri omnes officiosissime te iubent salvere, praecipue germanus<sup>14</sup> meus frater<sup>15</sup> [7]  
cum consobrino Zviccio<sup>16</sup> ac ceteris. Salveant tui omnes cum venerandis fratribus  
30 symmystis ac omnibus, qui nos in Christo Iesu diligunt, quorum perpetuis interpel-  
lationibus apud gratiae thronum adiuvari totis visceribus cupimus. Ioachimum illum  
Rhetum<sup>17</sup>, ut meis verbis amantissime salutes, multum te quaeso.

Meinen gunstigen, lieben schwager<sup>18</sup> Marcell Dietrichen<sup>19</sup> sampt seiner lieben [8]  
h[usfrowen] welt von mir und den minen allen fruntlich grützen. Wir habend im  
nichts news ze schreiben, dann<sup>20</sup> was ir von unß yederzyt vernempt. Una igitur fidelia  
35 duos parietes,<sup>21</sup> etc. Ich muß uffhören.

Ah, orate pro nobis, quantum potestis ardentur, ut ne quid unquam vel christiana [9]  
professione vel nomine nostro indignum designemus.

De praesenti quodam remedio adversus febrim te non adeo pridem admonuer- [10]  
am,<sup>22</sup> ut me redderes, si liceret, certiozem. Expecto igitur, quid aliquando respondeas.

40 Est liber quidam Colonię in ędibus Quentellianis impressus anno 31. mense iunio, [11]  
cui titulus Onus ecclesiae,<sup>23</sup> nihil aliud quam rhapsodias multarum prophetiarum  
et revelationum Merlini, Methodii, Hildegardis, Brigitte, etc. complectens.<sup>24</sup> Hunc

<sup>11</sup> irgendeinen.

<sup>12</sup> Verlust.

<sup>13</sup> Gemeint sind die Mandate, die der Kaiser 1547 gegen Konstanz erlassen hatte. Konstanz wurde durch diese wirtschaftlich sanktioniert; s. *HBBW* XX, Nr. 3053, Anm. 4; Nr. 3110, Anm. 30.

<sup>14</sup> leiblicher.

<sup>15</sup> Thomas Blarer.

<sup>16</sup> Konrad Zwick.

<sup>17</sup> Joachim Rheticus, geb. 1514, gest. 1574.

<sup>18</sup> lieben schwager: liebenswerten. – Hier wird auf keine tatsächliche Verwandtschaft hingewiesen. Vielmehr ist die Bezeichnung als Ausdruck der persönlichen Verbundenheit zu verstehen; s. *Fischer* V 1229.

<sup>19</sup> Marcell Dietrich von Schankwitz. – Zu seinem Aufenthalt mit seiner Frau Anna, geb. Zehntmeier, in Zürich s. Nr. 3110, Anm. 37.

<sup>20</sup> als.

<sup>21</sup> Vgl. *Adagia* 1, 7, 3 (*ASD* II/2 129, Nr. 603).

<sup>22</sup> Blarer hatte gehört, dass der Schwager eines

Zürcher Wirtes ein wirksames Mittel gegen Fieber kannte. Er bat Bullinger in seinem Brief vom 23. November 1547 um Auskünfte hierüber. Bullinger hatte ihm bereits zwei Tage später brieflich zugesichert, sich danach zu erkundigen; s. *HBBW* XX, Nr. 3083, 14–16; Nr. 3085, 20f.

<sup>23</sup> Die Schrift Berthold *Pürstingers*, *Onus ecclesiae* (*VD16 P2933*), wurde 1531 in Köln in der Offizin Peter Quentels gedruckt. Es handelt sich hierbei um eine bearbeitete Fassung des bereits 1524 in Landshut erschienen Werks (*VD16 P2928. P2929*); s. Josef *Schmuck*, *Die Prophetie „Onus Ecclesiae“ des Bischofs Berthold Pürstiger*. Religiöse Kritik der Zustände in Kirche und Welt aus den ersten Jahren der Reformation, Wien 1973, S. 5f.

<sup>24</sup> Das Werk enthält prophetische Schriften, die Merlin, Methodius von Olympus, Hildegard von Bingen und Brigitta von Schweden zugeschrieben werden.

rogo, si istic venalis prostat, ut meo nomine emendum cures meque de precio certiozem facias, nam habere vehementer cupio.

45 Vale. 31. ianuarii 1548.

[12]

Tuus A. Bl.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Heinricho Bullingero, amico modis omnibus summo.<sup>25</sup>

[3124]

## Celio Secondo Curione an Bullinger

Basel, Dienstag, 31. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 366, 77 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Curione hat Bullingers Brief [nicht erhalten] empfangen. Bullinger hätte ihm nicht für sein Büchlein [„De omni artificio disserendi atque tractandi summa“] danken müssen, da Curione ihm und den Seinen so viel schuldet. Es zeichnet den Bullinger sehr aus, dass er um seine Großzügigkeit gar kein Aufhebens macht! Curione wird dennoch keinesfalls vergessen, was er Bullinger schuldig ist, auch wenn er aufgrund seiner Armut die ihm erwiesenen Wohltaten nicht erwidern kann. — [2] Bullinger empfiehlt in seinem Brief [nicht erhalten] den Studenten [Lamprecht Zehnder?], der gemeinsam mit Huldrych Zwingli d. J. erfreulicherweise bei Curione erschienen ist. Allen, insbesondere aber dem von Bullinger empfohlenen [Zehnder?] hat Curione die Erlaubnis gegeben, ihn jederzeit aufzusuchen und seine Einrichtung zu nutzen. Außerdem ermunterte er sie zum Studium und gutem Verhalten auf, vor allem aber zur aufrichtigen und reinen Gottesverehrung. Da die jungen Studenten jedoch seltener bei ihm sind, als ihm lieb wäre, sollte Bullinger sie ermahnen, Curione wie einen Vater anzusehen und seinen Hausstand wie ihren eigenen zu nutzen. — [3] Was schreibt Bullinger denn da über das Konzil von Trient? Soll etwa auch Curione dorthin berufen werden? Das ist doch eine Angelegenheit für Kardinäle und Bischöfe, aber nicht für ihn! Wenn er aber dorthin müsste, würde er Bullinger ohne zu zögern in die Gefahren folgen. Aber ohne Bullinger auch kein Curione! — [4] Jedoch Scherz beiseite: Von einer Fortführung des Konzils hat er nichts gehört, zumal sogar der kaiserliche Gesandte [Kardinal Cristoforo Madruzzo], der Bischof von Trient, weder bei Papst Paul III. ist noch bei denen, die in Bologna zum Schein tagen. Denn als Vorwand für die Ablehnung jedweder künftigen Abänderung [bei der Abhaltung des Konzils] dient diesen die [fehlende] Zustimmung aller Fürsten. Weil kein allgemeines Konzil im Sinne von Kaiser Karl V. in Trient abgehalten werden kann, lässt dieser die Reichsstände, wie Curione hörte, einige wenige auswählen,

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>25</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Bullingers Neffe Josua Bullinger;

s. Nr. 3133,1f.

die die Religionsstreitigkeiten schlichten sollen. Karl V. werde deren Bemühungen um den Frieden (natürlich!) immer unterstützen. — [5] Das sind die Nachrichten, die Curione erhalten hat. Bullinger soll ihm im Gegenzug ebenso Neuigkeiten mitteilen, da er zweifellos gut informiert ist. — [6] Grüße, auch an die Familie und die Kollegen.

Superioribus diebus accepi literas<sup>1</sup> tuas, Bullingere doctissime simul et humanissime, [1]  
 quibus mihi de libello<sup>2</sup> nostro, hoc est de nihilo, gratias agebas, mihi inquam,  
 qui omnia tibi tuisque omnibus et debeo et volo. Sed ea es morum suavitate et  
 benignitate animi, ut ex omni parte velis vincere, non modo beneficiis dandis, sed  
 5 etiam dissimulandis. Nunquam tamen ista tua praeclara dissimulatione assequeris,  
 ut ego me tuum esse mancipio et nexu obliviscar. Sed mea tenuitas<sup>b</sup> facit, ut tuis in  
 nos meritis respondere non possim.<sup>3</sup>

In iisdem autem literis mihi studiosum<sup>4</sup> quendam vestratem commendas dili- [2]  
 genter. Is venit ad me una cum Zvinglio<sup>5</sup>, quos libenter vidi. Et cum aliis omnibus  
 10 tum ei, quem mihi commendabas, me meaque obtuli fecique potestatem, quoties et  
 quandocunque liberet, me adeundi et me meisque omnibus<sup>6</sup> utendi. Sum praeterea  
 illos ad bonas literas et mores, tum etiam ad dei sincerum purumque cultum et  
 honorem adhortatus. Reliquum est, ut tu ad illos scribas, uti libere me quasi patre  
 et meis, ac si sua essent, utantur. Nam rariores ad me<sup>c</sup> sunt, quam vellem.

15 Sed quid est, mi Bullingere, quod ad me de concilio Tridentino scribis? Etiamne [3]  
 eo Coelius advocabitur? Atqui sunt cardinalium et episcoporum ista concilia, non  
 mei similia. Verum, si mihi eo veniendum est, ego Bullingerum meum sequar  
 atque cum eo libenter omnia pericula adire non dubitabo. Quodsi nec Bullingerus  
 eo, nec Coelius!

20 Sed extra iocum: Ego concilium Tridentinum non procedere audio, quod ipse [4]

<sup>b</sup> In der Vorlage tenuita. — <sup>c</sup> Über der Zeile nachgetragen.

<sup>1</sup> Nicht erhalten.

<sup>2</sup> *Curione*, De omni artificio disserendi atque tractandi summa, Basel, Johannes Oporin, August 1547 (VD16 C6426); s. dazu *Kutter* 135f. — Curione hatte das Buch mit seinem Brief vom 27. August 1547 (HBBW XX, Nr. 3000) an Bullinger geschickt. Da dieses aber vom Boten nicht überbracht worden war, schickte es Curione mit seinem Brief vom 24. Oktober 1547 noch einmal; s. HBBW XX, Nr. 3052,31–33.

<sup>3</sup> Curione hatte zu dieser Zeit eine nur mittelmäßig besoldete Stelle an der Universität Basel inne; s. *Kutter* 123f.

<sup>4</sup> Vermutlich der Zürcher Lamprecht (Lam-

pert) Zehnder, geb. 1527, gest. 1564, Stipendiat am Zürcher Großmünster. Im entsprechendem Zeitraum hat sich kein anderer Zürcher in Basel eingeschrieben; s. Zürich ZB, Ms Car C 44, S. 923, Nr. 32; *Pf-Zürich* 647; *M-Basel* 53, Nr. 31.

<sup>5</sup> Huldrych Zwingli d.J., der seit Mitte März 1546 in Basel studierte und zusammen mit Josias Simler und weiteren Zürcher Stipendiaten bei Konrad Wolfhart (Lycosthenes) wohnte; s. HBBW XV, Nr. 2284, Anm. 13; XVI, Nr. 2378, Anm. 4; XX, Nr. 2872,35f.

<sup>6</sup> meisque omnibus: Gemeint ist hier vermutlich insbesondere, was von Curiones Hausstand dem Studium zuträglich ist.

Tridentinus pontifex<sup>7</sup>, caesaris<sup>8</sup> ad papam<sup>9</sup> legatus, id nec a papa ipso, nec ab iis, qui sunt Bononiae concilii specie congregati, obtinere nequiverit.<sup>10</sup> Consensum enim omnium principum christianorum praetexunt, sine quo se quicquam immutatuos negant. Verum caesar, ut accepi, status Germaniae adhortatus est, ut, quando concilium generale Tridenti, ut cupiebat, haberi non potest, paucos<sup>d</sup> quosdam eliquant<sup>11</sup> et sortiantur, qui controversias religionis componere moliantur, se illorum conatibus ad pacem respicientibus (scilicet<sup>12</sup>) nunquam defuturum.<sup>13</sup>

Habes, quae ego acceperim. Tu vicissim, mi optime frater, si quid habes, quod non dubito, nobiscum communicabis. [5]

30 Vale per Iesum Christum, unicum servatorem. Saluta domum tuam totam et sanctos istos atque doctissimos fratres. Basileae, pridie calendas februarii 1548. [6]

[Ohne Unterschrift.]

[Adresse auf der Rückseite:] Clarissimo theologo d. Heinricho Bullingero, Tigurinae ecclesiae pastori sanctissimo et vigilantissimo, amico et fratri imprimis observando.  
35 Tiguri.

[3125]

## Jodocus Kilchmeyer an Bullinger

Bern, Dienstag, 31. Januar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 360, 75 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Kilchmeyer sieht sich genötigt, seine unbedeutenden, alltäglichen Aufgaben kurz ruhen zu lassen, um Bullinger von den weltlichen Aufgaben etwas entlasten zu können. So kann sich dieser umso mehr den kirchlichen Angelegenheiten widmen. — [2] Zum Ersten: Bullinger forderte in seinem vormaligem Brief [nicht erhalten] einen Beleg über die Rückzahlung [der Schulden] von Kaspar Seidensticker an Ambrosius Blarer und insbesondere an den von Bullinger erwähnten [Jakob Funcklin]. Kilchmeyer hat jedoch keine entsprechende

<sup>d</sup> In der Vorlage paucos. — <sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>7</sup> Kardinal Cristoforo Madruzzo, Bischof von Trient.

<sup>8</sup> Karl V.

<sup>9</sup> Paul III.

<sup>10</sup> Zur Verlegung des Konzils nach Bologna durch Paul III. s. Nr. 3113, Anm. 4. — Zur Antwort des Papstes, die Madruzzo vor den Reichsständen übermittelte, s. Nr. 3108,5–8

mit Anm. 4; *Pastor* V 640.

<sup>11</sup> Hier vermutlich im Sinne von absondern; s. *MLW* IV 1192f.

<sup>12</sup> scilicet unterstreicht hier die Ironie der Aussage.

<sup>13</sup> Zur vom Kaiser initiierten Übergangsregelung s. Nr. 3111,15–17; *HBBW* XX, Nr. 3094,19–23 mit Anm. 14f.

*Quittung erhalten. Als Kilchmeyer mit Seidensticker zusammentraf, bat er diesen, Bullingers Forderung nachzukommen. Seidensticker gab allerdings an, dass so eine Quittung gar nicht nötig sei, wenn er einen Beleg vom Gläubiger erhalte. Und dass Bullinger eine solche Quittung bereits erhalten hat, geht aus seinem letzten Brief [nicht erhalten] hervor, dem er allerdings irrtümlich ein anderes Schriftstück [zur Weiterleitung an Seidensticker] beigelegt hatte. Kilchmeyer wird Seidensticker, der nun weit weg im Bernbiet [in Thunstetten] wohnt, bei nächster Gelegenheit brieflich dazu auffordern, ihm dieses [irrtümlich zugestellte] Schriftstück sofort zuzuschicken. Es besteht also kein Grund, an Kilchmeyers Zuverlässigkeit zu zweifeln! — [3] Zum Letzten: Bullinger soll sich keine Sorgen um das vom Maienfelder Bürger [N.N.] geschickte und für Benedikt Bähler bestimmte Geld machen, das Kilchmeyer von Bullinger durch die Übermittlung von Felix von Egg erhalten hatte. Kilchmeyer hat sich bereits um alles gekümmert. Zudem hat er hierfür schon eine für den Schuldner bestimmte und mit einem Siegel versehene Quittung erhalten, die gleichzeitig Bullinger und ihn entlastet. — [4] Falls Kilchmeyer tatsächlich etwas beim Berner Rat auszurichten vermag, sollte der Berner Stadtbote [N.N.] jeden Moment nach Zürich aufbrechen, um das Geld sowohl für die bisherigen Berner Stipendiaten am Zürcher Grossmünster [Johann Knechtenhofer, Abel Mühlhofer, Jonas Danmatter, Ismael Buchser und Samuel Schnewli] als auch für die neuen [N.N.] zu überbringen. Kilchmeyer wird auch dafür sorgen, dass jener Bote die Quittung [Bählers] im Namen aller Beteiligten mitbringen wird. — [5] Am 17. Januar dieses Jahres wurden der altbekannte Johannes Ulrich Göppel und Benedikt Schürmeister durch einen Berner Ratsentscheid aus der Zofinger Kirche entlassen. Warum? Weil jene lutherisch ausgerichteten Prädikanten undeutliche und verwirrende Ansichten über das Amt des Pfarrers und das Abendmahl gelehrt haben, die sich weder ziemen noch der Kirche dienlich sind! Kilchmeyer hat vermutlich während der kräfteaubenden Verhandlung [vor dem Berner Rat] einige vor den Kopf gestoßen. Falls das ein Fehler war, dürfte dieser nebst seinen übrigen Verfehlungen verzeihbar sein, zumal er nichts getan hat, wofür er sich vor Gott fürchten müsste. — [6] [Schürmeister und Göppel] hatten diese Strafe schon lange verdient! Soviel Kilchmeyer weiß, wurde Schürmeister vom Schwäblein Göppel mit schwäbischer List verführt! Sobald Schürmeister in seiner eidgenössischen Einfalt und Frömmigkeit begreift, dass er nicht nur falsch gehandelt hat, sondern auch dass die Strafe angemessen ist, wird sich Kilchmeyer mit aller Kraft darum bemühen, ihm andernorts eine angemessene Stelle zu verschaffen. Gott Sorge dafür, dass Bullinger ihm ja keinen Schwaben mehr schickt noch empfiehlt! — [7] Nur ein Blinder könnte nicht bemerken, was in Bern durch die beiden ausgelöst wird, nachdem sie [entlassen] wurden! — [8] Was Kilchmeyer für seine eigene Zukunft vorhat, wird er beizeiten und mit Entschlossenheit dem Zürcher Rat unterbreiten, in dessen Dienst er seinen Lebensabend verbringen möchte. Wenn man wenigstens nur auf sein Alter Rücksicht nehmen würde! — [9] Es grüssen Eberhard von Rüm- lang, Johannes Wäber und Nikolaus Pfister, die wachsam bleiben. Grüsse an [Johannes] Fries, [Johann Jakob] Ammann und die anderen Kollegen.*

S. Cogis me, doctissime vir, ut abiectis paulisper negotiis, quibus quottidie obruor, [1] mihi vel horulam ad te scribendi rapiam, maxime ut te sublevem sæcularibus negociis, quo ecclesiasticis promptius servire possis.

Caput illud est: Quittanciam<sup>1</sup> (si doctis placet)<sup>b</sup> Casparem Sydenstyker et Am- [2]  
 5 brosium Blauerum attinentem vel illum alium<sup>2</sup> potius, de quo scribis, ipse non vidi.  
 Sed literę<sup>3</sup> tuę tunc ad me scriptę significarunt, te a Caspare quitanciam exposcere.  
 De quo cum virum convenirem, ut satisfaceret votis seque per omnia gratum erga te  
 exhiberet, respondit, opus non esse, sed potius, ut ipse huiusmodi literas a creditore  
 10 literę<sup>4</sup> tuę novissime liquido testantur. Cęterum quandoquidem Caspar<sup>c</sup> ille nunc  
 procul a nobis et urbe (in agro tamen urbis) sedeat,<sup>5</sup> quamprimum potero, scribam ad  
 eum, ut, si huiusmodi literas suis vel annexas vel inclusas a te acceperit,<sup>6</sup> confestim  
 ad me mittat. Quo facto non est, ut dubites de fide mea.

De postremis vero pecuniis Benedicto Bęler<sup>7</sup> pertinentibus missisque a quodam [3]  
 15 cive<sup>8</sup> Meyenföldensi<sup>9</sup> et mihi abs te per Foelicem ab Egg<sup>10</sup> redditis, nolim quicquam  
 te afficias. Omnia sunt summa fide per me executi. Quittanciam quoque super hac  
 re mecum habeo sigillatam pro debitore, pro te et me satisficientem omnesque nos  
 ab hoc negotio absolventem.

Spero omni momento ad vos venturum publicum tabellarium<sup>11</sup> pecunias sti- [4]  
 20 pendiaris nostris apud vos in litterario ludo militantibus novosque<sup>12</sup>, si quid valebit

<sup>b</sup> *Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.* – <sup>c</sup> *In der Vorlage Caspares.*

<sup>1</sup> Quittung; s. *Niermeyer* 1146 s.v. quietantia.  
 – Gemeint ist ein Beleg über die Rückzah-  
 lung der Schulden von Kaspar Seidensticker  
 (Seidenstricker) an Ambrosius Blarer und an  
 den Konstanzer Prediger Jakob Funcklin. Sei-  
 densticker hatte seine Schulden zunächst nur  
 teilweise zurückgezahlt. Auf Blarers Bitte hin  
 betraute Bullinger daraufhin Kilchmeyer in ei-  
 nem nicht erhaltenen Brief mit der schließlich  
 erfolgreichen Schuldeneintreibung. Blarer be-  
 dankte sich am 23. November 1547 bei Bullin-  
 ger für die Übermittlung von Seidenstickers  
 Brief mit dem geschuldeten Restbetrag. Dem  
 Schreiben Seidenstickers lag aber offensicht-  
 lich keine Quittung bei, weshalb diese nun  
 nachträglich verlangt wurde; s. *HBBW* XX,  
 Nr. 3040,65–77, Nr. 3056,69–72 und 79–84;  
 Nr. 3083,10f.

<sup>2</sup> Jakob Funcklin.

<sup>3</sup> Nicht erhalten.

<sup>4</sup> Nicht erhalten. – Bullingers Schreiben muss,  
 um vor dem Abfassungsdatum des vorliegen-  
 den Briefes bei Kilchmeyer eingegangen zu  
 sein, vor dem 28. Januar 1548 verfasst worden  
 sein.

<sup>5</sup> Seidensticker wirkte damals als Prediger  
 in Thunstetten; s. *HBBW* XX, Nr. 3040,  
 Anm. 67.

<sup>6</sup> Bullinger hatte das Schriftstück offensichtlich  
 mit Bitte um Weiterleitung an Seidensticker  
 nach Bern geschickt.

<sup>7</sup> Benedikt Bähler, gest. 1558, ehemals Chor-  
 herr in Interlaken, war der erste evangelische  
 Prädikant in Thurnen (Kt. Bern) und wirkte  
 dort bis 1558; s. *ABernerRef* 597, Nr. 1465;  
*Pf-Bern* 147.

<sup>8</sup> Unbekannt.

<sup>9</sup> aus Maienfeld (Kt. Graubünden).

<sup>10</sup> Der ansonsten unbekannt Felix von Egg  
 taucht zusammen mit Johannes Haller in der  
 Schauspielerliste des Dramas „Des herren win-  
 garten“ von Jakob Ruf auf, das am Pfingst-  
 montag, dem 26. Mai 1539, aufgeführt wor-  
 den war; s. *St. Gallische Handschriften in*  
*Auszügen*, hg. v. Gustav Scherer, St. Gallen  
 1859, S. 73.

<sup>11</sup> Unbekannt.

<sup>12</sup> Die Berner schickten seit Ende 1546 Stipen-  
 diaten zum Studium nach Zürich; s. *HBBW*  
 XX, Nr. 2731a,26–45. – Die Namen der neuen

diligentia mea et preualebit, adducturum. Cui tum quoque et illam quitanciam<sup>13</sup> ad te omnium nomine perferendam curabo.

Decima septima die ianuarii anni praesentis 48 Göppelius noster<sup>14</sup> et Benedictus Schurmeyster per senatus nostri magnifici decretum ab ecclesia Zoffingensi moti sunt ac abdicati. *Qu* data opera? Spiritu Lutherano infecti obscuriores implicatiores hactenus fuerunt de ministerio cęnaque dominica docentes, quam deceat ecclesięque consultum fuerit. *Qua* in re preter sudores passos arbitror me nonnullos offendisse.<sup>15</sup> Sed transeat error iste, si erratum est, cum cęteris meis peccatis. In hac re nihil per me factum est, de quo dominum cęli terreque metuam.

Dudum enim digni fuerunt!<sup>16</sup> Sed quondam novi d. Benedictum per Suęvulum<sup>17</sup> illum Göppelium seductum Suęvicaque arte circumventum. Ut<sup>18</sup> sibi consonans prius damnum quam causam intellexerit natura eydtgnossischer einfaltikeit und fromkeit, summis viribus curabo, ut alio in loco pro dignitate sua ei prospiciatur.<sup>19</sup> Suęvum nullum ad me mittas, rogo, neque commendes, habeat dominus omnem curam precor.

Studenten aus Bern sind unbekannt. – Seit Juli 1547 studierten Ismael Buchser und Samuel Schnewli als Berner Stipendiaten in Zürich; s. *HBBW* XX, Nr. 2931, Anm. 5 und 6. – Von den Berner Stipendiaten Johann Knechtenhofer, Johannes Fädmingen, Abel Mühlhofer und Jonas Danmatter, die im Januar 1547 zum Abschluss ihres Studiums nach Zürich geschickt worden waren, hatten mindestens Danmatter und Fädmingen zum Zeitpunkt des vorliegenden Briefes Zürich bereits verlassen, da diese noch 1547 in Scherzligen (Kt. Bern) bzw. Brugg nachgewiesen sind; s. *HBBW* XVIII, Nr. 2710, Anm. 52 (wo allerdings die Vermutung, dass Fädmingen Zürich bereits 1546 verlassen haben könnte, nicht zutreffend ist); XIX, Nr. 2764; Nr. 2783a im Anhang des vorliegenden Bandes.

<sup>13</sup> Gemeint ist die Quittung Bählers über das erhaltene Geld; s. oben Z. 16–18.

<sup>14</sup> Hier gemeint: der altbekannte. – Bullinger war bereits seit spätestens Januar 1547, sicherlich aber schon weitaus früher über die Streitigkeiten informiert, die der Zofinger Prädikant Johannes Ulrich Göppel verursachte; s. *HBBW* XIX, Nr. 2747. – Der Konflikt der seit 1545 in Zofingen tätigen lutherisch gesinnten Zofinger Prädikanten Göppel und Benedikt Schürmeister mit dem zwinglisch ausgerichteten Aarburger Pfarrer Peter Schnyder wurde

am 17. Januar 1548 vor dem Berner Rat ausgetragen. Beide Zofinger Prädikanten wurden ihres Amtes enthoben; s. Nr. 3116; *HBBW* XIX, Nr. 2747, Anm. 4. – Nach dem erfolglosen Versuch einiger Zofinger Unterstützer der lutherischen Seite, Widerspruch gegen das Urteil einzulegen, erfolgte die ausführliche Urteilsbegründung erst am 6. März 1548; s. Hans Rudolf Lavater, Johannes Goepfel, Prädikant zu Rohrbach 1527–1545 und zu Zofingen 1545–1548, in: *Jb. des Oberaargaus* 21, 1978, 168f.

<sup>15</sup> Kilchmeyer hatte als einer der Schiedsmänner an der Verhandlung teilgenommen; s. Nr. 3116, Anm. 11.

<sup>16</sup> Subjekt sind Göppel und Schürmeister.

<sup>17</sup> Schwäblein. – Der Ausdruck ist pejorativ gemeint.

<sup>18</sup> Hier: Sobald. – Schürmeister, der bei der eigentlichen Verhandlung am 17. Januar nicht anwesend gewesen war, wandte sich aufgrund seiner Bestürzung über das Urteil an den Aarburger Landvogt Vincenz Pfister, um eine weitere Anhörung vor dem Berner Rat zu erwirken. Diese muss nach dem 7. Februar stattgefunden haben; s. Nr. 3116, 32f. 100–105 und Anm. 2.

<sup>19</sup> Schürmeister sollte spätestens ab August 1548 eine Stelle in Brugg innehaben; s. *HBBW* XIX, Nr. 2747, Anm. 4.

Sed quid per illos effectum sit apud nos, postquam ditati<sup>20</sup> fuerint, nemo nisi [7]  
 cęcus videre nequit.<sup>21</sup>

40 Quę ipse destinarim facturum me firmiterque proposuerim, suo die et hora [8]  
 intelliget sanctissimus senatus noster Tigurinus, sub quorum<sup>22</sup> obediencia spiritum  
 reddere decrevi. Si modo senectutis meę, de quo non dubito, rationem habituri  
 sint.<sup>23</sup>

Salvere et valere te iubent d. Eberhardus a Rüm-lang, Textorius<sup>24</sup>, Nicolaus [9]  
 Artopeus<sup>25</sup>, die wir all z Bern kein fyrtag hend<sup>26</sup>. Salutabis nomine meo Frysium<sup>27</sup>  
 mihi charissimum, d. Ammianum<sup>28</sup>, compatrem meum, cęterosque omnes fratres.  
 45 Datum Bernę ad lucernam<sup>29</sup>, 31. ianuarii anno 1548.

I. K.,  
 tuus semper.

[Adresse auf der Rückseite:] Dem fromen und wolgelernten meyster Heynrich Bul-  
 linger, Zurich, pędicant zum großen Munster, minem lieben günner und brüder.<sup>30</sup>

<sup>20</sup> Ironisch zu verstehen. – Kilchmeyer hofft of-  
 fensichtlich, dass die Strafe, die den beiden  
 erteilt wurde, diese bessern und damit „berei-  
 chern“ wird.

<sup>21</sup> Kilchmeyer spielt hiermit auf den aufflam-  
 menden Konflikt innerhalb der Berner Kir-  
 che zwischen den lutherisch ausgerichteten  
 Pfarrern Beat Gering und Simon Sulzer auf  
 der einen Seite und der zwinglisch gesinnten  
 Partei auf der anderen Seite an; s. Nr. 3116,  
 Anm. 142 und unten Z. 42f.

<sup>22</sup> Gemeint sind die Zürcher Ratsherren.

<sup>23</sup> Der damals 60-jährige Kilchmeyer hatte mit  
 dem Verweis auf sein Alter schon am 2. Juli  
 1547 seine Hoffnung geäußert, in Bern von Jo-  
 hannes Haller ersetzt und selbst nach Zürich  
 zurückberufen zu werden. Er wiederholte dies  
 Mitte August 1547 in Gegenwart der Zürcher  
 Bürgermeister Johannes Haab und Hans Ru-

dolf Lavater; s. *HBBW* XX, Nr. 2937,38–41  
 und Anm. 25; Nr. 3056,18–25.

<sup>24</sup> Johannes Wäber, Kilchmeyers Helfer am Ber-  
 ner Münster.

<sup>25</sup> Der Schulmeister Nikolaus Pfister.

<sup>26</sup> kein fyrtag hend: Gemeint ist hier, dass sich  
 all die zuvor genannten, die zwinglisch ausge-  
 richtet waren, weiterhin gegen die lutherische  
 Strömung in Bern ohne Unterlass einsetzen  
 werden.

<sup>27</sup> Johannes Fries, Lehrer am Großmünster.

<sup>28</sup> Johann Jakob Ammann, Zürcher Schulherr,  
 der schon in *HBBW* XX, Nr. 2937,35 von  
 Kilchmeyer als Gevatter bezeichnet wird.

<sup>29</sup> ad lucernam: bei Kerzenlicht.

<sup>30</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war  
 der oben in Z. 19–22 erwähnte Berner Stadt-  
 bote [N.N.].

[3126]

## Wigand Happel an Bullinger

[Marburg, zwischen Ende Januar und dem 8. Februar 1548]<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 348, 367 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Happel hofft, dass Bullinger sein vor etwa vier Monaten abgeschicktes Schreiben [HBBW XX, Nr. 3061] erhalten hat. Martin Frecht, der Vorsteher der Ulmer Kirche, sollte es nach Zürich weiterleiten. — [2] In dem Brief hatte er Bullinger darum gebeten, dass man ihm den [geschuldeten] Betrag ausbezahle, den er den Zürcher Studenten in Marburg geliehen hatte. Wenn man den Betrag aber stattdessen den [in Zürich studierenden] jungen Leuten aus Wetter [Johannes und Justus Vultei] aushändigt, möge Bullinger dies der Familie der Wetteraner mit einem Brief quittieren. So könnte Happel von dieser sein Geld bald zurückerhalten. Denn bisher hat er nur 40 Gulden erhalten. Die ausstehenden 34 Gulden sowie weitere viereinhalb Batzen und vier Weißpfennige kann er [ohne die Quittung] aber kaum von der zahlungsunwilligen [Vultei-Familie] verlangen, weil die Auszahlung an die jungen Leute aus Wetter bisher nicht bestätigt wurde. Wie Happel aus einem nur an ihm gerichteten Brief von [Johannes] Fabricius [Montanus] weiß, wurde den Studenten aus Wetter schon ein Teil des ihm geschuldeten Geldes ausbezahlt, einen weiteren sollen sie in Kürze bekommen. Um wie viel es sich aber handelt, vermerkte Fabricius nicht. Weil sich die Angehörigen der Vultei-Brüder auf das Schreiben von Fabricius jedoch nicht verlassen können, weigern sie sich, Happel den restlichen Betrag auszubezahlen. Für den Fall, dass Happels letzter Brief mit seinem Anliegen Bullinger nie erreicht haben sollte, ist Bullinger entschuldigt, und auch dann, wenn Happel an der anstehenden Frühjahrsmesse [in Frankfurt] nicht ausbezahlt werden sollte. Allerdings könnte es ja auch sein (was Happel den Zürcher Studenten jedoch nicht unterstellen möchte), dass diese ihre Schuld aufgrund ihrer Armut nicht sofort begleichen können, Bullinger gegenüber aber trotzdem vorgeben, Happel ausbezahlt zu haben. — [3] Happels letztem Brief lagen die gedruckten antipaulinischen Thesen von Theobald Thamer bei, die dieser immer noch ausdauernd und bissig verteidigt. Thamer hat ein ganzes Buch über die Angelegenheit verfasst und will es nun veröffentlichen, sofern die Marburger Kirchenleitung dies gestattet. Letztendlich ist er ein Heuchler und Schwärmer, dessen Absetzung und Ausschluss aus der Marburger Kirche jeder vernünftige

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Davon ausgehend, dass es sich bei dem unten in Z. 1 erwähnten Brief um HBBW XX, Nr. 3061 handelt, kann der vorliegende Brief auf den Zeitraum von Ende Januar bis Mitte März 1548 datiert werden. Durch Happels Verweis auf die Frankfurter Buchmesse (s. unten Z. 15f) kann dies präzisiert werden. Da Happel offensichtlich wünschte, dass ihm Geld durch einen zur Frankfurter Messe reisenden Zürcher Buchhändler ausgezahlt wer-

de (s. unten Anm. 11), muss der vorliegende Brief rechtzeitig aus Marburg abgeschickt worden sein. Für die Reise von ebendort nach Zürich sind etwa zwei Wochen zu veranschlagen; für die Reise des Zürcher Buchhändlers zur Frankfurter Messe etwa zehn Tage. Hieraus ergibt sich, dass Happel den vorliegenden Brief kaum nach dem 8. Februar abgeschickt haben kann.

*Mann fordert. Doch das ist ohne Zustimmung des [gefangenen] Landgrafen Philipp von Hessen unmöglich! Thamer ist aus Kassel wieder nach Marburg zurückgekehrt, und verhält sich ganz wie zuvor. — [4] Angesichts der schweren Zeit gedeiht die Marburger Universität wieder recht gut. Soweit Happel weiß, droht ihr auch keine Gefahr. Daher können die Zürcher durchaus [wieder] Studenten dorthin schicken, zumal nun auch alles günstiger geworden ist. Wenn es dazu käme, stünde Happel ihnen zu Diensten und würde darauf auch darauf achten, dass sie nur die nötigsten Bücher und Kleider erwerben und demzufolge viel weniger [als die vorherigen Zürcher Studenten] ausgeben. Das gelänge besonders gut, wenn sie bei ihm untergebracht würden, was sich sehr gut einrichten ließe. — [5] Davon abgesehen hat Happel nichts zu berichten. Bullinger möge ihm verzeihen, sollte ihm in der Eile ein Fehler unterlaufen sein. — [6] Gute Wünsche für Bullinger und seine ganze Familie. Grüße an Konrad Pellikan, Theodor Bibliander, Konrad Gessner, Rudolf Gwalther, Otto Werdmüller und alle andere [Pfarrer und Gelehrten].*

Scripsi ante menses 4 tuae humanitati,<sup>2</sup> vir ornatissime, easque literas curavi pervenire [1] ad manus d. Frechti, Ulmensis ecclesiae antistitis<sup>b</sup>, ut per hunc ad te Ulma Tygurum transmitterentur, speroque tibi redditas.

Continebatur autem iis petitio,<sup>3</sup> ut dignareris aliquam mihi locare operam in [2] promovenda mihi aut iuvenibus Veteranis<sup>4</sup> nomine meo ac procuranda solutione,<sup>5</sup> eaque, si praestita esset, efficeres id per literas Veteranorum amicis ipsorum<sup>6</sup> significari, quo ab his mihi satisfaceret citius. Nam ab his non nisi 40 aureos<sup>7</sup> accepi. Reliquos 34 ac semiquinque bazenos<sup>8</sup> et albas quatuor<sup>9</sup> non potui honeste postulare ab invitis, propterea quod neque ego neque illi certiores facti sumus usque adhuc, an nostri [3] Veterani iuvenes, quod mihi a iuvenibus vestris debetur, mea causa acceperint, nisi

<sup>b</sup> In der Vorlage antistiti.

<sup>2</sup> Gemeint ist der Brief *HBBW* XX, Nr. 3061; vgl. oben Anm. 1. — Auf welchem Weg das Schreiben von Marburg nach Zürich geschickt wurde, war bisher unbekannt.

<sup>3</sup> Siehe *HBBW* XX, Nr. 3061,52–64.

<sup>4</sup> Gemeint sind die aus Wetter (Hessen) stammenden Brüder Johannes und Justus Vulteiuss, die 1547 in Zürich studiert hatten. Zur Abfassungszeit des vorliegenden Briefes hatten die Brüder Zürich vermutlich bereits verlassen, was Happel offensichtlich nicht wusste; s. *HBBW* XX, 72f; Nr. 2887, Anm. 13 und 14.

<sup>5</sup> Happel hatte den Zürcher Studenten Johannes Fabricius (Schmid) Montanus, Heinrich Hindermann (Opisander), Hans Rudolf Funk und Karl Schweningner während ihres Studienaufenthaltes in Marburg ein Darlehen von insgesamt 74 Gulden, 4 ½ Batzen und 2

Weißpfennigen gewährt. Er hatte Bullinger gebeten, die geschuldete Summe bei den drei Studenten nach ihrer Heimkehr zurückzufordern und den beiden in Zürich studierenden Vulteiuss-Brüdern aus Wetter auszuhändigen. Die Schulden sollten damit auf die Familie der Brüder übergehen, von denen Happel sein Geld leichter zurückzuerhalten gedachte. Hierzu hatte er von Bullinger einen Beleg über die Auszahlung an die Brüder in Zürich erbeten. Diesen hatte er aber bis anhin noch nicht erhalten; s. *HBBW* XX, Nr. 2883,3–13 und Nr. 3061,52–64.

<sup>6</sup> Die Familie der Vulteiuss-Brüder.

<sup>7</sup> Gulden.

<sup>8</sup> Viereinhalb Batzen.

<sup>9</sup> Der Unterschied mit der oben in Anm. 6 gemachten Angabe (zwei Weißbatzen) ist vermutlich mit Kursschwankungen zu erklären.

quod Henricus Faber<sup>10</sup> solus mihi soli perscripsit recepisse eos aliquam debitae mihi pecuniae partem. Quantam vero non expressit, reliquam autem brevi recepturos. Verum suspectum habuere amici Veteranorum scriptum illud ac propterea integram mihi solutionem praestare renuerunt. Quamobrem, si illas priores meas ea de re  
 15 literas non recepit humanitas tua, excusatum te habeo, ut maxime neque his nunc instantibus nundinis<sup>11</sup> integre mihi satisfactum sit. Fieri enim posset (quod tamen non ausim mihi de iuvenibus vestris polliceri), ut, cum solvere per inopiam non statim queant, affirmant tamen apud vos mihi satisfactum esse.

Praeterea inclusae erant literis illis meis theses Theobaldi<sup>12</sup> nostri antipaulinae [3]  
 20 excusae, quas adhuc usque pertinacissime ut similes alias defendit et mordicus tuetur. Integrum ea de re conscripsit librum et cupit in lucem edere,<sup>13</sup> si id impetrare possit a proceribus ecclesiae nostrae. Summa schwermerus est insigniter hypocrisi instructus et munitus. Ex cordatis viris nemo est, quod sciam, qui non cuperet eum ministerio<sup>c</sup> et albo<sup>c</sup> ecclesiae nostrae exclusum. Sed absque consensu nostri illustrissimi principis  
 25 id fieri nequit.<sup>14</sup> Rediit Cassellis huc et agit veterem Theobaldum.<sup>15</sup>

<sup>c-c</sup> Über der Zeile nachgetragen.

<sup>10</sup> Happel bringt hier offensichtlich die Namen von den oben in Anm. 5 genannten Johannes Fabricius und Heinrich Hindermann durcheinander. Sicherlich meint er Johannes Fabricius Montanus, da Hindermann nach seiner Rückkehr nach Zürich (März 1547) bereits verstorben war; s. *HBBW* XX, Nr. 3061,52–64 mit Anm. 32.

<sup>11</sup> Gemeint ist die Frankfurter Frühjahrsmesse, die im Jahr 1548 etwa vom 3. bis zum 25. März stattfand. – Der Satz ist als indirekte Bitte zu verstehen, dass ein zur anstehenden Buchmesse reisender Zürcher Buchhändler ihm den Geldbetrag überbringen möge. Er dachte hierbei sicherlich an Christoph Froschauer d.Ä.

<sup>12</sup> Theobald Thamer, geb. 1502, gest. 1569, war Theologieprofessor in Marburg und Prediger an der dortigen Elisabethkirche; s. *HBBW* XIV Nr. 1984, Anm. 14. – Thamers Thesen gegen die protestantische Rechtfertigungslehre durch den Glauben *allein* war etwa zwischen dem 18. September und dem 5. Oktober 1547 in Marburg als Einblattdruck unter dem Titel „De fide, quae per dilectionem operatur, disputatio prima contra eos, qui secundam tabulam a prima sicut coelum a terra separent“ erschienen. Thamer wurde darauf

hin in Kassel von den landgräflichen Räten verhört. Er verteidigte seine Kritik an der lutherischen Rechtfertigungslehre und erklärte sogar, dass er allein durch seine wahre Bußpredigt die Befreiung des seit seinem Fußfall vor Kaiser Karl V. gefangenen Landgrafen Philipp von Hessen bewirken und die Streitigkeiten der Lutheraner beenden könnte; s. *HBBW* XX, Nr. 3061,1–12 und 35–51; Karl Wilhelm Hermann *Hochhuth*, Theobald Thamer und Landgraf Philipp, in: *Zeitschrift für die historische Theologie*, NF XXV, 1861, S. 201.

<sup>13</sup> Thamers „Warhafftiger Beriecht von den inurien und Lästereien, welche ihme [d.h. Thamer] die lutherischen deßhalb falsch und unchristlich zumessen“ erschien 1552 ohne Druckangabe (*VD16 T685*). Aus dem vorliegenden Brief wird ersichtlich, dass er eine vorläufige Fassung der Schrift bereits vier Jahre zuvor veröffentlichen wollte.

<sup>14</sup> Landgraf Philipp von Hessen misstraute den Wittenbergern und untersagte die von seinen eigenen Räten vorgeschlagene Reise Thamers zu Melanchthon entschieden; s. *Hochhuth*, aaO, S. 201.

<sup>15</sup> Thamer wurde die Rückreise nach Marburg unter der Bedingung gestattet, sich nicht wieder gegen die lutherische Lehre zu äußern.

Schola nostra cepit rursus florere satis pro temporum horum iniuria,<sup>16</sup> neque [4]  
 quicquam certi periculi imminet, quod sciam. Quamobrem non desuaserim, si vobis  
 ita videatur, plures ad nos transmitters iuvenes. Quod ad me attinet, polliceor vobis  
 omnem meam operam, studium atque fidem.<sup>17</sup> Viliori nunc praetio emuntur omnia,  
 30 ac si mihi ita commendentur, efficiam, ut non nisi necessarios libros et vestes sibi  
 comparent atque longe minus insument, praesertim, si mihi cohabitent, ut nunc  
 ||<sup>367r</sup> commode poterunt.

Praeterea, quod scribam, nihil est. Rogo igitur, boni consulas, quae mihi per [5]  
 temporis angustiam obiter exciderunt.

35 Bene vale cum tota familia tua. Salutabis meo nomine mihi observantissimos et [6]  
 reverendos viros d. Chunradum Pellicanum, Theodorum Bibliandrum, Gesnerum,  
 Gvaltherum, Otthonem<sup>18</sup> et reliquos omnes bonos viros.

Tuae celsitudini addictissimus  
 Wigand Happel.

40 [Adresse darunter:] Clarissimo viro domino Heinricho Bullingero, Tygurinae eccle-  
 siae antistiti dignissimo, domino et præceptori suo sancta fide colendo. Zurich.

Nach kurzer Zeit verstieß er jedoch abermals mit einer Predigt gegen die Auflage und geriet in einen Rechtshandel; s. *Hochhuth*, aaO, S. 201f.

<sup>16</sup> Infolge des Schmalkaldischen Krieges ging die Zahl der Studenten an der Universität Marburg stark zurück; s. Wilhelm Martin *Becker*; Die Marburger Studentenschaft unter der Regierung des Landgrafen Philipp. Eine historische Skizze, in: Philipp der Grossmütige. Beiträge zur Geschichte seines Lebens

und seiner Zeit, Marburg 1904, S. 337f. – Noch im September 1547 hatte Happel den Zürchern davon abgeraten, weitere Studenten nach Marburg zu schicken; s. *HBBW* XX, Nr. 3007,29–32.

<sup>17</sup> Happel hätte gerne Zürcher Studenten bei sich aufgenommen und deren Studium betreut, sofern die Zürcher für die dabei entstehenden Kosten aufkommen würden; s. *HBBW* XX, Nr. 3007,33–46.

<sup>18</sup> Otto Werdmüller.

[3127]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

Konstanz, Mittwoch, 1. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 357, 262 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 683,  
Nr. 1507

[1] Blarer dankt für Bullingers Brief [nicht erhalten], den er gestern durch den deutschen Schulmeister [Benedikt Euander] erhalten hat. Nur kurz zuvor hatte er einen Brief für Bullinger [Nr. 3123 vom 31. Januar 1548] dessen Neffen Josua Bullinger mitgegeben. — [2] Er erwartet, dass das Brautpaar [Hans Rutishauser und Dorothea Diethelm gen. Münchin] jeden Augenblick bei ihm erscheinen und über den Stand [ihres Ehegesuchs] berichten. Da der Thurgauer Landvogt [Leonhard Holzhalb] wohl auch wegen dieser Sache nach Zürich reisen soll, möge Bullinger sein Mögliches [für das Brautpaar] tun! — [3] Die Konstanzer müssen sich im Warten [auf die Antwort Kaiser Karls V. auf ihr Versöhnungsgesuch] weiterhin in Geduld üben. Verhüte Gott, dass daraus Unruhe und anderes Unglück erwächst! Die Gemüter von Ratsherren und Bevölkerung sind in der Not unberechenbar. — [4] Es wäre angebracht, wenn Johannes Gisling [bei seiner neuen Stelle] streng beaufsichtigt würde und keine Eigenverantwortung hätte. Er beteuert auch seine Bereitschaft dazu. Vielleicht meint er es ernst. Zurzeit kann er seinen zügellosen Begierden aber nicht standhalten. Gott erbarme sich seiner! — [5] Blarer wartet auf weitere Nachrichten von Bullinger über die Badener [Tagsatzung]. — [6] Die Briefe, die Blarer zur Weiterleitung nach Bern an Bullinger geschickt hatte, sind dort noch nicht angekommen. Zumindest hat der junge [Kaspar Seidensticker] den Erhalt in seinem letzten Brief nicht bestätigt. Bullinger soll es nicht vergessen! — [7] Euander, der gestern Bullingers Brief überbracht hatte, sollte als Eidgenosse wohl ohne Schwierigkeiten aus Konstanz weiterreisen können. Blarer gab ihm aber lieber keinen Brief mit, um ihn nicht dadurch in Gefahr zu bringen. — [8] Nachrichten über Ercole II. d'Este, Herzog von Ferrara, hat Blarer noch nicht erhalten. — [9] Wenn das in Blarers Brief von gestern genannte Buch „Onus ecclesiae“ in Zürich erhältlich ist, soll Bullinger es ihm so bald wie möglich zukommen lassen. — [10] Nach der Prügelei mit den Steckborner Burschen ist nun noch ein Junge aus Hemmenhofen [N.N.] gestorben. Und mehrere sollen sich noch nicht wieder erholt haben. Glücklicherweise ist man sich einig, dass die Hemmenhofener die Schuld [an der Auseinandersetzung] tragen. — [11] Alle lassen schön grüßen. Auch Blarer selbst lässt Grüße an die Zürcher ausrichten. Man soll für Konstanz beten.

Gottes gnad und alles güts. Ich hab euch gestert by ewerm vetter<sup>1</sup> geschriben und [1]

<sup>a</sup> Mit Schnittpuren.

<sup>1</sup> Neffe; s. *SI* I 1133. — Der Überbringer von Blarers Brief vom 31. Januar 1548

(Nr. 3123) war Bullingers Neffe Josua Bullinger; s. Nr. 3133,1f.

glich daruff ewere schreiben<sup>2</sup> by dem teutschen schülmaister<sup>3</sup> empfangen. Sag euch ewers fleysß grossen danck.

Das ehvolcklis<sup>4</sup> wart<sup>5</sup> ich all stund, wie es stand. Dann<sup>6</sup> der landtvogt<sup>7</sup> sich [2]  
5 vernemen lassen<sup>8</sup>, alls welle er selb gen Zurich diß und anderer sachen halber. So er keme, wellt das aller best euch möglich hierinn handeln.

Unser sach müssend wir allso in geduldt erharren.<sup>9</sup> Gott geb gross unnd vyl [3]  
gnad, damitt die lenge nitt zû undult<sup>10</sup> und anderm unrat<sup>11</sup> gerathe! Die vulgaria ingenia senatorum et plebis seind wunderbarlich<sup>12</sup> in der not.

10 Deß Gyslingers halb were gût, wa er etwan in zucht und maisterschafft<sup>13</sup> sein [4]  
kündt, das er nitt aigen verwaltung hett. Er empeut sich<sup>14</sup> allweg<sup>15</sup>, er wellt sich lassen ziechen und straffen<sup>16</sup>. Vyllicht ist im<sup>17</sup> ernst. Interim tamen impotentibus illis affectibus vincitur. Gott erbarm sich sin<sup>18</sup>!

Von Baden<sup>19</sup> allso will ich wertig sein<sup>20</sup>, was ir weyter schreibind. [5]

15 Ich hab euch vor ettlichen tagen brieff uff Bern geschickt. Sind noch nitt dahin [6]

<sup>2</sup> Bullingers Brief an Blarer, den dieser wie hier angegeben am 31. Januar erhielt, ist nicht erhalten. Da der Brief, wie Blarer unten Z. 14 angibt, erste Nachrichten über die am 23. Januar begonnene Badener Tagsatzung enthielt, kann Bullinger den Brief nicht vor dem 24. Januar abgefasst haben. Zudem muss Bullinger das Schreiben in Anbetracht der etwa zweitägigen Reisezeit von Zürich nach Konstanz spätestens am 29. Januar abgeschickt haben.

<sup>3</sup> Gemeint ist der aus Markdorf (Bodenseekreis, Baden-Württemberg) stammende Benedikt Euander, der zu dieser Zeit bereits seit knapp fünf Jahren als Schulmeister in Zürich wirkte. Seit der zweiten Jahreshälfte 1546 war er Lehrer an der Fraumünsterschule; s. *HBBW* III, Nr. 242, Anm. 3; XIX, Nr. 2764, Anm. 18.

<sup>4</sup> Brautpaar. – Gemeint sind Hans Rutishauser und seine bereits schwangere Cousine Dorothea Diethelm gen. Münchin, die ihre Ehe kirchlich anerkennen lassen wollten. Blarer hatte Bullinger um Unterstützung für deren Ehegesuch gebeten; s. Nr. 3106,1–11.

<sup>5</sup> erwarte.

<sup>6</sup> Denn.

<sup>7</sup> Leonhard Holzhalb amtierte zu dieser Zeit als Landvogt im Thurgau; s. Nr. 3118, Anm. 3. – Zu Holzhalbs vorsichtigen Haltung gegenüber dem mündlichen Bericht des Brautpaares über die Zürcher Anerkennung der Ehe sowie zu seiner Reise nach Zürich s. Nr. 3118,5–9

mit Anm. 6.

<sup>8</sup> sich vernemen lassen: hat zu verstehen gegeben.

<sup>9</sup> Zum Konstanzer Versöhnungsantrag an Kaiser Karl V. s. zuletzt Nr. 3123,6–9.

<sup>10</sup> Unruhe.

<sup>11</sup> anderm unrat: anderer misslicher Lage.

<sup>12</sup> seltsam; s. *SI* XVI 628.

<sup>13</sup> Dienstherrschaft. – Johannes Gisling(er), der trotz des Konstanzer Verbots einen Tanz anlässlich seiner Hochzeit veranstaltet hatte, war aus der Stadt geflohen, ohne seine Strafe zu zahlen. Zuvor hatte er angegeben, eine neue Stelle im Bernbiet erhalten zu haben; s. Nr. 3110,14–18 und Nr. 3118,27–30. – Blarer ging offensichtlich davon aus, dass Bullinger auf eine etwaige Anstellung Gislings Einfluss nehmen konnte.

<sup>14</sup> empeut sich: bietet sich an.

<sup>15</sup> immer wieder; s. *SI* XV 857f.

<sup>16</sup> sich lassen ziechen und straffen: sich erziehen und disziplinieren lassen.

<sup>17</sup> ihm.

<sup>18</sup> seiner.

<sup>19</sup> Die Tagsatzung in Baden hatte am 23. Januar 1548 begonnen; s. *EA* IV/1d 904–919, Nr. 415. – Bullingers letzter Brief an Blarer enthielt offensichtlich noch keinen ausführlichen Bericht über die Versammlung; s. oben Anm. 2.

<sup>20</sup> wertig sein: erwarten.

kommen, dann der jung<sup>21</sup> yetz brieff hieher geschriben hat, darinn kain meldung der andern brieff geschicht<sup>b</sup>. Wellts nitt vergessen!

Gestriger zöger<sup>22</sup>, dieweyl er yetz ain aidgnosß ist, mag er on all fahrlichait<sup>23</sup> wol hinuß kommen. Man thût im nichts. Hab im kaine brieff uffgeben wellen, damitt er nitt von deren wegen etwan in unfal<sup>24</sup> keme.<sup>25</sup> [7]

Vom hertzog von Ferrer<sup>26</sup> hab ich hie noch nichts gehört. [8]

Das büch, davon ich euch gestert geschriben, Onus ecclesie genant,<sup>27</sup> ists zû Zürich fail<sup>28</sup>, wellt mirs, so bald ir kondt, zûschaffen<sup>29</sup>. [9]

Es ist die tag noch ain bûb<sup>30</sup> zû Hemahofen gestorben under denen, so von den Steckborern geschlagen worden, und sollend mehr kranck sein.<sup>31</sup> Aber es gibt den Hemahofern yederman unrecht. Das ist das best. [10]

Euch grützend die unseren all. Grützt die ewern von meinen wegen und bettend mitt allen truwen für unß. Gott mitt euch hie und dort ewiglich. Amen. Datum calendis februarii 1548. [11]

30

Tuus Ambr. Bl.

[Adresse auf der Rückseite:] Bullingero suo. Tiguri.<sup>32</sup>

<sup>b</sup> In der Vorlage geschicht.

<sup>21</sup> Vermutlich ist Kaspar Seidensticker gemeint, der kürzlich seine Schulden bei Blarer und Jakob Funcklin beglichen hatte; s. hierzu Nr. 3125, Anm. 1. – Den nicht erhaltenen Brief hatte Blarer seinem Schreiben vom 10. Januar 1548 beigelegt; s. Nr. 3106, 17f.

<sup>22</sup> Benedikt Euander; s. oben Anm. 3. – Dieser galt offensichtlich aufgrund seiner Lehrtätigkeit in Zürich als Eidgenosse; s. oben Z. 1f und Anm. 3.

<sup>23</sup> Gefahr.

<sup>24</sup> Unglück.

<sup>25</sup> Die Gefahr war gegenwärtig, dass Briefe von oder aus Konstanz von kaiserlichen Agenten abgefangen und die Briefschreiber sowie die Überbringer bei verfänglichen Briefinhalten zur Rechenschaft gezogen wurden; s. *HBBW* XIX 37 („Überlegungen zur Briefbeförderung“).

<sup>26</sup> Ercole II. d’Este, Herzog von Ferrara, geb. 1508, gest. 1559. – An der Badener Tagsatzung, die am 23. Januar 1548 begann, wur-

de berichtet, dass Ercole II. zum Gonfaloniere (Oberfeldherr) der Kirche ernannt worden war; s. *EA* IV/1d 907 l.

<sup>27</sup> Blarer hatte sich bereits mit seinem Brief vom 31. Januar 1548 über den Druck Berthold Pürstingers, Onus ecclesiae, Köln 1531 (*VD16* P2933), erkundigt; s. Nr. 3123, 40–44.

<sup>28</sup> käuflich.

<sup>29</sup> besorgen.

<sup>30</sup> Unbekannt.

<sup>31</sup> Blarer hatte Bullinger zuvor mit der Beilage zum Brief vom 24. Januar 1548 von der Prügelei zwischen den Burschen aus Hemmenhofen (Baden-Württemberg) und Steckborn (Thurgau) auf dem gefrorenen Rheinsee berichtet; s. Nr. 3118, 40–49. – Noch ausführlicher berichtet Bullinger über die Schlägerei in seinem Brief an Oswald Myconius vom 11. Februar 1548 (Nr. 3137, 74–95).

<sup>32</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war vermutlich Hans Mangold; s. Nr. 3133, Anm. 4.

## Francisco de Enzinas an Bullinger

Basel, Mittwoch, 1. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 366, 31 (Siegelspur)<sup>a</sup>Druck: *Boehmer, Dryander* 420f, Nr. 37Druck und spanische Übersetzung: *Enzinas BW* 366–368, Nr. 40.

[1] Bullinger hätte Enzinas doch [wegen eines Buchversands] John Hooper gegenüber gar nicht so eindringlich empfehlen müssen, da dieser ja genau weiß, dass all seine Aufträge von Enzinas gewissenhaft ausgeführt werden. Es wäre schade, wenn das erste Büchlein [„An Answer unto my lord of wynchesters booke intytlyd a detection of the devyls Sophistrye wherwith he robbith the vnlernyd people of the trew byleaf in the moost blessyd sacrament of the aulter“?] wirklich verloren gegangen sein sollte. Er wird Hooper schreiben, weshalb der Versand seiner Meinung nach schlecht vorbereitet war. Wäre das Büchlein an ihn gesendet worden, hätte er sich nicht nur um die Übermittlung nach Antwerpen, sondern auch bis nach England gekümmert. Bei der Schrift [„A declaration of Christe and of his offyce“?], [um deren Versand er sich nun kümmern sollte], hat er sich ganz an Hoopers Vorgaben gehalten und das Buch nach Antwerpen geschickt, wo es wohl bald gut ankommen wird. Er selbst hat auf genau diesem Weg schon viele Büchersendungen ohne Verluste verschickt. — [2] Bullingers Gutachten über das englische Buch hat er mit Interesse zur Kenntnis genommen, obwohl er ohnehin überzeugt war, dass Hooper nur Gelehrtes und Verbürgtes veröffentlichen würde. — [3] Über Politik wagt er nichts zu schreiben. Er befürchtet aber, dass die Welt ein furchtbares Monstrum gebiert, das nicht ohne Fehlgeburt hervorgebracht werden kann und das den Untergang des ganzen Reiches mit sich bringen wird. — [4] Über Privatangelegenheiten getraut er sich noch weniger zu berichten, um Bullinger nicht noch mehr zur Last zu fallen. Er kann in Basel nicht sicher leben und kennt in ganz Europa keinen sicheren Ort. Deshalb hat er vor, in die osmanischen Gebiete zu reisen, in denen er sicherlich mit guten Argumenten die wahre Religion verbreiten kann. Dort will er eine Stadt gründen, die den anderen Exilanten aus Europa als Zuflucht dienen soll. Mehr dazu wird er Bullinger und Theodor Bibliander vor seinem Aufbruch dorthin berichten. — [5] Unterdessen beglückwünscht er diese beiden und die übrigen Pfarrkollegen zu ihrer Muße, die sie der Gelehrsamkeit widmen, und wünscht ihnen bei Gott, dass sie ewig anhalten möge.

S.D. Non erat opus tam accurata commendatione in re tam levi, praesertim cum [1] non ignoret dominus Hopperus me omnia, quae ad illum pertinent, diligenter esse curaturum.<sup>1</sup> Perisse primum libellum<sup>2</sup> doleo, si tamen perit. Causam, quare putem

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Wie unten Z. 3 nahelegt, schlug der Versuch von John Hooper fehl, ein Buch nach England zu versenden. Daraufhin muss Bullinger ihm den gut vernetzten Enzinas erfolgreich als Übermittler von Buchsendungen empfoh-

len haben, wie unten Z. 5f nahelegt; zu Enzinas Vernetzung s. *Enzinas BW* 367, Nr. 40, Anm. 3.

<sup>2</sup> Vermutlich handelt es sich um John Hoopers „An Answer unto my lord of wynchesters boo-

male curatum esse rem, scribo eidem Hoppero. Si ad me missus fuisset, non solum  
 5 Antverpium<sup>3</sup>, sed etiam in Angliam perferri curassem. Posteriorem<sup>4</sup> istum, quem  
 accepi, misi Antverpium, sicut scripsit, quo puto brevi et tuto esse perventurum.  
 Nam eodem itinere ego hactenus misi fasciculos multos neque adhuc sensi quicquam  
 periisse.

De scripto Anglico libenter audivi tuum iudicium<sup>5</sup>, quanquam alioqui mihi erat [2]  
 10 persuasum nihil ab eo<sup>6</sup> edi oportere, quod non esset eruditum et probatum.<sup>7</sup>

De rebus publicis<sup>8</sup> nihil audeo dicere. Parturire video mundum monstrum infor- [3]  
 me, quod sine aborsu non videtur in lucem edi posse, quod secum trahet ingentem  
 totius reipublicae ruinam.

De rebus privatis minus audeo dicere, ne tibi molestiam adferam rebus molestis- [4]  
 15 simis. Erramus, ut inquit ille, acti fati maria omnia circum.<sup>9</sup> Ego hic non possum  
 secure vivere neque video locum tutum in tota hac Europa nobis nota.<sup>10</sup> Proinde  
 ad musulmanos<sup>11</sup> iter institui, unde certis argumentis spem maximam exoriri video

ke intytyd a detection of the devyls Sophis-  
 trye wherwith he robbith the vnlernyd people  
 of the trew byleef in the moost blessyd sacra-  
 ment of the aulter“ (VD16 H4822), das im  
 September 1547 in Zürich gedruckt worden  
 war; s. die Vorrede aaO, f. Aiv,v.

<sup>3</sup> Antwerpen.

<sup>4</sup> Hiermit ist vermutlich John Hoopers Schrift  
 „A declaration of Christe and of his offyce“  
 gemeint (VD16 H4823), die im Dezember  
 1547 in Zürich erschienen war; s. die Vorrede  
 aaO, f. Av,v.

<sup>5</sup> Bullingers an Enzinas gesandtes Gutachten  
 über Hoopers Schrift „A declaration of Chris-  
 te and of his offyce“ (s. oben Anm. 4) ist nicht  
 erhalten.

<sup>6</sup> John Hooper.

<sup>7</sup> Hauptverantwortlich für die Zürcher Bücher-  
 zensur war bereits vor 1546 Bullinger selbst.  
 Möglicherweise wurde er jedoch schon 1547  
 aufgrund einer dem Rat missfallenden Erlaub-  
 nis für den Druck von Rudolf Gwalthers „Der  
 Endtchrist“ (VD16 W1058) von dem Zensor-  
 enamt freigestellt; s. HBBW XIX, Nr. 2827,9f  
 mit Anm. 8; Zwa XLV 408f.

<sup>8</sup> rebus publicis: Enzinas meint hiermit die Ent-  
 wicklungen im Reich, dessen Verfassung sei-  
 ner Einschätzung zufolge durch die monar-  
 chischen Bestrebungen von Kaiser Karl V. ge-  
 fährdet war.

<sup>9</sup> Vgl. Vergil, Aeneis 1,32.

<sup>10</sup> Seit der Flucht aus seiner vierzehnmonatigen  
 kaiserlichen Gefangenschaft im Januar 1545  
 lebte Enzinas in Furcht vor Verfolgung. Diese  
 nahm sicherlich zu, als er 1547 erfahren hatte,  
 dass sein Bruder Diego de Enzinas in Rom als  
 Ketzer verbrannt worden war; s. Gilly, Spani-  
 en 334f; BBKL I 1517f.

<sup>11</sup> Gemeint ist damit das Osmanische Reich oder  
 die von den Osmanen besetzten Territorien. –  
 Wie ernst diese Reiseplanungen gemeint wa-  
 ren, kann nicht mit Sicherheit gesagt werden.  
 Fest steht, dass Enzinas Kontakt zu dem portu-  
 giesischen Bankier Diogo Mendes pflegte, der  
 Marranen bei ihrer Auswanderung in das Os-  
 manische Reich unterstützte. Statt nach Kon-  
 stantinopel reiste Enzinas schließlich nach  
 Straßburg, heiratete Margarethe, geb. Elter  
 (Marguerite d’Elter), und wurde auf Melan-  
 chthons Empfehlung von Mitte Januar 1548  
 (MBW-T XVIII, Nr. 5026. Nr. 5027) im April  
 als Professor für die griechische Sprache nach  
 Cambridge berufen; s. HBBW XVII, Nr. 2554,  
 Anm. 2; Enzinas BW 368, Anm. 7; Stein-  
 mann 83; Gilly, Spanien 335. Zu Margarethe,  
 geb. Elter, s. Nr. 3167, Anm. 3. – Einen ähnli-  
 chen Plan zur Auswanderung hatte 1546 auch  
 Theodor Bibliander gehegt, jedoch nicht zur  
 Flucht, sondern zur Missionierung der Osma-  
 nen; s. HBBW XVI, Nr. 2405,85–101; XVII,  
 Nr. 2453,55–57. – Bullinger sollte sich 1567  
 in der Vorrede zu seiner Schrift „Der Türgg“

instaurandae verae religionis. Ibi novam urbem condemus, ubi liceat recoligere atque  
instaurare reliquias exulantis Europae. Plura scribam ante meam profectionem ad  
20 te et dominum Theodorum<sup>12</sup> et reliquos fratres, quibus gratulor otium in literis et  
tranquillitatem deumque precor, ut eam velit esse perpetuam.

Bene vale. Basileae, primo februarii 1548.

[5]

Tuus totus Franciscus Dryander.

[Adresse auf der Rückseite:] Clarissimo viro domino Henrico Bullingero, verbi dei  
25 ministro fidelissimo. Tiguri.

[3129]

## Johannes Hospinian an Bullinger

Basel, Donnerstag, 2. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 366, 304 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Hospinian hat wegen eines Streits, den einige seiner verschwägerten Verwandten entfacht haben, kürzlich seinen Bruder Christian [Hospinian (Wirth)] zur Unterstützung zu sich gerufen. Schließlich kann sich niemand selbst heilen! Vielmehr muss bei anhaltenden Krankheiten der Arzt aufgesucht werden. Bullinger möge bitte entschuldigen, dass Christian notgedrungen schließlich viel länger seiner Gemeinde [in Bassersdorf] fernbleiben musste als gedacht. — [2] Was Christian über Bullinger berichtete, hat Hospinian hoch erfreut. Denn als ihn ein guter Freund [N.N.] davor gewarnt hatte, dass sein guter Ruf durch den Neffen Konrad Pellikans [Konrad Wolfhart (Lycosthenes)] (gänzlich unverdient!) schwer geschädigt worden sei, glaubte Hospinian bereits, dass auch Bullinger nichts mehr von ihm halte. Weil er ihm aber nicht persönlich darauf ansprechen konnte, hat er die Angelegenheit seinem Bruder [Christian] übergeben. Bullingers Meinung über sich war ihm schon immer wichtig – ja sie ist es heute noch und wird es auch (so Gott will) in Zukunft bleiben. Für Hospinian gibt es kaum etwas Unerträglicheres als ein schlechtes Wort im Hause Bullingers über sich zu hören! Sein Bruder löste diese Befürchtung aber auf, indem er berichtete, dass niemals falsche Gerüchte über Hospinian Bullinger zu Ohren gekommen seien. Wie sehr er sich hierüber gefreut hat, kann Hospinian gar nicht in Worte fassen! Er möchte also Bullinger darum bitten, ihn weiterhin genauso zu behandeln, wie er dies bisher getan hat, und nicht von der Meinung abzukommen, dass er ein aufrichtiger und rechtgläubiger Mann ist, der sich voll und ganz seinen kirchlichen Aufgaben verschrieben hat. — [3] Auf den Vorwurf seiner Verleumder, dass er akademische Grade verehere, entgegnet Hospinian dies: Gott, der die Herzen kennt, weiß, dass Hospinian nicht eitlen und überheblichen Titeln

<sup>a</sup> Mit Nadelstichspuren.

(HBBibI I 557; VD16 B9734) deutlich gegen <sup>12</sup> Theodor Bibliander.  
ein solches Vorhaben aussprechen.

nachjagt, sondern mit seiner Professur zufrieden ist. Damit seine Auffassung für Bullinger ganz und gar ersichtlich ist, gab Hospinian Abschriften seiner zwei in Basel gehaltenen Reden [nicht erhalten] seinem Bruder für Bullinger zur Lektüre mit. Sollte ihm dabei Hospinians Meinung falsch erscheinen, so möge er (bei seiner Liebe zu Jesus Christus!) Hospinian berichtigen. Er lässt sich nämlich sehr gern eines Besseren belehren. — [4] Grüße und Wünsche für Bullinger samt Frau [Anna, geb. Adlischwyler] und Kindern.

Salve, amplissime atque doctissime d. Bullingere. Superioribus diebus fratrem meum [1] Christianum<sup>1</sup> ad me vocavi propter iniurias mihi a quibusdam meis affinibus<sup>2</sup> illatas, ut videlicet mihi esset ea in re et advocatus et consiliarius. Nemo enim sibi ipsi mederi potest,<sup>3</sup> sed (ut aiunt) in propriis morbis est quaerendus medicus. Quia vero  
5 ea causa prolixior et frater diutius a sua ecclesia abesse coactus fuit, quam arbitrati fueramus, quaeso te, habeas eum excusatum.

Retulit autem ea mihi frater de te, quibus vehementer sum delectatus exhilaratus- [2] que. Nam, quum bonus quidam amicus<sup>4</sup> admonuisset me, quod d. Pellicani nepos<sup>5</sup> famam atque existimationem meam apud vos graviter (immerito tamen et falso)<sup>b</sup> attrivisset,<sup>6</sup> in eam veni opinionem, ut id apud te quoque factum esse existimarem. Quare, cum ipse te eo nomine compellare non possem, commisi rem germano<sup>7</sup> meo fratri. Nam ea semper tua fuit apud me autoritas estque etiamnum hodie ac erit quoque in posterum (dante deo), ut vix aliud mihi molestius ac intolerabilius fore videretur quam male apud te audire. Sed liberavit me ista sollicitudine<sup>c</sup> frater meus,  
15 qui dixit de me nihil unquam sinistri rumoris aut famae ad aures tuas pervenisse. Quo audito dici non potest quantopere sim gavisus, teque rogare ac obsecrare constitui, ne secus in Hospinianum tuum<sup>8</sup> afficiaris, quam te affectum esse video experiorque, nec aliter de eo sentias quam de homine syncero et candido et in orthodoxa religione rectissime instructo, quique se totum ecclesiasticis manciparit functionibus.<sup>9</sup>

<sup>b</sup> Klammern ergänzt. — <sup>c</sup> In der Vorlage sollicitudine.

<sup>1</sup> Christian Hospinian (Wirth) wirkte seit dem 1. Oktober 1545 als Pfarrer in Bassersdorf (Kt. Zürich); s. *HBBW* XVIII, Nr. 2622, Anm. 12.

<sup>2</sup> Hospinian war durch seine Frau Anna, geb. Schaffner, die er am 17. Juli 1542 geheiratet hatte, mit deren Bruder, dem Basler Drucker Hieronymus Schaffner (gest. 1564), und den Nachkommen des Basler Bürgermeisters Jakob Meyer zum Hirzen (gest. 1541) verschwägert; s. *AK* VI 162; XI/1 535; XI/2 1051. — Zu den Nachkommen Meyers s. Wappenbuch der Stadt Basel, hg. v. Wilhelm Richard Staehlin, 1. Teil, 5. Folge, Basel [ca. 1920].

<sup>3</sup> Vgl. Cicero, Pro Marcello 24.

<sup>4</sup> Unbekannt.

<sup>5</sup> Konrad Wolfhart (Lycosthenes), geb. 1518,

gest. 1561, wirkte wie Johannes Hospinian ebenfalls an der Universität Basel; s. *HBBW* XIV, Nr. 1916, Anm. 3 und 4.

<sup>6</sup> Vgl. dazu auch Hospinians Brief an Rudolf Gwalther vom 5. September 1547 (Zürich ZB, Ms F 39, 136f). — Wie sehr Hospinian auf seinen Ruf bedacht war, zeigt sich auch in *HBBW* XVI, Nr. 2386,7–43.

<sup>7</sup> leiblichen.

<sup>8</sup> Hospinianum tuum: Gemeint ist Christian Hospinian, der in der Zürcher Landschaft als Pfarrer tätig war; s. oben Anm. 1.

<sup>9</sup> Dass Hospinian sehr auf seinen Ruf bedacht war geht auch aus weiteren Briefen mit den Zürchern hervor; s. *AK* VI 163.

20 Quod ad gradus (quos vocant) attinet,<sup>10</sup> a quibus me stare audivisti,<sup>11</sup> novit ὁ [3]  
 καρδιογνώστης κύριος<sup>12</sup> me non vanos et superbos titulos, sed ordinem amare.  
 Atque uti omnino ea in re sententiam meam exploratam habeas, orationes duas<sup>13</sup>,  
 quas hic habui descriptas, dedi meo fratri, ut tibi (si vacaret) legendas offerret. Quod  
 25 Christi illius me admone. Nam meliora edoctus libentissime cessero.

Vale cum uxore<sup>14</sup> et liberis<sup>15</sup> tuis in domino Iesu prosperrime, quos meis verbis [4]  
 saluta officiosissime. Datae postridie calendas februarias, Basileae, anno humanae  
 salutis 1548.

Tuus ex animo Iohannes  
 Hospinianus.

30

[Adresse auf der Rückseite:] Divinarum humanarumque literarum scientissimo viro,  
 d. Henricho Bullingero, ecclesiae Tigurinae antistiti primario, domino et patrono  
 suo multis nominibus observandissimo. Zürich.<sup>16</sup>

<sup>10</sup> Seit 1538 gab es unter den Basler Universitätsangehörigen Streit darüber, ob man einen Dokortitel anstreben sollte oder nicht; s. *HBBW* XVII, Nr. 2459, Anm. 26.

<sup>11</sup> Hospinian hatte 1537 an der philosophischen Fakultät der Universität Tübingen den Baccalaureus und zwei Jahre später den Magister erworben. In Basel erhielt er 1539 das *testimonium* (einen Abschluss, der die Voraussetzung für die Doktorpromotion darstellte) an der juristischen Fakultät der Universität Basel, 1542 die Professur für Rhetorik, und 1546 das Organon. Im gleichen Jahr immatri-

kulierte er sich zudem an der theologischen Fakultät, um sich, wie er Bullinger Ende März 1546 schrieb, ganz der Theologie zu widmen; s. *HBBW* XVI, Nr. 2386,49f; *Thommen* 357f.

<sup>12</sup> ὁ καρδιογνώστης κύριος: Gott, der die Herzen kennt; vgl. Apg 1, 24; 15, 8.

<sup>13</sup> Nicht erhalten.

<sup>14</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

<sup>15</sup> Zu Bullingers Kindern s. Nr. 3114, Anm. 6.

<sup>16</sup> Überbringer des vorliegenden Briefes war Christian Hospinian auf seiner Rückreise von Basel nach Bassersdorf; s. oben Z. 22f.

[3130]

## Oswald Myconius an Bullinger

Basel, Freitag, 3. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 336, 283 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1013, Nr. 1128

[1] Der [Überbringer des Briefes, N.N.] ist ganz und gar kein übler Pfarrer aus der Basler Landschaft. Er sei Bullinger aufgrund der Angelegenheit empfohlen, deretwegen er nach Zürich kommt. — [2] Bullinger lässt Myconius' Briefe einfach unbeantwortet! Um diesen zu beruhigen, soll er ihm den Grund hierfür durch den Pfarrer oder einen anderen Briefüberbringer übermitteln. Myconius muss seine Anliegen auch nicht noch einmal wiederholen, da er diese ja schließlich schon ausführlich in seinen zwei Briefen an Bullinger [*HBBW* XX, Nr. 3100; Nr. 3115] dargelegt hat. Dem ist auch nichts hinzuzufügen. Jedoch ist er in großer Sorge, dass es bald schlimme Nachrichten über die [Bestechlichkeit der altgläubigen] Nachbarn Zürichs geben wird. Das ist kaum zu glauben, weil sich das Gerücht jedoch hält, muss sich Myconius einfach fürchten. — [3] Von der Tagsatzung kommt kein Sterbenswörtchen, außer der Nachricht von irgendeinem Hauptmann [N.N.], laut der sich die Tagsatzungsgesandten gegenseitig grimmig beäugt haben. Das hat Myconius erschreckt und ihm einige unruhige Nächte beschert. — [4] Über das Konzil von Trient wird Bullinger ohne Zweifel alles wissen. Einige glauben, es werde weder in Bologna noch in Trient fortgesetzt. — [5] Alles, was Kaiser Karl V. sagt oder tut, deutet auf einen Krieg hin. Seine Ambition und sein Erfolg stacheln ihn dazu an! Die Eidgenossen werden ihm zur Beute fallen, wenn sie sich nicht in Eintracht und Gottesfurcht üben. — [6] Die Frommen fürchten König Heinrich II. von Frankreich, sind aber wegen der ungünstigen Lage gezwungen, sich ein Stück weit nach ihm zu richten. — [7] Laut dem Bericht von einem Reisenden [N.N.], der von Sardinien kommend Italien durchquerte, wimmelt es in Rom, Florenz und den venezianischen Städten von Soldaten, um im Falle eines Einmarsches Karls V. die Grenzen verteidigen zu können. Und ein Angriff sei zu befürchten! Allerdings erscheint Myconius unter den derzeitigen Umständen alles verdächtig. Vielleicht lässt ja der Kaiser solch betrügerische Nachrichten selbst in den Umlauf bringen, um die Eidgenossen in Sicherheit zu wiegen und sie dann unvorbereitet zu vernichten. — [8] Über den Vorfall mit den Bären von [Erzherzog] Maximilian, worüber Johannes Haller näheres weiß, möchte Myconius gern mehr erfahren. Ebenso über die Steckborner [Burschen]: Haben sie sich mit den Schwaben [aus Hemmenhofen] auf dem Eis des Zellersees [richtig: Rheinsees] geprügelt und diese in die Flucht geschlagen? — [9] Grüße.

S. Hic<sup>1</sup> ex fratribus est ruralibus non pessimus. Fac ipsum habeas commendatum de re, quapropter isthuc mittitur. [1]

Scribere me sinis et non respondes. Per hunc vel illud significato, cur non [2]

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Unbekannt.

respondeas, ut sim quietior.<sup>2</sup> Non opus est repetere, quę petii. Habes binas meas,  
 5 quę id satis explicant, puto.<sup>3</sup> Non est, quod addam, nisi timorem vehementem  
 propter vicinos tuos<sup>4</sup>, ut de quibus subinde peiora referentur. Non facile credo tam  
 stupenda. Verum quod fama tam constans est, non timere non possum.

Ex comitiis<sup>5</sup> ne gry quidem<sup>6</sup>, nisi quod capitaneus<sup>7</sup> quidam inde retulit: Confoe- [3]  
 deratorum legati torve sese intuentur. Hoc verbum, quamvis incertum, ita tamen  
 10 me terruit, ut inquietiores aliquot habuerim noctes.

De concilio nosti nimirum omnia.<sup>8</sup> Putant quidam neque Bononiense neque [4]  
 Tridentinum progressurum.

Cęsar<sup>9</sup> quicquid dicat, quicquid agat, totus in belligerando est. Ita stimulat eum [5]  
 ambitio et fortunę praesens favor. Nos illi preda erimus, nisi concordia nostros  
 15 animos foveat et timor occupet domini.

Gallum<sup>10</sup> pii timent et tamen coguntur a temporum malignitate ad ipsum [6]  
 nonnihil inclinare.

Venit e Sardinia per Italiam quidam<sup>11</sup>, qui narrat Romę et Florentię et in [7]  
 civitatibus Venetorum<sup>12</sup> omnia militibus esse plana, non in aliud tamen, nisi ut fines  
 20 illorum defendant, si cęsar adveniat. Et timorem esse adventurum. Atqui sic sunt

<sup>2</sup> Wie Bullinger in dem Antwortschreiben auf den vorliegenden Brief eingestehen sollte, hatte er Myconius seit seinem Schreiben vom 22. November 1547 (*HBBW* XX, Nr. 3081) nicht mehr geschrieben, obwohl dieser noch zwei Mal, nämlich am 28. Dezember 1547 (*HBBW* XX, Nr. 3100) sowie am 20. Januar 1548 (Nr. 3115), Briefe geschickt hatte; s. Nr. 3137,1–9.

<sup>3</sup> Myconius bat mit seinen zwei vorhergehenden Briefen unter anderem um Auskünfte über die Haltung der Fünf Orte sowie zu den Gerüchten über die Spaltung der Eidgenossenschaft aufgrund der Intrigen von Kaiser Karl V.; s. *HBBW* XX, Nr. 3100,14–36; Nr. 3115,2. – Zu den falschen Gerüchten über die Spaltung der Eidgenossen s. auch Nr. 3117,26–41.

<sup>4</sup> vicinos tuos: Gemeint sind die altgläubigen, Zürich benachbarten Orte.

<sup>5</sup> Gemeint ist die Badener Tagsatzung, die am 23. Januar begonnen hatte; s. Nr. 3127, Anm. 19.

<sup>6</sup> Vgl. *Adagia* 1, 8, 3 (*ASD* II/2 234, Nr. 703).

<sup>7</sup> Unbekannt.

<sup>8</sup> Zur Verlegung des Trienter Konzils nach Bologna und dessen anschließende Vertagung unter Papst Paul III. s. Nr. 3113, Anm. 4.

<sup>9</sup> Karl V.

<sup>10</sup> Heinrich II. – Dieser hatte den Eidgenossen zugesichert, wie Bullinger am 11. August 1547 Myconius mitteilte, sich noch drei Jahre an das von seinem Vater, Franz I., geschlossene Soldbündnis mit den Eidgenossen zu halten und diese im Fall eines Angriffes mit Waffen und Geld zu unterstützen. Da Zürich dem Bündnis nicht zugestimmt hatte und sich zudem Bern ab 1529 nicht mehr beteiligte, machte Heinrich II. allerdings die Eintracht der Eidgenossen hierfür zur Bedingung; s. *HBBW* XX, Nr. 2976, Anm. 1 und 3; Nr. 2984,8–21. – Myconius war der Überzeugung, dass die Orte zum Schutz der Eidgenossenschaft ein Bündnis mit Heinrich II. oder Karl V. eingehen müssten, wobei er selbst eher zu einem Abkommen mit Frankreich tendierte. Bullinger hatte hierfür kein Verständnis, da die Eidgenossen in diesem Falle auch Verbündete des Papstes würden; s. *HBBW* XX, Nr. 2967,6–11; Nr. 3054,9–21; Nr. 3071,27–34.

<sup>11</sup> Unbekannt.

<sup>12</sup> Venedig sowie die Städte, die Teil von Venedigs Herrschaftsgebiet auf dem italienischen Festland (Terra ferma) waren.

tempora, ut omnia sint mihi suspecta. Cęsar forsitan tales nuncios mittit, ut est fraudulentus, quo nos ab eius armis securos<sup>b</sup> reddat, deinde vero imprudentes perdat.

De ursis Maximiliani<sup>13</sup>, de quibus Hallerus<sup>14</sup> novit, vellem certior fieri.<sup>15</sup> Et de [8]  
Steckborensibus, an cum Suevis<sup>16</sup> in glacie lacus Cellensis<sup>17</sup> conflixerint et eos in  
25 fugam verterint, etc.

Vale in Christo cum piis omnibus. Basileę, 3. februarii anno 1548. [9]

Tuus O. M.

[Adresse auf Rückseite:] D. Heinricho Bullingero, viro doctissimo, in domino suo.  
Zu[ric]h<sup>c</sup>.

<sup>b</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>c</sup> Textverlust bei Entfernung des Siegels.

<sup>13</sup> Erzherzog Maximilian, der spätere Kaiser Maximilian II. – Dass es sich hier um Erzherzog Maximilian und nicht um den römisch-deutschen König und späteren Kaiser Maximilian I. (geb. 1459, gest. 1519) handelt, legt der Abschiedsbrief König Ferdinands I. an seine Söhne, Maximilian, Ferdinand II. und Karl II., nahe, den er anlässlich seiner Kriegsteilnahme am Schmalkaldischen Krieg am 14. Februar 1547 verfasst hatte. In diesem machte der König seinem ältesten Sohn Maximilian nämlich den Vorwurf, zu viel Zeit mit seinem Bären (und der Musik) zu vergeuden; s. Oesterreichisches Archiv für Geschichte, Erdbeschreibung, Staatenkunde, Kunst und Literatur, Jg. 1, hg. v. Johann Wilhelm Ridler, Wien 1831, S. 190 (Nr. 48); Geschichte der Regierung Ferdinand des Ersten. Aus gedruckten und ungedruckten Quellen, hg. v. Franz Bernhard von Bucholtz, Wien 1838, S. 468. Wir danken Rainer Henrich für den wertvollen Hinweis

auf den genannten Abschiedsbrief.

<sup>14</sup> Johannes Haller, der sich zur Abfassungszeit des vorliegenden Briefes in Zürich aufhielt, hatte seine Informationen über den Vorfall mit dem Bären von Maximilian, der damals in Augsburg residierte, sicherlich durch die Korrespondenz mit seinen Freunden aus Augsburg, wo er beinahe zwei Jahre gelebt hatte.

<sup>15</sup> Über die Störung des Messbesuchs durch Maximilians Bären sowie über die Prügelei der Jugendlichen aus Steckborn und Hemmenhofen berichtet Bullinger in seinem Antwortschreiben vom 11. Februar 1548; s. Nr. 3137, 68–73 und 74–95.

<sup>16</sup> Schwaben. – Gemeint sind die Jugendlichen aus Hemmenhofen; vgl. Nr. 3118, 40–49.

<sup>17</sup> lacus Cellensis: Zellersee, nordwestlicher Teil des Untersees. – Die Prügelei der Steckborner und Hemmenhofener geschah jedoch auf dem (teilweise) gefrorenen Rheinsee; s. Nr. 3137, 74–95.

## Leonhard Serin an Bullinger

[Ulm], Montag, 6. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 364, 110f<sup>a</sup> (Siegelspur)<sup>b</sup>

Ungedruckt

[1] Serin schickt Bullinger anbei die Schrift [„De Naemanni adoratione“] sowie eine Kostenberechnung. Wenn Bullinger die Schrift ergänzt und die Druckerlaubnis erteilt hat, wünscht Serin, dass der Druck so schnell wie möglich (noch vor Ende des Augsburger Reichstages!) durch einen Zürcher Drucker ausgeführt wird, und dass ihm bald dreißig Exemplare zusammen mit seiner Druckvorlage zugeschickt werden. Er wird auch dem [Buchhändler] Hans Varnier, dem zweifelsohne einige Exemplare des Büchleins [zum Verkauf] übermittelt werden, das entsprechende Geld vorstrecken. — [2] Serin möchte nicht, dass [auf der Titelseite des Druckes] sein Name angeführt wird. Höchstens könnte [dort das Pseudonym] angebracht werden, das er am Schluss seiner Abhandlung angeführt hat. Hierdurch soll verschleiert bleiben, an wen sich die Schrift tatsächlich richtet. Auf die Nennung der Gründe sei hier verzichtet. Außerdem wünscht Serin mit Nachdruck, dass (sofern dies mit der eidgenössischen Freimütigkeit zu vereinbaren ist) weder Drucker noch Druckort preisgegeben werden, damit nicht [diese Nennung] als Häresieverdacht ausreicht, das Büchlein von den angedachten Adressaten in den päpstlichen Gebiete [um Znaim] fernzuhalten. Gleichwohl ist die Schrift auch für Deutschlands Städte relevant, da sich diese durch ihre Haltung täglich als Verräter des Glaubens erweisen. — [3] Bis auf einen Kollegen [N.N.] und zwei Stadtschreiber weiß in Ulm niemand etwas über dieses [Druck]vorhaben, nicht einmal Martin Frecht. — [4] Serin hat beim Schreiben seines Textes jedes Wort sorgfältig überdacht und sich bemüht, Mäßigung zu zeigen. Er kann aber nicht ausschließen, dass ihm dabei ein Fehler passiert sein könnte. Es wäre zeitaufwendig und insbesondere riskant, jetzt hier Weiteres dazu aufzuzählen. Seinen schwäbischen Dialekt hat Serin vermieden, um so den Eindruck zu erwecken, die Schrift sei in Bayern oder Österreich der Feder eines Papisten entsprungen. Der Drucker soll daher ja nichts am Text ändern! Falls Bullinger etwas zu ungeschickt oder plump erscheint, soll er es dennoch nicht ändern, sondern bedenken, dass das von Serin verfolgte Ziel ihn zu [dieser Wortwahl] veranlasst hat. Das gilt vor allem bei der Lektüre von Serins Ausführungen zum Alten und Neuen Testament anderen derartigen Themen zu beachten. — [5] Bullinger möge kurz antworten, damit Serin weiss, was in dieser Angelegenheit zu erwarten ist. — [6] Für Neuigkeiten bleibt keine Zeit. Zudem gibt es sowieso nur wenige. Johannes Piscatorius hat sich nach Urach in Württemberg begeben. Martin Bucer aus Straßburg wird im Geheimen in der Nachbarschaft von Augsburg erwartet, da er auf die Bitte einiger Reichstände hin von Kaiser Karl V. berufen wurde. — [7] Grüße. — [8] [P.S.:] Die Ulmer würden sich große Sorgen um die Eidgenossen machen, wenn nicht Joachim Vadian bei Martin Frecht mit [der Erwähnung] der eidgenössischen Gesandtschaft [zur Taufe von Claude de France nach Paris] Hoffnung geschürt hätte. Möge der Herr die Eidgenossen schützen.

<sup>a</sup> Adresse auf Folio 114a,v. – Ansonsten sind die Seiten in der Vorlage paginiert. – <sup>b</sup> Mit Nadelstichspuren.

S.P. Mitto tibi, obs[erv]andissime<sup>c</sup> charissimeque mi Bullingere, scriptum<sup>1</sup> hoc [1]  
 p[re]sens simulque calculum<sup>2</sup> porrigo, quem, si huic<sup>3</sup> addideris idemque e[di]tione  
 dignum iudicaveris,<sup>4</sup> cupio ab aliquo typographorum vestrorum, quam primum fieri  
 poterit, et ante exitum comitiorum Augustanorum<sup>5</sup> excudi mihiq[ue] mox cum hoc  
 5 meo prototypo<sup>6</sup> exempla 30 mitti. Varnirius<sup>7</sup> noster, cui procul dubio etiam aliquot  
 mittentur, pretium a me accipiet.<sup>8</sup>

Nomen autem meum aliter addi nolo, nisi ut a tergo adpinxi,<sup>9</sup> post alias ob [2]  
 hanc etiam causam, quo minus deprehendatur, quis ille sit, ad quem scripsi. Idque  
 gravissimę rationes, quas recensere supersedeo, efflagitant. Pręterea cupio etiam  
 10 summopere, nisi omnino Hel[v]etica libertate ingenuitateque ind[ig]num videatur,  
 nec suum nec urbis nomen prodat typographus, ne, quod ego omnibus modis cavi,  
 hęresis suspitione libellus impediatur, quo minus papales regiones pervagari possit, in  
 quibus sunt, quorum imprimis gratia a me compositus ille est.<sup>10</sup> Quamvis in nostris  
 quoque urbibus plures quottidie sese pro[d]ant et impudenter quoque prodeant  
 15 Naęmitę<sup>11</sup>.

<sup>c</sup> Hier und unten Text unleserlich durch Wasserschaden.

<sup>1</sup> Bei dem Manuskript handelt es sich um die von Serin auf Deutsch verfasste Schrift, von der nur ihr lateinischer Titel „De Naamani adoratione“ bekannt ist; s. Nr. 3183,1–7. 10–12, sowie Serins Brief an Bullinger vom 22. Mai 1548 (Zürich StA, E II 356, 74). – In dieser auf Deutsch (s. dazu unten Z. 20–23) verfassten Schrift wurde dem Titel nach die in 2Kön 5, 1–19 (besonders die Verse 18f) überlieferte Geschichte über Naaman thematisiert, den Heerführer des Königs von Aram (Damaskus). Naaman betete trotz seines Bekenntnisses zum wahren Gott gemeinsam mit seinem König in dessen Götzentempel die aramäische Gottheit Rimmon an. Für die mit dem altgläubigen Kaiser Karl V. konfrontierten Evangelischen war jenes Thema damals von brennender Aktualität; s. 2Kön 5, 1–19 und vgl. z.B. *HBBW* XX 41 mit Anm. 241.

<sup>2</sup> Berechnung. – Es handelt sich hierbei vermutlich um eine Aufstellung der von Serin angenommenen Druckkosten in Zürich; s. oben Z. 3–5.

<sup>3</sup> Gemeint: Serins Manuskript.

<sup>4</sup> Hauptverantwortlich für die Zürcher Büchzensur war bis 1547 Bullinger selbst gewesen; s. Nr. 3128, Anm. 7.

<sup>5</sup> comitiorum Augustanorum: des damals ta-

genden Augsburger Reichstages.

<sup>6</sup> Druckvorlage.

<sup>7</sup> Hans Varnier d.Ä. war Drucker in Ulm, der sich seit 1547 als Buchhändler betätigte; s. *HBBW* VI, Nr. 816, Anm. 18.

<sup>8</sup> Die Finanzierung der Auslagen Varniers durch Serin war eine gebräuchliche Absicherungsmethode: Dem Buchhändler wurde so eine verlustfreie Bestellung garantiert. Die erhaltenen Exemplare konnte er teuer verkaufen und allenfalls den Gewinn mit dem Autor teilen oder ihm die unverkauften Exemplare zurückgeben.

<sup>9</sup> Serin wird also seine Schrift mit einem Pseudonym unterschrieben haben.

<sup>10</sup> Diese Angaben deuten darauf hin, dass Serin sein Büchlein in erster Linie für jene Menschen verfasst hatte, die im habsburgischen Gebiet um Znaim (Znojmo) lebten, wo er etwa ein Jahr lang als Stadtprediger gedient hatte; vgl. dazu Nr. 3183,10–12; s. *HBBW* XV, Nr. 2217, Anm. 1.

<sup>11</sup> Naaman. – Zu dessen Götzverehrung trotz seines Bekenntnisses zum wahren Gott s. oben Anm. 1. – Serin unterstellt hiermit vielen Evangelischen, dass sie aufgrund des Sieges der altgläubigen, kaiserlichen Partei ihren Glauben verraten; vgl. oben Anm. 1.

Nemo est in hac urbe, nec Martinus<sup>12</sup> quidem noster, excepto uno<sup>13</sup> ex fratribus [3]  
 duobusque scribis<sup>14</sup>, qui huius sit negotii conscius.<sup>15</sup>

Quo consilio singula sunt dicta et ita temperata (nec enim verbum unum temere [4]  
 et incogitanter effutire volui, nisi quod per ignorantiam peccatum est!). Cum longum  
 20 tum periculosum esset hic amplius recensere modo. Idioma Suevicum, quo tamen  
 alias utcunque utor, studio vitavi. Monendus igitur typographus est, ne quid mutare  
 tentet. Vellem enim omnino videri hęc] ex Bavarica aliqua aut Austriaca provincia  
 esse exorta et a papista quodam conscripta. ||<sup>111</sup> Si quid tibi videbitur inconcinnius aut  
 25 durius dictum, nec tamen mutare voles. Cogites, oro, aut argumenti aut insti[tuti]<sup>d</sup>  
 mei rationem ita forte efflagitavisse eoque me rapuisse. Id[que] inprimis opus erit,  
 cum de testamentorum<sup>16</sup> ratione et id genus alia legeris.

Brevi, oro, rescribas iuxta ceptam t[ua]m] erga me benevolentiam, vir clarissime [5]  
 idemque frater colend[issime], quo sciam, quomodo res sese habeat.<sup>17</sup>

Nova scribere m[odo] non vacat. Perpauca etiam habeo. Piscator<sup>18</sup> noster Au- [6]  
 30 rachium in ducatu Wirtembergensi<sup>19</sup> concessit. Martinus Argentoratensis<sup>20</sup> clam  
 in confinio est Augustano expectatus, quando iuxta exauditam petitionem statuum  
 quorundam a cesare<sup>21</sup> vocetur audiri.

Bene vale et me commendatum habe. 6. februarii anno, etc., 48. Raptim. [7]

Tuus Soerinus.

<sup>d</sup> Hier und unten Textverlust durch Papierverlust. – Ergänzt aus Johann Jakob Simlers (1716–1788) Abschrift (Zürich ZB, Ms 66, 56).

<sup>12</sup> Martin Frecht, seit 1533 der Vorsteher der Ulmer Kirche; s. *HBBW* II, Nr. 97, Anm. 1.

<sup>13</sup> Es ist nicht nachweisbar, an welchen der Ulmer Pfarrkollegen Serin dachte. Möglicherweise könnte es sich allerdings um den aus der Eidgenossenschaft stammenden, zwinglisch gesinnten Johannes Piscatorius handeln; vgl. unten Anm. 18.

<sup>14</sup> Unbekannt. – Möglicherweise handelt es sich um die beiden Ulmer Stadtschreiber. Der eine dieser beiden war zu jener Zeit Dietrich Schertlin; vgl. Stadtarchiv Ulm, A Urk., 3650 (05.03.1548).

<sup>15</sup> Nachdem einige Briefe Bullingers an Serin vermutlich von lutherisch gesinnten Ulmer Kollegen abgefangen und teils geöffnet überbracht wurden, richtete sich Bullinger im Postskript zum Brief vom 30. August 1547 an Serin indirekt an Frecht, einen der beiden vermeintlichen Mitleser; s. *HBBW* XX, S. 63f;

Nr. 3004,64–70.

<sup>16</sup> Gemeint sind das Alte und Neue Testament.

<sup>17</sup> Serins Wunsch, die Schrift ohne Angabe des Druckers und des Erscheinungsortes durch einen Zürcher Drucker veröffentlichen zu lassen, konnte Bullinger nicht erfüllen; s. Nr. 3139,17f

<sup>18</sup> Johannes Piscatorius, der ursprünglich aus Stein am Rhein stammte und seit 1546 als Prediger in Ulm wirkte; s. *HBBW* XVII, Nr. 2527, Anm. 35 und 44. – Zu Piscatorius' weiterem Verbleib, nachdem er 1549 Urach wieder verlassen hatte, s. *HBBW* XIII, Nr. 1709, Anm. 1.

<sup>19</sup> Aurachium in ducatu Wirtembergensi: nach Urach in Württemberg.

<sup>20</sup> Martinus Argentoratensis: Martin Bucer aus Straßburg. – Zur Berufung Bucers nach Augsburg und zu seinem heimlichen Aufbruch s. Nr. 3120, Anm. 20; Nr. 3122, Anm. 3.

<sup>21</sup> Karl V.

35 Vobis male metueremus, nisi pridem ex legatione tuorum illorum principum<sup>22</sup> [8]  
Martino<sup>23</sup> nostro spem aliam fecisset Vadianus<sup>24</sup>. Dominus vos defendat et omnia  
vestra consilia dirigat, charissimi fratres. Amen.

[Adresse auf f. 114a,v.<sup>c</sup>.] An herren Heynrichen Bullinger zû Zürich.

[3132]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Montag, 6. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 62 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 702f, Nr. 1593.

[1] Es wird kein allgemeines Konzil, ja nicht einmal ein nationales geben! Die diesbezüglich von Kaiser Karl V. unternommenen Verhandlungen sind der Beilage [nicht erhalten] zu entnehmen. Die Zwietracht [zwischen Kaiser und Papst Paul III.] ist Vadian willkommen, weil Gott hierdurch diesem römischen Monstrum [dem Papsttum] das allgemeine Konzil entrissen hat, damit dem Evangelium nicht noch mehr Schaden zugefügt werden kann. — [2] Es kursiert das Gerücht, dass [der gefangene] Landgraf Philipp von Hessen nach Spanien gebracht worden sei, während am Kaiserhof noch verhandelt werde, wie mit dem [ebenfalls inhaftierten] Herzog Johann Friedrich I. von Sachsen zu verfahren sei. So gering achtet Karl V. den Stand derart großer Fürsten im Vergleich zu seinem eigenen! Was für eine Wertschätzung wird dann wohl den Eidgenossen zuteil werden, nachdem er sich diese erneut unterjocht hat (hierfür hat er ja schon einen Stein aus dem Weg geräumt)! — [3] Vadian schickt anbei Briefe für den [Alt-]Ammann [der Rheintaler Vier Höfe] Hans Vogler d.Ä. und für Francisco de Enzinas, die ihm selbst zur Weiterleitung anvertraut worden sind. Bullinger möge sich bitte darum kümmern. Den Brief an Enzinas soll er einem vertrauenswürdigen Boten nach Basel mitgeben. — [4] Vadian erwartet ungeduldig Nachrichten von der Badener Tagsatzung, sofern es etwas gibt, das man Freunden anvertrauen darf. In St. Gallen wird über einen Streit zwischen König Heinrich II. von Frankreich und den Eidgenossen berichtet, was Vadian aber nicht glaubwürdig erscheint. Denn weder kann der französische König auf den Schutz der eidgenössischen Soldaten verzichten, noch können die Eidgenossen mit einem anderen König ein verlässlicheres Bündnis eingehen. Bullinger soll verbürgte Nachrichten [von der Tagsatzung] mitteilen. Vadian wird diese nur mit dem St. Galler Rat, sonst aber mit keinem auch noch so vertrauenswürdigen Menschen besprechen! Bullinger wird ja auch vom Zürcher Bürgermeister [Johannes Haab] Etliches erfahren, das nicht allen anvertraut werden kann. — [5] Grüße.

<sup>c</sup> Folio 114a,r. ist leer. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>22</sup> ex legatione tuorum ... principum: Gemeint ist hier die eidgenössische Gesandtschaft zur Taufe von Claude de France; s. Nr. 3102, Anm. 9.

<sup>23</sup> Martin Frecht; vgl. oben Anm. 12.

<sup>24</sup> Joachim Vadian. — Der entsprechende Brief von Vadian an Frecht ist nicht bekannt.

S. De generali concilio actum est. Nam ne nationale quidem sperari potest in tantis [1]  
motibus rerum. Mitto autem ad te exemplum<sup>1</sup> rerum ea quidem in causa per  
caesarem<sup>2</sup> actarum. Et valde grata mihi est discordia, qua dominus huic Romanum  
monstrum<sup>3</sup> eripuit, ne maiora imminerent evangelii persecuendi incendia, quam  
5 ante fuerunt.

Rumor est Hessum<sup>4</sup> in Hispanias<sup>5</sup> delatum et apud caesarem controverti, quem [2]  
in locum Saxo<sup>6</sup> mittatur. Adeo contemptim ille prae sua magnorum principum  
authoritatem habet. Quo loco nos habiturum putas, si (quod unum iam saxum  
volvitur!) libertate omni nobis erepta sub iugum demum miserit?

10 Mitto literas ad amannum Voglerum<sup>8</sup> unas, alteras<sup>9</sup> ad Franciscum Dryandrum, [3]  
datas ad me, quo quam diligentissime perferendas curarem. Fac igitur, optime vir,  
ut et suas accipiat Voglerus et fido aliquo tabellione reliquae, quae sunt d. Dryandro  
inscriptae, Basileam perferantur.

Velim autem, ut, si quid a Thermis<sup>10</sup> accepisses tale dumtaxat, quod concredi [4]  
15 amicis posset, tuis mihi, quas vehementer expecto, literis significares. De similitudine  
nescio qua, quae inter Gallum<sup>11</sup> et Helvetios enata sit, varia apud nos sparguntur, quae  
tamen fide indigna censeo. Nec habet enim Gallus ullum aliud firmum praesidium,  
si milite Helvetico destituatur, nec contra Helvetii regem ullum, cui maiore sese  
cum fiducia coniungere queant. Sed de iis, quae certa sunt, tu meliora perscribes.

<sup>1</sup> Hier gemeint: die Beilage. – Dabei handelt es sich um eine nicht erhaltene Abschrift des Berichts (*RTA-JR* XVIII/2 1684–1686, Nr. 169) von Kardinal Cristoforo Madruzzo, Bischof von Trient, über seine Verhandlungen in Rom, den er am 14. Januar 1548 vor den Reichsständen vortrug. Diese Abschrift lag wie die beiden unten genannten Briefe (s. unten Z. 10f) an Hans Vogler d.Ä. und an Francisco de Enzinas dem Brief von Hieronymus Sailer an Vadian aus Augsburg vom 18. Januar 1548 (*Vadian BW* 697f, Nr. 1589) bei.

<sup>2</sup> Karl V. – Zu den Unstimmigkeiten zwischen diesem und Paul III. bezüglich der Fortführung des Konzils in Trient s. Nr. 3111,13–18; Nr. 3113,4–6; Nr. 3124,20–27 mit Anm. 10.  
<sup>3</sup> Romanum monstrum: das Papsttum.

<sup>4</sup> Philipp von Hessen. – Er und Herzog Johann Friedrich I. von Sachsen befanden sich seit ihrer Niederlage im schmalkaldischen Krieg in kaiserlicher Gefangenschaft. Der Landgraf wurde zu dieser Zeit in Nördlingen, der Herzog in Augsburg festgehalten; s. Nr. 3102, Anm. 15 und Anm. 12.

<sup>5</sup> Spanien.

<sup>6</sup> Johann Friedrich I.

<sup>7</sup> Vgl. *Adagia* 2, 4, 40 (*ASD* II/3 352, Nr. 1340). – Das lateinische Wort „saxum“ steht hier einerseits in der Bedeutung „Stein“, andererseits ist es wohl auch wegen des Gleichklangs eine Anspielung auf „Saxo“, also Johann Friedrich I. von Sachsen. – Unter dem „Stein“ wird neben Johann Friedrich I. auch der bis anhin von den deutschen Protestanten geleistete Widerstand zu verstehen sein.

<sup>8</sup> Hans Vogler d.Ä., geb. 1498, gest. 1567, war von 1528 bis 1531 Ammann der Vier Höfe im Rheintal. 1548 verwaltete er das Schloss und die Herrschaft Uster, die er 1541 gekauft hatte; s. *HBBW* II, Nr. 57, Anm. 5.

<sup>9</sup> In *Enzinas BW* findet sich kein Brief an Francisco de Enzinas, dessen Weiterbeförderung Vadian veranlasst haben könnte.

<sup>10</sup> Baden (Kt. Aargau). – Die Badener Tagsatzung hatte am 23. Januar 1548 begonnen. Unter anderem wurde das angespannte Verhältnis zu König Heinrich II. von Frankreich behandelt; s. *EA* IV/1d 906–909 i, n und v sowie 917 zu i, n und v.

<sup>11</sup> Heinrich II.

20 Ego soli senatui neque praeterea ulli hominum bona fide data communicabo.<sup>12</sup> Sed et a consule<sup>13</sup> tuo tu quoque aliquid intelliges, quod non omnibus tuto debeat aut possit committi.

Vale. Sangalli, 6. die februarii, anno domini 1548.

[5]

Ioachimus Vadianus.

25 [Adresse auf Rückseite:] Domino Henrycho Bullingero, Tigurinorum episcopo, d. et amico summo.

[3133]

### Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Mittwoch, 8. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 357, 291 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 684

[1] Die Briefe, die Blarer am 31. Januar 1548 [Nr. 3123] durch Bullingers Neffen Josua Bullinger und tags darauf [Nr. 3127] durch Gregor Mangolts Sohn [Hans?] geschickt hat, wird Bullinger zweifellos erhalten haben. — [2] Von dem, was Blarer heute schreibt, ist außer der Verzögerung bei der Aussöhnung [von Konstanz mit Kaiser Karl V.] nichts sicher. Und diese ist eine große Qual, vor allem, weil so manch einer furchterregende Mutmaßungen über die drohende Plünderung von Konstanz anstellt. Die Stadt liegt am Boden und man befürchtet schreckliche Intrigen [von Seiten des Kaisers]. — [3] Graf Friedrich von Fürstenberg-Heiligenberg ist vor einigen Tagen bei Abt Georg Tschudi von Kreuzlingen gewesen, worauf jener sich sogleich zu Abt Diethelm Blarer von Wartensee nach St. Gallen begab. Derzeit werden viele reitende und laufende Boten hin- und hergeschickt. — [4] [Die Konstanzer] vermuten, Karl V. werde versuchen, ihre Stadt zu unterwerfen. Dabei wird er verhindern, dass die Eidgenossen den Konstanzern zu Hilfe kämen. Sonst würde er auch in ihr Gebiet einfallen. Karl V. wird dies nach Kräften hinauszögern, um so seine Eroberungen außerhalb der Eidgenossenschaft länger halten zu können. — [5] [Die Kaiserlichen] wollen ebenfalls verhindern, dass die Eidgenossen den Konstanzern mit Kornlieferungen oder anderen Hilfsgütern beistehen. Daher werden sie den eidgenössischen Getreideimport [aus Württemberg] derart einschränken, dass die Eidgenossen nur sich selbst, nicht aber auch noch die Konstanzer versorgen können. Sollte das geschehen, ist Konstanz in die Enge

<sup>a</sup> Mit Schnittpuren.

<sup>12</sup> Hieronymus Sailer hatte seinen Freund Vadian mit seinen Briefen vom 18. und 27. Januar 1548 (*Vadian BW* VI 697f, Nr. 1589; 700, Nr. 1591) um Neuigkeiten von der Badener Tagsatzung gebeten. Ob dieser der Bitte entsprochen hat, ist unklar.

<sup>13</sup> Bürgermeister des Natalrates von Zürich war damals Hans Rudolf Lavater. Jedoch wurde an jene Tagsatzung nicht dieser, sondern Johannes Haab, Bürgermeister des Baptistalrats, entsandt; s. *Schnyder, Ratslisten* 310; *EA* IV/1d 904, Nr. 416.

getrieben. Es muss Bullinger klar sein, dass den Eidgenossen das Gleiche droht! Der Kaiser ist sich sicher: Sollte er das Konstanzer Versöhnungsgesuch annehmen, würden ihm die Konstanzer anschließend den verlangten Durchmarsch durch ihr Gebiet in die Eidgenossenschaft nicht gestatten. Zwänge er die Konstanzer dann dazu, würden ihnen die Eidgenossen zuhelfe kommen. Wenn er aber Konstanz mit Gewalt erobern würde, hätte er sich dabei noch nicht feindlich gegen die Eidgenossen erwiesen. Nach der Eroberung von Konstanz könnte er sie dann nach Belieben und ungehindert angreifen. — [6] Aber Gott wird die Pläne der Mächtigen vereiteln! Im Vertrauen auf ihn sind die Konstanzer in Sicherheit und all ihren Feinden überlegen. Bullinger soll niemals aufhören, für die Konstanzer Kirche zu beten. — [7] Bullinger möge nicht vergessen, das Buch „Onus ecclesiae“ [für Blarer zu besorgen]. — [8] Grüße aus Konstanz, insbesondere von Thomas Blarer und Konrad Zwick an Bullinger, seine Familie und seine Kollegen. Segenswünsche.

Scripti<sup>1</sup> ad te pridie calendas februarii per adolescentem illum ex fratre nepotem [1]  
tuum<sup>2</sup>, mox postridie<sup>3</sup> per Mangolti nostri puerum<sup>4</sup>. Nec dubito, quin omnia acce-  
peris.

Nunc nihil plane est, quod scribam, nisi quod nostros perpetua ista reconciliatio- [2]  
5 nis nostrę dilatio<sup>5</sup> vehementer excruciat, praesertim quum nonnulli horrenda subinde  
iactitent de impendenti urbis nostrę direptione. Es wyll die saw gantz pfinnig<sup>6</sup> sein,  
und besorgt man sich<sup>7</sup> grausamer practic<sup>8</sup> und fürnemmen<sup>9</sup>.

Der grauff vom Hailgenberg<sup>10</sup> ist diß tag<sup>11</sup> by dem abbt<sup>12</sup> zů Creutzlingen [3]  
gewesen, daruff der abbt gleich zum abbt<sup>13</sup> zů Sanct Gallen geritten. Und ist<sup>14</sup> des  
10 rösslins<sup>15</sup> und renninds<sup>16</sup> hin und wider gantz vyl.

Man achtet<sup>17</sup>, der kaiser<sup>18</sup> werde sechen<sup>19</sup>, wie er unser statt gar zů sinem willen [4]

<sup>1</sup> Gemeint ist Blarers Brief an Bullinger vom 31. Januar 1548 (Nr. 3123).

<sup>2</sup> Josua Bullinger; s. *HBBW* XIV, Nr. 1986, Anm. 10.

<sup>3</sup> am Folgetag. – Gemeint ist Blarers Brief vom 1. Februar 1548 (Nr. 3127).

<sup>4</sup> Um welchen Sohn des Konstanzer Buchhändlers Gregor Mangolt es sich hierbei handelt, ist ungewiss. Möglicherweise war Hans Mangolt der Briefüberbringer; vgl. Johannes Haller an Bullinger, 29. Oktober 1548 (Zürich StA, E II 370, 88), wo Hans ebenfalls als Gehilfe seines Vaters nachzuweisen ist.

<sup>5</sup> Zum Konstanzer Versöhnungsantrags an Karl V. s. zuletzt Nr. 3127,7–9.

<sup>6</sup> krank (mit den Larven des Schweinebandwurms befallen); s. *SI* 839. – Mit der sprichwörtlich kranken Sau meint Blarer Konstanz, das durch die vom Kaiser verhängten wirt-

schaftlichen Sanktionen schwer getroffen ist; s. Nr. 3110, Anm. 30.

<sup>7</sup> besorgt man sich: befürchtet man.

<sup>8</sup> Intrigen; s. *SI* V 568.

<sup>9</sup> Pläne; s. *SI* IV 476.

<sup>10</sup> Graf Friedrich von Fürstenberg–Heiligenberg, ein kaiserlicher Leutnant und Rittmeister; s. *HBBW* XIX, Nr. 2812,76–78 mit Anm. 83.

<sup>11</sup> diß tag: dieser Tage.

<sup>12</sup> Georg (Jörg) Tschudi, von 1545–1566 Abt des Augustinerchorherrenstifts Kreuzlingen; s. *HBBW* XX, Nr. 3101, Anm. 5.

<sup>13</sup> Diethelm Blarer von Wartensee.

<sup>14</sup> es gibt.

<sup>15</sup> Gemeint: der reitenden Boten.

<sup>16</sup> Gemeint: der laufenden Boten.

<sup>17</sup> vermutet; s. *SI* I 80.

<sup>18</sup> Karl V.

<sup>19</sup> danach trachten.

hab. Dann also<sup>20</sup> werde er davor sein<sup>21</sup>, das die aidgnossen nienenhein<sup>22</sup> ziehind<sup>23</sup>, wellind sy anderst nitt in fahr<sup>24</sup> stehn, das er inen gleich einfall und schaden thû. Er wirdt ye<sup>25</sup>, wie vermütlich<sup>26</sup>, den krieg dinnen<sup>27</sup> hinderen und anstellen<sup>28</sup>, wie er  
 15 ka[n]<sup>b</sup>, damit er lenger hie ussen blyben und, das er in die hend gebracht, behalten möge.

Man hofft ouch, die aidgnossen dahin zû vermögen<sup>29</sup>, das sy uns ouch weder [5] mitt korn noch anderm furschub thain<sup>30</sup> können. Dann<sup>31</sup> man werde sy auff den merckten<sup>32</sup> dermassen halten, das sy nitt weyter dann<sup>33</sup> für sich selbs kofind<sup>34</sup> und  
 20 unß nichts davon zûkommen lassind, etc. Beschicht<sup>35</sup> nun das selb, so sind wir nach menschlicher rechnung gar im sack<sup>36</sup>, und werdend ir gewisslich darnach auch drin müssen, etc. Versteht mich wol! Der kaiser gedenckt wol, sollte er unß zû gnad uffnehmen<sup>37</sup> und darnach den pass<sup>38</sup> und ofnung durch unß wider euch zûmütten<sup>39</sup>, das wirs wie billich nitt bewilligen könten. Weltt er uns dann darzû zwingen, so<sup>40</sup>  
 25 wurden ir alls dann<sup>41</sup> zû unß setzen<sup>42</sup> müssen. Sonst, so<sup>43</sup> er unß yetzund mitt gwalt erobere, so<sup>44</sup> hab er sich noch nichts wider euch vernemmen<sup>45</sup> lassen, und könne danecht<sup>46</sup> darnach seines gefallens durch unser statt wider euch handeln, so<sup>47</sup> er unser gar gwaltig sein wurd<sup>48</sup>.

Sed dominus est, qui dissipat consilia principum, etc.,<sup>49</sup> cui nos cunctos concre- [6] dentes tutissimi ac omnibus hostibus nostris superiores fuerimus. Ah, mi frater, ne unquam cesses interpellare pro nostra ecclesia cęlestem patrem per unicum filium suum Iesum Christum, ut dexter nobis semper ac propicius in tantis omnium rerum discriminibus adsit, ne nos det in opprobrium inimicis nostris propter nomen

<sup>b</sup> Textverlust durch Papierverlust.

<sup>20</sup> Dann also: In dem Fall; vgl. *SI* XIII 23.

<sup>21</sup> davor sein: verhindern.

<sup>22</sup> irgendwohin.

<sup>23</sup> Gemeint ist, dass die Eidgenossen den Konstanzern zu Hilfe kämen.

<sup>24</sup> Gefahr.

<sup>25</sup> immer.

<sup>26</sup> wie vermütlich: wie zu vermuten ist.

<sup>27</sup> den krieg dinnen: Gemeint ist ein Krieg gegen und in der Eidgenossenschaft.

<sup>28</sup> aufschieben; s. *SI* XI 154.

<sup>29</sup> veranlassen; s. *SI* IV 111.

<sup>30</sup> furschub thain: Hilfe leisten.

<sup>31</sup> Denn.

<sup>32</sup> (Getreide)märkten. – Die Eidgenossenschaft war abhängig von Getreideimporten aus Württemberg. Sollte der Kaiser diese einschränken, waren Hungersnöte zu befürchten; s. *HBBW* XVIII, Nr. 2722,50–55 und Anm. 14.

<sup>33</sup> als; s. *SI* XIII 29.

<sup>34</sup> kaufen würden.

<sup>35</sup> Geschichte.

<sup>36</sup> im sack: in die Enge getrieben; s. *SI* VII 607.

<sup>37</sup> Zum Konstanzer Versöhnungsantrag an den Kaiser s. oben Z. 4–7.

<sup>38</sup> Durchgang.

<sup>39</sup> verlangen; s. *SI* IV 585.

<sup>40</sup> dann; s. *SI* VII 28.

<sup>41</sup> alls dann: dann.

<sup>42</sup> zû unß setzen: uns beistehen; s. *SI* VII 1624f.

<sup>43</sup> wenn; s. *SI* VII 28.

<sup>44</sup> dann.

<sup>45</sup> verlauten.

<sup>46</sup> dennoch.

<sup>47</sup> wenn.

<sup>48</sup> unser ... gwaltig sein wurd: uns unterworfen haben würde.

<sup>49</sup> Vgl. Ps 33 (Vulg. 32), 10.

sanctum suum, quod super nos est invocatum.<sup>50</sup>

- 35 Libri istius, qui Onus ecclesie inscribitur,<sup>51</sup> ne obliviscare, multum te obsecro. [7]  
Salutant te nostri, praecipue germanus<sup>52</sup> frater<sup>53</sup> cum Zvicio<sup>54</sup>. Salveat tua [8]  
domus, praeterea omnes administri tui in domino, qui nos in servatore Christo diligunt. Bene vale, mi anima, meque (ut facis) constanter ama. 8. februarii 1548.

Tuus A. B.

- 40 [Adresse auf der Rückseite:] Dem ehrwürdigen, hochgelerten herren Hainrich Bullinger zů Zürich, meinem insonder vertrauwten, lieben freund.

[3134]

## Bullinger an Rudolf Gwalther

[Zürich], Freitag, 10. Februar 1548

Autograph: Zürich ZB, 5.104 (Vorderspiegel)<sup>1</sup>

Ungedruckt

[1] In diesem Buch hat Bullinger nicht die anstrengenden Arbeiten des Herkules dargestellt, sondern das große Werk, das der hoch angesehene Apostel Paulus, Bekehrer und Lehrer der mächtigsten Reiche in Asien und Europa, während 37 Jahren mühevoll geleistet hat.

<sup>50</sup> Vgl. Jer 14, 9.

<sup>51</sup> Berthold *Pürstinger*, Onus ecclesiae, Köln 1531 (VD16 P2933). – Blarer hatte Bullinger schon in seinen beiden letzten Briefen um die Beschaffung des Buches gebeten; s. Nr. 3123, 40–44; Nr. 3127, 22f.

<sup>52</sup> mein leiblicher.

<sup>53</sup> Thomas Blarer.

<sup>54</sup> Konrad Zwick.

<sup>1</sup> Der Brief wurde auf dem Vorderspiegel der Drucksammlung eingeklebt. – Der Sammelband enthält drei Schriften Bullingers und eine Schrift Gwalthers. Da Bullinger auf den drei Titelseiten der von ihm verfassten Werke je eine eigenhändige Widmung für Gwalther notierte, stammt das Buch aus dem Besitz Gwalthers. Die Sammlung enthält *Bullingers Series et digestio temporum* et rerum descriptorum a beato Luca in Actis Apostolorum, Zürich 1548 (HBBibl I 176; VD16 B9689); *Gwalthers Οικέτης* sive servus ecclesiasticus, Zürich 1548 (VD16 W1127; BZD C391); *Bullingers Sermonum Decades duae*. De potis-

simis verae religionis capitibus, quorum catalogum versa pagella exhibebit, Zürich 1549 (HBBibl I 179; VD16 B9692) und *Bullingers Sermonum Decas tertia*. De rebus quarum elenchum in fine libri invenies, Zürich 1550 (HBBibl I 180; VD16 B9693). Aus den Erscheinungsjahren sowie aus der auf März 1550 datierten Vorrede der *Sermonum Decas tertia* (Zürich ZB, 5.104, 4, f. [6]v.) ist zu schließen, dass die Bindung des Sammelbandes nicht vor März 1550 anzusetzen ist. – Da das Papier des vorliegenden Briefes keinerlei Spuren einer Faltung aufweist, hat Bullinger den Brief an Gwalther vermutlich dem ungebundenen, gedruckten Exemplar seiner Schrift „Series et digestio temporum“ beigelegt. Das Buch überreichte er diesem als Geschenk, wie es die erwähnte Widmung von Bullingers Hand auf der Titelseite nahelegt; s. *Bullinger*, *Series et digestio temporum*, f. [a1],r. – Zum Erscheinungsdatum des Werkes s. Nr. 3121, Anm. 1.

— [2] Bullinger hat sein Buch innerhalb eines Monats verfasst und schenkt es nun Gwalther, seinem geliebten Sohn und Freund, obgleich er es ihm nie versprochen hat. — [3] Dieser hingegen hat mit der Arbeit am Kommentar über das Buch Jona, den er nicht etwa vor einem Monat, sondern schon vor sechs Jahren ankündigte, nicht einmal begonnen! Er hat den Propheten weder aus dem Bauch des Seeungeheuers befreit (und damit die Rettung der Einwohner von Ninive ermöglicht), noch Bullinger endlich mit dem lang ersehnten Geschenk erfreut. — [4] Gruß.

R. Gwalthero, dilecto suo filio S.

[1]

Exposui hoc libro, suavissime fili et compater<sup>2</sup>, non Herculis, sed electissimi organi Pauli, magni illius florentissimorum Asiae et Europae regnorum domitoris et doctoris celeberrimi, aerumnas et labores<sup>3</sup>, quos ille sustinuit ac superavit per annos  
5 continuos 37<sup>4</sup>.

Idque totum absolvi intra mensem, ac dono te hoc munere, quod tamen numquam promisi, animo autem tui amantissime nunc offero.

[2]

Tu Ionam promisisti, non ante mensem, sed ante annos 6,<sup>5</sup> nec praestitisti adhuc  
10 quicquam, nec optimi viri in ventrem ceti demersi misereris, ut erutum constituas  
in planum, quo possit et Nivinitas ab impendente interitu per fermentissimam poenitentiae praedicationem liberare,<sup>6</sup> et meipsum munus desideratissimum exhilarare<sup>7</sup>.

[3]

Vale. 10. februarii anno 1548.

[4]

Bullingerus tuus.

[Ohne Adresse.]

<sup>2</sup> Freund; s. *Niermeyer* 296.

<sup>3</sup> non Herculis ... et labores: Siehe das Titelblatt von *Bullinger*, *Series et digestio temporum*.

<sup>4</sup> Bullinger veranschaulicht in seiner Schrift „*Series et digestio temporum*“ die 37 Lebensjahre des Apostel Paulus nach seiner Bekehrung; s. *Bullinger*, *Series et digestio temporum*, f. [a2],v.–[a3],v.

<sup>5</sup> Gwalther hatte 1545 zum ersten Mal über das Buch Jona gepredigt und verfasste im gleichen Jahr das nur handschriftlich erhaltene Epyllion „Jonas propheta elegiaco carmine red-

ditus“; s. *HBBW* XVII, Nr. 2487, Anm. 35; Peter *Stotz*, Dichterischer Gestaltungsdrang und biblische Botschaft. Zu den Poemata Sacra Rudolf Gwalthers (1519–1586), in: *Camenae* XXVI, 2020, S. 6, Anm. 28. – Gwalther scheint also (wenn sich Bullinger nicht täuscht) bereits 1542/1543 eine Veröffentlichung zu jenem biblischen Buch in Aussicht gestellt zu haben. Ein entsprechendes Buch wurde jedoch nie gedruckt.

<sup>6</sup> Vgl. Jon 2, 1. 11; 3, 2–10.

<sup>7</sup> = exhilarare; s. *Stotz* VII 10, Nr. 4.6.

## Matthias Erb an Bullinger und Rudolf Gwalther

Reichenweier, Freitag, 10. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 361, 160–160a (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Obwohl Erb selten schreibt und Bullinger und Gwalther fast nie zum Schreiben kommen (sie sind ja mit vielen kirchlichen und weltlichen Aufgaben beschäftigt), weiß Erb dennoch, dass das Unglück der von arglistigen Widersachern immer häufiger geplagten Kirche [der Herrschaft Reichenweier] den Zürchern wohl bekannt ist. Diese sollen unablässig beten, dass der Glaube [in der Grafschaft] nicht untergeht! — [2] Um die Kirche von Reichenweier steht es wie folgt: Während des [Basler Exils] von Graf Georg von Württemberg-Mömpelgard verkommt in der Herrschaft die christliche Lebensweise! Selbst die Vornehmen und die politischen Amtsträger pflegen einen völlig verdorbenen Lebenswandel: Sie suchen ihren Vorteil, verschließen die Augen vor den öffentlichen Schandtaten und bringen damit dem Wort Gottes eine so große Verachtung entgegen wie noch nie. — [3] Der Graf lebt in Basel und hat zu viele Sorgen, um auch noch diesen schlimmen Zuständen entgegen wirken zu können. Er wird sowohl von Kaiser Karl V. als auch von seinem Bruder, Herzog Ulrich von Württemberg, schlecht behandelt. Ihm werden sogar vom Herzog die ihm zustehenden Auszahlungen aus seinem Herzogtum verweigert! Daran verzweifelt er beinahe (wie es bei Adligen üblich ist), da er denkt, dass es um ihn geschehen sei. Die feindlichen Habsburger im benachbarten Ensishheim verbreiten allerorts das Gerücht, dass sie über [die Herrschaft Reichenweier] herrschen werden. Sie wollen nichts von dem der Herrschaft geschuldeten Einkommenszehnten und sonstigen Zahlungen hören, zu denen sie verpflichtet wären. Und dabei handelt es sich nicht einmal um hohe Beträge! Und so kommt es, dass das Volk das Evangelium für dieses Übel verantwortlich macht. — [4] Erb und seine Kollegen predigen mit aller Kraft dagegen, richten aber dabei kaum etwas aus. Kurz: Der Teufel ist Meister geworden. Das aber ist die Vergeltung für den Undank [gegenüber Gott] und den Mangel an Bußfertigkeit! Möge Gott die verdiente Strafe unverzüglich verhängen, damit die Frommen noch etwas ruhigere Zeiten erleben dürfen und das Evangelium [erneut] verehrt wird. Aber warum sich derart Sorgen machen? Es geschehe der Wille des Herrn! — [5] Den wenigen Pfarrer in Reichenweier wird Karl V. wohl den Untergang bringen. Aber sie werden selig sein, denn Gott ist mit ihnen. Jener aber ist zweifellos des Teufels! Das wird er [schon] merken. — [6] Es gibt viele Schmeichler, die meinen, dass der Kaiser in der Religionsangelegenheit richtig handeln wird. Sollen sie nur an ihren Kaiser glauben! Erb teilt diese Meinung nicht, denn er weiß, wie verschlagen Karl V. in der Vergangenheit vorgegangen ist. Für ihn und die Seinen ist Christus der einzige Erlöser. Und dieser hält das Herz des Kaisers in seiner Hand und kann es nach Belieben wenden. [Soviel zur Reichenweierer Kirche.] — [7] Der Bericht über die von Kardinal Cristoforo Madruzzo angeführte Gesandtschaft zu Papst Paul III. bezüglich des Trienter Konzils, die vom Kaiser und den Reichständen veranlasst wurde, wird den Zürcher wohl schon bekannt sein. Ebenso sicherlich auch die Antwort des Papstes und die vom Kaiser und den Reichsständen daraufhin gefassten Beschlüsse. Daraus

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

wird die Natur dieser Schmeichler offenkundig. — [8] Bucer wurde neben einigen anderen Predigern aus den Reichsstädten [nach Augsburg] berufen. Sie sollen dort in den strittigen Religionsfragen eine Einigung ausarbeiten, die so lange gültig sein soll, bis ein freies Konzil einberufen werden kann. — [9] Die Zürcher mögen für die Kirche [der Herrschaft Reichenweier] beten, damit dort weder Christus noch die Wahrheit preisgegeben werden. — [10] Grüße an Konrad Pellikan, Theodor Bibliander und die übrigen Pfarrkollegen samt deren Familien. Ebenfalls Grüße an Gerold Meyer von Knonau d. J., der seit seiner Abreise [aus Reichenweier] nichts mehr von sich hören lässt. Vielleicht wurde er zum Anhänger des Kaisers... Erneuter Gruß. In Eile. — [11] [P.S.:] Eigenhändige Grüße von Oswald Fürstenlob und Nikolaus König. — [12] Der junge [Briefüberbringer], Bartholomäus [Hermann?] aus Magdeburg, der im letzten Jahr als Lehrer an der Schule in Hunaweier wirkte, sei den Zürchern empfohlen.

Gratia domini vobiscum. Tametsi ego raro vosque multis negotiis et ecclesie et [1]  
reipublice nomine occupati fere unquam scribatis, scio tamen vobis ecclesie nostrę [2]  
adversitatem esse adeo cognitam (quam in dies magis ac magis malevolorum et  
versipellium insidiis mirifice agitur), ut indesinenter pro nobis oretis, ne deficiat  
5 fides nostra.<sup>1</sup>

Atque, ut sciatis, optimi viri et fratres in Christo observandissimi, quo in statu [2]  
nostrę sint res quibusque angamur malis, paucis hec accipite: Absente principe<sup>2</sup>  
omnis disciplina perit christiana! Proceres ipsi et quorum interest rempublicam  
gubernare, perversissime sunt vite homines, sua querentes, ad publica conniventes  
10 flagitia. Deinde tantus contemptus est verbi etiam in tot adversis quam unquam.

Princeps agit Basileę nec hisce malis potest mederi ipse satis gravatus.<sup>3</sup> Impropti- [3]  
um<sup>4</sup> habet caesarem<sup>5</sup>, ne dicam et fratrem<sup>6</sup>, qui etiam ea, que ex ducatu illi debentur,

<sup>1</sup> Angedeutet werden hier die seit der Anknunft von Herzog Christoph von Württemberg (dem Sohn Herzog Ulrichs von Württemberg) in Mömpelgard 1542 und besonders seit 1544 immer größer werdenden religiösen Streitigkeiten zwischen den neu eingeführten lutherisch gesinnten Pfarrern und den älteren, eher zwinglisch oder calvinistisch ausgerichteten Amtskollegen; s. dazu *Viénot* I 87–139; *HBBW* XIII–XVI, Reg. s.v. Mömpelgard und Pierre Toussain.

<sup>2</sup> Graf Georg von Württemberg-Mömpelgard war, nachdem über ihn die Reichsacht verhängt worden war, etwa Mitte Januar 1547 von Reichenweier nach Basel geflohen; s. *HBBW* V, Nr. 650, Anm. 3; *HBBW* XX, Nr. 2943, Anm. 8.

<sup>3</sup> Zu Verhandlungen, die Graf Georg zu dieser

Zeit mit dem Kaiser führte, ist nichts bekannt. Er selbst hatte Bullinger bereits am 4. Januar 1548 von seiner geschäftlichen Anwesenheit in Basel berichtet; s. Nr. 3105,1–4. – Neben seinen Geschäften pflegte Graf Georg in Basel zu jener Zeit eine Liebschaft, vermutlich mit der ehemaligen Nonne und damals bereits seit neun Jahren verwitweten Adelheid Bischoff; s. *Gast, Tagebuch* 304–307 mit Anm. 10.

<sup>4</sup> Für böswillig; s. *Hoven* 265. – Möglicherweise war dies auch der Grund, weshalb Graf Georg die Aussöhnung mit dem Kaiser vehement ablehnte; s. Heinrich *Rocholl*, Herzog Georg von Württemberg und die Reformation im Ober-Elsaß, in: *Kirchliche Monatsschrift* 19, 1900, S. 571f.

<sup>5</sup> Karl V.

<sup>6</sup> Ulrich von Württemberg, der Bruder Graf

solvere detrectat. Hinc ille noster<sup>7</sup> (ut sunt principum mores) animum despondet propemodum de se actum putans. Postremo finitimi domus Austriaci<sup>8</sup> adversarii ab  
 15 Ensesheim<sup>9</sup>, etc., qui se nobis imperaturos ubivis gentium dissipant, omnia debita, decimas pro-||<sup>160v</sup>ventus, et quicquid nobis sub illorum ditione debetur (tametsi non sit adeo plurimum)<sup>b</sup>, anathematizarunt ita, ut nemo illorum nostris deinceps sit a solvendo. Atque ita fit, ut vulgus suo more huius mali euangelion insimulet.

Nos interim ad rauzim usque clamamus<sup>10</sup>, parum tamen promoventes, monemus, [4]  
 20 obiurgamus, solamur parum proficientes. Summa: der teuffel ist bey uns gar meister worden. Verum hæc est retaliio<sup>11</sup> ingratitude et impenitentiae, etc. Hoc oro, si deo ita visum esset, ut meritam poenam statim irrogaret atque pii tandem viderent etiam aliquantulum tranquilliora tempora, quo evangelii gloria latius propagaretur. Verum quid sollicitor? Fiat domini voluntas!

25 Nos fratres hic expectamus caesarem, tametsi pauci simus, ut nos devoret. Erimus [5]  
 ter quaterque beati.<sup>12</sup> Viderit<sup>13</sup> ipse. Nam deus nobiscum. Quis Satanam cum illo esse dubitat?

Plures sunt palpones, qui putant caesarem religioni recte consulturum, quibus [6]  
 non subscribo, cum sciam, quibus fucis hactenus egerit. Habeant ergo ii suum  
 30 caesarem, nobis Christus sit unica salus, qui ||<sup>160a.r.</sup> cor caesaris habet in manu sua et, quocumque voluerit, vertet illud.<sup>14</sup>

Acta apud papam<sup>c,15</sup> de concilio Tridentino per Christophorum cardinalem, [7]  
 legatione fungentem nomine caesaris et statuum imperii, et responsum papæ, item et deliberationem caesaris et statuum, ni fallor, habetis. Illic licet vobis videre  
 35 adulatorum mores, etc.

Bucerus vocatus est cum quibusdam aliis imperialium civitatum concionato- [8]  
 ribus,<sup>16</sup> ut consultant de communi pace in religione habenda, dum liceat caesari liberum convocare concilium.

<sup>b</sup> Klammern ergänzt. – <sup>c</sup> In der Vorlage wurde eine Abkürzung für papas (und nicht für papam) benutzt.

Georgs. – Tatsächlich war es wohl aber Christoph, der Sohn des württembergischen Herzogs, der nachweislich Zahlungen aus der Kasse der Grafschaft Mömpelgard an seinen Onkel, Graf Georg, verzögerte; s. Christoph Friedrich von *Stälin*, Württembergische Geschichte, Teil 4: Schwaben und Südfranken, Stuttgart 1873, S. 490.

<sup>7</sup> Graf Georg.

<sup>8</sup> domus Austriaci: vom Stammhause des Österreichers [Ferdinand I.] (= habsburgischen).

<sup>9</sup> Ensisheim war Sitz der vorderösterreichischen Regierung; s. *Territorien des Reichs* V 257.

<sup>10</sup> ad rauzim usque clamamus: wir schreien uns heiser; s. Neues und ausführliches Dictiona-

rium oder Wörter-Buch in dreyen Sprachen, Genf 1718, S. 165 s.v. „sich heiser schreyen“.

<sup>11</sup> Vergeltung; s. *Hoven* 481.

<sup>12</sup> ter quaterque beati: *Vergil*, Aeneis, 1, 94.

<sup>13</sup> Subjekt ist Karl V.

<sup>14</sup> Vgl. Spr 21, 1.

<sup>15</sup> Paul III. – Karl V. hatte seinen Gesandten Kardinal Cristoforo Madruzzo, Bischof von Trient, zum Papst nach Rom geschickt, um über die Rückverlegung und Weiterführung des Trienter Konzils sowie auch über weitere diesbezügliche Forderungen zu verhandeln; s. Nr. 3108,5–8 sowie zuletzt Nr. 3118,50–57.

<sup>16</sup> Zu Martin Bucers Berufung und Aufenthalt in Augsburg s. Nr. 3120, Anm. 20. – Der

Orate pro nobis, viri sanctissimi, et pro ecclesia nostra, ne Christus et veritas [9]  
 40 succumbat in tentationibus. Amen.

Salutabis Pellicanum, Bibliandrum ac reliquos symmystas vestros in Christo Iesu [10]  
 cum familiis vestris, item Geroldum<sup>17</sup> nostrum, qui a discessu nihil scripsit, forte  
 factus caesareanus...<sup>18</sup> Valete in Christo Iesu domino nostro. Amen. Raptissime.  
 Richenvillę, 10. die februarii 1548.

45

Vester Erbius.

Vos salutant <sup>d</sup>Oswaldus Furstenlob<sup>19</sup> mit aigener meiner hanndt, <sup>d</sup> <sup>e</sup>Nicolaus [11]  
 Regius<sup>e,20</sup>.

<sup>d-d</sup> Von der Hand des Oswald Fürstenlob. – <sup>e-e</sup> Von der Hand des Nikolaus König.

Ausschuss, der von Karl V. einberufen worden war, um eine Übergangslösung (das sogenannte Interim) für die Religionsstreitigkeiten im Reich zu finden, bestand aus den folgenden sechzehn Mitgliedern aus den Reichsfürstentümern und -städten: Erzbischof von Mainz Sebastian von Heusenstamm (Präsident), Heinrich Has, Georg Siegmund Seld, Gaudenz Madruzzo, Michael Helling, Eberhard Billick, Johann von der Leyen, Ludwig Fachs, Wolf von Affenstein, Eustachius von Schlieben, Heinrich Mann, Leonhard von Eck, Gerwig Blarer von Wartensee, Graf Hugo von Montfort, Jakob Sturm und Georg Besserer. Der Ausschuss konstituierte sich am 10. Februar 1548 und wurde bereits zehn Tage später zum letzten Mal von Karl V. einberufen, ohne jedoch eine Einigung zu erzielen. Der Kaiser, der das Scheitern des Ausschusses vermutlich kommen sah, hatte wohl bereits im Januar insgeheim mit Julius Pflug, Michael Helling und Johann Agricola eine dreiköpfige Interimskommission eingesetzt, die später um Domingo und Pedro de Soto, Pedro de Malvenda und Heinrich Muelich erweitert wurde. Diese Kommission erarbeitete den ersten Entwurf des Interims, den Karl V. bereits am 15. März 1548 den Kurfürsten Friedrich II. von der Pfalz und Joachim II. von Brandenburg vorlegen konnte; s. *HBBW* XX, Nr. 2908, Anm. 7; Nr. 3094, 19–23 mit

Anm. 14; Rolf Decot, Die Reaktion der katholischen Kirche auf das Interim, in: Das Interim von 1548/1550. Herrschaftskrise und Glaubenskonflikt, hg. v. Luise Schorn-Schütte, Heidelberg 2005, S. 371 mit Anm. 16; *RTA-JR* XVIII/2 1743–1751, Nr. 181; *Rabe, Interim* 55 mit Anm. 150. 63–65; *Rabe, Reichsbund* 418f mit Anm. 49. 423–426; zu Agricola s. auch *HBBW* IV, Nr. 424, Anm. 57. – Philipp Melanchthon aus Wittenberg und Johannes Brenz aus Schwäbisch-Hall wurden ebenfalls einbestellt, folgten der kaiserlichen Einladung allerdings nicht; s. Nr. 3120, Anm. 19. – Zum Interim s. zuletzt Nr. 3113, 7–12 mit Anm. 5.

<sup>17</sup> Gerold Meyer von Knouau d.J., der 1545/46 eine Lehre als Schreiber in Reichenweier absolviert hatte und unter besonderer Fürsorge Erbs stand; s. *HBBW* XX, Nr. 3098, Anm. 8. – Über seine weitere Tätigkeit ist nichts bekannt. Er heiratete am 29. Januar 1554 Dorothea, die Tochter von Hans Konrad Escher von Luchs und verstarb am 9. November 1561; s. *HB-Fam.-Chron.*, 53, 817–819 und Anm. 68f.

<sup>18</sup> Wohl scherzhaft zu verstehen.

<sup>19</sup> Oswald Fürstenlob, Stadtschreiber von Reichenweier; s. *HBBW* XIV 357, Anm. 23.

<sup>20</sup> Nikolaus König (Regius), Pfarrer in Hunaweyer (Herrschaft Reichenweier); s. *HBBW* V, Nr. 650, Anm. 6.

Hunc adolescentem Bartholomeum<sup>21</sup> Magdeburgensem priori anno scholę Hun- [12]  
nenvilensis pedotribę<sup>22</sup> vobis commendamus, etc.

50 [Adresse auf der Rückseite:] Eximiis viris d. Henrycho Bullingero et Rudolpho  
Gvaltero, ecclesiastis Tigurinis vigilantissimis, fratribus in Christo observandis.<sup>23</sup>

[3136]

Ludwig Lavater<sup>1</sup> an Bullinger

Paris, Freitag, 10. Februar 1548

Autograph: Zürich ZB, Ms F 39, 723–726 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Lavater bedankt sich für Bullingers freundlichen Brief [nicht erhalten], mit dem dieser trotz seiner vielen Verpflichtungen Nachrichten aus der Heimat übermittelt hat. Am meisten dankt er jedoch für Bullingers außerordentliches Wohlwollen! – [2] Mit seinem letzten Brief hat er ausführlich über seinen Aufenthalt in Paris geschrieben [nicht erhalten]. Als er dann von der bevorstehenden Ankunft der [eidgenössischen] Gesandtschaft hörte, schrieb er gleich einen weiteren Brief an Bullinger [Nr. 3119 vom 24. Januar 1548] und einen an seine Eltern [Hans Rudolf Lavater und Anna, geb. Reuchli] über das Leben und Studium in Paris, um ihn der Gesandtschaft rechtzeitig vor ihrer Abreise mitgeben zu können. Nun schreibt Lavater noch einmal, einerseits um den Erhalt von Bullingers Brief zu bestätigen, andererseits, weil er verstanden hat, dass ein Schreiben erwartet wird. Lavater hatte allerdings keine Gelegenheit, den Zürcher Vorsteher der eidgenössischen Gesandtschaft [Andreas Schmid] zu treffen und mit ihm über seine Angelegenheiten zu sprechen, da dieser entgegen seiner Vermutung nicht nach Paris reiste. Er selbst konnte

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>21</sup> Vielleicht handelt es sich um einen Verwandten des ebenfalls aus Magdeburg stammenden Schulleiters in Hunaweier (Elsaß), Jakob Hermann; s. *HBBW* XX, Nr. 2965, Anm. 2.

<sup>22</sup> Lehrer (griech. παιδοτριβής).

<sup>23</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Bartholomäus Hermann aus Magdeburg; s. oben Z. 48f.

<sup>1</sup> Die Schrift Lavaters aus dem vorliegenden Brief unterscheidet sich wesentlich von seiner gewöhnlich verwendeten, charakteristischen Schreiberhand. Auffällig ist, dass die hier verwendete Schrift große Ähnlichkeiten mit der Handschrift Bullingers aufweist. Es ist anzunehmen, dass Lavater dessen Handschrift nachahmte, um ihm (nicht ohne Humor) zu verdeutlichen, dass er Bullingers Schrift so

gut kennt, dass er sie selbst bei fehlender Unterschrift erkennen würde. Dass es sich bei dem vorliegenden Brief um keine Abschrift durch Bullinger selbst handelt, zeigt nicht nur der Siegelabdruck, sondern ebenfalls das auf Blatt 725/726 gut sichtbare Wasserzeichen, das bei keinem Zürcher Papier belegt ist. Am Ende des Briefes bittet Lavater Bullinger schließlich darum, dessen nächsten Brief nach Paris ohne Unterschrift abschickt (unten Z. 111–113). Grund hierfür war wohl die Sorge, die Briefe könnten abgefangen werden. In dieser Hinsicht erscheint die statt der Unterschrift unter den Brief gesetzte Bemerkung „Tuus, quem ex manu nostri“ besonders gewitzig; s. unten Z. 110.

aufgrund der Fülle an Vorlesungen nicht zu den Gesandten an den Hof [in Fontainebleau] reisen. Aber das macht nichts. — [3] Lavater hat sich an die berühmte Pariser Akademie begeben, um sich (ganz nach Bullingers Wunsch) gut ausbilden zu lassen, statt unnützen Dingen nachzueifern. In der der Philosophie will er all das lernen, was für eine vorzüglichere theologische Ausbildung nützlich scheint und was für seinen [wissenschaftlichen] Fortschritt und für das rechte Verständnis von einschlägiger Literatur unverzichtbar ist. Dies hat sich Lavater stets vorgenommen und bis jetzt nie etwas anderes verfolgt. Hoffentlich kann er seinem Vorhaben auch entsprechen! Was ihm aber seine Begabung verwehrt, will er mit unermüdlichem Fleiß ausgleichen. — [4] Da die Universität in allen Gebieten der Wissenschaften und Sprachen durch die gelehrten Professoren blüht, bieten sich Lavater großartige Studienmöglichkeiten. Wenn man diesen doch nur gerecht werden könnte! [Omer Talon], der die „Dialecticae institutiones“ von Pierre de La Ramée auslegt, verknüpft dessen Syllogismenlehre bereits mit der „Analytica priora“ des Aristoteles. Nach Abschluss dieser Vorlesung wird er sich den Büchern der aristotelischen Politik und Ethik zuwenden. Abgesehen von ihrem Gehalt dienen diese Werke als Übung in der Dialektik. In einem zweijährigen Curriculum kann man [Vorlesungen] über das gesamte Werk des Aristoteles hören! — [5] Seinen Lebenswandel hat Lavater wegen der [bevorstehenden] Fastenzeit für diesen und den folgenden Monat angepasst: Aus praktischen Gründen ist er mit einem Landsmann [N.N.] zusammengezogen. Sie teilen sich ein Zimmer, jeder aber kümmert sich um seinen [eigenen] Lebensunterhalt. Wenn es sinnvoll und erschwänglich ist, möchte Lavater wegen der verschiedenen Lehrveranstaltungen einige Zeit im Collège [de France] leben. So kann er auch die Dinge besser lernen, die für ihn besonders wichtig sind. Derzeit benötigt er für die Verpflegung 30 Kronen. [Im Collège] wären dafür etwa 40 oder 50 zu veranschlagen. Angesichts der hohen anfallenden Kosten wird er aber bald dafür sorgen, mit noch weniger Geld auszukommen. — [6] Bullinger soll bei Gelegenheit Lavaters Vater [Hans Rudolf] davon berichten. Lavater hat diesem nämlich versprochen, dass er ihm bei einer Änderung seiner Lebensumstände sofort schreiben würde. Das hat er in der Eile jedoch nicht geschafft: [Ludwig?] Hoesch hat [heute], am 10. Februar 1548, die Briefe [von Bullinger und Lavaters Vater] überbracht und wird morgen in aller Frühe wieder aufbrechen. Zudem liegt seine Herberge beinahe eine französische Meile [ca. 4 km] von Lavaters Unterkunft entfernt. Bullinger möge die mangelnde Klarheit im vorliegenden Brief verzeihen; Grund dafür war die knappe Abfassungszeit. — [7] Lavater freut sich, dass sich der Ärger seines Vaters gelegt hat. Zweifellos wäre er bei sachlicher Betrachtung von Lavaters Beweggründen niemals in Zorn geraten. Und wenn sein Vater die Reise mehr durch sachliche Begründung als durch Mutmaßungen hätte verhindern wollen, wäre Lavater seinen Eltern sicherlich nicht ungehorsam gewesen. — [8] Über seine Lehrer hat Lavater bereits in seinem früheren Brief [Nr. 3119] berichtet. Über die Pariser Sitten und die Einrichtung der Universität bedarf es wohl keiner längeren Ausführungen, zum einem, weil Bullinger bereits darüber informiert sein wird, zum anderen aus Zeitmangel. Sollte aber Bullinger mehr darüber erfahren wollen, kann er dies aus Lavaters Brief an Peter Simler entnehmen. Weil er sich Letzterem verpflichtet fühlt und er bei einem [früheren] Gespräch mit ihm dessen großes Interesse bemerkt hatte, hat er ihm von sich aus ziemlich ausführlich davon geschrieben. — [9] Nur dies möchte Lavater hinzufügen: Am 4. Februar wurde der reiche Kaufmann [Octavien Blondel] auf dem Pariser Friedhof S. Ioannis [Saint-Jean] bei lebendigem Leibe verbrannt. Man erzählt, er sei mit großer Standhaftigkeit und unter Verachtung des [altgläubigen]

Aberglaubens aus dem Leben geschieden. Ein weiterer Händler [N.N.] soll in Paris wegen seines Glaubens im Kerker gefangen sein. Doch weiß Lavater nichts Sicheres darüber. Das Gerücht über eine [drohende] Hinrichtung könnte wohl stimmen, denn es ist allgemein bekannt, dass die Todesstrafe verhängt wird. Je mehr Menschen verbrannt werden, desto verhasster wird die gegenwärtige Tyrannei und desto mehr wird der Aberglaube verachtet! [Doch werden die Verfolger der Evangelischen] keinen Erfolg haben! — [10] Es gibt ein sehr lächerliches und ungenaues Verzeichnis von verbotenen Büchern, in dem auch noch die Namen der [verurteilten] deutschen Autoren oft fehlerhaft geschrieben werden. Was die nach dem Blut [der Evangelischen] dürstende theologische Fakultät von Paris damit vorhat, kann Lavater aufgrund der knappen Zeit nicht ausführen. — [11] Am 1. Februar 1548 starb der berühmte Arzt Jean Desjardins beim Essen. — [12] Der Psalter und die Bibelübersetzung von François Vatable, die von Robert Estienne gedruckt wurden, werden solange nicht mehr verkauft, bis sie nach den Vorgaben der Theologen der Sorbonne überarbeitet worden sind. Laut einigen sollen sich darin lutherische Ansichten verbergen... — [13] Außerdem noch eine unerfreuliche Nachricht: Am Collège de Lisieux soll ein [evangelisch gesinnter] Lehrer [N.N.] seine Schüler gelehrt haben, was von der Bilder[verehrung] und der Messe zu halten sei. Daraufhin zerstörten die Knaben irgendein Heiligenbild (wohl eines vom heiligen Sebastian). Das wird Anlass zu einer Tragödie geben! Denn etwa zwölf Knaben sind ohne Kontakt zu ihren Eltern eingesperrt! Dabei soll es sich angeblich um Söhne von wohlhabenden Familien und Ratsherren aus Paris handeln. Unklar ist, ob die Knaben wegen ihrer jugendlichen Unreife freigesprochen werden und ihr Lehrer für diese Tat verantwortlich gemacht wird: Die so gütigen und verständnisvollen Theologen fordern lautstark die Bestrafung, die übrigen [Pariser], dass die Knaben wegen ihres Alters verschont werden müssen, zumal auch Tiere ihre Jungen verschonen. Es ist abzuwarten, wie es ausgeht. Lavater wird Bullinger weiter davon berichten. Der Lehrer ist geflohen, und für das Collège de Lisieux wurde ein neues Reglement aufgestellt. — [14] Es verwundert sicherlich nicht, dass Frankreich noch immer der päpstlichen Tyrannei unterworfen ist. Die Schar [altgläubiger] Priester ist nämlich in Paris sehr groß. Diese mischen sich in jegliche Angelegenheit ein und verbreiten viele Märchen, ja sogar Schreckliches über die Deutschen. — [15] Vor kurzem erklärte der höchste [Geistliche] der Picardie [François III. de Pisseleu, Bischof von Amiens], dass alle Pfarrer verdammt seien, die nicht verraten, wer vom lutherischen Unheil befallen ist. Viele meinen daher, Gott besonders gefällig zu sein, wenn sie die Evangelischen unter ihnen beseitigen. — [16] Man vernichtet Bücher, die die wahre [evangelische] Religion lehren. Zurzeit kann man nicht gefahrlos ein Neues Testament in der Übersetzung von Erasmus oder in griechischer Sprache bei sich haben. Die Menschen sind von Sinnen! Gleichwohl besteht die Hoffnung, dass der neue König [Heinrich II. von Frankreich] nur im Einklang mit der Gerechtigkeit handeln werde. Jedoch drängen sich ihm sehr viele Äbte, Bischöfe und Mönche auf, die sogar bei ihm am Hofe leben. Sie werden nichts unversucht lassen! — [17] Über Pierre de La Ramée hat Lavater bereits berichtet. Von den Mönchen wird er abgelehnt, weil er wie Cicero zu sprechen lehrt, und von den übrigen [Gelehrten], weil er Aristoteles und Cicero kritisiert. Als man La Ramée [die Lehrbefugnis entzog], verteidigte ihn [Kardinal Charles de Lorraine (Guise)], Erzbischof von Reims, der dem verstorbenen König [Franz. I von Frankreich] gedient hatte, vor dem Vorwurf, er verderbe die Jugend und fordere die Verbannung aller angesehenen Autoren aus den Schulen. — [18] Dies zu Lavaters Lebensumständen und Studium. Bullinger hat nun Kenntnis von den in die neue Regierung

gesetzten Hoffnungen, von der Lage in Frankreich, wie sehr der König die Mönche (dieses pestbringende Gesindel!) begünstigt und wie hart man gegen gute [evangelische] Leute vorgeht. Es war Lavater ein Anliegen, all dies mitzuteilen, da es für Bullingers Überlegungen nützlich sein könnte. Sobald Lavater wieder mehr Zeit zum Schreiben hat und sich eine bessere Gelegenheit zur Briefübermittlung ergibt, wird er so sorgfältig wie möglich über all seine Angelegenheiten berichten. Er weiß ja, dass das Bullinger sehr erfreut. — [19] Beinahe hätte es Lavater vergessen: Der verstorbene französische König [Franz I.] hat aus allen Teilen der Welt Handschriften gesammelt, die hoffentlich alle gedruckt werden. Robert Estienne hat neulich die „Romanarum historiarum libri“ des Cassius Dio auf Griechisch, sowie auch die bisher unveröffentlichten Kommentare eines gewissen Eustathius zu der Schrift „De situ orbis“ des Dionysius [Periegetes] und eine medizinische Schrift [„Alexandri Tralliani medici libri XII“] gedruckt. Derzeit wird von Estienne die von Guillaume Budé selbst stark erweiterte Ausgabe seines Werkes „Commentarii linguae Graecae“ gedruckt. — [20] Bullinger soll auf seine Gesundheit Acht geben, Lavater weiterhin unterstützen und davon überzeugt sein, dass dieser bei seinem Studium größte Sorgfalt walten lässt. — [21] [P.S.:] Bullinger soll den nächsten Brief nicht unterschreiben, um nicht als Verfasser erkannt zu werden, falls der Brief in fremde Hände gerät. Lavater kennt nämlich Bullingers Handschrift bestens! — [22] Erneuter Gruß.

S.D.P. Accepi literas<sup>2</sup> tuas, reverende pater, quae mihi multis nominibus iucundissimae fuerunt, partim quod a te multis curis summisque negotiis impedito exaratae sint, partim quod, ut domi se res habeant, significant, maxime vero, quod incredibile tuam erga me voluntantem abunde testentur. [1]

5 Scripsi<sup>3</sup> superioribus diebus de omnibus rebus meis et, quomodo mecum ageretur, copiose. Et cum legatos<sup>4</sup> adventare vulgo diceretur, scripsi<sup>5</sup> iterum ad te et parentes<sup>6</sup> de vitae et studiorum ratione, ne forte improvise legatorum discessu impederer. Nunc [2]

<sup>2</sup> Nicht erhalten. — Es ist davon auszugehen, dass Bullinger diesen Brief einem der beiden Zürcher zur Übermittlung nach Frankreich anvertraute, die am 13. bzw. 14. Januar 1548 nach Frankreich aufbrachen: Entweder Bannerherr Andreas Schmid, der als Vorsteher der eidgenössischen Gesandtschaft der Taufe von Claude de France, Tochter von König Heinrich II. von Frankreich, am 7. Februar 1548 in Fontainebleau beiwohnte, oder dem Zürcher Großrat Ludwig Hoesch, der sich der Reisegesellschaft von Schmid offensichtlich angeschlossen hatte. Letzterer war zumindest wohl der Überbringer des Briefes von Fontainebleau nach Paris zu; s. Nr. 3102, Anm. 9; Nr. 3109, 2–4; unten Z. 36f mit Anm. 24.

<sup>3</sup> Nicht erhalten. — Der Brief an Bullinger muss zwischen seiner Ankunft in Paris am 29. November 1547 und der Abfassungszeit

seines folgenden Briefes vom 24. Januar 1548 (Nr. 3119 mit Anm. 1) verfasst worden sein. Da Lavater den Brief an Bullinger wahrscheinlich demselben Briefüberbringer mitgegeben hat, der auch den Brief an Oswald Myconius vom 21. Dezember 1547 (*Henrich, Myconius BW* 1008, Nr. 1123) übermittelte, liegt die Vermutung nahe, dass auch der hier erwähnte Brief an Bullinger in der zweiten Dezemberhälfte abgefasst worden ist.

<sup>4</sup> Die eidgenössischen Gesandten; s. dazu oben Anm. 2.

<sup>5</sup> Lavater hatte Bullinger am 24. Januar 1548 über sein Studium in Paris berichtet; s. Nr. 3119.

<sup>6</sup> Lavaters Eltern waren der Bürgermeister Hans Rudolf Lavater und Anna, geb. Reuchli; s. *HBBW* XV, Nr. 2264, Anm. 23.

denuo, et ut videas me tuas accepisse, et cum intelligam meas a te expectari, iterum scribo.<sup>7</sup> Primum itaque legatum Tigurinum<sup>8</sup> convenire et salutare coramque de meis rebus secum agere datum non fuit. Putabam eos Lutetiam<sup>9</sup> venturos. Ipsos vero, nisi lectionum copia obstitisset, in aula<sup>10</sup> convenissem. Sed nihil interest.<sup>11</sup>

Lubes me cavere, ne res inanes consecrari velim, sed solidam potius mihi eruditionem parem. Id ut facerem commodius, me in hanc illustrissimam et celeberrissimam academiam<sup>12</sup> contuli. Ex philosophia<sup>13</sup> enim degustare tantum volo, quae ad theologiae studia melius formanda pertinere videbuntur, et sine quibus ad altiora progredi non possumus nec bene in bonis authoribus legendis versari. Hunc scopum semper mihi proposui, ad quem collimarem, nec aliud adhuc sequutus sum. Utinam votis meis etiam ingenium responderet! Tamen, quod natura mihi negatum est, industria et labore compensabo.

Studendi occasionem habeo maximam. Floret enim nostrum gymnasium in omnium studiorum et linguarum genere doctissimis professoribus<sup>14</sup>. Modo aliquis tot rebus meditandis par esse posset! Qui Dialecticas institutiones Rami interpretatus est,<sup>15</sup> doctrinae syllogismorum iam Analytica priora Aristotelis<sup>16</sup> addidit. Quae postquam absolvero, ad politicorum et ethicorum Aristotelis libros<sup>17</sup> me conferam. Nam si nullam aliam ob rem certe propter exercitium artis dialecticae percipiendae sunt. Duorum annorum curriculo totum Aristotelem audire possumus.<sup>18</sup>

Vitae genus mutavi, nam per mensem hunc et sequentem propter quadragesimale

<sup>7</sup> Diese Angaben legen nahe, dass Lavater den vorliegenden Brief sowie den bereits erwähnten Brief vom 24. Januar demselben Briefboten anvertraut hat; zum Überbringer der Briefe s. unten Z. 36f mit Anm. 24.

<sup>8</sup> Primum ... legatum Tigurinum: Andreas Schmid; s. oben Anm. 2.

<sup>9</sup> Paris. – Die Taufe von Claude de France fand nicht in Paris, sondern im etwa 60 Kilometer (etwa zwei Tagesmärsche) entfernten Fontainebleau statt; s. Anm. 2.

<sup>10</sup> in aula: am Königshof. – Zu den Residenzen von Heinrich II. s. Monique *Chatenet*, *La cour de France au XVI<sup>e</sup> siècle. Vie sociale et architecture*, Paris 2002, S. 322.

<sup>11</sup> Vgl. die Attischen Nächte des *Aulus Gellius* (*Noctes Atticae*, 12, 1, 10).

<sup>12</sup> Damit ist wohl das 1530 gegründete Collège de France gemeint; s. unten Anm. 21.

<sup>13</sup> Bullinger empfiehlt in seiner Studienanleitung die Lektüre einiger ausgewählter philo-

sophischer Schriften von Aristoteles, Platon, Seneca d.J. und Cicero; s. *HBSR* I 32–34. 52; II 138.

<sup>14</sup> Über die einzelnen Professoren berichtete Lavater in seinem Brief vom 24. Januar 1548; s. Nr. 3119,5–19.

<sup>15</sup> Lavater besuchte die Vorlesung von Omer Talon über die „Dialecticae institutiones“ (*USTC* 140867) von Pierre de La Ramée; s. Nr. 3119, 12–15.

<sup>16</sup> *Aristoteles*, *Analytica priora*.

<sup>17</sup> politicorum et ethicorum Aristotelis libros: Gemeint sind Aristoteles' Werke „Politik“, die „Eudemische Ethik“ sowie die „Nikomachische Ethik“.

<sup>18</sup> Vermutlich wurde in dem von Lavater in seinem vorhergehenden Brief angesprochenen „philosophischen Curriculum“ vornehmlich die Schriften von Aristoteles gelesen; s. Nr. 3119,16–19.

ieiunum<sup>19</sup> melius et commodius vivitur cum cive<sup>20</sup>. Alias nobis paramus necessaria, tantumque cubiculum conduximus. Postea, si videbitur et si moderatis conditionibus fieri possit, per aliquod tempus in collegio<sup>21</sup> vivam propter varia exercitia, et ut, quibus maxime mihi opus est rebus, eas possim melius cognoscere. Pro mensa 30 coronatos<sup>22</sup> numero, alias fere 40 et 50 numerantur. Sed mox propter ||<sup>24</sup> intollerandos sumptos, ut minoris vivam, dispitiam.

Velim, si per otium liceret, haec patri meo breviter exponeres, nam promisi me, [6] quamprimum vitae rationem mutaro, ei significaturum, quod in tanta festinatione praestare non potui.<sup>23</sup> Nam Hoeschius<sup>24</sup> 10. februarii redditit literas et sequenti die summo mane abiturus erat. Praeterea fere per milliare Gallicum<sup>25</sup> hospitium a meis aedibus distabat. Ignoscas igitur mihi, abs te peto, quod hanc epistolam non scripserim, sed effuderim potius. Et me existimes diligenter scribendi occasionem [7] non habuisse.

Gaudeo parentis<sup>26</sup> animum in me paulo offensionem placatum esse. Non autem dubito, quin, si principio, quid me ad hanc profectionem instituendam moverit, positis affectibus diligenter exanimasset<sup>27</sup>, numquam mihi iratus fuisset. Nam si iuditio mag[is]<sup>b</sup> quam opinione quadam impedire profectionem voluisset, non certe

<sup>b</sup> Hier und unten Textverlust durch Papierverlust. Ergänzt aus Johann Jakob Simlers (1716–1788) Abschrift in Zürich ZB, Ms. S 66, 65.

<sup>19</sup> quadragesimale ieiunum: Vierzigtgige Fastenzeit vor Ostern, das im Jahr 1548 auf den 1. April fiel. Die Fastenzeit begann demnach am 15. Februar (Aschermittwoch).

<sup>20</sup> Landsmann; s. *Kirsch* 550. – Ein Landsmann, auch wenn er altglubig gewesen wäre, konnte viel besser Lavaters evangelische Lebensweise während der Fastenzeit nachvollziehen und dulden, als ein Franzose dies hätte tun können. – Möglicherweise handelt es sich beim Landsmann um den in Lavaters Brief an Myconius vom 21. Dezember 1548 (*Henrich, Myconius BW* 1008, Nr. 1123) erwähnten Graubündner oder Fribourger Studienkollegen.

<sup>21</sup> Gemeint ist hier vermutlich das Collège de France; vgl. Nr. 3119, 16–19 und Anm. 3. – Es ist nicht bekannt, ob Lavater sein Vorhaben in die Tat umsetzte und in das Collège umzog.

<sup>22</sup> Zur Wahrung s. *HBBW* XIX, Nr. 2869, Anm. 6.

<sup>23</sup> Da Lavater, wie er oben in Z. 6f angibt, am 24. Januar nicht nur Bullinger, sondern etwa zu dieser Zeit auch seinen Eltern geschrieben hatte, wird der oben in Z. 27–29 angesprochene Umzug zwischen dem 24. Januar und

dem 10. Februar 1548 anzusetzen sein.

<sup>24</sup> Vielleicht handelt es sich um den Zürcher Großrat Ludwig Hoesch, gest. 1552. Er könnte die Gelegenheit genutzt und sich der eidgenössischen Gesandtschaft für eine persönliche Geschäftsreise nach Paris angeschlossen haben. – Hoeschs eiliger Aufbruch am Morgen des 10. Februar 1548 erklärt sich möglicherweise mit der Abreise der Gesandtschaft aus dem von Paris etwa 60 Kilometer entfernten Fontainebleau zurück in die Eidgenossenschaft am 11. Februar, von der Andreas Schmid dem Zürcher Rat am 23. Februar (Zürich StA, A 225.2, 48–49) aus Lyon berichten sollte.

<sup>25</sup> milliare Gallicum: Die franzosische Meile entspricht etwa der Hälfte bis 3/5 einer deutschen Meile, die 7 bis 8 km beträgt; s. *Zedler* XX 307.

<sup>26</sup> Wie auch Bullinger war der Zürcher Bürgermeister über den Aufbruch seines Sohnes nach Paris nicht erfreut gewesen; s. *HBBW* XX, Nr. 3082, 24–26.

<sup>27</sup> genau gepruft hätte; s. *Niermeyer* I 507.

45 is sum, qui parentibus me immorigerum<sup>28</sup> praeuisse[m].

De praeceptoribus meis<sup>29</sup> scripsi superioribus literis. De moribus huius urbis, [8]  
et quo pacto instituta sit schola, non puto diutius immorandum. Partim quod ea  
te latere non possunt, partim quod brevitate temporis prohibeor. Ad haec, si plura  
cupias, ad d. Petrum Simlerum<sup>30</sup> copiose satis scripsi. Quod etsi mea sponte fecissem,  
50 tamen eo studiosus feci, quod magnam cupiditatem eius rei ex sermonibus ipsius  
mihi videbar perspicere.<sup>31</sup>

Hoc tantum addam, 3. nonas februarii mercatorem<sup>32</sup> divitem in coemeterio d. [9]  
Ioannis vivum combustum esse, quem passum fertur magna constantia et supers-  
titionis contemptum ex hac vita migrasse. Aiunt adhuc quendam mercatorem<sup>33</sup> in  
55 carceri religionis causa detineri. Sed eius rei idoneos testes non habeo. Fit mihi  
probabile. Vulgare enim est supplitium. Et quanto plures comburunt, tanto plu-  
res ipsorum tyrannidem execrantur et superstitionem contemnunt, ut nihilo plus  
videantur perficere, quam si harenam numerare<sup>34</sup> velint.

Quid facultas theologica sitiens sanguinis<sup>c</sup> christiani meditetur, si per brevitem [10]  
60 temporis licuisset, videre potuisses. Nam extat catalogus librorum<sup>35</sup>, quos proscrip-  
serunt<sup>d</sup>, plus satis ridiculus et incomptus. Nam in nominibus Germanorum plurium  
aberrant exprimendis.

1. februarii medicus clarissimus nomine De Hortis<sup>36</sup> inter coenandum expiravit. [11]

<sup>c</sup> In der Vorlage sanguis. – <sup>d</sup> Über der Zeile statt des in der Zeile gestrichenen legi metuerunt.

<sup>28</sup> ungehorsam; s. *Kirsch* 1421.

<sup>29</sup> Zu Lavaters Lehrern s. oben Anm. 14.

<sup>30</sup> Zu Peter Simler, Pfarrer in Kappel am Albis, s. *HBBW* I, Nr. 3, Anm. 2.

<sup>31</sup> Lavater war damals von Straßburg nach Zürich zurückgekehrt. Anschließend reiste er nach Basel, um sich von dort aus nach Frankreich zu begeben. Er entschloss sich trotz den Vorbehalten seines Vaters und Bullingers für ein Studium in Paris, was er schon länger vorgehabt hatte. Das Gespräch mit Simler wird also in Zürich, vor der Abreise nach Basel bzw. Paris stattgefunden haben; s. *HBBW* XX, Nr. 3032,1–3 und 12f mit Anm. 2; Nr. 3035,31–36; Nr. 3079,1–15 und Anm. 1. – Lavaters Brief wird vermutlich beschwichtigender Natur gewesen sein, um die Vorbehalte Simlers gegen ein Studium in Paris auszuräumen. Dieser hatte nämlich 1547 seinem Sohn Josias Simler verboten, sein Studium ebendort fortzusetzen; s. *HBBW* XX, Nr. 2921,4–12.

<sup>32</sup> Octavien Blondel. – Das Datum seiner Hinrichtung, der 4. Februar 1548, wird durch Lavaters Angabe erstmals bekannt. Damit kann die Angabe in *HBBW* XX, Nr. 3097, Anm. 4, berichtigt werden; s. Nr. 3109, Anm. 7. – Am Ort der Verbrennung, dem Pariser Friedhof S. Ioannis (Saint-Jean), befindet sich heute die Place Baudoyer; s. hierzu den Stadtplan von Olivier *Truschet* und Germain *Hoyau*, „La ville, cité et Université de Paris, Paris“ (Basel UB, Kartenslg AA 124) aus den 1550er Jahren.

<sup>33</sup> Unbekannt.

<sup>34</sup> Vgl. *Adagia* 1, 4, 44 (*ASD* II/1 444, Nr. 344): Harenam metiris.

<sup>35</sup> Gemeint ist hier „Le catalogue des livres censurez par la faculté de theologie de Paris, 1544“ (*USTC* 14601), der 1545 und 1547 mit Ergänzungen in Paris nachgedruckt worden war; s. *Index* I.

<sup>36</sup> Jean Desjardins (Joannes Hortensius; de Hortis), ehemaliger Leibarzt von König Franz I.

Psalterium Vatabli<sup>37</sup> et biblia ex eiusdem versione apud Robertum excusa iam [12]  
 65 non amplius vendentur, donec a Sorbonnicis theologis ad limam<sup>38</sup> revocata fuerint.  
 Quidam enim Lutheranismum sapere videbantur.

Praeterea audi ||<sup>725</sup> historiam novam quidem, sed auditu non iucundam. In [13]  
 Lexovaeo collegio<sup>39</sup>, quidam praeceptor<sup>40</sup> instituit suos discipulos, quid de imaginibus  
 et missa sentiendum sit. Pueri imaginem divi alicuius (puto Sebastiani)<sup>e</sup> destruxerunt.  
 70 Quae res magnae tragoedię vel dedit vel dabit occasionem. Nam circiter 12 in vinculis  
 custodiuntur, ut accipi, senatorum et divitum fere Parisiorum filii. Parentes tunc ad  
 filios non admittuntur. Hi utrum absolvendi sint propter teneram et immaturam  
 aetatem et quo praeceptoris instinctu haec patrata videntur, dubitatur. Theologi<sup>f</sup>  
 (ut faciles sunt et humani) supplitio affitendos clamitant, reliqui aetati, cui et ferae  
 75 parcunt, parcendum. Expectamus eventum. Et quem exitum haec tragoedia sortiatur,  
 aliquando ad te scribam.<sup>41</sup> Praeceptor fuga sibi consuluit. Collegianis nova vivendi

<sup>c</sup> *Dieses und die drei nächsten Klammerpaare ergänzt.* – <sup>f</sup> *In der Vorlage Theologos.*

von Frankreich, starb während seiner eigenen Geburtstagsfeier; s. *Zedler* XIII 956 s.v. Hortensius (Joannis); Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker, hg. v. August Hirsch, Bd. II, Wien u.a. 1885, S. 164, s.v. Desjardins, Jean. – Bisher wurde als Todesjahr 1547 und 1549 angegeben. Anhand des vorliegenden Briefes kann diese Angabe korrigiert werden: Desjardins starb im Jahr 1548. – Für den Hinweis auf das Lexikon der hervorragenden Ärzte sei Michael Stolberg vom Projekt „Frühneuzeitliche Ärztebriefe des deutschsprachigen Raums (1500–1700)“ gedankt.

<sup>37</sup> François Vatable, gest. im März 1547, war ein gelehrter Hebraist und Lehrer am Collège de France. Gleichzeitig mit der von Robert Estienne in Paris im Jahre 1545 im Oktavformat gedruckten lateinischen Bibel (*USTC 149294*) erschienen auf 28 unnummerierten Blättern unter dem Titel „Diffusiores in priores Psalmos annotationes“ anonyme Glossen zu den 72 ersten Psalmen, die dieser Bibel meist beigelegt wurden. Dass diese „Annotationes“ auf Vatables Vorlesungen zurückgingen und dass sich Vatable an der Veröffentlichung dieser Bibel beteiligt hatte, war schon damals bekannt. 1546 erschienen die vollständigen „Annotationes“ zu den Psalmen. (*USTC 149612*). Sowohl der Drucker Robert Estienne wie auch Vatable wurden für diese Veröffentlichungen

von der Sorbonne kritisiert. 1549 wurde diese Bibel im Pariser Index aufgeführt; s. *Index* I 134, Nr. 22; Gerald *Hobbs*, François Vatable, hébraïsant chrétien, d'après son cours sur les Psaumes (1546), in: *Les Hébraïsants chrétiens en France au XVI<sup>e</sup> siècle*, hg. v. Gilbert Dahan und Annie Noblesse-Rocher, Genf 2018, S. 277–319; *Registre des conclusions de la Faculté de théologie de l'Université de Paris*, Bd. 2: Du 26 novembre 1533 au 1<sup>er</sup> mars 1550, bearb. v. James K. Farge, Paris 1994, S. 327, Nr. 344C (vom 26. August 1545); 392, Nr. 408A (vom 15. Mai 1548); 404, Nr. 420A (vom 28. November 1548); *BBKL* XII 1146. Zum Vorgehen der Sorbonne gegen jene Bibel s. Robert *Estienne*, Les censures des theologiens de Paris, par lesquelles ils avoyent faulusement condamne les bibles imprimees par Robert Estienne imprimeur du Roy, avec la response d'iceluy Robert Estienne. Traductes de Latin en Francois, [Genf], Robert Estienne, Juli 1552 (*GLN* 1897 – ein Digitalisat dieser Schrift ist auf e-rara verfügbar).

<sup>38</sup> ad limam: zur Überarbeitung.

<sup>39</sup> In Lexovaeo collegio: Im Collège de Lisieux [in Paris]. – Das Collège befand sich in der Nähe der Porte Saint Jacques. Zur Lokalisierung vgl. *Truschet/Hoyau*, aaO.

<sup>40</sup> Unbekannt.

<sup>41</sup> Ein Brief über den Ausgang der Angelegenheit hat sich nicht erhalten.

lex praescripta est.

Mirandum certe non est Galliam papisticae tyrannidi adhuc subiectam esse. [14]  
Tanta enim sacrificulorum turba est Lutetię, qui omnibus negotiis sese ingerunt,  
80 multas fabulas, horrenda etiam de Germanis, commiscentur!

Nuper Picardus supremus<sup>42</sup> in Gallia ecclesiastes damnatos illos esse dixit, qui [15]  
Lutherana labe<sup>8</sup> infectos non proderent. Multi igitur deo se obsequum praestitisse  
arbitrantur, si homines nostrae religionis e medio sustulerint.

Libri, qui veram religionem docent, supprimuntur. Hoc tempore non tutum est [16]  
85 in contionibus testamentum ex versione Erasmi<sup>43</sup> vel Graecum exemplar manibus  
circumferre. Rabiosius enim nunc grassantur. Quanquam enim bona spes sit nihil  
novum regem acturum, quam quod iustitię consentaneum visum fuerit, tamen tot  
abbates, episcopi et monachi (Quid non audent?) sese ingerunt. Vivunt in aula<sup>44</sup>!

De Petro Ramo<sup>45</sup> scripsi alias. Magnam invidiam monachorum sustinet, quod [17]  
90 Ciceronane, etc., pure loqui doceat, a reliquis, quod Aristotelem et Ciceronem  
convellat. Iam damnatum quidam episcopus<sup>46</sup>, qui coram cum defuncto rege<sup>47</sup>  
agebat, iterum liberavit dicente<sup>48</sup> se audivisse, quod esset iuventutis corruptor et  
omnes bonos authores scholiis eiiciendos arbitraretur.

Habes igitur statum vitae, studiorum cursum, spem novi regni, Gallię statum [18]  
95 et quantum monachis (pestilentissimorum hominum generi!) indulserit rex quam-  
que severe in bonos homines animadvertant. Haec omnia te scire volui, si quid  
forte ad tuas cogitationes et consilia pertinerent. Cum et otii ad scribendum plus  
et facultatem dandi tabellario maiorem ||<sup>726</sup> habuero, de omnibus meis rebus te  
quam diligentissime faciam certiozem, quandoquidem id tibi gratum esse intellexi et  
100 magnopere iucundum.

Sed pene praeterieram: Multos libros<sup>49</sup> pię memorię Galliarum rex in omni- [19]  
bus terrae partibus conquisivit, quos omnes excudendos esse speramus. Robertus

<sup>8</sup> *Davor gestrichen peste.*

<sup>42</sup> François III. de Pisseleu, gest. 1564, der 1546–1552 Bischof von Amiens in der Picardie war; s. Jean-Baptiste-Maurice de Sacy, *Histoire des évêques d'Amiens*, Paris 1770, S. 208f.

<sup>43</sup> Erasmus von Rotterdam. – Seine lateinische Übersetzung des Neuen Testaments „*Novum Instrumentum omne*“ (VD16 B4196) erschien erstmals 1516 und wurde noch zu Lebzeiten des Erasmus mehrfach nachgedruckt.

<sup>44</sup> in aula: am Königshof. – Vgl. oben Anm. 10.

<sup>45</sup> Pierre de La Ramée (Petrus Ramus). – Zu seinem kritischen Umgang mit der aristotelisch geprägten Scholastik s. Nr. 3119, Anm. 3. – Lavater hatte bereits in seinem letzten Brief

vom 24. Januar 1548 über Ramus berichtete; s. Nr. 3119, 5–15.

<sup>46</sup> Kardinal Charles de Lorraine (Guisé), Erzbischof von Reims, Bischof von Metz. Zu seinem Einsatz für La Ramée s. Nr. 3119, Anm. 3.

<sup>47</sup> Franz I. von Frankreich, der am 31. März 1547 gestorben war.

<sup>48</sup> Wer hier gemeint ist, ist unbekannt. – Zu den Hauptgegnern von La Ramée s. *Dictionnaire historique et critique* par M. Pierre Bayle, 5. Ausg., korrigiert und vermehrt durch Pierre des Maizeaux, Bd. 4, Amsterdam, usw., 1740, S. 26f § D.

<sup>49</sup> Gemeint sind handschriftliche Codices.

Stephanus nuper Historias Dionis<sup>50</sup> Graece excudit. Praeterea in librum<sup>51</sup> Dionysii De situ orbis Eustathii cuiusdam Graeca commentaria antea non visa et medic[a]<sup>h</sup> quaedam<sup>52</sup>. Iam sub prelo Budęi<sup>53</sup> Commentaria ab ipso autho[re] multis in locis locupletata habet.

Cura, ut valeas et me ames et tibi persuadeas me in omni munere literatorio [20] fungendo summam adhibiturum diligentiam. Lutetię Parisiorum, 10. februarii anno 48.

110 Tuus, quem ex manu nosti.<sup>54</sup>

Rogo, tuum nomen epistolis non interseras, ne, si in manus alienas incidant, [21] quis scribat, possit colligi. Tuum manum novi optime!

Vale iterum. [22]

[Adresse darunter:] Clarissimo viro Henrico Bullingero, ecclesiae Tigurinae antistiti, 115 mecaenati suo colendissimo.<sup>55</sup>

<sup>h</sup> Hier und unten Textverlust durch Papierverlust und Abrieb der Tinte.

<sup>50</sup> Der Druck „Dionis Romanarum historiarum libri XXIII, a XXXVI ad LVIII usque“ (*USTC 160110*) erschien 1548 bei Robert Estienne. Auf der unnummerierten Rückseite von S. 498 wird als Erscheinungsdatum der 31. Januar 1548 angegeben.

<sup>51</sup> Der Druck „De situ orbis libellus commentarii illustratus“ (*USTC 149783*) mit Schriften von Dionysius Periegetes und „Eustathius Thessalonicensis“ (gemeint ist Eustathios von Konstantinopel, ca. 1145–1195 n. Chr.) erschien 1547 ebenfalls bei Estienne in Paris.

<sup>52</sup> Am 4. Januar 1548 erschien der Druck „Alexandri Tralliani medici libri XII. Rhazae de pestilentia libellus ex Syrorum lingua in Graecam translatus“ (*USTC 149923*) bei Estienne. – Das genau Erscheinungsdatum wird im zweiten Teil, der die textkritischen Anmerkungen von Jacques Goupyl zur griechischsprachigen medizinischen Schrift von Alexander von Tral-

leis enthält und eine Neubeginnende Seitenzählung aufweist, auf der Rückseite von S. 39 genannt.

<sup>53</sup> Guillaume Budę, geb. 1468, gest. 1540. – Lavater meint hier Budęs Werk „Commentarii linguae Graecae. Accurate recogniti, atque amplius tertia parte aucti“ (*USTC 149947*) das 1547 von Estienne gedruckt wurde. – Das in *USTC* genannte Erscheinungsjahr 1548 ist nicht korrekt. Auf f. [Ccc.viii.] wird angegeben, dass das Buch „Anno MDXLVIII IX. Calend. Ian.“, also am 24. Dezember 1547, erschienen ist.

<sup>54</sup> Zur Erklärung, weshalb Lavater den Brief nicht mit seinem Namen unterzeichnete, s. oben Anm. 1.

<sup>55</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war vermutlich Ludwig Hoesch; s. oben Z. 36f mit Anm. 24.

[3137]

## Bullinger an Oswald Myconius

Zürich, Samstag, 11. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 441, 433–436; E II 342, 188 (Siegelrest)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1014, Nr. 1129

[1] Myconius hat völlig Recht: Er hat schon dreimal Briefe [*HBBW* XX, Nr. 3100; Nr. 3115. Nr. 3130] geschrieben und Bullinger hat seit mindestens zwei Monaten nicht geantwortet. Dieses Schweigen liegt aber nicht, wie es Myconius vermutet, an einer Unstimmigkeit zwischen ihnen beiden. Vielmehr häufen sich Bullingers Aufgaben von Tag zu Tag in erdrückender Weise an. Kirchliche, politische, schulische, familiäre oder auch finanzielle Pflichten nehmen den erschöpften Bullinger täglich derart in Anspruch, dass er nicht zum Schreiben kommt, sondern nur Grüße ausrichten lässt, wenn sich ein Bote zur Briefübermittlung anbietet. Zudem hatte er in der vergangenen Zeit keine besonderen Nachrichten, die Myconius nicht schon vorher bekannt gewesen wären. Damit sei Bullingers Schweigen genug entschuldigt! — [2] Bei der Beantwortung der Briefe geht Bullinger nicht der Reihe nach vor, sondern greift lediglich das letzte Schreiben [Nr. 3130 vom 3. Februar 1548] auf. Dieses enthält nämlich die wichtigen Themen aus den zuvor verfassten Briefen. — [3] Leute aus [den altgläubigen Orten der Eidgenossenschaft] verkehren derzeit sehr freundlich mit den Zürchern. Und auch Letztere können während ihrer Reisen zu jenen Orten deren gute Absicht wahrnehmen, das gemeinsame Vaterland zu schützen, ganz gleich, welchen Glaubens man sei. Bei seiner Reise nach Kappel am Albis im letzten Monat hat Bullinger während ausgiebiger Gespräche mit Zugern nichts von irgendeiner Verstimmung [zwischen den altgläubigen und den evangelischen Orten] heraushören können. Als Hauptmann Roman Erb, [Heinrich] Troger und deren Begleiter [N.N.] aus Uri in Zürich weilten, verhielt es sich ebenso. Allerdings soll es [in den altgläubigen Orten] nicht wenige einflussreiche Männer [N.N.] geben, die Kaiser Karl V. zugetan sind. Diesen wurde jedoch ganz öffentlich eine Strafe angedroht wurde, sollte der Kaiser etwas [gegen die Eidgenossen] unternehmen. — [4] Viele Orte verhandeln nun die an den Tagsatzungen behandelten Fragen in den Landsgemeinden, damit nicht nur einige wenige [Abgesandte auf den Tagsatzungen] darüber nach ihrem Gutdünken entscheiden. — [5] [Der Luzerner] Hauptmann Jost von Meggen, ehemals Badener Landvogt, wird in Kürze mit zwei- oder dreihundert Söldnern nach Rom aufbrechen, um (in Teufels Namen!) in der päpstlichen Garde zu dienen. Papst Paul III. fürchtet sich nämlich sehr vor Karl V. und versucht sich ihm zu widersetzen. Meggen hatte zuvor die Zürcher Ratsherren förmlich um die Erlaubnis gebeten, auch Söldner aus der Zürcher Landschaft anwerben zu dürfen. Diese haben mit Verweis auf ihre Satzungen das Gesuch abgelehnt. Daran, dass die Luzerner dieses Vorgehen billigen, kann man gut deren kaiser[feind]liche Gesinnung erkennen! Wäre es nach dem Willen des [kaiserfreundlichen] Heinrich Fleckenstein gegangen, so wäre es nicht zu Meggens Söldneranwerbung gekommen. — [6] Es gab gar keine Feindseligkeit unter den Gesandten auf der Badener Tagsatzung! Es gibt Hauptleute [N.N.], die die Spaltung der Eidgenossen herbeiführen wollen. Sie werden es nicht schaffen, so Gott will. Von den Zürcher Gesandten [Bürgermeister Johannes Haab

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

und Ratsherr Hans Bleuler] weiß Bullinger, dass sich die Abgesandten auf der Tagsatzung in allen Punkten völlig einig waren. Allein die Verhandlung über Joachim Mötteli vom Rappenstein war strittig. — [7] Der lange Antrag von [Albert Rosin, dem Dolmetscher des] päpstlichen Gesandten [Girolamo Franco], wurde in den Abschied genommen. Darüber können die Basler Abgesandten [Altbürgermeister Theodor Brand und Ratsherr Beat Summerer] berichten. — [8] Wie seit jeher umgarnt die Bestie [Paul III.] einem Freudenmädchen gleich diejenigen, die ihr nützlich sind. Da der Kaiser ihr [mit der Ermordung ihres Sohnes] Herzog Pièr Luigi Farnese übel mitgespielt hat, sucht sie sich nun einen anderen Unterwürfigen, den sie für sich ausnutzen kann. Daher werden nun [von der Bestie] himmlische [Interessen] mit irdischen verbunden. Diese lasterhaften Kerle [Paul III. und Karl V.] wird Gott schon strafen! Möglicherweise haben sich diese Banditen miteinander verschworen, um die Eidgenossen spalten zu können. Allerdings teilen nur wenige diese Meinung. Vielleicht will Gott heutzutage erneut den römischen Kaiser Tiberius [Paul III.?] und Lucius Aelius Seianus [Karl V.?] gegeneinander aufhetzen, um auf diese Weise das von ihnen vergossene Blut der Gläubigen zu rächen. — [9] Die von König Heinrich II. an die Tagsatzung von Frankreich Abgesandten [Louis Dagerant, sieur de Boisrigaut, und Claude Bombelle, sieur de Lavau] ärgern sich über die haltlosen finanziellen Forderungen der [eidgenössischen] Hauptleute [die Frankreich gedient hatten]. Die Forderungen seien doch längst beglichen. Ebenfalls sind sie ungehalten darüber, dass sich die kaiserlichen Botschafter [Giovanni Angelo Ritio und Giovanni Domenico Panizzone] noch immer in Luzern aufhalten. Man solle sie fortschicken. Die Entscheidung hierüber wurde auf die nächste Tagsatzung am 12. März 1548 vertagt. — [10] Die [beiden] kaiserlichen Botschafter drängen [weiterhin] auf einen Vertrag zwischen Mailand und den Eidgenossen. Man glaubt aber nicht, dass es dazu kommen wird. Sollte Karl V. damit einverstanden sein, könnte vielleicht ein Abkommen mit dem benachbarten Mailand geschlossen werden. Die Angelegenheit wurde [zur Beratung heimgenommen] und die Entscheidung hierüber für die Tagsatzung vom 12. März angesetzt. Die Urner Abgesandten trugen in schlichter Weise die Ansicht vor, dass sie keine Verträge mit fremden Fürsten eingehen wollen, was den Zürchern sehr gut gefällt. [Soweit von der Tagsatzung]. — [11] Kardinal Charles de Lorraine (Guise), der von Italien nach Frankreich durch Zürich reiste, hat Bullinger zu sich ins Wirtshaus gebeten. Da dieser hierfür keine Zeit hatte (es war schon spät am Samstag, dem 28. Januar 1548), folgte Konrad Pellikan der Einladung. Sie sprachen über die Fürbitte der Heiligen und solch überholten Kram. Vom Gefolge des Kardinals war zu vernehmen, dass das Konzil von Bologna bzw. Trient beendet sei. Vorsicht ist geboten! Vielleicht werden diese Gerüchte in betrügerischer Absicht gestreut. Bullinger ist sich aber sicher, dass [die Gegner] an Gott und seiner Wahrheit nicht werden rütteln können. Der Kardinal ist in Frankreich ein Verfolger [der Gläubigen], genauso wie sein Vater Claude de Lorraine! Wer ihm traut, vertraut auch Karl V.! Daher sollte man sich Gott allein anvertrauen und sich vor allen Fürsten hüten. Die Eidgenossenschaft braucht keine Fürsten und ist im Widerstand gegen die Fürsten errichtet worden! Ohne Fürsten wird sie bestehen, mit ihnen vergehen. — [12] Wie Johannes Haller zu berichten weiß, wurde dem römisch-deutschen König [richtig: Erzherzog] Maximilian irgendwann von seinem Erzieher [Obersthofmeister Pedro Laso de Castilla?] vorgeworfen, nur ungern zur Messe zu gehen. Als er einmal die Messe besuchte, folgte ihm sein Bär. Als dieser aber das Feuer der Kerzen auf dem Altar erblickte, sprang er (vor Schreck wegen [der Ähnlichkeit mit] Geschützfeuer) auf den Altar und warf Kerzen und alles Übrige

herunter. Der Pfaffe [N.N.] floh mit dem Kelch und die ganze Messe wurde zum Gelächter! — [13] Burschen aus Hemmenhofen und Gaienhofen kamen beim Spielen über das Eis des zugefrorenen Untersees in Richtung Steckborn und Feldbach, wo sie mit den Knaben von dort, die ebenfalls mit Schlitten ihr Spiel auf dem Eis trieben, in Streit gerieten und sich zankten, wie es unartige Buben tun. Die schwäbischen Jungen haben die eidgenössischen zum Kampf herausgefordert. Am 22. Januar zogen etwa dreißig mit Stöcken bewaffnete Burschen unter Trommelspiel von schwäbischer Seite her über das Eis. Die thurgauischen Jungen, vor allem aus Feldbach und Umgebung, waren nur etwa dreizehn. Als sie der Überzahl gewahr wurden, schlugen einige den Rückzug vor, um mehr Knaben zu versammeln. Der Sohn [N.N.] des aus Glarus stammenden [Feldbacher Kloster]vogts [Rudolf] Maad erinnerte sie aber daran, dass [die Schlacht bei Ceresole] im Piemont auch nur von wenigen Eidgenossen [gewonnen wurde] und Gott ihnen schon helfen werde. Schließlich seien sie in ihrem Gebiet und hätten den anderen nichts angetan! Daraufhin haben die thurgauischen Burschen den Plan gefasst, Bretter über die Stellen zu legen, die noch nicht gänzlich gefroren waren, und den schwäbischen Jungen entgegenzutreten. Als diese sie dann angreifen wollten, zogen sie sich [über die Bretter] zurück und verprügelten auf der eidgenössischen Seeseite die schwäbischen Jungen. Diese beschimpften sie als „Kuhmäuler!“, ergriffen dann aber übel zugerichtet die Flucht. Einer [N.N.] von ihnen ist gestorben. Die thurgauischen Knaben bekamen auch einiges ab. Das alles wäre besser nicht geschehen! Bullingers Angaben gehen auf ein Schreiben [Nr. 3118 vom 24. Januar 1548] aus Konstanz und auf das zurück, was darüber in Zürich erzählt wurde. Die Geschichte wird wohl stimmen. Der [Zürcher] Landvogt im Thurgau [Leonhard Holzhalb] hat sich den Ort angesehen und konnte feststellen, dass die Prügelei auf eidgenössischer Seite stattgefunden hat. Möglicherweise kommt es zu einem Rechtshandel. Bullinger befürchtet, dass diese Begebenheit ein Vorzeichen sei. — [14] Die Stadt Konstanz hat keine Antwort [auf ihren Versöhnungsantrag] vom Kaiser erhalten. Es wird vermutet, dass Karl V. die Stadt dazu drängen wird, sich freiwillig all seinen Bedingungen zu unterwerfen. Denn wenn er ihre Forderungen annähme, eigenständig zu bleiben und keine kaiserliche Besatzung in der Stadt zu haben, könnten die Konstanzer ihm den Durchzug [durch ihr Land] in die Eidgenossenschaft verweigern und gegebenenfalls den Eidgenossen Grund geben, ihnen zur Hilfe zu eilen. Ohne den Durchzug könnte der Kaiser nur wenig erreichen. Wenn er aber im Besitz der Stadt ist, kann er darin eine berittene Besatzung stationieren. Wenn dann die Eidgenossen vorhätten, dem Papst, den Venezianern oder dem französischen König zu Hilfe zu kommen, könnte er sie daran hindern, indem er nämlich eine [Durchgangs]sperre durch Konstanz verordnet. So müsste er keinen offenen Krieg gegen sie führen. Und wenn sich ihm die Gelegenheit eines Angriffes gegen sie anböte, wäre [die Kriegsvorbereitungen] nicht schwierig. Das ist die Lage. — [15] Mit diesen ausführlichen Nachrichten glaubt Bullinger seine vorherige Nachlässigkeit wiedergutmacht zu haben. — [16] Man geht davon aus, dass Karl V. die Hansestädte und von da Dänemark angreifen wird, um [seinem Schwager] Christian II. von Dänemark wieder zum Thron zu verhelfen. — [17] Zudem soll der Kaiser Vorbereitungen treffen, um Herzog Karl III. wieder [im Herzogtum Savoyen] einzusetzen. — [18] Bullinger ist aber der Meinung, dass Karl V. etwas ganz anderes versucht, nämlich durch seine Vermittler irgendeine Religionsmischung zu erschaffen. Was aber, wenn aus diesem Gemisch so etwas wie eine samaritanische Religion oder Irrlehre entstünde, bei der Gott verehrt und der Bibel nicht widersprochen würde, allerdings verschiedene Götter

*und Kulte erhalten blieben, ganz wie es im Zweiten Buch der Könige [2Kön 17, 24–34] berichtet wird? Bullinger erkennt die gefährlichen Zeiten: Der Antichrist versucht durch List, Kompromisse, Kriege und Verrat die endzeitlichen Zustände heraufzubeschwören. Selig sind diejenigen, die sich allein nach Christus und dem Evangelium richten und diesen Unrat der Menschheit nicht beachten. Sie können auf den Erlöser Christus zählen, der sagt: „In der Welt werdet ihr bedrängt werden. Doch freut euch und seid zuversichtlich. Ich habe die Welt überwunden“ [Joh 16, 33]. „Wer bis ans Ende ausharrt, der wird gerettet werden“ [Mt 10, 22]. — [19] Grüße, auch an die Basler Pfarrer. Myconius möge Johannes Gast von der Prügelei der Burschen auf dem Eis berichten. — [20] Grüße von Rudolf Gwalther, Johannes Haller, Theodor Bibliander, Pellikan und den Übrigen.*

S. Verum dicis, colendissime mi domine et frater charissime, tertium iam scribis.<sup>1</sup> Ego [1]  
 ad illas hucusque nihil respondi et tacui per menses ad minimum duos.<sup>2</sup> Caeterum  
 non est, quod suspiceris in te esse, quod displiceat et cur adeo pertinaciter taceam.  
 Negotia, quae in diem magis magisque adiiciuntur, angunt, premunt et deprimunt:  
 5 Ecclesiastica, publica, scholastica, privata oeconomicae ita me languentem aliquoties  
 defatigant, ut, cum offerantur aliquando tabelliones<sup>3</sup>, scribere non possim, sed verbis  
 modo salutes committam. Praeterea non habui hoc toto tempore singulare quicquam,  
 quod te scire admodum referat et quod non praescire te arbitrabar. Sed satis his sit  
 excusatum silentium.

10 Singulis tuis non respondebo ordine. Postremas dumtaxat arripiam. Videntur [2]  
 hic omnia continere et renovare, quae praecipua sunt in caeteris etiam.

Die von Ländern<sup>4</sup> wandlend<sup>5</sup> diser zyt vil<sup>6</sup> under uns gar<sup>7</sup> früntlich. So wandlend<sup>8</sup> [3]  
 die unsern zû inen gen Ury, Schwytz, Zug. Könnend anders nitt finden dann<sup>9</sup> ein gar  
 güten willen, gemeines vatterland ze schirmen, unangesähen, was gloubens jederman  
 15 sye. So bin ich selbs vor einem monat gesin zû Cappell<sup>10</sup>. Hab mitt Zugern allerley

<sup>1</sup> Bullinger hatte Myconius' Briefe vom 28. Dezember 1547 (*HBBW* XX, Nr. 3100), vom 20. Januar 1548 (Nr. 3115) sowie vom 3. Februar 1548 (Nr. 3130) unbeantwortet gelesen.

<sup>2</sup> Im seinem letzten erhaltenen Brief an Myconius vom 22. November 1547 mahnt Bullinger an, dass es zu dem ursprünglich von Myconius angedrohten Briefabbruch komme, sollte sich dieser in der Streitigkeit über die zu pflegende Diskretion in vertraulichen, die Eidgenossenschaft betreffenden Angelegen-

heiten nicht einsichtig zeigen. Darauf ging Myconius offensichtlich nie ein; s. *HBBW* XX, Nr. 3082, [1].

<sup>3</sup> Briefboten; s. *Kirsch* 2789 s.v. tabellarius.

<sup>4</sup> Die altgläubigen Landorte der Eidgenossenschaft.

<sup>5</sup> verkehren.

<sup>6</sup> oft.

<sup>7</sup> sehr.

<sup>8</sup> reisen.

<sup>9</sup> als.

<sup>10</sup> Kappel am Albis.

geredt. Houptman Erb<sup>11</sup> von Ury, Troger<sup>12</sup> und ein gesellschafft von Ury sind hie Zürych xin. Hab nitt gehört von einigem<sup>13</sup> unwillen<sup>14</sup>, onet<sup>15</sup> das sy under inen selbs ettliche grosse Hansen<sup>16</sup> (doch in gar kleiner anzal)<sup>b</sup> habend, die verdacht werdent ettwas güt keyserisch sin, denen ouch offentlich tröwt<sup>17</sup> wirdt, so<sup>18</sup> sich ettwas wurde vom keyser<sup>19</sup> erheben<sup>20</sup>.

Ettlich gemeinden habend gemacht, das man die tagleistungen<sup>21</sup> allencklich<sup>22</sup> [4] fertigen<sup>23</sup> sölle vor den gmeinden, damitt wenig lüt<sup>24</sup> nitt machind, was sy güt bedunckt.

Jost von Meggen<sup>25</sup>, alter lantvogt zû Baden, wirdt der tagen uffbrächen mitt [5] 200 oder 300 knächten, deren houptman er ist, in des bapsts gwardi gen Rom (aller tüfel namen). Dann<sup>26</sup> der bapst<sup>27</sup> imm<sup>28</sup> übel fürcht vor dem keyser. Understadt<sup>29</sup>

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

<sup>11</sup> Romanus Erb, Urner Hauptmann; s. *LL VI* 385. – Sein Zürcher Aufenthalt ist in den Zürcher Rechnungsbüchern für die zweite Januarhälfte 1548 nachgewiesen. Für Beschenkung und Verpflegung wurden insgesamt 3 Pfund, 18 Batzen und 6 Pfennig ausgegeben; s. Zürich StA, F III 32, Seckelamtsrechnungen 1547/48, S. 75. – Es kann sich nicht um dessen Vater Heinrich Erb, ebenfalls Hauptmann, handeln, da dieser schon verstorben war: Sein Haus (heute Vogelsanggasse 6, Altdorf, Kt. Uri) wurde von seiner Tochter Apollonia bereits 1541 als Kapital für eine Jahrzeitstiftung verwendet; s. Helmi Gasser, Die Kunstdenkmäler des Kantons Uri, Bd. 2: Altdorf – 2. Teil, Bern 2004, S. 154.

<sup>12</sup> Vermutlich Heinrich Troger aus Uri, der 1546–1548 als Vogt in Mendrisio nachgewiesen ist. Er diente 1551–1579 als Tagsatzungsbote für Uri; s. *LL XVIII* 294; *HBL S VII* 58; *EA IV/1d* 1101.

<sup>13</sup> irgendeinem; s. *SI I* 280.

<sup>14</sup> Unmut.

<sup>15</sup> außer.

<sup>16</sup> grosse Hansen: angesehene Persönlichkeiten bzw. hochrangige Militärs der Fünf Inneren Orte; s. schon *HBBW XIX*, Nr. 2776, Anm. 28; Nr. 284,20; vgl. auch *SI II* 1472.

<sup>17</sup> (eine Strafe) angedroht.

<sup>18</sup> wenn.

<sup>19</sup> Karl V.

<sup>20</sup> sich ... erheben: geschehen; s. *SI II* 906 s.v.

erhaben.

<sup>21</sup> Tagsatzungen; s. *SI III* 1473.

<sup>22</sup> vollständig; s. *SI I* 170 s.v. allencklich.

<sup>23</sup> beraten; vgl. *SI I* 1007.

<sup>24</sup> Gemeint sind die Abgesandten auf den Tagsatzungen.

<sup>25</sup> Jost (Jodocus) von Meggen amtierte von 1539 bis 1541 als Landvogt zu Baden. – Als in Rom geplant wurde, die Schweizergarde zum Schutz des Papstes wieder aufzurichten, wurde Jost von Meggen auf Empfehlung seines Onkels, Nikolaus von Meggen, der sich im Frühling 1547 in Rom aufgehalten hatte, als Kommandant der Garde vorgeschlagen. Die Verhandlungen und Vorbereitungen zogen sich bis Anfang 1548 hin, bis die altgläubigen Orte (mit Ausnahme von Schwyz) dem Vorhaben letztendlich auf dem Tag der Fünf Orte am 13. Februar 1548 zustimmten. In großer Eile warb Meggen 225 Söldner an, die er am 17. Februar 1548 versammelte. Der Zug erreichte Rom am 20. März 1548. Meggen diente bis 1559 als Hauptmann der Schweizergarde in Rom; s. *HBBW XVI*, Nr. 2398, Anm. 1; *EA IV/1d* 920 a; Paul M. Krieg, Die Schweizergarde in Rom, überarb. und erw. Neuausgabe, Zürich 2006, S. 49–52; 57.

<sup>26</sup> Denn.

<sup>27</sup> Paul III.

<sup>28</sup> sich.

<sup>29</sup> versucht; s. *SI XI* 619.

sich dem caesori<sup>30</sup> ze widersetzen, etc.<sup>31</sup> ||<sup>E II 441, 434</sup> Er hatt öffentlich an min herren<sup>32</sup> geschriben (der von Meggen), ob min herren imm ouch wöllind ein anzal knächten erlauben anzenemmen. Habend min herren geantwort: Nein, sy wöllind fürsten und herren müssig gan<sup>33</sup> und blyben by iren güten, eerlichen satzungen.<sup>34</sup> Darby aber mögend ir wol abnemmen, wie güt keyserisch die Lucerner sind,<sup>35</sup> die das öffentlich lassen fürgan! Wenn es stünde an dem Φλεκενστην<sup>36</sup>, so beschäch es nitt.

Uff dem tag zů Baden ist gar nitt, wie üch<sup>37</sup> fürkummen<sup>38</sup>, das die botten [6] einandren übel habind angesähen. Sunt capitanei, qui vellent dissidere Helvetios. Sy fälend, ob<sup>39</sup> gott wil. Ich hab von den unsern<sup>40</sup> verstanden, das sy tröfflich wol eins syend und gar kein unwill under inen xin in keinen sachen. Onet das<sup>41</sup> den Mötli<sup>42</sup>

<sup>30</sup> Totschläger. – Gemeint ist Karl V. – Das Wortspiel caesar–caesor, das im Briefwechsel von Bullinger und Myconius des Öfteren verwendet wird, findet sich zuletzt in Nr. 3111,5.

<sup>31</sup> Zur Verstimmung zwischen Papst und Kaiser s. zuletzt Nr. 3118,50–57.

<sup>32</sup> die Zürcher Ratsherren.

<sup>33</sup> fürsten und herren müssig gan: sich von Fürsten und Herren fernhalten.

<sup>34</sup> Die allgemeine Ablehnung Zürichs, eigene Söldner durch Dritte anwerben zu lassen, hatten die Zürcher Gesandten bereits auf der Badener Tagsatzung, die am 23. Januar 1548 begann, bekundet und sollten ihre Haltung auf der folgenden Badener Tagsatzung, die am 12. März begann, bekräftigen; s. *EA* IV/1d 905 c; 926f e; Zürich StA, A 249.1 (Brief des Jost von Meggen an den Zürcher Rat vom 7. Februar 1548) und B IV 17, 10v (Antwort des Zürcher Rats an Jost von Meggen vom 9. Februar 1548). – Obwohl sich Meggen sogar nach der Möglichkeit erkundigt hatte, Söldner aus der Zürcher, und damit evangelischen Landschaft anzuwerben, wurden nicht einmal alle der altgläubigen Orte über den Zug nach Rom informiert: Auf dem Tag der Fünf Orte, der am 9. Februar 1548 in Brunnen begann, legten die Ob- und Nidwaldner Beschwerde ein, dass sie über das Vorhaben nicht rechtzeitig in Kenntnis gesetzt worden seien; s. *EA* IV/1d 919 a. – Die Darstellung von *Krieg*, aaO, S. 51, dass die evangelischen Orte bezüglich der Anwerbung von Söldnern erst nach dem 13. Februar von Meggen angeschrieben wurden, ist anhand des vorliegenden Briefes zu korrigieren: Meggen kann

dem Zürcher Rat sein Gesuch nicht nach dem 11. Februar 1548 vorgelegt haben.

<sup>35</sup> Möglicherweise als Anspielung auf das Gerücht zu verstehen, dass sich die Luzerner von Karl V. haben bestechen lassen; s. *HBBW* XX, Nr. 3062,[5]; Nr. 3117,26–41; Nr. 3130,5–7 und Anm. 3.

<sup>36</sup> Heinrich Fleckenstein, geb. 1484, gest. 1558, Gesandter von Luzern auf der Badener Tagsatzung, die am 23. Januar 1548 begann, war gegen die Anwerbung von eidgenössischen Söldnern für den Papst, weil er ein Parteigänger des Kaisers war; s. *EA* IV/1d 904; *Krieg*, aaO 50; *HBL* III 171. – Aus dem Briefwechsel seines gleichnamigen Sohnes mit Bullinger ist ein Brief aus dem Jahr 1571 erhalten euch.

<sup>37</sup> zu Ohren kam; s. *SI* III 279. – Das Gerücht, dass sich die Abgesandten auf der Badener Tagsatzung grimmig beäugten, hatte Myconius einige unruhige Nächte beschert; s. Nr. 3130,8–10.

<sup>39</sup> so.

<sup>40</sup> Gemeint sind die Zürcher Abgesandten, Bürgermeister Johannes Haab und Ratsherr Hans Bleuler; s. *EA* IV/1d 904.

<sup>41</sup> onet das: Außer was.

<sup>42</sup> Joachim Mötli vom Rappenstein, Vogtherr zu Pfyn (Thurgau), ein Gegner der Reformation. – Seit 1545 lief wegen seiner despotischen Regierungsweise ein Verfahren gegen ihn. An der schon erwähnten Badener Tagsatzung wurde sein Fall erneut behandelt; s. *HBBW* XX, Nr. 2945, Anm. 33; *EA* IV/1d 910 cc.

antrifft, verstandt sy nitt all einandren, etc.

Des bapsts bottschaftt hat ein lang ding<sup>43</sup> yngelegt, ist in die abscheid genommen.<sup>44</sup> Das mögend ir by den üwern<sup>45</sup> wol erfahren. [7]

40 Bestia<sup>46</sup> antiquum obtinet et moribus meretriciis illum excludit, quem amat prius, recipit, quem expulerat prius. Amat aut amare se simulat eos, qui libidini eius vel satisfaciunt vel, ut satis fiat, iuvant, qui sedem solidant. Caesarem iam amare non potest, non quod male velit papatui, sed quod prostibulo et sterquilino<sup>47</sup> Farnesio male velit. Alium subiectum cupiat. Propterea oportet misceri coelum terrae.<sup>48</sup> Alles  
45 groß buben<sup>49</sup>, die gott wol finden wirdt. Fortassis ita colludunt latrones, si possint in diversa studia scindere Helvetiam. Quod tamen paucis persuaderi potest. Fortassis hodie quoque Biberium Meronem<sup>50</sup> committit deus Seianum in vindictam sanguinis sanctorum.<sup>51</sup> [8]

<sup>43</sup> Antrag.

<sup>44</sup> Albert Rosin, der Dolmetscher des päpstlichen Nuntius Girolamo Franco, trat auf der schon erwähnten Badener Tagsatzung auf und begehrte eine Antwort der Eidgenossen auf die von Franco geforderte Teilnahme am Trienter Konzil, das Papst Paul III. nach Bologna verlegt hatte. Die Abgesandten gaben zur Antwort, dass zur päpstlichen Forderung Stellung bezogen werde, sobald sich Kaiser und Papst bezüglich des Tagungsortes des Konzils einig seien; s. *EA* IV/1d 887 o; 906f1; zur Verlegung des Konzils s. Nr. 3113, Anm. 4.

<sup>45</sup> Gemeint sind die Basler Abgesandten, Altbürgermeister Theodor Brand und Ratsherr Beat (Batt) Summerer, die bereits am 2. Februar nach Basel zurückgekehrt waren; s. *EA* IV/1d 905; *Gast, Tagebuch* 305.

<sup>46</sup> Gemeint ist Paul III.

<sup>47</sup> Vermutlich spielt Bullinger hier auf die vermeintlichen homosexuellen Neigungen des Papstsohnes Pièr Luigi Farnese, Herzog von Piacenza, an; s. *HBBW* XX, Nr. 3020, Anm. 31. – Zu Farneses Ermordung unter maßgeblicher Beteiligung des kaiserlichen Statthalters in Mailand am 10. September 1547 s. *HBBW* XX, Nr. 2964, Anm. 5.

<sup>48</sup> Vgl. *Adagia* 1, 3, 81 (*ASD* II/1 384f, Nr. 281).

<sup>49</sup> lasterhafte Kerle; s. *SI* IV 928.

<sup>50</sup> Gemeint ist der römische Kaiser Tiberius, reg. 14–37 n. Chr., den Sueton in den Kaiserviten wegen dessen Trunksucht als *Biberius Mero* („Weinsäufer“) bezeichnet (De vita caesarum, Tiberius 42). – In *Henrich, Myconius BW* 1014, Nr. 1129, wird Tiberius dem Kaiser und Lucius Aelius Seianus dem Papst gleichgesetzt. Gegen diese Deutung spricht folgende Überlegung: Seianus war eigentlich als Präfekt der Leibgarde für den Schutz des Tiberius zuständig. Durch Intrigen versuchte er jedoch erfolglos nach der Macht zu greifen und seine eigenen Abkömmlinge als Regenten zu installieren. Dies entspricht wohl eher Karl V., der durch seine monarchischen Reichsreformen danach trachtete, seinen Herrschaftsanspruch im Reich zu vermehren. Zudem erreichten Bullinger kursierende Gerüchte, dass Karl V. plante, den Papst abzusetzen und stattdessen einen Gefolgsmann, vielleicht sogar seinen Bruder Ferdinand I. als neuen Papst einzusetzen; s. *HBBW* XX, Nr. 3020, Anm. d; Nr. 3035,[5]; Nr. 3074, Anm. 27. – Zur Verstimmung zwischen Kaiser und Papst s. zuletzt Nr. 3118,50–57.

<sup>51</sup> Vgl. Offb 6, 10.

Des Franzosen botten<sup>52</sup> sind nitt wol zûfriden der unbegründten ansprachen<sup>53</sup> [9]  
 50 der houptlütten. Ist doch ouch verglycht<sup>54</sup>. Noch minder ist er ze friden, das zû  
 Lucern ||<sup>E II 441, 435</sup> die keyserischen lägerherren<sup>55</sup> uffgehallten<sup>56</sup> werdent, vermeint,  
 man sölle sy vertigen fürbas<sup>57</sup>. Kumpt wider uff den tag Letare.<sup>58</sup>

Die keyserischen hättind gern ein hilfliches pündtnus mitt dem huß Meyland.<sup>59</sup> [10]  
 Acht man<sup>60</sup>, werde nüt uuß<sup>61</sup>, aber (so er<sup>62</sup> wölle)<sup>c</sup> wol nachpurliche capitulation<sup>63</sup>.  
 55 Das ist ouch ind abscheid kummen<sup>64</sup>. Ury hat gar ein güte lantliche<sup>65</sup> vermanung  
 yngelegt, aller herren und fürsten müssig ze gan. Gefallt uns hie vast<sup>66</sup> wol.

Allhie ist cardinalis de Gisa<sup>67</sup>, primus Galliarum, episcopus Rotomagensis<sup>d</sup>, [11]

<sup>c</sup> Klammern ergänzt. – <sup>d</sup> Von Bullinger unterstrichen und am Rande mit der Angabe Remensis (von Reims) ergänzt.

<sup>52</sup> Die Abgesandten von König Heinrich II. von Frankreich auf der erwähnten Badener Tagsatzung waren Louis Daugerant, sieur de Boisrigaut, und Claude Bombelle, sieur de Lavau. – Hauptleute aus Solothurn und Luzern hatten nach ihrem Dienst unter Heinrich II. ausstehende Besoldungen eingefordert, die von den Abgesandten des Königs abgelehnt worden waren. Auf der erwähnten Badener Tagsatzung forderten die französischen Abgesandten, dass die Hauptleute ihre Ansprüche auf der nächsten Badener Tagsatzung persönlich begründen sollten; s. *EA* IV/1d 906 i.

<sup>53</sup> Forderungen.

<sup>54</sup> bezahlt; s. *SI* II 600.

<sup>55</sup> Gemeint sind die kaiserlichen Gesandten, Giovanni Angelo Ritio und Giovanni Domenico Panizzone. Deren Aufenthalt in Luzern ist somit nicht nur, wie in *HBBW* XX, Nr. 3062, Anm. 35, angegeben, bis zum 24. November 1547 in der Eidgenossenschaft nachweisbar, sondern sogar mindestens bis zum 12. März 1548, da auf der an diesem Tag beginnenden Tagsatzung zu Baden erneut deren Ausweisung abgelehnt wurde; s. *EA* IV/1d 909 v; 931 n.

<sup>56</sup> beherbergt.

<sup>57</sup> vertigen fürbas: weiterschicken; s. *SI* I 1004 s.v. ferg(g)en; IV 1654 s.v. fürbass.

<sup>58</sup> Gemeint ist, dass das Thema an der folgenden Badener Tagsatzung, die am 12. März beginnen sollte, erneut verhandelt werde; s. *EA* IV/1d 926. – Der Sonntag Laetare datiert im Jahre 1548 am Vortag der Tagsatzung, dem 11. März.

<sup>59</sup> Die oben in Anm. 55 erwähnten Repräsentanten des Kaisers in Mailand, Ritio und Panizzone, hatten den Eidgenossen an der Badener Tagsatzung, die am 22. November 1547 begonnen hatte, einen Entwurf eines Vertrags („Capitulation“) vorgelegt, der wohl Mailand hätte erlauben sollen, in der Eidgenossenschaft zu vertraglich geregelten Bedingungen Truppen anzuwerben. Die Eidgenossen hielten sich mit einer Stellungnahme zurück, weshalb die kaiserlichen Gesandten auf der Tagsatzung, die am 23. Januar 1548 begann, erneut eine Antwort forderten. Die Eidgenossen erwiderten, dass sie darüber in den Landsgemeinden Besprechungen führen müssten. Allein die Abgesandten von Uri bezogen Stellung und gaben an, dass sie, sobald die alten Verträge ausgelaufen seien, keine neuen Verträge mit „fremden Fürsten und Herren“ eingehen werden; s. *EA* IV/1d 887 n; 907 m; 918 zu m und o; zum Begriff „Capitulation“ s. *HBL* IV 445.

<sup>60</sup> Acht man: Man ist der Meinung.

<sup>61</sup> werde nüt uuß: es werde nichts daraus.

<sup>62</sup> Gemeint ist Karl V.

<sup>63</sup> nachbarliche capitulation: Gemeint ist: ein Nachbarschaftsvertrag mit Mailand.

<sup>64</sup> ind abscheid kummen: zur Beratung in die entsprechenden Landsgemeinden mitgenommen worden.

<sup>65</sup> einfache.

<sup>66</sup> sehr.

<sup>67</sup> Kardinal Charles de Lorraine (Guise), Erzbischof von Reims, jedoch nicht auch noch Bischof von Rouen (Rotomagensium). – Dessen

uß Italia in Franckrych, fürgefaren. Schickt nach mir, zû imm in das wirtzhuß  
 ze kummen. Und alls es mir nitt mûglich (dann es an einem sampstag<sup>68</sup> spaadt,  
 60 ietzund 14 tag), gieng Pellicanus. Disputiert de intercessione sanctorum und also von  
 derglichen verlâgnem plunder<sup>69</sup>. Und alls<sup>70</sup> man von sinem xind<sup>71</sup> verstanden, ist das  
 consilj zû Bononj<sup>72</sup> und Trient uß.<sup>73</sup> Ad arma, ad arma!<sup>74</sup> Vilicht beschâhend alle die  
 sagen<sup>75</sup> uff betrug. Das weiß ich aber wol, das sy gott und sin warheit müssind blyben  
 lassen. Gallus<sup>76</sup> persecutor est quemadmodum et pater<sup>77</sup>! Huic qui fidit, caesori fidit.  
 65 Dorumb were und ist meister<sup>78</sup>, sich gottes allein ze behâlffen und aller fürsten und  
 herren müssig gan. One die fürsten und wider die fürsten ist die eydgenoschafft  
 uffgericht! One sy wirts<sup>79</sup> erhalten, durch iren zûthûn wirts zerstört.

Haller<sup>80</sup> sagt, könig Maximilian<sup>81</sup> gange nitt gern zur mäß, dorumb er von sinem [12]  
 zuchtmeister<sup>82</sup> ettwan<sup>83</sup> beschuldigt wirdt. Wie er uff ein zyt<sup>84</sup> zur mäß gangen, ist  
 70 der bär hernach geloffen. Und wie er die kertzen uff dem alltar gesâhen (alls er dann  
 gar widerig<sup>85</sup> dem fhüwr des geschützes halb), ist er uff den alltar geiuckt<sup>86</sup>, hat  
 die kertzenstöck, und was uff dem alltar xin<sup>87</sup>, drab geworffen. Der pfaff<sup>88</sup> ist mitt  
 ||<sup>E II 441, 436</sup> dem kelch darvon geflohen, und ist uß der andacht ein gelächter worden.

Alls der Undersee<sup>89</sup> gffronen, sind die knaben enet<sup>90</sup> dem see von Hemmahoffen [13]  
 75 und Gayenhoffen über das ys uff Steckborn und Feldbach zû geloffen und ir spyl

Aufenthalt in Zürich während seiner Rück-  
 reise von Italien nach Frankreich ist weder in  
*HBD* noch in *Pellikan, Chronikon* belegt.

<sup>68</sup> Es handelt sich um den 28. Januar 1548.

<sup>69</sup> verlâgnem plunder: überholtem Zeug; s. *SI*  
 III 1213.

<sup>70</sup> wie.

<sup>71</sup> Gefolge; s. *SI* VII 1122 s.v. G(e)sind.

<sup>72</sup> Bologna.

<sup>73</sup> Vgl. Myconius' diesbezügliche Mitteilung  
 vom 2. Februar 1548 (Nr. 3130,11f).

<sup>74</sup> Bullinger nimmt hiermit Bezug auf die Über-  
 legungen des beunruhigten Myconius über  
 die kursierenden Nachrichten; s. Nr. 3130,  
 13–22.

<sup>75</sup> Gerüchte.

<sup>76</sup> Heinrich II.

<sup>77</sup> Franz I. – Zu den Verfolgungen der Evangeli-  
 schen unter seiner Herrschaft s. *HBBW* XIX,  
 Nr. 2866,16–19.

<sup>78</sup> das Beste; s. *SI* IV 513.

<sup>79</sup> wird sie.

<sup>80</sup> Johannes Haller.

<sup>81</sup> Erzherzog Maximilian, der spätere Kaiser Ma-  
 ximilian II.; s. Nr. 3130, Anm. 13. – Den hier  
 gesetzten Titel „König“ verwendet Bullinger  
 sicherlich, da Maximilian der älteste Sohn von

König Ferdinand I. war; s. auch schon *HBBW*  
 XX, Nr. 2987,[6]. – Zu den Quellen Hallers  
 über den Vorfall mit dem Bären s. Nr. 3130,  
 Anm. 14.

<sup>82</sup> Möglicherweise Obersthofmeister Pedro La-  
 so de Castilla; s. Verwaltungsgeschichte der  
 Habsburgermonarchie in der Frühen Neuzeit,  
 Bd. 1/1: Hof und Dynastie, Kaiser und Reich,  
 Zentralverwaltungen, Kriegswesen und lan-  
 desfürsliches Finanzwesen, hg. v. Michael Ho-  
 ledlinger, Petr Mat' a und Thomas Winkelbau-  
 er, Wien 2019, S. 260.

<sup>83</sup> zuweilen; s. *SI* I 594.

<sup>84</sup> uff ein zyt: einmal.

<sup>85</sup> erschreckt.

<sup>86</sup> gesprungen.

<sup>87</sup> gewesen.

<sup>88</sup> Unbekannt.

<sup>89</sup> Südwestlicher Teil des Bodensees, der aus drei  
 Teilen besteht: dem Zeller-, Gnaden- und  
 Rheinsee. Auf thurgauischer Seite des Rhein-  
 sees liegt das Dorf Steckborn mit dem Kloster  
 Feldbach und auf der gegenüberliegenden Sei-  
 te des Sees liegen die schwäbischen Dörfer  
 Hemmenhofen und Gaienhofen.

<sup>90</sup> jenseits.

triben, und sind unser knaben uch uff den see geloffen und ir spyl mitt schlyffen<sup>91</sup> und schlitten gehept. Da sy under einandren kummen, hand sy einandren gstoossen, gharet<sup>92</sup> und ghaderet<sup>93</sup>, wie dann böß büben thünd. Damitt habend die yhensit sees<sup>94</sup> den unsern außgebotten<sup>95</sup>. Und uff 22. Januarij sind die yhensit sees mitt einer trummen<sup>96</sup> dahar mitt stäcken<sup>97</sup> und bänglen<sup>98</sup> zogen, wol in<sup>99</sup> 30 stuck. Der unsern, insonders von Feldbach und darumb<sup>100</sup>, sind by 13 xin. Alls sy die vile gesähen, hebend ettlich geredt: Wir wöllend hindersich<sup>101</sup> und mee knaben reychen<sup>102</sup>. Hat vogt Maden sun<sup>103</sup> von Glarus geredt: „Nein, es ist unser gnüg. Inn Bemund<sup>104</sup> sind och nitt vil xin. Unser herr gott kan uns wol hälffē. Wir sind uff dem unsern<sup>105</sup> und hand inen nüt ze leid gethan.“ Darüber hand sy ein radtschlag gemacht<sup>106</sup>, laden<sup>107</sup> ze legen über das ys, da<sup>108</sup> es noch nitt gfforen, darüber ze gan und, wenn die yhänsit sees an sy wöllind, hindersich wider ze wichen über den stäg und hie<sup>109</sup> dißhalb<sup>110</sup> in sy ze schlahen<sup>111</sup>. Das ist beschähen, und habend einandren übel geschlagen. Die andern habend vast<sup>112</sup> geschruwen kûmül<sup>113</sup>, aber sy hand die flucht gäben. Einer<sup>114</sup> der iren ist erschlagen, die andern übel geschendt. Die unsern ouch übel gschlagen. Und ist ein sach, die besser were vermitten<sup>115</sup>. Das schrib ich üch, wie hie die red

<sup>91</sup> ir spil mit schlyffen: gemeint ist, dass sie mit ihren Schuhen über das Eis schlitterten; s. *SI* IX 149.

<sup>92</sup> an den Haaren gerissen.

<sup>93</sup> beschimpft.

<sup>94</sup> die yhensit sees: die von jenseits des Sees.

<sup>95</sup> den unsern außgebotten: zum Kampf herausgefordert; s. *SI* IV 1871.

<sup>96</sup> Trommel.

<sup>97</sup> Stöcken.

<sup>98</sup> Knüppeln.

<sup>99</sup> etwa.

<sup>100</sup> darumb: aus der Umgebung.

<sup>101</sup> zurück.

<sup>102</sup> holen; s. *SI* VI 140.

<sup>103</sup> Der Sohn des aus Glarus stammenden Vogtes Rudolf Maad ist unbekannt. Rudolf Maad selbst wird an der Tagsatzung in Baden vom 20. Juni 1547 als Schaffner des Klosters Feldbach berufen; s. *EA* IV/1d 829r. – Die Klosterschaffner im Thurgau, die dem eidgenössischen Landvogt unterstanden, wurden auch als (Kloster)vögte bezeichnet; s. *SI* I 706.

<sup>104</sup> Piemont. – In der Schlacht von Ceresole (Prov. Cuneo) vom 14. April 1544 hatte eine Minderheit von eidgenössischen Söldnern, die in französischen Diensten standen, die zahlenmäßig weit überlegenen kaiserlichen Truppen besiegt; s. *HBBW* XIV, Nr. 1904, Anm. 15 und *HBD* 32,19–23.

<sup>105</sup> uff dem unsern: Gemeint ist das eigene Gebiet (im Gegensatz zu jenem der Angreifer).

<sup>106</sup> ein radtschlag gemacht: einen Plan geschmiedet.

<sup>107</sup> Bretter.

<sup>108</sup> wo.

<sup>109</sup> hier (auf thurgauischen Seite).

<sup>110</sup> auf dieser Seite.

<sup>111</sup> in sy ze schlahen: auf sie einzuprügeln.

<sup>112</sup> laut.

<sup>113</sup> Kuhmaul. – Seit dem Schwabenkrieg 1499 eine Beleidigung der Schwaben für die Eidgenossen; s. *SI* IV 180.

<sup>114</sup> Unbekannt.

<sup>115</sup> unterblieben.

ist und wie mir von Constantz zügeschriben wirt.<sup>116</sup> Acht wol, es sye vast<sup>117</sup> also<sup>118</sup> ergangen. Der landtvogt<sup>119</sup> sol den see besähen und befunden haben, das es uff unserm teyl ist beschähen. Vilicht gipt es ein rächtfertigung<sup>120</sup>. Prognosticum esse metuo.<sup>121</sup>

95 Constantz hatt kein bescheid, wie sy vomme ||<sup>E II 342, 188</sup> keyser verhofft.<sup>122</sup> Man [14] acht<sup>123</sup>, er werde sy understan<sup>124</sup> ynzenemmen<sup>125</sup> oder ze trengen<sup>126</sup>, das sy sich fry<sup>127</sup> uff gnad und ungnad<sup>128</sup> uffnämme<sup>129</sup>. Dann<sup>130</sup> sol er sy uffnehmen, das sy herr und meister blybind, keine knächt<sup>131</sup> nitt hiny<sup>132</sup> nämind, alls<sup>133</sup> ir begär ist, und er hernach den paß<sup>134</sup> haben wil wider die Eydgnossen, so gipt er ursach, den Eydgnossen zü Costentz zü trätten<sup>135</sup>. Gäbend sy imm<sup>136</sup> nitt paß, so mag er minder schaffen<sup>137</sup>. Wenn er aber Constantz hat<sup>138</sup>, mag er wenig pferdt<sup>139</sup> drin legen<sup>140</sup>, und so<sup>141</sup> dann die Eydgnossen dem bapst, Venedigern und Franzosen hälffen wöllend und inen züziehen, hept er an<sup>142</sup>, uß Constantz zu riglen<sup>143</sup>, das er die eydgnossen daheim behept<sup>144</sup>, und muß denoch kein offnen krieg wider sy füren. Wil und kan er gelägenheit halb, wirts nitt nodt haben<sup>145</sup>. Also stand die sachen.

105 Puto me iam his copiose satis scriptis sarsisse, quod neglexi hactenus.<sup>146</sup> [15]  
Putatur caesar urbibus maritimis et Pomeranis<sup>147</sup> bellum illaturus, deinde mo- [16]

<sup>116</sup> Ambrosius Blarer berichtete Bullinger in seinem Brief vom 24. Januar 1548 von der Prügelei auf dem Eis; s. Nr. 3118,40–49. – Da der vorliegende Bericht jedoch genauer ist und Einzelheiten angibt, die Blarer nicht nannte, muss Bullinger durch mündliche Erzählungen, vielleicht aber auch durch einen Bericht des Zürcher Landvogts im Thurgau Leonhard Holzhalb (s. unten Anm. 119) über den Vorfall auf dem gefrorenen See unterrichtet worden sein. Dass Holzhalb in dieser Zeit nach Zürich reisen wollte, ist dem Brief zu entnehmen, den Blarer am 1. Februar 1548 schrieb; s. Nr. 3127,4f.

<sup>117</sup> wahrscheinlich.

<sup>118</sup> so.

<sup>119</sup> Leonhard Holzhalb, zu dieser Zeit Landvogt im Thurgau; s. Nr. 3118, Anm. 3.

<sup>120</sup> ein rächtfertigung: eine gerichtliche Verhandlung.

<sup>121</sup> Ein Vorzeichen von einem kaiserlichen Angriff gegen die Eidgenossen von deutschem Boden aus.

<sup>122</sup> Zum Konstanzer Versöhnungsantrag an den Kaiser s. zuletzt Nr. 3133,4–7 und Z. 22–28.

<sup>123</sup> vermutet.

<sup>124</sup> versuchen.

<sup>125</sup> zu erobern.

<sup>126</sup> nötigen.

<sup>127</sup> freiwillig.

<sup>128</sup> uff gnad und ungnad: Gemeint ist: zu den Bedingungen des Kaisers.

<sup>129</sup> sich ... uffnämme: sich erbege.

<sup>130</sup> Denn.

<sup>131</sup> kaiserliche Landsknechte.

<sup>132</sup> in die Stadt.

<sup>133</sup> wie.

<sup>134</sup> Durchgang.

<sup>135</sup> zü trätten: zu Hilfe zu kommen.

<sup>136</sup> Karl V.

<sup>137</sup> minder schaffen: weniger erreichen.

<sup>138</sup> Gemeint ist: eingenommen hat.

<sup>139</sup> Gemeint sind berittene Truppen.

<sup>140</sup> drin legen: in [der Stadt] stationieren.

<sup>141</sup> wenn.

<sup>142</sup> hept er an: fängt er an.

<sup>143</sup> den Durchzug zu sperren.

<sup>144</sup> zurückhält.

<sup>145</sup> wirts nitt nodt haben: wird es nicht schwierig sein; s. *SI* IV 855.

<sup>146</sup> Siehe oben Z. 1–9.

<sup>147</sup> urbibus maritimis et Pomeranis: Gemeint sind

turus in Daniam<sup>148</sup>, ut restituat Christiernum<sup>149</sup> eiectum.

110 Interim parabit omnia, ut et Sabaudum<sup>150</sup> restituat. [17]

Ego longe aliud illum moliri credo, praesertim, cum iam per componistas<sup>151</sup> [18]  
 mixturam quandam religionum facere contendit. Quid si ex compositione illa emer-  
 geter Samaritica aliqua religio<sup>152</sup> aut superstitio, quae et deum colit et verbo dei  
 non contradicit, varios autem deos<sup>c</sup> et cultus nihilominus retinet, sicuti in 4. libro  
 115 Regum<sup>153</sup> indicatur. Video extrema esse tempora et antichristum tentare extrema  
 artibus, compositione, bellis, proditionibus. Beati, qui adhaerent unice Christo et  
 evangelio eius ac sordes istas hominum contemnunt; securi in liberatore mundi  
 Christo, qui dixit: „In munde afflictionem habetis. Sed gaudete et confidite: Ego vici  
 mundum.“<sup>154</sup> „Qui perseveraverit in finem, hic salvus erit.“<sup>155</sup>

120 Vale aeternum. Saluta omnes fratres. Gastio<sup>156</sup> communica historiam pugnae [19]  
 lacustris puerorum<sup>157</sup>. Tiguri, februarii 11. 1548.

Salutant te Gvaltherus, Hallerus, Bibliander, Pellicanus et caeteri. [20]

Bullinger.

[Adresse auf der Rückseite:] Praestantissimo viro d. Osvaldo Myconio, Basiliensis  
 125 ecclesiae pastori fidelissimo, suo in Christo domino et fratri semper colendo et  
 amando. [B]asel<sup>f</sup>.

<sup>c</sup> In der Vorlage deus. – <sup>f</sup> Textverlust bei Entfernung des Siegels.

die Hansestädte und die Städte in den Territo-  
 rien der Herzöge Barnim IX. von Pommern-  
 Stettin und Herzog Philipp I. von Pommern-  
 Wolgast. Zu den Kriegsgerüchten s. Nr. 3115,  
 9–11.

<sup>148</sup> Dänemark.

<sup>149</sup> König Christian II. von Dänemark, geb. 1481,  
 gest. 1559, Schwager von Karl V.. Er lebte seit  
 1532 in Gefangenschaft. – Anscheinend kur-  
 sierten Gerüchte über kaiserliche Pläne, Chris-  
 tian II. zur Wiedereinsetzung als König zu ver-  
 helfen. Dessen Töchter setzten sich tatsäch-  
 lich bei Karl V. für ihren Vater ein. Der Kaiser  
 hatte jedoch 1544 ein Friedensabkommen mit  
 Christian III. geschlossen, das diesen trotz sei-  
 nes lutherischen Glaubens bewogen hatte, die  
 Schmalkalder im Krieg gegen den Kaiser nicht  
 zu unterstützen; s. Martin Schwarz Lausten,  
 Die Reformation in Dänemark, Heidelberg  
 2008 – Schriften des Vereins für Reformati-  
 onsgeschichte 208, S. 183f. – Zu den Berich-  
 ten und Gerüchten über kaiserliche Kriegs-  
 vorbereitungen s. zuletzt Nr. 3115,9–11.

<sup>150</sup> Herzog Karl III. von Savoyen. – Zum Gerücht,  
 dass Karl V. ihm zur Restitution seiner 1536  
 an Bern und Frankreich verlorenen Gebiete  
 verhelfen wollte, s. zuletzt Nr. 3107,42–52  
 mit Anm. 28.

<sup>151</sup> Gemeint sind die Theologen, die an ei-  
 nem Interimsentwurf arbeiteten; s. Nr. 3111,  
 Anm. 13; Nr. 3135, Anm. 16.

<sup>152</sup> Samaritica aliqua religio: eine in Samarien  
 (nördlich von Judäa) im 7. Jh. v. Chr. durch  
 Völkerversetzung entstandene Religion, in der  
 auch einige Grundsätze der jüdischen Religi-  
 on beibehalten wurden; s. dazu z.B. 2Kön 17,  
 24–34; Joh 4, 4–42; Josephus Flavius, Anti-  
 quitates Judaicae, lib. IX, cap. XIV.

<sup>153</sup> Siehe oben Anm. 152.

<sup>154</sup> Joh 16, 33.

<sup>155</sup> Mt 10, 22 par.

<sup>156</sup> Johannes Gast.

<sup>157</sup> historiam pugnae lacustris puerorum: Ge-  
 meint ist die oben in Z. 74–95 beschriebene  
 Prügelei auf dem Eis.

[3138]

## Oswald Myconius an Bullinger

Basel, Dienstag, 14. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 336, 284 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1016, Nr. 1130

[1] Myconius wartet [bis jetzt] vergeblich auf ein Schreiben von Bullinger, schreibt aber nun [erneut], da er von der Frau [N.N.] von Konrad Wedenschwiler darum gebeten wurde. — [2] Ihr Mann soll zusammen mit [Timotheus Schaubert] aus Basel geflüchtet sein und sich nun in Zürich aufhalten, nachdem die beiden Männer einen Augsburger Studenten [N.N.] so schwer am Hals verwundet hatten, dass dieser laut den Wundärzten in Lebensgefahr schwebte. Seine Frau, die er samt dem Töchterchen in Basel zurückließ, möchte nun wissen, ob er in Zürich sei oder nicht, was er treibe und warum er nicht auf ihre drei Briefe geantwortet habe. Sie ist nämlich in großer Unruhe, weil sie nicht weiß, wo er steckt und was er vorhat. Der [verwundete] Schwabe beginnt sich zu erholen und es besteht Hoffnung, dass er einen öffentlichen Schadenersatz erhält. Wedenschwilers Frau befürchtet aber, ihr Mann könnte sich in seiner Verzweiflung den vielen eidgenössischen Männern anschließen, die sich, wie man hört, [in den Dienst] von Papst Paul III. begeben wollen. Es findet sich sicherlich ein Weg, wie er nach Hause zurückkehren kann, selbst wenn er [eine Strafe] zahlen muss! Soweit das Anliegen der Frau. — [3] Gestern traf eine Nachricht von einem jungen Schaffhauser [N.N.] aus Straßburg ein: Dieser hörte einen bedeutenden Mann [N.N.] sagen, dass die Zürcher, Berner, Basler und Schaffhauser durch Abgesandte bei Kaiser Karl V. um Frieden bitten. Als er mutig widersprach, wurde er beinahe geschlagen! So sehr beharrte der andere auf seiner Meinung. — [4] Von den Gerüchten, die gewisse üble Leute [N.N.] über das bis jetzt standhafte Konstanz verbreiten, weiss Myconius nichts. — [5] Grüße, auch an Rudolf Gwalther.

S. Desydero tuas, sed frustra.<sup>1</sup> Quod nunc scribo, rogatus facio. [1]

Est Cünradus Wedenschwiler<sup>2</sup> apud vos, ut dicunt, qui una cum alio quopiam vulneravit collum hic Augustani studiosi tam periculose, ut vulnus minaretur iudi- [2]

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Myconius hatte Bullingers Brief vom 11. Februar 1548 (Nr. 3137) offensichtlich noch nicht erhalten.

<sup>2</sup> Bei dieser Person wird es sich vermutlich nicht um den gleichnamigen Magister handeln, der 1563 als Fraumünsterammann in Zürich wirkte und dessen Tod am 22. Juni 1567 verkündet wurde. Sollten die beiden wi-

der Erwarthen identisch sein, handelte es sich bei der im Folgenden genannten Ehefrau um Margreth, geb. Forin, deren Tod am 25. Oktober 1551 verkündet wurde; s. Zürich StadtA, I.A.728; Totenbuch der Stadtkirchen 1549 bis 1574 (StadtA Zürich, VIII C 48), Nr. 2080; Nr. 266.

cibus chirurgis mortem.<sup>3</sup> Aufugit ergo ille cum socio relicta uxore<sup>4</sup> et filiola. Illa  
 5 rogavit, ut scriberem ad te, si nosse possit, an Tiguri sit, an non, quid rerum agat, cur  
 ternis literis uxoris non respondeat. Turbatur enim hæc vehementer, quod ignorat,  
 ubinam sit et quid in animo habeat. Incipit Suevus revalescere, et spes est, quod  
 brevi sit usurus publico<sup>5</sup>. Rumor est ex Elvetiis milites exire ad papam<sup>6</sup> magna multi-  
 tudine.<sup>7</sup> Timet uxor, ne et ille persuasus a desperatione pariter excurrat. Si manserit,  
 10 non difficulter invenietur via, qua redeat in urbem, etiamsi quid numerandum sit.  
 Habes, quod illa per me petit.

Venerunt heri literę ex Argentina scriptę ab adolescente quodam Scafhusiano<sup>8</sup>. In [3]  
 his est se audisse ex viro magno<sup>9</sup> Tigurinos, Bernenses, Basilienses et Scafhusianos  
 legationem habere apud cęsarem<sup>10</sup> et petere pacem.<sup>11</sup> Dumque adolescens audacter  
 15 negaret, periculum erat, ne verberaretur. Adeo constanter, quod narrarat, adserebat  
 alter.

De Constantia hactenus constante nescio, quid mali quidam<sup>12</sup> murmurent. [4]

Vale in domino Iesu cum Gvalthero. Basileę, 14. februarii anno 1548. [5]

Tuus Os. Myco.

<sup>3</sup> Laut der Eintragung in *Gast, Tagebuch* zum Sonntag, dem 29. Januar 1548, verletzte ein gewisser Timotheus Schrauber gemeinsam mit einem dort nicht genannten Setzer, einem Verwandten (*affinis*) des Basler Drucker Bartholomäus Westheimer, einen namentlich ebenfalls nicht genannten Studenten lebensgefährlich am Hals. Bei dem Verwandten wird es sich um den hier genannten Wedenschwiler gehandelt haben. Laut *Gast* soll sich der Anschlag in der Basler Augustinergasse aus purem Mutwillen (*ex mera petulantia*) ereignet haben. Sollten sich die Angaben *Gasts* und *Myconius'* nicht widersprechen, sondern ergänzen, wäre demnach ein Student aus Augsburg in der Augustinergasse angegriffen worden; s. *Gast, Tagebuch* 304; *Reske*<sup>2</sup> 80f. – Die Verwandtschaft von Wedenschwiler und Westheimer kann nicht eindeutig geklärt werden. Der Angabe bei *Reske*<sup>2</sup>, dass Westheimer gemeinsam mit seiner zweiten Ehefrau Elisabeth 1543 das Haus „Zum schwarzen Bären“ erworben hätte, liegt ein Lesefehler zugrunde: Westheimer kaufte das Gebäude am 9. Mai 1543 und verkaufte es 21. April 1548, beides

gemeinsam mit seiner Frau Juliane Schlierbach. Die bei *Reske*<sup>2</sup> genannte Frau namens Elisabeth war nicht Westheimers zweite Gattin, sondern die Ehefrau des Käufers Michael Isengrin; s. Basel StA, HGB 1 147/17 (Petersgasse 13), Einträge zum 1543 Mai 9 und zum 1548 April 21.

<sup>4</sup> Unbekannt.

<sup>5</sup> sit usurus publico: öffentliches (Schmerzens)geld annimmt.

<sup>6</sup> Paul III.

<sup>7</sup> Mehr über Jost von Meggens Vorhaben, mit mehr als 200 Söldnern nach Rom zu ziehen, um dem Papst dort als Schweizergarde zu dienen, sollte *Myconius* später aus *Bullingers* Brief vom 11. Februar 1548 erfahren; s. oben Anm. 1 und Nr. 3137,24–27.

<sup>8</sup> aus Schaffhausen. – Der junge Mann aus Schaffhausen, der sich zu der Zeit in Straßburg aufhielt, ist unbekannt.

<sup>9</sup> Unbekannt.

<sup>10</sup> Karl V.

<sup>11</sup> Ein falsches Gerücht.

<sup>12</sup> Unbekannt.

20 [Adresse auf der Rückseite:] D. Heinricho Bullingero, viro doctissimo, in domino suo. Zu[rich]<sup>b</sup>.

[3139]

## Bullinger an Leonhard Serin

Zürich, Mittwoch, 15. Februar 1548

Autograph: Basel UB, G I 26, f. 29–30, Nr. 35 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Bullinger hat Serins Brief [samt der beiliegenden Schrift „De Naemanni adoratione“] erhalten und trotz unzähliger anderer Aufgaben gelesen. Eine so sorgfältige Untersuchung des [in Serins Schrift behandelten] Themas hat er hat er sich schon seit Jahren gewünscht! Sein folgendes Urteil ist frei von Schmeichelei. — [2] Gelobt sei Gott, der sich durch Serins [Schrift] an seine Kirche wendet! Serin soll sein Talent nicht verbergen! Kein frommer Mensch könnte in diesem Werk etwas kritisieren! Natürlich wird die Schrift manch einer aus Bequemlichkeit nicht billigen. Aber auf deren Urteil soll Serin nicht achten. Das Büchlein wird gewiss sehr nützlich sein! — [3] Folgender Grund bewegte Bullinger jedoch zur Rücksendung der Schrift: Serins nachvollziehbarer Wunsch, sie vor dem Ende des Augsburger Reichstags drucken zu lassen, kann in Zürich nicht verwirklicht werden. Zudem ist ungewiss, ob sie dort überhaupt gedruckt werden kann. — [4] Der [Drucker] Augustin [Mellis, gen.] Fries steckt in großen Schwierigkeiten, die der Druck von Serins Werk [nur] noch vergrößern würde. In Zürich ist der Druck eines Buches nämlich nur dann erlaubt, wenn es zuvor vollständig von den Verantwortlichen [der Bücherzensur] gelesen wurde und [ihnen] außerdem der Name, die Herkunft und die Stellung des Autors bekannt sind. Zudem müssen [im Druck] die Namen des Autors und derjenigen Person angeführt werden, der das Buch gewidmet wird. Dasselbe gilt für den Druckort und den Namen des Druckers. Abgesehen davon dürfte die Ausstattung der Offizin von [Fries] auch gar nicht für den Druck ausreichen. — [5] Christoph Froschauer d.Ä. und sein Bruder Eustachius Froschauer drucken hingegen ungern deutschsprachige Bücher, weil sie diese in der gegenwärtigen Lage für schlecht verkäuflich halten. Zudem werden sie gerade zu ausgelastet sein, um weitere Aufträge anzunehmen. Derzeit drucken sie nämlich folgende bewilligten Schriften: Joachim Vadians durchgesehene [und erweiterte] Ausgabe der „Epitome trium terrae partium“; Bullingers „Series et digestio temporum“; Theodor Biblianders „De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius“ (Ein Buch von anspruchsvoller und vielfältiger Gelehrsamkeit!); Konrad Gessners „Pandectarum libri XXI“; sowie den Nachdruck von Bullingers „In [...] evangelium secundum Ioannem commentariorum libri X“. — [6] Serin sollte seine Schrift eher durch Hans Varnier d.Ä. in Ulm oder in Konstanz oder Basel drucken zu lassen. Wenn er einverstanden ist, schickt Bullinger das Manuskript aber gern persönlich an seine Freunde in Basel, um [im besten Fall] den Druck dort zu veranlassen. Dazu müsste Serin ihm die Druckvorlage mit seinen Anweisungen wieder zurückschicken. Zweifellos werden die Basler dazu bereit sein! Serin soll Bullinger seine Entscheidung zeitig mitteilen.

<sup>b</sup> Textverlust durch Papierverlust beim Öffnen des Briefes. — <sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

— [7] Anbei erhält Serin als Geschenk zwei kleine gedruckten Handbücher, das eine über die Rechtfertigung („Justificatio“), das andere zur Auferstehung („Resurrectio“). Ein weiteres Exemplar der „Justificatio“ ist für Martin Frecht bestimmt. Gerne hätte Bullinger diesem auch noch die „Resurrectio“ beigelegt, jedoch ist davon kein Exemplar mehr vorrätig. Serin möge Frecht grüßen und ihn darum bitten, [das Geschenk] nicht zu verschmähen. — [8] Es gibt keine Neuigkeiten aus der Eidgenossenschaft, es sei denn, das Gerücht wäre irgendwem neu, dass Kaiser Karl V. einen Angriff auf diese plane. Da aber die Eidgenossen wissen, dass sie den Kaiser keineswegs herausgefordert haben, rufen sie Gott um Hilfe an und werden abwarten, was Karl V. tun wird. Sie stimmen weiterhin darin völlig überein, weder dem Kaiser noch einem anderen Fürsten eine Angriffsmöglichkeit geben zu wollen: Sollten sich diese in ihrer maßlosen Gier anschicken, die Eidgenossen anzugreifen, werden diese sie geeint mit Gottes Hilfe empfangen! Deshalb wurde in der gesamten Eidgenossenschaft verordnet, dass alle innert weniger Stunden zur Verteidigung bereit sein müssen. Und man ist schon lange bereit. Die Eidgenossen vertrauen auf Gottes Erbarmen und erleben beharrlich seine Hilfe. Und wenn Gott sie für ihre Sünden strafen und den Feinden ausliefern wollte, werden sie es geduldig ertragen. Doch Bullinger sieht, dass sich [in der Eidgenossenschaft] Menschen jeder Herkunft, jeden Geschlechts und jeden Alters ganz und gar Gott anvertrauen und bereit sind, lieber in Freiheit und im wahren Glauben zu sterben, als sich wieder unter das Joch der Knechtschaft und des Antichristen zu begeben. — [9] Es kursiert das Gerücht, dass Papst Paul III. (diese dreiköpfige Bestie!) mit der Hilfe einiger Könige und Fürsten einen Kriegszug gegen den Kaiser unternehmen werde. — [10] Verlässlich ist die Nachricht, dass einige [Söldner] aus den Fünf Orten zum Papst aufbrechen werden. Der Papst hat tatsächlich um die Hilfe der Eidgenossen gebeten, doch bis jetzt steht keine anerkannte eidgenössische politische Instanz in legalen Verhandlungen mit dem Papst bezüglich einer etwaigen Hilfsleistung: Es handelt sich also um ein privates Unternehmen. — [11] Außerdem sollen, wie man aus Basel schreibt [Nr. 3115; Nr. 3120], die Hansestädte, die pommerischen Herzöge [Barnim IX. von Pommern-Stettin und Herzog Philipp I. von Pommern-Wolgast] sowie einige Adlige ein Heer von 40'000 Soldaten in Niederdeutschland gesammelt haben, um sich damit gegen den Kaiser und seine Anhänger zu verteidigen. Das ist allerdings zweifelhaft. — [12] Sicher ist, dass die Tyrannei, die vermessene Ehrsucht und die unersättliche Habgier durch die ihr innewohnende Gewalt einstürzen werden, wo auch immer sie künftig auftreten werden. — [13] Möge Gott seine Kirche ewig schützen! Grüße und Bitte um Antwort.

S.D. Literas tuas,<sup>1</sup> Leonharde frater charissime, accepi et legi, quamquam innumeris [1] aliis distraherer negotiis<sup>2</sup>. Saepe desideravi hoc argumentum<sup>3</sup> tractari diligentissime. Avidissime ergo arripui et legi, quod iam annis aliquot legere concupivi. Dico autem citra adulationem, quod sentio.

<sup>1</sup> Nr. 3131 vom 6. Februar 1548.

<sup>2</sup> Seine zu der Zeit belastenden Aufgaben erwähnt Bullinger auch in seinen letzten Briefen an Oswald Myconius und an Matthias Erb; s. Nr. 3137,4–7; Nr. 3141,10.

<sup>3</sup> Die in Serins Abhandlung „De Naemanni adoratione“ (s. dazu unten Anm. 4) behandel-

te Thematik; vgl. hierzu Nr. 3131, Anm. 1. – Bullingers vertrat, wie sich bereits in einem früheren Brief an Hermann Aquilomontanus vom 18. Februar 1541 (*HBBW* XI, Nr. 1464) zeigt, eine ähnliche Auffassung bezüglich der Teilnahme an altgläubigen Riten.

5 Laudo dominum deum nostrum, qui haec ecclesiae suae per te communicavit! [2]  
 Et adhortor tuam fidem et pietatem in domino Christo, ne talentum hoc abscondas!  
 Non possum in toto opere quicquam vituperare. Neque puto quemquam piorum  
 quicquam vituperatum. Scio interim molliculis quibusdam et delicatis Christianis  
 minime iri probatum. Verum tu nihil moraberis istorum iudicium. Proferet, sat scio,  
 10 fructus plurimum.

Quod autem remitto,<sup>4</sup> id in causa est: Cupis tu librum imprimi et consulto<sup>5</sup> [3]  
 quidem ante exitum comitorum Augustanorum<sup>6</sup>. Caeterum hoc fieri apud nos non  
 potuit. Praeterea sperare non possum, ut aliquando apud nos imprimatur.<sup>7</sup>

Nam Augustinus Frisius alioqui calamitosus est,<sup>8</sup> et adderet ei hic liber tuus [4]  
 15 calamitatem. Non enim licet cuiquam quicquam imprimere, nisi deputatis<sup>9</sup> prius  
 lectus sit liber imprimendus totus, nisi et nomen et patria et conditio authoris  
 indicata. Sed et nomen authoris apponere oportet, ita nomen eius, cui dedicatur,  
 exprimatur diserte oportet. Locus item, ubi imprimitur, et nomen impressoris.<sup>10</sup>  
 Iam etiam ita non est instructus, ut sperare possim aliquid.

20 Christophorus<sup>11</sup> vero et frater Eustachius<sup>12</sup> aegre imprimunt Germanicos libellos, [5]  
 quod dicant ipsos parum esse vendibiles hoc praesertim tempore. Ac revera ita sunt  
 occupati, ut certo sciam ipsos nihil recepturos. Nam imprimunt opera iusta:

\* Epitomen d. Ioachimi Vadiani recognitam.<sup>13</sup>

<sup>4</sup> Dem Brief lag die Druckvorlage bei, die Serin zuvor an Bullinger geschickt hatte; s. Nr. 3131,20–23. – Serin vermerkte den Erhalt des Manuskripts unter der Adresse des vorliegenden Briefes auf f. 30v. mit „descripta Naëma“.

<sup>5</sup> wohlbedacht; s. *Kirsch* 691.

<sup>6</sup> comitorum Augustanorum: des Augsburger Reichstags. – Zu Serins Wunsch s. Nr. 3131, 3–5.

<sup>7</sup> Diese beiden Sätze legen nahe, dass die Zürcher Ratsherren und vielleicht auch Christoph Froschauer d.Ä. nicht bereit waren, die mit einem solchen Druck verbundenen Gefahren in Kauf zu nehmen. Die unten nur zum Teil korrekten, aber für Serin kaum überprüfbaren Angaben bestätigen dies.

<sup>8</sup> Der Drucker Augustin Mellis, gen. Fries, war bereits zwei Jahre zuvor in Schwierigkeiten gekommen, als zwei in seiner Offizin gedruckten Bücher von der Zürcher Zensurbehörde beschlagnahmt worden waren; s. Christian *Scheidegger*, Die Bücherzensur in der Schweiz von der Reformation bis 1600, in: *Zwa* XLV

408.

<sup>9</sup> von den Verantwortlichen. – Zu Bullingers Rolle bei der Zürcher Bücherzensur s. Nr. 3128, Anm. 7.

<sup>10</sup> Bereits seit den Reichstagen zu Nürnberg (1526) und Augsburg (1530) war die Angabe von Drucker und Druckort im Reichsgebiet obligatorisch und die jeweiligen Obrigkeiten zur Kontrolle verpflichtet; s. *Neuendorf, Crusius* 83, Anm. 414; 91, Anm. 473.

<sup>11</sup> Christoph Froschauer d.Ä.

<sup>12</sup> Eustachius Froschauer wirkte nicht nur als Leiter der von seinem Halbbruder Christoph Froschauer d.Ä. gepachteten Papiermühle, sondern ebenfalls als Drucker in dessen Offizin; s. *HBBW* XIX 52f.; *Reske*<sup>2</sup> 1131.

<sup>13</sup> Joachim Vadians durchgesehene und erweiterte Ausgabe der erstmals 1534 gedruckten „Epitome trium terrae partium“ (*VD16 V20*; *BZD* C233) erschien 1548 bei Christoph Froschauer d.Ä. (*VD16 V23*; *BZD* C398). – Der Druck wurde mit einer auf den 26. Juli 1548 datierten und an Bullinger gerichteten Widmungsepistel versehen; s. *Vadian*, aaO, f. a2r.–[a8]v.

25 \* Seriem et digestionem temporum et rerum a beato Luca in actis apostolicis traditarum Bullingeri.<sup>14</sup>

\* De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarium Theodori Bibliandri (abstrusae et multiugae eruditionis librum!)<sup>b</sup>.<sup>15</sup>

\* Partitionum item universalium libros d. Conradi Gessneri.<sup>16</sup>

\* Item com-||<sup>29v.</sup>mentarios<sup>17</sup> in Ioannem meos inquam, quos modo recudit.

30 Suadeo ergo, ut vel Varnerus<sup>18</sup> imprimat, vel Constantiam<sup>19</sup> mittas vel Basileam<sup>20</sup>. [6]

Ego hic meam operam tibi offero. Libenter enim, si remiseris cum tuae voluntatis aperta significatione, ipse Basileam mittam ad amicos meos periculum facturum, si ibi recipiatur imprimendus. Nec dubito, quin sint recepturi. Fac ergo, ut mature sciam, quod fieri statueris.

35 Mitto tibi libellos enchiridii forma excusos, alterum de iustificatione<sup>21</sup>, alterum [7]

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

<sup>14</sup> Bullingers Schrift „Series et digestio temporum“ (*HBBibl* I 176; *VD16 B9689*) war bereits zwischen dem 28. Januar und dem 10. Februar 1548 erschienen; s. Nr. 3121, Anm. 1.

<sup>15</sup> Theodor *Biblianders* „De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius“ (*VD16 B5330*; *BZD* C382) erschien gemäß der datierten Vorrede nicht vor dem 6. März 1548; s. *Bibliander*, aaO, f. α[4],r.

<sup>16</sup> Die Arbeiten am Druck von Konrad Gessners Werk „Pandectarum sive partitionum universalium libri XXI“ (*VD16 G1699*; *BZD* C390) zogen sich bis mindestens Ende August 1548 hin, wie die auf den 23. August datierte Vorrede und der auf den 21. August datierte Widmungsbrief darlegen; s. *Gessner*, aaO, f. [5\*],r.–v.

<sup>17</sup> Es handelt sich hierbei um die Neuauflage des erstmals im August 1543 bei Froschauer erschienen Johanneskommentar (*HBBibl* I 153; *VD16 B9741*). Bisher war das genaue Erscheinungsdatum des im Jahr 1548 erfolgten Neudrucks (*HBBibl* I 154; *VD16 B9742*) unbekannt. Anhand des vorliegenden Briefes kann jedoch davon ausgegangen werden, dass der Druck nicht vor dem 15. Februar 1548 erschienen ist. Zu bedenken ist hierbei jedoch, dass Bullinger bei der Angabe, dass

sich seine „Series et digestio temporum“ noch im Druck befände (Anm. 14), nicht ganz auf richtig gewesen ist. Es ist daher durchaus auch möglich, dass auch die Druckerarbeiten am Johanneskommentar am 15. Februar bereits abgeschlossen waren.

<sup>18</sup> Hans Varnier d.Ä. war Drucker in Ulm und betätigte sich seit 1547 zugleich als Buchhändler; s. *HBBW* VI, Nr. 816, Anm. 18.

<sup>19</sup> Konstanz.

<sup>20</sup> Basel.

<sup>21</sup> Bullinger hatte seinen 1543 erschienen Johanneskommentar mit einer 22 Seiten (f. aa2r.–bb6v.) umfassenden Widmungsepistel an Hans Rudolf Lavater (*HBBW* XIII, Nr. 1774) über die wahre Rechtfertigung eines Christenmenschen veröffentlicht (*HBBibl* I 153; *VD16 B4929*). Er ließ dieses Widmungsscheiben, nachdem es bereits 1546 in deutscher Übersetzung von Johann Leopold Frey als eigenständige Schrift in Bern erschienen war (*HBBibl* I 156; *VD16 B9746*), im Frühjahr 1548 in leicht gekürzter Form ebenfalls als eigenständiges Werk mit dem Titel „Iustificatio. De Fide in Christum sola iustificante. Et de vere bonis operibus“ in der ursprünglichen, lateinischen Sprache bei Froschauer drucken (*HBBibl* I 157; *VD16 B9743*).

de resurrectione mortuorum<sup>22</sup>. Hos muneris loco a me accipias oro. Alterum de iustificatione dabis d. Frechtio<sup>23</sup>. Libenter adiecisssem illi et alterum de resurrectione, sed nullum supererat amplius exemplum. Ora ergo illum, ut hoc ne spernat. Salutabis officiosissime.

40 Nova apud nos nulla sunt, nisi hoc cuiquam videatur novum, quod dicitur caesar<sup>24</sup> [8]  
in nos expeditionem facere. Nos scientes illum nulla re provocasse, exspectabimus dei  
invocato auxilio, quid sit tentaturus. Consenserunt iam de novo Helvetii et in hoc  
convenere, quod neque huic neque alteri principi volunt occasionem dare debellandi  
nos.<sup>25</sup> Quod si isti libidine sua exciti statuunt nos aggredi, unanimes deo iuvante  
45 illos excipiemus. Ideoque in tota Helvetia omnes, ut parati sint in singulas horas,  
mandatum est. Ac parati sunt iam dudum et expectant. Fidemus misericordiae dei,  
ac dei auxilium sedulo imploramus. Quod si dominus voluerit etiam nos propter  
peccata nostra punire et tradere nos in manus hostium nostrorum, patienter quidem  
feremus manum domini. At video omnis generis, sexus<sup>c</sup> et aetatis homines in hoc  
50 esse totos, ut sese ex integro deo devoveant et potius eligant mori in libertate et vera  
fide quam rursus subdi servitutis et Antichristi iugo.

Fama est apud nos papam<sup>26</sup> (trici-||<sup>30r.</sup>pitem bestiam fultam)<sup>d</sup> regum et dinasta- [9]  
rum quorundam auxilio expeditionem facere contra caesarem.

Certe ex Quinquepagicis nonnulli dicuntur ad ipsum papam profecturi.<sup>27</sup> Verum [10]

<sup>c</sup> In der Vorlage sextus. – <sup>d</sup> Klammern ergänzt.

Dies geschah, obwohl auch der Johanneskommentar im selben Jahr samt der Widmungsepistel erneut aufgelegt wurde. Während die Abhandlung im Johanneskommentar als Fließtext gedruckt wurde, erhielt sie in der eigenständigen lateinischen Fassung eine Gliederung durch nummerierte Kapitel; s. *HBBW* XV, Nr. 2220; XVII, Nr. 2456; s. oben Anm. 17. – Bullinger hatte Serin sicherlich die eigenständige, 1548 erschienene Publikation der Schrift zukommen lassen. – Das genaue Erscheinungsdatum dieser Widmungsepistel ist unbekannt. Anhand des vorliegenden Schreibens kann die Datierung jedoch präzisiert werden: In Anbetracht der im Druck auf dem Titelblatt angegebenen Jahreszahl „1548“ und dessen, dass Bullinger die Schrift bereits am 15. Februar Serin zuschicken konnte, kann der Druck nicht vor dem 1. Januar und nicht nach dem 15. Februar veröffentlicht worden sein.

<sup>22</sup> Bei dem Werk über die Auferstehung von den Toten handelt es sich um einen auf Mat-

thias Erbs Veranlassung herausgegebenen Separatdruck von Bullingers Kommentar zum 28. Kapitel des Matthäusevangeliums, der 1545 bei Froschauer gedruckt wurde: „Resurrectio. De gloriosa domini nostri Iesu Christi nostrorumque corporum resurrectione et vita sanctorum perpetua libellus“ (*HBBibl* I 73, Nr. 148; *VD16 B9678*); s. *HBBW* XV, Nr. 2149, Anm. 26.

<sup>23</sup> Martin Frecht.

<sup>24</sup> Karl V. – Zum befürchteten Angriff des Kaisers auf die Eidgenossenschaft und zu dem Gerücht, Karl III. von Savoyen zur Restitution von dessen 1536 an Bern und Frankreich verlorenen Gebieten zu verhelfen, s. zuletzt Nr. 3137,110 sowie Nr. 3105,8–10 mit Anm. 10.

<sup>25</sup> Über die Einigkeit der Eidgenossen hatte Bullinger kurz zuvor in seinem Brief an Oswald Myconius am 11. Februar berichtet; s. Nr. 3137,12–20 und Z. 33–36.

<sup>26</sup> Paul III.

<sup>27</sup> Zu den eidgenössischen Söldnern, die Haupt-

55 privati hi quidem sunt.<sup>28</sup> Nullus magistratus nullave respublica in tota Helvetia legitime quicquam etiamnum cum illo egit de auxilio vel ferendo vel non ferendo.<sup>29</sup> Petit quidem ille auxilium Helvetiorum.<sup>30</sup>

Dicuntur praeterea, ita scribitur ex Basilea,<sup>31</sup> maritimae Saxonicaeque urbes<sup>32</sup>, [11] duces Pomeraniae<sup>33</sup> et nobiles aliquot collegisse in inferiore Germania<sup>34</sup> militum  
60 40'000 et eo exercitu defensuros se contra principes caesari adhaerentes et contra ipsum caesarem. An verum sit, dubito.

Certum tamen est tyrannidem illam et praesumptuosam ambicionem avaritiam- [12] que inexplebilem sua mole corruturam, ubicunque tandem futurum sit initium.

Oremus dominum, ut is ecclesiam suam servet aeternum. Vale cum omnibus [13]  
65 bonis et rescribe. Tiguri, 15. februarii anno 1548.

Bullingerus tuus.

[Adresse auf der Rückseite:] An herren Leonharten Soerin zu Ulm.<sup>35</sup>

mann Jost von Meggen zur Abfassungszeit des vorliegenden Briefes sammelte, um mit ihnen in Rom als päpstliche Garde zu dienen, s. Nr. 3137,24–27.

<sup>28</sup> Darunter befand sich vermutlich auch Martin Bullinger, Wirt zum Ochsen in Bremgarten, der ein Cousin zweiten Grades von Bullinger war; s. *HB-Fam.-Chron.*, 46, 621–625.

<sup>29</sup> In der Tat hatten die Fünf Orte (mit Ausnahme von Schwyz) Meggens Vorhaben aber zugestimmt; s. Nr. 3137, Anm. 25.

<sup>30</sup> Bullinger möchte hier gegenüber den deutschen Mitlesern des vorliegenden Briefes betonen, dass, auch wenn sich einige Eidgenossen für den Papst anwerben ließen, dies nicht auf einen rechtskräftigen Beschluss irgendeiner eidgenössischen anerkannten politischen Instanz zurückzuführen ist. Demnach haben die Eidgenossen dem Kaiser [durch ihr Vorgehen] keinen Grund zu einer etwaigen Repressalie gegeben.

<sup>31</sup> Von den militärischen Entwicklungen im Norden Deutschlands berichtete Oswald Myconius in seinem Brief vom 20. Januar 1548 und Johannes Gast mit seinem Schreiben vom 25. Januar 1548; s. Nr. 3115,9–11; Nr. 3120, 18–22. – Zu den Berichten und Gerüchten über kaiserliche Kriegsvorbereitungen s. zu-

letzt Nr. 3137,108f.

<sup>32</sup> maritimae Saxonicae urbes: die Hansestädte.  
<sup>33</sup> duces Pomeraniae: Gemeint sind die Herzöge Barnim IX. von Pommern-Stettin und Herzog Philipp I. von Pommern-Wolgast; s. Nr. 3115, Anm. 11.

<sup>34</sup> Niederdeutschland.

<sup>35</sup> Aus dem Empfangsvermerk darunter („Reduntur e manibus Vadiani per nuntium Sangallensem 13. martii“) geht hervor, dass der Brief von Zürich zunächst nach St. Gallen, und von dort durch einen St. Galler Stadtboten nach Ulm gelangt ist. Zwischen Abfassung des Schreibens und Zustellung an Serin waren somit etwa 28 Tage vergangen. Zuvor waren Briefe von Bullinger an Serin vermutlich von Martin Frecht abgefangen und gelesen worden; s. Nr. 3131, Anm. 15. – Dass darin auch die lange Übermittlungsdauer des vorliegenden Briefes begründet sein könnte, lässt sich ausschließen, da der Stadtbote den Brief gemäß Serins Angabe direkt überbracht hat. – Für die Übermittlung von Serins letztem Brief an Bullinger vom 6. Februar 1548 (Nr. 3131) wurden nur etwa neun Tage benötigt, da Bullinger das Schreiben Serins mit dem vorliegenden Brief bereits am 15. Februar beantworteten konnte.

[3140]

## Benedikt Schürmeister an Bullinger

Zofingen, Mittwoch, 15. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 359, 2822 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Dass Schürmeister bis jetzt noch nicht auf die beiden sehr gütigen und recht bewegenden Briefe [HBBW XX, Nr. 3039, vom 13. Oktober 1547 und einen nicht erhaltenen Brief] geantwortet hat, liegt entgegen Bullingers Vermutung sicherlich nicht an seiner fehlenden Zustimmung mit den Schreiben. Ganz im Gegenteil! Er hat nämlich vor vielen wichtigen Männern offen zugegeben, dass er durch Bullingers Briefe belehrt wurde. Der Grund [für die fehlende Antwort] ist vielmehr dies: Er war völlig irritiert durch den Trubel, die Gefahren und die Unsicherheit, die ihm einige bescherten, die er nicht gerade als „falsche Brüder“ bezeichnen möchte, da es sich um Freunde (Gott weiß, ob wahre) handelt. Geblendet von der Schmeichelei wurde er seines Amtes beraubt! Aber Gott, der ihn rehabilitieren wird, ist und war immer mit denjenigen, die Unrecht erleiden! — [2] Die Mühen, die Bullinger bei seinen letzten Briefen an Schürmeister sowie bei der Schrift „Bedencken ob der verraether Judas auch an dem Tisch deß Herren gesessen“ auf sich genommen hat, waren nicht umsonst! Denn viele stimmen ihnen zu: Bullinger hat nicht nur Schürmeister überzeugt, sondern auch viele andere, die ebenso in Irrlehren feststeckten, und sie zu Verteidigern des Büchleins gemacht. So mächtig ist das sorgfältige Nachdenken über die Wahrheit! Klarer als in einem Spiegel kann man darin erkennen, was dem menschlichen Verstand unverständlich und verborgen ist. — [3] Schürmeister wird in Kürze persönlich bei Bullinger über seine Lage vorsprechen. Er kann darüber jetzt aufgrund der Eile des Boten [N.N.] und seiner inneren Unruhe nicht ausführlich schreiben. — [4] Grüße. — [5] [P.S.:] Schürmeister ist aus dem Pfarrhaus ausgezogen und wohnt jetzt beim frommen Brittnauer Pfarrer Johannes [von der Mühle], der ihn aufgrund ihrer langen Freundschaft gern aufgenommen hat. — [6] Die Nachfolger von ihm und Johannes Ulrich Göppel, diesem guten Schwaben, sind der gelehrte und fromme Bremgartner Johannes Räber aus Schinznach bei Brugg und [Johann] Georg [Will] aus Bözberg. Letzteren kennt Schürmeister noch nicht. — [7] Erneuter Gruß. Bullinger, der sich Schürmeister und andere gute Menschen zu Dank verpflichtet hat, möge Schürmeister weiterhin unterstützen.

S. in domino precatur. Quod hactenus ad literas tuas binas<sup>1</sup> piissimas et plane patheticas, Bullingere dulcissime, nihildum responderim, causa certe non est, quam

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Vermutlich sind Bullingers Brief vom 13. Oktober 1547 (HBBW XX, Nr. 3039) sowie ein weiterer, nicht erhaltener Brief ist gemeint. Offensichtlich hatte sich Bullinger in letzterem über die ausbleibende Antwort beschwert. Zudem thematisierte der Brief aber sicherlich ebenfalls den Streit zwischen den lutherisch

gesinnten Zofinger Prädikanten Johannes Ulrich Göppel und Schürmeister auf der einen und dem zwinglich ausgerichteten Aarburger Pfarrer Peter Schnyder auf der anderen Seite. Die Streitigkeit wurde am 17. Januar 1548 vor dem Berner Rat verhandelt. Da Bullinger den ausführlichen Bericht über die

suspiscaris, quod minus mihi probentur, imo maxime. Ego enim abunde satis me edoctum ex illis apud multos et optimos viros<sup>2</sup> candide praedicavi. Sed hec est ipsa  
 5 causa, quod hactenus tantis tumultibus et periculis et quidem ancipitibus agitatus sum a quibusdam, non dico ψευδαδελφοῖς<sup>3</sup>, sed ab ipsis amicis (an veris, novit dominus)<sup>b</sup>. Ego certe isto[rum]<sup>c</sup> melle linito gladio læsus<sup>4</sup> ministerio meo sum privatus! At iniuriam patientibus non deest nec unquam defuit dominus, scio, qui et iudicabit causam meam.

10 Ne autem unquam neque studii neque laboris te pœniteat de prioribus ad me [2] datis literis et libello illo tuo dissertationis<sup>d</sup> de proditore Juda<sup>5</sup>, tam enim probantur multis, ut non solum me, sed et illos ipsos totos tibi deviceris et libelli vindices habeas, qui et ipsi eodem luto hesere<sup>6</sup>. Tam potens veritatis diligens et perscrutatio et meditatio, in qua expressius quam in exposito κατόπτρου<sup>7</sup> perspicitur, quicquid  
 15 humanis sensibus est obscurum et velatum.<sup>8</sup>

Ego brevi apud te ero viva epistola et coram de statu meo omnia indicabo,<sup>9</sup> [3]

<sup>b</sup> Dieses und die zwei nächsten Klammerpaare ergänzt. – <sup>c</sup> Textverlust durch nachträglichen Seitenbeschnitt. – <sup>d</sup> In der Vorlage dssertationis.

Verhandlung (Nr. 3116 vom 21. Januar 1548) vermutlich erst in der zweiten Februarhälfte 1548 von Schnyder erhalten haben wird, muss Bullinger seine Informationen über den Streit Schreiben von Jodocus Kilchmeyer vom 31. Januar entnommen haben, das ihn auch über Schürmeisters Entlassung unterrichtete; s. Nr. 3116, Anm. 2; Nr. 3125,23–33. – Mit dem Brief vom 13. Oktober 1547 hatte Bullinger zu den Ausführungen Schürmeisters zu dessen theologischen Standpunkten Stellung genommen und ihn zur Befolgung der zwinglischen Abendmahllehre ermahnt. Schürmeister hatte sich vor den Berner Ratsherren (vor der eigentlichen Verhandlung, bei der er nicht anwesend gewesen ist) mit dem Verweis auf Bullingers Mahnschrift einsichtig gezeigt und war bis auf Weiteres nach Hause geschickt worden. Als er nach der Verhandlung schließlich entlassen wurde, zeigte sich Schürmeister sehr betroffen; s. Nr. 3116,27–30; 32f; 83–87 und 100–105 sowie Anm. 21.

<sup>2</sup> Zu diesen Männern gehörten auch die Berner Ratsherren sowie wohl die für die Verhandlung ernannten Schiedsmänner; s. oben Anm. 1; zu den Namen der Schiedsmänner s. Nr. 3116, Anm. 11.

<sup>3</sup> falschen Brüdern; vgl. 2Kor 11, 26; Gal 2, 4.

– Sicherlich meint Schürmeister hier insbesondere seinen Zofinger Pfarrerkollegen Göppel, der ebenfalls in den Streit verwickelt war, der vor dem Berner Rat ausgetragen wurde; s. oben Anm. 1.

<sup>4</sup> Vgl. *Adagia* 1, 8, 57 (*ASD* II/2 282, Nr. 757). Schürmeister meint hier, dass er unerwartet seines Amtes enthoben wurde, nachdem er sich öffentlich zu Bulliners Lehrmeinung bekannt hatte; s. oben Z. 3f.

<sup>5</sup> Zu Bullingers posthum 1596 in Lich (Hessen) unter dem Titel „Bedencken ob der verraether Judas auch an dem Tisch deß Herren gesessen“ gedruckter, 12 Blätter umfassender Schrift (*HBBibl* I 714; *VD16* B9558) s. Nr. 3105, Anm. 4. – Offensichtlich hatte Bullinger entweder seinem Brief vom 13. Oktober 1547 (*HBBW* XX, Nr. 3039) oder seinem nicht erhaltenen Schreiben das Werk, dessen Manuskript heute als verschollen gilt, in Abschrift zugeschickt.

<sup>6</sup> Vgl. *Adagia* 1, 4, 99 (*ASD* II/1 472–474, Nr. 399). – Gemeint ist hier, dass die Leser der Schriften Bullingers zuvor andere Lehrmeinungen vertraten.

<sup>7</sup> in exposito κατόπτρου: im klaren Spiegel.

<sup>8</sup> Vgl. 1Kor 13, 12.

<sup>9</sup> Schürmeister sollte bei dieser Gelegenheit An-

quum omnia ob tabellionis<sup>10</sup> festinationem non potuerim calamo comprehendere et animi turbas enarrare.

Vale. 15. februarii 1548.

[4]

20 Ego ex parrochialibus aedibus<sup>11</sup> migravi ad pium illum fratrem Ioannem Brittnoensem<sup>12</sup>, qui me suo iam fovet hospitio ob amititie diutinum in me studium. [5]

In locum autem meum et Göppelii (boni scilicet Suevi) suffectus est egregius et doctus vir et certe pius d. Ioannes Reber ex Schintznach Brengartinus et Georgius uff dem Bötztberg (mihi nondum cognitus).<sup>13</sup> [6]

25 Iterum vale et Benedictum cum reliquis bonis viris tibi devictum iam et fove et promove.<sup>14</sup> [7]

Benedictus Schurmegistus tuissimus  
in Zofingen.

[Adresse auf der Rückseite:] Eximiae eruditionis et pietatis viro d. Henrico Bullingero, ecclesię Tigurine pastori vigilantissimo. 30

fang März einen nicht erhaltenen Brief Bullingers zur Übermittlung an Jodocus Kilchmeyer an sich nehmen; s. Nr. 3159,1f mit Anm. 2.

<sup>10</sup> Unbekannt.

<sup>11</sup> parrochialibus aedibus: Pfarrhaus.

<sup>12</sup> Vermutlich Johannes zur Mühle, der seit 1528 als Pfarrer in Brittnau wirkte; s. *Pf-Aargau* 102, Nr. 459. – Die Bezeichnung als „fratrem ... Brittnoensem“ legt nahe, dass es sich beim genannten Johannes um Schürmeisters Pfarrerkollegen aus dem von Zofingen 4 Kilometer entfernten Brittnau handelte. Auffällig ist jedoch, dass der vorliegende Brief in Zofingen verfasst wurde (s. unten Z. 28). Eine mögliche Erklärung findet sich im verheeren den Dorfbrand Brittnaus vom 26. Juli 1547,

der 32 Wohnhäuser sowie die Kirche bis auf den Chor zerstört hatte. Womöglich hatte der Brittnauer Pfarrer bis zum Wiederaufbau seines Pfarrhauses in Zofingen Zuflucht gefunden; vgl. Michael Stettler, *Die Bezirke Aargau, Kulm, Zofingen, Basel* 1948 – Die Kunstdenkmäler des Kantons Aargau 1, S. 266; *LL* IV 313.

<sup>13</sup> Die Nachfolger von Schürmeister und Göppel waren Johannes Räber, der zuvor in Schintznach (Kt. Aargau), und Johann Georg Will, genannt Jürg Jochem, der zuvor in Bözberg (Kt. Aargau) gewirkt hatte; s. *Pf-Aargau* 173, Nr. 2032 und 171, Nr. 1994.

<sup>14</sup> Schürmeister sollte bald eine Stelle in Brugg erhalten; s. *HBBW* XIX, Nr. 2747, Anm. 4.

[3141]

## Bullinger an Matthias Erb

Zürich, Freitag, 17. Februar 1548

Autograph: Basel UB, Ms. Ki. Ar. 25c, Nr. 55 (alt: 53) (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Bullinger hat zwei Briefe von Erb [HBBW XX, Nr. 3098; Nr. 3135] empfangen und zugegebenermaßen selbst schon lange nicht mehr geschrieben. Das letzte Mal schickte er wohl im November letzten Jahres einen Brief [HBBW XX, Nr. 3048, vom 21. Oktober] für Erb [zur Übermittlung] an Graf Georg von Württemberg-Mömpelgard. — [2] Im Dezember erhielt er mit Erbs erstem Brief [HBBW XX, Nr. 3098] dessen einst schriftlich festgehaltenen Überlegungen [über das Abendmahl], für die er sich bedankt. An diesen hat er nichts auszusetzen, sondern stimmt ihnen zu. Ihrer Lehre pflichten die Apostel bei oder besser gesagt: Sie beide stimmen in ihrer Lehre mit jener der Apostel überein. Mögen sie stets in dieser Haltung verharren! — [3] Das von Erb in seinem letzten Brief [Nr. 3135] beklagte Schweigen der Zürcher hat gewichtige Gründe. Deshalb aber ist ihnen Erb um nichts weniger lieb! Sie gedenken der Reichenweierer in ihren Gebeten. Sie wissen auch, dass sie die Reichenweierer nicht aufmuntern müssen, da diesen der Heilige Geist Trost spendet. Ebenfalls ist ihnen bekannt, dass die Reichenweierer sich an Gottes Wort halten und anderen Trost spenden. — [4] Die Zürcher bedauern den Zerfall von Kirche und Kirchengemeinschaft in der Herrschaft Reichenweier. Doch Erb und seine Kollegen sollen bei der Verkündigung des Wortes Gottes ihr Möglichstes tun, so lange wie möglich ausharren und Gottes Beistand erleben, allerdings ohne diesen herauszufordern! Wenn aber der Heilige Geist und die Umstände sie zur berechtigten Flucht veranlassen, sollen sie sich wie schon Christus, Petrus und Paulus nicht vor der Flucht scheuen, um der Kirche für geeignetere Aufgaben erhalten zu bleiben. — [5] Falls die Zürcher Kirche [dann noch] besteht, wird sie die Prediger aus Reichenweier gerne empfangen und so gut wie möglich unterstützen. Auch wenn die Zürcher selbst untergehen oder vertrieben werden, wird Gott sie nicht verlassen! In ihn wollen sie all ihr Vertrauen setzen. Nun ist also die [End]Zeit gekommen, in der man meint, es sei ein besonderer Dienst für Gott, [die Evangelischen] umzubringen. Der Herr aber wird [die Gläubigen] sicher nicht verlassen! — [6] Kaiser Karl V. wirbt angeblich Söldner an. Mit diesen werde er zunächst die Eidgenossen, dann die Hansestädte und danach Papst [Paul III.] und [König Heinrich II.] von Frankreich angreifen. Nur Gott, dem sich die Zürcher anvertrauen, weiß, was geschehen wird. — [7] Grüße, insbesondere an den Stadtschreiber [Oswald Fürstenlob] und [den Pfarrer] Nikolaus König.

S.D. Binas<sup>1</sup> a te, suavissime mi Erbi, a tua humanitate accipi, ac fateor ingenue [1] diu intermissum esse scribendi officium. Ultimo enim, si bene memini, scripsi<sup>2</sup> in

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Erb hatte zuletzt am 22. Dezember 1547 (HBBW XX, Nr. 3098) und am 10. Febru-

ar 1548 (Nr. 3135) an Bullinger geschrieben.

<sup>2</sup> Bullinger meint hier sehr wahrscheinlich sei-

novembri anni praeteriti et literas principi vestro misi<sup>3</sup>.

In decembri primas tuas accipio una cum tuis meditationibus olim conscriptis.<sup>4</sup> [2]  
 5 Pro quibus ago tibi gratias. Nec habeo, quod ea in causa vituperem: Convenimus!  
 Tuis enim scriptis mea congruunt. Ac scio nobiscum consentire aut nos potius  
 consentire cum apostolis. Age, perseveremus semper in doctrina ipsorum, ut simul  
 etiam simus in corpore et consortio ipsorum.

Posteriores tuae<sup>5</sup> et ipse conqueeruntur de nostro silentio. Sed habe nos excusatos, [3]  
 10 mi frater! Negotia enim implicatissima obstant, quo minus, quod volumus, possimus.<sup>6</sup>  
 Amamus te nihilominus. Commendati estis nobis in precibus nostris. Consolatione  
 scimus non esse vobis opus. Consolatorem habetis spiritum paraclatum<sup>7</sup>. Tenetis in  
 animis verbum dei. Alios consolamini.

Dolet autem nobis ita dilapsam esse et ecclesiam vestram et ecclesiae disciplinam.<sup>8</sup> [4]  
 15 Vos, quod potestis praedicatione verbi dei perficere, perficite. Durate, quoad potestis!  
 Invoke auxiliium domini! Interim ne tentaveritis dominum.<sup>9</sup> Cum ipse dei spiritus  
 et res invitarit vos ad fugam iustam, ne pudeat cum Christo, Petro et Paulo vos  
 servare rebus melioribus et ecclesiae.

Si vivimus et salvi sumus, patent vobis omnia nostra. Libenter excipiemus vos et [5]  
 20 iuvabimus pro nostra virili. Si cecidimus aut pulsi sumus ipsi nostris sedibus, non  
 negligemur a domino nostro. In hunc collochemus omnem fiduciam. Nunc est tempus,  
 de quo iam dudum audivimus.<sup>10</sup> Veniet tempus, ut, qui occiderit vos, videatur cultum  
 praestare deo.<sup>11</sup> Certe deus non negliget nos!

Caesare<sup>12</sup> dicitur expedire et conscribere militem, quem ducat primum contra [6]

nen letzten erhaltenen Brief an Erb, datiert vom 21. Oktober 1547 (Nr. 3048), den er zwingend über Basel und zwar zusammen mit einem an Graf Georg von Württemberg-Mömpelgard gerichteten und heute nicht mehr erhaltenen Brief sandte; s. *HBBW* XX, Nr. 3050,[4]. – Bullinger hatte dem Brief für den Grafen sein eigens für diesen verfasstes handschriftliches „Bedenken ob der verraether Judas auch an dem Tisch deß Herren gesessen“ beigelegt; s. *HBBW* XX, Nr. 3048, Anm. 13 und oben Nr. 3105,5–7.

<sup>3</sup> Nicht erhalten. – Georg von Württemberg-Mömpelgard, zu dieser Zeit im Basler Exil, beantwortete den hier erwähnten Brief am 4. Januar 1548 (Nr. 3105).

<sup>4</sup> Seinem genannten Brief vom 22. Dezember 1547 hatte Erb die deutschsprachige Version seiner Abhandlung über die Teilnahme von

Ungläubigen am Abendmahl beigelegt. Es ist kein erhaltenes Exemplar bekannt; s. *HBBW* XX, Nr. 3098, Anm. 6.

<sup>5</sup> Erbs genannter Brief vom 10. Februar 1548.

<sup>6</sup> Bullinger hatte sich wenige Tage zuvor brieflich auch bei Oswald Myconius über die mannigfaltigen Aufgaben und Pflichten beklagt, die ihn vom Briefeschreiben abhielten; s. Nr. 3137,4–7.

<sup>7</sup> Vgl. Joh 14, 26.

<sup>8</sup> Die neuen, in Mömpelgard wirkenden, lutherisch gesinnten Geistlichen versuchten, ihren Einfluss auch auf die Herrschaft Reichenweier auszuweiten; s. Nr. 3135, Anm. 1.

<sup>9</sup> Vgl. Mt 4, 7 par.

<sup>10</sup> Gemeint ist die Endzeit.

<sup>11</sup> Vgl. Joh 16, 2.

<sup>12</sup> Karl V.

25 Helvetios , deinde contra urbes maritimas<sup>13</sup>, hinc contra papam<sup>14</sup> et Gallum<sup>15</sup>, etc. Quid futurum sit, novit deus, cui res nostras commendamus.

Vale cum tuis omnibus<sup>b</sup> imprimis [s]criba<sup>c,16</sup> et Regio<sup>b,17</sup>. Tiguri, 17. februarii [7] 1548.

Bullinger.

30 [Adresse auf der Rückseite:] Ornatissimo viro d. Matthiae Erbio, Richenvillane ecclesiae ministro, suo in domino charissimo fratri. Reychenweyher.

[3142]

### Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Samstag, 18. Februar 1548<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 338, 1446f (Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck und Zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 685–687, Nr. 1511

[1] Blarer antwortet in Eile auf Bullingers Brief [nicht erhalten]. Die Konstanzer teilen die Vermutung der Zürcher, dass hinter dem Verzug [der Beantwortung des Konstanzer Versöhnungsgesuches bei Kaiser Karl V.] unredliche Absichten stehen. Aber durch Gottes Fügung wird dieser Betrug den [Kaiser] selbst treffen! Die Konstanzer müssen es standhaft ertragen. Die Absperrung von Konstanz wird immer erdrückender. Man möchte dadurch verhindern, dass die Konstanzer Nachrichten erhalten und von den [kaiserlichen] Absichten erfahren. — [2] Vor einigen Tagen wurde ein Mann aus Urach [N.N.], der Briefe für den Konstanzer Rat, für Konrad Zwick und einen seiner Konstanzer Verwandten [N.N.] bei sich trug, in Überlingen unter Strafandrohung angewiesen, die Briefe wieder zurückzuschicken. Der Uracher übermittelte sie dennoch, indem er eine andere Route benutzte. [Wegen dieser Einschränkung] gelangen keine Briefe mehr [auf dem gewöhnlichen Weg] aus Schwaben nach Konstanz. Und wenn doch einmal Briefe ankommen, so enthalten sie keine Neuigkeiten. — [3] Kürzlich ist ein [Konstanzer] Bote [N.N.] nach Augsburg gereist. Blarer hatte diesem einen Brief an Georg Frölich mitgegeben, aber keine Antwort darauf erhalten. Dabei hätte er gern gewusst, wie die Religionsgespräche stehen und ob Philipp Melancthon wirklich daran teilnimmt. Es wird, wie Bullinger schrieb, eine merkwürdige Veranstaltung, bei

<sup>b-b</sup> Am Rande nachgetragen. — <sup>c</sup> Textverlust durch Papierverlust. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>13</sup> contra urbes maritimas: gegen die Hansestädte. — Zu den Berichten und Gerüchten über kaiserliche Kriegsvorbereitungen s. zuletzt Nr. 3139, 58–61.

<sup>14</sup> Paul III.

<sup>15</sup> Heinrich II. von Frankreich.

<sup>16</sup> Stadtschreiber von Reichenweier war Oswald Fürstenlob; s. *HBBW* XIV, Nr. 1968,

Anm. 23.

<sup>17</sup> Nikolaus König (Regius), Pfarrer in Hunaweier (Herrschaft Reichenweier); s. *HBBW* V, Nr. 650, Anm. 6.

<sup>1</sup> Blarer begann spätestens am 14. Februar 1548 den vorliegenden Brief zu verfassen; s. unten Z. 76.

der Unvereinbares zusammengefügt wird. Gott stehe den Konstanzern bei, dass sie ihr Leben lang bei seiner Wahrheit bleiben, ohne auf das Wohl ihrer Nachkommen zu achten! — [4] Blarer ist sehr dankbar für das Fiebermittel. Doch meint Bullinger es ernst, dass der Kranke nichts [von dessen Verwendung] wissen dürfe und dass es [bei der Anwendung] genau drei Stücke des Arneimittels sein müssen? Das hielte Blarer für großen Aberglauben! Er will das Mittel ausprobieren und dem Patienten [N.N.] umbinden, allerdings mit dessen Wissen. Wenn es hilft, ist es gut. — [5] Um die Schrift „Onus ecclesiae“ muss sich Bullinger nicht weiter kümmern, da Blarer ein entsprechendes Exemplar auftreiben konnte. Er hat sich beim Überfliegen der Schrift sehr gefreut, da es ganz und gar den gegenwärtigen Zeiten und den biblischen Prophezeiungen entspricht. Wenn es jemand mit gesundem Urteilsvermögen liest, wird er erkennen, dass das Buch durchaus nicht unnütz ist. — [6] Vom [Thurgauer] Landvogt [Leonhard Holzhalb aus Zürich] hat Blarer in letzter Zeit noch nicht vernommen, wie er zu der Ehe von [Hans Rutishauser und dessen Cousine Dorothea Diethelm gen. Münchin] steht. Wenn Blarer es erfährt, wird er Bullinger davon berichten. Es wäre angebracht, wenn Holzhalb die guten Leute in Ruhe ließe. — [7] Dass es Joachim Rheticus besser geht, freut Blarer. Der Heiland möge ihn vom Wirken des Teufels [einer psychischen Erkrankung?] völlig befreien! Es ist ganz klar, dass man sich für so ein frommes Mitglied der Kirche nicht schämen muss. Er dient als herausragendes Beispiel für Gottes Züchtigung, damit den unbekümmerten Menschen eine noch schwerere Strafe erspart bleibt. — [8] Blarer hat gerade von dem Schreiben erfahren, das der Konstanzer Rat bezüglich des Durchzuges von [kaiserlichen Landsknechten] durch die Gebiete des Grauen Bundes an den Zürcher Rat geschickt hat. Möglicherweise kommt der Bote [mit der Antwort der Zürcher zurück], noch bevor Blarer den vorliegenden Brief zu Ende schreibt. — [9] Der Rechtshandel gegen Joachim Mötteli wird sich wohl noch länger hinziehen, weil er sich mit großen Bestechungssummen das Schweigen vieler Leute [vor Gericht] erkauft. Das sind regelrecht Straßburger Verhältnisse! Möge Gott ihn und alle anderen in seiner Gnade bessern! — [10] Gott möge die eidgenössischen Vertreter [an der Badener Tagsatzung] in der Absicht bestärken, sich von den Bündnissen mit [fremden] Machthabern zu befreien! — [11] Für die mit dem Hahn, dem Wappentier der Familie Blarer, geprägte Münze ist Blarer sehr dankbar. Und das nicht, weil er nun ein Erinnerungsstück an Bullinger hat (er denkt ja ohnehin stets ganz besonders an ihn), sondern wegen Bullinger selbst: Dieser hat ihm das Geschenk aus Freundschaft gemacht und das ist Blarer mehr wert als das kostbare Geschenk selbst. Blarer vermutet, dass die Münze einst vom Konstanzer Bischof Albrecht Blarer oder eher vom St. Galler Abt [Egloff Blarer] geprägt wurde. Solche Andenken hat er sehr gern. — [12] Er wird sich erkundigen, wer die Lieder in Konstanz haben könnte. Was er in Erfahrung bringt, wird er durch den [angedachten] Boten [einen Fuhrknecht, N.N.] des Briefes übermitteln. Er würde seine Schuld gern begleichen und Bullinger auch einmal einen großen Dienst erweisen, wenn er nur wüsste wie! Möge Gott Bullinger im Dies- und Jenseits belohnen! — [13] Der Prädikant von Ermatingen [Gregor Seemann] ist noch nicht bei Blarer gewesen. Ob er noch kommen wird, ist ungewiss. — [14] Blarer will in Hinblick auf Bullingers Vermutungen über [Hilfsbereitschaft] der Eidgenossen [im Falle eines kaiserlichen Angriffes auf Konstanz] gern das Beste hoffen. Er vertraut dabei aber allein auf Gott und ist bereit das Kreuz auf sich zu nehmen und ein Opfer zu erbringen. Möge Gott Konstanz gnädig sein und die Konstanzer [das Kommende] entweder tapfer leidend oder auf andere Weise überstehen lassen. Irgendwann muss man ja sterben.

Selig ist jener, der mit Gottes Hilfe die Welt in Duldsamkeit überwindet. — [15] Blarers Vetter Konrad Zwick hat mit seiner Kriegsmaschine etwas ganz anderes vor, als sie [bei einem Angriff] einzusetzen. Die Zürcher sollen inständig für Konstanz Fürbitte halten. — [16] Die [kaiserlichen] Einschränkungen werden immer strenger durchgesetzt. Von Lindau erhalten die Konstanzer gar nichts mehr und auch Briefe dürfen von dort nicht mehr nach Konstanz geschickt werden. Es ist bekannt, dass einige [Lindauer Bürger] ihre Töchter wohl aus Angst vor den ausländischen Landsknechten [des Kaisers] nach Arbon geschickt haben. Das alles ist merkwürdig. Ganz wunderbar aber ist Gott, denn er durchschaut die Vergangenheit und Gegenwart sowie die Machenschaften von Karl V. und König Heinrich II. von Frankreich! Ihn können sie nicht betrügen! Lob sei ihm in Ewigkeit. Man muss sich ihm ergeben, im Leben oder im Tod. — [17] Blarer hatte seinen Brief am Dienstag, [dem 14. Februar 1548] niedergeschrieben, da er dachte, dass die Fuhrleute am nächsten Tag [in die Eidgenossenschaft] aufbrechen würden. Sie wollen aber erst am Mittwoch in acht Tagen [am 22. Februar 1548] abfahren. Blarer weiß nun nicht, ob er bis dahin einen Boten findet, [der früher aufbrechen kann], wird sich aber darum bemühen. — [18] Eine Frau [N.N.], die man für sehr vertrauenswürdig hält, hat behauptet, dass sich in der Nähe [der Festung] Hohentwiel im Hegau innert vier Wochen kaiserliche Truppen sammeln werden. — [19] Zu Mariä Lichtmess [am 2. Februar 1548] ritt der Kaiser mit den [sechs] Kurfürsten [Sebastian von Heusenstamm, Erzbischof von Mainz, Adolf III. von Schaumburg, Erzbischof von Köln, Johann V. von Isenburg, Erzbischof von Trier, Friedrich II. der Weise von der Pfalz, Moritz von Sachsen und Joachim II. von Brandenburg] zur Messe. Friedrich der Weise kehrte aber um und hörte in seiner Unterkunft die Predigt. — [20] Blarer kann diesen Brief nun Jakob Ruf zur Übermittlung übergeben. Der hat doch tatsächlich die Trinkerei aufgegeben! Möge Gott ihn und alle anderen Gläubigen, wo auch immer sie sind, im Guten bestärken. — [21] Wider Erwarten und zu seinem großen Verdruss konnte Blarer die Lieder in Konstanz nicht ausfindig machen, weder beim Konstanzer Buchhändler [Gregor Mangolt] noch bei anderen. — [22] Der fromme Diener der Lindauer Kirche, Thomas Gaßner, ist [am 13. Februar 1548] verstorben. Wie schlecht es doch um die Lindauer Kirche steht! Möge Gott mit ihr und allen anderen Kirchen Erbarmen haben! Gaßner ist es sehr gut ergangen: Glückselig sind nämlich die, die im Herrn sterben, und vollends selig, die jetzt sterben!

Alles güts von gott sampt meinem hertzbrüderlichen willen züvorn! Ewere schriben<sup>2</sup> [1] sind mir worden<sup>3</sup>, daruff in yl antwurt wie folgt: Der argwon, so uff den verzug<sup>4</sup> by euch fellt, ist nitt on grund. Dann<sup>5</sup> es ouch by unß diß rechnung<sup>6</sup> hat, es stecke untrüw<sup>7</sup> darhinder. Der truw gott aber kans und wirts ouch (hoff ich) dermassen

<sup>2</sup> Nicht erhalten. — Da die Reisezeit zwischen Konstanz und Zürich zu Fuß etwa zwei Tagen beträgt und Blarers letzter Brief vom 8. Februar datiert und somit bereits am 10. Februar bei Bullinger angekommen sein konnte, Blarer den vorliegenden Brief jedoch bereits am 14. Februar zu schreiben begann, handelt es sich bei dem hier genannten Schreiben Bullingers möglicherweise um das Antwortschreiben auf Blarers letzten Brief (Nr. 3133).

Dieses muss dementsprechend zwischen dem 10. und dem 12. Februar verfasst worden sein; s. Anm. 1.

<sup>3</sup> zugekommen; s. *SI XVI* 1338.

<sup>4</sup> Zum Versöhnungsgesuch der Konstanzer an den Kaiser, das dieser bislang nicht beantwortet hatte, s. zuletzt Nr. 3137,96–106.

<sup>5</sup> Denn.

<sup>6</sup> Überlegung.

<sup>7</sup> Verrat.

5 fügen, das untrüw iren aigen herren schlachen wirt. Er gebs unß mitt duldt<sup>8</sup> zü erharren! Man sperrt und drengt unß ye lenger ye hefftiger, das man ouch verhüt, damitt kain brieff herkommen und wir also nitt erfahren mögind, was man im sinn habe.

Diß tag<sup>9</sup> hat ainer<sup>10</sup> von Urach brieff mitt im<sup>11</sup> gefürt an mine herren<sup>12</sup> und [2]  
 10 v[etter] C[onrat] Z[wick], ouch sonst an ainen seiner schwegger<sup>13</sup>, so<sup>14</sup> er hie hat. Alls er aber gen Überlingen<sup>15</sup> kommen, hatt man inn rechtgefertiget<sup>16</sup> und gesagt: Welle er nitt in angst und lyden kommen, solle er die brieff widerum hindersich<sup>17</sup> schicken. Das hat er thon, wiewol sy<sup>18</sup> derselbig<sup>19</sup> yetz widerum durch ander weg hergeschaffet. So kommend kaine schriben nienen her mehr<sup>20</sup> usß dem Schwabenland. Und wann<sup>21</sup>  
 15 man gleych<sup>22</sup> etwas schreibt, so schreibt man unß doch kain zytung<sup>23</sup>.

Yetz ist ain bott<sup>24</sup> zü Augspurg gewesen. Hab ich Lęto<sup>25</sup> geschriben, etc., aber [3]  
 nitt ain wort hinwider<sup>26</sup> empfangen. Hett gern gewusst, wie es um das colloquium<sup>27</sup>  
 stünd, ob Philippus<sup>28</sup> da ankommen were, wie man sagt, etc. Es wirt ja, wie ir  
 schreibt, ain seltzam brüderessen<sup>29</sup> und ain trilch ex lana et lino<sup>30</sup>. Gott helff uns,  
 20 das wir by der warhait unser leben lang bestandind. Mag es ye nitt anderst gesein.  
 Die nachkomen werdend vyllicht ouch bessers oder böasers erfahren.

Um<sup>31</sup> die wurtzen<sup>32</sup> sag ich euch höchsten danck. Mich wundert aber, ob ir [4]  
 mir im schertz schreibind, das man dem febricitanten nichts davon sagen und der  
 wurtzen äben<sup>33</sup> drey sein müssen. Es were ain grosser abergloub, wann es war were.

<sup>8</sup> Standhaftigkeit; s. *SI* XII 1763.

<sup>9</sup> Diß tag: Dieser Tage.

<sup>10</sup> Unbekannt.

<sup>11</sup> sich.

<sup>12</sup> Gemeint ist der Konstanzer Rat.

<sup>13</sup> Ein unbekannter Verwandter des Urachers.  
 – Es muss sich dabei nicht zwingend um einen angeheirateten Verwandten handeln; vgl. *DRW* XII 1563.

<sup>14</sup> den; s. *SI* VII 29f.

<sup>15</sup> Überlingen.

<sup>16</sup> zurechtgewiesen.

<sup>17</sup> zurück; s. *SI* VII 170f.

<sup>18</sup> die Briefe.

<sup>19</sup> derselbe Mann aus Urach.

<sup>20</sup> kaine schreiben nienen her mehr: keine Briefe mehr hierher.

<sup>21</sup> wenn.

<sup>22</sup> dennoch.

<sup>23</sup> Neuigkeit.

<sup>24</sup> Unbekannt. – Der Bote muss spätestens am 8. Februar von Konstanz ins etwa fünf Tagesmärsche entfernte Augsburg aufgebrochen

sein, um zur Abfassungszeit des vorliegenden Briefes wieder nach Konstanz zurückgekehrt sein zu können (s. unten Z. 16f).

<sup>25</sup> Georg Frölich.

<sup>26</sup> zurück.

<sup>27</sup> Gemeint sind die von Karl V. veranlassten Verhandlungen, die zur Interimslösung in den Religionsstreitigkeiten führen sollten; s. Nr. 3135, Anm. 16.

<sup>28</sup> Philipp Melanchthon. – Zu seiner vermeintlichen Teilnahme an den Religionsgesprächen s. Nr. 3120,30f und Nr. 3123,14f.

<sup>29</sup> Hier ironisch.

<sup>30</sup> trilch ex lana et lino: Kleid aus Wolle und Leinen. – Vgl. *SI* XIV 946; Dtn 22, 11; Lev 19, 19.

<sup>31</sup> Für.

<sup>32</sup> Gemeint ist ein (pflanzliches) Arzneimittel gegen Fieber, das Blarer zuletzt am 31. Januar 1548 von Bullinger erbeten hatte; s. Nr. 3123,38f und Anm. 22.

<sup>33</sup> genau.

25 Ich wills versuchen und aber dem kranken<sup>34</sup> mitt seinem vorwussen anhencken<sup>35</sup> lassen. Hilffts, so ists gerecht.

De Onere ecclesie<sup>36</sup> ne porro sis sollicitus. Nactus sum exemplar satis commodum. [5]  
Valde oblector istius libri tumultuaria lectione, quoniam adeo omnia respondent nostris temporibus et scripturarum prophetiis. Profecto, si quis sano iudicio legat,

30 plane intelliget non prorsus vanum esse librum.

Vom landtvogt<sup>37</sup> hab ich noch diße tag nichts gehört, wie ers hellt mitt dem [6]  
ehvölckle<sup>38</sup>. Wills wol erfahren und dann euch wyter berichten. Were güt, das<sup>39</sup> er die güten leut also mitt stillschweygen belyben liesse<sup>40</sup>.

Ioachim<sup>41</sup> nostrum meliuscule habere supra modum illi gratulor. Servator [7]  
35 noster diaboli opera prorsus in illo dissolvat ac totum suum quamprimum faciat! Quemadmodum claris argumentis colligere est domini illum esse et non poenitendum ecclesie suę membrum nobisque propositum divine castigationis egregium exemplum, ne in tanta nostra incuria gravius aliquando domini iudicium sentiamus.

Der Grauwen Pundter und des pass halber<sup>42</sup> hapt ir<sup>43</sup> ain schreiben<sup>44</sup> empfangen, [8]  
40 davon ich nichts gewisst byß darnach<sup>45</sup>. Vyllicht kompt der bott<sup>46</sup>, eh ich disen brieff ausschreib<sup>47</sup>.

<sup>34</sup> Unbekannt.

<sup>35</sup> umbinden; s. *SI* II 1459.

<sup>36</sup> Blarer hatte Bullinger zuletzt am 31. Januar 1548 gebeten, ihm den 1531 in Köln erschienenen Druck „Onus ecclesiae“ (*VD16 P2933*) zu besorgen; s. Nr. 3123,40–44.

<sup>37</sup> Leonhard Holzhalb, zu jener Zeit Zürcher Landvogt im Thurgau. – Er war um den 1. Februar nach Zürich gereist, um in Erfahrung zu bringen, ob die Eheschließung von Hans Rutishauser und seiner bereits schwangeren Cousine Dorothea Diethelm gen. Münchin rechtmäßig sei; s. Nr. 3106, Anm. 2; Nr. 3118, Anm. 6; Nr. 3127,4f und Anm. 4.

<sup>38</sup> Ehepaar.

<sup>39</sup> wenn; s. *SI* XIII 1736.

<sup>40</sup> mitt stillschweygen belyben liesse: in Ruhe ließe; vgl. *Fischer* I 1191.

<sup>41</sup> Gemeint ist der berühmte Astronom und Mathematiker Joachim Rheticus, der an einer nicht genauer bestimmbareren, wohl aber psychischen Erkrankung litt. – Vielleicht hatte Bullinger in seinem vorausgehenden, nicht erhaltenen Brief an Blarer mitgeteilt, dass sich

Rheticus aufgrund seiner vorangeschrittenen Genesung nach Basel begeben konnte, wo er im Februar 1548 nachgewiesen ist; s. *HBBW* XX, Nr. 2968, Anm. 47.

<sup>42</sup> Der Grauwen Pundter und des pass halber: Wegen der Graubündner und des Truppendurchzugs. – Ein vom Kaiser geplanter Truppendurchzug durch das Bündner Land war auf der Tagsatzung, die am 23. Januar 1548 in Baden begonnen hatte, besprochen worden; s. Nr. 3112, Anm. 10.

<sup>43</sup> Gemeint: die Zürcher Ratsherren.

<sup>44</sup> Möglicherweise handelt es sich hier um einen nicht mehr erhaltenen Brief des Konstanzer Rates an den Zürcher Rat, der ohne Blarers Wissen abgeschickt worden war, von dem er aber unterdessen Kenntnis erlangt hatte. Anscheinend erwartete er, dass in Kürze eine entsprechende Antwort aus Zürich bei den Konstanzern einträte.

<sup>45</sup> byß darnach: bisher.

<sup>46</sup> Unbekannt.

<sup>47</sup> zu Ende schreibe.

Möttelis<sup>48</sup> sach, glob ich wol, werde sich noch lang verziechen<sup>49</sup>, dann<sup>50</sup> er mitt [9]  
 grossem gelt iren<sup>51</sup> vülen Argentinenses<sup>52</sup> machet, das inen angina<sup>53</sup> (das zepflin im  
 halss)<sup>b</sup> felt<sup>54</sup> und sy nitt reden können. Es lofft im<sup>55</sup> unglöpflich grosser kost und  
 45 gellt uff die sach. Gott welle inn und uns alle bald mitt vyl gnaden verbessern!

Das ewere herren<sup>56</sup> der fursten und herren pundtnissen müssig gon und sich [10]  
 entschlachen<sup>57</sup> wellend, darinn bestäte<sup>58</sup> sy gott und in allem güten!

||<sup>1446v</sup>. Pro nummo illo galli nostri effigie insignito maximas tibi gratias ago et [11]  
 tua caussa: non ut tui meminerim, cuius est alioqui apud me praesentissima semper  
 50 memoria, sed quod tu illum donaveris et munus illud per se mihi valde gratum magis  
 etiam tua dilectione commendaveris. Puto a Constantiensi episcopo Blauro<sup>59</sup> olim

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

<sup>48</sup> Zu der Verhandlung über die despotische Regierungsweise von Joachim Mötteli vom Rappenstein, Vogtherr zu Pfy (Thurgau), sowie zur Verschwägerung Blarers mit Möttelis Ehefrau, Maria Petronella von Ulm, aufgrund der Blarer über den Fall gut informiert gewesen sein dürfte, s. Nr. 3137, Anm. 42; *HBBW* X, Nr. 1397, Anm. 2. – Zu Blarers Urteil über den Fall; s. *HBBW* XX, Nr. 2945,42.

<sup>49</sup> hinziehen.

<sup>50</sup> weil.

<sup>51</sup> Gemeint sind die Ankläger und Zeugen im Verfahren gegen Mötteli.

<sup>52</sup> Straßburger. – Den Straßburgern, besonders aber den Straßburger Kaufleuten wurde zu dieser Zeit große Geldgier und Bestechlichkeit unterstellt; s. *HBBW* XIX, Nr. 2870,20–42. – Mötteli unternahm tatsächlich Bestechungsversuche und rühmte sich dessen sogar, wie Blarer im Dezember 1547 zu berichten wusste; s. *HBBW* XX, Nr. 3092,22–26.

<sup>53</sup> Gaumenzäpfchen; s. *Dasypodius, Dict.* 9v.

<sup>54</sup> angina ... felt: die Stimme versagt.

<sup>55</sup> ihm. – Gemeint: Mötteli.

<sup>56</sup> die Vertreter der eidgenössischen Orte an der Tagsatzung in Baden; s. *EA* IV/1d 904f.

<sup>57</sup> freimachen; s. *SI* IX 412. – Zur ablehnenden Haltung der Eidgenossen gegenüber einem neuen Vertrag mit Karl V. und einem Abkommen mit Heinrich II. s. Nr. 3130, Anm. 10; Nr. 3137,53–56 mit Anm. 59.

<sup>58</sup> bestärke.

<sup>59</sup> Albrecht Blarer, gest. 1441, von 1407–1410 Bischof von Konstanz; s. *Helvetia Sacra* I/2 340–343. – Da die Konstanzer Bischöfe ihr

Münzrecht bereits 1372 vollständig zugunsten der Stadt, die Fürstäbte von St. Gallen ihres aber erst 1457 verloren hatten, ist Blarers Vermutung wahrscheinlicher, dass es sich um eine Münze von Eglolf Blarer handelt, da letzterer von 1426 bis 1442 Fürstabt des Klosters St. Gallen war; s. Emil Hahn, Uebersicht einer Münzgeschichte der Stadt St. Gallen, in: Schweizerische numismatische Rundschau, Bd. 16, 1910, S. 226f; Friedrich Wielandt, Münz- und Geldgeschichte des Bodenseegebietes. Ein Überblick, in: Schweizer Münzblätter Jg. 15, H. 60, 1965, S. 146; *Helvetia Sacra* III/1 1316f. – Da die bekannten St. Galler Münzbilder aus diesem Zeitraum allerdings entweder einen Bären oder ein Lamm zeigen und ein Hahn z.B. auf mittelalterlichen Pfennigen aus dem Breisgau nachzuweisen ist, darf auch ein historischer Irrtum Bullingers und Blarers nicht ausgeschlossen werden; s. Heinrich Meyer, Die Bracteaten der Schweiz. Nebst Beiträgen zur Kenntnis der schweizerischen Münzrechte während des Mittelalters, in: Mitteilungen der Antiquarischen Gesellschaft in Zürich, Bd. 3, 1846–1847, S. 52; Markus Peter und Benedikt Zäch, Ein Münzfund des 14. Jahrhunderts aus Kaiseraugst (Kanton Aargau), in: Schweizerische numismatische Rundschau, Jg. 83, 2004, S. 147 und Tafel 20, Nr. 92–97. Wir danken Markus Peter (Augusta Raurica) und Rahel Ackermann (Inventar der Fundmünzen der Schweiz) für die Hinweise auf diese Münzprägungen.

fuisse excusum vel certe Sangallensi abbati. Valde capior istiusmodi monumentis.

Die lieder<sup>60</sup> lasß ich allenthalt erkundigen, wer sy hie haben möcht<sup>61</sup>. Sovyl ich [12]  
 zû wegen bring, will ich euch schicken by dißem botten<sup>62</sup>. Ach gott, ich weltt euch  
 55 gern ainmal ain grossen dienst thain<sup>63</sup>, der mich ubel ankem<sup>64</sup>. Ich byn euch vyl vyl  
 ze thain<sup>65</sup>. Der herr seye selbs ewer ewiger beloner hie und dört!

Der predicant<sup>66</sup> von Ermatingen ist nitt by mir gewesen. Nitt waiß ich, ob er [13]  
 noch kompt oder nitt.

Wes ir euch dann unser halb<sup>67</sup> zû<sup>68</sup> ewern aidgnossen versecht<sup>69</sup>, will ich ouch [14]  
 60 gern das beste verhoffen, daneben das vertrauens allain uff gott setzen, den rucken  
 under das creutz schicken unnd mich meinem gott zû ainem opfer ergeben. Er well  
 das vatterland in gnaden uffnemen und die ehr seines nammens an uns erhalten, das  
 wir aintweders mitt dapferm, dultmütigem<sup>70</sup> leyden (will ers also haben) oder in  
 ander weg, deren er vyl waist, uberwyndind. Es muß doch ainmal gestorben sein.  
 65 Seelig ist der, dem gott die ehr gündt, das er die weltt mitt duldt<sup>71</sup> uberwyndt.

V[etter] C[onrat] Z[wick] hat vyl ain ander rechnung<sup>72</sup> mitt seiner kunst<sup>73</sup>, [15]  
 dann das<sup>74</sup> sy yetzund in disem fal ze brauchen. Bittend gott mitt ernst, glouben  
 und allen truwen für unser statt und kirchen sampt allen frommen.

Die mandata werden ymmer ye strenger gehalten.<sup>75</sup> Von Lyndaw kompt unß [16]  
 70 gar nichts zû. Es darff unß nieman da dannen<sup>76</sup> schreiben. Doch wissend wir, das  
 ettlich<sup>77</sup> ire tochteren gen Arba<sup>78</sup> schickend, daher wir achtend, sy versechind sich

<sup>60</sup> Um welche Lieder es sich handelt, nach denen sich Bullinger bei Blarer erkundigt hatte, kann nicht zweifelsfrei gesagt werden. – Mit der Suche sollte er, wie er im Verlauf des Briefes schreibt, keinen Erfolg haben; s. unten Z. 89–91.

<sup>61</sup> wer sy hie haben möcht: wer sie hier wohl hat.

<sup>62</sup> Da Blarer ursprünglich vorhatte, den Brief einem Konstanzer Fuhrmann anzuvertrauen, ist hier mit „botten“ wohl ein unbekannter Fuhrmann gemeint. Letztendlich wurde der Brief von Jakob Ruf überbracht; s. unten Z. 76f sowie 86.

<sup>63</sup> tun.

<sup>64</sup> mich ubel ankem: mich teuer zu stehen käme; s. *SI* I 55 s.v. übel; III 274 s.v. a(n)chommen.

<sup>65</sup> vyl ze thain: schuldig.

<sup>66</sup> Georg (Gregor) Seemann (Sämänn), gest. 1566, hatte mit Blarers Empfehlung Anfang Juli 1547 bei Bullinger um ein Stipendium für seinen Sohn Maximilian gebeten; s. *HBBW* XX, Nr. 2935,1–5 mit Anm. 3.

<sup>67</sup> unser halb: unseretwegen.

<sup>68</sup> hier: von.

<sup>69</sup> erwartet; s. *SI* VII 566. – Offensichtlich hatte Bullinger in seinem nicht erhaltenem Schreiben die Hoffnung geäußert, dass die Eidgenossen im Falle eines kaiserlichen Angriffes auf Konstanz der Stadt zu Hilfe eilen würden.  
<sup>70</sup> geduldig; s. *Fischer* II 447.

<sup>71</sup> mit duldt: geduldig. – Vgl. Röm 5, 4.

<sup>72</sup> Absicht.

<sup>73</sup> technische Erfindung. – Gemeint ist die von Zwick erfundene Kriegsmaschine; s. dazu *HBBW* XX 49 und Anm. 310.

<sup>74</sup> dann das: als.

<sup>75</sup> Zu den wirtschaftlichen Sanktionen s. oben Anm. 4.

<sup>76</sup> da dannen: von dort.

<sup>77</sup> Gemeint sind hier Lindauer Bürger.

<sup>78</sup> gen Arba: nach Arbon (Kt. Thurgau). – Arbon wurde während des schmalkaldischen Krieges ebenfalls Zufluchtsort für Augsburger Flüchtlinge; s. *HBBW* XX, Nr. 2891, Anm. 54.

ains frombden volcks<sup>79</sup>. Die practica<sup>80</sup> sind wunderbarlich. Aber vyl wunderbarlicher ist der herr gott Zebaoth<sup>81</sup>. Der verstaht all allt und neuw, teutsch und welsch<sup>82</sup> practica. Dem werden sy kains uber ain aug geben<sup>83</sup>. Im<sup>84</sup> seye preÿß in ewigkait.  
75 Sein wellen wir sein, wir lebind oder sterbind.<sup>85</sup>

Diß hab ich geschriben uff hütt zinstag<sup>86</sup>, hab gewânt<sup>87</sup>, unsere karrer<sup>88</sup> wellind<sup>89</sup> [17]  
morn<sup>90</sup> inhe<sup>91</sup>. So wellends erst von morn uber acht tag<sup>92</sup> hinein. Waiß nitt, ob ich  
mittler zyt<sup>93</sup> bottschaft<sup>94</sup> haben mag, wyll fleyss ankeren<sup>95</sup>.

Ain weyb<sup>96</sup> hat aussgeben<sup>97</sup>, sy hab ain güt onzweyfelig wissen, das ain muster- [18]  
80 platz<sup>98</sup> by Wiel<sup>99</sup> im Hegöw innerhalb vier wochen sein werde, und man maint, diß  
wyb hab vyl kuntschaft<sup>100</sup>.

Uff purificationis Marię<sup>101</sup> ist der kaiser<sup>102</sup> mitt den fursten zû kirchen geritten. [19]  
Sind die churfursten mitt im zum baalsdienst<sup>103</sup> hiningangen, habend da verharret.

<sup>79</sup> versehind sich ais frombden volcks: treffen wegen des ausländischen Kriegsvolkes Vorberreitungen. – Die kaiserlichen Landsknechte, besonders die italienischen und spanischen, waren aufgrund von Plünderungen und sexuellen Übergriffen (zum Teil auch an den Kindern in den besetzten Städte) berüchtigt; s. *HBBW* XX, Nr. 2892,[2]; Nr. 2978,112f; Nr. 2997,4–7.

<sup>80</sup> Machenschaften.

<sup>81</sup> Aus dem hebräischen „Zebaoth“ (Heere). In der Vulgata unübersetzt als „Dominus Sabaoth“ wiedergegeben.

<sup>82</sup> teutsch und welsch: deutsche und französische. – Gemeint sind also die Machenschaften von Karl V. und Heinrich II.

<sup>83</sup> Dem werden sy kains uber ain aug geben: Ihn werden sie nicht betrügen können; s. *SI* I 134. – Zur Redensart vgl. auch *Adagia* 1, 5, 48 (*ASD* II/1 522, Nr. 448).

<sup>84</sup> ihm. – Gemeint: Gott.

<sup>85</sup> Vgl. Röm 14, 8.

<sup>86</sup> Es handelt sich um Dienstag, den 14. Februar 1548. – Diese Stelle zeigt, dass Blarer den vorliegenden Brief ursprünglich bereits am 14. Februar abschicken wollte.

<sup>87</sup> angenommen; s. *SI* XVI 10.

<sup>88</sup> Fuhrknechte.

<sup>89</sup> hätten die Absicht.

<sup>90</sup> morgen [Mittwoch, 15. Februar 1548].

<sup>91</sup> hinein. – Gemeint: in die Eidgenossenschaft.

<sup>92</sup> Gemeint: am Mittwoch, dem 22. Februar 1548.

<sup>93</sup> mittler zyt: unterdessen.

<sup>94</sup> einen Boten; s. *SI* IV 1905.

<sup>95</sup> will fleyss ankeren: will mich darum bemühen. – Offenbar hatte Blarer Erfolg; s. unten Z. 86.

<sup>96</sup> Unbekannt.

<sup>97</sup> behauptet.

<sup>98</sup> Truppensammlungsplatz.

<sup>99</sup> Gemeint ist die Festung Hohentwiel im Hegau. Bereits seit geraumer Zeit wurde befürchtet, der Kaiser könne diese besetzen und von dort Konstanz und die Eidgenossenschaft angreifen; s. *HBBW* XX, Nr. 3081,10f mit Anm. 12. – Zu den Berichten und Gerüchten über kaiserliche Kriegsvorbereitungen s. zuletzt Nr. 3141,24f.

<sup>100</sup> hab vyl kuntschaft: sei sehr vertrauenswürdig.

<sup>101</sup> An Mariä Lichtmess, dem 2. Februar 1548, besuchten neben vielen anderen Würdenträgern die Kurfürsten Sebastian von Heusenstamm, Erzbischof von Mainz, Adolf III. von Schaumburg, Erzbischof von Köln, Johann V. von Isenburg, Erzbischof von Trier, Moritz von Sachsen und Joachim II. von Brandenburg die Messe, die von Kardinal Otto Truchseß von Waldburg im Augsburger Dom (Frauenkirche) abgehalten wurde; s. *Creutznachers Diarium* 319f. – Dass Friedrich II. die Teilnahme an der Messe ablehnte, bleibt bei Creutznacher unerwähnt.

<sup>102</sup> Karl V.

<sup>103</sup> Gemeint: zur Messe. – Baal ist ein im Alten Testament verschriener Götze.

Allain der pfaltzgrauff Friderich, bald<sup>104</sup> er byß zur kirchen kommen, ist er widerum  
 85 hindersich in sein herberg geritten, habe predig gehört.

||<sup>1447r</sup>. Yetz schick ich euch diß schreiben by unserm maister Jacoben<sup>105</sup>. Der ist [20]  
 doch gar in ain ander hut geschlossen<sup>106</sup> des trinckens halber! Gott bestät inn in  
 allem gutem und unß alle. Dem<sup>107</sup> seind<sup>108</sup> hie und dort<sup>109</sup> bevolchen.

Der lieder<sup>110</sup> hab ich zum wunder<sup>111</sup> kains können finden noch erfahren<sup>112</sup>, weder [21]  
 90 by unserm büchfürern<sup>113</sup> noch by den andern. Da ich doch gemaint hett, si werind  
 damitt verfasst<sup>114</sup> gewesen. Ist mir warlich sehr laid!

Her Thomas Gasner<sup>115</sup> zü Lyndauw, der fromm, yferig<sup>116</sup>, truw gottes und seiner [22]  
 kirchen diener<sup>c</sup>, ist auch im herren entschlaffen. O wie ists der kirchen zü Lyndauw  
 alls gantz ubel gangen! Gott erbarm sich iren<sup>117</sup> und aller kirchen! Sinen halb<sup>118</sup> ists  
 95 am besten gangen: Beati mortui, qui in domino moriuntur.<sup>119</sup> Wie gantz selig ist,  
 der yetzund stirbt! Datum den 18. februarii 1548.

Tuus A. Bl.

[Adresse auf der Rückseite:] Eximio valde viro d. Heinricho Bullingero, amico et  
 fratri incomparabili. Tiguri.<sup>120</sup>

<sup>c</sup> In der Vorlage diene.

<sup>104</sup> kaum.

<sup>105</sup> Der aus Konstanz stammende Jakob Ruf war seit 1532 Stadtwardarzt in Zürich und kehrte hier wohl von einem Heimatbesuch nach Zürich zurück. Obwohl er in seinen Theaterstücken (er betätigte sich ebenfalls als Dichter) die Trinkerei verspottete, scheint er selbst eine Zeit lang dem Alkohol verfallen gewesen zu sein. Bereits im Juli 1545 hatte Blarer auf den unangebrachten Lebenswandel Rufs hingewiesen. Offensichtlich hatte dieser nun seinen Lebenswandel geändert; s. *HBBW* XIV, Nr. 1961, Anm. 29; XV, Nr. 2190,49f.

<sup>106</sup> in ain ander hut geschlossen: in eine andere Haut geschlüpft; vgl. *Lexer* I 1408 s.v. hut; II 974 s.v. siefen. – Gemeint ist hier: er hat sich geändert; vgl. *Wander* II 443, Nr. 173.

<sup>107</sup> Gott.

<sup>108</sup> seind ... bevolchen: seid ... anbefohlen.

<sup>109</sup> hie und dort: im Dies- und Jenseits.

<sup>110</sup> Zu den Liedern, nach denen Blarer für Bullinger in Konstanz gesucht hatte, s. oben Z. 53f mit Anm. 60.

<sup>111</sup> zum wunder: erstaunlicherweise.

<sup>112</sup> Wohl wie nhd., jedoch ohne Ergänzung: etwas erfahren.

<sup>113</sup> Buchhändler. – Gregor Mangolt, der von 1526–1548 als Buchhändler in Konstanz wirkte; s. *HBBW* III, Nr. 204, Anm. 1. – Neben Blarer hatte auch Mangolt zu der Zeit Lieder geschrieben und gesammelt; vgl. z.B. Markus *Jenny*, Eine zweite Liederhandschrift Gregor Mangolts mit einem bisher unbekanntem Liede Leo Juds, in: *Zwa* XII 281–286.

<sup>114</sup> werind damitt verfasst: wären damit versehen; s. *SI* I 1061.

<sup>115</sup> Der Lindauer Pfarrer und Reformator Thomas Gaßner verstarb am 13. Februar 1548; s. *HBBW* III, Nr. 294, Anm. 5.

<sup>116</sup> eifrig.

<sup>117</sup> ihrer.

<sup>118</sup> Gemeint: Was Gaßner betrifft.

<sup>119</sup> Apok 14, 13.

<sup>120</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Jakob Ruf; s. oben Anm. 105.

[3143]

## Oswald Myconius an Bullinger

Basel, Samstag, 18. Februar 1548

Autograph: Zürich ZB, Ms F 62, 388 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1017, Nr. 1131

[1] Hätte Myconius gewusst, dass Bullinger aufgrund seiner Beschäftigungen vom Antworten abgehalten wurde, hätte er sein Schweigen nicht so oft erwähnt. Obwohl er dessen Verpflichtungen ja kennt, befürchtete er trotzdem einen anderen Grund für die ausgebliebenen Antworten auf seine drei letzten Briefe [*HBBW* XX, Nr. 3100; Nr. 3115. Nr. 3130]. Doch nach Bullingers Schreiben [Nr. 3137] ist Myconius nun völlig zufrieden und dankbar! – [2] Sehr erfreulich ist insbesondere die von Bullinger erwähnte Eintracht der Eidgenossen während der letzten Tagsatzung [vom 23. Januar 1548]. Wenn dies so bleibt, wird wohl niemand, weder aus Ruhmsucht noch aus Kriegslust, der Eidgenossenschaft schaden können. Das ist auch der Grund, weshalb der blutrünstige Kaiser Karl V. Zwietracht unter den Eidgenossen säen will. Und Bullinger weiß ja, wie lange er das schon versucht! Möge Gott die Eidgenossenschaft wie bisher schützen! – [3] Bullingers Nachricht über Jodocus von Meggen und die Luzerner, die ausgerechnet in den gegenwärtigen Wirren den Bitten von Papst Paul III. nachkommen, [die Schweizergarde wieder ins Leben zu rufen], erstaunt Myconius. Kann denn Karl V. daraus nicht entnehmen, was für eine Stimmung gegen ihn herrscht? Außer er habe sich mit dem Papst zum Untergang der Eidgenossen verschworen... Myconius versteht nicht, wie [die Söldner] nach Italien gelangen wollen, ohne venezianisches Gebiet zu durchqueren. Könnte er sie doch nur zur Vorsicht ermahnen! – [4] Heute hat er gehört, dass zwölf ihm unbekannte Basler [N.N.] ohne Erlaubnis des Rats [zu Meggens Truppe] aufgebrochen sind. Müssten ihnen doch nur alle verbliebenen Basler Papisten folgen! Die Basler hätten es nämlich einfacher, wenn es [bei einem Angriff des Kaisers] zu einem Konflikt [zwischen den Konfessionen] käme. Aber diesen möge Gott ihnen in seiner Milde ersparen! – [5] Ein Schreiben von jemandem bestätigt (ohne Namen zu nennen) die Befürchtungen von Myconius: König Heinrich II. von Frankreich wird, wenn sich die Gelegenheit bietet, sich mit dem Kaiser verbünden, sofern die Eidgenossen [die Verlängerung des Soldbündnisses] ausschlagen sollten. Falls dies geschieht, wird [Karl V.] die Eidgenossenschaft leicht erobern. Er muss sie ja nur vom Salz abschneiden! Wäre im Schwabenkrieg nicht König Ludwig XII. von Frankreich gewesen, wären die Eidgenossen aufgrund von Salzangel besiegt worden. Was meint Bullinger zu diesen doch eher menschlichen Überlegungen? – [6] Grüße, auch an Bullingers Familie und seine Kollegen.

S. Non toties meminisse silentii tui, si certo cognovissem occupationibus impeditum te nihil respondisse. Non quod ignorem tuas curas et labores.<sup>1</sup> Timui aliud

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Zu Bullingers vielen Beschäftigungen vgl. *Nr. 3137,4–7.*

quiddam subesse, quod ad ternas<sup>2</sup> meas tu ne gry quidem.<sup>3</sup> Verum nunc, bone deus, quam abunde satisfacisti!<sup>4</sup> Nihil desydero et ago gratias maximas.

5 Gratum est illud inprimis, quod scribis de concordia in nuperis comitiis<sup>5</sup>. Mihi [2] namque videtur ea manente neminem posse nobis nocere quantumvis gloriosum et ferocem. Quę causa est etiam, quod çsor<sup>6</sup>, sanguinolentus ille, nihil quęrit inter nos<sup>7</sup> aliud quam discordiam. Tu nosti, quam a longo iam tempore eam ipsam desyderarit et tentaverit! Dominus ut hactenus et deinceps nos tueatur, quęsumus.

10 Miror autem, quod significas de Iodoco a Meggen et de meis<sup>8</sup>, quod papę [3] consentiunt petitis in his præsertim tumultibus.<sup>9</sup> Annon çsar intelligere potest inde, quonam sint animo erga se, nisi forte colludant papa et ipse in perniciem nostri. Nescio vero, quanam in Italiam sint perventuri, nisi per Venetorum ditionem<sup>10</sup>. Possem eos monere, ut sibi caverent!

15 Hodie audio ex urbe nostra<sup>11</sup> profectos absque tamen senatus permissione, [4] quorum nullum ego novi. Utinam omnes papistę, quos adhuc habemus, cogereantur sequi. Felicius habituri essemus, si quid adffictionum incidat, id quod dominus clementer avertere dignetur.

20 De Gallo<sup>12</sup> est, quod timeo, videlicet, ne, si inter nos et ipsum non conveniat, [5] inclinaturus sit ad çsarem. Scribit enim quidam<sup>13</sup> nomine subpresso hæc verba:

<sup>2</sup> Gemeint sind die drei Briefe *HBBW* XX, Nr. 3100, Nr. 3115 und Nr. 3130, die Myconius am 28. Dezember 1547, 20. Januar sowie am 3. Februar 1548 an Bullinger gerichtet hatte. Myconius' Brief vom 14. Februar 1548 (Nr. 3138) sollte Bullinger zeitgleich mit dem vorliegenden Brief erhalten; s. Nr. 3148, 1. – Angesichts der etwa dreitägigen Reisezeit von Basel nach Zürich und des Antwortschreibens von Bullinger vom 25. Februar 1548 (Nr. 3148) werden die Briefe frühestens am 21. und spätestens am 25. Februar in Zürich eingetroffen sein.

<sup>3</sup> Vgl. *Adagia* 1, 8, 3 (*ASD* II/2 234, Nr. 703).

<sup>4</sup> Bullinger hatte Myconius schließlich am 11. Februar 1548 einen Antwortbrief (Nr. 3137) geschrieben.

<sup>5</sup> in nuperis comitiis: bei der letzten Tagsatzung, die am 23. Januar 1548 begonnen hatte; s. *EA* IV/1d 904–919, Nr. 416. – Bullinger hatte in seinem letzten Schreiben versucht, Myconius von dessen Sorgen vor einer Spaltung der Eidgenossenschaft zu befreien; s. Nr. 3137, 33–36.

<sup>6</sup> Totschläger. – Gemeint ist Karl V. – Das Wortspiel caesar-caesor, das im Briefwechsel von

Bullinger und Myconius des Öfteren verwendet wird, findet sich zuletzt in Nr. 3137, 27.

<sup>7</sup> den Eidgenossen.

<sup>8</sup> de meis: von den Luzernern. – Myconius stammte ursprünglich aus Luzern; s. *HBBW* I, Nr. 45, Anm. 15.

<sup>9</sup> Zum Bericht über Jost von Meggens Vorhaben, mit mehr als 200 Söldnern nach Rom zu ziehen, um dort Papst Paul III. als Schweizergarde zu dienen, s. Nr. 3137, 24–27.

<sup>10</sup> per Venetorum ditionem: durch das Hoheitsgebiet der Republik Venedig.

<sup>11</sup> Unbekannt.

<sup>12</sup> Heinrich II., der die Erhaltung des Soldbündnisses verfolgte, das sein Vater Franz I. mit den Eidgenossen abgeschlossen hatte. Bullinger sprach sich im Gegensatz zu Myconius gegen das Bündnis aus; s. Nr. 3130, Anm. 10. – Da die Eidgenossen sich in dieser Frage uneins zeigten, wurden die Verhandlungen über das Bündnis mit Frankreich vertagt; s. *EA* IV/1d 907f n.

<sup>13</sup> Unbekannt. – Da der Schreiber die Eidgenossen mit vos anspricht, wird es sich nicht um einen der ihnen handeln.

„Cui magnę occasionēs pacis et necessitudinis<sup>14</sup> offeruntur, non repudiet tandem, si vos amicitiam repudiabitis eius.“ Quod si fiat, expugnabit<sup>15</sup> nos facile. Tantum sal prohibeat. In bello Suevico<sup>16</sup>, si Gallus<sup>17</sup> non fuisset, ob salis inopiam fuisset victi. Dic, quaeso, per ocium, quid tibi videatur. <sup>b</sup>[Omni]a, quę ego<sup>18</sup>, secun[d]um  
25 hominem sunt.<sup>b</sup>

Vale in Christo cum tuis. Resalutabis in domino fratres sanctissimos omnes. [6]  
Basileę, 18. februarii anno 1548.

Tuus Os. Myc.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Heinricho Bullingero doctissimo, fratri ac domino  
30 in Christo observandissimo suo.

[3144]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Montag, 20. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 64 (mit Siegelrest)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 704, Nr. 1595

[1] *Im eigenen und im Namen des St. Galler Rates dankt Vadian für Bullingers letztes Schreiben [nicht erhalten], insbesondere für den Bericht über die Eintracht der Eidgenossen. Denn im Vertrauen auf Gott verlassen sich die St. Galler darauf, dass die alte [eidgenössische] Freiheit unversehrt bleibt, solange die Eintracht Bestand hat. — [2] In Augsburg werden häufig üppige Festmähler veranstaltet. Während [die Teilnehmer des Reichstages] tagsüber schlafen und die Nächte mit Feiern und Tänzen verbringen, werden unterdessen viele hingerichtet, die als Anhänger von König Heinrich II. von Frankreich verleumdet wurden. Dazu gehört auch der berühmte Söldnerführer Sebastian Vogelsberger, der nach seiner Festnahme im eigenen Hause bei Mainz und der Überführung nach Augsburg vor Kurzem [am 7. Februar 1548] enthauptet wurde. — [3] In Frankreich verhält es sich, wie Vadian zu berichten weiß, ganz ähnlich. Octavien Blondel, für den sich der Zürcher, der Berner und der St. Galler Rat sorgenvoll eingesetzt hatten, wurde Ende Januar 1548 von Lyon nach Paris gebracht (den Sündenpfuhl Babylon, Ort des Aberglaubens!). Dort wurde er am 1. Februar [richtig: 4. Februar] mehr durch die Flammen gequält als verbrannt. Erstaunlich, dass Blondel bis zu seinem Tod standhaft im wahren Glauben verharrte, obwohl ihn das*

<sup>b-b</sup> Am Rande nachgetragen. Textverlust durch Papierverlust. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>14</sup> Bündnis; vgl. *Kirsch* 1862.

<sup>15</sup> Subjekt ist Karl V.

<sup>16</sup> Zum Schwabenkrieg, auch Schweizer oder Engadiner Krieg, s. *HBBW* XIV, Nr. 1882,

Anm. 22.

<sup>17</sup> König Ludwig XII. von Frankreich, reg. 1498–1515.

<sup>18</sup> Erganze: puto.

geschürte Feuer nur langsam verbrannte! Das Vermögen des Mannes (er war reich!) sollte laut seiner Verurteilung eigentlich in die Staatskasse übergehen. Doch einige namhafte Leute [N.N.] haben sich seinen Besitz erschlichen und fortgeschafft. Zweifellos haben sie auch die Petitionsschreiben der Berner, Zürcher und St. Galler zurückgehalten, da ihnen allein schon die Absendeorte [der Briefe] verdächtig vorkamen. So wird heute mit der Wahrheit umgegangen! Der Herr, der das vorausgesehen hat, wird die Seinen erretten und ihnen das ewige Leben schenken. — [4] Grüße.

S. Magnas tibi, optime et doctissime vir, et meo et senatus<sup>1</sup> nomine gratias ago de nuperis, imo proxime ad me scriptis literis<sup>2</sup>, in quibus illud longe gratissimum fuit, quod de concordia<sup>3</sup> pagorum monebas. Ea enim salva et avitam nobis libertatem salvam fore bona in dominum spe confidimus. [1]

5 Augustae frequentes et sumptuosae commessiones<sup>4</sup> peraguntur. Dormitur die, noctu luditur et saltatur.<sup>5</sup> Interim supplicium sumitur de multis, qui proditi sunt, velut Gallo<sup>6</sup> faveant. In quorum numero nuper capite plexus est insignis tribunus Sebastianus Vogelsperger<sup>7</sup>, domi suae apud Magonciam<sup>8</sup> captus et Augustam deductus.

Paria et, ut vere dicam, in Galliis peraguntur. Octavianus<sup>9</sup> enim ille, pro quo [3]

<sup>1</sup> des St. Galler Rates.

<sup>2</sup> Bullingers Antwortschreiben auf Vadians Brief vom 6. Februar 1548 (Nr. 3132) ist nicht erhalten. Er wird darin die Neuigkeiten von der Badener Tagsatzung, die am 23. Januar begonnen hatte, übermittelt haben. Diese hatte Vadian zuvor erbeten; s. Nr. 3132,19–22.

<sup>3</sup> Über die Eintracht der eidgenössischen Abgesandten zu Baden hatte Bullinger ebenfalls Oswald Myconius berichtet; s. Nr. 3137,33–36.

<sup>4</sup> Festmähler; s. *MLW* II 923, s.v. comissatio.

<sup>5</sup> Ähnliches über die Gelage und Feierlichkeiten in Augsburg hatte Vadian bereits einen Monat zuvor, am 12. Januar 1548, berichtet; s. Nr. 3108,9–14.

<sup>6</sup> Heinrich II.

<sup>7</sup> Sebastian Vogelsberger, geb. um 1505, wurde am 7. Februar 1548 in Augsburg auf dem Perlachplatz zusammen mit den Hauptleuten Jakob Mantel und Wolf Thomas hingerichtet, da er zuvor eine Zeit lang als Söldnerführer im Dienst des französischen Königs gestanden hatte und von seinem früheren Freund Lazarus Schwendi verraten worden war; s. Johannes *Sleidanus*, Warhafftige eigentliche und kurzze Beschreibung aller fürnemer Haendel, Frankfurt am Main 1581, f. 266v. (*VD16 ZV14469*); Achilles Pirmin Gasser, Der Heiligen Reichstatt Augspurg in Schwaben Chro-

nica, hg. v. Wolfgang Hartmann, Bd. 3, Basel 1596 (*VD16 G507*), S. 66; *ADB* XL 158. – Zu der Hinrichtungsstätte auf dem Perlachplatz s. Nr. 3145,10–12 mit Anm. 1.

<sup>8</sup> Tatsächlich wurde Vogelsberger aber aus der von Mainz etwa 120 Kilometer entfernten evangelischen Reichsstadt Weißenburg im Elsaß herausgelockt und festgenommen; s. Johannes *Sleidanus*, aaO, f. 266v.; *Von Stetten, Augsburg* 427; Bartholomäi Sastrowen Herkommen, Geburt und Lauff seines gantzen Lebens, auch was sich in dem Denckwerdiges zugetragen, so er mehrentheils selbst gesehen und gegenwärtig mit angehöret hat, Bd. 2, hg. v. Gottlieb Christian Friedrich Mohnike, Greifswald 1824, S. 172.

<sup>9</sup> Octavien Blondel. – Auf Betreiben von St. Galler Handelsleuten hatten sich neben dem St. Galler Rat auch der Zürcher und der Berner Rat für den in Frankreich inhaftierten Protestanten Octavien Blondel eingesetzt. Dieser wurde gemäß Ludwig Lavater, der sich zu dieser Zeit in Paris aufhielt, am 4. Februar 1548 bei lebendigem Leib auf dem Pariser Friedhof S. Ioannis (Saint-Jean) verbrannt. Die Datumsangabe im vorliegenden Brief muss dementsprechend korrigiert werden; s. *HBBW* XX, Nr. 3097,[1]; Nr. 3136, 52–54.

10 senatus vester amplissimus et Bernas et noster adeo sancte et sollicite intercessit, e  
Lugduno<sup>10</sup> in mensis ianuarii fine ad Babylonem illam errorum et superstitionum,  
hoc est ad urbem Parisiorum, adductus. Ipsis calendis februarii ustus potius quam  
combustus est. Lento enim igne tostus animam mire constantem et solida in fide  
perseverantem exhalavit! Adiudicata sunt fisco bona eius (dives enim fuit), sed a  
15 nobilibus<sup>11</sup> quibusdam emendicata dirreptaque ferunt. Nec dubitatur, quin literae  
nostrę suppressae sint ab iis, quibus vel nomen urbium suspectum est. His ornamentis  
decoratur hodie veritas!<sup>12</sup> Sed dominus, qui praedixit,<sup>13</sup> vindex erit coronabitque suos  
vitae dono immarcescibili.

Vale. Sangalli, 20. die februarii, anno 1548.

[4]

20

Ioachimus Vadianus.

[Adresse auf der Rückseite:] Domino Henrych Bullingero, sanctae ecclesiae Tiguri-  
nae episcopo, domino suo colendissimo.

[3145]

Sebastian Schertlin<sup>1</sup> an Bullinger

Basel, Mittwoch, 22. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 335, 2097f (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Seit langer Zeit hat Schertlin keinen Brief von Bullinger erhalten und auch selbst auf-  
grund einer schweren Erkrankung keinen an diesen geschickt. Nun geht es ihm jedoch  
wieder besser. — [2] Gern hätte er Bullinger gute Neuigkeiten berichtet, aber es gibt keine.  
Da die mächtigen Herrscher [Kaiser Karl V. und König Ferdinand I.] derart gegen die  
vertriebenen, [vormals schmalkaldischen Feldherren] vorgehen, wird deren Lage zusehends  
schlechter. Ein Ende dieses Wütens und Blutvergießens ist also nicht in Sicht. — [3] In

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>10</sup> Lyon.

<sup>11</sup> Unbekannt.

<sup>12</sup> Der Satz ist ironisch zu verstehen; vgl. Joh  
14, 6.

<sup>13</sup> Vgl. Lk 21, 10–28.

<sup>1</sup> Der ehemalige schmalkaldische Feldherr  
Schertlin war aus Furcht vor Bestrafung durch  
Kaiser Karl V. im Januar 1547 zunächst von  
Augsburg nach Konstanz und von dort, wie  
auch andere protestantische Feldherren, in die  
Eidgenossenschaft geflüchtet. In Basel hielt er

sich bereits seit dem 19. November 1547 und  
nicht, wie in Schertlins Autobiographie ange-  
geben, seit dem 24. November auf; s. *HBBW*  
XX, Nr. 3079, Anm. 11; Nr. 3081,36–38; un-  
ten Z. 45; *Schertlin, Leben* 70. — Die zuvor  
vom Zürcher Rat erhaltene Erlaubnis, sich im  
Zürcher Gebiet (mit Ausnahme von Stein am  
Rhein) niederzulassen, hatte er indes nicht  
wahrgenommen; s. *HBBW* XIX, Nr. 2800,  
Anm. 22; XX, Nr. 2929, Anm. 1; Nr. 3073,  
Anm. 40; *Gast, Tagebuch* 302.

Augsburg wurde auf dem Perlachplatz [Rathausplatz] neben der Schlachtbank für das Vieh eine für Menschen aufgestellt! Möge sich Gott angesichts der Leichen [der Hingerichteten] erbarmen und diesem Zustand ein Ende setzen! — [4] Schertlin nimmt wahr, dass alle Reichsstände so abgeschreckt sind, dass sie sich nicht mehr [gegen den Machtanspruch Karls V.] wehren. Ihr Widerstand gegen ihn wird in ihrem eigenen Blut ertränkt. Sie müssen allen Forderungen des Kaisers zustimmen. — [5] Auf dem Augsburger [Reichstag] sind nun beinahe alle geistlichen und weltlichen Fürsten und Kurfürsten versammelt. Laut glaubwürdigen Berichten sollen sie den Schwäbischen Bund wieder errichten. — [6] Ferner rechnet man jeden Tag mit der Ankunft von Philipp II., dem Sohn Karls V. Die Stände sollen bereits in seine Königs- oder Kaiserwahl eingewilligt haben! — [7] Auch soll Karl V. eine Gesandtschaft mit einer so großer Vollmacht an Papst Paul III. geschickt haben, dass eine Versöhnung der beiden zu befürchten sei. Wenn das wirklich geschieht, stehe Gott [den Protestanten] bei! — [8] Paul III. soll den deutschen [altgläubigen] Geistlichen aufgetragen haben, der Verhandlung, die der Kaiser zur Klärung der Religionsfrage beauftragt hat, nicht zuzustimmen. — [9] Während Karl V. alle ausländischen Machthaber und Gemeinwesen durch seine Handlungsweisen einen Angriff fürchten lässt, verfolgt er seine eigenen Pläne mit Philipp II., Paul III. und dem gesamten Reich [zur monarchischen Reichsreform]. Und keiner stellt sich ihm entgegen! Sollte er damit Erfolg haben, werden seine Nachbarn seinen Plan zweifelsohne [zu spät] durchschauen. Kurz: Gott muss zur Hilfe kommen! — [10] Die Bremer, Magdeburger und die anderen Hansestädte erweisen sich genau wie Graf Albrecht VII. von Mansfeld, Graf Christoph von Oldenburg und weitere vertriebene Adlige weiterhin als tapfer [im Widerstand gegen den Kaiser]! Sie sammeln Truppen, doch werden sie gegen Karl V. wohl nicht lange standhalten, sofern ihnen niemand zur Hilfe kommt. — [11] Die Reiter von König Ferdinand I. nehmen auf ihren täglichen Steifzügen um Basel, die zum Teil bis in die Stadt hineinführen, die armen [geflohenen] Landsknechte gefangen und bekommen dabei auch Unschuldige zu fassen. Die Reiter versuchen gemeinsam mit den [Basler] Pfaffen [N.N.] und deren Anhängern, das einfache Volk durch Verleumdungen gegen Graf Georg von Württemberg-Mömpelgard, Johann Freiherr von Heideck, Friedrich von Reifenberg und Schertlin lautstark aufzuhetzen. — [12] Von den Basler Ratsherren hat Schertlin noch immer keine Erlaubnis zur Niederlassung erhalten, sondern muss zu seinem [finanziellen] Nachteil, samt seiner Frau [Barbara von Stende] und dem ganzen Hausstand, in einem öffentlichen Wirtshaus hausen. Im Vertrauen: Er würde ein Vermögen dafür zahlen, wäre er damals bei den Zürchern oder in einem ihrer Gebiete geblieben! Um Rat zu erlangen, wie er seine Angelegenheiten regeln könnte, hat er daher insgeheim seinen Sohn [Hans Sebastian oder Hans Philipp] mit Briefen an Bullinger und Bernhard von Cham losgeschickt. [Das Übrige] teilt Schertlins Sohn mündlich mit. Bullinger möge dem Sohn vertrauen als sei es Schertlin selbst. — [13] Als Johann Freiherr von Heideck vor dem Berner Rat stand, wurde ihm Unterstützung zugesagt. Zudem haben die Bieler vor, ihm ein [ehemaliges] Kloster [als Wohnsitz] zu überlassen. Schertlin glaubt allerdings nicht, dass einer der [deutschen] Feldherren vorhat, [dauerhaft] in Basel zu bleiben. Das aber ganz im Vertrauen! — [14] Konstanz soll wohl weiterhin keine Unterstützung [gegen den Kaiser] erhalten und sich in einer großen Notlage befinden. Sollte sich die Stadt hingegen den Österreichern [den Habsburgern] unterwerfen, erhielte sie Geld und ihre Aussöhnung [mit dem Kaiser]. — [15] Württemberg hat einen unsicheren Stand, da Ferdinand I. kein Interesse an einer Strafzahlung [von Herzog Ulrich von Württemberg] hat, sondern sich Land und

*Leute zu eigen machen will! Der Kaiser soll darüber urteilen. — [16] Bullinger möge diese vertraulichen Nachrichten auch den Zürcher Bürgermeistern Hans Rudolf Lavater und Johannes Haab sowie Bernhard von Cham mitteilen und Schertlin diesen anempfehlen. — [17] Laut den Augsburgern und anderen könne Schertlin mit einer vertraglichen Aussöhnung [mit dem Kaiser] rechnen. Einflussreiche Leuten rieten ihm allerdings, nicht darauf zu hoffen. Er ist völlig ratlos, wie es weitergehen soll.*

Mein willig dienst unnd alles gutt, so ich vermag, sey euch alzeytt zu voran berait, [1]  
ginstiger, lieber und vertrawter herr. Ich hab euch lang nichts geschrybenn<sup>2</sup> unnd  
von euch auch kain schreyben empfangenn. Mein ursach ist die schwere kranckait,  
mit dero ich ain lange zeytt beladen gewest.<sup>3</sup> Aber eß hat sich, gott sey lob, zimlich  
5 wol gebessertt.

Ich wolt euch gern gutte neue zeytung<sup>4</sup> zuschreyben, so kan ich dero gar kaine [2]  
erfaren. Unser ding bösert<sup>5</sup> sich von tag zu tag.<sup>6</sup> Die großmechtigen potentaten<sup>7</sup>  
send in ain solche tiranny gegen unß armen vertribnen gefallen, das des wietens<sup>8</sup>  
und tobens unnd bluttvergiessens kain ende sein will.<sup>9</sup>

10 In Augspurg ist auf freyem blatz, der Berlach genant,<sup>10</sup> neben der vichmetzig, [3]  
ain menschenmetzigbanck aufgericht. Darauf ist ain sollich flaysch<sup>11</sup>, das es gott

<sup>2</sup> Schertlin schrieb Bullinger zuletzt am 14. August 1547 (*HBBW* XX, Nr. 2990). Aus der Korrespondenz, die mit Schertlins Brief vom 24. Juni 1547 (Nr. 2929) begonnen hatte, sind insgesamt 19 Briefe von diesem, keiner aber von Bullinger erhalten; s. *HBBW* XX, Nr. 2929, Anm. 1.

<sup>3</sup> Schertlin litt mindestens schon seit Mitte Oktober 1547, also bereits vor seiner Ankunft in Basel, an einer fieberhaften Erkrankung (Wechselfieber?) und sollte sich erst im Laufe des Frühjahrs oder Frühsommers 1548 davon erholen; s. *HBBW* XX, Nr. 3040,78–81; *Schertlin, Leben* 70; Rudolf Thommen, Sebastian Schertlin in Basel, in: Basler Jb., 1897, 239f.

<sup>4</sup> Nachrichten.

<sup>5</sup> verschlimmert.

<sup>6</sup> Gemeint ist die Lage der in kaiserliche Ungnade gefallenen und im Exil lebenden Feldherren des Schmalkadischen Bundes.

<sup>7</sup> Schertlin dachte hier sicherlich an die Sieger des schmalkaldischen Krieges, Karl V. und dessen Bruder Ferdinand I.

<sup>8</sup> Wütens.

<sup>9</sup> Vgl. auch Nr. 3144,6f.

<sup>10</sup> Perlachplatz, der heutige Augsburger Rathausplatz, an dem der Perlachturm steht. Auf

dem Platz befand sich zur Abfassungszeit des vorliegenden Briefes die alte Stadtmetzg. Das Vieh wurde (zumindest in der kalten Jahreszeit) auf dem Platz geschlachtet, wie das etwa 1540 entstandene Gemälde von Heinrich Vogtherr d.J. „Der Rathausplatz im Winter“ (Kunstsammlungen und Museen Augsburg, Inv.-Nr. 9330) eindrücklich zeigt. – Nach der versuchten Meuterei durch kaiserliche Landsknechte, die im August 1547 in Augsburg geschehen war, ließ Karl V. auf dem Platz ein Gerüst errichten, auf dem die Rädelsführer des Aufstandes sowie in den folgenden Monaten noch weitere Verbrecher und in Ungnade gefallene Personen bestraft oder hingerichtet wurden. Zu diesen gehörte ebenfalls der schmalkaldische Söldnerführer Sebastian Vogelsberger, der am 7. Februar 1548 enthauptet wurde; s. *HBBW* XX, Nr. 3005,98–118 mit Anm. 85; Nr. 3144,7f; Achilles Pirmin Gasser, Der Heiligen Reichstatt Augspurg in Schwaben Chronica, hg. v. Wolfgang Hartmann, Bd. 3, Basel 1596 (*VD16 G507*), S. 65f.; *Roth, Augsburg* IV 56f.

<sup>11</sup> sollich flaysch: derartiges Fleisch. – Gemeint sind die Leichen, die nach der Hinrichtung zur Schau gestellt wurden.

erbarmen mecht. Der well ain gnedigs, milts ende daran machen.

So sich<sup>12</sup> ich, das alle hoch unnd nider gestänt<sup>13</sup> im romischen reich dermassen [4]  
 ergrembt<sup>14</sup>, das der<sup>15</sup> kainer seinen kopf aufrichten darff<sup>16</sup>. Und miessen<sup>17</sup> in irem  
 15 aignen blutt von ainem klainen gesind<sup>18</sup> ersteckt<sup>19</sup> werden. Alles, so an sie begertt  
 wurtt, darzu miessens sagen amen.<sup>20</sup>

In Augspurg send nun vast alle chur und fursten, gaistlich und weltlich, bey [5]  
 einander.<sup>21</sup> Sie miessen, wie mich glaublich anlangt<sup>22</sup>, den grossen schwebischen  
 punt<sup>23</sup> aufrichten und eingin<sup>24</sup>.

20 So<sup>25</sup> wartt man täglichs auf deß kaysers sone<sup>26</sup>. Den sollend die stend schon fur [6]  
 ain kayser oder konig zu investieren<sup>27</sup> bewilliget habenn!

Item so sol kayser abermals ain treffenliche<sup>28</sup> potschafft<sup>29</sup> mit vil und grossem [7]  
 bevelch<sup>30</sup> zum bapst<sup>31</sup> abgefertigett habenn unnd mit solchem, das geachtet wirdt,  
 die bayd mit ainandern vertragen werden sollen. Geschicht das, so kum uns gott zu  
 25 hilf!

Eß soll bapst den teutschen gaystlichen dermassen zugeschriben haben, daß sie [8]

<sup>12</sup> sehe.

<sup>13</sup> Stände.

<sup>14</sup> abgeschreckt sind; s. *SI* II 732.

<sup>15</sup> derer.

<sup>16</sup> aufrichten darff: aufzurichten wagt; s. *SI* XIII  
 1519 s.v. dürfen.

<sup>17</sup> müssen.

<sup>18</sup> Gemeint ist der Kaiser und seine Regierung.

<sup>19</sup> erstickt; s. *SI* X 1590.

<sup>20</sup> Zur kaiserlichen Handhabung der Reichs-  
 tagsgeschäfte vgl. auch zuvor Nr. 3108,9–14;  
 Nr. 3113,7–12.

<sup>21</sup> Tatsächlich waren auf dem Reichstag sehr  
 viele Reichsfürsten persönlich anwesend; s.  
*Rabe, Reichsbund* 182; Nr. 3142,82–85 mit  
 Anm. 101.

<sup>22</sup> mich glaublich anlangt: mir glaubwürdig be-  
 richtet wird.

<sup>23</sup> Gemeinsam mit seinem Bruder Ferdinand I.  
 versuchte der Kaiser bereits seit 1545 im  
 Rahmen seiner angestrebten monarchischen  
 Reichsreform einen neuen Schwäbischen  
 Bund (Reichsbund) zu errichten, nachdem der  
 alte Schwäbische Bund 1534 aufgelöst wor-  
 den war. Hierzu hatte er im Februar 1547  
 die Reichsstände nach Ulm bestellt. Die Ver-  
 handlungen wurden schließlich am 14. Juli  
 abgebrochen, vertagt und nach Augsburg ver-  
 legt; s. *HBBW* XIX, Nr. 2762, Anm. 105; XX,  
 Nr. 2927, Anm. 10; Nr. 2960, Anm. 25.

<sup>24</sup> eingehen.

<sup>25</sup> Ebenso.

<sup>26</sup> Philipp II. von Spanien. – Besonders in Augs-  
 burg verbreiteten sich Gerüchte um die Be-  
 strebung Karls V., seinen Sohn zu Ungunsten  
 seines Bruders Ferdinand I. zum Römischen  
 König und später zu seinem Nachfolger als  
 Kaiser wählen zu lassen; s. Friedrich *Edelmayer*,  
 Philipp II. Biographie eines Weltenherr-  
 schers, Stuttgart 2009, S. 59. – An der Tag-  
 satzung in Baden, die am 23. Januar begann,  
 wurde berichtet, dass Fernando Álvarez de To-  
 ledo, Herzog von Alba, nach Spanien gereist  
 sei, um Philipp II. von dort nach Italien zu  
 geleiten; s. *EA* IV/1d 907 l; vgl. Nr. 3115,5–7.  
 – Philipp II. sollte erst am 21. Januar 1549 in  
 Augsburg eintreffen; s. *Gasser*, aaO, S. 74.

<sup>27</sup> für ... zu investieren: als ... einzusetzen; s.  
*FNHDW* VIII 184.

<sup>28</sup> wichtige; s. *Fischer* II 350.

<sup>29</sup> Gesandtschaft.

<sup>30</sup> mit ... bevelch: mit ... Befugnissen; vgl.  
*FNHDW* III 458.

<sup>31</sup> Paul III. – Die Berichte über eine friedliche  
 Übereinkunft zwischen diesem und Karl V.  
 widersprechen den spätestens seit Oktober  
 1547 bis Anfang 1548 kursierenden Kriegsge-  
 rüchten zwischen den beiden; s. hierzu zuletzt  
 Nr. 3137,40–48.

auf kaysers beger zu dem furgenommenen colloquio<sup>32</sup> (im welchen solt erertert<sup>33</sup> werden, wie eß biß an ain concili in teutscher nation gehalten wird) nit bewilligen sollen.

30 ||<sup>2097v.</sup> Der kayser helt<sup>34</sup> sich gegen allen außlendischen potentaten<sup>35</sup> und comunen, [9]  
das ain yeder besorgt, er werde von im uberzogen<sup>36</sup>. Aber dazwischen<sup>37</sup> fiert<sup>38</sup> er  
sein sach mit seinem son, bapst unnd der gantzen teutschen nation nach willen  
auß.<sup>39</sup> Niemand ist, der das wenigest dargegen handle! Wann er aber dise sach  
zusamen gebracht hatt, so werden die nechstgesessnen<sup>40</sup> comunen und potentaten  
35 one zweyfelich sein werck sehen. In summa: Ich sich in diser sach kain menschliche  
hilf. Eß will<sup>41</sup> niemant nichts thon. Gott von himel muß unß alaine zu hilf khumen!

Die von Bremen<sup>42</sup>, Maydenburg<sup>43</sup> sampt andern seestätten<sup>44</sup>, grafen zu Mans- [10]  
feld<sup>45</sup> und Altenburg<sup>46</sup>, auch vilen vertrybnen vom adel send dannoch noch<sup>47</sup> man-  
lich<sup>48</sup>: Bewerben sich gewislich umb<sup>49</sup> vil reutter und knecht<sup>50</sup>. Aber ich trag grosse  
40 fursorg: Da<sup>51</sup> sie sunst kain hilf finden, werden sie eß in die leng nit erharren<sup>52</sup>  
mögen.

Deß romischen konigs<sup>53</sup> reutter strayffen uns alle tag bis an und in die statt [11]

<sup>32</sup> Gemeint sind die Verhandlungen zum Interim, die Karl V. nach dem unfreundlichen Empfang seines Gesandten, Kardinal Cristoforo Madruzzo, Bischof von Trient, bei Paul III. in Rom angeordnet hatte; s. *HBBW* XX, Nr. 3090,[7].

<sup>33</sup> erörtert.

<sup>34</sup> verhält.

<sup>35</sup> Schertlin dachte hier sicherlich an die venezianischen Städte, Florenz und Heinrich II.; vgl. Nr. 3130,18–20; Nr. 3137,102–105.

<sup>36</sup> angegriffen; s. *SI* XVII 962 s.v. überziehen

<sup>37</sup> unterdessen; s. *FNHDW* V.1 243f.

<sup>38</sup> führt.

<sup>39</sup> Siehe oben Anm. 20, Anm. 23 und Anm. 26.

<sup>40</sup> benachbarten.

<sup>41</sup> wird.

<sup>42</sup> Nach dem schmalkaldischen Krieg verweigerten die Städte Bremen und Magdeburg noch bis in die 1550er Jahre die Aussöhnung mit Karl V. Die meisten anderen Hansestädte hatten den vom Kaiser geforderten Einzelverhandlungen zur Aussöhnung zugestimmt. Zu diesem Zeitpunkt war Göttingen (und Einbeck?) noch nicht versöhnt; von den kürzlich abgeschlossenen Verhandlungen der Städte Hildesheim (18. Februar 1548) und Hannover (20. Februar 1548) wusste Schertlin si-

cherlich noch nichts, von der Aussöhnung mit Goslar (21. Januar 1548) konnte er vielleicht schon erfahren haben; s. *HBBW* XX, Nr. 2985, Anm. 10; Nr. 3060, Anm. 18.

<sup>43</sup> Magdeburg.

<sup>44</sup> Hansestädte.

<sup>45</sup> Albrecht VII. von Mansfeld, oberster kursächsischer Feldherr, wurde nach der Schlacht bei Mühlberg (24. April 1547) vom Kaiser geächtet. In der Schlacht bei Drakenburg am 23. Mai konnte er einen Sieg für die Protestanten erringen; s. *HBBW* XX, Nr. 2918, Anm. 18; *NDB* XVI 79. – Zur Truppensammlung unter Graf Christoph von Oldenburg s. Nr. 3120,18–22.

<sup>46</sup> Oldenburg.

<sup>47</sup> weiterhin.

<sup>48</sup> tapfer.

<sup>49</sup> bewerben sich umb: werben an.

<sup>50</sup> Landsknechte.

<sup>51</sup> Falls; s. *SI* XII 11.

<sup>52</sup> aushalten.

<sup>53</sup> Ferdinand I. war seit 1521/22 Erzherzog von Österreich und damit auch Regent in Vorderösterreich (Regierungssitz Ensisheim), das der Stadt Basel benachbart war; s. *Territorien des Reichs* V 256f. – Die habsburgischen Reiter sollten wohl die von Karl V. im Janu-

Basell, werffen nider und fachen<sup>54</sup> die armen knecht (ja auch die unschuldigen!)<sup>b</sup>, schreyen<sup>55</sup> und stoltzieren sampt den pffaffen und iren anhangen<sup>56</sup> uber Graf Jörgen<sup>57</sup>, hern von Haydeck<sup>58</sup>, Reyfenberg<sup>59</sup> und mich und understeen sich<sup>60</sup>, mit solchem ain grossen unlust<sup>61</sup> bey dem hieygen<sup>62</sup> gemainen man unß gantz unlustig<sup>63</sup> zu machen.

Ich hab noch biß hieher von den heuptern<sup>64</sup> alhie zu kainer aigen haushaltung [12] gelangen mögen und lig sampt meiner hausfrawen<sup>65</sup> und allem gesind mit schaden<sup>66</sup> in ainem offnen wirtshaus.<sup>67</sup> Das zaig ich euch als meinem vertrauten ane: Ich wolt  
50 1000 kronen bezalenn<sup>c</sup>, das ich bey meinenn lieben herren zu Zurich oder in irer fleckhen ainem gebliben were.<sup>68</sup> Ich hab derhalb zaigern<sup>69</sup> diser, meinen sone<sup>70</sup>, zu

<sup>b</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt. – <sup>c</sup> Am Rande nachgetragen.

ar 1548 auf dem Augsburger Reichstag erlassenen Verbote durchsetzen, sich in fremden Kriegsdienst zu begeben. Als diese Mandate auch in Basel und Schaffhausen öffentlich angeschlagen wurden, sollten die Abgesandten der beiden Städte in dieser Angelegenheit an der Tagsatzung, die am 12. März 1548 begann, um Rat fragen; s. *EA* IV/1d 927 g; *RTA-JR* XVIII/3, S. 2558–2561, Nr. 352; Ines Grund, Die Ehre – die Freiheit – der Krieg. Frankreich und die deutschen Fürstenopposition gegen Karl V. 1547/48–1552, Teil 1, Diss. phil. Regensburg, Bad Camberg 2007, S. 16.

<sup>54</sup> werffen nider und fachen: nehmen ... gefangen.

<sup>55</sup> verleumden; s. *SI* IX 1459 s.v. verschreien.

<sup>56</sup> pffaffen und iren anhangen: Schertlin meint hier wohl die noch in Basel verbliebene altgläubige Gemeinde; vgl. Nr. 3143, 15–18.

<sup>57</sup> Georg von Württemberg-Mömpelgard war, nachdem über ihn die Reichsacht verhängt worden war, etwa Mitte Januar 1547 von Reichenweier nach Basel geflohen; s. *HBBW* V, Nr. 650, Anm. 3; XX, Nr. 2943, Anm. 8.

<sup>58</sup> Johann Freiherr von Heideck, geb. 1508, gest. am 20. Januar 1554, Oberbefehlshaber der württembergischen Truppen im schmalkaldischen Krieg, wurde nach der Niederlage der Schmalkalder 1547 mit der Reichsacht belegt und floh in die Eidgenossenschaft. Er wohnte im Eptinger Hof in der Basler Neuen Vorstadt (heute Markgräfer Hof, Hebelstrasse 2); s. *HBBW* XVII, Nr. 2518, Anm. 48; *ADB* XI 294; Paul Burckhardt, Basel zur Zeit des Schmalkaldischen Krieges, in Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde,

Bd. 38, 1939, S. 91.

<sup>59</sup> Der hessische Oberst Friedrich von Reifenberg, gest. 1595, hatte sich auf der Flucht vor dem Kaiser ebenfalls für eine gewisse Zeit nach Basel geflüchtet; s. *HBBW* XX, Nr. 3079, Anm. 11.

<sup>60</sup> understeen sich: versuchen.

<sup>61</sup> mit solchem ain grossen unlust: mit solch großer Anfeindung; s. *Grimm* XXIV 1148 s.v. Unlust.

<sup>62</sup> hiesigen.

<sup>63</sup> widerwärtig; vgl. *SI* III 1479.

<sup>64</sup> Basler Ratsherren.

<sup>65</sup> Barbara Senn, gen. Thormann (von Stenda); s. *HBBW* XIX, Nr. 2769, Anm. 18.

<sup>66</sup> (finanziellem) Nachteil; s. *SI* VIII 172.

<sup>67</sup> Da Schertlin zum einen mit der Reichsacht belegt worden war und zum anderen (wohl zu Recht) in Verruf stand, während seiner Feldzüge Kirchengüter geraubt zu haben, wurde sein Aufenthalt in Basel zwar vom Basler Rat geduldet. Er durfte sich aber nicht niederlassen, sondern musste mit dem [Roten] Ochsen, einem öffentlichen Gasthaus in Kleinbasel, Vorlieb nehmen. Weil dem kranken Schertlin das unruhige Umfeld nicht gefiel, sollte er nach Ablehnung eines entsprechenden Niederlassungsgesuches seitens des Rates sogar versuchen, einige der Ratsleute zu bestechen; s. *HBBW* XX, Nr. 3073, Anm. 40; *Burckhardt*, aaO, S. 91–93; *Gast, Tagebuch* 328 mit Anm. 40.

<sup>68</sup> Siehe oben Anm. 1.

<sup>69</sup> Briefüberbringer.

<sup>70</sup> Hans Sebastian oder sein jüngerer, am 29. April 1531 geborener Bruder Hans Phil-

euch in stillem abgefertiget, sampt dem herren von Keyburg<sup>71</sup>, mir zu raten, hilflich sein, wie ich mein sach in riewigern stand<sup>72</sup> (und wie euch mein son anzaigen wurd) richten kindt<sup>73</sup>. Dem bitt ich glauben zu geben, als ob ich selbst bey euch were.

55 ||<sup>2098r</sup>. Der herr von Haydeck ist bey denen von Bern<sup>74</sup> gewest. Die haben ime fräntlichen trost zugesagt, und wellen ime die von Bueyl<sup>75</sup> ain schons kloster eingeben.<sup>76</sup> Ich gedenck, eß werd unser kainer alhie<sup>77</sup> beleyben mögen<sup>78</sup>. Daß bitt ich in stillem bey euch beleyben zu lassenn. [13]

Wie ich vernim, so steett die stat Costentz auch noch on alle menschliche [14]  
60 hilf, wurdet von niemand getröst<sup>79</sup>, ist in grossen sorgen.<sup>80</sup> Doch wann sie wellen österreichisch werden,<sup>81</sup> soll inen an gelt und vertrag<sup>82</sup> nit manglen.

Wurtenberg steett auf schmalem fuß<sup>83</sup>. Der romisch konig will gar kain gelt, [15]

ipp Schertlin, die beide mit ihren Eltern nach Basel gezogen waren; s. *Schertlin, Leben* 10. 70.

<sup>71</sup> Bernhard von Cham, von 1542 bis zum 23. Juni 1548 amtierender Landvogt auf der Kyburg, war mit Schertlin bekannt und hatte ihn ein Jahr zuvor, als dessen Lage in Konstanz angespannter wurde, zu sich eingeladen; s. *HBBW* VI, Nr. 893, Anm. 3; XIX, Nr. 2808,30–36; *Dütsch, Landvögte* 21. 78.

<sup>72</sup> in riewigern stand: in ruhigeren Zustand.

<sup>73</sup> könnte.

<sup>74</sup> Gemeint sind die Berner Ratsherren.

<sup>75</sup> Biel.

<sup>76</sup> Tatsächlich sollte Heideck aber noch bis August 1549 in Basel verweilen; s. oben Z. 42–46; die Briefe Johannes Gasts an Bullinger vom 13. August [1548] (StA, E II 366, 129) sowie vom 17. August [1549] (Zürich StA, E II 366, 126).

<sup>77</sup> in Basel.

<sup>78</sup> können.

<sup>79</sup> unterstützt; s. *SI* XIV 1395f.

<sup>80</sup> Zur Lage der von den kaiserlichen Sanktionen schwer getroffenen Stadt Konstanz s. *HBBW* XX, Nr. 3092,[6]; Nr. 3110, Anm. 30.

<sup>81</sup> Karl V. forderte von Konstanz eine bedingungslose Unterwerfung; s. *HBBW* XX, Nr. 3088, Anm. 10.

<sup>82</sup> einer Aussöhnung. – Zum Aussöhnungsgesuch der Konstanzer beim Kaiser s. zuletzt Nr. 3142,2–8.

<sup>83</sup> steett auf schmalem fuß: hat einen schweren Stand; vgl. *Wander* I s.v. Fuss, Nr. 205.

– Württemberg wurde 1546 durch die Kaiserlichen besiegt und besetzt. Herzog Ulrich von Württemberg musste sich im Hohentwiel (auch: Heilbronner) Vertrag vom 3. Januar 1547 verpflichten, dem Kaiser „Pass und Öffnung in seinem Land und seinen Festungen“ zu gewähren; s. *HBBW* XX, Nr. 3081, Anm. 12. – Zudem hatte Ferdinand I. Ende 1547 eine Klage gegen Ulrich beim Kaiser eingereicht. In dieser warf er Ulrich vor, entgegen des Vertrages von Kaaden vom 29. Juni 1534 dem Schmalkaldischen Bund beigetreten zu sein und gegen König und Kaiser Krieg geführt zu haben. Er forderte daher die Absetzung des württembergischen Herzogs und die Konfiszierung seiner Güter durch Karl V. Die Lehensgüter sollten jedoch an Ferdinand I. selbst gehen. Zur Klärung des Rechtsstreits wurde von Karl V. ein Richterghremium eingesetzt, dem der Kölner Erzbischof Adolf III. von Schaumburg (Vorsitz), Antoine Perrenot de Granvella, Viglius van Zwicchem, Georg Sigismund Seld, Heinrich Has, Johann Marquard (von Königsegg), Johannes Colin (Colynus), Simon Revardus und Gerard von Voltwick, angehörten. Da aufgrund deren Nähe zum Kaiser und ihres Glaubens von keinem unabhängigen oder gar württembergfreundlichen Urteil auszugehen war, riet der Basler Jurist Bonifacius Amerbach, der für die württembergische Partei ein Rechtsgutachten erstellen sollte, dass man den Streit besser außergerichtlich lösen sollte. Für den für sich ungünstigsten Fall hatte Ulrich insgeheim

sonder land und leutt gar haben. Doch soll der kayser den außspruch thon<sup>84</sup>.

65 Daß alles hab ich euch, meinem vertrauten herren, nit verhalten<sup>85</sup> sollenn, [16]  
beyden herren bürgermaystern<sup>86</sup> und her Bernharten von Cham auch mitzuthaylen  
neben erbietung meiner willigen diensten.

Ich wurd noch täglichs von denen von Augspurg und andern höchlich vertröst<sup>87</sup> [17]  
gnedigster aussonung und vertrags, doch von hohen leutten trewlich<sup>88</sup> verwarnett<sup>89</sup>,  
mich dahin<sup>90</sup> nit zu vertrauen<sup>91</sup>. Bin in allen meinen sachen gantz irr<sup>92</sup>. Datum  
70 Basell, den 22. februarii anno 1548.

Ewer gutwilliger  
S. Schertlin  
von Burtennpach, ritter, subscripsit.

[Adresse auf der Rückseite:] Dem wolgelerten, meinem hochvertrauten, ginstigen  
75 herren maister Hainrichen Bullinger, pfarhern der statt Zürich, zu aigen handen.<sup>93</sup>

einen Erlaß vorbereitet, der vorsah, die Regierung an seinen Sohn, Christoph von Württemberg, zu übergeben, von dem er sich jedoch vorsorglich vertraglich am 7. April 1548 versichern ließ, nicht ohne die Zustimmung des Vaters zu handeln und diesem die Regierungsgewalt zurückzugeben, sobald die politische Lage dies erlaube. Hierzu kam es jedoch nie. Stattdessen sollte sich der Rechtsstreit zwischen dem Haus Württemberg und dem König noch bis zum 10. August 1552 hinziehen: Herzog Christoph von Württemberg, Ulrichs Sohn, willigte ein, Ferdinand I. eine Summe von 300'000 Gulden zu zahlen, wohingegen dieser seine Klage zurückzog; s. *HBBW* IV, Nr. 424, Anm. 64; Herbert *Schempf*, Württemberg als Rechtsfall. Der Felonieprozeß gegen Herzog Ulrich 1548 bis 1553 im Spiegel der Rechtsgutachten, in: Ludwigsburger Geschichtsblätter 52 (1998), S. 35–46; *Heyd, Ulrich von Württ.* III 496–505; Chris-

toph Friedrich von *Stälin*, Württembergische Geschichte, Teil 4: Schwaben und Südfranken, Stuttgart 1873, S. 464. – Bereits am 10. Januar hatte Bullinger von Joachim Vadian erfahren, dass der Kaiser Landsknechte und Reiter nach Württemberg verlegte; s. Nr. 3107,41f.

<sup>84</sup> den außspruch thon: die Entscheidung (hierüber) fällen; vgl. *SI X* 836 s.v. Usspruch verschweigen; s. *Fischer* II 1159.

<sup>85</sup> Hans Rudolf Lavater und Johannes Haab.

<sup>86</sup> in Sicherheit gewogen; s. *SI XIV* 1414.

<sup>87</sup> eindringlich; s. *SI XIV* 1654.

<sup>88</sup> darauf hingewiesen; s. *SI XVI* 1538.

<sup>89</sup> darauf. – Gemeint ist die Aussöhnung.

<sup>90</sup> zu verlassen; s. *SI XIV* 1600.

<sup>91</sup> ratlos.

<sup>92</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Schertlins Sohn Hans Sebastian oder dessen jüngerer Bruder Hans Philipp; s. oben Z. 51–54 mit Anm. 70.

[3146]

## Gervasius Schuler an Bullinger

Memmingen, Mittwoch, 22. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 361, 341 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Als sich gerade ein allem Anschein nach verlässlicher Bote [N.N.] freiwillig zur Briefübermittlung anbot, ergriff Schuler die Gelegenheit und schrieb Bullinger. Denn bei all dem Betrug und Verrat ist jedes Schreiben schwierig und gefahrvoll! Und trotz [der Verlässlichkeit des Boten] war es Schuler lieber, dass dieser die Funktion des Briefes selbst übernimmt [und Bullinger die Nachrichten mündlich mitteilt]. Die Themen, über die Schuler mit dem Boten persönlich gesprochen hat, möchte er Bullinger angeben: Schulers Lage in Memmingen; die von den Memminger Evangelischen befürchtete Vertreibung; die bei einem [Gast]mahl in Augsburg öffentlich geäußerten, unüberlegten Worte eines Mannes aus Geldern [Maximilian von Egmont, Graf von Büren] gegen die Stadt Konstanz; der Tod des Söldnerführers Sebastian Vogelsberger, wie er verhaftet wurde und mit welcher Standhaftigkeit er starb und wie Kaiser Karl V. [die Hinrichtung] rechtfertigte; die 16 von Karl V. erwählten Unterhändler [der Interimsausschuss]; das verbreitete Gerücht über einen künftigen Krieg, der sich laut einigen gegen die Eidgenossen richten wird; das Versprechen Karls V. an Karl III., Herzog von Savoyen, [dessen Herzogtum zu restituieren]; die Verhandlung zwischen Karl V. und Papst Paul III. über das Konzil von Trient; das Herzogtum Württemberg. Über diese Themen wird der Bote Verlässliches berichten. — [2] Grüße, auch an Bullingers Frau [Anna, geb. Adlischwyler,] und deren Kinder. — [3] Durch die Missgeschicke anderer wird man klug. Man muss auf jene achtgeben, die unzuverlässig sind. Habsucht ist ein großes Übel! Denn kein Mensch ist unbestechlich. — [4] Über die Lage der Evangelischen in England wird Bullinger vielleicht schon Bescheid wissen. — [5] Philipp Melanchthon hat einen gewissen Spanier [Francisco de Enzinas], der sich derzeit in Basel aufhält, brieflich nach Konstantinopel beordert. Ob dieser gehorchte, hat Schuler noch nicht erfahren. Was kann man mehr dazu sagen? — [6] Zuerst sollte gemäß Gottes Willen den Deutschen vom Reich Gottes gepredigt werden. Weil sie sich aber zu einem großen Teil dagegen gewehrt und sich des ewigen Lebens als unwürdig erwiesen haben, wird sich Gott zu den Heiden hinwenden. Der Herr prüft [seine Kirche] im Vorübergehen. Selig, die an ihn glauben. Christus möge die Zürcher in der erkannten Wahrheit bestärken und jeglichen Betrug und Verrat von ihnen abwenden und ihnen ihre angestammte Tapferkeit und Aufrichtigkeit [weiterhin] verleihen, damit sie zum Ruhm Gottes und zur Mehrung ihrer alten [eidgenössischen] Tugenden jedem Feind entgegentreten können. — [7] Grüße, auch an Bullingers Frau, Theodor Bibliander, Konrad Pellikan und Rudolf Gwalther.

Gratiam et pacem a domino. Cum sese michi ultro offerret presentium lator<sup>1</sup>, [1] volui per eundem, quia michi bonus videbatur, ad te scribere. Nam, ut sunt omnia plena dolis et prodicionibus, difficile et plenumque periculis est omnia calami opera

<sup>a</sup> Mit Schnittpuren.

<sup>1</sup> Unbekannt.

significare. Volui tamen, ut hic praesentium lator tibi esset vice epistole. Unde tantum  
 5 quedam capita significare volui, de quibus ipse coram presentium latori locutus sum.  
 Ex hiis poteris pro data tibi prudentia reliqua metiri:

\* De<sup>b</sup> meo meorumque statu Memminge.<sup>2</sup>

\* De quibus exactionibus angamur.

10 \* De temere dictis cuiusdam Geldii<sup>3</sup> contra Constantienses in publica mensa  
 Augustę effusis.

\* De obitu cuiusdam capitanei Sebastiani Vogelspergii<sup>4</sup>, quibus mediis in manus  
 lictoris<sup>5</sup> traditus sit,<sup>6</sup> qua constantia animi diem clauserit, deque apologia<sup>7</sup>  
 caesaris.

\* De sedecim collocutoribus a caesare ordinatis.<sup>8</sup>

15 \* De commune fama futuri belli, de aestimatione quorundam ad Helvetios.<sup>9</sup>

\* De promissione caesaris duci Sabaudie<sup>10</sup> facta<sup>c</sup>.

<sup>b</sup> Schuler hat der gesamten Aufzählung ein De vorangestellt. Einzelne Punkte der Aufzählung  
 beginnen dennoch mit einem (überflüssigen) De. – <sup>c</sup> In der Vorlage factis. – Johann Jakob Simler  
 (1716-1788) korrigiert in seiner Abschrift aus dem 18. Jahrhundert (Zürich ZB, Ms S 66, 80) den Text  
 ebenfalls dahingehend.

<sup>2</sup> Schuler wirkte seit Ende 1533 als Pfarrer in Memmingen; s. *HBBW* I, Nr. 34, Anm. 5.

<sup>3</sup> Maximilian von Egmont, Graf von Büren (heute in der Provinz Gelderland). – Wahrscheinlich handelt es sich um geäußerte Pläne zur Eroberung von Konstanz, von denen auch Ambrosius Blarer in zwei seiner Briefen an Bullinger von März 1548 (Nr. 3161; Nr. 3173), ebenfalls ohne Nennung von Bürens Namen, berichten sollte. Die Untersuchung der Eisdicke des Untersees, die Büren (etwa im Januar 1548) veranlasst hatte, stand möglicherweise hiermit in Zusammenhang; s. Nr. 3110,29–34.

<sup>4</sup> Zur Hinrichtung des vormaligen französischen Diensten stehenden Söldnerführers Sebastian Vogelsberger s. schon Nr. 3144,7f.

<sup>5</sup> des Henkers; s. *Kirsch* 1657. – Unbekannt.

<sup>6</sup> Zur Verhaftung von Vogelsberger s. Nr. 3144,7f mit Anm. 7 und Anm. 8.

<sup>7</sup> Die Begründung des kaiserlichen Urteils,

durch die er Lazarus Schwendi in Schutz nahm, scheint als Flugschrift gedruckt worden zu sein; s. Bartholomäi Sastrowen Herkommen, Geburt und Lauf seines ganzen Lebens, auch was sich in dem Denckwerdiges zugetragen, so er mehrentheils selbst gesehen und gegenwärtig mit angehört hat, Bd. 2, hg. v. Gottlieb Christian Friedrich Mohnike, Greifswald, 1824, S. 175. – Die Flugschrift der „Apologia“ war nicht ermittelbar.

<sup>8</sup> Zu den sechzehn Mitgliedern des Interimsausschusses s. Nr. 3135, Anm. 16.

<sup>9</sup> Zu den Gerüchten über einen drohenden Krieg gegen die Eidgenossenschaft s. zuletzt Nr. 3107,42–52; Nr. 3120,5–12; Nr. 3133, 11–16; Nr. 3143,19–24.

<sup>10</sup> Karl III. von Savoyen. – Zum Gerücht, dass Karl V. diesem zur Restitution seiner 1536 an Bern und Frankreich verlorenen Gebiete verhelfen wolle, s. zuletzt Nr. 3137,110.

\* De actione inter caesarem et pontificem<sup>11</sup> super habendo concilio.

\* De ducatu Wirtenbergensi.<sup>12</sup>

De his omnibus habebis certa ex nuntio.

20 Vale in domino, dilecte frater, una cum dilectissima coniuge<sup>13</sup> et charis liberis<sup>14</sup>. [3]

Werden witzig<sup>15</sup> mitt frembdem schaden.<sup>16</sup> Und hand<sup>17</sup> gut acht auff die, so [4]  
nitt recht am kommet<sup>18</sup> ziehen. Pleonexia<sup>19</sup> ist ein verzweyfflet, verrucht und un-  
verschampte[r]<sup>d</sup> bößwicht. Nec enim tam ferrea quemquam formavit natura virum,  
cuius rigor aera sperneret aut nostro foret inpenetrabilis auro,<sup>20</sup> etc.

25 De profectu evangelii in Anglia forte aliunde tibi notum est.<sup>21</sup> [5]

Philippus Melanchthon quendam doctum Hispanum nunc Basileae agentem<sup>22</sup> [6]  
literis vocavit Constantinopolim. Num paruerit vocanti, nondum rescivi. Quid multis?

Nobis debebat Germanis primum dei consilio praedicari regnum dei. Sed quia [7]  
bona pars repellimus et indignos nos iudicamus vita aeterna, conversurus est se  
30 dominus ad gentes, etc. In transitu est visitator dominus. Beatus, qui illum fide  
susceperit. Dominus Iesus Christus corroboret vos in suscepta et agnita veritate,  
avertat a gente vestra omnem imposturam, fraudem et prodicionem, donet vos avita  
fortitudine et integritate, ut possitis in gloriam dei et augmentum veterum virtutum  
obviare cuivis hosti.

35 Saluta nomine meo uxorem tuam, dominum Theodorum<sup>23</sup>, Pellicanum et d. [8]  
Gvaltherum. Dominus tecum, mi venerande frater. Datę Memminge, 22. februarii  
anno 1548.

Tuus amicus veteri  
more tibi notus.

<sup>d</sup> *Textverlust durch Papierverlust.*

<sup>11</sup> Paul III. – Zur Verstimmung zwischen Kaiser und Papst sowie zum vertagten Konzil s. zuletzt Nr. 3135,32–35 sowie Nr. 3137,40–48.

<sup>12</sup> Zur unsicheren Lage des Herzogtums Württemberg s. Nr. 3145,62f mit Anm. 83.

<sup>13</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

<sup>14</sup> Zu Bullingers Kindern s. Nr. 3114, Anm. 6.

<sup>15</sup> klug; s. *SI* XVI 2386.

<sup>16</sup> Vgl. *Wander* II 1408, Nr. 20. Nr. 27.

<sup>17</sup> gebt.

<sup>18</sup> Geschirr (eines Zugtieres); s. *SI* III 287.

<sup>19</sup> Habsucht, griech. πλεονεξία.

<sup>20</sup> Vgl. *Aurelius Prudentius Clemens*, *Psychomachia* 514–516.

<sup>21</sup> John Burcher hatte Bullinger mit einem nicht

erhaltenen Brief über die Lage der Evangelischen in England berichtet. Dieser erhielt das Schreiben um Weihnachten 1547 und gab den Bericht am 13. Januar 1548 an Joachim Vadian weiter; s. Nr. 3109,28–45.

<sup>22</sup> Francisco de Enzinas. – Obwohl Enzinas zu dieser Zeit tatsächlich mit dem Gedanken spielte nach Konstantinopel auszuwandern, hatte Melanchthon sicherlich nicht vor, ihn dorthin zu schicken. Vielmehr wird es sich um ein Missverständnis handeln, da Melanchthon mit zwei Empfehlungsschreiben dafür warb, Enzinas eine akademische Stelle in England zu verschaffen; s. Nr. 3128, Anm. 11.

<sup>23</sup> Theodor Bibliander.

40 [Adresse auf der Rückseite:] Domino Heyricho Bullingero, veteri amico et fratri charissimo.

[3147]

## Béat Comte<sup>1</sup> an die Zürcher Pfarrer und Gelehrten

Baden, Donnerstag, 23. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 359, 2834 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: CO XII 661f, Nr. 996

[1] Die Kirche von Lausanne wird immer noch von diesem [calvinistischen] Ungeist geplagt. Dabei erweist er sich als so verschlagen und listig, dass ihm leider wohl sehr viele ins Netz gehen werden. Es wird eine Frömmigkeit und eine sehr aufsehenerregende Selbstkasteiung geheuchelt, sodass die Lausanner von dieser frevelhaften Lehre eingenommen werden könnten. Dieser höllische Dämon bringt (als wäre er nie weg gewesen!) den Engel des Lichts [Satan] in die Herzen der Lausanner und sät das Unkraut seines Irrglaubens zwischen die Saat [des wahren Glaubens], die Gott einst gesät hat. — [2] Unter diesen [vom Dämon Befallenen] nimmt Pierre Viret, der Antistes der Lausanner Kirche, den ersten Platz ein. Er hatte behauptet, dass die Stelle zu Christi Himmelfahrt bei Lukas [Lk 22, 69] mit der realen und leiblichen Präsenz im Abendmahl vereinbar sei! Als ihm daraufhin André Zébédée, der Vorsteher des Lausanner Stipendiatenkollegs, [in einem Colloquium] widersprach, klagte er diesen an, sodass Zébédée sich vor dem Berner [Rat] verantworten musste. Virets weiteren gottlosen und unerhörten Aussprüche sollen hier aber nicht weiter ausgeführt werden, weil Comte davon hoffentlich bald persönlich in Zürich berichten wird. — [3] Johannes Calvin, der Vorsteher der Genfer Kirche, fördert zum Nachteil des Glaubens diesen neuen Widersacher Viret. Vor gar nicht allzu langer Zeit hatte er gewagt, über den hochgelehrten und seligen Huldrych Zwingli Folgendes zu schreiben: „Einige geben sich alle Mühe, um Zwinglis [Lehre] unangetastet zu lassen. Doch seine Auffassung von der Eucharistie war falsch, weil sie dem wahren Nutzen des Abendmahls entgegenstand.“ Soweit Calvin. Wie ketzerisch und blasphemisch das ist, sollen die Vorsteher der Zürcher Kirche selbst beurteilen. Zudem sollen sie sich etwas überlegen, um diese unseligen Dämonen [mit Hilfe] des Heiligen Geistes Christi in die Schranken zu weisen! — [4] Grüße.

Ecclesiae Tigurinae doctoribus atque episcopis Beatus Comes S.D.

[1]

Non cessat impius ille spiritus<sup>2</sup> cribrare nos et modis mirabilibus nostras impetere ecclesias. Adeo vafer est et versipellis, adeo astute et callide malus, ut valde metuum,

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Béat Comte (Beatus Comes Donzarenensis), von Donzère (Dép. Drôme, Frankreich), der in Lausanne lebte, betätigte sich zu dieser Zeit als Arzt; s. *HBBW* IX, Nr. 1288, Anm. 5.

<sup>2</sup> Gemeint ist die von Johannes Calvin geprägte reformatorische Lehre, die auch vorsah, die

Autorität des Pfarrers zu stärken, um so eine Kirchenzucht begründen zu können. Zudem vertrat Calvin eine von Zwinglis Lehre abweichende, unten in Z. 16–20 erwähnte Auffassung bezüglich der Gegenwart Christi in der Abendmahlsfeier. Von der zwinglischen

ne plerosque nostrorum in suam nassam pelliciat. Pietatem simulat et plane mirandam mortificationem quandam carnis, ut impium dogma suum nostris persuadeat. Angelum lucis<sup>3</sup> refert tartareus ille dēmon in nostrorum, ut insinuatus, animos. Zizanium<sup>4</sup> impietatis suae ei interserat sementi, quam iam olim fecit dominus.

Atque inter eos primas tenet Viretus<sup>5</sup>, Lausanensis episcopus, cui quoniam [2] in faciem resistere ausus est Andreas Zebedeus<sup>6</sup>, collegii Lausanensis primarius. Bernam<sup>7</sup> in ius ab eodem ipso Vireto vocatus est indidemque coactus causam dicere, nimirum, quod ausus fuerit repugnare asserenti Vireto locum illum Lucę, qui est de ascensione Christi in coelos,<sup>8</sup> nihil facere contra realem ac corporalem eiusdem Christi in coena pręsentiam, asserenti, inquam, pleraque alia nefanda et hactenus inaudita, quae (quoniam, ut spero, vobiscum coram sum brevi tractaturus)<sup>b</sup> nunc scribere prętermittam.

Huic novo antagonistę<sup>9</sup> supra fidem favet Calvinus, archiepiscopus Gebenensis<sup>10</sup>, [3] qui non ita pridem ausus est in hęc verba de doctissimo atque beatę memorię viro d. Zvinglio<sup>11</sup> scribere: „Alii“, inquit, „in eo sunt toti, ut salvus sit Zvinglius. Falsa tamen eius et perniciosa fuit de re eucharistię opinio, ut qui verum eius usum disiecerit et dissiparit.“<sup>12</sup> Hęc ille. Quę quam sint impia et blasphema, vos, o venerandi episcopi, iudicate. Ac cogitate, ut sancto Christi spiritu impiis istis daemonibus resistatur.

Valete. Badis Helvetiorum<sup>13</sup>, 7. calendas martias 1548. [4]

Vester ex animo confrater  
Beatus Comes Donzarenensis.

25 [Ohne Adresse.]

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

Partei wurde gar befürchtet, dass ein neues Papsttum in Lausanne errichtet werden könnte; s. Henri Vuilleumier, Histoire de l'Eglise réformée du Pays de Vaud sous le régime bernois, Bd. 1: L'âge de la Réforme, Lausanne 1927, S. 660f.

<sup>3</sup> Vgl. 2Kor 11, 14.

<sup>4</sup> Unkraut; s. Kirsch 3024. – Vgl. Mt 13, 24–30.

<sup>5</sup> Pierre Viret, Antistes der Kirche von Lausanne. – Comte wirkte in den Jahren 1538 bis 1545 als dessen zweiter Pfarrer in Lausanne; s. HBBW IV, Nr. 338, Anm. 26; IX, Nr. 1288, Anm. 5.

<sup>6</sup> André Zébédée, Vorsteher des Stipendiatenkollegs und Lektor der freien Künste in Lausanne; s. HBBW IX, Nr. 1336, Anm. 18. – Die Auseinandersetzung zwischen ihm und Viret erfolgte anlässlich der Disputation der 99 Thesen über das Abendmahl und das Amt

des Pfarrers am 21. September 1547 in Lausanne; vgl. Crousaz, L'Académie 92f; Vuilleumier, aaO, S. 641; Michael W. Bruenig, Calvinism's First Battleground. Conflict and Reform in the Pays de Vaud 1528–1559, Dordrecht 2005, S. 183–186.

<sup>7</sup> Bern.

<sup>8</sup> Lk 22, 69.

<sup>9</sup> Widersacher, griech. ἀνταγωνιστής. – Gemeint ist Viret.

<sup>10</sup> von Genf.

<sup>11</sup> Huldrych Zwingli.

<sup>12</sup> Vgl. Calvins Brief an André Zébédée vom 19. Mai 1539; s. CO X 346, Nr. 171. – Zu Calvins Meinung über Zwinglis Abendmahlsverständnis s. auch Fritz Blanke, Calvins Urteile über Zwingli, in: Zwa XI/2, S. 66–92.

<sup>13</sup> Badis Helvetiorum: Baden (Kt. Aargau).

[3148]

## Bullinger an Oswald Myconius

Zürich, Samstag, 25. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 342, 189 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1018, Nr. 1132

[1] Bullinger hat die beiden Briefe von Myconius [Nr. 3138 und Nr. 3143 vom 14. und 18. Februar 1548] gebündelt erhalten. — [2] Die Befürchtungen von Myconius über den französischen König Heinrich II. sind begründet. Bullinger würde ein Bündnis mit ihm ablehnen, da dieser offensichtlich die Evangelischen in grausamster Weise verfolgen lässt. Viele hassen Kaiser Karl V. wegen seiner Blutgier und sind Heinrich II. zugeneigter, als ob er [die Evangelischen] schonte! Aber es handelt sich bei beiden um Feinde Christi, die gleichermaßen von [den evangelischen Eidgenossen] gemieden werden müssen, außer man will gemeinsam mit beiden im Diesseits und Jenseits zugrunde gehen. — [3] Etwa am 1. Februar [richtig: am 4. Februar] wurde in Paris ein gewisser Octavien Blondel, ein angesehener Franzose langsam verbrannt, der in Lyon in Gegenwart von St. Galler Kaufleuten [N.N.] in einer öffentlichen Herberge gefangen genommen worden war. Auf Bitten dieser Kaufleute hatten sich die Räte von Zürich, Bern und St. Gallen [zuvor] schriftlich für den Gefangenen eingesetzt. Ob diese Petitionsschreiben nun überstellt wurden oder nicht: Laut Joachim Vadians Schreiben [Nr. 3144] ist der gute Mann verbrannt worden. Solche Spektakel werden veranstaltet! — [4] Konstanz hofft beharrlich auf die Aussöhnung mit dem Kaiser. Mögen die Verhandlungen einen guten Ausgang für Konstanz nehmen und einen besseren, als Bullinger [insgeheim] befürchtet. — [5] Es geht das Gerücht um, dass Philipp II., der Sohn Karls V., in Genua gelandet sei: So wird er unmöglich von [feindlichen] Schiffen abgefangen werden. Er soll als römischer König eingesetzt werden. Die Spanier wollen herrschen und die Deutschen heißen sie willkommen! Sollen sie ihren Gehorsam doch genießen! — [6] Philipp von Hessen und Johann Friedrich I. von Sachsen sollen bald aus der kaiserlichen Haft entlassen werden. — [7] Karl V. ordnete an, Geschütze von Frankfurt a.M. über den Rhein in die Niederlande zu verschiffen. Vielleicht will er damit dem dänischen König Christian III. drohen. — [8] Grüße. Mehr vermag Bullinger derzeit nicht zu schreiben.

S.P. Binas<sup>1</sup> tuas colligatas recepi.

[1]

Merito times de Gallo<sup>2</sup>. Nollem nos ei coniunctos. Certum enim est illum [2] crudelissime persequi evangelium.<sup>3</sup> Odiunt multi caesarem velut sanguinarium,

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Nr. 3138 und Nr. 3143. – Beide Briefe sind mit Adresse und Siegel versehen. Wahrscheinlich waren sie zu einem Briefbündel zusammengefasst.

<sup>2</sup> Heinrich II., der die Erhaltung jenes Soldbündnisses verfolgte, das sein Vater Franz I. mit den Eidgenossen abgeschlossen hatte. – Bullinger war im Gegensatz zu Myconius ge-

gen ein solches Bündnis. Letzterer befürchtete jedoch, dass sich Heinrich II., sollten die Eidgenossen einen Vertrag mit ihm ablehnen, mit Karl V. verbünden könnte; s. Nr. 3130, Anm. 10; Nr. 3143, 19–24.

<sup>3</sup> Zur Verfolgung und Verbrennung von Evangelischen in Paris s. unten Z. 7–11 sowie Nr. 3119, 24–29 und Nr. 3136, 52–54.

Gallo aequiores sunt utpote clementiori. Sed utrumque video esse hostem Christi,  
5 utrumque nobis ex aequo fugiendum, nisi tandem et cum ipsis in hoc et in futuro  
seculo perire liceat.

Circa principium februarii lento igni tostus est Parisiis Octavianus<sup>4</sup> quidam, [3]  
nobilis Gallus, Lugduni apud mercatores Sangallenses captus in publico diversorio.  
Mercatores curarunt, ut Tigurinus, Bernensis et Sangallensis senatus scripserit pro  
10 capto. Sive vero suppressae sint literae, sin minus, Vadianus scribit bonum virum  
esse exustum!<sup>5</sup> Haec scilicet spectacula exhibentur, etc.

Constantia constanter sperat se clementer a caesore<sup>6</sup> recipiendam.<sup>7</sup> Utinam bene [4]  
cedat illis negotium, et melius, quam ego putem, cessurum.

Putatur filius<sup>8</sup> caesoris naves appulisse Genuam. Adeo non excipietur aut in- [5]  
15 tercipietur ab navibus paratis. Creabitur, ut fama est, rex Romanorum.<sup>9</sup> Hispani  
dominari volunt. Germani libenter recipiunt. Fruantur ergo sua obedientia.

Hessum<sup>10</sup> et Saxonem putant mox a caesare dimittendos. [6]

Caesar iussit a Francfordia per Rhenum tormenta deportari in Inferiorem Ger- [7]  
maniam. Imminet<sup>b</sup> forte Dano<sup>11</sup>.

20 Vale. Plura non possum. 25. februarii, Tiguri, 1548. [8]

Bullinger.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Osvaldo Myconio, fratri charissimo suo. Basel.

<sup>b</sup> *In der Vorlage* Iminet.

<sup>4</sup> Zur Hinrichtung des evangelisch gesinnten Octavien Blondel am 4. Februar 1548 in Paris und den erfolglosen Einsatz des Zürcher, St. Galler und Berner Rates s. Nr. 3144,9–13 mit Anm. 9.

<sup>5</sup> Vgl. hierzu Nr. 3144,9–16.

<sup>6</sup> Totschläger. – Gemeint ist Karl V. – Das Wortspiel caesar–caesor, das im Briefwechsel von Bullinger und Myconius des Öfteren verwendet wird, findet sich zuletzt in Nr. 3143,7.

<sup>7</sup> Zum Konstanzer Versöhnungsantrag an den Kaiser s. zuletzt Nr. 3145,60f.

<sup>8</sup> Philipp II. von Spanien sollte erst im Oktober 1548 (zum ersten Mal in seinem Leben) Spanien verlassen, um durch die Territorien seines Vaters zu reisen; s. Nr. 3115, Anm. 6.

<sup>9</sup> Besonders in Augsburg verbreiteten sich Gerüchte um die Bestrebung Karls V., seinen

Sohn zu Ungunsten seines Bruders Ferdinand I. zum Römischen König und später zu seinem Nachfolger als Kaiser wählen zu lassen; s. Nr. 3145, Anm. 26.

<sup>10</sup> Philipp von Hessen und Johann Friedrich I. von Sachsen befanden sich seit ihrer Niederlage im schmalkaldischen Krieg in Gefangenschaft. Der Landgraf wurde zu dieser Zeit in Nördlingen, der Herzog in Augsburg festgehalten. Beide sollten erst 1552 aus der kaiserlichen Haft entlassen werden; s. *HBBW* XX, Nr. 2917, Anm. 12; Nr. 2948, Anm. 9; Nr. 3102, Anm. 15 und Anm. 12.

<sup>11</sup> Christian III. von Dänemark. – Zu den angeblichen Plänen Karls V., seinen Schwager Christian II. wieder als König von Dänemark einzusetzen, s. Nr. 3137,109 mit Anm. 149.

[3149]

## Gerhard thom Camph<sup>1</sup> an Bullinger

Emden, Sonntag, 26. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 345, 374 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] *Wie oft hat thom Camph (vor allem in diesen unglückseligen Zeiten) an Bullingers Worte gedacht, dass die Bündnisse mit Fürsten und mächtigen Städten [das Christliche Burgrecht] für die Zürcher nie gut ausgegangen sind, dass jedoch das Evangelium nach Beendigung des Bündnisses aufblühte und den Zürchern seither kein Unglück mehr widerfahren ist. — [2] Demzufolge hatten sich die Zürcher also zu sehr auf ihre eigene Macht und auf dieses Bündnis verlassen statt allein Gott zu vertrauen, der sie geschützt hätte. Da sie aber der Heiligen Schrift nicht [folgten], brach Gott ihre Macht als mahnendes Exempel [durch die Niederlage im Zweiten Kappelerkrieg]. So kamen sie rechtzeitig zur Einsicht. — [3] Nichts hat den Fürsten [des Schmalkaldischen Bundes] mehr geschadet als ihre allzugroße Macht und Selbstüberschätzung! Deshalb hat Gott zum Ruhm seiner Kirche und zur Demütigung, aber auch zur Rettung der übermütigen Fürsten [Landgraf Philipp von Hessen und Kurfürst Johann Friedrich I. von Sachsen] den schmalkaldischen Bund vernichtet. Durch ihre Entmachtung hat er sie beispielhaft für alle zum Gespött gemacht. So kann er sie aus dieser Erniedrigung wieder emporheben. Sie sollen hierdurch künftig nicht mehr ihren menschlichen Kräften, sondern allein auf den lebendigen Gott vertrauen, der im Stande ist, die Gläubigen vor der Macht des Teufels und der Welt zu bewahren. So sollen sie zudem künftig nichts mehr aufgrund ihres Erfolges beurteilen. — [4] Hätte Luther die [Niederlage der Schmalkalder] vorausgesehen, wäre sein Urteil über die Zürcher und ihre Sache nicht so abschätzig ausgefallen. Er starb jedoch rechtzeitig, damit niemand sein Glaubensbekenntnis mit dieser Niederlage in Verbindung brachte. Ansonsten hätte Gott [diesen Krieg als] Strafe schon zu Luthers Lebzeiten beginnen lassen. Es sind aber die Sünden [der Evangelischen], die diese Züchtigung verdient haben! Doch Gott pflegt von der Bestrafung abzulassen, nachdem die Gläubigen Reue bekundet haben. Durch diese Warnungen sollen die [Evangelischen] veranlasst werden, sich nicht auf menschliche*

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Der Ostfrieser thom Camph, dessen letzter erhaltener Brief an Bullinger vom 7. April 1546 (Nr. 2415) datiert, lebte seit Anfang 1548 in Emden und hoffte, wie die Abschrift seines Briefes an Konrad Pellikan vom 20. Februar 1548 (Zürich ZB, Ms S 66, 78) in der Briefsammlung Johann Jakob Simlers (1716-1788) darlegt, bald ein kirchliches Amt zu erhalten. Kirchenältester und Ratsmitglied wurde er sicherlich erst nach dem 26. Februar, da er sonst Bullinger hierüber wohl informiert hätte; zu thom Camph s. *HBBW* XIV,

Nr. 2006, Anm. 1. – Im genannten Brief thom Camphs an Pellikan wird ebenfalls der Tod von Hermann Aquilomontanus erwähnt, der auch zu Bullingers Korrespondenten gehörte. Aufgrund des Abfassungsdatums des genannten Briefes kann das bisher bekannte Sterbedatum, der 26. Februar 1548, korrigiert werden: Aquilomontanus kann nicht nach dem 20. Februar verstorben sein; s. *HBBW* IX, Nr. 1294, Anm. 1. – Thom Camphs Briefe an Bullinger und Pellikan wurden sicherlich von demselben Briefboten überbracht.

Bündnisse und auf ihre Macht, sondern allein auf Gott und sein Wort zu verlassen und dabei sowohl für den Fall eines Erfolgs und als auch für den eines Misserfolgs gewappnet zu sein. — [5] Was hat denn alle Gemeinwesen verdorben? Was war denn dem Volk Gottes stets nützlich? Das Vertrauen auf Gott! In diesem Krieg war nur das richtige Verhalten gegenüber Gott und den Menschen wirkungsvoll. Bremen hat sich von allen sächsischen Städten am meisten der wahren Religion und der Frömmigkeit verschrieben und erhielt daher auch die größte Unterstützung von Gott. Die Stadt Konstanz nahe der Eidgenossenschaft ist ebenso standhaft geblieben und wird zweifellos Gottes Hilfe erfahren, wenn sie ausharrt. — [6] Vor [etwa] fünfzehn Jahren litten die [zwinglisch ausgerichteten] Kirchen von Zürich und Ostfriesland [unter ihrer Bedrängung]. Nun trifft es die [lutherischen] Kirchen, die einst so hochmütig waren. Während des [Schmalkaldischen] Krieges wurde die ostfriesische Kirche hingegen in Ruhe gelassen. Ihre Zukunft legen sie in Gottes Hand! Er verlässt die Seinen nicht, auch wenn er sie auf die Probe stellt. — [7] Thom Champh hat Bullinger nicht geschrieben, um ihn zu belehren, sondern um ihm seine Ansichten über diese Niederlagen mitzuteilen. — [8] Über alles weitere, die Lage der Evangelischen in Emden und über die Ereignisse in Ostfriesland wird [Konrad] Pellikan berichten. — [9] Nur noch dies: Johannes a Lasco lebt und ist wohlauf, konnte aber wegen seiner sehr vielen Verpflichtungen nicht an Bullinger schreiben, zumal er fürchtete, dass seine Briefe diesem nicht überbracht würden. Er hätte Bullinger auch dessen Schrift [„De sacramentis“] zurückgeschickt, wenn eine sichere Übermittlung möglich gewesen wäre. — [10] Die Emdener werden später mehr berichten und erbitten, sollte dies möglich sein, Nachrichten aus der Eidgenossenschaft, da sie den Zürchern sehr verbunden sind. — [11] Die Zürcher sollen für sie beten, wie auch die Emdener ihrer gedenken. Jesus möge der heimgesuchten Kirche zur Seite stehen! — [12] Grüße, insbesondere an Bullingers Kollegen, Kinder und Frau [Anna geb. Adlischwyler]. — [13] Thom Camphs Kollegen und seine Frau [N.N.] lassen grüßen. Bullinger möge seine Freimütigkeit entschuldigen. — [14] [P.S.:] Weder Thom Camph noch die anderen Emdener kennen [Gerhard Westenburg und Jan Mączyński], die Bullinger in seinem letzten Brief [nicht erhalten] grüßen ließ. Es wird sich bei ihnen wohl um Davidianer handeln, die gern einmal falsche Namen verwenden und sich [wie Jakob] für Esau ausgeben. Bullinger soll im Umgang mit solchen Menschen vorsichtig sein! Denn Lug und Trug ist bei ihnen kein Vergehen, und im Gespräch über den Glauben geben sie ihre [tatsächliche] Meinung erst dann preis, wenn sie sich sicher sind, ihren Gesprächspartner für sich gewinnen zu können. Diese Leute werden zum neuen Antichristen, durch den Gott die Welt aufgrund ihrer Undankbarkeit strafen wird! Thom Camph würde mehr schreiben, wenn es seine Zeit zuließe. — [15] Erneuter Gruß.

Gratiam, pacem cum perseverantia in agnita veritate in omnibus periculis, quae tibi [1] incumbere possint Christi et evangelii nomine.

Quoties tuorum verborum memor fui, mi doctissime et humanissime Bullingere, his praesertim calamitosissimis temporibus, cum diceres nunquam (nunquam!)<sup>b</sup>  
5 vobis bene cessisse interea, dum foedus cum principibus et civitatibus potentibus

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

haberetis!<sup>2</sup> Interea vero, dum hoc reliquistis, evangelium crevisse et vobis nihil triste accidisse.

Quod hinc factum colligo, quod nimium fidebatis vestris viribus et huic foederi [2]  
tanquam brachio humano<sup>3</sup> et non itidem deo, qui potens fuit vos conservare, si illi  
10 soli fisi fuissetis. Et ut vos exemplo admoneret (cum scripturam<sup>4</sup> non audiretis),  
confudit<sup>c</sup> vestram potentiam,<sup>5</sup> ut ita in tempore adhuc sapere inciperetis.

Quid putas nostris principibus<sup>6</sup> in hoc bello magis obfuisse quam nimiam [3]  
potentiam et fiduciam sui? Quare deus, ut sibi conservatae ecclesiae gloria maneret  
ac elatos illos sub manu sua humiliaret, ut tandem servarentur, hoc foedus ipse solus  
15 rupit non humanis quoque viribus! Et omnem potentiam horum, quibus nitebantur,  
ita fregit, ut exemplo omnibus facti sint et in derisum, ut ita humiliati sub potenti  
manu sua illos rursus extollat, ne tum deinceps fidant humanis viribus, sed soli deo  
viventi, qui potens est in se confidentes contra diaboli ac mundi potentiam conservare.  
Et propterea quoque, ne in posterum tam male iudicent estimantes causam ex rerum  
20 successu.

Quod si haec vidisset Lutherus, non tam sinistre de vobis iudicasset sive de [4]  
vestra causa. Sed dominus illum in tempore abstulit, ut omnes viderent malum  
successum non accidisse propter professionem religionis, alioqui ab illo inceperet<sup>7</sup>.  
Sed peccata nostra in culpa sunt, quae hanc castigationem meruerunt. Sed solet post  
25 poenitentiam suorum invisere flagellum ac igni tradere. Nos autem his exemplis

<sup>c</sup> *In der Vorlage consudit. Offenbar vergaß thom Camph hier den für sein f typischen Querstrich anzubringen.*

<sup>2</sup> Die unter dem Begriff „Christliches BURG-recht“ bekannten Bündnisse, mit denen die evangelischen Orte der Eidgenossenschaft zwischen 1529 und 1531 versucht hatten, die Reformation zu schützen und auszuweiten, hatten sich in der Auseinandersetzung mit den altgläubigen Orten nicht bewährt und wurden nach der Niederlage im Zweiten Kappelerkrieg durch den am 20. November 1531 geschlossenen Zweiten Kappeler Landfrieden aufgelöst; s. *HBBW* IV, Nr. 446, Anm. 8; Wilhelm *Bender*, *Zwinglis Reformationsbündnisse*, Zürich u.a. 1970, S. 164–168. 172–175; *Pestalozzi* 91–93; *Meyer, Kappel* 255–314; Gottfried W. *Locher*, *Die Zwinglische Reformation im Rahmen der europäischen Kirchengeschichte*, Göttingen u.a. 1979, S. 530–536 – Zu Bullingers Haltung gegenüber Bündnissen mit fremden Mächten siehe zuletzt Nr. 3137,64–67.

<sup>3</sup> brachio humano: Gemeint ist der menschliche

Arm im Gegensatz zu dem in der Bibel des Öfteren erwähnten „kräftigen Arm Gottes“.  
<sup>4</sup> die Bibel.

<sup>5</sup> Zu den Folgen des für Zürich nachteiligen Zweiten Kappeler Landfriedens s. oben Anm. 2.

<sup>6</sup> Zu den sich in kaiserlicher Haft befindlichen Anführern des schmalkaldischen Bundes, Landgraf Philipp von Hessen und Kurfürst Johann Friedrich I. von Sachsen, s. zuletzt Nr. 3148,17.

<sup>7</sup> Gemeint ist: sonst hätte Gott seine Strafe schon zu Lebzeiten Luthers verhängt. – Dieser starb am 18. Februar 1546 und somit wenige Monate vor der Einnahme der Stadt Füssen am 9. Juli des gleichen Jahres durch die Schmalkalder, die den Beginn der militärischen Auseinandersetzung des schmalkaldischen Bundes mit Kaiser Karl V. markiert; s. *HBBW* XVII, Nr. 2499, Anm. 10.

edocti diffidamus nobis et omnibus humanis foederibus et viribus, solo deo nostro et illius verbo nitamur et in utrumque eventum parati simus!

30 Quid perdidit omnes respublikas? Quid semper profuit populo dei? Fiducia in deum summum. Video in hoc bello nulli quicquam profuisse nisi pietatem erga deum et homines. Inter omnes Saxoniae civitates<sup>8</sup> nulla magis dedita verę religioni fuit et studio pietatis quam Brema. Quare deus hanc quoque maxime iuvat. Deinde apud vos quoque Constantia: Quare perstitit quoque, et si persistent, videbunt procul dubio auxilium domini.

35 Vestrae ecclesiae et nostrae quoque ante quindecim annos crucem perferebant,<sup>9</sup> nunc autem caeteri<sup>10</sup>, qui tum gloriabantur. Nos contra sub hoc tumultu usi sumus tranquillitate.<sup>11</sup> Quid porro nobis expectandum, commitemus domino. Solum hoc studeamus, ut in illum confidamus, et ab eo auxilium expectemus! Ille non deserit suos, etiamsi tentet.

40 Haec tecum de his calamitatibus agere libuit, non quod haec ignorabas, sed ut meam quoque sententiam haberes.

Reliqua, quae de nostris rebus scire desideras,<sup>12</sup> et quę apud nos gerantur, Pellicanus<sup>13</sup> noster referet.

45 Solum hoc scias dominum a Lasco<sup>14</sup> vivere atque valere et propter plurima negotia, et quod timebat, ut<sup>15</sup> literę suae ad te perferrentur<sup>d</sup>, scribere non potuisse. Remisisset tibi libellum tuum<sup>16</sup>, si tutum esset.

<sup>d</sup> In der Vorlage perfererentum.

<sup>8</sup> Bremen, Magdeburg, Braunschweig, Hildesheim, Goslar und Hannover. Thom Camph zählt die Städte in seinem oben in Anm. 1 erwähnten Brief an Pellikan vom 20. Februar 1548 auf.

<sup>9</sup> Gemeint sind hier einerseits die Niederlagen der zwinglisch ausgerichteten Parteien Zürichs (s. oben Anm. 2) und andererseits die der Grafschaft Ostfriesland. Letztere hatten sich 1530 einer lutherisch geprägten Kirchenordnung unterordnen müssen, die Graf Enno II. von Ostfriesland auf Betreiben der lutherischen Theologen Johannes Timann und Johann Pelt hatte erstellen lassen. Martin Luther selbst empfahl die neue Kirchenordnung u.a. gegen die zwinglisch ausgerichteten Pfarrer in der Grafschaft verbreiten zu lassen und nannte Zwinglis Tod eine gerechte Strafe Gottes für dessen Irrlehre; s. Tileman Dothias *Wiarda*, Ostfriesische Geschichte, Bd. 2, Aurich 1792, S. 364–370; Timothy G. Fehler, Poor Relief and Protestantism. The Evolution

of Social Welfare in Sixteenth-Century Emden, Aldershot u.a. 1999, S. 73–76 und *WA* LIV 154.

<sup>10</sup> Gemeint sind die Lutheraner.

<sup>11</sup> Zur ostfriesischen Neutralität während des Schmalkaldischen Kriegs s. *Wiarda*, aaO, Bd. 3, Aurich 1793, S. 37.

<sup>12</sup> Ein entsprechender Brief von Bullinger an Thom Camph ist nicht erhalten.

<sup>13</sup> Zum bereits genannten Brief Thom Camphs an Pellikan s. oben Anm. 1.

<sup>14</sup> Johannes a Lasco. – Er war, wie Thom Camph im genannten Brief an Pellikan berichtete, nach einjähriger Krankheit genesen.

<sup>15</sup> = ne non.

<sup>16</sup> Sicherlich Bullingers Ende 1545 verfasste, damals aber noch ungedruckte Schrift „De sacramentis“. Bullinger hatte diese im Februar 1547 Johannes Calvin während dessen Aufenthalts in Zürich in Abschrift übergeben und gemäß seiner Autobiographie hiernach auch a Lasco zugeschickt; s. *HBBW* XVI,

Mitemus postea plura. Rogamus omnes, si integrum erit, ut statum rerum [10]  
 vestrarum nobis perscribatis. ||<sup>374v.</sup> Nam, ut vos amamus ex animo, ita vobis quoque  
 bene esse cupimus et vestra noscere.

Oretis, quaeso, dominum pro nobis. Nos vestri memores sumus. Dominus Iesus [11]  
 50 adsit vobis suo spiritu et protegat vos suo auxilio subleuetque ecclesiam mire afflictam.

Valebis in domino et omnes tuos collegas salutabis, inprimis uxorem<sup>17</sup> tuam [12]  
 pientissimam cum omnibus liberis<sup>18</sup>. Embdae, raptim, 26. februarii anno 1548.

Salutant vos omnes ministri nostri et mea uxor<sup>19</sup> in domino. Ignoscas libertati [13]  
 meae.

55

Nosti manum tui Phrysii<sup>20</sup>.

Scripseras iam nuper de aliquibus<sup>21</sup>, quos volebas per me salutatos. Illos ego [14]  
 non novi nec quisquam nostrum. Sed dicam, quod sentio: Puto Davidianos<sup>22</sup> fuisse,

Nr. 2407, Anm. 16; XIX, Nr. 2825, Anm. 2; Zürich ZB, Ms F 98, f. [32]v. (Text in e-manuscripta digital vorhanden). – Aufgrund des vorliegenden Briefes und des rund 770 Kilometer langen Weges von Zürich nach Emden, für den mit einer etwa einmonatigen Reisezeit zu rechnen ist, muss Bullinger die Schrift allerspätstens Mitte Januar 1548 einem Boten übergeben haben. – Ob die Schrift dem vorliegenden Brief zur Rücksendung beilag, lässt sich nicht zweifelsfrei feststellen; die ausdrückliche Erwähnung im vorliegenden Brief spricht allerdings dafür. – Bei der Schrift, die a Lasco in seinem Brief vom 10. April 1551 erwähnt (Zürich StA, E II 347, 363), muss es sich nicht zwingend, wie zuvor in *HBBW* XVI, Nr. 2407, Anm. 16, und XIX, Nr. 2826, Anm. 2, angegeben, um eine zweite Zusendung handeln, da sich a Lasco auch eine Abschrift angefertigt haben könnte. Gegen die zweite Zusendung spricht jedenfalls a Lascos Angabe vom 10. April 1551, die Schrift vor etwa drei Jahren erhalten zu haben. – Auf ausdrücklichen Wunsch von Erzbischof Thomas Cranmer von Canterbury wurde die Schrift „De sacramentis“ (*HBBibI* 183; *USTC* 504565) 1551 in London gedruckt. Bullinger selbst veröffentlichte weite Teile der (leicht überarbeiteten) Schrift im selben Jahr in Zürich als Teil des fünften Buchs der Dekaden (5, 6f); s. *HBBW* XVI, Nr. 2332, Anm. 29;

XX 63; *Pestalozzi* 638 (Bemerkung zu S. 376); *HBD* 33,26–30; *HBTS* III,2 875, Anm. 4.

<sup>17</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

<sup>18</sup> Zu Bullingers Kindern s. Nr. 3114, Anm. 6.

<sup>19</sup> Unbekannt. – Aus thom Camphs Brief an Pellikan vom 20. Februar 1548 (s. dazu oben Anm. 1) erfährt man, dass er seine aus einem wohlhabenden Groninger Hause stammende Frau etwa ein Jahr zuvor geheiratet hatte und sie eine Mitgift von 3'000 Gulden mit in die Ehe brachte. Die Trauzeugen der Ehe waren Johannes a Lasco, Regnerus Praedinius (Reinier Veldman) und Georg Arcularius.

<sup>20</sup> Friesen.

<sup>21</sup> Wohl jene Männer aus Friesland, die Bullinger im Juli und August 1545 besucht hatten: Gerhard Westenburg und Jan (Johannes) Mączyński; s. *HBBW* XV, Nr. 2196, Anm. 3; *HBD* 33,7–9. – Da thom Camph schon am 17. Juni 1545 zusammen mit Samuel Pellikan nach Ostfriesland abgereist war, kann er ihnen nicht begegnet sein; s. *HBBW* XV, Nr. 2097, Anm. 1.

<sup>22</sup> Gemeint sind die Anhänger der von David Joris geführten täuferischen Bewegung. Thom Camph konnte zu dieser Zeit noch nicht wissen, dass Joris mit seiner Familie bereits seit 1544 unter falschem Namen in Basel lebte, wo er sogar das Bürgerrecht erwarb; s. *HBBW* XIV, Nr. 1883, Anm. 17; vgl. auch XV, Nr. 2120,81 mit Anm. 31.

quibus liberum est fingere nomina et inducere chyrotecam Esau<sup>23</sup>. Vide, mi domine, ut caute cum his agas! Nam simulare et fallere non est apud illos peccatum. Et ut  
 60 multum agas cum illis de religione, sententiam suam non proferent, antequam scirent te teneri. De illis hominibus mea haec est sententia illum novum antichristum fore sublato vetere<sup>24</sup>, per quem dominus mundum puniet propter ingratitude. Plura scriberem, si tempus pateretur.

Vale.

[15]

65 [Adresse darunter:] Et pietate et eruditione eximio viro Henricho Bullingero, episcopo Tigurinae ecclesiae, suo in domino fratri observando.<sup>25</sup>

<sup>23</sup> inducere chyrotecam Esau: den Handschuh des Esau anziehen; s. *Kirsch* 512, s.v. chirotheca. Gemeint ist: sich als ein anderer ausgeben. – Zum Betrug Jakobs an seinem blinden Vater, bei dem er sich durch Verkleidung als sein Bruder Esau ausgab, s. Gen 27, 16–23. – Im Zuge der Durchsetzung der von Enno II. neu eingeführten lutherischen Kirchenordnung in Ostfriesland scheint David Joris seinen Anhängern empfohlen zu haben, ihre wahre Identität und ihren Glauben in Beru-

fung auf das Vorgehen Jakobs zu verbergen; s. Nicolaas Meynderts van *Blesdijk*, *Historia vitae, doctrinae, ac rerum gestarum Davidis Georgii haeresiarchae*, Deventer 1642 (*USTC* 1026574), S. 171.

<sup>24</sup> Gemeint ist das Papsttum.

<sup>25</sup> Da Bullinger Anfang April Blarer die von thom Camph mitgeteilten Neuigkeiten übermittelte, muss ihn der vorliegende Brief spätestens zu dieser Zeit erreicht haben; s. Nr. 3185, 42f.

[3150]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, [zwischen Sonntag und Mittwoch, 26. und 29.]<sup>1</sup> Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 63 (Siegelrest)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 706f, Nr. 1597

[1] Vadian kann sich nicht verkneifen, den vielbeschäftigten Bullinger nicht nur (wie so oft) mit ernsthaften Angelegenheiten, sondern auch mit kurzweiligen Nachrichten zu belästigen oder gar zu erfreuen. — [2] Kürzlich hat einer [N.N.] die Tragödie [„Passio. Wie der Durchleüchtigst hochgeborn Fürst und Herr, Herr Johans Friderich Hertzog zů Sachsen [...] Von Kayser Karel dem fünfften [...] bekriegt unnd gefangen ist worden“] über die Gefangenschaft [von Johann Friedrich I., Kurfürst von Sachsen,] und über die Niederlage aller [schmalkaldischen] Städte in Form einer Leidensgeschichte des Kurfürsten verfasst und dafür die Passion Christi wortreich und in schändlicher Weise verdreht. Und es gibt nichts, das Vadian mehr missfällt als zu sehen, wie diese Spottschriften eine so heilige und wahrhaft göttliche Sache in so übler Weise verunstalten und regelrecht öffentlich verhöhnen. Viel lieber als diejenigen, die sich nicht scheuen, die Heilige Schrift für weltliche (wenn auch erinnerungswürdige) Ereignisse in anstößiger Weise zu missbrauchen, sind ihm jene Dichter, die auf Grundlage von [antik-paganen] Werken christliche Gedichte zusammensetzen (obwohl Hieronymus selbst [solche Werke] wiederholt verurteilt). Derjenige, der Vadian zum Lesen des Stücks aufgefordert hat, erregte daher dessen Zorn. Vadian schickt Bullinger die Schrift, damit dieser selbst feststellen kann, was für einen Wahnsinn man sich in dieser furchtbaren Zeit erlaubt. Die übrigen Schriften, die Vadian anbei schickt, sind lesenswert. Sie drücken nämlich ein gewisses Mitgefühl aus und mahnen zudem offen die mehr als tyrannische Verschlagenheit an, zu welcher [Kaiser Karl V.] neigt, der nach eigenem Urteil nur Gott untersteht. — [3] Karl V. hat vergangene Woche auf einer

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Das von Vadian angegebene Datum, der 25. Februar 1548, kann nicht zutreffen, weil die unten in Z. 19–21 geschilderte Verleihung der Kurfürstenwürde am Freitag, dem 24. Februar 1548, gegen drei Uhr in Augsburg begann. Damit Vadian tatsächlich bereits am Folgetag hierüber berichten könnte, hätte der Bote die Strecke von etwa 185 Kilometern zwischen Augsburg und St. Gallen innerhalb kürzester Zeit zurücklegen müssen. Bei dieser Distanz sind aber selbst für einen Reiter in der Regel mehrere Tage zu veranschlagen. Außerdem legt Vadian die Augsburger Zeremonie in die „vergangen Wochen“ (unten Z. 19). Da diese jedoch an einem Freitag stattfand, kann Vadian den vorliegenden Brief frühestens am Sonntag, dem 26. Februar 1548, verfasst ha-

ben, um von der vergangenen Woche schreiben zu können. Da nicht davon auszugehen ist, dass sich Vadian sowohl bei der Tages- als auch bei der Monatsangabe geirrt hat, wird er den Brief im Schaltjahr 1548 spätestens am Mittwoch, dem 29. Februar, niedergeschrieben haben; s. *Roth, Augsburg* IV 94f; Achilles Pirmin Gasser, *Der Heiligen Reichstatt Augspurg in Schwaben Chronica*, hg. v. Wolfgang Hartmann, Bd. 3, Basel 1596 (VD16 G507), S. 67; Nicolaus Mameranus, *Kurtzer Bericht, welcher gestalt Kaiser Carl der fünfft etc. Hertzog Moritzen [...] Mit dem Ertz-Marschalch Ampt [...] belehenet hat, Augsburg 1548* (VD16 M433; s. auch M434 und ZV27969).

großen Bühne auf dem Augsburger Weinmarkt Amtslehen verliehen. Herzog Moritz von Sachsen erhielt feierlich die Kurwürde und mit dem [Blut]banner [die Blutgerichtsbarkeit]. — [4] Beinahe alle Fürsten sind noch [in Augsburg] und halten Rat. Die [Vertreter] der Reichsstädte sollen dabei nicht berücksichtigt werden. — [5] Karl V. soll seine Wachtmeister und Kriegsknechte aufgefordert haben, all jene zu melden, die Lazarus von Schwendi ehrverletzend verunglimpft haben, nachdem sie die letzten Worte von Sebastian Vogelsberger vor dessen Hinrichtung gehört hatten. So sollen diese an Leib und Gut gestraft werden können. — [6] Der Scharfrichter [N.N.] soll, wie man glaubhaft berichtet, allen Sympathisanten Frankreichs nach der Enthauptung der drei Männer [Vogelsberger, Jakob Mantel und Wolf Thomas] öffentlich gedroht haben: Wenn sie sich nicht vorsähen, werde sie die gleiche Strafe ereilen! — [7] Der französische König Heinrich II. soll sich daher in Acht nehmen! Denn viele zweifeln nicht daran, dass der Kaiser ihm nicht nur im eigenen, sondern im Namen aller Fürsten befehlen wird, Herzog Karl III. von Savoyen die Länder dies- und jenseits der [Alpen] zurückzugeben. — [8] Bullinger wird zudem [noch] sehen, dass auf dem Reichstag weitreichende Pläne zur Wiedereinverleibung der Eidgenossenschaft ins Reich gefasst wurden. Ach, möge sich das doch zum Guten wenden und nicht den Eidgenossen, sondern den Urheber solcher Pläne schaden! — [9] Vadian geht davon aus, dass [der Kaiser] seine Beschlüsse gänzlich als die der Reichsstände ausgegeben wird. Und diesen wird man sich freiwillig unterwerfen müssen, wenn man nicht in kaiserliche Ungnade fallen möchte. Und niemand [aus den Reichsständen] (die doch so ehrlich sind!) gibt zu, dass dieses Vorgehen gegen die [evangelischen, noch nicht mit dem Kaiser ausgesöhnten] Reichsstädten und die Eidgenossen gerichtet ist! — [10] Die Zürcher mögen ihre Häupter emporheben [Lk 21, 28]! Grüße.

||<sup>63v</sup>. S. Mihi imperare non possum, colende Bullingere, quin te vel occupatissimum [1]  
non seriis modo (quod saepe tamen soleo), sed ludicris etiam et nugis nescio obruam,  
dicam, an oblectem.

Nuper quidam tragoediam<sup>2</sup> illam captivitatis Saxonicae et totius urbium calamita- [2]  
5 tatis in historiam convertit passionis electoris eamque ad rem abusus est hystoria  
passi Christi, quam vafre admodum et argute detorsit. Sed nihil est, quod mihi  
plus displiceat, quam dum video pasquillos illos tanta libidine et procacitate rem  
tam sanctam ac vere divinam sensibus tam foedis et affectatis viciare et tantum non  
10 palam traducere. Et longe gratiores mihi sunt, qui de poetarum fabulis centones  
consuunt, religioni nostrae subscribentes (quanquam et ipsos alicubi damnet Hieronimus),  
quam qui prophanas ad res, quantumvis memoratu dignas, eloquio illo

<sup>2</sup> Gemeint ist der auf das Jahr 1548 datierte, vermutlich in Augsburg erschienene Druck „Passio. Wie der Durchleüchtigst hochgeborn Fürst und Herr, Herr Johans Fridrich Hertzog zû Sachssen, des Hayligen Roemischen Reychs Ertzmarschalck und Churfürst etc. Von Kayser Karel dem fünfften (auf verhengknus Gottes, unnd verlassung seiner Bundtsverwandten) bekriegt und gefangen ist

worden“ (VD16 P896; Titelangabe gemäß Bl. Aii,r). – Bei dem in Zürich ZB vorhandenen Druck Ms S 66, 85a (Dr 1), dessen Titelblatt fehlt und der in der Briefsammlung von Johann Jakob Simler (1716–1788) aus dem 17. Jh. der Abschrift des vorliegenden Briefes beigeordnet ist, handelt es sich womöglich um das Bullinger zugeschickte Exemplar.

coelesti non sine grandi scandalo abuti non verentur. Proinde nihil mihi nisi fellis multum ingessit, qui ludum illum, ut legerem, hortatus. Atque sane illum ipsum ad te mittere volui, ut, quanta sit plerorumque in his exulceratissimis temporibus insaniendi libertas, tute ipse considerares. Reliqua, quae mitto, non perinde indigna sunt, quae legantur. Habent enim aliquid commiserationis et praeter astum plus quam tyrannicum palam etiam admonent, quo tendat illius<sup>3</sup> animus, qui suo arbitrio uno tantum minor est Iove, e[tc]<sup>b</sup>.

Kayserliche maiestat hat die vergangen wochen lechen gelichen<sup>4</sup> auf ainer großen [3] pruggen<sup>5</sup> zû Augspurg amm weinmark und under anderm dem churfürsten Mauritzen daß churfürstenthumb<sup>c</sup> Saxen mit vil prachtz und ainem großen fannen<sup>6</sup> zûgestelt.<sup>7</sup>

Die fursten sind noch vasthin<sup>8</sup> all beyainandern, die gond ouch allain zû radt. [4] Von den stetten sâche man niemand an<sup>9</sup>.

Und soll der kayser seinen wachhmaistern und allem kriegsvolk zû Augspurg [5] vorlesen ha-||<sup>63r</sup>ben laßen, alle die anzûzaygen, die demm von Schwenden<sup>10</sup> auf Vogelspergers<sup>11</sup> gethane red an seinem abschaiden<sup>12</sup> seiner eren schmeleren und imm darzû<sup>13</sup> reden<sup>14</sup> weltend, damit dieselben nach gebür<sup>15</sup> an leyb und gût gestraft werden könnend.

Wie<sup>16</sup> der nachrychter<sup>17</sup> die drey mann endthouptet, [etc.], hat er (wie man [6] glauplich<sup>18</sup> sagt) offentlig gerett, eß söllind sich alle, die frantzösisch<sup>19</sup> sind, wol ummsechen<sup>20</sup>: Dann wie eß denen<sup>21</sup> gangen sey, also werde es andern ouch gan.

Videat igitur de se tutando Gallus. Nam multi sunt, qui non ambigunt, quin [7] legem ei certam et saeveram quidem praescripturus sit (non suo dumtaxat, sed principum omnium nomine)<sup>d</sup> caesar, ante omnia vero de terris cis et citra montanis

<sup>b</sup> Hier und unten Textverlust durch Papierverlust. – <sup>c</sup> In der Vorlage churfürstenthumb. –

<sup>d</sup> Klammern ergänzt.

<sup>3</sup> Gemeint ist Kaiser Karl V.

<sup>4</sup> lechen gelichen: [Amts]lehen verliehen.

<sup>5</sup> Bühne; s. *SI* V 542f.

<sup>6</sup> Gemeint ist die Blutfahne (also die hohe Gerichtsbarkeit); s. *Mammeranus*, aaO, Bl. Bii,r.–Biii,r.; *DRW* II 379 s.v. Blutfahne.

<sup>7</sup> Zur Verleihung des Marschallamtes, der Kurfürstenwürde und der Regalien an Herzog Moritz von Sachsen, die am 24. Februar 1548 öffentlich auf dem Augsburger Weinmarkt vollzogen wurde, s. *Mameranus*, aaO; *Gasser*, aaO und *Roth, Augsburg* IV 94f. – Vgl. auch den Brief Martin Frechts an Vadian vom 25. Februar 1548 (*Vadian BW* VI 705, Nr. 1596).

<sup>8</sup> beinahe; s. *SI* II 1348.

<sup>9</sup> sâche ... an: berücksichtige; s. *SI* VII 554.

<sup>10</sup> Lazarus von Schwendi.

<sup>11</sup> Sebastian Vogelsberger. – Er war zusammen mit Jakob Mantel und Wolf Thomas am 7. Februar 1548 in Augsburg hingerichtet worden; s. Nr. 3144, Anm. 7.

<sup>12</sup> Tod; vgl. *SI* VIII 198 s.v. Abscheid.

<sup>13</sup> imm darzû: ihn deswegen; s. *SI* XVII 94 s.v. darzue.

<sup>14</sup> verunglimpfen; s. *SI* VI 574 s.v. zuereden.

<sup>15</sup> nach gebür: in entsprechendem Maße.

<sup>16</sup> Als.

<sup>17</sup> Scharfrichter; s. *SI* VI 454. – Unbekannt.

<sup>18</sup> verlässlich.

<sup>19</sup> Frankreich zugetan.

<sup>20</sup> vorsehen.

<sup>21</sup> Gemeint sind Vogelsberger, Mantel und Thomas; s. oben Anm. 11.

35 principi Sabaudie<sup>22</sup> restituendis.

Et videbis de nobis itidem in ordinem redigendis non levia illis in commitiis consilia captata. Quae utinam bene vortant<sup>23</sup>, nec in nostra, sed in authorum redundant capita! [8]

Es wirt alles under demm hütlin<sup>24</sup> gemaine, usw., stenden dess reychs fürgetragen [9] und angeboten werden mit demm anhang<sup>25</sup>: Wo man nit welle, daß man demnach zû handlen verursacht<sup>26</sup> werde, d[ess] man lieber uberhaben sein<sup>27</sup> welte. Da wirt nun der kayser gern zû allen gnaden willig sein wellen, insofern wir dasjenig, so mit allen stenden dess reychs beschlossen, etc., auff unsern<sup>28</sup> hals ze legen und imm<sup>e</sup> zû ghorchen, etc., urbütig<sup>29</sup> sein werden. Es laßt sich der niemand<sup>30</sup>, gar ain warhaffter gesell,<sup>31</sup> heyter<sup>32</sup> merken<sup>33</sup>, daß spyl sey über die stett<sup>34</sup> und die Schweytzer angericht<sup>35</sup>. [10]

Levate igitur capita vestra<sup>36</sup> et in domino valete. Sangalli, 25. februarii anno 1548. [10]

Vad.

50 [Adresse darunter:] Domino Henrych[o]<sup>f</sup> [Bullingero, ...] urbis Tigur[inae episcopo, ...].

<sup>e</sup> Am Rande nachgetragen. – <sup>f</sup> Hier und im Folgenden Textverlust aufgrund der Entfernung des zum Verschluss verwendeten Papierstreifens: Bevor Vadian die Adresse auf dem Brief notierte, fädelt er zum Verschließen des Schreibens einen heute nicht mehr erhaltenen Papierstreifen in das zusammengefaltete und mit einem Schnitt versehene Blatt. Die anschließend niedergeschriebene Adresse muss sich teilweise auf diesen Papierstreifen befunden haben.

<sup>22</sup> Herzog Karl III. von Savoyen. – Zum Gerücht über die kaiserlichen Pläne, dem Herzog zur Restitution von dessen 1536 an Bern und Frankreich verlorenen Gebieten zu verhelfen, s. zuletzt Nr. 3146,16.

<sup>23</sup> = vertant.

<sup>24</sup> under dem hütlin: mit betrügerischer Absicht; s. *SI* II 1785; vgl. auch *Wander* II 951, Nr. 5. Nr. 8.

<sup>25</sup> mit demm anhang: mit dem Zusatz; vgl. *SI* II 1440.

<sup>26</sup> veranlasst.

<sup>27</sup> uberhaben sein: verschont werden; s. *SI* II 892.

<sup>28</sup> Gemeint sind die Eidgenossen.

<sup>29</sup> willig; s. *Grimm* XXIV 2384 s.v. urbietig.

<sup>30</sup> Zur Substantivierung vgl. *SI* IV 289; *Grimm* XIII 828.

<sup>31</sup> Ironisch gemeint.

<sup>32</sup> deutlich.

<sup>33</sup> vernehmen.

<sup>34</sup> Gemeint sind Konstanz und die noch nicht mit dem Kaiser ausgesöhnten Hansestädte Bremen und Magdeburg; s. *HBBW* XX, Nr. 3088, Anm. 10; Nr. 3145, Anm. 42. – Zu den entsprechenden Kriegsgerüchten s. zuletzt Nr. 3142,79–81.

<sup>35</sup> daß spyl über ... angericht: das gilt den ... ; s. *Wander* I 1540 s.v. gelten, Nr. 20.

<sup>36</sup> Vgl. Lk 21, 28.

[3151]

Bartolomeo Paravicini<sup>1</sup> an Bullinger

Caspano (Veltlin), Montag, 27. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 365, 457 (ohne Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Graubünden, Korrr.* I 122f, Nr. 94

[1] Paravicini wendet sich mit seiner Bitte an Bullinger, weil er davon ausgeht, dass dieser keine Mühe scheut, wenn es um die Ehre Gottes und die Ausbildung der Jugend geht. — [2] Er empfiehlt einen Verwandten, einen angesehenen, guten, christlichen Mann, wie es im Veltlin keinen zweiten gibt, der die Ehre Gottes mehr sucht als die der Menschen. Er hat viele Söhne und darunter auch den dreizehnjährigen [Martino], der ihm gleicht und den er gern in der evangelischen Lehre unterrichten lassen möchte. Weil er aber im Veltlin keinen geeigneten Lehrer findet, möchte er sich bei Bullinger erkundigen, ob sein Sohn nicht von diesem aufgenommen und mit dessen Söhnen unterrichtet werden könne. Für die anfallenden Kosten würde er aufkommen. — [3] Bartolomeo Paravicini unterstützt dieses Anliegen und bittet Bullinger, diesem Wunsch nach Möglichkeit zu entsprechen. Bullingers Korrespondenzpartner Camillo Renato wird ein Empfehlungsschreiben für Vater und Sohn senden. — [4] Mehr als die Bitte, den Knaben für ein, zwei oder mehr Jahre aufzunehmen, hat Paravicini nicht mitzuteilen. Er wartet auf Antwort. Gott behüte Bullinger!

Min fründtlich grüts unnd alles güts zûvoran, würdiger, hochgelerter unnd achtbarer, [1] günstiger herr, meyster Heinrich.

Wiewol ich ungeren sômlichen bevelch<sup>2</sup> üch zû handen stelle, nüt destminder aber, diewyl ich versich<sup>3</sup>, daß ir<sup>4</sup> söllicher gestalt<sup>5</sup> sind<sup>6</sup>, daß, wo<sup>7</sup> die eer gottes unnd  
5 die tugendt der jungen antryft<sup>8</sup>, keyn arbeyt ansehndt<sup>9</sup>, hab ich den gegenwürtygen bryeff wellen üch zûschryben.

Durch welichen<sup>10</sup> wil ich üch zû verston geben, daß hie ist ein min vetter<sup>11</sup>, [2] der warlich ein man ist, der vor den byderber<sup>12</sup> lüten erschynen mag, ein güter, christlicher, als kein<sup>13</sup> in unserem Velthlyn<sup>14</sup> sye<sup>15</sup>, der die eer Gottes lieber süchet

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Bartolomeo Paravicini, zur Abfassungszeit des vorliegenden Briefes noch ein junger Mann, hatte zwischen Juli 1544 und Mai 1547 eine Zeit lang in Zürich studiert und im Haus des Zürcher Kleinrats Bartholomäus Köchli gelebt; s. *HBBW* XX, Nr. 2902, Anm. 1; zu Köchli s. *HBBW* VIII, Nr. 1190, Anm. 11.  
<sup>2</sup> sômlichen bevelch: solchen Bittbrief.  
<sup>3</sup> vertraue; vgl. *SI* VII 567 s.v. versehen.  
<sup>4</sup> Gemeint ist Bullinger.  
<sup>5</sup> söllicher gestalt: von solchem Charakter.  
<sup>6</sup> seid.

<sup>7</sup> Zu ergänzen: es.  
<sup>8</sup> betrifft.  
<sup>9</sup> keyn arbeyt ansehndt: (ihr es) nicht als Mühe anseht.  
<sup>10</sup> diesen.  
<sup>11</sup> Der mit dem Absender verwandte Raphael Paravicini aus Caspano. Zu diesem und seinem Sohn Martin s. *HBBW* XX, Nr. 3016, Anm. 5.  
<sup>12</sup> ehrenwerten.  
<sup>13</sup> als kein: wie keiner sonst.  
<sup>14</sup> Veltlin.  
<sup>15</sup> ist.

10 denn die eer der welt. Der hatt vil sünen<sup>16</sup>, under welichen einer<sup>17</sup> ist, der dem  
 vatter glych sehet, warlich tugendthafft, der 13 jar alt ist. Den wolt sin vatter  
 die ewangelischen leer lernen loßen, unnd darumb, daß niemant hie ist, der ein  
 sömlichen leer denn knaben zu leeren komlich<sup>18</sup> sie<sup>19</sup>, so hatt er vermeynt, ob ir,  
 15 in die schül schicken mit üweren knaben<sup>21</sup>, dann er würdt gern üch bezalen, was  
 üch geffellig ist.

Unnd darumb wil ich üch betten han<sup>22</sup>, ir welind mit im das bäst thûn unnd [3]  
 (wen das müglich were) im<sup>23</sup> by üch annemen. Deß knaben unnd sins vatters tugendt  
 wirt üch lüterlicher<sup>24</sup> schryben<sup>25</sup> der meyster Camillus Renatus, den ir durch die  
 20 bryeffen wol kennt habend<sup>26</sup>.

Nüt mer, dann wil ich aber<sup>27</sup> ein mal üch betten han, ir wellind das bäst thûn [4]  
 unnd im<sup>28</sup> annemen unnd ein jor, zwey unnd mer, wie denn Gott würdt.<sup>29</sup> Unnd  
 deß<sup>30</sup> ongefferdt<sup>31</sup> warten ich antwurt. Behüt üch der almechtyg Gott. Datum zû  
 Caspan, am 27. tag hornungs, als man zält 1548 jar.

25 Euer weisheit dienstwilliger Barthlyme Perawixin, dazumal<sup>32</sup>  
 deß Barthlyme aman Köchly<sup>33</sup> tischgenger.

[Ohne Adresse.]<sup>34</sup>

<sup>16</sup> Söhne.

<sup>17</sup> Martino Paravicini; s. oben Anm. 11.

<sup>18</sup> geeignet.

<sup>19</sup> ist.

<sup>20</sup> Bullinger bewohnte seit dem 11. November 1536 die Häuser am Zwingliplatz 3 resp. 4; s. *HBD* 25,10–12; *Büsser, Bullinger* I 73. – Die Jahresangabe bei Büsser ist dementsprechend zu korrigieren.

<sup>21</sup> Im Schulalter waren damals Heinrich d.J., Hans Rudolf und Christoph; s. Nr. 3114, Anm. 6.

<sup>22</sup> betten han: gebeten haben.

<sup>23</sup> ihn.

<sup>24</sup> ausführlicher; vgl. *SI* III 1516.

<sup>25</sup> Der Brief von Camillo Renato an Bullinger

datiert vom 10. März 1548. Zur Beschreibung von Vater und Sohn s. Nr. 3158,10–14; zu Renato s. *HBBW* XII, Nr. 1688, Anm. 1.

<sup>26</sup> kennt habend: kennen werdet. – Aus dem Briefwechsel von Bullinger mit Renato sind 13 Briefe aus den Jahren 1542–1549 erhalten.

<sup>27</sup> noch.

<sup>28</sup> ihn.

<sup>29</sup> Gemeint ist: wie es Gott zulassen wird.

<sup>30</sup> darauf.

<sup>31</sup> treulich; vgl. *DRW* III 1388 s.v. Gefährde.

<sup>32</sup> einst.

<sup>33</sup> Bartholomäus Köchli; s. oben Anm. 1.

<sup>34</sup> Die Überbringer des vorliegenden Briefes war Martino; s. oben Z. 7.

[3152]

## Oswald Myconius an Bullinger

Basel, Mittwoch, 29. Februar 1548

Autograph: Zürich StA, E II 336, 300 (alt: 285) (Siegelspur)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1018f, Nr. 1133

[1] Es wäre merkwürdig, wenn die Flotte von Philipp II. von Spanien, dem Sohn Kaiser Karls V., [tatsächlich] in Genua eingelaufen wäre, zumal in einem kürzlich aus Italien angekommenen Schreiben an Celio Secondo Curione das Gegenteil behauptet wurde. — [2] König Heinrich II. von Frankreich wird sich wohl aufgrund der zahlreichen Christenverfolgungen seit seiner Krönung nicht lange [auf dem Thron] halten. — [3] Auf was für eine gewaltige Katastrophe deuten die vermessenen Unternehmungen des Totschlägers, Karls V., wohl hin? Er plant, den inhaftierten Christian II. von Dänemark wieder als König und Karl III. von Savoyen wieder als Herzog einzusetzen sowie seinen Sohn Philipp II. zum König von Italien und seinen Neffen Maximilian zum römisch-deutschen König zu machen. Zudem will er das Herzogtum Württemberg seinem Bruder, König Ferdinand I., überlassen, die Eidgenossen und Heinrich II. unterwerfen sowie über Sultan Suleiman I. und sogar über Gott triumphieren! Denn er will über die Religionsfrage allein entscheiden, ganz gleich, was der [Interimsausschuss] beschließen wird, den er selbst mit den Reichsständen eingesetzt hat. Dieser tagte am 10. Februar 1548 zum ersten Mal und setzt sich zur Vermeidung von Streitigkeiten aus Theologen und auch aus Laien wie dem [Straßburger Bürgermeister] Jakob Sturm und dem Ulmer Bürgermeister [Georg Besserer] zusammen. Von den Übrigen sowie von dem Vorhaben des Ausschusses hat Myconius keine Kenntnis. Der ehrsüchtige Kaiser hat die einfältigen Leute überzeugt, dass Gott auf seiner Seite ist. Tatsächlich ist er aber gottlos, da ihm [der Glaube an] Christus fehlt! Einige der Augsburger Pfarrkollegen [N.N.] wagen sogar noch zu hoffen. Doch worauf? Karl V. ist nicht Gott! Und nur auf Gott darf man hoffen. Soll der Weltenlenker [Karl V.] bloß aufpassen! — [4] Die Konstanzer setzen ihre Hoffnung ebenfalls in den Kaiser. Doch dieser hat alle getäuscht, die auf ihn hofften. Die Gelehrten und Ungelehrten, die Bedeutenden und Unbedeutenden: Sie alle sind blind [für die Wahrheit]! Hierfür kann Myconius keinen anderen Grund als Gottlosigkeit finden. Alle ziehen es vor, in größtem Unglück auf Erden statt in größter und unendlicher Freude beim Herrn zu leben! So wenig hat das jahrelange Predigen bewirkt! Selbst die Pfarrer richten sich mehr nach ihrer Gemütsverfassung als nach dem Wort Gottes! Die Konstanzer verhalten sich ebenso und es scheint, dass sie durch ihr Handeln einen Angriff auf die Eidgenossenschaft oder gar deren Untergang herbeiführen zu wollen! Daher ist es auch nicht verwunderlich, dass die Eidgenossen sie geringschätzen. Möge Gottes Wille geschehen! — [5] Konrad Wedenschwiler arbeitet als Setzer bei Christoph Froschauer d.Ä. Seine Frau [N.N.] wird sich ganz nach ihm richten; das kann Bullinger ihm mitteilen, wenn er ihm zufällig begegnen sollte. Nur möge sich Wedenschwiler um eine gemeinsame Unterkunft kümmern, da Eheleute nicht getrennt leben sollten. Myconius stimmt dem zu. — [6] Bullinger, der bereits mit [Heinrich Messikommer] über dessen Sohn, den Briefüberbringer [Kaspar Messikommer], gesprochen hat, möge sich nach Möglichkeit für [die

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

*Ausbildung] von Letzterem einsetzen. Wenn dieser allerdings bei seinem erlernten Beruf bleiben soll, ist es Myconius auch recht. — [7] Grüße, auch an Rudolf Gwalther und Theodor Bibliander, von denen Myconius nichts [mehr] gehört hat.*

S. Mirum, si naves filii cęsarıs<sup>1</sup> Genuam adpulset essent. Adeo nuper literę venerunt [1] ex Italia ad Cęlium<sup>2</sup> contrarium continentes.

Gallus<sup>3</sup> ob persecutiones christianorum tam crebras ab initio regni praesagire [2] veluti videtur non diu duraturum se.

5 Cęsorıs<sup>4</sup> conatus tam vani et magni, quid putas, indicant quam casum tandem [3] aliquem gravissimum? Vult restituere Danum<sup>5</sup> hactenus captum, restituere Sabaudum<sup>6</sup>, ex filio facere regem in Italia, ex fratris filio<sup>7</sup> regem Germanię, Wirtembergam reddere Ferdinando, subdere sibi Helvetios, subdere Gallum, vincere Turcam<sup>8</sup> et vincere deum! Religionis etenim iudicium sibi vult reservatum, quicquid statuerint, 10 qui ab ipso et statibus<sup>9</sup> ad concordandam illam sunt deputati.<sup>10</sup> Decima februarii primo conederunt non docti modo, sed et laici, ut contentiones vitentur. Sturmıus ex his est et consul Ulmensis. Reliquos nescio. Quod conantur, nihil apud me est. Instituit sic cęsarıs ambitiosus animus, ut a simplicibus iudicetur etiam habere deum, quo tamen vacat, quia Christo vacat. Ex fratribus Augustanis sunt,<sup>11</sup> qui dicere 15 audent: Spero. Bone deus, undenam speratis? Cęsar non est deus, in quem solum omnis spes coniicienda. Gubernator mundi videat!

Constantia pariter sperat.<sup>12</sup> Sed in eo<sup>13</sup>, qui hactenus fefellit, quicumque sic [4]

<sup>1</sup> Philipp II. von Spanien, Sohn von Karl V. – Bullinger hatte Myconius in seinem Brief vom 25. Februar 1548 von dem Gerücht berichtet, dass Philipp II. in Genua angekommen sei, um zum römisch-deutschen König gewählt zu werden; s. Nr. 3148,14–16.

<sup>2</sup> Celio Secondo Curione.

<sup>3</sup> König Heinrich II. von Frankreich. – Er hatte den französischen Thron im Juli 1547 bestiegen. – Zu den Verfolgungen der Evangelischen in Frankreich s. Nr. 3119,24–29; Nr. 3136,52–54; Nr. 3148,7–11.

<sup>4</sup> Totschläger. – Gemeint ist Karl V. – Das Wortspiel caesar-caesor, das im Briefwechsel von Bullinger und Myconius des Öfteren verwendet wird, findet sich zuletzt in Nr. 3148,12.

<sup>5</sup> Christian II. von Dänemark. – Zu den Kriegsplänen gegen König Christian III. von Dänemark und zur Wiedereinsetzung des gefangenen Christians II. s. zuletzt Nr. 3148,19 mit Anm. 11.

<sup>6</sup> Karl III. von Savoyen. – Zum Gerücht über die kaiserlichen Pläne, Karl III. von Savoyen

zur Restitution von dessen 1536 an Bern und Frankreich verlorenen Gebieten zu verhelfen, s. zuletzt Nr. 3150,32–35.

<sup>7</sup> Der damals 20jährige künftige Kaiser Maximilian II., Sohn von König Ferdinand I.

<sup>8</sup> Sultan Suleiman I.

<sup>9</sup> von den Reichsständen.

<sup>10</sup> Zu den sechzehn Mitgliedern des Interimsausschusses, zu denen auch die Bürgermeister von Straßburg und Ulm, Jakob Sturm und Georg Besserer, gehörten, s. Nr. 3135, Anm. 16. – Die Befürchtung, dass sich der Kaiser über die Beschlüsse des einberufenen Ausschusses zur Schlichtung der Religionsstreitigkeiten hinwegsetzen könnte, findet sich ebenfalls im Brief von Georg Frölich an Bullinger vom 19. Januar 1548; s. Nr. 3113,7–12.

<sup>11</sup> Welche Augsburger Pfarrkollegen hier gemeint sind, ist unbekannt.

<sup>12</sup> Zum Konstanzer Versöhnungsgesuch an den Kaiser s. zuletzt; s. Nr. 3148,12f.

<sup>13</sup> Gemeint ist Karl V.

sperarunt. Cęci sunt homines,<sup>14</sup> docti et indocti, magni et parvi. Invenire causam non  
 20 valeo nisi impietatem. Malumus omnes vivere hic in summa infelicitate quam apud  
 dominum in summis et perpetuis gaudiis. Dominum enim non diligimus, terrena  
 diligimus. Adeo non promovit doctrina tam multis annis praedicata Christi! Adfectus  
 audimus, non verbum, etiam qui nos ipsos in aciem constituimus. Non mirum itaque,  
 quod a confoederatoribus<sup>15</sup> illa civitas tam vilihabetur<sup>16</sup>, ut qui plerique verbo carent  
 et a solis adfectibus gubernantur. Sic agunt, tanquam velint confoederationem  
 25 nostram violatam, imo finitam. Fiat, quod bonum est in oculis domini.

Wedenschwiler<sup>17</sup> apud Froschouerum componit. Si casu factus fuerit obviam, uno [5]  
 verbo velim dicas uxorem<sup>18</sup> et missuram et facturam, quę velit, tantum sit prospectum  
 de loco, ubi queant ||<sup>300v.</sup> simul habitare. Non conveniat enim, ut coniugati habitent  
 inter se seiuncti. Videat ergo ille, quomodo uxori hac in re possit satisfieri. Nam  
 30 mihi recte sentire videtur.

Pręterea, qui has reddit literas,<sup>19</sup> is est, de quo Mesicumerus, pater eius, tecum [6]  
 est colloquutus. Si quid pro eo in domino valebis, agas, quęso. Si placebit autem, ut  
 ad artem redeat, quam didicerat, contra me non erit.

Vale cum tuis in domino. Salutabis Gvaltherum et Theodorum<sup>20</sup> mutos erga me. [7]  
 35 Basileę, ultima februaryi anno 1548.

Tuus Os. Myc.

[Adresse darunter:] D. Heinricho Bullingero doctissimo, ministro Christi fidelissimo,  
 fratri ac symmistae in domino perquam venerando suo. Tiguri.<sup>21</sup>

<sup>14</sup> Vgl. Joh 9, 30–40; Mt 9, 27–30.

<sup>15</sup> von den Eidgenossen. – Weder die altgläubigen noch die evangelischen Orte waren bereit, Konstanz im Widerstand gegen den Kaiser zu unterstützen; s. *HBBW* XX 48–51.

<sup>16</sup> gering geschätzt wird. – Zur Wortbildung vgl. *Stotz* V 1039 s.v. vilipendere.

<sup>17</sup> Konrad Wedenschwiler. – Dieser war nach einem von ihm begangenen Verbrechen von Basel nach Zürich geflüchtet. Myconius hatte sich bereits am 14. Februar 1548 im Auftrag von dessen Frau bei Bullinger nach dem Verbleib Wedenschwilers erkundigt; s. Nr. 3138, 2–11 mit Anm. 3.

<sup>18</sup> Unbekannt.

<sup>19</sup> Kaspar Messikommer, geb. 1530, gest. 1587, Sohn des Pfarrers Heinrich Messikommer; zu Kaspars Vornamen s. den Brief von Bullin-

ger an Myconius vom 7. März 1549 (*Henrich, Myconius BW* 1070, Nr. 1192f); zu seinem Vater s. *HBBW* VI, Nr. 824, Anm. 4. – Bullinger sollte den jungen Messikommer tatsächlich unterstützen und seine Aufnahme als Stipendiat am Großmünsterstift im Sommer 1548 bewirken. Dieser wirkte ab 1553 in Weiach, ab 1556 in Dällikon und ab 1563 (als Nachfolger seines Vaters) in Weisslingen als Pfarrer; s. hierzu die Studentenabrechnungen 1547/1548 (Zürich StA, G II 39.2) unter „ze Pffingsten“ und Bullingers Stipendiatenliste (Zürich ZB, Ms Car C 44, S. 927, Nr. 62); *Pf-Zürich* 427f.

<sup>20</sup> Theodor Bibliander.

<sup>21</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Kaspar Messikommer; s. oben Z. 31 mit Anm. 19.

## Johannes Calvin an Bullinger

Genf, Donnerstag, 1. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 368, 5 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Druck: CO XII 665–667, Nr. 999;

englische Übersetzung: *Letters of Calvin* II 146f, Nr. CCXVIII

[1] Da zuvor kein verlässlicher Briefbote zur Verfügung stand, schreibt Calvin erst jetzt. Denn nun soll der Zürcher Gesandte [Andreas Schmid] in Genf sein, den er nicht ohne einen Brief für Bullinger wieder abreisen lassen möchte. — [2] Er geht nicht auf die lange und sorgfältige Stellungnahme Bullingers zu seinem Gutachten [über die Schrift „De sacramentis“] ein. Es besteht nämlich kein Grund zu streiten! Er hat ja in seinem Gutachten auf Bullingers Wunsch hin (als Freundesdienst!) all jenes vermerkt, was ihm nicht gefiel, anderen missfallen und bei frommen Gelehrten auf Missbilligung stoßen könnte. Hierzu kann Bullinger auch gern eine andere Meinung haben. Es wird sicherlich nicht das letzte Mal sein, dass Calvin sich eine größere Eintracht zwischen ihnen beiden wünscht... Für ihn ist die Auffassung, dass sich Christus durch die Sakramente vermittele, wichtiger als für Bullinger. Aber das ändert nichts daran, dass sie an den gleichen Christus glauben und in ihm eins sind! Vielleicht kommt es ja eines Tages zu einer größeren Übereinstimmung. — [3] Calvin hielt stets mehr von klaren Worten als von Spitzfindigkeiten und wurde für diese Deutlichkeit im Ausdruck selbst von jenen gelobt, die anderen Unklarheit unterstellen. Nie gibt er etwas vor, nur um den Leuten zu gefallen. Deshalb kann man ihm auch keine Hinterhältigkeit vorwerfen! Seine verständliche Lehrweise lässt weder Argwohn noch den Vorwurf der Unklarheit zu. Schließlich bemüht sich Calvin darum, rechtgläubig und aufrichtig zu lehren. Obwohl er dabei nicht bei allen gleichermaßen auf Zustimmung trifft, soll man deswegen nachsichtig mit ihm sein. Es war deshalb überraschend für ihn, als er neulich in Basel über einen Freund [Oswald Myconius?] von der Beschwerde der Zürcher erfuhr, er vertrete in seinem Kommentar [zum ersten Korintherbrief] eine andere Lehrmeinung, als er ihnen versichert hatte. Dazu nur dies: Er äußert sich in Genf nicht anders als in Zürich. Woher dieser Vorwurf auch stammen mag: Er geht lieber von einem Missverständnis beim Freund aus. Bis jetzt ist er nämlich trotz aller Gefahren nie davon abgewichen, seine Meinung deutlich zu äußern, damit er durch seine Ausführungen, die mit seiner innigsten Überzeugung in Einklang stehen, auch die Stursten zu etwas Nachgiebigkeit veranlasse. Weshalb hätte er nun diese Haltung ohne zwingenden Grund aufgeben sollen? Wenn er jedoch die Menschen nicht für seine Auffassung gewinnen kann, dann genügt es ihm zu wissen, dass Gott [dereinst] die Richtigkeit seines Bekenntnisses bezeugen wird. — [4] Der Gesandte [Schmid] wird über die Lage in Frankreich ausgiebiger und besser berichten können, als es in einem Brief möglich ist. Wäre sie doch erfreulicher! Tatsächlich erfährt man aber tagtäglich nur schlechte Neuigkeiten. Zweifellos blieb [Schmid] (obwohl er vermutlich Anweisung hatte, sich dem ganzen papistischen Unrat zu entziehen) nichts anderes übrig, als der schändlichen Entweihung der Taufe zuzuschauen. — [5] Grüße, besonders an Konrad Pellikan, Theodor Bibliander, Rudolf Gwalther und die übrigen

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

*Pfarrkollegen und Schullehrer. Segenswünsche. — [6] [P.S.:] Calvins Kollegen lassen Grüße ausrichten. Viele Grüße an Bullingers Frau [Anna, geb. Adlischwyler] und Familie.*

S. Quid obstiterit, quominus tibi citius responderim, vix scio, nisi quod nondum se [1]  
obtulit certus nuncius, qui me ad diligentiam excitaret. Nunc vero, cum legatum<sup>1</sup>  
urbis vestre hic<sup>2</sup> esse audirem, committere nolui, ut sine meis literis discederet.

Longam illam responsionem<sup>3</sup>, in qua omnia, de quibus te<sup>b</sup> admonueram, accurate [2]  
5 diluere conaris, silentio pretereo. Quid enim attinet inter nos disceptare? Notaveram  
in libro tuo<sup>4</sup>, quæ vel mihi non placerent vel possent aliis displicere vel quæ piis  
ac doctis viris probatum iri diffiderem. Feceram id tuo rogatu. Functus sum amici  
officio. Si tu aliter sentis, per me tibi liberum est. Hoc quidem non postremum  
esset in votis meis, ut penitus inter nos conveniret. Verum utcunque maior Christi  
10 communicatio mihi in sacramentis constet, quam verbis tuis exprimas,<sup>5</sup> non tamen  
propterea desinemus eundem habere Christum et in ipso unum esse. Aliquando  
forte in consensum pleniorum coalescere dabitur.

<sup>b</sup> In der Vorlage de.

<sup>1</sup> Der Zürcher Bannerherr Andreas Schmid. – Er war am 13. Januar 1548 als Vorsteher der eidgenössischen Gesandtschaft zur Taufe von Claude de France, Tochter von König Heinrich II. von Frankreich, aufgebrochen, die am 7. Februar in Fontainebleau stattgefunden hatte. Am 11. Februar trat die Gesandtschaft die Rückreise an und erreichte am 22. Februar das von Fontainebleau rund 380 Kilometer entfernte Lyon. Von dort schickte Schmid am 23. Februar 1548 erstmals einen kurzen Bericht über die bisherige Reise an den Zürcher Rat (Zürich StA, A 225.2, 48–49). Laut Schmid's Angaben hatte die Gesandtschaft vor, ihre Reise am 27. Februar fortzusetzen. Wie vorliegender Brief darlegt, erfolgte der weitere Rückweg über Genf; s. Nr. 3102, Anm. 9; Nr. 3109,2–4; Nr. 3136,36f mit Anm. 9 und Anm. 24.

<sup>2</sup> in Genf.

<sup>3</sup> Nicht erhalten. – Bei dem Schreiben handelt es sich um Bullingers Stellungnahme zu Calvins Gutachten vom 25. Februar 1547 (HBBW XIX, Nr. 2825). Dieses hatte Letzterer auf Bullingers Wunsch hin über dessen Ende 1545 verfasste, damals aber noch ungedruckte Schrift „De sacramentis“ erstellt. Bullinger war von der Kritik seines Genfer Kollegen anscheinend wenig begeistert und antwortete zunächst nicht darauf. Erst nach

Calvins folgendem Brief vom 19. September 1547 (HBBW XX, Nr. 3015) schickte er wieder einen Brief nach Genf; s. HBBW XIX, Nr. 2825, Anm. 1 und 2; zur Schrift „De sacramentis“ s. auch Nr. 3149, Anm. 16. – Da Calvin das hier erwähnte, nicht erhaltene Schreiben am 23. Januar 1548 an Pierre Viret weitergeleitet hatte (CO XII 653f, Nr. 990), kann Bullinger dieses in Anbetracht der im Durchschnitt etwa neuntätigen Reisezeit von Zürich nach Genf nicht nach Mitte Januar 1548 abgeschickt haben. Da er Calvin sicherlich erst nach dessen Brief vom 19. September 1547 geantwortet haben dürfte, ergibt sich für die Datierung des verschollenen Briefes der Zeitraum von Anfang November 1547 bis Mitte Januar 1548.

<sup>4</sup> Notaveram in libro tuo: Calvins Formulierung deutet zwar darauf hin, dass die kritischen Anmerkungen auch direkt in die nicht erhaltene Abschrift von „De sacramentis“ eingetragen wurden. Es ist jedoch in Anbetracht des oben genannten, äußerst umfangreichen Gutachtens von Calvin wahrscheinlicher, dass „in libro tuo“ hier im Sinne von „bezüglich deines Buches“ zu verstehen ist; s. *Georges* II 125.

<sup>5</sup> Zur bis anhin ungelösten Abendmahlsfrage zwischen Bullinger und Calvin vgl. auch Nr. 3147,16–20.

Ego ingenuitatem semper amavi. Argutiis non delector. Et perspicuitatis laudem [3]  
 mihi tribuunt, qui alios obscuritatis insimulant. Itaque nec vafrities mihi obiici  
 15 potest, qui nihil astute in hominum gratiam simulo. Et simplicior est mea docendi  
 ratio, quam ut sinistram aliquam suspicionem admittat, et magis explicata, quam ut  
 obscuritatis nomine offendere debeat. Quodsi aliis non pereque satisfacio, danda est  
 venia, quia bona fide, quod mihi datum est, ac sincero candore profiteri studeo. Quare  
 nuper miratus sum, cum Basileę essem, tuam querelam, quę ab amico referebatur,<sup>6</sup>  
 20 me aliter docuisse in meis commentariis<sup>7</sup>, quam vobis essem pollicitus. Respondi  
 uno verbo, quod verum erat non aliter me Tiguri loqui quam Genevę. Quamquam  
 hoc totum, qualecunque erat, malui eius errori, qui narrabat, tribuere. Ego, cum  
 mihi periculosum esset liquido profiteri, quod sentiebam, adeo non deflexi a recta  
 linea, ut libere et constanter ex intimo animi mei sensu loquendo vel rigidissimos ad  
 25 aliquam moderationem flecterem. Cur nunc nulla necessitate proposita mutarem et  
 consilium et animum? Verum id hominibus si minus persuadeo, contentus ero deo  
 confessionis meę teste.

De rebus Gallicis<sup>8</sup> plura et melius referet legatus vester, quam ego literis complecti [4]  
 queam. Utinam essent eiusmodi, quę libenter audires! Sed nihil quotidie affertur  
 30 nisi triste. Utut abstinere iussus fuerit ab omnibus inquinamentis papatus, hoc certe  
 non potuit effugere, quin foedam sacri baptismi profanationem cerneret.<sup>9</sup>

Vale, eximie vir et frater in domino plurimum colende. Salutabis diligenter [5]  
 meo nomine d.d. Pellicanum, Bibliandrum, Galtherum et reliquos symmystas ac

<sup>6</sup> Womöglich hatte Calvin während seines Aufenthalts in Basel in der zweiten oder dritten Februarwoche 1548 dort auch seinen Freund Oswald Myconius getroffen; s. Paul Wernle, Calvin und Basel bis zum Tode des Myconius, Tübingen 1909, S. 57–59 mit Anm. 264.

<sup>7</sup> Calvins 1546 in Straßburg erschienene Schrift „Commentarii in priorem epistolam Pauli ad Corinthios“ (VD16 B5052; *Bibliotheca Calviniana* I, Nr. 46/2) zeugt von einem bucerischen Einfluss auf Calvins Lehre und dürfte daher Bullingers Unmut erregt haben; s. Consensus Tigurinus. Heinrich Bullinger und Johannes Calvin über das Abendmahl, hg. v. Emidio Campi und Ruedi Reich, Zürich 2009, S. 16 mit Anm. 27. – Offensichtlich hatte Calvin während seines Aufenthaltes in Zürich im Februar 1547 eine den Zürcher Theologen entgegenkommende Haltung zu strittigen Punkten eingenommen, die diese jedoch nicht in Einklang mit seinen Ausführungen in der genannten Schrift bringen konnten. –

Zu Calvins damaligen Aufenthalt in Zürich s. *HBBW* XIX, Nr. 2787,53f; Nr. 2825, Anm. 2. – Bullinger wurde bereits knapp drei Jahre zuvor durch den Brief von Leonhard Serin vom 18. August 1545 auf die vom Zürcher Abendmahlsverständnis abweichende Lehre Calvins hingewiesen; s. *HBBW* XV, Nr. 2217,36–48.

<sup>8</sup> Zur Lage der Evangelischen in Frankreich und dem Einfluss der Altgläubigen auf Heinrich II. s. Nr. 3109, Anm. 7; Nr. 3119,24–29; Nr. 3136,52–54. 81–88; Nr. 3148,7–11.

<sup>9</sup> Schmid nahm nicht nur an Taufzeremonie von Claude de France teil. Es fiel ihm auch die Aufgabe zu, die Königstochter zur Kirche zu tragen; s. Nr. 3102, Anm. 9; *EA* IV/1d 928 k. – Zu Calvins strikter Ablehnung der Teilnahme an päpstlichen Zeremonien s. Nr. 3166, Anm. 11; *CO* V 253. – Dass die eidgenössischen Gesandten an der papistischen abgehaltenen Taufe teilnehmen müssten, gab bereits Georg Frölich am 17. Dezember 1547 zu bedenken; s. *HBBW* XX, Nr. 3094,29–34.

35 ludimagistros. Dominus Iesus vos spiritu suo regat vestrisque piis laboribus benedicat  
ac vos tueatur incolumes! Genevę, calendis martiis 1548.

Ioannes Calvinus tuus.

<sup>c</sup>Colleę etiam mei omnes vos reverenter salutant. Uxori familięque tuę plurimam [6]  
salutem.<sup>c</sup>

40 [Adresse auf der Rückseite:] Ornatissimo viro d. Henricho Bullingero, Tigurinę  
ecclesię fido pastori, fratri et symmystę charissimo.<sup>10</sup>

[3154]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Freitag, 2. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 65 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 707f, Nr. 1598

[1] Bullinger möge sich der Sache des Briefüberbringers, Pfarrer Iteihans Bertz von Romanshorn, annehmen, der vom Antronius [Abt Diethelm Blarer von Wartensee von St. Gallen] sehr schlecht behandelt wird. Den Grund hierfür konnte der [zuständige] Thurgauer Landvogt Leonhard Holzhalb bis zum heutigen Tag nicht herausfinden. Als Bertz neulich bei Vadian in St. Gallen war, hat der Abt seine Verhaftung angeordnet, ließ hierfür bewaffnete Wachen aufstellen und die Wege absperren, damit er ihm nicht entkommen könne! Als Vadian und Bertz davon erfuhren, machten sie den Plan des Abts und seiner Schergen durch eine gewitzte List zunichte. Während die postierten Männer bis weit in die Nacht Wache hielten, gelangte Pfarrer Bertz über einen Umweg schon am nächsten Tag wohlbehalten zu den Seinen zurück. Seitdem ist er aber im Gebiet des Abtes nirgends mehr sicher! Es wäre wohl das Beste, wenn Bertz mit Hilfe des Landvogts Holzhalb den Abt zur Schlichtung des Falles zu einer der nächsten Badener Tagsatzungen vorlüde. Denn der Abt scheint die ganze Angelegenheit bis zur Amtseinführung des folgenden Thurgauer Landvogtes [Niklaus Cloos aus Luzern] verzögern zu wollen. Bullinger möge also veranlassen, dass dem rechtschaffenen Mann in Zürich geholfen werde, damit dieser nicht aufgrund der Verleumdungen ins Exil gehen muss. Vadian schätzt ihn nicht aufgrund seiner Umgänglichkeit, sondern weil er so standhaft für die evangelische Lehre eintritt. — [2] Vadian ist sehr dankbar für die Zusendung [der ersten] Lagen von Bullingers Schrift „Series et digestio temporum“ und wünscht, dass ihm auch die übrigen zukommen. Seine hohe Meinung von der Schrift steht aber bereits fest. Doch auch [andere] Gelehrte werden das Werk als ein

<sup>c-c</sup> Am Rande nachgetragen. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>10</sup> Überbringer des vorliegenden Briefes war Andreas Schmid; s. oben Z. 2f sowie Bullingers

Brief an Johannes Calvin vom 26. Mai 1548 (Zürich StA, E II 342, 205).

wertvolles Handbuch für all jene ansehen, die sich für die Apostelgeschichte interessieren. Der St. Galler Johannes Kessler sollte auch ein Exemplar bekommen, da dieser ein durchaus fähiger Gutachter ist! — [3] Bullinger möge Theodor Bibliander bitten, Vadian auch sein [neustes] Werk [„De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius“] zuzuschicken. — [4] Grüße.

S.P.D. Ego tibi, vir optime et doctissime, caussam parochi<sup>1</sup> a Romisshorn, qui [1] has meas perfert, ex animo commendo. Misere ipsum tractat et valde contemptim Antronius<sup>2</sup>. Nec potest in praesentem usque diem caussas tantae indignationis extorquere praefectus Durgavię Holtzhalmus<sup>3</sup>. Nec ita pridem, quum homo optimus  
 5 apud me Sangalli ageret, de eo capiendo Antronius decrevit dispositis passim armatis et mire praeclusis itineribus, ne elabi ullo modo posset. Quod ubi rescivimus, ridiculo, sed vafro tamen stratagemate<sup>4</sup> ita consilium Antronii et grassatorum elusimus, ut ipsis ad multam noctem excubantibus parochus interim (sed longiore tamen itinere) incolumis ad suos crastino die pervenerit. Proinde nullus ei locus intra illius ditionem  
 10 tutus est. Consultissimum esset meo iudicio, ut Itelianus noster d. Holtzhalmi patrocínio adiutus diem diceret Antronio ad Thermas vel proxima in comitia<sup>5</sup> vel mox inde futura. Videtur enim hic rem omnem in alius praefecti adventum dilaturus. Dabis igitur operam, uti per tuos pro virili adiuvetur, ne demum calumniis obrutus solum vertere non sine gravi suorum offensione cogatur. Amo ego hominem non tam  
 15 ob morum facilitatem, quam ob eximiam constantiam, qua sanae nostrae religioni addictissimus est.

De missis ad me chartis<sup>6</sup> tui epitomati<sup>b,7</sup> longe maximas ago gratias petoque, ut [2] reliquas itidem ad me mittendas cures. Neque meo opus est iudicio, quod sane mire

<sup>b</sup> In der Vorlage epitomatis. – Vadian verwendet hier das Partizip Perfekt Passiv von epitomare (zusammenfassen) im Genitiv Neutrum und muss wohl vergessen haben, das „s“ am Ende zu streichen.

<sup>1</sup> Itelhans Bertz, gest. 1556, war Pfarrer in Romanshorn (Kt. Thurgau). Den Zorn des St. Galler Fürstabs Diethelm Blarer hatte er sich seiner Meinung nach zugezogen, weil er sich gegen die (Wieder)einführung der Messe in Romanshorn gewehrt und zudem für den Sieg von Kurfürst Johann Friedrich I. von Sachsen, einem der beiden Anführer des schmalkaldischen Bundes, gebetet hatte; s. *Knittel, Thurgau-II* 219; *Vadian BW* VI 638, Nr. 1550.

<sup>2</sup> Gemeint ist der oben in Anm. 1 genannte St. Galler Fürstabt. – Zu der polemischen Bezeichnung *Antronius* s. *HBBW* XVII, Nr. 2517, Anm. 5.

<sup>3</sup> Der Zürcher Leonhard Holzhalb (auch Holtzhalm), zu dieser Zeit Landvogt im Thurgau;

s. Nr. 3118, Anm. 3.

<sup>4</sup> List; s. *Kirsch* 2692.

<sup>5</sup> Die folgenden Tagsatzungen zu Baden sollten am 12. März und am 12. Juni 1548 beginnen; s. *EA* IV/1d 926. 953. – Damit eine Verhandlung der Angelegenheit zwischen dem Fürstabt und Bertz noch unter dem Schutz von Holzhalb stattfinden konnte, musste sie bis Ende Juni 1548 geführt werden, da Holzhalb als Thurgauer Landvogt im Juli 1548 durch den Luzerner Niklaus Cloos abgelöst werden sollte; s. Nr. 3118, Anm. 3; *EA* IV/1d 1101. – Vadian befürchtete wohl, dass Bertz durch den altgläubigen Cloos weniger Unterstützung erfahren dürfte.

<sup>6</sup> Lagen; s. *Kirsch* 506.

<sup>7</sup> Bullingers Schrift „Series et digestio tempo-

in illo acquiescit. Sed iudicabunt doctissimi dignum esse ipsum [librum, ut]<sup>c</sup> omnes,  
 20 qui apostoli lectione delectantur, manibus terant. Cuperem et K[essler]<sup>8</sup> no]stro  
 exemplum transmitti. Nam et ipse iudex est minime proletarius.

Oro autem, meo nomine appellare d. Bibliandrum velis, ne et sua me lucubratione [3]  
 carere sinat.<sup>9</sup>

Vale. Sangalli, postridie calendarum martii, anno domini 1548. [4]

25

Ioachimus Vadianus.

[Adresse auf der Rückseite:] Praestantissimo viro d. Henrycho Bullingero, clarissimo  
 urbis Tigurinae episcopo, domino et amico colendissimo.<sup>10</sup>

<sup>c</sup> Hier und unten Textverlust durch Papierverlust.

rum“ (*HBBibl* I 176; *VD16 B9689*) erschien zwischen dem 28. Januar und dem 10. Februar 1548; s. Nr. 3121, Anm. 1. – Die hier erwähnten ersten der insgesamt neun Lagen, die Bullinger mit einer eigenhändigen Widmung für Vadian versah, ließ sich dieser nach Erhalt der übrigen Lagen zu einem Buch zusammendenken; s. *Bibliotheca Vadiani*. Die Bibliothek des Humanisten Joachim von Watt nach dem Katalog des Josua Kessler von 1553, unter Mitwirkung von Hans Fehrlin und Helen Thurnheer bearb. v. Verena Schenker-Frei, St. Gallen 1973, S. 373, Nr. 1152. – Zu Bullingers eigener Einschätzung seines Werks s. Nr. 3156, 1–3.

<sup>8</sup> Johannes Kessler.

<sup>9</sup> Gemeint ist, dass Theodor Bibliander sein jüngstes Werk „De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius“ (*VD16 B5330*; *BZD* C382) an Vadian senden möge. Die Schrift, die gemäß der datierten Vorrede nicht vor dem 6. März 1548 erscheinen sollte, befand sich bereits seit einigen Wochen in der Drucklegung bei Christoph Froschauer d.Ä.; s. Nr. 3139, 20–27; *Bibliander*; aaO, Bl. α[4], r. – Vadian erhielt ein ihm handschriftlich gewidmetes Exemplar als Geschenk; s. *Bibliotheca Vadiani*, aaO, S. 23, Nr. 74.

<sup>10</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Itelhans Bertz; s. oben Z. 1f mit Anm. 1.

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Samstag, 3. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 357, 263 (Siegelspur)<sup>a</sup>Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 687f,

Nr. 1512

[1] Blarer bedankt sich innig für Bullingers Grüße, die ihm sein Vetter Konrad Zwick ausgerichtet, als dieser vorgestern [am 1. März 1548] nach Konstanz zurückkehrte. — [2] Neuigkeiten gibt es allerdings keine: Man ist [weiterhin] in großer Anspannung, welche Entscheidung Kaiser Karl V. (oder zutreffender Gott durch den Kaiser) über [den Versöhnungsantrag] der Konstanzer fällen wird. Die Zürcher mögen dafür beten, dass die Konstanzer Kirche allen Höllenkräften zum Trotz erhalten bleibt. — [3] Der beiliegende [an Bullinger adressierte, nicht erhaltene] Brief von Hans Schöner dürfte schon vor einiger Zeit geschrieben worden sein, da auch dessen Schreiben an Blarer, [dem der Brief beigefügt war], bereits am 1. Januar verfasst wurde. Blarer bemitleidet den armen alten Mann sehr. Dessen Lage in Augsburg wird sich aber wohl kaum verbessern. Seine Schwester, Sabina Schöner, lässt Bullinger freundlich grüßen. Sie hat irgendwelche Arzneimittel für Bullinger [an Blarer] abgeschickt, die dieser übermitteln wird, sobald er sie erhält. — [4] Gerade ist das Gerücht aufgekommen, dass der Thurgauer Landvogt [Leonhard Holzhalb] am morgigen Sonntag, [dem 4. März 1548], Mandate verkünden lassen wird, die den Handel aus dem Thurgau mit der Stadt Konstanz untersagen. Der Konstanzer Rat wandte sich an Holzhalb in Frauenfeld, um Näheres zu erfahren und um diesen (sofern das Gerücht zutrifft) zu bitten, noch so lange mit der Verkündung der Erlasse zu warten, bis die Konstanzer sich hierüber mit dem Zürcher Rat oder [auf einer Tagsatzung] mit allen Eidgenossen verständigt haben. — [5] Der Konstanzer Bischof Johann von Weeze ist in sehr schlimme Machenschaften [gegen Konstanz] verwickelt und soll morgen, [am 4. März 1548], in die Stadt kommen. Wohin soll das führen? Mögen die Zürcher für die Standhaftigkeit der Konstanzer beten! Es soll um Leben und Tod gehen! — [6] Grüße der Konstanzer. Segenswünsche für Bullingers Familie, die Zürcher Pfarrkollegen und Freunde.

Salve, mi omnium longe charissime et optime frater. Rediit nudius tertius<sup>1</sup> charissimus consobrinus Zviccius<sup>2</sup> multam mihi tuis verbis salutem dicens, pro qua vicissim plurimam tibi gratiam habeo. [1]

Quod de novis rebus ad te nunc scribam, nihil prorsus habeo: Magna est omnium [2]  
 5 apud nos expectatio, quid de nobis caesar<sup>3</sup>, immo dominus ipse per caesarem, statuatur.<sup>4</sup>  
 Orate pro nobis nostraque ecclesia, ut in ipso<sup>5</sup> ad sui nominis gloriam adversus omnes  
 inferorum portas conservetur.<sup>6</sup>

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> nudius tertius: vorgestern (1. März 1548).

<sup>2</sup> Konrad Zwick.

<sup>3</sup> Karl V.

<sup>4</sup> Zum Konstanzer Versöhnungsgesuch an den

Kaiser s. zuletzt Nr. 3152,17f.

<sup>5</sup> Gemeint ist Gott.

<sup>6</sup> Vgl. Mt 16, 18.

Mitto a Schönero<sup>7</sup> nostro literas, sed ni fallor, iam pridem datas, quandoquidem [3]  
 et illę, quas ad me dedit, calendis ianuarii ab illo sunt scriptę. Miseret me valde  
 10 miselli seniculi<sup>8</sup>, et tamen non video quicquam, quod ab Augustanis commode  
 sperare possit. Soror illius Sabina<sup>9</sup> te officiosissime iubet salvere. Misit ad te nescio  
 quos orbiculos medicos<sup>10</sup>. Eos, ubi accepero, quamprimum, ut habeas, curabo.

Sonst nichts, dann<sup>11</sup> yetz kompt ain gschray<sup>12</sup>, der landtvogt<sup>13</sup> welle morn, [4]  
 suntag, mandata verkünden lassen, das man unß ausß dem Turgöw ouch nichts herin  
 15 lasse, etc., was mehr darzû gehört. Daruff meine herren<sup>14</sup> glych yetz uff Frowenfeld  
 geschickt und sölichs an<sup>15</sup> dem landtvogt erfaren lassen, ouch inn ze bitten, wa dem  
 also<sup>16</sup>, das er doch damitt still ston<sup>17</sup> welle, byß myne herren ir bottschaftt an die  
 von Zürich<sup>18</sup> oder gemain aidgnossen<sup>19</sup> schicken mögind.

Unser bischoff<sup>20</sup> ist in starcken<sup>21</sup>, treffelichen<sup>22</sup> practicen<sup>23</sup>. Soll selbs auff nechs- [5]

<sup>7</sup> Der Augsburger Kaufmann Hans Schöner, geb. ca. 1481, gest. 1567, hatte 1546 Augsburg aufgrund eines Streitfalls, des sog. „Schöner-Handels“, verlassen. Er hielt sich mit Unterbrechungen bis Ende 1548 zeitweise in Zürich auf und erfuhr Unterstützung von Bullinger und Blarer. Sein Aufenthaltsort zwischen Ende September 1547 und der Abfassungszeit des vorliegenden Briefes ist unbekannt; s. *HBBW* XVII, Nr. 2534, Anm. 3; XX, Nr. 3021,86f. – Da sein nicht erhaltener Brief offensichtlich erst nach etwa zwei Monaten bei Blarer eintraf, dürfte sich Schöner zu der Zeit kaum in der Nähe von Konstanz oder Zürich aufgehalten haben.

<sup>8</sup> Gemeint ist Schöner.

<sup>9</sup> Zu Sabina Schöner s. *HBBW* XVII, Nr. 2592, Anm. 21.

<sup>10</sup> orbiculos medicos: Gemeint sind wohl runde oder scheibenförmig fabrizierte Arzneimittel.

<sup>11</sup> außer dass.

<sup>12</sup> Gerücht. – Die Konstanzer, die durch die kaiserlichen Erlasse innerhalb des Reichs bereits wirtschaftlich isoliert waren, fürchteten nun, dass sich auch die Thurgauer durch ein Handelsverbot von ihnen abwenden könnten. Hintergrund des kursierenden Gerüchts war vermutlich der auf der Badener Tagsatzung vom 19. Dezember 1547 vorgetragene Bericht, dass zu viel Vieh aus dem Thurgau exportiert werde. Auf der Badener Tagsatzung, die am 12. März 1548 beginnen sollte, sah man jedoch von einem Exportverbot von Vieh ab, da

in der Eidgenossenschaft kein Mangel vorhanden war. Sollte ein solcher jedoch eintreten, wurde den einzelnen Orten die Befugnis übertragen, geeignete Maßnahmen zu ergreifen; s. *EA* IV/1d 899 e; 926 a. – Zu den bereits erfolgten kaiserlichen Wirtschaftssanktionen gegen die Stadt Konstanz s. *HBBW* XX, Nr. 3092,27-34; Nr. 3110, Anm. 30.

<sup>13</sup> Landvogt im Thurgau war von Juni 1546 bis Juni 1548 der Zürcher Leonhard Holzhalb; s. Nr. 3118, Anm. 3.

<sup>14</sup> der Konstanzer Rat.

<sup>15</sup> von; s. *Fischer* II 791 s.v. erfaren.

<sup>16</sup> wa dem also: wenn dem so sei.

<sup>17</sup> still ston: abwarten.

<sup>18</sup> die von Zürich: die Zürcher Ratsherren.

<sup>19</sup> gemain aidgnossen: Gemeint sind die Vertreter der eidgenössischen Orte an der Tagsatzung zu Baden.

<sup>20</sup> Johann von Weeze, Bischof von Konstanz; s. *HBBW* XX, Nr. 2948, Anm. 33. – Seit dem 25. Dezember 1547 hielt er sich in Augsburg auf und nahm an Verhandlungen des Reichstages teil; s. *Creutznachers Diarium* 316; *RTA-JR* XVIII/3 Reg. – Eine persönliche Reise Weezes nach Konstanz ist nicht belegt. Gegen die Stadt sollte jedoch noch in der ersten Märzhälfte ein bischöfliches Verbot des Weinbaus in den Ländereien des Domkapitels ergehen; s. Nr. 3161,10–15.

<sup>21</sup> schlimmen; s. *SI* XI 1440.

<sup>22</sup> sehr üblen; s. *Fischer* II 351.

<sup>23</sup> Machenschaften.

20 ten tag kommen. Ach gott, was will doch noch daruß werden? Bittend gott trulich für uns, das wir an im trüw, uffrecht unnd redlich belybind<sup>24</sup>. Es gang zû kopff oder napff<sup>25</sup>, es gelte leben oder sterben!

Salutant te nostri. Salveat tua domus cum omnibus fratribus et amicis. 3. martii [6] 1548.

25

Tuus A. Bl.

[Adresse auf der Rückseite:] Bullingero suo. Tiguri.<sup>26</sup>

[3156]

### Bullinger an Oswald Myconius

Zürich, Donnerstag, 8. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 342, 190 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1019, Nr. 1134

[1] Als Dank für Myconius' Brief [Nr. 3152 vom 29. Februar 1548] schickt Bullinger ihm nun seine Schrift [„Series et digestio temporum“], die er zum besseren Verständnis der Briefe des Neuen Testaments verfasst hat. Möge das Büchlein doch vielen behilflich sein und Christus zur Ehre gereichen! — [2] Sonst hat Bullinger nichts mitzuteilen. Er hat [Konrad] Wedenschwiler [den Wunsch von dessen Frau [N.N.] nach einer gemeinsamen Unterkunft] ausgerichtet. Dieser will sich bald darum kümmern. — [3] Über Kaiser Karl V. wird Verschiedenes berichtet. Jetzt behauptet man schon, seine Freundschaft mit Papst Paul III. sei wiederhergestellt. Der Herr beschütze seine Kirche! — [4] Bullinger empfiehlt den jungen Briefüberbringer [Konrad Forrer?], der als Zürcher Stipendiat zum Studium nach Basel kommt. Myconius möge diesem mit Rat und Tat zur Seite stehen. Ansonsten soll er sich aber nicht mit ihm belasten. — [5] Grüße.

Salve. Literas tuas<sup>1</sup>, colende mi Myconi, recepi et pro iis mitto iam librum<sup>2</sup>. Con- [1] scripsi illum ad iuvanda studia legentium literas sacras novi testamenti.<sup>3</sup> Utinam

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>24</sup> bleiben.

<sup>25</sup> Kopf und Napf sind Bezeichnungen für Gefäße. Die Redewendung konnte nicht nachgewiesen werden, erschließt sich aber aus dem nachfolgenden Satzteil.

<sup>26</sup> Der Überbringer des vorliegenden sowie des beiliegenden, nicht erhaltenen Briefes von Hans Schöner (s. oben Z. 8) war ein Mann namens Fischer, der bei Junker Jakob Rordorf als Hauslehrer angestellt war; s. Nr. 3157,30f mit Anm. 16.

<sup>1</sup> Myconius' Brief vom 29. Februar 1548 (Nr. 3152).

<sup>2</sup> Bullingers Werk „Series et digestio temporum“ (*HBBibl* I 176; *VD16 B9689*), dessen Druck spätestens am 10. Februar 1548 abgeschlossen war; s. Nr. 3121, Anm. 1. – Vermutlich hatte dem Brief ebenfalls Rudolf Gwalters Schrift „Οικέτης sive servus ecclesiasticus“ (*VD16 W1127*; *BZD* C391) beigelegt; vgl. hierzu Nr. 3179,9f.

<sup>3</sup> Siehe hierzu auch den im Werk gedruck-

prosit pluribus et illustret gloriam domini nostri Iesu Christi.

Præterea nunc non habeo, quod tibi scribam. Quae voluisti, diligenter exposui [2]  
 5 Wedenschwylero<sup>4</sup>. Is respondit se brevi omnia probe curaturum.

De caesore<sup>5</sup> varia afferuntur. Iam etiam hoc addunt sartam tectam esse amicitiam [3]  
 inter ipsum et antichristum<sup>6</sup>. Dominus servet suam ecclesiam!

Qui<sup>7</sup> hasce tibi offert, iuvenis Tigurinus est et stipendiarius venit Basilæam [4]  
 studiorum gratia. Eum tibi commendo. Sicubi tuo indiguerit consilio et patrocinio,

ten Widmungsbrief an Rudolf Gwalther (Nr. 3121). – Zu Vadians Einschätzung der Schrift s. Nr. 3154,17–20.

<sup>4</sup> Konrad Wedenschwiler. – Er war nach einem von ihm begangenen Verbrechen von Basel nach Zürich geflüchtet; s. Nr. 3138,2–11. – Die an ihn gerichtete Bitte seiner nicht näher bekannten Frau, sich um eine gemeinsame Unterkunft für sie beide zu kümmern, hatte Myconius am 29. Februar 1548 Bullinger ausgerichtet; s. Nr. 3152,26–29.

<sup>5</sup> Totschläger. – Gemeint ist Karl V. – Das Wortspiel caesar=caesor, das im Briefwechsel von Bullinger und Myconius des Öfteren verwendet wird, findet sich zuletzt in Nr. 3152,5.

<sup>6</sup> Gemeint ist Papst Paul III. – Zur vermeintlichen Versöhnung zwischen diesem und dem Kaiser; s. Nr. 3145,22–25; zur Verstimmung zwischen den beiden (u.a. wegen des vertagten Konzils) s. zuletzt Nr. 3146,17.

<sup>7</sup> Es handelt sich um denselben Zürcher Stipendiaten, der gemeinsam mit Huldrych Zwingli d.J. ebenfalls bei Curio Secondo Curione erschien und schon am Tag danach Basel verließ, um sich scheinbar nach Paris zu begeben; s. Nr. 3168,18–21. – Aus den Studentenamtsrechnungen des Jahres 1547/48 (Zürich StA, G II 39.2) geht hervor, dass damals zwischen Aschermittwoch (15. Februar 1548) und Pfingsten (20. Mai 1548) zwei Zürcher Stipendiaten namens Jakob Keller und Konrad Forrer wegzogen. Während beide am ersterwähnten Termin ihr Stipendium noch bezogen, wird zu Pfingsten über Forrer berichtet, „dieser ist hinweg“ und über Keller, dass dieser noch vor „fronfasten“ (d.h. noch vor dem 22. Februar 1548 – kurz nachdem er die Ausbezahlung seines Stipendiums erhalten hatte) „hinweg kommen.“ Johannes Blasius' Brief vom 23. April 1548 (Nr. 3192) aus Chur

lässt sich entnehmen, dass Keller sein Studium nicht in Basel, sondern in Zürich plötzlich abbrach und fluchtartig die Limmatstadt verließ. Keller kann also im vorliegenden Brief nicht gemeint sein (über Keller erfährt man Weiteres in Nr. 3192, Anm. 4). – Forrer aber, der im Gegensatz zu Keller seit Pfingsten 1548 nie mehr in den Zürcher Rechnungsbüchern unter den Stipendiaten aufgeführt wird, soll laut Bullingers Aufzeichnungen über die Zürcher Stipendiaten sein Stipendium gekündigt haben, weil er sich für ein Medizinstudium entschlossen hatte, zum Doktor promoviert, danach aber doch noch als Pfarrer in Winterthur tätig wurde; s. Zürich ZB, Ms Car C 44, 925f, Nr. 55; Ms F 95/1, Nr. 53. – Da es die Jugend der damaligen Eidgenossenschaft vorzog, das Medizinstudium entweder in Frankreich oder in Italien zu absolvieren, wäre Forrers Aufbruch nach Frankreich (wenn er der hier erwähnte Stipendiat ist) keineswegs merkwürdig. Einige Monate später, vermutlich gegen Ende des Sommers bzw. im Herbst 1548 ließ er sich (als 54. von insgesamt 76 Studenten) in der Basler Matrikel unter dem Rektorat von Ulrich Iselin (1. Mai 1548 bis 31. April 1549) eintragen. Er wird Frankreich also wieder (vermutlich aus finanziellen Gründen) verlassen und das Medizinstudium in Basel aufgenommen haben. Für ein Studium in Montpellier schrieb er sich erst für den Zeitraum von 1553 bis 1555 ein (s. *M-Montpellier* 127, Nr. 1988). Dass er die Doktorwürde 1555 in Avignon erwarb (so die Notiz zu *M-Basel* 60, Nr. 54), ist keineswegs verwunderlich, da die mit diesem Titel verbundenen Feierlichkeiten (für die der Doktorand aufkommen musste) in Avignon wohl wesentlich günstiger waren als in Basel. Aus *Pf-Zürich* 274, *Leu, Gessner* 222f. 225.

10 iuvato. Alioqui nolo te oneratum.

Vale. Tiguri, martii 8., anno 1548.

[5]

Tuus Bullingerus

[Adresse auf der Rückseite:] D. Osvaldo Myconio, fratri charissimo suo. Basileae.<sup>8</sup>

[3157]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

Konstanz, Samstag, 10. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 357, 312 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 688f, Nr. 1514

[1] Blarer hat brieflich von Marcell Dietrich von Schankwitz und persönlich von dessen Frau [Anna, geb. Zehntmeier] von Bullingers fortwährendem Beistand erfahren und weiß nicht, wie er ihm dafür angemessen danken kann (von einer Wiedergutmachung ganz zu schweigen!). Blarer hofft, dass die beiden sich dankbar erweisen werden und wird sie auch dazu ermahnen. Schließlich ist Schankwitz ein launischer Hitzkopf, der sich aber schnell wieder besänftigen lässt und eine christliche Zurechtweisung annimmt. — [2] Blarer würde sich gern für Bullingers außergewöhnliche Buchgeschenk [„Series et digestio temporum“] erkenntlich zeigen, das einer von vielen Beweisen seiner Freundschaft und Hilfsbereitschaft ist. Da ihm das bisher nicht möglich war, bewahrt er seine Dankbarkeit und wird Bullingers tatkräftigen Beistand in angemessener Form erwidern, sobald sich eine Möglichkeit bietet. Bis dahin betet Blarer aufgrund der Vielzahl von Bullingers Wohltaten für diesen und dessen Familie um reichen und immerwährenden Segen. Nach der Abreise von Schankwitz' Gattin, die sich seit einigen Tagen bei ihm aufhält und ihm ziemlich zur Last fällt, wird sich Blarer mit größtem Vergnügen der Lektüre von Bullingers Werk widmen! — [3] Da die Konstanzer der Willkür Kaiser Karls V. und König Ferdinands I. ausgesetzt sind, ist ihre Lage nicht besser, sondern wohl eher schlechter geworden. Mögen die Konstanzer die sie schützende Gunst Christi nicht verlieren. Als Nicolas de Perrenot, Herr von Granvelle, von einem zuverlässigen

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

272. 341. 397, erfährt man ferner, dass Forrer als Arzt in Winterthur praktizierte und daselbst 1562 doch noch zweiter Pfarrer (mit etwas eigensinnigen Ideen) wurde. Er starb 1594. Mit Konrad Gessner stand er in Korrespondenz und besorgte nach dessen Tod die deutsche Übersetzung von dessen Tierbuch, die 1563 erschien (VD16 G1728), von dessen Fischbuch, die 1575 erschien (VD16 G1742), sowie von dessen Schlangenbuch, die 1589 erschien (VD16 G1797) – Der hier genannte

Student übermittelte Bullingers Schrift ebenfalls an Johannes Gast und Celio Secondo Curione. Falls Bullingers Buchgeschenken Briefe beigelegt haben, sind diese nicht erhalten; s. Nr. 3163,1–3 mit Anm. 2; Nr. 3168,2f mit Anm. 1.

<sup>8</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes und des beiliegenden Werks „Series et digestio temporum“ war vermutlich Konrad Forrer; s. oben Anm. 7.

Mann [N.N.] auf das Konstanzer [Versöhnungsgesuch] angesprochen wurde, kündigte er an, ihm die kaiserlichen Forderungen an Konstanz in sieben oder acht Tagen mitzuteilen. Die Konstanzer üben sich in Geduld. Gebe Gott der Angelegenheit einen guten Ausgang! — [4] In Augsburg wird berichtet, dass Prinz Philipp II. von Spanien in Genua gelandet und nun in Begleitung von Fernando Álvarez de Toledo, dem Herzog von Alba, nicht mehr weit von Augsburg entfernt sei. Nach seiner Ankunft solle er [Margarete von Frankreich] heiraten, die Schwester des französischen Königs Heinrich II. — [5] Bullinger hat inzwischen zweifellos Blarers letzten Brief [Nr. 3155 vom 3. März 1548] erhalten, den der Hauslehrer der Söhne von Junker Jakob Rordorf namens Fischer, dessen Vornamen Blarer nicht kennt, überbringen sollte. Diesem Brief lag auch ein von Hans Schöner an Bullinger gerichtetes Schreiben [nicht erhalten] bei. — [6] Ein in Konstanz eingetroffenes Schreiben besagt, dass die [evangelischen] Prediger in Augsburg angehalten wurden, wieder einen Chorrock in der Kirche zu tragen, und dass in jeder Kirche ein Kruzifix aufgestellt werden müsse. Doch die Prediger, allen voran Wolfgang Musculus, sollen sich diesen Forderungen widersetzen. Gott möge bewirken, dass die [evangelische] Religion erhalten bleibt! — [7] Grüße von Thomas Blarer, Konrad Zwick und Blarers Familie. Bullinger möge sie in seine Gebete einschließen. Grüße an Bullingers Frau [Anna, geb. Adlischwyler] und alle Kollegen und Bekannten. Erneuter Gruß. Bullinger möge eifrig für die Konstanzer beten!

S. Marcellus<sup>1</sup> vero suis literis, uxor autem iam coram sic nobis indefatigabilem [1]  
laborem tuum in se iuvandis depraedicarunt, ut nihil supra<sup>2</sup> utque non habeam,  
unde pares officiositati tuę gratias agere (non enim dicam referre!)<sup>b</sup> possim. Spero  
autem istos homines ita se tibi probaturos, ut penitere te illius indefessae operae tuę  
5 nunquam possit. Id, quod ut faciant, qua possum diligentia et sepe et diligenter ipsos  
exhortabor. Marcellus stomacho est, fateor, paulo irritabiliore ac ira facile incandescit,  
at facile item placatur. Cętera valde pius: Mox etiam post istam animi impotentiam  
admoneri se et christianice obiurgari sustinet.

Pro munere tuo<sup>3</sup> vere egregio, quod multis et variis iisque magnificis superioribus [2]  
10 tuis erga me beneficiis addere voluisti, gratias itidem magnificas referre me oportebat.  
Verum quum omni iam occasione gratificandi tibi destituar, animum tamen longe  
gratissimum usque conservare sic omnibus modis studebo, ut primam quamque  
occasionem, quę affulserit, mordicus sim apprehensurus nec prius dimissurus, quam

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

<sup>1</sup> Marcell Dietrich von Schankwitz. – Er hielt sich gemeinsam mit seiner Frau Anna, geb. Zehntmeier, in Zürich auf; s. Nr. 3110, Anm. 37. – Sein Brief an Blarer ist nicht erhalten. – Offensichtlich hatte sich seine Frau von der Erkrankung erholt, die in Blarers Brief vom 24. Januar 1548 (Nr. 3118, 16–19) erwähnt wird, und war ohne ihren Mann nach Konstanz gereist. Vermutlich hatte sie bei dieser Gelegenheit Bullingers nicht erhaltenes Antwortschreiben auf Blarers Brief vom

3. März 1548 (Nr. 3155) samt dem dazu beigelegten Druck „Series et digestio temporum“ (HBBibl I 176; VD16 B9689) überbracht.

<sup>2</sup> ut nihil supra: vgl. Terenz, Andria, 120; Cicero, Epistulae ad familiares, 14, 1, 4.

<sup>3</sup> Gemeint ist hier wohl Bullingers zwischen dem 28. Januar und dem 10. Februar 1548 erschienenes Werk „Series et digestio temporum“; s. oben Anm. 1 sowie Nr. 3121, Anm. 1.

15 vel aliquo usque largissimę illi munificentię tuę respondeam. Interea vero, dum istuc paro, benignissimum patrem in cęlis per filium suum Christum summis votis comprecabor, ut de suę benedictionis thesauro te tuosque omnes locupletare hic nunquam cesset, ac ęternum deinde conservet. Legam incredibili voluptate, ubi primum iam Marcelli uxor, quę mecum fuit diebus aliquo multum negocii exhibens, abierit.

20 Nostrę res nihilo meliore loco sunt, quam nuper fuerunt, fortassis etiam peiore, [3] quod quidem ad caesaris<sup>4</sup> et regis<sup>5</sup> animos pertinet.<sup>6</sup> Faxit rex noster Christus, ut a suo illo favore, quo solo tutis nobis esse licebit, nunquam excidamus! Granvella hat kurtzlich zů Augspurg zů ainem güten mann<sup>7</sup>, der inn<sup>8</sup> unserhalb angesprochen hat, gesagt, er welle im in siben oder acht tagen wol anzögen<sup>9</sup>, wie es unserhalb stande und was man von unß haben welle. Allso wartet man uff solichs. Der lieb gott welle, das es etwas güts werde!

25 Es wirt zů Augspurg gesagt, wie der jung printz<sup>10</sup> uss Hispania zů Genua ankomen und yetzund mitt dem duco de Alba nitt fehr<sup>11</sup> seye. So er heraußkomme<sup>12</sup>, werde man ime des konigs in Franckreych schwöster<sup>13</sup> vermechlen<sup>14</sup>. [4]

30 Scripsi<sup>15</sup> ad te per n. Fischer<sup>16</sup>, puerorum doctorem apud Rordorff. Nec dubito, [5]

<sup>4</sup> Karl V.

<sup>5</sup> Ferdinand I.

<sup>6</sup> Zum Konstanzer Versöhnungsgesuch an den Kaiser s. zuletzt Nr. 3155,4f; zur Rolle hierbei von Nicolas de Perrenot, dem Herrn von Granvelle, s. Nr. 3110, Anm. 30. – Zu einem befürchteten kaiserlichen Angriff s. Nr. 3142, 79–81.

<sup>7</sup> Unbekannt.

<sup>8</sup> ihn.

<sup>9</sup> berichten.

<sup>10</sup> Philipp II. – An der Tagsatzung in Baden, die am 23. Januar 1548 begann, wurde berichtet, dass Fernando Álvarez de Toledo, Herzog von Alba, nach Spanien gereist sei, um den Prinzen von dort nach Italien zu geleiten. Dieser sollte allerdings erst am 21. Januar 1549 in Augsburg eintreffen; s. Nr. 3145, Anm. 26.

<sup>11</sup> fern.

<sup>12</sup> erscheine.

<sup>13</sup> Margarete von Frankreich, geb. 1523, gest. 1574, Schwester von König Heinrich II. von Frankreich. – Sie sollte tatsächlich aber Herzog Emanuel Philibert von Savoyen im Jahre 1559 heiraten, um den Frieden von Cateau-Cambrésis zwischen Frankreich, Spanien und England zu besiegeln; s. Arnold *Biel*, Die

Beziehungen zwischen Savoyen und der Eidgenossenschaft zur Zeit Emanuel Philiberts (1559–1580), Basel u.a. 1966, S. 10. – In den Jahren 1539 und vor allem 1546 wurden Gerüchte über eine Heirat von Karl V., dem Vater von Philipp II., mit Margarete von Frankreich verbreitet; s. *HBBW* IX, Nr. 1285,63–64; XVIII, Nr. 2708,25–28; Nr. 2711,6–8; Nr. 2722,24–27. – Aus der Korrespondenz zwischen Bullinger und Margarete von Frankreich ist ein Brief Bullingers vom 10. April 1572 erhalten (Zürich StA, E II 342, 660).

<sup>14</sup> vermählen.

<sup>15</sup> Blarers Brief an Bullinger vom 3. März 1548 (Nr. 3155).

<sup>16</sup> Über den von Junker Jakob Rordorf, gest. 1556, einem Freund Bullingers, angestellten Hauslehrer ist abgesehen von seinem im vorliegenden Brief angegebenen Familiennamen Fischer nichts bekannt. Auch Blarer scheint nur seinen Familiennamen, nicht aber seinen Vornamen gekannt zu haben. – Zu Rordorf s. *HBBW* V, Nr. 567, Anm. 50. – Von Rordorfs Söhnen lebten zu dieser Zeit Hans Jakob, geb. 1531, gest. 1591, Heinrich, geb. 1534, Werner, geb. 1535, Nikolaus und Johannes, beide

quin iam eas literas acceperis. Misi autem et Schöneri<sup>17</sup> epistolam tibi inscriptam.

Es wirt her geschriben, man habe<sup>c</sup> den predigern zû Augspurg zûgemûtet<sup>18</sup>, [6]  
das sy in der kirchen ain chorrock anstossind<sup>19</sup>. Item, das man in yeder kirchen ain  
35 crucifix uffrichte. Aber die prediger, sonderlich der Meuslin<sup>20</sup>, haltind sich gantz  
wol.<sup>21</sup> Der herr gott verlich hertz und gnad, das die religionsach uffrecht blyb!

Germanus meus<sup>22</sup> frater<sup>23</sup> cum Conrado Zviccio meaque domo diligentissime te [7]  
salutant tuasque apud dominum efficacissimas interpellationes unice cupiunt. Saluta  
sanctissimam tuam coniugem<sup>24</sup> cum omnibus fratribus et amicis. Bene vale, mi  
venerande pariter et charissime frater, et pio tuo seduloque patrocinio domino nos  
40 christianice commenda. Constantiae, sabbatho ante Letare<sup>25</sup> 1548.

Tuus A. Bl.

[Adresse auf der Rückseite:] Praestantissimo viro d. Heinricho Bullingero, venerando  
suo longequo omnium charissimo fratri.<sup>26</sup>

[3158]

## Camillo Renato an Bullinger

Chiavenna, Samstag, 10. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 365, 458 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Graubünden, Korrr.* I 123f, Nr. 95; *Renato, Opere* 159f, Nr. 11

[1] *Renatos häufige und vertrauliche Briefe beruhen nicht etwa auf seinen eigenen Verdiensten, sondern auf Bullingers Freundlichkeit, da dessen Briefe nämlich erlauben, sich*

<sup>c</sup> In der Vorlage haben. – <sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

geb. 1537 sowie Rudolf, geb. 1538; s. Salomon Rordorf-Gwalther; Mitteilungen über das Rordorf-Geschlecht. Als Manuskript für die Familie gedruckt, Zürich 1920, S. 65f.

<sup>17</sup> Hans Schöner. – Zu diesem s. Nr. 3155, Anm. 7. – Sein nicht erhaltener Brief an Bullinger hatte Blarers Schreiben vom 3. März 1548 beigelegt; s. Nr. 3155,8.

<sup>18</sup> abverlangt; vgl. Fischer VI/1 1338.

<sup>19</sup> anlegen; s. SI XI 1630. – Die evangelischen Prediger sollten sich tatsächlich aber erst im August 1548 dazu bringen lassen, ein weißes Gewand zur Predigt, Taufe und zum Abendmahl anzulegen; s. Achilles Pirmin Gasser, Der Heiligen Reichstatt Augspurg in Schwaben Chronica, hg. v. Wolfgang Hartmann,

Bd. 3, Basel 1596 (VD16 G507), S. 69; zu den kaiserlichen Maßnahmen, den alten Glauben in Augsburg wieder zu stärken, vgl. auch Roth, Augsburg IV 94f.

<sup>20</sup> Wolfgang Musculus. – Zu dessen Widerstand gegen die Wiedereinführung des altgläubigen Zeremoniells s. Bodenmann, Musculus 245–247, Anm. 251.

<sup>21</sup> Gemeint ist, dass die Prediger der Forderung nicht nachkommen.

<sup>22</sup> Germanus meus: Mein leiblicher.

<sup>23</sup> Thomas Blarer.

<sup>24</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

<sup>25</sup> sabbatho ante Letare: Samstag, der 10. März.

<sup>26</sup> Die Überbringerin des vorliegenden Briefes war Anna, geb. Zehntmeier; s. Nr. 3160,21f.

von ihm [zwar] nicht alles, aber doch sehr viel zu versprechen. Überdies hat sich jeder, der Bullinger von Renato empfohlen wurde, bei Letzterem für diese Unterstützung so überschwänglich bedankt, als sei ihm nie etwas Besseres widerfahren! So wird Renato durch Bullingers deutliches Entgegenkommen [zu weiteren Empfehlungen] angespornt und empfiehlt ganz zuversichtlich [Martino Paravicini], der gerade vor ihm steht. Hoffentlich kommt dies nicht ungelegen! — [2] Raphael Paravicini, ein christlicher und frommer Mann aus sehr gutem Hause aus der Kirchgemeinde von Caspano im Veltlin, hat Renato brieflich darum gebeten, Bullinger wegen seines Sohnes [Martino] etwa Folgendes zu schreiben: Sein begabter und sehr umgänglicher dreizehnjähriger Sohn weise eine starke Neigung zu Bildung und Frömmigkeit auf und solle daher zur Ausbildung nach Zürich geschickt werden. Dort solle er bei Bullinger leben und von ihm gemeinsam mit dessen Kindern christlich erzogen werden. Raphael Paravicini hat nämlich volles Vertrauen in Bullingers [Fürsorge]! Für die Ausbildung in den freien Künsten möge dieser dem Knaben einen Lehrer zuweisen. Raphael Paravicini wolle für den Unterhalt [seines Sohnes] den Preis bezahlen, den Bullinger nennt, und auch den Lehrer angemessen entlohnen. Bullingers Zustimmung käme ihm einer göttlichen Wohltat gleich. Wie sehr [Bullingers Zusage] Renato erfreuen würde, braucht er nicht schriftlich auszuführen. Bullinger soll dieses Gesuch so rasch als möglich beantworten und dabei ausführen, welche Kosten für die Unterbringung und den Unterricht anfallen werden. — [3] Grüße an ihn und seine Familie von allen Freunden. Er soll in deren Namen die Zürcher Kirchgemeinde grüßen. Mögen diese für die Veltliner beten. In diesen Zeiten scheint das besonders nötig! Bullinger und seine Kollegen können [ihrerseits] auf die große Hilfsbereitschaft der Veltliner zählen.

Camillus Renatus Henrico Bullingero S.P.D. ex Christo domino.

[1]

Equidem, ut ad te tam sepe tamque familiariter scribam, tua facilitas, non mea dignitas facit. Eum enim te in scribendo prebes, ut nemo non omnia vel maxima de te sibi polliceri posse videatur. Adde quod<sup>1</sup>, si quem tibi quovis nomine<sup>2</sup> commendavi, is tua causa tantas mihi gratias agit, ut nihil sibi optabilius, nihil maius unquam obtigisse fateatur commendatione mea. Itaque, quo meas apud te commendationes magis valere intelligo, eo me in hoc genere ambitiosorem facit humanitas tua. Quamobrem audacter<sup>3</sup> et ad te scribo, cum libet, et commendo aliquem, cum occurrit. Utrumque tibi gratissimum spero fore.

10 Raphael quidem Paravicinus<sup>4</sup>, christianus ille quidem homo atque insigni tum [2]

<sup>1</sup> Adde quod: Darüber hinaus; vgl. *Kirsch* 52.

<sup>2</sup> quovis nomine: Als humorvolle Anspielung darauf zu verstehen, dass beide von Renato zuvor nach Zürich empfohlenen Schüler ebenfalls den Familiennamen Paravicini trugen und er sich nun abermals für einen Schüler desselben Familiennamens einzusetzen gedachte: Er hatte Bullinger bereits am 6. Juli 1544 (*HBBW* XIV, Nr. 1939) Bartolomeo Paravicini sowie am 6. Juli 1547 (*HBBW* XX, Nr. 2944,[1] mit Anm. 1) einen weiteren Pa-

ravicini, dessen Vorname unbekannt ist, anempfohlen und setzt sich nun im vorliegenden Brief für Martino Paravicini ein (s. unten Z. 10–14).

<sup>3</sup> zuversichtlich; s. *MLW* I 1188.

<sup>4</sup> Zu Raphael Paravicini sowie zu seinem Sohn Martino s. *HBBW* XX, Nr. 3016, Anm. 5. — Letzterem wurde Bullinger ebenfalls von Bartolomeo Paravicini empfohlen; s. Nr. 3151, 3–18.

nobilitate tum pietate in Caspaniensi ecclesia Vallis Tellin<sup>5</sup>, per literas me rogavit, ut ad te de suo filio<sup>6</sup> aliquid scriberem in hanc sententiam: Cupere se filium tredecim annos natum ingenio ut levissimo ita cum ad humanitatem tum maxime ad pietatem propenso Tigurum mittere, apud te domi una cum tuis liberis<sup>7</sup> victitare, a te, cui plurimum pro tua pietate confidit, evangelicam disciplinam haurire, eum te alicui ludimagistro instituendum ad humaniores literas tradere. Tibi pro convictu, quantum libuerit, illi pro opera, quantum par fuerit, numeraturum. Divino tu illum sane beneficio videberis affecisse, si conditionem accipies. Mihi vero quam futurum sit gratum, nihil attinet scribere tam plane quam quod maxime. De hoc tu, quid sentias et quid velis, nos quam primum facias certiores.

Te tuosque omnes amici in domino salutant. Tu omnium nomine salutabis [3] ecclesiam Tigurinam, cuius ad deum precibus nos plurimum commendamus. Id enim nobis his maxime temporibus pernecessarium putamus. Nostram tibi quovis pacto operam scias paratissimam tuisque collegis, honestissimis viris mihi que charissimis. 25 Valete, idque in domino. Ad decimam diem martii 1548, Clavenna Rhetorum<sup>8</sup>.

[Ohne Unterschrift.]

[Adresse auf der Rückseite:] D. domino Henrico Bullingero, optimo viro, insigni pietate Christi ministro, homini amicissimo. Tiguri alias Zurich.

[3159]

## Jodocus Kilchmeyer an Bullinger

Bern, Sonntag, 11. März 1548

Autograph: Zürich ZB, Ms F 81, 86 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] In den letzten Tagen erhielt Kilchmeyer zwei Briefe von Bullinger [nicht erhalten]. Den einen überbrachte Benedikt Schürmeister, den anderen ein Italiener [Petrus Franciscus Rizardus], der drei Jahre lang als Pfarrer in Thusis gewirkt hat. Bullinger soll wissen, wie froh Kilchmeyer aufgrund beider Briefe ist: Denn dieser hat jetzt zum einen erfahren, dass die von [Benedikt Bähler ausgestellte] Quittung, um die er sich gekümmert hatte, gut bei Bullinger angekommen ist. Zum anderen weiß er nun, dass er mit seinem letzten Schreiben [Nr. 3125 vom 31. Januar 1548] nicht nur Bullingers Kummer über seine seltenen Briefe lindern, sondern auch noch ihre alte Freundschaft bekräftigen konnte. Bullinger hatte sich

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>5</sup> Vallis Tellin<sup>5</sup>: im Veltlin.

<sup>6</sup> Zu Martino Paravicini s. oben Anm. 4.

<sup>7</sup> Im Schulalter waren damals Heinrich d.J.,

Hans Rudolf und Christoph; s. Nr. 3114, Anm. 6.

<sup>8</sup> Clavenna Rhetorum: Chiavenna.

ja diesbezüglich schon das Schlimmste ausgemalt, woran er (wie es die Menschen ja oft tun) mehr als nötig litt. Aber weit gefehlt! Kilchmeyer wäre es niemals in den Sinn gekommen, Bullinger nicht mehr als einen seiner Vertrauten anzusehen. Es wäre völlig abwegig, sich von seinem alten, stets höchst zuverlässig Freund abzuwenden. Doch genug davon! So etwas muss sich eher durch Taten als durch Worte erweisen. — [2] Kilchmeyer hat neulich Nikolaus Pfister [seinen angekündigten] Brief für Kaspar Seidensticker zur Übermittlung [nach Thunstetten] übergeben, der Bullingers Bitte an Seidensticker enthält, die ihm irrtümlich zugeschickte [Quittung] nach Zürich zurückzusenden. Wenn Seidensticker dieses Schriftstück hat, wird Bullinger es zweifellos bald zurückerhalten. Der Irrtum ist ja nur aufgrund von dessen Arbeitslast geschehen! — [3] Den Teil aus Bullingers Brief über den Ungehorsam der Berner Studenten in Zürich hat Kilchmeyer den [anderen] Berner Schulherren mit größter Umsicht vorgelesen und dargelegt. Hier drückt ihn der sprichwörtliche Schuh nämlich sehr! Denn kaum hat Kilchmeyer mit großer Mühe bewirken können, dass die Berner Studenten nicht mehr [nach Straßburg] an die bucerische Schule, sondern nach Zürich geschickt werden, da machen diese all seine Anstrengungen zunichte! [Mit ihrem Verhalten] untergraben sie nicht nur seinen unermüdlichen und kräfteraubenden Einsatz für das Ansehen der Berner Kirche, sondern lassen auch noch den Verdacht aufkommen, dass Kilchmeyer aus Missgunst gegenüber der bucerischen Schule gehandelt habe. Dabei ist doch der Berner Kirche und der Eidgenossenschaft in ihren unruhigen Verhältnissen mit [der Ausrichtung nach] Zürich besser gedient! Was für ein Undank! Was kann man von diesen Leuten, die sich schon in ihrer Jugend derart benommen haben, denn noch erwarten, wenn sie einmal alt sind? Die Stellungnahme [des Berner Rats] lässt noch auf sich warten. Wenn die Studenten nicht gänzlich töricht sind, werden sie die ihnen drohende Strafe aber schon erahnen können. Wie Kilchmeyer glaubt, soll nach Ostern nicht nur ein [vom Berner Rat] bevollmächtigter Bote [nach Zürich] geschickt werden, um die Gläubiger [N.N.] der Studenten auszubezahlen, sondern auch deren Strafe für ihren Ungehorsam und Undank verhängt werden. — [4] Die Berner [Schulherren] haben sich, wie Bullinger verlangt hat, dafür ausgesprochen, nur noch Zürcher [Schüler] mit einem Empfehlungsschreiben aufzunehmen. An diesen Beschluss, der schon längst überfällig gewesen ist, wollen sie sich nun strikt halten. Wenn sich Kilchmeyer nicht täuscht, können das die beiden jungen Männer, Adam [Frey] von Dietlikon und Ezechiel [Ramp], der Sohn des Wildberger Pfarrers [Johannes Ramp], bestätigen: Denn als sie vergangene Woche zu ihm kamen und um seine Unterstützung [bei der Aufnahme an der Berner Schule] baten, hat er sie auf solche Weise abgefertigt, dass sie wohl kaum so bald wiederkommen werden. — [5] Es treibt sich auch ein gewisser Joachim Forrer aus Winterthur in Bern herum. Als er Kilchmeyer sehr wortgewandt [nach einer Anstellung] fragte, erwies er sich aber (wie viele Jugendliche!) als eingebildet, und konnte auch kein Empfehlungsschreiben der Zürcher vorweisen. Daher hieß ihn Kilchmeyer, sein Glück anderswo zu versuchen. — [6] Wie es um Johannes Gisling steht, kann Bullinger von Junker Jakob Rordorf erfahren. — [7] Zu guter Letzt soll Bullinger von Rordorf und Rizardus, dem Überbringer des vorliegenden Briefes, erfahren, womit sich Kilchmeyer neuerdings auf Gottes Geheiß beschäftigt und abmüht, nämlich mit den ihm von den Franzosen [Johannes Calvin und Pierre Viret] verursachten Schwierigkeiten, für die aber zweifellos Simon Sulzer und Beat Gering verantwortlich sind! Weil Kilchmeyers Mittel und Kräfte nicht ausreichen, um diese unheilvolle Zwietracht zu überstehen, und Johannes Hallers [Versetzung] nach Bern [von den Zürchern] abgelehnt wurde, hat

*er den Entschluss gefasst, nach der Verhandlung (deren erfolgreichen Abschluss er nicht bezweifelt!) um seinen Rücktritt zu bitten. — [8] GrüÙe, auch an Bullingers Frau [Anna, geb. Adlischwyler] und Familie sowie an alle Kollegen, insbesondere an Augustin Fries. Ebenfalls grüÙen Eberhard von Rümlang, Johannes Wäber und Nikolaus Pfister, die den durch sein hohes Alter und seine vielfältigen Lebenserfahrungen erschöpften Kilchmeyer zuverlässig unterstützen. — [9] Erneuter Gruß. Die Zürcher sollen nie vergessen, für die Berner Kirche und das gemeinsame Wohl der Eidgenossenschaft zu beten.*

S. Binas literas<sup>1</sup> superioribus diebus a te accipi, dilectissime frater, unas per Benedictum Schurmeyster<sup>2</sup>, alteras per Romanum<sup>3</sup> quendam, qui annis tribus apud Rhetos egit in Dussis concionatorem. Quibus<sup>4</sup> me scias velim maxime exhilaratum, partim quod ex eis intellexeram quittance<sup>5</sup> illam a me, ut ipse scribis, probe curatam tibi esse fideliter redditam, partim vero dolorem tarditate ac literarum mearum raritate contractum unis literis<sup>6</sup> meis non solum esse profligatum, sed etiam veterem amicitiam nostram reparatam ac confirmatam, de qua tu opinione plus quam re ipsa (ut facile fit inter mortales) laborans tibi nonnihil decidisse somniasti. Nam ita de me sentire nunquam licebit, cum nunquam induxerim in animum vel minimum e fratrum numero abiicere. Tam abest, ut tibi renunciare statuerim veteri amico, et quem semper fide et officio sum expertus fidelissimum. Quum vero de huiusmodi<sup>7</sup> rebus quam verbis potius testificandum esse censeam, satis de hoc dictum sit.

Curavi hisce diebus literas certas<sup>8</sup> opera Artopei<sup>9</sup> nostri perferri ad Casparem Sydensticker propter quittance<sup>10</sup> errorem<sup>10</sup> abs te diversitate occupationum<sup>11</sup> commissum. Nihil dubitans, si illam habet, et te propediem habiturum.

<sup>1</sup> Nicht erhalten.

<sup>2</sup> Benedikt Schürmeister. – Dieser hatte Bullinger am 15. Februar 1548 einen persönlichen Besuch in Zürich angekündigt. Bei dieser Gelegenheit wird er den nicht erhaltenen Brief Bullingers an Kilchmeyer zur Übermittlung nach Bern mitgenommen haben; s. Nr. 3140, 16–18.

<sup>3</sup> Gemeint ist der Italiener Petrus Franciscus Rizardus aus Meran (Südtirol). – Dieser hatte seit spätestens Weihnachten 1545 als Pfarrer in Thusis (Kt. Graubünden) gewirkt und war wohl nun nach Bern gereist, um vor seinem Stellenantritt in Büren an der Aare (Kt. Bern) die Berner Disputation von 1528 am 10. März 1548 zu unterzeichnen; s. *HBBW* XV, Nr. 2311; Berner Prädikantenrodel (Bern StA, B III 21), f. 33r.

<sup>4</sup> Gemeint sind die erwähnten beiden Briefe von Bullinger.

<sup>5</sup> Gemeint ist wohl die mit einem Siegel versehene Quittance von Benedikt Bähler, um

die sich Kilchmeyer im Auftrag Bullingers gekümmert und seinem letzten Brief an diesen beigelegt hatte; s. Nr. 3125, 14–18.

<sup>6</sup> Kilchmeyers letzter Brief datiert vom 31. Januar 1548 (Nr. 3125).

<sup>7</sup> de huiusmodi: über Derartiges.

<sup>8</sup> Nicht erhalten.

<sup>9</sup> Nikolaus Pfister.

<sup>10</sup> Bullinger, der seinem vor dem 28. Januar 1548 verfassten, nicht erhaltenen Brief an Kilchmeyer eigentlich einen Beleg über die Tilgung der Schulden von Seidensticker, dazumal Prediger in Thunstetten, hatte beilegen wollen, schickte diesem irrtümlich stattdessen ein ganz anderes, nicht für ihn bestimmtes Schriftstück. Kilchmeyer hatte bereits in seinem letzten Schreiben vom 31. Januar 1548 angekündigt, Seidensticker mit einem Brief zur Rücksendung des Dokuments zu veranlassen; s. Nr. 3125, 4–13.

<sup>11</sup> Zu Bullingers vielen Verpflichtungen s. schon Nr. 3137, 4–7.

Pręterea, quantum attinet studiosorum<sup>12</sup> nostrorum (proh pudor!)<sup>b</sup> pudendam [3]  
 contumaciam, literas<sup>13</sup> tuas summa qua potui diligentia dominis nostris scholarchis<sup>14</sup>  
 et pręlegi et exposui. Hic enim me calceus, ut proverbio dicitur, non parum urget,<sup>15</sup>  
 quod post multos labores meos et studium omne vix tandem eo ventum sit, ut schola  
 20 Buceriana valedicta Tigurum studiosi nostri mitterentur, ipsi vero nunc omnes  
 labores meos evacuant! Neque solum ardorem, qui omnem quietem mihi adimens  
 vires indies exhaurit promovendę ecclesię Bernatum gratia, subvertunt, irritos faciunt,  
 sed etiam me suspectum velut hęc egerim magis ad invidiam Bucerianę scholę, quam  
 ut per Tigurinam melius ecclesię nostrę atque rebus turbatis Helveticis consuleretur.  
 25 O ingratitude! Si in viridi talia faciunt, quid, quaeso, in arida senectute ab  
 eis sperandum est? Mulctam, quam laturo sunt (ni prorsus stupidi!) responsionis

<sup>b</sup> *Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.*

<sup>12</sup> Es ist nicht eindeutig ermittelbar, um welche Berner Studenten es sich hier handelt: Unklar ist, ob sich Johann Knechtenhofer und Abel Mühlhofer, die zuvor in Straßburg studiert hatten und zum Abschluss ihres Studiums Anfang 1547 nach Zürich geschickt worden waren, noch in Zürich befanden. Zudem wurden Ismael Buchser und Samuel Schnewli im Juli 1547 nach Zürich gesandt. Im Februar 1548 wurden ferner weitere namentlich nicht bekannte Stipendiaten von Bern nach Zürich geschickt; s. *HBBW* XX, Nr. 2764,1–15 und oben Nr. 3125, Anm. 12.

<sup>13</sup> Gemeint ist einer der beiden oben in Z. 1–3 genannten, nicht erhaltenen Briefe Bullingers. – Zu dem unangemessenen Verhalten der Berner Studenten in Zürich gehörte auch, dass sie (vermutlich durch übermäßige Wirtshausbesuche) Schulden angehäuft hatten (s. unten Z. 28). Die Zürcher hatten die Studenten für deren Vergehen wohl gerügt und sich bezüglich der Art der Bestrafung an die Berner gewandt, jedoch bisher noch keine Antwort erhalten. – Etwa ein halbes Jahr zuvor, am 2. Juli 1547, waren die Zürcher brieflich um strengere Aufsicht über die Berner Studenten gebeten worden; s. *HBBW* XX, Nr. 2937,9–21.

<sup>14</sup> Das Gremium der Berner Schulherren (scholarchae) bestand laut der Unterschrift des Briefes vom 23. Januar 1547 aus dem Berner Seckelmeister, weiteren Ratsherren, Prädikanten und Gelehrten aus Bern. Laut Kilchmey-

ers Brief vom 2. Juli 1547 gehörte er selbst ab spätestens dieser Zeit der Schulbehörde an und ist auch im Juni 1548 noch als Schulherr nachgewiesen. Da Sulpitius Haller von 1540–1552 als Seckelmeister amtierte und zudem sowohl im Januar 1547 als auch im Juni 1548 ebenfalls als Schulherr nachweisbar ist, gehörte wohl auch er zur Abfassungszeit des vorliegenden Briefes der Schulbehörde an. Da ferner im Juni 1548 die Vorsteher der Lateinschule und des Kollegiums zu Barfüßsen, Eberhard von Rümliang und Nikolaus Pfister, den Schulherren angehörten und auch im März 1548 diese Ämter bekleideten, ist davon auszugehen, dass auch sie der Behörde angehörten. Allein die weiteren Ratsherren und Prädikanten können für die Abfassungszeit des vorliegenden Briefes nicht zweifelsfrei ermittelt werden. Im Juni 1548 sind es jedoch die Ratsherren Venner Hans Rudolf von Grafenried und Glado May und die Prädikanten Johannes Haller (der sich im März 1548 aber noch nicht in Bern befand) und Johannes Wäber; s. *HBBW* XIX, Nr. 2764,58–62; XX, 74; Nr. 2937,33–35 mit Anm. 21; Adolf *Fluri*, Die bernische Schulordnung von 1548, in: Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte. Im Auftrage der Gesellschaft herausgegeben von Karl Kehrbach, Jahrgang 11, 1901, S. 205. 207 mit Anm. 2; *HLS* VI 63 s.v. Haller, Sulpitius.

<sup>15</sup> Vgl. *Plutarch*, Aemilius Paullus, 5, 2–3.

dilatione facile odorari possunt. Arbitror ipse paschali foestivitate<sup>16</sup> peracta legatum mitti, cuius opera et mandato accepto satisfiat, non modo, quibus ipsi nostri debent,<sup>17</sup> sed eciam ipsos inobedientię et ingrati tudinis commertam<sup>c</sup> poenam laturus.<sup>18</sup>

30 Quod mones<sup>19</sup> e vestris neminem a nobis excipiendum<sup>20</sup> nisi exhibitis literis<sup>21</sup>, [4] ipsi<sup>22</sup> hoc illud iam pridem quam maxime necessum esse decrevimus servabimusque firmiter. Id quod, ni fallar, optime de me pronuciare ac testari possunt duo iuvenes illi Adam von Dietlikon<sup>23</sup> et Ezechiel<sup>24</sup>, filius pastoris in Wyltperg, qui elapsa praeterita septimana ad me venientes atque operam meam inplorantes sic ablegati sunt, ut  
35 facile credam ipsos non statim redituros.

Divagatur et inter nostros quidam Wittodurus nomine Ioachim Furerius<sup>25</sup>, qui [5] et hisce diebus me multis elegantibus verbis convenit. Verum, quod fastuosus<sup>26</sup>, ut nostri sunt plerumque adolescentes, apparuit nullas literas habens a vobis, aliam ipsum quercum iussi excutere.<sup>27</sup>

<sup>c</sup> *In der Vorlage commertam.*

<sup>16</sup> Ostern fiel im Jahr 1548 auf den 1. April. – Der nachfolgend angesprochene Berner Ratsbote mit dem Urteil über die Berner Studenten war am 2. April 1548 noch nicht aufgebrochen; vgl. Nr. 3176,65.

<sup>17</sup> Siehe oben Anm. 13. – Wer die Gläubiger waren, ist nicht bekannt.

<sup>18</sup> Zu verstehen ist: Arbitror ... non solum legatum mitti, ..., sed eciam ipsos ... laturus (esse).

<sup>19</sup> Zu Bullingers letzten, nicht erhaltenen Briefen an Kilchmeyer siehe oben Z. 1–3.

<sup>20</sup> Gemeint ist: als Student.

<sup>21</sup> Gemeint ist: ein Empfehlungsschreiben.

<sup>22</sup> die Berner Schulherren; zu diesen s. oben Anm. 14.

<sup>23</sup> Der ehemalige Zürcher Stipendiat am Großmünster Adam Frey von Dietlikon, geb. 1530, gest. 1589, schrieb sich im Frühjahr 1548 als Student an der Universität Basel ein. Ab 1554 wirkte er vornehmlich in Albisrieden und in Hausen am Albis und schließlich ab 1562 in Rifferswil als Pfarrer; s. Bullingers Stipendiatenliste vom Großmünster (Zürich ZB, Car C 44), S. 930, Nr. 92; *M-Basel* 59, Nr. 45; *Pf-Zürich* 279.

<sup>24</sup> Der ehemalige Zürcher Stipendiat am Großmünster Ezechiel Ramp aus Wildberg (Kt. Zürich), geb. 1525, gest. 1584, schrieb sich

im Frühjahr 1548 an der Universität Basel als Student ein. Von 1550 bis zu seinem Tod wirkte er als Pfarrer, vornehmlich in Wädenswil und Uster; s. Bullingers Stipendiatenliste vom Großmünster (Zürich ZB, Car C 44), S. 930, Nr. 97; *Pf-Zürich* 476; *M-Basel* 57, Nr. 22. – Sein Vater, Johannes Ramp, wirkte von 1525 bis zu seinem Tod 1556 als Pfarrer in Wildberg; s. *Pf-Zürich* 476.

<sup>25</sup> Der Winterthurer Joachim Forrer, gest. 1577, der sein Studium in Straßburg im Frühling 1546 beendet hatte, wandte sich nach Kilchmeyers Ablehnung auf seiner Suche nach einer Anstellung nach St. Gallen; dies offensichtlich ebenfalls erfolglos. Spätestens am 21. Juli 1548 trat Forrer laut seiner Unterschrift im Berner Prädikantenrodel eine Stelle als Prädikant in Mönthal (Bezirk Brugg, Kt. Aargau) an. Möglicherweise hatte das an Bullinger adressierte Empfehlungsschreiben (Zürich StA, E II 340, 175), das sich Forrer von Heinrich Lüthi und Matthias Hirsgartner am 15. Mai 1548 ausstellen lassen sollte, dazu beigetragen; s. *HBBW* XIII, Nr. 1831, Anm. 77; XIV, Nr. 1874, Anm. 6; Bern StA, B III 21, f. 33v.

<sup>26</sup> eingebildet; s. *Kirsch* 1173, s.v. fastosus.

<sup>27</sup> Vgl. *Adagia* 1, 5, 34 (*ASD* II/1 507f, Nr. 434).

40 Gisslinger<sup>28</sup> nostri statum ex compatre nostro iunckhero Rordoff<sup>29</sup> pete. [6]

Postremo, quomodo me dominus trumat, in quibusque velit versari me, recognosci, exerceri qualeque mihi nuper negotium natum sit et impositum <sup>d</sup>nempe a Gallis<sup>30</sup> indubie Sultzeri ac Batti<sup>31</sup> nostri machinatione, <sup>d</sup>partim a supradicto compatre<sup>32</sup> nostro explora, partim a Romano<sup>33</sup> illo, pręsenciarum latore. Negotio foeliciter, 45 ut minime diffido, peracto statui abeundi veniam et commeatum exposcere. Suppellex<sup>34</sup> enim atque vires tenuiores sunt, pręsertim Hallero nobis negato,<sup>35</sup> quam huic pestilentissimę possint discordię suppetere.

Vale cum uxore<sup>36</sup>, familia omni. Salutatis in Christo fratribus omnibus pręcipue [8] Frisio<sup>37</sup> meo. Salutant vos omnes d. Eberhardus a Rumlang, Textorius<sup>38</sup>, Artopęus 50 summa fide mihi per gratiam ipsis datam senio<sup>39</sup> confecto et experimentis variis manus porrigentes.

Iterum valete omnes in domino et pręcibus vestris ad deum ecclesię nostrę et [9]

<sup>d-d</sup> *Am Rande nachgetragen.*

<sup>28</sup> Johannes Gisling(er). – Kurz bevor dieser aus Konstanz geflohen war, um einer Bestrafung zu entgehen, hatte er angegeben, eine Stelle im Bernbiet zu erhalten. Vermutlich hatte sich Bullinger in seinem letzten, nicht erhaltenen Schreiben an Kilchmeyer nach Gislings Verbleib erkundigt; s. Nr. 3110,14–18; Nr. 3118, 27–30; Nr. 3127,10–13. – Dieser hielt sich etwa zu dieser Zeit tatsächlich in Bern auf, wie sein Eintrag im Berner Prädikantenrodel belegt, mit dem er sich am 18. März 1548 der Berner Disputation von 1528 verpflichtete; s. Bern StA, B III 21, f. 33r.

<sup>29</sup> Jakob Rordorf, Junker, gest. 1556, gehörte zum Freundeskreis Bullingers. Zudem war Letzterer Taufpate von Rordorfs 1534 geborenem Sohn Heinrich. Kilchmeyer und Rordorf kannten sich vermutlich aus deren Amtszeiten als Pfarrer (1531–1546) bzw. Schaffner (1540–1545) in Küsnacht. Offensichtlich waren auch diese beiden durch eine Taufpatenschaft ihrer Kinder miteinander verbunden; s. oben Z. 43; *HBBW* III, Nr. 231, Anm. 1; V, Nr. 567, Anm. 50; XX, Nr. 2937, Anm. 18; zu den vielen Taufpatenschaften Rordorfs s. Salomon *Rordorf-Gwalther*, Mitteilungen über das Rordorf-Geschlecht. Als Manuskript für die Familie gedruckt, Zürich 1920, S. 64.

<sup>30</sup> Franzosen. – Gemeint sind wohl Johannes Calvin und Pierre Viret. Letzterer war vermut-

lich für die 99 Thesen verantwortlich, über die Anfang 1548 zunächst in Lausanne disputiert, dann aber auch in Bern heftig gestritten wurde; s. Nr. 3116, Anm. 142.

<sup>31</sup> Die in Bern wirkenden Pfarrer Simon Sulzer und Beat Gering gehörten der lutherischen Partei Berns an. – Zur Auseinandersetzung dieser Partei mit den zwinglisch ausgerichteten Bernern s. Nr. 3116, Anm. 142.

<sup>32</sup> Rordorf; s. oben Z. 40.

<sup>33</sup> Rizardus; s. oben Anm. 3.

<sup>34</sup> = supellex. – Vermutlich eine Anspielung auf Kilchmeyers Lohn, den er offensichtlich für den Unterhalt seiner Familie als ungenügend betrachtete.

<sup>35</sup> Der Berner Rat hatte am 9. Oktober 1547 auf Betreiben Kilchmeyers die Berufung von Johannes Haller nach Bern beschlossen. Die entsprechende Bitte wurde von den Zürchern zunächst abgelehnt. Erst am 5. Mai 1548 sollten sich diese zur Entsendung Hallers entschließen; s. *HBBW* XX, Nr. 2937, Anm. 25; Nr. 3036,1–6.

<sup>36</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

<sup>37</sup> Johannes Fries.

<sup>38</sup> Johannes Wäber.

<sup>39</sup> Kilchmeyer dürfte 1548 etwa 55 oder 56 Jahre alt gewesen sein; s. *HBBW* XX, Nr. 3036, Anm. 7.

salutis communis Helvecię nostrę obliviscamini nunquam! Bernę, 11. marcii anno 48.

I. K., tuus semper.

55 [Adresse auf der Rückseite:] Celeberrimo viro d. Heinricho Bullingero, apud preposituram Tiguri pastori vigilantissimo, suo domino ac fratri observando semper.<sup>40</sup>

[3160]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Montag, 12. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 338, 1448 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 689f, Nr. 1515

[1] Blarer erhielt gestern Abend [11. März 1548] die im Folgenden wiedergegebenen Neuigkeiten aus Augsburg, die ihm der Memminger Stadtschreiber [Georg Maurer] weitergeleitet hatte. — [2] Auf dem Augsburger Reichstag herrsche Ruhe. Kaiser Karl V. liege krank im Bett. — [3] Man rechne täglich mit der Abreise von Königin Maria von Ungarn in die Niederlande. König Ferdinand I. bleibe hingegen noch länger in Augsburg. — [4] Die [altgläubigen] Geistlichen bestünden hauptsächlich darauf, ihre alten Rechte und Besitzungen zurückzuerhalten. Sollte der [Interimsausschuss] in den Verhandlungen keine Übereinkunft erzielen, werde Karl V. [selbst] eine Lösung dafür suchen. — [5] Über [die kaiserlichen Pläne] gegen Konstanz seien zeitweise erschreckende, jedoch völlig unbegründete Gerüchte zu hören gewesen. In Augsburg vernehme man nun aber, dass die Stadt vom Kaiser sicherlich verschont werde. — [6] Ein [spanisches] Regiment marschiere mit dem gefangenen Landgrafen Philipp von Hessen von Nördlingen und ein weiteres von Dinkelsbühl nach Heilbronn, von wo sie dann nach einer gewissen Zeit weiter an den Rhein hinab ziehen werden. — [7] Dem kaiserlichen Plan für einen neuen Reichsbund stehe man aus Sorge vor einem neuen Schwäbischen Bund zurückhaltend gegenüber. Die Reichsstädte würden diesem Vorhaben zustimmen, wenn die anderen Stände sich ebenfalls dazu entschlossen. Sie glauben nämlich, der [neue] Reichsbund würde dem Frieden zuträglich sein. [Soweit die Nachrichten aus Augsburg]. — [8] In großer Eile. — [9] [P.S.:] Neulich hat Blarer der Frau von Marcell Dietrich von Schankwitz [Anna, geb. Zehntmeier] einen Brief für Bullinger [Nr. 3157 vom 10. März 1548] mitgegeben. Nun macht sich auch der Briefbote [N.N.] des vorliegenden Briefes auf den Weg, während Blarer sich [wieder] seinen zahlreichen Verpflichtungen widmet.

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>40</sup> Überbringer des vorliegenden Briefes war Petrus Franciscus Rizardus; s. oben Z. 44.

Uff necht<sup>1</sup> ist mir ain schriben komenn vom stattschreiber zû Memingen<sup>2</sup>. Kompt [1]  
allererst von Augspurg.<sup>3</sup> Darinn steht also:

Es ist gantz still uff dem richstag.<sup>4</sup> Kaiserlich majestat lygt im holtz<sup>5</sup>. [2]

Konigin Maria<sup>6</sup> soll all tag verrucken in das Niderland. Der römisch konig<sup>7</sup> blipt [3]  
5 noch da.

Die gaistlichen<sup>8</sup> wellen iren halb nichts handeln lassen, sonder vor allen dingen [4]  
vermög der rechten<sup>9</sup> restituiert werden. Aber kaiser will mittel drinn<sup>10</sup> süchen, wa<sup>11</sup>  
man sich sonst nitt vergleichen kan.<sup>12</sup>

Es ist ain wyl<sup>13</sup> ewer<sup>14</sup> halb mancherlay grausamer sag<sup>15</sup>, doch on allen grund, [5]  
10 gewesen. Bin<sup>16</sup> ongezwyffelt, er<sup>17</sup> werd ewer sach wol und glucklich ussfieren<sup>18</sup>. Kan

<sup>1</sup> Uff necht: Am Vorabend (11. März 1548).

<sup>2</sup> Georg Maurer amtete von 1524–1549 als Stadtschreiber in Memmingen; s. *HBBW* XIII, Nr. 1758, Anm. 1.

<sup>3</sup> Der Verfasser des Briefes ist unbekannt.

<sup>4</sup> Kaiser Karl V. hatte sich aufgrund einer Erkrankung zurückgezogen und ließ die Reichstagsgeschäfte ruhen. Der von ihm eingesetzte Interimsausschuss hatte zu dieser Zeit bereits mehr als zwei Wochen nicht mehr getagt; s. den Brief von Jakob Sturm, Marx Hag und Hans von Odratzheim an den Straßburger Rat vom 4. März 1548; s. *PC* IV/2 884f, Nr. 738.

<sup>5</sup> lygt im Holtz: Gemeint ist ein längerer, etwa einmonatiger Bettaufenthalt von Syphilerkranken im warmen Zimmer, verbunden mit einer Fastenkur mit Guajakholztee und der Behandlung der Geschwüre mit dem Schaum der Guajakabkochung; s. *HBBW* XV, Nr. 2094, Anm. 15; vgl. ferner *HBBW* XVI, Nr. 2362,19f mit Anm. 18; Enzyklopädie Medizingeschichte, Bd. 1, hg. v. Werner E. Gerabek u.a., Berlin/New York 2004, S. 514. – Zu des Kaisers Leiden im Vorjahr s. *HBBW* XX, Nr. 2943,11f; Nr. 2977,13; Nr. 2984,50; Nr. 2990,5; Nr. 3005,8–10.

<sup>6</sup> Maria von Ungarn, seit 1531 Regentin der Niederlande, sollte am 12. oder 13. März 1548 nach Brabant aufbrechen; s. *HBBW* XII, Nr. 1643, Anm. 72; *Creutznachers Diarium* 323; *NBD* X 279, Nr. 97; *PC* IV/2 887, Nr. 739, Anm. 7.

<sup>7</sup> Ferdinand I. sollte noch bis Anfang Juli 1548 in Augsburg bleiben; s. *Stälin* 580.

<sup>8</sup> Gemeint sind jene altgläubigen Geistlichen,

die Teil des Interimsausschusses waren. Zu deren Mitgliedern aus den verschiedenen Ständen s. Rolf Decot, Die Reaktion der katholischen Kirche auf das Interim, in: Das Interim von 1548/1550. Herrschaftskrise und Glaubenskonflikt, hg. v. Luise Schorn-Schütte, Heidelberg 2005, S. 371 mit Anm. 16; *Rabe, Reichsbund* 418f mit Anm. 49.

<sup>9</sup> vermög der rechten: gemäß ihrer [alten] Ansprüche; s. *SI* IV 107 s.v. Vermög; VI 240f s.v. Recht. – Zu den Forderungen der Geistlichen und des Kaisers s. *RTA-JR* XVIII/2 1708–1731, Nr. 177, passim.

<sup>10</sup> Gemeint: bei der Restitution der Ansprüche der Altgläubigen.

<sup>11</sup> wenn.

<sup>12</sup> Zur kaiserlichen Handhabung der Reichstagsgeschäfte und zur Befürchtung, Karl V. könnte sich über die Beschlüsse des Interimsausschusses hinwegsetzen, vgl. auch Nr. 3108, 9–14; Nr. 3113,7–12; Nr. 3145, Anm. 20 und Nr. 3152,9–16.

<sup>13</sup> ain wyl: eine Zeit lang.

<sup>14</sup> Gemeint sind die Konstanzer. – Zur Lage der von den kaiserlichen Sanktionen schwer getroffenen Stadt s. *HBBW* XX, Nr. 3092,27–34; Nr. 3110, Anm. 30.

<sup>15</sup> Gerücht.

<sup>16</sup> Subjekt ist der Memminger Stadtschreiber Georg Maurer, der Blarer die Nachrichten aus Augsburg übermittelt und diese, wie aus der vorliegenden Stelle hervorgeht, auch kommentiert hatte; s. oben Z. 1f.

<sup>17</sup> Karl V.

<sup>18</sup> handhaben. – Zum Konstanzer Versöhnungsantrag an den Kaiser s. zuletzt Nr. 3157,

nitt<sup>19</sup> anderst yetz hören.

Zway regiment sampt dem landtgrauffen<sup>20</sup>, so zû Nördlingen und Dinkelspi- [6]  
chel<sup>21</sup> gelegen, sind hinab uff Hailprunn verrückt. Werden kurtz tag da verharren  
und dann wyter hinab an den Rein ziechen.

15 Zû dem newen pundt<sup>22</sup> ist man unwillig. Es möchte gleich so bald widerum ain [7]  
schwebischer pundt werden. Doch weren die stett willig, der kaiserlichen majestat  
hierinn willzefaren<sup>23</sup>, wann<sup>24</sup> es die andern stend ouch thäten. Dann<sup>25</sup> die stett  
achten<sup>26</sup>, auch wurde diser grosser pundt zû grossem frid dienstlich sin.

Datum in hochster yl, den 12. martii 1548. [8]

20

[Ohne Unterschrift.]

Hab euch allererst<sup>27</sup> per Marcelli uxorem<sup>28</sup> auch geschriben. Und ilt diser bott<sup>29</sup> [9]  
hinweg under<sup>30</sup> vyl minen geschefften.

[Adresse auf der Rückseite:] Bullingero suo. Tiguri.

20–25.

<sup>19</sup> nichts.

<sup>20</sup> Philipp von Hessen hatte sich vor dem Aus-  
zug des spanischen Regiments aus Nördling-  
en am 1. März 1548 ebendort in kaiserlicher  
Gefangenschaft befunden. Hiernach war er  
bis zu seiner Verlegung in die Festung in  
Oudenaarde (Belgien) etwa um den 20. Au-  
gust 1548 in Heilbronn inhaftiert. Das spa-  
nische Regiment sollte (samt dem Gefänge-  
nen) in Cannstatt (bei Stuttgart) zum kai-  
serlichen Tross dazustoßen, der vom 23. bis  
zum 24. August 1548 in Vaihingen (bei Stutt-  
gart) rasten sollte; s. *Creutznachters Diarium*  
322; Fritz *Wolff*, Der gefangene Landgraf. Der  
Weg in die Gefangenschaft, in: Landgraf Phil-  
ipp der Großmütige 1504–1567. Hessen im  
Zentrum der Reform, hg. v. Ursula Braasch-  
Schwersmann u.a. in Zusammenarbeit mit der  
Historischen Kommission für Hessen, Mar-  
burg/Neustadt an der Aisch 2004, S. 128. 130;

*Stälin* 580; zur Gefangenschaft des hessischen  
Landgrafen s. zuletzt Nr. 3149, Anm. 6.

<sup>21</sup> Dinkelsbühl.

<sup>22</sup> Zu den Plänen von Karl V. und seinem Bruder  
Ferdinand I., den Schwäbischen Bund wie-  
der zu errichten, und zu dem Widerstand der  
protestantischen Stände dagegen s. Nr. 3145,  
Anm. 23.

<sup>23</sup> zuzustimmen.

<sup>24</sup> wenn.

<sup>25</sup> Denn.

<sup>26</sup> glauben.

<sup>27</sup> vor kurzer Zeit; s. *SI* I 476.

<sup>28</sup> Die Ehefrau von Marcell Dietrich von Schank-  
witz, Anna, geb. Zehntmeier, hatte nach ih-  
rem Aufenthalt in Konstanz Blarers Brief an  
Bullinger vom 10. März 1548 nach Zürich  
überbracht. Zu ihrem Aufenthalt in Konstanz  
bei Blarer s. Nr. 3157, 1f und 17–19.

<sup>29</sup> Unbekannt.

<sup>30</sup> während; s. *SI* I 325.

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz, zwischen Montag, dem 12. und Montag, dem 26. März 1548]<sup>1</sup>Autograph: Zürich StA, E II 357, 553f (Siegelabdruck)<sup>a</sup>Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 690–692, Nr. 1516

[1] *Es gibt keine Neuigkeiten. Georg Frölich schreibt eine kurze Nachricht in Geheimschrift: Frömmigkeit wird [in Augsburg] als Laster angesehen. Er und die Seinen leben in schlimmer Knechtschaft. Kaiser Karl V. wird in diesem Jahr niemanden bekriegen, es sei denn, er werde dazu gezwungen. [Sein Sohn] Philipp II. von Spanien wird bald in Augsburg oder Straßburg [zum römisch-deutschen König] gekrönt werden. [Soweit Frölichs Nachricht].* — [2] *Zwei [kaiserliche] Regimenter wurden von Nördlingen nach Heilbronn verlegt. Vor ihrer Abreise steckten die [spanischen] Landsknechte jedoch das Spital in Brand und verhin- derten die Löscharbeiten. Dabei gingen Güter im Wert von bis zu 15'000 Gulden in Flammen auf! So hat es ein frommer, zuverlässiger Bürger [N.N.] aus Augsburg berichtet.* — [3] *Der Konstanzer Bischof Johann von Weeze spielt der Stadt Konstanz übel mit. Er verbietet allen Konstanzern den Weinbau auf der Reichenau. Zudem erlaubt er weder die Weingärten [an- deren] zu verpachten, noch kümmert er sich selbst um deren Pflege, obwohl die Konstanzer darum gebeten haben. Er schert sich nicht um seine künftigen finanziellen Einbußen bei den Einnahmen der Zehntsteuer, sondern nimmt sie gern in Kauf, solange nur die Konstanzer einen noch größeren Nachteil haben. Hilf, Gott! Was sind das für schlimme Menschen!* — [4] *König Ferdinand I. hat kein Interesse an einem [Schlichtungs]abkommen mit Herzog Ulrich von Württemberg. Er erhebt Anspruch auf das Herzogtum, als hätte Ulrich dieses verwirkt. Das von ihm geforderte Gerichtsverfahren wird bereits [unter dem Vorsitz] des Kölner Erzbischofs Adolf III. von Schaumburg ausgetragen. Es ist zu befürchten, dass Ulrich sein Herzogtum erneut verlieren wird.* — [5] *Die Landsknechte und spanischen Söldner, die zuvor in Ravensburg gelagert hatten, befinden sich jetzt in Reutlingen und bedrücken die Bevölkerung sehr. Zudem erlegen die Kriegsleute im besten herzoglichen Jagdgebiet, dem Schönbuch, täglich viel Jagdwild, häuten die Tiere und lassen das Wildbret einfach liegen. Herzog Ulrich, der vielen [vermeintlichen Wilderern] die Augen ausstechen ließ, muss nun (wie jedermann) seine göttliche Strafe ertragen!* — [6] *Karl V. hat ein sogenanntes Interim angeordnet. Neue Erfindungen müssen ja immer neue Namen bekommen! Dazu wurden ein Kölner Mönch [Eberhard Billick], [der kaiserliche Kommissar] Heinrich Has, Jakob Sturm*

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.<sup>1</sup> Blarer berichtet in seinem Schreiben vom 12. März 1548 vom Abzug des spanischen Regiments (Nr. 3160,12–14), nicht aber von der Brandstiftung (s. unten Z. 5–8). Somit ist anzunehmen, dass dieser Brief nach dem 12. März verfasst worden ist. Da Blarer sich in seinem Brief an Bullinger vom 30. März 1548 (Nr. 3173,17–19) auf Bullingers Antwort [nicht erhalten] bezüglich der im vor-

liegenden Brief gestellten Frage nach einem neuen Lindauer Stadtpfarrer bezieht (unten Z. 61–67) und zudem seinen Bericht über den Rechtsstreit zwischen Herzog Ulrich von Württemberg und König Ferdinand I. (unten Z. 34–37) korrigieren kann, ist der vorliegen- de Brief folglich spätestens auf den 26. März 1548 anzusetzen.

aus Straßburg und Georg Besserer aus Ulm sowie weitere Ausschussmitglieder beauftragt, einen Vorschlag auszuarbeiten, wie es ein jeder [im Reich] bis zum allgemeinen Konzil mit der Religionsangelegenheit zu halten habe. Letztendlich soll aber der Kaiser das letzte Wort über den Inhalt des Interims haben. — [7] Wie man gerade erfährt, haben die Fürsten und Kurfürsten bei Karl V. bewirken können, dass sich dieser der Schlichtung des Rechtsstreites zwischen Ferdinand I. und Ulrich von Württemberg annimmt. Der Kaiser soll schon versprochen haben, den Herzog nicht abzusetzen. Dieser soll das Herzogtum jedoch von Ferdinand I. für sehr viel Gold freikaufen müssen, als ob er seinen Anspruch auf das Land verloren hätte. — [8] Herzog Heinrich d. J. von Braunschweig-Wolfenbüttel verlangt von den Reichsständen 26 Tonnen Gold. — [9] Die Augsburger müssen ihrem Bischof [Kardinal Otto Truchsess von Waldburg] eine Entschädigung von 19'000 Gulden zahlen. Außerdem macht dieser noch hohe Ansprüche an die Reichsstädte geltend. Allein schon von der Stadt Kempten verlangt er [weitere] 30'000 Gulden! Im besten Fall wird er wohl 10'000 oder 12'000 Gulden erhalten. — [10] Derzeit ist auf dem Augsburger Reichstag das wichtigste Thema, dass die Geistlichen all ihre Kirchengüter und Rechte zurückfordern. Danach könne man dann auf einem allgemeinen Konzil über [die Religionsangelegenheiten] beraten. Man geht fest davon aus, dass Karl V. [den Reichsständen] diese Restitution als eine so dringend erforderliche Maßnahme vorschlagen wird, dass die [weltlichen] Stände darin einwilligen müssen. Danach wird man den Konstanzern ein für alle Mal vorschreiben, wie sie sich zu verhalten haben, und insbesondere, wie sie mit den Pfaffen umgehen müssen. Sollten sie sich dem Beschluss der Reichsstände widersetzen, werden sie bei allen anderen Ständen in Ungnade fallen. Und sie werden keine Unterstützung erhalten, weil es niemand mit dem Kaiser und den Reichsständen aufnehmen will. Daher werden sie bald als [abschreckendes] Beispiel für alle Ungehorsamen vernichtet werden. — [11] Laut einem vornehmen Mann [N.N.], der freien Zugang beim Kaiser hat, wird es Konstanz schlecht ergehen. Hierfür nannte er jedoch neben vielen anderen Gründen auch einige, die völlig unberechtigt sind! Doch Gott ist ein mächtiger Rächer und Retter! Unter den Konstanzern herrscht große Eintracht, und viele von ihnen wenden sich ernstlich zu Gott hin. Möge ihr gutes Beispiel auch den anderen von Nutzen sein! Bullinger und alle frommen [Zürcher] sollen für die Konstanzer beten. — [12] Alle lassen grüßen, besonders Blarers Bruder [Thomas Blarer] und Konrad Zwick. Grüße an Bullingers Familie und Kollegen. — [13] Bullinger möge Marcell Dietrich von Schankwitz den beiliegenden, an ihn adressierten Brief so schnell wie möglich übermitteln. — [14] Die Lindauer Kirche wünscht nach dem Tod des frommen Thomas Gaßners nun einen neuen Pfarrer. Blarer soll sich auf die dringliche Bitte des Lindauer Rats hin um diesen Nachfolger kümmern, kennt jedoch keinen [geeigneten Kandidaten]. Sollte Bullinger einen Pfarrer für diese Stelle vorschlagen können, möge er dies so schnell wie möglich tun. Auch soll Blarer die Zürcher auf Veranlassung eines ehrenwerten Mannes [N.N.] (der eigens dafür zu ihm geschickt wurde) dazu bewegen, Johannes Haller der Lindauer Kirche für ein oder zwei Jahre zu überlassen. [Die Berufung eines Zürchers] wäre für die Lindauer ungefährlich, da der Kaiser den Eidgenossen gegenüber nicht feindselig erscheinen will. Da es die Lindauer Kirche verdient, dass man sich für sie um einen frommen und wohlgebildeten Vorsteher bemüht, hat Blarer versprochen, sich darum zu kümmern. Bullinger soll ihn rasch wissen lassen, ob die Berufung Hallers aussichtsreich wäre. Der Lindauer Rat würde [dann ein entsprechendes Schreiben] an den Zürcher Rat schicken. — [15] Weiteres hat Blarer leider nicht zu berichten.

Nichts news. Letus schreibt obscuris characteribus<sup>2</sup> et paucis pietatem illic<sup>3</sup> piaculum esse, se suosque in asperrima esse servitute,<sup>4</sup> caesarem<sup>5</sup> non (nisi coactum)<sup>b</sup> belligeratum hoc anno cum quoquam, principem<sup>6</sup> Hispanorum vel Augustam vel Argenteratum venturum imperiique coronam suscepturum idque brevi. [1]

5 Die zway regiment sind von Nördlingen uff Halbrün zogen.<sup>7</sup> Eh aber die zu [2] Nördlingen abgezogen, habend sy den spytal angezundt und die burger laut irer<sup>8</sup> ordnung<sup>9</sup> nitt dorffen zülaffen<sup>10</sup>. Sind die knecht<sup>11</sup> allso<sup>12</sup> by dem für gestanden. Biß<sup>13</sup> 15'000 fl. wert verbrunnen<sup>14</sup>. Allso<sup>15</sup> hat ain frommer, erbarer burger<sup>16</sup> von Augspurg gesagt.

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

<sup>2</sup> obscuris characteribus: in Geheimschrift. – Siehe hierzu *HBBW* XVII 12; *BKS-Geheimschrift*. – Zuletzt hatte Georg Frölich (Laetus) das Geheimalphabet in seinem Brief an Bullinger vom 18. Januar 1548 verwendet; s. Nr. 3111,9f. – Dass sich Frölich auch in seinem Briefwechsel mit Blarer der Geheimschrift bediente, war bisher unbekannt.

<sup>3</sup> Gemeint: in Augsburg.

<sup>4</sup> Von der erdrückenden Lage hatte Frölich bereits in seinem vorletzten Brief an Bullinger vom 18. Januar 1548 berichtet; s. Nr. 3111,12.

<sup>5</sup> Karl V. – Zu den Berichten und Gerüchten über kaiserliche Kriegsvorbereitungen s. zuletzt Nr. 3162,16–18.

<sup>6</sup> Philipp II., Sohn von Karl V. – Zu den Gerüchten bezüglich seiner seiner Reise nach Deutschland über Genua, s. Nr. 3115,5–7 mit Anm. 6; zu den Gerüchten um die Bestrebung Karls V., seinen Sohn zu Ungunsten seines Bruders Ferdinand I. zum Römischen König und später zu seinem Nachfolger als Kaiser wählen zu lassen, s. zuletzt Nr. 3148, 14–16. – In Genua sollte Philipp II. allerdings erst im Oktober 1548, in Augsburg sogar erst am 21. Januar 1549 ankommen. Straßburg als mögliches Ziel Philipps II. taucht hier erstmals im Briefwechsel auf; s. Nr. 3115, Anm. 6; Nr. 3157, Anm. 10.

<sup>7</sup> Ein spanisches Regiment wurde von Nördlingen nach Heilbronn verlegt. Möglicherweise handelt es sich bei zweiten genannten Regiment um jenes, das von Dinkelsbühl nach Heilbronn gezogen ist; s. hierzu Nr. 3160, 12–14. – Durch die neuzeitliche, nach 1789

abgeschlossene „Nördlingische Chronick, Erster Theil, Von Anfang biß Anno 1629 ...“ von Georg Heinrich Weng und Johann Marcell Rollwagen ist gegen Ende 1547 ein Brand in der Stadt belegt: Er hatte sich von der Wohnstätte des Stadtfischers Ziegler bis hin zur reich gefüllten Scheune des Heilig-Geist-Spitals ausgebreitet und war wohl aus Fahrlässigkeit eines Spaniers verursacht worden. Die spanischen Söldner hielten die Nördlinger Bevölkerung jedoch nicht von den Löscharbeiten ab, sondern leisteten ihr „vortrefflichen beystand“. Dennoch soll es bei dem Unglück auch vereinzelt zu Plünderungen durch Spanier gekommen sein; s. StadtA Nördlingen, Chro. 8 (Chronik Weng–Rollwagen, Bd. 1). Wilfried Sponsel und Susanne Faul vom StadtA Nördlingen sei für den wertvollen Hinweis auf die Nördlinger Stadtchronik und die Fotoaufnahmen der entsprechenden Stellen freundlich gedankt. – Bullinger erhielt zuletzt durch den Brief von Joachim Vadian vom 23. Januar 1548 Nachrichten über das Verhalten der kaiserlichen Truppen; s. Nr. 3118, 23–25.

<sup>8</sup> Gemeint sind die spanischen Söldner.

<sup>9</sup> Anordnung.

<sup>10</sup> Gemeint: zu Hilfe kommen; s. *Grimm* XXXII 509 s.v. zulaufen.

<sup>11</sup> Landsknechte.

<sup>12</sup> daher; s. *SI* I 201.

<sup>13</sup> Bis zu.

<sup>14</sup> verbrannten.

<sup>15</sup> So.

<sup>16</sup> Unbekannt.

- 10 Unser bischoff<sup>17</sup> hellt sich gantz ubel mitt uns. Wie vyl unserer burger wingärten [3]  
 habend in der Ow<sup>18</sup>, die müssend also wüsst ligen. Er wills die unsern nitt lassen  
 buwen, wills nitt lassen verdingen ze büwen, wills selbs ouch nitt büwen uff der  
 unseren beger<sup>19</sup> uff ainen kunfftigen fal<sup>20</sup>, etc. Und hat danecht<sup>21</sup> er von allem wyn  
 den zechenden<sup>22</sup>! Des<sup>23</sup> will er gern ouch manglen<sup>24</sup> und ainögg<sup>25</sup> sein, nun das<sup>26</sup>  
 15 wir gar nichts habind und blynd seyen. Hilff, gott! Was ellender leut sind das!  
 Der könig<sup>27</sup> will kain vertrag<sup>28</sup> noch teding<sup>29</sup> mitt hertzog Ulrichen annemen, [4]  
 sonder spricht<sup>30</sup> das land gar<sup>31</sup> an alls verwirckt<sup>32</sup> und begert des rechten<sup>33</sup>. Ist lis  
 yetzund contestata<sup>34</sup> vor dem ertzbischoff von Cöln<sup>35</sup> und ubel zû besorgen<sup>36</sup>, er<sup>37</sup>  
 müß widerum um land und leut kommen.  
 20 Die knecht und Spanier, so zû Ravenspurg gelegen,<sup>38</sup> lygend noch zû Rütlingen. [5]  
 Sind die güten leut sehr ubel beschwert. Sy<sup>39</sup> schiessend dem hertzogen<sup>40</sup> teglich vyl

<sup>17</sup> Johann von Weeze, Bischof von Konstanz; s. *HBBW* XX, Nr. 2948, Anm. 33.

<sup>18</sup> Reichenau. – Seit 1540 war die Reichenau in das Hochstift des Konstanzer Bischofs inkorporiert; s. *HBBW* XIV, Nr. 1917, Anm. 17. Bitte.

<sup>20</sup> uff ainen kunfftigen fal: im Hinblick auf die künftigen Abgaben; vgl. *DRW* III 396f.

<sup>21</sup> trotzdem.

<sup>22</sup> Zehnten.

<sup>23</sup> Darauf. – Gemeint: Am Zehnten.

<sup>24</sup> verzichten; vgl. *SI* IV 327.

<sup>25</sup> einäugig; vgl. *Fischer* II 588 s.v. einäug; vgl. auch *Wander* I 780, Nr. 2: „Es ist besser einäugig, dann gar blind.“

<sup>26</sup> nun das: nur damit.

<sup>27</sup> Ferdinand I. – Zu dessen Rechtsstreit mit Ulrich von Württemberg um den Besitz des Herzogtums Württemberg, der vor einem eigens für diesen Fall eingesetzten Richtergremium unter dem Vorsitz des Kölner Erzbischofs Adolf III. von Schaumburg ausgetragen wurde, s. zuletzt Nr. 3162,9–11.

<sup>28</sup> Schlichtung; s. *SI* XIV 425.

<sup>29</sup> Abkommen; s. *SI* XII 435.

<sup>30</sup> spricht ... an: erhebt Anspruch auf; s. *SI* X 769.

<sup>31</sup> ganz; s. *SI* II 395.

<sup>32</sup> Gemeint: als hätte Ulrich das Herzogtum durch eigene Schuld verloren; s. *SI* XVI 1484.

<sup>33</sup> begert des rechten: verlangt ein Gerichtsver-

fahren; s. *SI* VI 259f s.v. Recht; *Fischer* I 761 s.v. begeren.

<sup>34</sup> Ist lis yetzund contestata: Nun ist das Rechtsverfahren eröffnet; vgl. *MLW* II 1708 s.v. contestator.

<sup>35</sup> Adolf III. von Schaumburg; s. schon oben Anm. 27.

<sup>36</sup> ubel zû besorgen: (es ist) sehr zu befürchten; s. *SI* I 55 s.v. übel; VII 1313 s.v. besorgen.

<sup>37</sup> Ulrich von Württemberg. – Dieser hatte bereits nach seiner 1519 erfolgten Vertreibung aus dem Herzogtum Württemberg bis 1534 einige Jahre im Exil verbracht. Das Herzogtum stand in dieser Zeit zunächst kurz unter der Herrschaft des Schwäbischen Bundes, bis Habsburg-Österreich schließlich 1520 die Regierung übernahm; s. *HBBW* III, Nr. 203, Anm. 25.

<sup>38</sup> Die Reichsstadt Ravensburg hatte sich nach der Niederlage der Schmalkalder entschieden, Anfang November 1547 spanisches Kriegsvolk einzuquartieren, um eine Entschädigungszahlung von 30'000 Gulden an den Kaiser zu vermeiden. Dort blieben die spanischen Truppen etwa 15 Wochen, bis sie nach Reutlingen abzogen, um dort wohl die Ankunft des kaiserlichen Trosses im etwa 40 Kilometer entfernten Cannstatt abzuwarten; s. *HBBW* XX, Nr. 3040, Anm. 6; Nr. 3160, Anm. 20.

<sup>39</sup> Das Kriegsvolk.

<sup>40</sup> Ulrich von Württemberg.

wildpret<sup>41</sup> im Schainbach<sup>42</sup>, da<sup>43</sup> er die besten wildfür<sup>44</sup> hat. Ziechend im<sup>45</sup> nun<sup>46</sup> die haut ab, lassend dann das wildpret ligen. Das muß er<sup>47</sup> yetz lyden von den frombden<sup>48</sup>, darum<sup>49</sup> er die sinen<sup>50</sup> alls hart gestraufft und vylen darum die ougen  
 25 hat ausstechen lassen. Ita sunt iudicia domini. Und muß yederman das messerle wider geben.<sup>51</sup>

Der kaiser hatt ain interim<sup>c,52</sup> angesehen<sup>53</sup>. Also nennend sy es yetzund. Dann<sup>54</sup> [6]  
 new fünd<sup>55</sup> müssend new nammen haben. Zü disem interim hat er verordnet ain cölnischen mynck<sup>56</sup>, item doctor Hainrich Hasen, ouch den Jacob Stürm von Strassburg  
 30 und Jörgen Besserer von Ulm und noch ain oder zwen. Die sollend beratschlagen, wie es interim (das ist: hiezwyschen<sup>57</sup> dem gmainen concilio)<sup>d</sup> gehalten solle werden von yederman. Also habend sy ir sach gestellt und das interim aller ding<sup>58</sup> dem kaiser haimgesetzt<sup>59</sup>. By dem soll die resolution stohn des interims.

<sup>c</sup> In der Vorlage ist das ganze Wort in Versalien geschrieben. – <sup>d</sup> Klammern ergänzt.

<sup>41</sup> Jagdwild; s. *Fischer* VI 817.

<sup>42</sup> Schönbuch, ein nordwestlich von Reutlingen gelegenes Jagdgebiet Herzog Ulrichs. – Dort hatte dieser 1515 seinen Rittmeister Hans von Hutten ermordet; s. *HBBW* III, Nr. 203, Anm. 25; Franz *Brendle*, *Dynastie, Reich und Reformation. Die württembergischen Herzöge Ulrich und Christoph, die Habsburger und Frankreich*, Stuttgart 1998, S. 35f. 200, Anm. 152.

<sup>43</sup> wo.

<sup>44</sup> Jagdreviere; s. *Fischer* VI 821.

<sup>45</sup> dem Jagdwild.

<sup>46</sup> nur.

<sup>47</sup> Ulrich von Württemberg.

<sup>48</sup> Fremden.

<sup>49</sup> Hier: weil.

<sup>50</sup> die sinen: seine Untertanen. – Aus Furcht vor einem ihm angedrohten Attentat bei der Jagd hatte Herzog Ulrich 1517 das Jagdverbot verschärft und erlassen, dass „jedem, wer der sey, der mit Büchsen, Armbrust, oder dergleichen Geschoß in des Herzogs Gejägden und Wildbännen in den Wäldern oder sonst zu Feld, an Orten zum Weidwerk geschickt, außerhalb rechter Straße oder sonst, verdächtig gehen oder wandeln würde, ob er gleich nicht schieße, beyde Augen ausgestochen werden sollen“. Diese harte Bestrafung wurde Ulrich auch von Ferdinand I. in seiner Anklageschrift vorgeworfen; s. Johann

Gottlieb *Schmidlin*, *Handbuch der württembergischen Forst-Gesetzgebung, oder systematische Zusammenstellung aller über das Jagd- Fischerey- und Holz-Wesen [...]*, Erster Theil, Stuttgart 1822, S. 234; *Heyd, Ulrich von Württ.* III 498. – Zum Rechtsstreit zwischen Ferdinand I. und Ulrich s. oben Z. 16–19.

<sup>51</sup> das messerle wider geben: seine Strafe ertragen; vgl. *Wander* III 646, Nr. 2.

<sup>52</sup> Zur angestrebten Übergangslösung in der strittigen Religionsangelegenheit, die als Interim bekannt wurde, s. zuletzt Nr. 3135, 36–38 mit Anm. 16.

<sup>53</sup> angeordnet; s. *SI* VII 555.

<sup>54</sup> Denn.

<sup>55</sup> Erfindungen.

<sup>56</sup> Mönch. – Gemeint ist der Karmelit und Generalvikar der oberdeutschen Ordensprovinz Eberhard Billick (Steinberger, *Lapidica*); s. *HBBW* XV, Nr. 2113, Anm. 15. – Neben diesem waren u.a. auch der kaiserliche Kommissar Heinrich Has und die Bürgermeister Jakob Sturm von Straßburg und Georg Besserer von Ulm Mitglieder des Interimsausschusses. Zur vollständigen Liste der Ausschussmitglieder s. Nr. 3135, Anm. 16.

<sup>57</sup> zwischen jetzt [und]; s. *Fischer* III 1581.

<sup>58</sup> aller ding: vollständig; s. *SI* XIII 497.

<sup>59</sup> überlassen; s. *SI* VII 1690f.

Yetzund zögt man an,<sup>60</sup> das der kaiser die wirtempergischen sach uff ernstlich [7]  
 35 anhalten der chur- und anderer fursten<sup>61</sup> zü seinen handen gezogen und den hertzo-  
 gen<sup>62</sup> der entsetzung des landes gesicheret<sup>63</sup>. Aber das land soll er von dem könig  
 lösen<sup>64</sup> alls verfallen<sup>65</sup>. Wirt ettlich tunnen gold kosten!

Der hertzog von Brünschwyg<sup>66</sup> fordert an die<sup>67</sup> stend 26 tünnen gold. [8]

Die von Augspurg erlegend<sup>68</sup> irem bischoff<sup>69</sup> 19'000 fl., und hat der bischoff [9]  
 40 noch groß ansprach<sup>70</sup> an die anderen stend<sup>71</sup>. Er fordert an die von Kempten allain  
 30'000 fl. Wans gleich wol grat<sup>72</sup>, maint man, er nem 10'000 oder 12'000 fl.<sup>73</sup>

<sup>60</sup> Da Blarer hier seine oben in Z. 16–19 gemachten Angaben zum Rechtsstreit um das Herzogtum Württemberg ergänzt, dürfte er den Brief über eine längere Zeit hinweg geschrieben haben.

<sup>61</sup> Joachim II. von Brandenburg, Kurfürst Friedrich II. von der Pfalz, Herzog Ernst von Bayern, Herzog Wilhelm V. von Jülich-Kleve-Berg sowie auch Herzog Wolfgang von Pfalz-Zweibrücken; s. *PC* IV/2 893, Nr. 741; *Heyd, Ulrich von Württ.* III 501.

<sup>62</sup> Ulrich von Württemberg.

<sup>63</sup> der entsetzung ... gesicheret: von der Absetzung verschont hat; s. *SI* VII 1671 s.v. Entsetzung. 179f s.v. sicheren. – Ein falsches Gerücht. Der Rechtsstreit sollte erst am 10. August 1552 durch eine von Herzog Christoph, Ulrichs Sohn, an den König gezahlte Strafe beigelegt werden; s. Nr. 3145, Anm. 83.

<sup>64</sup> freikaufen; s. *SI* III 1441.

<sup>65</sup> alls verfallen: gleichwie verwirkt. – Gemeint ist, dass Ulrich den Anspruch auf das Herzogtum verloren habe, dieses aber vom König wieder freikaufen dürfe; s. *SI* I 755.

<sup>66</sup> Heinrich d.J. von Braunschweig-Wolfenbüttel. – Möglicherweise forderte er von den Reichsständen finanzielle Mittel ein, um gegen die Stadt Braunschweig militärisch vorgehen zu können. Nach seiner Inhaftierung durch Landgraf Philipp von Hessen vom 21. Oktober 1545 bis zum 18. Juni 1547 und seiner anschließenden Wiedereinsetzung als Regent im Herzogtum sah er sich dem Widerstand der protestantischen Stadt ausgesetzt. Von Karl V. erhielt er schließlich jene Geschütze, die Braunschweig dem Kaiser im Zuge des Aussöhnungsvertrages vom 6. Januar 1548 hatte überlassen müssen; s. *HBBW* IX,

Nr. 1243, Anm. 6; XX, Nr. 2920, Anm. 20; Nr. 2967,33f; Nr. 2985, Anm. 13; Gustav *Hassebrauk*, Heinrich der Jüngere und die Stadt Braunschweig 1514–1568, in: *Jb. des Geschichtsvereins für das Herzogtum Braunschweig* 5, 1906, S. 45–48; Wilhelm *Havemann*, *Geschichte der Lande Braunschweig und Lüneburg*, Bd. 2, Göttingen 1855, S. 260; Otto von *Heinemann*, *Geschichte von Braunschweig und Hannover*, Bd. 2, Gotha 1886, S. 378.

<sup>67</sup> an die: von den; s. *Fischer* II 1648 s.v. fo(r)dern 2.

<sup>68</sup> bezahlen; s. *SI* III 1187.

<sup>69</sup> Kardinal Otto Truchsess von Waldburg. – Dessen ursprüngliche Forderungen an die Stadt Augsburg beliefen sich auf 400'000 Gulden. Augsburg hatte mit ihm hierüber bereits ab September 1547 bis in den Januar 1548 vor Herzog Wilhelm IV. von Bayern als Schiedsrichter verhandelt. Der eigentliche Restitutionsvertrag zwischen den beiden Parteien sollte jedoch erst am 2. August 1548 abgeschlossen werden. Insgesamt sollte der Bischof 170'000 Gulden Schadenersatz von Augsburg, weiteren oberdeutschen Städten und aus Württemberg erhalten; s. *Roth, Augsburg* IV 60–64 mit Anm. 64f. 170–177.

<sup>70</sup> Forderungen; s. *SI* X 722.

<sup>71</sup> Reichsstädte; vgl. *SI* XI 966 s.v. Stand.

<sup>72</sup> Wans gleich wohl grat: Wenn es wider Erwarten gut geht.

<sup>73</sup> Tatsächlich konnte die Stadt Kempten jedoch an Ostern 1548 aushandeln, dem Bischof im Jahr 1548 lediglich 3'000 Gulden sowie mehrere Geschütze zu übergeben und im Folgejahr weitere 4'000 Gulden Schadenersatz zu zahlen; s. Johann Baptist *Haggenmüller*, *Geschich-*

Die grösst sach, so yetz vorhanden zû Augspurg, das die gaistlichen allerding [10]  
 begerend, allenthalb restituiert ze werden.<sup>74</sup> Darnach sölle durch ain gmain concilium  
 irenhalb erörteret werden, was recht seye. Und acht<sup>75</sup> man gentslich, der kaiser werde  
 45 sölich restitution als ernstlich<sup>76</sup> fürnemmen<sup>77</sup>, das die anderen<sup>78</sup> stend all darein  
 gehellen<sup>79</sup> werdind. Allsdann wirt man unß<sup>80</sup> semel pro semper fürhalten<sup>81</sup>, was wir  
 thain<sup>82</sup> müssind, sonderlich ouch der pfaffen halb. Thûen wirs nitt, was ander leut<sup>83</sup>  
 ze thain bewilligt, so habind wir ||<sup>554</sup> vor allen anderen stenden den unglympff<sup>84</sup>.  
 Nemme sich etwar<sup>85</sup> unser an, so müss der selbig ouch den kaiser und den gantz rych  
 50 uff sich laden<sup>86</sup>. Nemme sich nieman unser an, so<sup>87</sup> habe man uns bald usgemachet<sup>88</sup>  
 und zû ainem exempel allen ungehorsamen furzustellen<sup>89</sup>.

Wie sich dann<sup>90</sup> ain fürnemer mann<sup>91</sup>, der ain freyen zû- und vongang bym [11]  
 kaiser hat, vernemmen lassen: Es werd diser statt<sup>92</sup> ubel gohn uss vyl ursachen. Hat  
 ettlich erzelt, deren wir aber gantz unbillich<sup>93</sup> geschuldiget werden. Sed vindex et  
 55 servator est dominus,<sup>94</sup> cuius brachium non est abbreviatum.<sup>95</sup> Est non mediocris  
 inter nostros concordia, deinde apud multos seria ad dominum conversio. Quorum  
 bonitas, spero, etiam aliis proderit. Tu ora pro nobis diligenter cum omnibus piis.

Salutem tibi dicunt mei omnes, cum primis germanus<sup>96</sup> frater<sup>97</sup> et Conradus [12]  
 Zviccius. Saluta tuam domum cum omnibus fratribus.

60 Literas Marcello<sup>98</sup> inscriptas rogo, ut illi quamprimum mittendas cures. [13]

te der Stadt und der gefürsteten Grafschaft  
 Kempten, Bd. 2: Von Beendigung des Bauern-  
 kriegs bis zur Einverleibung in den bairischen  
 Staat, Kempten 1847, S. 39.

<sup>74</sup> Da die altgläubigen Stände und Mitglie-  
 der des Interimsausschusses nach dem un-  
 freundlichen Empfang des kaiserlichen Ge-  
 sandten Kardinal Cristoforo Madruzzo bei  
 Papst Paul III. nicht auf eine Fortsetzung des  
 Konzils von Trient hoffen konnten, forder-  
 ten sie auf dem Reichstag die Restitution ih-  
 rer alten Besitzungen und Rechte, aber u.a.  
 auch die Verfolgung der zwinglischen Lehre;  
 s. Nr. 3108,5–8 mit Anm. 4; Nr. 3160,6–8  
 mit Anm. 9; *RTA-JR* XVIII/1 85; XVIII/2,  
 1735, Nr. 178. 1738–1742, Nr. 179.

<sup>75</sup> vermutet.

<sup>76</sup> als ernstlich: so eifrig; s. *FNHDW* V/2 3567  
 s.v. ernstlich.

<sup>77</sup> in Angriff nehmen; s. *SI* IV 745f.

<sup>78</sup> Gemeint: die weltlichen.

<sup>79</sup> einwilligen; s. *SI* II 1141.

<sup>80</sup> Gemeint sind die Konstanzer.

<sup>81</sup> vorgeben.

<sup>82</sup> tun.

<sup>83</sup> Gemeint sind die Reichsstände sowie auch de-  
 ren Abgeordnete auf dem Augsburger Reichs-  
 tag.

<sup>84</sup> Schaden.

<sup>85</sup> jemand; s. *Fischer* II 894 s.v. etwer.

<sup>86</sup> ouch den kaiser und den gantz rych uff sich la-  
 den: es auch mit dem Kaiser und dem ganzen  
 Reich aufnehmen.

<sup>87</sup> dann.

<sup>88</sup> vernichtet; s. *Fischer* I 489.

<sup>89</sup> hinzustellen.

<sup>90</sup> ferner; s. *SI* XIII 22.

<sup>91</sup> Unbekannt.

<sup>92</sup> Konstanz.

<sup>93</sup> zu Unrecht.

<sup>94</sup> Vgl. Ps 18 (Vulg. 17), 48.

<sup>95</sup> Vgl. Jes 50, 2. 59, 1.

<sup>96</sup> mein leiblicher.

<sup>97</sup> Thomas Blarer.

<sup>98</sup> Marcell Dietrich von Schankwitz, der sich zu-  
 vor einige Zeit in Zürich aufgehalten hatte,  
 scheint die Stadt zu dieser Zeit schon wieder  
 verlassen zu haben. Begründet wird diese An-

Lindaviensis ecclesia<sup>99</sup> pastorem nunc desiderat, quum non pridem pientissimus [14]  
 ille Thomas Gasnerus mortem vita commutans hinc ad superos migrarit. Petit senatus  
 et per omnia me obtestatur, ut hic ipsis invigilem et de successore dispiciam. Ego  
 vero nusquam quemquam scio. Tu si quem forte nosti, per Christum te obsecro,  
 65 ut quamprimum indices. Fuit mecum bonus quidam et solide pius vir<sup>100</sup> ad me hoc  
 nomine missus, ut apud Tigrinos efficerem, quo Lindaviensibus Hallerum<sup>101</sup> uno  
 aut altero anno permitterent. Hoc enim ipsis tutissimum fore, quandoquidem caesar  
 Helvetiis hoc quidem tempore iratus videri nolit. Recepi me nonnihil hic tentaturum.  
 70 Est enim dignissima ea ecclesia, cui provideatur de bono, pio eruditoque episcopo. Si  
 quid igitur sperari hic potest, age fac quamprimum sciam. Scribet enim Lindaviensis  
 senatus vestro,<sup>102</sup> etc.

Nequeo plura. Ignosce.

[15]

[Ohne Unterschrift.]

[Adresse darunter:] An maister Hainrich Bullinger zů Zürich.

nahme mit dem Umstand, dass ihm Bullinger den hier genannten Brief zuschicken, nicht aber übergeben sollte. Möglicherweise hatte sich Schankwitz zu dieser Zeit bereits zum Gut (Weiherhaus) Rohr bei Klotten begeben, das seine Frau am 30. März 1548 erwerben sollte; s. dazu Nr. 3110, Anm. 37; *HBBW* XIX, Nr. 2762, Anm. 98.

<sup>99</sup> Lindavensis ecclesia: Die Lindauer Kirche. – Blarer hatte Bullinger über den Tod des Lindauer Pfarrers Thomas Gaßner (13. Februar 1548) bereits mit seinem Schreiben vom 18. Februar 1548 berichtet; s. Nr. 3142, 92f.

<sup>100</sup> Unbekannt.

<sup>101</sup> Johannes Haller. – Er versah zu dieser Zeit

das Amt des 1. Archidiacons am Großmünster, bevor ihn der Zürcher Rat im Mai 1548 auf Bitten des Berner Rats nach Bern schicken sollte; s. Nr. 3104, Anm. 5; Nr. 3159, Anm. 35. – Am 9. Oktober 1547 hatte er auf seiner Heimreise von Augsburg nach Zürich in Lindau gepredigt. Dabei muss er wohl einen bleibenden Eindruck hinterlassen haben; s. *Bähler, Haller* 68. – Tatsächlich aber sollte der seit 1545 in Lindau als Prediger wirkende Matthäus Roth die Nachfolge Gaßners antreten; s. *Pf-Schwaben* 173, Nr. 1017; 306f.

<sup>102</sup> Ein Schreiben des Lindauer Rates an jenen von Zürich wurde wohl nicht geschrieben.

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Montag, 12. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 66 (Siegelspur)<sup>a</sup>Druck: *Vadian BW* VI 708f, Nr. 1599

[1] Bullinger möge Vadian bitte wieder einmal dasjenige von der derzeitigen [Badener] Tagsatzung berichten, das für St. Gallen von Belang zu sein scheint. Ihm werden die [Zürcher] Gesandten [Johannes Haab und Hans Bleuler] schließlich nichts verbergen! Vadian bittet im Auftrag des St. Galler Rates nur um [Mitteilungen], die den St. Galler Ratsherren ohne Bedenken am Ratstisch mitgeteilt werden dürfen. Wenn Bullinger noch mehr berichten kann, werden die St. Galler noch dankbarer sein und es ihm vergelten. Seine Berichte werden vom St. Galler Rat höchst vertraulich behandelt! — [2] Aus Augsburg sind abgesehen von den Plänen des machthungrigen Kaiser Karls V. keine Neuigkeiten zu vermelden. — [3] Für Herzog Ulrich von Württemberg wurde im Rechtsprozess über den Besitz seines Herzogtums von seinem Ankläger, König Ferdinand I., ein Gerichtstermin festgesetzt. Hierfür wurde ein Richtergremium bestimmt. Ulrich hat von vornherein keine Aussicht auf Erfolg. Alle rechtschaffenen Leute fragen sich, bis wann Gott den unerträglichen Hochmut dieser Menschen dulden wird. — [4] Über den Interimsausschuss hat Vadian nichts erfahren. Er erhielt aber von [Hieronymus] Sailer eine Liste derjenigen, die von den Reichsständen mit Genehmigung des Kaisers zur Findung einer Schlichtungsmöglichkeit der Religionsstreitigkeiten ausgewählt wurden. Ob es sich dabei um gute oder schlechte Leute handelt, weiß Vadian nicht. Die Liste schickt er zusammen mit einem Blatt, das er gestern vom Konstanzer Bürger, dem Engländer John Butler, erhalten hat. Dieser will es ganz vertraulich aus [der kaiserlichen Wohnstätte in Augsburg], dem Fuggerhaus, bekommen haben. Bei [den darin übermittelten Nachrichten] handelt es sich wohl nur um belanglose Kriegsgerüchte. — [5] Vadian gefielen vielmehr die beiliegenden Epigramme und Epitaphien, die ihm sein Freund Sailer zugeschickt hat. Er möchte Bullinger diese Spielereien nicht vorenthalten. — [6] Grüße, auch an die Zürcher Kollegen.

S. Iterum<sup>1</sup> te rogo amanter, Bullingere clarissime, ut ad me, si quid in comitiis [1]  
 praesentibus<sup>2</sup> acciderit, quod nostra<sup>3</sup> interfuturum existimaris, scribere et tuo pro  
 candore agere, ut soles, velis. Nil te caelabunt legati neque recondita peto senatus  
 nostri<sup>4</sup> nomine, sed ea tantum, quae vel convivis vel congerronibus tuto exponi  
 5 queant. Si quid accesserit reliqui, hoc plus tibi omnes gratiae debebimus et referemus.

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Zuletzt hatte Vadian nach der Badener Tagsatzung, die am 23. Januar 1548 begonnen hatte, um vertrauliche Informationen gebeten; s. Nr. 3132, 14–22.

<sup>2</sup> Die damalige Badener Tagsatzung begann am 12. März 1548. Die Zürcher Abgesandten wa-

ren Bürgermeister Johannes Haab und Kleinerat Hans Bleuler; s. *EA* IV/1d 926. – Zu Bleuler s. *HBBW* VI, Nr. 789, Anm. 1.

<sup>3</sup> Gemeint sind diejenigen Nachrichten, die St. Galler betreffen.

<sup>4</sup> Gemeint ist der St. Galler Rat.

Nihil autem dubita, quin omnia sancta fide sint intra parietes (ut vulgo dicitur) senatorios mansura.

Ex Augusta nihildum novi, nisi quod caesar<sup>5</sup> altis consiliis inhiat. [2]

Dies dictus est duci Wirttenbergensi<sup>6</sup> a Ferdinando actore et ordinati iudices<sup>7</sup>, [3]  
 10 qui de possessione ducatus Wirtenbergensis cognoscant et pronuncient. Er hat die  
 sach vor außwurf<sup>8</sup> verloren. Expectant boni omnes, quam diu dominus horum  
 hominum fastum plus quam immodicum sit laturus.

De colloquio eruditorum<sup>9</sup> ne iota<sup>10</sup> quidem ad me scribitur. Saylerus<sup>11</sup> schedulam [4]  
 misit, in quo notantur quidam (nescio puri an impuri)<sup>b</sup>, qui sint a statibus suffragante  
 15 caesare delecti, ut de medio aliquo mitigandae controversiae in caussa religionis  
 deliberent et consultant, quam ego ad te mitto cum scheda pridie<sup>12</sup> mihi a Buttlero  
 Anglo<sup>13</sup>, cive Constantiensi, donata. Aiebat eam ex Fuggarorum aedibus<sup>14</sup> missam  
 multa cum fide. At ego nugas martias esse arbitrator.<sup>15</sup>

Magis placuerunt epigrammata et epitaphia<sup>16</sup>, quae propinquus meus Saylerus [5]  
 20 misit, quae et ipsa mitto, longe optime vir, ne quid te caelem nugarum domesticarum.

<sup>b</sup> *Klammern ergänzt.*

<sup>5</sup> Karl V. – Zu dessen Bestrebungen, eine monarchische Reichsreform durchzuführen, s. *HBBW* XX, Nr. 2960, Anm. 25.

<sup>6</sup> Ulrich von Württemberg. – Dessen Anwälte, darunter Nikolaus Maier, sollten sich am 13. April 1548 im Rahmen des Rechtsprozesses um das Herzogtum Württemberg mit König Ferdinand I. vor dessen Bevollmächtigten verantworten; s. *Heyd, Ulrich von Württ.* III 500; zum Rechtsstreit zwischen Ulrich und Ferdinand I. s. Nr. 3145, Anm. 83; zu Maier s. *Wolrad, Augsburg* 37f.

<sup>7</sup> Zu den Namen der Angehörigen des Richterkollegiums s. Nr. 3145, Anm. 83.

<sup>8</sup> Gemeint ist: Vor dem Prozessbeschluss; vgl. *Grimm* III 1618.

<sup>9</sup> Zum Interimsausschuss und dessen Mitgliedern s. Nr. 3135, Anm. 16.

<sup>10</sup> Vgl. Mt 5,18.

<sup>11</sup> Hieronymus Sailer. – Die Liste der sechzehn Ausschussmitglieder von Sailer ist nicht nachzuweisen. Wäre die Beilage den heute noch erhaltenen Briefen Sailers vom 18. und 27. Januar 1548 beigelegt worden, hätte Vadian diese sicherlich schon im Februar an Bullinger weitergeleitet. – Bullinger dürfte die Namen der Mitglieder des Interimsausschusses be-

reits vom Boten des Briefes von Gervasius Schuler vom 22. Februar 1548 erfahren haben; s. Nr. 3146,14.

<sup>12</sup> am Sonntag, dem 11. März 1548.

<sup>13</sup> John Butler lebte seit 1544 in Konstanz; s. *HBBW* VI, Nr. 876, Anm. 2. – Durch den vorliegenden Brief wird erstmals bekannt, dass er das Konstanzer Bürgerrecht erworben hatte. – Weder ein Brief Butlers an Vadian noch das hier erwähnte beiliegende Schriftstück scheinen erhalten zu sein.

<sup>14</sup> Fuggarorum aedibus: Fuggerhaus. – Dieses wurde während des Reichstags von Karl V. bewohnt; s. *HBBW* XX, Nr. 2970,13f.

<sup>15</sup> Zu den Berichten und Gerüchten über kaiserliche Kriegsvorbereitungen s. zuletzt Nr. 3150, 44–46.

<sup>16</sup> In Augsburg waren 1548 beim Drucker Philipp Ulhart zwei Gedichtsammlungen zu Ehren der Habsburger erschienen: *VD16 K45* und *B8771/B8772*. Im zuletzt genannten Druck befinden sich u.a. auch Epitaphien auf Isabelle von Portugal, die am 1. Mai 1539 gestorbenen Ehefrau von Kaiser Karl V., sowie auf Anna Jagiello, die Gattin von König Ferdinand I., die am 27. Januar 1547 gestorben war; s. *HBBW* XIX, Nr. 2812, Anm. 9.

Vale et collegium meo nomine saluum iube. Sangalli, 12. die martii, anno domini [6]  
1548.

Tuus Vadianus.

[Adresse auf der Rückseite:] Domino Henrycho Bullingero, clarissimae urbis Tigurinae episcopo, domino et amico inprimis colendo.  
25

[3163]

## Johannes Gast an Bullinger

Basel, Dienstag, 13. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 366, 189 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Gast hat in den vergangenen Tagen die [erbetene Abschrift der Zürcher Ehegerichtssatzungen zur Scheidung von Aussätzigen] sowie Bullingers Buch „Series et digestio temporum“ dankend erhalten. Er wird sich bei Gelegenheit dafür erkenntlich zeigen. — [2] Sollte Bullinger Interesse an dem Werk Martin Bucers über das fehlgeschlagene Regensburger Religionsgespräch [„Disputata Ratisbonae in altero colloquio“] bekunden, schickt es ihm Gast gern zu, zumal heute auch der Druck des [letzten], die englische Kirche betreffenden Teils [„Gratulatio Martini Buceri ad ecclesiam Anglicanam“] [in Basel] abgeschlossen worden ist. [Noch während der Drucklegung] hat Bucer auf vielen Seiten Änderungen vornehmen lassen, um in Hinblick auf die im schmalkaldischen Krieg erlittene Niederlage niemanden vor den Kopf zu stoßen. — [3] Gast möchte erfahren, ob [Thomas Naogeorg] in seinem Büchlein über den vergangenen [schmalkaldischen] Krieg [„De bello germanico in laudem Ioannis Pedionaei“] in Bullingers Augen bei der Verharmlosung der Kriegsgründe den Nagel auf den Kopf getroffen hat. — [4] Es gibt keine Neuigkeiten aus Basel. — [5] Königin Maria von Ungarn ist in Straßburg und die Straßburger lassen für sie lächerliche prunkvolle Messen feiern. Die [Evangelischen] sind in Religionsangelegenheiten so unbeständig! — [6] Die Ensisheimer [Regierung] schickt ihre Reiter überall umher. Diese verlangen von allen mutmaßlichen Kriegsleuten den Schwur, in den nächsten vier Jahren nicht in die Dienste König Heinrichs II. von Frankreich zu treten. Diese Reiter sind überall und hätten beinahe [auch] Graf Georg von Württemberg-Mömpelgard ergriffen. — [7] Demnächst wird Gast über die [in Basel] neu erschienenen Bücher berichten. — [8] Grüße.

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

S. in domino. Tabulas<sup>1</sup> transmissas et librum<sup>2</sup>, quem iis diebus accipi de serie [1] et digestionem temporum, etc., accipi.<sup>3</sup> Pro quibus donis gratias ago immensas et habiturus sum etiam data occasione.

Si librum<sup>4</sup> Buceri de colloquio abrupto Ratisponensi desideras, uno verbo scribe, [2] et mittam. Nam hodie absoluta est ecclesiae Anglicanae pars. Multa mutavit<sup>5</sup> folia, ne quem offendant propter belli nostri infelicem exitum<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> Gemeint ist die von Gast am 25. Januar 1548 erbetene Abschrift der Zürcher Ehegerichtsartikel zur Scheidung von Aussätzigen; s. Nr. 3120,33f.

<sup>2</sup> Zu Bullingers Werk „Series et digestio temporum“ (*HBIBl* I 176; *VD16 B9689*), das zwischen dem 28. Januar und dem 10. Februar 1548 veröffentlicht wurde, gehörte auch eine tabellarische, chronologisch angeordnete Darstellung der in der Apostelgeschichte festgehaltenen Ereignisse von der Auferstehung Christi an bis ins Jahr 70 n. Chr. (aaO, f. a2v.–a3r.), die als Fortführung von Bullingers nur handschriftlich überlieferten Chronologie „Continua temporum annorumque series“ (Zürich ZB, Ms D 200a) aus dem Jahr 1544 gedacht war; s. Nr. 3121,[1] mit Anm. 1 und Anm. 3. – Der Überbringer des Buches (vermutlich Konrad Forrer aus Winterthur) übermittelte auch je ein Exemplar an Celio Secondo Curione und an Oswald Myconius. Letzterer erhielt bei dieser Gelegenheit ebenfalls Bullingers Brief vom 8. März 1548; s. Nr. 3156, Anm. 7; Nr. 3168,2f mit Anm. 1.

<sup>3</sup> Gast nennt den Erhalt der Abschrift der Ehegerichtssatzungen getrennt vom Erhalt des Buchgeschenks. Da beiden Sendungen wohl ein Brief Bullingers beigelegt haben wird, ist von zwei nicht erhaltenen Schreiben Bullingers auszugehen, wobei Letzteres wohl wie der zuvor genannte Brief an Myconius am 8. März 1548 verfasst worden sein dürfte.

<sup>4</sup> Das 1548 in Basel gedruckte Werk „Disputata Ratisbonae in altero colloquio“ von Bucer (*VD16 B8868*; *Bucer Bibl.* Nr. 185) hätte laut Titelblatt auch die Schrift „Responsio ad Stephanum, Episcopum Vintoniensem, Anglum, de coelibatu sacerdotum et coenobitarum“ enthalten sollen. Dieser Teil konnte jedoch nicht rechtzeitig fertiggestellt werden: Spätestens am 20. Januar 1548 muss Bucer dem Bas-

ler Drucker Johannes Oporin brieflich Änderungswünschen zugeschickt haben. Dieser erkundigte sich wohl leicht verärgert etwa am 22. Januar nach der Kostenübernahme für diese Anpassungen. Bucer ließ ihn kurz vor seiner Abreise aus Straßburg durch einen Brief an Francisco de Enzinas vom 23. Januar wissen, dass er für die Druckkosten aufkomme (*Enzinas BW* 360f, Nr. 39b). Oporin, der von seinem damaligen Mitarbeiter Enzinas bzw. vom Briefüberbringer, Fernando Díaz Paterniano, von Bucers Aufbruch nach Ulm erfahren hatte, schrieb wegen einiger Unklarheiten in Bucers Anweisungen daraufhin am 4. Februar an dessen Privatsekretär Konrad Hubert. Dieser muss rasch geantwortet haben, da ihm Oporin am 17. Februar bestätigte, Bucers Wünsche umgesetzt zu haben (Abschrift in Zürich ZB, Ms S 66, 48). Der Druck der „Responsio“ wurde unter dem Titel „Gratulatio Martini Buceri ad ecclesiam Anglicanam“ (*VD16 B8888*; *Bucer Bibl.* Nr. 184, dort mit fehlerhafter Druckerzuweisung), wie der vorliegende Brief angibt, am 13. März fertiggestellt. So blieb Oporin noch ausreichend Zeit, das Werk auf der Frankfurter Frühjahrsmesse anzubieten, die im Jahr 1548 etwa vom 3. bis zum 25. März stattfand. – Die von Gast genannte Textüberarbeitung der „Responsio“ zeigt sich u.a. darin, dass zwei Lagen dieses Quarto-Druckes je nur zwei Blätter statt den üblichen vier haben; s. Ferdinand *Mentz*, Bibliographische Zusammenstellung der gedruckten Schriften Butzer's, in: Zur 400jährigen Geburtsfeier Martin Butzer's, Straßburg 1891, S. 151, Nr. 78. – Der erste Teil der „Disputata“ wurde vermutlich schon früher auf der Buchmesse präsentiert.

<sup>5</sup> Subjekt ist Bucer.

<sup>6</sup> Gemeint ist die Niederlage des Schmalkaldischen Bundes gegen Kaiser Karl V.

Libellum<sup>7</sup> de bello proximo mitto tuum iudicium expectans, an iste bonus vir [3]  
rem acu tetigerit<sup>8</sup>, qui conatur initia huius belli mitigare.

Nos novi nihil habemus. [4]

10 D. Maria<sup>9</sup> regina Ungarię Argentinę. Egregrias<sup>10</sup> habent<sup>11</sup> missas et satis ridiculas. [5]  
Molliores sumus in religione nostra quam ulla cera aut surculus.

Ensisheimenses<sup>12</sup> habent suos equites an allen orten streiffen. Wo<sup>13</sup> yemant [6]  
könne eim<sup>14</sup> kriegler gleich sehen<sup>b</sup>, dem geben sy<sup>15</sup> in eydt<sup>16</sup>, zum Frantzosen<sup>17</sup>  
nit ziehen in 4 jaren<sup>18</sup>. Streiffen hin und her. Fere captus fuisset dux Georgius  
15 Wirtembergensis<sup>19</sup>.

De libris novis excusis proxime scribam.<sup>20</sup> [7]

Vale. 13. martii 1548. Basileę. [8]

Tuus Gastius.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Henrycho Bullingero, pastori Tigurinę ecclesiae  
20 vigilantissimo, suo in domino charissimo. Zurich.

<sup>b</sup> In der Vorlage sehe.

<sup>7</sup> Es handelt sich hierbei wohl um eine Abschrift von Thomas Naogeorgs (Kirchmeyers) Antwortgedicht auf die von Johannes Pedionemus verfasste Schrift „De bello Germanico Liber“ (VD16 P1110. P1111), das etwa im August 1548 unter dem Titel „De bello germanico in laudem Ioannis Pedionaei“ (VD16 K967) in Basel gedruckt werden sollte. Georg Frölich hatte die Abschrift auf seiner Suche nach einer Druckmöglichkeit offensichtlich an Gast geschickt, ohne jedoch mitzuteilen, dass er auch Bullinger mit seinem Brief vom 19. Januar 1548 (Nr. 3113,19–25 mit Anm. 10) eine weitere geschickt hatte.

<sup>8</sup> Vgl. *Adagia* 2, 4, 93 (ASD II/3 392, Nr. 1393).

<sup>9</sup> Maria von Ungarn. – Tatsächlich reiste sie erst am 12. oder 13. März 1548 aus Augsburg ab. Der Straßburger Rat befürchtete zu dieser Zeit allerdings, dass sie mit unangenehmer Botschaft (die Verlegung des Reichstags nach Straßburg?) in ihre Stadt kommen und dort länger verweilen könnte. Möglicherweise erhob sich hieraus das Gerücht, man hätte die Messen wieder eingeführt, um weniger Anstoß zu erregen; s. Nr. 3160, Anm. 6; PC IV/2

887, Nr. 738 mit Anm. 9f.

<sup>10</sup> = egregias; s. *Stotz* VII, Nr. 290.2.

<sup>11</sup> Subjekt sind die Straßburger.

<sup>12</sup> Ensisheim war Sitz der vorderösterreichischen Regierung; s. *Territorien des Reichs* V 257. – Über das Vorgehen der königlichen Reiter hatte am 22. Februar 1548 bereits Sebastian Schertlin in seinem Brief an Bullinger berichtet. Vermutlich sollten sie das kaiserliche Verbot durchsetzen, anderen Herrschern Kriegsdienst zu leisten; s. Nr. 3145,42–46 und Anm. 53.

<sup>13</sup> Wenn.

<sup>14</sup> einem.

<sup>15</sup> Gemeint sind die Reiter.

<sup>16</sup> dem geben sy in eydt: den lassen sie schwören; s. *SI* I 91.

<sup>17</sup> König Heinrich II. von Frankreich.

<sup>18</sup> in 4 jaren: die nächsten vier Jahre.

<sup>19</sup> Georg von Württemberg-Mömpelgard. – Zu dessen Aufenthalt in Basel s. Nr. 3135, Anm. 2.

<sup>20</sup> In dem nächsterhaltenen Brief Gasts an Bullinger vom 23. März 1548 (Nr. 3169) sollte es nicht dazu kommen.

[3164]

## Bullinger an Oswald Myconius

Zürich, Mittwoch, 14. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 342, 191 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Teilübersetzung: Schweitzersches Museum, Jg. 2, Heft 4, 1784, S. 1045f

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1020, Nr. 1135

[1] Myconius möge sich um die Weiterleitung des beiliegenden Bündels nach Straßburg kümmern. Es soll dem Engländer John Burcher, Richard Hilles oder auch deren Ehefrauen [Adelheit, geb. Knüpli, bzw. Anna, geb. Lacey,] durch einen zuverlässigen Boten überbracht werden. Um mehr bittet Bullinger nicht! — [2] [Ansonsten] wartet er sehnsüchtig auf einen Brief von Myconius. — [3] Er ist zwar dem Zürcher Gesandten Andreas Schmid nach dessen Rückkehr [aus Frankreich] noch nicht begegnet, doch hat er erfahren, dass die eidgenössischen Gesandten von König Heinrich II. von Frankreich fürstlich empfangen worden sind. Die Taufe von Claude de France, der Tochter des Königs, fand nachmittags zwischen 5 und 6 Uhr [am 7. Februar in Fontainebleau] statt. Die Gesandten wurden von Heinrich II. und Königin Katharina von Medici zuvorkommend und freundlich empfangen und beschenkt: Jeder erhielt vom König eine Kette im Wert von 800 Kronen und von der Königin eine weitere im Wert von 200 Kronen! Zudem wurden die Gesandten für ihre Reise großzügig mit Zehrgeld und Kleidung ausgestattet. Bei ihrer Abreise mahnte der König die Eidgenossen nachdrücklich zur Eintracht. Die vielen Argumente, die er dabei aufführte, kann Bullinger hier nicht weiter ausführen. Er bot den Eidgenossen zwar keine verbindliche Unterstützung an, erklärte aber feierlich seine Bereitschaft, die Eidgenossenschaft mit seinem eigenen Blut zu schützen, ja als guter Eidgenosse sterben zu wollen. — [4] Das sei noch angefügt: Beim Anblick des prächtigen und pompösen Auftritts der Eidgenossen vor Heinrich II. fragten sich die kaiserlichen Gesandten, die bei den Zuschauern standen, was für Fürsten das denn seien! Ihnen antwortete Hauptmann Wilhelm Frölich, der auch in der Menge stand, dass es sich um diejenigen handle, die sich nicht um Kaiser und Fürsten scheren, die aber denen, die sie anlangen, eine Tracht Prügel verpassen. Einer der kaiserlichen Gesandten gab zu, schon erfahren zu haben, dass es sich um Eidgenossen handle, er aber nicht mit einem so fürstlichen Auftritt gerechnet hatte. — [5] Übrigens sollen laut Berichten von Freunden aus Paris, [darunter wohl Ludwig Lavater], die altgläubigen Opferpriester der Sorbonne gegen die Wahrheit wüten! Auch wenn man große Hoffnung in den König setzt, ist der Hof voll papistischen Abschaums. O, möge doch [ein neuer] Elija gemeinsam mit einem Jehu an den Höfen von Heinrich II. und Kaiser Karl V. erscheinen und dort so handeln, wie er es einst getan hat! — [6] Grüße. In großer Eile.

S.D. Nihil aliud volo, charissime et venerande mi Myconi, quam ut sarcinulam hanc [1] cures per fidelem aliquem hominem forte oblatum perferri Argentoratum<sup>1</sup> reddique

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Straßburg.

vel d. Burchero Anglo vel d. Rychardo Hylles vel uxoribus<sup>2</sup>.

Tuas<sup>3</sup> exspecto cum desyderio. [2]

5 Rediit legatus noster<sup>4</sup> ex Gallia. Quamquam vero ipsum nondum salutaverim, [3]  
intelligo tamen exceptos esse legatos tanquam principes. Baptisata est regina ad  
vesperam inter 5. et 6. Rex<sup>5</sup> ipse et regina<sup>6</sup> familiarissime et amicissime cum legatis  
confabulati sunt.<sup>7</sup> Rex donavit singulos torque, quae valet 800 coronatos, regina  
torque, quae valet 200 coronatos. Liberalis praeterea fuit in itinere, quod vestes  
10 et viaticum attinet. In discessu vocatos rex ad concordiam<sup>8</sup> serio et amicissime  
adhortatus est multa proferens argumenta, quae iam non vacat commemorare. Nec  
opes et regnum suum Helvetiis obtulit, sed dextra pectori adeoque cordi illisa  
semetipsum et proprium sanguinem Helvetiae asserendae promisit, und das er ein  
güter eydgnöß ersterben wölle, etc.

15 Unum adhuc adiiciam: Aduere simul et caesaris legati<sup>9</sup>. Qui, cum viderent [4]  
legatos<sup>10</sup> nostros duci ad regem magna cum pompa ac isti splendide essent vestiti,  
rogarunt (in turba stantes caesareani legati)<sup>b</sup>, quales aut qui, obsecro, isti principes?  
Respondit et ipse in turba aulica stans Laetus capitaneus (Frölich<sup>11</sup>): „Es sind eben

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

<sup>2</sup> Burcher war seit dem 9. November 1544 mit Adelheit, geb. Knüpli, Hilles spätestens seit 1538 mit Anna, geb. Lacey, verheiratet. Aus Annas Briefwechsel mit Bullinger ist ein Schreiben vom 9. Mai 1543 an diesen erhalten; s. *HBBW* XII, Nr. 1690, Anm. 2; XV, Nr. 2076,1f mit Anm. 3; XIII, Nr. 1744 mit Anm. 1.

<sup>3</sup> Ergänz: literas.

<sup>4</sup> Bannerherr Andreas Schmid. – Zu der von ihm angeführten eidgenössischen Gesandtschaft zu der am 7. Februar 1548 abgehaltenen Taufe von Claude de France, Tochter Königs Heinrichs II. von Frankreich, in Fontainebleau und zur Rückreise dieser Gesandtschaft über Genf, s. Nr. 3102, Anm. 9; Nr. 3109,2–4; Nr. 3136, Anm. 2, Anm. 24 und Nr. 3153, Anm. 1.

<sup>5</sup> Heinrich II.

<sup>6</sup> Katharina von Medici, geb. 1519, gest. 1589.

<sup>7</sup> Zu der freundlichen Aufnahme der Gesandtschaft und deren Beschenkung vgl. auch den Gesandtschaftsbericht, der auf der Badener Tagung, die am 12. März begonnen hatte, vorgetragen wurde (*EA* IV/1d 928–930 k). – Zuvor hatte Heinrich II. von St. Galler Kaufleuten in Erfahrung gebracht, dass er den eid-

genössischen Gesandten durch einen freundlichen Empfang eine besonders große Freude machen würde; s. *HBBW* XX, Nr. 3097,[2].

<sup>8</sup> Heinrich II., der sich bereit erklärt hatte, das von seinem Vater Franz I. mit den Eidgenossen geschlossene Soldbündnis zu erneuern, hatte hierfür die Eintracht der eidgenössischen Orte zur Bedingung erklärt; s. Nr. 3130, Anm. 10.

<sup>9</sup> Ständiger Gesandter Kaiser Karls V. in Frankreich war zu dieser Zeit Jean de Saint-Mauris; s. Martin *Lunitz*, *Diplomatie und Diplomaten im 16. Jahrhundert. Studien zu den ständigen Gesandten Kaiser Karls V. in Frankreich*, Diss. phil. Konstanz, Konstanz 1987, S. 244f. – Wer den Gesandten bei dieser Gelegenheit noch begleitete, ist unbekannt.

<sup>10</sup> Zu deren Namen s. Nr. 3102, Anm. 9.

<sup>11</sup> Der aus Zürich stammende Söldnerführer Wilhelm Frölich war aufgrund seiner erfolgreichen Dienste für Frankreich von König Franz I. zum Ritter geschlagen, in den Adel erhoben und als Junker am Hof aufgenommen worden. Er diente zu dieser Zeit dem französischen Gesandten in der Eidgenossenschaft, der ihn und Hans Wunderlich der von Andreas Schmid angeführten Gesandtschaft auf

die, so umb keyser und fürsten nut gäben, und denen, die sich an sich<sup>12</sup> rybind<sup>13</sup>,  
 20 d'hut vol schlahend<sup>14</sup>.“ Respondit ex caesareanis legatus<sup>15</sup>: „Audio ergo Helvetios  
 esse. Quam, obsecro, pares sunt principibus! Quis putasset?“ etc.

Alioqui habeo ex amicorum<sup>16</sup> literis scribentium e Lutetia sacrificios monachos<sup>17</sup> [5]  
 Sorbonicos saevire in veritatem. Spem quidem esse de rege magnam, sed aulam  
 nimis plenam esse faece pontificiorum. Utinam, utinam veniat Helias aliquis Jehu<sup>18</sup>  
 25 comitatus in aulam Galli et caesaris<sup>19</sup> et faciat, quod factum est aliquando.<sup>20</sup>

Vale. Festinantissime. Tiguri, 14. martii 1548.

[6]

Bullingerus tuus.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Osvaldo Myconio, domino suo et fratri colendo.  
 Basel.

deren Reise zur Taufe als Begleiter und Dolmetscher zur Seite gestellt hatte. Frölich sollte laut dem Bericht, der auf der Badener Tagsatzung im März (s. oben Anm. 7) vorgetragen worden war, zum Dank ein Geldgeschenk erhalten. Daraus sowie aus dem Umstand, dass er im Dezember 1548 von Solothurn nach Sitten abgeordnet wird, ist zu schließen, dass er vermutlich gemeinsam mit der Gesandtschaft aus Frankreich zurückgereist war und sich noch bis Ende des Jahres in der Eidgenossenschaft (vermutlich in Solothurn, wo er das Bürgerrecht besaß) aufhalten musste; s. *HBBW* VII, Nr. 935, Anm. 19; *LL* VII 440f; Emmanuel de *Romainmotier*, *Histoire militaire des Suisses dans les differens services d'Europe*, Bd. 1, Bern 1772, S. 400f; Eduard *Leupold*, *Beiträge zur Geschichte des Söldnerobersten Wilhelm Frölich von Solothurn*, in: *Jahrbuch für Solothurnische Geschichte* 4, 1931, S. 27.

<sup>12</sup> ihnen.

<sup>13</sup> reiben.

<sup>14</sup> d'hut vol schlahend: verprügeln; vgl. *SI* II 1776 s.v. Hut; IX 277 s.v. schlahen.

<sup>15</sup> Möglicherweise Jean de Saint-Mauris; s. oben Anm. 9.

<sup>16</sup> Hiermit ist wohl u.a. Ludwig Lavater gemeint, der sein Studium seit Ende 1547 in Paris fortsetzte und Bullinger in seinen beiden Briefen aus Paris über die Bücherzensur durch die Theologen der Sorbonne sowie über die vielen altgläubigen Kleriker am Hof Heinrichs II. berichtet hatte; s. Nr. 3119, Anm. 1; Nr. 3136,64–66 mit Anm. 37 und Z. 86–88. – Möglicherweise hatten auch Samuel Kessler, Lukas Klarer oder Isaak Keller Briefe aus Paris geschrieben; s. *HBBW* XV, Nr. 2215, Anm. 33; Nr. 2224, Anm. 6; Josua *Maler*, *Selbstbiographie eines Zürcherischen Pfarrers aus der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts*, in: *ZTB* VIII, 1885, 132–138.

<sup>17</sup> sacrificios monachos: Opferpriester. – Gemeint sind die altgläubigen Theologen.

<sup>18</sup> Zu diesem israelitischen König, der wie der Prophet Elija den Kult des Götzen Baal bekämpft hatte, s. *HBBW* XIV, Nr. 2030, Anm. 29.

<sup>19</sup> Karls V.

<sup>20</sup> Vgl. 1Kön 19, 15–17; 2Kön 9.

[3165]

## Gilbert Cousin (Cognatus) an Bullinger

Nozeroy, Samstag, 17. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 345, 378f (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[Beilagen<sup>1</sup>:] *HBBW* XX, Nr. 2974;

Zürich ZB, Ms F 38, 189r.-192v.

Ungedruckt

[1] Cousin hat Bullingers wie gewohnt liebevollen und fürsorglichen Brief vom 2. November 1547 am 14. Januar 1548 erhalten. — [2] Damit Bullinger sich nicht unnötig sorgt, schickt Cousin seine Briefe vom August 1547 [an Bullinger (*HBBW* XX, Nr. 2974), Rudolf Gwalther (Zürich ZB, Ms F 38, 189r.-192v.) und andere], die nicht angekommen sind, erneut als Kopie. Dieses Briefbündel übermittelt [sein Bruder Antoine Cousin]. Die Schreiben sind völlig unverfänglich! Bullinger möge die beiliegenden Abschriften den Empfängern aushändigen. Da diese Cousins Handschrift sehr gut kennen, verzichtet er auf die Legitimierung durch sein Siegel. — [3] Was wird denn das neue Jahr mit sich bringen? Man glaubt landläufig, anhand des Wetters vom 25. Januar den Verlauf des ganzen Jahres voraussagen zu können: Bei starkem Wind erwartet man Krieg, bei Nebel eine Seuche, bei Regen oder Schnee eine Teuerung. Aber in diesem Jahr gab es am 25. Januar rund um Nozeroy sowohl Wind als auch Regen, Schnee und Hagel! Möge doch Gott dieses [schlechte] Vorzeichen nicht zutreffen lassen! Schon jetzt sind viele krank und einige sterben. Zudem gibt es überall große Truppenaushebungen [...] und der Mangel an Nahrungsmitteln spitzt sich von Tag zu Tag zu, obwohl man sich bereits daran gewöhnt hat. Möge es Gott zu einem guten Ende bringen! Viele sagen voraus, dass das gegenwärtige Jahr bei weitem das schlimmste werde und das Ende der Welt bevorstehe. [Wenn dies zutrifft,] gewährt Gott der Seele Cousins hoffentlich,

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Bei den Beilagen handelt es sich um Kopien der von Cousin am 1. August 1547 verfassten Briefe an Bullinger und Rudolf Gwalther: Diese beiden, sowie eine unbekannt Anzahl weiterer Briefe an andere Zürcher (vgl. unten Z. 7 mit Anm. 7), die Johannes Gast von Basel nach Zürich weitergeleitet hatte, waren dort, wie aus Gasts Brief an Bullinger vom 28. Oktober 1547 hervorgeht (s. *HBBW* XX, Nr. 3060,3-4), nie angekommen. Bullinger hatte Cousin vermutlich in seinem nicht erhaltenen, am 2. November 1547 verfassten Schreiben über den Briefverlust aufgeklärt (s. unten Z. 1f mit Anm. 3). Hierdurch sah sich dieser dazu veranlasst, Abschriften der verschollenen Briefe wohl anhand eigener Aufzeichnungen durch seinen Sekretär anfertigen

zu lassen und diese, ohne eigene Unterschrift, jedoch mit eigenhändig eingetragener Datierung und dem Hinweis „Scripsit amanuensis, sed nosti eius manum, qui subscribit“ im Brief an Rudolf Gwalther (Zürich ZB, Ms F 38, 189r.-192v., 192v.) und „Agnosce manum subscribentis, quęso“ im Brief an Bullinger (*HBBW* XX, Nr. 2974,45), dem vorliegenden Schreiben beizulegen. — Die in *HBBW* XX, Nr. 3060, Anm. 5 und 11 geäußerte Vermutung, Cousins Briefe seien verschollen, und die in *HBBW* XX, Nr. 2974, Anm. 22, dargelegte Annahme, die Unterschrift sei wegen der möglicherweise riskanten Inhalte nicht angefügt worden, sind gemäß oben genannter Ausführungen zu korrigieren.

das Himmelreich zu erblicken! — [4] So viel für jetzt! Mehr kann Cousin nicht schreiben, da sich die Abreise des Boten [Antoine Cousin] nicht länger aufschieben lässt. — [5] Grüße. Bullinger soll Cousin weiterhin wohlgesonnen bleiben. Grüße an Rudolf Gwalther und Konrad Gessner sowie an alle, denen Cousin auch sonst alles Gute wünscht.

S.P. Post idus ianuaris<sup>2</sup>, Bullingere candidorum amicorum candidissime, tuas quarto [1] nonas novembris<sup>3</sup> scriptas accepi, in quibus, quod soles, verissimum tui in me amoris documentum prebes, de meis rebus solliciti timoris plenus.

Verum, ne quid frustra metuas, quoniam homo certissimus<sup>4</sup> obtigit, qui litteras [2] 5 perferret, visum est epistolarum dudum missarum exemplaria<sup>5</sup> denuo mittere. In quibus non scripsi quicquam, quod cuiquam conciliare periculum possit. Rogo, ut ea, quæ ad te mitto inobsignata<sup>6</sup>, cures illis reddenda, ad quos scripta sunt.<sup>7</sup> Nihil refert, si absit sigillum, quum manus mea, qua subscripsi, sit illis omnibus notissima.

Qualis autem hic annus sit futurus, nescio. Vulgus ex die conversionis Pauli<sup>8</sup> [3] 10 solet totius anni statum ariolari, qui, si ventis turbulentus sit, expectant bellum, si nebulosus, pestilentiam, si pluvius aut nivosus, annonae caritatem. Is dies hoc anno et nebulas et ventos et pluvium et nivem et grandinem habuit in hac regione<sup>9</sup>! Utinam dominus velit hoc augurium esse vanum. Iam certe nunc egrotant multi, moriuntur nonnulli. Fit magnus undique delectus [.....]<sup>b</sup> militum. Rerum caritas ingravescit 15 in dies, quanquam huic iam assuevimus. Dominus omnia vertat in laetum exitum. Multi vaticinantur hunc annum fore multo omnium gravissimum et in proximo esse supremum mundi diem. Utinam hoc nobis largiantur superi<sup>10</sup>, ut ego tam amicae mentis domicilium queam intueri.<sup>11</sup>

<sup>b</sup> Im Text findet sich ein Einfügezeichen, das wohl für eine am Rande nachgetragene, aufgrund von Papierverlust nicht erhaltene Ergänzung steht. – Bereits zu Zeiten von Johann Jakob Simlers (1716–1788) Abschrift (Zürich ZB, Ms S 66, 108) scheint die Einfügung verloren gewesen zu sein.

<sup>2</sup> Post idus ianuaris: Am 14. Januar [1548].

<sup>3</sup> quarto nonas novembris: am 2. November [1547]. – Bullinger muss in seinem nicht erhaltenen Brief die Befürchtung geäußert haben, dass Cousin als Briefschreiber, aber auch die Empfänger in Gefahr geraten könnten, wenn die verschollenen Briefe in die falschen Hände gelangten; s. oben Z. 4–7.

<sup>4</sup> Antoine Cousin. – Er übermittelte weiterhin den ebenfalls am 17. März 1548 verfassten Brief seines Bruders Gilbert Cousins an Bonifacius Amerbach (AK VII 36–38, Nr. 3035) nach Basel; s. Nr. 3169, 1f mit Anm. 1.

<sup>5</sup> Zu den beiliegenden Briefabschriften s. oben Anm. 1.

<sup>6</sup> unversiegelt; vgl. Kirsch 1930f s.v. obsigno. – Cousin konnte die Briefe unverschlossen über-

mitteln, da er dem Briefüberbringer, seinem Bruder, vertraute. Zudem konnte Bullinger sich auf diese Weise selbst von den unverfänglichen Briefinhalten überzeugen; vgl. oben Anm. 3.

<sup>7</sup> Zu Cousins weiteren Zürcher Bekannten s. HBBW XX, Nr. 2974, 32–40.

<sup>8</sup> die conversionis Pauli: 25. Januar. – Bei Pauli Bekehrung handelt es sich um einen Lostag, der für Jahresvorhersagen als bedeutend angesehen wurde; s. Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens, Bd. 5, Berlin/Leipzig 1932/33, S. 1413. 1417.

<sup>9</sup> in hac regione: in der Gegend von Nozeroy.

<sup>10</sup> Gemeint: Gott.

<sup>11</sup> Vgl. Joh 14, 2; Ps 15 (Vulg. 16).

Hęc hactenus. Neque enim patitur tabellarii<sup>12</sup> discessus, ut tecum diutius collo- [4]  
20 quar.

Vale feliciter et tuum Cognatum, ut facis, perge diligere. Saluta Gvaltherum et [5]  
Guesnerum et omnes alios, quibus soleo fausta omnia precari. Datum Nozerethi, 16.  
calendas apriles, anno christiano 1548.

25 Ex animo tuus, ut nosti,  
Gilbertus Cognatus Nozerenus.

[Adresse auf f. 379v.<sup>c</sup>:] Consummatissimo theologiae professori d. Heinrycho Bul-  
lingero, domino suo incomparabili. Tiguri.<sup>13</sup>

<sup>c</sup> Die Folioseiten 378v. und 379r. sind leer.

<sup>12</sup> Antoine Cousin; s. oben Anm. 4.

s. oben Anm. 4.

<sup>13</sup> Zum Überbringer des vorliegenden Briefes

[3166]

## Leonhard Serin an Bullinger

[Ulm, Montag, 19. März 1548]<sup>1</sup>

Unvollständiges Autograph: Zürich StA, E II 356, 857 (ohne Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] [...] Was seine Schrift [„De Naemanni adoratione“] anbelangt, so wäre es Serin weiterhin am liebsten, wenn sie, wie er zuvor brieflich [Nr. 3131] erbeten hatte, [unter einem Pseudonym] veröffentlicht würde. Falls das nicht möglich wäre, soll das Widmungsschreiben so geändert werden, wie er es bereits vorgeschlagen hatte: Sein Name soll nicht auf dem Titelblatt, sondern nur unter dem Widmungsschreiben erscheinen. Dabei sollte aber, wenn möglich, Serins berufliche Stellung und der Name der Stadt Ulm, von wo aus er schreibt, ungenannt bleiben. Falls auch das nicht gestattet ist, so geschehe Gottes und Bullingers Wille! Wenn also unbedingt die Nennung von Serins Herkunftsort erforderlich ist, so soll unter dem Widmungsschreiben „Leonart Soer von Wasserburg [am Inn]“ oder, wenn man auf der Angabe seines Amtes bestehen sollte, „L. S. yetz am khirchendienst zu Ulm“, oder besser noch „L. S. yetz am khirchendienst doselbst“ stehen. Wenn Serin wirklich als Autor genannt werden muss, soll das Bild des Malers [N.N.] am Ende der Druckvorlage weggelassen werden. — [2] Bullinger soll den Drucker anhalten, Serin das Manuskript [nach Abschluss der Druckarbeiten] zurückzusenden und der Sendung auch die [bereits zuvor bestellten 30] Exemplare beizulegen. — [3] Serins Vorsicht soll Bullinger nicht wundern! Er fürchtet sich vor den Mächtigen und den Verleumdern. Sie werden ihm Ruhmsucht vorwerfen, ja ihm sagen, dass er diese Aufgabe lieber anderen hätte überlassen sollen. In der Tat hat er dieser Tage etwas von Martin Frecht erfahren, was er zuvor nicht wusste: Das Thema der Nikodemiten, das er im vierten Teil seines Werks nur kurz und oberflächlich behandelt hat, erörterte bereits, wenn auch nur auf Französisch, Johannes Calvin in seiner Schrift [„Petit traicté monstrant que c'est que doit faire un homme fidele, congnoissant la verité de l'evangile quand il est entre les papistes“]. Serin fürchtet daher, dass seine Gegner die Gelegenheit ergreifen werden, um ihn in jeder Hinsicht zu verleumdern. Aber man sollte allein den Teufel fürchten, der Leib und Seele verderben kann [Mt 10, 28]. [Beim Druck seiner Schrift] würde Serin doch lieber [ein Pseudonym verwenden und] auf die Nennung seines richtigen Namens verzichten sowie sein von Gott verliehenes [theologisches] Geschick verbergen, als für seine Schrift möglicherweise Ruhm zu erlangen, aber dabei sein Leben zu verlieren. — [4] Serin freut sich, wenn seine Schrift in der Eidgenossenschaft und nicht

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Das Datum des vorliegenden Briefs findet sich in Serins Brief an Bullinger vom 22. Mai 1548 (Zürich StA, E II 356, 74). – Die Datierung auf den 18. März 1548 in Rainer Henrich, Ulm im schweizerisch-oberdeutschen Korrespondenz-Netzwerk der 1530/40er Jahre, in: Vielstimmige Reformation in den Jahren 1530–1548, hg. v. Gudrun Litz, Susanne

Schenk und Volker Leppin, Ulm 2018, S. 64, ist dahingehend zu korrigieren. – Der nicht vorhandene Gruß am Anfang sowie die ebenfalls fehlende Datumsangabe am Ende des Schreibens deuten darauf hin, dass der vorliegende Brief unvollständig überliefert ist und sowohl Teile des Textes vor als auch nach dem erhaltenen Briefteil verloren gegangen sind.

*anderswo gedruckt wird, damit es nicht so aussieht, als gehöre er einer anderen [als der zwinglischen] Partei an. Diese will er nämlich nicht [nur] heimlich unterstützen. Bullinger soll daher nicht denken, dass Serin zu furchtsam ist. [...]*

[...] <sup>b</sup> Quod superest de scripto<sup>2</sup> meo edendo, nihil magis optaverim, quam ita prodire, [1]  
 ut antea tibi scripsi. At si nequaquam ita fieri potest, epistolam dedicatorem ita  
 oportebit mutari, sicut prescripti: Nomen meum, ne a fronte libelli cum titulo  
 ponatur, oro, sed in fine epistolę dedicatorię, nisi et alterum<sup>3</sup> hoc omnino fieri  
 5 oporteat. Et si fieri posset, solum nomen cum cognomine poni summopere cupio,  
 absque mentione conditionis, omisso etiam Ulmę nomine, ex qua scribo. Cęterum, si  
 ita non licet, non mea, sed domini et tua voluntas fiat. Et si omnino patriam quoque  
 habere volunt<sup>4</sup>, so haiss ich Leonart Soer von Wasserburg<sup>5</sup>. Si et conditionem,  
 hunc volo titulum „L. S. yetz am khirchendienst zu Ulm“, vel potius amisso patrię  
 10 vocabulo, „L. S. yetz am khirchendienst doselbst“, scilicet ubi data est epistola. Et si  
 nomen meum adponitur, tum est Apellis<sup>6</sup> figura a tergo posita omittenda.

Impressorem monebis, archetypum mihi remittat cum exemplis.<sup>7</sup> [2]

Ne mireris, mi Bullingere, curiosam meam sollicitudinem: Mea enim infirmitas [3]  
 metuit cum tyrannos<sup>8</sup> tum emulos<sup>9</sup>. Hi namque dicent proletarium me gloriam et  
 15 auram popularem esse aucupatum et aliis potius me hunc laborem debuisse relinque-  
 re. Et certe hisce diebus e Frechto<sup>10</sup> audivi, quod antea numquam, Calvinum<sup>11</sup> hoc

<sup>b</sup> Zum Textverlust hier und am Briefende s. oben Anm. 1.

<sup>2</sup> Hierbei handelt es sich um das Manuskript der von Serin auf Deutsch verfassten Schrift „De Naemanni adoratione“. Zusammen mit seinem Schreiben vom 6. Februar 1548 (Nr. 3131) hatte Serin diese mit der Bitte, die Drucklegung in Zürich zu besorgen, an Bullinger gesandt. Dieser hatte jedoch das Anliegen unter Bezugnahme auf die Zürcher Zensurvorschriften und die Auslastung der Zürcher Drucker mit seinem Brief vom 15. Februar 1548 (Nr. 3139) abgelehnt und die Schrift mit dem Ratschlag, die Drucklegung eher in Ulm oder Basel zu veranlassen, an Serin zurückgeschickt. Wie aus Serins Bemerkung unten in Z. 12 hervorgeht, sandte dieser das Manuskript mit dem vorliegenden Brief Bullinger abermals zu; s. Nr. 3131 mit Anm. 1; Nr. 3139, 11–22 und Z. 30–34; Zürich StA, E II 356, 74 vom 22. Mai 1548.

<sup>3</sup> Gemeint ist ein Pseudonym.

<sup>4</sup> Subjekt sind wohl die Verantwortlichen für die Bücherzensur in Zürich. – Zu Bullingers Rolle in der Zürcher Bücherzensur

s. Nr. 3128, Anm. 7.

<sup>5</sup> Wasserburg am Inn (Bayern). – Serins Familie stammte ursprünglich aus dieser Stadt, er selbst war aber vermutlich in dem etwa 40 Kilometer Oestall (Bayern) entfernten geboren; s. *HBBW* XV, Nr. 2217, Anm. 1; Karl Gauß, Die Basler Pfarrerfamilie Serin, in: *BZGA* 34, 1935, S. 263.

<sup>6</sup> Apelles, griechischer Maler, 4. Jh. v. Chr. – Welchen Künstler Serin mit dieser Bezeichnung meinte, ist unbekannt.

<sup>7</sup> Um die Rücksendung des Manuskripts sowie um die Zustellung von 30 gedruckten Exemplaren hatte Serin bereits in seinem letzten Schreiben gebeten; s. Nr. 3131, 4f.

<sup>8</sup> Gemeint sind die Mächtigen, darunter sicherlich Kaiser Karl V.

<sup>9</sup> Verleumder; s. *Kirsch* 82 s.v. aemulus.

<sup>10</sup> Martin Frecht, einer der potentiellen Verleumder. – Dieser war laut Serins letztem Brief vom 6. Februar 1548 nicht über das Druckvorhaben unterrichtet; s. Nr. 3131, 16f.

<sup>11</sup> Johannes Calvin hatte zu diesem Zeitpunkt

argumentum, quod ego in 4. parte compendiose tantum et obiter attigi de Nicodemitis scilicet, tractavisse, quamvis tantum gallice. Istos vero timeo, ne undiquaque<sup>12</sup> collectis calumniis et acceptis occasionibus seſeviant. Sed age solum illum timeamus, qui et corpus et animam perdere potest.<sup>13</sup> Alias sane mallet nominis quam corporis iacturam facere talentulumque hoc (etiamsi quid laudis inde ad me esset rediturum)<sup>c</sup> abscondere.<sup>14</sup>

Gratulabor mihi, si videre mea hec ex Helvetia prodire, ne, si aliunde prodirent, [4] ab illorum etiam partibus stare viderer. Nec enim clam vobis favere cupio. Haec ne plus equo meticulosum me esse cogites. [...]

[Ohne Unterschrift.]

[Ohne Adresse.]

[3167]

## Francisco de Enzinas an Bullinger

Straßburg, Dienstag, 20. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 366, 30 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Boehmer, Dryander* 421f, Nr. 39;

Druck und spanische Übersetzung: *Enzinas BW* 378–380, Nr. 42.

[1] Enzinas hätte nur wegen Bullingers [brieflichen] Warnungen [nicht erhalten] nicht von der Reise nach Konstantinopel abgesehen. Nun hält ihn aber ein unerwarteter, stärkerer Grund in Westeuropa zurück. Er möchte nämlich insbesondere Bullinger, aber auch den übrigen Zürcher Kollegen mitteilen, was ihm ganz unerwartet in Straßburg widerfahren ist: Er hat in Margarethe Elter eine Partnerin für das Leben gefunden! Es handelt sich um eine ehrenwerte Frau, die John Hoopers Gemahlin [Anne, geb. t'Serclaes] wohl bekannt ist. Von

<sup>c</sup> Klammern ergänzt. – <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

die „Epistulae duae de rebus hoc saeculo cognitu apprime necessariis: Prior De fugiendis impiorum illicitis sacris et puritate christiana religionis observanda, altera De christiani hominis officio in sacerdotiis papalis ecclesiae vel administrandis vel abiiciendis“, Basel 1537 (VD16 1 C305, gegen den Nikodemismus verfasst, die Martin Frecht offenbar nicht kannte. Daraufhin verfasste er auf Französisch den „Petit traité monstrant que c'est que doit faire un homme fidele, congnoissant la verité de l'evangile quand il est entre les papiste“ (USTC

4761), erstmals 1543 in Genf gedruckt, welcher 1544 (USTC Nr. 4769) und 1545 (USTC 4777) neuaufgelegt wurde, und danach die „Excuse à Messieurs les Nicodemites“ (USTC 4768), die erstmals 1544 in Genf erschienen war; s. *Bibliotheca Calviniana* I, Nr. 37/1. 43/6. 44/9. 44/11. 45/9.

<sup>12</sup> überall; s. *Hoven* 594.

<sup>13</sup> Mt 10, 28.

<sup>14</sup> Mt 25, 25. – Bullinger selbst hatte Serin zuvor brieflich ermutigt, sein Talent nicht zu verbergen; s. Nr. 3139,6.

ihrer Tugend würde Enzinas schwärmen, wenn er nicht offensichtlich befangen wäre... Von ihren außergewöhnlichen Begabungen soll Bullinger ohnehin lieber persönlich von [Anne, geb. t'Serclaes] als brieflich von Enzinas erfahren. Er möge gemeinsam mit allen Zürcher Kollegen für die Ehe und das gemeinsame Leben der Neuvermählten beten. — [2] Wenn Zeit dafür gewesen wäre, hätte Enzinas jedem einzelnen Zürcher Kollegen geschrieben. So Gott will, wird er das aber in einigen Tagen nach der Hochzeitsfeier nachholen. — [3] Enzinas empfiehlt Bullinger den Spanier Fernando [Díaz Paterniano], der einige Monate lang bei ihm gelebt hat [und nun diesen Brief überbringt]. Er hat gemerkt, dass dieser Bullingers Unterweisung und Belehrung in vielen Punkten bedarf. Er hat ihn daher zum Aufbruch nach Zürich bewogen, damit er sich von den dortigen Gelehrten in der wahren Lehre unterweisen lasse. — [4] Grüße an Theodor Bibliander, Konrad Gessner, die übrigen Pfarrkollegen und Bullinger.

- S.D. Non potuissent me tuae minae<sup>1</sup> ab itinere Constantinopolitano deterrere, nisi [1]  
 arctius me vinculum in hac Europae parte nec opinantem retineret. Nam, ut tibi  
 (tanquam amico praecipuo)<sup>b</sup> et reliquis tecum fratribus significem, quod praeter  
 opinionem meam in hac urbe<sup>2</sup> accidit, scito me accepisse vitae sociam, dominam  
 5 Margaretam Elteram<sup>3</sup>, virginem nobilem et uxori domini Hopperi probe notam,  
 cuius ego apud te virtutes praedicarem, nisi autor videri possim aliquo modo suspectus.  
 Sed eius dotes non vulgares malo te ab uxore domini Hopperi cognoscere<sup>4</sup> quam in  
 meis literis legere. Te oro vehementer et fratres omnes, ut hoc institutum nostrum  
 et universum vitae cursum vestris precibus deo commendetis.  
 10 Scriberem nunc ad singulos<sup>5</sup>, si per ocium liceret. Sed hoc faciam (deo volente) [2]  
 intra paucos dies, ubi sacrum nuptiale fuerit celebratum.<sup>6</sup>  
 Iam Ferdinandum Hispanum<sup>7</sup> tibi commendo, qui vixit apud me aliquot menses, [3]

<sup>b</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.

<sup>1</sup> Bullingers briefliche Ablehnung von Enzinas Vorhaben, nach Konstantinopel zu reisen ist nicht erhalten; zum Reisevorhaben s. Nr. 3128,15–19 mit Anm. 11.

<sup>2</sup> Straßburg.

<sup>3</sup> Margarete, geb. Elter (Marguerite d'Elter), geb. zwischen 1510 und 1515 im Herzogtum Geldern, hatte von 1527 bis Juni 1547 im Stift Sainte-Waudru (Mons; Belgien) gelebt. Sie war die Cousine von Anne, geb. t'Serclaes, der Ehefrau von John Hooper; s. Frances Luttkhuizen, *Underground Protestantism in Sixteenth Century Spain. A Much Ignored Side of Spanish History*, Göttingen 2017, S. 299f.

<sup>4</sup> Das Ehepaar Hooper hielt sich seit dem 29. März 1547 in Zürich auf und sollte noch bis zum 24. März 1549 dort leben. Es wohnte unweit von Bullinger im Haus Zum Engel, heute Kirchgasse 24; s. *HBBW* XIX, Nr. 2798,

Anm. 11; XX, Nr. 2872, Anm. 18 und Z. 26f mit Anm. 23.

<sup>5</sup> Gemeint sind Bullingers Kollegen.

<sup>6</sup> Enzinas nächstes erhaltenes Schreiben nach Zürich ist das an Bullinger vom 25. März 1549 (Zürich StA, E II 369, 75; *Enzinas BW* 440–443, Nr. 46).

<sup>7</sup> Fernando Díaz Paterniano. – Der spanische Hebraist wurde Enzinas von Martin Bucer empfohlen und hielt sich seit spätestens dem 26. Oktober 1547 bei ihm auf; s. *Enzinas BW* 294, Nr. 35h. 304, Nr. 36. 380, Nr. 42, Anm. 4; Ignacio Garcia Pinilla, Hernando Díaz, un hebraista español en Basilea en 1547, in: *Ad perennem magistri memoriam Germà Colón Domènec. Fesonomies i text*, hg. v. Maria Pilar Perea Sabater u.a., Castelló de la Plana 2021, S. 217–233.

et quia sentio in multis rebus eum indigere doctrina et institutione tua, autor illi fui, ut vos inviseret et a viris doctis solidam aliquam religionis doctrinam disceret.

15 Salutem dices meis verbis dominis<sup>c</sup> Theodore<sup>8</sup>, Gesnero et reliquis fratribus. [4] Bene vale. Argentinae, 20. martii 1548.

Tuus F. Dryander.

[Adresse auf der Rückseite:] Clarissimo viro domino Henrico Bullingero, ecclesiae Tigurinae ministro vigilantissimo.<sup>9</sup>

[3168]

Celio Secondo Curione an Bullinger

Basel, Mittwoch, 21. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 366, 79 (Siegelrest)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Curione erhielt durch den ihm empfohlenen Zürcher Studenten [Konrad Forrer?] Bullingers Brief [nicht erhalten] und zudem dessen christliches und wohl gestaltetes Buch [„Series et digestio temporum“] als Geschenk. Dieser hat in seiner inhaltsreichen und bedeutenden Schrift das Wirken des Apostels Paulus, das die von Herkules vollbrachten Aufgaben übertraf, dem Leser (ja der ganzen Christenheit!) in chronologischer Reihenfolge anschaulich darstellt. Dabei hat er die große Leistung des Apostels zwar nicht übertroffen, sicherlich aber Vergleichbares vollbracht. Bullingers Schilderung der damaligen Ereignisse ließ Curione sogar regelrecht in diese Zeit eintauchen! — [2] Bullinger soll weiterhin mit solchen Werken zur Förderung und zum Ruhm der Kirche beitragen und zugleich seinen für sein junges Alter so berühmten und gelehrten Kollegen und Gevatter, Rudolf Gwalther, dazu ermutigen, auch selbst wieder so etwas Großartiges zu veröffentlichen wie schon dessen Werk „Der Endchrist“ oder seine Schrift [„Οικέτης sive servus ecclesiasticus“], die Bullinger seinem Buchgeschenk beigelegt hat. Wenn die Pfarrer und Kirchenverwalter Gwalthers jüngstes Werk gründlich lesen, werden sie weniger Fehler in der Ausübung ihrer Ämter begehen. — [3] Um noch einmal auf den [erwähnten] Zürcher Stipendiaten sprechen zu kommen: Curione hatte ihn sehr freundlich empfangen und ihm jedwede Unterstützung angeboten. Aber was ging in ihm vor? Einen Tag nach seiner Ankunft mit Huldrych Zwingli d. J. war er wieder verschwunden! Einige behaupten, er sei nach Paris aufgebrochen. So ein plötzlicher Sinneswandel bei Jugendlichen ist schon verwunderlich... Dabei erschien er Curione doch

<sup>c</sup> In der Vorlage domino. — <sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>8</sup> Theodor Bibliander.

<sup>9</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Fernando Diaz Paterniano; s. oben Z. 12–14. — Diaz sollte auch die Briefe von Oswald Myco-

nus vom 2[3.] März 1548 (Nr. 3170) und von Johannes Gast vom 23. März 1548 (Nr. 3169) nach Zürich überbringen; s. Nr. 3170,1 und Nr. 3169,32.

gut erzogen zu sein und eine gute Ausbildung in Griechisch und Latein genossen zu haben. Bullinger soll aber wissen, dass es nicht an Curione liegt, wenn die ihm von Bullinger empfohlenen Studenten bei den Baslern nicht gut aufgenommen werden. — [4] Curione fand Bullingers brieflich übermitteltes Urteil über das Augsburger Religionsgespräch [nicht erhalten] sehr zutreffend. Sofern Gott die Beschlüsse [des Interimsausschusses] nicht vereitelt, werden [Bullingers Befürchtungen] wohl zutreffen. — [5] Aus Basel gibt es keine Neuigkeiten. Aus Italien aber erfährt man, dass die Venezianer die Ankunft der Truppen von Kaiser Karl V. [in Italien] befürchten und deshalb einen obersten Befehlshaber ernannt haben. Das geschieht nur bei größter Gefahr! Laut einigen, die aus Italien kommen, sollen Papst Paul III. und Karl V. einen Waffenstillstand geschlossen haben. Das zeige sich auch daran, dass ein großer Teil der päpstlichen Soldaten und Besatzungen aus Parma und den anderen Städten entlassen worden sei. — [6] Sobald Bullinger Neuigkeiten hat, soll er sie mitteilen. — [7] Grüße und Bitte um Gebet. — [8] Grüße an Bullingers Familie und an Theodor Bibliander, der gerade sein neues Werk [„De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius“] herausgegeben hat, sowie an Rudolf Gwalther und die anderen [Pfarrkollegen].

S.D. per Christum Iesum.

Ab eo<sup>1</sup>, quem mihi commendabas, ecclesiae scholaeque vestrae alumno, sapientissime et amantissime Bullingere, literas tuas una cum sancto<sup>2</sup> et eleganti munere<sup>3</sup> accepi<sup>b</sup>. Navasti operam praeclaram et tua ista doctrina singulari dignam, qui Pauli labores  
 5 illos plusquam Herculeos<sup>4</sup> illorumque temporum ordinem et gesta nobis (imo reipublicae christianae!)<sup>c</sup> tamquam in tabula<sup>5</sup> spectanda proposueris, in qua re tu, si minus superasti, aequasti tamen Pauli immensos illos felici stilo et tractatione labores. Mihi autem tuus iste libellus ita placuit, ita ipsa veterum temporum descriptione  
 10 me<sup>d</sup> affecit, ut mihi non iam huius aetatis aliquis, sed illorum temporum unus esse viderer.

[1]

<sup>b</sup> accepi fehlt in der Vorlage. — <sup>c</sup> Klammern ergänzt. — <sup>d</sup> me fehlt in der Vorlage.

<sup>1</sup> Vermutlich Konrad Forrer aus Winterthur; s. Nr. 3156,8–10 mit Anm. 7. — Bei dem hier erwähnten Besuch eines Studenten kann nicht jener von Lamprecht Zehnder gemeint sein, der (ebenfalls mit einer Empfehlung von Bullinger) vor dem 31. Januar 1548 gemeinsam mit Huldrych Zwingli d.J. bei Curione erschienen war, weil der im vorliegenden Brief erwähnte junge Mann neben Bullingers Werk (s. dazu unten Anm. 3) ebenfalls Rudolf Gwalthers erst am 17. Februar 1548 abgeschlossenen Druck „Οικέτης sive servus ecclesiasticus“ als Buchgeschenk überbrachte; s. unten Z. 14f mit Anm. 7 und auch Anm. 7 sowie Nr. 3124,8f mit Anm. 4.

<sup>2</sup> christlichen; s. *Niermeyer* II 1223.

<sup>3</sup> Bullingers kürzlich erschienenes Werk „Series

et digestio temporum“ (*HBBibl* I 176; *VD16* B9689), von dem der erwähnte Zürcher Stipendiat (s. oben Anm. 1) ebenfalls ein für Myconius und vermutlich auch ein für Johannes Gast bestimmtes Exemplar überbracht hatte; s. Nr. 3156,1; Nr. 3163,1–3.

<sup>4</sup> Herkules. — Wohl in Bezugnahme auf das Titelblatt von Bullingers Werk, auf dem unter Anspielung auf die Aufgaben des Herkules die Schilderung des Wirkens des Apostels Paulus angekündigt wird; s. *Bullinger*, *Series et digestio temporum*, f. a1,r.

<sup>5</sup> Gemeint ist die tabellarische Darstellung der in der Apostelgeschichte von der Auferstehung Christi bis ins Jahr 70 n. Chr. verzeichneten Ereignisse; s. *Bullinger*, aaO, a2v.–a3r.

Perge igitur, mi doctissime Bullingere, talibus muneribus ecclesiam augere et [2]  
 ornare istumque vestrum praeclarum iuvenem aetate, doctrina vero et prudentia  
 senem Gvalterum, compatrem et fratrem et sacrum collegam, hortari, ut et ipse  
 nobis quotidie aliquid tale excudat, cuiusmodi Antichristus<sup>6</sup> eius et hic, quem tuo  
 15 libello adiunctum<sup>7</sup> ad me misisti, sermo est, in quem si pastores et dei mysteriorum  
 dispensatores<sup>8</sup> intuebuntur, minus in eorum procuracione aberrabunt. De utroque  
 igitur tibi gratias ago.

Sed ut de vestro hoc alumno<sup>9</sup> aliquid scribam: Ego illum humanissime accepi [3]  
 meamque omnem operam et studium obtuli. Verum nescio, quid animi haberet.  
 20 Postridie eius diei, quo ad me cum Zvinglio<sup>10</sup> venit, abiisse aiunt. Et sunt, qui dicant  
 eum Lutetiam<sup>11</sup> proficisci. Miratus sum equidem non mediocriter adolescentis  
 tam subitam mutationem. Et mihi alioqui bene institutus et satis iam magnas in  
 literis graecis et latinis progressiones fecisse videbatur<sup>c</sup>. Volui autem te, mi frater et  
 patrone, certiolem facere, ut intelligeres per me non stare, quin ei, qui mihi a te  
 25 commendantur, sint apud nos in bona gratia et cura.

Acceperam antea tuas humanissimas literas<sup>12</sup>, in quibus iudicium illud tuum [4]  
 de isthoc Augustano de religione colloquio vehementer arrisit. Neque enim aliter  
 futurum puto, nisi dominus horum consilia intervertat.

Hic nihil audio novi. Ex Italia<sup>13</sup> autem Venetos sibi potissimum hunc caesaris<sup>14</sup> [5]  
 30 apparatus timere. Idcirco illos dictatorem creasse, quod vix etiam in maximo

<sup>c</sup> videbatur *fehlt in der Vorlage*.

<sup>6</sup> Gwalthers „Der Endtchrist“ (VD16 W1058–W1062; BZD C361–368) war erstmals im Jahr 1546 gedruckt worden.

<sup>7</sup> beigegeben. – Bullinger hatte seinem oben erwähnten Werk offenbar Gwalthers Schrift „Οικέτης sive servus ecclesiasticus“ (VD16 W1127; BZD C391) beigelegt, deren Drucklegung am 17. Februar 1548 abgeschlossen worden war. – Er hatte zudem in seiner an Gwalther adressierten Vorrede selbst vorgeschlagen, die beiden Werke zu einem Buch zusammenzubinden; s. Nr. 3121,[4] mit Anm. 1.

<sup>8</sup> Schaffner; s. Kirsch 926.

<sup>9</sup> Der oben in Z. 2f erwähnte Student. – Vermutlich hatte sich Bullinger in einem nicht erhaltenen Schreiben nach ihm erkundigt.

<sup>10</sup> Huldrych Zwingli d.J. – Auffällig ist, dass Zwingli d.J. mehrfach Studenten von Zürich nach Basel führte; s. Nr. 3124,9 mit Anm. 5. – Möglicherweise handelt es sich daher bei dem in den Abrechnungen zum Zürcher Schulwesen erwähnten „kärli fürer“ (Reisebegleiter der Jugendliehen) um Zwingli d.J.; s. Zürich StA,

G II 39.2, Schuljahr 1547–48; SI III 462 s.v. Kerli.

<sup>11</sup> nach Paris.

<sup>12</sup> Nicht erhalten. – Offensichtlich hatte sich Bullinger über die Interimsverhandlungen auf dem Augsburger Reichstag geäußert. Zuvor hatte er Ende Januar 1548 von Johannes Gast gerüchteweise erfahren, dass neben Martin Bucer auch Philipp Melanchthon und Johannes Brenz an den Beratungen teilnehmen würden. Vor dem 18. Februar 1548 hatte er die Verhandlungen ebenfalls in einem nicht erhaltenen Schreiben an Ambrosius Blarer angesprochen; s. Nr. 3120,30–32; Nr. 3142,18f.

<sup>13</sup> Laut Myconius' Brief vom 29. Februar 1548 hatte Curione bereits im Februar Briefe aus Italien erhalten, denen zu entnehmen war, dass Philipp II. von Spanien entgegen kursierenden Gerüchten noch nicht in Genua eingetroffen war; s. Nr. 3152,1f.

<sup>14</sup> Karl V. – Laut einiger Gerüchte plante der Kaiser, seine Landsknechte durch die Gebiete der Venezianer nach Italien ziehen zu lassen.

discrimine et trepidatione solent. Qui ex Italia veniunt, affirmant inter papam<sup>15</sup> et caesarem inducias esse idque ||<sup>v</sup>. eius rei signi esse, quod papa militum magnam partem et praesidorum, quae Parmae et in aliis urbibus habebat, dimisisset.

Quodsi tu aliud habes, cum primum ad me scribes, nobis significabis. [6]

35 Vale felix, mi pater, et deum pro nobis ora. Basileae, 12. calendae aprilis 1548. [7]

Saluta familiam tuam nostrae nomine et simul d. Bibliandrum, qui et ipse novum dedit opus<sup>16</sup>, et d. Gvalterum et alios. [8]

Tuus ut semper Caelius S. subscripsit.

[Adresse darunter:] Clarissimo ecclesiae Tigurinae antistiti doctorique sapientissimo  
40 et pastori vigilantissimo d. Henricho Bullingero, amico et patrono observandissimo.  
Tiguri.<sup>17</sup>

[3169]

## Johannes Gast an Bullinger

Basel, Freitag, 23. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 366, 188 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Die Briefe von Gilbert Cousin [Nr. 3165 vom 17. März 1548] und Gast [Nr. 3163 vom 13. März 1548] wurden gewiss von den zuverlässigen Boten [Antoine Cousin und N.N.] überbracht. — [2] Gast hat sich verlässlich um die Weiterleitung des Briefes [nicht erhalten]

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

Dies wurde auch auf der Badener Tagsatzung, die am 23. Januar 1548 begonnen hatte, diskutiert; s. Nr. 3112, 18f mit Anm. 10.

<sup>15</sup> Paul III. — Zur vermeintlichen Versöhnung zwischen Kaiser und Papst s. zuletzt Nr. 3156, 6f mit Anm. 6; zur Verstimmung zwischen den beiden s. zuletzt Nr. 3146, 17. — Ein Reisender, der aus Sardinien kam, hatte Myconius, wie dieser in seinem Schreiben vom 3. Februar 1548 angab, von Kriegsvorbereitungen und Truppenansammlungen in Rom, Florenz und den venezianischen Städten berichtet; s. Nr. 3130, 18–20. — Am 15. April 1548 sollte Graf Wolrad von Waldeck in seinem Tagebuch zum Augsburger Reichstag vermerken, der Papst habe Piacenza und Parma dem Kaiser übergeben, scheint aber der Nach-

richt nicht allzuviel Vertrauen entgegenzubringen; s. *Wolrad, Augsburg* 12.

<sup>16</sup> Theodor Biblianders „De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius“ (VD16 B5330; BZD C382), das gemäß der datierten Vorrede nicht vor dem 6. März 1548 in Zürich erschien; s. *Bibliander*, aaO, f. α[4], r. — Möglicherweise hatte Bullinger in seinem nicht erhaltenen, etwa am 8. März 1548 verfassten Schreiben (s. Nr. 3156, Anm. 7) an Curione über den Abschluss der Drucklegung berichtet.

<sup>17</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war, wie aus Celio Secondo Curiones Brief an Bullinger vom 6. Mai 1548 (Zürich StA, E II 346, 234) hervorgeht, ein nicht weiter bekannter Händler.

an die [oder von der?] Frau von Stadion [N.N.] gekümmert. — [3] Seltsam, dass Bullinger [in seinem letzten, nicht erhaltenen Brief] gar keine Neuigkeiten mitgeteilt hat. — [4] Vor Kurzem hatte er über die Prügelei der Burschen [aus Gaienhofen, Hemmenhofen, Feldbach und Steckborn] berichtet. Und nun kann Gast ein ganz ähnliches Geschehnis vom Wirtshaus „Zum Neuen Haus“, unweit von Basel [in Kleinhüningen], berichten, wo sich Markgraf Ernst von Baden-Durlach und die Stadt Basel die Steuereinnahmen und die Gerichtsbarkeit teilen: Dort haben sich am Sonntag, dem 18. März [1548] [kaiserliche] Landsknechte der Zecherei von jungen Burschen und Handwerksgelesen aus verschiedenen Gegenden angeschlossen. Unruhig wurde es, als ein Urner Bäckergeleselle [N.N.] nicht länger mit den Landsknechten trinken wollte und daher einen von ihnen niederschlug. Man konnte den Streit aber schlichten. Dann wurden die etwa acht [anwesenden] Eidgenossen von ungefähr dreißig Bauern, die vor dem Wirtshaus standen, mit Geschrei („Hier ist Österreich!“ und „Hier ist die Markgrafschaft!“) provoziert. Sie konnten sich aber noch zurückhalten. Als sie aber derb beleidigt wurden, stürzten sie sich auf jene, worauf eine etwa einstündige Prügelei auf dem Reichsgebiet begann, bei der neun Männer schwer verletzt wurden. Der Wirt des Gasthauses [N.N.] hat dabei mit Steinen nach den Eidgenossen geworfen. Er ist seitdem auf der Flucht, wird aber seine Strafe noch erhalten! [Dennoch] konnten die Letzteren die Prügelei für sich entscheiden. Nur ein Urner [N.N.] wurde von den Bauern gefangen und zur Burg Rötteln gebracht. Eine ordentliche Prügelei! — [5] Als König Ferdinand I. von der gemeinsamen, mit 8'000 Gulden gefüllten Kriegskasse der Adligen [Vorderösterreichs] erfahren hatte, beanspruchte er das Geld für sich. Als sie sich weigerten, drohte er ihnen mit Ungnade. Der Adel ist übel dran! Das geschieht ihm aber recht. — [6] So manche Gerüchte sind im Umlauf, denen Gast jedoch keinen Glauben schenkt. — [7] Viele Rechtgläubige kommen auf ihrer Flucht vor der Grausamkeit Kaiser Karls V. nach Basel. Dort breitet sich nun eine unbekannte Krankheit aus, die den Körper wie durch eine Vergiftung anschwellen lässt. Einige werden von ihr dahingerafft, andere überleben. Neue Menschen, neuer Glauben, neue Krankheiten und neue Sitten... — [8] Grüße. Der Briefüberbringer [Fernando Diaz Paterniano], der ausführlich über die Lage von Martin Bucer berichten kann, sei Bullinger anempfohlen.

S. in domino. Gilberti<sup>1</sup> literas et meas te accepisse non dubito. Nam fidis hominibus [1]  
concredidi.

Similiter curavi reddendas proximas domineꝝ a Stadion.<sup>2</sup> [2]

Mirum autem, quod ne verbulum quidem rerum novarum adieceris.<sup>3</sup> [3]

<sup>1</sup> Gilbert Cousin. — Bei dessen genannten Brief handelt es sich um das Schreiben vom 17. März 1548, das von Gilbert Cousins Bruder, Antoine Cousin, nach Basel übermittelt wurde; s. Nr. 3165, Anm. 4. — Die Überbringer von diesem sowie von Gasts Brief (Nr. 3163) von Basel nach Zürich sind unbekannt.

<sup>2</sup> In Bullingers Briefwechsel hat sich kein Schreiben der hier erwähnten, nicht weiter bekannten Frau aus der Familie von Stadion

erhalten; s. auch *Bächtold, Frauen* 156–159 (Anhang I). — Es ist jedoch auch denkbar, dass der Brief, den Gast an die besagte Frau übermittelt hatte, gar nicht von Bullinger verfasst, sondern diesem nur zur Weiterleitung anvertraut worden war, oder dass es sich um einen Brief von der genannten Frau an Bullinger handelt, falls „domineꝝ“ nicht als Dativ, sondern als Genitiv aufzufassen wäre.

<sup>3</sup> Bullingers Schreiben an Gast, dem der oben in Z. 3 erwähnte Brief wohl beigelegt wor-

5 De pugna puerorum ad me scripsisti proxime.<sup>4</sup> Non inconveniens erit, et que [4]  
 apud nos acciderunt, narrare: Es ist ein wüthus, das heist Zum Nüwen Huß<sup>5</sup>, grad  
 an Basel (ein roßlouff<sup>6</sup> darvon)<sup>b</sup>. Ist margrevisch und baslerisch, gemein umbgelt<sup>7</sup>  
 und gemein gericht. Do haben die jungen gesellen dominica iudica<sup>8</sup> getruncken.<sup>9</sup> Do  
 10 sindt lantz knecht kommen, haben ouch mit ynen gezech. Es sindt antwerchsgesellen<sup>10</sup>  
 do ouch gsin uß vil landen. Einer<sup>11</sup> von Uri hat nit wellen fur und fur<sup>12</sup> trincken  
 mit den lantzsknecht. Do hat sich ein lermen angehebt, hat der beckenknecht<sup>13</sup>  
 ein lantz knecht<sup>14</sup> zû boden geschlagen, gsagt: „Müsste ich dan trincken, wan du  
 woltest?“ Man hat fridt genomen<sup>15</sup>. Darnach syndt etlich<sup>16</sup> furß<sup>17</sup> wirtzhuß gangen,

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

den war, ist nicht überliefert. Es muss zwischen seinem letzten, ebenfalls nicht erhaltenen Brief an Gast vom 8. März und dem 20. März 1548 verfasst worden sein, um in Anbetracht der etwa dreitägigen Reisezeit von Zürich nach Basel rechtzeitig vor der Abfahrszeit des vorliegenden Briefes dort eingetroffen sein zu können; s. Nr. 3163, Anm. 2.

<sup>4</sup> Vermutlich irrt Gast hier. Er hatte Bullinger zwar tatsächlich mit seinem Brief vom 25. Januar 1548 um eine ausführliche Schilderung der Prügelei der Steckborner mit der Hemmenhofener Jugend auf dem Eis des zugefrorenen Rheinsees gebeten. Doch hatte Bullinger wohl nur Oswald Myconius mit seinem Schreiben vom 11. Februar 1548 hiervon ausgiebig berichtet und darum gebeten, seine Ausführungen auch Gast zukommen zu lassen. Vermutlich hatte Myconius Letzterem den Brief von Bullinger zur Lektüre überlassen; s. Nr. 3120,35f; Nr. 3137,74–95.

<sup>5</sup> Das Wirtshaus Zum Neuen Haus befand sich in Kleinhüningen, etwa in der Gegend des Otterbachguts, heute Freiburgerstraße 66, wo die Neuhausstraße in die Freiburgerstraße mündet; s. Hansjörg Huck und André Sprecher, Vor dem ehemaligen Sankt Bläsy-Thor. Flurnamen und Ortsbezeichnungen im Kleinhüninger Bann sowie ins Markgräflerland hineinreichende Fluren, Basel 2006, [s. 45f].

<sup>6</sup> Ein „roßlouff“ entspricht einem Stadium, also etwa dem 45. Teil einer gemeinen deutschen Meile (7,42km) und misst somit ca. 164 Meter; s. *SI* III 1118; *Zedler* XXXIX 762.

<sup>7</sup> Steuern; s. *SI* II 241–244. – Zwischen der Stadt Basel und dem Markgrafen Ernst von

Baden-Durlach bestand seit 1536 ein Vertrag, der neben der Aufteilung der Steuereinnahmen zwischen Markgrafschaft und der Stadt Basel auch die Gerichtsbarkeit regelte. Die von Gast genannte paritätische Teilung der Steuereinnahmen lässt sich für das Steuerjahr 1547/1548 belegen: Die Stadt Basel erhielt 16 ½ Pfund, 11 ½ Schilling und 5 ½ Pfennig; s. Basel StA, Regest St. Urk. 2987. Gr; Regest Justiz B. 2; Finanz H 104.1, 7r. (Jahresrechnung Stadt Basel 1547/1548; einsehbar in der [Online-Edition](#) „Jahresrechnungen der Stadt Basel 1535 bis 1610 – digital“).

<sup>8</sup> dominica iudica: am Sonntag, dem 18. März 1548.

<sup>9</sup> Nicht nur für Gast waren solche Wirtshausgeschichten von Interesse: In der Furcht vor einem Konflikt mit Kaiser und König wurden vom Basler Rat neben Berichten und Gerüchten auch „freche Gassen- und Wirtshausreden“ erfasst und ausgewertet; s. Paul Burckhardt, Basel zur Zeit des Schmalkaldischen Krieges, in: *BZGA* 38, 1939, S. 61–63.

<sup>10</sup> Handwerksgesellen.

<sup>11</sup> Unbekannt.

<sup>12</sup> fur und fur: immer wieder.

<sup>13</sup> Bäckergeselle; s. *SI* III 727. – Sicherlich die genannte, unbekannt Person aus Uri.

<sup>14</sup> Unbekannt.

<sup>15</sup> fridt genomen: von beiden Parteien ein rechtlich bindendes Versprechen abgenommen, sich friedlich zu verhalten; s. *SI* I 1277f.

<sup>16</sup> Gemeint sind die unten in Z. 17 genannten Bauern.

<sup>17</sup> vor das.

haben geschruwen: „Hie gütt österich“, die anderen: „Hie gütt marckgrävisch.“ Der  
 15 eidgenossen sindt etwan by acht gsin. Sind stille gesessen, byß sy handt angehebt  
 schruwen: „Wo sindt die kümüler<sup>18</sup> und kuschneyer<sup>19</sup>.“ Do sindt die unßer<sup>20</sup> usser<sup>c,21</sup>  
 gewischt, hinder<sup>22</sup> die buren, deren by 30 sindt gsin, haben einander gejagt uff dem  
 feld by einer stundt<sup>23</sup>. Sindt by<sup>24</sup> 9 wundet worden vast<sup>25</sup> ubel. Der wirt<sup>26</sup> hat hernach  
 mit steinen in die unseren gworfen, der nun ist gweichen<sup>27</sup>. Aber im wirt sin theil  
 20 werden<sup>28</sup>. Die unseren hendt das feldt behalten<sup>29</sup>. Einer<sup>30</sup> von Ury ist do bliben,  
 den hendt die buren gefangen, in gen Röttelen gefirt uff das schloß<sup>31</sup>. Also schickte  
 sich<sup>32</sup> alles zû einem krieg<sup>33</sup>.

Ferdinandus<sup>34</sup> rex hat geschmeckt<sup>35</sup>, das die landtschafft<sup>36</sup> hat byeinanderen [5]  
 gehan<sup>37</sup> 8000 fl., die sy<sup>38</sup> zûsamen gelegt<sup>39</sup> haben zû einer rustung, wo<sup>40</sup> etwas sich  
 25 erhöbe. ||<sup>v</sup>. Die wil er haben. Hat sy darum zum ersten gebetten, hernach, do es im  
 abgeschlagen ist, getruwt<sup>41</sup>, das gelt zû geben by verlierung<sup>42</sup> aller seiner huldt<sup>43</sup>.  
 Der adel ist nit wol daran. Inen beschickt<sup>44</sup> aber recht.

Multa praeterea vana sparguntur, quibus fidem non habeo. [6]

Confluunt ad nos pii viri caesaris saevitiam declinantes. Inauditus praeterea [7]  
 30 morbus gliscit apud nos: Intumescunt corpora, quasi venena hauserint. Quosdam<sup>d</sup>  
 morbi vis perdidit, quidam evaserunt. Novi homines, nova fides, novi morbi et mores.

<sup>c</sup> Von Gast korrigiert aus hiusser. – <sup>d</sup> In der Vorlage Quidam.

<sup>18</sup> Kuhmäuler; s. *SI* IV 180.

<sup>19</sup> „Kuhficker“; vgl. *SI* IX 1214; *HLS* XIII 751 s.v. Zoophilie.

<sup>20</sup> hier: die Eidgenossen.

<sup>21</sup> Während das von Gast zunächst notierte, dann aber überschriebene *hiusser* „draußen auf eigenem, baslerischem Boden“ meint, bedeutet *usser* „außerhalb des baslerischen Gebiets (und der Eidgenossenschaft), auf Reichsgebiet“; s. *SI* I 559f.

<sup>22</sup> sindt ... gewischt hinder: haben sich gestürzt auf; vgl. *SI* XVI 2134.

<sup>23</sup> by einer stundt: etwa eine Stunde lang; s. *SI* IV 902f.

<sup>24</sup> ungefähr; s. *SI* IV 902f.

<sup>25</sup> sehr; s. *SI* I 1112.

<sup>26</sup> Unbekannt.

<sup>27</sup> geflohen; s. *SI* XV 217f.

<sup>28</sup> im ... werden: er wird seine Strafe erhalten; s. vgl. *SI* XII 1468.

<sup>29</sup> das feldt behalten: die Prügelei gewonnen; vgl. *SI* I 806 s.v. Feld; II 1238 s.v. behalten.

<sup>30</sup> Unbekannt.

<sup>31</sup> Burg Rötteln im Wiesental bei Lörrach (Baden-Württemberg), etwa 12 Kilometer von Basel entfernt.

<sup>32</sup> schickte sich: passte; s. *SI* VIII 508.

<sup>33</sup> zû einem krieg: zu einer rechten Rauferei; vgl. *SI* III 793 s.v. Chrieg.

<sup>34</sup> Ferdinand I. war seit 1521/22 Erzherzog von Österreich und damit auch Regent in Vorderösterreich (Regierungssitz Ensisheim), das der Stadt Basel benachbart war; s. *Territorien des Reichs* V 256f.

<sup>35</sup> erfahren; vgl. *SI* IX 900f.

<sup>36</sup> Vermutlich Vorderösterreich.

<sup>37</sup> hat byeinanderen gehan: bereitgestellt hatte.

<sup>38</sup> Gemeint sind die Adligen in der Landschaft; s. oben Z. 27.

<sup>39</sup> zûsamen gelegt: gesammelt.

<sup>40</sup> falls.

<sup>41</sup> aufgefördert; vgl. *SI* XIV 1575 s.v. dräuwen.

<sup>42</sup> unter Androhung des Verlusts; s. *SI* IV 906 s.v. bi.

<sup>43</sup> Gunst.

<sup>44</sup> geschieht (es).

Vale. Commendo tibi d. Ferdinandum<sup>45</sup> praesentium latorem, optimum fratrem, [8] ex quo de statu Buceri<sup>46</sup> cognoscere poteris multa. Basileę, 23. martii 1548.

Tuus G.

- 35 [Adresse darunter:] Insigni theologo d. Henrycho Bullingero, suo in domino charissimo. Zurich.<sup>47</sup>

[3170]

## Oswald Myconius an Bullinger

Basel, Freitag, 2[3.]<sup>1</sup> März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 336, 301 (alt: 286) (Siegelspur)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1021, Nr. 1136

[1] Dieser Spanier, der Briefüberbringer [Fernando Díaz Paterniano], war eine Zeit lang bei Francisco de Enzinas [in Diensten]. Er möchte die Zürcher selbst kennenlernen, weil er so viel Gutes über sie gehört hat. Bullinger möge ihn gut aufnehmen und zudem auch in Myconius' Namen den frommen Eheleuten John Hooper und Anne, geb. t'Serclaes, empfehlen. Er wird ihnen sehr willkommen sein, zumal sie ihn schon länger kennen. Möglicherweise wird er eine Zeit lang in Zürich bleiben. — [2] Es dürfte Bullinger wohl überraschen, dass Enzinas nach Straßburg zog, [Margarethe, geb. Elter,] heiratete und nun nach England auswandern will. Denn eigentlich hatte er ja den Plan, sich aufgrund seiner unsicheren Lage in Deutschland nach Konstantinopel zu begeben, worüber Myconius lange mit ihm gesprochen hatte. — [3] Kaiser Karl V. soll die Fürsten für zwei Monate [vom Augsburger Reichstag] entlassen haben, jedoch unter der Bedingung, dass sie sich anschließend wieder

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>45</sup> Fernando Díaz Paterniano. — Zu diesem und seiner Reise nach Zürich s. Nr. 3167,12–14 mit Anm. 7; Nr. 3170,1–3 mit Anm. 2.

<sup>46</sup> Vermutlich hatte Paterniano seinen Bekannten Martin Bucer vor dessen Abreise nach Ulm getroffen; s. Nr. 3163, Anm. 4; Nr. 3167; Anm. 7; zu Bucers Aufenthalt in Ulm und später in Augsburg s. den Brief von Myconius an Bullinger vom 2[3]. März 1548 (Nr. 3170,21f).

<sup>47</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Paterniano, der auch Enzinas' Brief vom 20. März 1548 (Nr. 3167) sowie Oswald Myconius' Schreiben vom 2[3]. März 1548 (Nr. 3170) überbrachte; s. oben Z. 32.

<sup>1</sup> Das von Myconius angegebene Datum, der 20. März 1548, kann nicht zutreffen, da es sich

bei dem von ihm unten in Z. 1–3 genannten Briefbote, wie dies dem Brief von Francisco de Enzinas vom 20. März 1548 (Nr. 3167,12–14) zu entnehmen ist, um Fernando Díaz Paterniano handelt, der sich aber an diesem Tag noch im von Basel etwa 120 Kilometer entfernten Straßburg aufhielt. Aufgrund der Tatsache, dass dieser Basel frühestens am 23. März erreicht haben dürfte und neben dem genannten Brief von Enzinas nicht nur das vorliegende, sondern auch das am 23. März 1548 verfasste Schreiben von Johannes Gast (Nr. 3169,32) für Bullinger nach Zürich mitbrachte, ist davon auszugehen, dass sich Myconius im Datum geirrt hat und der vorliegende Brief frühestens am 23. März geschrieben wurde.

*an jenen Ort begeben werden, den er noch bestimmen wird (wohl Straßburg, wie man meint). Der Kaiser werde sich bis dahin mit Guajakholztee kurieren, um Deutschland dann erneut mit Kriegen gegen die Hansestädte Bremen, Magdeburg und Braunschweig samt deren Verbündeten überziehen zu können. Oder er werde Brabant gegen etwaige Angriffe befestigen. — [4] In England gelingt bisher alles. Bernardino Ochino und Peter Martyr Vermigli haben dort eine Anstellung und auch der ehemalige Jude Immanuel Tremellius wird für den Hebräisch-Unterricht dorthin berufen. Dies trifft auch auf andere Diener der Straßburger Kirche und Schule zu, zumal ihnen Gefahr droht. Sollte sich der Kaiser, wenn auch nur für eine kurze Zeit, nach Straßburg begeben, wäre es nicht verwunderlich, wenn alle rechtschaffenen Menschen und Gelehrten die Flucht ergriffen! Wie gottgefällig das wäre, lässt sich leicht beurteilen... Gleichwohl würden die Menschen aufgrund der kaiserlichen Tyrannei in sehr große Bedrängnis geraten! — [5] Es ist zu hoffen, dass Martin Bucer nun nach Straßburg heimkehren wird. Ob er dort allerdings wohlwollend empfangen wird, kann Myconius nicht einschätzen. — [6] Es kursieren Gerüchte. Um was es wirklich geht, wird Myconius vielleicht erst dann erfahren, wenn es leider schon zu spät ist. — [7] Grüße, auch an Bullingers Familie und an Rudolf Gwalther.*

S. Hic est Hispanus<sup>2</sup>. Fuit aliquamdiu apud Dryandrum, nunc reliquit. Multa bona [1]  
 audivit de vobis<sup>3</sup>. Voluit itaque videre coram, quos commendare tantopere audivit.  
 Quęso te, ut ipsum habeas commendatum. Commendabis eum quoque Hoppero<sup>4</sup>  
 et uxori eius pientissimis vel meo nomine. Noverunt inter se ab aliquanto tempore.

5 Grator itaque erit commendatio eius. Forsitan ad tempus apud vos manebit.

De Dryandro audies, quae haud expectasses: Contulit mecum diutius, voluit [2]  
 proficisci Constantinopolim<sup>5</sup>, quia in Germania non esset locus sibi. Tandem ivit  
 Argentinam et duxit uxorem<sup>6</sup> iturus in Angliam.

10 Cęsarem<sup>7</sup> aiunt dimississe principes per menses duos hac conditione, ut redeant [3]  
 denuo vocati in locum, quem designaturus sit. Arbitrantur hunc Argentinam esse.

<sup>2</sup> Fernando Diaz Paterniano, der spätestens seit dem 26. Oktober 1547 in Francisco de Enzinas (Dryanders) Diensten gestanden hatte; s. Nr. 3167, Anm. 7.

<sup>3</sup> den Zürchern.

<sup>4</sup> John Hooper und seine Frau Anne, geb. t'Serclaes, hielten sich seit dem 29. März 1547 in Zürich auf; s. Nr. 3167, Anm. 4.

<sup>5</sup> nach Konstantinopel. – Zu Enzinas' Reiseplänen ins Osmanische Reich s. Nr. 3128, 15–19. – Bullinger hatte sich in einem nicht erhaltenen Brief gegen das Vorhaben ausgesprochen; s. Nr. 3167, 1 mit Anm. 1.

<sup>6</sup> Margarethe, geb. Elter (Marguerite d'Elter). – Enzinas' Mitteilung bezüglich seiner Eheschließung vom 20. März 1548 (Nr. 3167) wurde Bullinger gleichzeitig mit dem vorliegenden Brief überbracht; s. oben Anm. 1.

<sup>7</sup> Karl V. – Tatsächlich sollte der Reichstag nicht grundsätzlich ausgesetzt werden. Der Kaiser ließ die Reichstagsgeschäfte allerdings aufgrund einer Erkrankung ruhen, wie dies Ambrosius Blarer mit seinem Brief vom 12. März 1548 bereits berichtet hatte (Nr. 3160, 3 mit Anm. 5). Möglicherweise stehen auch die Pläne einiger Fürsten zur Abreise aus Augsburg in Zusammenhang mit diesem Gerücht. Zu den ab Anfang März 1548 schon erfolgten Abreisen s. *Creutznachters Diarium* 322f. – Über das angebliche Vorhaben Karls V., den Reichstag nach Straßburg zu verlegen, hatten die Straßburger Gesandten ihrem Rat bereits am 5. März 1548 aus Augsburg berichtet; s. *PC IV/2* 887, Nr. 738 mit Anm. 9f; s. auch Nr. 3163, Anm. 9. – Auf der Badener Tagsatzung, die am 12. März

Interim de lingno bibiturum Guaiaco<sup>8</sup>, ut iterum aliquid agere, quod molestum sit Germaniæ, possit. Civitates reliquas maritimas putatur invasurus<sup>9</sup>, Bremam, Magdenburgum et Braunschwigam cum sociis aut muniturus Brabantiam, ne invadatur ab aliis.

15 In Anglia succedunt adhuc omnia. Bernhardinus<sup>10</sup> et Petrus Martyr illic sunt in precio. Evocatur Emanuel<sup>11</sup>, Iudeus aliquando, ut doceat ibi Hebraice. Evocantur et alii quidam<sup>12</sup> de ecclesia et schola Argentinensi, ut his immineat periculum. Non mirum, si docti et boni viri omnes aufugerent cęsare illic institute morari vel ad breve tempus. Quam pie factum esset autem istud, iudicare puto non esse difficile.

20 Nihilominus tamen a cęsoris<sup>13</sup> tyrannide sic homines urgerentur.

Bucerus<sup>14</sup> speratur nunc rediturus domum. Verum qua hominum gratia sit excipiendus, dicere non valeo.

Rumores circumferunt. Quod vehementer mihi dolet: Nec tamen, quid sit, revera possum intelligere. Intellecturus forsitan, postquam transactum fuerit.

25 Vale in domino cum tuis et Gvalthero. Basileae, 20.<sup>15</sup> martii anno 1548. [7]

Tuus Os. Myco.

begonnen hatte, hatten die Zürcher ebenfalls über dieses Gerücht berichtet und es mit einem möglichen Angriff auf die Eidgenossenschaft in Zusammenhang gebracht; s. *EA* IV/1d 932 u.

<sup>8</sup> Zur Behandlung einer Erkrankung des Kaisers (vermutlich Syphilis) mittels Guajakholz s. zuletzt Nr. 3160,3 mit Anm. 5.

<sup>9</sup> Subjekt ist Karl V. – Zu den Berichten und Gerüchten über kaiserliche Kriegsvorbereitungen s. zuletzt Nr. 3161,1–3. – Die Stadt Braunschweig hatte zwar schon am 3. Januar 1548 in einen für sie unvorteilhaften Sühnevertrag mit dem Kaiser eingewilligt, widersetzte sich jedoch weiterhin ihrem altgläubigen Herzog, Heinrich d.J. von Braunschweig-Wolfenbüttel; s. Nr. 3111,8–10 mit Anm. 6; Nr. 3161,38 mit Anm. 66.

<sup>10</sup> Bernardino Ochino und Peter Martyr Vermigli waren 1547 einer Einladung von Thomas Cranmer nach England gefolgt, wie Joachim Vadian von John Burcher erfahren und Bullinger am 12. Januar 1548 berichtet hatte;

s. Nr. 3109,41f mit Anm. 25.

<sup>11</sup> Immanuel Tremellius. – Er hatte in den Jahren von 1542 bis 1547 Hebräisch in Straßburg unterrichtet; s. *HBBW* XIV, Nr. 1984, Anm. 8.

<sup>12</sup> Unbekannt. – Myconius dürfte vom Briefüberbringer Fernando Díaz Paterniano von etwaigen Berufungen erfahren haben; s. unten Anm. 14 und Anm. 16.

<sup>13</sup> Totschläger. – Gemeint ist Karl V. – Das Wortspiel caesar-caesor, das im Briefwechsel von Bullinger und Myconius des Öfteren verwendet wird, findet sich zuletzt in Nr. 3156,6.

<sup>14</sup> Martin Bucer war am 24. Januar 1548 heimlich und ohne Erlaubnis des Straßburger Rats nach Ulm aufgebrochen. Am 30. März sollte er in Augsburg erscheinen; s. Nr. 3163,4–6 mit Anm. 4. – Von Augsburg sollte Bucer allerdings erst am 27. April 1548 nach Straßburg zurückkehren; s. Nr. 3120,30–32 mit Anm. 20; Nr. 3122,12f mit Anm. 3 und Anm. 4.

<sup>15</sup> Wohl richtig; 23.; s. oben Anm. 1.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Heinricho Bullingero doctissimo, Tigurinę ecclesie antistiti dignissimo, fratri in domino venerando suo. Zü[rich]<sup>b</sup>.<sup>16</sup>

[3171]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Montag, 26. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 67 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 712f, Nr. 1601

[1] Itelhans Bertz hat [Bullingers Päckchen] höchst zuverlässig überbracht. Vadian und Johannes Kessler danken für Bullingers Werk „Series et digestio temporum“, das sie mehr schätzen als allen Reichtum. Auch Theodor Bibliander sei in Vadians Namen [für die Zusendung von dessen Buch „De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius“] gedankt. — [2] Vadian wird dafür sorgen, dass der Augsburger Stadtschreiber [Georg Frölich] Bullingers Päckchen [nicht erhalten] sicher erhalten wird. Bullingers Brief [an Leonhard Serin, Nr. 3139 vom 15. Februar 1548] wurde wie gewünscht sicher nach Ulm weitergeleitet. Die geschäftstüchtigen St. Galler verfügen über genug verlässliche Boten! — [3] In St. Gallen weiß man nicht, was Kaiser Karl V. als Nächstes unternehmen wird. Auf dem Ausburger Reichstag finden nämlich alle Verhandlungen im Geheimen statt! — [4] Obschon [der St. Galler Rat] einige Angaben zur Badener Tagsatzung, [die am 12. März begann], vom Zürcher Bürgermeister Johannes Haab erhalten hat, bittet Vadian inständig um Bullingers Bericht über die Verhandlungen. Die Zürcher sollen sich darum bemühen, dass die Eidgenossen trotz vorteilhafter Bedingungen kein Bündnis mit König Heinrich II. von Frankreich eingehen, obgleich dieser so vielfältig um ihre Freundschaft wirbt. Denn der Erhalt der wahren Religion [in den evangelischen Orte] geht mit der [politischen] Unabhängigkeit [der Eidgenossen] einher. — [5] Gruß und Bitte um Antwort.

S. Omnia mihi Itelianus Bertzius<sup>1</sup>, vir candidissimus, summa fide reddidit. Agit tibi [1] una mecum amplissimas gratias d. Ioannes Kesslerus ob donum<sup>2</sup> illud tuum insigne,

<sup>b</sup> Textverlust aufgrund der Entfernung des zum Verschluss verwendeten Papierstreifens: Bevor Myconius die Adresse auf dem Brief notierte, fädelt er zum Verschließen des Schreibens einen heute nicht mehr erhaltenen Papierstreifen in das zusammengefaltete und mit einem Schnitt versehene Blatt. Die anschließend niedergeschriebene Adresse muss sich teilweise auf diesem Papierstreifen befunden haben. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>16</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Fernando Díaz Paterniano, der zudem Enzinas' Brief vom 20. März 1548 (Nr. 3167) aus Straßburg sowie auch Gasts Brief vom 23. März 1548 (Nr. 3169) übermittelte; s. oben Z. 1; Nr. 3167, Anm. 9; Nr. 3169, 32.

<sup>1</sup> Itelhans Bertz. — Er war zuvor von Vadian

mit der brieflichen Bitte um Unterstützung bei seinem Streit mit Abt Diethelm Blarer zu Bullinger geschickt worden; s. Nr. 3154, 1f. 10–14 mit Anm. 1.

<sup>2</sup> Gemeint ist der kürzlich erschienene Druck „Series et digestio temporum“ (*HBBibl* I 176; *VD16* B9689) von Bullinger. — Vadian hat-

quod, papyraceum cum sit, gratius tamen utrique atque auro charius est. Theodoro<sup>3</sup> itidem meo nomine ut agas gratias, vehementer oro.

5 Curabo autem, ut et Augustanus ille pius et doctus scriba<sup>4</sup> per te missa bona [2]  
fide accipiat. Nam, quae Ulmam perferenda ad me dabas,<sup>5</sup> certo sunt pro tuo desi-  
derio perlata. Non caremus<sup>6</sup> enim (utpote homines negotiationi dediti)<sup>b</sup> id genus  
tabellionibus, quorum cura omnia bona fide queant expediri.

Expectamus in dies, quo sint Carolini<sup>7</sup> conatus erupturi. Nam de omnibus ingens [3]  
10 iam nunc silentium agitur.<sup>8</sup>

Sed quid ad Thermas<sup>9</sup> actum sit, ex te audire percupio, quanquam domino [4]  
consule Habio auctore pluscula accepimus. Date, oro, operam, ne non in aliquo  
honestissimis conditionibus conscripto pactoque foedere cum Gallo<sup>10</sup> tot modis ad  
amicitiam sese offerente coalescamus. Existimo enim cum salva libertate religionis  
15 sanitatem nobis consistere posse.

Vale et rescribe. Sangalli, 26. die martii, anni domini 1548. [5]

Ioachimus Vadianus.

[Adresse auf der Rückseite:] Spectatissimo viro domino Henrycho Bullingero,  
amplissimae urbis Tigurinæ episcopo, domino et amico vere charo et colendo.

<sup>b</sup> *Klammern ergänzt.*

te diesen in seinem Brief vom 2. März 1548 darum gebeten, ihm die noch fehlenden Lagen sowie Kessler ein vollständiges Exemplar zukommen zu lassen; s. Nr. 3154,20f mit Anm. 7.

<sup>3</sup> Theodor Bibliander. – Um die Zusendung von dessen Werk „De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius“ (VD16 B5330; BZD C382) hatte Vadian in seinem genannten Schreiben an Bullinger ebenfalls gebeten und daraufhin ein ihm gewidmetes Exemplar von Bibliander erhalten; s. Nr. 3154,22f mit Anm. 9.

<sup>4</sup> Georg Frölich. – Bei der hier erwähnten Sendung wird es sich um das für diesen bestimmte Päckchen handeln, das nebst einem Brief von Bullinger auch drei Exemplare von dessen Werk „Series et digestio temporum“ enthielt (Nr. 3181,31–36). Da die Weiterleitung des Päckchens an Frölich im vorliegenden Brief bestätigt wird, kann Bullinger die Sendung spätestens am 24. März nach St. Gallen abgeschickt haben. – Zum Inhalt von Bullingers nicht erhaltenem Brief an Frölich s. des-

sen Antwortschreiben vom 10. April 1548 (Nr. 3181).

<sup>5</sup> Dabei handelt es sich wohl um Bullingers Brief an Leonhard Serin vom 15. Februar 1548, den Vadian einem namentlich nicht bekannten St. Galler Stadtboten anvertraut hatte; s. Nr. 3139,11 mit Anm. 35.

<sup>6</sup> Subjekt sind die St. Galler.

<sup>7</sup> Karls V.

<sup>8</sup> Zu den Verhandlungen auf dem Augsburger Reichstag hinter verschlossenen Türen s. Nr. 3108,6f. – Möglicherweise ist die Ruhe auf dem Reichstag jedoch auch mit einer Erkrankung Karls V. zu erklären; s. Nr. 3160, Anm. 5.

<sup>9</sup> ad Thermas: an der Badener Tagsatzung. Diese hatte am 12. März 1548 begonnen; s. EA IV/1d 926, Nr. 423.

<sup>10</sup> Heinrich II. – Er verfolgte die Erhaltung des Soldbündnisses, das sein Vater Franz I. mit den Eidgenossen abgeschlossen hatte. Bullinger war gegen ein solches Bündnis; s. Nr. 3130, Anm. 10.

[3172]

## Johann Leopold Frey an Bullinger

Biel, Mittwoch, 28. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 360, 471 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Frey hatte wegen der ihn schon länger quälenden Frage [zum Verbot, die eigene Nichte zu heiraten], Bullinger schon zweimal geschrieben [HBBW XX, Nr. 3075 und Nr. 3087, vom 13. November und 1. Dezember 1547], diesem dann aber einen eigenen Lösungsvorschlag für dieses nichtige Problem zugeschickt [Nr. 3114 am 20. Januar 1548]. Er wartet nunmehr begierig auf dessen Einschätzung. Bullinger möge ihm mitteilen, wenn der Brief nicht angekommen sein sollte. Dann würde Frey ihm erneut schreiben (auch wenn er Bullinger lästig fällt). — [2] Seit der Gefangennahme von [Herzog Johann Friedrich I. von Sachsen] und [Landgraf Philipp von Hessen] durch Kaiser Karl V. haben die Bieler keine Nachrichten mehr über die beiden erhalten. Bullinger möge ihnen diesbezüglich, aber auch über Karl V., Mitteilung machen, sofern er Verlässliches weiß. Ansonsten werden die Bieler womöglich keine Neuigkeiten erhalten. — [3] Grüße, auch von den Bielern, an Bullinger und die Zürcher. — [4] [P.S.:] Frey wollte noch Folgendes anfügen: Fest steht, dass man unter König Heinrich II. von Frankreich grausam gegen die Evangelischen vorgeht. In Paris werden fortwährend Bekenner des wahren Glaubens verbrannt. Man schneidet sogar denjenigen, die aufgrund ihrer Redegewandtheit andere bei der öffentlichen Hinrichtung mit ihrem Glaubensbekenntnis bekehren könnten, zuvor die Zunge heraus! — [5] Erneuter Gruß.

S.D.P. Si vales, bene est. Ego valeo.

[1]

Rescripseram<sup>1</sup> denuo tibi, mi pater, super inani illa quaestiuncula, quae me diu vexavit. Tandem, in quo hallucinarim<sup>2</sup>, ut mihi videor, comperi. An recte secusve compererim, tuum iudicium iamdudum oscitans inhio. Quodsi literas illas non recepisti, per proximum mihi nuncium significato. Et denuo tibi rescribam efficiamque, ut me hominem satis molestum et improbe admodum, quae cupio, efflagitantem dicas.

Precor item, ut scribens paucis etiam certifies de rebus Saxonibus<sup>3</sup>, cæsareisve<sup>4</sup> et [2]

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Frey hatte sich in der Frage, weshalb die Ehe von Cousin und Cousine erlaubt, von Onkel und nicht-blutsverwandter Nichte hingegen verboten sei, bereits am 13. November 1547 (HBBW XX, Nr. 3075) sowie am 1. Dezember 1547 (HBBW XX, Nr. 3087) an Bullinger gewandt. Da diese Briefe unbeantwortet blieben, schickte er ihm am 20. Januar 1548 ein weiteres Schreiben mit einem eigenen Erklärungsversuch zu und erbat dessen Stellungnahme

(Nr. 3114, 16–22).

<sup>2</sup> in quo hallucinarim: was ich nicht durchschaut habe; vgl. Kirsch 129 s.v. allucinor.

<sup>3</sup> Johann Friedrich I. von Sachsen. – Zu dessen Lage in kaiserlicher Gefangenschaft s. zuletzt Nr. 3148, 17. – Zur Verleihung der sächsischen Kurfürstenwürde an Herzog Moritz von Sachsen am 24. Februar 1548 s. Nr. 3150, 19–21 mit Anm. 7.

<sup>4</sup> Karl V.

Hassicis<sup>5</sup>, si quae certa habes. Ex quo enim principes captivi facti sunt, nihil rerum  
10 istarum audimus. Nec fortasse audiemus porro vobis silentibus.

Salutant te nostri. Salutato meis verbis tuos omnes. Vale. Biellnis, 5. kalendas [3]  
aprileis 1548.

Totus ex animo tuus  
Io. Leopoldus Fry.

15 [H]oc<sup>b</sup> scripturus eram: Certo certius est in [Ch]risti fideles immanissime [4]  
sēvire sub hoc rege<sup>6</sup> Gallos. Lutetię<sup>7</sup> cremantur perpetuo, qui puram veritatem  
agnoscunt et confitentur. Si qui comprehenduntur eloquentia praediti, ne [q]uis  
eorum postremis confessionibus convertatur, prius execantur<sup>8</sup> linguę. Deinde in  
publicum ducti excarnificantur, etc.

20 Denuo vale. [5]

[Adresse auf der Rückseite:] Doctrina et pietate claro d. Henrycho Bullingero, patri  
suo plurimum observando. Zürich.

<sup>b</sup> Hier und unten Textverlust durch Papierverlust.

<sup>5</sup> Philipp von Hessen. – Zu dessen Gefangenschaft und Verlegung aus Nördlingen in Richtung Niederlande s. zuletzt Nr. 3160,12–14 mit Anm. 20.

<sup>6</sup> Heinrich II. – Zu den Verfolgungen der Evangelischen in Frankreich s. zuletzt Nr. 3152,3f mit Anm. 3.

<sup>7</sup> In Paris. – Zum Höhepunkt der Verfolgung von Protestanten in Frankreich unter Hein-

rich II. von 1547–1549 vgl. William *Monter*, *Judging the French Reformation. Heresy Trials by Sixteenth-Century Parlements*, Cambridge, Mass./London 1999, S. 109f; *Histoire des protestants en France. De la Réforme à Révolution*, éd. sous la direction de Janine Garrisson, Toulouse 2001, S. 53.

<sup>8</sup> (her)ausschneiden; s. *Kirsch* 1107.

[3173]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Freitag, 30. [März 1548]<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 357, 823f (ohne Siegelspur)<sup>a</sup>;

[Beilage von Johannes Hallers Hand<sup>2</sup>:] A 205.2, Nr. 25.

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 692f, Nr. 1517

Druck der Beilage: *Marmor, Übergabe* 289

[1] Herzog Ulrich von Württembergs [Regentschaft in seinem Herzogtum] ist [durch die Klage König Ferdinands I.] gefährdet. Das Gerücht, Kaiser Karl V. habe die Angelegenheit selbst in die Hand genommen, ist nicht wahr. Er soll aber laut jüngsten Augsburger Berichten zwei Verhandlungstage unter dem Vorsitz des Kölner Erzbischofs Adolf III. von Schaumburg [im Rechtsstreit Ulrichs] mit dem König anberaumt haben. Ferner soll Ulrich wohl nach der bald zu erwartenden Urteilsverkündung sein Land verlassen müssen oder aber nur unter unzumutbaren Belastungen bleiben dürfen. Dabei wird wohl Letzteres geschehen, weil [König und Kaiser] sonst befürchten müssten, dass sein Sohn Christoph von Württemberg [Ansprüche auf das Herzogtum] erheben könnte. — [2] Die Hochzeit vom Königssohn Maximilian und der Kaisertochter Maria soll bald stattfinden. — [3] Gemäß glaubwürdigen Schreiben [aus Augsburg] entlässt der Kaiser die Gesandten und Stände unter der Bedingung vom Reichstag, dass sie sich zu dessen Abschluss sogleich an jenem Ort wiederefinden werden, den er bestimmen wird. Sicherlich wird es Straßburg sein, denn so hätte Karl V. einen Vorwand, sich auch in die Angelegenheiten dieser Stadt einzumischen. — [4] Die [Lindauer] werden weiterhin Johannes Haller als Pfarrer berufen wollen, da der [von Bullinger für dieses Amt vorgeschlagene] Augsburger Pfarrer Michael Keller kürzlich verstorben ist. Überall herrscht großer Predigermangel. Die guten Pfarrer werden nach und nach mit ihren Gemeinden aussterben. Danach werden Pfarrer, Gemeinde und Kirche allesamt schlecht sein: Alles verkommt! — [5] Karl V. hat der Stadt Ravensburg die Wiedereinsetzung Gerwig Blarers, des Abts von Weingarten, und der ehemaligen, [altgläubigen] Geistlichen der Stadt sowie deren Entschädigung, die Rückgabe der Pfarrstellen und der Kirchengüter innerhalb der nächsten sechs Tage angeordnet. Zudem soll den altgläubigen

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Die von Blarer unten in Z. 62 angegebene Datierung auf den 30. April [1548] muss korrigiert werden: Blarer erwähnt, dass der unten in Z. 45 genannte und in Z. 66–85 edierte kaiserliche Geleitbrief kurz vor der Abfassungszeit des vorliegenden Schreibens in Konstanz eingetroffen ist. Da der Eingang in Konstanz nachweislich am 28. März 1548 erfolgte und der Überbringer des vorliegenden Briefes ebenfalls das Schreiben des Konstanzer Rats vom 29. März an den Zürcher Rat überbrachte, wird Blarer den Brief am 30. März

verfasst haben, zumal der Bote kurz nach dem 30. März in Zürich entschädigt wurde; s. dazu unten Z. 45 mit Anm. 63 sowie Anm. 76.

<sup>2</sup> Mit einer Notiz Bullingers in Z. 86f. — Die kaiserliche Ausfertigung des Geleitschreibens hat sich in Konstanz StadtA nicht erhalten. Unter der Signatur G I Fasz. 29, S. 15f, ist jedoch eine weitere Abschrift von unbekannter Hand vorhanden. Wir danken Herrn Matthias Märkle vom Stadtarchiv Konstanz für die Auskunft und die Bereitstellung der entsprechenden Fotoaufnahmen.

Ravensburgern der Messebesuch wieder erlaubt sein. Bei Nichteinhaltung droht der Stadt die kaiserliche Acht. Gott steh [den Evangelischen] in diesen schwerwiegenden Anfeindungen bei! — [6] Die Stadt Ravensburg wird scharf vom Kaiser angegangen, da sie entgegen dem Wormser [Reichstagsabschied vom 4. August 1545] die [Reformation am 12. Oktober 1545] eingeführt hat, ohne dass ein allgemeines Konzil getagt hätte. Das geschah jedoch nur, weil sie [nach der Unterzeichnung des Abschiedes] eines Besseren belehrt und durch die göttliche Wahrheit erleuchtet worden ist! — [7] Ein vornehmer Mann [N.N.], der frei am Hof und Tisch des Kaisers verkehrt, berichtete jemandem [N.N.] dieser Tage aus Augsburg, dass der Kaiser sich nicht mit den Konstanzern aussöhnen werde, außer sie bäten ihn unterwürfig darum. Andernfalls werde sich ihre bedrückende Lage nicht ändern. Außerdem werden sie womöglich noch diesen Frühling eine drastische Strafe erleiden. [Soweit aus Augsburg]. Große Angst, Jammer und Not stehen der Welt überall bevor! — [8] Die Konstanzer haben gerade [am 28. März 1548] den kaiserlichen Geleitbrief erhalten. Dieser ist [hinsichtlich der sicheren Rückreise] so vage, dass einige ernsthaft besorgt sind. Es ist also Vorsicht geboten! — [9] Bullinger soll für die Konstanzer und alle Rechtgläubigen beten, damit Gott sie an seiner Weisheit und seinem Rat teilhaben lässt, so dass sie nicht von seiner Richtschnur abweichen und sich nicht vom Betrug der Kinder der Welt [Lk 16, 8] täuschen lassen, sondern aufgrund ihrer eigenen Aufrichtigkeit und derjenigen seines Geistes für ewig bewahrt werden. — [10] Die Eidgenossen sind zur fürstlichen Freigebigkeit „ihres“ Königs Heinrichs II. von Frankreich zu beglückwünschen. Mögen sie dieses Gut zum Ruhm Gottes nutzen! — [11] Blarer bittet um Bullingers Urteil über die beiliegende Abschrift des kaiserlichen Geleitbriefes. Dieses vertrauliche Dokument darf nicht abgeschrieben werden, da Blarer sonst in Schwierigkeiten kommen könnte. Er bittet daher um Rücksendung. Er hat zufällig erfahren, dass ein Bote Briefe des Konstanzer Rats nach Zürich übermitteln wird. Er weiß nichts über deren Inhalt, kann dem Boten aber sein Schreiben mitgeben. — [12] Bullinger möge nach Möglichkeit das im Umschlag [des vorliegenden Briefes] eingelegte Schreiben an Marcell Dietrich von Schankwitz übermitteln. — [13] Er soll außerdem bitte über Octavien Blondel berichten, der, wie Blarer kürzlich erfahren hat, verbrannt wurde, weil er die päpstlichen Gesetze übertreten hatte. — [14] Grüße an Bullingers Familie, Kollegen und Freunde. — [15] [Beilage:] Karl V. fordert den Bürgermeister und den Rat der Stadt Konstanz zur Entsendung von Gesandten nach Augsburg auf. Diese sollen demütig um Gnade bitten, da sich die Konstanzer an den Kriegshandlungen des Schmalkaldischen Bundes beteiligt und noch nicht unterworfen haben. Die Gesandten sollen [in Augsburg] auf die kaiserliche Entscheidung [über die Aussöhnung] warten. Der Kaiser gewährt ihnen mit diesem Brief freies Geleit nach Augsburg und zurück in ihre Heimat. — [16] Allen Ständen und Mitgliedern des Reichs, den Landesherren samt ihren Untertanen und Würdenträgern sowie allen Offizieren (auch den Reitern und Fußsoldaten!) sei geboten, den Konstanzer Gesandten und ihren Begleitern freies Geleit zum Kaiser zu gewähren und ihnen nichts anzutun, auch nicht durch irgendjemand anderen. [Bei Missachtung] droht die Reichsacht.

Mitt dem hertzog von Wirtemberg<sup>3</sup> stah es gantz fahrlich<sup>4</sup>. Es kam ain geschray<sup>5</sup>, [1]  
 der kaiser<sup>6</sup> hette die sach zů seinen handen gezogen, usw. Aber es ist nichts. Man  
 schreibt jetz von Augspurg, das er zwen rechtstag<sup>7</sup> gegen<sup>8</sup> dem konig<sup>9</sup> vor dem  
 neuwen ertzbischoff zů Cöln<sup>10</sup> verstanden<sup>11</sup> hab und werde in kurtzen tagen die  
 5 endurtail<sup>12</sup> gebn. Man achte<sup>13</sup> aber, der hertzog müsse von dem land spryngen<sup>14</sup>  
 oder mitt solichen bschwärden<sup>15</sup> darinn belyben<sup>16</sup>, das er des nymmermehr gefröwt  
 werde. Dann<sup>17</sup> dieweyl man sich des jungen<sup>18</sup> halb ouch etwas besorgt, möcht man  
 den alten intolerabilibus conditionibus belyben wellen lassen.

Die hochzeyt<sup>19</sup> mitt des kaisers tochter und Ferdinandi sun Maximiliano soll [2]  
 10 für sich gehn und in kurzem gehalten werden.

Ouch schreibt man, wie dann<sup>20</sup> glouplich<sup>21</sup>, kaiser lasse die gesandten, ouch die [3]  
 stend<sup>22</sup>, von dem reychstag yetzund anheim verreyten, doch mitt geding<sup>23</sup>, das sy

<sup>3</sup> Ulrich von Württemberg.

<sup>4</sup> schlecht.

<sup>5</sup> Gerücht. – Hiervon hatte Blarer zuvor in seinem Brief berichtet, den er zwischen dem 12. und dem 26. März 1548 verfasst hatte; s. Nr. 3161,34–37.

<sup>6</sup> Karl V.

<sup>7</sup> Gerichtstermine.

<sup>8</sup> (im Rechtsstreit) mit; vgl. *SI* II 141.

<sup>9</sup> Ferdinand I.

<sup>10</sup> Adolf III. von Schaumburg. – Er wurde formell am 24. Januar 1547 zum Erzbischof von Köln ernannt; s. *HBBW* XIII, Nr. 1773, Anm. 7; XIX, Nr. 2793, Anm. 3. – Über dessen Vorsitz hatte Blarer in seinem genannten, letzten Brief ebenfalls berichtet; s. Nr. 3161, 16–19.

<sup>11</sup> vereinbart; s. *Grimm* XXV 1690.

<sup>12</sup> richterliche Entscheide; s. *SI* XII 1556. – Das Urteil wurde am 13. April 1548 während des achten Verhandlungstags verlesen. Der Prozess sollte sich jedoch noch bis zum 10. August 1552 hinziehen; s. Nr. 3145, Anm. 83; Hermann von *Seeger*, Der Felonie-Prozess gegen Herzog Ulrich von Württemberg, in: Festgabe zum fünfundzwanzigsten Regierungs-Jubiläum seiner Majestät des Königs Karl von Württemberg in Ehrfurcht dargebracht von der Universität Tübingen, Tübingen 1889, S. 33.

<sup>13</sup> vermute.

<sup>14</sup> fliehen; vgl. *SI* X 885.

<sup>15</sup> (finanziellen) Belastungen; s. *SI* IX 2149.

<sup>16</sup> bleiben.

<sup>17</sup> Denn.

<sup>18</sup> Christoph von Württemberg, Sohn von Herzog Ulrich. – Er hätte im Falle der Vertreibung seines Vaters Ulrich seine Ansprüche auf das Herzogtum beim Kaiser geltend machen sowie die Aufhebung des Urteils fordern können, zumal er sich im Schmalkaldischen Krieg nicht gegen den Kaiser erhoben hatte. Um die Anklage Ferdinands I. für nichtig zu erklären, rieten Ulrichs Rechtsberater diesem daher auch zur Übergabe der Regierung an seinen Sohn, was er jedoch strikt ablehnte; s. *Heyd, Ulrich von Württ.* III 502.

<sup>19</sup> Der Vertrag über die Eheschließung von von Maximilian, Sohn Ferdinands I., und Maria, Tochter Karls V., sollte am 24. April 1548 von beiden Vätern unterzeichnet werden. Da bei der Hochzeit von Cousins die Genehmigung des Papstes nötig war, und Paul III. diese aus Missgunst gegenüber Karl V. verzögerte, konnte der Vertrag erst am 4. Juni ratifiziert werden und die Hochzeit selbst am 13. September 1548 in Valladolid (Spanien) stattfinden; s. Robert *Holtzmann*, Kaiser Maximilian II. bis zu seiner Thronbesteigung (1527–1564), Berlin 1903, S. 72f. 79; *ADB* XX 737.

<sup>20</sup> wie dann: ebenfalls.

<sup>21</sup> glaubwürdig; s. *SI* II 589.

<sup>22</sup> Reichsstände.

<sup>23</sup> mit geding: unter der Bedingung; s. *SI* XIII 527.

unverzogelich uff weyter erforderung<sup>24</sup> irer majestat widerum erscheinind an das von im bestympft ort.<sup>25</sup> Und hat man gantzlich darfür<sup>26</sup>, er werde die stend gar bald widerum gen Strassburg forderen und allda<sup>27</sup> den reychstag beschliessen, damitt er also ain glympf<sup>28</sup> hab, zů Strassburg sich ouch einzetringen<sup>29</sup>.

Magister Michel Cellarius<sup>30</sup>, prediger zů Augspurg, ist kurtzverruckter<sup>31</sup> tag im herren selklich abgestorben. Steht wohl daruff<sup>32</sup>, das sy nach ewerm Hallero widerum stellen<sup>33</sup> werdind. Der predigermangel erschaint sich allenthalt gar treffelich<sup>34</sup>. Die güten hirten<sup>35</sup> werden sampt den güten schäflin vornenzů<sup>36</sup> absterben. By den nachkömlingen<sup>37</sup> werdend hirt, vech und stall ouch gleych<sup>38</sup> sein: Es fellet alles dahin, was güet und rechtschaffen ist, und kompt ymmer das ergest<sup>39</sup> hernach.

Kaiser hat denen zů Ravenspurg ain ernstlich, gantz beschwärllich mandat<sup>40</sup> zůgeschickt, das sy den abbt zů Wyngarten widerum in ir statt restituieren, im<sup>41</sup> die pfarr<sup>42</sup> einraumen, die caplön, so hinwegh, widerum insetzen, inen abtrag thain<sup>43</sup>,

<sup>24</sup> Aufforderung.

<sup>25</sup> Zu den Gerüchten über die Aussetzung der Reichstagsgeschäfte und die Vermutungen zur künftigen Wiedereinberufung der Stände und Gesandten nach Straßburg s. Nr. 3170,9f mit Anm. 7.

<sup>26</sup> hat ... darfür: ist ... der Ansicht; s. *Fischer* II 73.

<sup>27</sup> dort.

<sup>28</sup> ain glympf: einen Vorwand; vgl. *SI* II 625.

<sup>29</sup> sich einzetringen: sich ... einzumischen; s. *SI* XIV 1117.

<sup>30</sup> Michael Keller war bereits im Februar 1548 verstorben; s. *HBBW* XV, Nr. 2195, Anm. 13. – Nachdem Blarer in seinem genannten letzten Brief vom Tod des Lindauer Pfarrers Thomas Gaßners und dem Wunsch des Lindauer Rats berichtet hatte, Johannes Haller zu berufen, muss Bullinger in einem nicht erhaltenen Brief offensichtlich Keller als Gegenvorschlag genannt haben; s. Nr. 3161,61–67.

<sup>31</sup> vor wenigen; vgl. *SI* VI 856 s.v. verrückt.

<sup>32</sup> Steht wohl daruff: Es sieht ganz danach aus; vgl. *SI* XI 503 s.v. stan.

<sup>33</sup> nach ... stellen: ihn zu gewinnen suchen; vgl. *SI* XI 183.

<sup>34</sup> groß; s. *Fischer* II 351.

<sup>35</sup> In Anlehnung an Joh 10, 1-18 ist hier und nachfolgend der Hirte als Pfarrer, die Schafe sowie das Vieh als Gemeinde und der Stall als Kirche zu verstehen.

<sup>36</sup> nach und nach; s. *SI* XVII 88.

<sup>37</sup> By den nachkömlingen: bei den Nachfolgern.

<sup>38</sup> Ergänz: schlecht.

<sup>39</sup> Ärgste.

<sup>40</sup> Das am 28. Februar 1548 unterzeichnete Mandat wurde dem Ravensburger Rat am 12. März 1548 übergeben und enthielt neben den Klagen von Abt Gerwig Blarer von Weingarten und Abt Ulrich III. Sattler von Weißenau (Minderau) die Anordnung zur Restitution. Der Ravensburger Rat lehnte diese Forderung mit dem Verweis auf die Augsburger Interimsverhandlungen ab und wies zudem alle Vorwürfe der Aneignung von Kirchengütern und der schlechten Behandlung von Altgläubigen vehement zurück. Gerwig Blarer verfasste hierauf für den Kaiser einen ausführlichen Bericht über die Vergehen der Stadt, darunter auch die Hinderung ihrer altgläubigen Bürger am Besuch der Messe. Auch hierzu nahm Ravensburg Stellung; s. *Gerwig Blarer BA* II 90f, Nr. 991, mit Anm. 1; 92–96, Nr. 992 mit Anm. 1. – Eine Kopie des Mandats findet sich in StadtA Ravensburg, A 01 Reichsstädtisches Archiv, Bü 139d/2. Für die Auskunft und Fotoaufnahmen sei Frau Silke Schöttle vom Stadtarchiv Ravensburg herzlich gedankt.

<sup>41</sup> ihm.

<sup>42</sup> Pfarrkirche.

<sup>43</sup> abtrag thain: Entschädigungen zahlen; vgl. *SI* XIV 413 s.v. Abtrag.

kirchengüt, kelch, monstrantzen, und was dahin seye<sup>44</sup>, widerum daher thain<sup>45</sup>, auch ire burger und inwoner, die noch des rechten, allten christelichen gloubens seyen, an irer religion und gotzdienst ungeirrt<sup>46</sup> und ungesumpt<sup>47</sup> lassen sollen, etc. Und das alles innerhalb sechs tagen, by<sup>48</sup> irer majestat höchster ungnad<sup>49</sup>! Hilff gott! Was grosser, schwärer creutz und anfechtungen sind das!

Der kaiser zücht<sup>50</sup> aber die von Ravenspurg von deswegen so hart an: Dann<sup>51</sup> sy [6] habind in und nach dem gewesnen krieg vyl neuwerungen fürgenommen. Dessgleychen habind sy uff dem rychstag zû Wurmbis (vor gewesnem krieg) mitt sammpettlichen andern stetten und stenden dem kaiser bewilligt<sup>52</sup>, kaine neuwerungen in der religion byß uff örterung aines concilii furzenemmen.<sup>53</sup> Das habind sy nitt gehalten. Das ist nun war, aber sy habens nit söllen halten, diewyl sy darnach bessers bericht<sup>54</sup> seynd worden und sy gott mitt erkantnuß der warhait erlucht.

||<sup>824</sup> Unserhalber hat ain fürnemer<sup>55</sup> dise tag von Augspurg ainem<sup>56</sup> geschriben: [7] „Die von Costentz werdend nitt usgesünt, sy haltind dann<sup>57</sup> selbs by kaiserlicher majestat uff das underthenigst an. Und wa<sup>58</sup> sy das nitt thain, werdend sy also in diser bschwerd<sup>59</sup> ymmer stecken müssen. Und zûdem wirt inen vyllicht noch disen frûling ain unwiderbringliches rad<sup>60</sup> ubern bauch gehn“, etc. Diser ist<sup>61</sup> by dem kaiser täglich brot, hat ain freyen zûgang zû im. Also steht nichts allenthalb in der welt bevor dann<sup>62</sup> großß angst, jomer und not.

<sup>44</sup> dahin seye: weggenommen worden sei.

<sup>45</sup> daher thain: zurückgeben.

<sup>46</sup> ungehindert; vgl. *SI* I 408 s.v. irren.

<sup>47</sup> unbehelligt; s. *SI* VII 961.

<sup>48</sup> Hier: unter Androhung von; s. *SI* IV 906.

<sup>49</sup> irer majestat höchster ungnad: kaiserlicher Acht.

<sup>50</sup> zücht ... an: zieht ... zur Rechenschaft; s. *Fischer* I 288.

<sup>51</sup> Denn.

<sup>52</sup> zugesagt; s. *SI* XV 1321.

<sup>53</sup> Die Vertreter der Stadt Ravensburg hatten am Ende des Wormser Reichstages den Reichsabschied vom 4. August 1545 unterzeichnet, in dem die Lösung des Religionsstreits vertragt wurde. Man hatte sich jedoch einstweilen zu einem friedlichen Miteinander verpflichtet; s. *RTA-JR* XVI/2, 1660. 1668, Nr. 341. – Der Ravensburger Rat entschied sich am 12. Oktober 1545, die Reformation in der Stadt einzuführen, und setzte als ersten evangelischen

Prediger Konrad Konstanzer ein; s. Karl Otto Müller, Aktenstücke zur Geschichte der Reformation in Ravensburg von 1523 bis 1577, Münster 1914, S. 27.

<sup>54</sup> belehrt; s. *SI* VI 435.

<sup>55</sup> Unbekannt. – Es handelt sich sicherlich um jene Person aus dem Umfeld des Kaisers, die Blarer bereits in seinem letzten Brief als Quelle von Nachrichten über Konstanz genannt hatte, ohne ihren Namen preiszugeben; s. Nr. 3161,52–54.

<sup>56</sup> Unbekannt.

<sup>57</sup> sy haltind dann ... an: außer sie bitten darum; s. *SI* XIII 31 s.v. dann; *Fischer* I 215 s.v. anhalten.

<sup>58</sup> wenn.

<sup>59</sup> Bedrängnis; s. *SI* IX 2152.

<sup>60</sup> Hier ist an die Hinrichtungswaise des Räderns zu denken; vgl. *SI* VI 481f.

<sup>61</sup> isst.

<sup>62</sup> außer.

45 Yetzund kompt unß das kaiserlich glait<sup>63</sup>, welchs dermassen gestellt<sup>64</sup>, das ett- [8]  
lichen gar übel darab<sup>65</sup> grauset. Dann es hat etwas zwyfeligs<sup>66</sup> uff im<sup>67</sup>, das es wol  
uffsechinds<sup>68</sup> bedarff.

Orabis pro nostris cum omnibus piis, ut impertiat<sup>69</sup> illis benigne spiritum [9]  
sapientię et consilii sui, ut ne usquam a voluntatis suę regula deflectant, utque nos  
50 non patiatur a fraude filiorum sæculi huius<sup>70</sup> circumveniri, sed in nostra adeoque  
spiritus sui simplicitate nos ęternum conservet.

Regiam munificentiam Galli<sup>71</sup> vestri<sup>72</sup> erga vestros multum vobis gratulor pre- [10]  
corque dominum, ut omnibus istis bonis ad gloriam suam utamini. Amen.

Ich schick euch in vertrauwen ain abschrift des glaits<sup>73</sup> mitt fruntlichem pitt, [11]  
55 ir wellts diligentissime expendieren<sup>74</sup> und mir ewer urtail und bedencken darinn  
mittailen. Ich waiß warlich, warlich nitt, warum mine herren<sup>75</sup> disen botten<sup>76</sup>

<sup>63</sup> Geleitbrief; s. *Fischer* III 286. – Der unten in Z. 66–85 als Beilage edierte Geleitbrief traf am 28. März 1548 in Konstanz ein. Den nach Augsburg einbestellten Konstanzer Abgesandten wurde die freie Hin- und Rückreise nur im Einleitungstext der Urkunde (Promulgatio und Narratio, Z. 66–72) geboten. Im rechtsgültigen Abschnitt (Dispositio, Z. 73–82) wird jedoch nur noch die freie Anreise zum Kaiser ausdrücklich genannt. Das Konstanzer Misstrauen gegen die kaiserliche Formulierung zeigt sich auch in ihrer Bitte an den Straßburger Rat, ihnen deren kaiserlichen Geleitbrief zum Vergleich zukommen zu lassen; s. auch *Maurer, Übergang* 37. 41.

<sup>64</sup> abgefasst; s. *SI XI* 135.

<sup>65</sup> deswegen; vgl. *SI XII* 13.

<sup>66</sup> zweifelhaftes.

<sup>67</sup> uff ihm: an sich.

<sup>68</sup> Vorsicht; s. *SI VII* 549f.

<sup>69</sup> Subjekt ist Gott.

<sup>70</sup> Vgl. Lk 16, 8.

<sup>71</sup> Heinrich II. – Er hatte die eidgenössischen Gesandten, die unter der Führung des Zürchers Andreas Schmid zur Taufe von Claude de France nach Fontainebleau gereist waren, sehr wohlwollend empfangen und reich beschenkt; s. Nr. 3164,5–10. – Zu der von ihm angestrebten Erhaltung des Soldbündnisses mit den Eidgenossen s. Nr. 3130, Anm. 10.

<sup>72</sup> Ironisch zu verstehen.

<sup>73</sup> Der oben in Z. 45 genannte und unten in Z. 66–85 als Beilage edierte Brief; s. hierzu auch

Anm. 63.

<sup>74</sup> auslegen.

<sup>75</sup> Gemeint sind die Konstanzer Ratsherren.

<sup>76</sup> Unbekannt. – Sicherlich handelt es sich um jenen Boten, der laut des Zürcher Rechnungsbuches kurz nach dem 30. März 1548 (Zürich StA, F III 32, Seckelamtsrechnungen 1547/48, S. 81) mit einem Pfund für seine Dienste entlohnt wurde. – Das Schreiben vom 29. März 1548, das jener Bote dem Zürcher Rat übermittelte, ist in Zürich StA, A 205.2, Nr. 26, erhalten. Die Konstanzer berichteten hierin vom Erhalt des kaiserlichen Geleits (unten Z. 66–85). Zudem versicherten sie den Zürchern, sich während der Verhandlungen mit dem Kaiser nicht gegen die Eidgenossenschaft zu wenden, und baten darum, auch die übrigen evangelischen Städte hierüber in Kenntnis zu setzen; s. für eine ausführliche Zusammenfassung auch *EA IV/1d* 939, Nr. 5; zum Geleitbrief s. oben Z. 45 mit Anm. 63. – Die gemeinsamen Interessen der evangelischen Städte der Eidgenossenschaft und der Stadt Konstanz waren bereits am 11. Februar 1547 zwischen dem Zürcher Gesandten Georg Müller, dem Konstanzer Bürgermeister und dem Geheimen Konstanzer Rat ausgehandelt worden; s. *EA IV/1d* 767–769, Nr. 348 auch *HBBW XVIII*, Nr. 2731, Beilage 1 und 2. – Die Konstanzer hatten das Schreiben vom 29. März 1548 wohl insbesondere deswegen an die Zürcher geschickt, um die auf der Badener Tagsatzung vom 12. März 1548 kursie-

abfertigen. Bins ongefär innen worden<sup>77</sup>. Schickt mir die abschrift wider et per nostram amicitiam cave, ne quis describat,<sup>78</sup> ne mihi sit fraudi.

Marcello<sup>79</sup>, ubi licebit, istas hic insinuat<sup>80</sup> mitte. [12]

60 De Octaviano<sup>81</sup> illo scribe, quid resciveris, qui exustus ob praevaricatas<sup>82</sup> pontificias leges nuper ferebatur. [13]

Saluta tuam domum cum omnibus fratribus et amicis. 30. aprilis<sup>83</sup>. [14]

Tuus A. Bl.

[Ohne Adresse.]<sup>84</sup>

65 ||<sup>A 205.2, Nr. 25</sup> [Beilage:]

Wir, Carol, usw., bekennend<sup>85</sup>, altt burgermeister und rath der statt Costentz [15]  
ire gesannten zû verordnen und abzûfertigen haben, unß umm gnad und huld  
underthenikelich anzûsuchen<sup>86</sup>, von wegen jüngstgeübter kriegsübung<sup>87</sup>, darin si  
sich nebend anderen unseren ungehorsammen<sup>88</sup> ingelaßen und darin verhardt habend,  
70 und unserß bescheids daruff zû gewarten, und wir den selbigen iren gesannten<sup>89</sup> zû

renden Gerüchte zu entkräften, sie würden von den genannten, im Jahr 1547 beschlossenen Abmachungen abweichen; s. *EA* IV/1d 937–939, Anm. zu kk.

<sup>77</sup> Bins ... innen worden: Ich habe zufällig (davon) erfahren; s. *SI* I 294 s.v. innen und 880 s.v. ane(ge)fär.

<sup>78</sup> Siehe hierzu oben Anm. 2

<sup>79</sup> Marcell Dietrich von Schankwitz. – Möglicherweise hatte er sich zu dieser Zeit bereits zum Gut (Weiherhaus) Rohr bei Kloten ergeben, das seine Frau am 30. März 1548 erwarb; s. Nr. 3161, Anm. 98.

<sup>80</sup> hic insinuat: im vorliegenden Brief eingeschlagen. – Da der vorliegende Brief keine Adresse aufweist, ist davon auszugehen, dass er zusammen mit dem Brief an Schankwitz in ein separates Blatt mit Bullingers Adresse eingeschlagen worden war.

<sup>81</sup> Octavien Blondel. – Bullinger hatte über dessen am 4. Februar 1548 vollstreckte Hinrichtung sowohl von Joachim Vadian als auch direkt aus Paris von Ludwig Lavater erfahren; s. Nr. 3144,9–13 und Nr. 3136,52–58.

<sup>82</sup> übertreter; vgl. *Kirsch* 2255.

<sup>83</sup> Tatsächlich aber der 30. März 1548; s. oben

Anm. 1.

<sup>84</sup> Zum Überbringer des vorliegenden Briefes s. oben Z. 56f mit Anm. 76; zur fehlenden Adresse s. oben Anm. 80.

<sup>85</sup> erklären; s. *DRWI* 1495.

<sup>86</sup> umm gnad und ... anzûsuchen: Gemeint ist, dass die Gesandten den Fußfall leisten sollten.

<sup>87</sup> Gemeint ist die Beteiligung der Stadt Konstanz im Schmalkaldischen Krieg auf Seiten des Schmalkaldischen Bundes. – Konstanz hatte sich dem Kaiser als einzige der süddeutschen Reichsstädte noch nicht unterworfen. – Zum Konstanzer Versöhnungsantrag an den Kaiser s. zuletzt Nr. 3160,9–11.

<sup>88</sup> Gemeint sind die Mitglieder des Schmalkaldischen Bundes.

<sup>89</sup> Der Konstanzer Rat sollte in seiner Sitzung vom 14. April 1548 beschließen, Bürgermeister Thomas Blarer und Peter Labhart, beide Mitglieder des Geheimen Rats, sowie Großrat Hieronymus Hürus nach Augsburg zu entsenden. Sie brachen am 19. April auf und kamen am 22. April in Augsburg an; s. *HBBW* XIX, Nr. 2800, Anm. 14; Nr. 3185,7f; *Maurer, Übergang* 42.

und von unß (biß wider an ir gewarsamme<sup>90</sup>)<sup>b</sup> zû kommen unser fry sicherheit und gleit zûgelaßen und gegeben. Und thünd das hiemitt inn krafft diß brieffs.

Demnach gebietend wir allen und jeden unseren und deß rychß stenden, gliede- [16]  
 ren<sup>91</sup>, oberkeiten<sup>92</sup>, underthonen und verwannten<sup>93</sup>, inn was wirden<sup>94</sup>, stats oder wä-  
 75 senß<sup>95</sup> die syend, auch allen unseren obersten, lütenampten<sup>96</sup>, fendrichen<sup>97</sup>, befelch-<sup>98</sup>  
 und kriegslüten zû roß und füß ernstlich und verstenklich<sup>99</sup> mitt disem brieff, und  
 wellend, das si die gedachten gesandten und die iren<sup>100</sup>, so<sup>101</sup> si ungefärlch<sup>102</sup> mitt  
 sich bringen werdend, allendthalben fry, sicher zû unß ankommen laßend, und si ir<sup>103</sup>  
 lyb, hab und gûter hiewider nitt bekümmern<sup>104</sup>, ufhalten, beleidigen noch beschwe-  
 80 ren<sup>105</sup>, auch jemens anderen zû thûn nitt befehlen noch gestatten in kein wyß<sup>106</sup>,  
 alß<sup>107</sup> lieb einem jeden sye<sup>108</sup> unser und deß rychß schwere ungnad zû vermyden.  
 Dis meinend wir ernstlich. Geben under unserem ufgetruckten insigel<sup>109</sup> in unser  
 und deß rychß statt Augspurg amm sibenzehenden tag deß monats martii. Anno,  
 usw., imm achtundvierzigisten, unserß keiserthumms imm achtundzwentzigisten<sup>110</sup>,  
 85 und unserer rych imm drüunddryßigisten<sup>111</sup> jar, usw.

[Notiz von Bullingers Hand auf der Rückseite:] Deren von Constantz gleidt, von dem keyser gäben, 17. martii 1548.

<sup>b</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.

<sup>90</sup> an ir gewarsamme: an ihren Herkunftsort; s. *DRW* IV 669.

<sup>91</sup> Reichsmitgliedern; s. *DRW* IV 940.

<sup>92</sup> Landesherren; s. *DRW* X 217.

<sup>93</sup> von der Obrigkeit Abhängigen; s. *SI* XVI 723.

<sup>94</sup> was wirden: welchem Stand; vgl. *SI* XVI 1353 s.v. Wird(i).

<sup>95</sup> stats oder wäsen: sei es von einer Stadt oder einer Ortschaft; vgl. *Fischer* VI/1 725 s.v. Wäsen.

<sup>96</sup> Leutnants; s. *Fischer* IV 1211.

<sup>97</sup> Fähnrichen.

<sup>98</sup> Offizieren; s. *SI* III 1520 s.v. Befelch(s)lüt.

<sup>99</sup> ausdrücklich; vgl. *SI* XI 998.

<sup>100</sup> die iren: ihre Begleiter.

<sup>101</sup> die; s. *Fischer* V 1429.

<sup>102</sup> vielleicht; s. *Grimm* XXIV 662.

<sup>103</sup> deren.

<sup>104</sup> antasten; vgl. *Fischer* I 827f.

<sup>105</sup> beeinträchtigen; s. *DRW* II 125.

<sup>106</sup> in kein wyß: auf keine Weise.

<sup>107</sup> sofern; s. *FNHDW* I 847 s.v. als 14.

<sup>108</sup> sei.

<sup>109</sup> Siegel.

<sup>110</sup> Karl V. wurde im Juni 1519 zum Kaiser gewählt, im Oktober 1520 zum König und schließlich im Februar 1530 zum Kaiser gekrönt.

<sup>111</sup> Im Jahr 1515 war Karl V. mündig geworden und hatte die Regentschaft in den burgundischen Niederlanden erhalten.

[3174]

## Theobald Thamer an Bullinger

Marburg, Freitag, 30. März 1548

Original von unbekannter Hand mit autographen Korrekturen und

Zusätzen<sup>a</sup>: Zürich StA, E II 449, Nr. 7, 1–22 (ohne Siegelspur)<sup>b</sup>

Ungedruckt<sup>1</sup>

[1] Im Jahr 1543 veröffentlichte Bullinger als Vorrede [seines Werks „*In evangelium secundum Ioannem commentarius*“] eine Abhandlung über die wahre Rechtfertigung eines Christenmenschen. Diese hat er nun separat [unter dem Titel „*Iustificatio*“] in Zürich [bei Christoph Froschauer d.Ä.] nachdrucken lassen. Dabei hoffte er sicherlich, dass so seine Auffassung über die Rechtfertigung durch den Glauben allein noch vielen bekannt werde. Das dürfte wohl eintreffen! – [2] Thamer hat bereits vor vier Jahren Bullingers Johanneskommentar gekauft, gelesen und einiges daraus exzerpiert. Er muss jedoch eingestehen, dass ihn erst die Neuauflage, die ihm wie ein neues Buch vorkam, dazu veranlasste, sich wieder mit Bullingers [Auffassung] auseinanderzusetzen. Er möchte gern mit Bullinger, sofern dieser damit einverstanden ist, darüber ins Gespräch kommen. Das geschehe ganz im Sinne des Herrn zunächst vertraulich zwischen ihnen beiden. Danach, falls sich dieser Austausch für den Ruhm Gottes und die Kirche als förderlich erweist, auch öffentlich, damit alle an dem ihnen von Gott anvertrauten Talent teilhaben und sie eines Tages wie der treue Knecht hören mögen: „Recht so, ihr seid gute und treue Knechte, über weniges wart ihr treu, über all meinen Besitz will ich euch setzen“ [Vgl. Mt 25, 21]. – [3] [Es folgt eine ausführliche theologische Abhandlung zu Bullingers Schrift „*Iustificatio*“ von 1548, in der Thamer nach einem allgemeinen Teil Stellung zu den Kapiteln 1–15 bezieht]. – [4] Aufgrund seiner knapp bemessenen Zeit kann Thamer nicht auf alle Kapitel eingehen (das vorliegende Schreiben hat schon einen ganzen Tag in Anspruch genommen!), wird das aber nachholen. Bullinger möge doch die nächste Frankfurter Herbstmesse als Gelegenheit [zur Briefübermittlung] nutzen, um auf Thamers Ausführungen zu reagieren oder diese gegebenenfalls zu korrigieren, zumal ein jeder irren kann. Verwerflich wäre es, im Irrtum zu verharren. – [5] Grüße. Mögen sich Thamer und Bullinger einschließlich der Zürcher Kollegen weiterhin Wohlwollen entgegenbringen. – [6] [Es folgen acht ausformulierte theologische Argumente, weshalb der Glaube allein nicht zum Heil führen könne]. – [7] Thamer hat auch noch viele weitere Begründungen [hierzu] zusammengestellt, die er Bullinger zukommen lassen kann, wenn es diesem passend erschiene. – [8] Mit einer baldigen Antwort würde Bullinger Gott und Thamer einen großen Dienst erweisen.

<sup>a</sup> Nur die zahlreichen Korrekturen Thamers sowie die von dessen Hand geschriebenen Passagen werden im Folgenden durch textkritische Anmerkungen ausgewiesen. – Sämtliche Klammerpaare wurden ergänzt. – <sup>b</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Bei der Bearbeitung des vorliegenden Briefes konnten wir auf die umfassende Vorarbeit von Frau Judith Steiniger zurückgreifen, die während ihrer Tätigkeit für den *HBBW* bereits

eine Transkription erstellt und zahlreiche Bibelstellen identifiziert hat. Diese Vorarbeit hat sie uns freundlicherweise überlassen. Hierfür sei ihr herzlich gedankt.

Gratia et pax a domino nostro Iesu Christo.

[1]

Quinto ab hinc anno aedidisti praefationis<sup>2</sup> loco tractatum de vera Christiani hominis iustificatione, quem nunc iisdem verbis seorsum recudi apud tuos curasti<sup>3</sup> ea nimirum spe fretus, ut pluribus hoc de sola fide dogma innotesceret et ratio tuae doctrinae evidentius extaret, quod sane indubie a multis impetrabis.

Equidem, ut de me sumam principium, licet olim ante quatuor annos, cum emerem tuos in Ioannem commentarios, eosdem pro temporis ratione legerem et quaedam ex iisdem mihi subnotarim, tamen ingenue fateor me ista posteriori aeditione ad te revocatum et quasi novum libellum recognoscere putasse. Cum igitur tua iam publica et communia feceris, rogo te, mi Bullingere, ut tua pace liceat mihi pauca quaedam de eadem materia tecum conferre, idque privatim inter nos primo solos iuxta praeceptum domini<sup>4</sup>, deinde, si deo honorificum et ecclesiae fructuosum fuerit, dabimus vela ventis<sup>5</sup> et in nomine domini talentum nostrum ita collocabimus, ut cum illo fideli servo audiamus: Euge, boni servi, quia in minimo fuistis fideles, praeficiam vos omnibus, quae possideo, etc.<sup>6</sup>

||<sup>iv</sup>. Continentur autem duo potissimum in tuo scripto. Prior pars est de fide, quam asseveras solam absque universis operibus esse causam salutis, eamque interpretaris quemadmodum plerique alii hisce temporibus: nudam misericordiae fiduciam, quam concipimus ex verbo vocali erga deum de gratia et vita aeterna olim donanda. Altera pars est de bonis operibus, quae tu iudicas esse honorarium seu, ut ipse vocas, ornamentum et vestitus ipsius novae creaturae nec ad substantiam et constitutionem iustitiae dei pertinere, etiamsi a deo – aequae ac ipsa fide<sup>c</sup> – proficiantur et descendant.

Haec opinio de fide et bonis operibus, etsi saepe in ecclesia agitata et a quibusdam gladiatorio animo defensa sit, tamen nunquam obtinuit victoriam aut recepta fuit. Deus semper excitavit homines, qui veritat[i]<sup>d</sup> patrocinarentur et „a religiosis cordibus, ne mala securitate salutem perderent“<sup>7</sup>, mendacium removerent excuterentque. Nam sancto Augustino testante in libro De fide et operibus, capite 14,<sup>8</sup> confestim, ut Paulus apostolus a Nerone trucidatus fuerit, extiterunt filii Belial, qui una cum iugo

<sup>c</sup> In der Vorlage fides. – <sup>d</sup> Im engen Einband verdeckt.

<sup>2</sup> Bullinger hatte im August 1543 das Werk „In evangelium secundum Ioannem commentarius“ bei Christoph Froschauer d.Ä. in Zürich mit einer 22 Seiten (f. aa2r.–bb6v.) umfassenden Widmungsepistel an Hans Rudolf Lavater (*HBBW* XIII, Nr. 1774, ca. 21. August 1543) über die wahre Rechtfertigung eines Christenmenschen veröffentlicht (*HBBibl* I 153; *VD16* B4929); s. Nr. 3139, Anm. 17.

<sup>3</sup> Zu dem Anfang 1548 bei Christoph Froschauer d.Ä. in Zürich erschienenem Druck „Iusti-

ficatio. De Fide in Christum sola iustificante. Et de vere bonis operibus“ (*HBBibl* I 157; *VD16* B9743) s. Nr. 3139, Anm. 21.

<sup>4</sup> Vgl. Mt 18, 15–18.

<sup>5</sup> *Adagia* 1, 4, 33 (*ASD* II/1 433f, Nr. 333). – Hier im Sinne von: mit vollem Einsatz.

<sup>6</sup> Vgl. Mt 25, 14–21.

<sup>7</sup> Vgl. *Augustin*, De fide et operibus, 14 (*CSEL* XLI 61, 6f).

<sup>8</sup> Vgl. *Augustin*, De fide et operibus, 14 (*CSEL* XLI 61, 5–64, 18).

30 Mosi etiam suave Christi iugum abiicere molirentur, idque auto-||<sup>2r</sup>.ritate apostoli, quem mentiebantur cuncta opera, etiam dilectionis, a fide Christi separare, et solam fidem ad salutem sufficere docuisse. Contra quos, ait<sup>9</sup>, <sup>e</sup>Iacobus, Petrus, Ioannes et caeteri apostoli et presbyteri scripserunt<sup>e</sup>. Imo <sup>f</sup>idem ipse<sup>f</sup> istorum impudentiam et mendacium per integrum librum, cuius titulum fecit De spiritu et litera, confutavit<sup>g</sup> et redarguit<sup>h</sup>, quod scilicet apostolus Paulus non omnia opera, sed tantum praecedentia a fide Christi separavit.<sup>10</sup> Itaque, si sanctus Augustinus, imo apostoli et patres tibi sunt tanti, quanti merito esse debent, iam nihil est, quod ipse tecum pluribus conferam. Victoria nostra est, quandoquidem palam istiusmodi sola fides a tota ecclesia damnata est et adhuc damnatur, et daemonum fidei censetur similis,<sup>11</sup> ut idem Augustinus in libro De unico baptismo ex Iacobo apostolo evincit<sup>i</sup> parte 6. capite 10.<sup>12</sup> Item Psal. 31.<sup>13</sup> Quos locos tu silentio praeteris, et ea, quae tibi videntur commoda<sup>j</sup>, perperam adducis. Unde fit, ut, dum censes te erudite dogma de sola fide confirmasse, in contrarium incurras et arma, quibus vincaris, nobis ex patribus subministres.

Atque, ut ordine singula a nobis expediantur, volumus tuam, quam servasti, rationem, ne qua subnascatur confusio, retinere et ea, quae abs te prolata sunt, partim ||<sup>2v</sup>. distinguere, partim interpretari, partim ita confutare, ut lector tanquam in tabula perspicere queat, ultra sententia sit verior et ecclesiae et nobis fructuosior. Quod sane dum brevibus absolvero, spero et te et reliquos non tantum attente, sed etiam fideliter legere et singula atque adeo universa perpendere, ut sentiant me nihil nisi ipsam veritatem quaesivisse<sup>14</sup>. A qua, si aberrem, cupio me in viam reduci et abs te erudiri. Non sum adeo pertinax, ut convictus<sup>k</sup> certis argumentis – quemadmodum plerique hisce temporibus – nihil de concepta opinione remittam, nisi forte deus me occaecet vel ita obduret, ut oculis nihil videam aut corde intelligam.<sup>15</sup> Quam caecitatem avertat a nobis deus pater per Iesum Christum! Amen.

55 Ponis igitur primo loco varias de fide opiniones, quarum quatuor numeras: Unam eorum, qui asserunt sola fide in Christum iustificari. Alteram eorum, qui eandem damnant et explodunt. Tertiam, qui iustificationem fidei iuxta ac operibus tribuunt. Postremam, qui initium fidei, operibus autem absolutionem assignant. De quibus nihil nunc dicam. Non enim est institutum nostrum modo inquirere, quid singuli credant, nec, si inquirerem, ||<sup>3r</sup>. unquam pervestigare liceret. Quis enim,

<sup>e-e</sup> Über der Zeile korrigiert aus Iacobum, Petrum, Ioannem, et caeteros apostolos et presbyteros scripsisse. – <sup>f-f</sup> Über gestrichenem et se ipsum nachgetragen. – <sup>g</sup> Korrigiert aus confutasse. – <sup>h</sup> Korrigiert aus redarguisse. – <sup>i</sup> Korrigiert aus devincit. – <sup>j</sup> In der Vorlage commota. – Über der Zeile nachgetragen. – <sup>k</sup> Korrigiert aus convictis.

<sup>9</sup> Subjekt ist Augustin.

<sup>10</sup> Vgl. *Augustin*, De fide et operibus, 14 (*CSEL* XLI 62, 10–13).

<sup>11</sup> Vgl. Jak 2, 18–20.

<sup>12</sup> Vgl. *Augustin*, De unico baptismo, 10 (*CSEL*

LIII 17f).

<sup>13</sup> Ps 32 (Vulg. 31).

<sup>14</sup> = quaesivisse.

<sup>15</sup> Vgl. Mt 13, 14f par.

nisi solus deus, est καρδιογνώστη<sup>16</sup>? Sed hoc miror, quare veram fidem recenseas inter opiniones. Num opinacione sumus iusti et deo placemus? Absit! Ergo longe rectius fecisses mea quidem sententia, si<sup>1</sup> seorsum opinaciones hominum et separatim a<sup>m</sup> vera fide, quam tradunt apostoli et nos non opinemur, sed instar Abrahami  
 65 πληροφορορίας<sup>17</sup>prehendamus, tractavisses<sup>n</sup>. Ita enim et dialectici, non tantum scriptura, docent: nos<sup>o</sup> dividere, ut toto genere separemus mendacium a veritate. Et deinde vel mendacium vel veritatem subdividamus cum suis speciebus, agnitis<sup>p</sup> et vicinis<sup>p</sup>. Fides christianorum non est ex opinacione hominum aestimanda, sed ex verbo dei. Homines opinentur, quid velint. Quid ad nos?

70 De 1. capite.<sup>18</sup>

Recte quidem sub initium quaeris de nomine, quid valeat iustificatio, sed parum recte eam intelligis et definis, quanquam verba non sunt incommoda. Ais enim: Iustificare est „laudem deo dare, cedere, ingenue et libere fateri, quod ipse solus iustus sit, nos peccatores et iniusti“<sup>19</sup>, etc., quippe cum putes deo laudem dari sola fide absque  
 75 operibus. Quod ||<sup>3v</sup> falsum est vel ex illo Math. 5., ubi bonis operibus perhibetur deus glorificari, etc.<sup>20</sup> Item Tit. 1.: Deum profitentur se scire, caeterum factis negent, etc.<sup>21</sup> Item Philipp. [2.]<sup>q</sup>: Lucete tanquam luminaria in mundo irreprehensibiles, in medio nationis pravae.<sup>22</sup>

Ergo ineptum<sup>r</sup> est, quod hinc colligis: In<sup>s</sup> praesenti inquiren[da]<sup>s</sup> causa nostra  
 80 iustificare verbum forense est, a foro petatum, ac significat eum, qui accusatus est et iam postulatur ad poenam, iustum pronunciare (id est liberare a supplicio absolutumque declarare), etc. Si est a foro, ut recte censes, desumptum, et nemo ibi nisi revera (id est opere et veritate) fuerit innocens vel nocens, iustificatur vel damnatur, necessario sequitur et te hic confuse locutum esse. Quia<sup>r</sup> iustificare<sup>u</sup> non  
 85 est simpliciter eum<sup>u</sup>, qui est accusatus, iustum pronunciare (id est absolvere),<sup>v</sup> sed eum, qui est temere et innocenter accusatus, absolvere. Hanc sententiam<sup>v</sup> ipsa extrema, quae subiicis, declarant. Quia adducis exemplum ex Deuteron. 25.: Si fuerit controversia inter viros, ibun[t]<sup>w</sup> ad iudicium, ut iudices discernant inter ipsos, et

<sup>1</sup> Über gestrichenem ut nachgetragen. – <sup>m</sup> Über gestrichenem de nachgetragen. – <sup>n</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>o</sup> Korrigiert aus non. – <sup>p-p</sup> Mittels Einweisungszeichen über der Zeile nachgetragen. – <sup>q</sup> Im engen Einband verdeckt. – <sup>r</sup> Über gestrichenem falsum nachgetragen. – <sup>s-s</sup> Über einem gestrichenem Wortansatz nachgetragen. Die Endung von inquiren[da] ist im engen Einband verdeckt. – <sup>t</sup> Über gestrichenem nempe ita nachgetragen. – <sup>u-u</sup> Über gestrichenem est eum nachgetragen. – <sup>v-v</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen für gestrichenes ita enim nachgetragen. – <sup>w</sup> Im engen Einband verdeckt.

<sup>16</sup> Zu Gott als Herzenskenner vgl. Apg 1, 24; 15, 8.

<sup>17</sup> volle Überzeugung.

<sup>18</sup> Bullinger, aaO, f. 3v.–5v.

<sup>19</sup> Siehe Bullinger, aaO, f. 3v.

<sup>20</sup> Vgl. Mt 5, 16.

<sup>21</sup> Vgl. Tit 1, 16.

<sup>22</sup> Vgl. Phil 2, 15.

iustificabunt eum, qui iustus est, et impiabunt eum, qui impius est, etc.<sup>23</sup> Ecce tibi, hic ipse vides iustificare esse eum, qui iustus est, iustum pronunciare, non qui solum  
 90 credit, sicut aperte testat Iacobus, et Christus (Math. 25.).<sup>24</sup> Qui vestit, non credit ||<sup>4r</sup>.  
 vestitum iri, qui cibatur, non credit iri cibatum, etc. Is iustus est: <sup>x</sup>Huc pertinent, quae<sup>x</sup>  
 citas, plurima testimonia ex prophetis, ubi factores legis (videlicet spiritualis) non  
 auditores aut assensores, iusti habebuntur. Ergo illud Esaias, quod allegas, optime  
 in nos quadrabit, inquentis: Vae illis, quae iustificat impium, etc.<sup>25</sup> An non ipsi  
 95 eos, qui solam opinationem de misericordia dei habent, iustificamus? Atqui hi impii  
 sunt, ut qui labiis deum honorent!<sup>26</sup> Veri adoratores patrem adorabunt, spiritu seu  
 fiducia misericordiae et veritate<sup>27</sup> (id est operibus bonis <sup>y</sup>in hac mortalitate<sup>y</sup>).

Quare iustitia non est tantum absolutio et remissio peccatorum, ut tu contendis,  
 sed etiam sanctificatio et operatio spiritus sancti, quae si non fuerint in te, profecto  
 100 temetipsum decipis putans te sapientem, cum nihil adhuc recte sapias: 1. Corinth. 3.  
 et Gal. 6.: Si quis sibi videtur aliquid esse, cum nihil sit, is semetipsum fallit, etc.<sup>28</sup>

Nec David ait simpliciter: „Beati, quorum remissae sunt iniquitates“, sed addit:  
 „quorum tecta sunt peccata“ et cui „deus non imputat peccatum“<sup>29</sup>, etc. Quod quid  
 valeat, Augustinus in *Quinquagena*<sup>30</sup> sua satis evidentem demonstrat. Quia deus  
 105 remittit peccata, non iustitiam seu bona opera. Imputat hoc, quod imperfectum est,  
 tanquam perfectum, non hoc<sup>z</sup>, ||<sup>4v</sup>. quod nihil est. Si excluderet opera omnia, etiam  
 dilectionis, tunc pronunciasset illos beatos, quorum opera essent remissa. Nunc  
 autem vocat illos beatos, quorum peccata (id est mala opera) sunt remissa. Non ideo,  
 ut nihil operemur aut sola fide iustificemur, sed potius, ut cessantes a malis bene  
 110 operemur, quemadmodum idem propheta mox in 33. psalmo<sup>31</sup> proposuit. Ergo non  
 tantum auferenda peccata, sed etiam infundendo iustitiam et opera nos iustificat  
 deus. Hoc primum peccatum tuum est in falsa definitione, quia „definitum latius  
 patet quam definitio“<sup>32</sup>.

<sup>x-x</sup> Über gestrichenem quemadmodum nachgetragen. – Nach quae folgen zwei unleserliche, gestrichene Buchstaben. – <sup>y-y</sup> Auf der Zeile nachgetragen. – <sup>z</sup> In der Vorlage folgt ein überflüssiges quod.

<sup>23</sup> Vgl. Dtn 25, 1.

<sup>24</sup> Vgl. Jak 2, 18–20; Mt 25, 31–46.

<sup>25</sup> Vgl. Jes 5, 22f.

<sup>26</sup> Vgl. Jes 29, 13.

<sup>27</sup> Vgl. Joh 4, 23.

<sup>28</sup> Vgl. 1Kor 3, 18–20; Gal 6, 3.

<sup>29</sup> Vgl. Ps 32 (Vulg. 31), 1–4, zitiert nach Röm 4, 7f.

<sup>30</sup> Gemeint sind die drei *Quinquagena* genannten Bände der „Enarrationes in Psalmos“ von Augustin, die je 50 Psalmauslegungen ent-

halten. Zur Auslegung der Verse 1–4 des 32. (Vulg. 31.) Psalms s. *Augustin*, Enarrationes in Psalmos, In Psalmum 31, Enarratio 1f (*CChr-L* XXXVIII 222f).

<sup>31</sup> Vgl. Ps 34 (Vulg. 33), 15.

<sup>32</sup> *Melanchthon*, *Dialecticae libri quatuor*, Wittenberg 1531 (*VD16 M3001*), f. D4r. – Die Aussage findet sich in fast identischer Form bereits in *Luther*, *De servo arbitrio*, Köln 1525 (*WA* XVIII 662,2–4).

2. Caput.<sup>33</sup>

- 115 Secundum caput est de modo iustificandi, quem recte asseris esse Iesum Christum dominum nostrum, quemadmodum ab initio mundi pii et fideles semper crediderunt et nunc credunt. Quis enim potest tibi<sup>34</sup> absque tua ipsius misericordia reconciliari aut absque tua ipsius iustitia honorificus esse? Certe aliena virtus nihil mihi affert laudis, imo saepe mihi inurit ignominiam, ut, si ego aliis <sup>aa</sup>sim iniuriosus<sup>aa</sup>, servus autem
- 120 meus aequus et bonus est, tum homines obiicient: Servus Theobaldi probus est, ipse autem ||<sup>5r</sup> tyrannus, etc. Ergo, si<sup>ab</sup> iustitia, sapientia, misericordia, potentia, quae sunt Iesus Christus (1. Cor. 1. et Ioan. 14.)<sup>35</sup>, per spiritum sanctum in corde tuo fructificent, es deo reconciliatus, sicut illud membrum, quod spiritum et sapientiam et misericordiam meam<sup>36</sup> in se efficaces habet, <sup>ac</sup>mihi placet et reconciliatum est<sup>ac</sup>.
- 125 Proinde spiritus Christi medium est inter te et patrem, a quo si duceris, deo patri es reconciliatus. Hoc autem non fit per solam fidem, sed per illa opera, quibus deus pater glorificatur. Unde patet et illud falsum esse, quod somnias de cruce externa. Quia, cum apostolus ait se nihil nisi crucem Christi novisse, non intelligit ligneam crucem aut externam mortem, sed spiritualem crucem (id est ferre quidvis nomine
- 130 dei), quemadmodum ipse 2. Cor. 12.<sup>37</sup> de se praedicat. Item, ut vetus homo per spiritum Christi in te mortuus sit, non amplius tuum commodum et inanem gloriam quaeras, sed ea, quae dei sunt et proximi, procures (1. Corinth. 10.)<sup>38</sup>.

3. Caput.<sup>39</sup>

- Tertio capite multis verbis probas gratiam dei solam esse, qua iustificemur, quae disputatio videtur apud nos prorsus inutilis. Quia nullus unquam fuit, etiam ex iis, quos tu damnas, sophistis, qui negarit solam ||<sup>5v</sup> gratiam esse, ex qua et iusti simus et iuste operemur. Lege sententias, librum 2., distinctiones 26. et 27.,<sup>40</sup> ubi illud Pauli citant Ephes. 2.: „Ex gratia estis salvati per fidem“<sup>41</sup>, etc. Ergo hic nodum in scirpo quaeris<sup>42</sup>. Et affers, quae nullam habent difficultatem <sup>ad</sup>aut controversiam<sup>ad</sup>.

<sup>aa-aa</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen für in der Zeile gestrichene, nicht mehr lesbare Wörter nachgetragen. – <sup>ab</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>ac-ac</sup> Auf der Zeile ergänzt. – <sup>ad-ad</sup> Auf der Zeile nachgetragen.

<sup>33</sup> Bullinger, aaO, f. 5v.–8r.

<sup>34</sup> Angesprochen ist Christus.

<sup>35</sup> Vgl. 1Kor 1, 30; Joh 14, 6.

<sup>36</sup> Christus spricht.

<sup>37</sup> Siehe 2Kor 12, 7–10.

<sup>38</sup> Vgl. 1Kor 10, 24.

<sup>39</sup> Bullinger, aaO, f. 8r.–11v.

<sup>40</sup> Vgl. Petrus Lombardus, Sententiarum libris quattuor 2, 26f und dort insbesondere 2,

27, 2 (Magistri Petri Lombardi Sententiae in IV libris distinctae, Bd. I, Grottaferrata 1981 – Spicilegium Bonaventurianum V, S. 481,12–482,18).

<sup>41</sup> Eph 2, 8.

<sup>42</sup> nodum in scirpo quaeris: findest du Schwierigkeiten, wo es keine gibt; s. Terenz, Andria, 941.

140 Caput 4.<sup>43</sup>

Quartum caput est de participatione Christi, quomodo membra ipsius corporis  
 fiamus. Hic longe lateque videmini<sup>44</sup> aberrare ab evangelii veritate. Vos enim censetis  
 eum, qui solam fiduciam habet de morte Christi, quod sibi sit mortuus, eum esse  
 beatum, quod non est simpliciter verum, sed qui simul tanquam membrum suae  
 145 gloriae et commodo mortuus, posthac deo et fratribus vivet – vivet, inquam, id  
 est fructificabit – non, qui habet fiduciam in alteram naturarum (id est in carnem  
 Iesu Christi creatam), sed qui p[er]<sup>ac</sup> communicationem idiomatum utriusque naturae  
 communicat, humanae ac divinae, iuxta illud 2. Petr. 1.<sup>45</sup> Non enim homo factus  
 est ex Maria virgine, ut tu homo mortalis maneas, sed ut deus et immortalis fias.  
 150 Qua de re extant plurima egregie dicta Augustini, in libris De trinitate.<sup>46</sup> Unde  
 patres et ecclesia illam fidem recte censuit Iudaeorum, ||<sup>6r</sup> quae pendet ex morte  
 Iesu Christi hominis. Quandoquidem et hi credunt Iesum Christum mortuum et  
 quidem pro populo, ut patet ex prophetia Caiphae Ioann. 11., ubi ait melius esse,  
 ut unus moriatur, quam ut totus populus pereat, etc.<sup>47</sup> Sed illam patres veram  
 155 fidem iudicarunt, qua credimus Iesum Christum deum mortuum esse, non hominem  
 tantum. Vide sententias, librum 3., distinctionem 24.<sup>48</sup> <sup>af</sup>Itaque iidem sententiarii<sup>af, 49</sup>  
 erudite colligunt ex patribus mortem Christi non tantum esse formam, sed etiam  
 causam.<sup>50</sup> Humanitate praebuit nobis exemplum et formam, quam factis exprimamus.  
 Divinitate autem causa est obediendi. „Ubi enim spiritus domini, ibi libertas“ (2.  
 160 Cor. 3.)<sup>51</sup>. Ergo sola fides absque efficacia spiritus sancti non sufficit, nec est causa  
 salutis, ut contenditis (Ioan. 1.: Qui recipiunt eum, dedit potestatem filios dei fieri,  
 etc. Videlicet qui utranque naturam seu totam Christi personam recipiunt, hi sunt  
 ex deo nati)<sup>52</sup>. Nos, Bullingere, nimium tribuimus creaturae. Christi humanitas  
 est inutilis absque spiritu vivificante (Ioan. 6.<sup>53</sup>; et Augustini libro 1., De doctrina  
 165 christiana, capite 35.<sup>54</sup>, ubi certe non vult ea perfruentum, etsi Lutherus illud pro  
 sua consuetudine mordicus tenuit).

<sup>ac</sup> *Im engen Einband verdeckt.* – <sup>af-af</sup> *Über gestrichenem Unde et nachgetragen.*

<sup>43</sup> Bullinger, aaO, f. 11v.–14r.

<sup>44</sup> Mit dem Plural greift Thamer den von Bullinger in dessen Schrift gewählten Numerus (*diximus*) auf.

<sup>45</sup> Vgl. 2Petr 1, 4.

<sup>46</sup> Augustins „De trinitate“ erschien 1529 bei Froben (Erben) in Basel; s. *Augustin*, Opera, Basel 1529 (VD16 A4148), Bd. 3, S. 69–340 (CChr-L L und La).

<sup>47</sup> Vgl. Joh 11, 50.

<sup>48</sup> Siehe Petrus Lombardus, Sententiarum libri quattuor, 3, 24, 2 (Magistri Petri Lombardi Sententiae in IV libris distinctae, Bd. II, Grottaferrata 1981 – Spicilegium Bonaventur-

rianum V, S. 150,5–19).

<sup>49</sup> Gemeint sind jene, die die *Sententiae* des Petrus Lombardus studieren; vgl. *Stotz* VI 322 Nr. 68.4.

<sup>50</sup> Petrus Lombardus, Sententiarum libri quattuor, 3, 18, 5 (Magistri Petri Lombardi Sententiae in IV libris distinctae, Bd. II, Grottaferrata 1981 – Spicilegium Bonaventurianum V, S. 116,13–22).

<sup>51</sup> 2Kor 3, 17.

<sup>52</sup> Vgl. Joh 1, 12f.

<sup>53</sup> Vgl. Joh 6, 63.

<sup>54</sup> Vgl. *Augustin*, Opera, Basel 1529 (VD16 A4148), Bd. 3, S. 13 (CChr-L XXXII 28f).

||<sup>6v</sup>. Error autem inde nascitur, quia putamus fidem tantum pro fiducia accipi,  
 quod perinde est ac si quis ratiocinaretur<sup>ag</sup> ex illo: „Magnificat anima mea domi-  
 num“<sup>55</sup>, item „Lauda, anima mea, dominum“<sup>56</sup>, item „Omnis anima subdita sit  
 170 potestatibus supereminentibus“<sup>57</sup>, etc. Ergo sola anima magnificet, sola anima laudet,  
 sola anima subiecta sit<sup>ah</sup> absque corpore<sup>ah</sup>, etc. Sed quid sibi illa volunt: „Domine,  
 labia mea aperias, et os meum annuntiabit laudem tuam“<sup>58</sup>, etc. Item „Glorificate  
 iam deum corpore et spiritu“<sup>59</sup>, etc. Igitur<sup>ai</sup> sicut in veteri homine saepe pars pro  
 toto, puto, anima vel corpus pro toto homine accipitur, ita et novus homo habet  
 175 duas partes substantiales, fidem et dilectionem, per quae – ceu arbor ex radicibus et  
 ramis fructificat – aut deo placet. Nec est solus, aut deo nudus<sup>aj</sup> placebit. Fiducia  
 misericordiae est fundamentum et radix, ex qua dilectio haurit succum seu spiritum,  
 per quem operatur radix. Nec valet per se quicquam, sicut fundamentum absque  
 domo aut radix absque ramis. Quid enim rami dissecti a radice? Aut quid valet anima  
 180 in hac vita absque corpore aut corpus absque anima? Ambo sunt causa operum,  
 anima et corpus, ignis et calor, iustus et iustitia, ||<sup>7r</sup> radix et arbor, fides et dilectio.  
 Unde Apostolus clare ait: Fides per dilectionem,<sup>60</sup> tanquam maritus per uxorem  
 operans procreat liberos et gignit fructus.<sup>61</sup> Sola autem fiducia tanquam vir absque  
 hoc adiutorio nihil valet. Quare non simpliciter per solam fidem, sed per fidem  
 185 et dilectionem participamus divina natura. „Deus enim charitas est, et qui manet  
 in charitate, in deo manet“,<sup>62</sup> et in eo crescit et fructificat ad vitam aeternam. Et  
 qui separat charitatem a fide, is hoc separat, quod deus coniunxit, unde merito et  
 ipsi ab eo separamur. Huc pertinet illud: „Charitas multorum refrigescet“<sup>63</sup>, etc.  
 Utrumque enim perit, radix et rami, si a se invicem separantur. Itaque licet fides  
 190 interdum significet fiduciam misericordiae, tamen non excludit fidelitatem<sup>ak</sup> seu  
 dilectionem<sup>ak</sup>. Hinc apostolus (Heb. 11.) ὑπόστασιν καὶ ἔλεγχον<sup>64</sup> asserit fidem,<sup>65</sup>  
 quam definitionem, quia in thematibus, quae tuae humanitati transmittio<sup>66</sup>, explicavi,  
 ideo te ad illa reiicio. Fiducia est fundamentum et ὑπόστασις<sup>67</sup>, quam nemo potest  
 mutare, sed oportet superstruere et ἐλέγχεσθαι<sup>68</sup> (id est bonis operibus confirmari)  
 195 donec ad finem fidei perventum fuerit. Fundamentum et domus sunt ||<sup>7v</sup>. absolutum

<sup>ag</sup> Über gestrichenem contenderet nachgetragen. – <sup>ah-ah</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>ai</sup> Über  
 gestrichenem Ergo nachgetragen. – <sup>aj</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen.  
 – <sup>ak-ak</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>55</sup> Lk 1, 46 (eines der drei „Cantica“ des Lukas-  
 evangeliums).

<sup>56</sup> Ps 146 (Vulg. 145), 1.

<sup>57</sup> Röm 13, 1.

<sup>58</sup> Ps 51 (Vulg. 50), 17.

<sup>59</sup> Vgl. 1Kor 6, 20.

<sup>60</sup> Vgl. Gal 5, 6.

<sup>61</sup> Vgl. Dtn 28, 4.

<sup>62</sup> 1Joh 4, 16.

<sup>63</sup> Mt 24, 12.

<sup>64</sup> ὑπόστασιν καὶ ἔλεγχον: Zuversicht und  
 Überzeugung.

<sup>65</sup> Vgl. Hebr 11, 1.

<sup>66</sup> Siehe unten Z. 594–629.

<sup>67</sup> Zuversicht.

<sup>68</sup> überzeugen.

opus, non fundamentum solum, sic radix et arbor sunt totum. Item anima et corpus unus homo.

200 Verum de hoc negotio sermo sexaginta quaterniones<sup>69</sup> conscripsi, quos libenter ad te mittam, si pollicearis te nihil evulgaturum absque meo consensu. Ita enim stat sententia, ut nihil unquam sim aediturus, nisi a tota ecclesia approbatur esse fructuosum<sup>al</sup> et fratribus commodum<sup>al</sup>.

5. Caput.<sup>70</sup>

In hoc capite ponis aequipollere<sup>71</sup>: „Gratia iustificamur. Per Iesum Christum seu meritum eius iustificamur. Fide in Christum sumus iusti“<sup>72</sup>, etc. Sed data opera<sup>73</sup> omittis illam phrasin, quae creberrime occurrit: Operibus seu observatione mandatorum sumus iusti (Rom. 2., Luc. 10., Math. 19., 1. Cor. 7., item 1. Ioan. 2., 1. Petr. 1. aliisque infinitis pene locis)<sup>74</sup>. Si igitur et operibus censemur iusti, quemadmodum ipse eleganter sane et erudite in posteriori parte disputas, quare excludis illa de<sup>am</sup> fidei substantia? Quocirca incurris hic vitium divisionis et compositionis. Locutiones, 210 quae pro te faciunt, adducis, reliquae praetermittis!

6. Caput.<sup>75</sup>

In sexto capite conaris probare ex scriptura, quod recte dixeris solam fidem iustificare, etsi illa vox<sup>76</sup> nusquam extet in sacris literis. Quia Paulus ait se scire hominem ||<sup>8r</sup> non iustificari ex operibus legis, nisi per fidem Iesu Christi, etc.,<sup>77</sup> ubi contendis plurimis testimoniis «nisi»<sup>an</sup> idem valere quod «solum», sed hisce testimoniis nihil aliud efficis, quam ut praebes solam fidem, quae est Christianorum, iustificare, quod nemo unquam negaverit. Quis enim Iudaeorum aut Turcorum fidem deo placere ex piis unquam cogitavit, nedum credidit?

220 Vocabulum «nisi» est coniunctio, quae excludit hoc, quod praecessit. Quid autem praecessit? Opera legis. Ita enim ait: Scimus hominem non iustificari ex operibus legis, etc.<sup>78</sup> Ergo opera legis – legis, inquam – excludit, non opera spiritus aut fidei, quae ipse subinde fidei adiungit, ut fides per dilectionem operans, etc.<sup>79</sup> Item, si

<sup>al-al</sup> Unter der Zeile nachgetragen. – <sup>am</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen. – <sup>an</sup> Die in der Vorlage vorgenommene Hervorhebung einzelner Wörter durch Klammern und teilweise auch durch Versalien wird hier im Folgenden mit einfachen Guillemets wiedergegeben.

<sup>69</sup> Thamer spielt hier auf eine seiner ungedruckten, unten in Z. 586–588 nochmals erwähnten Schriften an.

<sup>70</sup> Bullinger, aaO, f. 14r.–15r.

<sup>71</sup> ponis aequipollere: erwähnst du, dass ... äquivalent sind; vgl. Kirsch 2200 s.v. pono. 85 s.v. aequipolleo; Hoven 20 s.v. aequipolleo.

<sup>72</sup> Vgl. Bullinger, aaO, f. 14v.

<sup>73</sup> data opera: mit Vorsatz; s. Kirsch 1968.

<sup>74</sup> Vgl. Röm 2, 6f. 13; Lk 10, 25–37; Mt 19, 16–26; 1Kor 7, 14; 1Joh 2, 1–11; 1Petr 1, 13–17.

<sup>75</sup> Bullinger, aaO, f. 15r.–18r.

<sup>76</sup> Gemeint ist das Wort „solam“ in der Aussage „solam fidem iustificare“.

<sup>77</sup> Vgl. Gal 2, 16.

<sup>78</sup> Vgl. Gal 2, 16.

<sup>79</sup> Vgl. Gal 5, 6.

omnem – omnem, inquam – fidem habeam, dilectionem autem non habeam, nihil sum.<sup>80</sup> Item: „Nunc manet fides, spes, charitas, tria haec“<sup>81</sup>, etc. Igitur sicut Ioseph, 225 quando dicit ad fratres: „Non videbitis faciem meam, nisi fratrem vestrum minimum<sup>82</sup> adduxeritis“<sup>83</sup>, etc., non excludit omnem aspectum. Alioquin oportuisset illis oculos effossos, sed eatenus arcet, quatenus non adducunt fratrem, hoc enim praecessit. Ita et Paulus per illud <nisi> repudiat praecedentia opera ||<sup>8v</sup>. legis non omnia, ut fides sola sit et separata etiam a dilectione, quam fides stabilis et introducit! Vocat autem 230 opera legis omnia, quae facis propter terrena bona, ut hic bene beateque vivas, ut si deum et parentes colas, quo hic ditescas, et sis longaevus super terram,<sup>84</sup> non in<sup>ao</sup> spiritualibus bonis, ut scilicet ex hisce visibilibus rebus invisibilia cognoscas.

Deus in sevit nobis φιλαυτίαν<sup>85</sup> et legem per Mosen dedit, ut sit noster paedagogus in Christum, ut, quemadmodum hucusque te dilexisti et hunc honorem 235 carnalem, ita posthac deum diligas, ei inservias et omnia accepta referas. Est duplex dilectio: legalis, quam et naturalem appellamus, quae iam, postquam a deo vocati sumus, desinit, alioqui servi fideles minime futuri sumus. Quo enim modo ille servus tibi arridebit, qui sibi adhuc procurat et consulit? „Nemo potest duobus dominis servire“<sup>86</sup>, deo suo domino et sibi suoque ventri.

Ergo dilectio legalis seu paedagogica est separanda a fide Christi, iuxta illud: Qui plus amat patrem aut matrem aut uxorem aut seipsum quam me, is non potest esse meus servus aut discipulus, etc.<sup>87</sup> Hic certe non abiicit omnem dilectionem, sed tantum naturalem et legalem, qua te hactenus est passus deus pater vivere, non ut in illa ||<sup>9r</sup>. permaneres, sed ut vocatus ab illo teneres<sup>ap</sup>, quomodo inservires. Nam 245 nisi ego in me scriptam invenirem perfectam dilectionem, qua me ex toto corde, anima et mente prosequar, etiamsi Moses sexies centies iuberet me deum ex toto corde amare,<sup>88</sup> tamen illud nunquam caperem. Unde Apostolus ait nos sub legem seu hanc φιλαυτίαν<sup>89</sup> tanquam paedagogum conclusos fuisse, donec revelaretur fides,<sup>90</sup> id est verus cultus, vera dilectio et sapientia, quae est, ut posthac deum 250 patrem et proximum diligamus, sicut hucusque nos charos habuimus.<sup>91</sup> Et si<sup>aq</sup> hoc facimus, spiritus sanctus testatur una cum spiritu nostro, quod simus filii dei. Sin autem omittimus, similiter sentimus nos esse filios peccati, et nobis exorandum, ut non tam illud scelus condonet, quam etiam spiritum sanctum impertiat, quod in posterum nos ab istiusmodi flagitiis protegat ac tueatur. Quare opera legis (id est illa

<sup>ao</sup> Über gestrichenem super nachgetragen. – <sup>ap</sup> Über gestrichenem scires nachgetragen. – <sup>aq</sup> Über der Zeile für gestrichenes quando nachgetragen.

<sup>80</sup> Vgl. 1Kor 13, 2.

<sup>81</sup> 1Kor 13, 13.

<sup>82</sup> fratrem vestrum minimum: Gemeint ist Benjamin.

<sup>83</sup> Gen 43, 3.

<sup>84</sup> Vgl. Eph 6, 2f.

<sup>85</sup> Eigenliebe.

<sup>86</sup> Mt 6, 24.

<sup>87</sup> Vgl. Mt 10, 37.

<sup>88</sup> Vgl. Dtn 6, 5.

<sup>89</sup> Vgl. 2Tim 3, 2.

<sup>90</sup> Vgl. Gal 3, 23–25.

<sup>91</sup> Vgl. 1Joh 4, 20f.

255 opera, quae facis propter huius vitae conservationem aut sanctam terram) separanda sunt a fide. Vera autem dilectio, quam imperat lex spiritualis, non aboletur, imo per fidem stabilitur, ut patet Rom. 3.<sup>92</sup> Lex paedagogica et vetus testamentum ||<sup>9v</sup> abolitum est, sicut pueritia. Sed lex spiritualis, quam eandem legem mentis et legem fidei et perfectionis vocant apostoli,<sup>93</sup> iam introducit, et animis nostris inscribitur  
 260 iuxta illud: Dabo legem meam in cordibus illorum.<sup>94</sup> Hanc divisionem legis aperte colligimus ex Rom. 3., ubi ait: gloriationem non per legem operum, sed per legem fidei exclusam.<sup>95</sup> Item capite 7.: „Video aliam legem in membris meis.“<sup>96</sup> Quorsum opus fuit aliam legem dicere, si una tantum est? Et ibidem: „Itaque idem ego, inquit, mente quidem servio legi dei, carne vero legi peccati“<sup>97</sup>, etc. Vocat legem Mosis iam  
 265 legem peccati, quia sicut servus non potest, postquam a domino vocatus est, absque peccato sibi vel tantillum inservire, ita et nos iam per evangelium servi dei facti, si vel tantillum nos amamus, delinquimus. Vetus dilectio, quae suscipitur, propter hanc vitam damnatur, non quod sit in dei gloriam. In servo illa dilectio est tibi odiosa, qua sibi, non qua tibi servit. Ergo paedagogica et puerilia opera abiiciuntur a fide,  
 270 non practica et virilia.<sup>98</sup> Cum essem puer, ut puer loquebar, cogitabam, sentiebam. At ubi vir factus sum, abolevi puerilia<sup>99</sup> – puerilia inquam – non omnia.

||<sup>10r</sup>. In veteri testamento detinebamur sub elementis et figuris, ex quo tantum discebamus veritatem. In novo autem ex umbra in lucem, ex schola in forum, ex gymnasio in aciem producimur, ut nunc vera opera <sup>ar</sup>in gloriam dei<sup>ar</sup>, quae sunt  
 275 ipsissima fides, praestemus. Sic Augustinus et alii patres vetus et novum testamentum distinxerunt, ut illud de rebus corporalibus, hoc vero de rebus spiritualibus tractare assererent iisdem praeceptis manentibus (Tractatus 4. super Ioann.: „Ea ibi iubentur in decalogo, quae et nobis, sed non ea promittuntur, quae et nobis“, etc.).<sup>100</sup> Est duplex finis, sed regulae eadem. Idem est cernere in scholis, doctor iuris iisdem  
 280 verbis utitur in practica, quibus olim in scholis, cum esset puer. Et pugil eodem telo vincit hostem, quo se olim in gymnasiis exercuit. Ergo Luc. 11.: Christus arma a forti non abiicit, sed nobis distribuit, ut eadem membra, quae olim arma diaboli fuerunt, nunc arma dei ad iustitiam fiant.<sup>101</sup> Qui itaque dicunt in novo testamento nulla opera a nobis requiri, sed tantum afferri nobis remissionem peccatorum, hi non  
 285 aliter stultescunt<sup>102</sup> atque si quis dicat puerum et servum debere operari, maritum

<sup>ar-ar</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>92</sup> Vgl. Röm 3, 28. 31.

<sup>93</sup> Vgl. 1Kor 13, 11; Röm 3, 27; 7, 6. 14; Hebr 7, 19; 8, 10; 10, 16.

<sup>94</sup> Vgl. Hebr 8, 10.

<sup>95</sup> Vgl. Röm 3, 27.

<sup>96</sup> Röm 7, 23.

<sup>97</sup> Röm 7, 25.

<sup>98</sup> Siehe dazu auch unten Z. 598–600.

<sup>99</sup> Vgl. 1Kor 13, 11.

<sup>100</sup> Tatsächlich ist jedoch der 3. Traktat von Augustins „In Ioannis evangelium tractatus“ gemeint, der 1529 bei Froben (Erben) in Basel erschienen war; s. *Augustin, Opera*, Basel 1529 (VD16 A4148), Bd. 9, S. 19 (CChr-L XXXVI 29).

<sup>101</sup> Vgl. Lk 11, 21–23; Röm 6, 13. 19.

<sup>102</sup> Schwachsinn reden; s. *Hoven* 528.

autem et magistrum factum ||<sup>10v.</sup> ad nullum opus obligari. Atqui nos iam viri et coniuges Christi facti, qui tantum abest<sup>as</sup>, ut nihil laboremus, ut omnia sustineamus, et nomine sponsi subeamus. Verum de his suo loco copiosius. Iam spero te intelligere, quid per vocem <nisi> excludat, nempe opera legis paedagogicae, non spiritualis, quam  
 290 fides ipsa stabilit et implet (Math. 5., Rom. 3.)<sup>103</sup>. <sup>at</sup>Haec patres vocant praecedentia.<sup>at</sup>  
<sup>au</sup>Quia sicut puerilia iuventutem, et paedagogium practicum, et gymnasium aciem, ita vetus testamentum novum, et opera legis opera spiritus, et dilectio naturalis spiritualem et veram, quae est deum propter aeterna bona diligere, praecedunt.<sup>au</sup>

Porro ut unus error infinitos parit, ita et nobis hisce temporibus accidit. Nam ut  
 295 nihil inter legem fidei et operum distinximus, ita quoque iustitiam legis et iustitiam fidei confudimus. Tu dicis publicanum e templo iustum descendisse, alterum vero spe sua peccatis involutum excidisse: Quo dicto, quanquam fortasse imprudenter, te tantum in locum dei collocas, et illud opus, quod dominus iustitiam appellavit, ipse peccatum damnas. Christus ait: κατέβη οὗτος δεδικαιωμένος ἢ ἐκεῖνος, etc.<sup>104</sup>  
 300 Non ait alterum peccasse, quemadmodum et Math. 5.: „Nisi abundaverit iustitia vestra magis quam pharisaeorum“<sup>105</sup>, etc., ubi non reiicit iustitiam illorum, sed cupit pleniorum, imo ||<sup>11r.</sup> Math. 23., cum acriter obiurgasset traditiones pharisaicas, subiungit: „Haec oportet facere, illa non amittere.“<sup>106</sup> Sunt enim pueris regulae grammaticorum necessariae, sed oportet aliquid amplius accedere, nempe practicum  
 305 et usus, ut hinc gloriam et divitias obtineas. Ita et iustitia legis infirmis et imperitis prodest, ex qua discunt, quo thesaurum in caelis ex vera iustitia colligant.<sup>107</sup> Ergo sicut paedagogium per se bonum est, sed in adultis et viris vituperatur, ita quoque iustitia legis est bona infirmis, cuiusmodi certe plurimi ex nobis conspiciuntur, viris autem indecora est, iuxta illud Galat. 4.: „At nunc, postquam cognovistis deum,  
 310 quin potius cogniti estis a deo, quo modo convertimini denuo ad infirma et egena elementa, quibus iterum inservire vultis?“<sup>108</sup> Item Rom. 6.: Non est amplius sub lege paedagogica, sed sub gratia et regno Christi, a cuius spiritu modo ducimini, etc.<sup>109</sup>

Postremo anniteris probare ex illo Rom. 3.: Iustificatur gratis per illius gratiam, etc.<sup>110</sup> Item capite 11.: ||<sup>11v.</sup> Quod si iam per gratiam, iam non ex operibus, etc.<sup>111</sup>  
 315 Hoc loco erras in definiendo vocabulo δωρεάν<sup>112</sup> (gratis). Quia (Augustino teste

<sup>as</sup> Mittels Einweisungszeichen über der Zeile nachgetragen. – <sup>at-at</sup> In der Zeile nachgetragen. –  
<sup>au-au</sup> Am linken Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>103</sup> Vgl. Mt 5, 17; Röm 3, 31.

<sup>104</sup> Dieser ging befreit zurück, jener nicht. – Vgl. Lk 18, 14. – Thamer benutzte wohl das Neue Testament in der griechisch-lateinischen Ausgabe des Erasmus; s. z.B. Novum Instrumentum omne [...], Basel 1516 (VD16 B4196), S. 171.

<sup>105</sup> Mt 5, 20.

<sup>106</sup> Vgl. Mt 23, 23.

<sup>107</sup> Vgl. Mt 6, 20 par.

<sup>108</sup> Vgl. Gal 4, 9.

<sup>109</sup> Vgl. Röm 6, 14.

<sup>110</sup> Vgl. Röm 3, 24.

<sup>111</sup> Vgl. Röm 11, 6.

<sup>112</sup> als Geschenk.

De spiritu et litera<sup>113</sup> et loco supra citato De fide et operibus capite 14<sup>114</sup>) hac voce tantum praecedentia (id est paedagogica) opera excluduntur, non quae sequuntur. Ergo si auctoritatem Augustini recipis, iam convictus es. An non et opera gratis donantur? Ita certe! Deus enim operatur in nobis velle et operari. Quid habes, quod  
 320 non accepisti? Igitur tantum abest, ut δωρεάν excludat opera bona a fide, ut eadem sanciat et introducat. Nam si fides vera deo omnia membra (Rom. 12. et 6.)<sup>115</sup>, non tantum aures, dedit et offerat, oportet et pedes et os, breviter interna et externa, ad fidei complementum requiri. Sola fides est illud idolum, quod manus habet et non operatur, pedes, et non ambulat, oculos, et non videt.<sup>116</sup>

325 Nihil remoratur nos illud, quod citas ex capite 4. Rom., ubi Paulus ait nobis iustitiam absque operibus imputari, etc.<sup>117</sup>, non addens vocem <legis>, perinde ac si omnia opera excluderet. Quia satis est illum in ||<sup>12r</sup> principio capituli posuisse, hisce verbis: Quid igitur dicemus Abrahamum patrem meum invenisse, κατὰ σάρκα<sup>118</sup> (id est secundum carnem), etc.<sup>119</sup> Ergo hic loquitur de carnalibus operibus, quae  
 330 eadem vocantur, ut supra dictum est,<sup>120</sup> opera legis. Ephesiis autem 2. manifestissime ostendit, quae opera repudianda sint,<sup>121</sup> nempe ea, in quibus nos gloriari possimus, non bona, ad quae a deo parati et conditi sumus.

### 7. Caput.<sup>122</sup>

In hoc doces nos propter fidem, non propter opera gratos deo reddi, et interpretaris  
 335 fidem esse<sup>av</sup> Iesum Christum et gratiam dei, etc. Ergo longe commodius cum apostolis dixisses solam gratiam et solum nomen Iesu Christi esse, in quo salvemur,<sup>123</sup> quam solam fidem absque operibus universis: Ita enim vox <sol> invenitur, non ut opera excludat, sed ut omnem gloriam deo tanquam creatori transcribat, quae certe non consistit in corde aut etiam labiis, sed in factis et virtute. Differunt igitur ||<sup>12v</sup> sola  
 340 fides et sola gratia, quia hac creaturas a creatore, non opera a fidelibus, separamus, ut soli deo servias, etc., (id est omnibus viribus, corde, mente, anima, manibus et pedibus servias). Spiritualia<sup>aw</sup> autem opera a fidelibus non<sup>ax</sup> excludit<sup>ay</sup>, ut<sup>az</sup> quae minus possunt a fide, quam vita ab anima aut calor ab igne aut utile ab honesto, separari.

345 Hic obiter adducis imputationem, quam imaginariis ociosam, et absque operibus fieri, sed si omnia dei opera sunt perfecta, necesse est et eius imputationem tantam

<sup>av</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>aw</sup> Über gestrichenem illa nachgetragen. – <sup>ax</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen. – <sup>ay</sup> Auf der Zeile nachgetragen. – <sup>az</sup> Über der Zeile nachgetragen.

<sup>113</sup> Augustin, De spiritu et littera (CSEL LX 155–229).

<sup>114</sup> Siehe oben Z. 27–36 mit Anm. 8.

<sup>115</sup> Vgl. Röm 12, 4 und 6, 16.

<sup>116</sup> Vgl. Ps 115 (Vulg. 113), 5–7.

<sup>117</sup> Vgl. Röm 4, 5.

<sup>118</sup> gemäß des Fleisches.

<sup>119</sup> Vgl. Gal 4, 21.

<sup>120</sup> Siehe oben Z. 229–271.

<sup>121</sup> Vgl. Eph 2, 1–5.

<sup>122</sup> Bullinger, aaO, f. 18r.–20v.

<sup>123</sup> Vgl. Apg 4, 12.

vim et potentiam secum afferre, ut maxima et praestantissima opera, non tantum fidem, efficiat. Exemplum est primus, cui imputata est iustitia, Abraham. Is adeo ferbuit spiritu post illam imputationem, ut ne filio quidem unico<sup>124</sup> pepercerit; ob  
 350 quod factum haereditat promissionem (Genes. 22.)<sup>125</sup>. An putas hominis imputationem tantum valere, ut te novum faciat, et dei esse otiosam? Nam si mihi deberes viginti aureos, quos si donarem aut solutionem gratis imputarem, profecto (nisi monstrum hominis esses) me aliter diligeres, quam ante illam imputationem?

||<sup>13r</sup> 8. Caput.<sup>126</sup>

355 Octavum caput continet divisionem operum, quae quidem bene a te instituta est, sed non apte accommodata aut etiam explicata est. Nam opera legis<sup>ba</sup> non sunt per se damnata, sed quatenus a fine (id est Iesu Christo) errarunt, et nunc sunt in impiis, quibus omnia, etiam mens et conscientia, polluta sunt (Tit. 1.)<sup>127</sup>. Piis autem et fidelibus omnia cooperantur in bonum.<sup>128</sup> Idem iudicium est de operibus legis, quae  
 360 deus tanquam elementum veritatis in figura proposuit, donec Christus Iesus (id est recta ratio et sapientia dei)<sup>129</sup> nobis accederet, ut, quid bonum quidve malum esset, cognosceremus.<sup>130</sup> Tum enim paedagogium desinit, et illis, qui semper discendo nihil promovent<sup>131</sup> (etiam maledictum erit iuxta illud,<sup>132</sup> quotquot ex operibus legis sunt execrationi), sunt<sup>133</sup> obnoxii, etc. Videlicet postquam plenitudo temporis<sup>134</sup> et<sup>bb</sup> iusta  
 365 aetas venit<sup>bc</sup>, nos autem nec gratia nec sapientia procedimus, sumus certe monstri et deo patri abominabiles. Ergo aliqua ex parte recte sentis de operibus naturalibus et legis, quae in vocatis ad iustitiam et gloriam ||<sup>13v</sup> dei, si<sup>bd</sup> non obtemperent veritati, sed obtemperent iniustitiae, indignatio, irae afflictio, et anxietas, etc., sunt. Quod autem opera fidei et bona a iustificatione separe, videris mihi plurimum peccare.

370 Quia, si deus eadem efficit qui fidem, etiamsi posteriora sint (sicut Eva post Adamum creata est), tamen non sequitur, quod propterea a iustificatione separanda sint, <sup>bc</sup>nisi et parietes, qui superstruuntur fundamento, deneges esse partes domus aut animam, quae citra quadagesimam diem ἐμβρῶν infunditur,<sup>135</sup> ab homine

<sup>ba</sup> Über einem durchgestrichenem Wort nachgetragen. – <sup>bb</sup> Nach gestrichenem venit. – <sup>bc</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen. – <sup>bd</sup> Über der Zeile über einem zunächst eingefügten, dann aber gestrichenem sed nachgetragen. – <sup>bc-be</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>124</sup> Gemeint ist Isaak.

<sup>125</sup> Vgl. Gen 22, 16-18.

<sup>126</sup> Bullinger, aaO, f. 20v.-23v.

<sup>127</sup> Vgl. Tit 1, 15.

<sup>128</sup> Vgl. Röm 8, 28.

<sup>129</sup> Vgl. 1Kor 1, 23f.

<sup>130</sup> Vgl. Hebr 5, 14.

<sup>131</sup> Vgl. 2Tim 3, 7.

<sup>132</sup> Vgl. Gal 3, 10.

<sup>133</sup> Subjekt sind die oben in Z. 359 genannten

*opera legis.*

<sup>134</sup> Vgl. Gal 4, 4; Eph 1, 10.

<sup>135</sup> Dies ist eine Anspielung auf die Vorstellung von der sogenannten Sukzessivbeseelung der Föten. Gemäß dieser wird der Leib eines Knaben innerhalb von vierzig Tagen im Mutterleib ausgeformt und „beseelt“. Bei Mädchen geschieht das erst nach neunzig Tagen; s. *LThK*<sup>3</sup> II 311f.

separas.<sup>be</sup> Si iustus ex fide vivet<sup>136</sup> – vivet, inquam –, necesse est utramque, et fidem  
 375 et vitam, coniunctam esse. Iam si iustus in fide vivit, et nulla vita est aut potest esse  
 absque actionibus, etiam in unius diei infante, oportet et opera esse partem iustitiae.  
 Nunquam enim mihi placet, ut fidem causam salutis ponamus. Deus proprie est  
 creator et causa omnium, non fides (id est fiducia misericordiae), quam ipse in  
 nobis efficit pro sua bona voluntate, quemadmodum etiam opera. Ergo fiduciam  
 380 misericordiae et dilectionem partes substantiales potius appellabimus,<sup>bf</sup> ut mea fert  
 opinio<sup>bf</sup>, quam causam efficientem.

Pugnans igitur in hoc capite tecum,<sup>bg</sup> quando ais<sup>bg</sup> a bonis et iustis bona opera  
 dici, infra enim<sup>bh</sup> capite 11.<sup>137</sup> ea<sup>bi</sup> ||<sup>14r.</sup> deo tribuis, quod verum est. A deo enim  
 bono dantur bona opera<sup>bj</sup>. Ergo si deus est causa salutis, et deus operatur in nobis et  
 385 fidem et opera, quid tu deum a deo separas? Deinde ais fidem esse fundamentum  
 operum, quod idem ante dixit apostolus 1. Cor. 3.<sup>138</sup> et Heb. 3. et 11.<sup>139</sup> Sed sicut  
 fundamentum est pars substantialis domus, non tota domus, ita quoque fiducia  
 misericordiae nihil est nisi altera pars superstruatur, ut templum dei aptum efficiaris.

Tertio adducis auctoritatem Pauli, qui 1. Cor. 6. ait nos ablutos et sanctificatos  
 390 per nomen domini, etc.,<sup>140</sup> ex quo colligis solam fidem esse hominis<sup>bk</sup> iustificationem.  
 Quae consequentia absurdissima est: Nam Paulus vocat ibi iustificationem ipsa opera,  
 ut patet ex praecedentibus et sequentibus.<sup>141</sup> In praecedentibus enim mala opera, ut  
 sunt scortatio, avaritia, furtum, rapina, etc., vocavit damnationem. Ergo ex contrario  
 sensu bona opera sunt iustificatio. In<sup>bl</sup> sequentibus autem<sup>bm</sup> vocat nos membra  
 395 Christi,<sup>142</sup> quae certe non sunt sola, sed omnia possunt per communicationem  
 corporis. Manus enim videt, sentit, audit, propter alia membra, ut pulchre ostenditur  
 1. Cor. 12.<sup>143</sup>

||<sup>14v.</sup> Quarto negas vel ipsum Abrahamum ex operibus iustificatum, etc., quod  
 aperte pugnat cum Mose. Is enim Genes. 22. claris verbis tradit, quia hoc fecit<sup>144</sup> –  
 400 fecit, inquam –, esse iustificatum, videlicet in mundo.<sup>145</sup> Nam apud deum nec fide  
 nec operibus iustificamur, sed antequam hic mundus fuit conditus, iusti et chari  
 propter dilectionem et sapientiam fuimus. Igitur ambiguitas vocabuli «iustificationis»  
 imposuit tibi, quemadmodum plerisque aliis. Nam bifariam accipitur in scriptura,  
 quemadmodum et impletio legis et alia plurima. Nam in dei providentia cuncta

<sup>bf-bf</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen. – <sup>bg-bg</sup> Über gestrichenem Ais enim nachgetragen. – <sup>bh</sup> Über gestrichenem autem nachgetragen. – <sup>bi</sup> Nach gestrichenem deo nachgetragen. – <sup>bj</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>bk</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen. – <sup>bl</sup> Korrigiert aus unde. – <sup>bm</sup> Über der Zeile nachgetragen.

<sup>136</sup> Vgl. Röm 1, 17; Gal 3, 11.

<sup>137</sup> Bullinger, aaO, f. 27v.–30r.

<sup>138</sup> Vgl. 1Kor 3, 8. 14.

<sup>139</sup> Vgl. Hebr 3, 4; 11.

<sup>140</sup> Vgl. 1Kor 6, 11.

<sup>141</sup> Vgl. 1Kor 6, 9–12.

<sup>142</sup> Vgl. 1Kor 6, 15.

<sup>143</sup> Vgl. 1Kor 12, 12–26.

<sup>144</sup> Subjekt ist Abraham.

<sup>145</sup> Vgl. Gen 22, 16–18.

405 fuerunt impleta et iustificata, sicut tu opus, quod es perfecturus, in capite habes  
 completum et perfectum, sed in opere fortasse nondum inchoatum. Ita Christus  
 Iesus est sapientia et caput dei,<sup>146</sup> in quo iam omnia sunt perfecta et consummata, sed  
 in nobis oportet eadem perfici et compleri, donec in virum perfectum evadamus.<sup>147</sup>  
 Unde Rom. 5. ait nos, quos paulo ante per fidem apud deum – deum, inquam –  
 410 iustificatos dixit, per obedientiam tandem esse iustificandos.<sup>148</sup> Ergo et hic videris  
 οὐκ ὀρθοτομεῖν τὸν λόγον θεοῦ<sup>149</sup>. Fide (id est ||<sup>15r</sup>. fiducia misericordiae) sumus  
 apud deum iustificati semper, sed obedientia et operibus etiam nobis iustificamur et  
 thesaurum in caelis<sup>150 bn</sup>: in dies singulos<sup>bn</sup> colligimus.

### 9. Caput.<sup>151</sup>

415 Nonum caput est<sup>bo</sup> de natura, ut ais, iustificationis, quod opera neminem iustificent.  
 Et definis ibidem iustificationis opus serenare conscientiam, quae recordatione  
 peccatorum erat turbata, etc., quam definitionem ipse nunc agnoscis esse falsam. Quia  
 iustificatio non est tantum remissio peccatorum, sed etiam sanctificatio et renovatio,  
 ut in dies singulos transmueris<sup>152</sup> et ad imaginem dei<sup>153</sup> reformeris. Nemo simulatque  
 420 credit aut novus natus est, perfectus et absolutus est, quemadmodum Lucas de Iesu  
 Christo in figura dixit.<sup>154</sup> Pertinet enim illud dictum ad nos ipsius membra, qui ita  
 paulatim in spiritu procedamus, donec ad maturitatem fuerit perventum.

Nec hoc obstat, quod scribis nullum sibi persuadere, quod suis operibus divinae  
 legi satisfaciatur, etc. Quia idem et mihi licebit<sup>bp</sup> de fide<sup>bp</sup> dicere, quando et nullus  
 425 perfecte credit misericordiae dei. Nec valet consequentia: Opera, quae deus in nobis  
 operatur, sunt imperfecta; ergo nihil faciunt ad iustificationem aut non placent deo,  
 etc. Perinde ||<sup>15v</sup>. ac non valet: Poma circa festum Ioannis sunt imperfecta, igitur  
 nihil valent! Aut ita: Ego domum, quam incepi, non absolvi; ergo mihi displicet, etc.  
 An non deus, quod inchoavit opus, perficiet usque ad diem domini (Philip. 1.)<sup>155</sup>?  
 430 Imo de operibus imperfectis est nobis maior cura, et de infirmis, quam perfectis.  
 Ita deus nos infantes cum infantilibus operibus non reiicit, sed stabilis, instaurat,  
 suffulcit et aedificat, donec in unum corpus coagmentemur.<sup>156</sup>

Deinde et opera persuadent mihi, et quidem non minus quam ipsa fides. Quia  
 2. Pet. 1. iubemur vocationem nostram firmam facere per opera.<sup>157</sup> Et Iacobus ait  
 435 se ex factis suis fidem commodius ostendere et probare, quam ex sola fide.<sup>158</sup> Imo

*bn-bn* Über der Zeile nachgetragen. – *bo* Auf der Zeile nachgetragen. – *bp-bp* Über der Zeile mittels  
 Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>146</sup> Vgl. 1Kor 1, 30; 11, 3.

<sup>147</sup> Vgl. Phil 1, 6.

<sup>148</sup> Vgl. Röm 5, 19.

<sup>149</sup> οὐκ ... θεοῦ: das Wort Gottes nicht recht teil-  
 len. – Vgl. 2Tim 2, 15.

<sup>150</sup> Vgl. Mt 19, 21.

<sup>151</sup> Bullinger, aaO, f. 23v.–26v.

<sup>152</sup> Vgl. 2Kor 4, 16.

<sup>153</sup> Vgl. 2Kor 3, 18; Phil 3, 10.

<sup>154</sup> Vgl. Lk 2, 40 und 52.

<sup>155</sup> Vgl. Phil 1, 6.

<sup>156</sup> Vgl. 1Kor 12, 12f; Kol 3, 15.

<sup>157</sup> Vgl. 2Petr 1, 10.

<sup>158</sup> Vgl. Jak 1, 4; 2, 14–26; 3, 13.

nihil confirmat et persuadet nobis, quod simus filii dei, quam illa ipsa opera, quae in nobis deus operatur (1. Ioan. 3.)<sup>159</sup>. Fiduciam habemus erga deum, etc., quoniam eius praecepta custodimus et, quae sunt placita coram eo, facimus. Ecqui potest illa arbor firma esse, quae nihil fructificat? Quae non fert fructum, excinditur.<sup>160</sup> Igitur  
 440 opera persuadent nobis, ut simus de salute certi et deo accepti, tanquam arbores fructiferae.

||<sup>16r</sup>. Postremo, quod citas ex Actis fide corda nostra purificari, συνεκδοχικῶς<sup>161</sup> est intelligendum. Quia 1. Petr. 1. scribitur nos obediaentia puros. Verba eius sunt haec: „Ut vos fidem et spem haberetis erga deum, qui animas vestras purificastis obediendo veritati per spiritum cum charitate fraterna“<sup>162</sup>, etc. Ecce hic fidem et spiritum sanctum et charitatem aperte coniungit.

### 10. Caput.<sup>163</sup>

10. caput et sequentia tradunt nobis alteram tui instituti rationem de bonis operibus, in quo loco mox sub initium tibi adversaris. Ais enim te sentire fidem nunquam esse absque<sup>bq</sup> operibus, quod perinde est atque, si dicas, anima nunquam est absque vita, sed tamen sola omnia agit, quo nihil est absurdus. Si fides nunquam est absque operibus, ergo opera de essentia fidei sunt. Item, si fides nunquam est absque operibus, quomodo in iustificatione est absque operibus? Praeterea dicis te confiteri fidem sua virtute, non operum praesidio iustificare, etc. Quid est virtus seu spiritus  
 455 fidei? Nonne opera et efficacia? Certe Iacobus fidem corpori aequiparat, opera autem spiritui seu animae.<sup>164</sup>

### ||<sup>16v</sup>. 11. Caput.<sup>165</sup>

11. Caput de origine bonorum operum vehementer mihi probatur. Facis enim deum autorem operum et asseris eadem deo tribuere gloriam. Unde miror, qui fiat, ut cum  
 460 noveris deum causam, et eum a nobis perfectam gloriam requirere, quae certe ei exhiberi nequit per solam fidem, quare fidem et opera praeter necessitatem separaveris, idque cum plurimorum iactura? Equidem nullam causam video, quamobrem charitas, quae est deus, iuxta illud Ioannis: „Deus charitas est, et qui manet in charitate, in deo manet, et deus in eo“<sup>166</sup>, etc., a fide, quae itidem dei est, dirimas. Si Christus per fidem habitat in cordibus nostris, ut testatur Apostolus,<sup>167</sup> et Iesus Christus

<sup>bq</sup> *Nachgetragen über unterstrichenem sine.*

<sup>159</sup> Vgl. 1Joh 3, 10.

<sup>160</sup> Vgl. Mt 7, 19.

<sup>161</sup> Hier: verallgemeinert. – Gemeint ist, dass das Herz (pars pro toto) für den Menschen steht.

<sup>162</sup> 1Petr 1, 22. – Thamer benutzte hier wohl Erasmus' Novum Instrumentum omne (VD16

B4198); s. aaO, S. 503.

<sup>163</sup> Bullinger, aaO, f. 26v.–27v.

<sup>164</sup> Vgl. Jak 2, 14–26.

<sup>165</sup> Bullinger, aaO, f. 27v.–30r.

<sup>166</sup> 1Joh 4, 16.

<sup>167</sup> Vgl. Eph 3, 17.

465 est potentia, sapientia, misericordia<sup>br</sup>, redemptio, sanctificatio, vita, veritas, etc.,<sup>168</sup>  
 necesse est fidem esse cum hisce virtutibus universis coniunctam. Et ubi illarum  
 efficacia ceu habitus non fuerit, ibi quoque fidem nullam esse, itaque videris mihi  
 aliquantulum exorbitare, et ab instituto discedere. Debebas enim probare, quod opera  
 non sint de substantia iustificationis. Tu autem probas illa a deo proficisci, quod ||<sup>17r</sup>.  
 470 omnino tuum negotium labefactat. Nam ipse passim scribis iustitiam non debere  
 nostris – nostris, inquam – meritis niti. Qui enim pro mercede ex debito non pro  
 mercede secundum gratiam laborat, ut deum sibi tanquam debitorem astringat, is  
 nunquam iustus<sup>bs</sup> coram deo<sup>bs</sup> reputabitur. Tu<sup>bt</sup> autem<sup>bu</sup> hoc loco<sup>bu</sup> facis dei donum.  
 Ergo cui hoc donum deus non largitur,<sup>bv</sup> ut et credat et operetur, hic<sup>bv</sup> nunquam  
 475 erit iustus. Item, si opera sunt dei, quae facimus, nulla potest nostra esse dignitas.  
 Nullum igitur periculum est, etiamsi iudicemus fidem et opera bona in iustificatione  
 concurrere, quippe cum<sup>bw</sup> ambo dei sint<sup>bx</sup>.

## 12. Caput.<sup>169</sup>

In hoc capite ostendis quomodo scriptura tribuat operibus iustificationem, et citas  
 480 sancti Augustini testimonium ex libro De gratia et libero arbitrio,<sup>170</sup> quod etsi  
 ad verbum descriperis, tamen illius viri sensum detorques ad ignotum ecclesiae  
 dogma muniendum. Nam acerrime pugnavit vir ille contra solam fidem, adeo ut  
 haud sciam, an quisque ex patribus<sup>by</sup> fuerit huic securitati offensior. Non spoliat  
 fidem suis ornamentis, et nudam ponit nostram salutem, sed praecedentia opera, ut  
 485 gratia suum<sup>bz</sup> locum ||<sup>17v</sup>. obtineat, removet, id quod ubique ab illo scribitur. Ergo  
 veritatem dicendo falleris<sup>ca</sup>, dum mentem Augustini alio, atque ipse censuit, rapias.  
 Deinde ibidem ais: Illud additum oportuit ipsa opera, etsi revera dei ac spiritus  
 sancti sint, dici tamen nihilominus et esse nostra (id est hominum fidelium), etc.  
 Hic certe graviter videris impingere, non tam<sup>cb</sup> in patres, quam etiam in spiritum  
 490 sanctum, quia dicas partim deum illa operari, partim a nobis fieri. At<sup>cc</sup> si idonei  
 sumus ad cogitandum (id<sup>cd</sup> a deo accepimus), multo magis opera deo totaliter accepta  
 referamus. Deus paravit nos instrumentum, et per idem pro sua bona voluntate  
 operatur ad gloriam nominis sui. Quod autem nostra dicuntur, id propter donum

<sup>br</sup> Versehentlich wiederholt. – <sup>bs-bs</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen. –  
<sup>bt</sup> Über gestrichenem hic nachgetragen. – <sup>bu-bu</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachge-  
 tragen. – <sup>bv-bv</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>bw</sup> Am Rande nachgetragen. – <sup>bx</sup> Korrigiert aus  
 sunt. – <sup>by</sup> Über gestrichener Abkürzung für patribus nachgetragen. – <sup>bz</sup> Vor suum gestrichenes  
 solum. – <sup>ca</sup> Über einem gestrichenem Wort nachgetragen. – <sup>cb</sup> Über gestrichener Abkürzung  
 für tantum nachgetragen. – <sup>cc</sup> Über gestrichenem Quia nachgetragen. – <sup>cd</sup> Über der Zeile  
 nachgetragen.

<sup>168</sup> Vgl. 1Kor 1, 30.

<sup>169</sup> Bullinger, aaO, f. 30r.–32v.

<sup>170</sup> Siehe Bullinger, aaO, f. 31r. – Augustins „De gratia et libero arbitrio“ erschien 1529 bei Fro-

ben (Erben) in Basel; hier s. *Augustin, Opera*, Basel 1529 (VD16 A4148), Bd. 7, S. 891 (MPL XLIV 892).

fit, sicut etiam fides et evangelium nostrum dicitur, non quia ex nobis sit, sed quia donatum est. Quod enim pater donat filio, hoc eius est, non ex debito, sed ex gratia.

495 Si opera propterea separas a fide, quia in scriptura nostra dicuntur, et deus tanquam per organon ea in nobis operatur, oportebit te ex eadem ratione et fidem separare a iustificatione, quia illa saepius nostra usurpatur quam opera. Quoties legitur, fides tua te servavit,<sup>171</sup> etc., ut credidisti, ita fiat tibi?<sup>172</sup> ||<sup>18r</sup>. Quapropter haec contra te sunt magis quam pro te. Si opera tam sunt donum dei quam fides, qua autoritate

500 deum a deo separas? Porro quod ais turpissimam esse et ingrati animi inditium, si filius paternae munificentiae immemor omnes facultates, quas ab illo accepit, suis laboribus partas gloriaretur, etc.: „Nemo<sup>cc</sup> it inficias.“<sup>173</sup> Sed non sequatur: Illa inanis gloriatio, quae est contra deum, est exclusa. Ergo omnis gloriatio est exclusa. Est gloria dei, quam omnes iubemur quaerere et in ea excellere: Rom. 2.<sup>174</sup>; Philip. 2.<sup>175</sup>,

505 ubi apostolus aperte dicit, ut possit gloriari in die domini. Item 1. Cor. 9.: Non patitur gloriationem sibi inanem reddi<sup>176</sup>, et 2. Corinthiorum 1., ut ipse sit gloria eorum, sicut illi sua, etc.<sup>177</sup> Ergo ut veteris hominis gloria aboletur, ita vera gloria in nobis exoriatur (2. Cor. 3.), ut ex gloria in gloriam transformemur.<sup>178</sup> Qui igitur sic gloriatur (id est bonis operibus in hac tortuosa natione), tanquam luminare lucet,

510 non ut ipse hic magnus sit, sed nomen dei amplificetur, is profecto iuxta haec opera mercedem recipiet, <sup>cf</sup> non tantum non peccabit<sup>cf</sup>.

||<sup>18v</sup>. Caput 13.<sup>179</sup>

Idem conaris probare ex partibus fidei, quas vocas haud inepte reconciliationem et obedientiam, quamque apostolus<sup>180</sup> ὑπόστασιν καὶ ἔλεγχον<sup>181</sup> posuerit. Quia vera

515 fide habet in se has duas partes, fiduciam misericordiae seu reconciliationis notitiam, quae est ὑπόστασις, et obedientiam, quae est quasi ἔλεγχος, et certum argumentum illius fundamenti. Manifestant enim et arguunt fructus ipsam arborem, utrum bona an mala sit. Sed hic peccas, quod improprie obedientiae asseras tribui iustificationem, proprie autem reconciliationi. Quia si utrunque ex deo est, et utrique ab apostolis

520 iustificatio ascribitur, quare separas deum a deo, et hoc proprium, illud improprium ex tuo sensu existimas? Obedientia tam purificat et iustificat quam ipsa fides, ut supra ex 1. Petr. 1.<sup>182</sup> ostensum est et Rom. [5]<sup>cg</sup>: „Sicut per unius inobedientiam

<sup>cc</sup> Über gestrichenem Nemo nachgetragen. – <sup>cf-cf</sup> Auf der Zeile ergänzt. – <sup>cg</sup> Im engen Einband verdeckt.

<sup>171</sup> Vgl. Mk 5, 34; 10, 52.

<sup>172</sup> Vgl. zum Beispiel Mt 8, 13.

<sup>173</sup> Nemo it inficias: Keiner bestreitet dies; s. *Plautus*, *Curculio*, 489.

<sup>174</sup> Vgl. Röm 2, 7.

<sup>175</sup> Phil 2, 12–16.

<sup>176</sup> Vgl. 1Kor 9, 15.

<sup>177</sup> Vgl. 2Kor 1, 14.

<sup>178</sup> Vgl. 2Kor 3, 18.

<sup>179</sup> *Bullinger*, aaO, f. 32v.–35r.

<sup>180</sup> In Hebr 11, 1.

<sup>181</sup> ὑπόστασιν καὶ ἔλεγχον: Zuversicht und Überzeugung.

<sup>182</sup> Vgl. 1Petr 1, 13–17.

multi sunt damnati, ita per obedientiam unius multi iustificabuntur, etc.!<sup>183</sup> Et  
 in sexto obedientiam opponit peccato: Sive<sup>ch</sup>, inquit, peccati<sup>ci</sup> ad mortem, sive  
 525 obedientiae ad iustitiam, etc.<sup>184</sup> Item 1. Reg. 15.: Obedientiam praefert omnibus  
 sacrificiis.<sup>185</sup> Igitur et obedientia proprie iustificat et purificat.

||<sup>19r</sup>. Error autem natus est ex confusione vocabuli «iustificationis». Nam fide  
 coram deo sumus absolute iusti, quia tam certo credimus nos fieri promissae gratiae  
 participes, quam si iam manu teneremus. Et deus, antequam natus fui, non tantum  
 530 nihil crediderim, in sua providentia novit me iustificatum et perfectum, sed ipse  
 mihi nondum fui<sup>ci</sup> perfectus aut iustificatus, antequam deo in hisce bonis, quae mihi  
 commisit, bonam fidem praestem. Itaque cognitione (id est fide) sumus apud deum  
 iustificati, sed practica et obedientia erimus iusti. Idem iudicium est de impletione  
 legis. Lex est voluntas dei, quae ab aeternis seculis completa fuit, est, erit. Sed in  
 535 nobis in dies singulos impletur, donec hoc corpus suam expletionem et gloriam  
 recipiat. Ergo Christus, qui est caput et sapientia dei, legem quidem implevit. Sed  
 in nobis, tanquam membris, quod deest et, ut deus unquam impertiit atque calicem  
 infudit, ea<sup>186</sup> implenda est, videlicet obediendo veritati.

Unde et illud discrimen corrui, quod facis inter purificationem, quae fit nostra  
 540 cura, et eam, quam vocas primam et Christi sanguine externo factam, etc. Quia, licet  
 sit duplex purificatio (una, quae est in ||<sup>19v</sup>. providentia dei de universis et singulis  
 facta, altera, quae obediendo fit in uno quoque nostrum), tamen neutra nostra cura  
 aut industria fit, sed utraque ex deo descendunt, et ut deus illud opus coepit, ita  
 quoque perficior. Nec tamen hic improprie es locutus, quando et eandem phrasim  
 545 usurpat scriptura, ut, sicut fidem et opera nostra dicat<sup>ck</sup>, ita et purificationem, curam,  
 sapientiam, etc., nostram ponat, cum tamen dei sunt, sed ex gratia et dono nostra  
 facta. Hoc autem reprehendo, quod ista distinctione purificationis conaris opera a  
 fide divellere.

#### 14. Caput.<sup>187</sup>

550 Idem hoc capite asseris ex apostolorum scriptis, quod scilicet interdum fidei, interdum  
 operibus tribuatur iustificatio, iam si ex aequo iustificatio<sup>ci</sup> ascribitur<sup>cm</sup> fidei et  
 operibus, quorsum opus est spiritum sanctum et sapientiam a nobis iustificari? Citas  
 ex Actis concilium apostolorum, quod prorsus tuam de sola fide opinionem abolet,<sup>188</sup>  
 quia illud tantum opera legis (id est circumcisionem et decalogum externum, <sup>cn</sup>qui

<sup>ch</sup> *Über gestrichenem sive nachgetragen.* – <sup>ci</sup> *In der Vorlage peccato.* – <sup>ci</sup> *Über gestrichenem sum  
 nachgetragen.* – <sup>ck</sup> *Korrigiert aus dicunt.* – <sup>ci</sup> *Über gestrichenem, versehentlich wiederholtem  
 iam si ex nachgetragen.* – <sup>cm</sup> *Korrigiert aus ascribantur.* – <sup>cn-cn</sup> *Über der Zeile nachgetragen.*

<sup>183</sup> Röm 5, 19.

<sup>184</sup> Vgl. Röm 6, 16. – Zum besseren Verständnis  
 ergänze vor *sive*: *Servi estis eius, cui obeditis,*  
 [...].

<sup>185</sup> Vgl. 1Sam 15 (LXX 1Kön 15), 22.

<sup>186</sup> Gemeint ist lex.

<sup>187</sup> Bullinger, aaO, f. 35r.–37v.

<sup>188</sup> Apg 15, 6–30.

555 est<sup>en</sup>, ut non propter sanctam terram amplius colas vel deum vel fratres – hae enim  
 promissiones temporales erant, donec per evangelium ad fidem veram vocaremur  
 –, <sup>co</sup>sed propter vitam aeternam et ipsius gloriam<sup>co</sup>), imo ne nunc quidem omnia  
 opera sunt ||<sup>20r</sup>. abolita. Iudaei nihil sunt <sup>cp</sup>ab operibus legis<sup>cp</sup> liberati, gentes vero<sup>cq</sup>  
 560 ex parte, ut patet ex textu. Iubentur enim a simulachris a scortatione et suffocato ac  
 sanguine abstinere. Si igitur nec legis opera universa abiecerunt, multo minus opera  
 spiritus a fide separarunt.

Huc facit et illud, quod paulo post scribis de fide efficace: Ais enim Iacobum  
 omnino contendere Abrahamum non fide tantum (id est inani illa opinione) iustifi-  
 catum esse, sed per opera (id est veram fidem), etc. Iam si vera fides et opera idem  
 565 sunt et Christus (Ioan. 8.) ex operibus Abrahae dicat nos tam filios eius fieri<sup>189</sup> quam  
 ex fide, necesse est fidem non solam, sed cum operibus nos iustificare. Hoc tantum  
 in te, praecipue Bullingere, praedico, quod asseras fidem efficacem iustificare, non  
 ut plerique hisce temporibus assolent, qui hoc nomine damnant sophistas<sup>190</sup>, quia  
 fidem efficacem seu charitate formatam veram fidem censuerint. Certe, si forma est,  
 570 ex qua res cognoscitur et quae dat rei esse, fides autem absque dilectione nihil est,  
 non inepte a scholasticis dictum videtur<sup>ct</sup> fidem formatam charitate esse fructuosam.  
 Ex hac enim cognoscimur Iesu Christi discipuli (Ioan. 13.)<sup>191</sup>. Deinde ||<sup>20v</sup>. si „deus  
 charitas est“<sup>192</sup>, sicut et scholastici tenuerunt,<sup>193</sup> quid absurdi sequitur, si deum  
 nostram formam et essentiam iudicemus. Nos autem<sup>cs</sup>, ut aliquid novi videamur  
 575 proferre, dicimus Iesum Christum esse formam et substantiam fidei. An non et Iesus  
 Christus est deus? Ergo qui dicit fidem formari charitate, is recte et Christiane sentit,  
 nec temere est impietatis damnandus, modo veram dilectionem adiungat. Fateor  
 enim dilectionem fuisse a quibusdam sophistis<sup>ct</sup> conspurcatam. Sed non sequitur  
 maculae dilectionis sunt abluendae. Ergo tota forma fidei nihil est.

580 15. Caput.<sup>194</sup>

In 15. capite disputas de mercede, quam ais proponi iuxta communem consuetu-  
 dinem loquendi benemeritis<sup>195</sup>. Et interim damnas scholasticos, quos tradis novo  
 modo scripturae incognito usos. Quod equidem non legi, sed hoc scio, quod idem  
 dictum Augustini, quod tu, adducant ad probandum solam gratiam operantem et  
 585 cooperantem esse nostrum meritum (vide librum 2., distinctionem 27)<sup>196</sup>.

<sup>co-co</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen ergänzt. – <sup>cp-cp</sup> Über der Zeile mittels Einweisungs-  
 zeichen nachgetragen. – <sup>cq</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen. – <sup>ct</sup> Über  
 gestrichenem est nachgetragen. – <sup>cs</sup> Über der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen. –  
<sup>ct</sup> Auf der Zeile nach gestrichenem phariseus nachgetragen.

<sup>189</sup> Vgl. Joh 8, 39.

<sup>190</sup> Gemeint sind die scholastischen Theologen.

<sup>191</sup> Vgl. Joh 13, 35.

<sup>192</sup> 1Joh 4, 16.

<sup>193</sup> Vgl. etwa Thomas von Aquin, Catena aurea

in Ioannem, 14, 1.

<sup>194</sup> Bullinger, aaO, f. 37v.–40v.

<sup>195</sup> denjenigen, die es verdienen; vgl. *Kirsch* 347.

<sup>196</sup> Siehe Petrus Lombardus, Sententiarum libri  
 quattuor, 2, 27, 4f (*MPL* CXCII 714).

||<sup>21r.</sup> <sup>cu</sup>De reliquis<sup>197</sup> autem<sup>cu</sup> alio tempore pluribus tecum conferam. Non licet [4]  
 mihi nunc per angustiam temporis ad omnia respondere. Deus novit me haec in uno  
 die composuisse et scripsisse. Rogo igitur tuam humanitatem, velis mihi proximis  
 590 et si tu peccas, te itidem corrigere et emendare. Errare est humanum, sed perseverare  
 est diabolicum.<sup>199</sup>

Vale in Christo Iesu. Et<sup>cv</sup> me habeas tibi tuisque fratribus<sup>200</sup> commendatum. [5]  
 Idem obsequium vobis vicissim offero.

Quod sola fides non sufficiat ad salutem: [6]

- 595 1. Ab autoritate apostolorum Iacobi, Ioannis, Petri, qui fidem absque dilectione  
 nihil et mortuam clare arguunt.
2. A causis et circumstantiis rei, quae leguntur Acto. 15.<sup>201</sup>, ubi recte tantum  
 opera legis abolentur, non omnia abiicuntur. Et ibidem satis evidenter, quid  
 sit opera legis, definiuntur; nempe puerilia et paedagogica, quae in figura  
 600 contigerunt. Et sunt deponenda, sed arma virilia tractanda!
3. ||<sup>21v.</sup> A natura dilectionis: „Deus est charitas, et qui manet in charitate, in deo  
 manet“<sup>202</sup>, etc. Et quidem perfecta charitas, quia et ipse nos diligit, et facit  
 nos invicem diligere. Ergo, qui separat charitatem spiritualem a fide, deum  
 ipsum separat, quo separato mors est et tenebrae. Unde recte dictum est a  
 605 Iacobo fidem sine charitate mortuam, etc.<sup>203</sup>
4. Ab efficacia dilectionis: Dilectio passim efficax et operosa, perinde in 1. Co-  
 rinth. 8.: Charitas aedificat,<sup>204</sup> Ro. 13., Gala. 5.: Charitas implet legem, etc.,<sup>205</sup>  
 1. Cor. 13.: Universa opera, quae dicuntur bona, ferme illi soli tribuuntur.<sup>206</sup>  
 Ergo et ipsa causa efficiens est, non effectum fidei. Hinc Ambrosius eam  
 610 matrem omnium virtutum appellavit.<sup>207</sup>

<sup>cu-cu</sup> Über gestrichenem Sed de reliquis nachgetragen. – <sup>cv</sup> Von hier bis Ende von Thamers Hand.

<sup>197</sup> Gemeint sind die im vorliegenden Brief nicht kommentierten Kapitel 16 bis 18 sowie die Conclusio von Bullingers „Iustificatio“; s. aaO, f. 40v.–48r.

<sup>198</sup> Die Frankfurter Herbstmesse fand ungefähr zwischen dem 8. und dem 21. September statt; s. *Vanaugaerden* 10.

<sup>199</sup> Vgl. *Cicero*, Philippica, 12, 5, und *Augustin*, Sermones ad populum, 164 (*CChr-L* XLI Bb 274, 295f).

<sup>200</sup> Gemeint sind die Zürcher Pfarrer.

<sup>201</sup> Apg 15, 1–29.

<sup>202</sup> 1Joh 4, 16.

<sup>203</sup> Vgl. Jak 2, 20.

<sup>204</sup> Vgl. 1Kor 8, 1.

<sup>205</sup> Vgl. Röm 13, 8–10; Gal 5, 14.

<sup>206</sup> Vgl. 1Kor 13, 1–8. 13.

<sup>207</sup> Die entsprechende Auslegung findet sich nicht bei Ambrosius, sondern in *Hieronymus*, Epistula, 82, 11 (*CSEL* LV 118, 20). Thamer hatte die Fehlzuordnung sicherlich übernommen aus Petrus *Lombardus*, Sententiarum libri quattuor, 3, 23, 3 (Magistri Petri Lombardi Sententiae in IV libris distinctae, Bd. II, Grottaferrata 1981 – Spicilegium Bonaventurianum V, S. 142, 13–16); vgl. Christoph *Burger*, Tradition und Neubeginn. Martin Luther in seinen frühen Jahren, Tübingen 2014 – Spätmittelalter, Humanismus, Reformation 79, S. 190, Anm. 19.

5. Ab obedientia: Nos servi et filii adoptivi non, ut Jesus Christus, naturales sumus.<sup>208</sup> Est autem de substantia et natura servi et filii adoptivi, ut obediat, ut voluntatem domini faciat et veritatem operatur, non tantum eam<sup>cw</sup> habeat ||<sup>22r</sup> cognitam! Luc. 12: „Beatus servus, quem invenit ita facientem.“<sup>209</sup> Item 615 19.<sup>210</sup> Unde Eph. 2.<sup>211</sup>: Domino facti ad bona opera sicut arbor ad fructificandum, quae non potest in aestate esse absque fructu, nisi forte externa causa impediatur.
6. A iudicio: Deus iudicabit mundum non tantum secundum misericordiae fidu- 620 tiam, qua hic erga eum affecti fuimus, sed etiam (et multo magis) secundum opera (Mathe. 25., Ioa. 5., item 2. Corinth. 5., Ro. 2.)<sup>212</sup>.
7. Idem effectus seu finis tribuitur dilection[i]<sup>cx</sup> et operibus bonis, qui fidei, ut 1. Ioa. 4.: „Omnis, qui diligit, ex deo natus est“<sup>213</sup>, etc., et caput 5.: „Omnis, qui credit Iesum esse Christum, ex deo natus est.“<sup>214</sup> De operibus, caput 2.: „Omnis, qui facit iustitiam, ex ipso natus est“<sup>215</sup>, etc. Item Ioa. 3.: „Qui credit filio<sup>cy</sup>, habet vitam aeternam“<sup>216</sup>, etc., 1. Ioa. 3.: Qui diligit fratrem, de morte in vitam translatus est.<sup>217</sup> Item: „Fac hoc, et vive[s]“<sup>cz</sup><sup>218</sup>.
8. Totus ecclesiae consensus (prophetae, apostoli, patres, doctores), atque adeo ratio ipsa dictat fidem esse fundamentum iustitiae et ex eo dictum, quia fiat, quod dictum sit, etc.<sup>219</sup>
- 630 ||<sup>22v</sup>. Haec argumenta et alia plura domi habeo conscripta, et olim, si visum fuerit, [7] ad te transmittam.
- Rogo tuam humanitatem, velis mihi, quam primum possis, respondere. Facies [8] deo et mihi rem gratissimam. Datae Marpurgi, die parasceves<sup>220</sup>, anno, etc., 48.

635 Theobaldus Thamerus  
tuus ex animo.

[Ohne Adresse.]

<sup>cw</sup> In der Vorlage ea. – <sup>cx</sup> Textverlust durch Papierverlust. – <sup>cy</sup> In der Vulgata in filium. – <sup>cz</sup> Textverlust durch Papierverlust.

<sup>208</sup> Dieser Gedanke findet sich bei Petrus Lombardus, Commentarium in Psalmos, 88, 7 (MPL CXCI 821).

<sup>209</sup> Vgl. Lk 12, 43.

<sup>210</sup> Vgl. Lk 19, 11–27.

<sup>211</sup> Vgl. Eph 2, 10.

<sup>212</sup> Vgl. Mt 25, 34–40; Joh 5, 29; 2Kor 5, 10; Röm 2, 5–7.

<sup>213</sup> 1Joh 4, 7.

<sup>214</sup> 1Joh 5, 1.

<sup>215</sup> 1Joh 2, 29.

<sup>216</sup> Joh 3, 36.

<sup>217</sup> Vgl. 1Joh 3, 1–17.

<sup>218</sup> Lk 10, 28.

<sup>219</sup> Vgl. Cicero, De officiis, 1, 23.

<sup>220</sup> Karfreitag fiel im Jahr 1548 auf den 30. März.

[3175]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Freitag, 30. März 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 68 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 713, Nr. 1602

[1] Die Antwort des Antronius [Abt Diethelm Blarer von Wartensee] auf den wohlformulierten Brief des Zürcher Rats, die dem Boten [N.N.] von Itelhans Bertz übergeben wurde, ist nicht nur hochmütig, sondern auch abschlägig, ja schroff. Der fürstbittliche Kanzler [Leonhard Hensler] ließ nämlich verlauten, dass er das Zürcher Schreiben sehr wohl zur Kenntnis genommen habe, Bertz von ihm aber keine Antwort erhoffen oder erwarten dürfe, da er mit den Zürchern [über den Streitfall] verhandeln werde. Weil man Bertz aber juristisch nichts vorwerfen kann, ist sicher zu befürchten, dass Hensler die Verhandlung bis zum Amtsantritt des Luzerner Landvogts [im Thurgau] [Niklaus Cloos] hinauszögern wird. Um dies zu verhindern, müssen die Zürcher strikt darauf beharren, genau über die Anklage unterrichtet zu werden. So könnte [Holzhalb], sofern erforderlich, Bertz' Wunsch entsprechend für die nächste Badener Tagsatzung einen Verhandlungstermin mit Hensler festsetzen. — [2] Der fürstbittliche Vogt von Romanshorn [Heinrich von Helmsdorf] wird allein für seinen Ruf als außerordentlicher, unermüdlicher Feind der Evangelischen vom Abt sehr geschätzt und ist zudem der Urheber allen Zwistes. Je grimmiger der ganze Hofstaat dieses Untiers [Diethelm Blarer] gegen die Evangelischen wütet, desto tyrannischer und unverschämter verfolgt der Vogt den armen Bertz! Allein um dessentwillen sollte Bullinger dies wissen. — [3] Diethelm Blarer hatte sich, [um Bullingers Nachfrage] bezüglich des Leinwandgewerbes [zu beantworten], für seine Bauern in einen Rechtsstreit mit der Stadt St. Gallen [wegen Zollabgaben] beim Leinwandgewerbe eingelassen. Nachdem er die entsprechende Stellungnahme des St. Galler Rats zur Kenntnis genommen hatte, nahm er von seinen Forderungen Abstand und lässt nun seine Untertanen alle Abgaben an die Stadt St. Gallen entrichten, die auch deren Einwohner zahlen. Wäre er uneinsichtig gewesen, hätten die St. Galler seinen [Kanzler Hensler], diesen Mistkerl, auf einer Badener Tagsatzung abgestraft, obwohl sie eigentlich Frieden und Einigkeit bevorzugen! — [4] Grüße.

S. Antronii<sup>1</sup> responsum, quod literis senatus vestri<sup>2</sup> amplissimi lectis Bertzii<sup>3</sup> nostri [1] nuncio<sup>4</sup> datum est, non supinum modo, sed etiam praecisum fuit, ne praefractum

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Zu der polemischen Bezeichnung *Antronius* für Abt Diethelm Blarer von Wartensee von St. Gallen s. *HBBW* XVII, Nr. 2517, Anm. 5.

<sup>2</sup> literis senatus vestri: auf das Schreiben des Zürcher Rats an den St. Galler Abt vom 17. März 1548 (Zürich StA, B IV 17, fol. 17r.).

<sup>3</sup> Pfarrer Itelhans Bertz. — Vadian hatte ihn zuvor am 2. März 1548 mit der brieflichen Bitte

um Unterstützung in seinem Streit mit Abt Diethelm Blarer zu Bullinger geschickt und vorgeschlagen, dass sich der Zürcher Landvogt im Thurgau, Leonhard Holzhalb, für eine Verhandlung auf einer Badener Tagsatzung einsetzen sollte; s. Nr. 3154, 1f. 10–14 mit Anm. 1.

<sup>4</sup> Unbekannt.

dicam. Haec enim cancellarii<sup>5</sup> verba fuere: Literas ipsum<sup>6</sup> belle intellexisse et hoc unum velle, ne Bertzius a se quicquam vel petat vel expectet responsi. Probe se cum  
 5 Tigurinis acturum, etc. Caeterum, cum non habeat, quod iure obicere illi<sup>7</sup> queat, timendum est, ne rem omnem callida aliqua dilatione ad usque adventum Lucernani praefecti<sup>8</sup> sit dilaturus. Quod quidem certo faciet, nisi tui<sup>9</sup> eum ad respondendum urgeant et mature de caussae<sup>10</sup> qualitate cognoscant, ut, si ita res postulet, dies<sup>b</sup> ei<sup>11</sup> postulante Bertzio dici ad commitia proxima Thermarum<sup>12</sup> possit.

10 Habet Antronius praefectum<sup>13</sup> in Romishorn mire infensum sanae religioni. [2] Hic (vel solo illo insaniae<sup>14</sup> nomine illi<sup>15</sup> valde dilectus)<sup>c</sup> omnis dissidii author est. Sed eo maior est insolentia plus quam tyrannica, qua miser ille Bertzius affligitur, quo est atrocior in omnes Christi amantes tota monstri<sup>16</sup> illius aula et curia. Quod quidem te unius Bertzii nomine latere nolui.

15 Wie<sup>17</sup> er<sup>18</sup> sich von seiner pauren wegen gegen unser statt<sup>19</sup> (den leinwatgwerb, [3] etc., belanged) eingelaßen<sup>20</sup> hatt und aber<sup>21</sup> sich in meiner herren schriftlich imm<sup>22</sup> zügester antwurt ersehen<sup>23</sup>, hat er sich dess besseren besonnen und ist abgestanden<sup>24</sup>. Laßt seine landtleut alles das näbend dem zoll geben und zalen, das unsere burger zû geben und zû erlegen<sup>25</sup> schuldig sind. Were er verharret<sup>26</sup>, wir weltend imm

<sup>b</sup> In der Vorlage die. – <sup>c</sup> Klammern ergänzt.

<sup>5</sup> Leonhard Hensler war von 1532 bis 1561 fürstbätlicher Kanzler; s. *LL* VIII 124.

<sup>6</sup> Hensler.

<sup>7</sup> Bertz.

<sup>8</sup> Der Zürcher Landvogt im Thurgau, Leonhard Holzhalb, sollte im Juli 1548 durch den Luzerner Niklaus Cloos abgelöst werden; s. Nr. 3154, Anm. 5.

<sup>9</sup> die Zürcher Ratherren.

<sup>10</sup> Klage; s. *MLW* II 405.

<sup>11</sup> Hensler.

<sup>12</sup> Die nächste Badener Tagsatzung sollte am 12. Juni 1548 beginnen; s. *EA* IV/1d 953–964, Nr. 435.

<sup>13</sup> Heinrich von Helmsdorf amte für Diethelm Blarer nachweislich zwischen 1538 und 1550 als Vogt in Romanshorn; s. St. Gallen StiftsA, Urk. NN4 J6; Urk. NN4 M25. – Als er oder sein Vorgänger im Jahr 1529 Bertz mit Anforderungen begegnete, hatte sich der Zürcher Rat schon einmal für diesen eingesetzt; s. *Pf-Thurgau* 209.

<sup>14</sup> Raserei; s. *Kirsch* 1515.

<sup>15</sup> Diethelm Blarer.

<sup>16</sup> Gemeint ist der St. Galler Abt.

<sup>17</sup> Als.

<sup>18</sup> Diethelm Blarer.

<sup>19</sup> St. Gallen. – Auf den Streit über die von der Stadt St. Gallen erhobenen Gebühren, die auch die Untertanen des Fürstbats zahlen mussten, hatte Vadian zuletzt in seinem Brief an Bullinger vom 30. März 1547 (*HBBW* XIX, Nr. 2868, [1]) Bezug genommen. Obwohl der Streit laut Vadian beigelegt worden war, sollte er noch einmal vor der Badener Tagsatzung, die am 12. Juni 1548 beginnen sollte, behandelt werden; s. *EA* IV/1d 788–791, Nr. 354; 956 k, Nr. 435. – Offensichtlich muss sich Bullinger in einem nicht erhaltenen Schreiben über den Stand der Auseinandersetzung erkundigt haben.

<sup>20</sup> Ergänze: auf einen Rechtshandel; vgl. *DRW* II 1415.

<sup>21</sup> daraufhin.

<sup>22</sup> ihm.

<sup>23</sup> sich ... ersehen: zur Kenntnis genommen hat; vgl. *SI* VII 564.

<sup>24</sup> von seiner Forderung abgerückt; s. *DRW* I 289.

<sup>25</sup> bezahlen; s. *SI* III 1187.

<sup>26</sup> bei seiner Forderung geblieben.

20 vor den Aydtgnoßen<sup>27</sup> gwüsslich den hürson<sup>28</sup> gebützt<sup>29</sup> haben, wiewol uns frid und  
ainkhait<sup>30</sup> vil lieber ist.

Vale. Sangalli, 3. calendas apriles, anno 1548.

[4]

Ioach. Vadianus.

[Adresse auf der Rückseite:] Domino Henrycho Bullingero, clarissimae Tigurinae  
25 ecclesiae episcopo, in domino suo amantissimo.

[3176]

## Jodocus Kilchmeyer an Bullinger

Bern, Montag, 2. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 359, 2836 (ohne Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck: CO XII 679f, Nr. 1007

[1] Kilchmeyer erstattet trotz seiner erdrückenden Aufgaben Bericht aus Bern, da es immerhin um Bullingers Ehre sowie das Heil Gottes und der Kirche geht, die es mit allen Mitteln zu schützen gilt! — [2] Beat Gering hat in seiner Predigt am Gründonnerstag [29. März 1548] nach langen, lutherisch anmutenden Ausführungen über die leibliche Gegenwart Christi sowohl im Himmel zur Rechten Gottes als auch beim Abendmahl behauptet, dass auch Bullinger dies in seinem Kommentar zum 1. Korintherbrief, Kapitel 10f. vertrete. Vermutlich wollte er durch die Erwähnung von Bullingers Namen Martin Luthers Irrlehre (dessen Name er bei seinen Ausführungen verschwie!) Anerkennung verschaffen und so die einfachen Leute (die es nicht besser wissen) in die Irre führen. — [3] Unmittelbar nach der Predigt schickte Kilchmeyer einen seiner Schüler [N.N.] mit einem Brief zu Gering und bat als Zeichen des Entgegenkommens um die schriftliche Erklärung, wie und wozu er Bullingers Kommentar inmitten seiner Predigt erwähnt habe. Er wolle sich schließlich ungern auf seine alterstauen Ohren verlassen. Gering lehnte dies zunächst aus fadenscheinigen Gründen ab, schickte ihm dann aber doch innert einer Stunde das beiliegende Briefchen [nicht erhalten] mit den von ihm in seiner Predigt genannten Stellen aus Bullingers Schrift. Die eingehende Lektüre und die Besprechung mit Johannes Wäber offenbarten sehr große Unterschiede zwischen der Predigt und dem Schreiben. Im Namen Bullingers wurde die Kirche mehr geschädigt als belehrt! — [4] Kilchmeyer hat sich (falls er nicht falsch liegt) folgendes Vorgehen überlegt: Bullinger soll dem Berner Rat zunächst seine Auffassung zur leiblichen Gegenwart Christi und seine entsprechenden Darstellungen im Kommentar zum 1. Korintherbrief schriftlich darlegen. Zudem soll er den Grund für das Schreiben benennen:

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>27</sup> Gemeint ist: auf einer Badener Tagsatzung.

<sup>28</sup> Hurensohn. — Vermutlich ist der fürstblichliche Kanzler Hensler gemeint, der bereits im Jahr 1547 in dieser Sache zur Badener Tagsatzung

gereist war; s. oben Anm. 19.

<sup>29</sup> abgestraft; s. SI IV 2032.

<sup>30</sup> Einigkeit.

Er habe gerüchteweise erfahren, dass Gering sich bei seinen Bemerkungen über die leibliche Gegenwart Christi beim Abendmahl auf ihn bezogen hatte. Da man jedoch die meisten Gerüchte nicht einfach glauben könne, erkundige er sich nun höflich beim Berner Rat nach der Wahrheit. Wenn es sich so verhalten haben sollte, sei er nötigenfalls bereit, sich wie ein treuer Kirchendiener zu verteidigen und alles in Bewegung zu setzen, damit die heilige, heilbringende und ewige Wahrheit nicht in seinem Namen in Verruf komme und die einfachen Leute getäuscht werden. So wird Gering gezwungen, Rechenschaft abzulegen, und vielleicht sogar endlich abgesetzt werden! Und auch, wenn es nicht dazu kommen sollte, wäre der Berner Kirche [wenigstens] Bullingers rechte Lehre und Gerings Versuch der Verbreitung seiner eigenen [lutherischen Auffassung] in dessen Namen offenkundig.

— [5] Im März hatte [der Berner Rat] Pierre Viret und einige andere Kirchendiener der Lausanner Pfarrerschaft nach Bern berufen, da böswillig und entgegen der alten Anordnung eine Überprüfung eines Kirchendieners [André Zébédée] abgehalten worden ist. Darüber hinaus hatten diese Lausanner zuvor auch noch 99 an der Kirchentür angeschlagene und unverständlich formulierte Schlussreden disputiert. Bullinger kann durch die Überprüfung der beiliegenden zehn Schlussreden [nicht erhalten] leicht erkennen, worauf diese abzielen.

— [6] Der Berner Rat hat eine abschließende Begutachtung der 99 Schlussreden durch eine Kommission angeordnet, die sich aus dem Berner Chorgericht, einigen Ratsmitgliedern und allen Pfarrern zusammensetzt. Die Pfarrer wurden beauftragt, eine zuverlässige deutsche Übersetzung der lateinischen Schriften anzufertigen. Zudem sollten die Lausanner Pfarrer eine Begründung ihrer Schlussreden vorlegen. Die von der Kommission erarbeiteten Ergebnisse und Übersetzungen sollen dem Berner Rat übergeben werden. Die [zwinglischen] Berner Pfarrer sind (zum Ruhm Gottes!) hierauf vorbereitet. Der Rat wird den üblen Streit hoffentlich mit einem Urteilsspruch beenden, sofern er nicht (statt Frieden und Eintracht) das Entstehen eines neuen Irrglaubens aus derartigen Streitgesprächen wünscht.

— [7] Sobald Bullinger und seine Zürcher Kollegen die beiliegenden zehn Schlussreden begutachtet haben, mögen sie diese samt ihrem sehr erwünschten Urteil zu jeder einzelnen Behauptung alsbald zurückschicken.

— [8] Kilchmeyer hat sich unverzüglich auf die Suche nach der [von Bullinger fälschlicherweise] an Kaspar Seidensticker [verschickten] Quittung begeben. Als Zeugnis hiervon schickt er den beiliegenden Brief [nicht erhalten], den er von Seidensticker bekommen hat. Im Übrigen ist er für Bullingers zahlreiche, trostspendenden Briefe sowie für das Buchgeschenk über die Apostelgeschichte [„Series et digestio temporum“], das er vor einigen Tagen von einem vornehmen Mann [N.N.] erhalten hat, sehr dankbar.

— [9] Grüße, auch an Bullingers Frau Anna [geb. Adlischwyler] und Familie. Die Kollegen soll Bullinger von Kilchmeyer, Eberhard von Rümlang, Nikolaus Pfister und Johannes Wäber grüßen. Erneuter Gruß.

— [10] Das gewünschte Schreiben von den Berner Schulherren [Pfister und Rümlang] dürfte sicherlich bald in Zürich eintreffen.

S. Licet fere prostratus iaceam, dilectissime frater, sub nimio pondere laborum, [1] quibus subinde premor, tamen, quia urget dignitas nominis tui et imprimis gloria omnipotentis dei atque ecclesię salus modis plane omnibus et propaganda et tuenda, ecce velut omnibus solutus ac liber sequentia tibi significo.

5 In die cenę dominicę proxime præterita<sup>1</sup> Battus<sup>2</sup> ille noster ad populum concionem [2]  
 faciens, cum plura dixisset et de præsentia Christi corporali et in celo ad dexteram  
 patris et in cęna iuxta Lutheranam philosophiam existentis, intulit: „Und also schribt  
 ouch Heinrich Bullinger, ein lerer der kilchen Zürich, über 1. Cor. cap. 10. et 11.<sup>3</sup>“,  
 cupiens, quantum ego intelligere potui, quę hactenus docuit ex Lutheri lacunis,  
 10 verum Lutheri nomine tacito, tui nominis publicatione<sup>4</sup> firmare sicque ignorantes ac  
 simplices quasi vi in errorem seminatum abducere.

Hic ego protinus finita concione quendam<sup>5</sup> ex discipulis meis datis ad Battum [3]  
 literis misi efflagitans per pacis aeternę symbolum, ut scriptis per manum suam me  
 dignaretur erudire, quomodo et in quem finem scripta tua publicato nomine tuo in  
 15 medium produxerit: malle enim me manui suę quam auribus meis credere, quando  
 per aetatem nonnihil surdę facile falli queam. Peticionem meam primum (nescio,  
 quas occupationes caussatus)<sup>b</sup> denegavit. Cęterum ad intervallum unius horę ad me  
 misit cartulam, quam tibi mitto,<sup>6</sup> nuncians hic me habere, quę ex commentariis tuis  
 pro concione docuerit. Quę cum diligenter legissem et d. Textorio<sup>7</sup> communicassem,  
 20 aliter iudicare non potuimus quam verba de pulpito iactata literis ad me missis quam  
 longissime distare minimeque convenire. Atque ita ecclesiam sub nomine tuo potius  
 offendit quam docuit docenda et inculcanda!

Offero itaque hac in causa tibi mentem et consilium meum discuciendum. Et, si [4]  
 repertum fuerit non aberrare me a scopo veritatis, oro, pro solercia tua in hunc modum  
 25 prodire velis: Primum ad magnificum senatum<sup>8</sup> scribe, quid scencias de præsentia  
 Christi corporali, quidque commentaria tua de hac re doceant. Deinde causam adde,  
 cur hæc scripseris: nempe te publico rumore percepisse Battum sub nomine tuo  
 quędam de Christi corporali præsentia in cęna in populum sparsisse. Quia vero fama  
 plęrumque incerta et non protinus pro veritate accipienda, te suppliciter rogare, ut  
 30 senatus te edoceat tibi que veritatem aperiat. Quo facto te paratum tua, si opus fuerit,  
 ut fidelem ecclesię ministrum defendere moturumque omnem lapidem<sup>9</sup>, ne sancta

<sup>b</sup> *Klammern ergänzt.*

<sup>1</sup> In die ... præterita: Am Gründonnerstag, dem 29. März 1548.

<sup>2</sup> Beat Gering, der als Pfarrer in Bern wirkte und lutherische Ansichten vertrat. – Zum damals schwelenden Konflikt zwischen der lutherischen und der zwinglischen Partei Berns s. Nr. 3116, Anm. 142.

<sup>3</sup> 1Kor 10f. – Bullingers Kommentar zum 1. Korinther war erstmals 1534 als „Commentarius in priorem Pauli ad Corinthios epistolam“ bei Christoph Froschauer d.Ä. in Zürich gedruckt und 1537, 1539 und 1544 nochmals in den Gesamtausgaben von Bullingers Kommentaren zu den apostolischen Briefen her-

ausgegeben worden; s. *HBIBl* I 53; 84–86. – Eine moderne Edition auf Basis der Ausgaben von 1534 und 1537 erfolgte 2012 (*HBTS* III/6 227–464).

<sup>4</sup> öffentliche Nennung.

<sup>5</sup> Unbekannt. – Eine Liste der bekannten Schüler in Bern aus dem Jahr 1548 findet sich in den *Matricula Scholae Bernensis* (Bern StA, B III 1010), S. 45–48.

<sup>6</sup> Die Beilage ist nicht erhalten.

<sup>7</sup> Johannes Wäber, Helfer am Berner Münster.

<sup>8</sup> ad magnificum senatum: an den Berner Rat.

<sup>9</sup> Vgl. *Adagia* 1, 4, 30 (*ASD* II/1 429, Nr. 330).

et salutifera aeternaque veritas uspiam sub nomine tuo male audiat simplicesque decipiantur. Sic enim fore existimo Battum ad rationem reddendam compulsum exitum<sup>10</sup> sibi maturare iampridem meritum. Quod si non successerit, tamen ecclesiam

35 Bernensem intelligere, quam probe tu scripseris atque docueris, quidve Battus fuerit conatus sub nomine tuo introducere ac plantare.

Deinde Petrus Viretus cum nonnullis<sup>c</sup> aliis ministris ex classe<sup>11</sup> Lausannensi [5] ad Bernam vocati fuerunt superiori mense propter examen ibidem super aliquo ministro<sup>12</sup> sinistre ac contra pristinum ordinem habitum. Insuper et 99 conclusiones [6] ecclesie valvis affixas Lausanę disputarunt.<sup>13</sup> In quibus quid quesierint ac sophisticis verborum ambagibus phalerisque<sup>14</sup> contenderint, ex 10 illis, quas tibi legendas atque examinandas mitto,<sup>15</sup> facile intelligere poteris.

Senatus semel decrevit ||<sup>v</sup>. conclusiones a consistorio nostro<sup>16</sup> primum examinari [6] adiunctis quibusdam ex senatorio ordine una cum ministris ecclesie omnibus, quorum diligencia et labore, que Latine scripta erant, in Germanicam linguam verterentur. Simulque precepit, ut argumenta sua Lausannenses ostenderent, quibus conclusiones tueri et pro veritate stabilire tentarint. Deinde mandatum est nobis<sup>17</sup> fideliter discussa atque interpretata ad senatum referre omnia. Stamus itaque nunc pro dei gratia parati et armati singulis horis expectantes, quando iubeamur deprehensa et in Germanicam [6] 50 versa senatui offerre, qui sententiam de universis ferens maledictę semel contentioni, ut firmiter speramus, finem impositurus est, si alioqui mavult pacem et concordiam quam gloriam Gręcam<sup>18</sup> et ex huiusmodi disputationibus subinde novas videre ac pati hereses.

Perlectas conclusiones ac diligenter a te fratribusque vestris, qui in sermone [7] 55 et doctrina tecum laborant, examinatas, quam primum poteris, remitte addito illo,

<sup>c</sup> In der Vorlage nonullis.

<sup>10</sup> Gemeint ist die Amtsenthebung.

<sup>11</sup> Gemeint ist die gesamte Körperschaft der Pfarrer von Lausanne. Die *Classe* besteht aus mehreren *Colloques* (kleineren regionalen Körperschaften vom Pfarrern). Ein Teil der Pfarrer wurde am 6. März 1548 auf den 6. April nach Bern vorgeladen; s. zur kirchliche Struktur des Waadtlandes *Vuilleumier* 278-289; zur Schule und zur Vorladung *Crou-saz, L'Académie* (besonders S. 93f).

<sup>12</sup> André Zébédée. – Zu dessen Streit mit Viret infolge einer Lausanner Disputation s. Nr. 3116, Anm. 142; Nr. 3147, Anm. 6.

<sup>13</sup> Der Text dieser 99 Thesen ist derzeit noch unbekannt. Die erhaltenen Vorstufen dieser Texte werden in Michael W. Bruening, *The Lausanne Theses on the Ministry and the Sacraments* (1547–1548), in: *Zwa* XLIV, 2017,

417–443 vorgestellt und veröffentlicht.

<sup>14</sup> Hier im Sinne von trügerisch, unecht; vgl. *Kirsch* 2147 s.v. phaleratus.

<sup>15</sup> Die Beilage ist nicht erhalten. – Eine Abschrift der zweiten Schlussrede, die sich Bullinger eigenhändig angefertigt hatte, findet sich in Zürich StA, E II 437, 469f.

<sup>16</sup> a consistorio nostro: vom Berner Chorgericht. Dieses Richtergrremium setzte sich aus zwei Kleinräten, zwei (später vier) Großräten und zwei Prädikanten zusammen; s. *Quervain* 25; *Guggisberg, Bern* 177.

<sup>17</sup> Gemeint ist die oben in Z. 43f genannte Kommission, die sich aus dem Berner Chorgericht, weiteren Ratsmitgliedern und den Berner Pfarrern zusammensetzte.

<sup>18</sup> Gemeint ist weltlicher, vergänglicher Ruhm; vgl. 2Makk 4, 15.

quidnam ipsi de singulis senciatis, quorum sentenciam audire quam cupidissime desydero.

De investiganda quittancia<sup>19</sup> nihil plane cunctatus sum. Quod, ut clarius videres, [8]  
 literas<sup>20</sup> a Caspare nuper missas meis adnectens tibi mitto ingentes tibi referens  
 60 gratias et de frequentibus tuis literis, quibus me consolari non cessas, et de libello<sup>21</sup>  
 tuo in acta apostolica, quo me præteritis diebus per quendam nobilem<sup>22</sup> condonasti.

Vale in domino una cum uxore<sup>23</sup>, liberis<sup>24</sup> familiaque omni. Et fratres omnes [9]  
 nomine meo, d. Eberhardi<sup>25</sup>, Artopoei<sup>26</sup>, Textoris<sup>27</sup> saluta. Iterum vale. Ex Berna,  
 2. aprilis 1548.

65 Sentenciam, quam a scholarchis<sup>28</sup> nostris expectatis, brevi, ni fallor, habebitis. [10]

Iod. Kilchmeyer,  
 tuus semper.

[Ohne Adresse.]

<sup>19</sup> Bullinger hatte zuvor versehentlich ein falsches Schriftstück an Kaspar Seidensticker geschickt, um dessen Rücksendung sich Kilchmeyer zu kümmern versprach; s. Nr. 3125,10–13.

<sup>20</sup> Die Beilage ist nicht erhalten.

<sup>21</sup> Bullingers „Series et digestio temporum“ (*HBBibl* I 176; *VD16* B9689); s. auch Nr. 3154, Anm. 7.

<sup>22</sup> Unbekannt.

<sup>23</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

<sup>24</sup> Zu deren Namen s. Nr. 3116, Anm. 11.

<sup>25</sup> Eberhard von Rümliang.

<sup>26</sup> Nikolaus Pfister.

<sup>27</sup> Johannes Wäber.

<sup>28</sup> Zum Gremium der Berner Schulherren s. Nr. 3116, Anm. 14. – Die ausstehende Strafe für die Berner Studenten hatte Kilchmeyer bereits am 11. März 1548 angekündigt; s. Nr. 3159,27–29.

[3177]

[Ambrosius Blarer an Bullinger<sup>1</sup>]

[Konstanz, ca. Mittwoch, 4. April 1548]<sup>2</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 453, 187.4 (ohne Siegel)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Blarers Verwandter Gregor von Ulm wird seine beiden Söhne [Hans Konrad und Heinrich] in einem Monat [zur weiteren Ausbildung] zu Johannes Wolf nach Zürich schicken. Zuvor wurden sie [in Konstanz] von Jakob Funcklin unterrichtet. — [2] Blarer und seine Schwester [Barbara von Ulm, geb. Blarer] wünschen sich sehr, dass auch Blarers Neffe (Hans) Walter, der Sohn von Barbara und dem verstorbenen Heinrich von Ulm, mit seinen gebildeten Cousins von Wolf [zur Ausbildung] aufgenommen werde (sofern Bullinger dies zustande bringen kann). Er wurde nämlich [bereits] gemeinsam mit diesen beiden von Funcklin erzogen und hat denselben Bildungsstand. Blarer und seine Schwester wären dafür sehr dankbar. Bullinger sei versichert, dass es sich um einen anständigen und fleißigen Jungen handelt. — [3] Es gibt noch einen vierten Jungen, [N.N.] Kürnstaller, den Sohn des Konstanzer Ratsherrn Johannes [Ludwig] Kürnstaller, der Bullinger bekannt sein dürfte. Der talentierte und sehr wohlherzogene Junge wurde [ebenfalls] eine Zeit lang von Funcklin unterrichtet, kann von diesem aber aus verschiedenen Gründen nicht allein weiterunterrichtet werden. Sein Vater fragt Blarer daher nun unentwegt, ob es nicht irgendeine Möglichkeit gebe, dass auch sein Sohn von Wolf als Schüler angenommen werde. Schließlich habe er ja den gleichen Unterricht wie die übrigen [drei Jungen] erhalten und dürfte diesen auch ein angenehmer Tischgenosse sein. Blarer bittet Bullinger daher in Kürnstallers Namen, Wolf zur Aufnahme des Jungen zu ermuntern. — [4] Sollte Wolf jedoch nicht über genug Wohnraum für die Unterbringung des jungen Kürnstallers verfügen oder sich aus anderen Gründen weigern, [neben Heinrich von Ulms Söhnen zwei weitere Schüler aufzunehmen], soll er aber nicht Blarers Neffen ablehnen, [sondern Kürnstaller]. Blarer hofft, dass Bullinger irgendwie (nötigenfalls auch mit Nachdruck!) Wolf [zur Aufnahme aller vier Jungen] veranlassen kann. Für diese Wohltat wären Barbara von Ulm und Blarer sehr dankbar, wobei sie Bullinger ja ohnehin schon aus vielen Gründen völlig ergeben sind! Aufrichtige Grüße an Wolf. Blarer wird es ihm bei Gelegenheit verdanken, wenn er ihm und seiner Schwester entgegen kommt. — [5] [Textverlust von mehreren Zeilen]. — [6] [P.S.:] Das von Bullinger kürzlich zugesandte Büchlein [„Series es digestio temporum“] gefällt ihm sehr. Die Schrift ist zwar in thematischer Hinsicht nicht sehr abwechslungsreich, aber von großem Nutzen. Daher [dankt] Blarer zum wiederholten Male.

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Bullinger als Empfänger erschließt sich aus dem Inhalt.

<sup>2</sup> Da Johannes Wolf in seinem Brief an Blarer vom 13. April 1548 angibt, dass er am 6. April vom Inhalt des vorliegenden Briefes durch Bullinger erfahren habe, kann dieses Schreiben in Anbetracht der etwa zweitägigen Rei-

seizeit von Konstanz nach Zürich kaum nach dem 4. April 1548 verfasst worden sein. Da es sich um ein dringendes Anliegen handelte, ist davon auszugehen, dass sich Bullinger der Sache unmittelbar nach Erhalt des Schreibens annahm und Wolf aufsuchte; s. *Blarer BW* II 695, Nr. 1521.

Indicavit mihi proximis diebus hisce affinis meus Gregorius ab Ulmis, se post mensem [1]  
duos filios<sup>3</sup>, quos hic apud Funcklium<sup>4</sup> nostrum habet, istic ad Wolfium vestrum<sup>5</sup>  
missurum.

Id quum vero nepos meus ex sorore Gvaltherus<sup>6</sup>, Heinrichi ab Ulmis demortui [2]  
5 filius, et ipse hic apud Funcklium cum Gregorii filiis<sup>7</sup> in iisdem studiis versatus sit  
equalesque in illis progressus fecerit, valde cupit soror mea (nec minus ego!)<sup>b</sup>, ut  
etiam Gvaltherus noster (te impetrante) una cum doctis duobus a Wolfio recipiatur.  
Feceris nobis supra modum gratum, si istuc nobis apud illum effeceris. Adulescens  
est, quod sancte tibi affirmo, et pius et studiosus.

10 Est praeterea quartus puer<sup>8</sup>: senatoris nostri Iohannis Kurstalleri<sup>9</sup> filius (viri tibi,  
ni fallar, non incogniti)<sup>c</sup>, qui apud eundem Funcklium aliquamdiu iam institutus est,  
felicis ac optime morati ingenii, quem solum retinere Funcklius multas ob causas  
nequit. Propterea pater multis et obnix me rogavit, ut, si ulla ratione fieri possit,  
suus quoque filius in Wolphii contubernium admittatur, quum hactenus eadem  
15 cum ceteris studia secutus<sup>d</sup>, et illis non incommodus victor futurus sit. Et pro

<sup>b</sup> Klammern ergänzt. – <sup>c</sup> Klammern ergänzt. – <sup>d</sup> In der Vorlage sectutus.

<sup>3</sup> Hans Konrad, gest. 1592, und Heinrich von Ulm, nach der gleichnamigen Herrschaft im Kt. Thurgau auch „von Wellenberg“ genannt. Sie sollten sich 1551 als Studenten nach Oxford zu ihrem Verwandten, Magister Johannes von Ulm, begeben; s. Josua *Maler*, Selbstbiographie eines Zürcherischen Pfarrers aus der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, in: *ZTB* VIII, 1885, 144. 160; zu Johannes s. auch *HBBW* XV, Nr. 2153, Anm. 7; zu Hans Konrad s. auch *HBL* VII 114.

<sup>4</sup> Jakob Funcklin, geb. 1522/23, war zu dieser Zeit als Pfarrer und Privatlehrer in Konstanz tätig. Zu seinen Schülern hatte u.a. auch Georg Frölichs Sohn Jonas gehört; s. *HBBW* XII, Nr. 1624, Anm. 3; XV, Nr. 2251,1–8 mit Anm. 4; Nr. 2235, Anm. f; XIX, Nr. 2858, Anm. 4.

<sup>5</sup> Johannes Wolf, geb. 1521, gest. 1572, wirkte zu dieser Zeit als Pfarrer an der Zürcher Predigerkirche. Zudem beherbergte und unterrichtete er in seinem Haus mehrere Schüler; s. *HBBW* II, Nr. 74, Anm. 1; Wolfs oben in Anm. 2 erwähnten Brief an Blarer vom 13. April 1548.

<sup>6</sup> (Hans) Walter von Ulm, Sohn von Blarers Schwester Barbara, geb. Blarer, und Hein-

rich von Ulm. – Sein Onkel, Gregor von Ulm, hatte am 16. Dezember 1546, zwei Tage nach dem Tod seines Bruders Heinrich die Vormundschaft für dessen Kinder aus der Ehe mit Blarers Schwester Barbara, geb. Blarer, übernommen. Um die Bildung der Kinder hatte er sich indes, wie der vorliegende Brief zeigt, nicht gekümmert; s. *HBBW* XVIII, Nr. 2716,3–5; XX, Nr. 3021, Anm. 97f.

<sup>7</sup> Zu diesen s. oben Anm. 3.

<sup>8</sup> Abgesehen von den im vorliegenden Brief angegebenen Informationen ist die Person unbekannt.

<sup>9</sup> Johannes Ludwig Kürnstaller amtete zu dieser Zeit als Ratsschreiber und Vertreter der Niedergelassenen in Konstanz; s. Konrad *Beyerle*, Die Konstanzer Ratslisten des Mittelalters, hg. v. der Badischen historischen Kommission, Heidelberg 1898, S. 238. – Anhand Blarers Brief vom 25. Juni 1546 lässt sich vermutlich ein Besuch Kürnstallers in Zürich nachweisen, sodass Bullinger mit ihm durchaus auch persönlich bekannt gewesen sein konnte. Andersfalls war ihm dessen Name zumindest aus Blarers Briefen geläufig; s. *HBBW* XVII, Nr. 2471,4f mit Anm. 3; *HBBW* XVII und XIX, Reg.

illo igitur vehementer peto, ut officium hic tuum mihi non denegas et Wolphio persuadeas, ne bonum hunc puerum excludat.

Quod si forte non tam laxè habitat, ut recipere hunc possit, aut recte ob alias [4]  
 20 caussas nolit, tum ne Gvaltherum meum abarceat. Sperabo te vel vi etiam, si aliter  
 nequeas, extorquere ab ipso posse. Maximo certe beneficio et optimam sororem  
 meam et me (iamdudum quidem multis tibi nominibus<sup>10</sup> devinctos) ab integro  
 obstrictos habiturus Wolphium mea vice officiosissime salutabis, cui vicissim, ubiubi  
 casus aliquis tenet, benigne gratificabor, si hac in re nobis non defuerit.  
 [...] <sup>e</sup> non [...]. [5]

25 [Ohne Datum und Unterschrift.]

||<sup>v</sup>. Libellus<sup>11</sup>, quem nuper misisti, vehementer mihi arridet, quum non sit tam [6]  
 ipsa varietate iucundus, quam est magnarum rerum tractatione utilis, ut iterum atque  
 iterum huius tibi nomine maximas agam gratias.

[Ohne Adresse.]<sup>12</sup>

<sup>c</sup> Hier und im Folgenden Textverlust mehrerer Zeilen (einschließlich Datum und Unterschrift) durch Papierverlust. – Bullinger schnitt einen Teil des Briefes selbst ab, um ihn Wolf (abgesehen vom Nachtrag auf der Rückseite) ausschließlich mit jenen Informationen vorlegen zu können, die diesen betreffen; s. den Brief von Wolf an Blarer vom 13. April 1548 (ZB Zürich, Ms F 41, 313 r.).

<sup>10</sup> multis ... nominibus: aus vielen Gründen; vgl. *Kirsch* 1888.

<sup>11</sup> Gemeint ist Bullingers Werk „Series et digestio temporum“ (*HBibI* I 176; *VD16* B9689), für das Blarer sich bereits am 10. März 1548

brieflich bedankt hatte; s. Nr. 3157,9f.

<sup>12</sup> Möglicherweise hatte sich die Adresse auf der Rückseite des von Bullinger abgeschnittenen Briefteils befunden; vgl. oben Anm. e.

[3178]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz, ca. Mittwoch,

den 4. oder Donnerstag, den 5. April 1548]<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 357, 837 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 696f, Nr. 1523

[1] Die Notlage der Konstanzer ist, wie Bullinger es in seinem Brief [nicht erhalten] richtig beurteilt, sehr groß. Möge ihnen Gott einen Ausweg weisen und ihnen im Dies- und im Jenseits beistehen. Hoffentlich nimmt ihr [Unglück] bald ein Ende! — [2] Die [nach Augsburg von Kaiser Karl V. einbestellte] Gesandtschaft wird genaue Anweisungen erhalten und ohne Rücksprache mit dem Konstanzer Rat keine [für Konstanz] nachteiligen Bedingungen [des Kaisers] akzeptieren dürfen. — [3] Blarer dankt für den Bericht über [die letzte Badener Tagsatzung]. Er wartet immer noch auf Neuigkeiten aus Augsburg. — [4] Er ist an der [angekündigten] deutschen Übersetzung des Schreibens [von Girolamo Franco, dem Nuntius] von Papst Paul III., interessiert, sobald diese Bullinger vorliegt. — [5] Bullingers Brief an Joachim Vadian [samt dem Bericht über die Badener Tagsatzung] dürfte noch vor Einbruch der Nacht nach St. Gallen weiterbefördert werden. — [6] [Die Nachrichten] bezüglich Parmas sind aus mehreren Gründen eigenartig. Dem Kaiser dürfte es missfallen, wenn König Heinrich II. von Frankreich in Italien an Einfluss gewönne. — [7] Das Urteil gegen Joachim Mötteli vom Rappenstein ist überraschend [milde] ausgefallen. Diese Ungerechtigkeit wird vermutlich noch ein Nachspiel haben, zumal viele Leute [N.N.] [der Bestechung] verdächtigt werden. Aber davon will Blarer lieber nichts schreiben. — [8] Ein zuverlässiger Mann [N.N.] hat eine briefliche Nachricht aus Nürnberg erhalten, die besagt, dass einige Hansestädte [Bremen und Magdeburg] Kriegsvorbereitungen [gegen Karl V.] trafen. — [9] Zar Ivan IV. [„der Schreckliche“] wirbt mit guten Anstellungsbedingungen [in Süddeutschland] Prediger, Schullehrer und Handwerker an. Auch der ehemalige Lindauer Schulmeister Gaspar Bruschi hat sich für vier Jahre verdingt. Er erhält jährlich 300 Taler sowie Unterhaltskosten für sich und seine Bediensteten, die er nach dieser Zeit weiterhin beziehen kann, falls er dortbleiben wollte. Es gibt dort viele solch gut bezahlter Stellen! — [10] Bullinger möge für die Konstanzer beten, die der großen Gefahr ohne Gottes Hilfe völlig ausgeliefert wären. Noch ist Gott der Herr der Welt. Er wird die Seinen erretten, sofern sie sich mit ganzem Herzen zu ihm bekennen. Möge er die Konstanzer aus dieser angsterfüllten Welt führen! — [11] Grüße an Bullingers Frau Anna, [geb. Adlischwyler], und dessen Angehörige.

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Die Datierung beruht auf folgenden Überlegungen: Dem vorliegenden Brief muss ein nicht erhaltenes Schreiben Bullingers vorausgegangen sein, mit dem dieser Blarers Brief vom 30. März 1548 (Nr. 3173) beantwortet (unten Z. 1f) und zudem einen Bericht über die letzte Badener Tagsatzung übermittelt hatte (unten Z. 8. 12); Letzteres wird

durch Joachim Vadians Brief vom 16. April 1548 (Nr. 3187,1–5) bestätigt. Aufgrund der etwa zweitägigen Reisezeit zwischen Zürich und Konstanz wird Bullingers nicht erhaltener Brief vermutlich in den ersten Apriltagen und das vorliegende Schreiben etwa am 4. oder 5. April 1548, womöglich am selben Tag wie Nr. 3177 verfasst worden sein.

Der herr gott erhalt unß hie und dört<sup>2</sup>. Amen. Im<sup>3</sup> ist, wie ir schreibend<sup>4</sup>: Es ist [1]  
angst und not. Stamus inter sacrum et saxum.<sup>5</sup> Der gott, aller herren oberster, zöge<sup>6</sup>  
das recht usskommen<sup>7</sup> und lasß unß seines willens nitt fälen<sup>8</sup>, damitt wir doch in  
jhener welt<sup>9</sup> die seinen blybend, es gang hie<sup>10</sup>, wie es well und mög. Müß es doch  
5 bald ain end haben!

Die gesandten<sup>11</sup> werden ir instruction<sup>12</sup> und gemessnen<sup>13</sup> bevelch<sup>14</sup> haben. Wer- [2]  
den nichts beschwerlichs<sup>15</sup> on hindersichbringen<sup>16</sup> bewilligen.

Um mittgetailt zeytung<sup>17</sup> sag ich euch grossen danck. Ich wart<sup>18</sup> nunmehr<sup>19</sup> [3]  
widerum zeytung von Augspurg.

10 Was des papsts<sup>20</sup> werbung seye, wellt mich berichten, so<sup>21</sup> euch das vertollmetscht [4]  
Latin zû handen kompt.

Ewer brief<sup>22</sup>, hoff ich, werde dem Vadiano uff hinacht<sup>23</sup> uberantwurt. [5]

<sup>2</sup> hie und dört: im Dies- und Jenseits.

<sup>3</sup> Hier: Es.

<sup>4</sup> Hiermit ist Bullingers nicht erhaltenes, An-  
fang April 1548 verfasstes Antwortschreiben  
auf Blarers Brief vom 30. März 1548 gemeint.  
Dieser hatte ihm damit von der nach Augs-  
burg einbestellten Konstanzer Gesandtschaft  
berichtet und eine Abschrift des kaiserlichen  
Geleitschreibens beigelegt; s. Nr. 3173,45.  
54–58. 66–85. – Bullinger fügte seinem Ant-  
wortschreiben den Bericht über die Badener  
Tagsatzung bei, die am 12. März begonnen  
hatte. Diesen sollte Blarer, wie unten in Z. 12  
angegeben, an Joachim Vadian nach St. Gal-  
len weiterleiten.

<sup>5</sup> Vgl. *Adagia* 1, 1, 15 (*ASD* II/1 128f, Nr. 15).

<sup>6</sup> zeige.

<sup>7</sup> das recht usskommen: wie man gut aus der  
Bedrängnis herauskommen kann; vgl. *SI* III  
276 s.v. usschommen.

<sup>8</sup> lasß unß ... nitt fälen: lass uns nicht im Stich;  
vgl. *SI* XV 1276 s.v. Wille.

<sup>9</sup> in jhener welt: im Jenseits; s. *FNHDW* VIII  
361 s.v. jener.

<sup>10</sup> im Diesseits.

<sup>11</sup> Thomas Blarer, Peter Labhart und Hiero-  
nymus Hürus. – Zur Konstanzer Gesandt-  
schaft, die durch das kaiserliche Geleitschrei-  
ben vom 17. März 1548 nach Augsburg be-  
stellt wurde, s. Nr. 3173,66–85 mit Anm. 89  
und Nr. 3185,7f.

<sup>12</sup> ir instruction: ihre Anweisung; s. *FNHDW*  
VII 164 s.v. instruktion.

<sup>13</sup> einen genau festgelegten; s. *FNHDW* VI 689.

<sup>14</sup> Auftrag; s. *SI* I 798.

<sup>15</sup> Gemeint sind etwaige kaiserliche, für Kon-  
stanz nachteilige Bedingungen.

<sup>16</sup> on hindersichbringen: ohne (vorhergehende)  
Rücksprache mit dem Konstanzer Rat; vgl. *SI*  
V 731.

<sup>17</sup> Gemeint ist der Bericht über die Badener Tag-  
satzung; vgl. unten Z. 12 sowie Nr. 3187,  
1–5. – Dieser Bericht sollte zuerst von den  
Konstanzern zur Kenntnis genommen wer-  
den, ehe diese ihn dann den St. Galler Behör-  
den zur Einsicht weiterleiteten; s. *HBBW* XX,  
Nr. 2891,28–31.

<sup>18</sup> erwarte.

<sup>19</sup> immer noch.

<sup>20</sup> Paul III. – Dessen Nuntius Girolamo Fran-  
co hatte auf der bereits genannten Badener  
Tagsatzung einige lateinische Schreiben von  
Kardinal Alessandro Farnese und Ennio Filo-  
nardi, Bischof von Veroli, vorgelegt und zu-  
dem angekündigt, diese jedem Ort in deut-  
scher Übersetzung zukommen zu lassen; s.  
*EA* IV/1d 931 o.

<sup>21</sup> wenn; s. *SI* VII 28.

<sup>22</sup> Zu Bullingers nicht erhaltenem Brief an Va-  
dian samt dem ebenfalls nicht erhaltenen  
Schriftstück mit den Nachrichten von der ge-  
nannten Badener Tagsatzung, deren Empfang  
Vadian erst am 16. April bestätigte, s. oben  
Anm. 17 und Nr. 3187,1f.

<sup>23</sup> uff hinacht: bis heute Nacht.

Mitt Parma<sup>24</sup> ist seltzam zû vernemen uss vyl ursachen. Sollt der konig<sup>25</sup> allso [6]  
ain fuß in Italiam setzen, wurde dem caesar<sup>26</sup> nitt gefallen.

15 Das Möttelis sach<sup>27</sup> dermassen ussgeschlagen<sup>28</sup>, ist hoch zû verwunderen. Sorgen [7]  
ubel<sup>29</sup> ubel, es werde ain böß alter nemmen<sup>30</sup>. Dann solich ungerechtigkait mag in  
die harr<sup>31</sup> gewisslich nit bestohn. Man verdenckt<sup>32</sup> vyl leut<sup>33</sup> ubel, etc. Aber davon  
nitt ze schriben, etc.

Es ist ainem fürnemen mann<sup>34</sup> ain schreiben von Nürenberg kommen, das noch [8]  
20 ettlich Seestett<sup>35</sup> sich treffelich rüstind.

<sup>24</sup> Möglicherweise stehen die Nachrichten bezüglich Parma in Zusammenhang mit dem Plan, den Paul III. mit dem französischen Gesandten, Kardinal Charles de Lorraine (Guise), nach der Ermordung des Papstsohns und Herzogs von Parma, Pier Luigi Farnese, fasste. Dieser sah vor, die Städte Piacenza und Parma durch ein Bündnis in französische Obhut zu geben, um hierdurch die Kirche, die italienische Ordnung sowie die Familie des Papstes (Farnese) vor dem Einfluss des Kaisers zu schützen. In diesem Zusammenhang wurde Camillo Pardo Orsini, ein treuer Unterstützer von Heinrich II., Ende 1547 als Statthalter von Parma eingesetzt; s. *EA IV/1d* 907 l; Wilhelm *Maurenbrecher*, Karl V. und die deutschen Protestanten 1545–1555. Nebst einem Anhang von Aktenstücken aus dem spanischen Staatsarchiv von Simancas, Frankfurt a. M. 1865, S. 162f; *DBI LXXIX* 627f s.v. Orsini Camillo. 821 s.v. Ottavio Farnese; zur Ermordung von Pier Luigi Farnese s. auch *HBBW XX*, Nr. 2964, [3] mit Anm. 5. – Zu den diesbezüglich kursierenden Gerüchten s. zuletzt Nr. 3168, Anm. 15.

<sup>25</sup> Heinrich II. von Frankreich.

<sup>26</sup> Karl V.

<sup>27</sup> Zur rechtlichen Untersuchung der despotischen Regierungsweise von Joachim Mötteli vom Rappenstein, Vogtherr zu Pfyn (Kt. Thurgau), s. Nr. 3137, Anm. 42, und zuletzt Nr. 3142, 42–45. – Auf der bereits genannten Badener Tagsatzung war Mötteli wegen mutwilliger und gewalttätiger Handlung gegen seine Untertanen in Pfyn zu einer Strafe von 200 Pfund, die Gemeinde Pfyn hingegen zu einer Strafe von 100 Pfund verurteilt

worden, weil sie die gängigen Rechtspraktiken nicht eingehalten hatte. Beide Parteien hatten zudem ihre Gerichtskosten selbst zu tragen. Trotz der Urteilsverkündung sollten die Streitigkeiten der beiden Parteien kein Ende finden und auf der Badener Tagsatzung, die am 12. Juni 1548 beginnen sollte, erneut aufgegriffen werden; s. *EA IV/1d* 933 bb; 959 aa. – Blarer hatte, wie sein Brief vom 18. Februar nahelegt, bereits vor der Urteilsverkündung aufgrund der Bestechungen, mit denen Mötteli die Rechtsprechung zu dessen Gunsten zu beeinflussen suchte, ein ungerechtes Urteil erwartet; s. Nr. 3142, 42–45 mit Anm. 48.

<sup>28</sup> ausgegangen ist; s. *SI IV* 428 s.v. usschlahn.  
<sup>29</sup> sehr.

<sup>30</sup> ain böß alter nemmen: ein böses Ende nehmen; s. *Fischer* I 161.

<sup>31</sup> in die harr: auf die Dauer; s. *SI II* 1514 s.v. Harr.

<sup>32</sup> verdächtigt; s. *SI XIII* 660.

<sup>33</sup> Gemeint sind die von Mötteli bestochenen, nicht näher ermittelbaren Personen; s. oben Anm. 27.

<sup>34</sup> Unbekannt.

<sup>35</sup> Hansestädte. – Von diesen waren allerdings lediglich Bremen und Magdeburg noch nicht mit dem Kaiser versöhnt. Zu den militärischen Entwicklungen im Norden Deutschlands und zu den Gerüchten um ein 40'000 Mann starkes Heer, mit dem sich die Herzöge Barnim IX. von Pommern-Stettin und Herzog Philipp I. von Pommern-Wolgast und die beiden genannten Städte gegen Karl V. angeblich rüsteten, s. Nr. 3139, 58–61 mit Anm. 31 und Nr. 3145, Anm. 42; Nr. 3170, 12–14 mit Anm. 9.

Der Moscoviter konig<sup>36</sup> hat leut hieussen<sup>37</sup>, die nennend prediger, schülmaister, [9]  
 ouch ettlich handtwercksleut an mitt gantz gütten conditionen<sup>38</sup> und schickends  
 hinin<sup>39</sup>. Der Bruschius<sup>40</sup>, so<sup>41</sup> schülmaister ze Lyndauw yetz gewesen, hat sich ouch  
 lassen bestellen<sup>42</sup> uff vier jar. Dem gibt man underhaltung<sup>43</sup> sampt seinem gesind  
 25 und uber dasselbig alle jar druhundert taler. Darnach, so<sup>44</sup> es im gefellig<sup>45</sup>, soll man  
 inn widerum heruß<sup>46</sup> auch kostfrey<sup>47</sup> halten, etc. Der conditionen<sup>48</sup> sind vyl und  
 güt.

Ach, bittend und bettend mitt allen frommen für unser statt!<sup>49</sup> Dann usserhalb [10]  
 gottes bistannd sytzend<sup>50</sup> wir doch warlich gantz und gar bloß<sup>51</sup> und stond in mehr  
 30 dann<sup>52</sup> grosser fährlichait<sup>53</sup>. Noch ist der herr der allt gott und wirt die seinen nitt  
 verlassen, wann<sup>54</sup> wir unß nun von hertzen zû ime bekarten<sup>55</sup>, das er unß für<sup>56</sup> die  
 seinen erkante. Es ist nichts dann<sup>57</sup> angst und not in aller diser welt<sup>58</sup>. Der herr der  
 welt hellff unß bald mitt gnaden uss der welt.

<sup>36</sup> Ivan IV. („der Schreckliche“) hatte sich am 16. Januar 1547 im Alter von 16 Jahren zum Zaren krönen lassen.

<sup>37</sup> Gemeint: hier, im (süd)deutschen Raum; vgl. *SI* I 560 s.v. hieussen. – Unter Ivan IV. wurden zahlreiche deutsche, zumeist evangelische Fachkräfte angeworben, darunter Handwerker, Waffenschmiede und Baumeister. Diese wurden vor allem in Vororten Moskaus angesiedelt; s. *Neuendorf*; *Crusius* 247, Anm. 1697.

<sup>38</sup> (Anstellungs)bedingungen.

<sup>39</sup> Gemeint ist: ins Zarenreich.

<sup>40</sup> Gaspar Bruschi, geb. am 19. August 1518, gest. am 20. November 1557, hatte Ende November/Anfang Dezember 1547 das Amt als Lindauer Schulmeister niedergelegt, das ihm am 24. Juni 1546 anvertraut worden war. Zur Abfassungszeit des vorliegenden Briefes hielt er sich womöglich in Augsburg auf. Eine Reise nach Russland ist nicht belegt, das Gerücht hierüber geht jedoch auf Bruschi selbst zurück: Wohl Anfang 1548 ließ er eine Flugschrift mit seinen Schediasmata (*VD16 B8771*) drucken, auf deren Titelblatt er seine Berufung als Schulvorsteher durch den Zaren hervorhob. Es ist unklar, ob er tatsächlich berufen worden ist; s. Beat R. *Jenny*, *Der Historiker-Poet Gaspar Bruschi (1518–1557) und seine*

Beziehungen zur Schweiz, in: *Aus der Werkstatt der Amerbach-Edition*, Bd. 2, hg. v. Ueli Dill und Beat R. Jenny, Basel 2000, S. 95–97. 147–155. 162–164 (mit Abb. des Titelblatts der Flugschrift auf S. 163).

<sup>41</sup> der; s. *SI* VII 29.

<sup>42</sup> anwerben; s. *SI* XI 184.

<sup>43</sup> Unterhaltskosten.

<sup>44</sup> wenn.

<sup>45</sup> gefällt; *Fischer* III 153.

<sup>46</sup> widerum heruß: darüber hinaus. Gemeint ist: weiterhin nach Ablauf der vier Jahre.

<sup>47</sup> Gemeint ist, dass er weiterhin Unterhaltszahlungen erhalten soll; vgl. *SI* I 1262 s.v. kostfrei.  
<sup>48</sup> (freien) Stellen.

<sup>49</sup> Zur Lage der von den kaiserlichen Sanktionen schwer getroffenen Stadt Konstanz s. *HBBW* XX, Nr. 3092,27–34; Nr. 3110, Anm. 30; Nr. 3161,10–15 und unten Z. 6f mit Anm. 11.

<sup>50</sup> Gemeint ist: stehen; vgl. *Lexner* II 944.

<sup>51</sup> hilflos; vgl. *SI* V 155.

<sup>52</sup> als.

<sup>53</sup> Gefahr.

<sup>54</sup> wenn.

<sup>55</sup> bekehrten; s. *FNHDW* III 1106.

<sup>56</sup> als.

<sup>57</sup> außer.

<sup>58</sup> Gemeint ist das Diesseits.

Grutz ewer erbaren, lieben husfrauwen<sup>59</sup> und gesind.

[11]

35

[Ohne Unterschrift.]

[Adresse auf der Rückseite:] Praestantissimo viro d. Heinricho Bullingero, venerando suo charissimoque in Christo frat[ri.]<sup>b</sup> Ti[guri].

[3179]

## Oswald Myconius an Bullinger

Basel, Montag, 9. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 336, 302 (alt: 287) (Siegelspur)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1022, Nr. 1137

[1] Unermüdlich erweist Bullinger allen seine Wohltaten. Dazu gehören auch seine Buchveröffentlichungen, die man gar nicht genug loben kann. Das ihm verliehene Talent verbirgt er nicht [vgl. Mt 5, 15 par], sondern mehrt damit den Ruhm Gottes. Er erweist sich dem Herrn und den Menschen dadurch als guter und treuer Knecht und wird seinen Lohn dereinst erhalten [vgl. Mt 25, 14–21]. Der Herr behüte ihn. — [2] Bullingers [Zieh]sohn Rudolf Gwalther eifert dem guten Vorbild Bullingers zielstrebig nach, was sich besonders in seiner Schrift [„Οἰκέτης sive servus ecclesiasticus“] zeigt. Bullinger hat Myconius ja neulich diese Synodalrede [richtig: Karlstagsrede] als Geschenk zugeschickt. Hoffentlich werden Bullinger und Gwalther der Kirche noch viele Jahre so erfolgreich dienen! — [3] An Neuigkeiten kann Myconius nur berichten, dass es ihm nicht sehr gut geht... Aber dies bekümmert ihn derzeit weniger als die drohende Verfolgung der Gläubigen und die Ausrottung der [evangelischen] Lehre. Der Sohn des Antichristen, Kaiser Karl V., sei nämlich daran, alles Antichristliche wiederherzustellen. Wenn Christus seine Macht nicht offenbart, ist alles verloren. Von den Menschen ist keine Hilfe zu erwarten, da sie ja schon allein bei der bloßen Erwähnung des Kaisers zurückschrecken! Sicherlich setzen einige ihre Hoffnung in die Stärke der Eidgenossen und beten für sie. Die Macht des Kaisers bleibt trotzdem furchterregend: Sein Sohn, Philipp II. von Spanien, soll mit 80'000 spanischen [Kriegsknechten] zur Vernichtung der Eidgenossen und des Evangeliums nahen! Ganz Deutschland sei bereits unterworfen, wie man hört, und werde in jedem Fall den kaiserlichen Mandaten (gegen wen oder über was auch immer) Folge leisten müssen. Angesichts eines solchen Feindes können die Eidgenossen nur besiegt und die himmlische Lehre beseitigt werden! — [4] Da Myconius das Wesen der Menschen kennt, setzt er (ehrlieh gesagt) selbst seine Hoffnung

<sup>b</sup> Hier und im Folgenden Textverlust aufgrund der Entfernung des zum Verschluss verwendeten Papierstreifens: Bevor Blarer die Adresse auf dem Brief notierte, fädelt er zum Verschließen des Schreibens einen heute nicht mehr erhaltenen Papierstreifen in das zusammengefaltete und mit einem Schnitt versehene Blatt. Die hier fehlenden Buchstaben müssen sich auf diesen Papierstreifen befunden haben. — <sup>a</sup> Mit Schnittpuren.

<sup>59</sup> Anna, geb. Adlischwyler.

allein in Gott und wird in diesem Glauben verharren. Falls Gott die Unterdrückung seines Evangeliums zulässt, hat er die Seinen ja vielleicht schon versammelt und wird ihre Seelen nach den Verfolgungen in den Himmel führen, die anderen aber gewiss dem ewigen Feuer übergeben. Daran kann kein Frommer zweifeln! So bald wird die heilbringende Lehre jedoch sicherlich nicht untergehen. Eher wird ein jeder durch das Wirken Christi erkennen, dass jede weltliche Macht im Gegensatz zur göttlichen nur Staub im Wind ist [Hos 13, 3]. Sicherlich dauert es bis dahin angesichts der Freveltaten des Kaisers nicht mehr lange, auch wenn Myconius davon noch nichts merkt. — [5] Der Zürcher Rat hat [den Baslern] vor Kurzem brieflich mitgeteilt, dass eine Konstanzer [Gesandtschaft] vom Kaiser [nach Augsburg] vorgeladen wurde und in irgendeinen Vertrag einwilligen muss. Myconius weiß nichts Genaueres darüber, die Konstanzer wollen dabei aber nichts annehmen, was wider ihre Religion und ihre Verbündeten ist. Karl V. wird alles akzeptieren, solange sie sich unterwerfen. Aber was dann? Sehen diese Blinden denn nicht, dass der Kaiser [bereits] bei anderen seine Versprechen nicht einlöste? — [6] Es soll in Straßburg wohl einen Streit zwischen dem Ammeister [Jakob von Dunzenheim] und einem der [Stettmeister] aufgrund einer unangemessenen Verhandlung mit dem Kaiser geben. Da die Bürger keine Mitsprache haben, fürchten die anständigen Leute, dass der Bessere und Wahrhaftigere unterliegen werde. Die Bevölkerung ist sehr aufgebracht. — [7] Myconius hat [die Nachrichten aus Straßburg] nur hinzugefügt, um [wenigstens] etwas zu berichten. — [8] Grüße, auch an Bullingers Familie sowie an Gwalther.

S. Studes perpetuo benefacere, non solum tuis, sed etiam exteris, idemque libris [1]   
 ęditis<sup>1</sup>: Quam rem quidem satis commendare non valeo! Posteaquam enim a domino   
 talentum accepisti, vis, ut non abscondatur,<sup>2</sup> sed negociaris ad lucrandum adhuc alia   
 in usum, laudem et gloriam eiusdem domini. Ex quo et tibi ipsi nomen boni et   
 5 fidelis servi comparas apud deum et homines accepturus praemium nimirum olim,   
 quod dominus eiusmodi servo promittit.<sup>3</sup> Idem dominus in hoc tuo studio te servet   
 quam diutissime.

Exemplo ducis filium quoque tuum in domino Gwaltherum<sup>4</sup>. Idem enim conatur, [2]   
 quod tu, et hactenus quidem non temere suscepit studium. Id quod probant cum   
 10 multa alia tum in primis oratio<sup>5</sup> illa synodalis, quam tu nuper misisti dono. Opto

<sup>1</sup> Zu Bullingers bis einschließlich März 1548 gedruckten Schriften s. *HBIBl* I. – Anlass zu der Bemerkung gab sicherlich das neuste Werk „Series et digestio temporum“ (*HBIBl* I 176), das mit seinem Brief an Myconius vom 8. März 1548 übermittelt worden war; s. Nr. 3156,1.

<sup>2</sup> Vgl. Mt 5, 15 par. – Zudem eine Anspielung auf die Widmungsepistel an Rudolf Gwalther in *Bullinger*, aaO, f. a2.: „Laboravi in negotio [...] pro meo talento accepto a domino.“

<sup>3</sup> Vgl. Mt 25, 14–21.

<sup>4</sup> Der Halbweise Gwalther hatte als Kind einige Jahre bei Bullinger gelebt; s. *HBWW* III, Nr. 195, Anm. 8.

<sup>5</sup> Gwalthers Schrift „Οικέτης sive servus ecclesiasticus“ (*VD16 W1127*; *BZD* C391), die aus seiner Karlstagsrede vom 28. Januar 1548 hervorgegangen war. – Bullinger hatte die Schrift seinem Brief an Myconius vom 8. März 1548 (Nr. 3156) sicherlich beigelegt, ohne sie eigens zu erwähnen; etwa zur gleichen Zeit hatte er ebenfalls Celio Secondo Curione beide Werke übermittelt; s. Nr. 3168,14f.

utrique gratiæ divini augmentum et vitam longiorem, ut prodesse queatis ecclesiis dei in annos multos quam felicissime et efficacissime!

Novi nihil habeo nisi morbos<sup>6</sup> in corpore meo subinde novos. Quamvis ii me non admodum terreant, postquam intueor hæc præsentia tempora, quæ minantur graves piorum persecutiones cum extirpatione doctrinæ domini. Cæsarem<sup>7</sup> enim in hoc dicunt esse, ut omnia restituat antichristiana.<sup>8</sup> Et nisi Christus hic exerat potentiam contra filium<sup>9</sup> antichristi suam, actum est! Nam apud homines nihil est subsidii, adeo sunt omnes percussi vel audito cæsaris nomine. Scio, qui spem aliquam adhuc ponant in robore Helvetiorum et pro eis orant. Interim tamen potentia illius non parum terret. Ecce enim, quid dicant: filium<sup>10</sup> cæsaris advenire cum 80 millibus Hispanorum ad nos obterendos et evangelium eradicandum, totam quoque Germaniam occupatam<sup>11</sup> iam (quocirca, velit nolit<sup>12</sup>, cogatur obedire mandanti<sup>13</sup> contra quosvis et contra quidvis)<sup>b</sup>. Fieri ergo non posse, quin simus vincendi ac doctrina coelestis sit abolenda, si tantus hostis invaserit.

Hic, quod ad me adtinet, libere dico: De homine nihil spei vel concipio vel concipere valeo. Novi enim, quidnam in eo sit. In domino vero confido<sup>14</sup> atque, si sic mansero, non movebor in æternum. Si dominus permiserit, ut evangelium ipsius obprimatur, habet forsitan iam suos per verbum collectos. Eos itaque ubi post persecutiones coelo secundum animas tradiderit, reliquos certo devovebit incendio sempiterno.<sup>15</sup> Hac de re nulli pio potest esse dubium. Quanquam non videtur doctrinam salutiferam illam tam brevi perituram, sed illud potius Christum effecturum propediem, ut nemo non videat potentiam huius mundi esse velut pulverem raptum a vento ad suam potentiam.<sup>16</sup> Quam quidem etsi mihi non licet hic experiri, credo tamen non abesse procul, adeo nefaria sunt, quæ conatur ille<sup>17</sup>.

Præter hæc audivi nuper tuos<sup>18</sup> scripsisse (nescio quid) de Constantiensibus a [5]

<sup>b</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.

<sup>6</sup> Zu seiner Erkrankung vgl. auch *Gast, Tagebuch* 314f; zu der dazumal in Basel grassierenden Seuche s. Nr. 3169,29–31.

<sup>7</sup> Karl V.

<sup>8</sup> Vermutlich hatte Myconius ähnliche Gerüchte über die Wiedereinführung altgläubiger Riten gehört, wie sie auch Ambrosius Blarer in seinem Brief vom 10. März 1548 an Bullinger berichtete; s. Nr. 3157,32–34.

<sup>9</sup> Mit dem Sohn des Antichristen (Papst Paul III.) ist Karl V. gemeint.

<sup>10</sup> Philipp II. von Spanien. – Zu den Gerüchten über seine (erwartete) Ankunft im Reich s. zuletzt Nr. 3161,3f mit Anm. 6.

<sup>11</sup> Gemeint ist die Niederlage der Evangelischen im Schmalkaldischen Krieg.

<sup>12</sup> velit nolit: ob (Deutschland) will oder nicht.

<sup>13</sup> Gemeint: dem Kaiser.

<sup>14</sup> Ps 11, 1 (Vulg. 10, 2); 118 (Vulg. 117), 8.

<sup>15</sup> Vgl. Röm 9, 27; 11, 5; Mt 3, 12; 25, 41.

<sup>16</sup> Vgl. Hos 13, 3.

<sup>17</sup> Karl V.

35 çesare revocatis et pactum aliquod esse recipiendum. In hoc esse tamen ipsos nihil  
recepturos contra religionem et contra vicinos. Dedant se, et permittat çesor<sup>19</sup> omnia.  
Quid tum? Annon vident, quid promittat aliis quidque præstet? O çecos!

Si recte intellexi, lis est inter consulem plebeium<sup>20</sup> et consulem civitatis<sup>21</sup> Argen- [6]  
tinę propter indignam actionem cum çesare. Timent boni meliorem et veraciorem  
40 succubiturum. Adeo cives nihil sint. Allso<sup>22</sup> ist die gmein<sup>23</sup> erhaset<sup>24</sup>.

Hęc scripsi, ut non scriberem nihil. [7]

Vale in Christo cum tuis et Gwalthero. Basileę, 9. aprilis anno 1548. [8]

Tuus O. Myc.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Heinricho Bullingero, doctissimo fidelissimoque  
45 Christi ministro, fratri in domino venerando suo.

<sup>18</sup> Gemeint ist der Zürcher Rat. – Nachdem am 28. März 1548 das kaiserliche Geleitschreiben (Nr. 3173,66–85) in Konstanz eingetroffen war, hatte der Konstanzer Rat die Zürcher gebeten, die verbündeten eidgenössischen Städte Basel, Bern und Schaffhausen hierüber in Kenntnis zu setzen und der anhaltenden Bündnistreue der Konstanzer zu versichern; s. Nr. 3173,45 mit Anm. 63. – Das Schreiben des Zürcher Rats an den Basler Rat vom 31. März 1548 (Zürich StA, B IV 17, 13v.) wurde laut den Zürcher Rechnungsbüchern (Zürich StA, F III 32, Seckelamtsrechnungen 1547/48, S. 56) von dem Boten Melchior Schlosser überbracht. Das gleiche Schreiben ging auch an den Berner und den Schaffhauser Rat. – Mit dem kaiserlichen Geleitschreiben wurden die Konstanzer aufgefordert, Gesandte zu Karl V. nach Augsburg zu schicken, um dort den Fußfall zu leisten und die kaiserliche Entscheidung über den Konstanzer Versöhnungsantrag zu erhalten.

<sup>19</sup> Totschläger. – Gemeint ist Karl V. – Das Wortspiel caesar–caesor, das im Briefwechsel von

Bullinger und Myconius des Öfteren verwendet wird, findet sich zuletzt in Nr. 3170,20

<sup>20</sup> consulem plebeium: Ammeister. – Dieses Amt versah 1548 Jakob von Dunzenheim; s. Jacques *Hatt*, Liste des membres du Grand Sénat de Strasbourg, Straßburg 1963, S. 212. – Zu Dunzenheims Widerstand gegen das Interim s. Thomas A. *Brady, Jr.*, Ruling Class, Regime and Reformation at Strasbourg, 1520–1550, Leiden 1978, S. 267f.

<sup>21</sup> consulem civitatis: Stettmeister. – Obwohl im Jahr 1548 vier Personen dieses Amt bekleideten, wird hier vermutlich der ehemalige Stettmeister Jakob Sturm gemeint sein, der am Augsburger Reichstag teilnehmen musste; s. *Hatt*, aaO. – Zur angespannten Lage in Straßburg vgl. Erdman *Weyrauch*, Konfessionelle Krise und soziale Stabilität. Das Interim in Straßburg (1548–1562), Stuttgart 1978, S. 137.

<sup>22</sup> Daher; s. *SI I* 201.

<sup>23</sup> Bevölkerung.

<sup>24</sup> aufgebracht; s. *Grimm* III 840 s.v. erhassen.

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Dienstag, 1[0]. April 1548<sup>1</sup>Autograph: Zürich StA, E II 357, 264 (Siegelspur)<sup>a</sup>Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 693f, Nr. 1519

[1] Der bedauernswerte Claude d'Aliod hat Blarer, dessen Bruder Thomas sowie Vetter Konrad Zwick eindringlich gebeten, sich aus Nächstenliebe bei den Zürchern dafür einzusetzen, dass er die Zürcher Stadt und Landschaft [trotz seines Aufenthaltsverbots] betreten darf. So könne er seine Schulden eintreiben und tilgen sowie seine Ware verkaufen und alle Parteien zufriedenstellen. — [2] Bullinger möge beim Zürcher Rat hierfür eine Ausnahmegenehmigung und eine achttägige Fristverlängerung zur Schuldentilgung bewirken, damit d'Aliod sich nach Kräften persönlich um die Rückzahlung bemühen kann. Ließe er seine Geschäfte nämlich von jemand anderem ausführen, müsste er mit großen [finanziellen] Einbußen rechnen. — [3] D'Aliod ist ein anständiger, gottesfürchtiger Mann, der aber auf seiner Suche [nach Gott] vom rechten Weg abgekommen ist. Doch gibt er vor, seine Irrlehren stets nur auf Nachfrage von Gelehrten, nie aber unter einfachen Leuten verbreitet zu haben. Auch sei er stets bereit gewesen, sich eines Besseren belehren zu lassen. Aber trotzdem habe man ihn verleumdet und [1547 in Augsburg] verhaftet. — [4] Blarer konnte bisher noch nicht mit ihm über dessen Ansichten sprechen, möchte das aber bald eingehend nachholen. Hoffentlich ist d'Aliod einsichtig, denn er geht in seinem großen [Glaubens]eifer fehl. Möge ihn Gott bessern! In Konstanz ist nichts darüber bekannt, dass d'Aliod versucht hätte, jemanden von seiner Meinung zu überzeugen. Das hätten die Konstanzer nicht gebilligt. Er ist noch Konstanzer Bürger. — [5] Bullinger möge sich daher dafür einsetzen, dass d'Aliod seine Geschäfte dieses eine Mal noch persönlich in Zürich und Winterthur abwickeln darf. Andernfalls entstünde ihm ein großer finanzieller Schaden, weil der Wert seiner Waren bei der [drohenden] Zwangsversteigerung zu gering angesetzt würde. [Diese kann er nur abwenden, indem] er seine Schulden bei seinen Zürcher Gläubigern [N.N.] innerhalb der nächsten zehn Tage begleicht. Blarer versucht, das Geld für ihn aufzubringen. — [6] Er wird Bullingers Brief [nicht erhalten] morgen oder übermorgen beantworten.

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Blarer datiert den vorliegenden Brief unten in Z. 34 eindeutig auf den 12. April 1548, gibt jedoch in seinem folgenden Schreiben von Freitag, dem 13. April 1548 an, dass er ihn am „Zinstag“, demnach also am Diens-

tag, dem 10. April 1548, verfasst hat. Hätte er den Brief aber tatsächlich am 12. April geschrieben, wäre eher damit zu rechnen, dass er diesen statt mit dem Wochentag mit „gestern“ datiert hätte; s. Nr. 3184,22.

Fürgeliepter herr und brüder. Diser arm, ellend mensch, Claudius<sup>2</sup>, hat mynen [1]  
 lieben brüder<sup>3</sup>, ouch minen v[etter] C[onraten] Z[wick] und mich gar ernstlich  
 und trungelich<sup>4</sup> angesücht<sup>5</sup>, das wir ime wellten um gottes und der liebe willen  
 beholffen<sup>6</sup> sin, damitt er möchte bey euch so lang platz haben<sup>7</sup>, byß er mitt seinen  
 5 schuldigern und glöbigern rechnet<sup>8</sup>, und seinen krom<sup>9</sup> zû nutz verwenden<sup>10</sup> und  
 des onwerden<sup>11</sup> und also yederman zûfriden stellen.

Ist demnach unser aller dreyer gantz fruntlich, best geflissen bitt an euch, wellind [2]  
 von unser wegen bey ewern herren<sup>12</sup> anhalten<sup>13</sup>, nachdem<sup>14</sup> ime sunst die statt und  
 land verbotten<sup>15</sup>, das er doch noch diß mal selbs hinein dörrffte und seine sachen,  
 10 best er möchte<sup>16</sup>, verrichten, diewyl ers nitt on seinen grossen nachtail durch ainen

<sup>2</sup> Claude d'Aliod, auch gen. Wassermann. – Er wurde aufgrund seines Glaubens an die absolute Einheit Gottes und seiner Ablehnung der Göttlichkeit des Heiligen Geistes und Christi im Jahr 1534 aus Basel, Bern und Zürich sowie aus Konstanz, Memmingen und Ulm verwiesen. Dennoch hatte er das Konstanzer Bürgerrecht am 31. April 1541 erhalten. Seinen 1545 und 1550 nachweisbaren Steuersatz von 3 Schilling hatte er 1547 nicht bezahlt, was auf finanzielle Schwierigkeiten hindeuten könnte; s. *HBBW* IV, Nr. 370, Anm. 39; Konstanz StadtA, A IV, Bürgerbuch, Bd. 5, S. 104; L Steuerbücher, Bd. 123 (1545), [ohne Seitenzählung]; Steuerbücher der Stadt Konstanz, Bd. 3: 1540–1620, bearb. v. Peter Rüster, Konstanz 1966, S. 34, Nr. 164; S. 89, Nr. 1500. – Anlass für den vorliegenden Brief war vermutlich, dass d'Aliod samt Frau und Kind wohl in der zweiten Februarhälfte 1548 aus Zürich ausgewiesen worden war; s. Zürich StA, F III 32, Seckelamtsrechnungen 1547/48, S. 77.

<sup>3</sup> Blarers Bruder Thomas, dazumal Konstanzer Reichsvogt, sowie sein Vetter Konrad Zwick gehörten dem Konstanzer Kleinen Rat an; s. Konrad Beyerle, Die Konstanzer Ratslisten des Mittelalters, hg. v. der Badischen historischen Kommission, Heidelberg 1898, S. 236–238.

<sup>4</sup> eindringlich; s. *SI* XIV 1111f.

<sup>5</sup> ersucht.

<sup>6</sup> behilflich.

<sup>7</sup> möchte bey euch ... platz haben: Zutritt in die Stadt und Landschaft Zürich erhalte; vgl. *SI* V 257.

<sup>8</sup> (finanziell) abgerechnet hat; s. *SI* VI 116. – Zur ausstehenden Schuldenabrechnung d'Aliods s. Nr. 3184,29–32. 38f.

<sup>9</sup> seinen Krom: seine Ware; s. *SI* III 809 s.v. Chram. – D'Aliod handelte u.a. mit medizinischen Schriften, die sich, wie die Dringlichkeit seiner Einreise und die drohende Zwangsversteigerung seiner Waren nahelegen, in einem Lager in Zürich befunden haben dürften; s. oben Z. 31–33 sowie Nr. 3184,3–6.

<sup>10</sup> zû nutz verwenden: zu Geld machen; vgl. *SI* IV 890; XVI 425.

<sup>11</sup> des onwerden: die (Ware) verkaufen; s. *SI* XVI 1351.

<sup>12</sup> Gemeint ist der Zürcher Rat.

<sup>13</sup> inständig bitten; s. *SI* II 1227.

<sup>14</sup> weil; s. *SI* XIII 1111.

<sup>15</sup> Trotz d'Aliods Ausweisung aus Stadt und Landschaft Zürich durfte er sich zunächst noch zeitweise in der Stadt aufhalten, wie seine Tätigkeit als Briefbote belegt. Er wurde zuletzt nachweislich am 17. Juni 1544 mit einem Brief Blarers von Konstanz nach Zürich geschickt. Weshalb ihm der Zutritt später gänzlich verwehrt wurde, ist unbekannt; s. *HBBW* XIV, Nr. 1936,13f; zur Ausweisung s. oben Anm. 2.

<sup>16</sup> best er möchte: so gut er vermag.

andern thain<sup>17</sup> kan, und das ime der terminus<sup>18</sup> doch um acht tag erstreckt<sup>19</sup>. Wurde er<sup>20</sup> sich umsehen seines besten vermögens<sup>21</sup>, das er gellt uffbrechte und zalung thäte.

Er ist ainmal ain frommer<sup>22</sup> mensch, der gott forcht<sup>23</sup> und sùcht und gùt condition<sup>24</sup> verlassen hat. Daneben geht er mitt ettlichen fantaseyen<sup>25</sup> um, die nitt grund habend. Nympts aber hoch<sup>26</sup>, das ers nienen<sup>27</sup> begert hab zù säen under ainfaltig leut. Aber wol etwa, wann<sup>28</sup> er darum von verstendigen angereddt worden, seye er onbeschwärt<sup>29</sup> gewesen, sein mainung anzezogen<sup>30</sup>, aber mitt aller undergebegung<sup>31</sup>, das er sich gern welle berichten<sup>32</sup> lassen und nitt uff seiner mainung beston. Aber man hab im<sup>33</sup> sölichs allweg glich anderst ussbracht und uffgenomen<sup>34</sup>. [3]

Ich hab noch gar nichts mitt im seiner meinung halb gereddt, dann ich bysanher<sup>35</sup> nitt zeyt noch weyl<sup>36</sup> gehapt. Hab aber müt<sup>37</sup>, bald mitt im desshalb zù handeln<sup>38</sup>, und mich seiner mainung gruntlich zù erkundigen, der hoffnung, er werde sich wol weysen<sup>39</sup> lassen. Er hat ain grossen, aber irrigen yfer.<sup>40</sup> Der herr gott welle es alles an [4]

<sup>17</sup> tun.

<sup>18</sup> der terminus: die Frist; s. *SI* XIII 1610 s.v. Termin. – Gemeint ist die in Zürich festgesetzte Frist, innerhalb derer d’Aliod seine Schulden tilgen musste, um die Zwangsversteigerung seiner Waren abzuwenden. Diese sollte, wie unten in *Z. 32f* angegeben, am 22. April 1548 enden. Mit der von Blarer erbetenen Verlängerung hätte d’Aliod demnach bis zum 30. April 1548 für die Begleichung seiner Schulden Zeit gehabt.

<sup>19</sup> erstreckt: verlängert werde; vgl. *SI* XI 2168.

<sup>20</sup> Würde er: Dann würde er.

<sup>21</sup> sich umsehen seines besten vermögens: sich nach Kräften bemühen.

<sup>22</sup> anständiger; vgl. *SI* I 1295.

<sup>23</sup> fürchtet.

<sup>24</sup> gùt condition: den rechten Weg; vgl. *Kirsch* 649.

<sup>25</sup> Irrlehren; vgl. *Grimm* XIII, 1822. – D’Aliod hatte unmittelbar nach seiner Ankunft in Augsburg im September oder Oktober 1546 begonnen, seine antitrinitarische Lehre zu verbreiten und einige Anhänger um sich zu scharen. Zudem hatte er sich in einem an den Augsburger Rat gerichteten Schreiben als Prophet des ungeteilten Gottes vorgestellt und für seinen Glauben geworben. Er und seine Anhänger wurden daraufhin auf Veranlassung der Augsburger Prediger im Januar 1547

vom Rat verhört und anschließend verhaftet. D’Aliod selbst schwor im Gegensatz zu einigen seiner Gefolgsleute von seiner Lehre ab und musste die Stadt im Februar 1547 verlassen. Im Juni desselben Jahres scheint er sich wieder in der Nähe von Konstanz aufgehalten zu haben; s. *HBBW* XIX, Nr. 2759,93–103 mit Anm. 50; Nr. 2786,81f; Nr. 2805,31–34; XX, Nr. 2935,52–54 mit Anm. 37.

<sup>26</sup> Nympts aber hoch: Er gibt aber vor.

<sup>27</sup> nie.

<sup>28</sup> wenn.

<sup>29</sup> gerne bereit; s. *SI* IX 2076.

<sup>30</sup> darzulegen; vgl. *SI* XVII 380.

<sup>31</sup> Vermutlich meint Blarer „mitt aller undergebegung“ im Sinne von: unter Vorbehalt.

<sup>32</sup> berichtigen.

<sup>33</sup> im ... ussbracht: über d’Aliod ... verbreitet; s. *SI* V 718.

<sup>34</sup> (ihn) verhaftet; s. *SI* IV 737. – Zu d’Aliods im Januar 1547 erfolgter Festnahme in Augsburg s. oben Anm. 25

<sup>35</sup> bisher; s. *FNHDW* IV 472.

<sup>36</sup> Gelegenheit; s. *SI* XV 1215.

<sup>37</sup> die Absicht; s. *SI* IV 581.

<sup>38</sup> mitt im ... zù handeln: mich mit ihm zu be-fassen; s. *SI* II 1402.

<sup>39</sup> belehren; vgl. *SI* XVI 1930.

<sup>40</sup> Siehe oben Anm. 25.

25 ime verbessern! Wir habend hie nie erfaren können, das er yeman<sup>41</sup> understanden<sup>42</sup>  
hab, sein mainung einzereden, dann wir es sonst nitt für güt gehapt<sup>43</sup> hetten. Er ist  
noch unser burger<sup>44</sup>.

Bitt euch aber von unser aller wegen, das best euch möglich ze thain, das [5]  
er doch noch dißmal selbs zû euch und gen Wynterthur dörffte, sine sachen zû  
30 verrichten, damitt ime sein wahr<sup>45</sup> und krom nitt umsonst also hingehn<sup>46</sup> müsse,  
dann<sup>47</sup> es inn<sup>48</sup> vyl costet<sup>49</sup>. Wurde<sup>50</sup> aber im<sup>51</sup> yetzund im verganten<sup>52</sup> umm gar  
ain schympflichs angeschlagen<sup>53</sup>. Er mußß noch in 10 tagen von dato<sup>54</sup> gewisß<sup>55</sup> by  
euch sin und yederman zû friden stellen. Ich will sechen, wa<sup>56</sup> ich das gellt uffbring.

Ad tuas literas<sup>57</sup> cras aut perendie respondebo. 12.<sup>58</sup> aprilis 1548. [6]

35

Tuus Ambr. Bl.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Heinricho Bullingero suo. Tiguri.<sup>59</sup>

<sup>41</sup> irgendjemanden.

<sup>42</sup> versucht; s. *SI XI* 619.

<sup>43</sup> gehalten.

<sup>44</sup> Zu d'Aliods Konstanzer Bürgerrecht s. oben Anm. 2.

<sup>45</sup> Ware.

<sup>46</sup> abhanden kommen.

<sup>47</sup> weil.

<sup>48</sup> ihn.

<sup>49</sup> Gemeint ist: Ihm würde daraus ein großer Schaden entstehen.

<sup>50</sup> [Es] würde.

<sup>51</sup> ihm.

<sup>52</sup> im verganten: im Falle einer (Zwangs)versteigerung; s. *SI II* 380. – Offensichtlich wurde d'Aliods Handelsware aufgrund seines Zahlungsverzugs zur öffentlichen Versteigerung beschlagnahmt.

<sup>53</sup> ummb gar ain schympflichs angeschlagen: preislich viel zu gering angesetzt; vgl. *SI VIII* 791 s.v. schimpflich; *IX* 383 s.v. anschlahen.

<sup>54</sup> in 10 tagen von dato: innerhalb der nächsten

zehn Tage (d.h. bis zum 22. April 1548).

<sup>55</sup> zahlungsfähig; s. *SI XVI* 2030.

<sup>56</sup> ob.

<sup>57</sup> Nicht erhalten. – Da Bullingers Brief die Nachfrage bezüglich Octavien Blondel aus Blarers Schreiben vom 30. März 1548 beantwortet haben muss, wie dessen Brief vom ca. 15. April 1548 darlegt, kann der hier erwähnte, nicht erhaltene Brief Bullingers in Anbetracht der etwa zweitägigen Reisezeit zwischen Zürich nach Konstanz frühestens Anfang April 1548 und spätestens kurz vor dem Abfassungsdatum des vorliegenden Briefes am 12. April 1548 verfasst worden sein; s. Nr. 3173,60f; Nr. 3185,27–30.

<sup>58</sup> Richtig ist aber Dienstag, der 10. April; s. oben Anm. 1.

<sup>59</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war entweder Georg Escher vom Luchs oder Hans Konrad Escher vom Luchs; s. Nr. 3184,1 mit Anm. 2.

[3181]

## Georg Frölich an Bullinger

[Augsburg], Dienstag, 10. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 346, 241f (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Frölich kann sich genauso berechtigt wie Bullinger [in seinem nicht erhaltenen Schreiben] über das Ausbleiben von Briefen beklagen. Die schwierigen Zeiten entschuldigen beide. Frölich hätte jede Menge (völlig unverfängliche!) Neuigkeiten zu berichten, jedoch fehlt ihm dazu der Mut, weil anständige Menschen für derartige Nachrichtenübermittlungen schon fürchterlich bestraft wurden. — [2] Um die deutsche Freiheit ist es geschehen. Sie kann (so Gott will) nur mit der Zeit wiedererlangt werden. Die Reichsfürsten müssen gegen ihren Willen in Augsburg bleiben und werden durch die hohen Ausgaben regelrecht aufgerieben. Auf Seiten des Kaisers und [der Reichsstände] wird viel über den sogenannten Landfrieden, das Reichskammergericht, die Steuerabgaben und den Reichsbund verhandelt. Über diesen gibt es jedoch noch keinen Beschluss und keine Bekanntmachung. Den zu Grunde gerichteten Reichsstädten wird viel auferlegt. Davon werden sie sich kaum erholen. — [3] Während dieser langen und harten Verhandlungen geschehen allerorts viele Verbrechen. Den Sittenverfall sowie die harte Verfolgung vermeintlicher Häresie haben die Augsburger sogar selbst in ihre Stadt eingeführt! Viele gute Leute hoffen und beten, dass ein himmlisches Strafgericht dem ein Ende setzt. — [4] Unterdessen hat man sich ausgiebig über die Frage beraten, wie man sich in den Kirchen bis zur Einberufung des Konzils [einheitlich] verhalten sollte: Karl V. wird [den Evangelischen] anscheinend die Priesterehe, das Abendmahl unter beiderlei Gestalt und die Regensburger Rechtfertigungslehre [von 1541] zugestehen. Die evangelischen Kirchen müssen nicht wieder mit Götzen beladen werden und dürfen weiterhin auf gewisse Riten wie z.B. die Konsekration von Wasser und Salzes verzichten. Auch die freie Predigt bleibt erlaubt, sofern sich die jeweiligen Konfessionen nicht gegenseitig verunglimpfen. Wie immer aber sind die Papisten nicht bereit, irgendeine Änderung in ihren Gemeinden einzuführen, wollen aber dulden, dass die Lutheraner sich an die [Interims]verordnung halten. Der Kaiser soll wegen des fehlenden Gehorsams seiner [altgläubigen] Untertanen enttäuscht sein, sucht aber weiterhin nach [einer Einigung]. Ach, möge man doch von diesem sogenannten Interim absehen und dem Rate des Gamaliel folgen [nämlich das Urteil über die Konfessionen Gott überlassen]. Dann wäre zu hoffen, dass die [altgläubige] Teufelslehre bald in sich zusammenfällt. — [5] Frölich dankt Bullinger für das Buchgeschenk [„Series et digestio temporum“]. Schon der Titel lässt auf die große Nützlichkeit der Schrift schließen! Er hat bisher nur den Widmungsbrief mit dem Verweis auf [Rudolf Gwalthers „Οἰκῆτης sive servus ecclesiasticus“] gelesen und freut sich über die offenkundige Freundschaft zwischen den [beiden] Theologen! [Von den weiteren ihm zugesandten Exemplaren] übergab er eines Wolfgang Musculus, der die Schrift jedoch bereits von Johannes Haller erhalten hatte. Er hätte das dritte Exemplar nicht gefahrlos an den [inhaftierten] Herzog Johann Friedrich I. von Sachsen übermitteln können (der ohnehin an lateinischer Lektüre keine große Freude hat). Daher händigte er es stattdessen

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

in Bullingers Namen [dem Augsburger Stadtadvokaten] Nikolaus [Müller, genannt] Maier aus. — [6] Über die Freilassung des Herzogs hat er bis jetzt nichts gehört. Sicherlich wird dieser aber nicht aus der Haft entlassen, weil viele seine große Beständigkeit [im Glauben] fürchten. Zum Gerücht, dass Landgraf Philipp von Hessen demnächst freigelassen werde, weiß Frölich nichts Verlässliches. — [7] Er wurde von [dem Augsburger] Geheimrat Hans Welser verleumdet (dem Bullinger seinen Matthäuskommentar [richtig: Lukaskommentar] gewidmet hatte) und ist daher nun in einer sehr gefährlichen Lage: Ihm wird nämlich unterstellt, dem Kaiser Wortbruch und Untreue vorgeworfen zu haben. Bullinger sieht also seine Not: Die Augsburger, denen er zwölf Jahre lang treu gedient hat, bringen ihn in solch große Bedrängnis, statt ihn und seine Familie zu beschützen! Dabei ist er für solch ungehörige Äußerungen viel zu vorsichtig. Er hat nie über den Kaiser gelästert, sondern ihn immer gebührend geehrt! Warum steht Frölich dann ein Leben in Traurigkeit bevor? Wird er gar eines Tages durch Neid und Verleumdung zu Fall gebracht? Was für ein Elend! Gott wird aber auch dem ein Ende setzen. [Bis dahin] wird Frölich Trost in Bullingers Buchgeschenk finden. — [8] Er verübelt es Christoph Froschauer d.Ä. nicht, dass er die gegen Johannes Pedionaeus' Werk [„De bello Germanico Liber“] gerichtete Schrift [„De bello germanico in laudem Ioannis Pedionaei“] von [Thomas Naogeorg] vorsichtshalber nicht drucken will. Die [allgemeinen] Umstände sind schon gefährlich und widerwärtig genug! — [9] Frölich konnte die sechs Exemplare der „Eidgenössischen Chronik“ von Johannes Stumpf, die er von Froschauer erhalten hat, bisher noch nicht den angedachten Empfängern übergeben. Er wird diesem die Schulden [für die Bücher] aber [bald] begleichen, wie er ihm auch schon mitgeteilt hat. Bullinger soll ihn um etwas Geduld bitten. — [10] Frölich beglückwünscht die Zürcher zu ihrer [sicheren] Lage. Er selbst möchte auch endlich aus seiner unerträglichen Situation befreit werden, sei es durch Exil oder eine andere Anstellung! — [11] Sebastian Schertlin hat sich, wie man in Augsburg hört, König Heinrich II. von Frankreich verpflichtet und den Kaiser damit [abermals] verraten. Wenn das wahr ist, stehen auch Frölich, seinem engen Vertrauten, neue Schwierigkeiten bevor. Man wird ihm vorwerfen, dass er zuvor zweimal unter Lebensgefahr zu Schertlin [nach Konstanz] gereist ist. Dabei hatte er ihm von der Annäherung an Frankreich abgeraten. Ein großes Unglück! — [12] Soweit Frölich es abschätzen kann, bemüht sich der Kaiser um Frieden und Vergebung. Es ist daher kaum zu befürchten, dass er in diesem Jahr zum Befreiungsschlag gegen seine Feinde ausholt. Vielmehr wird er für Ruhe und einen allgemeinen Frieden sorgen. — [13] Die Zürcher sollen den geschwächten Augsburgern mit Gebeten beistehen. — [14] Wolfgang Musculus und Sebastian Lepusculus werden sich hoffentlich in Augsburg halten können. Von den anderen [Pfarrern] ist wenig zu erwarten: Sie sind ungebildet und pflegen keinen anständigen Lebenswandel. — [15] Möge es Gwalther, Haller und den Zürcher Pfarrern gut ergehen. Frölich schließt Zürich in seine Gebete ein. Grüße. — [16] Er hat Bullingers Brief [nicht erhalten] am 10. April 1548 bekommen.

S.P.D. Quod accusas silentium,<sup>1</sup> idem merito accuso, mi desyderabilissime Bullingere. [1] Excusabit tamen utrumque temporum difficultas. Que scriberem, haberem fere

<sup>1</sup> Ein entsprechender Brief von Bullinger ist nicht erhalten. Seit Frölichs letztem Brief vom 19. Januar 1548 (Nr. 3113) können zwei nicht erhaltene Briefe Bullingers an Frölich nachge-

wiesen werden. Der erste dürfte den unten in Z. 31–36 erwähnten Exemplaren von Bullingers Werk „Series et digestio temporum“ beigelegt haben. Da Frölich die Bücher zur Ab-

infinita. Audatiam autem scribendi non habeo, licet eiusmodi sint, quę neminem bonum iure offendere possint.<sup>2</sup> Cedamus igitur horribilibus exemplis, quę docent, 5 quam facile vel optimi plectantur.

De Germanię libertate iamiam actum est,<sup>3</sup> quam nemo facile recuperabit, nisi [2] tempus, cuius officium est mutare (non tamen nisi ita deo concedente et ordinante)<sup>b</sup>. Principes imperii hic<sup>4</sup> retinentur invitissimi. Consumunt enim multa et profundunt.<sup>5</sup> Imo consumuntur et ipsi! De pace publica, quam pacem provincialem<sup>6</sup> vocant, de 10 iudicio camerę imperialis et de contributionibus<sup>7</sup> multa hinc inde<sup>8</sup> tractata sunt. Tractatum etiam est de foedere<sup>9</sup>, sed nihildum conclusum neque publicatum. Video miseris civitatibus multa misere imponi, quę, ut sunt omnino pessundatę<sup>10</sup>, vix unquam reflorescent.

Interim, dum hic omnia diu et severiter quidem aguntur, multa fiunt ubique fere [3] 15 latrocinia, multę cędes et nos ipsissimam Sodomam<sup>11</sup> et Sorbonam<sup>12</sup> scelerum in nostra urbe plantavimus. Multi boni et sperant et precantur, ut ignis de cęlo labatur et finem tantorum tandem faciat malorum.<sup>13</sup>

<sup>b</sup> *Dieses und die folgenden Klammerpaare ergänzt.*

fassungszeit des vorliegenden Briefes bereits an die unten genannten Personen weitergegeben hatte, dürfte der Erhalt der Bücher und des Briefes bereits einige Zeit zurückliegen. Frölich vermerkt unten in Z. 81, dass er den zweiten nicht erhaltenen Brief von Bullinger am 10. April 1548 erhalten hat. In Anbetracht der etwa einwöchigen Reisezeit von Zürich nach Augsburg wird dieses Schreiben Anfang April 1548 verfasst worden sein.

<sup>2</sup> Die Gefahr war gegenwärtig, dass Briefe von kaiserlichen Agenten abgefangen und die Briefschreiber sowie die Überbringer bei verfanglichen Briefhalten zur Rechenschaft gezogen wurden. Zudem spricht Frölich hier aus Erfahrung: Während des Donaufeldzuges wurden einige seiner Briefe an Bullinger abgefangen; s. *HBBW* XVIII, Nr. 2689,1–4; *HBBW* XIX 37 („Überlegungen zur Briefbeförderung“); XX, Nr. 2952,1f.

<sup>3</sup> Zum Verlust der (deutschen) Freiheit vgl. auch Nr. 3111,12; Nr. 3145,13–16.

<sup>4</sup> in Augsburg.

<sup>5</sup> Joachim Vadian berichtete bereits im Januar 1548 von zahlreichen Banketten in Augsburg; s. Nr. 3108,9–11.

<sup>6</sup> pacem provincialem: Landfrieden. – Zu den Reichstagsverhandlungen über diesen,

das Reichskammergericht und die Anschläge (Reichssteuern, erhoben auf Basis der Reichsmatrikel) s. *Rabe, Reichsbund* 295–321. 332–351; *RTA-JR* XVIII/1 69–83.

<sup>7</sup> Steuern; s. *Kirsch* 704.

<sup>8</sup> hinc inde: Gemeint ist zwischen Kaiser Karl V. und den Reichsständen.

<sup>9</sup> Die Bestrebungen Karls V., durch einen neuen Reichsbund eine monarchische Reichsreform durchzuführen, sollten aufgrund der Ablehnung durch die Reichsstände fehlschlagen; s. Nr. 3145, Anm. 23; Nr. 3160,15–18; *HBBW* XX, Nr. 2960, Anm. 25; *Rabe, Reichsbund* 361–366.

<sup>10</sup> zugrunde gerichtet; s. *Kirsch* 2140. – Zu den Forderungen an die Reichsstädte s. beispielsweise Nr. 3111,9f; Nr. 3161,39–41 und Anm. 38.

<sup>11</sup> Sodom. – Gemeint ist Sittenverfall; vgl. Gen 19, 1–11.

<sup>12</sup> Die Anspielung auf die Theologische Fakultät der Universität von Paris (Sorbonne) meint hier wohl die strenge Verfolgung von vermeintlicher Häresie, von der Ludwig Lavater in seinen Briefen aus Paris an Bullinger aus erster Hand zu berichten wusste; s. Nr. 3119, 24–26; Nr. 3136,52–62. 64–93.

<sup>13</sup> Vgl. Gen 19, 24f; Offb 20, 9f.

Præterea diu multumque nunc tractatum est super religione, quomodo videlicet [4]  
 et qualiter interim, donec concilium<sup>14</sup> cogatur, in ecclesiis vivendum sit.<sup>15</sup> Cæsar<sup>16</sup>, ut  
 20 constanter audio, matrimonium sacerdotale, utramque speciem sacramenti, articulum  
 iustificationis, ut Ratisbonę<sup>17</sup> iamdudum in formam reductus est, concederet. Templā  
 ab imaginibus vacua non oneraret idolis et liberam evangelii predicationem, ita tamen,  
 ne pars una alteram calumnietur<sup>c</sup> nec carpat<sup>c</sup>, admitteret, item consecrationem salis,  
 aque et eiusmodi liberam relinqueret. Sed papistę (semper sui similes!) ne pilum  
 25 quidem cedere volunt, verum aiunt se laturos, ut Lutherani eo ordine vivant, se  
 autem ritus suos integre servaturos. Id quod imperatorem pessime, ut dicitur, habet,  
 ut, qui sibi multum pietatis et obedientię de suis pollicitus sit, iam nihil minus re ipsa  
 experiatur. Utinam sic tractatus isti, quos Interim vocant, in spongiam recidant<sup>18</sup> et  
 consilio Gamalielis<sup>19</sup> saluberrimo omnia agantur. Hinc brevi futurum sperarim, ut  
 30 doctrina diaboli in se ipsa evanesceret.

Pro exemplari<sup>20</sup> dono dato tibi gratias immortales ago, quod, ut titulus præ se [5]  
 fert, non nisi magnam utilitatem allaturum est. Vidi saltem dedicatorem<sup>21</sup>, cuius  
 mutua vicissitudo et reciproca dedicatio mihi valde arridet. Ex animo enim lætor  
 inter verbi doctores tam bene convenire et amicitię suavitatem ita exerceri. Musculo<sup>22</sup>  
 35 exemplar unum dedi, qui respondit se ab Hallero<sup>23</sup> nostro antea unum accepisse.

<sup>c-c</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen ergänzt.

<sup>14</sup> Zum vertagten Konzil von Trient s. Nr. 3113, Anm. 4.

<sup>15</sup> Zur angestrebten Übergangslösung, die als Interim bekannt wurde, s. zuletzt Nr. 3161, 27–33 mit Anm. 52.

<sup>16</sup> Karl V.

<sup>17</sup> Gemeint ist das Regensburger Religionsgespräch von 1541.

<sup>18</sup> Vgl. *Sueton*, Augustus, 85, 2.

<sup>19</sup> Der Pharisäer Gamaliel bewirkte vor dem Hohen Rat die Freilassung der Apostel. Er führte dazu an, dass deren Wirken, sofern es nicht dem Willen Gottes entspreche, vergeblich sei. Wäre es aber von Gott gewollt, könne man ohnehin nichts dagegen ausrichten; vgl. Apg 5, 38f.

<sup>20</sup> Zweifellos handelt es sich um Bullingers kürzlich erschienenes Werk „Series et digestio temporum“ (*HBBibl* I 176; *VD16* B9689), das mit einem nicht erhaltenen Brief von Bullinger übermittelt worden sein dürfte;

s. oben Anm. 1. – Zum Erscheinungsdatum der Schrift s. Nr. 3121, Anm. 1. – Offensichtlich hatte Bullinger neben dem für Frölich bestimmten Geschenke exemplar mindestens noch zwei weitere Exemplare dieser Schrift mit der Bitte um Weitergabe zugeschickt. Eines davon war anscheinend für Johann Friedrich I. von Sachsen gedacht; s. unten Z. 34–37.

<sup>21</sup> Bullingers zwischen dem 28. und 31. Januar 1548 verfasster Widmungsbrief (Nr. 3121) richtete sich an Rudolf Gwalther. Darin verwies Bullinger auch auf dessen Karlstagsrede, gedruckt unter dem Titel „Οικέτης sive servus ecclesiasticus“ (*VD16* W1127; *BZD* C391); s. Nr. 3121, [4].

<sup>22</sup> Musculus wirkte seit 1531 als Pfarrer in Augsburg; s. *HBBW* IV, Nr. 345, Anm. 9.

<sup>23</sup> Johannes Haller, der zu der Zeit als Pfarrer am Großmünster in Zürich wirkte; s. *HBBW* X, Nr. 1374, Anm. 9.

Tertium tuo nomine doctori Nicolao Maier<sup>24</sup> exhibui (Dux<sup>25</sup> Saxonie non tuto aditur neque Latina lectione valde delectatur).

De ipsius ||<sup>24iv</sup> liberatione nihil adhuc intelligo, propter constantiam egregiam, [6]  
tum fortassis eam ob causam, quod virtus sua quibusdam formidabilis sit. Rumor  
40 est landgravium<sup>26</sup> brevi liberandum esse. Sed certi nihil scio.

Consul Welserus<sup>27</sup>, cui Matheum<sup>28</sup> tuum inscripsisti, me in extrema coniciit [7]  
pericula impie et falso de me effutiendo, ac si ego dicerem atque pronunciarem  
cesarem nullis stare promissis neque ulli fidem servare. Ecce, mi frater Bullingere, in  
quibus verser erumnis! Hi siquidem, quibus animam meam subieci, quibus per 12<sup>29</sup>  
45 annos tot sudoribus tam fideliter famulatus sum, quorum patrocini ego meique tuti  
et salvi esse deberemus, ab iisdem foede premimur. Ego per deum immortalem verba  
mea ita moderatus sum et os meum ita rexi, ut tale quippiam ex ore meo nunquam  
egressum sit. Scio equidem regi non esse maledicendum, quemadmodum profecto in  
hoc non solum innocens, sed cesarem debite semper veneratus sim. Quid ergo Laetus  
50 in hoc seculo nisi vitam tristitia summa transiget reliquam aut per calumniatorum  
invidiam et calumnias una dierum misere occidetur? O, mi vir, quam acerba patior.  
Dominus autem rerum omnium dabit his quoque finem.<sup>30</sup> Ego consolationem ex  
libro tuo transmissio accepturus sum.

Quod Froschouerus scriptum<sup>31</sup> in Pedionem imprimere veretur et recusat, nihil [8]  
55 illi imputo. Sunt res satis indignae et periculosae odiosaeque.

Ego accepi 6 (ni fallor) exempla Croniconum<sup>32</sup> ab Froschouero, quae adhuc [9]

<sup>24</sup> Nikolaus Müller, genannt Maier, versah zu dieser Zeit das Amt des Augsburger Stadadvokaten (Syndikus); s. *HBW* XI, Nr. 1517, Anm. 1. – Sein ihm in Bullingers Namen zugesandtes Exemplar der „Series et digestio temporum“ sowie Gwalthers „Oikéτης sive servus ecclesiasticus“ sollte Müller am 26. April 1548 Graf Wolrad von Waldeck schenken; s. *Wolrad, Augsburg* 37f.

<sup>25</sup> Johann Friedrich I. von Sachsen. – Zu dessen Lage in kaiserlicher Gefangenschaft s. zuletzt Nr. 3148,17. – Zu seinem geringen lateinischen Sprachvermögen s. *TRE* XVII 97.

<sup>26</sup> Philipp von Hessen, der sich derzeit in kaiserlicher Gefangenschaft in Heilbronn befand, sollte aber tatsächlich erst am 4. September 1552 freigelassen werden; s. Nr. 3160, Anm. 20; *HBW* XX, Nr. 2948, Anm. 9. – Zu seiner in Kürze erwarteten Freilassung kursierten bereits im Februar 1548 Gerüchte; s. Nr. 3148,17.

<sup>27</sup> Der Augsburger Altbürgermeister Hans (Jo-

hannes) Welser gehörte dem Geheimen Rat an; s. *HBW* XII, Nr. 1648, Anm. 3. – Aus seiner Korrespondenz (1545–1557) mit Bullinger sind dreizehn Briefe erhalten.

<sup>28</sup> Bullinger hatte Welser 1546 nicht seinen Matthäus- (*HBIBl* I 144f), sondern seinen Lukaskommentar (*HBIBl* I 173) gewidmet; s. *HBW* XVII, Nr. 2545.

<sup>29</sup> Frölich stand seit 1537 als Stadtschreiber in Diensten der Reichsstadt Augsburg; s. *HBW* XIV, Nr. 1990, Anm. 8.

<sup>30</sup> Vgl. *Vergil*, Aeneis, 1, 199.

<sup>31</sup> Gemeint ist eine Abschrift des Manuskripts von Thomas Naogeorgs (Kirchmeyers) Antwortgedicht „De bello germanico in laudem Ioannis Pedionaei“ (*VD16 K967*) auf die von Johannes Pedioner verfasste Schrift „De bello Germanico Liber“ (*VD16 P1110. P1111*); s. Nr. 3113,19–25 mit Anm. 10; Nr. 3163,7f mit Anm. 7.

<sup>32</sup> Gemeint ist Johannes Stumpfs „Eidgenössische Chronik“ (*VD16 S9864; BZD* C396),

in aedibus meis habeo nec potui hactenus ea communicare illis, quibus volebam. Oro igitur te, ut Froschouerum, virum optimum, preceris, ne moram numerandi pecunię egre ferat, sed paulum adhuc patienter expectet.<sup>33</sup> Ego me debitorem feci  
60 illi solvamque dębitum bona fide. Scripsi quoque ipsi, fere in eum, qui prelibatur<sup>34</sup>, modum.

Vestřę gratulor fortunę, quam possum maxime. Utinam dominus me tandem a [10] mea functione<sup>35</sup> amplius intolerabili liberet et me vel in exilium vel alteram servitutum<sup>36</sup> transferat. Ego profecto importabilia porto. Deus nimium pondus sustineat!  
65 Amen.

Rumor hic est Sebastianum Schertlerum in Gallias concessisse.<sup>37</sup> Quod si ita [11] est, ego novis retibus illaqueor. Nam cum Schertlerus fratris loco me habuerit, nunc autem aliquid qualecumque contra cesarem designaverit, primus ero inter suspiciosos, non consyderato me magno cum periculo corporis bis apud ipsum<sup>38</sup> fuisse et nihil  
70 aliud egisse, quam quomodo virum dehortarer, ne se Gallico mari<sup>39</sup> committeret. Ter igitur infelix sum.

Quantum coniiicere possum, imperator paci et clęmentię studet. Nec multum [12] timerem suam maiestatem hoc anno de hostibus vindictam quęrere, quin potius communi paci et tranquillitati consulat.

Iuvate nostram imbecillitatem orationibus vestris. [13]

Musculum spero mansurum erectum, item et Lepusculum<sup>40</sup>. De reliquis nihil [14] mihi polliceor, quia neque docti neque bone vitę sunt.

die in Zürich bei Froschauer gedruckt worden war; s. Nr. 3102, Anm. 3. – Frölich hatte Bullinger zuvor am 19. Dezember 1547 um die Zusendung weiterer fünf oder sechs Exemplare des Buchs gebeten; s. *HBBW* XX, Nr. 3095,7–9.

<sup>33</sup> Offensichtlich ist Froschauer bei der Übergabe der bestellten Exemplare entgegen Frölichs Vorhaben nicht gleich ausbezahlt worden; s. *HBBW* XX, Nr. 3095,8f.

<sup>34</sup> Im Sinne von: zuvor angegeben; s. *Niermeyer* 1087.

<sup>35</sup> Zu Frölichs Amt s. oben Anm. 29.

<sup>36</sup> Dienst; vgl. *Kirsch* 2602.

<sup>37</sup> Nachdem der in Basel weilende Schertlin laut Johannes Gasts Tagebuch mittels einer Summe von 500 Gulden von König Heinrich II. von Frankreich Anfang Januar 1548 angeworben worden war, ritt er am 7. März 1548 gemeinsam mit seinem Sohn Hans Sebastian nach Frankreich. Formell stand er seit dem 1. April in französischen Diensten; s. *Schert-*

*lin, Leben* 70; Paul *Burckhardt*, Basel zur Zeit des Schmalkaldischen Krieges, in: *BZGA* 38, 1939, S. 92; *Gast, Tagebuch* 302.

<sup>38</sup> Gemeint ist Schertlin. Bisher war nur bekannt, dass Frölich am 20. Oktober 1547 unter großer Gefahr nach Konstanz aufgebrochen war, um mit Schertlin im Auftrag des Augsburger Rats zu sprechen. Er hielt sich bis zum 5. November 1547 in der Stadt auf; s. *HBBW* XX, Nr. 3055,1–4; Nr. 3070,9–15. – Durch den vorliegenden Brief lässt sich nachweisen, dass Frölich auch bei seiner ersten, im März 1547 erfolgten Reise nach Konstanz Schertlin getroffen hatte, der sich dort schon seit dem 2. Februar 1547 aufhielt; s. *HBBW* XX, Nr. 2880,1–4.

<sup>39</sup> Gallico mari: Heinrich II.

<sup>40</sup> Sebastian Lepusculus (Häslin) war im September 1546 von der Basler Kirche als Prediger nach Augsburg entliehen worden. Seither diente er als Helfer an der Barfüßerkirche; s. *HBBW* XVII, Nr. 2602,80–82 mit Anm. 82.

Dominum Gvalterum, Hallerum et totam Musarum coronam salvam esse ex [15]  
animo cupio. Reipublicę vestrę omnia felicia a domino ręrum comprecor. Vale.  
80 10. aprilis 1548.  
Tuę<sup>41</sup> mihi hodie exhibitę sunt. [16]

Tuus G. L.

[Adresse auf 241a,v.:] Ornatissimo viro domino Henricho Bullingero, antistiti  
Tigurino, amico incomparabili. Zurich.

[3182]

## Graf Georg von Württemberg-Mömpelgard an Bullinger

Basel, Dienstag, 10. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 363, 108. 104a (Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck: *Mühling* 57, Anm. 67

[1] Graf Georg entnimmt Bullingers Schreiben [nicht erhalten], dass sein eigener Brief [Nr. 3105 vom 4. Januar 1548], der von Pfarrer Matthias Erb aus der Herrschaft Reichenweier [HBBW XX, Nr. 3098, vom 22. Dezember 1547] und dessen Abhandlung über die Teilnahme des Judas am Abendmahl angekommen sind und Bullinger mit Erbs Auffassung einverstanden ist. [Auch] der Graf heisst sie gut. Möge ihnen Erb noch lange erhalten bleiben. — [2] Graf Georg kann lediglich folgende, Bullinger vielleicht schon bekannte Neuigkeiten über das Interim berichten: Da sich die Mitglieder [des Interimsausschusses] nicht einigen konnten, liegt die Sache wieder bei Kaiser Karl V. Dieser bestellte mit Friedrich II. dem Weisen von der Pfalz, Joachim II. von Brandenburg und Moritz von Sachsen diejenigen Kurfürsten ein, die er am ehesten für seine Machenschaften zu gewinnen glaubte. Er brachte Friedrich II. und Joachim II. mit Versprechungen dazu, ihm die [Abfassung des Interims] zu überlassen. Moritz soll erst nach langem Widerstand zugestimmt haben. Das gibt Anlass zur Sorge um die Religion. Möge es Gott richten! — [3] Viele angesehene Leute haben (wie Graf Georg brieflich erfahren hat) versichert, dass die Interimsbestimmungen günstiger als gedacht ausfallen werden, größtenteils etwa in Art der kursächsischen oder brandenburg-nürnbergischen Kirchenordnung. Hoffentlich kommt es nicht noch schlimmer! — [4] Das sei Bullinger nicht vorenthalten. Er kann diese Nachrichten dem Zürcher Rat gern mit Graf Georgs Empfehlungen mitteilen. Grüße auch an Rudolf Gwalther. — [5] Der Kaiser soll den Konstanzern laut glaubhaftem Bericht erträgliche Auflagen in Hinblick ihres Versöhnungsgesuchs gemacht haben und eine Gesandtschaft der Stadt [nach Augsburg] bestellt haben. Diese soll sich ihm dort unterwerfen. Bullinger möge berichten, was er hierzu weiß.

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>41</sup> Erganze: literae. – Zu Bullingers nicht erhaltenem Brief s. oben Anm. 1.

Georg, grave zu Wirtemberg unnd zu Mümpelgart, usw. [1]

Unsern grus zavor, wolgelerter, lieber besonder. Wir haben ewer schreiben<sup>1</sup>, darinn gemelt, das ir unser und unsers predicanten Matthis Erben schryben entpfangen unnd allzytt mit desselben predicanten lere (benantlichen<sup>2</sup> auch der communion Judę halben)<sup>b</sup> wol zufriden, usw., behendigt<sup>3</sup> und vernommen.<sup>4</sup> Und so vil bedachten Erben lere und wandell<sup>5</sup> berürt, haben wir deren<sup>6</sup> an ime ein guth vernügen und gefallen gehabt, Gott den herrn trülich bittendt, inen uns also langkwirig<sup>7</sup> erhalten wöll.

Nuwer zytung wissen wir itzundt nichts sonders, das uch<sup>8</sup> nit zavor kuntlich<sup>9</sup> [2] sey, es were dann sach<sup>10</sup>, das ir des interim halben noch nit bericht hetten, das sich namlichen die verordneten<sup>11</sup> dessen nit haben vergleichen<sup>12</sup> können und also dem kayser<sup>13</sup> wider übergeben. Daruff hatt ir majestat die dry churfürsten<sup>14</sup> Pfaltz, Brandenburg und Sachssen (als do er vermainth, am mainsten<sup>15</sup> angelegen sein<sup>16</sup>) beschickt<sup>17</sup> und begerth, sye sollens ir majestat gmainlich haimstellen<sup>18</sup> und zu ir majestat getrösten<sup>19</sup>, das sy es nit anderst dan kayserlich, christlich und billich

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

<sup>1</sup> Nicht erhalten.

<sup>2</sup> namentlich; s. *SI* IV 749.

<sup>3</sup> erhalten; vgl. *SI* II 1409.

<sup>4</sup> Graf Georgs letztem Brief an Bullinger vom 4. Januar 1548 (Nr. 3105) lag auch Matthias Erbs Brief vom 22. Dezember 1547 (*HBBW* XX, Nr. 3098) sowie dessen nicht mehr erhaltene Abhandlung über die Teilnahme von Ungläubigen und des Judas am Abendmahl bei; s. Nr. 3105,5–7 mit Anm. 3.

<sup>5</sup> Haltung; s. *SI* XVI 460.

<sup>6</sup> derentwegen.

<sup>7</sup> lange.

<sup>8</sup> euch. – Gemeint: Bullinger.

<sup>9</sup> bekannt.

<sup>10</sup> es were dann sach: es sei denn.

<sup>11</sup> Zum Interimsausschuss und zur Interimskommission s. Nr. 3135, Anm. 16. – Trotz der kaiserlichen Absicht, die Kommissionsarbeit geheim zu halten, dürften Kurfürst Friedrich II. der Weise von der Pfalz und insbesondere Joachim II. von Brandenburg durch seinen Hofprediger Johannes Agricola, der der dreiköpfigen Interimskommission angehörte, über die Entwicklungen im Bilde gewesen sein (entsprechende Gerüchte kursierten ebenfalls). Der vorliegende Brief (unten Z. 16–18) gibt zudem Anlass zur Vermutung, dass auch Kurfürst Moritz von Sachsen letztendlich mit

dem Vorgehen des Kaisers, die Reichsstände bei der Findung einer Lösung der Religionsstreitigkeiten zu übergehen, einverstanden war. Nachdem der Interimsentwurf vorlag, kamen Friedrich II. und Joachim II. (wohl auch um die kaiserliche Gunst wieder zu erlangen) dem Wunsch Karls V. nach, den Interimsentwurf vor den Reichsständen als ihren eigenen auszugeben und bei Moritz für dessen Zustimmung zu werben. Dieser sollte sich jedoch nach der Verabschiedung des Augsburger Interims strikt weigern, seinem Territorium dieses aufzuzwingen; s. *RTA-JR* XVIII/2 1707f, Nr. 176; *Rabe, Interim* 55. 63–65 mit Anm. 150; *PC* IV/2 901, Nr. 745 mit Anm. 2; *Moritz von Sachsen PK* III 755–758, Nr. 1030; zu Agricola s. *HBBW* IV, Nr. 424, Anm. 57.

<sup>12</sup> einigen.

<sup>13</sup> Karl V.

<sup>14</sup> Friedrich II. der Weise von der Pfalz, Joachim II. von Brandenburg und Moritz von Sachsen.

<sup>15</sup> meisten.

<sup>16</sup> am mainsten angelegen sein: die sich am ehesten (auf seine Machenschaften) einlassen würden; s. *FNHDW* I 1300 s.v. anlegen.

<sup>17</sup> kommen lassen; s. *SI* VIII 523.

<sup>18</sup> zur Entscheidung überlassen; s. *DRW* V 641.

<sup>19</sup> Vertrauen haben; s. *FNHDW* VI 1751f.

ordnen und daneben eß gegen inen mit allen gnaden erkennen<sup>20</sup> wöllen. Desß haben sich Pfaltz und Brandenburg bald bewilligt. Aber Sachssen soll sich lang gewegert haben und doch zuletzt auch mitgehellen<sup>21</sup>. Darum man der religion halber in grossen sorgen stät. Gott schigks<sup>22</sup> zu seinem lob und pryß.

20 Darneben wurd uns aber auch geschryben, das ettlch namhafft<sup>23</sup> angezaigt und vertröst<sup>24</sup>, eß werde mit der religion nit so böß, alß<sup>25</sup> ||<sup>108v.</sup> man vermainth, und der mererteils<sup>26</sup> by sachssischer, brandenburgischer und nurnbergischer religion und ordnung pleiben.<sup>27</sup> Gott geb, daß nit erger werde. [3]

Das haben wir uch, so irs zevor nit wissens haben, gnediglich nit verhalten<sup>28</sup> [4]  
25 wöllen, welchs ir ewern häuptern<sup>29</sup> von unsertwegen wol entdecken<sup>30</sup> mögen<sup>31</sup> und inen von unsertwegen unsern fruntlichen und gnedigen grus sagen sampt ewerm mitbruder dem Gvalthero. Datum Basell, den 10. aprilis anno, usw., 48.

Unß ist auch glaublich<sup>32</sup> anzaigt worden, daß denen von Costentz irer ußsönung halben güthe leidliche<sup>33</sup> conditiones zugelassen<sup>34</sup>, derhalben sie ire gesanthen<sup>35</sup> [5]  
30 abgefertigt sollen haben, den fußfall zû thon. Was ir deßhalben in erfahrung haben, wollet unß auch zû wissen machen.

G. grave zu Wyrtemberg, usw.

<sup>20</sup> anerkennen.

<sup>21</sup> eingewilligt (haben); s. *SI* II 1141 s.v. gehellen. – Hiermit ist nicht die Zustimmung zum Interim gemeint, sondern die Genehmigung von Moritz, dem Kaiser die Abfassung des Interims zu überlassen; s. oben Anm. 11.

<sup>22</sup> ordne es; vgl. *SI* VIII 503.

<sup>23</sup> Welche bedeutenden Personen gemeint sind, ist unbekannt.

<sup>24</sup> versichert (haben); s. *SI* XIV 1414.

<sup>25</sup> wie.

<sup>26</sup> der mererteils: zum größeren Teil; s. *SI* IV 363.

<sup>27</sup> Tatsächlich dürfte diese Mitteilung für Graf Georg wie auch für Bullinger und somit auch für andere zwinglisch Ausgerichtete, die die Hostienverehrung ablehnten, alles andere als *nit so böß* gewesen sein: Sowohl in den Kirchenordnungen des Ernestinischen Sachsen (und damit auch in der für Wittenberg gültigen) als auch in der von Kurbrandenburg war die Elevation des Brotes und des Weines nämlich bezugnehmend auf die „Formulae Missae“ (1523) und die „Deutsche Messe“ (1525/26) von Martin Luther nach wie vor

Teil der Abendmahlsliturgie, wobei die Elevation tatsächlich in der Wittenberger Praxis schon abgeschafft worden war. In Nürnberg wurde diese liturgische Handlung zwar nicht in den Kirchenordnungen von 1528 und 1533 (*EKO* XI 135–206, Nr. 3 und 4a) festgelegt, aber bis zur Abschaffung durch Veit Dietrich im Jahr 1543 praktiziert; s. Irmgard Pahl, Coena Domini I. Die Abendmahlsliturgie der Reformationskirchen im 16./17. Jahrhundert, Freiburg Schweiz 1983, S. 25–28. 31f. 70f; Bernhard Klaus, Veit Dietrich. Leben und Werk, Nürnberg 1958, S. 225–228. 321–331.

<sup>28</sup> vorenthalten.

<sup>29</sup> ewern häuptern: dem Zürcher Rat.

<sup>30</sup> mitteilen; s. *SI* XII 1215.

<sup>31</sup> dürft; s. *SI* IV 110.

<sup>32</sup> verlässlich.

<sup>33</sup> güthe leidliche: gut erträgliche.

<sup>34</sup> zugestanden.

<sup>35</sup> Zur Konstanzer Gesandtschaft, die durch das kaiserliche Geleitschreiben vom 17. März 1548 nach Augsburg bestellt worden war und am 19. April dorthin aufbrechen sollte, s. Nr. 3173,66–85 mit Anm. 89.

[Adresse auff. 104a,v.<sup>c</sup>:] Dem wolgelernten unserm lieben besondern maister Hainrich Bullingern, predicanten zu Zürich, zu handen.

[3183]

## Leonhard Serin an Bullinger

Ulm, Mittwoch, 11. April [1548]<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 441, 770 (ohne Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Serin hat den Namen „Rimmon“ in der [deutschsprachigen] Schrift [„De adoratione Naemanni“] völlig unbedacht überall (auch an Stellen, an denen der Text dadurch schwer verständlich wird) undekliniert verwendet. Dabei wäre die Genitivform im Titel und insbesondere im ersten Teil für das richtige Textverständnis viel angebrachter gewesen. Daher soll im Druck [an den entsprechenden Stellen] „Rimmon“ zu „Rimmons“ korrigiert oder aber der Leser am Ende des Buchs [auf die Verwendung der undeklinierten Wortform] hingewiesen werden. — [2] Serin kann das Werk auch selbst zum Verkauf Richtung Österreich schicken, falls der Drucker dies aus Furcht vor Bestrafung nicht übernehmen möchte. Dazu sollen ihm mehrere Exemplare zugesandt werden. — [3] Er will seine Schrift für diejenigen böhmischen [Brüder], die in der deutschen Sprache nicht bewandert sind, bald auch ins Lateinische übertragen. Er hat nämlich kürzlich von der ihnen drohenden Vertreibung erfahren und möchte nicht, dass sie aus Angst vor dieser [wieder] den alten Glauben ausüben. Die Übersetzung soll sich ebenfalls [an die Evangelischen] in Ungarn richten. Serin kümmert es auch nicht, dass er sicherlich [für seine Übersetzung] von den Lateinkundigen Spott ernten wird: Er will ja auch gar kein Römer sein! — [4] Sollte der Drucker die Schrift nicht drucken wollen, möge er Bullinger damit nicht behelligen, sondern Serin dies selbst mitteilen. — [5] Zuverlässige Nachrichten gibt es keine. In Ulm vermutet man aber, dass bald irgendeine Götzenverehrung (vielleicht wie in Rom? Sicherlich aber eine ganz ähnliche, so wie in Brandenburg, Nürnberg oder in Wittenberg) eingeführt wird. — [6] Martin Bucer hält sich nun in Augsburg auf. — [7] Serin würde gern von Bullinger erfahren (wenn dieser dafür ein klein wenig Zeit aufbringen könnte), wie es um seine Schrift steht, wann ihm [das Manuskript] zurückgeschickt oder wann die Schrift veröffentlicht wird. — [8] Grüße, auch an alle Pfarrkollegen. Bullinger möge Serin wie zuvor Wohlwollen entgegenbringen. — [9] [P.S.:] Er soll ihm auch ganz freimütig seine Meinung über den [geplanten] Versand [der ins Lateinische übersetzten Schrift] nach [Böhmen und Mähren] mitteilen.

S. Admodum imprudenter feci, frater colendissime, quod dictionem „Rimmon“<sup>2</sup>, [1] ubique fere etiam, dum magni refert, indeclinabilem feci, cum semper in genitivo

<sup>c</sup> Folio 104a,r. ist leer. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Das Jahr ergibt sich aus dem Briefinhalt.

<sup>2</sup> Rimmon war eine aramäische Gottheit. — Serin hatte Bullinger mit seinem Brief vom

6. Februar 1548 (Nr. 3131), gebeten, die jenem Schreiben beiliegende, deutschsprachige Schrift über Naaman, den Heerführer des Kö-

ob rudiores et minus attentos scribendum potius fuisset („Im tempel oder haus Rimmons“)<sup>b</sup>, in titulo et ubique (in prima præsertim parte) ante et post expositionem horum verborum, quae maiusculis scripta sunt literis („Wo ich anbettete im haus Rimmon“)<sup>3</sup>, ne perplexa et anceps esset oratio. Hęc igitur dabis typographo, ut literam ‚s‘ adiciat aut in calce<sup>4</sup> lectorem moneat.

Si damnum se passurus metuit typographus nec ipse in Austriam<sup>5</sup> mittere potest, [2] mihi plura mittat exemplaria. Ego, ut illic vendantur, curabo.

10 Brevi arbitror me in Latinum conversurum libellum hunc in gratiam Bohemorum<sup>6</sup> meorum, qui Germanice non callent, ne exilii metu (quo plecti ab integro audio confessores integros)<sup>7</sup> Rimmonem adorent, item vicinorum Hungarorum. Et si sciam a Latinis delicatioribus me irrisum iri, illorum tamen nasum susque deque<sup>8</sup> feram, qui Romanus alias esse nolo.

15 Si voluerit typographus excudere, mihi scribat ipse. Gravissima sanctissimaque tua negotia amplius hisce impediri nolo. [4]

Novorum certo mihi nihil constat, nisi quae ominamur, brevi Rimmonem [5] aliquem<sup>9</sup>, si non Romanum<sup>10</sup>, certo tamen aliquem ex nepotibus aut affinibus, ut puto, Brandenburgensem, Norimbergensem aut Vittembergensem erectum iri.<sup>11</sup>

<sup>b</sup> Dieses und die folgenden Klammerpaare ergänzt.

nigs von Aram (Damaskus), zu begutachten, der trotz seines Bekenntnisses zum wahren Gott (2Kön 5, 1–19) weiterhin an der Götzenverehrung seines Königs teilnahm. Er bat Bullinger ebenfalls, die Drucklegung in Zürich zu veranlassen. Ein Zürcher Druck des Werks ist nicht nachweisbar; s. Nr. 3131,1–5 mit Anm. 1.

<sup>3</sup> 2Kön 5, 18.

<sup>4</sup> in calce: am Ende des Buchs (bei den Errata); vgl. *Kirsch* 407.

<sup>5</sup> Österreich. – Serin denkt hier sicherlich besonders an die Böhmisches Brüder als Adressaten. Die Länder der Böhmisches Krone unterstanden König Ferdinand I. von Österreich; s. Nr. 3131,12f mit Anm. 10; *Territorien des Reichs* I 135.

<sup>6</sup> Siehe oben Anm. 5. – Die Einwohner der Länder der Böhmisches Krone sprachen mehrheitlich Tschechisch.

<sup>7</sup> Nachdem Ferdinand I. am 8. Oktober 1547 mit einem ersten Mandat Versammlungen der Böhmisches Brüder verboten und die Rückgabe all ihrer Kirchen verordnet hatte, wurden die Maßnahmen mit seinem zweiten Mandat im Januar 1548 weiter verschärft: Sämtliche

Pfarrer der Böhmisches Brüder sollten inhaftiert werden und alle Gläubigen mussten, wohl um der Vertreibung zu entgehen, ihrer vermeintlichen Ketzerei abschwören und ihre „Verführer“ denunzieren. Infolgedessen kam es zu einer Verfolgungs- und Inhaftierungswelle; s. Anton *Gindely*, Böhmen und Mähren im Zeitalter der Reformation, Teil I, 1: Geschichte der böhmischen Brüder, Prag 1857, S. 308–312. 315–319.

<sup>8</sup> Vgl. *Adagia* 1, 3, 83 (*ASD* II/1 386, Nr. 283).

<sup>9</sup> Gemeint ist die vom Kaiser auf dem Augsburger Reichstag angestrebte Übergangslösung der Religionsstreitigkeiten, die als Interim bekannt wurde, s. zuletzt Nr. 3181,18–30 mit Anm. 15.

<sup>10</sup> Gemeint ist der alte Glaube.

<sup>11</sup> Zur Elevation von Hostie und Kelch nach den Einsetzungsworten bei der Feier des Abendmahls, die in den lutherischen Kirchenordnungen Wittenbergs und Nürnberg-Brandenburgs teilweise angeordnet war, s. Nr. 3182,21–23 mit Anm. 27. – Die Elevation wurde von den Zwinglischen als falsch angesehen; vgl. z.B. *HBBW* XI, Nr. 1535.

20 Bucerus nunc agit Augustę.<sup>12</sup> [6]  
Si vacaverit, unica linea significa, quid agat meus Rimmon, et quando sit vel [7]  
rediturus<sup>13</sup> vel proditurus<sup>14</sup>.

Vale cum symmystis omnibus et me, ut coepisti, commendatum habe. Ulmę, [8]  
11. aprilis.

25 Tuus L. Soërinus.

Fac item intelligam, quid tibi vide[a]tur<sup>c</sup> de libro per me transferendo<sup>15</sup>, et [9]  
loquaris liberrime, volo.

[Adresse auf der Rückseite:] Ecclesię catholicę ministro fidelissimo, Heynrycho  
Bullingero, fratri in domino plurimum observando. Zürich.

[3184]

### Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], [Freitag], 13. April 1548 (Nachtrag: 13.–15. April 1548)<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 357, 265 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 694f, Nr. 1520

[1] Blarer berichtete bereits in dem von [Georg oder Hans Konrad] Escher [vom Luchs] übermittelten Brief [Nr. 3180 vom 10. April 1548] über [die finanzielle Lage von] Claude d'Aliod. Hoffentlich wird Bullinger sich für diesen einsetzen! D'Aliod befürchtet nämlich, dass seine Gläubiger ihm seine in Zürich lagernde, [jetzt beschlagnahmte] Ware aufgrund seines dortigen Aufenthaltverbotes [durch eine Zwangsversteigerung] einfach wegnehmen werden. Dazu gehören unter anderem Arzneibücher, die er in Augsburg erhalten hat, sowie Unterlagen zu seiner Buchhaltung. Bullinger möge ihn (auch in Anbetracht von Zürichs gutem Ruf) vor einer solchen Behandlung bewahren! – [2] [Wenn Bullinger diesen Brief liest, ist] D'Aliod bereits in Richtung Winterthur aufgebrochen, wo er ebenfalls einen Teil seiner Waren hat. Er wird den vorliegenden Brief an Bullinger übermitteln lassen und

<sup>c</sup> Textverlust durch Papierverlust. Das durch Wasser beschädigte Papier wurde im Rahmen von Restaurierungsmaßnahmen (2021–2022) repariert. – <sup>a</sup> Mit Schnittpuren.

<sup>12</sup> Zu Bucers Reise nach Augsburg, zu seiner Ankunft ebendort am 30. März 1548 sowie zu seinem dortigen Hausarrest und seiner folgenden Inhaftierung s. Nr. 3120, Anm. 20; Nr. 3122, Anm. 4. – Dass er das Interim am 4. April bereits schriftlich (*BucerDS* XVII 362–397) abgelehnt hatte, wusste Serin offensichtlich noch nicht.

<sup>13</sup> Gemeint ist: falls die Schrift in Zürich nicht gedruckt werden sollte.

<sup>14</sup> Gemeint ist: falls die Schrift in Zürich gedruckt würde.

<sup>15</sup> Zu Serins Vorschlag, sich selbst um die Auslieferung der Bücher nach Böhmen und Mähren zu kümmern, s. oben Z. 8f.

<sup>1</sup> Zur Datierung des Nachtrags s. unten Z. 26f.

auf dessen Mitteilung warten, ob er sich nach Zürich begeben dürfe. — [3] Bullinger wird ganz sicher für ihn eine Erlaubnis zur Einreise nach Zürich bewirken können. Er hat schon so viel für die Konstanzer erreicht! D'Aliod möchte schließlich auch nur seine Gläubiger ausbezahlen und seine [beschlagnahmte] Ware auslösen. Blarer hat aufgrund von d'Aliods [Glaubens]eifer Mitleid mit ihm, wird ihm aber die [antitrinitarische] Irrlehre gleich nach dessen Rückkehr nach Konstanz austreiben. Noch einmal sei Bullinger gebeten, d'Aliod vor einem [erneuten] finanziellen Schaden zu bewahren: Er hat nämlich schon mehrmals Handelsgüter auf seltsame Weise verloren. — [4] D'Aliod hätte ein vom Konstanzer an den Zürcher Rat gerichtetes Empfehlungsschreiben bekommen können, doch hielten Blarers Bruder Thomas und sein Vetter Konrad Zwick den an Bullinger gerichteten Brief vom letzten Dienstag [dem 10. April, Nr. 3180] für ausreichend. D'Aliod kann aber nötigenfalls auch noch eine Empfehlung des Konstanzer Rats erhalten. Wichtig ist, dass ihm die Verlängerung der Schuldentilgung gewährt und er nicht benachteiligt wird. — [5] Blarer wird den vorliegenden Brief [später] noch fortsetzen können, zumal der Diener [N.N.] von Marcell Dietrich von Schankwitz [erst] morgen oder übermorgen [am 14. oder 15. April 1548] in die Eidgenossenschaft aufbricht. — [6] [P.S.:] D'Aliod berichtet [soeben], dass man ihm in Zürich auch Geld schuldig sei. Bullinger möge ihm hierbei unterstützen. Dessen Gläubiger könnten aber auch an die Schuldner [N.N.] verwiesen werden, um so d'Aliods Schulden begleichen zu können. — [7] Blarer belästigt Bullinger damit nur ungern, weil dieser ja besseres zu tun hätte. Aber er kennt in Zürich keinen anderen, an den er sich [wegen d'Aliod] wenden könnte. Künftig möchte er versuchen, Bullinger nicht mehr lästigzufallen. — [8] Bullinger könnte doch auch durch einen Gehilfen in Erfahrung bringen lassen, welche Handelsgüter d'Aliod noch in Zürich besitzt, wieviel er seinen Gläubigern schuldet und wieviel ihm selbst geschuldet wird. Bullinger soll dann mitteilen, wie groß die Differenz zwischen Schulden und Guthaben ist, und wie man vorgehen könne, falls es sich nur um 4 oder 5 Gulden handelte, damit d'Aliod nicht gezwungen wird, seine Ware in Zürich viel zu günstig zu verkaufen. Sobald Bullinger die Höhe dieses Betrages mitgeteilt hat, wird Blarer ihm das Geld umgehend zukommen lassen. — [9] Er legte d'Aliod kein Geld aus, weil er befürchtete, dass dieser es verlieren oder vergeuden könnte, statt seinen Besitz freizukaufen. Zudem begibt er sich nun nach Frauenfeld zu seiner verschwenderischen Frau [N.N.], die zur guten Haushaltung völlig ungeeignet ist. — [10] Blarer würde gerne noch den Grund für d'Aliods Aufenthaltsverbot in Zürich erfahren.

Furgeliepter herr und brüder, ich hab euch by dem Äscher<sup>2</sup> geschriben des Claudii<sup>3</sup> [1] halber. Hoff, ir werden ain güter mittler sein, damitt er um sein armütle<sup>4</sup> dinnen<sup>5</sup>

<sup>2</sup> Entweder handelt es sich beim Überbringer von Blarers letztem, am 10. April 1548 (Nr. 3180) verfassten Brief um Georg Escher vom Luchs, dessen Ehefrau Dorothea, geb. von Menlishofen, aus einer Konstanzer Patrizierfamilie stammte, oder um Hans Konrad Escher vom Luchs, den ebenfalls verwandtschaftliche, aber auch geschäftliche Beziehungen mit Konstanz verbanden; s. *HBBW* VI, Nr. 756, Anm. 7; XX, Nr. 2936, Anm. 4.

<sup>3</sup> Claude d'Aliod. — Zu dessen Vorhaben, in Zü-

rich mit seinen Gläubigern und Schuldnern abzurechnen, um eine drohende Zwangsversteigerung seiner beschlaggenommenen Waren abzuwenden, sowie zu Blarers Einsatz für ihn s. auch Nr. 3180 (besonders Z. 31–33).

<sup>4</sup> sein armütle: seinen Besitz; s. *SI* I 457 s.v. Armuet. — Gemeint sind u.a. seine unten in Z. 5f genannten Handelswaren und Rechnungsbücher.

<sup>5</sup> Gemeint ist: in Zürich.

nitt komme. Er sorget sehr, diewyl<sup>6</sup> man im die statt verboten<sup>7</sup> hab, so<sup>8</sup> werdind ime seine creditores<sup>9</sup> uber seine kromkorb brechen<sup>10</sup>, etc., und im<sup>11</sup> schaden zûfûgen.

5 Hat ettlich kunstschriffen der ertzney, so<sup>12</sup> im zû Augspurg mitgetailt<sup>13</sup> worden, und anders, ouch rechenbûcher oder rôdel<sup>14</sup>. Bitt euch uffs fruntlichst, im davor ze sein<sup>15</sup>, damitt ime nichts unbillichs<sup>16</sup> zûgefûgt, er ouch nitt uberrechnet<sup>17</sup> werde, dann<sup>18</sup> diß ouch zû lob und preysß dienet ewer statt.

10 Er ist uff Wyntertur zogen<sup>19</sup>. Da hat er ouch ain tail seiner waren. Hat gesagt, [2] er welle euch disen brieff gen Zürich schicken und ewers bschaid<sup>20</sup> erwarten<sup>21</sup>, ob er hinin dôrfe in ewer statt oder nitt.

Aber ich byn des ungezwyffelten vertrauens<sup>22</sup>, ir habind so vyl von unser wegen [3] erlangt<sup>23</sup>, das er hinein<sup>24</sup> dôrffe, diewyl<sup>25</sup> er doch, allain zû rechnen<sup>26</sup> und die leut<sup>27</sup> zefriden ze stellen, hinein begert und demnach<sup>28</sup> sein armûtle zû seinen handen ze

<sup>6</sup> weil.

<sup>7</sup> Zu d'Aliods Verbot, die Stadt und Landschaft Zürich zu betreten, s. Nr. 3180, Anm. 2 und Anm. 15.

<sup>8</sup> Hier anschließend an „Er sorget sehr“; s. *SI* VII 23.

<sup>9</sup> Unbekannt.

<sup>10</sup> werdind ime seine creditores uber seine kromkorb brechen: würden ihm seine Gläubiger seine Handelsware entreißen; s. *SI* V 318 s.v. brechen.

<sup>11</sup> ihm.

<sup>12</sup> die.

<sup>13</sup> gegeben; vgl. *SI* XII 1607.

<sup>14</sup> rechenbûcher oder rôdel: Rechnungs- bzw. Schuldbûcher; s. *DRW* XI 221 s.v. Rechenbuch; *SI* VI 604 s.v. Rodel. – Dass hier wohl eher keine Manuale mit Verzeichnissen von Währungen oder auch Schulrôdel mit Wortverzeichnissen gemeint sind (s. *Grimm* XIV 1107), sondern Aufzeichnungen aus d'Aliods Buchhaltung, kann dem Umstand entnommen werden, dass d'Aliod keinen genauen Überblick über seine Finanzen hat, weshalb Bullinger gebeten wird, die Guthaben des Händlers bei den verschiedenen Schuldner zu eruieren (s. unten Z. 37–39). Es ist daher anzunehmen, dass d'Aliod seine Unterlagen zu seinen Finanzen in seinem Warenlager in

Winterthur verwahrte, auf diese jedoch wegen des Aufenthaltsverbots im Zürcher Gebiet keinen Zugriff hatte.

<sup>15</sup> im davor ze sein: (es) von ihm abzuwenden; vgl. *SI* XII 18.

<sup>16</sup> nichts unbillichs: kein Unrecht; vgl. *SI* IV 1167 s.v. billich.

<sup>17</sup> benachteiligt; vgl. *SI* VI 122.

<sup>18</sup> weil.

<sup>19</sup> ist uff Wyntertur zogen: hat sich nach Winterthur begeben. – Etwas später (s. unten Z. 44f) korrigiert Blarer diese falsche Angabe. – D'Aliod hätte sich nicht nach Winterthur begeben können, da ihm dort (auf Zürcher Gebiet) der Aufenthalt verboten war; s. Nr. 3180, 28f.

<sup>20</sup> in Winterthur.

<sup>21</sup> abwarten.

<sup>22</sup> byn des ungezwyffelten vertrauens: bin fest (davon) überzeugt.

<sup>23</sup> von unser wegen erlangt: für (die Konstanzer) erreicht; s. *FNHDW* V/2 3459 s.v. erlangen. nach Zürich.

<sup>24</sup> weil; s. *SI* XV 1246.

<sup>25</sup> zû rechnen: um abzurechnen.

<sup>26</sup> Gemeint sind d'Aliods nicht näher bekannte Gläubiger.

<sup>27</sup> danach.

- 15 nemmen<sup>29</sup>. Dann<sup>30</sup> er mich sehr behertziget<sup>31</sup>, diewyl ich waiß, das ain grosser yfer<sup>32</sup> in im ist. Den irrthumb wyll ich im (wills der lieb gott) wol, bald<sup>33</sup> er widerum kompt<sup>34</sup>, usrüten<sup>35</sup>. Bitt euch aber und aber<sup>36</sup>: Thaind<sup>37</sup> wie byßher, damitt das arm mennlin nitt veruntrüwet werde<sup>38</sup>. Dann es ist im offft seltzam gangen<sup>39</sup> und vyl verzuckt<sup>40</sup> und verzogen<sup>41</sup> worden usß seinem krom.
- 20 Er hette ain fürschrifft<sup>42</sup> von meinen herren<sup>43</sup> genommen an ewere herren<sup>44</sup>, [4] aber min brüder<sup>45</sup> und vetter habend geacht<sup>46</sup>, es seye gnüg, wann ich euch von unser wegen schribe, wie ich dann uff zinstag<sup>47</sup> by dem Äscher<sup>48</sup> gethon hab. Wirt es aber von nöten sein, so muß und wirt er<sup>49</sup> noch die fürschrifft meiner herren ussbringen<sup>50</sup>, allain das im der terminus<sup>51</sup> erstreckt<sup>52</sup> und er nitt verkurtzt<sup>53</sup> werde.
- 25 Datum 13. aprilis 1548.  
Des Marcellen diener<sup>54</sup> wirt<sup>55</sup> morn<sup>56</sup>, acht<sup>57</sup> ich, hinein<sup>58</sup> (schreib<sup>59</sup> ich euch [5]

<sup>29</sup> zû seinen handen ze nemmen: an sich zu nehmen. – D’Aliod konnte seinen beschlagnahmten Besitz erst nach der Schuldentilgung auslösen; s. oben Anm. 3.

<sup>30</sup> Außerdem; s. *SI* XIII 22.

<sup>31</sup> er mich sehr behertziget: tut er mir sehr leid; vgl. *SI* II 1662.

<sup>32</sup> Zu d’Aliods (fehlgeleitetem) Glaubenseifer und Blarers Absicht, ihn auf den rechten Weg zu führen, vgl. auch Nr. 3180,24 mit Anm. 25. <sup>33</sup> sobald.

<sup>34</sup> Gemeint ist: zurück nach Konstanz kommt. <sup>35</sup> ausreißen; s. *FNHDW* II 1238. – Vgl. Mt 15, 13.

<sup>36</sup> aber und aber: noch einmal.

<sup>37</sup> Tut (handeln).

<sup>38</sup> veruntrüwet werde: finanziell zu Schaden komme; s. *SI* XIV 1640.

<sup>39</sup> ergangen.

<sup>40</sup> weggenommen; s. *Fischer* II 1432.

<sup>41</sup> entzogen; vgl. *Lexer* III 318.

<sup>42</sup> Empfehlungsschreiben; s. *SI* IX 1585.

<sup>43</sup> den Konstanzer Ratsherren.

<sup>44</sup> die Zürcher Ratsherren.

<sup>45</sup> Blarers Bruder Thomas, dazumal Konstanzer Reichsvogt, sowie sein Vetter Konrad Zwick gehörten dem Konstanzer Kleinen Rat an; s. Konrad *Beyerle*, Die Konstanzer Ratslis-

ten des Mittelalters, hg. v. der Badischen historischen Kommission, Heidelberg 1898, S. 236–238.

<sup>46</sup> gemeint.

<sup>47</sup> Dienstag. – Tatsächlich hatte Blarer seinen genannten letzten Brief irrtümlich mit dem 12. April 1548 datiert, bei dem es sich um einen Donnerstag handelte; s. Nr. 3180, Anm. 1.

<sup>48</sup> Zu diesem s. oben Z. 1 mit Anm. 2.

<sup>49</sup> Gemeint ist d’Aliod.

<sup>50</sup> erhalten; s. *SI* V 719.

<sup>51</sup> der terminus: die Frist zur Schuldentilgung; s. *SI* XIII 1610. – Zu dieser sowie zu Blarers Bitte, die Frist um acht Tage zu verlängern, s. auch Nr. 3180,11. 32f mit Anm. 18.

<sup>52</sup> verlängert; s. *SI* XI 2168.

<sup>53</sup> benachteiligt; s. *Fischer* II 1205.

<sup>54</sup> Der Bedienstete von Marcell Dietrich von Schankwitz ist unbekannt. Vermutlich handelt es sich um dieselbe Person, die schon zuvor für Blarer als Briefüberbringer gedient hatte; s. Nr. 3110,27f.

<sup>55</sup> bricht ... auf; s. *SI* XVI 1340.

<sup>56</sup> Samstag, 14. April 1548.

<sup>57</sup> vermute.

<sup>58</sup> Gemeint ist: in die Eidgenossenschaft.

<sup>59</sup> Gemeint ist: dann schreibe.

weyter<sup>60)</sup><sup>b</sup> oder uebermorn<sup>61</sup>.

Tuus Ambrosius Blaurer.

30 Claudius zögt an<sup>62</sup>, das man im by euch zû Zürich ouch schuldig seye.<sup>63</sup> Welt um [6]  
gottes willen (ouch unß zû freuntlichem gefallen) verhelffen<sup>64</sup>, damitt er ouch bezalt<sup>65</sup>  
und ains gegen dem andern abzogen<sup>66</sup>, oder<sup>67</sup> ain schuld an die ander gestossen  
werde<sup>68</sup>, oder wie man in die sach kommen mocht<sup>69</sup>.

35 Ich hellgen<sup>70</sup> euch treffelich<sup>71</sup> ungerm mitt denen nichtigen geschefften, dann<sup>72</sup> [7]  
ir ewer zeyt wol vyl baß<sup>73</sup> anzelegen habend. So<sup>74</sup> kenn ich aber nieman sonst by  
euch<sup>75</sup>, dem ichs zûmüten könne. Ich will mich aber sehr besseren und euch mitt  
sölichen dingen nitt mehr uberlegen<sup>76</sup> sein.

40 Ir köndt etwan sonst<sup>77</sup> ain gûten gsellen<sup>78</sup> bitten, das er euch zû gefallen hilfft, [8]  
erfarung ze haben<sup>79</sup>, was Claudi<sup>80</sup> und wiewyl er yedem schuldig und was man  
ime schuldig seye. Was um ain ungrads ze thain wirt sein<sup>81</sup>, do<sup>82</sup> Cladius nitt on  
nachtail<sup>83</sup> seiner waren (er wellte sy dann um ain spott<sup>84</sup> geben) zalung thain möcht,  
und es um ain guldin 4 oder 5 ze thain<sup>85</sup>, so lichts dar<sup>86</sup>. Will ich euch, bald ir mir  
berichten, wiewyl es ist, by erster bottschaft<sup>87</sup> widerum zûschicken.

||<sup>v</sup>. Ich hett im yetzund ettlich guldin geben; hab ich gesorgt<sup>88</sup>, er keme darum<sup>89</sup> [9]

<sup>b</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.

<sup>60</sup> Gemeint ist der unten in Z. 29–48 folgende Nachtrag.

<sup>61</sup> Sonntag, 15. April 1548.

<sup>62</sup> zögt an: berichtete; vgl. *SI* XVII 380.

<sup>63</sup> In seinem genannten letzten Schreiben hatte Blarer bereits erwähnt, dass d'Aliod in Zürich sowohl Gläubiger als auch Schuldner hatte; s. Nr. 3180, 4f.

<sup>64</sup> dazu beitragen.

<sup>65</sup> ausbezahlt.

<sup>66</sup> ains gegen dem andern abzogen: Gemeint ist, dass die Schulden d'Aliods mit seinen Guthaben bei seinen Schuldnern verrechnet werden sollen.

<sup>67</sup> mit anderen Worten.

<sup>68</sup> ain schuld an die ander gestossen werde: Zur Bedeutung s. oben Anm. 66 und *SI* XI 1607.

<sup>69</sup> wie man in die sach kommen mocht: wie in der Angelegenheit ein Übereinkommen erzielt werden kann.

<sup>70</sup> belästige; s. *SI* II 1143.

<sup>71</sup> sehr; vgl. *SI* XIV 395.

<sup>72</sup> weil.

<sup>73</sup> besser; s. *SI* IV 1650.

<sup>74</sup> In der Weise; s. *SI* VII 15.

<sup>75</sup> by euch: in Zürich.

<sup>76</sup> lästig; s. *SI* III 1208.

<sup>77</sup> etwan sonst: ansonsten.

<sup>78</sup> Gehilfen; s. *SI* VII 718.

<sup>79</sup> erfarung ze haben: in Erfahrung zu bringen.

<sup>80</sup> was Claudi: welche Handelsgüter d'Aliod in Zürich besitzt.

<sup>81</sup> Was um ain ungrads ze thain wirt sein: Wenn d'Aliods Schulden in Zürich größer als sein Guthaben sein sollten; vgl. *SI* VI 614.

<sup>82</sup> insofern.

<sup>83</sup> Verlust; s. *DRW* IX 1280.

<sup>84</sup> um ain spott: für einen lächerlichen Preis; s. *SI* X 619.

<sup>85</sup> um ain guldin 4 oder 5 ze thain: um vier oder fünf Gulden geht.

<sup>86</sup> lichts dar: legt es dar. – Subjekt ist Bullinger.

<sup>87</sup> by erster bottschaft: mit dem nächsten Boten; vgl. *SI* IV 1905 s.v. Bottschaft.

<sup>88</sup> befürchtet; s. *SI* VII 1305.

<sup>89</sup> keme darum: verlöre; *FNHDW* VIII 1295 s.v. kommen.

oder vertrempelete<sup>90</sup> das gelt sonst und machte danecht sein krom nitt ledig<sup>91</sup>. Dann<sup>92</sup>  
45 sein weyb<sup>93</sup> ist zû Frowenfeld (zû deren kompt er yetz)<sup>c</sup>. Die ist gar liederlich<sup>94</sup>, will  
sich nitt recht schicken<sup>95</sup>, das sy ir armût<sup>96</sup> zû nutz bringe<sup>97</sup>.

Ich möcht sonst ouch gern wissen, warum man Claudio furnemlich<sup>98</sup> statt und [10]  
land verboten<sup>99</sup> hette.

[Adresse darunter:] Dem hochgelerten, christelichen herrn Hainrich Bullinger,  
50 meinem insonder vertrauwten, lieben herren und brüder. Zürich.<sup>100</sup>

[3185]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz, ca. Sonntag, 15. April 1548]<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 357, 572f (ohne Siegelspur)<sup>a</sup>

Zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 695f, Nr. 1522

[1] *Blarer kann kaum etwas berichten. Er dankt Bullinger für die christliche Fürsorge, die er den Konstanzern entgegenbringt. Den Zürchern drohen zwar keine geringeren Gefahren als den Konstanzern, doch sind sie immerhin nicht so gegenwärtig. Gott beschütze die Zürcher!*  
– [2] *Der [von Kaiser Karl V. nach Augsburg einbestellten], aber noch nicht aufgebrochenen*

<sup>c</sup> Klammern ergänzt. – <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>90</sup> verschleuderte; s. *Fischer* II 366 s.v. tremplen.

<sup>91</sup> machte ... sein krom nitt ledig: könne seine (beschlagnahme) Ware nicht frei kaufen.

<sup>92</sup> Denn.

<sup>93</sup> Unbekannt. – D'Aliods Frau hatte längere Zeit in Zürich gewohnt; s. *HBBW* XIX, Nr. 2805,31. – Da d'Aliod am 31. April 1541 das Konstanzer Bürgerrecht als unverheirateter Mann erhalten hatte, muss die Ehe nach diesem Datum geschlossen worden sein; s. Konstanz StadtA, A IV, Bürgerbuch, Bd. 5, S. 104.

<sup>94</sup> verschwenderisch; s. *DRW* VIII 1316.

<sup>95</sup> will sich nitt recht schicken: ist nicht dazu bereit.

<sup>96</sup> ir armût: ihren (gemeinsamen) Besitz; s. oben Anm. 4.

<sup>97</sup> zû nutz bringe: gewinnbringend verwende; vgl. *SI* IV 890.

<sup>98</sup> ausdrücklich; s. *Fischer* II 1866.

<sup>99</sup> Zum Aufenthaltsverbot d'Aliods in Stadt und Landschaft Zürichs s. oben Anm. 7.

<sup>100</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war

ein nicht näher bekannter Bediensteter von Marcell Dietrich von Schankwitz; s. oben Z. 26f und Anm. 19.

<sup>1</sup> In Anbetracht der etwa zweitägigen Übermittlungsdauer von Zürich nach Konstanz und dem Umstand, dass Blarer den Brief, den Johannes Wolf am 13. April 1548 (*Blarer BW* II 695, Nr. 1521; Zürich ZB, Ms F 41, 313r.) in Zürich verfasst hatte, unten in Z. 57 bereits beantworten konnte, kann das vorliegende Schreiben frühestens am 15. April 1548 abgegangen sein. – Das längere Ausbleiben von Wolfs Antwort auf Blarers Anliegen zur Unterbringung von vier Schülern in Zürich, das dieser etwa am 4. April 1548 (Nr. 3177, 4f.10 und Anm. 3) an Bullinger gerichtet hatte, ist wohl mit Wolfs Erkrankung an Wechselfieber (febris tertiana) zu begründen, die auch in zwei weiteren seiner Briefen nach Konstanz desselben Datums an Konrad Hofherr (Curio) und Jakob Funcklin (Zürich ZB, Ms F 41, 313 v.) genannt wird.

Konstanzer Gesandtschaft gehören [Alt]bürgermeister Thomas Blarer, Zunftmeister Peter Labhart und Hieronymus Hürus an. Letzterer war ja einem Brief Bullingers [nicht erhalten] zufolge während seines Besuchs des Zürcher [Schützenfests] im vergangenen Sommer durch irgendwelche Leute [N.N.] in Schwierigkeiten geraten, ist aber unbeschadet aus der Sache herausgekommen. Trotz seines jungen Alters beherrscht er Latein, Griechisch, Italienisch und noch einige andere Sprachen. Die Gesandtschaft wird wohl innert acht Tagen aufbrechen. — [3] Bullinger möge mit der gesamten Zürcher Kirche inständig dafür beten, dass die Gesandten mit Gottes Hilfe die Gunst des Kaisers erlangen, zumal der ja besonders gnädig erscheinen möchte. Gott allein kann nämlich den Konstanzern die bevorstehende, unzumutbare Last abnehmen oder aber erträglicher machen. Möge sein Wille geschehen und mögen dabei die Konstanzer nicht um das ewige Leben kommen! Das diesseitige Leben ist kurz und vergänglich, der schwierige Weg zum ewigen Leben kann aber nur im Vertrauen auf Gott und mit dessen Hilfe bewältigt werden. — [4] Die Bestrebungen des Kaisers [sich das Reich zu unterwerfen] sind aus seinen bisherigen Unternehmungen mehr als deutlich zu erkennen. Dabei steht es [allein] Gott zu, nach seinem Gutdünken die Beschlüsse der Fürsten und die Pläne der Völker zu verwerfen. Bullingers Vermutungen [nicht erhalten] über das Vorhaben von Karl V. treffen wahrscheinlich zu. — [5] König Heinrich II. von Frankreich wird ganz sicher wegen der grausamen Christenverfolgungen sowie der Gotteslästerungen seiner vermessenen Inquisitoren bald untergehen. — [6] Die Eidgenossen sollten daher keinesfalls in irgendein Verteidigungsbündnis mit Heinrich II. einwilligen, es sei denn, sie wollen mit ihm untergehen... Ohne Frankreichs Unterstützung, sondern allein mit Gottes Hilfe haben sie ihre Freiheit erlangt und werden sie zweifelsfrei auch ebenso erhalten. Man bedenke nur, wie viel Unheil auf die Herrschsucht der Fürsten und deren Verlangen nach einem größeren Reich zurückzuführen ist. Je mehr Bündnisse sie mit anderen geschlossen haben, desto kriegslustiger werden sie! Die Eidgenossen sollen daher vernünftigerweise keinen neuen Vertrag mit Heinrich II. schließen, sondern es bei dem alten, ehrbaren Vertrag [dem „Ewigen Frieden“] belassen und sich von jeglichem neuen Vertrag fernhalten! Aufgrund seines Ansehens wird Bullinger dies wohl bei den Seinen mühelos bewirken können. Die Konstanzer können ihn hierbei nur mit ihren Gebeten unterstützen. — [7] Blarer erfreuten die Nachrichten über Johannes a Lasco (möge Gott ihn noch lange erhalten!) und die Lage der Ostfriesischen Kirche sehr. [Die Eidgenossen und die Konstanzer] sollen beständig dafür beten, dass sie die Sünden Deutschlands gegen Gott durch ihren Glauben an Christus wiedergutmachen können. Möge dieser (den übrigen Verrätern Gottes als Mahnung) das kleine Überbleibsel seiner Gläubigen in seiner Barmherzigkeit erretten. Amen. — [8] Blarer und [seine Schwester Barbara von Ulm, geb. Blarer] können sich kaum angemessen für Bullingers zuverlässige Unterstützung bedanken, die Konstanzer Schüler (Hans) Walter [und [N.N.] Kürnstaller], zur Unterbringung und zum Unterricht an Johannes Wolf vermittelt zu haben. Sie werden es ihm angesichts seiner vielen Wohltaten nur zu einem kleinen Teil vergelten können. Wolf soll wissen, dass Blarer mit all dessen übermittelten [Bedingungen zur Unterbringung] einverstanden ist. Die Knaben werden bald nach Zürich kommen. (Hans) Walter von Ulm soll allerdings, bis Wolf ein geräumigeres Haus hat, in dessen Nachbarschaft bei [seinem Verwandten] Jakob Röist untergebracht werden, zumal ja Augustin [N.N.] [auch noch] bei Wolf wohnt und es aus mehreren Gründen angebracht wäre, dass die Knaben jeweils allein [in einem Zimmer] schliefen. Wolf wird den von ihm [für die Unterbringung] geforderten Geldbetrag bald erhalten. — [9] Herzliche Grüße an

*Wolf, an Bullingers Familie und an seine Gehilfen sowie auch an die übrigen Zürcher Freunde und Pfarrkollegen.*

||<sup>573</sup> S.D. Ego vero minus nunc quicquam te dignum habeo, mi venerande simul [1]  
et charissime Bullingere, quod scribere ad te liceat. Pro christiana tua pro nobis  
sollicitudine gratias habemus maximas! Quamquam autem vestra quoque pericula  
non adeo multum nostris<sup>2</sup> sunt leviora, non sunt tamen perinde praesentia. Dominus  
5 faxit, ut perpetuo a vobis quam longissime absint.

Nostris nondum sunt ad caesarem<sup>3</sup> abmandati. Legatorum nomina hæc sunt: [2]  
Thomas Blaurerus consul<sup>4</sup>, Petrus Labiardus tribunus<sup>5</sup> et Hieronymus Hürusius<sup>6</sup>,  
qui superiore estate vobiscum fuit ac nescio qua iniuria<sup>7</sup> a nonnullis lacessitus,  
quibus tamen minime (quod tu ad me scribebas<sup>8</sup>) cessit impune. Adolescens<sup>9</sup> est  
10 propemodum, verum Latine et Græce non mediocriter doctus. Praeterea Italicam et

<sup>2</sup> Zur Lage der von den kaiserlichen Sanktionen schwer getroffenen Stadt Konstanz s. *HBBW* XX, Nr. 3092,27–34; Nr. 3110, Anm. 30; Nr. 3161,10–15.

<sup>3</sup> Karl V. – Zur Konstanzer Gesandtschaft, die durch das kaiserliche Geleitschreiben vom 17. März 1548 nach Augsburg bestellt worden war, s. Nr. 3173,66–85 mit Anm. 89. – Zur Einschätzung der Gesandtschaft s. zuletzt die Briefe von Oswald Myconius vom 9. April 1548 und Graf Georg von Württemberg-Mömpelgard vom 10. April 1548, Nr. 3179, 35–37 und Nr. 3182,28–30.

<sup>4</sup> (Alt)bürgermeister. – Thomas Blarer amte seit 1546 im Wechsel mit Sebastian Gaisberg als Bürgermeister und Reichsvogt. Um den Jahreswechsel 1547/1548 hatte er das Amt des Reichsvogts übernommen; s. *HBBW* XV, Nr. 2065, Anm. 7; Konrad *Beyerle*, Die Konstanzer Ratslisten des Mittelalters, hg. v. der Badischen historischen Kommission, Heidelberg 1898, S. 236–238.

<sup>5</sup> Zunftmeister; s. *Kirsch* 2877. – Labhart gehörte dem Konstanzer Geheimen Rat an; s. *HBBW* XIX, Nr. 2800, Anm. 14.

<sup>6</sup> Zu dem Konstanzer Großrat Hürus s. *HBBW* XII, Nr. 1639, Anm. 36; XIV, Nr. 2054, Anm. 37. – Im August 1547 war er anlässlich des von Zürich organisierten Schützenfestes als einer der über 1'600 Gäste angereist und hatte bei dieser Gelegenheit einen Brief Bla-

rers an Bullinger übermittelt. Dieser hatte allerdings kaum Zeit gefunden, sich Hürus zu widmen, ihm aber vor dessen Heimreise nach Konstanz ein Antwortschreiben an Blarer anvertraut; s. *HBBW* XX, Nr. 2987,1–6 mit Anm. 4; Nr. 2996,6–9; Nr. 2998,1; zum Schützenfest s. *HBBW* XX, 33–35.

<sup>7</sup> Es ist nicht bekannt, auf welche Begebenheit hier angespielt wird und welche Personen neben Hürus darin involviert waren. Obwohl Bullinger in seinem Brief an Joachim Vadian vom 15. August 1547 betonte, dass der Beginn des Schützenfestes gut verlaufen sei und die Teilnehmer um Freundschaft bemüht seien, und auch Hans Konrad Escher vom Luchs in seinem Schreiben an Vadian vom 24. August 1547 ähnliches berichtete, sind bei der großen Anzahl von Teilnehmern und Gästen Konflikte nicht auszuschließen; s. *HBBW* XX, Nr. 2992,[2]; *Vadian BW* VI 645f, Nr. 1557.

<sup>8</sup> Ein entsprechender Brief von Bullinger ist nicht erhalten.

<sup>9</sup> Das Geburtsjahr von Hürus ist unbekannt. Da er sich jedoch 1535 in Basel immatrikulierte, dürfte er Ende der 1510er Jahre geboren und demnach zur Zeit des vorliegenden Briefes etwa 30 Jahre alt gewesen sein. Seine Italienischkenntnisse hatte er wohl während seines Studiums in Bologna erworben; s. *HBBW* XII, Nr. 1639, Anm. 36.

alias nonnullas linguas probe callet.<sup>10</sup> Puto profecturos intra proximum octiduum.<sup>11</sup>

Tu dominum<sup>12</sup> cum ecclesia Christi, quę istic est, diligenter interpella, ut illos<sup>13</sup> [3]  
 bonis suis angelis, deinde etiam spiritu consilii sui comitetur detque ipsis os et  
 sapientiam,<sup>14</sup> ut gratiam inveniatur in conspectu principis istius<sup>15</sup>, qui omnium  
 15 clementissimus videri<sup>16</sup> cupit. Gravissima planeque importabilia onera capitibus  
 nostris imminet.<sup>17</sup> Sed fortissimus deus Zebaoth<sup>18</sup> omnia ista vel tollere vel pluma  
 quoque leviora reddere poterit. Faciat, quod bonum est in oculis suis, modo nomina  
 nostra de vitę libro non expungat!<sup>19</sup> Breve et umbraticum est, quod hic vivimus, ut  
 etiam per omnia mundi istius mala fortiter nobis ad verę ęternęque vitę felicitatem  
 20 eluctandum sit! Interim tamen nihil absque illo<sup>20</sup> possumus, qui unus omnia potest. Is  
 nos per illum<sup>21</sup>, cui omnem potestatem dedit in cęlo et in terra,<sup>22</sup> omnibus adversariis  
 nostris a dextris et sinistris<sup>23</sup> superiores (stat enim firmissima fiducia) reddat.

C[æsar] conatus quales sint, ex iis, quę hactenus gessit, qui paulo prudentiores [4]  
 sunt, facile coniciunt.<sup>24</sup> Verum dominus<sup>25</sup> est, qui, ubi vult, principum consilia et  
 25 populorum cogitationes reprobat.<sup>26</sup> Quę tu de iis<sup>27</sup> scribis, valde mihi verisimilia  
 fiunt.

Gallum<sup>28</sup> sic dissimulare istam plusquam crudelissimam adversus Christi membra [5]  
 tyrannidem<sup>29</sup> in suo regno sicque connivere<sup>30</sup> ad impiissimas hasce blasphemias serva-  
 toris Christi, quas impurissime isti inquisitores hęreticę pravitatis tanta confidentia  
 30 evomunt, certissimum illi<sup>31</sup> excidium portendit.<sup>32</sup>

<sup>10</sup> Bullinger hatte sich Blarer gegenüber ebenfalls schon einmal sehr lobend über Hürus geäußert; s. *HBBW* XX, Nr. 2996,7.

<sup>11</sup> Zum Aufbruchdatum der Gesandtschaft s. Nr. 3173, Anm. 89.

<sup>12</sup> dominum ... interpella: bitte Gott; s. *Kirsch* 1550 s.v. interpello.

<sup>13</sup> Gemeint sind die oben in Z. 6f genannten Konstanzer Gesandten.

<sup>14</sup> Vgl. Lk 21, 15.

<sup>15</sup> Gemeint ist Karl V.

<sup>16</sup> Ganz ähnlich hatte Georg Frölich in seinem Brief vom 10. April 1548 berichtet; s. Nr. 3181,72–74.

<sup>17</sup> Karl V. forderte von Konstanz eine bedingungslose Unterwerfung; s. *HBBW* XX, Nr. 3088, Anm. 10.

<sup>18</sup> Aus dem hebräischen „Zebaoth“ (Heere). In der Vulgata unübersetzt als „Dominus Sabaoth“ wiedergegeben.

<sup>19</sup> Vgl. Ex 32, 32; Ps 69 (Vulg. 68), 29; Offb 20, 15.

<sup>20</sup> Gott.

<sup>21</sup> Gemeint ist Christus.

<sup>22</sup> Mt 28, 18.

<sup>23</sup> a dextris et sinistris: von überall; vgl. Jes 54, 3.

<sup>24</sup> Wohl als Anspielung auf die monarchische Handhabung der Reichstagsgeschäfte von Karl V. zu verstehen; s. hierzu Nr. 3108,9–14; Nr. 3113,7–12; Nr. 3145,13–16; Nr. 3152,9–16 und Nr. 3160,6–8.

<sup>25</sup> Gott.

<sup>26</sup> Vgl. Ps 33 (Vulg. 32), 10.

<sup>27</sup> Gemeint sind die Absichten Karls V. – Das entsprechende Schreiben von Bullinger ist nicht erhalten; s. auch Nr. 3180,34 mit Anm. 57.

<sup>28</sup> König Heinrich II. von Frankreich

<sup>29</sup> Grausamkeit; s. *Kirsch* 2904.

<sup>30</sup> = connivere.

<sup>31</sup> Gemeint ist Heinrich II.

<sup>32</sup> Blarer hatte sich bei Bullinger am 30. März 1548 nach dem Schicksal des in Paris am 4. Februar 1548 verbrannten Octavien Blondels erkundigt, woraufhin Bullinger in seiner er-

Quo minus vobis cum illo<sup>33</sup> auxiliaria adversus quoslibet foedera iungenda sunt, [6]  
 si non una cum ipso perire vultis! Qui vestram vobis libertatem absque Galli beneficio  
 dedit,<sup>34</sup> hanc quoque absque illo haud dubie conservabit. Experimur, proh dolor,  
 quotidie, quo malorum multos secum trahat ista principum plus quam insana  
 35 regnandi libido et impie pertinax studium pomeria sua quam latissime per fas et  
 nefas proferendi,<sup>35</sup> ||<sup>572</sup> quodque hoc magis subinde in alios ferociunt, quo maiores ex  
 multorum secum foederibus vires se collegisse existimant. Proinde, si sapitis, vetere  
 illo non inhonesto foedere<sup>36</sup> contenti a novis istis sanctissime abstinebitis! Id quod  
 tuis tu, qua vales autoritate pariter et eloquentia, non multo negotio persuadebis.  
 40 Nos nostris apud dominum piis votis, quod unum possumus, dignos hosce christiano  
 episcopo conatus diligenter iuvabimus.

Quę de incomparabili viro d. Ioanne a Lasco<sup>37</sup> scribis et Phrysię ecclesiis, supra [7]  
 modum me in domino exhilararunt. Is<sup>38</sup> doctissimo et optimo ministro suo, cęlesti  
 incremento, propicius ac dexter adsit, ut habeat, unde identidem letetur videns domi-  
 45 num, quod plantat et rigat,<sup>39</sup> larga sua benedictione ad maturum provehere fructum.  
 Precemur sedulo, ut Christus gratię suę verbo<sup>40</sup> magnum ubique ostium aperiat,<sup>41</sup>  
 ut aliorum gratitudine<sup>42</sup> sarciatur, quod infelix Germania fastidio et ingratitude  
 adversus preciosissimum hunc thesaurum<sup>43</sup> magno suo exitio peccat, utque reliquias  
 illas, quantulęcunque sunt, et vere pusillum gregem<sup>44</sup> sub alas misericordię suę  
 50 congregatum<sup>45</sup> cęteris proditoribus in testimonium iustę suę damnationis benigne  
 conservet! Amen, amen.

wähnten, nicht erhaltenen Antwort wohl über die strenge Verfolgung von vermeintlicher Häresie durch die Altgläubigen in Frankreich berichtet haben muss. Hierüber hatte er selbst von Ludwig Lavater aus Paris und von Johannes Frey aus Biel erfahren; s. Nr. 3173,60f; Nr. 3119,24–26; Nr. 3136,52–58. 59–62. 64–93; Nr. 3172,15–19.

<sup>33</sup> Heinrich II. – Er war bestrebt, das von seinem Vater Franz I. mit den Eidgenossen abgeschlossene Soldbündnis zu erneuern. Bullinger war gegen ein solches Bündnis; s. Nr. 3130, Anm. 10.

<sup>34</sup> Gemeint ist Gott.

<sup>35</sup> Vgl. schon Blarers Brief an Bullinger vom 7. April 1546 (*HBBW* XVI, Nr. 2413,43).

<sup>36</sup> Gemeint ist der am 29. November 1516 geschlossene Vertrag zwischen den Dreizehn eidgenössischen Orten und Frankreich, der als „Ewiger Frieden“ (1516) bekannt ist. Im Gegensatz zum Soldbündnis von 1521 sicherte

dieser Vertrag keine gegenseitige militärische Unterstützung zu; s. *HBBW* XVII, Nr. 2598, Anm. 21; XX, Nr. 2881, Anm. 42.

<sup>37</sup> Durch den Brief von Gerhard thom Camph vom 26. Februar 1548 hatte Bullinger erfahren, dass Johannes a Lasco noch lebe und nach einjähriger Krankheit wieder genesen sei. Dies hatte er Blarer offensichtlich neben weiteren Nachrichten zur ostfriesischen Kirche in seinem hier erwähnten, nicht erhaltenen Schreiben mitgeteilt; s. Nr. 3149 (besonders Z. 43 mit Anm. 14).

<sup>38</sup> Gemeint ist Gott.

<sup>39</sup> Subjekt ist a Lasco. – Hier liegt eine Anspielung auf 1Kor 3, 7f vor.

<sup>40</sup> durch das Evangelium.

<sup>41</sup> Apg 16, 26; 1Kor 16, 9.

<sup>42</sup> durch die Dankbarkeit; s. *Kirsch* 1310.

<sup>43</sup> Gemeint ist das Evangelium; vgl. 2Kor 4, 7.

<sup>44</sup> Vgl. Lk 12, 32.

<sup>45</sup> sub alas ... congregatum: vgl. Mt 23, 37.

Quod adolescentulorum nostrorum<sup>46</sup> causam apud Wolphium tanta fide et [8]  
 diligentia tantaque felicitate egeris, non video, unde nobis suffecturum sit, ut dignas  
 tibi gratias agamus. Adnitemur<sup>47</sup> tamen pro nostra virili<sup>48</sup>, ut aliquando et huic  
 55 et innumeris aliis tuis beneficiis, si non, quantum debemus et volumus, tamen,  
 quantum satis videri poterit ad animum non ingratum testandum, respondeamus.  
 Wolphii nostri literas<sup>49</sup> iam accepi, sed rescribere nihil possum. Satis nunc erit, si  
 ex te resciscat mihi ea omnia, que scripsit, vehementer probari. Propediem istuc  
 60 aderunt adulescentes. Quando vero Augustinus<sup>50</sup> habitat et non unam solum ob  
 causam secubare convenit pueros, Gvaltherus<sup>51</sup>, nepos meus, in Röstii<sup>52</sup> ædibus  
 proxime Wolphii ædes cubabit tantisper, dum commodior Wolphio domus contingat.  
 Pecunia illi iam, quemadmodum postulat,<sup>53</sup> mittetur.

Tu doctissimum et optimum virum mea vice diligenter et officiose saluta, in [9]  
 primis tuam domum cum omnibus administris tuis in domino ceterisque amicis et  
 65 fratribus.

[Ohne Datum und Unterschrift.]

[Ohne Adresse.]

<sup>46</sup> Blarer hatte (auch im Namen seiner Schwester Barbara von Ulm, geb. Blarer) darum gebeten, dass sein Neffe (Hans) Walter von Ulm sowie ein namentlich nicht näher bekannter Sohn des Konstanzer Ratsherrn Johannes Ludwig Kürnstaller neben Hans Konrad und Heinrich von Ulm bei Johannes Wolf in Zürich untergebracht und von diesem unterrichtet werden; s. Nr. 3177,1–17 mit Anm. 5.

<sup>47</sup> Subjekt sind Blarer und seine Schwester Barbara von Ulm (geb. Blarer).

<sup>48</sup> pro nostra virili: soviel auf uns ankommt; s. *Kirsch* 2972 s.v. virilis.

<sup>49</sup> Gemeint ist Wolfs Brief an Blarer vom 13. April 1548, mit dem er seine Bereitschaft erklärte, dem Wunsch Blarers nachzukommen. Er erläuterte den angedachten Lehrplan der Schüler und äußerte zudem seine finanziellen Forderungen von jeweils 30 Gulden pro Jahr, die in Raten an den Fronfasten zu ent-

richten seien. Ferner sollte für ein zusätzliches Bett für einen der Jungen sowie für weitere Auslagen aufgebracht werden; s. *Blarer BW* II 695, Nr. 1521.

<sup>50</sup> Vielleicht Thomas Blarers Sohn. Sollte das zutreffen, hätte dieser sein Studium in Zürich bereits 1546 und nicht erst 1552/53 aufgenommen; s. *HBBW* XVIII, Nr. 2644, Anm. 12; XX, Nr. 2918, Anm. 36.

<sup>51</sup> (Hans) Walter von Ulm; s. oben Anm. 27.

<sup>52</sup> Kleinrat Jakob Röist, der mit Barbara von Ulm, der älteren Cousine des zuvor erwähnten (Hans) Walter von Ulm, verheiratet war; s. *HBBW* XVIII, Nr. 2644,1–13 und Reg. s.v. Ulm, Hans Jakob von und Ulm, Heinrich von. – Vermutlich bewohnte er das „Haus zum Rech“ (heute Neumarkt 4), das seit 1461 im Besitz seiner Familie war; s. *Vögelin* I 378.

<sup>53</sup> Zu Wolfs finanziellen Forderungen s. oben Anm. 49.

[3186]

## Bullinger an Oswald Myconius

Zürich, Montag, 16. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 342, 192 (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Zusammenfassung: *Henrich, Myconius BW* 1023, Nr. 1138

[1] Bullinger hat sich an der Lektüre von Myconius' Brief [Nr. 3179 vom 9. April 1548] erfreut und durfte auch dessen Schreiben an Rudolf Gwalther lesen. — [2] Myconius beklagt sich zurecht über die gefährvolle Zeit und die Lasterhaftigkeit der Menschen. Gott jedoch wird die Seinen nicht verlassen, diejenigen aber, die ihn und die Heilige Schrift verachten, schwer strafen! Wenigstens [die Evangelischen] sollten standhaft bleiben, das Evangelium richtig verkünden und alle zur Buße auffordern. — [3] Ausführlicher kann Bullinger gerade nicht schreiben, wollte den zuverlässigen Boten [John Burcher?] aber nicht ohne Brief [aufbrechen lassen]. Myconius wird von diesem Nachrichten über die Lage in England und Schottland und von Johannes Gast noch weitere Neuigkeiten erfahren. — [4] Grüße. [Die Basler und Zürcher] sollten dafür beten, dass Gott sich ihrer erbarmt und sie vor einem Bündnis mit dem blutrünstigen König Heinrich II. von Frankreich schützt, damit es ihnen nicht wie dem [frommen] Josaphat ergehe, der von den Syrern bedrängt wurde, weil er [dem gottlosen] Ahab zu Hilfe eilte! Gott schütze sie. Seine kleine Herde soll sich nicht fürchten [Lk 12, 32]! — [5] Grüße an Celio Secondo Curione, Martin Borrhaus und an die anderen guten Basler.

S.D. Accepi literas tuas<sup>1</sup>, mi frater et domine colende, pietate et eruditione refertas. [1] Eas libenter legi. Accepit et Gwaltherus tuas<sup>2</sup>, quas mihi communicavit.

Versamur, ut recte quereris,<sup>3</sup> in periculosissimo tempore et hominum genere [2] facinoroso. Sed habet interim suam ecclesiam dominus. Non deerit suis dominus,<sup>4</sup> ut maxime supplicium sumpturus sit de illis, qui ipsum et verbum eius contemnunt. [3] Saltem perstemus nos immobiles et recta ingrediamur in via dei recte secantes<sup>5</sup> verbum veritatis<sup>6</sup> hortantesque omnes ad poenitentiam.

Haec ad te scripsi, mi frater, ne nihil cum certo hoc nuncio<sup>7</sup> scriberem. Poterit [3]

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Nr. 3179 vom 9. April 1548.

<sup>2</sup> Nicht erhalten. — Gwalther dürfte dieses Schreiben mit seinem Brief vom 3. Mai 1548 (Zürich ZB, Ms F 42, 91) beantwortet haben; s. *Rüetschi, Gwalthers BW* 83; *Henrich, Myconius BW* 1023, Nr. 1139.

<sup>3</sup> Siehe Nr. 3179, 13–34.

<sup>4</sup> Vgl. Ps 37 (Vulg. 36), 28.

<sup>5</sup> recte secantes: richtig predigen; vgl. *Dasypo-dius, Dict.* 213v. s.v. resecō.

<sup>6</sup> verbum veritatis: Gemeint ist das Evangelium.

<sup>7</sup> In Anbetracht der folgenden Aussage könnte es sich um den Geschäftsmann John Burcher handeln, der mit einer Zürcherin verheiratet war und aus geschäftlichen Gründen öfters zwischen der Eidgenossenschaft und den Niederlanden über Straßburg hin- und herreiste und Bullinger schon in der Vergangenheit mit Nachrichten aus England und Schottland versehen hatte; vgl. Nr. 3109, 28–45; Nr. 3122, 10f; Nr. 3170, 15–20.

ille tibi res Anglicas et Scoticas exponere. Veniet et d. Gastius et feret tibi plura.<sup>8</sup>

10 Nam in praesenti aliter non potui.

Vale, et oremus dominum, nostri misertus nos respiciat et protegat, ne foedere coalescamus cum sanguinario Gallo<sup>9</sup>. Et Iosaphat deinde Achabo auxilium ferens Syros in se sentiat irruere!<sup>10</sup> Dominus servet nos. Noli timere, pusille grex.<sup>11</sup> Tiguri, 16. aprilis anno 1548. [4]

15 Salutabis d. Coelium<sup>12</sup>, Cellarium<sup>13</sup> et alios bonos viros. [5]

Bullingerus tuus.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Osvaldo Myconio suo. Basel.

[3187]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Montag, 16. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 69 (Siegelrest)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 714f, Nr. 1603

[1] Vadian hat Bullingers Brief [nicht erhalten] zusammen mit weiteren Dokumenten erst zwölf Tage [nach ihrer Absendung aus Zürich] erhalten. Er dankt besonders für den Bericht von der Badener Tagsatzung [vom 12. März 1548] sowie für das Schreiben mit den Nachrichten, die Bullinger von Freunden erhielt. Er schickt ihm die Schriftstücke beiliegend zurück. — [2] Man hofft, dass Kaiser Karl V. durch den widerlichen Guajakholztee, den er [bei seiner Kur] trinkt, nicht wie von einem Zaubertrank verhext (einem Rasenden

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>8</sup> Da Gast in seinem Brief vom 23. März 1548 ausdrücklich betont hatte, durch Bullingers letzten, nicht erhaltenen Brief keine Neuigkeiten erhalten zu haben, in seinem nächsten Brief vom 20. April 1548 jedoch die Übermittlung von Nachrichten an Myconius bestätigte, muss es einen weiteren, nicht erhaltenen Brief Bullingers an Gast gegeben haben. Dieses Schreiben wurde sicherlich zeitgleich mit dem vorliegenden Brief verfasst und somit von demselben Boten nach Basel übermittelt. Der Teil des Briefes von Gast, der Rückschlüsse über die mitgeteilten Neuigkeiten erlauben würde, ist nicht erhalten; s. Nr. 3169,4; Nr. 3191,2 mit Anm. 1.

<sup>9</sup> König Heinrich II. von Frankreich, der eine Erneuerung des Soldbündnisses von 1521 ver-

folgte, das sein Vater Franz I. mit den Eidgenossen abgeschlossen hatte. – Bullinger (wie auch Ambrosius Blarer war im Gegensatz zu Myconius (und auch Joachim Vadian) gegen ein solches Bündnis; s. Nr. 3130, Anm. 10; Nr. 3143,19–24; Nr. 3185,31–41; Nr. 3187, 15–27.

<sup>10</sup> Vgl. 1Kön 22, 32. – Dieselbe biblische Geschichte führte Bullinger gegenüber Myconius in der Bündnisfrage mit Frankreich bereits am 11. August 1547 an; s. *HBBW* XX, Nr. 2984,20.

<sup>11</sup> Lk 12, 32.

<sup>12</sup> Celio Secondo Curione.

<sup>13</sup> Martin Borrhaus; s. *HBBW* X, Nr. 1420, Anm. 21.

gleich!) noch stärker nach Rache [an den Eidgenossen] giert. Denn man verhandelt auf dem Augsburger Reichstag bereits offen über die Wiederherstellung des Herzogtums Schwaben, zu dem auch ein großer Teil der Eidgenossenschaft gehört hat! — [3] Zudem ist es nicht völlig abwegig, dass Karl V. [die Gebiete] wiedererlangen will, welche die Habsburger zunächst unter der Herrschaft von Herzog Friedrich IV. von Habsburg durch die Niedertracht vom römisch-deutschen König Sigismund zu Zeiten des Konstanzer Konzils und danach unter der Herrschaft von Friedrichs Sohn, Sigismund [dem Münzreichen], [verloren] hatten. — [4] Karl V. will sich ohne Zweifel aus mehreren Gründen an König Heinrich II. von Frankreich rächen, insbesondere aber, weil dieser seine Feinde finanziell unterstützt hat. Daher gibt es für die Eidgenossen keinen gefährvolleren Ratschlag, als Heinrich II. Hilfe zu versagen und ihn [so] als bereitwilligen Unterstützer zu verlieren, [nur] um eigenen Schaden [durch Karl V.] abzuwenden. Denn wenn sie sich weiterhin, wie man sagt, neutral verhalten, wird Heinrich II. in Bedrängnis geraten und sicherlich besiegt werden. Damit wäre [dem Kaiser] der Weg zur Unterwerfung der Eidgenossen geebnet, die sich seinem Zorn ohne Verbündete (selbst in der größten Eintracht untereinander!) sicherlich nicht lange widersetzen könnten. Natürlich ist Bullingers Wunsch, dass die Eidgenossen, [statt für Heinrich II. in den Krieg zu ziehen], in Frieden zuhause bleiben, sehr erstrebenswert. Doch für die Eidgenossen wäre ein Krieg [des Kaisers] gegen das benachbarte [Frankreich] jetzt gleichermaßen bedrohlich. Zweifellos werden sie umso mehr Schaden nehmen, je weniger sie auf die Lage derjenigen Rücksicht nehmen, die ihnen aufrichtig Gutes wollen. Die Evangelischen sollten dafür beten, in Gott, dem Herrn über alles Himmlische und Irdische, errettet zu werden. — [5] Grüße. — [6] [P.S.:] Vadian kann kaum begreifen, dass Francisco de Enzinas, der einst erklärte, für längere Zeit in Basel bleiben zu wollen, sich bald darauf nach Straßburg begab und nun mit seiner so ehrenwerten Ehefrau [Margarethe, geb. Elter] nach England übersiedeln will! Sicherlich hat er hierfür dringende Gründe... Wenn aber nicht, ist dieser sehr gelehrte Mann in seinen Entschlüssen bedauerlicherweise sehr unstet. Dabei könnte doch für sein Ansehen und seinen Vorteil in irgendeiner Weise gesorgt werden! Aber er wird schon wissen, was richtig für ihn ist. — [7] Angeblich soll das Konzil von Trient mit Zustimmung von Papst Paul III. fortgesetzt werden. So sehr wollen die Altgläubigen ihren Aberglauben bekräftigen! — [8] Es kursiert das Gerücht, dass Karl V. zum Krieg gegen Herzog Albrecht von Preußen aufgestachelt wurde, was dessen benachbarte Fürsten jedoch nicht unterstützen wollen. Vermutlich steckt der jetzt bei Mainz tagende Deutsche Orden hinter dieser Intrige. Die gewünschte Restitution seiner Gebiete [in Preußen] würde sich für den Orden finanziell sehr lohnen. Der polnische König Sigismund I. unterstützt diese Restitution [jedenfalls] nicht. Mit diesem hat der französische König [übrigens] im letzten März [1547 oder 1548?] mittels einer wichtigen Gesandtschaft nach Petrikau (nördlich von Krakau) ein gutes Abkommen geschlossen.

S.P.D. Literas tuas postremas<sup>1</sup> duodecimo primum die, postquam datę sunt, accepi [1] cum aliis annexis. Et ago gratias primum tibi de Thermarum<sup>2</sup> actis nonnullis, quorum

<sup>1</sup> Zu Bullingers nicht erhaltenem Brief an Vadian, den Ambrosius Blarer nebst einigen weiteren Dokumenten, darunter wohl ein Blatt mit Nachrichten, die Bullinger von Freunden

erhalten hatte, von Konstanz nach St. Gallen übermittelte, s. Nr. 3178, Anm. 17.

<sup>2</sup> Die Badener Tagsatzung hatte am 12. März begonnen; s. EA IV/1d 926, Nr. 423.

me certio rem reddidisti, dein et horum nomine, quae ab amicis ad te perscripta mihi tam benigne communicasti. Remitto exempla, quo et hac in re tuae fidei faciam  
5 satis.

Caesarem<sup>3</sup> ferunt potionem e guayaco bibere optantque, ne ipsa in philtrum<sup>4</sup> [2] aliquod (in stomacho praesertim tam nauseante)<sup>5</sup> convertatur et animo addat libidinem furore aliquo incensam, qua ad vindicandum ulciscendumque amplius rapiatur<sup>6</sup>, quam hactenus factum est. In aperto enim iam nunc etiam Augustae<sup>7</sup> consilium est  
10 de instaurando ducatu Suevico<sup>8</sup>, cuius et nos non minima pars aliquando fuimus.

Praeterea sermo est non omnino inanis, si modo conatibus eius<sup>9</sup> successerit, [3] resarturum illum damnum illud ingens<sup>10</sup>, quod ab initiis concilii Constantiensis domus Austriaca perfidia Sigismundi, Romanorum regis, accepit, prius Fridericho duce, deinde et filio eius Sigismundo vehementer afflictis.

<sup>3</sup> Karl V. – Zur Behandlung einer Erkrankung des Kaisers (vermutlich Syphilis) mittels Guajakholz s. zuletzt Nr. 3170, 11f.

<sup>4</sup> einen Trank, der Raserei auslöst; vgl. *Dasy-podius, Dict.* 176v.

<sup>5</sup> Der Guajaktee konnte Übelkeit verursachen. Zu weiteren Nebenwirkungen des im Guajakholz enthaltenen Wirkstoffes Guajakol s. Wolf-Dieter Müller-Jahncke u.a., *Arzneimittelgeschichte*, 2., überarb. und erw. Aufl., Stuttgart 2005, S. 184.

<sup>6</sup> Subjekt ist Karl V.

<sup>7</sup> Gemeint ist: auf dem Augsburger Reichstag.

<sup>8</sup> ducatu Suevico: Dem ehemaligen Herzogtum Schwaben, das bis zur Mitte des 13. Jahrhunderts bestand, hatten auch große Teile der Eidgenossenschaft angehört; s. *HLS XI* 249–251 s.v. Schwaben. – Gemeint sind wohl die von Karl V. und seinem Bruder Ferdinand I. seit 1545 verfolgten Pläne, den Schwäbischen Bund wieder zu errichten. Hierbei hätten die Habsburger alte Gebietsansprüche an die Eidgenossenschaft wieder geltend machen können; s. Nr. 3145, 17–19 mit Anm. 23, und zuletzt Nr. 3160, 15–18.

<sup>9</sup> Gemeint ist Karl V.

<sup>10</sup> damnum illud ingens: Hier ist wohl die Gebietsabtretung aus den österreichischen Vorlanden an die Eidgenossen gemeint, die im Zuge der Aussöhnung des römisch-deutschen Königs Sigismund von Luxemburg mit Herzog Friedrich IV. von Habsburg vollzogen wurden. Zuvor hatte dieser dem in Konstanz

festgesetzten Papst Johannes XXIII. während des Konzils von Konstanz (1414–1418) zur Flucht verholfen und dem König damit einen Anlass gegeben, gegen ihn vorzugehen. Den Thurgau und weitere Gebiete verloren die Habsburger an die Eidgenossen, nachdem Sigmund von Habsburg, der Münzreiche, Sohn von Friedrich IV., 1460 mit dem Kirchenbann belegt worden war; s. *HBSL III* 335f; V 339; zur Flucht des Papstes s. Ansgar *Frenken*, Ein Fall naiver Selbstüberschätzung oder aber das Opfer einer ungünstigen politischen Konstellation? Herzog Friedrich IV. von Österreich auf dem Konstanzer Konzil, in: Herzog Friedrich IV. von Österreich, Graf von Tirol (1406–1439). Akten der internationalen Tagung. Landesmuseum Schloss Tirol. 19./20. Oktober 2017, hg. v. Gustav Pfeifer, Bozen 2018, S. 33f; zur vermeintlichen Ächtung Herzog Friedrichs und den Gebietsverlusten unter Herzog Sigmund zugunsten der Eidgenossen s. Aegidius Tschudi. *Chronicon Helveticum*, 8. Teil, bearb. v. Bernhard Stettler, Basel 1990, S. 29–31, Anm. 23; ebd., 13. Teil, bearb. v. demselben, Basel 2000, S. 138–141, Anm. 74. S. 183, Anm. 104; Günter *Katzler*, In Acht und Bann? Überlegungen zur Frage der Ächtung Herzog Friedrichs durch König Sigismund im Jahr 1415, in: *Krise, Krieg und Koexistenz. 1415 und die Folgen für Habsburg und die Eidgenossenschaft*, hg. v. Peter Niederhäuser, Baden 2018, S. 43–48.

15 In Gallum<sup>11</sup>, non ambigitur, quin saeva cogitet<sup>12</sup>, non uno nomine, sed hoc [4]  
 praecipue, quod pecunia iuvat hostes. Qua in re nullum erit consilium perniciosius,  
 quam si nos declinandorum damnorum gratia Gallo auxilia denegemus<sup>13</sup> nec in hoc  
 20 simus, ut magno nobis animo adhereat<sup>14</sup>. Neutrales enim si pergimus esse, ut dicitur,  
 laborabit Gallus et forte succumbet etiam, et opprimendis Helvetiis viam faciet,  
 25 quos certum est seorsim<sup>15</sup> principi illi<sup>16</sup> tot modis infenso diu resistere non posse,  
 utcunque vel arctissimis animis cohaeamus. Optimum quidem esset, domi nos ut  
 multa cum pace et ocio liberali contineremus, quod et te percupere video. Sed ea  
 sunt tempora: Et proximum in parietem<sup>17</sup> talis nobis moles atrocium studiorum  
 imminet, ut non sit dubitandum hoc plus damni accepturos nos suo die, quo minus  
 horum nos rebus studiisque coniunxerimus, qui ex animo nobis bene volunt. Sed  
 agnosco et confiteor consiliorum omnium moderationem penes dominum coelestium  
 et terrestrium, quem, nos ut in se servet, sedulo praecamur.

Vale. Sangalli, 16. aprilis, anno 1548.

[5]

Ioach. Vadianus.

30 ||<sup>v</sup>. Driandro<sup>18</sup> nostro quid acciderit, plane non capio: Constituerat primum [6]  
 longo se tempore Basileae mansurum. Mox inde Argentoratum se contulit. Iam nunc  
 cum coniuge tam honesta et recens ducta Angliam petiturus! Forte caussas habet,  
 quae ipsum urgeant.<sup>19</sup> Quae si nullae sunt, doleo tam inconstantem esse suis in

<sup>11</sup> König Heinrich II. von Frankreich. – Er hatte unter anderem den vom Kaiser geächteten Sebastian Schertlin für 500 Gulden angeworben; s. Nr. 3181,66 mit Anm. 37.

<sup>12</sup> Subjekt ist Karl V.

<sup>13</sup> auxilia denegemus: (militärische) Hilfe verweigern. – Zur von Heinrich II. angestrebten Eruerung des Soldbündnisses zwischen Frankreich und den Eidgenossen s. zuletzt Nr. 3186,11f.

<sup>14</sup> Subjekt ist Heinrich II.

<sup>15</sup> Gemeint: ohne Verbündete; vgl. *Hoven* 509.

<sup>16</sup> Karl V.

<sup>17</sup> Vgl. *Adagia* 3, 6, 71 (*ASD* II/6 377, Nr. 2571).

<sup>18</sup> Francisco de Enzinas. – Möglicherweise hatte er Vadian während seiner Aufenthalte in St. Gallen im Spätsommer 1546 sowie am 15. November 1547 zunächst von seinem Vorhaben, länger in Basel zu verweilen, und später von seinem Plan, nach Straßburg zu übersiedeln, persönlich berichtet. Vielleicht hatte er zu dieser Zeit bereits ebenfalls seine Ab-

sicht erwähnt, Margarethe, geb. Elter (Marguerite d'Elter) zu heiraten; s. *Vadian BW* VI 561, Nr. 1492; *HBBW* XX, Nr. 3077,[1] mit Anm. 1f. – Bullinger hatte von dessen im März 1548 geschlossener Ehe durch Enzinas' Brief vom 20. März 1548 erfahren. Von dem bevorstehenden Aufbruch nach England hatte er jedoch erst durch den Brief von Oswald Myconius vom 23. März 1548 erfahren; s. Nr. 3167,1–6; Nr. 3170,6–8. – Von Enzinas' zuvor gefasstem Plan, ins Osmanische Reich auszuwandern, von dem er Bullinger brieflich am 1. Februar 1548 in Kenntnis setzte, wusste Vadian offenbar nichts; s. Nr. 3128,15–19 mit Anm. 11.

<sup>19</sup> Zu Enzinas' Gründen für die Auswanderung vom europäischen Festland s. Nr. 3128,15f mit Anm. 10. – Sicherlich dürfte es auch nicht unbedeutend gewesen sein, dass er sich in Basel nicht wohlfühlte; s. *AK* VI 307, Anm. 1; *Gast, Tagebuch* 312f mit Anm. 20.

consiliis virum tam doctum, cuius tamen et dignitati et utilitati certa aliqua ratione posset provideri. Sed suis de rebus ipse forte optime statuēt.

35 Die sag ist, eß solle zû Trient noch ain concilium<sup>20</sup> seinen fûrgang haben und  
ouch mit wolgefallen dess Antchriſts<sup>21</sup>. So grimlich<sup>22</sup> haltet sich noch die prattik<sup>23</sup>  
deren<sup>24</sup> leuten<sup>25</sup>, iren aberglauben zu befestnen<sup>b,26</sup>. [7]

Und ist gewüsse sag, das der kayser den hertzogen in Preussen<sup>27</sup> zû bekriegen [8]  
willig gemacht sey. Er könne aber bey den anstoßenden<sup>28</sup> fürsten wenig gefallens,  
40 noch ainichen willen hilf ze thon, befinden. Ich besorg, die Deutschen Herren<sup>29</sup>

<sup>b</sup> In der Vorlage befestnen.

<sup>20</sup> Zum vertagten Konzil von Trient sowie zur diesbezüglichen Verstimmung zwischen Karl V. und Papst Paul III. s. zuletzt Nr. 3146,17; zur vermeintlichen Versöhnung der beiden s. zuletzt Nr. 3168,31–33 mit Anm. 15.

<sup>21</sup> Gemeint ist Paul III.

<sup>22</sup> sehr; vgl. *SI* II 734 s.v. grimmig.

<sup>23</sup> Absicht; vgl. *SI* V 568.

<sup>24</sup> von diesen.

<sup>25</sup> Gemeint sind die Altgläubigen.

<sup>26</sup> bekräftigen; s. *SI* I 1120 s.v. befestnen.

<sup>27</sup> Herzog Albrecht von Preußen. – Seitdem er als letzter Hochmeister des Ordensstaates 1525 sein Territorium säkularisiert, es damit dem Deutschen Orden entzogen, sich zum Vasallen des polnischen Königs erklärt und von diesem die Herzogswürde erhalten hatte, war keine Einigung zwischen Karl V., dem Deutschen Orden und König Sigismund I. von Polen über die Lehnszugehörigkeit des Herzogtums Preußens erzielt worden. Diesbezügliche Verhandlungen fanden nun auf dem Augsburger Reichstag statt. Dabei war der Hochmeister des Deutschen Ordens, Wolfgang Schutzbar, die treibende Kraft hinter den Plänen, die Ächtung von Herzog Albrecht durchzusetzen und die verlorenen Gebiete zurückzuerobern. Davon ließ sich Karl V. jedoch nicht überzeugen. Unterstützung erfuhr der auf dem Reichstag nicht anwesende Albrecht indes durch den polnischen Gesandten Stanisław Łaski, den römisch-deutschen König Ferdinand I., den brandenburgischen Kurfürsten Joachim II., die Gesandten der Herzöge Barnim IX. von Pommern-Stettin und

Herzog Philipp I. von Pommern-Wolgast, Markgraf Albrecht von Kulmbach und die Räte des (noch unmündigen) Markgrafen Georg Friedrich I. von Brandenburg-Ansbach. – Mit einem drohenden Angriff durch kaiserliche Truppen auf die ehemaligen Gebiete des Deutschordensstaats rechnete Albrecht bereits seit einigen Monaten und versuchte entsprechende Verteidigungsvorkehrungen zu treffen; s. Ines Grund, *Die Ehre – die Freiheit – der Krieg. Frankreich und die deutschen Fürstenopposition gegen Karl V. 1547/48–1552*, Teil 1, Diss. phil. Regensburg, Bad Camberg 2007, S. 59 mit Anm. 187; *RTA-JR* XVIII/3 2576–2597, Nr. 364–367; Herzog Albrechts Brief an alle Stände auf dem Landtag zu Wormditt vom [November 1547] sowie auch Hans von Werdens Brief an Herzog Albrecht vom April 1548, in: *Die Beziehungen Herzog Albrechts von Preußen zu Städten, Bürgertum und Adel im westlichen Preußen (1525–1554)*. Regesten aus dem Herzoglichen Briefarchiv und den Ostpreußischen Folianten, Teil 2, bearb. v. Ursula Benninghoven, Köln/Weimar/Wien 2006 – Veröffentlichungen aus den Archiven Preußischer Kulturbesitz 48/2, S. 1182, Nr. 2705; S. 1196, Nr. 2737; *ADB* XXXIII 137 s.v. Schutzbar, Wolfgang; Johannes Voigt, *Geschichte des Deutschen Ritter-Ordens in seinen zwölf Balleien in Deutschland*, Bd. 2, Berlin 1859, S. 124–131.

<sup>28</sup> benachbarten.

<sup>29</sup> Deutschen Herren: Gemeint sind Mitglieder des Deutschen Ordens.

45 treybind den handell. Sind (wie man sagt) jetz zů Mentz<sup>30</sup> in ainem capittel bey ainandern. Woltend gern ouch in Preussen restituiert sein. Eß wer sein<sup>31</sup> wol wert (so nützlich werdend ir rendt und gült angelegt)<sup>c</sup>. Der könig von Polen<sup>32</sup> wil aber nit darinn sein, bey welchen der könig von Frankreych<sup>33</sup> vergangens Mertzens ain treffenlich<sup>34</sup> pottschaft<sup>35</sup> zů Peterkouw (ligt sechs oder acht meyl<sup>36</sup> wegs under Crakouw) gehabt hatt und gar eerlich gehalten und, wie man achtet, güten bescheid erholt<sup>37</sup> hat.

[Adresse darunter:] Amplissimo viro domino Henrycho Bullingero, clarissimae urbis Tigurinę episcopo, domino et amico amantissimo.

[3188]

## Ambrosius Blarer an Bullinger

[Konstanz], Mittwoch, 18. April 1548<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 357, 266f (Siegelabdruck)<sup>a</sup>

Teildruck und zusammenfassende Übersetzung: *Blarer BW* II 697f, Nr. 1524

[1] Erhard Schnepf hat [brieflich] berichtet, dass die Leute in Württemberg aufgrund der Bedrängungen durch [dort lagernde] spanische und andere Kriegsknechte in großer Not sind. — [2] Herzogin Sabine von Württemberg, geb. von Bayern, soll [aus München] nach Württemberg zurückkehren und ihre Morgengabe [Waiblingen und Winnenden] beziehen. Da die [dortigen] Festungen [jedoch] weiterhin in der Hand von Kaiser Karl V. sind, vermutet man, der Sohn von König Ferdinand I., Erzherzog Maximilian, werde als Regent in dem Landesteil „Ob der Staig“ [südlich der Stuttgarter Weinsteige] eingesetzt. — [3] Der

<sup>c</sup> Klammern ergänzt. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>30</sup> Mainz. — Dort befand sich eine Kommende des Deutschen Ordens; s. Jürgen Sarnowsky, *Der Deutsche Orden*, München 2012, S. 59.

<sup>31</sup> Gemeint: der Mühe.

<sup>32</sup> Sigismund I. — Von dessen Tod am 1. April 1548 in Krakau hatte Vadian sicherlich noch nicht erfahren.

<sup>33</sup> Je nach dem, ob eine französische Gesandtschaft im März des Jahr 1547 oder aber 1548 in Petrikau (heute Piotrków Trybunalski) gewesen ist, das rund 170 Kilometern nördlich von Krakau liegt, handelt es sich bei dem französischen König entweder um Franz I., der am 31. März 1547 verstorben war, oder um dessen Sohn Heinrich II. — Über eine entsprechende Gesandtschaft konnte nichts ermittelt werden. — Zu Petrikau vgl. auch *Zedler* XXVII

1119.

<sup>34</sup> wichtige; s. *Fischer* II 350.

<sup>35</sup> Gesandtschaft.

<sup>36</sup> Eine gemeine deutsche Meile entspricht etwa 7 ½ km. — Da Petrikau etwa 170 km nördlich von Krakau liegt, wird Vadian diesbezüglich schlecht informiert gewesen sein.

<sup>37</sup> erhalten.

<sup>1</sup> Der Brief wurde am angegebenen Datum abgeschlossen, wohl aber seit etwa dem 15. April 1548 (Nr. 3185) über mehrere Tage hinweg verfasst. Grund für diese Annahme ist, dass Blarer unten in Z. 16f zunächst angibt, keine Nachrichten aus Augsburg erhalten zu haben, in Z. 21–33 hingegen Neuigkeiten von ebendort zu übermitteln weiß.

schwerkranke Herzog Ulrich von Württemberg hat sich am 2. April 1548 unter großer Mühe von Urach nach Tübingen zurückgezogen. Möglicherweise wird er dort bis zu seinem Tode bleiben. — [4] Er überließ [seinem Sohn] Christoph, als dieser mit einigen Reitern für eine Nacht bei ihm gewesen ist, weitere Reiter für dessen Reise nach Augsburg. Dort beabsichtigt dieser, bei Karl V. [für das Haus Württemberg] zumindest den Erhalt eines Teiles des Herzogtums zu erwirken. Hilf, Gott! Die Fürsten müssen ihre seltsame, aber gerechte Strafe für ihren Undank wohl erleiden, auch wenn diese Not, Elend und Umsturz mit sich bringt. — [5] Aus Augsburg sind keine [Briefe mit] Nachrichten angekommen. Wegen der Gefahren getraut man sich nämlich gar nicht [mehr] zu schreiben. — [6] Laut einem Brief von Martin Frecht [aus Ulm] soll Martin Bucer, nachdem er durch eine kaiserliche Garde nach Augsburg einbestellt wurde, dort eingetroffen sein. Auch werde Philipp Melancthons Ankunft täglich erwartet (wenn er nicht bereits anwesend ist). — [7] Blarer erhielt aus Augsburg einen Bericht über die [ach so] schönen Festlichkeiten am vergangenen Gründonnerstag, [dem 29. März 1548]: Der Kaiser ließ zwölf [richtig: dreizehn] geladene, arme Männer [N.N.] an einem langen Tisch Platz nehmen und legte ihnen weiße Tücher auf den Schoß. Er selbst umgürtete sich mit einem ebenfalls weißen Tuch und wusch den Männern dann mit dem Wasser die Füße, das Erzherzog Maximilian und ein anderer Fürst [N.N.] zuvor herbeigebracht hatten. Auch soll er ihnen die Füße geküsst haben. Als sich die armen Männer erneut an der Tafel niedergesetzt hatten, stellte er ihnen je einen großen Korb zur Seite und legte jedem eigenhändig eine Serviette um. Dann soll er 60 oder 70 [richtig: acht] Speisen gereicht haben. Was unverzehrt blieb, wurde in die Körbe gelegt. Hiernach erhielt jeder Stoff für ein Unter- und ein Obergewand, sowie einen roten Beutel (was und wie viel in diesem steckte, ist unbekannt). Nach der Verabschiedung wurden den armen Leuten die Körbe [nach Hause] nachgetragen. — [8] Auch König Ferdinand I. hat solch eine Zeremonie im Augsburger [Dominikanerinnen]kloster St. Katharina abgehalten. — [9] Danach, [ebenfalls am Gründonnerstag], sind um acht Uhr abends etwa 40 Büsser [N.N.] in weißen Hemden, ohne Kopfbedeckung und barfuß von der Predigerkirche zum Augsburger Dom gezogen. Sie haben sich dabei bis aufs Blut und bis zur Erschöpfung gegeißelt, dass sie kaum noch laufen konnten! Würden doch die ketzerischen Altgläubigen die richtige Bußfertigkeit annehmen, statt sich einmal im Jahr auf frevelhafte Weise als enthaltsam zu zeigen und die übrige Zeit [zu sündigen]! Möge Gott die ganze Welt erleuchten. — [10] Morgen, [am Donnerstag, dem 19. April 1548], werden die Konstanzer Gesandten [Thomas Blarer, Peter Labhard und Hieronymus Hürus nach Augsburg] aufbrechen. — [11] Möge Gott mit den Zürchern sein.

In Wirtemperg ists müß und arbeits<sup>2</sup>. Ligt voller Spanier und sonst knecht uff den [1] armen leuten. Schnepffius<sup>3</sup> schreibt<sup>4</sup> jomer<sup>5</sup>, wie ellend es zügang.

<sup>2</sup> Not; s. *SI* I 422. – Zur Lage des durch kaiserliche Truppen besetzten Württembergs s. zuletzt Nr. 3145,62f mit Anm. 83; zu den Bedrückungen der württembergischen Bevölkerung durch die kaiserlichen Truppen s. *Heyd, Ulrich von Württ.* III 488f. – Über die nahe Reutlingen lagernden spanischen Truppen Karls V. hatte Blarer bereits mit seinem Brief von Mitte bis Ende März 1548 berichtet; s. Nr. 3161,20–23.

<sup>3</sup> Erhard Schnepf wirkte zu der Zeit in Tübingen als Professor für Altes Testament und Dogmatik sowie als Pfarrer und Superatendent des Stifts; s. *HBBW* IV, Nr. 424, Anm. 14.

<sup>4</sup> beschreibt (in einem nicht ermittelbaren Brief).

<sup>5</sup> Ausdruck einer schmerzvollen Verwunderung; s. *Fischer* IV 72 s.v. Jammer.

Die hertzogin<sup>6</sup> soll widerum in das land ziechen und ir morgengab besytzen<sup>7</sup>. [2]  
Die vestinen<sup>8</sup> hat der kaiser noch inn. So<sup>9</sup> acht<sup>10</sup> man, der Maximilian<sup>11</sup>, Ferdinandi  
5 filius, werde das furstenthumb ob der Staig<sup>12</sup> gar innhaben.

Der alt fürst<sup>13</sup> ist zû Urach gewichen, hat sich mitt grossen unstaten<sup>14</sup>, kranck [3]  
und schwach, gen Tubingen füren lassen 2. aprilis. Da wurt er blyben und vyllicht,

<sup>6</sup> Sabine von Württemberg, geb. 1492 als von Bayern, gest. 1564. – Die Morgengabe, d.h. das „Geschenk“, dass sie von ihrem Ehemann, Herzog Ulrich, nach dem Vollzug der Ehe erhielt, wurde vor der Eheschließung auf 10'000 Gulden (verschrieben auf Stadt und Amt Winnenden) sowie eine jährliche Zahlung von 500 Gulden festgelegt. Karl V. sicherte Sabine 1520, nach der Vertreibung Ulrichs, neben Winnenden auch Stadt und Amt Waiblingen als Wittum vertraglich zu. Nachdem diese 1515 schon einmal mit ihren Kindern vor ihrem Ehemann geflohen war, hielt sie sich in den Jahren 1534 bis 1537 in Bregenz und ab 1538 in München auf. Nach Württemberg sollte die Herzogin allerdings erst nach dem Tod Ulrichs im Jahr 1550 zurückkehren; s. Katrin Nina *Marth*, Die dynastische Politik des Hauses Bayern an der Wende vom Spätmittelalter zur Neuzeit. „Dem löblichen Hawss Beirn zu pesserung, aufnemung vnd erweiterung...“, Diss. phil. Regensburg, München 2011, S. 173, Anm. 189. S. 195. 205–207; Franz *Brendle*, *Dynastie, Reich und Reformation. Die württembergischen Herzöge Ulrich und Christoph, die Habsburger und Frankreich*, Stuttgart 1998, S. 26. 70; Michaela *Hohkamp*, *Marital Affairs as a Public Matter within the Holy Roman Empire. The Case of Duke Ulrich and Duchess Sabine of Württemberg at the Beginning of the Sixteenth Century*, in: *The Holy Roman Empire, Reconsidered*, hg. v. Jason Philip Coy u.a., Oxford 2010, S. 214–216.

<sup>7</sup> bewohnen; s. *SI VII 1777*.

<sup>8</sup> Festungen. – Gemeint sind hier wohl die Befestigungsanlagen in den Ämtern Waiblingen und Winnenden, darunter auch die Burg Waiblingen. – Ulrich von Württemberg musste sich im Hohentwieler bzw. Heilbronner Vertrag vom 3. Januar 1547 (s. dazu *HBBW*

XIX, Nr. 2746, Anm. 21) verpflichten, dem Kaiser „Pass und Öffnung in seinem Land und seinen Festungen“ zu gewähren; s. *HBBW* XX, Nr. 3081, Anm. 12; vgl. hierzu auch die Gerüchte über die drohende Besetzung der Festung Hohentwiel in Nr. 3142, 79–81.

<sup>9</sup> Daher; vgl. *SI VII 26*.

<sup>10</sup> vermutet.

<sup>11</sup> Erzherzog Maximilian, Sohn des römisch-deutschen Königs Ferdinand I., der spätere Kaiser Maximilian II. – Das Gerücht, dass er als Fürst über die württembergischen Ländereien „Ob der Staig“ eingesetzt werden sollte, hängt sicherlich mit dem Rechtsstreit von Ferdinand I. mit Ulrich von Württemberg um den Besitz des Herzogtums Württemberg zusammen; s. Nr. 3145, Anm. 83. – Maximilian war den Evangelischen und auch dem Haus Württemberg wohlgesinnt und hegte keinen Anspruch auf Ulrichs Ländereien, sondern sollte Christoph von Württemberg während dessen Aufenthalts in Augsburg sogar seine Unterstützung zusichern. Zudem wurde er auf Wunsch seines Onkels, Karls V., als kaiserlicher Statthalter in Spanien eingesetzt und sollte am 11. Juni 1548 (widerwillig) dorthin aufbrechen; s. Robert *Holtzmann*, *Kaiser Maximilian II. bis zu seiner Thronbesteigung (1527–1564). Ein Beitrag zur Geschichte des Übergangs von der Reformation zur Gegenreformation*, Berlin 1903, S. 66–68.

<sup>12</sup> ob der Staig: Gemeint sind die Gebiete südlich der Stuttgarter Weinsteige, darunter auch Winnenden und Waiblingen; vgl. *HBBW* IV, Nr. 424, Anm. 14.

<sup>13</sup> Ulrich von Württemberg. – Dieser hatte sich spätestens am 13. Januar nach Urach zurückgezogen; s. *Heyd, Ulrich von Württ.* III 497. – Sowohl Urach als auch Tübingen liegen in den Landesteilen „Ob der Staig“.

<sup>14</sup> Mühlen; s. *Grimm* XXIV 1415.

als man achtet, enden.<sup>15</sup>

Der jung hertzog Christoph ist ubernacht<sup>16</sup> by im gewesen mitt ettlichen pferd- [4]  
 10 ten<sup>17</sup>. Dem hat er mehr pferdt zugeben<sup>18</sup>. Ist<sup>19</sup> allso uff Augspurg geritten. Will  
 sechen, ob er den kaiser erwaichen mög und im etwas aberbitten<sup>20</sup>, das im doch ain  
 tail des lands blyb. Hilff gott! Was jomer, ellend, enderung<sup>21</sup> und seltzam gottes (aber  
 gerecht!)<sup>b</sup> urtail müssend die fursten erdulden! Wie wunderbarlich fügt gott alle  
 15 ding und strafft die undanckbarkait um<sup>22</sup> so groß gütthaten, die er den menschen  
 so trefflich<sup>23</sup> beweyst<sup>24</sup>!

Von Augspurg schribt man nichts newes. Dann<sup>25</sup> man darff nichts schreiben<sup>26</sup>. [5]  
 Ist alles unsicher<sup>27</sup>!

Bucerus soll yetz gnügsam verglaitet<sup>28</sup> vom kaiser erfordert sein<sup>29</sup> und yetz zû [6]  
 Augspurg ankommen. Da ist Philippus<sup>30</sup> ouch oder soll doch alltag<sup>31</sup> kommen,  
 20 schribt Frechtus.<sup>32</sup>

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

<sup>15</sup> Tatsächlich sollte Ulrich 1550 in Tübingen sterben.

<sup>16</sup> Christoph von Württemberg erreichte am 1. April 1548 Basel und reiste am folgenden Tag weiter nach Tübingen. Am 7. April unterzeichnete er in Gegenwart seines Vaters eine Erklärung, dass er (sobald es die politische Lage erlauben sollte) die Regierung zurückgeben würde, sofern Ulrich sie ihm infolge des Drucks durch den Rechtsstreit mit Ferdinand I. zuvor übergeben haben sollte; s. Nr. 3145, Anm. 83; *Gast, Tagebuch* 314f.

<sup>17</sup> Reitern; s. *SI V* 1181 s.v. Pfärd.

<sup>18</sup> mitgegeben.

<sup>19</sup> Subjekt ist Christoph. – Nach seinem Aufenthalt in Tübingen muss sich dieser wieder zurück nach Stuttgart begeben haben, wie sein Brief an Bonifacius Amerbach vom 19. April 1548 belegt. Nach Augsburg sollte er erst am 18. Mai 1548 aufbrechen und dort fünf Tage später ankommen. Grund für diese Reise war der Rechtsstreit zwischen Ferdinand I. und Ulrich; s. oben Anm. 11; *AK VII* 58–60, Nr. 3047. 62–64, Nr. 3049; *Heyd, Ulrich von Württ.* III 503; *Creutznachters Diarium* 327. durch Bitten abgewinnen; s. *FNHDW I* 78.

<sup>21</sup> Unbeständigkeit; vgl. *Lexer I* 56.

<sup>22</sup> für.

<sup>23</sup> vortrefflich.

<sup>24</sup> erweist.

<sup>25</sup> Denn.

<sup>26</sup> darff nichts schreiben: getraut sich nichts zu schreiben; s. *FNHDW V/1* 1914 s.v. dürfen.

<sup>27</sup> gefährlich. – Von der Gefahr einer harten Bestrafung beim Versenden selbst von unverfänglichen Nachrichten aus Augsburg zeugt der Brief Georg Frölichs vom 10. April 1548; s. Nr. 3181,1–5 mit Anm. 2; zum erschwerten Nachrichtenverkehr nach und aus Konstanz s. Nr. 3127,18–20; Nr. 3142,9–15.

<sup>28</sup> gnügsam verglaitet: durch eine ausreichend (große) Garde begleitet; s. *DRW IV* 242 s.v. genugsam; *Grimm XXV* 406 s.v. vergeleiten.

<sup>29</sup> erfordert sein: aufgefördert worden sein (an den Interimsverhandlungen teilzunehmen); s. *SI I* 998. – Zu Bucers Reise von Ulm nach Augsburg, die er auf Drängen des Kurfürsten Joachim II. von Brandenburg unternahm, sowie zu seinem dortigen Hausarrest und seiner folgenden Inhaftierung s. Nr. 3120, Anm. 20; Nr. 3122, Anm. 4 und Anm. 3. – Von Bucers Ankunft in Augsburg am 30. März 1548 hatte auch Leonhard Serin am 11. April an Bullinger brieflich berichtet; s. Nr. 3183,20.

<sup>30</sup> Melanchthon. – Das (falsche) Gerücht über seine Teilnahme an den Interimsverhandlungen kursierte bereits seit Anfang des Jahres; s. Nr. 3120,30–32; Nr. 3123,14f.

<sup>31</sup> Gemeint ist: jeden Moment.

<sup>32</sup> Ein entsprechender Brief von Martin Frecht, dem Leiter der Ulmer Kirche, konnte nicht ermittelt werden.

Von Augspurg schribt man mir die schönen<sup>33</sup> cerimonien, so am vergangnen [7]  
 grünen oder grossen donstag<sup>34</sup> geübt worden. Hat der kaiser zwölff alter armer  
 menner zů gast geladen, sy an ain lange tafel gesetzt, ainem yeden ain weylß tůch uff die  
 schoss gelegt, sich darnach mitt ainem wysen tůch umgürt. Hat der Maximilianus<sup>35</sup>  
 25 und sonst ain fürst<sup>36</sup> das wasser tragen und das becken und also der kaiser angefangen,  
 yedem die füß ze weschen und zů trůcknen, ouch yedem sine füß gekůsset, sy  
 darnach an ain lange tafel gesetzt und yedem ain langen grossen korb an die seyten,  
 ouch ain tischzwechele<sup>37</sup> uff die achslen<sup>38</sup> gelegt mitt sinen henden und inen das  
 essen selbs fürtragen, by<sup>39</sup> 60 oder 70 richten<sup>40</sup>. Und was yeder nitt hat essen mögen,  
 30 hat man im<sup>41</sup> in sinen korb gesetzt und gelegt. Darnach hat er yedem tůch zů ainem  
 hembd, ouch zů ainem rock<sup>42</sup> geben, ouch yedem ain roten seckel<sup>43</sup> und etwas darinn  
 (wiewyl hat man nitt wissen mögen)<sup>c</sup>. Darnach hat man sy haim geschickt und yedem  
 seinen korb nachdragen lassen.

Solich ceremony hat der kůnig<sup>44</sup> ouch brucht<sup>45</sup> in dem frowenkloster zů sanct [8]  
 35 Catharinen. Ist gar andechtiglich zůgangen.

||<sup>267</sup> Darnach um acht ur in der nacht sind by 40<sup>46</sup> menner in weyssen hembdern, [9]  
 barhopt und barfüß von der Predigerkirchen gen Unser Frauen gangen, haben sich

<sup>c</sup> Klammern ergänzt.

<sup>33</sup> Ironisch gemeint.

<sup>34</sup> Gründonnerstag fiel 1548 auf den 29. März.  
 – Zu den Feierlichkeiten, bei denen Karl V. dreizehn (!) nicht weiter bekannten, armen Männern in der Augsburger Kirche St. Katharina die Füße wusch, für sie einen Tisch mit acht (!) Speisen deckte und sie schließlich mit je acht Ellen Tuch, sechs Ellen Leinwand und einem roten (Geld)beutel beschenkte, in dem sich eine Krone befand, s. *Roth, Augsburg* IV 96; Achilles Pirmin Gasser, *Der Heiligen Reichstatt Augspurg in Schwaben Chronica*, hg. v. Wolfgang Hartmann, Bd. 3, Basel 1596 (VD16 G507), S. 47. – Zum biblischen Vorbild der Fußwaschung vgl. Joh 13, 1–11.

<sup>35</sup> Die Teilnahme Erzherzogs Maximilians an diesen Feierlichkeiten war bisher nicht bekannt. – Zu seiner Haltung zur Religion vgl. oben Anm. 11 sowie Nr. 3137,68–73.

<sup>36</sup> Unbekannt.

<sup>37</sup> Serviette; s. *Fischer* II 228 s.v. Tischzwehle.

<sup>38</sup> Schultern.

<sup>39</sup> etwa.

<sup>40</sup> Gerichten; s. *SI* VI 319.

<sup>41</sup> ihm.

<sup>42</sup> Obergewand; s. *DRW* XI 1168.

<sup>43</sup> (Geld)beutel; vgl. *SI* VII 661. – Zum Inhalt des Beutels s. oben Anm. 34.

<sup>44</sup> Ferdinand I. – Über eine vom König vollzogene Feierlichkeit im Augsburger Dominikanerinnenkloster St. Katharina (an der Stelle des heutigen Holbein-Gymnasiums), die den in Z. 21–33 geschilderten Geschehnissen entspricht, war bisher nichts bekannt.

<sup>45</sup> abhalten lassen; vgl. *SI* V 357.

<sup>46</sup> Am Gründonnerstag zogen nach der Karmette mehr als 120 spanische Bůßer, teils schwere Holzkreuze tragend, teils sich geißelnd, von der Dominikanerkirche St. Magdalena (Predigerkirche) vor einem großen, staunenden Publikum zu dem etwa einen Kilometer entfernten Augsburger Dom (Frauenkirche). Dort angekommen, betraten sie jene Kirche kniend. Sie wurden von Kardinal Otto Truchsess von Waldburg empfangen und warfen sich schließlich vor dem Heiligen Grab nieder, das zuvor „nach spanischer Art“ im Dom errichtet worden war; s. *Roth, Augsburg* IV 96. – Beide Kirchen waren dem Kaiser am 2. August 1547 übergeben worden; s. *HBBW* XX, Nr. 2962, Anm. 5.

selbs also uff der gassen hut<sup>47</sup> mitt gaisslen geschlagen, das ir leyb und die hembder  
 lauter<sup>48</sup> blüt sind gewesen. Habend sich ouch also wider hinumm<sup>49</sup> geschlagen, das  
 40 sy gar schwach worden und komm<sup>50</sup> mehr habend gehn können. Ob<sup>51</sup> doch die  
 lauterischen<sup>52</sup> ketzer<sup>53</sup> lernen und ain exempel rechter büßfertikait nemmen wellten  
 und nitt in der hailgen fasten so rüchloß<sup>54</sup> sin, sonder<sup>55</sup> doch ain mal im jar sich  
 erzögen in tödtung des flaischs<sup>56</sup> und darnach das gantz jar nichts rechts thain<sup>57</sup>.  
 Ach gott, ewiger gott und vatter, erleucht die blinthait gantzer weltt mitt dem liecht  
 45 diner erkantnus<sup>58</sup> und erhalt unß by dines worts warhait!

Morn<sup>59</sup> faren unser gesandten<sup>60</sup> davon.

[10]

Gott mit euch. 18. aprilis 1548.

[11]

Tuus Ambr. Bl.

[Adresse darunter:] Bullingero suo. Tiguri.

<sup>47</sup> die Haut (hier für den Körper).

<sup>48</sup> voller; vgl. *FNHDW* IX 486.

<sup>49</sup> Gemeint ist: über die Schulter; vgl. *Fischer* III 1672.

<sup>50</sup> kaum.

<sup>51</sup> Wenn; s. *SI* I 48.

<sup>52</sup> offensichtlichen; vgl. *SI* III 1514.

<sup>53</sup> Gemeint sind die Altgläubigen.

<sup>54</sup> frevelhaft; s. *Grimm* XIV 1342.

<sup>55</sup> insbesondere.

<sup>56</sup> sich erzögen in tödtung des flaischs: sich enthaltsam zeigen; s. *SI* XII 489 s.v. Ertödung;

XVII 386f s.v. erzeugen.

<sup>57</sup> tun.

<sup>58</sup> Vgl. 2Kor 4, 6.

<sup>59</sup> Am Donnerstag, dem 19. April 1548.

<sup>60</sup> Thomas Blarer, Peter Labhard und Hieronymus Hürus. – Zur Konstanzer Gesandtschaft, die durch das Geleitschreiben des Kaisers vom 17. März 1548 (Nr. 3178,66–85) nach Augsburg bestellt worden war, um ihm dort den Fußfall zu leisten und seine Entscheidung über den Konstanzer Versöhnungsantrag zu erhalten, s. Nr. 3173, Anm. 89.

Paul Wala (gen. Schuler)<sup>1</sup> an Bullinger

Schwanden (Glarus), Mittwoch, 18. April 1548  
 Autograph<sup>a</sup>: Zürich ZB, Ms F 80, 217f (Siegelspur)<sup>b</sup>  
 Ungedruckt

[1] Schuler hat in den letzten Tagen Bullingers Schreiben [nicht erhalten] bezüglich Pfarrer Lorenz Meyers Weggang [aus Schwanden] erhalten und zur Kenntnis genommen. Die Vorgehensweise bezüglich Meyers Stellenwechsel hat ihn jedoch überrascht und verärgert, besonders weil dieser ja [erst im Jahr] zuvor vom Zürcher Bürgermeister und vom Zürcher Rat auf Bitten des Glarner Landammanns [Dionys Bussi] und des Glarner Rates nach Schwanden entsandt worden war. — [2] In Schwanden wurde er von der ganzen Kirchgemeinde gut aufgenommen, mit einer angemessenen Besoldung versehen und zudem nach Schulers Wissen niemals schlecht oder ehrverletzend behandelt. Schuler hätte von Bullinger oder vom Zürcher Rat erwartet, dass sie Pfarrer Meyer den Abgang aus Schwanden nicht gestatten, solange dieser keinen gewichtigen Grund dafür vorweisen kann. Und selbst wenn er das könnte, hätte er seine Stelle nicht verlassen dürfen, ohne dass er oder Bullinger zuvor auch die Stellungnahme der Glarner angehört hätten, und es danach zu einer entsprechenden Verhandlung gekommen wäre. — [3] Meyer hält (wie auch Bullinger!) seinen völlig unbegründeten Weggang aus Schwanden für eine göttliche Berufung; darüber will Schuler nicht urteilen. Er selbst hielt [eher] dessen Berufung nach Schwanden für rechtsgültig, die von Bullinger, dem Zürcher Rat und den Pfarrkollegen in Schwanden gebilligt war. Nun aber scheint diese Berufung ein Irrtum und Meyers Ernennung [in Brugg] eine völlig rechtmäßige Berufung zu sein... — [4] Wenn doch Bullinger nur wüsste, was für Schwierigkeiten der Glarner Kirche daraus sowohl im Glarner Rat als auch in der ganzen Landschaft erwachsen werden, zumal der zwinglischen Partei ohnehin schon längst vorgeworfen wird, dass ihre Pfarrer genauso habgierig wie die Messpfaffen und nur auf die einträglichsten Pfründen, die stattlichsten Pfarrhäuser und auf einen nicht der Gefahr der Verfolgung ausgesetzten Dienst erpicht seien. Was kann die zwinglische Partei solchen Vorwürfen, die sich ja in diesem Fall schon bestätigt haben, noch entgegensetzen? — [5] Hätten die Glarner doch vom Beginn [der Reformation] an Pfarrer gehabt, die sich völlig für die [zwinglische Sache] eingesetzt hätten! Wo stände die Glarner Kirche dann wohl heute? Abgesehen von Meyer und [zuvor] von Valentin Boltz verließ [bisher] kein anderer Pfarrer (selbst bei Gefahr für Leib und Leben!) sein Pfarramt, es sei denn, er wurde von der lokalen Behörde vertrieben oder musste krankheitshalber sein Amt niederlegen. Und dabei hätten die Glarner gerade jetzt, in dieser gefährlichen Endzeit, zuverlässige und gut ausgebildete Pfarrer überaus nötig. Denn nur ein schlagfertiger Pfarrer könnte den Teufel besiegen, der sich nun zeigt und erhebt. — [6] Schuler bedauert Meyers Abgang,

<sup>a</sup> Mit Randbemerkungen und Unterstreichungen von Johann Heinrich Hottinger (1620–1667). —

<sup>b</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Zu Paul Wala (gen. Schuler), dem ehemaligen Landvogt in Sargans, s. *HBBW* XX, Nr. 2948, Anm. 1. — Welche Funktion er zur Zeit des

vorliegenden Briefes in Glarus inne hatte, ist unbekannt.

zumal dieser gelehrt ist, während im Glarner Land viele Prädikanten schon ziemlich betagt und zudem nicht ausreichend ausgebildet sind. Schuler ärgert sich auch darüber, dass Hartmann von Hallwyl [der die Berufung nach Brugg veranlasst hat] den Vorzug erhielt, während die Kirche in Schwanden leer ausgehen musste. Dabei waren die Gottesdienste von Meyer so gut besucht, dass zusätzliche Plätze für die vielen Leute, die zu seiner Predigt kamen, eingerichtet werden mussten. Zudem liefen oft noch beim letzten Glockengeläut vor der Predigt etliche (ja sogar Altgläubige!) aus anderen Kirchen herbei. Daher erhoffte sich Schuler viel Gutes von Meyer. — [7] Soll es sich denn [neuerdings] nur deshalb um eine göttliche Berufung handeln, weil einem, der unter schweren Bedingungen seinen Dienst leistet, eine angenehmere Stelle angeboten wird? Letztlich geht es überall um Menschen und ein jeder sollte darauf bedacht sein, seiner Berufung Genüge zu tun. Solange Gott einen Menschen an einen angenehmen und schönen Ort beruft, erweist sich dieser als willig. Sollte er diesem aber auftragen, auf das zu verzichten, was ihn am meisten erfreut, ja seine Kinder oder gar sich selbst aufzuopfern, so sollte sich dieser doch so tapfer wie Abraham verhalten [statt vor seiner Berufung zu fliehen]! — [8] Schuler schreibt dies nicht, weil die Kirchgemeinde in Schwanden oder er selbst Meyer, der ja gehen will, zurückhalten möchte, sondern damit Bullinger wohl merkt, dass sich die Schwandner nicht von seinen schönen (um nicht zu sagen: beschönigenden) Worten blenden lassen. — [9] Sobald Schuler etwas mehr Zeit hat, wird er seine Ansicht noch ausführlicher darlegen. Bullinger möge das Anliegen kollegial auffassen (wie es auch gemeint ist!) und der Kirche von Schwanden zeigen, dass sie auf seine Unterstützung zählen kann. Hätte Schuler sich entschlossen, sein Anliegen in einem persönlichen Gespräch mit Bullinger vorzubringen, hätte er gar nicht aufhören können, zu sprechen. In einem Brief aber muss er sich zurückhalten...

Erwirdiger, lieber herr unnd brüder, üch syend min willig diennst sampt erbietung [1] aller ern<sup>2</sup> bevor.

Ich hab dyser tagen von üch ein missive<sup>3</sup>, hern Lorentzen<sup>4</sup>, unnsern predicanten, betreffendt, verstannden<sup>5</sup>. Darab<sup>6</sup> nütt minder verwundrens, dann<sup>7</sup> misfallens

<sup>2</sup> Ehren.

<sup>3</sup> Ein nicht erhaltenes Schreiben von Bullinger an Schuler; vgl. Nr. 3190,9f.

<sup>4</sup> Lorenz Meyer (Agricola), der nach einer kurzen Tätigkeit in Augsburg etwa im Juli 1547 die Pfarrstelle in Schwanden von Valentin Boltz übernommen hatte; s. *HBBW* II, Nr. 149, Anm. 1; XIV, Nr. 1912, Anm. 1; XX, Nr. 2948, Anm. 2. — Aus dem vorliegenden Brief, Bullingers Antwortschreiben vom 20. April 1548 (Nr. 3190) und dem Brief von Hartmann von Hallwyl an Bullinger vom 14. Mai 1548 (Zürich StA, E II 360, 459) geht hervor, dass Meyer einer Berufung nach Brugg folgte, die wohl durch von Hallwyl veranlasst worden war. Vermutlich handelt es sich bei Meyer um den für das Jahr 1548 nachgewiesenen, bisher jedoch namentlich

unbekannten Nachfolger des Brugger Helfers Heinrich Gassentzer von Werdenberg. — Allerdings deutet der Umstand, dass Meyer bereits am 4. Mai 1548 (Zürich StA, E II 346, 233) von der Landsgemeinde in Glarus an Bullinger Bericht erstatten sollte, auf seine baldige Rückkehr ins Schwandner Pfarramt an. Dieses sollte er bis zu seinem Wechsel nach Dällikon (Kt. Zürich) im Jahr 1552 bekleiden; s. unten Z. 35f und 44–46; *Pf-Aargau* 105, Nr. 529 mit Anm. 97; *Pf-Glarus* 41. — Schulers vorliegender Brief wird also offensichtlich Meyer und vermutlich auch Bullinger zum Umdenken veranlasst haben.

<sup>5</sup> Gemeint ist: erhalten und zur Kenntnis genommen.

<sup>6</sup> Darüber.

<sup>7</sup> als.

5 empfangen<sup>8</sup>, fürnämlich<sup>9</sup> uss nachvollgenden<sup>c</sup> ursachens: Namlich zum ersten, diewyl unsere hern, amann<sup>10</sup> unnd rhät<sup>11</sup>, eynem bürgermeyster unnd rhat zû Zürich so früntlich gschriben, daran ze sind<sup>12</sup>, unnd gedachten hern Lorentzen hieruff zû unns gan Schwanden ze vermögen<sup>13</sup>, welchs uff di begern<sup>14</sup> gütlich beschechen.

Wie er<sup>15</sup> nu synen hern<sup>16</sup> gwyllfaret<sup>17</sup>, ist er von unns kilchgnossen<sup>18</sup> einhel- [2]  
 10 lenklich<sup>19</sup> angnommen unnd mitt eyner erlichen<sup>20</sup> bsoldung versechen worden. Khan<sup>21</sup> darby nüt verstan<sup>22</sup>, das ime by unns eynich<sup>23</sup> schmach, uner<sup>24</sup> noch ungebürlichs begegnet oder wyderfarn sye. Hätte wol vermeint, so<sup>25</sup> er<sup>26</sup> nütt wichtig, ja redlich<sup>27</sup> ursachen sins wegscheidens<sup>28</sup> üch<sup>29</sup> oder eynen ersamen rhatt<sup>30</sup> anzöugt, es söllte ime weder von üch noch der oberkheit gestattet noch zügelassen worden sin. Hätte  
 15 er aber ein so gnügsame<sup>31</sup> clag gegen unns, das er siner fürgenommen<sup>32</sup> meynung uwers bedunckens<sup>33</sup> füg unnd recht hetti<sup>34</sup>, söllte doch solchs vorhin<sup>35</sup> von im oder üch, ob wir des gestendig<sup>36</sup>, von unns erfordert<sup>37</sup> worden sin, unnd demnach<sup>38</sup> aber der gebür nach<sup>39</sup> ghandlet<sup>40</sup> werden.

Das aber ir unnd ouch her Lorentz dyses sin (one ursach!) wegfar<sup>41</sup> eynen [3]  
 20 göttlichen berüff achten<sup>42</sup> unnd nemmend, khan ich nüt urteylen<sup>43</sup>; laß es inn sin

<sup>c</sup> Die Wortendung -den wurde mittels Einweisungszeichen am Rande nachgetragen.

<sup>8</sup> empfunden; vgl. *SI* I 720f s.v. entfahen.

<sup>9</sup> vornehmlich.

<sup>10</sup> Dionys Bussi amtete seit 1546 als Glarner Landammann und gehörte dem alten Glauben an; s. *HLS* III 144.

<sup>11</sup> Gemeint sind die Glarner Ratsherren.

<sup>12</sup> daran ze sind: dafür zu sorgen; s. *SI* I 258 s.v. d(a)ransin.

<sup>13</sup> gan Schwanden ze vermögen: veranlassen, nach Schwanden zu kommen; vgl. *SI* IV 111 s.v. vermögen.

<sup>14</sup> Bitten; s. *FNHDW* III 570.

<sup>15</sup> Meyer.

<sup>16</sup> synen hern: den Zürcher Ratsherren.

<sup>17</sup> Folge geleistet hat; vgl. *SI* I 901.

<sup>18</sup> Gemeint ist die Schwandener Kirchgemeinde.

<sup>19</sup> einstimmig; s. *SI* II 1140 s.v. einhellig.

<sup>20</sup> anständigen; s. *SI* I 394.

<sup>21</sup> Subjekt ist Schuler.

<sup>22</sup> in Erfahrung bringen.

<sup>23</sup> irgendeine; s. *SI* II 1280 s.v. einig.

<sup>24</sup> Ehrverletzung; vgl. *SI* I 392.

<sup>25</sup> wenn.

<sup>26</sup> Meyer.

<sup>27</sup> schwerwiegende; vgl. *SI* VI 577.

<sup>28</sup> Gemeint ist die Niederlegung des Schwandner Pfarramts.

<sup>29</sup> Gemeint ist Bullinger.

<sup>30</sup> dem Zürcher Rat.

<sup>31</sup> ein so gnügsame: eine ausreichende.

<sup>32</sup> vorgebracht.

<sup>33</sup> Urteils.

<sup>34</sup> hätte.

<sup>35</sup> vorher.

<sup>36</sup> des gestendig: dies anerkennen; vgl. *SI* XI 1007 s.v. gestendig.

<sup>37</sup> Gemeint ist: man hätte eine Stellungnahme von den Schwandnern einfordern müssen.

<sup>38</sup> darauf; s. *SI* IV 638.

<sup>39</sup> der gebür nach: wie es sich gehört; vgl. *SI* IV 1531.

<sup>40</sup> verhandelt.

<sup>41</sup> dyses sin ... wegfar: seinen unbegründeten Weggang.

<sup>42</sup> eynen göttlichen berüff achten: für eine göttliche Berufung haltet; vgl. *SI* VI 687 s.v. Berueff.

<sup>43</sup> beurteilen.

werd<sup>44</sup> stan. Gott weysts<sup>45</sup>. Ich hatt<sup>46</sup> das vorig<sup>47</sup>, diewyls von eyner ordenlichen oberkheyt unnd ouch von üch unnd der kilchen dienern vergünt<sup>48</sup>, ouch für ein rechten<sup>49</sup> unnd cristenlichen berüff. So<sup>50</sup> ist vilicht<sup>51</sup> das selbig<sup>52</sup> ein whan<sup>53</sup> unnd das nachgend<sup>54</sup> gantz gwüss unnd unfälbar.

25 Wöllte gott, ir wüstind, was ergernus<sup>55</sup> inn unnsere kilchen, ja vor mynen hern<sup>56</sup> [4] unnd der gantzen lanndtschafft hierus erwachsen wirt. Unnd besonnders ist schon das vorhanden, so<sup>57</sup> unnsere wyderwertigen<sup>58</sup> unnsß ettwa mengmal<sup>59</sup> fürgworffen<sup>60</sup>, unsere predicanten syendt ebenso gytig<sup>61</sup> als die meßpfaffen: Wo sy die bestenn ||<sup>217v</sup> pfründen unnd herlichosten<sup>62</sup> sitz<sup>63</sup> wüssind, darneben wenig krütz<sup>64</sup> unnd  
30 vervolgung gewarten<sup>65</sup> dörrfind, da stellend sy hin<sup>66</sup>. Yetz erst wirt sich der handel<sup>67</sup> gegen unns<sup>68</sup> anheben<sup>69</sup>. Was khönnen wir dann als die überzüeten<sup>70</sup> inn dysem fal antworten?

Ach gott, söllten<sup>71</sup> wir uff unnsere syten im anfang des evangely mit predicanten, [5] die ir lyb unnd leben mit unns<sup>72</sup> dargstreckt<sup>73</sup>, ghept han. Wo wären wir doch  
35 hinkhomen? Dyser her Lorentz unnd Valatin Boltz<sup>74</sup> allein sind also<sup>75</sup> on nott unnd crütz uffgwütscht<sup>76</sup>, die andren aber verhart inn aller gfar irs lybs und lebens, biß sy von der oberkheyt verwysen<sup>77</sup> oder kranckheyt halb des predigampts müssen abstan<sup>78</sup>. Nu wären wir noch inn dyser letsten, gefarlichen zyt trüwer, fromer unnd gelerter predicanten überus nottürffig<sup>79</sup>. Dann yetz öügt<sup>80</sup> unnd regt der

<sup>44</sup> inn sin werd: in seiner Gültigkeit; s. *SI XVI* 1316 s.v. Werd.

<sup>45</sup> weiß es.

<sup>46</sup> hielt.

<sup>47</sup> Gemeint ist Meyers im Jahr 1547 erfolgte Berufung nach Schwanden.

<sup>48</sup> bewilligt; s. *SI II* 334.

<sup>49</sup> rechtsgültigen; s. *SI VI* 216.

<sup>50</sup> So aber; vgl. *SI VII* 24.

<sup>51</sup> wahrscheinlich; s. *SI III* 1049.

<sup>52</sup> Siehe oben Anm. 47.

<sup>53</sup> ein whan: ein Irrtum; s. *SI XVI* 1.

<sup>54</sup> Folgende; s. *SI II* 30 s.v. nachgänd. – Gemeint ist Meyers Berufung nach Brugg.

<sup>55</sup> Ärgernis.

<sup>56</sup> Gemeint sind die Glarner Ratsherren.

<sup>57</sup> was; s. *SI VII* 29.

<sup>58</sup> Gemeint sind die Gegner der zwinglischen Partei in Glarus.

<sup>59</sup> oft; s. *SI IV* 147.

<sup>60</sup> vorgeworfen haben.

<sup>61</sup> habsüchtig; s. *SI II* 506.

<sup>62</sup> herrlichsten; s. *SI II* 1552.

<sup>63</sup> Pfarrhäuser; vgl. *SI VII* 1724.

<sup>64</sup> Mühe; vgl. *SI III* 939.

<sup>65</sup> erwarten.

<sup>66</sup> da stellend sy hin: dort wollen sie hin; vgl. *SI XI* 120 s.v. stellen.

<sup>67</sup> Händel; s. *SI II* 1398.

<sup>68</sup> die zwinglische Partei in Glarus.

<sup>69</sup> erheben.

<sup>70</sup> die überzüeten: die (des Fehlverhaltens von Meyer) Überführten; vgl. *SI XVII* 649 s.v. überzüeten.

<sup>71</sup> söllten ... ghept han: hätten ... gehabt.

<sup>72</sup> den zwinglischen Glarner.

<sup>73</sup> ir lyb unnd leben ... dargstreckt: sich mit Leib und Leben eingesetzt; s. *SI XI* 2176.

<sup>74</sup> Valentin Boltz, der Vorgänger von Meyer, hatte von 1544 bis 1546 in Schwanden gewirkt; s. *HBBW XII*, Nr. 1641, Anm. 1.

<sup>75</sup> gleichermaßen.

<sup>76</sup> (von Schwanden) aufgebrochen; s. *SI XVI* 2359.

<sup>77</sup> ausgewiesen; s. *SI XVI* 1954.

<sup>78</sup> des predigampts müssen abstan: das Predigeramt aufgeben müssen; s. *SI XI* 576 s.v. abstan.

<sup>79</sup> bedürftig; s. *SI XIII* 1554.

<sup>80</sup> zeigt; s. *SI I* 140 s.v. äugen.

40 wydersächer<sup>81</sup> sin hopt<sup>82</sup> recht uff unnd bedörfte eins gschwynden kriegsmans<sup>83</sup>,  
der inn mit vorteyl<sup>84</sup> wüste<sup>85</sup> unnd khönnte überwinden.

Noch eins beduret<sup>86</sup> mich: Das inn unnserrn land ettliche predicanten gnüg [6]  
ettlich yar allt<sup>87</sup> unnd<sup>88</sup> leyder nüt all glert, das sy eins manss, wie yetz her Lorentz  
ist, gar notürfftig<sup>89</sup> wärn. Unnd aber es muß sin, das der von Hallwyl<sup>90</sup> inn dyser  
45 sach den vorteyl<sup>91</sup> hab unnd die kilch zü Schwannenden lär stannde, das doch warlich  
zü erbarmen ist. Dann sydhar<sup>92</sup>, das her Lorentz die kilch versechen<sup>93</sup>, ist<sup>94</sup> gehüffet  
voll<sup>95</sup> lüt gsin also, das man sy mitt stülen oder ständen<sup>96</sup> hat müssen erwytern,  
unnd wann man das letst zeychen<sup>97</sup> zur predig gelütt, ist mänglich<sup>98</sup> (ouch ettlich so  
noch des bapsthlichen gloubens) uss andren kilchen hinzü geloffen, das ich verhofft<sup>99</sup>,  
50 er wurde vil güts geschafft han.

Unnd aber<sup>100</sup>, wenn yetz eyner nüt grad alles, so inn gelüst<sup>101</sup>, inn unnserrn [7]  
rüchen<sup>102</sup> lannden hat, so hat inn gott an ein ander ort berüfft, da<sup>103</sup> ers besser hat!  
Im namen gotts, wir sind mentschen. Lüg<sup>104</sup> ein yeder, thue synem berüff gnüg.  
Diewyl<sup>105</sup> unns gott berüfft an güte, fridsame, fruchtbare und lustige<sup>106</sup> ort, sind  
55 wir willig. Wenn ||<sup>218r.</sup> er unns aber heyst, unnserr höchste froüd unnd eygne kind,  
ja unns selbs im ufopfern, so lügend, das wir mit dem güten Abrahamen dapfer an  
dsach gangind!<sup>107</sup>

<sup>81</sup> Teufel.

<sup>82</sup> Haupt.

<sup>83</sup> Hier im übertragenen Sinne gemeint: eines streitbaren Pfarrers.

<sup>84</sup> Überlegenheit; s. *SI* XII 1500.

<sup>85</sup> unschädlich machte; vgl. *SI* XVI 2184.

<sup>86</sup> ärgert; s. *SI* XIII 1309 s.v. beturen.

<sup>87</sup> gnüg ettlich yar allt: viel zu alt; vgl. *SI* IV 698 s.v. genueg.

<sup>88</sup> und doch; s. *SI* I 320.

<sup>89</sup> bedürftig.

<sup>90</sup> Hartmann von Hallwyl. – Der erfahrene und angesehene Diplomat erwarb 1545 mehrere Besitzungen in und um Brugg sowie das Bürgerrecht der Stadt. Obwohl er kein politisches Amt bekleidete, war sein Ansehen in der Stadt so groß, dass er sogar die Wahl der Prädikanten beeinflussen konnte; vgl. Hallwyls Brief an Bullinger vom 14. Mai 1548 (Zürich StA, E II 360, 459); *HBBW* V, Nr. 555, Anm. 9; Max Banholzer, *Geschichte der Stadt Brugg im 15. und 16. Jahrhundert*, Diss. phil. Zürich, Aarau 1961, S. 241f. Meyers Berufung nach Brugg dürfte jedoch vermutlich auch für Bullinger von Interesse gewesen sein, der

dort nahe Verwandte hatte. Schuler getraute sich nicht, dies hier offen auszusprechen, vermochte es aber oben in Z. 12–18 auch nicht, seinen Unmut gegenüber Bullinger gänzlich zu verbergen.

<sup>91</sup> Vorzug; s. *SI* XII 1503.

<sup>92</sup> seitdem.

<sup>93</sup> die kilch versechen: das Pfarramt ausübte.

<sup>94</sup> Subjekt ist die Kirche in Schwanden.

<sup>95</sup> gehüffet voll: voller; vgl. *SI* II 1051 s.v. gehuffet.

<sup>96</sup> Gemeint sind weitere Plätze für Gottesdienstbesucher; vgl. *SI* XI 968.

<sup>97</sup> Glockengeläut; s. *SI* XVII 173.

<sup>98</sup> so mancher; s. *FNHD* W IX/2 2214 s.v. manig.

<sup>99</sup> hoffte.

<sup>100</sup> Unnd aber: Zudem.

<sup>101</sup> so inn glüst: wonach ihm der Sinn steht; vgl. *SI* III 1477 s.v. gelusten.

<sup>102</sup> rauhen.

<sup>103</sup> wo.

<sup>104</sup> Schau; s. *SI* III 1221 s.v. luegen.

<sup>105</sup> Solange; s. *SI* XV 1246.

<sup>106</sup> landschaftlich reizvolle; s. *SI* III 1478.

<sup>107</sup> Vgl. Gen 22, 1–19.

Das schrib ich nüt, das<sup>108</sup> die kilch zû Schwanden oder ich besonner dises [8]  
 hern Lorentzen, diewyl<sup>109</sup> wir sin willen spüren<sup>110</sup>, further<sup>111</sup> begern, sonnder das<sup>112</sup>  
 60 ir hörn unnd verstandenn<sup>113</sup>, das man unnß mitt gütten (ich hatt schier<sup>114</sup> gret<sup>115</sup>:  
 mit glißnenden<sup>116</sup>)<sup>d</sup> wortten nüt die ougen verkher oder mit offnen ougen nüt blind  
 mache<sup>117</sup>.

Bald hernach wil ich üch myner meynig baß<sup>118</sup> berichten. Ich hab dißmal nüt [9]  
 wyl<sup>119</sup> ghept. Pitt üch, ir wöllen es gütter brüderlicher meynung von mir (als<sup>120</sup> es  
 65 warlich beschicht<sup>121</sup>) vermercken<sup>122</sup> unnd allweg<sup>123</sup> bewysen<sup>124</sup>, wie sich unnsere kilch  
 zu Schwanden alles gütten zû üch versicht<sup>125</sup>. Dann so ich müntlich mit uch reden  
 khönt, möchte<sup>126</sup> ich dyß handels halb nüt gnüg zû wortten khomen. Ich gschwyg  
 durch gschriff. <sup>127</sup> Datum Schwanden, mitwochen vor Georgi<sup>128</sup>, anno, etc., 48.

70 Ü[wer] williger b[rüder]  
 Paulus Schöler, zu Schwanden  
 inn Glarus.

[Adresse auf der Rückseite:] Dem erwirdigen, wolgelerten hern Heinrichen Bullinger,  
 predicant, Zurich, mynem sonnders lieben hernn unnd fründ.<sup>129</sup>

<sup>d</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.

<sup>108</sup> weil; vgl. *SI* XIII 1736.

<sup>109</sup> zumal.

<sup>110</sup> erkennen; s. *SI* X 479.

<sup>111</sup> weiterhin; s. *SI* I 1000 s.v. fürder.

<sup>112</sup> damit; s. *SI* XIII 1735.

<sup>113</sup> versteht.

<sup>114</sup> beinahe.

<sup>115</sup> gesagt.

<sup>116</sup> blendenden; vgl. *SI* II 647.

<sup>117</sup> mit offenen ougen nüt blind mache: vgl. Mt  
 13, 13 und auch *Wander* I 179, Nr. 282.

<sup>118</sup> besser.

<sup>119</sup> Zeit; s. *SI* XV 1215.

<sup>120</sup> wie.

<sup>121</sup> geschieht.

<sup>122</sup> ansehen; vgl. *SI* IV 408.

<sup>123</sup> unter allen Umständen.

<sup>124</sup> zeigen; s. *SI* XVI 1964.

<sup>125</sup> zû üch versicht: von euch erwartet; s. *SI* VII  
 566 s.v. versehen.

<sup>126</sup> könnte; s. *SI* IV 107.

<sup>127</sup> Gemeint ist: Im Brief muss ich mich (aus  
 zeitlichen Gründen) zurückhalten; vgl. oben  
 Z. 63f; *FNHDW* VI 1364 s.v. Geschrift. 1391  
 s.v. geschweigen.

<sup>128</sup> Georgstag ist der 23. April.

<sup>129</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefs war  
 dieselbe unbekannt Person, die auch Bul-  
 lingers Antwort an Schuler nach Schwanden  
 überbringen sollte; s. Nr. 3190,2f.

[3190]

## Bullinger an Paul Wala Schuler

Zürich, Freitag, 20. April 1548

Autograph Entwurf<sup>a</sup>: Zürich ZB, Ms F 80, 216

Ungedruckt

[1] Bullinger hat Schulers Schreiben [Nr. 3189 vom 18. April 1548] durch den Boten [N.N.] zuverlässig erhalten. Diesem wird er auch den vorliegenden Brief zur Übermittlung anvertrauen. Aus Schulers Schreiben wird deutlich, wie sehr sich dieser darüber ärgert, dass der Schwandner Pfarrer Lorenz Meyer sein Pfarramt trotz seiner ordentlichen Berufung aufgegeben hat, ohne dabei die Nachteile zu beachten, die dabei der Schwandner Kirche entstehen, und dies nur, weil er auf außerordentliche Weise auf eine angenehmere Pfarrstelle [nach Brugg] berufen wurde. Bullinger begreift auch Schulers Unmut darüber, dass diese neue Berufung scheinbar als rechtmäßiger eingeschätzt wird als die vorhergehende [nach Schwanden]. — [2] Hierauf möchte Bullinger freundlich entgegenen, dass er sein [letztes] Schreiben an Schuler [nicht erhalten] nicht verfasste, um über die Rechtmäßigkeit der Berufungen zu urteilen, sondern weil ihn sein Vertrauten Hartmann von Hallwyl darum gebeten hatte: Er sollte den [Glarner] Freunden mitteilen, dass Meyer nicht unaufgefordert aus Schwanden abgezogen ist, sondern Hallwyls Berufung folgte. Diese Bitte konnte Bullinger einfach nicht abschlagen. Den Brief schrieb er [also nicht als Antistes, sondern] als gewöhnlicher Mensch, der dabei keineswegs versuchte, die eine oder die andere Kirche zu begünstigen. — [3] Er gab Meyer zu verstehen, dass nur dieser selbst entscheiden könne, ob er mit gutem Gewissen seine bisherige Kirchengemeinde verlassen und die neue Berufung annehmen könne. Schließlich müsse Meyer allein seinen Entscheid vor Gott rechtfertigen. Ihm sollte nun auch bewusst sein, dass er seine Ernennung ebenfalls noch mit dem Zürcher Bürgermeister [Hans Rudolf Lavater] besprechen muss, der damals seine Berufung nach Schwanden bewilligt hatte. — [4] Mehr muss dazu nicht gesagt werden. Bullinger ist im Übrigen nicht in der Position, jemanden zu etwas zu zwingen. Zudem kann er sich gut vorstellen, dass die Schwandner den Pfarrer Meyer sowieso nicht länger behalten wollen. — [5] Schuler soll durch den vorliegenden Brief einsehen, dass Bullinger sich [bezüglich Meyers Fortgang] nicht falsch verhalten hat und auch nicht versucht hat, die Schwandner mit schönen Worten zu blenden. Meyer muss seinen Entscheid selbst verantworten. — [6] Bullinger hingegen hat sein eigenes Handeln mit diesem Brief in aller Kürze rechtfertigt. Er hofft, dass sein bisheriges Wirken für die Schwandner Kirche, an dem er auch künftig festhalten will, letztlich auch von Schuler noch als stete Unterstützung erkannt wird. — [7] Künftig will Bullinger nicht in solche Angelegenheiten hineingezogen werden! — [8] Schuler möge Bullingers Rechtfertigung wohlwollend aufnehmen, obwohl sie vielleicht kürzer als erforderlich ausgefallen ist.

Frommer, ersammer und wyser fūrgeliebter herr und brūder. Min gantz willig dienst syend ūch bevooran bereid. Zōger<sup>1</sup> diß brieffs hat mir ūwer schryben<sup>2</sup> mitt allen [1]

<sup>a</sup> Mit Randbemerkungen und Unterstreichungen von Johann Heinrich Hottinger (1620–1667).

<sup>1</sup> Unbekannt.

<sup>2</sup> Nr. 3189 vom 18. April 1548.

trüwen<sup>3</sup> überantwort. Darus ich wol verstanden hab den unwillen<sup>4</sup>, den ir tragend ab dem<sup>5</sup>, das herr Laurentz<sup>6</sup> üwer kylchen, daryn er ordenlich berüfft<sup>7</sup>, jetzund durch eines besondern<sup>8</sup> berüffs willen verlassen und in ein andere (unangesähen<sup>9</sup> die ergernus<sup>10</sup>, so<sup>11</sup> darus endstadt<sup>12</sup>, ouch gfaar der kilch<sup>13</sup>)<sup>b</sup>, vilicht umb eines bessern, schönern und lustigern<sup>14</sup> standts<sup>15</sup> willen ziehen will, das jetzund rächt, das vorig alles unrächt sin müsse,<sup>16</sup> etc.

Daruff füg ich üch<sup>17</sup> gütlich und früntlicher meynung<sup>18</sup> zü wüssen, das min [2] schryben<sup>19</sup> an üch gethan, nitt dorumb beschähen ist, das ich damitt urteylen und uußsprächen wölle, welcher berüff rächt oder unrächt sye<sup>20</sup>, sunder diewyl<sup>21</sup> der von Hallwyl<sup>22</sup> c(ain güt fründ, dem ich sölichen dienst nitt abschlahen können)<sup>c</sup> an mich gelangen lassen<sup>23</sup>, güten fründen<sup>24</sup> ze schreiben, das er (der von Hallwyl) an herrn Laurenzen erworben<sup>25</sup>, und er (herr Laurenz) nitt unberüfft<sup>26</sup> geloffen<sup>27</sup>. Das hab ich,<sup>d</sup> wie es an mich gebracht ist, gen üch ouch alls einem güten fründ<sup>d</sup> gethan, und darby<sup>28</sup> in minem schryben gemeldet, ich sye<sup>e</sup> hie<sup>29</sup> ain<sup>e</sup> gemein<sup>30</sup> mann<sup>f</sup> und<sup>g</sup> in eydgenossen<sup>g,31</sup> einer kylchen so vil schuldig alls der anderen, h<sup>h</sup>alls der<sup>32</sup> (namlich) nitt einer kilchen<sup>33</sup> abziehen und der anderen gäben sölle<sup>34</sup>, etc.<sup>h</sup>

<sup>b</sup> Dieses und die folgenden drei Klammerpaare ergänzt. – <sup>c-c</sup> Am Rande und z.T. zwischen den Zeilen nachgetragen. – <sup>d-d</sup> Am Rande und z.T. zwischen den Zeilen mittels Einweisungszeichen nachgetragen. – <sup>e-e</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>f</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>g-g</sup> Mittels Einweisungszeichen aus der darunterliegenden Zeile hier eingefügt. – <sup>h-h</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>3</sup> mitt allen trüwen: zuverlässig.

<sup>4</sup> Unmut.

<sup>5</sup> ab dem: darüber; s. *SI* I 27.

<sup>6</sup> Lorenz Meyer (Agricola). – Zu seiner von Hartmann von Hallwyl veranlassten, mit den Glarnern nicht abgesprochenen Berufung von Schwanden nach Brugg sowie zu Schulers Ärger über Meyers Fortgang s. Nr. 3189 mit Anm. 4.

<sup>7</sup> berufen wurde. – Zu Meyers Berufung nach Schwanden s. Nr. 3189,5–10.

<sup>8</sup> außerordentlichen; s. *SI* VII 1147.

<sup>9</sup> ohne zu berücksichtigen.

<sup>10</sup> Ärgernis. – Siehe hierzu auch Nr. 3189, 25–32.

<sup>11</sup> die.

<sup>12</sup> entsteht.

<sup>13</sup> der kilch: für die Kirchgemeinde; s. *SI* III 232 s.v. Chilchen.

<sup>14</sup> angenehmeren; s. *SI* III 1478. – Vgl. hierzu Schulers Ausführungen in Nr. 3189,51–57.

<sup>15</sup> (Prädikanten)stelle; vgl. *SI* XI 961.

<sup>16</sup> Siehe hierzu Nr. 3189,19–24.

<sup>17</sup> füg ich üch ... zü wüssen: lasse ich euch...

wissen; vgl. *SI* I 702 s.v. füegen.

<sup>18</sup> gütlich und früntlicher meynung: mit Wohlwollen; vgl. *SI* IV 313.

<sup>19</sup> Nicht erhalten.

<sup>20</sup> sei.

<sup>21</sup> weil.

<sup>22</sup> Zu diesem s. Nr. 3189, Anm. 90.

<sup>23</sup> an mich gelangen lassen: mich gebeten hat.

<sup>24</sup> Gemeint sind die Glarner.

<sup>25</sup> an ... erworben: angestellt (hat); *SI* II 1126 s.v. anwerben.

<sup>26</sup> unaufgefordert; s. *SI* VI 710.

<sup>27</sup> davongelaufen (ist); s. *SI* III 1120.

<sup>28</sup> dabei.

<sup>29</sup> Gemeint: in dieser Angelegenheit.

<sup>30</sup> gewöhnlicher; s. *SI* IV 300. – Gemeint ist wohl, dass er den Brief nicht in seiner Funktion als Antistes schrieb.

<sup>31</sup> in eydgenossen: in der Eidgenossenschaft; s. *SI* I 287 s.v. in.

<sup>32</sup> alls der: der; s. *SI* I 199.

<sup>33</sup> Gemeint ist: einen Pfarrer von der einen Kirche.

<sup>34</sup> dürfe. – Zu Bullingers Einfluss auf die Beset-

Mitt hinzu<sup>35</sup> weist<sup>36</sup> herr Laurentz wol, wie und was ich mitt imm geredt hab, [3]  
 20 <sup>i</sup>das diese sach uff imm stande<sup>37</sup>, etc., das er ouch<sup>i</sup> vor<sup>38</sup> unß und üch<sup>j</sup> anlüge<sup>39</sup>  
<sup>k</sup>für eins<sup>40</sup>, <sup>k</sup> ob er mitt güter conscientz<sup>41</sup> die kylch, da<sup>42</sup> er jetzund xin<sup>43</sup>, verlassen  
 möge<sup>44</sup>. Dann<sup>45</sup> er wüsse da<sup>46</sup>, wie es stande, und könne imm da niemands bas<sup>47</sup>  
 dann er im<sup>48</sup> selbs radten. Dann so er die kylch söllte wider sin conscientz und  
 eehafft ursachen<sup>49</sup> verlassen, wurde er darumb gott<sup>l</sup> rächnung gäben<sup>50</sup> müssen<sup>m</sup>.  
 25 Für das ander<sup>51</sup>, das er den handel ouch einem burgermeister<sup>52</sup> anzeige<sup>53</sup>, dannen<sup>54</sup>  
 dann<sup>55</sup> die willigung<sup>56</sup> vormals<sup>57</sup> beschähen<sup>58</sup>.

<sup>n</sup>Mitt mer worten nitt nodt zû melden.<sup>59</sup> Und wyter<sup>60</sup> kondt ich ouch diser zyt [4]  
 nitt handeln,<sup>n</sup> dann<sup>61</sup> ich sunst<sup>62</sup> an dem ampt<sup>63</sup> nitt bin, das ich iemandts wyter  
 ze zwingen<sup>64</sup> habe. So<sup>65</sup> kan ich ouch wol gedencken<sup>66</sup>, das ir (diewyl ir vilicht an  
 30 imm ein unwillen spürend) sin<sup>67</sup> fürther<sup>68</sup> nitt begärend.

Ich schryb üch das ouch keiner andern meynung<sup>69</sup>, dann<sup>70</sup> das ir wüssind und [5]  
 verstandint, das ich in diser handlung ||<sup>v</sup> nut ungebürlichs gehandelt, ouch nitt  
 (ob<sup>71</sup> es also üwer meynung <sup>o</sup>uff mich<sup>o</sup> were) üch mitt glyssenden<sup>72</sup> worten die  
 ougen zu verkeren understanden<sup>73</sup>, etc. Herr Laurentzen laß ich sin handel<sup>74</sup> selbs<sup>p</sup>

<sup>i-i</sup> Über gestrichenem für eins das er nachgetragen. – <sup>j</sup> Fehlt in der Vorlage. – <sup>k-k</sup> Über der  
 Zeile nachgetragen. – <sup>l</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>m</sup> Über der Zeile nachgetragen über  
 gestrichenem gott. – <sup>n-n</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen für das in der Zeile  
 gestrichene Damit hab ich im die sach heymgesetzt. – <sup>o-o</sup> Über der Zeile nachgetragen. – <sup>p</sup> Über  
 der Zeile nachgetragen.

zung von Pfarrstellen s. Nr. 3104, Anm. 2.

<sup>35</sup> Mitt hinzu: Zudem.

<sup>36</sup> weiß.

<sup>37</sup> uff imm stande: von ihm entschieden werden  
 müsse; s. *SI XI* 535 s.v. stan.

<sup>38</sup> in Anbetracht von.

<sup>39</sup> (sorgsam) prüfe; vgl. *SI III* 1226.

<sup>40</sup> für eins: einerseits.

<sup>41</sup> mit güter conscientz: guten Gewissens.

<sup>42</sup> wo.

<sup>43</sup> gewesen (ist).

<sup>44</sup> könne.

<sup>45</sup> Denn.

<sup>46</sup> Gemeint ist: in dieser Angelegenheit.

<sup>47</sup> besser.

<sup>48</sup> sich.

<sup>49</sup> eehaft ursachen: zulässige Gründe; s. *SI I* 7  
 s.v. e(w)haft.

<sup>50</sup> rächnung gäben: Rechenschaft ablegen.

<sup>51</sup> Für das ander: Andererseits (weiß Meyer).

<sup>52</sup> Hans Rudolf Lavater, Bürgermeister des Nat-  
 talrats.

<sup>53</sup> melde. – Siehe hierzu Nr. 3189,12–14.

<sup>54</sup> von dem; vgl. *SI XIII* 85.

<sup>55</sup> in diesem Fall; s. *SI XIII* 23.

<sup>56</sup> Zustimmung; s. *SI XV* 1324.

<sup>57</sup> zuvor; vgl. *SI IV* 147 s.v. vormal(en).

<sup>58</sup> erteilt wurde.

<sup>59</sup> Gemeint: Mehr muss dazu nicht gesagt wer-  
 den.

<sup>60</sup> mehr; s. *SI XVI* 2305.

<sup>61</sup> weil.

<sup>62</sup> im Übrigen; s. *SI VII* 1396.

<sup>63</sup> an dem ampt: in der Position.

<sup>64</sup> Gemeint ist: zu zwingen, in einem Amt und  
 an einem Ort zu bleiben.

<sup>65</sup> In diesem Fall; s. *SI VII* 25.

<sup>66</sup> nachvollziehen; vgl. *SI XIII* 667.

<sup>67</sup> seiner.

<sup>68</sup> von nun an; vgl. *SI I* 1000 s.v. fürder.

<sup>69</sup> keiner andern meynung: mit keiner anderen  
 Absicht; s. *SI IV* 313.

<sup>70</sup> als.

<sup>71</sup> (auch) wenn; s. *SI I* 53.

<sup>72</sup> blendenden; vgl. *SI II* 647.

<sup>73</sup> versucht (habe). – Zu Schulers diesbezüglich-  
 chem Vorwurf s. Nr. 3189,60–62.

<sup>74</sup> Verhalten; vgl. *SI II* 1397.

35 verantworten.

Was und wie vil ich hierinn gehandelt, wil ich uff das kürztist also verantwortet [6]  
haben, güter hoffnung, wenn ir alles eigentlich<sup>75</sup> besähen<sup>76</sup> und ermässen<sup>77</sup> <sup>q</sup>werdint,  
wie und was ich alle zyt gen üch gehandelt,<sup>q</sup> werdent ir befinden, das ich üch üwer  
kilchen alle zyt geliebet und noch ouch willi[g]<sup>r</sup> bin, <sup>s</sup>üch allen<sup>s</sup> mitt trüwen ze  
40 dienen.

Ist aber neißwan<sup>78</sup> mangel anderstwo har, sol der billic[h]<sup>79</sup> mir nitt ufftrochen<sup>80</sup> [7]  
werden.

Wöllend diß m[in]<sup>t</sup> verantworten<sup>u,81</sup> imm besten<sup>82</sup> uffnehmen, <sup>v</sup>das ouch vilicht [8]  
kürtzer ist, dann die nodtturfft<sup>83</sup> erforderte. <sup>v</sup>Datum Zürych, frytags vor Georgii<sup>84</sup>,  
45 anno 1548.

H. B., der üwer  
alle zyt.

[Ohne Adresse.]<sup>85</sup>

[3191]

## Johannes Gast an Bullinger

Basel, Freitag, 20. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 366, 187 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] [Die Schrift „De Naemanni adoratione“ von Leonhard Serin kann nicht in Basel gedruckt werden.] — [2] [...] Gast hat die Nachrichten, über die er dankenswerter Weise durch Bullingers Brief [nicht erhalten] unterrichtet wurde, auch Oswald Myconius mitgeteilt. — [3] Aus Basel gibt es nur die Neuigkeit, dass [der seit Januar 1547] in Ensishheim [inhaftierte] Junker Claus von Hattstatt zu Kaiser Karl V. nach Augsburg gebracht wurde. Vermutlich

<sup>q-q</sup> Über der Zeile nachgetragen. — <sup>r</sup> Hier und unten Textverlust durch Beschädigung des Papiers am Rande. — <sup>s-s</sup> Über der Zeile nachgetragen über gestrichenem üwen. — <sup>t</sup> Ergänzt aus Johann Jakob Simlers (1716–1788) Abschrift (Zürich ZB, Ms. 66, 156). — <sup>u</sup> Über der Zeile nachgetragen über gestrichenem schryben. — <sup>v-v</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>75</sup> genau.

<sup>76</sup> berücksichtigen; s. *SI* VII 581.

<sup>77</sup> bedenken; vgl. *SI* IV 458.

<sup>78</sup> irgendeinmal; s. *SI* IV 809.

<sup>79</sup> rechtmäßig; vgl. *SI* IV 1167.

<sup>80</sup> aufgedrängt; vgl. *SI* XIV 806.

<sup>81</sup> Rechtfertigung; s. *SI* XVI 1696.

<sup>82</sup> im besten: zum Guten; vgl. *SI* IV 1788.

<sup>83</sup> Situation; vgl. *SI* XIII 1543.

<sup>84</sup> Georgstag ist der 23. April.

<sup>85</sup> Der Überbringer der nicht erhaltenen Ausfertigung des vorliegenden Briefentwurfes war dieselbe unbekannte Person, die zuvor Schulers Brief an Bullinger übermittelt hatte; s. oben Z. 2f.

wird er dort hingerichtet. — [4] König Ferdinand I. will die Böhmisches Brüder in Mähren ausrotten, weshalb er sie verfolgen und auf dem Scheiterhaufen verbrennen lässt. Auch die Wiedertäufer sind von den Verfolgungen betroffen. Daraufhin sind viele von ihnen gemeinsam nach Ungarn gezogen, um sich den Osmanen zu unterwerfen. Sie erhielten dort von [Jahjapaschazade Mehmed] Pascha ein Stück Land zur Besiedlung. — [5] Celio Secondo Curione hat brieflich erfahren, dass man das Evangelium in Venedig frei predigen dürfe. Genauso soll es sich laut einem Augenzeugen [N.N.] in Würzburg verhalten, wo man sogar die Kirchenlieder auf Deutsch singe! — [6] Sebastian Schertlin weilt am Hof von König Heinrich II. in Lyon. Er lässt seine Leute Fußsoldaten anheuern. — [7] Gast empfiehlt seinen Schwager [Johann Georg Grünblatt], den Überbringer dieses Briefes. Bullinger möge diesem helfen, sofern er denn [Grünblatts] Landsleuten freundlich gesinnt ist. — [8] Grüße. Gast wird in Kürze mehr schreiben. — [9] [P.S.:] Sobald er die Ausgabe von Ciceros „De officiis“ besorgt hat, wird er sie Bullinger zuschicken.

[...] <sup>1</sup> [1]

[... gratias <sup>b</sup>] ago de rebus novis ad me scriptis <sup>2</sup>, quae et d. Myconio communicavi. [2]

Wir haben nüt nüwes, dann <sup>3</sup> juncker Claus von Hattstet <sup>4</sup> ist von Ensesheim <sup>5</sup> [3]  
gon Augspurg gefiert zum keiser. Ich acht <sup>6</sup>, er werde umb den kopf kürtzer...

5 In Moravia <sup>7</sup> ist ein grosse persecution <sup>8</sup> angericht durch Ferdinandum <sup>9</sup>. Man [4]  
verjaget vil, verbrent vil, dann der kunig wil die Waldenser und Pikarder <sup>10</sup> ußrüt-

<sup>b</sup> Aus dem Kontext ergänzt.

<sup>1</sup> Bullinger hatte, wie seinem Brief an Serin vom 28. April 1548 zu entnehmen ist, dessen Schrift „De Naemanni adoratione“ auf der Suche nach einem Drucker zu Gast nach Basel geschickt. Dieser übermittelte wiederum mit dem verlorenen Teil des vorliegenden Briefes einen negativen Bescheid. Das hier fehlende erste Blatt des Briefes schickte Bullinger am 28. April 1548 an Serin; s. Nr. 3196,3.

<sup>2</sup> Bullingers Schreiben an Gast ist nicht erhalten, wird aber wohl mit seinem Brief an Myconius vom 16. April 1548 nach Basel überbracht worden sein. Grund für diese Annahme ist, dass Bullinger in diesem Schreiben anmerkte, dass Myconius weitere Neuigkeiten von Gast erhalten werde; s. Nr. 3186,9.

<sup>3</sup> außer dass.

<sup>4</sup> Claus (Niklaus) von Hattstatt, geb. 1510, gest. 1585. – Zu seiner nicht nach dem 19. Januar 1547 in Ensisheim erfolgten Verhaftung s. *HBBW* XIX, Nr. 2753,27–31 mit Anm. 22 und zuletzt *HBBW* XIX, Nr. 2810,19–29.

– Er wurde am 16. April 1548 von Ensisheim nach Augsburg überführt und sollte sich dort vor dem 12. Mai wieder mit Kaiser Karl V. versöhnen und freikommen; s. *HBBW* XIX, Nr. 2753,27–31 mit Anm. 22; *AK* VII, Nr. 3058, Anm. 8; *PC* IV/2 945, Nr. 767; zu Hattstatt s. auch *Gast, Tagebuch* 317, Anm. 27.

<sup>5</sup> Ensisheim war Sitz der vorderösterreichischen Regierung; s. *Territorien des Reichs* V 257.

<sup>6</sup> vermute.

<sup>7</sup> Mähren.

<sup>8</sup> Verfolgung. – Zu dieser s. Johann Gottlob *Carpzov*, Religions-Untersuchung der Bömisch- und Mährischen Brüder von Anbeginn ihrer Gemeinen, bis auf gegenwärtige Zeiten, Leipzig 1742, S. 221–225.

<sup>9</sup> König Ferdinand I.

<sup>10</sup> Waldenser und Pikarder: Gemeint sind die Böhmisches Brüder; s. *HBBW* IV, Nr. 470, Anm. 27.

ten<sup>11</sup>. Die widerteuffer müssen sich ouch liden.<sup>12</sup> Dan<sup>13</sup> vil sindt mit einanderen in Ungeren<sup>14</sup> zogen, sich dem Türcken<sup>15</sup> ergeben. Denen hat ein bassa<sup>16</sup> ein lendlin<sup>17</sup> ingeben<sup>18</sup> ze buwen<sup>19</sup>.

10 Es ist d. Celio<sup>20</sup> geschriben, das mann das evangelium frey lasse zû Venedig [5] predigen onverhinderet<sup>21</sup>. Item zû Wirtzburg prediget man das evangelium; singent<sup>22</sup> psalmen<sup>23</sup> in teutsch. Das hat einer<sup>24</sup> geseyt, qui suis oculis vidit et audivit.

Capitaneus Schertlin ist zû Leon<sup>25</sup> in domo regni. Collegit per suos clam pedi- [6] tes.<sup>26</sup>

15 Preŕsentium literarum latorem<sup>27</sup>, der min schwager ist, den wil ich uch befolhen<sup>28</sup> [7] haben, ut illi sis auxilio, si ullam amicitiam cum illis, apud quos hactenus vixit et natus est, habes.

<sup>11</sup> ausrotten.

<sup>12</sup> Zur bereits 1547 einsetzenden, durch Ferdinand I. veranlassten Verfolgung der Täufer im heutigen Tschechien und Ungarn vgl. Geschichts-Bücher der Wiedertäufer in Oesterreich-Ungarn, betreffend deren Schicksale in der Schweiz, Salzburg, Ober- und Nieder-Oesterreich, Mähren, Tirol, Böhmen, Süd-Deutschland, Ungarn, Siebenbürgen und Süd-Russland in der Zeit von 1526–1785, hg. von Josef Beck, Wien 1883 (Nachdruck Nieuwkoop 1967), S. 177–181.

<sup>13</sup> Daraufhin.

<sup>14</sup> Weite Teile Ungarns waren seit 1526 osmanisch regiert.

<sup>15</sup> Gemeint ist: den Osmanen.

<sup>16</sup> Gemeint ist wohl der Beylerbeg von Ofen (Buda), Jahjapaschazade Mehmed Pascha, der von 1543 bis zu seinem Tod (etwa Oktober 1548) amtierte; s. Georg *Jacob*, Türkisches aus Ungarn, in: *Der Islam VIII*, 1918, S. 238; *Hammer-Purgstall III* 288 mit Anm. c.

<sup>17</sup> Stück Land.

<sup>18</sup> übergeben; vgl. *SI II* 82.

<sup>19</sup> ze buwen: um es zu besiedeln.

<sup>20</sup> Celio Secondo Curione.

<sup>21</sup> onverhinderet: ohne Einschränkung.

<sup>22</sup> man singt.

<sup>23</sup> Kirchenlieder.

<sup>24</sup> Unbekannt.

<sup>25</sup> Lyon. – Zu Schertlins Reise nach Frank-

reich s. zuletzt Nr. 3181,66. – König Heinrich II. von Frankreich residierte während seiner Herrschaftszeit (1547–1559) lediglich im Jahr 1548 für 40 Tage in Lyon. Ob sich dessen Aufenthalt mit dem von Schertlin überschritten hat, ist nicht bekannt; s. Monique *Chatenet*, *La cour de France au XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris 2002, S. 322.

<sup>26</sup> Schertlin war zuvor von Heinrich II. aufgefordert worden, ihm die Anzahl der Kriegsknechte anzugeben, mit der er ihm dienen könne; s. *Leben und Thaten des weiland wohlledlen und gestrengen Herrn Sebastian Schertlin von Burtenbach*, durch ihn selbst beschrieben, hg. v. Ottmar F. H. Schönhuth, Münster 1858, S. 70.

<sup>27</sup> Johann Georg Grünblatt (gen. Haas), der Bruder von Gasts Frau Apollonia (geb. Glaser). – Er hatte bis Ende 1546 als Pfarrer in Ostheim (Herrschaft Reichenweier) gewirkt und bereits im September 1546 je einen Brief von Gast (*HBBW XVII*, Nr. 2590) und Matthias Erb (*HBBW XVII*, Nr. 2580) nach Zürich übermittelt; s. auch (zu den unterschiedlichen Familiennamen von Grünblatt und seiner Schwester) *HBBW XVII*, Nr. 2580, Anm. 1; *Bopp-II* 297. – Seine Tätigkeit zur Zeit des vorliegenden Briefes ist nicht bekannt. Bezüglich der Umstände seines Fortganges aus Ostheim s. *HBBW XVII*, Nr. 2580.

<sup>28</sup> empfohlen.

Vale. Plura brevi. Basileae, 20. aprilis 1548.

[8]

20

Tuus Gastius  
ex animo.

Officia Cic[ero]nis<sup>c,29</sup> proxime mittam, si videre potero.

[9]

[Adresse auf der Rückseite:] Reverendo d. domino Heynricho Bullingero, Tigurinae ecclesiae pastori vigilantissimo.<sup>30</sup>

[3192]

## Johannes Blasius an Bullinger

Chur, Montag, 23. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 365, 63 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Graubünden, Korr.* I 124f, Nr. 96

[1] *Der Kloostervogt [Anton Jenatsch] der Churer Schule [St. Nikolai] wurde von den Churern nach Zürich geschickt, um dort einen Ersatz für den vor Kurzem entlassenen Unterlehrer [N.N.] zu finden. Er führte den [ehemaligen] Zürcher Stipendiaten Jakob Keller [aus Regensburg] mit sich zurück, den die Churer aufgrund seiner Eignung und seines einwandfreien*

<sup>c</sup> Textverlust durch Papierverlust. – <sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>29</sup> Gemeint ist der bei Bartholomäus Westheimer 15[46] in Basel erschienene Druck „M.T. Ciceronis libri III. de officiis, fide vetustissimum exemplarium, recogniti atque restituti [...]“ (VD16 ZV3487). Diese Annahme wird dadurch begründet, dass Bullinger in seinem am 24. August 1548 verfassten Schreiben an Oswald Myconius (Zürich StA, E II 342, 197) und ein weiteres Mal am 7. September 1548 (Zürich StA, E II 342, 199) darum bat, Gast auf die Beschädigungen jenes Exemplars hinzuweisen, das Bullinger mit dessen Brief vom 8. Mai 1548 (Zürich StA, E II 366, 182. 186) erhalten hatte; Gast hatte zuvor nicht auf entsprechende, brieflich geäußerte Beanstandungen reagiert. Die Angaben, die Bullinger bezüglich der beschädigten Lage macht, stimmen exakt mit dem Druck von Westheimer überein. Gast ging jedoch erst am 28. August 1548 (Zürich StA, E II 366, 183) auf Bullingers Beschwerde ein und begründe-

te dabei sein Schweigen zu Bullingers Reklamation mit Westheimers Abwesenheit. Hintergrund des Buchkaufs war sicherlich, dass Westheimer, der im Jahr 1547 seine Druckerei geschlossen und eine Pfarrstelle in Mülhausen (Elsass) angenommen hatte, am 21. April 1548 sein Basler Haus samt Druckereierichtung verkaufte und vorher sicherlich alte (und anscheinend auch beschädigte) Restbestände auf dem Basler Buchmarkt feilbot; s. *HBBW* II, Nr. 67 Anm. 1; *Reske*<sup>2</sup> 77. 80f. – Im Impressum des genannten Drucks steht in römischen Ziffern die Jahreszahl 1566. Da aber Westheimer seine Druckerei wie erwähnt nur bis 1546 betrieben hatte, ist bei der Jahreszahl von einem Fehler des Setzers auszugehen, der wohl statt MDXLVI die Jahreszahl MDLXVI setzte.

<sup>30</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war Gasts Schwager Johann Georg Grünblatt; s. oben Z. 15.

*Benehmens gern anstellten. Sie waren sich dabei völlig sicher, dass dies im Einvernehmen mit Kellers Vater [N.N.] und den Zürcher Schulvorstehern geschehen war. — [2] Nun aber haben sie von Werlin Herus [Heer?] erfahren, der auf seiner Rückreise von der [Frankfurter Frühjahrs]messe [in Zürich Halt gemacht hatte], dass Keller ohne Wissen seines Vaters und sogar gegen den Willen der Zürcher Schulherren (ohne Abschied zu nehmen) geradezu geflohen ist! Das war den Churern sehr unangenehm. Sie forderten Keller auf, hierzu Stellung zu nehmen und erhielten von ihm als Antwort, dass sein Verhalten gut begründet gewesen sei und er dies seinem Vater sowie den Schulherren mitteilen wolle. Er hoffe nämlich, dass diese seinen Fortgang aus Zürich im Nachhinein billigen werden, sobald sie begreifen, dass er sich zu rechtgläubigen und guten Leuten begeben hat, die ihn gut behandelt und ihn mit einer nützlichen und ehrenvollen Lehrstelle betraut haben – ein Amt, bei dem er sich nicht nur weiter ausbilden, sondern auch Vorlesungen zur klassischen Literatur hören kann. — [3] Bullinger soll den Churern daher mitteilen, wie es um das Einverständnis des Vaters und der Zürcher steht, und sich dafür einsetzen, dass Keller einige Zeit als Unterlehrer in Chur (wo man seine Dienste gut gebrauchen kann) tätig sein dürfe. Das jedoch nur, wenn Kellers Vater und die Zürcher Schulherren damit einverstanden sind! — [4] Bullinger möge mit seinem Antwortschreiben auch Neuigkeiten übermitteln. — [5] Die Churer danken Bullinger für sein hervorragendes Werk „Series et digestio temporum“, das für das Evangelium von großen Nutzen ist. — [6] Segenswünsche und Grüße. In Eile.*

Io. Blas. d. Bullingero suo S.

[1]

Posteaquam iusta de causa e ludo nostro nuper hyppodidascalon<sup>1</sup> unum reiecimus, vir in domino colendissime, in cuius locum alium ut inquireret, Tigurum misimus oeconomum<sup>2</sup> cęnobii<sup>3</sup> nostri. Is nobis tandem Iacobum Cęllarium<sup>4</sup> e vestro collęgio adduxit, quem ut huic provincię aptum, itidem optimis moribus praeditum recepimus

<sup>1</sup> = hypodidascalum: Unterlehrer; s. *Kirsch* 1387. – Der Name des entlassenen Churer Unterlehrers ist unbekannt; vgl. Traugott *Schieß*, Zur Geschichte der Nikolaischule in Chur während der Reformationszeit, in: Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte XIII, 1903, S. 131.

<sup>2</sup> Dass hier Anton Jenatsch gemeint ist, der im Mai 1548 als Kloostervogt nachzuweisen ist (s. *HBBW* XX, Nr. 3093, Anm. 1), ergibt sich aus folgenden Überlegungen: Einerseits ist Jakob Kellers Ankunft in Chur in Begleitung jenes Kloostervogtes einige Tage nach dem 15. Februar 1548 anzusetzen; s. Nr. 3156, Anm. 7. Andererseits hatte Jenatschs Vorgänger, Wolfgang Salet, bereits Anfang 1547 das Amt des Kloostervogtes nicht mehr inne. Dies geht aus Francesco Negris Buch „Rhetia“ (*VD16 N465*) hervor, welches dem Kolophon zufolge im Januar 1547 bei Johannes Oporin in Basel erschienen war. Dort, auf f. c2r.-v., wird der

ehemalige gelehrte „moderator“ (Vogt) der Churer Schule, Wolfgang Salet, gelobt, und dabei erfährt man, dass dieser unterdessen das ihm übertragene Amt eines „Praesul“ am Hofe [des Churer Bischofs Lucius Iter] bekleidet hat: „Hic [i.e. Curae] non minus est studiorum cura bonorum // Ut pueri ac iuvenes instituantur honestis / moribus et variis doctrinis [...] / Publicus his [i.d. pueris] aliquis docta pietate piaeque / Doctrina insignis semper moderator adhaeret, / Qualis erat dudum doctus Salletta, priusquam / Munus adinunctum scandisset Praesulis aulam.“

<sup>3</sup> St. Nikolai. – Zur Schule, die dort 1539 eingerichtet worden war, s. *Schieß*, aaO.

<sup>4</sup> Jakob Keller, der Bullingers Aufzeichnungen über die Zürcher Stipendiaten zufolge aus Regensberg (Kt. Zürich) stammte; s. Zürich ZB, Ms Car C 44, 924, Nr. 41; Ms F 95/1, Nr. 41. – Er hatte zwischen dem 15. und dem 22. Februar 1548 sein Studium in Zü-

nihil interea dubitantes, quin et parentis<sup>5</sup> eius et scholiarcharum<sup>6</sup> consilio et consensu factitatum sit, etc.

Nunc vero ipsum contrarium rediens e mercatu<sup>7</sup> proximo Werlinus Herus<sup>8</sup> nobis [2] retulit, nempe eundem inscio parente, insalutato hospite nec non et d. scholiarchis id negantibus quasi aufugisse, etc., quod satis moleste omnium gracia percepimus. Atque nobis huius facti rationem ab eo postulantibus respondit se optimam ac iustam abeundi causam habuisse, quam cum patri tum etiam suis reverendis dominis scripturum dixit sperans – cum pater atque domini capitulares ipsum ad viros optimos (qui cum sint eiusdem, hoc est v̇eṙe ac orthodoxe religionis)<sup>b</sup> se contulisse<sup>c</sup> intelligent (qui eum benigne receperint summaque humanitate tractarint ac utili honestoque muneri prefecerint, quo se non tantum in literis exercere potest, verum eciam optimos

<sup>b</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt. – <sup>c</sup> In der Vorlage contulerit.

rich plötzlich abgebrochen und sich fluchtartig nach Chur begeben. Gegen Ende des Sommers 1548 (aber noch vor dem 19./22. September – s. dazu weiter unten) ließ er sich (als 53. Student von insgesamt 76 Studenten) in der Basler Matrikel unter dem Rektorat von Ulrich Iselin (1. Mai 1548 bis 31. April 1549) eintragen. Dass es sich dabei um Jakob Keller aus Regensburg handelte, und nicht um jenen Jakob Keller aus Winterthur – wie dies fälschlicher Weise im entsprechenden Kommentar der Ausgabe von der Basler Matrikel behauptet wird – geht zum einen aus der Tatsache hervor, dass der nach Chur geflüchtete Keller erneut seit Fronfasten der Kreuzeserhöhung („Crucis“) 1548 (d. h. seit dem 19. September) bis Fronfasten der Kreuzeserhöhung 1550 (d. h. am 17. September) ein Stipendium bezog, Jakob Keller aus Winterthur jedoch im Gegensatz zu seinem Namensvetter aus Regensburg kein Zürcher Stipendiat gewesen ist. Aus der zweiten oben erwähnten Aufzeichnung Bullingers über die Zürcher Stipendiaten (Ms F 95/1, Nr. 41) und der *Toggenburger Chronik*, 178. 189, erfährt man zudem, dass jener Jakob Keller aus Regensburg Pfarrer an der Kirche Burg in Stein am Rhein (Kt. Schaffhausen) und anschließend Pfarrer in Hemmberg im Toggenburg (Kt. St. Gallen) wurde. Bullingers Urteil zufolge soll er nichts getaugt haben. Er ist 1582 als Pfarrer von Frauenfeld gestorben; s. Nr. 3156, Anm. 7;

*M-Basel* 60, Nr. 53; Studentenamtsrechnungen der Jahre 1547/48, 1548/49, 1549/50 und 1550/51 in Zürich StA, G II 39.2; s.a. *Bächtold, Rat* 71 und Anm. 66.

<sup>5</sup> Kellers Vater ist unbekannt.

<sup>6</sup> Mit den Schulvorstehern von Zürich sind wohl u.a. der Schulherr Johann Jakob Ammann, der Schulverwalter Heinrich Nüscherler wie auch wahrscheinlich die Examinatoren (zu denen Bullinger gehörte) gemeint; s. *HBBW* XIV, Nr. 1832, Anm. 7; XV, Nr. 2165 mit Anm. 3.

<sup>7</sup> Möglicherweise ist die Frankfurter Frühjahrsmesse gemeint, die im Jahr 1548 etwa vom 3. bis zum 25. März stattfand; s. Nr. 3163, Anm. 4.

<sup>8</sup> Vermutlich ist hier ein Werlin Herus (Heer?) gemeint. Dieser war anscheinend ein Händler aus Chur. Dessen Bezeichnung als „noster vir consularis“, die Blasius in seinem Brief vom 26. Juni 1548 (*Graubünden, Korr.* I 124f, Nr. 96) für ihn verwendet, deutet darauf hin, dass er einmal ein politisches Amt (das Bürgermeisteramt?) versehen hat. Für Chur lässt sich dies jedoch nicht nachweisen; s. Ursula Jecklin, Die Churer Bürgermeister/Stadtpäsidenten, in: Bündner Monatsblatt: Zeitschrift für Bündner Geschichte, Landeskunde und Baukultur, 1988, S. 230; vgl. auch *Graubünden, Korr.* III Reg. – Herus' Rückreise aus Frankfurt erfolgte anscheinend über Zürich.

audire authores) – ipsos deinde abitum eius boni consulere et eius proposito votis omnibus assentire, etc.

20 Tuum ergo fuerit, observandissime Bullingere, nobis hac de re, utut se habeat, [3]  
significare. Proinde, si comode<sup>9</sup> fieri posset (assentiente<sup>10</sup> patre cum dominis scholi-  
archis), fac, quo nobis per aliquot tempus inservire posset<sup>11</sup>, quandoquidem modo  
eius opera opus habemus. Sin minus, et id significato. Nam institutum nostrum  
non est, quicquam contra eius parentis voluntatem nec contra dominos scholiarchas  
agere, etc.<sup>12</sup>

25 Et si quid rerum novarum habes, inserte tuis desideratissimis literis. [4]

Agimus tandem humanitati tuę ingentes gracias pro elegantissimo ac sanctissimo [5]  
opere tuo, cui inscripsisti ac clarissime ipsissimam Seriem rerum et temporum.<sup>13</sup>  
Non sine ingenti evangelii fructu ostendisti!

30 Dominus noster te semper ad sanctora ascendentem conservare dignetur. Amen. [6]  
Raptim, Curie, 23. aprils, anno 1548.

Idem tuus ex intimis.

[Adresse auf der Rückseite:] Clarissimo theologo d. H. Bullingero, Tigurinę ecclesię  
pastori vigilantissimo, domino ac fratri suo in primis colendissimo, etc.

<sup>9</sup> = commode.

<sup>10</sup> = assentiente.

<sup>11</sup> Subjekt ist Keller.

<sup>12</sup> Die Zürcher bzw. Kellers Vater sollten auf dessen Rückkehr nach Zürich bestehen, weshalb die Churer diesen seines Amtes wieder

entheben und durch einen unbekanntem jungen Mann aus der Umgebung Churs ersetzen sollten; s. Zürich StA, E II 365,64f. 57a.

<sup>13</sup> Gemeint ist Bullingers Werk „Series et digestio temporum“ (*HBBibl* I 176; *VD16 B9689*).

Johann Valentin Furtmüller<sup>1</sup> an [Bullinger]<sup>2</sup>

St. Gallen, [frühestens Montag, 9. April 1548,  
und spätestens Donnerstag, 26. April 1548]<sup>3</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 441, 527–542;  
E II 351, 207–209 (ohne Siegel)<sup>a,4</sup>

Teildruck: *Barge* II 591–593, Nr. 33

[1] Furtmüller wollte Bullinger schon längst die Ursachen seines Streits mit Hans Vogler d.Ä. mitteilen. Da ihm aber eine schriftliche Fassung als zu verfänglich erschien, zog er [zunächst] einen mündlichen Bericht vor. Die folgende Zusammenfassung über die Auseinandersetzung hat er nun auf Bullingers ausdrücklichen Wunsch hin verschriftlicht. Die Gründe, weshalb er den Streit bisher nicht beilegen konnte, dürften aus den Ausführungen ersichtlich werden. — [2] Als Vogler ohne Rücksprache mit dem Altstätter Rat [im August 1528] in Zürich mit einer dreiköpfigen [richtig: vierköpfigen] Delegation erschien und um einen Pfarrer für Altstätten bat, wählte der Zürcher Rat hierfür Furtmüller aus. Dieser, der zuvor als Helfer von Dr. Heinrich Engelhart am Fraumünster gewirkt hatte, folgte

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Zu Furtmüller, geb. ca. 1497, gest. 1566, der zu dieser Zeit als Pfarrer an der St. Galler Kirche St. Laurenzen wirkte in Altstätten (Kt. St. Gallen) aber von 1528 bis 1532 Pfarrer war, s. *HBBW* II, Nr. 60, Anm. 1; *Pf.-St. Gallen* 25.

<sup>2</sup> Der vorliegende Brief ist an „Michael“ gerichtet. Dass es sich hierbei um ein Pseudonym für Bullinger handelt, ist dem Brief von Joachim Vadian an Bullinger vom 26. April 1548 (Nr. 3194, 2f. 23) zu entnehmen. Ferner geht aus dem etwa am 26. April 1548 verfassten Schreiben von Vadian (Nr. 3195, 12–15) hervor, dass der vorliegende Bericht Bullinger als Grundlage dienen sollte, die Schuldigkeit von Furtmüller und dem ehemaligen Ammann der Vier Höfe Hans Vogler d.Ä. (geb. 1498, gest. 1567) im unten in Z. 665–681 geschilderten Wortwechsel zu beurteilen. Möglicherweise ist die Verwendung des Pseudonyms „Michael“ mit der Bemühung Furtmüllers zu begründen, nicht den Anschein zu erwecken, Vogler bei Bullinger verleumden zu wollen. — Mit dem vorliegenden Brief liegen neben *HBBW* II, Nr. 60 und XV, Nr. 2230, insgesamt drei Briefe aus der Korrespondenz Bullingers mit Furtmüller vor. *HBBW* II, Nr. 60, Anm. 1, ist

dahingehend zu korrigieren.

<sup>3</sup> Die Datierung ergibt sich aus dem Umstand, dass zwischen dem unten in Z. 660–676 geschilderten Streitgespräch zwischen Furtmüller und Hans Vogler d.Ä. am 1. April 1548 und dem Absendedatum des vorliegenden Briefes am 26. April 1548 durch Joachim Vadian (s. Nr. 3194) mindestens vier mündliche oder briefliche Benachrichtigungen zwischen Bullinger und St. Gallen gewechselt worden sein müssen: 1. Eingang der Mitteilung über den Streit in Zürich; 2. Bullingers Bitte um einen (ausführlichen) Bericht über den Streit an Joachim Vadian oder Furtmüller; 3. Nachricht aus St. Gallen mit der Ankündigung, Furtmüller werde mündlich berichten; 4. Bullingers Forderung eines schriftlichen Berichts. In Anbetracht der etwa zweitägigen Reisezeit kann der vorliegende Brief dementsprechend frühestens am 9. April 1548 verfasst worden sein.

<sup>4</sup> Der vorliegende Brief war in Nr. 3194 eingefügt und versiegelt; s. Nr. 3194, Anm. 1. — Das Briefbündel wurde zeitgleich mit Nr. 3195 abgeschickt; s. Nr. 3194, 23 und Nr. 3195, 1.

der Entscheidung gehorsam. Auf dem Weg [nach Altstätten] wurde er von Vogler noch vor Winterthur gefragt, welchen Weg er denn zu Fuß nach Altstätten einschlagen wolle. Vogler selbst ritt aber auf einem Pferd. Auch als Furtmüller keine Angaben dazu erhielt, wo er wohnen und welche Pfründe er beziehen würde, glaubte er noch, Vogler spaße nur mit ihm. Später aber kamen ihm aus vielerlei Gründen Zweifel [an der Rechtschaffenheit Voglers]: Kümmerte sich dieser wirklich um das Evangelium und um die Prädikanten [oder nur um den eigenen Vorteil]? — [3] Nach einiger Zeit im Altstätter Pfarramt hatte Furtmüller den Eindruck, dass sich Vogler beherzt für die Reformation einsetzte. Aus diesem Grund trat er dessen Kritikern entschieden entgegen. Als er jemanden [N.N.] in einem Gleichnis von Voglers Habgier sprechen hörte, dachte er sich seinen Teil, wünschte aber dennoch eine Erklärung. Er erfuhr sodann, dass Vogler zuvor ein einträgliches Amt unter dem [luzernischen] Landvogt [Hans Golder] im Niederrheintal innehatte, jedoch entlassen und durch Egli Meßmer ersetzt wurde, mit dem er auch im Streit liege. Nun wolle er mit Unterstützung der Zürcher an ein anderes [vorteilhaftes] Amt kommen. Von da an setzte sich Furtmüller beharrlich dafür ein, dass sich dieser Vorwurf nicht bewahrheite. — [4] Nun bekleidete aber Voglers Cousin, Ammann Vincenz Hasler, ein Amt, das die Verwaltung der klösterlichen Besitzungen des St. Galler Fürstabs Franz von Gaisberg und zudem die niedere Gerichtsherrschaft umfasste (früher hatte dieses Amt Voglers [gleichnamiger] Vater inne). Vogler legte seinem Cousin oft mit einleuchtenden Argumenten nahe, das Amt aufzugeben. — [5] Furtmüller glaubte zwar, dass Vogler seinen Cousin vor den Gefahren, die mit dem Amt verbunden waren, schützen wollte, befürchtete aber auch, dass Vogler es womöglich selbst auf dieses einträgliche Amt abgesehen habe. Damit dieser aber weder sich selbst noch der Kirche Schaden zufüge, bat er ihn unverzüglich, das Amt nicht anzustreben. Dieser ärgerte sich wohl sehr über Furtmüllers Ermahnung, gab aber vor, dankbar zu sein. — [6] Als Vincenz Hasler [etwa Mitte 1529] schließlich aus dem Amt schied, musste der Zürcher Rat einen Nachfolger auswählen. Vogler soll in dieser Zeit viele Pläne geschmiedet haben, wie er das Amt unter dem Vorwand, das Evangelium [zu schützen], erlangen könnte. — [7] Als der [1544] verstorbene Zürcher Bürgermeister Diethelm Röist Furtmüller fragte, ob man Vogler das Schaffneramt übergeben solle, riet Furtmüller nachdrücklich davon ab. Ansonsten ließe sich diesem unterstellen, er habe es nur auf die Schaffnerei abgesehen, was sowohl für ihn selbst als auch für [das Ansehen von] Zürich von Nachteil wäre. Diese Befürchtungen sollten sich später aber noch bewahrheiten. — [8] Aus dem Amt wurden (wohl auf Voglers Veranlassung) schließlich zwei voneinander getrennte Ämter geschaffen: das Richter- und das Schaffneramt. — [9] Hans Murer wurde zum Richter ernannt. Als er das Amt antrat, war er der Überzeugung, auch die Schaffnerei zu übernehmen: Die Teilung des Amtes war nämlich etwas völlig Neues! Da er aber nichts dagegen einzuwenden wusste, nahm er es hin und arbeitete mit den Prädikanten und Vogler gut zusammen. — [10] Letzterer versuchte inzwischen wohl, das einträgliche Schaffneramt zu erhalten. Als er aber von Bürgermeister Röist erfuhr, dass Furtmüller nichts von seinem Vorhaben hielt, bemühte er sich sehr, diesen umzustimmen und als Unterstützer zu gewinnen. Davon will Furtmüller lieber mündlich berichten. — [11] Nur dies soll Bullinger schon jetzt erfahren: Vogler nahm Furtmüller einmal mit auf seinem Pferd nach Berneck, um ihn während der Reise von seiner Sache zu überzeugen. Er wies ihn darauf hin, dass er als Schaffner mit den Einnahmen aus der Zehntsteuer gut für die Pfarrer und auch für die armen Leute sorgen könnte. Bei einem anderen Amtsinhaber drohe ihnen hingegen eine Benachteiligung. Furtmüller ließ sich

nicht beirren und riet ihm von der Amtsübernahme ab, weil die Leute sonst glauben würden, nicht das Evangelium, sondern die Habgier treibe Vogler an. Dieser wiederum verweigerte die Zusage, von seinem Plan abzusehen: Vielmehr solle Furtmüller seine Meinung noch einmal überdenken. Was Voglers Frau Apollonia [geb. Baumgartner] derweil unternommen hat, kann sich Bullinger denken und muss nicht ausgeführt werden. — [12] Unterdessen besetzte Vogler mit der Erlaubnis des Zürcher Rats die frei gewordenen Vogtämter in Oberriet und Berneck nach seinem Gutdünken mit Jörg Dierauer, gen. Hübschli, und dem Tuchhändler Cosmas Jüstrich von Berneck. Furtmüller, der sich um die Ehre Gottes und das Ansehen von Zürich und Vogler sorgte, gab ihm daraufhin zu bedenken, dass es sich bei den beiden zwar um anständige Leute und gute Christen, aber auch um völlig ungeeignete Kandidaten handle. Zudem könne man meinen, Vogler wolle mit den Besetzungen seine Macht [im Rheintal] ausbauen. Diesem dürfte Furtmüllers Ansprache wohl kaum gefallen haben. — [13] Als mit Erlaubnis des Zürcher Rats in Altstätten über einen neuen Ammann abgestimmt wurde, fiel die Wahl zunächst auf jemanden [N.N.], der besonders Vogler nicht rechtgläubig genug war. Daraufhin wurde er gleich wieder abgesetzt und stattdessen Voglers Schwager Jörg Kehl von der Gemeindeversammlung gewählt, weil Vogler es so wollte und er Gehorsam verlangte, wie man meinte. Viele der Altstätter entwickelten deshalb eine starke Abneigung gegen Vogler und alles Zürcherische: die [zwinglische] Lehre, die Prädikanten und die Zürcher Ratsherren. Bullinger kann sich denken, wie sehr Furtmüller darunter litt! — [14] Kehl nahm das Amt an, begriff aber, dass er nur dank Vogler gewählt worden war. Als er dann wieder von dem Amt entbunden wurde, weil er auch noch das St. Galler Heiliggeistspital als Schaffner verwaltete, führte die [angesetzte] Neuwahl in Altstätten zu Unruhen und Parteibildung. Furtmüller sprach oft mit Vogler über diese missliche Lage und glaubte damals noch, dass dieser für seine Ermahnungen nun empfänglicher sei. — [15] Die Altstätter Bürger wollten nicht noch einmal über das Amt abstimmen, sondern hätten Vogler die Entscheidung lieber gleich selbst überlassen. Aber als Hauptmann Jakob Frei, [Zürcher Schirmhauptmann über die Abtei St. Gallen und ein Vertrauter von Vogler], seine Kriegsknechte kurz vor dem Neujahrstag 1531 [am 30. Dezember 1530] auf seinem Zug gegen Oberriet bei Altstätten lagern ließ, befahl [Ammann Bartholomäus Schwäß] die Neuwahl. Angesichts der Kriegsknechte gaben die Bürger nach und wählten Voglers Kandidaten [N.N.] ins Amt, der nicht in Altstätten, sondern in Lüchingen wohnte. Obwohl dieses Dorf zur Altstätter Gerichtsbarkeit gehört, waren die Leute mit der Wahl dieses Mannes unzufrieden. — [16] Vogler versuchte weiterhin, das Schaffneramt zu gewinnen. Dabei ließ er es mit der Unterstützung von Hauptmann Frei aber so aussehen, als werde er gegen seinen Willen in dieses Amt gedrängt: Frei empfahl den Altstättern, Vogler dazu anzuhalten, das Schaffneramt anzunehmen. Wenn Bullinger sich dieser Täuschung bewusst ist, wird er auch Furtmüller besser beraten können. — [17] Die Altstätter wollten Vogler jedoch nicht vorschreiben, das Amt zu übernehmen; einige durchschauten das Vorgehen nämlich. — [18] Als Furtmüller erneut von Vogler nach seiner Haltung zur Amtsübernahme gefragt wurde, riet er weiterhin nachdrücklich davon ab. Vogler, der auf einen Sinneswandel gehofft hatte, wies in seiner Verärgerung darauf hin, dass nicht nur Furtmüllers Wort zähle und er deshalb auch die anderen Rheintaler Pfarrer anhören wolle. Vogler erinnerte sodann die vier versammelten Pfarrer (Furtmüller, Johannes Winzürn, Heinrich Strübi und [Sebastian Kunz]) nachdrücklich daran, dass er als Schaffner gut für sie und die armen Leute sorgen würde, natürlich aber nur, wenn sie ihn als Schaffner wollten. — [19] Die

Pfarrer sprachen sich geschlossen und gut begründet gegen sein Vorhaben aus und glaubten dabei weder Vogler noch seine Frau [Apollonia, geb. Baumgartner] zu erzürnen. Das alles können [neben Furtmüller] dessen noch lebenden Kollegen, Winzürn und Strübi bestätigen. — [20] Vogler hatte nach seinen wohlformulierten Ausführungen mit der Zustimmung der Pfarrer gerechnet. Die Pfarrer hingegen waren so naiv, dass sie meinten, in diesem Handel eher nach Gottes Ehre und dem Wohl der Kirche zu trachten und dabei Voglers Ruf schonen zu müssen. — [21] Vogler behauptete nun, auf das Amt verzichten zu wollen und bat die Pfarrer, Hauptmann Frei zu überzeugen, dass man ihn nicht mehr zur Annahme dieses Amtes nötigen solle. Aber noch bevor zwei ausgewählte Boten [N.N.] zu Frei aufbrechen konnten, begab sich Vogler heimlich in aller Frühe nach St. Gallen [zu Hauptmann Frei] und nahm das Amt an! Damit machte er sich bei vielen, die die Intrige und seine Unaufrichtigkeit gegenüber dem Evangelium durchschaut hatten, sehr unbeliebt. — [22] Dass sich Furtmüller mit seiner ablehnenden, aber aufrichtigen Haltung bei Vogler unbeliebt machte, wurde ihm anfangs kaum, später aber deutlich bewusst. Dieser war nun mit seinem [neu erlangten] Amt (von dem er seinem Vetter damals abgeraten hatte!) Ammann der Vier Höfe [Altstätten, Balgach, Berneck und Marbach] und zudem auch noch Schaffner. — [23] Gegen die Amtsübernahme konnte Furtmüller nichts tun. Er ermahnte Vogler aber [von nun an] unablässig dazu, das Amt so zu führen, wie dieser es angekündigt hatte, sodass es keinen Anstoß erregen würde. Furtmüller glaubte nämlich als Taufpate von Voglers [Tochter Sarah] mit diesem offen reden zu dürfen, zumal dieser ihn einst darum gebeten hatte. — [24] Vogler begann als Schaffner, nicht nur die Steuern, sondern entgegen dem Brauch auch den Korn- und Strohzehnten einzuziehen. Denn zuvor konnte man sich mit einer Gebühr von der Zehntabgabe befreien. — [25] Furtmüller hörte von den Altstättlern daher nicht nur viele Klagen über deren Benachteiligung durch die Zürcher Amtsleute und die Reformation, sondern zu seinem großen Bedauern auch Lobpreisungen des Papsttums und des Abts! — [26] Er ersuchte Vogler, mit den armen Leuten [in Altstätten] nicht so streng zu sein und keine neuen Abgaben einzuführen, da sie schon jetzt lieber wieder von äbtischen als von den Zürcher Ammännern regiert werden wollten. — [27] An einem Ort versuchte Vogler, allerdings ohne Erfolg, den Zehnten einzutreiben, an dem die Leute davon befreit zu sein glaubten! Als er deswegen von Furtmüller gerügt wurde, erklärte er sein Vorgehen damit, dass er auch für die Prädikanten sorgen müsse. Letztlich meinten die Leute, dass die hohen Abgaben nicht Vogler, sondern den Pfarrern und Armen anzulasten seien und Vogler nicht aus Eigennutz, sondern auf Befehl der Zürcher Behörden handle. — [28] Vogler richtete sich im Nonnental für den Stroh- und Kornzehnten eine stattliche Scheune samt Kuhherde ein. Die Leute im Rheintal nahmen ihm das sehr übel und waren verdrossen, weshalb Furtmüller ihn abermals zu einem besseren Verhalten ermahnte. — [29] Hans Murer, der die Gerichtsherrschaft ausübte, wurde zunehmend unzufriedener, weil er nicht auch das einträgliche Schaffneramt erhalten hatte. Er warf Vogler vor, ihn bei der Ämtverteilung in betrügerischer Weise benachteiligt zu haben. Da Murer von vielen einflussreichen Bürgern unterstützt wurde, die seine Auffassung teilten, Vogler hingegen als Schaffner viele durch Zuwendungen für sich gewinnen konnte, führte dies letztlich zur [politischen] Spaltung Altstätens. — [30] Furtmüller vermittelte zwischen den Parteien, möchte hier aber nur eine seiner Maßnahmen nennen: Um den Streit durch diesen Protest beizulegen, schob er damals die Feier des Abendmahls auf. Er erregte damit jedoch den Unwillen von Vogler, der seitdem eine Gelegenheit suchte, ihn zu verklagen. Voglers Haltung ihm gegenüber

hatte sich offensichtlich sehr verschlechtert. — [31] Die Anspannung zwischen den beiden Altstätter Parteien wurde immer größer. Vogler (der Furtmüller zunehmend an Haman im Buch Esther erinnerte) versuchte unterdessen, Murer und Bartholomäus Schwäß vom Zürcher Rat absetzen zu lassen. Er selbst war durch den Stadtmann [aus Lüchingen] und die ihm ergebenen Vögte, Cosmas Jüstrich von Berneck und Jörg Dierauer, in seinem Amt unantastbar, störte sich aber noch am Widerstand von Landvogt Sebastian Kretz, der Partei um Hans Murer und zunehmend auch an den wiederholten Mahnungen und der ausbleibenden Unterstützung Furtmüllers. — [32] Er erließ eines Tages unter Androhung der Todesstrafe das Verbot, vom Zehntwein zu trinken. Hiergegen erhob Furtmüller auf Bitten seiner Rheintaler Pfarrkollegen Einspruch und wies darauf hin, dass das Verbot bei der Bevölkerung zur Abneigung gegenüber den Zürchern und zur Sehnsucht nach der Abtsherrschaft führe. Der hierüber sehr erboste Vogler drohte Furtmüller und schrieb vor dessen Augen die verleumderische Anklage an die Zürcher, dass dieser die [von Zwingli befürwortete] Zehntsteuer ablehne. Den Grund dafür könne sich Furtmüller wohl denken. Als dieser bei seinem nächsten Aufenthalt in Zürich mit Bürgermeister Heinrich Walder darüber sprechen wollte, erhielt er bei ihm nicht einmal Einlass. Doch sein Glaube spendete ihm Trost. — [33] Furtmüller berichtet Bullinger im Folgenden noch von weiteren Begebenheiten, mit denen er Vogler verärgert hat. Nur so kann dessen Groll gegen ihn verstanden werden. — [34] Vogler hatte einmal eine Auseinandersetzung mit einem Ehepaar, weil ihn die Ehefrau [N.N.] öffentlich [des Amtsmissbrauchs] beschuldigte: Er habe verhindert, dass ihr Mann [N.N.] eine Stelle bei der Stadtwache erhielt, weil sie nicht Voglers Willen entsprochen habe. Als ihr dieser deshalb einen Gerichtsprozess androhte, bat Furtmüller für sie um Gnade. Er konnte sie schließlich vor Voglers Rachsucht bewahren, obwohl dieser zunächst nicht nachgeben wollte. Bullinger kann nun begreifen, wieso Furtmüller sich bei Vogler so „beliebt“ gemacht hat! — [35] Von einem weiteren Vergehen Voglers sei berichtet: Einst wurde ein Mann namens [N.N.] Roübli aus Lüchingen in Altstätten vor dem Hochgericht angeklagt, weil er im Herbst [1530] angeblich beim Weinverkauf betrogen hatte. Furtmüller wurde am Abend vor der Verhandlung von Vogler in Kenntnis gesetzt, dass es sich um einen Scheinprozess handeln werde: Roübli werde zum Tode verurteilt und Furtmüller solle dann [als Pfarrer] die Begnadigung erwirken. Da er sicher war, dass dem Angeklagten wegen seines Vergehens keine ernsthafte Gefahr drohte und er bei diesem Schauspiel nicht mitwirken wollte, zog er sich noch während der Verhandlung zurück und versteckte sich in seinem Haus. Vogler und die übrigen Verantwortlichen des Scheinprozesses hatten sich auf Furtmüllers Begnadigungsgesuch verlassen und wurden nun unruhig, weil sie den Verurteilten eigentlich gar nicht hinrichten lassen wollten. Daher suchten sie Furtmüller überall, jedoch vergeblich. Dieser hielt sich [weiterhin] verborgen und hörte, wie ihm der Zürcher Stadtknecht Hans Wiederkehr vorwarf, er werde für Roübli's Tod verantwortlich sein! Vogler und seine Leute suchten nun hektisch nach einer anderen Person, die die Begnadigung erwirken sollte. Zuletzt konnten sie Alt-Ammann Hans Ritter dazu überreden, aber ohne, dass sie diesen in den Scheinprozess einweihten. Als Furtmüller Ammann Vogler [nach diesem Rechtsbruch] davor warnte, weitere solche Schreckenstaten zu verüben, schien dieser dankbar zu sein, war aber tatsächlich sehr erzürnt. Dabei war Furtmüllers Mahnung (weiß Gott!) gut gemeint! — [36] Vogler schmiedete ebenfalls den Plan, Landvogt Sebastian Kretz aufgrund seines angeblich anstößigen Lebenswandels zu verhaften, um ihn durch einen Gefolgsmann ersetzen zu können. Da sich Furtmüller dem ungehörigen Vorhaben

Voglers entschlossen entgegenstellte, um weiteren Schaden [von der Kirche] abzuwenden, wurden die Planungen gemeinsam mit Vogt Cosmas Jüstrich auf Rosenberg im Geheimen fortgesetzt. Es war für Furtmüller ein schwerer Schlag, als der aus Rheineck kommende Kretz schließlich von Bewaffneten überfallen und als Gefangener nach Altstätten gebracht wurde. Obwohl er sich dadurch noch unbeliebter machte, konnte er nicht anders, als Vogler deshalb zu tadeln. — [37] Ihm widerstrebte, dass Vogler die Ernennung von Ulrich Stoll zum Statthalter des Landvogts [im Rheintal] durch den Zürcher Rat bewirken konnte. Furtmüller aber durchschaute, wie Vogler die Zürcher damit [für seine Zwecke] ausnutzte. Hätte er dem Ganzen zustimmen können, hätte er sich beliebter gemacht. — [38] Vogler plante unterdessen insgeheim mit Vogt Cosmas Jüstrich von Berneck, wie sie Hans Murer und Bartholomäus Schwäß widerstandslos absetzen könnten. Hätte Furtmüller davon gewusst, hätte er das zu verhindern versucht! — [39] Als Ulrich Stoll seine Stelle als Rheintaler Landvogt antrat [richtig: als Zürcher Gesandter im September 1530 nach Altstätten kam], teilte [Vogler] auf einer Gemeindeversammlung mit, dass auch die Ämter von Murer und Schwäß neu vergeben würden. Diese wehrten sich dagegen und forderten eine öffentliche Begründung für ihre Entlassung, da der übliche Rechtsweg nicht eingehalten worden war. Die Anhänger von Vogler und Murer rotteten sich mit lautem, besorgniserregendem Geschrei zusammen. Die Voglersche Partei konnte allerdings ihr Vorgehen gegen die beiden Ammänner nicht begründen! Daher blieben Murer und Schwäß in ihren Ämtern und wurden zudem durch eine Abstimmung der Gemeinde bestätigt. Auch in diesem Fall konnte Furtmüller nicht schweigen zu zog sich deshalb Voglers Ungnade zu. — [40] Gott beendete die Auseinandersetzungen der Altstätter Parteien mit einem Pestaussbruch in der Stadt. Furtmüller machte Vogler damals schwere Vorwürfe, weil dieser vor der Seuche floh, seine Kinder aber zurückließ. Er war wegen all der Ermahnungen und der Widerspenstigkeit von Furtmüller sehr aufgebracht, obwohl dieser niemandem etwas zuleide getan hatte, abgesehen davon, dass er mit seinen ermahnenen Predigten auch andere als Vogler erzürnt hatte! — [41] Die Synode, die [im Dezember 1530] in St. Gallen tagte (an der auch Zwingli teilnahm), beschloss damals, dass die Teilnehmer schon vor Beginn der Verhandlungen schwören sollten, die Beschlüsse der Synode einzuhalten. Als Furtmüller dies aus Gewissensgründen verweigerte, erteilte ihm die Synode bis zu seiner Einsicht ein Predigtverbot. Dies wollte Vogler nutzen, um ihn loszuwerden: Einige Zeit danach wurde Furtmüller von Hauptmann Frei in Rorschach aufgefordert, sich den Beschlüssen der Synode durch den Eidschwur zu verpflichten. Da er diese nun lesen konnte und mit ihnen einverstanden war, legte er den Schwur ab und verhinderte dadurch wohl seine Entlassung aus dem Pfarramt. — [42] [Ende Juli 1531] erfuhr Furtmüller von Vogler, dass er sich nach St. Gallen zu Hauptmann Frei zu begeben habe. Vogler gab dabei vor, den Grund für die Vorladung nicht zu kennen, erregte aber Furtmüllers Zweifel, weil er seinen Unmut ihm gegenüber nicht gänzlich verbergen konnte. Als Furtmüller dann in St. Gallen bei Dominik Zili auf seinen Termin bei Frei wartete, ließ Vogler ihn wissen, dass, falls ihm etwas Schlimmes zustoßen sollte, er auf seine Hilfe bei der Beschaffung einer neuen Stelle zählen könne. Furtmüller erinnerte das an den Verrat von Judas. — [43] Frei und Vogler waren nicht zugegen, als Furtmüller vor Freis Anwälte trat. Ihm gegenüber saßen der [Wiler] Hofammann [Jakob Hugentobler] sowie der Statthalter der vier Schirmorte, Hieronymus Schobinger. Der ebenfalls anwesende Schreiber [Hans Konrad Escher (vom Luchs)], der heute als Zürcher Stadtschreiber amtiert, verlas viele Anklagepunkte gegen Furtmüller. So soll er das Abendmahl nicht wie seine

Rheintaler Pfarrkollegen regelmäßig gefeiert und der Gemeinde auf der Kanzel gedroht haben, dass er sein Pfarramt aufgeben und lieber betteln gehen werde, wenn sich die Lage in Altstätten nicht ändere. Zudem wurde ihm der Bruch seines Eides vorgeworfen. Nach vielen weiteren Anklagen, an die sich Furtmüller nicht mehr erinnert, folgte noch eine Forderung, die ganz nach Vogler klang: Er müsse sich für seine Predigten verantworten. Über diese Anklagen solle die Obrigkeit entscheiden. — [44] Furtmüller glaubte, Vogler hinter diesen Vorwürfen zu erkennen, und warf daher einen Blick auf das Anklagepapier: Es war dessen Handschrift! Dabei hatte dieser doch behauptet, gar nichts über die Gründe der Vorladung zu wissen! Als dann Furtmüller in seiner Aufregung Voglers Namen ausrief, versuchten die Anwesenden Vogler in Schutz zu nehmen: Er habe ja nur seine Amtspflicht getan. Furtmüller solle sich hingegen für seine Stellungnahme bereithalten und das Predigen bis zum Urteil in dieser Streitsache aufgeben. Ihm wurde jedoch versichert, dass er bis zum Urteil nicht auf seine Einkünfte verzichten müsse. — [45] Er forderte, sich sofort gegen die Anklagen verteidigen zu dürfen und erinnerte die Anwesenden an den üblichen Rechtsweg: Erst müsse er angehört werden, bevor man ihm das Predigen verbieten könne! Zudem erklärte er, mit seiner Aussage weiteren Schaden [für die Kirche] verhindern zu wollen. [Man sagte ihm], dass er erst nach seinem Verhör wieder predigen dürfe. Doch eine sofortige Verteidigung wurde ihm untersagt. — [46] Er wünschte daraufhin, zur Vorbereitung seiner Stellungnahme eine Abschrift der Anklagen zu erhalten. Doch auch dies wurde verweigert: Er könne sich die Punkte doch wohl merken... Er wies erfolglos darauf hin, wie er [Ende 1524] zu Frauenfeld vor den Acht Orten der Eidgenossenschaft verklagt worden war und danach auch noch vor dem Konstanzer Bischof Hugo von Hohenlandenbergr erscheinen musste. Und damals erhielt er auf seinen Wunsch hin eine Abschrift der Anklage! Als er dann [den Beamten in St. Gallen] seine Befürchtung äußerte, man könnte die Vorwürfe noch zu seinen Ungunsten abändern, verärgerte er diese schließlich sehr. — [47] Die Altstätter Ratsherren, die er nach seiner Rückkehr aus St. Gallen um Hilfe ersuchte, konnten die Anklageschrift schließlich erlangen, durften sie ihm aber auch nicht aushändigen. Als einer von ihnen [N.N.] Furtmüller die Schrift verlas, konnte dieser kund tun, dass seine damals geäußerte Befürchtung eingetreten und die Anklageschrift tatsächlich geändert worden war! Ihm wurde nämlich nun auch noch vorgeworfen, einen Fehler begangen zu haben, der erst mit der Zeit bekannt gegeben werde. Dadurch sollte Furtmüller bei den Leuten ins Gerede kommen! — [48] Als bekannt wurde, dass Furtmüller Unterstützung von den Altstätter Ratsherren erhielt, verpflichtete Landvogt Ulrich Stoll diese mit Verweis auf den von ihnen auf die Zürcher geleisteten Eid, ihm zu berichten, was sie genau mit Furtmüller abgemacht hatten und was dieser ihnen erzählt hatte. Daraufhin wurden die Altstätter Räte Furtmüller gegenüber zurückhaltender. Dahinter steckte wohl Vogler, der Furtmüllers Predigtverbot mit der Behauptung begründete, man werde bald Befremdliches über diesen erfahren. Auch begannen [einige] Leute die Rechtgläubigkeit von Furtmüllers [zuvor gehaltenen] Predigten zu hinterfragen. — [49] Im Großen und Ganzen aber stand die Altstätter Gemeinde noch hinter Furtmüller, auch wenn einige sich über das Predigtverbot wunderten. Er war schließlich aus Zürich zu ihr entsandt worden! Unterdessen wurden die Predigten in Altstätten von einem anderen Pfarrer [N.N.] gehalten. Und so verging die Zeit, ohne dass Furtmüller sich verantworten konnte. Vogler wurde in dieser Intrige von allen Ammännern, Vögten und Landvögten unterstützt! — [50] Später schickten die Altstätter zwei Boten, Konrad Steinach und [Dominik Studach], mit der Bitte nach Zürich,

Furtmüller das Predigen bis zu seinem Verhör wieder zu gestatten. Sollten sich dann die Anklagen bewahrheiten, könne man immer noch gegen ihn vorgehen. Als die Boten dies vorgebracht hatten, fügte [Dominik Studach] hinzu, dass die beiden Boten sogleich einen neuen, von den Zürchern bestimmten Prediger nach Altstätten geleiten könnten, sofern es bei dem Predigtverbot bleiben sollte. Dieser Zusatz war jedoch, wie Furtmüller [später] von Steinach erfuhr, nicht mit dem Altstätter Rat abgesprochen worden, sondern wird wohl dem anderen Gesandten [Dominik Studach] von Vogler eingeflüßt worden sein. Das alles war aber zuvor in Zürich eingefädelt worden! — [51] Die Boten brachten (wie in einem abgekarteten Spiel!) Andreas Karlstadt als neuen Pfarrer nach Altstätten. Furtmüller wartete aber weiter mit gutem Gewissen auf seine Vorladung. — [52] Aus diesem Grund war er auch noch in Altstätten, als Karlstadt dort gerade seine erste Predigt hielt. Unmittelbar zuvor begrüßte er ihn in der Kirche und bat darum, allfälligen Verleumdungen gegen ihn keinen Glauben zu schenken, sondern stattdessen zunächst seine Rechtfertigung anzuhören. — [53] Derweil haderten die Altstätter mit der Neubesetzung der Pfarrstelle. Viele empfanden Karlstadts Sprache als fremd und unterstützten weiterhin Furtmüller. Dieser blieb daher und wartete auf den Prozess. — [54] Obwohl Karlstadt nie eine Predigt von Furtmüller gehört oder sich mit ihm ausgetauscht hatte, begann er in seinen Predigten, gegen diesen zu sticheln: Furtmüller habe mehr die Werkgerechtigkeit als die Rechtfertigung durch den Glauben gelehrt. Mit zunehmender Verunglimpfung wurde Karlstadts Haltung immer offenkundiger, seine Lage in der Gemeinde aufgrund Furtmüllers Rückhalt aber nicht besser: Die Altstätter Kirchgemeinde spaltete sich! — [55] Furtmüller hielt sich bei alledem zurück. Da er aber die gepredigten Lügen womöglich eines Tages nicht mehr ertragen [und daher einen Streit in der Kirche begonnen] hätte, blieb er dem Gottesdienst fern. Gern wäre er aus Altstätten weggezogen, konnte sein Amt aber der Ehre und der Wahrheit halber nicht aufgeben. Daran störte sich Karlstadt wiederum immer mehr, weshalb er jenen sogar namentlich in der Kirche beschuldigte, die Gemeinde entgegen dem christlichen Glauben verführt zu haben! Mit dieser Äußerung wollte er Furtmüllers Rückhalt in der Gemeinde brechen. Der daraus entstandene Streit dauert aber noch immer an! — [56] Ammann Vogler versuchte sodann, den in Altstätten verharrenden Furtmüller zu vertreiben, der ja annahm, dass ihn Karlstadt nur vorübergehend (nämlich bis zu seinem Prozess) vertrat. Entgegen dem Versprechen von Hauptmann Freis Anwälten veranlasste Vogler eigenmächtig, dass Furtmüller keine Pfründe mehr erhielt. Aus diesem Grund musste dieser für die Bestreitung seines Lebensunterhaltes [wieder] seinem [gelernten] Handwerk, der Tischlerei, nachgehen. Vogler, Karlstadt sowie einige andere erwiesen ihm dabei keinerlei Mitleid. Jeder fürchtete Voglers Macht, die er gegenüber einflussreichen Leuten wie dem Landvogt [Sebastian Kretz] unter Beweis gestellt hatte. Furtmüller umreißt die Ereignisse nur. Würde Bullinger alle Umstände kennen, hätte er Mitleid mit Furtmüller. — [57] Kurz vor der Weinlese im Herbst [1531] verlor Furtmüller die Nutzungsrechte an seinem Weingarten, in den er zuvor viel investiert hatte. Auch seine sehr gepflegten Gemüse- und Obstbaumgärten wurde ihm im Beisein von Vogler und Karlstadt durch den Weibel [Kuter Gruber] entzogen. Das alles geschah ohne Gerichtsverhandlung, allein auf Voglers Anweisung hin! — [58] Bedauerlicherweise führte sich Karlstadt (der doch ein gelehrter Mann war!) nicht vernünftiger auf. Doch die Strafe hierfür erhielt er umgehend: Zwar wohnte er zunächst in Voglers schlossartigen Herrenhaus [Prestegg] (während Furtmüller weiterhin in seinem Altstätter Pfarrhaus lebte), doch nach einem Zerwürfnis mit Vogler musste er in einer bescheidenen Unterkunft hausen, bis er

Altstätten schließlich als armer Mann verlassen musste. — [59] Unterdessen ist noch viel vorgefallen, das Furtmüller zu gegebener Zeit berichten wird. Da er nicht zuletzt wegen der Verleumdungen von Karlstadt keine Aussicht mehr auf seine Rechtfertigung in einem Verhör hatte, begab er sich nach Zürich. Dort wurde ihm zu seiner großen Freude ein Verhandlungstermin zugesagt, an dem er sich gegen Voglers Anklagen verteidigen könnte. — [60] Leider wurde [die geplante Verhandlung] durch den [im Oktober 1531 beginnenden] Zweiten Kappelerkrieg vereitelt. Als Vogler gegen Ende des Krieges gewahr wurde, dass die [Truppen] der Fünf Orte bei ihrem Vorrücken gegen Altstätten bereits Appenzell erreicht hatten, ließ er Furtmüller zu sich kommen. Angeblich mit freundlicher Absicht sprach er angesichts der nahenden Truppen ihre gemeinsame Lage in Altstätten an. Doch Furtmüller, der mittlerweile in Armut lebte, ging nicht auf Voglers Anliegen ein, sondern verlangte [stattdessen], dass seine Schulden von Vogler beglichen werden. Der wiederum willigte scheinbar ein: Er ließ sich eine Liste der Schulden und Gläubiger anfertigen und beauftragte einen seiner Leute [N.N.] mit der Tilgung zahlreicher Schulden. Anschließend forderte er Furtmüller zur gemeinsamen Flucht aus Altstätten auf, vermutlich um diesem [im Falle einer etwaigen Festnahme durch die Feinde] einen Teil seiner Vergehen zuschieben zu können. Furtmüller erwiderte jedoch, dass er keinen Grund zur Flucht habe und in Altstätten bleiben werde, bis er woandershin berufen werde. — [61] Richter Hans Murer und Ammann Bartholomäus Schwäß wurden samt ihren Parteigängern [nach dem Zweiten Kappeler Landfrieden] wieder altgläubig. — [62] Bei seiner Ankunft in St. Gallen [im Jahr 1534] glaubte Furtmüller, dass Vogler, der [zu dieser Zeit] dort wohnte, endlich nachgeben und ihm den ausstehenden Lohn zahlen werde. Auch war er der Meinung, dass sich der Streit über die Anklagepunkte durch einen Schiedsspruch beilegen lasse. — [63] Dann aber [etwa im Jahr 1536] wurde er von einem Altstätter Gläubiger [N.N.] zur Rückzahlung einer Schuld aufgefordert, die Vogler schon [Ende 1531] für ihn hätte bezahlen sollen! Er stellte diesen daraufhin unter vier Augen zur Rede und forderte ihn zur Bezahlung der Schuld auf. Doch Vogler reagierte so ungehalten, dass Furtmüller ihm drohte, bei dieser Sturheit käme noch die ganze Wahrheit ans Licht! Davon berichtete Vogler dem St. Galler Bürgermeister Joachim Vadian und forderte, dass Furtmüller ihn vor acht Schiedsmännern (von denen jeder der beiden vier bestimmen sollte) entlasten müsse. Dieser erklärte sich jedoch nur dazu bereit, wenn er zu Voglers Anklagepunkten Stellung beziehen dürfe. Obwohl Vadian dem Vorschlag von Furtmüller zustimmte, kam dieser nicht zu seinem Recht, da Vogler [vor Beginn des Schiedsgerichtes] nach Zürich umzog. — [64] Als Vogler sich nach einiger Zeit [wieder einmal] in St. Gallen aufhielt, machte Furtmüller bei ihm brieflich seine Forderungen geltend und stellte ihn vor die Wahl zwischen einer gerichtlichen oder einer einvernehmlichen Einigung. Wie er von einem Freund [N.N.] erfuhr, tobte Vogler und sprach Drohungen aus, ließ jedoch das Gesuch unbeantwortet. — [65] Auch als die beiden sich später einmal [zufällig] in St. Gallen über den Weg liefen und Furtmüller seine [finanziellen] Forderungen ansprach, äußerte sich Vogler dazu nicht. — [66] Am vergangenen Ostertag, [dem 1. April 1548], kam Vogler in Begleitung des St. Galler Bürgers Jakob Sailer [am Seiteneingang] neben den Fischständen der Kirche St. Laurenzen vorbei. Dort saßen Furtmüller und Anton Zili, die beiden Pfarrer der Kirche, und warteten auf den Beginn des Gottesdienstes. Während Zili die Vorbeigehenden grüßte, warfen sich Furtmüller und Vogler bei dieser unerwarteten Begegnung nur böse Blicke zu. Als Furtmüller dann fragte, wann er seine Forderungen geltend machen könne, hat Vogler dies nicht nur als leeres

Geschwätz abgetan, sondern ihn auch als Schelm beleidigt! Als Furtmüller ihn daraufhin als Taugenichts und Verbrecher anfuhr, rief Vogler Zili und Sailer als Zeugen an, obwohl er genau weiß, dass ihm das in einem Rechtshandel gegen Furtmüller wenig behilflich sein dürfte, da dieser die Triftigkeit seiner Beschimpfung zur genüge beweisen können wird. Furtmüller gibt aber zu, dass er sich zu einer unchristlichen Erwiderung der gegen ihn ausgestoßenen Beleidigung hatte hinreißen lassen. Doch konnte er nicht anders handeln. Hätte er auf Voglers Beleidigung nicht reagiert, hätte er diesen gerichtlich belangen müssen, doch wollte er vielmehr, dass Vogler (und nicht er) eine Klage einreicht. Allerdings bedauert er, dem Zürcher Rat dadurch zusätzliche Arbeit zu verursachen. Er wollte aber auf diese Weise einen Rechtshandel provozieren, um sich (endlich) rechtfertigen zu können. — [67] Der vorliegende Bericht über die Geschehnisse ist wahrheitsgetreu und ohne Rachsucht verfasst, im Bewusstsein, dass Furtmüller sich vor Gott selbst zu rechtfertigen hat! Für anständige Leute ist es nämlich unerträglich, wenn sich einer unter dem Deckmantel des Evangeliums selbst bereichert, die Pfarrer nur zum Schein achtet und die angesehenen Zürcher Ratsherren täuscht! Es würde Furtmüller nicht schaden, wenn er umgänglicher und geduldiger wäre und sich aus manchen Dingen heraushielte. — [68] Der gegenwärtige wahrhafte Bericht soll Bullinger klarmachen, weshalb Vogler Furtmüller so sehr hasst. Sollte aber jemand andere als die obgenannten Gründe für Voglers Verhalten nennen, so möchte Furtmüller dazu [während des Prozesses] dazu Stellung beziehen dürfen. — [69] Obwohl Furtmüller der Bitte von Bullinger, seine Vorwürfe gegen Vogler darzulegen, mit dem vorliegenden Bericht entsprochen haben dürfte, bringt er seine Beschwerden noch einmal auf den Punkt: 1) Er wurde von Vogler schriftlich verleumdet und neben weiteren Vorwürfen eines Eidbruches bezichtigt. 2) Vogler hat ihm widerrechtlich die ihm zustehenden und von Hauptmann Freis Anwälten zugesicherten Pfründe entzogen. 3) Dadurch hat ihn Vogler in finanzielle Schwierigkeiten gebracht und ihm geschadet. — [70] Mit diesem wahrheitsgetreuen Bericht dürfte Bullinger über die Streitsache hinlänglich unterrichtet sein. Möge er sich Furtmüller annehmen, bis die volle Wahrheit ans Licht kommt.

Ich hette, lieber Michel, langest uff din begeren<sup>5</sup> die ursach dess spans<sup>6</sup> zwüschen [1]  
Hansen Voglern<sup>7</sup> und mir anzaigt, so<sup>8</sup> es mit schribend<sup>9</sup> so aigentlich<sup>10</sup> als<sup>11</sup> mit  
lebendiger stimm möchte<sup>12</sup> beschehen<sup>13</sup>. Hab deshalb vorzogen<sup>14</sup> der mainung, dich  
mitt der zyt müntlich zû berichten. So du es aber eben<sup>15</sup> also<sup>16</sup> wilt haben, im namen

<sup>5</sup> Eine entsprechende briefliche Aufforderung von Bullinger ist nicht erhalten.

<sup>6</sup> Streits; s. *SI* X 279 s.v. Spann III.

<sup>7</sup> Vogler, mit dem Bullinger (besonders in den Dreißigerjahren) einen regen Briefwechsel unterhielt, hatte von 1523 an als Stadtmann von Altstätten geamtet, bis er am 15. August 1528 Ammann der Vier Höfe wurde. Dieses Amt hatte er bis zur seiner Flucht aus Altstätten kurz nach dem 30. Dezember 1531 inne. *HBBW* II, Nr. 57, Anm. 5 ist dementsprechend zu korrigieren; zu Vogler s. ebd. sowie *Familienbuch Vogler* 16; J[ohannes] Häne, Das Familienbuch zweier rheinthal-

scher Amtmänner des XV. und XVI. Jahrhunderts (Hans Vogler, der Reformator des Rheinthals), in: *JSG* XXV (1900), S. 72f und unten Anm. 1136.

<sup>8</sup> wenn.

<sup>9</sup> mit schribend: schriftlich.

<sup>10</sup> genau; s. *SI* I 146 s.v. eigentlich.

<sup>11</sup> wie.

<sup>12</sup> könnte; s. *SI* IV 107.

<sup>13</sup> zustande kommen; s. *FNHDW* III 1626.

<sup>14</sup> vorgezogen.

<sup>15</sup> nun.

<sup>16</sup> Gemeint ist: schriftlich; vgl. *SI* I 200.

5 gottes, schrib ich dir hiemit ain kurtz sumari<sup>17</sup> dess handels<sup>18</sup>, welchen ich nit wol hab mögen abbrechen<sup>19</sup> um ursachen, wie sich dise im lesen werden finden.

Mine gnädigen herren von Zürich<sup>20</sup> hattend mich zum Frowenmünster d. Engelhart<sup>21</sup> zum helffer verordnet. Mittler zyt<sup>22</sup> aber kam Hans Vogler selbdritt<sup>23</sup> b<sup>b</sup>proprio marte<sup>b,24</sup> gon<sup>25</sup> Zürich, begert aines predigers ins Rhinthal. Darzû ward ich uss vilen erwelt und von minen gnädigen herren von Zürich mit dem Vogler hingeschickt. Achtet kaines dings<sup>26</sup>, dann<sup>27</sup> wie ich gott und minen herren ghorsam were. Underwegen<sup>28</sup>, ee<sup>29</sup> wir gon Winterthur kamend, spricht mich ama<sup>30</sup> Vogler an<sup>31</sup>, war<sup>32</sup> ich well, was ich for mir hab<sup>33</sup>, etc., drum frylich, dass<sup>34</sup> ich zfüß gieng und er rait. Ouch nit gfraget hat, wo ich narung nemen wölt, noch was min bsoldung im Rinthal sin wurde, etc.<sup>35</sup> Nun nam ich sölichschimpfflich an<sup>36</sup>. Bis naherwerts<sup>37</sup>

<sup>b-b</sup> *Am Rande nachgetragen.*

<sup>17</sup> ain ... sumari: eine Zusammenfassung; s. *Grimm* XX 1065 s.v. Summarium.

<sup>18</sup> Streits; s. *SI* II 1398.

<sup>19</sup> hab mögen abbrechen: beilegen konnte; vgl. *SI* IV 107 s.v. mögen; V 324 s.v. abbrechen.

<sup>20</sup> Gemeint sind die Zürcher Ratsherren. – Diese hatten Furtmüller im Jahr 1525 als Helfer ans Fraumünster berufen.

<sup>21</sup> Zu Heinrich Engelhart, Doktor der Dekretalen, der bereits seit 1496 als Leutpriester am Zürcher Fraumünster wirkte, s. *HBBW* II, Nr. 84, Anm. 2; *Meyer, Kollatur* 281, Nr. 311.

<sup>22</sup> In der zweiten Augushälfte 1528. – Zuvor hatte die Altstätter Gemeinde auf Voglers Anraten hin (der seit 1528 Ammann der Vier Höfe war) am 15. August 1528 mehrheitlich für die Annahme eines evangelischen Pfarrers (und damit für die Einführung der Reformation) gestimmt. Bereits am 29. August 1528 teilten die Zürcher dem Rheintaler Landvogt Paul Inderhalden die Entsendung Furtmüllers nach Altstätten mit; vgl. *HBBW* II, Nr. 60, Anm. 1; *Chronik von Altstätten und Umgebung* (853-1803). Auszüge aus verschiedenen Quellen, gesammelt durch Reinhard Wehrli und Georg Ringger, Altstätten [1904-1910], S. 106; *Frey* 55f; *Placid Bütler*, Altstätten, hg. vom historischen Verein des Kantons St. Gallen, St. Gallen 1922, S. 30; *Kessler, Sabbata* 293.

<sup>23</sup> selbdritt: zu dritt; s. *SI* XIV 1502. – Einem Bericht Voglers zufolge kam dieser tatsächlich aber mit drei weiteren Begleitern: Bartholomäus Schwäb, Hans in Hagen aus Appen-

zell und Hans Haltiner aus Eichberg. Die Gesandtschaft bestand demnach aus vier Personen; s. *HB RG* II 26.

<sup>24</sup> proprio marte: eigenmächtig. – Siehe hierzu oben Anm. 22.

<sup>25</sup> nach; s. *SI* II 322 s.v. gan.

<sup>26</sup> Achtet kaines dings: Ich kümmerte mich um nichts (anderes).

<sup>27</sup> außer.

<sup>28</sup> Unterwegs.

<sup>29</sup> bevor.

<sup>30</sup> Ammann.

<sup>31</sup> spricht ... an: frag; s. *SI* X 765.

<sup>32</sup> wohin; s. *Lexer* III 686. – Gemeint ist wohl, welchen Weg ins Rheintal Furtmüller einschlagen wollte.

<sup>33</sup> was ich for mir hab: was ich plane; s. *SI* I 927 s.v. vor.

<sup>34</sup> weil.

<sup>35</sup> Gemeint ist, dass Vogler sich vor Furtmüllers Berufung beim Altstätter Rat nicht informiert hatte, zu welchen Konditionen der Pfarrer angestellt werden sollte. Somit wusste Furtmüller zur Zeit seiner Abreise noch nicht, welche Wohnung er in Altstätten beziehen würde und welche Pfründe er erwarten konnte. Sein Hab und Gut wurde ihm etwas später von Altstätter Fuhrleuten überbracht; s. *Frey* 56.

<sup>36</sup> nam ich sölichschimpfflich an: hielt ich das für einen Scherz; vgl. *SI* VIII 791 s.v. schimpfflich.

<sup>37</sup> Bis naherwerts: Erst später; s. *SI* XVI 1631 s.v. nachwerts.

fieng ich an, durch<sup>38</sup> allerley anzaigungen<sup>39</sup> argwon<sup>40</sup>, ob dem Vogler doch<sup>41</sup> gott und sin wort<sup>42</sup> so angnem were und die predicanten von hertzen lieb, etc.

Do ich nun ain güte zyt zû Altstetten im Rhinthal geprediget hatt, nam ama [3]  
 Vogler die sachen<sup>43</sup> so dapfer<sup>44</sup> vor handen<sup>45</sup>, das ich gloupt, es were im an gottes eer  
 20 nit wenig gelegen, welches aber im by ander lüten nit also<sup>46</sup> wart usglait so fast<sup>47</sup>,  
 das ichs by vilen anfieng, zwidersprechen, vorab<sup>48</sup> ainem<sup>49</sup>, der übel vom Vogler  
 redt, es were im uff dem weg von Altstetten gon Lutzern ain schmaerlaib<sup>50</sup> uss  
 dem büsen<sup>51</sup> empfallen. Den wölte er zû Zurich wider süchen.<sup>52</sup> Ich fraget diser  
 glichnus nach (dann gott waist, das mir söliche reden wee thettend und es unger  
 25 hatt<sup>53</sup>, doch interea rem tacite considerabam). Ward mir geantwurt, der Vogler hette  
 vor<sup>54</sup> ain ampt im Niderrinthal gehept von aidgnossen bim landvogt. Darvon were  
 er gestossen<sup>55</sup> und an sin stat Egli Mesner<sup>56</sup> (den er ouch hesslich<sup>57</sup> vervolgend  
 gesagt ward) verordnet. Aber er, der Vogler, gedechte vilicht, durch die von Zurich  
 hinder ain anders<sup>58</sup> zekommen, etc. Uff das hin<sup>59</sup> satz ich mich (mit gottes hilf) zû  
 30 fürkommen<sup>60</sup>, das sich söllichs bym ama Vogler nit funde. Hoffet ouch, die lesterer  
 soltind mit der zyt zschanden werden<sup>61</sup>, etc.

||<sup>528</sup> Nun hat ama Vogler zû Altstetten ainen nahen plütfründ<sup>62</sup> mit namen amma [4]

<sup>38</sup> aufgrund von.

<sup>39</sup> Hinweise; s. *SI* XVII 384.

<sup>40</sup> (daran) zu zweifeln.

<sup>41</sup> wirklich.

<sup>42</sup> Gemeint ist das Evangelium.

<sup>43</sup> Furtmüller meint hiermit sicherlich die Einführung der Reformation im Rheintal.

<sup>44</sup> tatkräftig; s. *SI* XIII 970.

<sup>45</sup> vor handen: in seine Hände.

<sup>46</sup> in dieser Weise.

<sup>47</sup> häufig; s. *SI* I 1112.

<sup>48</sup> besonders; s. *SI* I 31.

<sup>49</sup> Unbekannt.

<sup>50</sup> in Brotlaibform zusammengepresstes Fettein-  
 geweide eines Schweins; s. *SI* III 954.

<sup>51</sup> dem büsen: der Brusttasche; s. *SI* IV 1756.

<sup>52</sup> Gemeint ist wohl, dass Vogler durch den Verlust des einträglichen Amtes, das er im Nieder-  
 rheintal unter dem Luzerner Landvogt Hans  
 Golder ausgeübt hatte, finanzielle Einbußen  
 eingesteckt hatte, und diese durch sein Zür-  
 cher Amt in Altstätten wieder auszugleichen  
 gedachte; s. unten Z. 25f mit Anm. 52. – Es  
 ist nicht bekannt, dass Vogler zuvor eine Stelle  
 im Niederrheintal innehatte; s. *Häne*, aaO,  
 S. 67–70; *Familienbuch Vogler*. – Wenn Furt-  
 müllers Angabe zutreffen sollte, wäre wohl das

Amt des Hofammanns in Thal gemeint. Dort  
 ist Egli Meßmer, der unten in Z. 26–28 als  
 Voglers Nachfolger genannt wird, um 1525 in  
 diesem Amt nachweisbar; s. die Akte „Streit  
 um Wegrechte auf dem Buchberg“ (Thurgau  
 StA, C 0'1, 0/25, 3) vom 23.12.1525. – Hans  
 Golder ist von November 1524 bis Mai 1526  
 als Luzerner Landvogt im Rheintal nachge-  
 wiesen; s. *EA* IV/1a 526. 883; *HBL* IV 768.

<sup>53</sup> habe.

<sup>54</sup> zuvor.

<sup>55</sup> abgesetzt.

<sup>56</sup> Zu Meßmer s. oben Anm. 52.

<sup>57</sup> streitsüchtig; s. *SI* II 1678. – Der altgläubige  
 Meßmer hatte versucht, die von Vogler vor-  
 angetriebene Einführung der Reformation im  
 Rheintal zu verhindern; s. *Frey* 59. 101.

<sup>58</sup> hinder ain anders: an ein anderes (einträg-  
 liches Amt).

<sup>59</sup> Uff das hin: Daraufhin.

<sup>60</sup> satz ich mich ... zû fürkommen: bemühte  
 ich mich zu verhindern, dass dies bei Vogler  
 zutrefe; vgl. *SI* VII 1614 s.v. setzen; III 278  
 s.v. fürkommen.

<sup>61</sup> zschanden werden: widerlegt werden.

<sup>62</sup> Blutsverwandten; s. *SI* I 1304. – Vincenz Has-  
 ler, der damals als äbtischer Gerichtsamman

Sentz oder Sentz Hasler. Der was des ap<sup>ts</sup><sup>63</sup> von S. Gallen amptman, schaffner und verwalter der aeptischen güter im Rhintal allenthalben und vorsae<sup>ss</sup><sup>c</sup> der nidern  
 35 grichten, welche dem apt zü verwalten stand, welches ampt vor zyten (main ich) der alt amma Vogler<sup>64</sup>, dess jetzigen amma Voglers vatter, ouch besessen hat. Um dises ampts willen ermanet<sup>65</sup> Hans Vogler sinen vettern amman Sentzen offt, er sölte es übergeben und darvon abston<sup>66</sup> um viler ursachen willen, die er im gar schon<sup>67</sup> kont erzellen.

40 Ich als ain einfaltiger hatt zwo rechnungen by mir selb<sup>68</sup> gedacht<sup>69</sup>: Der ama [5] Vogler waist der gwüssne halb<sup>70</sup> und sunst vil gfär<sup>71</sup> uff disem ampt<sup>72</sup>, drum zuge<sup>73</sup> er gern sinen lieben vettern darvon, das er nit gottes und fromer lüten ungunst uff sich lüde, etc. Darnebend aber lag mir ynn<sup>74</sup> die gemelt glichnus vom schmerleib und fiel mir zü<sup>75</sup> Timon Luciani<sup>76</sup>, wie<sup>77</sup> er jenen hies<sup>78</sup>, das gold ins meer werffen,  
 45 das<sup>79</sup> ich anfieng zwyflen<sup>80</sup>, ob vilicht, wo<sup>81</sup> Sentz Hasler abstünde, er, der Vogler, an das ampt (diewyl es vil nutz<sup>82</sup> gab) kommen möchte. Disere sorg treib mich, waist gott, das ich zhanden nam<sup>83</sup>, den Vogler darum zu ermanen und dafür ze pitten,<sup>84</sup> ouch der ergernus halb und vil unrats<sup>85</sup>, der mich dunckt druff ston<sup>86</sup>, wo<sup>87</sup> sich

<sup>c</sup> *Am Rande praeses.*

in Altstätten ammete, war Voglers Cousin: Seine Eltern waren Hans Hasler und Voglers Tante väterlicherseits, Anna, gest. am 24. Dezember 1482. Die beiden Vettern waren in Hinblick auf die Einführung der Reformation in Altstätten erbitterte Gegner; s. *HBBW* III, Nr. 203, Anm. 28; *Familienbuch Vogler* 62; *Frey* 50. 55; Jos Rohner, *Altstätter Geschlechter und Wappen*, Altstätten 1953, S. 61.

<sup>63</sup> Franz von Gaisberg, geb. 1465, gest. 23. März 1529.

<sup>64</sup> Hans Vogler, geb. 13. Februar 1442, gest. 9. Juli 1518. – Zu diesem s. *Häne*, aaO, S. 46–54.

<sup>65</sup> bedrängte; vgl. *SI* IV 294.

<sup>66</sup> darvon abston: darauf verzichten; s. *SI* XI 576.

<sup>67</sup> einleuchend; vgl. *SI* VIII 838.

<sup>68</sup> by mir selb: für mich.

<sup>69</sup> rechnungen ... gedacht: Überlegungen angestellt; s. *SI* VI 131 s.v. Rechnung.

<sup>70</sup> der gwüssne halb: der großen Verantwortung wegen.

<sup>71</sup> Gefährdung.

<sup>72</sup> Ergänzze: halber.

<sup>73</sup> zöge ... ab.

<sup>74</sup> lag mir ynn: kam mir ... in den Sinn; vgl. *SI* III 1210 s.v. inligen.

<sup>75</sup> fiel mir zü: fiel mir ein.

<sup>76</sup> Vgl. *Lukian*, Timon, 56,11–16. – Timon, der in Lukians satirischer Schrift seinen großen Reichtum einst durch Freigebigkeit verloren, dann aber durch die Gunst des Zeus wiedererlangt hatte, sieht sich umgeben von Bittstellern und Speichelleckern. Der Philosoph Thrasykles empfiehlt ihm schließlich (da allein die Weisheit zähle!), den gesamten Reichtum im Meer zu versenken – jedoch nur an einer flachen, allein dem Philosophen bekannten Stelle.

<sup>77</sup> als.

<sup>78</sup> aufforderte.

<sup>79</sup> so dass.

<sup>80</sup> darüber nachzudenken.

<sup>81</sup> wenn.

<sup>82</sup> Einnahmen; s. *SI* IV 890.

<sup>83</sup> zhanden nam: (mich) daranmachte; s. *SI* II 1390.

<sup>84</sup> Gemeint ist: Vogler dazu anzuhalten, das Amt nicht anzustreben.

<sup>85</sup> vil unrats: des großen Schadens; s. *SI* VI 1577.

<sup>86</sup> der mich dunckt druff ston: von dem (gemeint ist der Schaden) ich meinte, er werde daraus entstehen.

<sup>87</sup> wenn; s. *SI* XV 17.

der Vogler da ynliesse. Er loset<sup>88</sup> mir fründlich, stalt sich<sup>89</sup> ain wyl, sam<sup>90</sup> er min warnung zû danck anneme. Ich förcht aber, ich hab yn ouch hiemit übel erzürnt und mir zum find<sup>91</sup> gmachet.

Mittler zyt<sup>92</sup> ward der genant dienst ledig<sup>93</sup> und kam amma Sentz vom ampt<sup>94</sup> [6] und was nun an dem<sup>95</sup>, das min herren von Zürich ainen anderen solten an die stat<sup>96</sup> setzen. Da gedenck ich<sup>97</sup>, habe der Vogler mengerlay<sup>98</sup> anschleg<sup>99</sup> gmachet (wie man by vilen anzaigungen<sup>100</sup> zeargwonon hat<sup>101</sup>!)<sup>d</sup> ob<sup>102</sup> er an das ampt möchte kommen. Und denocht mit sölichen fügen<sup>103</sup>, das man sich hierinn nit sölte versehen<sup>104</sup> oder mercken, das er sölichs under dem schyn<sup>105</sup> des evan[gelii] understünde<sup>106</sup>.

Dann min herr burgermaister (erwirdiger gedechtnus) Röst<sup>107</sup> fraget mich selb<sup>108</sup>, [7] ob der Vogler an das ampt zû ordnen<sup>109</sup> were. Disen bat<sup>110</sup> ich ernstlich dafür<sup>c</sup> mit anzaigung<sup>111</sup>, was für eergernus hierus möchte entspringen, diewyl sunst<sup>112</sup> der ama Vogler verdacht was<sup>113</sup>, es were im alles um dise schaffnery zethünd<sup>114</sup>. Darzû seit<sup>115</sup> ich, mines achtens were das weder für<sup>116</sup> min gnädigen heren von Zürich ||<sup>529</sup> noch

<sup>d</sup> Klammern ergänzt. – <sup>c</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>88</sup> hörte ... zu.

<sup>89</sup> stalt sich: benahm sich.

<sup>90</sup> als ob; s. *SI VII* 902.

<sup>91</sup> Feind.

<sup>92</sup> Zwischen dem 20. April 1529 und Juni/Juli 1529: Vincenz Haslers Amt als äptischer Gerichtsamman war an die Amtszeit des betagten St. Galler Abtes Franz von Gaisberg gebunden. Die Zürcher als Schirmvögte des Klosters St. Gallen, und nicht zuletzt Zwingli, sowie die evangelischen Rheintaler warteten auf dessen Ableben, um danach die äbtischen Rechte und Besitzungen neu ordnen zu können. Doch der Wiler Statthalter des Abts, Kilian Germann, konnte den am 23. März 1529 erfolgten Tod Gaisbergs für einige Tage geheim halten und sich in dieser Zeit am 25. März (ohne Wissen der Zürcher) in Rapperswil zu dessen Nachfolger wählen lassen. Im nachfolgenden Streit um die äbtischen Rechte sprachen sich die Rheintaler am 20. April 1529 auf einer Versammlung der Landsgemeinde mehrheitlich für die Hinwendung nach Zürich aus. Nach weiteren Versuchen der Altgläubigen, die Rechte des Abts zu bewahren, ergriff Germann am 7. Juni 1529 die Flucht nach Meersburg; s. *Frey* 76-78. 97-104; *HLS V* 313.

<sup>93</sup> frei.

<sup>94</sup> kam ... vom ampt: schied aus dem Amt.

<sup>95</sup> was nun an dem: (es) war nun an der Zeit.

<sup>96</sup> Stelle.

<sup>97</sup> gedenck ich: denke ich.

<sup>98</sup> mancherlei.

<sup>99</sup> Machenschaften; vgl. *SI IX* 215.

<sup>100</sup> Hinweisen.

<sup>101</sup> zeargwonon hat: vermuten muss; vgl. *SI XVI* 5.

<sup>102</sup> dass; s. *FNHDW IX/2* 3962.

<sup>103</sup> mit sölichen fügen: mit solchem Geschick; s. *SI I* 700.

<sup>104</sup> sich ... versehen: vermuten; s. *SI VII* 567.

<sup>105</sup> Schein.

<sup>106</sup> in Angriff nahm; s. *SI XI* 618.

<sup>107</sup> Diethelm Röist war von 1525 bis zu seinem Tod im Jahr 1544 Zürcher Bürgermeister; s. *HBBW II*, Nr. 56, Anm. 30.

<sup>108</sup> persönlich.

<sup>109</sup> an das ampt zû ordnen: in das Amt einzusetzen; vgl. *SI I* 440 s.v. ordnen.

<sup>110</sup> bat ... dar für: riet ... davon ab; vgl. *SI XII* 19 s.v. dafür.

<sup>111</sup> Hinweis darauf.

<sup>112</sup> ohnehin; s. *SI VII* 1395.

<sup>113</sup> verdacht was: unter Verdacht stünde.

<sup>114</sup> were im alles ... zetünd: ginge ihm ausschließlich.

<sup>115</sup> sagte.

<sup>116</sup> günstig für.

für den Vogler (wie es sich näher alles hat funden<sup>117</sup>)<sup>f</sup>, etc.

Das ampt nun hat<sup>118</sup> zwen dienst<sup>119</sup> inn (vornen har<sup>120</sup> ungetheilt)<sup>g</sup>, namlich [8]  
 65 das der bsitzer<sup>121</sup> richter ist (als dess apts amman) und ouch schaffner (ynzieher und  
 verwalter dess zehendens und ander gült, dem apt züghörig). Aber nach absetzung  
 amma Sentzen ist die schaffnery (ze sorgen uss dess Voglers anstiftung<sup>122</sup>) vom  
 richterstab<sup>123</sup> getailt, das also genant ampt zwen man müst haben: ainen, der richter  
 were, der ander schaffner. Vor<sup>124</sup> aber versachs alles ainer, etc.

70 Ain richter ward nun erwelt und gesetzt, haist Hans Murer<sup>125</sup> (man nent in [9]  
 amma Jansel)<sup>h</sup>. Der nam es<sup>126</sup> an der mainung<sup>127</sup>, er solte (nach altem bruch) ouch  
 schaffner sin und das gantz ampt versehen. Dann<sup>128</sup> dise tailung was ain nüwes und  
 der welt<sup>129</sup> seltzam. Und, diewyl<sup>130</sup> ouch noch amma Jansel nit anders<sup>131</sup> wust, was  
 er wol zfriden, güt gsell mit den predicanten und dem Vogler.

75 Darzwüschend aber sahe es der sach glych<sup>132</sup>, der Vogler stalte<sup>133</sup> wunderbarlich<sup>134</sup> [10]  
 nach dem nützlicheren tail dess ampts, der schaffnery. Dann, als er marckt<sup>135</sup>, das es  
 mir wider was<sup>136</sup>, und frylich von (loblicher gedechnus)<sup>i</sup> h. burgermaister Rösten  
 min mainung hat verstanden<sup>137</sup>, versucht er, ob er mich möchte<sup>138</sup> in sin fürnemmen  
 bringen<sup>139</sup> und mir die sach gelieben<sup>140</sup> und zum helffer gewinnen. Vil wil ich hie  
 80 übergon, lieber Michel, und schwygen<sup>141</sup>, das ich dir muntlich wölte sagen.

Doch so wüss, das mich der ama Vogler uff sim ross zû im<sup>142</sup> oder hinder im [11]  
 satz, wie<sup>143</sup> er gon Bernang<sup>144</sup> reit, ob<sup>j,145</sup> er mich in sin mainung<sup>146</sup> dess ampts

<sup>f</sup> Schließende Klammer ergänzt. – <sup>g</sup> Dieses und die folgenden beiden Klammerpaare ergänzt.  
 – <sup>h</sup> Klammern ergänzt. – <sup>i</sup> Klammern ergänzt. – <sup>j</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen  
 nachgetragen für gestrichenes damit.

<sup>117</sup> bestätigt.

<sup>118</sup> hat ... inn: beinhaltet.

<sup>119</sup> Ämter; s. *SI* XIII 752.

<sup>120</sup> vornen har: zuvor.

<sup>121</sup> Amtsinhaber; s. *SI* VII 1781.

<sup>122</sup> ze sorgen uss dess Voglers anstiftung: ver-  
 mutlich auf Veranlassung von Vogler.

<sup>123</sup> vom richterstab: von der Gerichtshoheit; s. *SI*  
 X 1045.

<sup>124</sup> Zuvor.

<sup>125</sup> Murer ist am 16. Oktober 1530 als Gericht-  
 sammann in Altstätten nachgewiesen; s. Ur-  
 kunden zu Johann Caspar Zellwegers Ge-  
 schichte des Appenzellischen Volkes III/1, hg.  
 von Johann Caspar Zellweger, Trogen 1836,  
 S. 370, Nr. 760.

<sup>126</sup> Gemeint ist: das Amt.

<sup>127</sup> der mainung: in der Meinung.

<sup>128</sup> Denn.

<sup>129</sup> der welt: den Leuten; s. *SI* XV 1689.

<sup>130</sup> solange.

<sup>131</sup> nit anders: nicht besser.

<sup>132</sup> der sach glych: ganz danach aus.

<sup>133</sup> trachte; s. *SI* XI 183 s.v. nachstellen.

<sup>134</sup> sehr; s. *SI* XVI 629.

<sup>135</sup> merkte.

<sup>136</sup> das ... was: ich dagegen war.

<sup>137</sup> erfahren.

<sup>138</sup> könne.

<sup>139</sup> in sin fürnemmen bringen: für sein Vorhaben  
 gewinnen; s. *SI* IV 746 s.v. Fürnemmen.

<sup>140</sup> mir die sach gelieben: mich von der Sache  
 überzeugen; vgl. *SI* III 990.

<sup>141</sup> verschweigen.

<sup>142</sup> sich.

<sup>143</sup> als.

<sup>144</sup> Berneck (Kt. St. Gallen).

<sup>145</sup> in der Hoffnung, dass.

<sup>146</sup> in sin mainung: von seiner Meinung.

halb möchte<sup>147</sup> bereden<sup>148</sup>. Under anderen wandt er für<sup>149</sup>, die predicanten müstind von der hand aines amptmans geleben<sup>150</sup>. So dann<sup>151</sup> da ainer were dem wort und  
 85 desshalb ouch dem predicanten nit günstig, wurde der prediger versumpt<sup>152</sup>, etc. Wo er aber an das ampt keme, soltend frylich die kilchendiener wol versorget sin. Darzû were billich<sup>153</sup>, sait<sup>154</sup> er, man thete armen lüten von dem ampt ouch dess zehenden<sup>155</sup> halb vil güts, darum er dann dister<sup>156</sup> lieber wölte den dienst versehen, etc.<sup>157</sup> Ich aber redt fry widerum mit im, sait im, was druff und dran stünd sin und  
 90 der leer halb, und namlich<sup>158</sup> ermanet ich inn, das man diser siner güten mainung nit wurde lychtlich glouben, sonder vil mer sagen, das ampt were sin evangelium, so<sup>159</sup> er bishar gsücht hette, dwil man in sunst für gytig<sup>160</sup> hielte. Möcht<sup>161</sup> also<sup>162</sup> dem heiligen evangelio ain grossen anstos machen<sup>163</sup> und siner missgünner reden hiemit zügnus geben<sup>164</sup>. ||<sup>530</sup> Also ward uff das mal nützid außgricht<sup>165</sup>: Ich kont siner  
 95 mainung nit volgen. So seit er weder ia noch nain, lies mich im zwyfel, das ich nit wust, ob der von sinem fürnemen abston wolt oder nit. Ermant mich zum abschaid, ich solt mich bas<sup>166</sup> bsinnen, der hoffnung vilicht, ich wurde mir sin anschlag<sup>167</sup> lassen gfallen. Was darzwüschend sin frow<sup>168</sup> in der sach ghandelt hab, kanstu, lieber Michel, wol gedencken. Nit not, alles nach der lenge zu erzellen.  
 100 Mittler zyt<sup>169</sup> soltend noch zwo vogtien<sup>170</sup> besetzt werden. Min gnädigen herren [12] von Zürich, die den Vogler für uffrecht hieltend, wie mancher meh, liessend inn vögt dahin ordnen<sup>171</sup> nach sinem gütduncken, als<sup>172</sup> der die lüt wol kant und thün wurde, wie sich gebürt. Satz desshalb ain gon Platten<sup>173</sup> Görg Hüpschlin<sup>174</sup>, gon Rosenberg

<sup>147</sup> könne.

<sup>148</sup> überzeugen.

<sup>149</sup> wandt er für: brachte er vor; s. *SI* XVI 428 s.v. fürwänden.

<sup>150</sup> versorgt werden; vgl. *SI* III 972. – Die Altstätter bezahlten ihre Prädikanten aus ihrer Gemeindekasse. Im Januar 1530 baten sie die Zürcher offiziell, für den Unterhalt aufzukommen; s. *Frey* 130.

<sup>151</sup> So dann: Wenn aber.

<sup>152</sup> benachteiligt; s. *SI* VII 963.

<sup>153</sup> angemessen.

<sup>154</sup> sagte.

<sup>155</sup> Zehnten.

<sup>156</sup> desto.

<sup>157</sup> Die Verwendung der Zehnteinnahmen für die Besoldung der Pfarrer sowie für die Armenfürsorge entsprach der Lehre Zwinglis; s. Volker *Pribnow*, Die Rechtfertigung obrigkeitlicher Steuer- und kirchlicher Zehnterhebung bei Huldreich Zwingli, Zürich 1996 – Zürcher Studien zur Rechtsgeschichte 34, S. 95.

<sup>158</sup> besonders; s. *SI* IV 725.

<sup>159</sup> das; s. *SI* VII 29.

<sup>160</sup> habgierig; *SI* II 506.

<sup>161</sup> (Er) würde.

<sup>162</sup> auf diese Weise.

<sup>163</sup> erregen.

<sup>164</sup> reden ... zügnis geben: das Gerede ... bestätigen.

<sup>165</sup> nützid außgricht: nichts entschieden.

<sup>166</sup> besser.

<sup>167</sup> Vorhaben; s. *SI* IX 215.

<sup>168</sup> Apollonia, geb. Baumgartner, gest. am 27. November 1548. – Ihre Ehe mit Vogler wurde etwa 1516 geschlossen; s. *Familienbuch Vogler* 353.

<sup>169</sup> Ende 1529 bis Ende 1530.

<sup>170</sup> Blatten bei Oberriet und Rosenberg bei Berneck; s. unten Z. 103–106.

<sup>171</sup> bestimmen; s. *SI* I 440.

<sup>172</sup> als einer.

<sup>173</sup> Burg Blatten, Amtssitz der Vögte von Oberriet im Rheintal.

<sup>174</sup> Jörg Dierauer von Altstätten, genannt Hübschli. – Er folgte auf Beschluss der Altstätter

105 Cosman<sup>175</sup> (ain tûchschaerer<sup>176</sup>)<sup>k</sup>. Ob<sup>177</sup> dise wol zwen gût, from man warend und  
 noch sind, hattends doch weder form<sup>178</sup> noch gsalt<sup>179</sup> in viler achtung<sup>180</sup>, das sy  
 zu vögten gschickt<sup>181</sup> gnüg werind. Ermanet<sup>182</sup> in um das ouch, diewyl<sup>183</sup> man nun  
 sagen wolt<sup>184</sup> (wie es im, ia ouch mines gedunckes, nit unglych<sup>185</sup> sach<sup>186</sup>), der Vogler  
 hette dise zû sinem vortail zvögten gmachet, das er allethalb heer were, etc. Sölichen  
 argwon hort<sup>187</sup> ich ungeren, was<sup>188</sup> mir gwüsslich<sup>189</sup> gottes eer und miner gnädigen  
 110 herren von Zürich lob<sup>190</sup>, darzû ouch dess ama Voglers wolstand<sup>191</sup> und kain bös<sup>192</sup>  
 im sinn. Ob ich aber mit diser miner trüwen warnung vil gunst erlanget hab, kan  
 ich nit spüren<sup>193</sup>.

Noch<sup>194</sup> was es um ain stattamma ztünd<sup>195</sup> gon<sup>196</sup> Altstetten. Do<sup>197</sup> hatten min [13]  
 gnädign herren von Zürich den burgern zûgeben<sup>198</sup>, sy möchtind ain amma mit der  
 115 meeren hand<sup>199</sup> wellen<sup>200</sup>. Do<sup>201</sup> das bschach<sup>202</sup>, was<sup>203</sup> es<sup>204</sup> vilen wider<sup>205</sup>, vorab<sup>206</sup>  
 dem Vogler, darum das<sup>207</sup> die wal uff ainen<sup>208</sup> gfallen, der nit gnüg evangelisch was.  
 Ward desshalb weg gsücht, das diser abgesetzt: Ain ander solt gewelt werden. Die  
 gmaind, diewyl sy maint, es müst eben ain amman werden nach dess Voglers willen,

<sup>k</sup> Klammern ergänzt.

Tagsatzung, die etwa am 20. Mai 1530 be-  
 gann, Hans Jann von Marbach in das Amt des  
 Vogts auf Blatten bei Oberriet. Er hatte die  
 Anweisung, die Steuern, die zwei Jahre aus-  
 geblieben waren, künftig wieder einzutreiben.  
 Schon am 23. April 1530 hatte der Zürcher  
 Rat dem Schirmhauptmann Jakob Frei und  
 dem St. Galler Landschreiber Hans Konrad  
 Escher instruiert, den alten Vogt abzusetzen;  
 s. *EA* IV/1b 657 q. s; *ASchweizerRef* II 514,  
 Nr. 1286; *Frey* 133.

<sup>175</sup> Cosmas Jüstrich von Berneck. – Er folgte  
 Ende 1529 oder Anfang 1530 Gregor Gerung  
 in das Amt des Obervogts auf Rosenberg bei  
 Berneck; er amtierte bis 1534; s. *Frey* 123.

<sup>176</sup> Tuchhändler; s. *SI* VIII 1138.

<sup>177</sup> Ob ... wol: Obwohl.

<sup>178</sup> Charakter.

<sup>179</sup> Auftreten; s. *SI* XI 354.

<sup>180</sup> in viler achtung: nach Meinung vieler; vgl. *SI*  
 I 81.

<sup>181</sup> geeignet; s. *SI* VIII 512.

<sup>182</sup> Subjekt ist Furtmüller.

<sup>183</sup> weil.

<sup>184</sup> könnte; vgl. *SI* XV 1167.

<sup>185</sup> unähnlich.

<sup>186</sup> sähe.

<sup>187</sup> hörte.

<sup>188</sup> war.

<sup>189</sup> gewiss.

<sup>190</sup> Leumund; s. *SI* III 993.

<sup>191</sup> Wohlergehen; s. *SI* XI 1031.

<sup>192</sup> kein bös: nichts Schlechtes.

<sup>193</sup> wahrnehmen; s. *SI* X 479.

<sup>194</sup> Danach; s. *SI* IV 637. – Sicherlich vor Ende  
 1530; vgl. unten Z. 132f mit Anm. 228.

<sup>195</sup> was es um ... z'tünd: musste verhandelt wer-  
 den über; vgl. *SI* XIII 295.

<sup>196</sup> in.

<sup>197</sup> Damals.

<sup>198</sup> gestattet.

<sup>199</sup> mit der meeren hand: durch Abstimmung.

<sup>200</sup> wählen.

<sup>201</sup> Als.

<sup>202</sup> geschah.

<sup>203</sup> war.

<sup>204</sup> Gemeint ist wohl das Wahlergebnis.

<sup>205</sup> zuwider.

<sup>206</sup> besonders; s. *SI* I 31 s.v. bevorab.

<sup>207</sup> darum das: weil.

<sup>208</sup> Unbekannt.

erwalt Görg Keel<sup>209</sup> (dess Voglers schwösterman<sup>210</sup>)<sup>1</sup> mit vil und mengerlay seltzamer  
 120 reden: Jederman müst eben thûn, was der Vogler wölt, der were herr und alles.  
 Desshalb man in<sup>211</sup> anfieng hassen und um sinetwillen alles, so<sup>212</sup> er bracht<sup>213</sup> hat  
 von Zürich: Das eva[gelium], prediger, ia ouch min gn[ädigen] herren von Zürich  
 gultend<sup>214</sup> nûmen<sup>215</sup> so vil als anfangs! Was mir, lieber Michel, da für iamer sie<sup>216</sup>  
 uff den hals gfallen, kanst wol gdencken.

125 ||<sup>531</sup> Diser Görg Keel, amma Voglers schwäger, nam das statammaamt an, aber [14]  
 doch kunt er selb wol mercken, das er kainer andern gstat<sup>217</sup> erwelt was, dann  
 gspöts wys und um dess Voglers willen. Und diewyl er<sup>218</sup> ouch miner herren von Sant  
 Gallen spitals amptman was, ward er von statamespflicht ledig<sup>219</sup>. Müst man aber<sup>220</sup>  
 wellen<sup>221</sup>. Das gab nun in der gmaind vil unrûw: Fieng man an sich parthien<sup>222</sup>. Die  
 130 sachen waren mir wider. Beredt das und anders offt bym<sup>223</sup> Vogler, den ich maint  
 willger sin<sup>224</sup> mines vermanes<sup>225</sup>, denn<sup>226</sup> ich hinach<sup>227</sup> befunden hab.

Nun begab es sich, das hoptman Fry<sup>228</sup> die Oberrietter mit etlichen gwapneten [15]  
 lüten ghorsam machen wolt, grad uff das nüw iar. Und diewyl<sup>229</sup> die kriegsknecht im  
 stettli lagend zû Altstetten<sup>230</sup>, ward an die burger gelanget<sup>231</sup>, sy soltend ain anderen

<sup>1</sup> Klammern ergänzt.

<sup>209</sup> Jörg Kehl ist seit spätestens 1524 und bis 1540  
 als Altstätter Bürger und bis 1546 als Am-  
 mann für die Verwaltung des Heiliggeistspital  
 in St. Gallen belegt; s. unten Z. 127f; Der Hof  
 Bernang, bearb. v. Johannes Göldi, St. Gallen  
 1897, S. 155. 187; St. Gallen StiftsA, Urk.  
 PP1 A12; Urk. PP1 A13.

<sup>210</sup> Schwager.

<sup>211</sup> ihn.

<sup>212</sup> das.

<sup>213</sup> mitgebracht.

<sup>214</sup> galten.

<sup>215</sup> nicht mehr; s. *SI* IV 753.

<sup>216</sup> ist.

<sup>217</sup> kainer andern gstat: aus keinem anderen  
 Grund.

<sup>218</sup> Und diewyl er: Da er aber.

<sup>219</sup> entbunden; s. *SI* III 1078.

<sup>220</sup> abermals.

<sup>221</sup> wählen.

<sup>222</sup> in Parteien aufzuspalten; s. *SI* IV 1624.

<sup>223</sup> mit dem.

<sup>224</sup> willger sin: empfänglicher zu sein.

<sup>225</sup> mines vermanes: für meine Ermahnungen.

<sup>226</sup> als.

<sup>227</sup> später.

<sup>228</sup> Jakob Frei, geb. 1480/1490, gest. am 24. Ok-  
 tober 1531 in der Schlacht am Gubel, von

1525 bis zu seinem Tod Kleinrat in Zürich.  
 Ihm wurde von den Zürchern am 25. No-  
 vember 1528 als deren Schirmhauptmann die  
 Regierung in St. Gallen übertragen, nachdem  
 die Zürcher zuvor Kilian German, den Nach-  
 folger des verstorbenen St. Galler Abts Franz  
 von Gaisberg, abgelehnt und in die Verban-  
 nung getrieben hatten; s. *HBBW* II, Nr. 166,  
 Anm. 19; III, Nr. 271, Anm. 10; *Bütler*, aaO,  
 S. 30; *HLS* IV 711. – Zu seinem und Voglers  
 bewaffneten Zug gegen Oberriet am Neujahrs-  
 tag 1531 s. *Frey* 144–149; *Häne*, aaO, S. 74.

<sup>229</sup> als.

<sup>230</sup> Laut der Darstellung in *Frey* 146 wurden die  
 Truppen nicht in die Stadt eingelassen, jedoch  
 laut *HBRG* II 294 von Vogler mit Nahrungs-  
 mitteln versorgt. Demnach ist „zû“ als „nahe  
 bei“ zu verstehen.

<sup>231</sup> ward an die burger gelanget: wurde von den  
 Bürgern verlangt; vgl. *SI* III 1329 s.v. anlan-  
 gen. – Ammann Bartholomäus Schwäfl hatte  
 in der Nacht vom 30. Dezember 1530, als der  
 etwa 600 Mann starke Heereszug von Frei bei  
 Altstätten ankam, eine Gemeindeversamm-  
 lung einberufen. Über die Wahl eines neuen  
 Stadtmanns ist nichts bekannt; s. *Frey* 146;  
*Familienbuch Vogler* 462. 495f.

135 statamma wellen. Dann<sup>232</sup> darvor hattend sy gmaint, der Vogler solte glich<sup>233</sup> ainen  
nennen, der im gfiel, diewyl sy, die gmain<sup>234</sup>, kain köntind treffen<sup>235</sup>, der im<sup>236</sup>  
recht were. Aber die güten lüt sahend den gwalt<sup>237</sup> (was da wyter beschehen sie<sup>238</sup>,  
zû erzellen, ob<sup>239</sup> es wol ouch hiehar ghorde, ist es doch zlang, etc.), namend ain  
statamma<sup>240</sup>, von dem sy (acht ich) vor<sup>241</sup> verstanden hattend, dem Vogler angenehm  
140 sin. Was<sup>242</sup> nitt in dem stettli Altstetten, sonder in ainem dörfli, Lüchingen<sup>243</sup>, mit  
hus<sup>244</sup>, ouch gon Altstetten zum gricht gehörig. Aber der welt<sup>245</sup> was solicher<sup>246</sup>  
amma seltzam<sup>247</sup>.

In den wylen<sup>248</sup>, als<sup>249</sup> ettlich achtend<sup>250</sup>, praticiert<sup>251</sup> ama Vogler noch<sup>252</sup>, wie [16]  
er an die schaffnery möchte<sup>253</sup> kommen, doch<sup>254</sup> als hette man nach im so hefftig  
145 gstel<sup>255</sup>, das er es eben versehen<sup>256</sup> müste. Ward also verordnet, das hoptman Fry  
der gmaind zû Altstetten schreib, sy soltend den amma Vogler darzû halten<sup>m,257</sup>,  
der sich sunst<sup>258</sup> hefftig widerte<sup>259</sup> (scilicet), das er die schaffnery anneme, minen  
gnädigen herren von Zürich hiemit zedienen. Lieber Michael, verstand den handel  
recht und sinn im nach. So kanstu darnach mir ouch dister<sup>260</sup> bas<sup>261</sup> raten.

150 Aber die gmaind zû Altstetten (wais nit, was si dunckt<sup>262</sup>) woltend den Vogler [17]  
hie nichts haissen<sup>263</sup>, liessind in schaffner werden oder nit, etc. Was<sup>264</sup> desshalb nit  
jederman ain narr, wie ettlicher mainten.<sup>265</sup>

||<sup>532</sup> Darnach fraget er mich, was ich im doch raten wölte<sup>266</sup>: das ampt anzenemen [18]  
oder nit. Maint och, ich hette mich aines anderen besinnet<sup>267</sup>, sidhar<sup>268</sup> er mir söllichs  
155 befolhen, und min gnädigen herren so ernstlich druff drungind<sup>269</sup>, er sölhte das ampt

<sup>m</sup> In der Vorlage haten.

<sup>232</sup> Denn.

<sup>233</sup> sogleich (selbst); s. *SI* II 597.

<sup>234</sup> Gemeinde.

<sup>235</sup> ausfindig machen; s. *SI* XIV 369.

<sup>236</sup> ihm.

<sup>237</sup> bewaffneten Haufen; s. *SI* XV 1637.

<sup>238</sup> ist.

<sup>239</sup> ob ... wol: obwohl.

<sup>240</sup> Unbekannt.

<sup>241</sup> vorher.

<sup>242</sup> (Der neu gewählte Stadttamman) war.

<sup>243</sup> Lüchingen liegt etwa 1½ Kilometer nordöst-  
lich von Altstätten.

<sup>244</sup> mit hus: wohnhaft.

<sup>245</sup> der welt: den Leuten; s. *SI* XV 1689.

<sup>246</sup> solch ein; s. *SI* VII 788.

<sup>247</sup> nicht willkommen; vgl. *DRW* XIII 337.

<sup>248</sup> In den wylen: Unterdessen.

<sup>249</sup> wie.

<sup>250</sup> bemerkten; s. *SI* I 80.

<sup>251</sup> heckte ... den Plan aus; vgl. *SI* V 574. 578.

<sup>252</sup> weiterhin; s. *FNHDW* IX/2 3771.

<sup>253</sup> könnte.

<sup>254</sup> (und) zwar; vgl. *SI* XII 212.

<sup>255</sup> nach im so hefftig gstel<sup>t</sup>: so sehr versucht,  
ihn (für das Amt) zu gewinnen; vgl. *SI* XI 183  
s.v. nachstellen.

<sup>256</sup> ausüben.

<sup>257</sup> anhalten.

<sup>258</sup> ansonsten.

<sup>259</sup> weigerte; s. *SI* II 627.

<sup>260</sup> desto.

<sup>261</sup> besser.

<sup>262</sup> sie sich dabei dachte; s. *SI* XIII 693.

<sup>263</sup> vorschreiben; vgl. *SI* II 1684.

<sup>264</sup> Es war.

<sup>265</sup> Gemeint ist, dass einige wohl das Vorgehen  
von Frei und Vogler durchschaut hatten.

<sup>266</sup> würde.

<sup>267</sup> besonnen.

<sup>268</sup> seitdem; vgl. *SI* II 1565.

<sup>269</sup> gedrängt hatten.

versehen. Uff das<sup>270</sup> riet ich wie vor<sup>271</sup>, und ermanet inn je<sup>272</sup> strenger, dess müssig zgon<sup>273</sup>, damit er nit verdacht wurde<sup>274</sup>, sin nutz sůchen, sonder das mencklich<sup>275</sup> griffe<sup>276</sup>, das im<sup>277</sup> gottes eer zforderst angelegen<sup>278</sup> were. Min rat aber und vermanen was im etwas wider. Und darmit im nichts hierin manglete<sup>279</sup>, spricht er, ich sie<sup>280</sup> nit allein sin pfarrer. Andere predicanten in den fier hōfen<sup>281</sup> gehortend ouch in das ampt, darum die frag were<sup>282</sup>. Befalch mir darum die anderen 3<sup>283</sup> ouch zů mir gon Altstetten ze berůffenn. Do<sup>284</sup> wir nun versamlet warend, langet<sup>285</sup> uns aber amman Vogler an mit gar ernstlichenn wortenn (mit vil erbittens!)<sup>n</sup>, wie er die armen und prediger (so er zum ampt keme)<sup>o</sup> welte betrachtenn<sup>286</sup>. Sunst<sup>287</sup> were es im schwer und wider<sup>288</sup>, sonderlich<sup>289</sup> so<sup>290</sup> wir ims widerrietind, etc.

Wir alle fier (under denen noch 3 lebend<sup>291</sup>, acht ich, als Johann Wynzůrn<sup>292</sup>, [19] predicant zů Schafhusenn, und ainer haist, als<sup>293</sup> ich wen<sup>294</sup>, Hainrichus Strůbi<sup>295</sup>, ain Zůricher, wůssend wol um disen handel<sup>296</sup> allen, so<sup>297</sup> sie bezůgen<sup>298</sup> wōllend<sup>299</sup>) widerrietend dem Vogler das ampt, zaigtend im allerlai ursachen an, batend ihn

<sup>n</sup> Klammern ergānt. – <sup>o</sup> Schließende Klammer ergānt.

<sup>270</sup> Uff das: Darauf.

<sup>271</sup> zuvor.

<sup>272</sup> immer; s. *SI* I 20.

<sup>273</sup> des müssig zgon: auf das (Amt) zu verzichten; vgl. *SI* II 30 s.v. müessiggan.

<sup>274</sup> verdacht wurde: verdächtigt werde.

<sup>275</sup> jeder.

<sup>276</sup> begreife.

<sup>277</sup> ihm.

<sup>278</sup> zforderst angelegen: am wichtigsten.

<sup>279</sup> Gemeint ist: Damit er keinen Nachteil habe; vgl. *SI* IV 327.

<sup>280</sup> sei.

<sup>281</sup> in den fier hōfen: in Altstätten, Balgach, Berneck und Marbach.

<sup>282</sup> Gemeint ist: In dieser Hinsicht habe er nachgefragt.

<sup>283</sup> Johannes Winzůrn, damals Pfarrer in Balgach, Sebastian Kunz, damals Pfarrer in Berneck und Heinrich Strůbi, damals Pfarrer in Marbach; zu diesen s. unten Z. 166–169; *Frey* 193.

<sup>284</sup> Als.

<sup>285</sup> sprach; vgl. *SI* III 1329.

<sup>286</sup> (finanziell) fōrdern; s. *SI* XIV 310. – Die finanzielle Besoldung der Pfarrer scheint tatsāchlich sehr gering gewesen zu sein. Im Dezember 1531 erhielt Furtmůller neben seiner monatlichen Vergůtung weitere 41 Gulden,

3 Batzen, 6 Saum Wein und 6 Malter Korn; s. *Chronik von Altstätten*, aaO, S. 109.

<sup>287</sup> Andernfalls.

<sup>288</sup> beschwerlich; s. *SI* XV 612.

<sup>289</sup> besonders.

<sup>290</sup> wenn.

<sup>291</sup> Der ehemalige Bernecker Pfarrer Sebastian Kunz war am 7. Februar 1537 verstorben; s. Johannes Růtiner, *Diarium 1529–1539*, hg. v. Ernst Gerhard Růsch, Textband II/1, St. Gallen 1996, Abs. 22.

<sup>292</sup> Johannes Winzůrn, gest. 1576, war von 1528 bis 1533 Pfarrer in Balgach. 1540 oder 1546 ibernahm er das Pfarramt in Neunkirch (Kt. Schaffhauen); s. *HBBW* III, Nr. 213, Anm. 1; Wilhelm *Wildberger*, *Geschichte der Stadt Neunkirch, Schaffhausen 1917*, S. 191.

<sup>293</sup> wie.

<sup>294</sup> glaube; s. *SI* XVI 12 s.v. wānen.

<sup>295</sup> Heinrich Strůbi, gest. 1548, von 1530 bis 1532 Pfarrer in Marbach (Kt. St. Gallen); s. *Frey* 194; *Pf-Zůrich* 551 ist dahingehend zu korrigieren.

<sup>296</sup> Gemeint ist das Vorgehen von Frei und Vogler, Letzerem das Schaffneramt zu verschaffen.

<sup>297</sup> fůr den Fall, dass.

<sup>298</sup> (Furtmůllers Darstellung) bezeugen.

<sup>299</sup> sollten; s. *SI* XV 1177.

170 ouch, er wölte sich darzü niemand<sup>300</sup> lassen bereden<sup>301</sup>, versachend uns um das weder gegen im noch zü siner frowenn keines unwillen<sup>302</sup>.

Er aber, der Vogler, hette sich frilich aines besseren rats versehen<sup>303</sup>, so güt<sup>304</sup> [20] hat er es uns aneben<sup>305</sup>. Aber wir warend nit witziger<sup>306</sup>. Maintend, wir werind schuldig<sup>307</sup>, zü gottes lob alle hendel ze fürdern<sup>308</sup>, und der kilchen wolstand, ouch  
175 dess ama Voglers eer zü betrachten<sup>309</sup>.

Daruff sich ama Vogler stalt<sup>310</sup>, sam<sup>311</sup> er unserm rhat gern welte folgen. Sorge-  
te<sup>312</sup> aber, solte er das<sup>313</sup> minen herren von Zürich abschlahen, sy wurdinds zürnen<sup>314</sup>.  
Legt<sup>315</sup> darum uns predicanten uff, wir soltind inn hierum<sup>316</sup> by hoptman Fryen  
darvor rüwig machen<sup>317</sup>, das man im dess<sup>318</sup> erliesse, und inn zü dem ampt nit wyter  
180 nothe<sup>319</sup>. Als wir im aber das zü sagtend und zwen<sup>320</sup> verordnetend, die soltind so-  
lichs<sup>321</sup> by unsern gnädigen herren von Zürich<sup>322</sup> abschaffen, macht sich ama Vogler  
frü uff gon S. Gallen und nam das ampt an. Machet hiemit vil lüten ain grossen  
argwon<sup>323</sup>: Er gienge mit seltzamen sachen um<sup>324</sup>, ||<sup>533</sup> süchte sich selb<sup>325</sup> under der  
religion schyn und welte aber dess<sup>326</sup> nit wort han<sup>327</sup>. Lüd also ain grossen unwillen  
185 uff sich von vil lüten, die etwas nasen<sup>328</sup> hattend, etc.

Ich sorg, lieber Michel, ich sie<sup>329</sup> dem Vogler ab<sup>330</sup> minem trüwen<sup>331</sup> rhat nit [22]

<sup>300</sup> niemals.

<sup>301</sup> überreden; s. *SI VI* 570.

<sup>302</sup> versachend uns um das ... keines unwillen:  
erwarteten keinen Ärger; s. *SI VII* 566 s.v.  
versehen; XV 1282. s.v. Unwille.

<sup>303</sup> sich ... aines besseren rats versehen: einen (für  
ihn) angenehmeren Ratschlag erwartet; vgl.  
*SI VII* 567 s.v. versehen.

<sup>304</sup> freundlich; s. *SI II* 535.

<sup>305</sup> empfohlen; s. *SI II* 81.

<sup>306</sup> klüger; s. *SI XVI* 2386.

<sup>307</sup> verpflichtet; s. *SI VIII* 661.

<sup>308</sup> alle hendel ze fürdern: Gemeint ist, in allen  
Angelegenheiten nach Gottes Ehre zu trach-  
ten; vgl. *SI II* 1398 s.v. Handel; I 1000 s.v.  
fürdern.

<sup>309</sup> zü betrachten: zu berücksichtigen; s. *SI XIV*  
308.

<sup>310</sup> sich ... stalt: sich ... so verhielt; vgl. *SI XI* 97.

<sup>311</sup> als ob; s. *SI VII* 902.

<sup>312</sup> (Er) äußerte ... die Befürchtung; vgl. *SI VII*  
1305.

<sup>313</sup> Gemeint ist: das Amt anzunehmen.

<sup>314</sup> wurdinds zürnen: würden es (ihm) verübeln.

<sup>315</sup> (Er) trug; vgl. *SI III* 1179 s.v. uflegen.

<sup>316</sup> darum.

<sup>317</sup> darvor rüwig machen: als uninteressiert am  
Amt darstellen; vgl. *SI VI* 1903.

<sup>318</sup> dieses.

<sup>319</sup> dränge; s. *SI IV* 864 s.v. nöten.

<sup>320</sup> Unbekannt.

<sup>321</sup> Gemeint ist: die Amtsübernahme Voglers.

<sup>322</sup> Gemeint ist wohl die Zürcher Regierung des  
Rheintals unter Hauptmann Frei. Dieser hielt  
sich, wie Z. 181f nahelegt, zu dieser Zeit in  
St. Gallen auf. Der offizielle Regierungssitz  
war jedoch in Wil.

<sup>323</sup> Machet ... ain grossen argwon: erregte großes  
Misstrauen.

<sup>324</sup> Er gienge mit seltzamen sachen um: Er ver-  
halte sich merkwürdig.

<sup>325</sup> süchte sich selb: suchte seinen Vorteil.

<sup>326</sup> Gemeint ist: der Religion.

<sup>327</sup> welte ... nit wort han: Gemeint ist, dass Vogler  
nicht auf das Evangelium hören wollte.

<sup>328</sup> Gespür; vgl. *SI IV* 798.

<sup>329</sup> sei.

<sup>330</sup> seit.

<sup>331</sup> aufrichtigen; s. *SI XIV* 1634.

lieber worden, wiewol<sup>332</sup> ichs nun<sup>333</sup> obenanhi<sup>334</sup> dornach<sup>335</sup> marckt<sup>336</sup>. Nacher aber bin ich mehr gwar<sup>337</sup> worden. Gott aber ist min züg<sup>338</sup>, das ich es güt und recht gmaint hab sampt anderen<sup>339</sup>, so<sup>340</sup> im das ampt anzenemen widerrietend. Nun er  
 190 was jetzt amman im hof<sup>341</sup>, schaffner (ynzieher dess apts güter)<sup>P</sup>: Zoch uff<sup>342</sup>, satz sich an sines vettern<sup>343</sup> statt, dem er vor<sup>344</sup> so trülich<sup>345</sup> von dem ampt hat geraten<sup>346</sup>, etc.

Ich als ain einfaltiger<sup>347</sup> müst es also beschehen lassen, wiewol es mir treffenlich<sup>348</sup> [23]  
 übel gfiel. Erlangt aber damit wenig dancks. Doch liess ich nit nach, den nüwen  
 195 amptman im hoff zü ermanen! Maint, ich sölte im also thûn<sup>349</sup> von ampts wegen. Und das<sup>350</sup> der Vogler min gfatter<sup>351</sup> was<sup>352</sup> und mich ouch drum hat angesprochen<sup>353</sup>, wo es mich not<sup>354</sup> und güt<sup>355</sup> dunckte, solte ich in ermanen. Hab ouch lang gemaint, er halte mir söllichs zü güt! Darum ich in batt, er solte sich in dem ampt, so es doch die weg hette ergriffenn<sup>356</sup>, dermassen<sup>357</sup> halten, wie er sich usthon<sup>358</sup>, und  
 200 siner und der warhait<sup>359</sup> fiend<sup>q,360</sup> hoffnung<sup>361</sup> stürzten, damit mencklich<sup>362</sup> sehe, das im<sup>363</sup> gottes eer und nit sin eigner nutz zforderst were angelegen.

Do fieng er an mit ynziehen<sup>364</sup> scharpf<sup>365</sup> sin und wider die alten brüch die [24]  
 zehenenden ze samlen: Wo vornenhar<sup>366</sup> die armen lüt für den zehenden etlich gelt geben hattend und sich die aeptischen amptlüt dessor wol lassen benügen<sup>367</sup>, fordert

<sup>P</sup> Dieses und die folgenden beiden Klammerpaare ergänzt. – <sup>q</sup> Am Rande nachgetragen.

<sup>332</sup> obwohl; s. *SI* XV 1366.

<sup>333</sup> nur; s. *SI* IV 764.

<sup>334</sup> geringfügig; vgl. *SI* II 1333.

<sup>335</sup> danach.

<sup>336</sup> gemerkt (habe).

<sup>337</sup> bin ... gwar: habe ... wahrgenommen.

<sup>338</sup> Zeuge.

<sup>339</sup> Gemeint sind Furtmüllers Rheintaler Pfarrkollegen. – Zu diesen s. oben Z. 166–169.

<sup>340</sup> die.

<sup>341</sup> Gemeint ist: in den vier Höfen; vgl. *Häne*, aaO, s. 72f.

<sup>342</sup> übernahm das Amt (des Schaffners); s. *SI* XVII 975.

<sup>343</sup> Vincenz Hasler.

<sup>344</sup> vorher.

<sup>345</sup> gewissenhaft.

<sup>346</sup> abgeraten. – Hierzu s. oben Z. 36–39.

<sup>347</sup> einfacher (Mann); s. *SI* I 818.

<sup>348</sup> sehr; s. *SI* XIV 395.

<sup>349</sup> im ... thûn: mich so verhalten.

<sup>350</sup> weil; s. *SI* XIII 1736.

<sup>351</sup> Furtmüller war Taufpate von Voglers im Jahr 1528 geborener Tochter Sarah; s. *Familien-*

*buch Vogler* 73f.

<sup>352</sup> war.

<sup>353</sup> gebeten; s. *SI* X 765.

<sup>354</sup> nötig.

<sup>355</sup> angebracht.

<sup>356</sup> so es doch die weg hette ergriffenn: da es nun doch so gekommen war.

<sup>357</sup> so.

<sup>358</sup> sich usthon: angekündigt hatte; vgl. *SI* XIII 407 s.v. ustuen. – Zur Ankündigung Voglers s. oben Z. 87–89. 162–164.

<sup>359</sup> Gemeint ist die zwinglische Lehre.

<sup>360</sup> Feinde.

<sup>361</sup> Gemeint ist die Hoffnung der Gegner der Reformation, Vogler der Habgier überführen zu können.

<sup>362</sup> jeder.

<sup>363</sup> ihm.

<sup>364</sup> mit ynziehen: beim Eintreiben der Steuern.

<sup>365</sup> unnachsichtig; s. *SI* VIII 1237.

<sup>366</sup> zuvor.

<sup>367</sup> dessor ... lassen benügen: sich damit begnügt (hatten); vgl. *FNHDW* III 1322. – Siehe hierzu *Frey* 81.

205 der ama Fogler, man solte die garben ufrichten<sup>368</sup> und, was gfiel<sup>369</sup>, geben (korn und strow), do<sup>370</sup> aber die armen lüt vor<sup>371</sup> gelt dafür geben, damit sis<sup>372</sup> strow behalten und ire güter damit möchtind bessern.

Sölich nüwerung und beschwerd<sup>373</sup> ward denn mir als ainem prediger (und [25] namlich ouch von min gnädigen herren von Zurich dahin gsant) klagt der mainung<sup>374</sup>, ich solte inen erwerben<sup>375</sup>, das sy von iren herren von Zürich nit beschwert, sonder milter gehalten wurdind. Söllich klag mocht mich frylich wenig gfröwen<sup>376</sup>, dem denocht (sie<sup>377</sup> glich, wer<sup>378</sup> ich welle) gottes eer und miner gnädigen herren von Zurich lob angelegen was<sup>379</sup>. Sonderlich<sup>380</sup> aber bekumert michs treffenlich übel, so<sup>381</sup> ich hören müst das papstum und die äptischen amptlüt loben als die gnedigern und miltern und das hailig eva[ngelium] und mine gnädigen herren schelten als die, durch welche arm lüt<sup>r</sup> söliche beschwerden hettind und lützel<sup>382</sup> gnad.

||<sup>534</sup> Do<sup>383</sup> ich aber in<sup>384</sup> ouch darfur<sup>385</sup> batt und ermanet in, er solte nit so gnaw [26] die armen lüt ersuchen<sup>386</sup>, kain nüwe bschwerd<sup>387</sup> uff sy legen, inen nit herter sin dann<sup>388</sup> der apt. Ich versehe mich wol<sup>389</sup>, er thûe minen gnädigen herren von Zurich hiemit kain dienst. Dann das werde offenlich geredt von armen lüten: Sy weltind lieber zehen aept zûn herren haben dann die von Zürich! Siend ouch nie so ruch<sup>390</sup> gehalten von den vorigen amptlüten als<sup>391</sup> jetz von Zürichern. Dann<sup>392</sup> das gmain volck wust und maint nit anders: Der Vogler thaete das alles uff siner herren befelch.

Item<sup>393</sup> an ainem andern ort, do<sup>394</sup> ettlich arme lüt maintend, zehendfry sin<sup>395</sup>, [27] hat der Vogler dörfen<sup>396</sup> ersuchen und sy wider alten bruch (bin ich recht bricht<sup>397</sup>) zehenden ze geben gfordert, doch an dem ort mit recht nichts gwünnen<sup>398</sup>. Wenn

<sup>r</sup> Unter der Zeile mittels Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>368</sup> (zur Abholung) aufstellen; vgl. *SI* XVII 843 s.v. Kornzehend.

<sup>369</sup> fällig wurde; vgl. *SI* I 751.

<sup>370</sup> obwohl; s. *SI* XII 11.

<sup>371</sup> vorher.

<sup>372</sup> sie das.

<sup>373</sup> Belastung; vgl. *SI* IX 2150.

<sup>374</sup> der mainung: in der Erwartung; vgl. *SI* IV 313.

<sup>375</sup> inen erwerben: für sie erreichen; vgl. *SI* XVI 1129.

<sup>376</sup> erfreuen.

<sup>377</sup> sei.

<sup>378</sup> was.

<sup>379</sup> war.

<sup>380</sup> Besonders.

<sup>381</sup> als.

<sup>382</sup> wenig; s. *SI* III 1571.

<sup>383</sup> Daraufhin; vgl. *SI* XII 8.

<sup>384</sup> Vogler.

<sup>385</sup> darum.

<sup>386</sup> gnaw ... ersuchen: Gemeint ist, dass Vogler die Leute nicht mit übermäßigen Abgabeforderungen belästigen möge; s. *SI* IV 879 s.v. genau; VII 220 s.v. ersuchen

<sup>387</sup> Abgabe; s. *SI* IX 2150.

<sup>388</sup> als.

<sup>389</sup> versehe mich wol: ich sei mir sicher; vgl. *SI* VII 567.

<sup>390</sup> streng; s. *SI* VI 182.

<sup>391</sup> wie.

<sup>392</sup> Denn.

<sup>393</sup> Genauso (kam es).

<sup>394</sup> wo; s. *SI* XII 9.

<sup>395</sup> zehendfry sin: von der Zehntsteuer befreit (zu) sein.

<sup>396</sup> sich erdreistet; s. *SI* XIII 1526.

<sup>397</sup> recht bricht: richtig unterrichtet.

<sup>398</sup> mit recht nichts gwünnen: (hat er) auf dem Rechtsweg nichts erreichen können.

ich dann hierfür<sup>399</sup> in<sup>400</sup> batt und ermanet, hat er z wort<sup>401</sup>, er müste mir und den  
 anderen predicanten korn geben und anders. Dörfte<sup>402</sup> er danoch<sup>403</sup> sehen<sup>404</sup>, wie<sup>405</sup>  
 230 er ynzuge. Das frylich etlich lüt gloupt hand<sup>406</sup>, die armen lüt und predicanten siend  
 dess<sup>407</sup> ain ursach, von welcher<sup>408</sup> nutz<sup>409</sup> und fürderung wegen der Vogler sölich  
 ampt mit grossem unwillen, als<sup>410</sup> man achtet, uff sich gnomen hat und sonderlich  
 miner gnädigen herren von Zürich eer und wolstand, und nit sin aignen nutz noch  
 anderes hierin betrachtet,<sup>411</sup> etc.

Aber bald, do<sup>412</sup> er den kornzehenden sampt dem strow hat ynzüziehen, rust [28]  
 235 der ama Vogler zü<sup>413</sup> ain finen stadel<sup>414</sup> (satzt den in das Nonnental<sup>415</sup>)<sup>s</sup>. Trachtet  
 nach hübschen<sup>416</sup> küen, hat ain aigens sentum<sup>417</sup>, wie man spricht. Gieng fast<sup>418</sup>  
 heerlich<sup>419</sup> zü. Der arm Furtmuller müst da aber vil hören<sup>420</sup> und sagen. Und fand  
 man lüt, die söllichs dem ama Vogler uslaitend<sup>421</sup> (wie sy durch vil anlaitungen<sup>422</sup>  
 ursach namend) fast übel. Mümlete man mengerlay<sup>423</sup>. Das<sup>424</sup> ich aber im besten<sup>425</sup>  
 240 maint<sup>426</sup>, er möchte wol vol<sup>427</sup> vil redlicher sin und nit so vil stain an weg leggen,  
 do<sup>428</sup> man sich sunst so liederlich<sup>429</sup> stieß.<sup>430</sup>

Nachdem nun der ama Vogler in sinem ampt und heerlichem wesen<sup>431</sup> sass und [29]

<sup>s</sup> Klammern ergänzt.

<sup>399</sup> deswegen.

<sup>400</sup> ihn.

<sup>401</sup> als Vorwand angegeben; s. *SI* XVI 1667.

<sup>402</sup> Müsste.

<sup>403</sup> doch.

<sup>404</sup> dafür sorgen.

<sup>405</sup> dass; s. *SI* XV 83.

<sup>406</sup> haben.

<sup>407</sup> Gemeint ist: für die Zehntabgaben.

<sup>408</sup> deren. – Gemeint sind die Prädikanten und armen Leute.

<sup>409</sup> Vorteil.

<sup>410</sup> wie.

<sup>411</sup> Gemeint ist: nicht seinen Interessen nachging.

<sup>412</sup> als.

<sup>413</sup> rust ... zü: richtete her; s. *SI* VI 1554 s.v. zue-rüsten.

<sup>414</sup> ain finen stadel: eine große Scheune; vgl. *SI* 835 s.v. fin; X 1334 s.v. Stadel.

<sup>415</sup> satzt den in das Nonnental: richtete diese (Scheune) im Nonnental ein. – Das franziskanische Terziarinnenkloster im Nonnental bei Altstätten wurde von den Ordensschwwestern nach der Plünderung der Pfarrkirche in Altstätten (28. November 1528) verlassen. Diese sollten bis zur Restitution ihres Besitzes

nach dem Zweiten Kappeler Landfrieden im Appenzell bleiben; s. *HLS* I 282f s.v. Altstätten (Kloster); Alfred *Ehrensperger*, Der Gottesdienst in der Stadt St. Gallen, im Kloster und in den fürstbischöflichen Gebieten vor, während und nach der Reformation, Zürich 2012, S. 129.

<sup>416</sup> gut genährten; vgl. *SI* II 964.

<sup>417</sup> ain aigens sentum: eine eigene Kuhherde; s. *SI* VII 1007.

<sup>418</sup> sehr; s. *SI* I 1112.

<sup>419</sup> herrschaftlich.

<sup>420</sup> Gemeint ist: üble Nachreden hören.

<sup>421</sup> anrechneten; s. *FNHDW* II 1151 s.v. auslegen.

<sup>422</sup> Abgaben; s. *DRW* I 681.

<sup>423</sup> mancherlei.

<sup>424</sup> Daher.

<sup>425</sup> im besten: in bester Absicht.

<sup>426</sup> sagte (zu Vogler).

<sup>427</sup> insgesamt; vgl. *Lexer* III 433.

<sup>428</sup> an denen.

<sup>429</sup> leicht; s. *SI* III 1099.

<sup>430</sup> Vgl. Jes. 8, 14f; 1Petr 2, 8.

<sup>431</sup> Anwesen. – Vogler wohnte in der „Prestegg“, einem Altstätter Herrenhaus (Rabengasse 3), in dem sich heute das *Museum Prestegg* befindet; s. *Bütler*, aaO, S. 32.

der richter Jansel Murer, der das halb ampt hat (von dem da oben ist gsait)<sup>432</sup> und hoffet, das ynzieherampt<sup>433</sup> ghorthe ouch im zû<sup>434</sup> (welcher hoffnung<sup>435</sup> er ouch wol zfriden was<sup>436</sup> mit Voglern und dem prediger!), sach<sup>437</sup>, das er den schwerern tail dess ampts, ar bait, vil ungunsts, und der Vogler darwider den gnieß<sup>438</sup> und heerlichait<sup>439</sup> hatt, ward er zornig. Maint, der Vogler hette in betrogen und verfortailt<sup>440</sup>, etc. ||<sup>535</sup> Und dwil<sup>441</sup> Jansel Murer zû Altstetten sunst<sup>442</sup> fürnem<sup>443</sup> und ain ansehen hat, fil fründ und gsellen, die disen handel dess Voglers gnüg finantzisch<sup>444</sup> verstündend, fieng sich an das stettli<sup>445</sup> parthien<sup>446</sup>. Jansel hatt sin anhang (und schier<sup>447</sup> die fürnemsten)<sup>t</sup>. Der Vogler macht im<sup>448</sup> vil fründ in sinem ampt: Was<sup>449</sup> schaffner; man mocht<sup>450</sup> sin gniessen<sup>451</sup>, etc.

Ich main, lieber Michel, ich sie<sup>452</sup> da in ainer not und angst gstanden, inter saxum et sacrum<sup>453</sup>. Ich waiß, wütestu die gantzen warhait, ich möchte<sup>454</sup> dich noch hüt erbarmen! Was ich hiezwüschend gschaffet<sup>455</sup> hab und wie, ist nit not, hie zû erzellen. Doch aines nam ich mir für<sup>456</sup> in diser spaltung und zwytracht: Verzoch<sup>457</sup> die zyt dess herren abendmals der hoffnung<sup>458</sup>, mittlerwil<sup>459</sup> die sach zefriden<sup>460</sup>. Das lait<sup>461</sup> mir min lieber gfatter Hans Vogler naher<sup>462</sup> übel us und sücht glegenhait, mich ze verklagen. Dann mich fieng an duncken, er hette sich etwas gegen mir geendert<sup>463</sup> und hesselete<sup>464</sup> ain wenig, drum<sup>465</sup> ich in<sup>466</sup> etwan<sup>467</sup> ermanet und sinem

<sup>t</sup> Klammern ergänzt.

<sup>432</sup> Siehe oben Z. 70–74.

<sup>433</sup> Gemeint ist das Schaffneramt; vgl. *SI* XVII 1009 s.v. inzieher.

<sup>434</sup> ghorthe ouch im zû: stände ihm auch zu; vgl. *SI* II 1576 s.v. zuegehören.

<sup>435</sup> welcher hoffnung: in dieser Hoffnung.

<sup>436</sup> war.

<sup>437</sup> sah.

<sup>438</sup> den gnieß: die Einkünfte.

<sup>439</sup> das Ansehen.

<sup>440</sup> benachteiligt; s. *SI* XII 1511.

<sup>441</sup> weil.

<sup>442</sup> überdies; s. *SI* VII 1398.

<sup>443</sup> einen guten Ruf; vgl. *Grimm* IV 775.

<sup>444</sup> gnüg finantzisch: als sehr betrügerischen; s. *SI* IV 699 s.v. genueg; vgl. *SI* I 837 s.v. Finanz.

<sup>445</sup> Altstätten.

<sup>446</sup> in Parteien zu spalten; s. *SI* IV 1624 s.v. partien.

<sup>447</sup> beinahe; s. *SI* VIII 1185.

<sup>448</sup> sich.

<sup>449</sup> (er) war.

<sup>450</sup> konnte.

<sup>451</sup> sin gniessen: für die (Unterstützung) Voglers

belohnt werden; vgl. *SI* IV 817 s.v. genüssen I.

<sup>452</sup> sei.

<sup>453</sup> Vgl. *Adagia* 1, 1, 15 (*ASD* II/1 128f, Nr. 15).

<sup>454</sup> würde.

<sup>455</sup> hiezwüschend gschaffet: Gemeint sind wohl Furtmüllers Vermittlungsversuche zwischen den Parteien.

<sup>456</sup> vor.

<sup>457</sup> (Ich) verschob.

<sup>458</sup> der hoffnung: in der Hoffnung.

<sup>459</sup> später.

<sup>460</sup> die sach zefriden: in der Auseinandersetzung Frieden zu stiften; s. *SI* VII 97 s.v. Sach; I 1283 s.v. friden.

<sup>461</sup> legte.

<sup>462</sup> nachher.

<sup>463</sup> Gemeint ist: sein Verhalten gegenüber Furtmüller geändert.

<sup>464</sup> war ... gehässig; s. *SI* II 1671.

<sup>465</sup> weil.

<sup>466</sup> ihn.

<sup>467</sup> gelegentlich.

fürnemen<sup>468</sup> nit alwegen<sup>469</sup> wolt mithellen<sup>470</sup>, etc.

Der hass und spaltung, rotten<sup>471</sup> und parthien zwüschend dem Jansel Murer [31]  
und Vogler wüchsend. Da was<sup>472</sup> kain nachlassen: Trungend zbaiden syten uffain-  
anderen.<sup>473</sup> Jedoch trachtet der Vogler darnach, wie<sup>474</sup> er mit hilff miner gnädigen  
265 herren von Zurich gedachten Janseln sampt Bartli Schwaes<sup>475</sup> (baide ouch ämma  
und fürnem, aines grossen ansehens zü Altstetten)<sup>u</sup> von eeren möchte setzen<sup>476</sup>.  
Dann er, der Vogler, sass nun warm<sup>477</sup> in sinem ampt. Und wer<sup>478</sup> mir schier<sup>479</sup>  
hie<sup>480</sup> zügfallen<sup>481</sup> der Amon<sup>482</sup> by der Hester<sup>483</sup>! Hat<sup>484</sup> ain statama<sup>485</sup> und zwen  
vögt<sup>486</sup>, zü Platten und Rosenberg, nach sinem gfallen. Eben<sup>487</sup> noch der landvogt,  
270 vogt Kretz<sup>488</sup>, Jansel Murer und sin anhang duncktend in<sup>489</sup>, den Vogler, nit sin und  
dess gmainen nutzes füg<sup>490</sup>. Und der Furtmüller fieng im<sup>491</sup> ouch an erleiden<sup>492</sup> und  
zwar nit umsunst<sup>493</sup>: Ich hats wol um in<sup>494</sup> verdient, das<sup>495</sup> ich inn so oft ermanet  
und sunst im<sup>496</sup> an vil orten am weg was<sup>497</sup>. Ich gstünd<sup>498</sup> im nit alwegen<sup>499</sup>, wie da  
oben gschriben, darzü.

<sup>u</sup> Klammern ergänzt.

<sup>468</sup> Vorhaben.

<sup>469</sup> unter allen Umständen.

<sup>470</sup> zustimmen; vgl. *SI* II 1142.

<sup>471</sup> Parteibildung; vgl. *SI* VI 1788.

<sup>472</sup> war.

<sup>473</sup> Gemeint ist: Sie gingen gegeneinander vor.

<sup>474</sup> dass.

<sup>475</sup> Bartholomäus Schwäiß.

<sup>476</sup> von eeren möchte setzen: absetzen könnte; s. *DRW* II 1266 s.v. Ehre. – Vogler äußerte sich Ende August 1530 vor Zürcher Boten über eine Unruhe in Altstätten und eine Zusammenrottung um Hans Murer und Vincenz Hasler. Wie dem Protokoll der Badener Tagsatzung zu entnehmen ist, die am 27. August 1530 begann, gingen der Parteibildung die Verhaftungen einiger Altstätter voraus, die zuvor die Zürcher getadelt hatten. Unter diesen befand sich auch Hans Hasler, Vincenz Haslers Sohn; s. *ASchweizerRef* II 648, Nr. 1615; *EA* IV/1b 751 e, Nr. 378.

<sup>477</sup> zufrieden; s. *SI* XVI 1493.

<sup>478</sup> wäre.

<sup>479</sup> beinahe.

<sup>480</sup> hierzu.

<sup>481</sup> in den Sinn gekommen; s. *SI* I 758.

<sup>482</sup> Gemeint ist Haman, vom dem im Buch Esther berichtet wird, dass er als höchster Regierungsbeamte des persischen Königs Xerxes

versucht hatte, alle Juden im Perserreich ermorden zu lassen, schließlich aber selbst auf Befehl des Königs getötet wurde.

<sup>483</sup> by der Hester: im Buch Esther.

<sup>484</sup> Subjekt ist Vogler.

<sup>485</sup> Zur Wahl des unbekanntenen Ammanns aus Lüchingen s. oben Z. 133–142.

<sup>486</sup> Cosmas Jüstrich von Berneck in Rosenberg und Jörg Dierauer in Blatten; s. oben Z. 103–106.

<sup>487</sup> Nur; s. *SI* I 45.

<sup>488</sup> Der altgläubige Sebastian Kretz aus Unterwalden hatte Anfang Juli 1530 das Amt des Landvogts übernommen; zu diesem sowie zu seinem Konflikt mit Vogler, s. *Frey* 149–166; *Häne*, aaO, S. 73f.

<sup>489</sup> duncktend in: schienen ihm.

<sup>490</sup> sin und dess gmainen nutzes füg: seinem und dem allgemeinen Vorteil zuträglich; vgl. *SI* I 700 s.v. Fueg.

<sup>491</sup> ihm.

<sup>492</sup> lästig zu werden; vgl. *SI* III 1085 s.v. verleiden.

<sup>493</sup> ohne Grund.

<sup>494</sup> um in: von ihm.

<sup>495</sup> weil; s. *SI* XIII 1736.

<sup>496</sup> ihm.

<sup>497</sup> am weg was: entgegenstand.

<sup>498</sup> stand ... bei; s. *SI* XI 689 s.v. gestan.

<sup>499</sup> jederzeit; s. *SI* XV 857.

275 Do er uff ain zyt liess verbieten, das niemand uss den zehendwyn trinken solt [32]  
 (wie aber alweg brucht<sup>500</sup> ist worden) by kopf abhowen<sup>501</sup>, ward ich von andern  
 predigern<sup>502</sup> ermanet, ich solte es dem Vogler weeren<sup>503</sup>, undersagen. ||<sup>536</sup> Do<sup>504</sup> ich  
 söliches zhanden nam<sup>505</sup> und inn dafür batt und mich dess<sup>506</sup> bschwart und zû im  
 sprach: „Amma Vogler, ir machend mine gnädigen herren von Zürich stinkend<sup>507</sup>  
 280 vor dem ainfaltigen volk und verhasst, das<sup>508</sup> sy nach dem apt schriend<sup>509</sup>, etc. Ich wais  
 wol, was ich allenthalt hör,“ und der glychen. Ab der red<sup>510</sup> ward er dermas bewegt<sup>511</sup>,  
 das er nümen<sup>512</sup> mocht<sup>513</sup> inhalten<sup>514</sup> und trowt<sup>515</sup> mir, vor minen gnädigen herren  
 von Zürich zû verklagen, schribt calumniose<sup>516</sup> uff den tisch in minen ansehen<sup>517</sup>:  
 „Der Furtmuller ist wider den zehenden.“<sup>518</sup> Wie und worum ich zû Zürich sie  
 285 angeben<sup>519</sup>, kan<sup>520</sup> ich wol gedencken. Dann, do<sup>521</sup> ich ain fart<sup>522</sup> gon Zurich kam,  
 begert ich mit mim her burgermaister Walder<sup>523</sup> ze reden, wolt er mich nit hören<sup>524</sup>.  
 Beschlos<sup>525</sup> die thür vor mir! Doch hat mir noch alweg (got hab lob!)<sup>v</sup> die warhait<sup>526</sup>

<sup>v</sup> Schließende Klammer ergänzt.

<sup>500</sup> gemacht; s. *SI V* 352.

<sup>501</sup> by kopf abhowen: unter Androhung der Ent-  
 hauptung. – Bereits zuvor war es Unbefug-  
 ten verboten, von dem dezentral gelagerten  
 Zehntwein des Klosters St. Gallens zu trinken.  
 Die Übertretung des Verbotes wurde jedoch  
 anscheinend nicht streng gehandelt. Stattdes-  
 sen forderte man die zuständigen Beamten,  
 die Torggelmeister, zur besseren Bewachung  
 des Zehntweines auf; s. Jakob *Boesch*, Die  
 Geschichte des Hofes Bernang und der Ge-  
 meinde Berneck, Berneck 1968, S. 76f.

<sup>502</sup> Sicherlich die Pfarrer der drei anderen Hö-  
 fe, Johannes Winzürn in Balgach, Sebastian  
 Kunz in Berneck und Heinrich Strübi in Mar-  
 bach.

<sup>503</sup> es dem Vogler weeren: den Vogler davon ab-  
 halten; vgl. *SI XVI* 935.

<sup>504</sup> Als.

<sup>505</sup> zhanden nam: es unternahm.

<sup>506</sup> darüber.

<sup>507</sup> unbeliebt; vgl. *SI XI* 1129.

<sup>508</sup> so dass.

<sup>509</sup> nach dem apt schriend: der äptischen Herr-  
 schaft nachtrauern; vgl. *SI IX* 1471 s.v. schrei-  
 en.

<sup>510</sup> Ab der red: Über Furtmüllers Ansprache.

<sup>511</sup> zornig; vgl. *SI XV* 716.

<sup>512</sup> nicht mehr.

<sup>513</sup> konnte.

<sup>514</sup> innehalten.

<sup>515</sup> drohte.

<sup>516</sup> verleumderisch.

<sup>517</sup> uff den tisch in minen ansehen: Gemeint ist,  
 dass Vogler die verleumderische Notiz direkt  
 vor Furtmüllers Augen aufschrieb.

<sup>518</sup> Da die Zehntabgaben von täuferischen Bewe-  
 gungen abgelehnt wurden, sollten Furtmüller  
 mit dieser Behauptung wohl täuferische Nei-  
 gungen unterstellt werden; s. Hans-Jürgen  
*Goertz*, Aufständische Bauern und Täufer in  
 der Schweiz, in: Bauer und Reformation, Bd.  
 1: Zugänge zur bäuerlichen Reformation, hg.  
 von Peter Blickle, Zürich 1987, S. 270. – Zu  
 Zwinglis befürwortender Haltung zur Zehnt-  
 abgabe s. Volker *Pribnow*, Die Rechtfertigung  
 obrigkeitlicher Steuer- und kirchlicher Zehnt-  
 erhebung bei Huldreich Zwingli, Zürich 1996  
 (Zürcher Studien zur Rechtsgeschichte 34),  
 S. 92-104.

<sup>519</sup> sie angeben: verleumdet wurde; vgl. *SI II* 81.

<sup>520</sup> Gemeint ist: könne.

<sup>521</sup> als.

<sup>522</sup> ain fart: irgend einmal; s. *SI I* 1028.

<sup>523</sup> Zu Heinrich Walder, geb. etwa 1460/1470,  
 gest. 1542, der in den Jahren 1524 bis 1541  
 als Bürgermeister des Baptistalrats amtierte, s.  
*HBBW II*, Nr. 117, Anm. 6; *Schnyder, Rats-*  
*listen* 285-303.

<sup>524</sup> anhören.

<sup>525</sup> Schloss.

<sup>526</sup> Gemeint ist der evangelische Glaube.

hindurch gholffen, deren tröst ich mich noch.

Und mit anderen stucken<sup>527</sup> mehr hab ich den ama Vogler erzürnt. Muß ich [33]  
 290 nothhalb anzaigen<sup>528</sup>, das du, lieber Michel, nit zfast<sup>529</sup> dich verwunderist, worum  
 doch der Vogler so hefftig uf min lib, eer und güt gstelst hab<sup>530</sup>.

Wider zwei eemenschen<sup>531</sup> hat der ama Vogler uff ain zyt<sup>532</sup> ain sach<sup>533</sup>. Die [34]  
 hattend inn etwas gscholten<sup>534</sup>, als namlich die frow gklagt, der Vogler hette sy<sup>535</sup>  
 ghindert<sup>536</sup>, das<sup>537</sup> man nit wölte iren man lassen statknecht sin uff dem rhathus zû  
 295 Altstetten. Und das darum, das sy, die frow, nit hab wöllen dess ama Voglers willen  
 thûn. Dise zûred<sup>538</sup> understünd<sup>539</sup> er, mit dem gricht<sup>540</sup> ab im zeleggen<sup>541</sup> und die  
 frowen zû schaden bringen mit gar hefftigen tröwen<sup>542</sup>. Das arm völckli<sup>543</sup> begert  
 gnad, schickt mich zum ama Vogler, zbitten, er wölte dise unbsinte<sup>544</sup> red<sup>545</sup> nid  
 rechen<sup>546</sup>. Es were<sup>547</sup> ir<sup>548</sup> laid, wölle naher<sup>549</sup> gschickter sin mit reden und sunst<sup>550</sup>.  
 300 Söllich pitt schlüg mir der ama Vogler ab. Wolt je<sup>551</sup> gwaltig die armen frowen  
 zschaden bringen. Diewyl aber ich wol wust, wie der handel stünd<sup>552</sup>, hab ich den  
 Vogler hindersichstel<sup>553</sup>, das er die armen frowen hat müssen mit friden<sup>554</sup> lassen.  
 Cetera tibi perpendenda offero. Das desshalb<sup>555</sup> nit wunder ist, ob<sup>556</sup> ich schon nit  
 so vast<sup>557</sup> vom Vogler geliebet wird. Ich hab mich alweg, lieber Michel, also können  
 305 lieben<sup>558</sup>! Drum ist man mir ouch ||<sup>559</sup>so günstig!<sup>559</sup>

Noch ain unschick<sup>560</sup> wil ich bekennen<sup>561</sup>: Man hat uff ain zyt<sup>562</sup> ain gfangnen zû [35]

<sup>527</sup> Handlungen; s. *SI* X 1808.

<sup>528</sup> berichten.

<sup>529</sup> zu sehr; s. *SI* I 1118.

<sup>530</sup> gstelst hab: es ... abgesehen hatte.

<sup>531</sup> Eheleute. – Unbekannt.

<sup>532</sup> uff ain zyt: zu einer Zeit.

<sup>533</sup> ain sach: einen Streit.

<sup>534</sup> (öffentlich) beschimpft; vgl. *SI* VIII 720.

<sup>535</sup> Gemeint sind die Eheleute.

<sup>536</sup> benachteiligt; s. *SI* II 1419.

<sup>537</sup> indem; s. *SI* XIII 1743.

<sup>538</sup> Nachrede; s. *Grimm* XXXII 650.

<sup>539</sup> versuchte.

<sup>540</sup> mit dem gricht: gerichtlich.

<sup>541</sup> ab im zeleggen: von sich zu weisen; s. *SI* III 1177 s.v. ablegen.

<sup>542</sup> Drohungen.

<sup>543</sup> Ehepaar; s. *SI* I 802 s.v. Volch.

<sup>544</sup> unbesonnene; vgl. *SI* VII 1071.

<sup>545</sup> Gemeint sind die öffentlich geäußerten Vorwürfe gegen Vogler.

<sup>546</sup> (gerichtlich) rächen; s. *SI* VI 114 s.v. rechen II.

<sup>547</sup> täte.

<sup>548</sup> Gemeint ist die Ehefrau.

<sup>549</sup> künftig.

<sup>550</sup> im Allgemeinen.

<sup>551</sup> gar; s. *FNHDW* VIII 340.

<sup>552</sup> wie der handel stünd: worum es bei dem Streit ging.

<sup>553</sup> aufgehalten; vgl. *SI* XI 190 s.v. hindersichstellen.

<sup>554</sup> mit friden: in Frieden.

<sup>555</sup> Das desshalb: Daher.

<sup>556</sup> dass.

<sup>557</sup> sehr; vgl. *SI* I 1112.

<sup>558</sup> beliebt machen; s. *SI* III 989.

<sup>559</sup> Ironisch gemeint.

<sup>560</sup> ain unschick: eine Ungehörigkeit (Voglers); s. *SI* VIII 499.

<sup>561</sup> bezeugen; s. *DRW* I 1495.

<sup>562</sup> Frühstens gegen Ostern 1531 und spätestens am 1. Mai 1531: Etwa an Ostern erreichte Ulrich Stoll Altstätten als Verweser des abgesetzten Landvogts Sebastian Kretz im Rheintal. Er wurde von dem Zürcher Stadt- und Reitknecht Hans Wiederkehr dorthin begleitet. Dieser beteiligte sich, wie unten Z. 328–330

Altstetten von Lüchingen, hieß Roübli<sup>563</sup>. Was verlümbdet<sup>564</sup>, wie<sup>565</sup> er untrülich<sup>566</sup>  
im torggel<sup>567</sup> zherpst<sup>568</sup> mit wyn ghandlet hette. Do<sup>569</sup> man disen morgens für<sup>570</sup>  
310 das hochricht stellen wolt, zaiget mir der ama Vogler am abend<sup>571</sup> an, man wurde  
in morgens zum schwert<sup>572</sup> verurteilen, doch nit in ainem ernst, sonder in ainem  
whon<sup>573</sup>. Und solt ich desshalb<sup>574</sup> am platz<sup>575</sup> warten und nach gangner<sup>576</sup> urtail für  
den armen menschen pittten<sup>577</sup>, als ob man in von pitts wegen wölte leben lassen,  
den man doch sunst nit mit dem schwert richten lassen wolt, wie aber die gedicht  
urtail<sup>578</sup> lutet! Sölich preiudicium<sup>579</sup> was<sup>580</sup> mir zwar<sup>581</sup> wider. Stalt mich desshalb  
315 wol uff den platz, sach<sup>582</sup> dem handel<sup>583</sup> zû, bis sich die zyt der urtail nahet. Und  
do<sup>584</sup> es mich zyt dünckt<sup>585</sup>, macht ich mich darvon, dann<sup>586</sup> es mir hertzlich weh  
thet, in so ernstlichen sachen schimpfen<sup>587</sup>, verschloff<sup>588</sup> und verbarg mich in min  
hus. In dem<sup>589</sup> gieng<sup>590</sup> die urtail, man solte den Roubli mit dem schwert richten.  
Was<sup>591</sup> doch nit die mainung<sup>592</sup>, das er solte tödt werden: es was nun<sup>593</sup> ain brögen<sup>594</sup>!  
320 Doch wand<sup>595</sup> der merertail<sup>596</sup>, es were ain ernst. Nun, nach gangner urtail, solt ich  
da gstanden sin mit ettlichen anderen, für den verdampfen<sup>597</sup> menschen bitten,

zu entnehmen ist, an dem hier geschilderten Scheinprozess. Am 1. Mai 1531 oder kurz danach reiste er zurück nach Zürich und übermittelte Zwingli einen Brief von Stoll; s. *Z* XI, Nr. 1204; zu Kretz s. oben Anm. 488; zu Stoll s. oben Anm. 692.

<sup>563</sup> Die Person ist bis auf den hier genannten Familiennamen unbekannt.

<sup>564</sup> Was verlümbdet: Ihm wurde vorgeworfen.

<sup>565</sup> dass; s. *SI* XV 83.

<sup>566</sup> betrügerisch; s. *SI* XIV 1642.

<sup>567</sup> Kelterhaus; s. *SI* XIII 1574.

<sup>568</sup> im Herbst.

<sup>569</sup> Als.

<sup>570</sup> vor.

<sup>571</sup> Gemeint ist der Vorabend des (Schein)prozesses.

<sup>572</sup> Gemeint ist: zum Tod durch das Schwert (Entauptung).

<sup>573</sup> in ainem whon: zum Schein – Über diesen von Vogler inszenierten Scheinprozess wurde am 27. Januar 1533 in Baden vor Gesandten der Acht Orte verhandelt. Voglers Verbannung aus dem Rheintal wurde weiterhin aufrecht erhalten; s. *Chronik von Altstätten*, aaO, S. 114; *EA* IV/1c 1 b.

<sup>574</sup> Gemeint ist: wegen des bereits feststehenden Todesurteils.

<sup>575</sup> am platz: an der Richtstätte.

<sup>576</sup> ergangenem.

<sup>577</sup> (um Gnade) bitten.

<sup>578</sup> die gedicht urtail: der fingierte Urteilsspruch; vgl. *SI* XII 387 s.v. tichten.

<sup>579</sup> Gemeint ist der fingierte Urteilsspruch.

<sup>580</sup> war.

<sup>581</sup> allerdings; s. *SI* XVI 801.

<sup>582</sup> sah.

<sup>583</sup> der Gerichtsverhandlung.

<sup>584</sup> als.

<sup>585</sup> mich zyt dünckt: als mir der geeignete Zeitpunkt gekommen schien.

<sup>586</sup> weil.

<sup>587</sup> zu scherzen; s. *SI* VIII 787. – Gemeint ist, dass Furtmüller sich nicht an der von Vogler geplanten Inszenierung beteiligen wollte.

<sup>588</sup> verkroch; vgl. *SI* IX 172 s.v. verschleiffen.

<sup>589</sup> In dem: Unterdessen.

<sup>590</sup> erging.

<sup>591</sup> (Dabei) war es.

<sup>592</sup> Absicht; s. *SI* IV 313.

<sup>593</sup> nur.

<sup>594</sup> Schauspiel; vgl. *SI* V 519 s.v. brögen.

<sup>595</sup> glaubte; s. *SI* XVI 12 s.v. wänen.

<sup>596</sup> Großteil (der anwesenden Leute); s. *DRW* IX 412 s.v. Mehrerteil.

<sup>597</sup> verurteilen; s. *SI* XII 1792.

wie mir der amma Vogler hatt empfolhen<sup>598</sup>. Da was<sup>599</sup> ich niema<sup>600</sup> vorhandenn<sup>601</sup>,  
dann<sup>602</sup> ich verborgen lag in minem hus. Meint, es were ain vergegens<sup>603</sup>, ja ain  
325 spottlich gepett<sup>604</sup>: Begeren, das man ain menschen solte leben lassen, den man  
doch nit willes was ze tödten. Inn dem<sup>605</sup> aber was die urtail gangen<sup>606</sup>. Ich aber,  
der bitten solt, ward niema funden. Die, so<sup>607</sup> die erdichten urtail hattend geben  
und den handel am abent prittlet<sup>608</sup>, warend in engsten<sup>609</sup>: Der Furtmüller wolt zû  
irer abenthur<sup>610</sup> nit helffen! Man schickt zu minem hus Jederman sùcht mich. Der  
Widerkeer<sup>611</sup>, ain knecht von Zürich, tobet in minem hus, wo ich doch were, ich  
330 wölte den armen menschen lassen tödten! Darvor ich wol sin möchte<sup>612</sup> mit minem  
gpett<sup>613</sup>. Ich aber, ob ich wol<sup>614</sup> in miner hùli<sup>615</sup> hort<sup>616</sup> alle dise wort, blaub ich doch  
onbewegt. Denn ich wol wust, das s<sup>617</sup> ain fucus<sup>618</sup> was<sup>619</sup> und dem armen menschen  
kain andere gfaar druff stund<sup>620</sup> dann<sup>621</sup> sorg und schreckenn (daryn er aber mit der  
gedichten urthail gsteckt was!)<sup>w</sup>. In den dingen aber was dem amma Vogler und  
335 sinen richteren frylich mechtig angst: Sy kontend<sup>622</sup> den armen man nit tödten. Was  
ouch nit der Anschlag<sup>623</sup>! So<sup>624</sup> schamptend sy sich mit sorg, man wurde die sach  
merken. Schicktet umher und batend, ||<sup>538</sup> man sölte für den armen Roubli pitten.  
Zletst schickt man nach ainem alten man, amma Ritter<sup>625</sup> genant. Was dahaim in  
sinem hus. Verzoch sich<sup>626</sup> fast<sup>627</sup> lang, ee der gût alt hinckedt<sup>628</sup> man fertig<sup>629</sup> ward

<sup>w</sup> Dieses und die folgenden zwei Klammerpaare ergänzt.

<sup>598</sup> aufgetragen; s. *SI* I 798 s.v. entfelchen.

<sup>599</sup> war.

<sup>600</sup> nirgends; s. *SI* IV 761.

<sup>601</sup> anwesend; s. *SI* II 1391.

<sup>602</sup> weil.

<sup>603</sup> vergebliches.

<sup>604</sup> ain spottlich gepett: eine schändliche Bitte; s. *SIX* 626 s.v. spottlich.

<sup>605</sup> Inn dem: Unterdessen; s. *SI* XIII 1101 s.v. indes.

<sup>606</sup> was die urtail gangen: wurde das Urteil verkündet.

<sup>607</sup> Die, so: Diejenigen, die.

<sup>608</sup> eingefädelt hatten; s. *SI* V 913 s.v. brettlen.

<sup>609</sup> Aufregung; vgl. *SI* I 337 s.v. Angst.

<sup>610</sup> zû irer abenthur: bei ihrem üblen Treiben; s. *FNHDW* I 65 s.v. abenteuer.

<sup>611</sup> Hans Wiederkehr ist 1525–1548 zeitweise als Stadtknecht, zeitweise als Reitknecht nachweisbar. Er hatte Ulrich Stoll, den Verweser von Landvogt Kretz, kurz vor Ostern 1531 von Zürich ins Rheintal begleitet; s. oben Anm. 562; *HBBW* I, Nr. 38, Anm. 5; XII, Nr. 1664, Anm. 12.

<sup>612</sup> Darvor ich wol sin möchte: Das könnte ich

wohl verhindern; s. *SI* I 933 s.v. darvorsin; IV 107 s.v. mögen.

<sup>613</sup> Gemeint ist die Bitte um Begnadigung.

<sup>614</sup> ob ich wol: obwohl ich.

<sup>615</sup> Höhle; s. *SI* II 1160 s.v. Hüli. Gemeint ist ein Versteck.

<sup>616</sup> hörte.

<sup>617</sup> das s: dass es.

<sup>618</sup> Betrug; s. *Kirsch* 1252.

<sup>619</sup> war.

<sup>620</sup> druff stund: drohte.

<sup>621</sup> als.

<sup>622</sup> durften; s. *SI* III 322.

<sup>623</sup> Plan; s. *SI* IX 215.

<sup>624</sup> Daher.

<sup>625</sup> Hans Ritter, gest. 1532, amtete von 1468 bis 1514 als Stadtmann in Altstätten; s. *Rohner*, aaO, S. 104; Jacob *Drittenbass*, Das Rheintal. Geschichte des Rheintals unter der Reichshoheit und als Vogtei der Acht Alten Orte [...], St. Gallen 1943, S. 230.

<sup>626</sup> (Es) dauerte; s. *Lexer* III 318.

<sup>627</sup> sehr; s. *SI* I 1112.

<sup>628</sup> hinkende.

<sup>629</sup> bereit; s. *SI* I 1040.

340 zum fürpitt. Diser erlost<sup>630</sup> nun den Roubli in ainem schyn<sup>631</sup> (doch unwüssent),  
den man aber sunst<sup>632</sup> leben wolt lassen. In disem handel hab ich ouch den amma  
Vogler erzürnt, dann<sup>633</sup> ich im die sachenn dermassen verbittert<sup>634</sup> mit verwyssen<sup>635</sup>,  
das er fürhin<sup>636</sup> kain sölche tragedi<sup>637</sup> zürichten solt. Do<sup>638</sup> nun der Vogler sach<sup>639</sup>,  
das ich für und für<sup>640</sup> im<sup>641</sup> überzwerch<sup>642</sup> im weg lag, das ist<sup>643</sup>: Ich liess mir nit alle  
345 sine sachen gfallen, sonder, wo michs not dunckt<sup>644</sup>, strafft ich inn mit ermanung,  
etc. Gott aber waist wol, das ich güter mainung<sup>645</sup> und früntlicher wys gegen im  
gehandlet hab. Dess<sup>646</sup> mich ouch frylich nit versehen<sup>647</sup>, das ama Vogler sölichs<sup>648</sup>  
solte zürnen, diewyl<sup>649</sup> er sich also<sup>650</sup> baaret<sup>651</sup>, das ich maint, es were im hiemit  
gedient (o quam simulabat et dissimulabat!), etc.

350 Der landvogt Kretz<sup>652</sup> was nun ouch dem ama Vogler widerwertig. Trachtet<sup>653</sup> [36]  
desshalb darnach, wie er dess möchte abkommen<sup>654</sup> und ainen anderen an die stat  
bringen, der sinem fürnemen<sup>655</sup> gelegen were. Practiciert<sup>656</sup> darum, den Kretzen

<sup>630</sup> erlöste. – Gemeint ist: er erwirkte die Begnadigung.

<sup>631</sup> in ainem schyn: unter einem Vorwand; s. *SI* VIII 803.

<sup>632</sup> ohnehin.

<sup>633</sup> weil.

<sup>634</sup> verleidet habe; s. *SI* IV 1857.

<sup>635</sup> Vorwürfen; s. *SI* XVI 2007.

<sup>636</sup> künftig; s. *SI* II 1346.

<sup>637</sup> kain sölche tragedi: kein solches Schauspiel; s. *SI* XIV 612.

<sup>638</sup> Da.

<sup>639</sup> sah. – Gemeint ist: Da erkannte Vogler schließlich.

<sup>640</sup> für und für: fortwährend.

<sup>641</sup> ihm.

<sup>642</sup> quer; vgl. *SI* XIV 1826 s.v. übertwerch.

<sup>643</sup> heisst.

<sup>644</sup> michs not dunckt: es mir notwendig schien.

<sup>645</sup> güter mainung: in guter Absicht; s. *SI* IV 313.

<sup>646</sup> Deshalb.

<sup>647</sup> mich ... versehen: habe ich ... vermutet; s. *SI* VII 567.

<sup>648</sup> so sehr; s. *SI* VII 789.

<sup>649</sup> zumal.

<sup>650</sup> so.

<sup>651</sup> gebärdete; s. IV *SI* 1439.

<sup>652</sup> Zu diesem und seinem Konflikt mit Vogler s. oben Anm. 488.

<sup>653</sup> Subjekt ist Vogler.

<sup>654</sup> dess möchte abkommen: diesen loswerden könne; s. *SI* III 270 s.v. abkommen.

<sup>655</sup> Vorhaben.

<sup>656</sup> (Er) plante; vgl. *SI* V 574.

ze fahen<sup>657</sup>. Sücht mengerlai ursachen<sup>658</sup>: Wie er<sup>659</sup> eergerlich<sup>660</sup> lepte mit suffen, spilen und anderm, etc.<sup>661</sup> Disem anschlag<sup>662</sup> wart<sup>663</sup> ich mit sölichem ernst, das die sach uff das erst mal<sup>664</sup> ward abgstelt. Fürhin<sup>665</sup> aber ward mir nit meh vertrüwet, sonder haimlich hinder mir<sup>666</sup> gehandelt. Dann<sup>667</sup> (lieber herrgot, wie narrecht<sup>668</sup> ich immer bin!)<sup>x</sup> gedacht ich danocht, es möchte vil unrats<sup>669</sup> bringenn, solte man ainen landtvogt um söliche<sup>670</sup> ursachen fahen, etc. Satz<sup>671</sup> mich desshalb so fast<sup>672</sup> darwider. Aber unlang darnach ward die sach gar haimlich by dess Voglers vogt<sup>673</sup> uff Rosenberg dess Kretzen halb gehandelt<sup>674</sup>, das man inn, den landvogt, mit gewapneten<sup>675</sup> lüten verlait<sup>676</sup>. Und do<sup>677</sup> er<sup>678</sup> von Rinegk<sup>679</sup> hinuff gen Altstetten wolt ryten, ward er findtlich<sup>680</sup> überfallen und fencklich<sup>681</sup> gon Altstetten gefürt. Der handel beduret mich übel<sup>682</sup>. Wond<sup>683</sup> flicht, es müste mich krencken und mir

<sup>x</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.

<sup>657</sup> gefangen zu nehmen; s. *SI* I 716. – Die Gefangennahme des Landvogts am 10. März 1531 war tatsächlich aber nur das letzte Mittel in der Auseinandersetzung mit Kretz. Bereits Ende Februar 1531 hatte der Kreis um Vogler eine umfassende Klageschrift gegen den unbeliebten Kretz mit der Bitte an Unterwalden geschickt, dass man einen anderen Landvogt an dessen Stelle setze. Erst als die Unterwalder dieses Gesuch ablehnten, erklärten die Rheintaler Kretz eigenständig für abgesetzt. Dieser flüchtete sich nach Appenzell, sollte sein Amt aber auf Befehl der Fünf Orte sogleich wieder für sich beanspruchen. Als dies in Altstätten bekannt wurde, liess man Kretz auf seinem Rückweg dorthin von bewaffneten Männern festsetzen. Er war bis zur Niederlage der Evangelischen in der Schacht von Kappel am 11. Oktober 1531 im Schelmenturm inhaftiert, einem nicht mehr erhaltenen Rundturm an der ehemaligen nördlichen Stadtmauer von Altstätten; s. Hans Voglers Brief an Zwingli vom 24. Februar 1531 (*Z* XI, Nr. 1171 mit Anm. 2); *Chronik von Altstätten*, aaO, S. 110; Stadt- und Landmauern, Bd. 2: Stadtmauern in der Schweiz. Kataloge, Darstellungen, hg. vom Institut für Denkmalpflege der ETH Zürich, Zürich 1996, S. 206f.

<sup>658</sup> Begründungen (für die geplante Festnahme).

<sup>659</sup> Subjekt ist Kretz.

<sup>660</sup> Anstoß erregend; vgl. *SI* I 446.

<sup>661</sup> Kretz scheint aufgrund seiner Trinkerei bis

„zum Ausbrechen“ bereits von seinen Zeitgenossen durchaus kritisch beäugt worden zu sein; s. Jakob Bösch, *Wie schweizerische Reformation im St. Galler Rheintal* Eingang fand, [s.l., ca. 1928], S. 32.

<sup>662</sup> Vorhaben; s. *SI* IX 215.

<sup>663</sup> trat ... entgegen; s. *SI* XVI 939 s.v. weren.

<sup>664</sup> uff das erst mal: zunächst.

<sup>665</sup> Von nun an; s. *SI* II 1346.

<sup>666</sup> Gemeint ist: hinter meinem Rücken.

<sup>667</sup> Damals.

<sup>668</sup> närrisch.

<sup>669</sup> Schaden; s. *SI* VI 1577.

<sup>670</sup> um söliche: aus solchen.

<sup>671</sup> Satz mich ... darwider: (Ich) widersetzte mich; s. *SI* VII 1714 s.v. darwidersetzen.

<sup>672</sup> sehr.

<sup>673</sup> Cosmas Jüstrich von Berneck; vgl. oben Z. 103f.

<sup>674</sup> die sach ... gehandelt: geplant. – Gemeint ist, dass die Gefangennahme vorbereitet wurde.

<sup>675</sup> bewaffneten.

<sup>676</sup> umzingelt; vgl. *SI* III 1188 s.v. verlegen.

<sup>677</sup> als.

<sup>678</sup> Subjekt ist Kretz.

<sup>679</sup> Rheineck (Kt. St. Gallen).

<sup>680</sup> feindlich.

<sup>681</sup> gefangen; s. *SI* I 860 s.v. fänglich.

<sup>682</sup> beduret mich übel: ärgerte mich sehr; s. *SI* XIII 1309 s.v. beturen.

<sup>683</sup> meinte; s. *SI* XVI 10 s.v. wänen. – Subjekt ist Vogler.

missfallen. Maint<sup>684</sup> ouch, der ama Vogler were hierum zû ermanenn. Damitt aber  
 macht ich mich je lenger, je unwerder<sup>685</sup>. Aber, ach gott, ich kont im<sup>686</sup> nit anders  
 365 thûn! Sunst<sup>687</sup> were ich filicht holdseliger<sup>688</sup> gsin...

Nun (der landvogt Kretz was<sup>689</sup> ouch vom ampt) was jetz um das ztûnd, wie<sup>690</sup> [37]  
 ain ander landvogt keme, qui negotiis Aucupinis<sup>691</sup> esset appositus. Ward von Zürich  
 erbetten der gût from man, vogt Stoll<sup>692</sup>, der kûffer, und herus<sup>693</sup> in das Rynthal  
 geschickt, ain stathalter an dess vogt Kretzen ort<sup>694</sup>. O vafriciem<sup>695</sup>, çeç etiam (alias)  
 370 prudentissimis Tigurinis imposuit! Und das, lieber Michel, hat mir ouch so wee  
 thon. Ich sach<sup>696</sup> mee, dann<sup>697</sup> man vilicht maint. Marckt<sup>698</sup>, do<sup>699</sup> ich aber solt  
 conniviert<sup>700</sup> haben, ||<sup>539</sup> wolt ich anders<sup>701</sup> ouch lieb<sup>702</sup> sin, etc. Aber der so alle ding  
 waist, kennt min hertz<sup>703</sup>, das es so gar nit hat mögen liden, wo es gmaint hatt, gott  
 und mine gnädigen herren von Zürich weltend gschmecht<sup>704</sup> werden. Wenn aber  
 375 alle ding offenbar werdend, hoff ich widergeltung<sup>705</sup>, etc.

Noch<sup>706</sup> was<sup>707</sup> es um den obgedachten<sup>708</sup> richter Jansel Murern zethûn<sup>709</sup>, zwü- [38]  
 schend welchem und dem ama Vogler ain grosser hass was, und irenthalben ain  
 zwauiung<sup>710</sup> in dem stettli Altstetten. Do ward weg gsûcht<sup>711</sup>, und aber uff Rosenberg

<sup>684</sup> Subjekt ist Furtmüller.

<sup>685</sup> unbeliebter; s. *SI* XVI 1308.

<sup>686</sup> es.

<sup>687</sup> Andernfalls; s. *SI* VII 1395.

<sup>688</sup> umgänglicher.

<sup>689</sup> war.

<sup>690</sup> dass; s. *SI* XV 83.

<sup>691</sup> Gemeint ist Vogler; vgl. Nr. 3194,2f.

<sup>692</sup> Ulrich Stoll. – Er wirkte seit Ostern 1531  
 als Verweser des Landvogts im Rheintal; s.  
*HBBW* I, Nr. 38, Anm. 1.

<sup>693</sup> Gemeint ist: aus Zürich.

<sup>694</sup> Stelle.

<sup>695</sup> Arglist; s. *Kirsch* 2909.

<sup>696</sup> sah.

<sup>697</sup> als.

<sup>698</sup> (Ich) begriff schnell; s. *SI* IV 408.

<sup>699</sup> wenn; s. *SI* XII 11.

<sup>700</sup> die Augen geschlossen; vgl. *Georges* I 1493  
 s.v. coniveo.

<sup>701</sup> wieder; s. *SI* I 311.

<sup>702</sup> gern gesehen.

<sup>703</sup> Vgl. *ApG* I, 24; 15, 8.

<sup>704</sup> geschmäht.

<sup>705</sup> (auf) Wiedergutmachung; s. *SI* II 281.

<sup>706</sup> Der im Folgenden geschilderte Streit zwi-  
 schen Vogler und den Ammännern Hans Mur-  
 er und Bartholomäus Schwäß muss sich im  
 Jahr 1530 zugetragen haben: Die Auseinan-

dersetzung, die in der Spaltung Altstätens  
 in zwei Parteien mündete, wurde durch die  
 Ende 1530 in jenem Ort grassierenden Pest-  
 welle vorerst beendet (*Z.* 404–409). Zudem  
 wurde Ulrich Stoll, der spätere Landvogt im  
 Rheintal, wohl zur Vermittlung zwischen den  
 Streitparteien mehrfach im September 1530  
 vom Zürcher Rat nach Altstätten entsandt.  
 Die unten in *Z.* 384 von Furtmüller gemach-  
 te Datierungsangabe, nämlich dass sich der  
 Streit der Parteien erst zur Ankunftszeit von  
 Ulrich Stoll als Verweser der Landvogtei zu-  
 spitze, kann daher nicht richtig sein, da Stoll  
 sein Rheintaler Amt erst gegen Ostern 1531  
 annahm. Vermutlich meinte Furtmüller Stolls  
 Ankunft als Gesandter der Zürcher im Sep-  
 tember 1530; s. oben Anm. 692; *ASchweiz-*  
*erRef* II 671, Nr. 1684; zum Streit zwischen  
 Vogler und Murer sowie Schwäß s. Voglers  
 Bericht an die Zürcher aus dem Jahr 1530  
 (Zürich ZB, MS A 66, 251–259).

<sup>707</sup> war.

<sup>708</sup> oben genannten. – Siehe oben *Z.* 70–74. 243.  
 248–251. 262–265. 270.

<sup>709</sup> Gemeint ist, dass Vogler nun den Widerstand  
 durch Murer zu brechen gedachte.

<sup>710</sup> ain zwauiung: eine Parteibildung; vgl. *Grimm*  
 XXXII 1079.

<sup>711</sup> Ergänze: von Vogler.

in der stille ghandlet, das Jansel und Bartli Schwes, fürgesetzte<sup>712</sup> zû Altstetten,  
 380 ab und von eeren gsetzt wurden<sup>713</sup>. Diser handel ward hinder mir<sup>714</sup> bschlossen.  
 Dann<sup>715</sup> sunst hett ich trüwet<sup>716</sup>, ouch das ze hinderenn. Doch sùcht man glegenhait,  
 wie man die sach fùgklich<sup>717</sup> on rumor<sup>718</sup> (die man bsorgen<sup>719</sup> müst) welte offnen<sup>720</sup>,  
 etc.

Mittler zyt<sup>721</sup> kam der nüw landtvogt Stoll. Ward<sup>722</sup> ain gmain gstel<sup>723</sup> (vor [39]  
 385 Altstetten im feld)<sup>y</sup> und deren<sup>724</sup> eroffnet<sup>725</sup>, wie<sup>726</sup> man anderen richter und ama  
 setzen sölte an Jansel und Bartli Schwes stat. Dise menner aber woltend nit entsetzt  
 sin<sup>727</sup>! Begertend, man sölte inen und der gantzen gmaind ursach anzaigenn, darum<sup>728</sup>  
 sy irer eeren entsetzt werind, diewyl<sup>729</sup> sy (als<sup>730</sup> mencklich<sup>731</sup> wüste)<sup>z</sup> fromm, redlich  
 lüt weren und sich nit finden möchte, das s<sup>732</sup> ützi<sup>733</sup> ghandlet hettind, söllicher  
 390 straff würdig. Maintend ouch, man sölte das recht mit inen haben brucht<sup>734</sup>, nit  
 also<sup>735</sup> onverdienter sach<sup>736</sup> mit biderben<sup>737</sup> lüten handlen<sup>738</sup>. Da hetest du, lieber  
 Michel, gsehen und ghört, ainen wilden lermen, sorgklich<sup>739</sup> gschray, wie<sup>740</sup> die  
 parten zûsammenluffend: Die Voglerschen zû dem Vogler, die Janselschen hanckend  
 sich an die irenn, begerend ursach ze hören, was die fromen lüt<sup>741</sup> verhönt<sup>742</sup> hettind,  
 395 uss welcher<sup>743</sup> rat und gunst doch die warhait<sup>744</sup> bisher trülich gfürdert und geliebet  
 were. Nit mügklich ist es, lieber Michel, das ich dir disen tumult und sorckliche  
 emböring<sup>745</sup> gnügsam könne bschriben. Die Voglerschen, so<sup>746</sup> Janseln und Bartlin  
 Schweiß, deren von Altstetten fùrgsetztenn und redlich am evangelio domalen<sup>747</sup>,

<sup>y</sup> Klammern ergänzt. – <sup>z</sup> Klammern ergänzt.

<sup>712</sup> Ammänner.

<sup>713</sup> ab und von eeren gsetzt wurden: ihrer Ämter  
 enthoben würden.

<sup>714</sup> hinder mir: hinter meinem Rücken.

<sup>715</sup> Denn.

<sup>716</sup> (mich) darangemacht; s. *SI* XIV 1581.

<sup>717</sup> passend.

<sup>718</sup> Unruhen; vgl. *SI* VI 928.

<sup>719</sup> befürchten; s. *SI* VII 1313.

<sup>720</sup> in Gang bringen.

<sup>721</sup> Mittler zyt: September 1530. – Zu Ulrich  
 Stolls Anwesenheit in Altstätten im Septem-  
 ber 1530 sowie zur wohl falschen Datierung  
 Furtmüllers, s. oben Anm. 706.

<sup>722</sup> (Es) wurde.

<sup>723</sup> ain gmain gstel: eine Gemeindeversammlung  
 einberufen; s. *SI* XI 112.

<sup>724</sup> Gemeint ist die Gemeindeversammlung.

<sup>725</sup> bekannt gemacht; s. *SI* I 115.

<sup>726</sup> dass; s. *SI* XV 83.

<sup>727</sup> entsetzt sin: entlassen werden; s. *SI* VII 1664.

<sup>728</sup> deretwegen.

<sup>729</sup> zumal.

<sup>730</sup> wie.

<sup>731</sup> jeder.

<sup>732</sup> das s: dass sie.

<sup>733</sup> etwas; s. *SI* I 83 s.v. ichts.

<sup>734</sup> man sölte das recht mit inen haben brucht:  
 man hätte ein Rechtsverfahren gegen sie ein-  
 leiten sollen.

<sup>735</sup> derart.

<sup>736</sup> onverdienter sach: unbegründet.

<sup>737</sup> ehrenwerten; s. *SI* XIII 1412.

<sup>738</sup> umgehen.

<sup>739</sup> (ein) Besorgnis erregendes; s. *SI* VII 1320.

<sup>740</sup> als.

<sup>741</sup> Murer und Schwäiß.

<sup>742</sup> Schädliches getan; s. *SI* II 1365.

<sup>743</sup> deren.

<sup>744</sup> Gemeint ist der evangelische Glaube.

<sup>745</sup> Empörung.

<sup>746</sup> die.

<sup>747</sup> dazumal.

etc., irer eeren entsetzt hattend, konten und mochtend kain redliche ursach ires  
 400 handels anzaigenn. Müstend desshalb dise an iren emptern blyben lassen, mit meerer  
 hand<sup>748</sup> von der gmaind uff ain nüws darzû bestetet<sup>749</sup>. Wie konte ich, lieber Michel,  
 dafür übergann sin und dem Vogler gschwigen haben, etc., hiemit sin ungnad ze  
 verhüten?

Der hass nam zû und wûchs zwüschend disen parthien. Ward doch still,<sup>750</sup> [40]  
 405 frylich um des tödlis<sup>751</sup> willen, das da was: Dann<sup>752</sup> gott schied<sup>753</sup> etwas mit ainem  
 pestilentzli. Sunst<sup>754</sup> was vil üBELS zû besorgenn<sup>755</sup>. Und zwar<sup>756</sup> in dieser zyt erzurnt  
 ich aber<sup>757</sup> den ama Vogler. Dann<sup>758</sup> do<sup>759</sup> die pestilentz in sin hus kam, floch er von  
 sinen aignenn kinden: Lies sy liggen sinethalb<sup>760</sup> wie die hünd, sy<sup>761</sup> sturbind oder  
 410 gnesind. Rait also flüchtig im land um<sup>762</sup> glysnersch<sup>763</sup>: Wolt ||<sup>540</sup> nit gsehen sin  
 oder geachtet<sup>764</sup>, sam<sup>765</sup> er fluhe<sup>766</sup>. Darzû mocht<sup>767</sup> ich ouch nit schwygen, diewyl<sup>768</sup>  
 er durch das unchristlich fliehen so grosse eergernus anricht. Aber min ermanung  
 an dem ort<sup>769</sup> hatt mich eben also<sup>770</sup> bim Vogler gfürdert<sup>771</sup> wie die anderen<sup>772</sup>,  
 die ich doch pflicht und not halb nit mocht übergon<sup>773</sup>. Mit solchem und der  
 glychenn warnungen, straf<sup>774</sup> und früntlicher vermanungen, und das ich nit allen  
 415 anschlegen und furnemen dem Vogler hab können mithellen<sup>775</sup>, hab ich (mines  
 achtens) inn geursachet<sup>776</sup>, so hefftig uff mich ouch ze setzenn<sup>777</sup> und trachten, wie

<sup>748</sup> mit meerer hand: durch Abstimmung.

<sup>749</sup> bestätigt.

<sup>750</sup> Gemeint ist: Es wurde allerdings ruhig.

<sup>751</sup> Sterbens. – Als die Pest im Herbst 1530 im Rheintal grassierte und etwa 500 Bewohner dahinraffe, floh Vogler nach Zürich; s. Fridolin Sickers Chronik, hg. von Ernst Göttinger, St. Gallen 1885 (MVG NF X), S. 166. – In *Frey* 134 wird ohne Anführung einer Quelle angegeben, dass Jörg Dierauer zwei Kinder von Vogler mit nach Blatten nahm, um sie vor der Pest zu retten. Laut *Chronik von Altstätten*, aaO, S. 109 sowie der Aussage der Oberrieter in dem protokollierten Prozess vom 31. Januar 1531 über die Kostenübernahme des bewaffneten Zuges nach Oberriet wurde hingegen nur ein Kind gerettet; s. Der Hof Kriessern, bearb. v. Joseph Hardegger und Hermann Wartmann, St. Gallen 1878, S. 110; zum Zug nach Oberriet s. oben Anm. 228.

<sup>752</sup> Denn.

<sup>753</sup> griff ein; s. *SI* VIII 232.

<sup>754</sup> Ohnehin; s. *SI* VII 1395. – Gemeint ist: Auch abgesehen von den Altstätter Parteienstreitigkeiten.

<sup>755</sup> befürchten.

<sup>756</sup> Und zwar: Denn; vgl. *SI* XVI 801.

<sup>757</sup> wieder; s. *SI* I 40.

<sup>758</sup> Denn.

<sup>759</sup> als.

<sup>760</sup> Gemeint ist: ohne Rücksicht.

<sup>761</sup> Ergänze davor: ob.

<sup>762</sup> umher.

<sup>763</sup> heuchlerisch; vgl. *SI* II 604 s.v. glichsnen.

<sup>764</sup> gsehen sin oder geachtet: den Eindruck erwecken.

<sup>765</sup> als ob; s. *SI* VII 902.

<sup>766</sup> fliehe.

<sup>767</sup> konnte; s. *SI* IV 107.

<sup>768</sup> weil.

<sup>769</sup> an dem ort: in dieser Sache.

<sup>770</sup> eben also: genauso.

<sup>771</sup> Ironisch zu verstehen. – Gemeint ist, dass die Missgunst Voglers zunahm.

<sup>772</sup> Gemeint sind Furtmüllers bisherigen Ermahnungen.

<sup>773</sup> unterlassen; vgl. *SI* II 11.

<sup>774</sup> Tadel; s. *SI* XI 2059.

<sup>775</sup> zustimmen; s. *SI* II 1142.

<sup>776</sup> veranlasst.

<sup>777</sup> uff mich ouch ze setzenn: mich auch zu be-

er min abkem<sup>778</sup> und vom predigampt und land verstieß. Dann sunst waist gott, ich, der amma Vogler und alle welt, das ich niemand weder laster<sup>779</sup> noch laid gethon<sup>780</sup> hab, on das<sup>781</sup> ich mit predigen und der warheit ampts halbenn ouch andere zum  
420 Vogler han erzürnt<sup>782</sup>. Mainnt aber, damit by christen meh dancks dann hass ze erlangen, etc.

Inn der wyl<sup>783</sup> hatt der amma Vogler gar flyssig uff mich gsehen und glosset<sup>784</sup> [41]  
(wie es sich naher erfand<sup>785</sup>), wie er glegenhait funde, mich zû vertilggenn<sup>786</sup>. Und als ain synodus gon S. Gallen glegt ward,<sup>787</sup> in welchem ouch m. Ulrich Zwingli  
425 (loblicher gedechtnus)<sup>aa</sup> sass, maint die versamlung, ee man da ettwas handelte<sup>788</sup>, solte jeder predicant und alle gmainlich ain aid schwerenn: Was inn diserm synodo wurde bschlossenn, solte mencklich<sup>789</sup> styff<sup>790</sup> nachkomen und haltenn. Das wolt nun mich ettlicher ursachenn halb<sup>791</sup> bschwaeren<sup>792</sup>, und wideret<sup>793</sup> mich dess aids bis zû end, das<sup>794</sup> man wüste, was ghandelt were, damit ich nachmals mit gûter gwüssne<sup>795</sup>  
430 wol bericht<sup>796</sup> möchte schwerenn. Dem synodo gfiel<sup>797</sup> aber, man solte vor anfangs<sup>798</sup> schwerenn. Was da gmachet<sup>799</sup> wurde, solte man halten. Das müst ich nun lassen beschehen<sup>800</sup>. Doch diewyl ich nit also<sup>801</sup> schwerenn wolt, ward ich vom synodo stillgsetzt dess predigens<sup>802</sup>, bis ich mich dess aids halb wol besinnete<sup>803</sup>. Ward doch

<sup>aa</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.

drängen; s. *SI* VII 1612.

<sup>778</sup> min abkem: mich loswerde; s. *SI* III 270 s.v. abkommen.

<sup>779</sup> Schimpf.

<sup>780</sup> angetan.

<sup>781</sup> on das: außer dass.

<sup>782</sup> andere zum Vogler han erzürnt: auch andere neben Vogler aufgebracht habe.

<sup>783</sup> Inn der wyl: Mittlerweile.

<sup>784</sup> (sich) umgehört; vgl. *SI* III 1446.

<sup>785</sup> sich naher erfand: sich später herausstellte; vgl. *SI* I 848 s.v. erfinden.

<sup>786</sup> zû vertilggenn: loszuwerden; vgl. *SI* XII 1736.

<sup>787</sup> Zur St. Galler Synode, die vom 20. bis zum 22. Dezember 1530 tagte, s. *Frey* 140–143.

<sup>788</sup> verhandelte.

<sup>789</sup> jeder.

<sup>790</sup> beständig; s. *SI* X 1427.

<sup>791</sup> ettlicher ursachenn halb: aus vielen Gründen.

<sup>792</sup> bedrücken; s. *SI* IX 2071.

<sup>793</sup> verweigerte; s. *SI* XV 628. – Neben Furtmüller lehnte auch Dominik Zili von St. Gallen den Eid ab. Beide waren starke Befürworter des Kirchenbanns, den sie trotz der Ableh-

nung durch die ostschweizerische Synode von Frauenfeld am 13. Dezember 1529 weiterhin praktiziert hatten. Durch den Eid hätten sie hiervon Abstand nehmen müssen. Furtmüller wurde in seiner abwehrenden Haltung von Vogler unterstützt, der als einer der beiden Verordneten von Altstätten ebenfalls an der Synode teilnahm; s. *EA* IV/1b 870 c; *Frey* 119f. 141.

<sup>794</sup> bis; s. *SI* XIII 1735.

<sup>795</sup> gûter gwüssne: gutem Gewissen.

<sup>796</sup> unterrichtet (über die Verhandlungen).

<sup>797</sup> Dem synodo gfiel: Die Synodalversammlung beschloss; vgl. *SI* I 757.

<sup>798</sup> vor anfangs: vor Beginn der Synode.

<sup>799</sup> beschlossen.

<sup>800</sup> geschehen.

<sup>801</sup> so.

<sup>802</sup> ward ich ... stillgsetzt dess predigens: wurde mir das Predigen untersagt; s. *SI* XI 192 s.v. stillstellen.

<sup>803</sup> mich ... wol besinnete: meine Meinung änderte; s. *SI* VII 1062 s.v. besinnen; XV 1332 s.v. wol.

nichts entlich<sup>804</sup> mit mir bschlossen, bis min mainung gruntlich wurd verstandenn.  
 435 Bald darnach<sup>805</sup> beschickt<sup>806</sup> mich hoptman Fry (selig)<sup>807</sup> gon Roschach, erfordert<sup>808</sup>  
 von mir, den aid dess synodi articul zehalten, wie bschlossen wer. Überantwurt<sup>809</sup>  
 mir hiemit die articul in schrift<sup>810</sup> zelesen. Do<sup>811</sup> ich disere bsach<sup>812</sup>, fand ich nichts,  
 das mir zehalten<sup>813</sup> widerig<sup>814</sup> wer. Und diewyl ich jetz wust, was ich schweren<sup>815</sup>  
 solt, thett ich ouch den aid, brach<sup>816</sup> hiemit filicht<sup>817</sup> etlichem ire occasion<sup>818</sup>, mich  
 440 ze vertriben, etc.

||<sup>541</sup> Uff ain zyt<sup>819</sup> aber kam ama Vogler an mich, es hette im hoptman Fry [42]  
 empfolhen<sup>820</sup>, er sollte mich gon S. Gallen für<sup>821</sup> sine anwaelt<sup>822</sup> fertiggenn<sup>823</sup>. Thet<sup>824</sup>  
 derglichen, der Vogler, er wüste niener von nichts<sup>825</sup>, worzû mich der hoptman Fry  
 forderte<sup>826</sup>, etc. Mir zwyfflet wol etwas, dann<sup>827</sup> des ama Voglers will<sup>828</sup> gegen mir  
 445 (onverdient!)<sup>ab</sup> liess sich ain wenig sehen. Nun<sup>829</sup> ich gon S. Gallen kam, lies<sup>830</sup> ich  
 mich in Dominicus Zilis selgen<sup>831</sup>, mines hertzlieben brüders, hus, uff des hoptman

<sup>ab</sup> *Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.*

<sup>804</sup> endgültiges; s. *SI* 317. – Gemeint ist, dass Furtmüller trotz der Drohung sein Amt nicht verloren hat, sondern nur ein vorübergehendes Predigtverbot erhielt.

<sup>805</sup> Gemeint ist: nach der St. Galler Synode. – Da Frei seine Kriegsknechte in Rorschach (Kt. St. Gallen) sammelte, bevor er mit ihnen am Neujahrstag 1531 nach Oberriet zog, wird er Furtmüller nach Ende der St. Galler Synode (20.–22. Dezember 1530) in den letzten Dezembertagen von 1530 dorthin beordert haben.

<sup>806</sup> ließ ... kommen; s. *SI* VIII 523.

<sup>807</sup> Frei starb gegen Ende des Zweiten Kappelerkrieges am 24. Oktober 1531 bei der Schlacht am Gubel; s. oben Anm. 228.

<sup>808</sup> verlangte; vgl. *SI* I 998.

<sup>809</sup> übergab; s. *SI* XVI 1705.

<sup>810</sup> Gemeint sind die verschriftlichen Beschlüsse der St. Galler Synode.

<sup>811</sup> Als.

<sup>812</sup> eingehend las; vgl. *SI* VII 580 s.v. besehen.

<sup>813</sup> einzuhalten.

<sup>814</sup> widerwertig.

<sup>815</sup> schwören.

<sup>816</sup> machte ... zunichte; vgl. *SI* V 316.

<sup>817</sup> wahrscheinlich; s. *SI* III 1049.

<sup>818</sup> Gelegenheit.

<sup>819</sup> Vermutlich Ende Juli 1531, jedoch nicht nach dem 2. August 1531: Anfang Juli hatte sich

Vogler mit Frei über den Konflikt mit Furtmüller verständigt, aber vorerst keine Übereinstimmung im Vorgehen gegen den Pfarrer erzielen können. Erst Ende des Monats erreichte Vogler, dass Frei gegenüber Furtmüller ein Predigtverbot aussprach. Am 2. August 1531 wiederum berichtete Landvogt Ulrich Stoll in einem Brief an Zwingli von Furtmüllers kürzlicher Stillsetzung; s. *Frey* 171f; *ZXI* 563, Nr. 1256.

<sup>820</sup> befohlen.

<sup>821</sup> vor.

<sup>822</sup> sine anwaelt: Gemeint sind die Anwälte von Frei; zu diesen s. unten Z. 452f.

<sup>823</sup> schicken; vgl. *SI* I 1005 s.v. ferggen.

<sup>824</sup> Gab ... vor.

<sup>825</sup> niener von nichts: überhaupt nicht; vgl. *SI* IV 762 s.v. niener.

<sup>826</sup> vorlüde; s. *DRW* III 619.

<sup>827</sup> denn.

<sup>828</sup> Haltung; s. *SI* XV 1270.

<sup>829</sup> Nun als.

<sup>830</sup> begab; s. *SI* III 1397.

<sup>831</sup> Dominik Zili, starb am 17. August 1542; s. *HBBW* IV, Nr. 313, Anm. 18; zu ihm s. Frank Jehles Nachwort in: Dominik Zili. Zu Lob und Dank Gottes. Das St. Galler Kirchengesangbuch von 1533, hg. von Frank Jehle, Zürich 2010, S. 74–76.

Fryen berüf<sup>832</sup> ze wartenn. Mitlerwyl<sup>833</sup> schickt amma Vogler, der domal ouch zü S. Gallen was<sup>834</sup>, zü mir. Ich gedacht ann Judassen<sup>835</sup>. Ob<sup>836</sup> mir etwas schwers<sup>837</sup> bgegete zü hoff vorm hoptmann Fryen, solt ich mit gedult<sup>838</sup> annemmen, mich zü im, Vogler, als minem lieben gfattern, ytel güts versehen<sup>839</sup>. Wolt ouch wol helffen, das ich anderswo versorget<sup>840</sup> wurde, etc.

Do<sup>841</sup> ich nun berüft gon hof<sup>842</sup> kam, sassend by ainem tisch der hofamma<sup>843</sup>, [43] stathalter Schowinger<sup>844</sup> (noch lebend zü Gossow<sup>845</sup>). Der Vogler und hoptman Fry warend nit zügegen. Der schryber<sup>846</sup> ist jetzt, als<sup>847</sup> ich main, miner gnädigen herren von Zürich statschriber. Zoch<sup>848</sup> ain zedel herfür, daruf er ettliche articul mir vorlas, die ich wurde müssen verantworten. Namlich: Ich hette dess herren abendmal nit uff zyt und tag gehalten wie andere prediger im Rhyntal.<sup>849</sup> Item, ich hette an offner kanzel<sup>850</sup> gerett: „So<sup>851</sup> es nit anders zügon wurde, welte ich ee<sup>852</sup> ain aser<sup>853</sup> an hals hencken und pettlen dann<sup>854</sup> predigen.“ Und hette ain aid<sup>855</sup> geschworen, denselbigen nit gehalten. Ward in disem articul der oberkait übergebenn, mit mir zhandlen nach minem bschulden<sup>856</sup>, etc. Und ettlich articul meh, die ich nit all behalten<sup>857</sup> hab. Doch ain gar voglischer articul ward zületzt angehenckt, also lutend: „Und er, der Furtmüller, hatt ouch etwas prediget, das muß er ouch verantworten“,

<sup>832</sup> des ... berüf: die Aufforderung (zu kommen); s. *SI* VI 687.

<sup>833</sup> Unterdessen.

<sup>834</sup> war.

<sup>835</sup> Gemeint ist der Verrat Christi durch den Kuss des Judas; vgl. Mt 26, 47-50 par.

<sup>836</sup> Wenn.

<sup>837</sup> Bedrohliches; s. *SI* IX 2055.

<sup>838</sup> mit gedult: friedfertig

<sup>839</sup> mich zü im ... ytel güts versehen: (und) mir von ihm Unterstützung erwarten; vgl. *SI* VII 567 s.v. versehen.

<sup>840</sup> Gemeint ist wohl, dass Furtmüller woanders eine Stelle erhalte.

<sup>841</sup> Als.

<sup>842</sup> Hiermit ist wohl ein Regierungsgebäude in St. Gallen gemeint und nicht der Hof zu Wil (Kt. St. Gallen), der Hauptmann Frei als eigentlicher Regierungssitz zur Verfügung stand. Grund hierfür ist Furtmüllers Angabe, dass er von Vogler zu Freis Anwälten nach St. Gallen geschickt wurde (oben Z. 441f) und im Haus des in St. Gallen wohnenden Dominik Zilis auf seinen Termin wartete (oben Z. 445-447); s. Hans Peter Mathis u.a., *Der Hofplatz zu Wil*, Bern 2007, S. 11.

<sup>843</sup> Vermutlich der Wiler Hofamman Jakob Hu-

gentobler (Hubendobler); s. *ZX* 441, Nr. 973, Anm. 18.

<sup>844</sup> Hieronymus Schobinger, geb. 1487, gest. 1560, amte als Landeshauptmann der vier Schirmorte in Wil; s. *HBL* VI 227; *LL* XVI 426.

<sup>845</sup> Gossau (Kt. St. Gallen).

<sup>846</sup> Hans Konrad Escher (vom Luchs). – Er amte im Jahr 1531 als Landschreiber in St. Gallen. Von 1545 bis zu seinem Tod im Jahre 1564 war er Stadtschreiber in Zürich; s. *HBBW* XIV Nr. 1968, Anm. 30; *Familienbuch Vogler* 160, Anm. 8.

<sup>847</sup> wie.

<sup>848</sup> (Er) zog.

<sup>849</sup> Siehe hierzu oben Z. 256f.

<sup>850</sup> an offner kanzel: öffentlich auf der Kanzel.

<sup>851</sup> Wenn.

<sup>852</sup> eher.

<sup>853</sup> Bettelsack; vgl. *SI* I 506.

<sup>854</sup> als.

<sup>855</sup> Vermutlich der oben in Z. 423-427 und 430-432 erwähnte, auf der St. Galler Synode geforderte Eid, den Furtmüller später (oben Z. 438-440) geleistet hatte.

<sup>856</sup> Verschulden.

<sup>857</sup> im Gedächtnis behalten; s. *SI* II 1237.

etc.

465 Inn dess schrybers lesen<sup>858</sup> aber dunckt mich, ich kante den stilum<sup>859</sup> und, obwol [44]  
 ain man<sup>860</sup> (als<sup>861</sup> ich wen<sup>862</sup>) zwüschend dem schriber und mir sass, stünd ich doch<sup>863</sup>  
 uff, sach<sup>864</sup> in den zedel und ward gwar<sup>865</sup>, das es dess Voglers (welcher vor<sup>866</sup> so hoch  
 uff sich namm<sup>867</sup>, er wüste nüt darvon, mir ouch kaines diser articul ermanet<sup>868</sup>,  
 noch gwarnet<sup>869</sup>, etc.) handgschrift was! Daruff ich schray: „Oho, Fögeli!“ Sy aber  
 470 all fiengend an, den amma Vogler hefftig entschuldigen: Was er thon<sup>870</sup> hette,  
 were sin ampt, etc. Und ich sollte mich zur antwort rüsten, wen man mich mit der  
 zyt darum wurde ansüchen, das<sup>871</sup> ich bereit were. Doch hiezwüschend<sup>872</sup> solte ich  
 predigens still ston und nimm<sup>873</sup> an die kanzel, bis ich mich verantwort hette. ||<sup>542</sup>  
 Darnebend ward mir heiter<sup>874</sup> zügsait<sup>875</sup>, ich sölte<sup>876</sup> nüt disterweniger<sup>877</sup> by miner  
 475 narung oder pfründ blyben bis zü ußtrag der sach<sup>878</sup>, und mir hiezwüschend nüt<sup>879</sup>  
 abgeschlagen<sup>880</sup> sin dann<sup>881</sup> das predigen, etc.

Ich begert uff der stett<sup>882</sup>, disere articul zü verantwortenn. Ermanet<sup>883</sup> sy ouch [45]  
 dess rechtens<sup>884</sup>: Man solt mich vor<sup>885</sup> verhören, ee mir das predigen wurde verbot-  
 tenn. Trüwete<sup>886</sup>, güt<sup>887</sup> antwort ze gebenn, damit nit ain groß eergernus wurde.  
 480 Wenn ich schuldig funden<sup>888</sup> wurde, were es noch frü gnüg, mich ze verdammen.  
 Söltend min verhör dister minder<sup>889</sup> lang verziehenn<sup>890</sup>, were ain schad zü förchtenn,  
 etc. Aber min pitt was verlore<sup>891</sup>. Müst<sup>892</sup> nüm<sup>893</sup> predigen, ich hette mich  
 dann<sup>894</sup> verantwort. Und wolt mir doch niemann losen<sup>895</sup>. Möchte<sup>896</sup> weder zü recht

<sup>858</sup> Inn dess schrybers lesen: Während der Verle-  
 sung (der Artikel) durch den Schreiber.

<sup>859</sup> Schreibstil.

<sup>860</sup> Wohl Schobinger oder Hugentobler.

<sup>861</sup> wie.

<sup>862</sup> meine; s. *SI XVI* 10 s.v. wänen.

<sup>863</sup> dennoch.

<sup>864</sup> sah.

<sup>865</sup> ward gwar: erkannte.

<sup>866</sup> zuvor.

<sup>867</sup> uff sich namm: versicherte.

<sup>868</sup> mir ... kaines diser articul ermanet: hat (er)  
 keinen dieser Anklagepunkte (Furtmüller)  
 vorgeworfen.

<sup>869</sup> aufgefordert, davon abzulassen; s. *SI XVI*  
 1534.

<sup>870</sup> getan.

<sup>871</sup> damit.

<sup>872</sup> inzwischen.

<sup>873</sup> nicht mehr.

<sup>874</sup> ausdrücklich; s. *SI II* 1769.

<sup>875</sup> zugesichert; s. *SI VII* 419.

<sup>876</sup> dürfe; s. *SI VII* 779.

<sup>877</sup> trotzdem.

<sup>878</sup> bis zü ußtrag der sach: bis zur Beilegung des  
 Streitfalls; s. *SI XIV* 421 s.v. Ustrag.

<sup>879</sup> nichts.

<sup>880</sup> untersagt.

<sup>881</sup> außer.

<sup>882</sup> Stelle; s. *SI XI* 1677 s.v. Statt.

<sup>883</sup> Erinnernte.

<sup>884</sup> des rechtens: an das (rechtmäßige) Verfahren.

<sup>885</sup> zuvor.

<sup>886</sup> (Ich) war sicher; s. *SI XIV* 1589.

<sup>887</sup> überzeugende; s. *DRW IV* 1305.

<sup>888</sup> befunden.

<sup>889</sup> dister minder: möglichst wenig.

<sup>890</sup> aufschieben; s. *SI XVII* 866.

<sup>891</sup> hoffnungslos; s. *SI III* 1372.

<sup>892</sup> (Ich) durfte.

<sup>893</sup> nicht mehr.

<sup>894</sup> ich hette mich denn: außer ich hätte mich.

<sup>895</sup> Gehör schenken.

<sup>896</sup> (Ich) konnte.

noch antwurt<sup>897</sup> komen, bis es inen mit der zyt ouch glegen wurde<sup>898</sup>. Stat aber,  
485 lieber Michel, noch also im namen gottes.

Do ich nun sach<sup>899</sup>, das es nit anders sin mocht,<sup>900</sup> begert ich, man sölte mir der [46]  
articul ain abschrift geben, damit ich mich daruff bedencken<sup>901</sup> und dister<sup>902</sup> kompli-  
cher<sup>903</sup> möchte<sup>904</sup> antwurten. Das aber mocht ich nit erlangenn<sup>905</sup>. Maintend<sup>906</sup>,  
ich dörfe<sup>907</sup> sin<sup>908</sup> nüt. Were wol so witzig<sup>909</sup>, das ichs bhalten<sup>910</sup> möcht on gschrift.  
490 Ich zaiget ouch ann<sup>911</sup>, wie<sup>912</sup> ich vor den aidgnossen verklagt zû Frowenfeld vor den  
8 orten verhör hette erlanget,<sup>913</sup> darzû vorm bischoff<sup>914</sup> zû Constentz gstandenn. Der  
were willig gsin, sin anklag gegen mir in schrift mitzetailenn. At surdis hic narrabam  
fabulam!<sup>915</sup> Disers<sup>916</sup> bewegt<sup>917</sup> mich etwas. Und als ich gfragt ward von inen<sup>918</sup>,  
warum ich so fast<sup>919</sup> uff die articulim gschrift z empfangen tringe (maintend wie  
495 vor<sup>920</sup>, ich künthe die sunst<sup>921</sup> wol bhalten)<sup>ac</sup>, sprach ich, sy (die articul) möchtend<sup>922</sup>  
mir<sup>923</sup> verendert werden. Hui, ich main, ich hatt die herren darmit übel<sup>924</sup> erzürnt!

Do ich aber wider haim kam gon Altstetten, kart ich<sup>925</sup> glych<sup>926</sup> für rhät<sup>927</sup>, [47]  
klagt inen, wie es mir gienge, batt um hilf und rat. Und sonderlich batt ich sy, nach

<sup>ac</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.

<sup>897</sup> einer Stellungnahme zu den Anklagepunkten;  
s. *SI XVI* 1694.

<sup>898</sup> glegen wurde: passend erschiene; s. *SI III* 1208  
s.v. ligen.

<sup>899</sup> sah.

<sup>900</sup> dass es nicht zu ändern war.

<sup>901</sup> mich daruff bedencken: darüber nachdenken;  
s. *SI XIII* 677.

<sup>902</sup> desto.

<sup>903</sup> passender; s. *SI III* 285 s.v. chommlich.

<sup>904</sup> könnte.

<sup>905</sup> erreichen.

<sup>906</sup> Subjekt sind Jakob Hugentobler, Hierony-  
mus Schobinger und Johannes Escher (vom  
Luchs); s. oben Z. 452–456.

<sup>907</sup> bedürfe.

<sup>908</sup> dessen.

<sup>909</sup> verständig; s. *SI XVI* 2386.

<sup>910</sup> in Erinnerung behalten.

<sup>911</sup> zaiget ... ann: wies darauf hin; vgl. *SI XVII*  
380.

<sup>912</sup> dass; s. *SI XV* 83.

<sup>913</sup> Bei der hier genannten Tagsatzung in Frau-  
enfeld muss es sich um jene handeln, die am  
13. Oktober 1524 begann (*EA IV/1a* 504–518,  
Nr. 218). Denn beim dort (aaO, 509 ll) und in  
den Satzungen der Stadt Diessenhofen (aaO,  
655 M1) erwähnten Priester von Diessenho-

fen, der wegen seiner (vermeintlichen?) öf-  
fentlichen Äußerung, Altäre seien nur Wech-  
selbänke (in Anlehnung an Mt 21, 13 par;  
Joh 2, 13–17), verbannt worden war, muss es  
sich um Fürtmüller handeln, da dieser damals  
nachweislich ebendort als Pfarrer wirkte; s.  
*Pf-Zürich* 289; *Frey* 56. – In *Pf-Zürich* ist  
der Verweis auf *Egli, Analecta* II 130 zu *Egli,*  
*Analecta* I 130 zu korrigieren.

<sup>914</sup> 1524 war Hugo von Hohenlandenberg Bi-  
schof von Konstanz.

<sup>915</sup> Vgl. *Adagia*, 1, 4, 87 (*ASD* II/1 467f,  
Nr. 387).

<sup>916</sup> Dies.

<sup>917</sup> ärgert; s. *SI XV* 716.

<sup>918</sup> Gemeint sind Hugentobler, Schobinger und  
Escher (vom Luchs).

<sup>919</sup> sehr.

<sup>920</sup> zuvor.

<sup>921</sup> ohnehin; s. *SI II* 1395. – Gemeint ist: ohne  
Abschrift.

<sup>922</sup> könnten.

<sup>923</sup> Gemeint ist: zu meinen Ungunsten.

<sup>924</sup> sehr.

<sup>925</sup> kart ich: begab ich mich; s. *SI III* 435 s.v.  
cheren.

<sup>926</sup> sogleich; s. *SI II* 597.

<sup>927</sup> für rhät: vor die Ratsherren.

den articuli ze werben<sup>928</sup>, ob<sup>929</sup> mir ouch die zû minen handen möchtind werden.  
 500 Sölichs brachtend danocht<sup>930</sup> mine herren von Altstetten zwegen<sup>931</sup>, doch die inen  
 selb<sup>932</sup> vor mir zû behalten<sup>933</sup>. Ain rath<sup>934</sup> schickt nach mir, laß mir die articul vor.  
 Daruff sprach ich: „Zû Sant Gallen, do<sup>935</sup> ich die articul züerst hort, seit<sup>936</sup> ich, sy  
 möchtend<sup>937</sup> mir verendert werden. Jetz aber kan ich mit warhait sagen: Sy sind  
 geendert! Und zûhin thon<sup>938</sup> ain arglistiger articul: Ich sol noch etwas verhönt<sup>939</sup>  
 505 haben, mit der zyt erst ze offenbarenn“, damit den lüten das mul uffgesperrt<sup>940</sup>, und  
 allerlay zegedencken geben, und das ouch irethalben<sup>941</sup> gedancken zollfry siend,<sup>942</sup>  
 etc.

||E II 351, 207 Do nun kunt ward, das sich ain rhat<sup>943</sup> zû Altstetten minen etwas [48]  
 woltend annemen, understünd<sup>944</sup> (gedenck<sup>945</sup> wol uss dess Voglers anwysenn<sup>946</sup>) sin  
 510 landvogt Stoll von ainem rath by aidspflichten<sup>947</sup> zû erfaren, was minethalben von  
 inen were ghandelt und was ich mit inen hette geredt. Darab<sup>948</sup> sy also forchtsam  
 wurdend, das sich min<sup>949</sup> lutzel<sup>950</sup> lüt woltend annemen, diewyl ouch, als<sup>951</sup> man sait,  
 amma Vogler den fragenden, warum mir das predigen verboten were, antwortet: „Ey,  
 seltzam sachen sind vorhandenn<sup>952</sup>! Ir werdend mit der zyt wunder<sup>953</sup> von Furtmüller  
 515 hörenn, das ir üch ouch segnen<sup>954</sup> werdend und sagenn, das hette ich nümer meh  
 gloubt!“ Schaffet darmit, das man anfieng gedenckenn, es were vilicht etwas dahinder,  
 dess man sich nit hett versehenn<sup>955</sup>. Ich main, lieber Michel, da siend der warhait

<sup>928</sup> nach den articuli ze werben: die Anklageschrift zu erlangen; s. *SI* XVI 1130 s.v. nachwerben.

<sup>929</sup> in der Hoffnung, dass.

<sup>930</sup> dann.

<sup>931</sup> zu Stande; s. *SI* V 735 s.v. zewegbringen.

<sup>932</sup> inen selb: für sich selbst.

<sup>933</sup> vor mir zû behalten: mir vorzuenthalten; s. *SI* II 1238 s.v. behalten.

<sup>934</sup> Unbekannt.

<sup>935</sup> als.

<sup>936</sup> sagte.

<sup>937</sup> könnten.

<sup>938</sup> zûhin thon: hinzugefügt wurde.

<sup>939</sup> etwas verhönt: Schaden angerichtet; vgl. *SI* II 1365.

<sup>940</sup> damit den lüten das mul uffgesperrt: Gemeint ist, dass die Furtmüller aufgrund der wage gehaltenen Anklage bei den Leuten ins Gerede kommen sollte; s. *SI* X 431.

<sup>941</sup> auf Grund dieser Anklagepunkte.

<sup>942</sup> Gemeint ist, dass die Leute allerlei Vermutungen anstellen sollten. – Zur Redensart „Die Gedanken sind zollfrei“ vgl. *Grimm* XXXII 58.

<sup>943</sup> ain rhat: der Rat.

<sup>944</sup> unternahm; s. *SI* XI 619 s.v. understan.

<sup>945</sup> (ich) vermute.

<sup>946</sup> uss dess Voglers anwysenn: auf Voglers Anweisung hin.

<sup>947</sup> by aidspflichten: wegen dessen Eid (auf die Zürcher); vgl. *DRW* II 1315. – Gemeint ist, dass die Altstätter Ratsherren Stolls Fragen aufgrund ihres Eides, den sie den Zürchern geleistet hatte, beantworten sollten. Der am 16. Juni 1529 abgelegte Eid der Rheintaler ist ediert in *SSRQ-St. Gallen* III/3 437-439.

<sup>948</sup> Deswegen; s. *SI* XII 13 s.v. daab. – Gemeint ist, dass die Altstätter Ratsherren aufgrund Stolls Vorgehen den Mut verloren, Furtmüller weiterhin zu unterstützen.

<sup>949</sup> meiner.

<sup>950</sup> nur wenige; vgl. *SI* III 1571.

<sup>951</sup> wie.

<sup>952</sup> liegen vor; s. *SI* II 1391.

<sup>953</sup> Befremdliches.

<sup>954</sup> bekreuzigen; s. *SI* VII 456.

<sup>955</sup> sich ... hett versehen: erwartet hatte; s. *SI* VII 567.

fiend<sup>956</sup> und der tüfel selb erfrowt, die güthertzen erschrocken, die schwachenn  
geergert, denn man sprach: „Hatt der Furtmüller also gfält<sup>957</sup>, hatt er ouch nit die  
520 warhait prediget! Was will noch zletzt drus werdenn?“

Dann<sup>958</sup> ich hat denocht (one rüm gered<sup>959</sup>!) ain ansehen bym volck, ouch darum [49]  
das<sup>960</sup> ich von Zürich dahin geschickt was! Ettlich seitend<sup>961</sup>: „Nun muß es danocht<sup>962</sup>  
etwas grosses sin, darum mann dem Furtmüller das predigen hatt verpotten.“ Was sol  
ich sagen? Es ward ain selzams ding. Ain anderer<sup>963</sup> versach diewyl die kanzel<sup>964</sup>.  
525 Und verzoch sich<sup>965</sup> die zyt. Ich mocht<sup>966</sup> zü kainer antwurt kommen.<sup>967</sup> Stecket<sup>968</sup>  
der handel also. Alle faar warend mir<sup>969</sup> mit wunderbarlichen<sup>970</sup> praticken<sup>971</sup> versetzt.  
Die ämnen<sup>972</sup>, vögt, landvögt warend all dem ama Vogler gnaigt. Dem was<sup>973</sup> ich  
ain torn in ougenn.<sup>974</sup>

Jedoch nach langem<sup>975</sup> schicktend die von Altstetten (prius omnibus, etiam [50]  
530 Tiguri, ut ego quidem iudico, subornatis<sup>976</sup>) zwen botten<sup>977</sup> gon Zürich mit dem  
befelch allain<sup>978</sup> (als<sup>979</sup> der ain bott<sup>980</sup> maint, wie sy dann vom rhat zü Altstetten  
warend abgfertiget<sup>981</sup>), sy soltind mine gnädigen herren von Zürich pittenn, mich  
predigen zelassenn, bis man mich hette gehört<sup>982</sup>, und doch die sach nit so lang  
anston<sup>983</sup> lassen, sonder min antwurt empfähen<sup>984</sup>. Find sich dann etwas,<sup>985</sup> so hette  
535 es sin weg<sup>986</sup>. Der ander bott<sup>987</sup> aber, wie mir sin gsell Conrat Stainach selb hat gseit,

<sup>956</sup> Feinde.

<sup>957</sup> also gfält: solche Fehler begangen.

<sup>958</sup> Damals.

<sup>959</sup> one rüm gred: ohne mich zu rühmen.

<sup>960</sup> weil.

<sup>961</sup> sagten.

<sup>962</sup> dann doch.

<sup>963</sup> Vermutlich einer der Rheintaler Pfarrkollegen  
von Furtmüller.

<sup>964</sup> versach ... die kanzel: hielt die Predigten.

<sup>965</sup> verzoch sich: (es) verging.

<sup>966</sup> konnte.

<sup>967</sup> Gemeint ist, dass Furtmüller keine Gelegen-  
heit erhielt, zu den Vorwürfen Stellung zu  
nehmen.

<sup>968</sup> (Es) stockte; s. *SIX* 1578.

<sup>969</sup> Alle faar warend mir ... versetzt: alle Wege  
waren mir versperrt; vgl. *SI* I 886 s.v. Far-  
merkwürdigen; s. *SI* XVI 629.

<sup>971</sup> geheimen Abmachungen (von Seiten Vog-  
lers); s. *SI* V 568.

<sup>972</sup> Ammänner.

<sup>973</sup> war.

<sup>974</sup> Vgl. Num 33, 55.

<sup>975</sup> Wohl etwa Anfang August 1531. – Die Alt-

stätter Boten überbrachten bei dieser Gelegen-  
heit vermutlich auch den Brief von Landvogt  
Stoll an Zwingli. Stoll sprach sich mit diesem  
Schreiben für Andreas Karlstadt als geeigne-  
ten Verweser von Furtmüllers Stelle aus; s. *Z*  
XI, Nr. 1256, S. 563.

<sup>976</sup> prius omnibus ... subornatis: als alles, auch  
in Zürich, ... eingefädelt war.

<sup>977</sup> Konrad Steinach (Steiner) sowie Dominik  
Studach; s. unten *Z.* 535. 539.

<sup>978</sup> mit dem befelch allain: nur mit dem Auftrag.  
<sup>979</sup> wie.

<sup>980</sup> Konrad Steinach.

<sup>981</sup> beauftragt.

<sup>982</sup> (vor Gericht) angehört.

<sup>983</sup> verzögern; vgl. *SI* XI 599 s.v. anstan.

<sup>984</sup> (zur Anhörung) annehmen; s. *SI* I 721.

<sup>985</sup> Gemeint ist: Sollte Furtmüller nach seiner An-  
hörung weiterhin für schuldig gehalten wer-  
den.

<sup>986</sup> hette es sin weg: gäbe es den (entsprechenden)  
Rechtsweg.

<sup>987</sup> Dominik Studach; s. *Familienbuch Vogler*  
523.

thett vor rhat Zürich darzû<sup>988</sup>: „Ob<sup>989</sup> aber min gnädigen herren von Zurich mich je nit<sup>990</sup> weltend predigen lassen, so soltend sy ainen andern predicanten verordnen, der grad<sup>991</sup> mit inen gon Altstetten zuge.“ Solichs was den botten vom rat zû Altstetten nit empfolhen<sup>992</sup>, wie gedachter Stainach sait, sonder (als<sup>993</sup> er argwonet) von Vogler sinem gsellen<sup>994</sup> gerunet<sup>995</sup>, etc.

540 Dise botten kamend<sup>996</sup>, brachtend mit inen<sup>997</sup> den Carolstat<sup>998</sup>. Es sach grad<sup>999</sup>, [51] als were diser handel langest überdoplet<sup>1000</sup>. Ich aber, als der<sup>1001</sup> ain gûte<sup>ad</sup> gwüssne<sup>1002</sup> hatt und der warhait wol trüwet<sup>1003</sup>, wartet also nüttdisterminder<sup>1004</sup>, wenn<sup>1005</sup> man mir zur verantwortung ||<sup>207 v.</sup> verkunte<sup>1006</sup>. Versach mich<sup>1007</sup> und hoffet, man wurde 545 mich nit onverhört verdammenn. Wust ouch wol, das ich (von gots gnaden)<sup>ac</sup> also<sup>1008</sup> glert und glept hat, das ich mich vorm rechten<sup>1009</sup> nit müst fürchten.

Do nun Carolstad anfahren wolt predigen, verharret ich zû Altstetten. Wolt [52] also der sach ußwartenn<sup>1010</sup>. Und vor der ersten predig, wie<sup>1011</sup> Carolstad schon in der kilchen was, gieng ich zû im, grüßt inn, batt darby (dann ich versach mich etwas<sup>1012</sup>): Ob<sup>1013</sup> im wurde von mir angebenn wort oder werck,<sup>1014</sup> damit<sup>1015</sup> ich 550 geacht strafwürdig, solt er mich vorhin<sup>1016</sup> hören und nit lichtlich<sup>1017</sup> böses von mir

<sup>ad</sup> In der Vorlage gute. – <sup>ac</sup> Schließende Klammer ergänzt.

<sup>988</sup> thett ... darzû: fügte ... hinzu.

<sup>989</sup> Wenn; s. *SI* I 53.

<sup>990</sup> ie nit: nicht mehr; vgl. *SI* I 21 s.v. ie.

<sup>991</sup> sofort.

<sup>992</sup> aufgetragen worden.

<sup>993</sup> wie.

<sup>994</sup> Gemeint ist Steinachs Kollege Dominik Studach.

<sup>995</sup> eingeflüstert (worden); vgl. *SI* VI 1017 s.v. runen.

<sup>996</sup> Ergänze: zurück nach Altstätten.

<sup>997</sup> sich.

<sup>998</sup> Andreas Karlstadt hielt sich seit 1530 in Zürich auf. In Altstätten wirkte er vom 14. September 1531 an etwa vier Monate, bis er durch Sebastian Kretz aus Unterwalden, den wieder eingesetzten altgläubigen Landvogt im Rheintal, seines Amtes enthoben wurde; s. *HBBW* I, Nr. 34, Anm. 2; *Barge* II 434f. 439–441. – Zu seiner verzögerten Rückkehr nach Zürich Anfang 1532 s. *HBBW* II, Nr. 57.

<sup>999</sup> sach grad: sah gerade (danach) aus.

<sup>1000</sup> abgesprochen; vgl. *SI* XIII 955 s.v. übertoppeln. – Tatsächlich hatte Vogler bereits am 24. Februar 1531 brieflich Zwingli gegenüber sein Interesse an Karlstadt als Prediger für Alt-

stätten bekundet; s. *ZXI*, Nr. 1171, S. 349; zu Stolls Bitte um Karlstadt s. oben Anm. 975.

<sup>1001</sup> als der: als einer, der.

<sup>1002</sup> Gewissen.

<sup>1003</sup> und der warhait wol trüwet: Gemeint ist, dass er darauf vertraute, dass sich die Wahrheit erweisen werde.

<sup>1004</sup> gleichwohl.

<sup>1005</sup> wann.

<sup>1006</sup> mir ... verkunte: mich ... vorlüde; s. *SI* III 359 s.v. verchünden.

<sup>1007</sup> versach mich: (Ich) erwartete; s. *SI* VII 567.

<sup>1008</sup> in der Weise.

<sup>1009</sup> rechtlichen Entscheid.

<sup>1010</sup> der sach usswartenn: auf den Fortgang seines Rechtsverfahrens warten; vgl. *SI* XVI 1609.

<sup>1011</sup> als.

<sup>1012</sup> versach mich etwas: ahnte (schon) etwas.

<sup>1013</sup> Falls.

<sup>1014</sup> Gemeint ist: Wenn Karlstadt (von Vogler) über Furtmüllers Worten und Taten berichtet wurde.

<sup>1015</sup> durch die.

<sup>1016</sup> zunächst.

<sup>1017</sup> leichtfertig.

glauben. Were urbüti<sup>1018</sup>, ouch im<sup>1019</sup> rechnung<sup>1020</sup> ze geben, etc.

Das volck<sup>1021</sup> ward hiezwüschend<sup>1022</sup> unwillig<sup>1023</sup>. Carolstad was inen der sprach [53]  
 halb selzam<sup>1024</sup>, der Furtmuller noch nit jederman erlaidet<sup>1025</sup>. Hatt<sup>1026</sup> sich ouch  
 555 danocht<sup>1027</sup> dermassen ghalten, das der warhait gunstige noch nit so übel von im  
 hieltend<sup>1028</sup>. So wolt er ouch nit wychen, sonder dess rechten erwarten<sup>1029</sup> und sich  
 verantworten.

Carolstad fieng an, an der cantzlen mich stupfen<sup>1030</sup>. Maint, mich dem volck ze [54]  
 laiden<sup>1031</sup>. Liess sich (doch noch nit so offentlich) merken<sup>1032</sup>, als ob ich von unserm  
 560 herren Christo gnüg<sup>1033</sup> schlechtlich geprediget, die lüt uff die werck meh dann uff  
 den glauben gewysen<sup>1034</sup>. Und hat mich aber nie gehört predigen, noch sprach mit  
 mir ghalten von den dingen, so<sup>1035</sup> ich gedenck traduciert sin<sup>1036</sup>! Stupft so hefftig,  
 das ouch der gmain man die sach anfieng mercken. Und ward Carolstads sach<sup>1037</sup>  
 hiemit nit besser! Die kilch hat sich gspaltenn: Der Furtmuller was noch vorhanden,  
 565 etc.

Ich aber hielt mich still, gieng aber nümen<sup>1038</sup> zpredig. Sorget, ich möcht<sup>1039</sup> [55]  
 etwan<sup>1040</sup> Carolstads luge nit ertragen, die er anfieng offentlich über mich ußschryen.  
 Ich wer gern abzogen<sup>1041</sup>. So kont ichs eeren halben nit thün. Wolt das liecht nit  
 fliehen!<sup>1042</sup> Darab<sup>1043</sup> aber Carolstad je lenger, je wunderlicher ward<sup>1044</sup> und maint,  
 570 er welt das volck unwillig<sup>1045</sup> machen, das (wie er sait) an mir hanget, das<sup>1046</sup> er

<sup>1018</sup> bereit; s. *SI* IV 1881 s.v. erbütig.

<sup>1019</sup> ihm.

<sup>1020</sup> Rechenschaft; s. *SI* VI 132.

<sup>1021</sup> Gemeint ist die Kirchgemeinde.

<sup>1022</sup> inzwischen.

<sup>1023</sup> ungehalten; s. *SI* XV 1310.

<sup>1024</sup> fremd; vgl. *SI* VII 874. – Karlstadts Ausdrucksweise war den Eidgenossen wohl nicht nur dialektal, sondern womöglich auch aufgrund der bilderreichen, stark an der Bibel orientierten Sprache fremd, bei der er häufig Fremdwörter verwendete; vgl. Armin Krause, *Zur Sprache des Reformators Andreas Bodenstein von Karlstadt. Untersuchungen zum Einfluß von Verstehens- und Sprachtradition auf die Ausprägung individuellen Sprach- und Schriftverständnisses, Sprachverhaltens und die Bedeutung ausgewählter Schlüsselwörter der Reformationszeit*, Diss. phil. Leipzig 1985, Stuttgart 1990, S. 79. 83–121.

<sup>1025</sup> unlieb geworden; vgl. *SI* III 1085 s.v. erleiden.

<sup>1026</sup> (Er) hat.

<sup>1027</sup> danach.

<sup>1028</sup> so übel von im hieltend: so schlecht von ihm dachten.

<sup>1029</sup> dess rechten erwarten: auf die Rechtsverhandlung warten.

<sup>1030</sup> mich stupfen: gegen mich zu sticheln; s. *SI* XI 1181.

<sup>1031</sup> Maint, mich dem volck ze laiden: Wollte die Gemeinde meiner überdrüssig machen.

<sup>1032</sup> Liess sich ... merken: (Er) äußerte sich (so).

<sup>1033</sup> sehr; s. *SI* IV 699.

<sup>1034</sup> hingewiesen (hätte); s. *SI* XVI 1925.

<sup>1035</sup> derentwegen; vgl. *SI* VII 29.

<sup>1036</sup> traduciert sin: verklagt zu sein; s. *SI* XIV 338 s.v. traduzieren.

<sup>1037</sup> Lage.

<sup>1038</sup> nicht (mehr).

<sup>1039</sup> könnte.

<sup>1040</sup> irgendwann; s. *SI* I 594.

<sup>1041</sup> weggegangen; s. *SI* XII 955.

<sup>1042</sup> Vgl. Eph 5, 8–14.

<sup>1043</sup> Deshalb; s. *SI* XII 13.

<sup>1044</sup> je lenger, je wunderlicher ward: wurde mit der Zeit aufgebracht (Furtmüller gegenüber); s. *SI* XVI 646 s.v. wunderlich.

<sup>1045</sup> Gemeint ist: gegen Furtmüller.

<sup>1046</sup> so dass.

mich deshalb in ainer predig mit namen nampt<sup>1047</sup> und unwarhafftiglich mit luter  
 stimm und hessigen<sup>1048</sup> wortenn sprach: „Der Furtmüller hatt üch antichristisch<sup>1049</sup>  
 verfür!“ O lieber Michel, schow<sup>1050</sup>, was für unrath hieruss ist entstandenn! Gat  
 noch hütigs tags<sup>1051</sup>, wie es vor ougen ist, der armen kilchen zû Altstetten um die  
 575 hend<sup>1052</sup>.

Do ich nun nit wychen wolt, wie ich ouch nit kont (maint ouch, wie fürgeben<sup>1053</sup> [56]  
 ward, der Carolstad were nun<sup>1054</sup> gon Altstetten gelichen<sup>1055</sup>, bis ich mich verantwortete)<sup>af</sup>,  
 understat<sup>1056</sup> ama Vogler mich mit hunger abztribenn<sup>1057</sup>. Dann<sup>1058</sup> wie<sup>1059</sup>  
 mir von hoptman Fryen anwaelten<sup>1060</sup> zû S. Gallen das predigenn ward verbottenn,  
 580 saitend<sup>1061</sup> sy mir danocht<sup>1062</sup> die narung oder pfründ nit ab. Der ||<sup>208</sup> Vogler aber  
 (acht<sup>1063</sup> wol uss sin selbs gwalt, one alle recht und verhör<sup>1064</sup>) nam und brach  
 mir min narung ab<sup>1065</sup>. Wolt ich essen und lebenn, <sup>ag</sup>müst ich min handtwerch<sup>1066</sup>  
 tryben<sup>ag</sup> und an den tagwan gon<sup>1067</sup>, mit grosser<sup>1068</sup> arbeit min narung gwünnen. Da  
 was<sup>1069</sup> bim Vogler und Carolstad wenig barmhertzigkait, ouch by ander lüten. Den  
 585 Vogler forcht jederman. Hat sin gwalt<sup>1070</sup> by namhaften lüten, ouch bim landvogt<sup>1071</sup>,  
 dermassen erzaigt<sup>1072</sup>, das er mencklichen<sup>1073</sup> ein schrecken was. Ach, lieber Michel,  
 ich entwirff<sup>1074</sup> dir den handel bloß. Wüstestu den rechten grund<sup>1075</sup>, du wurdest  
 dich noch jetz über mich erbarmen.

Da<sup>1076</sup> der herpst<sup>1077</sup> zûher kam und man schier<sup>1078</sup> wimen<sup>1079</sup> solt, ward mir der [57]  
 590 wingart, darin ich min armütli glait hat<sup>1080</sup>, entweert<sup>1081</sup>. Krutgart<sup>1082</sup>, bomgart<sup>1083</sup>,

<sup>af</sup> *Klammern ergänzt.* – <sup>ag-ag</sup> *Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen.*

<sup>1047</sup> nannte.

<sup>1048</sup> gehässigen.

<sup>1049</sup> entgegen dem christlichen Glauben; *FNHDW* I 1524.

<sup>1050</sup> schau.

<sup>1051</sup> Gat noch hütigs tags: (Es) geht noch bis zum heutigen Tag.

<sup>1052</sup> um die hend: um diesen Streit; vgl. *SI* II 1388.

<sup>1053</sup> fälschlich behauptet; s. *SI* II 90.

<sup>1054</sup> nur; s. *SI* IV 764.

<sup>1055</sup> geliehen.

<sup>1056</sup> versuchte; s. *SI* XI 619.

<sup>1057</sup> zu vertreiben; s. *SI* XIV 100.

<sup>1058</sup> Denn.

<sup>1059</sup> als.

<sup>1060</sup> Zu diesen s. oben Z. 452f.

<sup>1061</sup> schlugen; s. *SI* VII 399 s.v. absagen.

<sup>1062</sup> dennoch; s. *SI* IV 642.

<sup>1063</sup> (ich) vermute.

<sup>1064</sup> obrigkeitliche Prüfung; s. *SI* II 1571.

<sup>1065</sup> brach ... ab: entzog; s. *SI* V 324.

<sup>1066</sup> Furtmüller war gelernter Tischler; s. *HBBW* II, Nr. 60, Anm. 1.

<sup>1067</sup> an den tagwan gon: im Taglohn arbeiten; s. *SI* XVI 19 s.v. Tagwan.

<sup>1068</sup> schwerer; s. *FNHDW* VII 477.

<sup>1069</sup> war.

<sup>1070</sup> sin gwalt: seine Macht; s. *SI* XV 1615.

<sup>1071</sup> Sebastian Kretz. – Zu dessen Gefangennahme durch Vogler s. oben Z. 350–362.

<sup>1072</sup> unter Beweis gestellt; s. *SI* XVIII 386.

<sup>1073</sup> allen.

<sup>1074</sup> umreiß; s. *SI* XVI 1405.

<sup>1075</sup> Gemeint ist: Würde Bullinger die vollständige Geschichte kennen.

<sup>1076</sup> Als.

<sup>1077</sup> Gemeint ist der Herbst des Jahres 1531.

<sup>1078</sup> schon bald; vgl. *SI* VIII 1183.

<sup>1079</sup> Trauben lesen; s. *SI* XV 1722.

<sup>1080</sup> darin ich min armütli glait hat: in den ich meinen wenigen Besitz investiert hatte; vgl. *SI* I 457 s.v. Armuet.

<sup>1081</sup> entzogen; s. *SI* XVI 985.

<sup>1082</sup> Gemüsegarten; s. *SI* II 436 s.v. Chrutgarten.

<sup>1083</sup> Obstbaumgarten.

darin ich vil hat pflantzet, ward mir uss ama Voglers befelch in Carolstads und Voglers bysin vom waibel<sup>1084</sup> vor oder one recht<sup>1085</sup> desshalb mit gwalt gnommen.

Es bekumert mich ouch, lieber Michel, das Carolstad so unmilt<sup>1086</sup> gegen mir<sup>1087</sup> [58]  
 was, by welchem man doch als<sup>1088</sup> by ainem fürtreffenlichen, glerten man meh  
 595 beschaidenhait<sup>1089</sup> solte funden habenn. Doch schlug untrüw<sup>1090</sup> sin eignen herren.  
 Carolstaden hat ama Vogler in sin aigen hus gsetzt<sup>1091</sup> (ainem schloss glych!)<sup>ah</sup>,  
 ich aber sass in der herren von Altstetten hus<sup>1092</sup>. Die hattend mich noch nit  
 geurloubet<sup>1093</sup>! Aber ich erlebt und sach<sup>1094</sup>, das der Vogler und Carolstad so unains  
 ward<sup>1095</sup>, das sy gar von ainander taitend<sup>1096</sup>: Zoch Carolstad in ain armes hüsli  
 600 uss<sup>1097</sup> des Voglers palast, bis das er gar erbermcklich vom stettli Altstetten hinweg  
 für<sup>1098</sup> wie ain armer bettler<sup>1099</sup>, etc.

Do ich nun sach, das ich zü Altstetten nit mocht<sup>1100</sup> zü recht<sup>1101</sup> kommen (ouch [59]  
 mit Carolstaden, siner schmached halb), zoch ich gon Zürich (hiezwüschend hat  
 sich vil mercklichs<sup>1102</sup> noch verlossen<sup>1103</sup>, lass aber das selb ston<sup>1104</sup> bis zü siner zyt)  
 605 und erlanget von minen gnädigen herren ain tagsatzung<sup>1105</sup>, uff welche ich antwurten  
 solt uff die Voglerschen articul. Dess ich mich von hertzen frowt: Dann gott hab  
 lob! Die warhait ist uff miner syten!

In dem aber<sup>1106</sup>, ach gott, do fiel der ellend krieg<sup>1107</sup> yn. Bald kamend zü end dess [60]  
 kriegs die fünf ort gon Altstetten.<sup>1108</sup> Ich harret noch in grosser armüt, stecket in vil

<sup>ah</sup> Dieses und die folgenden zwei Klammerpaare ergänzt.

<sup>1084</sup> Kuter Gruber; s. *Familienbuch Vogler* 524.

<sup>1085</sup> vor oder one recht: unrechtmäßig.

<sup>1086</sup> hart; s. *SI* IV 215.

<sup>1087</sup> gegen mir: mir gegenüber.

<sup>1088</sup> wie.

<sup>1089</sup> Vernunft; s. *SI* VIII 251.

<sup>1090</sup> unrechtes Verhalten; s. *SI* XIV 1631. – Zum Konflikt zwischen Karlstadt und Vogler s. *HBBW* II, Nr. 57,10f. – Zum Sprichwort „Untreu schlägt ihren Meister“ mit der Bedeutung, dass man von dem Übel, dass man einem anderen antut, selbst betroffen wird, s. *Wander* IV 1486, Nr. 23; vgl. auch 1485, Nr. 12 sowie Spr 26, 27 und Pred 10, 8.

<sup>1091</sup> in sin aigen hus gsetzt: in seinem Haus wohnen lassen; s. *SI* VII 1610 s.v. setzen. – Zu Voglers Anwesen s. oben Anm. 431.

<sup>1092</sup> Gemeint ist wohl das ihm vom Rat zugewiesene Pfarrhaus; vgl. *Frey* 172.

<sup>1093</sup> aus dem Amt entlassen; s. *SI* III 960. – Furtmüller war zu dieser Zeit tatsächlich noch nicht förmlich seines Pfarramtes enthoben; s.

*Frey* 172.

<sup>1094</sup> sah.

<sup>1095</sup> wurden.

<sup>1096</sup> von ainander taitend: den gemeinsamen Wohnsitz aufgaben.

<sup>1097</sup> heraus aus.

<sup>1098</sup> fuhr.

<sup>1099</sup> Nach Karlstadts Zerwürfnis mit Vogler wurde auch sein Lohn einbehalten; s. *HBBW* II, Nr. 57,6-11.

<sup>1100</sup> konnte.

<sup>1101</sup> zü recht: (in einem Gerichtsverfahren) zu meinem Recht.

<sup>1102</sup> Bedeutendes; s. *SI* IV 409.

<sup>1103</sup> zugetragen; s. *SI* III 1137.

<sup>1104</sup> lass ... ston: übergehe.

<sup>1105</sup> erlanget ... ain tagsatzung: erhielt einen Verhandlungstermin.

<sup>1106</sup> In dem aber: Unterdessen.

<sup>1107</sup> Der im Oktober 1531 beginnende Zweite Kappelerkrieg, der mit dem Zweiten Kappeler Landfrieden am 20. November 1531 beendet wurde.

<sup>1108</sup> Gemeint ist, dass die Stadt militärisch von den altgläubigen Orten besetzt wurde; vgl. *Barge* II 438.

610 schulden, daryn mich ama Vogler hat machen fallen. Do aber der Vogler hort,<sup>1109</sup> das die fünf ort komen woltend, und schon bis gon Appenzell warend, schickt er nach mir. Stalt sich fruntlich<sup>1110</sup> (ich aber wust, was im zetruwen<sup>1111</sup> was), seit zû mir: „Wolan, Furtmuller, die funf ort sind vorhanden<sup>1112</sup>. Wie wend<sup>1113</sup> wir uns halten<sup>1114</sup>? Hie habend wir kain blyben<sup>1115</sup>.“ Ich sprach: „Lieber ama, ir haben mich lang lassen manglen<sup>1116</sup>“ (dann er solt mir ampts halben, do<sup>1117</sup> ich noch prediget, ein pfrund geben<sup>1118</sup>) „und mich haissen<sup>1119</sup> entlehnen<sup>1120</sup>. ||<sup>208 v.</sup> Nun wirt noth sin<sup>1121</sup>, das ir die schulden zalind.“ Der Vogler erbot<sup>1122</sup> sich gütwillig, hieß mich die schulden<sup>1123</sup> uff ain zedel zaichnen<sup>1124</sup>. Den nam er und befalch siner fründ ainem<sup>1125</sup>, deren schulden<sup>1126</sup> etliche zû bezalen. Maint aber darneben<sup>1127</sup>, ich solte in siner flucht sin gsell sin. Maint vilicht, es wurd also<sup>1128</sup> von im ouch ettwas unglimpfs<sup>1129</sup> uff mich fallenn, das er das überig<sup>1130</sup> dister ringer<sup>1131</sup> trüg (nû, dem sie<sup>1132</sup>, wie es well)<sup>ai</sup>. Ich antwurt dem Vogler: „Ich hab mich dermassen ghalten<sup>1133</sup>, das ich nit fliehen muß.

<sup>ai</sup> *Klammern ergänzt*

<sup>1109</sup> Vogler hatte bereits unmittelbar nach dem Kappelerkrieg von Zwinglis Niederlage erfahren. Als die altgläubige Besatzung nahte, erschien nach dem 30. Dezember 1531 zudem ein unbekannter berittener Bote des Ritters Mark Sittich von Ems „mitt ainem grossen pater noster am hals“ vor Voglers Wohnhaus, der Prestegg (s. oben Anm. 431), und ließ verlauten: „Wo ist der Vogler, der strick ist im gemacht, daran er hangen müß!“; s. *Familienbuch Vogler* 423; *Frey* 184. – Die Fünf Orte verfolgten Vogler wegen der von ihm veranlassten Zerstörung der Altäre und Bilder von Kirchen und Kapellen. Zudem wurde er von einem unbekanntem Rheintaler verleumdet: Er soll geplant haben, Appenzell mit 300 Bewaffneten überfallen zu wollen; s. *HBBW* II, Nr. 57, Anm. 5; *Familienbuch Vogler* 424f; *Z XI* 522, Anm. 2.

<sup>1110</sup> Stalt sich fruntlich: (Er) zeigte sich freundlich.

<sup>1111</sup> zuzutrauen.

<sup>1112</sup> Gemeint ist: sind im Anmarsch; vgl. *SI* II 1391.

<sup>1113</sup> wollen.

<sup>1114</sup> verhalten.

<sup>1115</sup> kain blyben: keine Bleibe. – Zuvor hatte Vogler sowohl in St. Gallen bei Hans Konrad Escher vom Luchs und dem Statthalter Schönbinger als auch beim Zürcher Rat darum ge-

beten, von seinem Amt entbunden zu werden. Ihm wurde jedoch befohlen, dieses solange auszuführen, bis eine neue Verwaltung im Rheintal eingesetzt worden sei; vgl. *Frey* 183.

<sup>1116</sup> Mangel leiden; s. *SI* IV 327.

<sup>1117</sup> als.

<sup>1118</sup> Siehe oben Z. 578–582.

<sup>1119</sup> haissen: befohlen; s. *SI* II 1685.

<sup>1120</sup> (Geld) zu leihen (statt mich zu bezahlen); s. *SI* III 1240.

<sup>1121</sup> wirt noth sin: wäre es an der Zeit.

<sup>1122</sup> zeigte; vgl. *SI* IV 1870.

<sup>1123</sup> Es muss sich hierbei um eine Liste der Gläubiger mit den ihnen geschuldeten Beträgen gehandelt haben.

<sup>1124</sup> aufschreiben; s. *SI* XVII 209.

<sup>1125</sup> Unbekannt.

<sup>1126</sup> deren schulden: von diesen Schulden.

<sup>1127</sup> dabei.

<sup>1128</sup> auf diese Weise.

<sup>1129</sup> seiner Vergehen; vgl. *SI* II 626 s.v. Glimpf. – Gemeint ist sicherlich, dass Vogler versuchte, sich vom oben in Anm. 1109 genannten Vorwurf der Fünf Orte teilweise zu entlasten.

<sup>1130</sup> das überig: den Rest.

<sup>1131</sup> dister ringer: umso leichter; s. *SI* VI 1056 s.v. ring.

<sup>1132</sup> sei.

<sup>1133</sup> verhalten.

Acht<sup>1134</sup> wol, mir bschech fürhin<sup>1135</sup> kain gwalt. Dess rechten darff ich von gotts gnaden wol warten. Blaib also zû Altstetten, bis ich anderschwa<sup>1136</sup> hin berûft ward, etc.“

625 Jansel Murer und Bartli Schweiß und ir anhang fielend zum bapstum, wurden [61] messler<sup>1137</sup>.

Als ich aber nach langem<sup>1138</sup> gon S. Gallen kam und den ama Vogler ouch da [62] fand, gedacht ich, die sach<sup>1139</sup> zwüschend dem Vogler und mir wurde sich vorzû<sup>1140</sup> schicken<sup>1141</sup> und er sich bsinnen und selber sich ergeben<sup>1142</sup>, mir um min schaden<sup>1143</sup> (wie oben ghört) wandel thûn<sup>1144</sup>. Was dann die articul<sup>1145</sup> betrifft, maint ich, man finde ouch weg, damit uns baiden geholffen<sup>1146</sup> wurde.

In den dingen aber<sup>1147</sup> kompt ainer<sup>1148</sup> an mich von Altstetten, fordert von mir [63] ain kronen: Sie<sup>1149</sup> ich im von Altstetten har schuldig. Der schuld aine, die ama Vogler uff sich gnommen hat von mir und verhaissen<sup>1150</sup> ze betzalen! Do ich nun sölchs dem Vogler anzaiget, von im begert, er solte lut siner zûsag die schuld ouch zalenn, ward er unwillig, begegnet mir mit worten<sup>1151</sup> dermasen, das ich sprach: „Ama, ir lond nit nach<sup>1152</sup>, merk ich, bis heruß mûs, was noch dahinden steckt<sup>1153</sup>! Ich sich<sup>1154</sup> wol, es muß doch sin!“ Maint inn darmit allerlay zû erinnern. Er aber klagt dise min schwere<sup>1155</sup> red (zwüschend im und mir allain beschehenn) minem

<sup>1134</sup>(Ich) glaube.

<sup>1135</sup>in Zukunft; s. *SI II* 1346.

<sup>1136</sup>an einen anderen Ort. – Die Berufung erfolgte recht bald: Bereits am 25. Mai 1532 ist Furtmüller als Pfarrer in Rorschach nachweisbar; s. *Bätscher* I 138. – Zu Voglers Flucht aus Altstätten, nachdem er am 30. Dezember 1531 eine Warnung zu seiner bevorstehenden Gefangennahme durch die Fünf Orte aus Appenzell erhalten hatte, s. *Familienbuch Vogler* 423–427.

<sup>1137</sup>Altgläubige; s. *SI IV* 450 s.v. Messling.

<sup>1138</sup>nach langem: nach längerer Zeit. – Furtmüller wandte sich im Jahr 1534 nach seiner vom St. Galler Fürstabt Diethelm Blarer von Wartensee veranlassten Ausweisung aus Rorschach nach St. Gallen und erhielt dort am 10. November 1534 als Flüchtling vorerst eine vorübergehende Aufenthaltsbewilligung. Zu dieser Zeit verdiente er seinen Lebensunterhalt als Tischler und konnte wohl bei seinem Vertrauten Dominik Zili wohnen; s. *Bätscher* I 138f. – Vogler wohnte bis zu seinem im Juni 1536 erfolgten Umzug nach Zürich in St. Gallen. In Zürich besaß er bereits seit 1535 das Bürgerrecht. Über die schwierige

Wohnungssuche tauschte er sich mit Bullinger aus; s. unten Z. 648f; *HBBW* II, Nr. 57, Anm. 5; *HBBW* VI, Nr. 775,21 mit Anm. 21; Nr. 790,4–11. 24–26; Nr. 806, 34–36. 39.

<sup>1139</sup>die sach: der Streit; s. *SI VII* 97.

<sup>1140</sup>mit der Zeit; s. *SI XVII* 85.

<sup>1141</sup>beilegen lassen; vgl. *SI VIII* 506.

<sup>1142</sup>sich ergeben: nachgeben; s. *SI II* 84.

<sup>1143</sup>Gemeint ist Furtmüllers finanzieller Schaden.

<sup>1144</sup>wandel thûn: Wiedergutmachung leisten; s. *SI XVI* 464 s.v. Wandel.

<sup>1145</sup>Zu diesen s. oben Z. 455–464 und 501–507.

<sup>1146</sup>ein (Schlichtungs)vorschlag gemacht; s. *SI II* 1193; *DRW V* 695.

<sup>1147</sup>In den dingen aber: Was aber die Streitsache anbelangt; s. *SI XII* 469 s.v. Ding.

<sup>1148</sup>Unbekannt.

<sup>1149</sup>Sei.

<sup>1150</sup>versprochen. – Siehe dazu oben Z. 617–619.

<sup>1151</sup>begegnet mir mit worten: ging mich mit Worten ... an; vgl. *SI II* 146 s.v. begegnen.

<sup>1152</sup>lond nit nach: gebt nicht nach; s. *SI III* 1411.

<sup>1153</sup>bis heruß mûs, was noch dahinden steckt: bis alle Umstände (öffentlich) bekannt werden.

<sup>1154</sup>sehe.

<sup>1155</sup>heftige; s. *SI IX* 2057.

640 furgeliepten herren, dem erwidigen d. von Watt<sup>1156</sup>, mit sollicher anmütung<sup>1157</sup>:  
 Er, der Vogler, wölte fier man nennen und ich fier und dann vor denen dem ama  
 Vogler entschlahenn<sup>1158</sup> und bekennen<sup>1159</sup>, ich wüsse nüt von im, dann<sup>1160</sup> das er ain  
 biderman<sup>1161</sup> sie, etc. Aber ich enbot mich widerum dess<sup>1162</sup>: Der Vogler solte fier  
 (oder sovil mannen er wölte!)<sup>aj</sup> nennen. Das welt ich ouch thûn. Und solte er, ob<sup>1163</sup>  
 645 es im gfiel, klagen, so wölt ich daruff antwurten. Was uns dann dise biderben lüt  
 zum spruch<sup>1164</sup> gebind, dem solte jeder tail<sup>1165</sup> gelebenn<sup>1166</sup>. Min her doctor<sup>1167</sup> lies  
 im disen nüen fürsclag gfallen<sup>1168</sup>, der mainung<sup>1169</sup>, sölich<sup>1170</sup> an den Vogler langen  
 lassen<sup>1171</sup>. Aber er<sup>1172</sup> zoch gon Zürich, lies mich zû S. Gallen also stekenn<sup>1173</sup>, als ob  
 er mir nichts ze antwurten schuldig were. Noth hatt ich<sup>1174</sup> (nit verrett<sup>1175</sup>), söllich  
 650 sachen liggen ||<sup>209</sup> ze lassen.

Über ain zyt<sup>1176</sup> begab es sich, das der ama Vogler gon S. Gallen kam. Ich schickt [64]  
 im ain zedeli zû, fast<sup>1177</sup> desß inhalts: „Lieber Vogler, ich han noch ain ansprach<sup>1178</sup>  
 zû<sup>1179</sup> üch, die ich willes bin, an üch ze ersüchen<sup>1180</sup>. Nun gib ich üch die waal, ob  
 ir lieber wellind rechtigklich oder gütlich<sup>1181</sup>.“ Begert darauf ain antwurt. Mir aber  
 655 ward nit allain<sup>1182</sup> kain antwurt darüber, sonder enstalt er sich<sup>1183</sup> dermassen, das  
 ain güt fründ<sup>1184</sup> kam und mich warnet. So vil tröwens<sup>1185</sup> hette er usgstossen.

<sup>aj</sup> Dieses und das folgende Klammerpaar ergänzt.

<sup>1156</sup> Joachim Vadian.

<sup>1157</sup> sollicher anmütung: folgender Forderung; vgl. *SI* IV 586 s.v. Anmueting.

<sup>1158</sup> dem ... entschlahenn: den ... entlasten; s. *SI* IX 412.

<sup>1159</sup> (öffentlich) aussagen; s. *DRW* I 1495.

<sup>1160</sup> als.

<sup>1161</sup> Ehrenmann; s. *DRW* II 316.

<sup>1162</sup> enbot mich ... dess: bot mich zu (Folgendem)  
 an; vgl. *SI* IV 1868.

<sup>1163</sup> wenn; s. *SI* I 53.

<sup>1164</sup> zum spruch: als Schiedsspruch.

<sup>1165</sup> Gemeint sind die beiden Streitparteien; vgl. *SI* XII 1444.

<sup>1166</sup> dem ... gelebenn: den ... annehmen; vgl. *SI* III 972 s.v. lebenen.

<sup>1167</sup> Vadian.

<sup>1168</sup> lies im ... gfallen: hieß ... gut.

<sup>1169</sup> der mainung: in der Absicht; s. *SI* IV 313.

<sup>1170</sup> dieses (Vorgehen).

<sup>1171</sup> an ... langen lassen: vorzuschlagen; vgl. *SI* III 1329.

<sup>1172</sup> Vogler. – Zu dessem Umzug nach Zürich im Juni 1536 s. oben Anm. 1138.

<sup>1173</sup> lies ... stekenn: ließ zurück; vgl. *SI* X 1579.

<sup>1174</sup> Noth hatt ich: Ich war gezwungen.

<sup>1175</sup> Gemeint ist: Ohne, dass es zu einer Widerlegung der Anklage gekommen wäre; s. *SI* VI 563 s.v. verreden.

<sup>1176</sup> Über ain zyt: Nach einer Zeit. – Die hier geschilderte Weiterführung des Konflikts muss sich zwischen Voglers Wegzug (1536) und Ostern 1548 (s. unten Z. 660f) zugetragen haben.

<sup>1177</sup> ungefähr.

<sup>1178</sup> ain ansprach: eine (finanzielle) Forderung; s. *SIX* 722.

<sup>1179</sup> an.

<sup>1180</sup> an üch ze ersüchen: von euch zu fordern; s. *SI* VII 220f s.v. ersuechen.

<sup>1181</sup> rechtigklich oder gütlich: eine gerichtliche Verhandlung oder eine einvernehmliche Einigung; s. *DRW* XI 384f s.v. rechtlich; IV 1338 s.v. gütlich.

<sup>1182</sup> nur.

<sup>1183</sup> enstalt er sich: führte sich (Vogler) ... schrecklich auf; vgl. *SI* XI 162.

<sup>1184</sup> Unbekannt.

<sup>1185</sup> Drohungen.

Darnach, aines anderen mals, wie er mir zû S. Gallen uff der gassen begegnet, [65] sprach ich: „Amma, ich hab noch ain rechnung zu üch. Wenn<sup>1186</sup> sol ich komen?“ Do aber kain bschaid<sup>1187</sup> erlangen mögen.

660 Uff verschinen<sup>1188</sup> Ostertag<sup>1189</sup> znacht<sup>1190</sup>, do<sup>1191</sup> ich saß byn fischbencken<sup>1192</sup>, [66] miner gschefft ze warten,<sup>1193</sup> zücht der Vogler mit Jacob Sailer<sup>1194</sup>, ainem burger zû S. Gallen, daher und im fürgon<sup>1195</sup> grützt in min lieber her und bruder Anthonius Zili<sup>1196</sup>. Ich aber sass still, redt nichts, sach<sup>1197</sup> den Vogler mit etwas verwunderung an, er widerum mich und seit<sup>1198</sup> ouch nüt. Doch das ich die warhait sag<sup>1199</sup>: Warend unsere baide gsichtenn nit gar früntlich. Zletst sait ich: „Vogler, wenn sol ich komen?“ 665 Redt uff<sup>1200</sup> das vorig anmüten<sup>1201</sup>, wie er es dann wol verstünd. Er gab antwurt, ich solte komen, wenn ich welte. Sprach ich: „Wolan, so wil ich komen.“ Er antwurt, ich hab es offt triben<sup>1202</sup>, ich welle komen (verstand<sup>1203</sup>: inn<sup>1204</sup> mit recht oder gütlich<sup>1205</sup> ze ersuchen<sup>1206</sup>), habs aber noch nie thon<sup>1207</sup>. Spricht wyter, es soltend wort und 670 werck by ainander sin. Daruff ich seit: „Wolhin, so will ich komen.“ Also im fürgon spricht er: „Ey, du kumpst nicht, ich weiss es wol!“<sup>1208</sup> Daruff ich sprach: „Wolan,

<sup>1186</sup>Wann.

<sup>1187</sup>kain bschaid: keine Antwort; s. *SI* VIII 211.

<sup>1188</sup>Uff verschinen: Am vergangenen.

<sup>1189</sup>Ostersonntag fiel im Jahr 1548 auf den 1. April.

<sup>1190</sup>am Abend.

<sup>1191</sup>als.

<sup>1192</sup>An der Turmgasse, neben dem linken Seitenportal der St. Laurenzenkirchen befanden sich die Fischstände; s. Albert *Knoepfli*, St. Laurenzen und seine baulichen Schicksale, in: Die Kirche St. Laurenzen in St. Gallen, hg. von der Evangelisch-reformierten Kirchengemeinde St. Gallen, St. Gallen 1979, S. 81f.

<sup>1193</sup>Gemeint ist hier wohl, dass Furtmüller mit seinem Kollege Anton Zili (unten Z. 661–663), ein Vetter des oben erwähnten Dominik Zili, auf den Beginn des Gottesdienstes warteten. Beide waren am 5. September 1542 als Pfarrer an die St. Laurenzen Kirche in St. Gallen berufen worden; s. *Bätscher* 134. 140.

<sup>1194</sup>Möglicherweise der St. Galler Chorherr Jakob Sailer; s. Thurgau StA, 7/30, 2.1/65. – Vogler war mit einer Familie namens Sailer verschwägert; s. *Familienbuch Vogler* 65.

<sup>1195</sup>Vorübergehen.

<sup>1196</sup>Anton Zili war von 1542 bis zu seinem Tod 1571 Pfarrer an der St. Laurenzenkirche in St. Gallen; s. *HBBW* XIX, Nr. 2864, Anm. 1;

Die Kirche St. Laurenzen in St. Gallen, hg. von der Evangelisch-reformierten Kirchengemeinde St. Gallen, St. Gallen 1979, S. 312. – Der vorliegenden Stelle zufolge saß er wohl zusammen mit Furtmüller neben dem linken Seitenportal der Kirche.

<sup>1197</sup>sah.

<sup>1198</sup>sagt.

<sup>1199</sup>das ich die warhait sag: um die Wahrheit zu sagen.

<sup>1200</sup>Redt uff: (Ich) sprach (damit) ... an.

<sup>1201</sup>uff das vorig anmüten: die bereits zuvor geäußerten (finanziellen) Forderungen; s. *SI* IV 586 s.v. Anmuetung.

<sup>1202</sup>gesagt; s. *SI* XIV 94.

<sup>1203</sup>verstehe. – Gemeint ist: Das heisst.

<sup>1204</sup>ihn.

<sup>1205</sup>mit recht oder gütlich: Siehe hierzu oben Z. 653f mit Anm. 1181.

<sup>1206</sup>belangen; vgl. *SI* VII 220.

<sup>1207</sup>getan.

<sup>1208</sup>Tatsächlich aber dürfte Vogler kein Interesse an einer gerichtlichen Auseinandersetzung mit Furtmüller gehabt haben: Sicherlich wollte er seinen Ruf in Zürich nicht gefährden, da er mit Unterstützung der Zürcher Ratsherren seine Verbannung aus dem Rheintal abzumildern gedachte. Entsprechende Bitten waren zuletzt 1543 und 1545 abgelehnt worden. Im

so wird<sup>1209</sup> ich kometen! Und so<sup>1210</sup> ich kom, will ich danocht<sup>1211</sup> anzaigen<sup>1212</sup>, das du uneerberlich<sup>1213</sup> mit mir umgangen bist!“ So spricht er: „So lügst als<sup>1214</sup> ain büb<sup>1215</sup> und schelm!“ Ich widerum: „Du lügst als ain büb und böswicht<sup>1216</sup>! Der bistu<sup>1217</sup> ouch im hertzen!“ Der ama Vogler ermanet<sup>1218</sup> Jacob Sailer und her Anthoni Zili, sy soltend im dess yngedenck sin<sup>1219</sup>. Dess aber bedarff er nit, dann ich vil ee<sup>1220</sup> uff in bringen mag<sup>1221</sup> mit gottes hilff, däs<sup>1222</sup> ich in hab gscholten<sup>1223</sup>, dann<sup>1224</sup> er uff mich. Er muß daran erliggen<sup>1225</sup>. Das waist er glich als wol als ich. Die nachred<sup>1226</sup> (ob sy wol<sup>1227</sup> unchristlich ist, wie ich bekenn)<sup>ak</sup> hab ichs doch nit können underlassen (ich welt in dann um die wort süchen<sup>1228</sup>), das<sup>1229</sup> er das hinderst habe<sup>1230</sup>, desshalb er mich (ob<sup>1231</sup> er wil) süchen muß<sup>1232</sup>, etc. Ich wolt minen herren<sup>1233</sup> hiemit ungerm müh stiften<sup>1234</sup>. Hofft also<sup>1235</sup>, in den handel ze kometen<sup>1236</sup>, die gantzen sach ze rechtfertigen.

||<sup>209</sup> v. Ich hab dir hierin, lieber Michel, mengerlay und seltsam sachen gschriben, [67]  
 685 aber warhafftigs, als<sup>1237</sup> ich vor gottes gericht reden solt, vor dem ich zwar<sup>1238</sup> ouch ston. Der waist wol, das ich nit lügen. Das ich aber one yfer<sup>1239</sup> gschriben hab, dess rüm ich mich nit! Denn wer wölt gern sehen oder hören, das gottes wort zum deckel<sup>1240</sup> dess gits<sup>1241</sup> und aigen nutz<sup>1242</sup> also<sup>1243</sup> missbrucht wirt, die predicanten in

<sup>ak</sup> Klammern ergänzt.

Februar 1549 unternahm er einen erneuten Versuch; vgl. *Häne*, aaO, S. 78; *EA* IV/1d 216 g, Nr. 116; 490 r, Nr. 229; IV/1e 38 p, Nr. 12.

<sup>1209</sup> werde.

<sup>1210</sup> wenn.

<sup>1211</sup> dann.

<sup>1212</sup> beweisen; s. *SI* XVII 382.

<sup>1213</sup> unangemessen; vgl. *SI* I 396 s.v. erbarlich.

<sup>1214</sup> wie.

<sup>1215</sup> Taugenichts; vgl. *SI* IV 927.

<sup>1216</sup> Verbrecher; s. *SI* XV 422.

<sup>1217</sup> bist du.

<sup>1218</sup> forderte ... auf; s. *DRW* III 249.

<sup>1219</sup> im dess yngedenck sin: seine Zeugen für diese (Beleidigung) sein; vgl. *SI* XIII 640 s.v. ingedänk.

<sup>1220</sup> eher.

<sup>1221</sup> uff in bringen mag: kann ihm nachweisen; s. *SI* V 698 s.v. bringen.

<sup>1222</sup> dessen.

<sup>1223</sup> in hab gscholten: ihm vorgeworfen habe.

<sup>1224</sup> als.

<sup>1225</sup> daran erliggen: (bei der Austragung des Streits) unterliegen.

<sup>1226</sup> Beschimpfung; vgl. *SI* VI 538.

<sup>1227</sup> ob sy wol: obwohl sie.

<sup>1228</sup> ich welt in dann um die wort süchen: außer ich hätte ihn wegen der Beleidigung rechtlich belangen wollen; s. *SI* VII 215 s.v. suechen; XVI 1671 s.v. Wort.

<sup>1229</sup> weil.

<sup>1230</sup> das hinderst habe: das letzte Wort hatte.

<sup>1231</sup> wenn.

<sup>1232</sup> Gemeint ist: Hätte Furtmüller die Beleidigung Voglers nicht erwidert, hätte er diesen rechtlich belangen können. Da er sich jedoch nicht zurückhielt, steht nun Vogler der Rechtsweg offen.

<sup>1233</sup> Gemeint ist der Zürcher Rat.

<sup>1234</sup> verursachen.

<sup>1235</sup> Hofft also: (Ich) hoffte auf diese Weise.

<sup>1236</sup> in den handel ze kometen: einen Rechtsprozess (gegen Vogler) zu erreichen.

<sup>1237</sup> als ob.

<sup>1238</sup> allerdings; s. *SI* XVI 801.

<sup>1239</sup> Zorn; s. *SI* I 109.

<sup>1240</sup> Deckmantel; s. *SI* XII 193 s.v. Dechel.

<sup>1241</sup> dess gits: der Habsucht; s. *SI* II 505 s.v. Git.

<sup>1242</sup> Vorteils.

<sup>1243</sup> auf diese Weise.

690 glichsnery geliebet<sup>1244</sup>, zû flaischlichem<sup>1245</sup> vortail mine gnädigen herren von Zürich  
 (by allen frommen achtbar und wol verdient!)<sup>al</sup> am schnürli füren<sup>1246</sup> (wie man redt)  
 und wenen lassen<sup>1247</sup>, und anders meh, das ainen byderman<sup>1248</sup> billich<sup>1249</sup> bewegt<sup>1250</sup>.  
 Ich möcht wol lyden<sup>1251</sup>, ich were geschickter und holdseliger<sup>1252</sup>, ouch gedultiger<sup>1253</sup>,  
 dann<sup>1254</sup> ich bin. Ich überreden mich on zwyfel oft, ich müsse das und disers thûn,  
 dess ich vilicht wol<sup>1255</sup> müssig gieng<sup>1256</sup>.

695 Was ich nun hier warhaffter geschichten<sup>1257</sup> wort und werch vom ama Vogler [68]  
 gschriben hab, gschicht fürnemlich, das<sup>1258</sup> kunt<sup>1259</sup> werd, wannen<sup>1260</sup> ich achte, das  
 komme der gross uffsatz<sup>1261</sup>, mit welchem ich schetz, den Vogler<sup>1262</sup> mich verfolget  
 haben (frylich uss<sup>1263</sup> obgedachter<sup>1264</sup> stuckenn: missfal von mir<sup>1265</sup>, straf und verma-  
 nung um dieselbigenn, wie oben gehört)<sup>am</sup>. Dann<sup>1266</sup> sunst wais ich nüt, damit<sup>1267</sup>  
 700 ich genanten ama Voglern bewegt<sup>1268</sup> hab wider mich. Waist aber jemand ain andere  
 klag oder hört etwas, damit ich inn solt erzurnt haben, beger ich, um gottes willen,  
 man welle mich ouch hörenn<sup>1269</sup>! Wil (ob<sup>1270</sup> gott wil) alweg<sup>1271</sup> güt antwurt gebenn.

Das du aber, lieber Michel, begerest, was doch entlich min klag oder ansprach [69]  
 an den ama Vogler sie<sup>1272</sup>, maint ich, du hettest es da oben wol gehört, doch wil ich  
 705 dir das in ain kurtze, aber warhafte sum setzen<sup>1273</sup>:

<sup>al</sup> Klammern ergänzt. – <sup>am</sup> Klammern ergänzt.

<sup>1244</sup>in glichsnery geliebet: zum Schein lieb behan-  
 delt werden; s. *SI* II 604 s.v. Glichsneri.

<sup>1245</sup>leiblichem.

<sup>1246</sup>am schnürli füren: gefügig (lenkbar) machen;  
 vgl. zu den Gebrauch dieser Redewendung in  
 Sigismund *Freyberger*, *De statu perturbato*  
*Germaniae et Franciae ...*, Frankfurt 1652, 4.  
 Abt., S. 24 (*VD17 1:007293E*), am Schluss  
 des ersten Abschnittes: „Aber der Frantzoß  
 feyrte nicht, damit er Breysach bey dem Kopff  
 greiffen und diese Völcker am Schnürlein füh-  
 ren köndte, schickt nach Colmar und tractirt  
 mit ihnen, und schonet keines Geldes.“

<sup>1247</sup>wenen lassen: täuschen; vgl. *SI* XVI 12 s.v.  
 wänen.

<sup>1248</sup>Ehrenmann.

<sup>1249</sup>zu Recht.

<sup>1250</sup>ärgert; s. *SI* XV 716.

<sup>1251</sup>Ich möcht wol lyden: Es würde mir nicht  
 schaden; vgl. *SI* III 1090.

<sup>1252</sup>geschickter und holdseliger: umgänglicher;  
 vgl. *SI* VIII 514 s.v. geschickt; II 1184 s.v.  
 holdselig.

<sup>1253</sup>friedfertiger; s. *SI* XII 1771.

<sup>1254</sup>als.

<sup>1255</sup>besser.

<sup>1256</sup>dess ich ... müssig gieng: dessen ich mich ...  
 enthielte.

<sup>1257</sup>warhaffter geschichten: wahrheitsgemäß (über  
 das).

<sup>1258</sup>damit.

<sup>1259</sup>bekannt.

<sup>1260</sup>woher; s. *SI* XVI 105.

<sup>1261</sup>der gross uffsatz: die große Anfeindung; s. *SI*  
 VII 1536.

<sup>1262</sup>ich schetz, den Vogler: den Vogler, wie ich  
 meine.

<sup>1263</sup>wegen.

<sup>1264</sup>oben genannter.

<sup>1265</sup>missfal von mir: meinem Missfallen (von Vog-  
 lers Vergehen).

<sup>1266</sup>Denn.

<sup>1267</sup>womit.

<sup>1268</sup>aufgebracht; s. *SI* XV 716.

<sup>1269</sup>anhören.

<sup>1270</sup>wenn.

<sup>1271</sup>jederzeit; s. *SI* XV 857.

<sup>1272</sup>sei.

<sup>1273</sup>in ain kurtze, aber warhafte sum setzen: kurz,  
 aber wahrheitsgemäß zusammenfassen

1. Es hat mich der ama Vogler durch sin aigne handschrift vertrait<sup>1274</sup> und  
angegeben<sup>1275</sup>, ich hab ain aid gschworenn und den nit ghaltenn.<sup>1276</sup> Andere  
klagen will ich jetzt behalten bis zû siner zyt.

710 2. Das, so<sup>1277</sup> mir von götlichen rechten zûgehört<sup>1278</sup> und mir och des hoptman  
Fryen anwelt hattend zûsprochen,<sup>1279</sup> hatt mir ama Vogler entzogenn one  
recht.

3. Hat mich ouch in ainen mercklichen kosten<sup>1280</sup> bracht und zû schadenn, wie  
oben ist anzaigt<sup>1281</sup>.

715 Solichs hab ich, lieber Michel, dir uffs schlechtest<sup>1282</sup> und ainfaltigest, aber [70]  
warhaftigklich wellen anzaigenn, damit du etwan<sup>1283</sup> vil dess handels<sup>1284</sup> bricht<sup>1285</sup>  
habest und ain mitlyden mit mir, bis der mittentag nach der nacht wider komme<sup>1286</sup>.  
Amen.

Din alzyt williger  
Hans Valentin Furtmuller  
zu S. Gallen.

720

[Ohne Adresse.]<sup>1287</sup>

<sup>1274</sup> verleumdet; s. *SI* XIV 528 s.v. vertragen. –  
Siehe zur verleumderischen Handschrift oben  
Z. 467–469.

<sup>1275</sup> behauptet.

<sup>1276</sup> Vgl. dazu oben Z. 459f.

<sup>1277</sup> was.

<sup>1278</sup> zusteht.

<sup>1279</sup> Siehe dazu oben Z. 472–476.

<sup>1280</sup> ainen mercklichen kosten: große Unkosten;  
s. *SI* III 548.

<sup>1281</sup> berichtet. – Vgl. oben Z. 580–592. 614–619.

632–637.

<sup>1282</sup> einfachste; vgl. *SI* IX 51.

<sup>1283</sup> ziemlich; s. *SI* I 594.

<sup>1284</sup> Streits.

<sup>1285</sup> berichtet.

<sup>1286</sup> Gemeint ist: bis das Licht der Wahrheit über  
die Finsternis der Lüge siegt.

<sup>1287</sup> Überbringer des vorliegenden Briefs war  
vermutlich Junker Johann Jakob Rordorf;  
s. Nr. 3194, Anm. 7.

[3194]

## Joachim Vadian an Bullinger

St. Gallen, Donnerstag, 26. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 351, 70 (ohne Siegel<sup>1</sup>)<sup>a</sup>;

Beilage<sup>2</sup>: Nr. 3193

Druck: *Vadian BW* VI 716f, Nr. 1605

[1] *Johann Valentin Furtmüller wollte Bullinger mit einem ausführlichen Bericht [Nr. 3193] über den Ursprung seines Streits mit Hans Vogler d.Ä. erklären, weshalb ihm Vogler schon so viele Jahre zürnt. Das [entsprechende Schreiben] hat er Vadian zur Übermittlung anvertraut. Dieser hat es zwar nicht selbst gelesen, ist aber aufgrund von Furtmüllers mündlicher Schilderung über den bedauerlichen Fall der Meinung, dass Vogler besser gar nichts und sein Vertrauter Junker Jakob Rordorf nur das Nötigste von diesem Schreiben erfahren sollten. – [2] Er selbst wird Furtmüller schon besänftigen können. Bullinger wiederum soll dafür sorgen, dass Vogler auf ihn hört. – [3] Furtmüller hat in seinem beiliegenden, eigenhändig verfassten Brief statt Bullingers Namen das [Pseudonym] „Michael“ verwendet, um die Schlichtung des Streits mit Vogler nicht zu gefährden. Das Schreiben (sei es auch in Abschrift) möchte er wieder zurückerhalten. – [4] Grüße. – [5] Leider war Rordorf [bei seinem Aufenthalt in St. Gallen] zu beschäftigt für ein Treffen mit Vadian. Dieser hält ihn aber für einen guten Menschen und ist gern bereit, sich ihm dienlich zu erweisen. – [6] [P.S.:] Bullinger möge [zuerst] das vorliegende Schreiben lesen, in das Furtmüllers Brief eingelegt ist.*

S. Rem omnem ab ovo, ut aiunt, Troiano<sup>3</sup> Fortmüllerus<sup>4</sup> noster orsus dissidii fontem [1] aperire tibi voluit, quo plane intelligeres, cur tot annis iratum habuerit Aucupem<sup>5</sup>

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>1</sup> Es ist aufgrund folgender Überlegungen davon auszugehen, dass der vorliegende Brief trotz fehlender Siegelspur das Siegel Vadians trug. In das Schreiben war der mit elf Blatt recht umfangreiche Brief von Johann Valentin Furtmüller (Nr. 3193) als Beilage eingelegt (s. dazu auch unten Z. 23). Vadian umschnürte, wie die Gestalt der Adresse (s. dazu unten Anm. c) und die Spuren auf dem Papier nahelegen, den stattlichen Umschlag mit einer Kordel, um diesen sicher zu verschließen. Aufgrund des vertraulichen Inhalts (s. dazu unten Anm. 7) ist es wahrscheinlich, dass Vadian den Knoten zusätzlich durch Anbringung seines Siegels sicherte. – Die Absendung erfolgte wohl zeitgleich mit Nr. 3195.

<sup>2</sup> Siehe dazu unten Anm. 7.

<sup>3</sup> ab ovo ... Troiano: von Anfang an; vgl. Horaz, *Ars poetica*, 147.

<sup>4</sup> Zu Furtmüller, der zu dieser Zeit in St. Gallen als Pfarrer wirkte, s. *HBBW* II, Nr. 60, Anm. 1, sowie dessen ausführlichen Bericht (Nr. 3193) über seine Wirkungszeit in Altstätten und St. Gallen.

<sup>5</sup> Hans Vogler. – Zu diesem, mit dem Bullinger (besonders in den Dreißigerjahren) einen regen Briefwechsel unterhielt, s. *HBBW* II, Nr. 57, Anm. 5; zu seiner umstittenen Amtsführung sowie zu seinem Streit mit Furtmüller s. dessen Brief an Bullinger (Nr. 3193). – Die Bezeichnung „aucups“ (Vogelfänger) trägt hier in der metaphorischen Bedeutung des Wortes eine negative Konnotation.

(sic enim vocat Voglerum nostrum)<sup>b</sup>. Non legi, quae mihi concredidit<sup>6</sup> tuo nomine petiitque, ut ad te bona fide curarem perferenda. At vero, quoniam totum argumen-  
 5 tum plus quam tragicum esse ex ipsius ore intellexi, valde consultum mihi videtur, amantissime vir, ut nihil horum resciscat Voglerus ac ne Rordorfius<sup>7</sup> quidem omnia, qui paulo est Voglero coniunctor, quam ut ipsi haec penitus quam a vestibulo intueri liceat.

Ego, quicquid possum, ad sopiendam seu, ut recte dicam, tollendam tot annis [2]  
 10 grassantem simultatem<sup>8</sup> bona fide praestabo nec ambigo, quin me sit auditorus Fortmüllerus.<sup>9</sup> Tantum curato, ut et Aucupacius te audiat tibi que obsecundet pie et christiano animo admonenti.

Praeteriit ille<sup>10</sup> Vogleri spe pacificandi tuum nomen mihi que historiam dedit [3]  
 15 velut ad Michaelem<sup>11</sup> quendam scriptam, quam ego manu Fortmüleri exaratam ad te mittam. Petit autem, ut vel αὐτόγραφον<sup>12</sup> remittas vel descriptum mittas exemplum.

Vale. [4]

D. Rordorphio me perquam libenter impertiissem quantuliscunque officii<sup>13</sup>, [5]  
 20 sed maiora fuere negocia eius, quam ut locus mihi ullus dari potuerit. Virum arbitror certe optimum et humanissimum, cui sum equidem ad gratificandum promptus paratusque. Sangalli, sexto calendas maias, anno, etc., 1548.

Ioachim Vadianus.

||<sup>v</sup>. Lege chartam hanc cooperientem Fortmüleri literas.<sup>14</sup> [6]

<sup>b</sup> Klammern ergänzt.

<sup>6</sup> Gemeint ist Furtmüllers bereits erwähnter Brief an Bullinger; s. oben Anm. 5.

<sup>7</sup> Junker Jakob Rordorf, ein Zürcher, der damals Schaffner von Küsnacht (Kt. Zürich) war, gehörte zu Bullingers Freundeskreis; s. *HBBW* V, Nr. 567, Anm. 50. – Sicherlich hatte Vadian ihm das Briefbündel vor dessen Abreise aus St. Gallen (vgl. nämlich unten Z. 18–21) zur Übermittlung an Bullinger anvertraut. Um zu verhindern, dass dieser mit Rordorf über Furtmüllers Streit mit Vogler sprach, notierte Vadian auf der Rückseite des vorliegenden Briefes die Anweisung, dass Bullinger zuerst diesen samt der darin enthaltenden Bitte um Diskretion lesen und zur Kenntnis nehmen möge; s. unten Z. 23.

<sup>8</sup> Groll; s. *Kirsch* 2622.

<sup>9</sup> Tatsächlich aber konnte Vadian nur Furtmül-

lers Bereitschaft bewirken, die Auseinandersetzung auf sich beruhen zu lassen. Der streitbare Pfarrer wollte jedoch nicht eingestehen, selbst ein (verbales) Unrecht begangen zu haben; s. Vadian an Bullinger vom 20. Juli 1548 (Zürich StA, E II 351, 76).

<sup>10</sup> Gemeint ist Furtmüller.

<sup>11</sup> Zum Gebrauch des Pseudonyms „Michael“ vgl. Nr. 3193, Anm. 2.

<sup>12</sup> von Furtmüller handschriftlich verfasst. – Ob Bullinger, der Furtmüllers Autograph offensichtlich behalten hat, dieser Bitte tatsächlich nachgekommen ist, bleibt offen.

<sup>13</sup> Gemeint ist, dass Vadian sich gern wegen einigen Anliegen mit Rordorf getroffen hätte, als dieser geschäftlich in St. Gallen weilte; vgl. *Kirsch* 1955 s.v. officium.

<sup>14</sup> Siehe dazu oben Anm. 1.

25 [Adresse darüber und links daneben<sup>c</sup>] Domino Henrycho Fortmüllero<sup>d</sup>, amico spectatissimo suo. Zürich.<sup>15</sup>

[3195]

## Joachim Vadian an Bullinger

[St. Gallen, etwa Donnerstag,  
26. April 1548]<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 351, 141 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Druck: *Vadian BW* VI 717 (Beilage<sup>2</sup> zu Nr. 1605)

[1] Vadian hatte den Umschlag mit seinem Brief [Nr. 3194] und [Johann Valentin Furtmüllers Bericht (Nr. 3193)] über dessen Streit mit Hans Vogler d.Ä. bereits verschlossen, als er daran dachte, dass Bullinger sicher auch seine Meinung [über die gegenseitige Beleidigung der beiden] erfahren wolle. Folgendes sei also noch hinzugefügt: Furtmüller klagt darüber, dass er aufgrund einer [von Vogler ausgesprochenen] schwerwiegenden Ehrverletzung die Selbstbeherrschung verloren und diese Beleidigung ziemlich heftig, aber (seiner Meinung nach) zutreffend erwidert habe. Als Zeugen nennt er hierfür unter anderen den schon von Bullinger [in seinem Brief] [nicht erhalten] erwähnten Anton Zili. Vadian kann nicht beurteilen, ob nun Vogler oder Furtmüller im Recht ist, wünschte sich aber, dass sich beide demütiger verhalten würden. Furtmüller mag zwar ein Hitzkopf sein, aber er ist aufrichtig und seine Lebensweise erregt keinerlei Anstoß. Dasselbe gilt wohl auch für Vogler, es sei denn, er verbirgt etwas, was nur wenige durchschaut haben! Soweit Vadians Einschätzung in Kürze. Furtmüller hat feierlich versprochen, den Hergang des Streits ausführlich und getreu darzulegen, damit Bullinger dadurch erkennen kann, wer von beiden die Schuld [an der Auseinandersetzung] trägt. — [2] Vadian ist sich nicht sicher, ob er Furtmüllers Meinung zum Bündnis der Eidgenossen mit König Heinrich II. von Frankreich in seinem vorherigen Brief [Nr. 3187 vom 16. April 1548,] treffend wiedergegeben hat. Gemeint war, dass die [evangelischen] Städte der Eidgenossenschaft jegliches Bündnis ablehnen sollten, es sei denn Heinrich II. gäbe seine Zusage, die Evangelischen in Frankreich nicht mehr zu verfolgen, bis auf einem allgemeinen Konzil die Richtigkeit der Lehre untersucht werde. Ob Bullinger wie Vadian dieser Ansicht beipflichtet, muss er selbst entscheiden.

<sup>c</sup> Die Anordnung des Textes der Verso-Seite legt nahe, dass Vadian die Adresse erst notierte, als er den vorliegenden Brief und die Beilage (Nr. 3195), die darin eingeschlossen war (s. dazu oben Anm. 1), bereits wohl mit einer Kordel zu einem Bündel geschnürt hatte. — <sup>d</sup> Von unbekannter Hand durchgestrichen und darüber durch Bullingero korrigiert. — <sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>15</sup> Überbringer des vorliegenden Briefs war vermutlich Rordorf; s. oben Anm. 7.

<sup>1</sup> Die Datierung ergibt sich aus Z. 1.

<sup>2</sup> Siehe hierzu unten Anm. 3.

S. Post obsignatas meas literas<sup>3</sup> de Vogleri nostri et Fortmülleri altercatione<sup>4</sup> in [1]  
 animum incidebat, quod eius rei probrosae etiam utique certior per me fieri cupiisses.  
 Necessè igitur arbitratus sum, ut aliis ad te perscriptis ista adiungerem: Queritur  
 Fortmüllerus gravi et contumeliosa quidem iniuria provocatum oblitum se nonnihil  
 5 modestiae, quid deberet, et econtra satis acerba, sed vera tamen et aperta, ut ipse  
 ait, reposuisse. Appellat testes Antonium, quem et tu nominasti<sup>5</sup>, et alios<sup>6</sup>, qui rixè  
 interfuere. Uter recte sentiat, nescio. Cuperem tamen utrumque eo esse sensu et  
 animo, qui modestiam christianam praeferret. Periracundus<sup>7</sup> est Fortmüllerus, sed  
 candidus tamen, et quemprehendere non possis ulla specie vitae suae offendere  
 10 aut sinistre cogitantibus ad suspicionem patere. Pari modo et Voglerus, quantum  
 equidem novi, mire est et dextre candidus, nisi caelare novit, quae paucis sint  
 perspecta. Summatim autem, ut tibi faciam satis. Sancte promisit Fortmüllerus se  
 rem omnem eo candore et fide illa, quae fratris esse christiani debet, ad satietatem  
 usque perscripturum ad te,<sup>8</sup> quo tuum interponas iudicium et, utrius culpa peccatum  
 15 sit, bona sua gratia cognoscas.

De foedere cum Gallo<sup>9</sup> ineundo nescio, an Fortmülleri sententiam plene prioribus [2]  
 in literis<sup>10</sup> comprehenderim necne. Putat ipse perutile fore causae religionis nostrae,  
 si urbes christianae Helveticae foedus renuerent, nisi rex sancte condiceret se a  
 persecutione fidei nostrae<sup>11</sup> tantisper interquieturum, donec oecumenico concilio<sup>12</sup>  
 20 descripto vel convocato de doctrinae veritate cognosceretur. Id quod et mihi ardebat!

<sup>3</sup> Post obsignatas meas literas: Gemeint ist Nr. 3194 und der darin eingeschlagene Brief von Johann Valentin Furtmüller (Nr. 3193), die wohl bereits als ein Briefbündel verschlossen waren; s. Nr. 3194, Anm. 1. – Der vorliegende Brief wurde somit (als eigenständiges Schreiben) wohl zeitgleich mit dem genannten Briefbündel versandt und vermutlich von Junker Johann Jakob Rordorf überbracht; s. Nr. 3194, Anm. 7.

<sup>4</sup> Zu dem am 1. April 1548 vorgefallenem Wortgefecht zwischen Hans Vogler d.Ä. und Johann Valentin Furtmüller vor der St. Galler Kirche St. Laurenzen s. Nr. 3193,660–676.

<sup>5</sup> Bullingers Brief mit der entsprechenden Äußerung ist nicht erhalten.

<sup>6</sup> Darunter der St. Galler Bürger Jakob Sailer, den Vogler am Ende des Wortgefechts als Zeugen angerufen hatte; s. Nr. 3193,661–663.

675f.

<sup>7</sup> Sehr hitzig.

<sup>8</sup> Siehe Furtmüllers Brief (Nr. 3193).

<sup>9</sup> König Heinrich II. von Frankreich. – Zur von diesem angestrebten Erneuerung des Soldbündnisses zwischen Frankreich und den Eidgenossen s. zuletzt Nr. 3187,15–36.

<sup>10</sup> Gemeint ist Vadians Brief von 16. April 1548 (Nr. 3187), in dem dieser die dort in Z. 15–36 geäußerte Meinung allerdings nicht als Furtmüllers ausgewiesen hat. Zudem unterscheidet sich die dortige Ausführung von der hier formulierten Darlegung.

<sup>11</sup> Zu den Verfolgungen der Evangelischen in Frankreich unter Heinrich II. s. zuletzt Nr. 3172,15–19.

<sup>12</sup> Zum vertagten Konzil von Trient s. zuletzt Nr. 3187,35f.

Sed tuum erit, quod aequum duxeris, sequi.<sup>13</sup>

Vadianus.

[Adresse auf der Rückseite:] Domino Henrycho Bullingero, longe optimo et perspectissimo amico. Tiguri.<sup>14</sup>

[3196]

## Bullinger an Leonhard Serin

Zürich, Samstag, 28. April 1548

Autograph: Basel UB, G I 26,31, Nr. 36 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Bullinger schickt Serin das Manuskript von dessen Schrift [„De Naemanni adoratione“] zurück, da sich dafür weder in Zürich noch in Basel (wie den beiliegenden Ausführungen von Johannes Gast zu entnehmen ist) ein Drucker finden ließ. Er übermittelt das Exemplar nun auch an Ambrosius Blarer nach Konstanz. Dieser wird Serin selbst berichten, ob er einen Drucker finden konnte. — [2] Aus Zeitmangel konnte Bullinger sich keine Abschrift von Serins Schrift anfertigen. Wenn dieser ihm aber eine solche zukommen ließe (darum bittet er inständig), wird er sich dafür mit einem Buchgeschenk bedanken — [3] Grüße. Mehr kann er derzeit aufgrund seiner Amtsgeschäfte nicht schreiben.

S. D. Non sine dolore, mi frater, remitto tibi utilem libellum<sup>1</sup>. Nam apud nos nulli [1] receperunt imprimendum.<sup>2</sup> Basileam ergo ad Gastium meum ablegavi.<sup>3</sup> Is remisit,

<sup>a</sup> Ohne Schnitt- oder Nadelstichspuren.

<sup>13</sup> Bullinger hatte vermutlich in seinem nicht erhaltenen Antwortbrief die in Nr. 3187 geäußerte Meinung von Vadian zur Erneuerung des Soldbündnisses zwischen Frankreich und der Eidgenossenschaft kritisiert. Daraufhin sah sich Vadian wohl zu der vorliegenden Klarstellung veranlasst, mittels der er wohl auch versuchte, sein Gesicht zu wahren.

<sup>14</sup> Zum Überbringer des vorliegenden Briefs s. oben Anm. 3.

<sup>1</sup> Zu Serins nicht erhaltener Schrift „De Naemanni adoratione“ s. Nr. 3131, Anm. 1. — Bullinger vertraute John Butler den vorliegenden Brief, das Manuskript der Schrift sowie wohl ein weiteres, nicht erhaltenes Schreiben für Ambrosius Blarer zur Übermittlung nach

Konstanz an. Im letztgenannten Brief wird er Blarer gebeten haben, sich wegen einer möglichen Drucklegung in Konstanz umzusehen und das Manuskript sowie das vorliegende Schreiben an Serin weiterzuleiten; s. unten Z. 3f und Anm. 7; Ambrosius Blarer an Bullinger, 4. Mai 1548 (Zürich StA, E II 357, 268).

<sup>2</sup> Bullinger hatte die ablehnende Haltung der Zürcher Drucker bereits mit seinem Schreiben vom 15. Februar 1548 betont; s. Nr. 3139, 14–29.

<sup>3</sup> In dem in Anm. 2 erwähnten Brief hatte Bullinger angeboten, sich in Basel nach einem Drucker umzusehen; s. Nr. 3139, 30–34 und unten Anm. 7.

sicuti ex presente<sup>b</sup> eius chirographo aut autographo legis.<sup>4</sup> Coepi et aliud consilium ac dedi exemplum Blaurero<sup>5</sup> nostro. Verum quid is effecerit, ipse significabit.

5 Si licuisset per temporis angustiam, profecto describi curavissem. Quod si tu [2] mihi describi curaveris et descriptum exemplum ad me miseris, alium ego tibi librum pro hoc dederō.<sup>6</sup> Immo modis omnibus oro, ut mihi describi cures, et hactenus mihi gratificeris.

10 Vale aeternum. Nam per negotia in praesenti non potui plura. Tiguri, 28. aprilis [3] 1548.

Bullingerus tuu[s]<sup>c</sup>.

[Adresse auf der Rückseite:] D. Leonhardo Soeri[no] apud Ulmenses con[cio]nanti fratri dilecto. Ulm.<sup>7</sup>

<sup>b</sup> *In der Vorlage presento.* – <sup>c</sup> *Hier und unten Textverlust durch Papierverlust.*

<sup>4</sup> Gast hatte Serins Schrift mit seinem Schreiben vom 20. April 1548 an Bullinger zurückgeschickt und ihm dabei mitgeteilt, dass sie nicht in Basel gedruckt werden könne; s. Nr. 3191, Anm. 1.

<sup>5</sup> Ambrosius Blarer. – Zur Übermittlung von Serins Schrift s. oben Anm. 1 sowie unten Anm. 7.

<sup>6</sup> Bullinger hatte Serin bereits am 15. Februar 1548 seine Werke „Iustificatio“ von 1548 und die „Resurrectio“ von 1545 als Buchgeschenke

übermittelt; s. Nr. 3139,35f.

<sup>7</sup> Aus dem unter der Adresse von Serin vermerkten Empfangsdatum („28. iulii redduntur eman[ibus] Blaureri“) geht hervor, dass dieser das vorliegende Schreiben von Blarer erhielt, jedoch erst, nachdem er seinen nächsten Brief an Bullinger am 22. Mai 1548 (Zürich StA, E II 356, 74) bereits abgeschickt hatte. – Zur Briefübermittlung bis nach Konstanz s. oben Anm. 1.

[3197]

## Eberhard von Rümli an Bullinger

[Bern], Samstag, 28. April 1548

Autograph: Zürich StA, E II 360, 453 (Siegelspur)<sup>a</sup>

Teildruck: CO XII 690-692, Nr. 1014

[1] Rümli hat Bullinger so lange nicht geschrieben, weil er ihn nicht mit den großen Streitigkeiten innerhalb der Berner [Kirche] belasten wollte. — [2] Nur Gott weiß, welche Anstrengungen Rümli [im Kampf gegen die lutherische Partei Berns] auf sich genommen hat! Er selbst kann nicht in Worte fassen, wie viele Erniedrigungen er (zur Verwunderung nicht weniger!) auf sich genommen hat, um wenigstens die unschuldige Jugend mit aller Kraft vor den unhaltbaren [lutherischen] Unwahrheiten zu schützen. — [3] [Simon Sulzer, Beat Gering und Konrad Schmid] hatten sich entschlossen darangemacht, die zwinglische Lehre aus den Berner Schulen zu verbannen. Sie leisteten Rümli zu Beginn seiner [Amtszeit als Schulleiter am Berner Barfüßerkollegium] Widerstand, weil er viele ihrer [lutherischen] Spitzfindigkeiten in den deutschen Schulen sowie auch in der Lateinschule zurückwies, indem er [Martin Bucers Eingriffe] in den Kinderkatechismus von [Kaspar Megander] rückgängig machte. Und wenn [Sulzer, Gering und Schmid] von der [Berner Disputation] abweichende Unwahrheiten [vor den Kindern] von der Kanzel herabpredigten, widersetzte Rümli sich, damit die christliche Wahrheit wenigstens bei der Jugend bewahrt werde! — [4] Die [lutherischen Pfarrer] drängten darauf, dass Rümli der Unterriht über die Sakramente verboten werde. Doch dieser konnte stets auf den Rückhalt des Berner Rats zählen. Schließlich war er von diesem als Schulleiter eingestellt worden, um die in Trümmern liegende Berner [Schule] wieder aufzurichten! Daher nutzte er während seiner Vorlesungen jede Gelegenheit, der Jugend den [lutherischen] Irrglauben auszutreiben, und besonders, wenn er sich [von Sulzers, Gering und Schmid Parteigängern] belauscht wähnte! — [5] Auch nahm er seinen Kollegen Nikolaus Pfister oft vor den häufigen Anfeindungen [der lutherischen Pfarrer] in Schutz und ließ nicht zu, dass diese einen Keil zwischen sie beide trieben. Deren List hatte er nämlich durchschaut! Als sie feststellten, dass sie gegen diesen Zusammenhalt nichts ausrichten konnten, wurden sie immer dreister und klagten Rümli und Pfister sogar vor dem Berner Rat an. — [6] Sie bedauerten nämlich, dass sie die Entlassung der beiden Zofinger Pfarrer [Johannes Ulrich Göppel und Benedikt Schürmeister], die sie zum bucerischen Irrglauben angestachelt hatten, nicht verhindern konnten. Zudem ärgerten sie sich über den Beschluss des Berner Rats, dass sie fortan nur in Anwesenheit der Berner Schulherren die Rechtgläubigkeit von Anwärtern auf eine Pfarrstelle überprüfen und diese dem Rat empfehlen durften. Als sie dann in Bern selbst nichts mehr ausrichten konnten, überzeugten sie viele [Pfarrer] in der Berner Landschaft von ihrer [Irrlehre]. Diese [fehlgeleiteten Pfarrkollegen] will nun Rümli zu Disputationen vorladen, um sie leicht wieder auf den rechten Pfad zu bringen. — [7] Auch in Lausanne erhielt die bucerische Ansicht durch den Einfluss von Johannes Calvin Einzug in die dortige Schule. Die Lausanner [Pfarrer und Gelehrten] wurden auf Geheiß des Berner Rates aufgefordert, diejenigen der Lausanner Thesen schriftlich zu begründen, die Jodocus

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

Kilchmeyer, Johannes Wäber, Pfister und Rümplang verdächtig erschienen. Diese übersetzen deren Darlegungen ins Deutsche und trugen sie dem Rat vor, der aufgrund der zahlreichen darin angeführten Bibelstellen fürchtete, die [oben genannten Zwinglianer] könnten die Ausführungen nicht gänzlich widerlegen. Es wurde trotzdem beschlossen, dass Kilchmeyer, Wäber, Pfister und Rümplang diese Äußerungen genau examinieren und beurteilen sollten: Sie verwarfen sie als Lug und Trug! Sulzer, Gering und Schmid protestierten laut und beteuerten die Übereinstimmung dieser Thesen mit der biblischen Lehre. Kilchmeyer, Wäber, Pfister und Rümplang antworteten jedoch nicht wie sonst üblich sofort. Stattdessen wurden sie vom Berner Rat beauftragt, diesem ihr schriftliches Urteil in Anwesenheit aller [Pfarrer] vorzutragen. So geschah es. — [8] Rümplang erstellte im Auftrag der zwinglischen Partei eine entsprechende Widerlegung, in der er in der nötigen Ausführlichkeit die Fehler und die unzutreffend verwendeten Bibelzitate der lutherischen Partei deutlich offenlegte. Jeder sollte nämlich deren Täuschungen klar erkennen! Rümplang hielt sich mit Worten nicht zurück, da nicht nur für beide [Parteien], sondern insbesondere für die Wahrheit des Evangeliums viel auf dem Spiel stand. Seine Ausführungen wurden gut aufgenommen. — [9] Die Verhandlung wurde mit großem Ernst geführt, weshalb sich der Kleine Rat von Bern trotz seiner vielen Aufgaben zwei Tage dafür Zeit nahm. Anschließend wurde die Angelegenheit ebenso lange vor dem Berner Großen Rat besprochen: Der Rat wollte dieser Auseinandersetzung unbedingt ein Ende setzen. Erfreulicherweise setzte sich die Wahrheit durch! Als die Berner Ratsherren die List von [Gering, Sulzer und Schmid] erkannten, war ihre Geduld ausgereizt. Erzürnt entließen sie die [drei] aus ihren Ämtern, weil sie gegen [die Berner Disputation] verstoßen hatten. — [10] Wenn Rümplang an Pfingsten [nach Zürich] reist, wird er die Schriften beider Parteien mitbringen. Bullinger kann aber jetzt schon von dem Berner Gesandten [Hans Rudolf Graffenried] Ausführlicheres über diese Ereignisse erfahren. — [11] Bullinger möge sich nun dafür einsetzen, dass Johannes Haller nach Bern geschickt werde. Dies würde die Bindung von Bern an Zürich stärken und bewirken, dass die Berner Kirche sich durch [Hallers] heilsames Wirken erholt. Wie sehr das nötig ist, kann Rümplang mit Worten gar nicht ausdrücken! Er möchte keine haltlosen Ausflüchte [für eine Ablehnung von Hallers Berufung] erhalten, zumal dieser als Berner Landsmann dem Berner Rat zu gehorchen hat. Sie wollen ihm nichts Böses, zumal die Berner wie die Zürcher dem Herrn angehören. Die Zürcher sollen sich bei dieser Anfrage nicht nur vor Augen halten, was sie allen, sondern insbesondere, was sie Gott und den Bernern schuldig sind. — [12] Ganz Bern sehnt sich nämlich nach Haller! Alle wünschten ihn bereits [im Oktober 1547] herbei, als die Berner ihren ersten Antrag stellten, und waren daher über die Ablehnung der Zürcher sehr enttäuscht. Angesichts der schwierigen Lage [ihrer Kirche] möchten die Berner (genau wie die Augsburger [im November 1545]!) [Haller als Pfarrer] erhalten und bitten somit voller Hoffnung erneut [um Hallers Entsendung nach Bern]. Bullinger möge sich also für dessen Entsendung nach Bern einsetzen. Dies wird auch den Zürchern nützen! Die Zürcher [Pfarrer] sollen dabei nicht nur das Hier und Jetzt bedenken, sondern die Anfrage von hoher Warte aus betrachten! Die Vorfreude auf den neuen Prediger wird nämlich die Verbitterung der [lutherischen Berner] beseitigen, die noch [für das Evangelium gewonnen werden müssen]. Sollte der Zürcher Rat die Entsendung ablehnen, müssen die Zürcher [Pfarrer und Gelehrten] ihm klarmachen, dass sie Gottes Werk fördern würde. Gottes Wille ist es, dass die Berner Kirche (wie schon zuvor) nur mit Hilfe der Zürcher wiederhergestellt werden kann! Gott wird es den Zürchern reichlich vergelten, zumal ihnen

die Berner in ihrer Dankbarkeit völlig ergeben sein werden. — [13] Jodocus Kilchmeyer, bei dem Bullingers Brief [nicht erhalten] eingegangen ist, hat aufgrund seiner Predigtstätigkeit keine Zeit zum Antworten. Er lässt Bullinger jedoch Folgendes ausrichten: Die Zürcher mögen die Eintracht mit den Bernern fördern und diese durch die Entsendung von Haller unterstützen. Ebenfalls sollen sie die Berner wie sich selbst behandeln, sodass sie zu einer Gemeinde werden. [Soweit Kilchmeyer]. — [14] Die Berner seien den Zürichern empfohlen! Grüße und Wünsche an Bullinger und dessen Familie.

Gratia et pax a domino deo nostro. Exuberet in omnem coelestium cognitionem! [1]  
 Amen. Vigilantissime et integerrime patrone et frater, dulcissime Bullingere, quod  
 diu ad te nihil scripsi,<sup>1</sup> id fuit in causa, quod noluerim te nostris satis inauspicatis  
 conflictationibus<sup>2</sup> reddi turbatiorem, quas noveram candidum et placidum tuum  
 5 pectus acerbissime vellicaturas et morsuras.

Quot et quantos gemitus et suspiria mihi extorserit, quod veritatem periclitari [2]  
 cernere oportuit, non verbis expediverim. Deus novit. Hoc tamen mihi constat, quod  
 me in extremam et abiectissimam humilitatem non sine multorum admiratione  
 adeoque in ipsos pulveres deiecerim et prostraverim, quo saltem iuventutis sive pubis  
 10 innocentia, quantum mea opera conservari posset, ab hisce tergiversationibus et vanis  
 offutiis vindicaretur.

Obfirmata fronte<sup>3</sup> impudenter statuerant<sup>4</sup> veritatem<sup>5</sup> ex scholis exterminare instar [3]  
 Iuliani<sup>6</sup> moris. In vestibulo et exordio meo<sup>7</sup> reluctabantur mihi, quod institueram  
 catechismum<sup>8</sup> expurgare, ubi primum senserant me plerasque eorum futiles et  
 15 elumbes argutias confutare Germanice et Latine in vulgi videlicet ludis Germanicis

<sup>1</sup> Das letzte erhaltene Schreiben Rümlangs an Bullinger datiert vom 15. September 1546 (*HBBW* XVII, Nr. 2586). Er war jedoch auch als Mit-Absender am Brief vom 11. Januar 1547 (*HBBW* XIX, Nr. 2747) beteiligt. Möglicherweise verfasste er gegen Anfang Juli 1547 ein weiteres Schreiben an Bullinger; s. *HBBW* XX, Nr. 2939, 14–16 mit Anm. 10.

<sup>2</sup> Zum Streit zwischen der zwinglisch und der lutherisch ausgerichteten Partei Berns s. Nr. 3116, Anm. 142. – Die Hauptakteure auf der zwinglischen Seite waren neben Rümlang Jodocus Kilchmeyer, Nikolaus Pfister und Johannes Wäber. Ihnen stellten sich insbesondere die lutherisch gesinnten Pfarrer Simon Sulzer, Beat Gering und Konrad Schmid entgegen; s. unten Z. 48f.

<sup>3</sup> Obfirmata fronte: Entschlossen; vgl. *Kirsch* 1916 s.v. obfirmo.

<sup>4</sup> Subjekt sind Sulzer, Gering und Schmid; s. unten Z. 48f.

<sup>5</sup> Gemeint ist die zwinglische Lehre.

<sup>6</sup> Anspielung auf den römischen Kaiser Flavius Claudius Iulianus, geb. 331/332, gest. am 26. Juni 363, der wegen der von ihm veranlassten christenfeindlichen Maßnahmen und der Stärkung des paganen Glaubens von den Christen den Beinamen „Apostata“ (Abtrünniger) erhielt.

<sup>7</sup> In vestibulo et exordio meo: Gemeint ist Rümlangs Stellenantritt am 10. Dezember 1546 als Schulleiter am Barfüßerkollegium; s. *HBBW* XX, Nr. 2939, Anm. 10.

<sup>8</sup> Im Jahr 1536 erschien in Zürich bei Christoph Froschauer d.Ä. der Kinderkatechismus von Kaspar Meganders (*VD16 G3488*; *BZD C252*). Dieser wurde 1537 von Martin Bucer stark revidiert und in Bern anschließend zunächst 1538 (ein Exemplar ist nicht bekannt) und noch einmal 1541 von Mathias Aparius neu gedruckt (*VD16 ZV28977*). Rümlang wird hier den Druck von 1541 meinen; s. *HBBW* XV, Nr. 2082, Anm. 1.

et schola Latina. Nolui siquidem publicam confessionem<sup>9</sup> integrę veritatis deperditam et licet pro suggestu<sup>10</sup> vanitates detonarent, quo veritas tamen apud tenellam pubem et plantulas<sup>11</sup> ecclesię reservatur.

Urgebant, ut vetarer docere de sacramentis. Verum prudens magistratus, cui [4]  
 20 simplicitas et integritas mea satis perspecta erat, qui etiam me in ludum ideo ordina-  
 verat, ut, quantum per me liceret, collapsa restituere et ruinas sarcirem,<sup>12</sup> mihi  
 fuit semper propitius et a me stetit. Ideo confidenter usus sum omnibus modis, quo  
 insitam adolescentibus veteratoriam opinionem<sup>13</sup> funditus excinderem et extirparem,  
 idque palam in lectionibus, adeoque magis, si suspitio obrepebat auscultatores<sup>14</sup>  
 25 adesse.

Collegam meum Nicolaum<sup>15</sup> sepius male tractarunt, fidum hominem et probum, [5]  
 quem vindicavi non semel, a quo me abalienatum miris astutiis sepe tentarunt  
 reddere. Sed fucum<sup>16</sup> deprehendens nolui quicquam illis concedere. Ideo, posteaquam  
 constantiam nostram senserant (quod succubere nobis)<sup>b</sup> prorsus desperarunt sic, ut  
 30 temeritas sive protervitas eorum in extremam et efferatam ferocissimamque rabiem  
 evaserit, ut non verecundati sint nec reveriti palam in magistratum et nos invehi.<sup>17</sup>

Dolebat siquidem<sup>18</sup> illis<sup>c,19</sup> a ministerio illos<sup>20</sup> deponi, quos in perniciem suam [6]  
<sup>d</sup> ad Buceranismum<sup>d</sup> instigaverant et extimularant, neque eos conservare poterant.  
 Pręterea ||<sup>454</sup> egerime ferebant, quod ius vocandi, promovendi et examinandi nisi  
 35 nobis ludipraefectis<sup>21</sup> presentibus ademptum illis erat, et quod neminem nisi calculo  
 nostro<sup>22</sup> probatum senatui sistere debuerant. Iccirco, cum astus eorum a nobis

<sup>b</sup> Dieses und das folgende Klammernpaar ergänzt. – <sup>c</sup> Es folgt gestrichen hos ab officio deponi.  
 – <sup>d-d</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>9</sup> Gemeint ist das an der Berner Disputation von 1528 verabschiedete Glaubensbekenntnis.

<sup>10</sup> Kanzel; s. *Kirsch* 2744.

<sup>11</sup> Pflänzchen; s. *Hoven* 413. – Gemeint sind die Schüler.

<sup>12</sup> Zum Sakramentsstreit, der die Berner Schule bis zum Stellenantritt von Rümplang und Pfister 1546 gelähmt hatte, s. Alfred *Ehrensperger*, *Der Gottesdienst in Stadt und Landschaft Bern im 16. und 17. Jahrhundert*, Zürich 2011, S. 228f. – Vgl. hierzu auch Pfisters Bemerkungen vom 31. Januar 1547 (Nr. 2783a, 21–24) zum schlechten Bildungsstand der Schüler.

<sup>13</sup> veteratoriam opinionem: Gemeint ist das lutherisch geprägte Gedankengut.

<sup>14</sup> Gemeint sind Parteigänger von Sulzer, Gering und Schmid.

<sup>15</sup> Nikolaus Pfister.

<sup>16</sup> Betrug; s. *Kirsch* 1252.

<sup>17</sup> Vgl. hierzu auch Simon Sulzers Brief an Pierre Viret vom 18. Mai 1548 (*Epistolae Vireti* 88, Nr. 18).

<sup>18</sup> ferner; s. *Niermeyer* 1271.

<sup>19</sup> Sulzer, Gering und Schmid.

<sup>20</sup> Gemeint sind die Zofinger Pfarrer Johannes Ulrich Göppel und Benedikt Schürmeister. – Zu deren Streit mit dem Aarburger Pfarrer Peter Schnyder sowie zu deren daraus resultierenden Entlassung aus dem Pfarramt s. Nr. 3116 mit Anm. 117. – Rümplang wirkte bei dieser Auseinandersetzung neben Kilchmeyer, Pfister und Wäber als Schiedsmann; *HBBW* XIX, Nr. 2747,36–48.

<sup>21</sup> Zum Gremium der Berner Schulherren s. Nr. 3159, Anm. 14.

<sup>22</sup> nisi calculo nostro: ohne unsere Zustimmung; vgl. *Kirsch* 399 s.v. calculus.

circumvenirentur, neque quicumque obtinere poterant, id in agro<sup>23</sup> attentarunt, ubi non sine successu plurimos infecerunt. Tamen ad eos ego scribam et instituum disputationes, facile componam eos, etc.

40 Verum et Lausanenses quoque non sine Calvini suggestione Buceranismum [7]  
in scholam invexerant.<sup>24</sup> Id posteaquam senatus<sup>25</sup> rescivit, coacti sunt Lausanenses conclusiones, quas nos<sup>26</sup> tanquam suspectas a reliquis selectas reposueramus, probationibus stabilire, quibus tueri eas confiderent. Id deinde a nobis in Germanicum translatum et a magistratu auditum est, unde profecto graviter offendebatur, quod  
45 tot scripturarum loci essent citati. Verebatur etiam nos fortassis non suffecturos iis omnibus confutandis! Verum obtinuit<sup>e</sup> ea sententia, ut nos omnia examinarem et singulis pensiculatis deinde suffragio nostro aut probarem aut reprobarem. D. Iodocus, Weberus, Nicolaus et ego reprobavimus ut fucata et falsa. Sultzerus, Battus<sup>27</sup>, Conradus<sup>28</sup> miris praeconiis adprobarunt, quod nonnisi genuinam atque ip-  
50 sissimam scripturam redolerent, et mirati, cur nos adversaremur. Verum nos ingenia nostra reservare, qui semper iudicia nostra praecipitemus! At iussi sumus sententias nostras scriptis nobis etiam omnibus praesentibus referre ad senatum. Fecimus.

Ego a nostra parte prestiti, quod potui. Mihi enim iniunxerat<sup>29</sup> id munus. Absoluto negotio et confutatione satis prolixa (quam tamen succinctiorem, nisi intricatior<sup>30</sup> edere nolui) expedita, insuper<sup>f</sup> audita, placuit. In qua fallacias et truncatas scripturarum sententias<sup>31</sup> aperte proditas volebam, quo et rudiores fucum omnem caperent. Nam alterutris summum impendebat periculum, potius evangelicę veritati. Non itaque parcendum fuit verbis.

Tandem auditi sumus ipsi et scripta etiam omnia<sup>g</sup> cum maximo serio<sup>g</sup>. Nam [9]  
60 senatus in summis occupationibus minor nonnisi hoc negotium spatio duorum dierum et postea tot diebus similiter diacosii<sup>32</sup> eandem<sup>h</sup> causam tractarunt, ut qui omnibus studiis et viribus hanc contentionem sublatam cupiebant. Obtinuit (gaude!) veritas et confusa est ceciditque falsitas. Sensit pius magistratus omnem dolum.

<sup>e</sup> In der Vorlage obinuit. – <sup>f</sup> Über gestrichenem ex nachgetragen. – <sup>g-g</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen. – <sup>h</sup> Davor gestrichenes idem.

<sup>23</sup> Gemeint: in der Berner Landschaft.

<sup>24</sup> Zum Einfluss Calvins auf die Lausanner Kirche s. den Brief von Béat Comte vom 23. Februar 1548 (Nr. 3147,2–7). – Zu den Anfang 1548 in Lausanne disputierten 99 Schlussreden s. Nr. 3176,37–42. – Damals geriet Calvins Einfluss auf die waadtländische Kirche immer mehr ins Wanken; s. dazu Michael Bruening, Calvinism's First Battleground: Conflict and Reform in the Pays de Vaud, 1528–1559, Dordrecht 2005, S. 188.

<sup>25</sup> Gemeint ist der Berner Rat. – Zu dessen

Vorgehen mit den in Lausanne verfassten 99 Schlussreden s. Nr. 3176,43–53

<sup>26</sup> Kilchmeyer, Wäber, Pfister und Rümlang; s. unten Z. 48.

<sup>27</sup> Beat Gering.

<sup>28</sup> Konrad Schmid.

<sup>29</sup> Subjekt ist die zwinglische Partei in Bern.

<sup>30</sup> verworrener; s. Kirsch 1560.

<sup>31</sup> scripturarum sententias: Bibelzitate.

<sup>32</sup> zweihundert; s. Kirsch 883. – Gemeint ist der große Rat von Bern.

Ideoque adversus eos exarsit et sepius lesa patientia in furorem propemodum est  
65 redacta! Ideo a ministerio tanquam perfidi et periuri<sup>33</sup> ||<sup>455</sup> depositi sunt.

Adferam mecum omne negotium utriusque partis ad Pentecosten<sup>34</sup> deo volente. [10]  
Legatus noster<sup>35</sup> tibi universa exactius recensebit et referre poterit, etc.

Tu modo adesse Bernę velis! Non poterunt maiore beneficio animi nostri Tigu- [11]  
rinis devinciri et obstringi nisi isto, quod efflagitamus. Effice, ne repulsam patiamur,  
70 quo exulceratę apud nos mentes fomentis piis blande tractentur et curentur. Profecto  
plus est in huius negotii necessum, quam ego verbis expedire possim. Nolim vulgatas  
et frivolas, ne dicam aniles<sup>i</sup> sive inciviles<sup>i</sup> excusationes. Educavimus<sup>36</sup>; obsequundus  
est nobis! Cupimus illi quietem. Domini vos omnes et nos sumus. Respicite potius,  
quid non modo omnibus, sed peculiariter et imprimis deo et nobis debeat.

80 Nam universi petimus Hallerum: proceres et vulgus atque plebs una. Incubuit [12]  
nomen eius apud nos a priore expetitione,<sup>37</sup> et, quod non sumus auditi, haud parum  
doluit. Nolumus multo potissimum periculo instante Augustanis posthaberi,<sup>38</sup> ideo-  
que rursus petimus obnixę successum nobis ipsis pollicentes et sperantes. Si nos  
salvi erimus, id et in vos redundabit. Urge, quo a vobis ad nos commigret<sup>39</sup>! Non  
sentite cum vulgo, quod p̄sentia dumtaxat respicit. Vos, cum sitis prudentes, altius  
per omnes circumstantias expendite hoc negotium! Adficate nos hac adepta victoria!  
Isto gaudio in novo concionatore audiendo acerbitas eorum, qui adhuc male habent  
apud se ipsos,<sup>40</sup> eliminabitur. Vos eruditi omnes accedite magistratum vestrum, qui  
etiamsi detrectare vellet, saltem vos persuadete, quo dei negotium promoveatur. Vult  
deus, ut nostra sicut prius sic et nunc sine vobis vestroque adiumento non reparetur.

<sup>i-i</sup> Am Rande mittels Einweisungszeichen nachgetragen.

<sup>33</sup> perfidi et periuri: eidbrüchig. – Bezogen auf den Eid, mit dem sie geschworen hatten, sich an das Glaubensbekenntnis der Berner Disputation zu halten.

<sup>34</sup> Pfingsten fiel im Jahr 1548 auf den 20. Mai.

<sup>35</sup> Der Berner Venner und Kleinrat Hans Rudolf Graffenried, dessen Aufenthalt in Zürich um den 9. Mai 1548 in den Seckelamtsrechnungen 1547/48 (Zürich StA, F III 32, S. 83) in den allgemeinen Ausgaben („Usgeben: Allerley Gelts“) belegt ist: Die Stadt bezahlte dessen Essen mit Johannes Haller, das kurz vor Graffenrieds Abreise nach Bern im Gasthaus Zum Schnecken stattgefunden hatte.

<sup>36</sup> Da Haller seine schulische Ausbildung in Zürich erhielt, soll „educavimus“ wohl darauf verwiesen, dass er im bernischen Amsoldingen geboren und in den ersten Lebensjahren

aufgezogen wurde; s. *HBBW* X, Nr. 1374, Anm. 9.

<sup>37</sup> Haller wurde bereits am 9. Oktober 1547 vom Berner Rat nach Bern berufen. Dies aber hatte der Zürcher Rat damals abgelehnt; s. zuletzt Nr. 3159, Anm. 35.

<sup>38</sup> Im November 1545 wurde Haller der damals uneinigen Kirche Augsburg als Pfarrer zur Verfügung gestellt. Er kehrte Anfang Oktober 1547 nach Zürich zurück, wo er schließlich am 12. oder 13. Oktober eintraf und die Stelle des 1. Archidiakons am Großmünster übernahm; s. *HBBW* X, Nr. 1374, Anm. 9; XV 23f.; XX, Nr. 3017, Anm. 38.

<sup>39</sup> Subjekt ist Haller.

<sup>40</sup> Vgl. Mk 2, 17. – Mit den Kranken und Sündern sind lutherisch gesinnte Berner gemeint.

85 Recipietis inde a deo vobis ignorantibus uberrimum fructum nosque vobis redditis omnium devinctissimos et paratissimos ad universa vestra obsequia.

D. Iodocus accepit tuas literas<sup>41</sup>, cuius nomine quoque hæc tibi scribo, qui iam [13] concionibus est occupatus: Efficite, ut Tigurum et Berna sit una ecclesia! Adiuuate nostros labores<sup>42</sup>! Fovete, quo in dies magis magisque provehantur! Id fiet, si Hallerum  
90 non negabitis. Efficite, ut, qui vestri sint, iidem et nostri sint! Efficite, ut idem ius in nos sit, quod vobis concessum est in vos! Inde fiet, ut vos sitis nostri et nos vestri, etc.

Habetote nos commendatos et salvi sitis cum omni vestra familia. Vale. Datum [14] raptim, 28. aprilis, anno, etc., 48.

95 Tuus solide deditus Eb. a Rümlang.

[Adresse auf der Rückseite:] Vigilantissimo, eruditissimo et integerrimo viro d. Heinricho Bullingero, ecclesiastę Tigurino primario, suo in Christo fratri et domino atque patrono semper observando. Zürich.<sup>43</sup>

<sup>41</sup> Sicherlich Bullingers nicht erhaltenes Antwortschreiben auf Kilchmeyers Brief vom 2. April 1548 (Nr. 3176).

<sup>42</sup> Gemeint sind die Bemühungen der zwinglischen Berner, die lutherische Partei loszu-

werden.

<sup>43</sup> Der Überbringer des vorliegenden Briefes war vermutlich der Berner Gesandte Hans Rudolf Graffenried; s. oben Anm. 35.



Anhang: Neuer Brief aus dem Jahr 1547



[2783a]

## Nikolaus Pfister an Bullinger

Bern, Dienstag, 31. Januar [1547]<sup>1</sup>

Autograph: Zürich StA, E II 441, 548f (Siegelspur)<sup>a</sup>

Ungedruckt

[1] Da sind sie also, die [Berner] Studenten [Jonas Danmatter, Johannes Fädming, Johann Knechtenhofer und Abel Mühlhofer], von denen Bullinger schon öfters hörte und die zweifellos schon lange in Zürich erwartet werden. Niemand der Berner weiß, was sie (abgesehen vom Lutheranismus) bisher in Straßburg gelernt haben.— [2] Zwei [der Studenten] waren einige Tage bei Pfister im [Berner Barfüsserkollegium]. Als er einen von ihnen nach der Mahlzeit fragte, wie es in Straßburg stehe, wie viele und was für Professoren es dort an der Schule gebe und mit welchen Studien er sich selbst befasst habe, erhielt er nur zögerlich eine ausweichende Antwort. Als sie sich danach über die Sprachen unterhielten, ließ Pfister eine griechische Ausgabe des [Neuen] Testaments bringen und forderte den Studenten zum Vorlesen auf, was diesem Mühe bereitete. Pfister wollte nur erfahren, wie man in Straßburg das Griechische ausspricht (Bullinger glaube es ihm!). Denn die Straßburger Professoren haben diesbezüglich, wie Pfister meint, eine zweifelhaftere Aussprache als alle anderen, die er je bei den ihm sonst bekannten Gelehrten gehört hat. Als er den Studenten fragte, ob er den gelesenen Text denn verstanden habe, und auf eine Antwort drängte, antwortete dieser schließlich nach einigem Schweigen, dass er nicht zum Disputieren gekommen sei. Daraufhin behandelte ihn Pfister noch etwas strenger und schickte ihn fort. So ein „höfliches“ Verhalten hat der gute Junge sich in Straßburg eingeignet... Anhand dieser Ausführungen kann Bullinger sich überlegen, wie man dieser Rohheit oder besser gesagt Sturheit am besten entgegengewirkt.— [3] Über die Zofinger Verhandlung hat Jodocus Kilchmeyer [mit *HBBW* XIX, Nr. 2747, vom 11. Januar 1547] bereits berichtet.— [4] Der Bitte Kilchmeyers an die Zürcher, nicht zu alte Knaben [als Stipendiaten] nach Bern zu schicken, schließt sich Pfister an, da der Unterricht in Bern [für fortgeschrittenere Schüler] immer noch unzureichend ist. Pfister muss die Grundlagen zu den drei Sprachen [Latein, Griechisch und Hebräisch] [ganz allein] unterrichten. Bullinger kann sich gar nicht vorstellen, in welcher großen Unwissenheit die Schule jahrelang ausharren musste. Pfister konnte in seiner Klasse niemanden finden, der ohne Schwierigkeit im Stande war, das Wort „Euterpe“ zu deklinieren. Viele fassten ihr Studium darin zusammen, dass sie ganz lutherisch zu sagen wussten, was „Das ist mein Leib“ bedeutet.— [5] Grüße, auch an Theodor Bibliander und Konrad Pellikan.

Nicolaus Artopoeus Henrycho Bullingero suo S.D. En, vir doctissime, nostram [1] iuventutem<sup>2</sup>, qua de sepius audivisti quamque, ut reor, diu iam expectastis. Que

<sup>a</sup> Mit Schnittspuren.

<sup>1</sup> Bei dem vorliegenden Schreiben handelt es sich um das Folgeschreiben auf den Brief der Berner Schulherren an die Zürcher Schul-

herren vom 23. Januar 1547 (*HBBW* XIX, Nr. 2764).

<sup>2</sup> Gemeint sind die Berner Studenten Jonas

quomodo sit instituta quibusve in studiis (Luteranismo excepto)<sup>b</sup>, nostrum nemo scit.

5 Duo ex iis<sup>3</sup> fuerunt mecum aliquot dies in coenobio<sup>4</sup>, quorum unum, cum a coena [2]  
interrogarem, quid Argentinę fieret, quot qualesque ea schola haberet professores  
ac quę in studia ipse incubuisset, respondit hesitanter<sup>5</sup> et quasi neglectim ad hęc  
omnia. Postea incidimus in sermonem de linguis, præcipue autem lingue Gręçę.  
Iubeo adferri testamentum Gręcum<sup>6</sup>. Urgeo, ut legat. Legit, sed ěgre. Requiro suę  
10 lectionis rationem (ecce meam improbitatem, ut dicam mitius)<sup>7</sup> idque ideo solum,  
ita tu me ames, ut liquido cognoscerem, quomodo Argentoratenses professores  
Gręca enunciarent. Nam hic inconditius mea sententia proferunt, præter usum  
omnium doctorum, quos ego audiverim. Interrogo, an recitata perceperit. Tacet.  
Insto. Tandem respondet, se non hic esse disputationis gratia. Cum hęc effutivisset,  
15 ||<sup>549</sup> paulo severius a me acceptus dimittitur. Hanc civilitatem<sup>8</sup> didicit bonus ille  
adulescens Argentinę! Cęterum hęc non in aliud scripsi, quam ut ex hoc coniiicere  
queas, qua ratione huic rusticitati sive, ut ego sentio, pertinacię medendum fuerit.

De Zofingensi negotio ad te scripsit dominus Iodocus.<sup>9</sup> [3]

20 Idem te admonuisse ait, ne huc profectoris ętatis pueros mittatis,<sup>10</sup> quod et ego [4]  
facio. Nam nostra studia adhuc frigent. Ego coactus sum a primis rudimentis incipere  
in tribus linguis<sup>11</sup>. Tu credere non potes, quanta in inscitia et barbarie nostra schola  
iam aliquot annos caligaverit.<sup>12</sup> In mea schola nullum reperi, qui citra difficultatem

<sup>b</sup> *Klammern ergänzt.*

Danmatter, Johannes Fädmingler, Johann Knechtenhofer und Abel Mühlhofer, die zuvor als Stipendiaten in Straßburg studiert hatten (s. *HBBW* XVIII, Nr. 2710,120 mit Anm. 52) und nun (ebenfalls mit einem Stipendium versehen) zur Fortsetzung ihres Studiums nach Zürich geschickt wurden; s. *HBBW* XIX, Nr. 2764,1–15.

<sup>3</sup> Es ist nicht bekannt, welche der vier Studenten bei Pfister waren.

<sup>4</sup> Gemeint ist das Berner Barfüsserkollegium], an dem Pfister seit November 1546 Griechisch, Hebräisch und Latein unterrichtete; s. unten Z. 20f; *HBBW* V, Nr. 669, Anm. 3; XX, Nr. 2939, Anm. 1.

<sup>5</sup> zögerlich; vgl. *Kirsch* 1327.

<sup>6</sup> testamentum Gręcum: Griechisches Neues Testament.

<sup>7</sup> Ironisch gemeint.

<sup>8</sup> höfliches Verhalten. – Hier erneut ironisch gemeint.

<sup>9</sup> Jodocus Kilchmeyer hatte Bullinger am 11. Ja-

nuar 1547 gemeinsam mit weiteren Bernern Ratsherren über den Streit der Zofinger Prädikanten Johannes Ulrich Göppel und Benedikt Schürmeister mit dem Aarburger Pfarrer Peter Schnyder bezüglich der Abendmahlfrage berichtet, der bis Anfang 1548 immer wieder aufflammen sollte; s. *HBBW* XIX, Nr. 2747. – Zum Bericht über die Verhandlung vor dem Berner Kleinen Rat am 17. Januar 1548, die letztendlich zur Entlassung von Göppel und Schürmeister führte, s. Nr. 3116.

<sup>10</sup> Nachdem der Berner Rat beschlossen hatte, Studenten als Stipendiaten nach Zürich zu senden, bat Kilchmeyer mit seinem Brief vom 29. Januar 1547 Bullinger im Gegenzug darum, auch Zürcher Stipendiaten (allerdings nur junge) nach Bern zu senden; s. *HBBW* XX, Nr. 2731a,26–45 und XIX, Nr. 2779,41–48.

<sup>11</sup> in tribus linguis: in den drei Sprachen. – Gemeint sind die drei biblischen Sprachen Latein, Griechisch und Hebräisch.

<sup>12</sup> Pfisters Kritik richtet sich an seine beiden

potuerit flectere Euterpe<sup>13</sup>. Plērique omnes suum studium in hoc retulerunt, ut scirent iuxta Luteranismum, quid esset: Hoc est corpus meum.<sup>14</sup>

25 Vale, vir eruditissime. Berne, pridie calendas februarii. Dominum Bibliandrum [5] et d. Pellicanum meis verbis plurimum saluta.

[Ohne Unterschrift.]

[Adresse darunter:] D. Henrycho Bullingero, viro ut saniore doctrina claro ita et vitę probitate conspicuo, etc.<sup>15</sup>

Vorgänger am Barfüsserkollegium, die lutherisch gesinnten Lehrer Thomas Grynäus und Johann Heinrich Meyer; s. *HBBW* XX, Nr. 2731a, Anm. 17.

<sup>13</sup> Euterpe, griech. Εὐτέρπη, die Muse der Ly-

rik.

<sup>14</sup> Mt 26, 26 par.

<sup>15</sup> Die Überbringer des Briefes waren die Berner Stipendiaten; s. oben Z. 1f mit Anm. 2.



# Register

In das Register wurden Personen- und Ortsnamen aufgenommen. Gattinnen sind unter dem Nachnamen ihres Ehemannes eingeordnet; bei ihrem Mädchennamen, soweit bekannt, findet sich ein entsprechender Verweis. Kinder werden unter dem Eintrag des Vaters verzeichnet; gegebenenfalls findet man dort einen Verweis auf einen gesonderten Eintrag. Nicht berücksichtigt wurden Heinrich Bullinger (mit Ausnahme seiner Schriften und seiner Familienangehörigen), Personen nach dem Jahr 1800 sowie Bücher des Alten und Neuen Testaments. – Schriften des 16. Jhs. (einschließlich der von Bullinger) sind unter dem Namen des Autors verzeichnet; kollektiv oder anonym verfasste Schriften unter ihrem Titel; Bekenntnisschriften unter eben diesem Stichwort. Es gibt ferner folgende Sachbegriffe: Abendmahl (darunter auch Abendmahlsliturgie und Abendmahlslehre), Bibel (nur wenn eine ganz bestimmte Ausgabe oder ein besonderes Exemplar gemeint ist), Davidianer, Deutscher Orden, Inquisition (in Frankreich), Juden, Konzilsfrage, Marranen, Nikodemiten/Nikodemismus, Priesterehe, Scholastik und Täufer (Anabaptisten). Reichstage, Religionsgespräche (wie das Marburger und das Regensburger Gespräch), Disputationen (wie die Berner Disputation von 1528), Tagsatzungen, Staatsverträge und Friedensschlüsse und das Augsburger Interim sind unter den jeweiligen Orten zu finden. Nicht identifizierte Personen sind unter „N.N.“ eingeordnet. Ein „N.N.“ weist auf einen nicht ermittelten Vor- und/oder Nachnamen hin. – Bullingers Korrespondenten aus dem gesamten Briefwechsel sind mit „☒“ gekennzeichnet; Briefpartner des vorliegenden Bandes sind zusätzlich in halbfett gesetzt. Halbfett gesetzte Seitenzahlen betreffen von ihnen ausgehende, kursiv gesetzte an sie gerichtete Briefe im vorliegenden Band. – Ein \* verweist auf ausführlichere Mitteilungen über Leben oder Beziehungen oder über ein Werk des Genannten in einer Anmerkung. Die römischen Ziffern bezeichnen die einzelnen Bände der Edition.

- Aarau (Kt. Aargau, CH), 19, 60, 62  
Aarburg (Kt. Aargau, CH) (zum Landvogt s.a. Pfister, Vincenz), 19, 97, 131, 192  
– Pfarrer, 27, 94, 97, 102, 466, 474  
Aargau, s. Bern-Bernischer Aargau  
Abendmahl, 95–98, 100, 103, 129, 221f, 241f, 335f, 354, 357  
– Abendmahlslehre, 27f, 95, 97–99, 101, 193, 334, 474  
– Abendmahlsliturgie, 95, 100, 362  
Abraham, 230, 312, 321, 323, 329, 389, 392  
Acht Orte, s. Schweiz-VIII alte Orte  
Adam, 322  
Adlischwyler, Anna, s. Bullinger, Heinrich-Gattin  
Adolf III., Graf von Schaumburg, Erzbischof von Köln, XIII 195\*, XXI 199, 204, 216, 264, 267, 301, 303  
Affenstein, Wolf von, 161  
Agricola, Johannes (Schnitter), IV 280\*, XXI 161, 361  
Agricola, s.a. Meyer, Lorenz  
Ahab, König Israels, 376f  
Ahenarius, s. Kessler, Johannes  
Alba Iulia (Gyulafehérvár, Karlsburg, Weißenburg, RO), 91, 93  
Alba, Herzog von, s. Álvarez de Toledo, Fernando  
Albisrieden (Kt. Zürich, CH), 259  
Albrecht, Markgraf von Kulmbach, 381  
Albrecht, Herzog von Preußen, 378, 381  
Aleman, Ebeling, 118  
Alexandre, Barthélemy, 113f  
Alexandri Tralliani medici libri XII. Rhazae de pestilentia libellus ex Syrorum lingua in Graecam translatus (1548), 165, 171  
Aliod, Claude d' (auch gen. Wassermann) (s.a. N.N.), IV 158\*, XXI 35, 350, 351\*, 352f, 365–370  
– N.N. (Gattin), 351, 366, 370  
– N.N. (Kind), 351  
Allobrox; Allodius, s. Aliod  
Alpen, 232  
Altdorf (Kt. Uri, CH), 176

- Altenberger, Bartholomäus, 90–92
- Altenburg, s. Christoph von Oldenburg
- Alto Adige, s. Südtirol
- Altstätten (Kt. Sankt Gallen, CH) (s.a. N.N.),  
404–416, 418–423, 427–429, 431–433,  
435–439, 443–446, 448f, 451, 457
- Kirchgemeinde, 422, 448
  - Nonnental (Kloster), 407, 427
  - Pfarrhaus, 432f, 449
  - Pfarrkirche, 427
  - Prestegg (Rabengasse 3), 411, 427, 449f
  - Rat, 404, 414, 443–446
  - Rathaus, 431
  - Schelmenturm, 435
  - Tagsatzung (20. Mai 1530), 420
- Álvarez de Toledo, Fernando, Herzog von  
Alba, 26, 90f, 105f, 213, 251f
- am Feldt, Claus (s.a. Schweiz-Gesandtschaft  
zur Taufe von Claude de France), 56
- Ambrosius von Mailand, Kirchenvater, 330
- Amerbach, Bonifacius (☞), II 87\*, XXI 216,  
281, 385
- Amiens (Dép. Somme, F) (s.a. Pisseleu,  
François III. de, Bischof), 164, 170
- Ammann (Ammianus), Johann Jakob (☞),  
I 227\*, XXI 402
- Im Gruß, 129, 132
- Amsoldingen (Kt. Bern, CH), 468
- Anabaptisten, s. Täufer
- Antoinette de Bourbon, Herzogin von Guise,  
72f
- Antronius, s. Blarer von Wärtensee, Diethelm
- Antwerpen (B), 140f
- Anze, s. Ensisheim
- Apelles, griechischer Maler, 284
- Apiarius (Biener), Mathias, XIV 76\*, XXI 465
- Apostel, 195f, 311, 328, 330f, 357
- Appenzell (CH), 412, 414, 435, 450f
- Aquilomontanus, Hermann (☞), IX 187f\*,  
XXI 187, 225
- Aquin, Thomas von, s. Thomas von Aquin
- Aram (Damaskus), 149, 363f
- Arbon (Kt. Thurgau, CH), 199, 203
- Arcularius, Georg, 229
- Aristoteles, 113, 163f, 166, 170
- Analytica priora, 163, 166
  - De anima, 114
  - Eudemische Ethik, 113, 163, 166
  - Meteorologica, 113f
  - Nikomachische Ethik, 113, 163, 166
  - Politik, 113, 163, 166
- Artopoeus, Nicolaus, s. Pfister, Nikolaus
- Assyrien, s. Syrien
- Aucuparius, s. Vogler
- Augsburg (s.a. N.N.; Waldburg, Otto  
Truchsess von, Bischof), 19f, 27, 32,  
55–57, 67f, 70f, 77f, 80–82, 84, 86,  
91–93, 109, 112, 116, 119, 122–124,  
147f, 150, 152, 159f, 197, 200, 203,  
208–213, 217f, 224, 231, 233, 246f,  
251–253, 261f, 264–266, 269–273, 276,  
294–296, 298, 301–308, 342f, 345, 347,  
349f, 352, 354–356, 358–360, 362f, 365,  
367, 370, 372, 379, 382–387, 389, 397f,  
464
- Barfüßerkirche, 359
  - Bistum, Bischöfe, 81f
  - Bürgermeister bzw. Rat (☞) (s.a.  
Herbrot, Jakob; Welsler, Hans), 86, 352,  
358f
  - Dom (Frauenkirche), 204, 383, 386
  - Fuggerhaus, 272f
  - Interim, 20f, 70, 81, 83, 86f, 109, 112,  
122, 161, 174, 183, 214, 261, 264f, 268,  
289, 349, 354, 357, 360–362, 364f
  - Interimsausschuss, 21, 161, 174, 183,  
218f, 237f, 261f, 268, 270, 272f, 288,  
360f
  - Interimskommission, 21, 361
  - Interimsverhandlungen, 197, 200, 304,  
354, 385
  - Märzformel, 122
  - Kirchen, 251, 253
  - Perlachplatz (Rathausplatz), 209, 211f
  - Perlachturm, 212
  - Pfarrer, 237f, 251, 253, 301, 304, 352,  
355, 357, 359
  - Reichstag (1. September 1547–30. Juni  
1548) (s.a. Karl V.), 20, 67–72, 84, 91,  
93, 148f, 186, 188, 208f, 211, 213, 215,  
232–234, 247, 261f, 265, 270, 272f, 276,  
289f, 294f, 297f, 301, 303, 349, 354,  
356, 364, 373, 378f, 381
  - Gesandte, 232, 301, 303f
  - Religionsgespräch, 116, 118, 288f
  - Restitutionsvertrag (1548), 269
  - St. Katharina  
(Dominikanerinnenkloster), 383, 386

- St. Magdalena (Predigerkirche), 383, 386
- Stadtmetzg, 212
- Weinmarkt, 232f
- Augsburger Interim, s. Augsburg-Interim
- Augsburger Religionsgespräch, s. Augsburg-Religionsgespräch
- Augustin, Kirchenvater, I 98\*, XXI 310f, 313, 315, 319, 321, 326, 329
  - De doctrina christiana, 315
  - De fide et operibus, 310f
  - De gratia et libero arbitrio, 326
  - De spiritu et littera, 311, 321
  - De trinitate, 315
  - De unico Baptismo, 311
  - Enarrationes in Psalmos, 313
  - In Iohannis evangelium tractatus, 319
  - Quinquagena, 313
  - Sermones ad populum, 330
- Aulus Gellius, 105, 107, 166
  - Noctes Atticae, 107, 166
- Aust, Johannes, s. Honter, Johannes
- Avignon (Dép. Vaucluse, F), 31, 249
  
- Baal, Baalsdienst, 204, 279
- Babylon, 208, 210
- Bad Cannstatt (Stuttgart, Baden-Württemberg, D), 263, 267
- Baden (Kt. Aargau, CH), 19, 66f, 172, 176f, 298
  - Tagsatzung, 172, 176, 202, 243f, 246f, 332, 334
  - Abgesandte der Orte, 172f, 176–178, 209
  - Tagsatzung (27. August 1530), 429
  - Tagsatzung (20. Juni 1542), 181
  - Tagsatzung (22. November 1547), 179
  - Tagsatzung (19. Dezember 1547), 73, 247
  - Tagsatzung (23. Januar 1548), 83–85, 91, 107, 137–139, 145f, 151–153, 172f, 177–179, 198, 201, 206f, 209, 213, 252, 272, 290
  - Tagsatzung (12. März 1548), 173, 177, 179, 215, 244, 247, 272, 278f, 295, 297f, 306, 342–344, 377f
  - Tagsatzung (12. Juni 1548), 244, 333, 344
- Baden, Markgrafschaft (D) (s.a. Ernst I., Markgraf), 291–293
- Baden-Durlach, Markgraf, s. Ernst I.
- Badener Tagsatzung, s. Baden-Tagsatzung
- Bähler, Benedikt, 129–131, 255, 257
- Balgach (Kt. Sankt Gallen, CH) (s.a. Weinzürn, Johannes), 407, 423, 430
- Baling (Balingius), s. Pfister, Nikolaus
- Barfüßerkollegium, s. Bern-Schulen, Schulherren
- Barnim IX., Herzog von Pommern-Stettin, 90, 92, 183, 187, 191, 344, 381
- Bartholomäusnacht, s. Frankreich
- Basel (s.a. N.N.; Schweiz-IV evangelische Orte), 19, 32f, 35, 55–57, 70, 75, 87, 104f, 113, 127, 140, 143, 151f, 158f, 168, 173, 178, 184, 186f, 189, 191, 196, 201, 206f, 210–212, 214–216, 218, 220, 229, 239f, 242, 248f, 274, 276, 280f, 284, 288f, 291–294, 319, 326, 347, 349, 351, 359, 376–378, 380, 397f, 400, 461f
  - Augustinergasse, 185
  - Buchmarkt, 400
  - Bürgermeister und Rat (☒), 116f, 173, 178, 206f, 211, 215, 292, 349
  - Drucker (s.a. Curio, Hieronymus; Oporin, Johannes; Westheimer, Bartholomäus), 400f
  - Eptinger Hof (heute Markgräfer Hof, Hebelstrasse 2), 215
  - Kirche, 359
  - Kleinbasel, 215
  - Kleinhüningen, 291
  - Landschaft, 145
  - Otterbachgut (heute Freiburgerstraße 62/66), 292
  - Pfarrer bzw. Gelehrte (☒),
    - Im Gruß, 175, 183, 376f
  - Seuche (1548), 291, 293
  - Universität, 31, 35, 143f, 249, 259, 372, 402
  - Zum Neuen Haus (heute Freiburgerstraße/Neuhausstraße), 291f
  - Zum roten Ochsen (heute Ochsen-gasse 2), 215
  - Zum schwarzen Bären (heute Petersgasse 13), 185
  - Zünfte, 117
- Bassersdorf (Kt. Zürich), 142f

- Baumgartner, Apollonia, s. Vogler, Hans d.Ä.-Gattin
- Bayern (s.a. Wilhelm IV., Herzog), 124, 148, 150
- Belgien (s.a. Brabant), 263
- Belial, 310
- Bellay, s. Du Bellay
- Benjamin, Sohn des Jakob, 318
- Berg, s. Wilhelm V. der Reiche von Jülich-Kleve-Berg-Geldern
- Bern (s.a. N.N.; Schweiz-IV evangelische Orte), 19f, 27f, 30, 36, 55f, 64–66, 87, 94f, 99–101, 103, 105, 107, 129–132, 137f, 146, 183, 189f, 219, 222, 234, 238, 256f, 260, 334–337, 349, 351, 463–465, 467–469, 473f
- Berner Disputation (1528), 28, 79, 95–98, 101, 103, 257, 260, 463f
  - Berner Synode (22. September 1537), 101
  - Bernischer Aargau, 27, 104
  - Chorgericht, 335, 337
  - Drucker, s. Apiarius
  - Kirche, 27f, 96f, 103f, 132, 256–258, 260, 334f, 337, 463f
  - Landschaft, 35, 77, 79, 129, 138, 260, 463, 467
  - Münster, 132, 336
  - Pfarrer und Gelehrte (☒), 28, 104, 258, 260, 335, 337, 463–469
  - Prädikantenrodel, 259f
  - Schulen, Schulherren (☒), 36, 132, 256, 258f, 335, 338, 463, 465f, 473–475
  - Schultheiß bzw. Rat (☒), 27f, 94–104, 129, 131, 192f, 208–211, 216, 221, 223f, 256, 258, 260, 271, 334–337, 349, 463f, 466–468, 474
  - Seckelmeisteramt, 258
  - Stipendiaten, 30, 36, 129–131, 256, 258f, 338, 473–475
  - Zünfte, 100
- Bernang, s. Berneck
- Berneck (Kt. Sankt Gallen, CH) (s.a. Kunz, Sebastian), 405–409, 418–420, 423, 429f, 435
- Bertz, Itehlans (Pfarrer), 35, 243–245, 297, 332f
- Besançon (Dép. Doubs, F), 116f
- Besserer, Georg, IV 44\*, XXI 161, 237f, 265, 268
- Bibeldrucke, s. Erasmus, Desiderius-Novum Instrumentum omne; Vatable, François-Biblia (1545)
- Bibliander (Buchmann), Theodor (☒), II 159f\*, XXI 32, 57, 78, 140–142, 244f, 297f
- De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius (1548), 32f, 186, 189, 244f, 288, 290, 297f
  - Im Gruß, 86–88, 90, 134, 136, 159, 161, 175, 183, 218, 220, 238–240, 242, 286–288, 290, 473, 475
- Bibliopegus, s. Bogbinder
- Biel (Bienne; Kt. Bern, CH) (s.a. Schweiz-Zugewandte Orte), 19, 55f, 72, 74, 211, 216, 299, 374
- Pfarrer bzw. Gelehrte (☒), 90
  - Im Gruß, 299f
- Billick (Steinberger), Eberhard, XV 195f\*, XXI 161, 264, 268
- Bischoff, Adelheit, 159
- Bischofszell (Kt. Thurgau, CH), 78
- Blarer (Familie, Wappen), 198, 202
- Im Gruß, 251
- Blarer von Wartensee, Diethelm (☒), Abt von St. Gallen, 22, 35, 72, 74, 104f, 153f, 243f, 297, 332f, 451
- Blarer, Albrecht, Bischof von Konstanz, 198, 202
- Blarer, Ambrosius (☒)** (s.a. N.N.), I 179\*, III 87\*, XXI 25, 33–35, 64–66, 77–81, 82f, 108–112, 123–126, 128, 130, 137–139, 153–156, 182, 197–205, 219, 246–248, 250–253, 261–271, 289, 295, 301–308, 339–346, 348, 350–353, 365–375, 377f, 382–387, 461f
- Blarer, Barbara (Ambrosius' Schwester), s. Ulm, Heinrich d.Ä. von-Gattin
- Blarer, Diethelm, s. Blarer von Wartensee
- Blarer, Eglolf, Abt von St. Gallen, 198, 202
- Blarer, Gerwig, Abt von Weingarten, V 470\*, XXI 105, 161, 301, 304
- Blarer, Thomas (Ambrosius' Bruder) (☒) (s.a. Konstanz-Gesandtschaft zum Kaiser), I 182\*, XXI 307, 343, 350f, 366, 368, 371f, 375, 383, 387
- Im Gruß, 123, 125, 154, 156, 251, 253,

- 265, 270
- Blasius, Johannes** (☞), V 408\*, XXI 83–85, 400–403
- Blatten (Burg bei Oberriet, Kt. St. Gallen), 419f, 429, 438
- Blaurer, s. Blarer
- Bleuler, Hans (☞), VI 219\*, XXI 173, 177, 272
- Blondel, Octavien, 26, 74, 115, 163, 168, 208f, 223f, 302, 307, 353, 373
- Bodensee, See und Region, 65, 180
- Gnadensee, 80, 180
  - Rheinsee, 111, 139, 145, 147, 180, 292
  - Untersee, 80, 111, 174, 180–182, 219
  - Zellersee, 80, 145, 147, 180
- Bodenstein, s. Karlstadt
- Bözberg (Kt. Aargau, CH), 192, 194
- Bogbinder (Bibliopegus), Hans, 34, 55f
- Böhmen, s. Tschechien
- Böhmische Brüder, 363f, 398
- Boisrigaut, Louis Daugerant, sieur de, 21, 173, 179
- Bologna (I) (s.a. Trient, Konzil), 21, 70, 109, 112, 126, 128, 145f, 173, 178, 180
- Universität, 372
- Boltz (Bolz), Valentin (☞), XII 105\*, XXI 388f, 391
- Bopfingen (Baden-Württemberg, D), 105f
- Borrihaus (Cellarius), Martin (☞), X 161f\*, – Im Gruß, 376f
- Bossche, Jakob van den, s. Dubois, Jacques
- Bourg-en-Bresse (Dép. Ain, F), 104, 106
- Brabant, 262, 295f
- Brand, Theodor, XIV 467\*, XXI 173, 178
- Brandenburg (D) (s.a. Kirchenordnungen; Joachim II., Markgraf und Kurfürst), 363
- Braşov (Brassó, Kronstadt; Siebenbürgen, RO), 90, 92
- Braunschweig (Niedersachsen, D) (s.a. Heinrich I. bzw. d.J. von Braunschweig-Wolfenbüttel-Lüneburg), 81f, 228, 269, 295f
- Braunschweig-Wolfenbüttel, Herzog, s. Heinrich d.J.
- Bregenz (Vorarlberg, AT), 384
- Breisgau (Baden-Württemberg, D), 202
- Bremen (D), 92, 211, 214, 226, 228, 234, 295f, 344
- Bremgarten (Kt. Aargau, CH), 192, 194
- Zum Ochsen, 191
- Brennwald, Regula, s. Stumpf, Johannes-Gattin
- Brenz, Johannes (☞), IV 405f\*, XXI 116, 118, 161, 289
- Brigitta von Schweden, 123, 125
- Britannien, s. England
- Brittnau (Kt. Aargau, CH), 192, 194
- Bruck, Johann van, s. Joris, David
- Brugg (Kt. Aargau, CH), 102, 131, 192, 194, 388f, 391f, 394
- Pfarrer, 389, 392, 394f
- Brugge, Johann van, s. Joris, David
- Brunnen (Kt. Schwyz, CH), 177
- Tagsatzung der Fünf Orte (9. Februar 1548), 177
- Brusch, Gaspar (s.a. Uhart, Philipp-In Caroli V. et Ferdinandi laudem), 342, 345\*
- Bucer, Martin (s.a. N.N.) (☞), II 42\*, XXI 28, 36, 73, 75f, 82, 91–93, 96, 99, 101, 116, 118f, 121f, 148, 150, 159f, 242, 256, 258, 274f, 286, 289, 294–296, 363, 365, 383, 385, 463, 465–467
- Disputata Ratisbonae in altero colloquio (1548), 274f
  - Gratulatio Martini Buceri ad ecclesiam Anglicanam (1548), 274f
  - Kurtzer Unterricht und grunde (1547), 76
  - Responsio ad Stephanum, Episcopum Vintoniensem (1548), 275
- Büchelin, Büchlein, s. Fagius
- Bücherindex, s. Le catalogue des livres
- Buchmann, s. Bibliander
- Buchser, Ismael, XX 254\*, XXI 129, 131, 258
- Buchter, Heinrich (☞), I 124\*, XXI 61
- Budé, Guillaume, IV 459\*, XXI 165, 171
- Commentarii linguae Graecae (1547), 165, 171
- Bullinger, Heinrich, Antistes,
- Anna, geb. Adlischwyler (Gattin) (☞), 34, 59, 62
  - Im Gruß, 88, 90, 113, 115, 143f, 218, 220, 226, 229, 241, 243, 251, 253, 257, 260, 335, 338, 342, 346
  - Familie, 88f, 126, 172, 175, 250
  - Im Gruß, 113, 115, 127f, 134, 136, 154, 156, 206, 208, 241, 243, 246, 248,

- 254f, 257, 260, 265, 270, 288, 290, 295f, 302, 307, 335, 338, 342, 346f, 349, 372, 375, 465, 469
- Kinder, 254f
    - Im Gruß, 88, 90, 143f, 218, 220, 226, 229, 338
    - Anna (Tochter), 90
    - Christoph (Sohn), 90, 236, 255
    - Dorothea (Tochter), 90
    - Elisabeth (Tochter), 90
    - Felix (Sohn), 90
    - Hans Rudolf (Sohn) (☒), 90, 236, 255
    - Heinrich d.J. (Sohn), 90, 236, 255
    - Margaretha (Tochter), 90
    - Veritas (Tochter), 90
    - Werke
      - Bedencken ob der verraether Judas (1547), 192f, 196
      - Comm. in 1. Cor. (1534), 334, 336
      - Comm. in Ioh. (1543/48), 29, 33f, 186, 189, 309f
      - Comm. in Lucam (1546), 355, 358
      - Comm. in Matth. (1542), 355, 358
      - Continua temporum annorumque series (1544), 120, 275, 297
      - De sacramentis (1545/1551), 35, 226, 228, 240f
      - Dekaden (1549ff), 121, 156, 229
      - Der christlich eestand (1540/48), 89
      - Der Türgg (1567), 141
      - Gutachten zu John Hoopers Schrift „A declaration of Christe“ (1547?), 140f
      - In omnes Apostolicas Epistolas (1537/39/44), 336
      - Iustificatio (1548), 29, 33, 187, 189, 309–330, 462
      - Rechtfertigung eines Christenmenschen (1546), 189
      - Resurrectio (1545), 187, 190, 462
      - Series et digestio temporum (1548), 32–34, 121, 156f, 186, 189, 243, 245, 248, 250f, 274f, 287f, 297f, 335, 338f, 341, 347, 354f, 357f, 401, 403
      - Wohnhaus (Zwingliplatz 3 und 4), 236
- Bullinger, Josua (Neffe des Antistes) (☒), XIV 403f\*, XXI 126, 137, 153f
- Bullinger, Martin (Verwandter des Antistes), 191
- Bünden, s. Graubünden
- Burcher, John** (☒), XII 244\*, XXI 27, 72, 75f, 121f, 220, 277f, 296, 376
- Adelheit, geb. Knüpli (Gattin), 277f
- Büren, s. Egmont, Maximilian von
- Büren a.d. Aare (Kt. Bern, CH), 257
- Burgund (F), 106
- Burgundische Niederlande, s. Niederlande
- Bussi, Dionys, 388, 390
- Butler, John (☒), VI 387\*, XXI 272f, 461
- Byzanz, s. Istanbul
- Calvin, Johannes** (☒), VI 396\*, XXI 25, 28, 221f, 228, 240–243, 256, 260, 283f, 463, 467
- Supplex exhortatio ad Caesarem Carolum quintum de necessitate reformandae ecclesiae (1543), 121
  - Commentarii in priorem epistolam Pauli ad Corinthios (1546), 240, 242
  - Epistulae duae (1537), 285
  - Excuse à Messieurs les Nicodemites (1544), 285
  - Petit traicté (1543/44/45), 283, 285
- Cambridge (GB), 141
- Cannstatt, s. Bad Cannstatt
- Canterbury (GB) (s.a. Cranmer, Thomas), 75
- Capol (Capaul), Hans d.J. von, 84
- Caspano (Prov. Sondrio, I), 20, 235, 254
- Kirche, 254f
- Cassius Dio (s.a. Dionis Romanarum historiarum libri), 165
- Cateau-Cambrésis, Frieden von (1559), 252
- Catena aurea in Ioannem, s. Thomas von Aquin
- Cellarius, s. Borrrhaus, Martin
- Ceresole, Schlacht von (1544), 174, 181
- Cham, Bernhard von (☒), VI 423\*, XXI 211f, 216f
- Chiavenna (Prov. Sondrio, I), 20
- Christian II., König von Dänemark, 56, 174, 183, 224, 237f
- Christian III., König von Dänemark (☒), V 302\*, XXI 34, 55–57, 183, 223f, 238
- Christoph von Oldenburg-Delmenhorst, Graf, XV 209\*, XXI 35, 116, 118, 211, 214
- Christoph von Württemberg-Mömpelgard (☒), Graf, XI 144f\*, XXI 159, 217, 269, 301, 303, 383–385

- Chur (Kt. Graubünden, CH) (s.a. Iter, Lucius; N.N.), 19, 30, 55f, 83f, 249, 400–403
- Bürgermeister und Rat (☞) (s.a. Heim, Luzi), 401–403
  - Nikolaischule, 30, 400f
  - Pfarrer und Gelehrte (☞), 402
- Cicero, Marcus Tullius, IV 265\*, XXI 164, 166, 170
- De officiis, 398, 400
  - Epistulae ad Atticum, 113f
- Claude de France, s. Heinrich II., König von Frankreich
- Claudius (Clodius), Matthias (☞), XVI 96f\*, XXI 70, 105
- Cloos, Niklaus, 243f, 332f
- Colin (Colynus), Johannes, 216
- Comander, Johannes (☞), V 80\*, XXI
- Im Gruß, 84f
- Comte, Béat** (☞), IX 177\*, XXI 221f
- Consensus Tigurinus (1549) 25
- Cousin, Antoine (Bruder Gilberts), 116f, 280–282, 290f
- Cousin (Cognatus), Gilbert** (☞) (s.a. N.N.), XI 155\*, XXI 116f, 280–282, 290f
- Cousin, Hugo d.J. (Bruder Gilberts), 117
- Cousin, Jean (Bruder Gilberts), 117
- Cranmer, Thomas, Erzbischof von Canterbury (s.a. Cantebury) (☞), VI 400f\*, XXI 75, 229, 296
- Curio (Schaffner), Hieronymus, Drucker in Basel, 143
- Curio, s.a. Hofherr, Konrad
- Curione, Celio Secondo** (☞), XII 227f\*, XXI 33, 126–128, 237f, 249f, 275, 287–290, 347, 398f
- De omni artificio disserendi atque tractandi summa (1547), 126f
  - Im Gruß, 376f
- Cyro (Girion), Peter, 96, 103
- Dällikon (Kt. Zürich, CH), 239, 389
- Dänemark (s.a. Christian II., Christian III., Könige), 174, 183
- Danmatter (Dammatter), Jonas, 129, 131, 473f
- David, 313
- Davidianer, s. Joris, David
- de Hortis, s. Desjardins
- De situ orbis libellus commentariis illustratus (1547), 165, 171
- Desjardins (Hortensius/de Hortis), Jean (Johannes), 164, 168
- Deutscher Orden, Deutsch-ordensstaat (s.a. Albrecht, Herzog; Mainz; Schutzbar, Wolfgang), 378, 381f
- Deutschland, Deutsches Reich (s.a. Ferdinand I.; Karl V.; Niederdeutschland; Sigismund von Luxemburg), 20f, 81, 83f, 140f, 148, 164, 168, 170, 178, 211, 213f, 218, 220, 223f, 238, 266, 270, 291, 293–296, 308, 346, 348, 354, 356, 364, 371, 374
- Angestrebter Bund, 211, 213, 261, 263
  - Anschläge (Steuern), 354, 356
  - Evangelische Kirche, 84
  - Gesandter nach Frankreich, s. Saint-Mauris, Jean de
  - Hansestädte, 90, 92, 174, 182f, 187, 191, 195, 197, 211, 214, 234, 342, 344
  - Kurfürsten, 265, 269
  - Landfrieden, 354, 356
  - Reichsbund, 354, 356
  - Reichskammergericht, 354, 356
  - Reichsstädte, 21, 232f, 261, 263, 265, 269, 307, 354, 356
  - Pfarrer, 159f
  - Reichsstände, 20f, 64f, 67, 70–72, 74, 86f, 95, 99, 126, 128, 148, 150, 152, 158, 160, 211, 213, 232, 234, 237f, 261, 263, 265, 269f, 272, 301–305, 308, 354, 356, 361
  - Schmalkaldischer Bund, 20, 31, 92, 183, 210, 214, 216, 225, 227, 231, 244, 275, 302, 307
  - Schmalkaldischer Krieg (1546–1547), 32, 87, 90, 92, 99, 105, 136, 147, 152, 203, 212, 214f, 224–228, 231, 267, 274f, 303, 305, 307, 348
  - Donaufeldzug (Juli–November 1546), 356
  - Schlacht bei Drakenburg (23. Mai 1547), 214
  - Schlacht bei Mühlberg (24. April 1547), 57, 106, 214
  - Wittenberger Kapitulation (19. Mai 1547), 57
  - Süddeutschland, 114, 342, 345

- Deutschordensstaat, s. Albrecht, Herzog von Preußen; Deutscher Orden  
 Dierauer (gen. Hübschli), Jörg (Georg), 406, 408, 419, 429, 438  
 Diessenhofen (Kt. Thurgau, CH), 443  
 Diethelm, s. Rutishauser, Hans-Gattin  
 Dietlikon (Kt. Zürich), 256, 259  
 Dietrich, Veit, VIII 244\*, XXI 362  
 Diffusiores in priores Psalmos annotationes (1545), 164, 169  
 Dillingen (Bayern, D), 81f  
 Dinkelsbühl (Lkr. Ansbach, Bayern, D), 105f, 261, 263, 266  
 Dionis Romanarum historiarum libri XXIII, a XXXVI ad LVIII usque (1548), 165, 171  
 Donau und Donaugebiet, 104, 106  
 Donzère (Dép. Drôme, F), 221  
 Doria, Andrea, VIII 270\*, XXI 91  
 Drei Bünde, s. Graubünden  
 Dreizehn Orte, s. Schweiz-XIII Orte  
 Dryander, s. Enzinas  
 Du Bellay, Jean, Bischof von Paris, IV 46\*, XXI 113, 115  
 Du Plessis, Guillaume, sieur de Lyancourt, 22, 72f  
 Dubois (Sylvius), Jacques (Jacobus), 113, 115  
 Dunzenheim, Jakob von, Bürgermeister von Straßburg, 347, 349  
 Díaz Paterniano, Fernando, 275, 286f, 291, 294–297  
  
 Eck, Leonhard, IV 280\*, XXI 161  
 Eduard VI. von England, König (☞), 73, 75  
 Egg, Felix von, 129f  
 Egmont, Maximilian von, Graf von Büren (s.a. N.N.), 77, 80, 218f  
 Eichberg (Kt. Sankt Gallen, CH), 414  
 Eidgenossenschaft, s. Schweiz  
 Einbeck (Niedersachsen, D), 214  
 Elija, Prophet, 277, 279  
 Elter, Margarethe (Marguerite d'Elter), s. Enzinas, Francisco-Gattin  
 Emanuel Philibert, Herzog von Savoyen, 252  
 Emden (Niedersachsen, D), 19, 225f, 229  
   – Kirche, 225  
   – Pfarrer und Gelehrte (☞), 226, 229  
 Emmerich (Nordrhein-Westfalen, D), 114  
 Ems (Kt. Graubünden, CH), 450  
  
 Ems, Mark Sittich I. von (s.a. N.N.), V 187f\*, XXI 450  
 Engelhart, Heinrich (☞), II 98f\*, XXI 404, 414  
 England (s.a. N.N.), 27, 55, 57, 72f, 75, 121f, 140f, 218, 220, 252, 294–296, 376–378, 380  
   – Kirche, 27, 73, 274f  
   – Parlament, 27, 121f  
 Ennius, s. Quintus Ennius  
 Enno II. Cirksena, Graf von Ostfriesland (s.a. Ostfriesland), 228, 230  
 Ensisheim (Anze; Dép. Haut-Rhin, F), 158, 160, 214, 293, 397f  
   – Vorderösterreichische Regierung, 160, 274, 276  
 Enzinas, Diego, 141  
**Enzinas (Dryander), Francisco de** (☞), XVII 361\*, XXI 70, 91–93, 104f, 140–142, 151f, 218, 220, 275, 285–287, 294f, 297, 378, 380  
   – Margarete, geb. Elter (Gattin), 141, 285f, 294f, 378, 380  
 Erasmus, Desiderius, 34, 55f, 170  
   – Novum Instrumentum omne, 164, 170, 320, 325  
 Erb, Heinrich (Vater Romans), 176  
   – Apollonia (Tochter), 176  
**Erb, Matthias** (☞), IX 51\*, XXI 63, 158–162, 195–197, 360f, 399  
   – Abhandlung über das Abendmahl (1547), 63, 195f, 360f  
 Erb, Roman, 172, 176  
 Ercole II. d'Este, Herzog von Ferrara, 137, 139  
 Erfurt (Thüringen, D), 116, 118  
 Erlach, Hans Rudolf von (☞), 96, 101  
 Ermatingen (Kt. Thurgau, CH), 77, 80  
 Ernst I., Markgraf von Baden-Durlach, XIII 328\*, XXI 291f  
 Ernst, Herzog von Bayern, XI 140f\*, XXI 269  
 Esau, 226, 230  
 Escher vom Luchs, Georg, XX 267\*, XXI 353, 365f, 368  
   – Dorothea, geb. Menlishofen (Gattin), 366  
 Escher vom Luchs, Hans Konrad (☞), VI 154f\*, XXI 161, 353, 365f, 368, 372, 420, 450

- Dorothea (Tochter), s. Meyer von  
Knonau, Gerold d.J.-Gattin
- Escher vom Luchs, Johannes (Hans) (☞),  
XIV 357f\*, XXI 72, 74, 409, 441–443
- Estienne (Stephanus), Robert (☞), XV 552\*,  
XXI 164f, 169, 171
- Esztergom (Gran, HU), 91, 93
- Euander, Benedikt (☞), III 154\*,  
XXI 137–139
- Europa, 140f, 285f, 380
- Eustathius von Konstantinopel, 165, 171
- Euterpe, Muse der Lyrik, 473, 475
- Eva, 322
- Fabricius Montanus, Johannes (☞), 133–135
- Fachs, Ludwig, 161
- Fädmingler, Johannes (☞), XVIII 392f\*,  
XXI 131, 473f
- Fagius (Büchelin, Büchlein), Paul, V 309\*,  
XXI 76
- Farnese, Alessandro, Kardinal, 343
- Farnese, Pièr Luigi (Sohn Pauls III.), IX 105\*,  
XXI 21, 70f, 173, 178, 344
- Feldbach (Abtei), s. Steckborn-Abtei  
Feldbach
- Ferdinand I. von Österreich, römischer König,  
Erzherzog, 21, 26, 67, 69, 90–93, 108,  
110, 147, 160, 178, 180, 210–214, 216f,  
224, 237f, 250, 252, 261–269, 272f, 276,  
291–293, 301, 303, 364, 379, 381–386,  
398f  
– Anna Jagiello (Gattin), 273  
– Ferdinand II. (Sohn), 147  
– Karl II. (Sohn), 147
- Ferrara, s. Ercole II. d’Este
- Fieschi (Fiesco), Gian Luigi, 66
- Filonardi, Ennio, Bischof von Veroli, 343
- Fischer, N.N., Hauslehrer bei Jakob Rordorf,  
248, 251f
- Fleckenstein, Heinrich d.Ä., 172, 177
- Fleckenstein, Heinrich d.J. (☞), 177
- Florenz (I), 145f, 214, 290
- Fontainebleau (Dép. Seine-et-Marne, F), 22,  
25, 56, 163, 165–167, 277f, 306
- Forrer, Joachim, XIII 363f\*, XIV 142f\*,  
XXI 30, 256, 259
- Forrer, Konrad, 31, 248, 249f\*, 275, 287–289
- Franco, Girolamo, päpstlicher Nuntius, 173,  
178, 342f
- Frankfurt am Main, 223f, 402  
– Buchmesse, 133, 135, 275, 309, 330,  
401f
- Frankreich (s.a. Franz I. bzw. Heinrich II.,  
Könige; N.N.; Schweiz-Soldbündnis  
bzw. Ewiger Friede), 19, 21, 25–27, 31,  
35, 55–57, 64, 66f, 69, 73, 146, 164f,  
168, 170, 173, 179–181, 183, 190,  
207–209, 219, 232–234, 238, 242, 249,  
252, 277–279, 297, 299f, 302, 344, 355,  
359, 371, 374, 377f, 380, 459–461  
– Bartholomäusnacht (23./24. August  
1572), 114  
– Inquisition, 31, 237f, 371, 373
- Franz I., König von Frankreich, 25, 146, 164f,  
168, 170, 180, 223, 278, 298, 374, 377,  
382
- Franz von Gaisberg, s. Gaisberg
- Frauenfeld (Kt. Thurgau, CH), 246f, 366,  
370, 402, 410, 443  
– Synode (13. Dezember 1529), 439
- Frecht, Martin (☞), II 122\*, XXI 123f, 133f,  
148, 150f, 187, 190f, 283–285, 383, 385
- Frei, Jakob (s.a. N.N.), III 202\*, XXI 406f,  
409, 411, 413, 420–424, 440f, 448, 456
- Freiburg i.Ü. (Kt. Freiburg, CH), 55f
- Frey, Adam, 30, 256, 259\*
- Frey, Jakob, s. Frei, Jakob
- Frey, Johann Leopold** (☞), XII 65\*, XXI 29,  
88–90, 189, 299f, 374  
– Familie, 88f  
– N.N. (Gattin),  
– Im Gruf, 88, 90
- Friedrich, Graf von Fürstenberg-  
Heiligenberg, 35, 153f
- Friedrich II. der Weise, Kurfürst von der Pfalz,  
XI 144\*, XXI 161, 199, 204f, 269,  
360–362
- Friedrich IV. von Habsburg, Herzog, 378f
- Fries, Johannes (☞), III 74\*, XIX 173\*, XXI  
– Im Gruf, 86–88, 90, 129, 132, 260
- Fries, s.a. Mellis
- Froben, Hieronymus (☞), VIII 218\*, XXI 315,  
319, 326
- Frölich (Laetus), Georg** (☞), XIV 411\*,  
XXI 32, 35, 81–83, 86–88, 123f, 197,  
200, 264, 266, 276, 297f, 340, 354–360,  
373, 385  
– Jonas (Sohn), 340

- Frölich, Wilhelm, VII 37\*, XXI 277–279
- Froschauer, Christoph d.Ä. (☒) (s.a. Zürich-Drucker; N.N.), II 31\*, XXI 32, 35, 56, 77f, 110, 135, 186, 188–190, 237, 239, 245, 309f, 355, 358f, 465
- Froschauer, Eustachius (Halbbruder Christophs), 186, 188
- Funarius, s. Hedio
- Funcklin, Jakob, XII 75\*, XXI 31, 35, 128, 130, 139, 339f, 370
- Fünf Orte, s. Schweiz-V katholische Orte
- Fünfkirchen, s. Pécs
- Funificius, s. Hedio
- Funk, Hans Rudolf, 134
- Fürstenlob, Oswald (☒), XIV 357\*, XXI 159, 161, 195, 197
- Furtmüller, Johann Valentin** (☒), (s.a. N.N.), II 40\*, XXI 26, 36, 404–456, 457–460
- Füssen (Bayern, D), 227
- Gaienhofen (Baden Württemberg, D) (s.a. N.N.), 174, 180, 291
- Gaisberg (Geißberg), Franz, Abt von St. Gallen, II 134\*, XXI 405, 417
- Gaisberg, Sebastian, Bürgermeister von Konstanz, III 246\*, XXI 372
- Galenos, XI 151f\*, XXI  
– Adhortatio ad artes addiscendas, 113f
- Gamaliel, 1, 354, 357
- Gardiner, Stephen, Bischof von Winchester, VI 77\*, XXI 27, 73, 75
- Gassentzer, Heinrich, 389
- Gaßner, Thomas (☒), III 245f\*, XXI 199, 205, 265, 271, 304
- Gast, Johannes** (☒), IV 417\*, XXI 33, 78, 116–119, 175, 183, 185, 191, 250, 274–276, 280, 287–289, 290–294, 297, 376f, 397–400, 461  
– Apollonia, geb. Glaser (Gattin), XIV 67\*, XXI 399  
– Tagebuch, 185, 359
- Geißberg, s. Gaisberg, Franz von
- Geldern (s.a. Wilhelm V. der Reiche, Herzog), 286
- Genève (Genf, CH), 25, 240f, 278, 285  
– Kirche, 221f  
– Pfarrer und Gelehrte (☒), 260  
– Im Gruß, 241, 243
- Genua (I), 26f, 65f, 73, 76, 90f, 223f, 237f, 251f, 266, 289
- Georg Friedrich I., Markgraf von Brandenburg-Ansbach, 381
- Georg von Mecklenburg, Herzog, 118
- Georg von Württemberg-Mömpelgard, Graf** (☒), V 367\*, XXI 35, 63f, 158–160, 195f, 211, 215, 274, 276, 360–363, 372
- Gering, Beat (☒), III 122\*, XX 120\*, XXI 28, 95f, 99, 103, 132, 256, 260, 334–337, 463–467
- Germann, Kilian, Abt von St. Gallen, 417
- Gerung, Gregor, 420
- Gessner, Konrad (☒), II 173\*, XXI 31, 86f, 250  
– Werke  
– Fischbuch (1575), 250  
– Pandectarum libri XXI (1548), 33, 186, 189  
– Schlangenbuch (1589), 250  
– Tierbuch (1563), 250  
– Im Gruß, 86f, 134, 136, 281f, 286f
- Giengen an der Brenz (Baden-Württemberg, D), 72, 74, 105f
- Gisling(er), Johannes (☒), XIX 435\*, XXI 34, 77, 79, 108, 111, 137f, 256, 260  
– Barbara, geb. Sumenberg(erin) (Gattin), 34, 77, 79, 108, 111
- Glarus (CH) (s.a. N.N.; Schweiz-VIII alte Orte), 55f, 109, 174, 181, 388, 391–395  
– Landammann und Landsgemeinde (☒), 388–391  
– Pfarrer (☒), 388f, 391f  
– Kirche, 388
- Glaser, Apollonia, s. Gast, Johannes-Gattin
- Gnadensee, s. Bodensee-Gnadensee
- Golder, Hans, 405, 415
- Gonzaga, Ferrante I., kaiserlicher Statthalter in Mailand, Vizekönig von Sizilien, XIV 249\*, XXI 21, 70, 83
- Göppel, Johannes Ulrich, XIX 111f\*, XXI 27, 94–104, 129, 131, 192, 194, 463, 466, 474
- Goslar (Niedersachsen, D), 214, 228
- Gossau (Kt. Sankt Gallen, CH), 441
- Göttingen (Niedersachsen, D), 214
- Gottlieben (Kt. Thurgau, CH), 109, 111
- Goupyl, Jacques, 171
- Graffenried, Hans Rudolf von, XII 248\*,

- XXI 96, 101, 258, 464, 468f
- Gran, s. Esztergom
- Graubünden (CH) (s.a. Schweiz-Zugewandte Orte), 72, 74, 84f, 198, 201, 257
- Grebel, Martha, s. Vadian, Joachim-Gattin
- Groningen (Prov. Groningen, NL), 229
- Großmann, s. Megander
- Gruber, Kuter, 411, 449
- Grünblatt, Johann Georg, 398–400
- Grynaeus, Thomas, VII 299\*, XXI 475
- Guidi, Guido, s. Vidius, Vidus
- Guise, s. Lorraine (Guise), Charles de
- Gutmann, Benedikt, s. Euander, Benedikt
- Gwalther (Gualtherus; Walther), Rudolf** (☞), III 77\*, XXI 19, 32f, 86f, 120f, 156–162, 249, 280, 287–289, 346f, 357, 360, 376
- Im Gruß, 59, 61, 63f, 86–88, 90f, 94, 134, 136, 175, 183–185, 218, 220, 238–240, 242, 281f, 288, 290, 295f, 347, 355, 360, 362
- Werke
- Οικέτης sive servus ecclesiasticus (1548), 33, 120f, 156, 248, 287–289, 346f, 354, 357f
- Endtchrist, Antichristus (1546 usw.), XVII 400\*, XIX 46\*, 53f\*, XXI 32, 141, 287, 289
- Ionas propheta elegiaco carmine redditus (1545), 157
- Gyro(n), s. Cyro
- Gyulafehérvár, s. Alba Iulia
- Haab, Johannes (☞), Bürgermeister Zürichs, II 114\*, XXI 21, 64–67, 72f, 84, 132, 151, 153, 172, 177, 212, 217, 272, 297f
- Habsburger (s.a. Ferdinand I.; Friedrich IV. von Habsburg; Karl V.; Maria von Ungarn; Maximilian I. bzw. II.; Österreich; Philipp II. von Spanien; Sigismund von Habsburg; Ensisheim-Vorderösterreichische Regierung), 158, 160, 211, 267, 273, 378f
- Hag, Marx, Straßburger Ratsherr, 262
- Haller, Johannes (☞), X 72\*, XXI 60f, 87, 103, 130, 132, 145, 147, 173, 180, 256, 258, 260, 265, 271, 301, 304, 354, 357, 464f, 468f
- Im Gruß, 59, 61, 86, 88, 90, 175, 183, 355, 360
- Haller, Sulpitius (☞), II 51\*, XXI 258
- Hallwyl, Hartmann III. von (☞), V 157\*, XXI 389, 392, 394f
- Haltiner, Hans, 414
- Haman (Regierungsbeamter des Perserkönigs Xerxes), 429
- Hannover (Niedersachsen, D), 214, 228
- Hansestädte, s. Deutschland
- Happel, Wigand** (☞), XIII 155\*, XXI 29, 133–136
- Has, Heinrich, 161, 216, 264, 268
- Hasler, Vincenz (Senz), 405, 415–418, 425, 429
- Häslin, s. Lepusculus
- Hattstatt, Claus von, XIX 126\*, XXI 397f
- Hausen am Albis (Kt. Zürich, CH), 259
- Hedio, Kaspar (☞), III 148\*, XXI 73, 76
- Hegau (Baden-Württemberg, D), 199, 204
- Heideck, Johann Freiherr von, 35, 211, 215f
- Heidelberg (Baden-Württemberg, D), 93
- Heilbronn (Baden-Württemberg, D), 261, 263f, 266, 358
- Heilbronner Vertrag, s. Hohentwiel-Hohentwieler Vertrag
- Heim, Luzi, Bürgermeister von Chur (☞), 83–85
- Heinrich d.J. von Braunschweig-Wolfenbüttel-Lüneburg, Herzog, IX 84f\*, XXI 116, 118, 265, 269, 296
- Heinrich II., König von Frankreich (☞), 21f, 25–27, 65f, 72–76, 80, 104–106, 114, 145f, 151f, 164f, 170, 173f, 179f, 182, 195, 197, 199, 202, 204, 206–209, 214, 223f, 232f, 237f, 251f, 274, 276–279, 297–300, 302, 306, 342, 344, 355, 359, 371, 373f, 376–378, 380, 382, 398f, 459f
- Claude de France (Tochter), 21f, 25, 56, 66, 72–74, 105, 165f, 277f, 306
- Katharina von Medici (Gattin), 22, 277f
- Helding, Michael, 161
- Helmsdorf, Heinrich von, 35, 332
- Hemmsberg (Kt. St. Gallen, CH), 402
- Hemmenhofen (Kt. Thurgau, CH) (s.a. N.N.), 109, 111, 119, 139, 147, 180, 291f
- Hensler, Leonhard, 332–334
- Herbrot (Hörprot), Jakob (☞), XIV 270f\*, XXI 82
- Herbst, Herbstler, s. Oporin

- Herkules (Herakles), 156f, 287f
- Hermann, Jakob, 162  
– Bartholomäus (Sohn), 159, 162
- Hermannstadt, s. Sibiu
- Hertenstein, Madlen, s. Wild, Hans  
Jakob-Gattin
- Herus (Heer?), Werlin, 401f
- Heusenstamm, Sebastian von, Kurfürst und  
Erzbischof von Mainz, 161, 199, 204
- Hieronymus, Kirchengvater, IV 260\*, XXI 231f  
– Epistula 82, 330
- Hildegard von Bingen, 123, 125
- Hildesheim (Niedersachsen, D), 214, 228
- Hilles, Richard (☞), X 165\*, XXI 27, 72, 75,  
121f, 277f  
– Anna, geb. Lacey (Gattin), 277f
- Hindermann (Opisander), Heinrich (☞),  
VIII 213\*, XXI 134f
- Hirsarter, Matthias (☞), IV 224\*, XXI 259
- Hochholzer, Christian** (☞), III 260\*,  
XIII 181\*, 257\*, XXI 59–62  
– Heinrich (Sohn), 60  
– Sara, geb. Näf (Gattin), 60  
– Im Gruf, 59, 62
- Hoesch, Ludwig, 22, 163, 165, 167
- Hofherr (Curio), Konrad (☞), XV 132\*,  
XXI 370
- Hohenlandenber, Hugo von, Bischof von  
Konstanz, 410, 443
- Hohentwiel, (Baden-Württemberg, D),  
– Festung, 199, 204, 384  
– Hohentwieler bzw. Heilbronner  
Vertrag (3. Januar 1547), 216, 384
- Holzhalb (Holzhalm), Leonhard, Thurgauer  
Landvogt, III 104\*, XXI 29, 108–110,  
137f, 174, 182, 198, 201, 243f, 246f,  
332f
- Holzhalb, s. Holzhalb, Leonhard
- Honter (Aust), Johannes (☞), XIII 236f\*,  
XXI 90, 92
- Hooper, John (☞), XVI 111f\*, XXI 75, 140f,  
285f, 294f  
– A declaration of Christe (1547), 140f  
– An Answer unto my lord (1547), 140f  
– Anne, geb. t'Serclaes (Gattin), 285f,  
294f
- Hortis, Hortensius, s. Desjardins
- Hospinian (Wirth), Christian (Bruder  
Johannes') (☞), IV 221\*, XX 142–144  
– Anna, geb. Schaffner (Gattin), 143
- Hospinian (Wirth), Johannes, aus Stein am  
Rhein** (☞), VII 220f\*, XXI 35, 142–144  
– Verwandtschaft, 142f
- Hottinger, Johann Heinrich, 388, 394
- Hoyou, Germain, 168
- Huber, Clewi (Nikolaus), 95f, 98f, 101f
- Hubert, Konrad (☞), XIII 143\*, XXI 275
- Hürus (Hyrus), Hieronymus (☞) (s.a.  
Konstanz-Gesandtschaft zum Kaiser),  
XII 102f\*, XXI 307, 343
- Hugentobler (Hugendobler), Jakob, 441–443
- Hugo XVI. von Montfort-Tettngang, s.  
Montfort-Tettngang
- Hunaweier, s. Hunawühr
- Hunawühr (Hunaweier; Dép. Haut-Rhin, F),  
– Schule, 159, 162
- Hürus (Hyrus), Hieronymus (☞) (s.a.  
Konstanz-Gesandtschaft zum Kaiser),  
XII 102f\*, XXI 35, 371–373, 383, 387
- Hutten, Hans von, 268
- Hyrus, s. Hürus
- In Hagen, Hans, 414
- Inderhalden (In der Halden), Dietrich, s. Von  
der Halden, Dietrich
- Inderhalden (In der Halden), Paul, 414
- Index, s. Le catalogue des livres (1544)
- Ingoldstadt (Bayern, D), 87
- Inquisition, s. Frankreich-Inquisition
- Interim, s. Augsburg-Interim
- Interlaken (Kt. Bern, CH), 130
- Isaak, Sohn Abrahams, 322
- Isabella von Portugal, s. Karl V.-Gattin
- Iselin, Ulrich, 249, 402
- Isengrin (Isengryn), Michael, 185  
– Elisabeth, geb. N.N. (Gattin) 185
- Istanbul (Konstantinopel, Byzanz) (TR), 141,  
218, 220, 285f, 294f
- Italien, Italiener (s.a. N.N.), 20, 35, 70f,  
83–85, 90f, 104, 106, 114, 145f, 173,  
180, 206f, 213, 237f, 249, 252, 255,  
288–290, 342, 344
- Iter, Lucius, Bischof von Chur, 401
- Ivan IV. („der Schreckliche“), Zar von  
Russland, 342, 345
- Jagiello, Anna, von Böhmen und Ungarn, s.  
Ferdinand I.-Gattin

- Jakob (Sohn Isaaks), 226, 230  
 Jakob, Apostel, 311, 313, 324, 329f  
 Jann, Hans, 420  
 Jehu, König Israels, 277, 279  
 Jena (Thüringen, D),  
 – Universität 117  
 Jenatsch, Anton, 400f  
 Joachim II., Kurfürst von Brandenburg,  
 VII 223\*, XXI 119, 122, 161, 199, 204,  
 269, 360–362, 381, 385  
 Johann Friedrich I. der Großmütige, Kurfürst  
 von Sachsen (☞), 75, 116–118, 121f,  
 225, 227, 232, 244, 357f  
 – Gefangenschaft, 55, 57, 151f, 223f,  
 231f, 299, 354f, 358  
 – Johann Friedrich II. der Mittlere  
 (Sohn), 116, 118  
 – Johann Friedrich III. der Jüngere  
 (Sohn), 116, 118  
 – Johann Wilhelm I. (Sohn), 116, 118  
 – Sibylle von Jülich-Kleve-Berg (Gattin),  
 116, 118  
 Johann V. von Isenburg, Erzbischof und  
 Kurfürst von Trier, 199, 204  
 Johannes der Täufer, 324  
 Johannes XXIII., Papst, 379  
 Johannes, Evangelist, 311, 325, 330  
 Jonas, Prophet, 157  
 Joris, David (Pseud. Bruck, Brugge, Johann  
 van), Davidianer, XIV 163\*, XXI 226,  
 229f  
 Josaphat, König Judäas, 376f  
 Joseph, Sohn des Jakob, 318  
 Judäa, 183  
 Judas, 409, 441  
 Juden, Judentum (s.a. Tremellius, Immanuel),  
 295f, 315, 317, 329, 429  
 Julian Apostata, römischer Kaiser 465  
 Jülich, s. Wilhelm V. der Reiche von  
 Jülich-Kleve-Berg-Geldern  
 Julius III., Papst, 71  
 Jüstrich, Cosmas, 406, 408f, 420, 429, 435  
 Kadaň (Kaaden) (CZ),  
 – Vertrag von Kaaden (1534), 216  
 Kaiphas, 315  
 Kalocsa (HU), 91, 93  
 Kammermeister, s. Camerarius, Joachim  
 Kappel am Albis (Kt. Zürich, CH), 168, 172,  
 175  
 Karl III., Herzog von Savoyen, 63f, 67, 69,  
 107, 174, 183, 190, 218f, 232, 234, 237f  
 Karl V. bzw. Kaiserliche (s.a. Augsburg-  
 Reichstag; Deutschland-Angestrebter  
 Bund; Ferdinand I.; Konstanz-  
 Geleitbrief Karls V.; Konstanz-  
 Gesandtschaft zum Kaiser; Maria;  
 Infantin von Spanien; Maria von  
 Ungarn; N.N.), 20f, 26–28, 31f, 55, 57,  
 63–65, 67, 69–72, 74, 76f, 79–87,  
 90–93, 104–110, 112, 116–118,  
 121–128, 135, 137f, 141, 145–155,  
 158–161, 172–174, 176–179, 181–185,  
 187, 190f, 195–204, 206–208, 210–216,  
 218–220, 223f, 227, 231–234, 237–239,  
 246–253, 261–273, 275–279, 284,  
 288–299, 301–308, 342–349, 354–362,  
 364, 370–373, 377–387, 397f  
 – Isabella von Portugal, gest. 1539  
 (Gattin), 273  
 – Krankheit, 261f, 295f, 298, 379  
 – Maria, Infantin von Spanien (Tochter),  
 301, 303  
 Karlsburg, s. Alba Iulia  
 Karlstadt (Bodenstein), Andreas (☞), I 193\*,  
 II 33\*, XXI 411f, 445–449  
 Kassel (Hessen, D), 134f  
 Katharina von Medici, s. Heinrich II., König  
 von Frankreich-Gattin  
 Kehl, Jörg, 406, 421  
 Keller, Isaak, 279  
 Keller, Jakob (aus Regensburg), 30, 249\*,  
 400–403  
 – Keller, N.N. (Vater), 30, 401–403  
 Keller, Jakob (aus Winterthur), 402  
 Keller (Cellarius), Michael (☞), XV 400\*,  
 XXI 301, 304  
 Kempten (Bayern, D), 265, 269  
 Kessler (Ahenarius), Johannes (☞), Chronist,  
 34, 244f, 297f  
 Kessler, Samuel (☞), XV 475\*, XXI 279  
 Kilchmeyer, Jodocus (Jost) (☞), III 137\*,  
 XXI 28, 30, 36, 74, 94f, 97, 100,  
 128–132, 194, 255–261, 334–338,  
 464–467, 469, 473f  
 Kirchenordnungen, 21  
 – Brandenburg-Nürnberg, 360, 362–364

- Kursachsen, 360, 362
- Ostfriesland, 228, 230
- Wittenberg, 363f
- Kirchenväter (s.a. Ambrosius, Augustin, Hieronymus), 311, 315, 326, 331
- Klarer, Lukas, 279
- Kleinhüningen, s. Basel-Zum Neuen Haus Kleve, s. Wilhelm V. der Reiche von Jülich-Kleve-Berg-Geldern
- Kloten (Kt. Zürich, CH), 307
  - Gut (Weiherhaus) Rohr, 80, 271, 307
- Knechtenhofer, Johann (Hans), XIX 172\*, XXI 129, 131, 258, 473f
- Knobloch, Alexius, 22, 72
- Knüpli, Adelheit, s. Burcher, John-Gattin
- Köchli, Bartholomäus, VIII 253\*, XXI 235f
- Köln (Nordrhein-Westfalen, D),
  - Drucker, s. Quentel, Peter
- Köllli, Andreas, 77f
  - Lazarus (Sohn), 34, 77f
- Köln (Nordrhein-Westfalen, D), 114, 125, 201, 264, 268, 303
- König (Regius), Nikolaus (☒), V 367\*, XXI 159, 161, 195, 197
- Konstantinopel, s. Istanbul
- Konstanz (s.a. Blarer, Thomas, Bürgermeister; N.N.; Metzler, Christoph, Bischof; Weeze, Johann von, Bischof; Zwick, Konrad), 19f, 27f, 31, 33f, 76f, 79, 108–111, 123, 137–139, 153f, 174, 182, 184–186, 189, 197–201, 203–205, 210f, 216, 218f, 223f, 226, 228, 234, 237–239, 246f, 250–252, 260–265, 267, 270, 272f, 301f, 305–307, 339f, 342f, 345, 347, 349–353, 355, 359, 366–368, 370–373, 378f, 385, 461f
  - Bistum, 202, 267
  - Bürgermeister bzw. Rat (☒), 77, 79, 137f, 197f, 200f, 246f, 301f, 306f, 339, 342f, 349, 351, 366, 368, 372, 375
  - Domkapitel, 247
  - Geheimer Rat, 306f, 372
  - Geleitbrief Karls V., 301f, 306, 308, 343, 349, 387
  - Gesandtschaft zum Kaiser, 302, 306–308, 343, 347f, 360, 362, 371–373, 387
  - Kirche, 84, 154f, 246
  - Konstanzer Konzil (1414–1418), 378f
  - Pfarrer und Gelehrte (☒), 340
  - Versöhnungsgesuch, 77, 79, 123f, 137f, 153–155, 174, 182, 197, 199, 216, 223f, 238, 246, 251f, 262, 302, 307, 343, 349, 360, 362, 387
  - Wirtschaftssanktionen des Kaisers, 110, 125, 153f, 203, 216, 247, 262, 345, 372
  - Zuchtordnung, 77, 79
- Konstanzer, Konrad, 305
- Konzilsfrage (s.a. Trient), 81, 83, 151f, 159, 214, 265, 268, 270
- Kraków (Krakau, PL), 378, 382
- Kretz, Sebastian, 408f, 411, 429, 431–436, 446, 448
- Kreuzlingen (Kt. Thurgau), 153f
  - Augustinerchorherrenstift (s.a. Tschudi, Georg, Abt), 35, 154
- Kronstadt, s. Braşov
- Kunz, Sebastian, 406, 423, 430
- Kürnstaller, Johannes Ludwig, 31, 339f, 375
  - N.N. (Sohn), 31, 339f, 371, 375
- Küsnacht (Kt. Zürich, CH), 260, 458
  - Pfarrer, 260
- Kyburg (Kt. Zürich, CH) (s.a. Cham, Bernhard, Vogt), 216
- La Ramée (Ramus), Pierre de (☒), 112–114, 164, 170
  - Dialecticae institutiones (1543), 113f, 163, 166
- Labhart, Peter (s.a. Konstanz-Gesandtschaft zum Kaiser), 307, 343, 371f, 383, 387
- Lacey, Anna, s. Hilles, Richard-Gattin
- Landshut (Bayern, D), 125
- Langrickenbach (Kt. Thurgau, CH), 79
- Lapidica, s. Billick, Eberhard
- Lasco, Johannes a (☒), XIII 192\*, XXI 35, 226, 228f, 371, 374
- Łaski, Stanisław, 381
- Laso, Pedro de Castilla, Prinzenzieher von Erzherzog Maximilian II., 173, 180
- Lausanne (Kt. Waadt, CH) (s.a. Viret, Pierre), 28, 103, 221, 260, 337, 463, 467
  - Kirche, 221f
  - Lausanner Schlussreden (1547–1548), 28, 103, 221f, 260, 335, 337, 463f, 467
  - Pfarrer und Gelehrte (☒), 335, 337, 463
  - Rat, 103
  - Stipendiatenkolleg, 221f, 463

- Lavater, Hans Rudolf (☞), Bürgermeister  
Zürichs, II 284\*, XXI 30f, 64f, 80, 113,  
132, 153, 162f, 165, 167f, 189, 212, 217,  
310, 394, 396  
– Anna, geb. Reuchli (Gattin), 162, 165  
– Widmungsepistel in Bullingers  
Johanneskommentar (1543), 189
- Lavater, Ludwig** (☞), XV 576f\*, XXI 22, 30f,  
112–115, 162–171, 209, 277, 279, 307,  
356, 374
- Lavau, Claude Bombelle, sieur de 173, 179
- Le catalogue des livres censurez par la faculté  
de theologie de Paris (1544), 164, 168
- Lenglin, Johannes, XII 25\*, XXI 76
- Lepusculus (Häslin), Sebastian, V 312\*,  
XXI 355, 359
- Leyen, Johann von der, 161
- Liber psalmodum Davidis. Annotationes in  
eisdem ex Hebraeorum commentariis  
(1546), 169
- Lich (Hessen, D), 63
- Lindau (Bayern, D) (s.a. N.N.), 67f, 199, 203,  
271, 301  
– Bürgermeister bzw. Rat, 265, 271, 304  
– Kirche, 199, 205, 265, 271, 304  
– Pfarrer, 264f, 271, 301, 304  
– Schule und Schulmeister, 342, 345
- Lithopolitanus, Johannes, s. Piscatorius
- Lörrach (Baden-Württemberg, D), 293
- Lombardus, Petrus, XIII 239\*, 315  
– Commentarium in Psalmos, 331  
– Sententiarum libri quattuor, 314f, 329f
- London (GB) (s.a. England), 27, 72, 75  
– Fleet-Gefängnis, 73, 75  
– Tower, 73, 75
- Lorraine (Guise), Charles de, Kardinal, 35,  
114, 164, 170, 173, 179, 344
- Lorraine (Guise), Claude de, Herzog,  
IV 132\*, XXI 173
- Lüchingen (Kt. Sankt Gallen) (s.a. N.N.),  
406, 408, 432
- Ludwig XII. von Frankreich, König, 206, 208
- Lukas, Evangelist, 120, 324
- Lukian,  
– Timon, 416
- Luternau, Antoni von (s.a. Schweiz-  
Gesandtschaft zur Taufe von Claude de  
France), 56
- Luther, Martin (☞), 118, 225, 227f, 334, 336,  
354, 357, 362  
– De servo arbitrio (1525), 313  
– Deutsche Messe (1525/26), 362  
– Formulae Missae (1523), 362  
– Lutherische Lehre, 27f, 36, 96, 99, 101,  
103, 115, 129, 131f, 135, 150, 159, 164,  
183, 192, 196, 226, 228, 230, 260,  
334–336, 364, 463–466, 468f, 473–475
- Lüthi, Heinrich (☞), I 245\*, XXI 259
- Luzern (CH) (s.a. Golder, Hans; Schweiz-V  
katholische Orte; Schweiz-VIII alte  
Orte), 67f, 105, 107, 109, 172f, 177,  
179, 206f, 243, 332f, 415  
– Schultheiß und Rat, 105, 107  
– Tagsatzung der Fünf Orte (13. Februar  
1548), 176
- Lyancourt, sieur de, s. Du Plessis, Guillaume
- Lycosthenes, s. Wolfhart
- Lyon (F) (s.a. Heinrich II.), 25, 104, 106,  
167, 208, 210, 223f, 398f
- Maad, Rudolf, Kloostervogt von Feldbach, 174,  
181  
– N.N. (Sohn), 174, 181
- Mączyński (Leporski, Zajaczek), Johannes  
(Jan), XV 404\*, XXI 226, 229
- Madruzzo, Cristoforo, Bischof von Trient,  
Administrator von Brixen, XIV 63f\*,  
XXI 20, 70f, 91, 93, 126, 128, 152, 158,  
160, 214, 270
- Madruzzo, Gaudenz, 161
- Magdeburg (Sachsen-Anhalt, D), 92, 116,  
118, 159, 162, 211, 214, 228, 234, 295f,  
344  
– Erzstift, 118  
– Reichsacht, 55, 57, 116, 118
- Mähren (CZ) (s.a. Ferdinand I., König), 363,  
365, 398
- Maienfeld (Kt. Graubünden, CH) (s.a. N.N.),  
129f
- Mailand (I) (s.a. Gonzaga, Ferrante I.), 26, 70,  
90, 92, 173, 178f
- Mainz (Rheinlandpfalz, D) (s.a.  
Heusenstamm, Sebastian von,  
Erzbischof), 208f, 378, 382  
– Deutschordenskommande, 382
- Malvenda, Pedro de, XV 667\*, XXI 161

- Mangolt, Gregor (☞), III 95f\*, XXI 77f, 110, 154, 199, 205  
– Hans (Sohn), 153f
- Mann, Heinrich, 161
- Mansfeld, Albrecht VII., Graf von, 35, 118, 211, 214
- Mantel, Jakob, 209, 232f
- Marbach (Kt. Sankt Gallen, CH) (s.a. Strübi, Heinrich), 407, 420, 423, 430
- Marbach, Johannes, XV 220\*, XXI 76
- Marburg (Hessen, D), 19, 29, 134f  
– Elisabethkirche, 29, 135  
– Kirche, 133, 135  
– Universität, 134–136
- Margarete von Frankreich (☞), Schwester König Heinrichs II., 27, 251f
- Marguerite de Navarre (Schwester Franz' I.), III 253\*, XXI 72f
- Maria von Ungarn, Statthalterin der Niederlande, XII 115\*, XXI 261f, 274, 276
- Maria, Infantin von Spanien, s. Karl V.
- Markdorf (Bodenseekreis, Baden-Württemberg, D), 138
- Marquard (von Königsegg), Johann, 216
- Marranen, 141
- Vermigli, Peter Martyr (Piero Mariano) (☞), XII 183f\*, XXI 75, 296
- Maurer, Georg (☞), Stadtschreiber Memmingens, XIII 161f\*, XXI 261f
- Maximilian II. (☞), Erzherzog von Österreich, römisch-deutscher Kaiser (ab 1564), 145, 147, 173, 180, 237f, 301, 303, 382–384, 386  
– Bär, 145, 147, 173, 180
- May, Glado (Claudius) d.J. (☞), XIII 308\*, XXI 258
- Meaux (Dép. Seine-et-Marne, F), 115
- Mecklenburg, s. Georg von
- Medici, Gian Giacomo de', Kastellan von Musso, V 162f\*, XXI 84f
- Medici, Katharina von, s. Heinrich II., König von Frankreich-Gattin
- Meersburg (Baden-Württemberg, D), 417
- Megander (Großmann), Kaspar (☞), I 214\*, XXI 463  
– Kinderkatechismus (1536), 463, 465
- Meggen, Jost von (☞), XVI 271\*, XXI 67f, 72, 74, 172, 176f, 185, 191, 206f
- Meggen, Nikolaus von (Onkel von Jost) 176
- Mehmed, Jahjapaschazade, Pascha, 398f
- Melanchthon, Philipp (☞), V 335\*, XXI 90–92, 116–119, 123f, 135, 141, 161, 197, 218, 220, 289, 383, 385  
– *Dialecticae libri quatuor* (1531), 313
- Mellis (gen. Fries), Augustin, XV 227\*, XXI 33, 186, 188  
– Im Größ, 257
- Memmingen (Bayern, D), 19, 67f, 218f, 261f, 351
- Mendes, Diogo, 141
- Mendrisio (Kt. Tessin, CH), 176
- Menlishofen, Dorothea, s. Escher vom Luchs, Georg-Gattin
- Merano (Meran; Prov. Bozen, I), 257
- Merlin, 123, 125
- Merveilleux, Jean (☞), XIII 308\*, XXI 278
- Messikommer (Messikon), Heinrich, VI 292\*, XXI 237, 239  
– Kaspar (Sohn), 35, 237, 239
- Meßmer, Egli, 405, 415
- Methodius von Olympus, 123, 125
- Metz (Dép. Moselle, F), 170
- Metzler, Christoph, Bischof von Konstanz, 80
- Meyer von Knonau, Gerold d.J.,  
– Dorothea, geb. Escher vom Luchs (Gattin), 161  
– Im Größ, 159, 161
- Meyer zum Hirzen, Jakob (☞), II 276\*, XXI 143
- Meyer, Johann Heinrich, 475
- Meyer (Mayer), Johannes, 96, 103
- Meyer (Agricola), Lorenz (☞), II 258\*, XXI 388–396
- Mönthal (Bezirk Brugg, Kt. Aargau, CH), 259  
– Pfarrer, 259
- Mötteli vom Rappenstein, Joachim, VI 34\*, XXI 173, 177, 198, 202, 342, 344\*  
– Maria Petronella, geb. von Ulm (Gattin), 202
- Mömpelgard, s. Montbéliard
- Mons (B), 286  
– Stift Sainte-Waudru, 286
- Montbéliard (Mömpelgard; Dép. Doubs, F) (s.a. Christoph bzw. Georg von Württemberg) 159f  
– Kirche, 159, 196

- Pfarrer, 158–160, 196
- Montfort-Tettnang, Hugo XVI., Graf von, IV 228\*, XXI 161
- Montpellier (F), 249
  - Universität, 249
- Moravia, s. Mähren
- Moritz, Herzog bzw. Kurfürst von Sachsen, XI 132\*, XXI 116–119, 199, 204, 299, 360–362
  - Verleihung der Kurfürstenwürde, 231–233, 299
- Moses, 1, 311, 318f, 323
- Moskau (RU), 345
- Muelich, Heinrich, 161
- Mühle, Johannes von der, 192, 194
- Mühlhofer, Abel (falsch: Adam), XIX 172\*, XXI 129, 131, 258, 473f
- Mülhausen, s. Mulhouse
- Mulhouse (Mülhausen; Dép. Haut-Rhin, F) (s.a. Schweiz-Zugewandte Orte), 55f, 72, 74, 400
  - Pfarrer und Gelehrte (☞), 400
- Müller, Felix, 56
- Müller, Georg (☞), X 69\*, XXI 306
- Müller (gen. Maier), Nikolaus (☞), XI 185\*, XXI 273, 355, 358
- München (Bayern, D), 67f, 382, 384
- Münchin, s. Rutishauser, Hans-Gattin
- Murer, Hans, 405, 407–409, 412, 418, 428f, 436f, 451
- Musculus, Wolfgang (☞), IV 101f\*, XIV 173\*, XXI 251, 253, 354f, 357, 359
- Myconius, Oswald** (☞), I 226\*, XXI 25, 33, 57, 90–94, 111, 113, 139, 145–147, 165, 167, 172–183, 184–186, 187, 190f, 196, 206–208, 209, 223f, 237–239, 240, 242, 248–250, 275, 277–279, 287f, 290, 292, 294, 294–297, 346–349, 372, 376f, 380, 397f, 400
- N.N. 36, 109, 112, 170, 172, 174, 180, 184f, 198f, 201, 204, 206, 209f, 231, 251f, 262, 273, 296, 302, 335, 342, 344, 362, 371, 393f, 397–399
  - Altgläubige in Basel, 206f
  - Altgläubige Pfarrer in Basel, 211, 215
  - am kaiserlichen Hof, 265, 270, 302, 305
  - Ammann von Altstätten, 406, 420
  - Augustin (Schüler in Zürich), 371, 375
  - aus Augsburg, 85
  - aus Basel, 206f
  - aus Chur, 403
  - aus dem Rheintal, 450
  - aus der Eidgenossenschaft, Hausgenosse von Ludwig Lavater in Paris, 30
  - aus England, 34, 55, 57
  - aus Frankreich, 34, 55, 57
  - aus Gottlieben, 109, 111
  - aus Graubünden oder Fribourg, Studienkollege von Ludwig Lavater in Paris, 163, 167
  - aus Konstanz, 197, 200, 344
  - aus Lindau, 265, 271
  - aus Schaffhausen, 184f
  - aus Straßburg, 64, 66
  - aus Urach, 197, 200
  - aus Uri, 172, 176
  - aus Zürich, 256, 259
  - Bäckergeselle aus Uri, 291–293
  - Begleiter des kaiserlichen Gesandten in Frankreich (Jean de Saint-Mauris), 278
  - Bote aus Bern, 192
  - Bote aus Konstanz, 197f, 200, 261, 263, 301
  - Bote aus Zürich, 55
  - Bote des Berner Rats nach Zürich, 129f, 132, 256, 259
  - Bote des Konstanzer Rats nach Zürich, 302, 306
  - Bote von Christoph Froschauer d.Ä., 56
  - Bote von Mark Sittich von Ems, 450
  - Bote von St. Gallen, 191, 298, 332
  - Bote von Zofingen nach Bern, 94
  - Boten (beritten), 35
  - Briefüberbringer, 218, 220, 290f
  - Bürger von Augsburg, 266
  - Bürger von Maienfeld, 129f
  - Bürger von Augsburg, 264
  - Desertierte kaiserliche Landsknechte, 211
  - Diener von Marcell Dietrich von Schankwitz, 77, 80f, 366, 368, 370
  - Eheleute aus Altstätten, 431
    - Ehefrau, 408, 431
    - Ehemann, 408, 431
  - Freund von Johann Valentin Furtmüller, 412, 452

- Freund von Johannes Hospinian, 142f
- Freund/Vertrauter von Hans Vogler d.Ä., 412, 450
- Fuhrknechte aus Altstätten, 414
- Fuhrknechte aus Konstanz, 64f, 198f, 203f
- Fürst, 383, 386
- Gäste von Karl V. bei den Osterfeierlichkeiten 1548, 383, 386
- gefangener Händler in Paris, 164, 168
- Gläubiger von Johann Valentin Furtmüller, 412, 451
- Handelsleute aus St. Gallen, 209
- Handwerksgesellen, 291f
- Händler, 290
- Hauptmann, 145f
- Informant von Ambrosius Blarer, 77, 80
- Jugendliche aus Gaienhofen, Hemmenhofen, Feldbach und Steckborn, 109, 111, 119, 137, 139, 145, 147, 174f, 180f, 183, 291
- Kaiserlicher Gesandter in Frankreich, 277
- Kaufleute aus St. Gallen, 104, 106, 223f
- Konstanzer Stadtwache, 109, 111
- Korrespondent von Martin Bucer, 121f
- Korrespondenten von Joachim Vadian, 106
- Landsknechte, 291f
- Lehrer in Paris, 164, 169
- Lästere von Hans Vogler d.Ä., 405, 415
- Maler, 283f
- Musikant, 77, 79
- Pfarrer aus der Basler Landschaft, 145
- Pfarrer in Altstätten, 410
- Pfarrer in Augsburg, 237f
- Pfarrkollege von Leonhard Serin in Ulm, 148, 150
- Ratsherr in Altstätten, 410
- Reisender, 145f
- Scharfrichter in Augsburg, 219, 232f
- Schreiber in Ulm, 148, 150
- Schuldner und Gläubiger von Claude d'Aliod, 350f, 365–367, 369
- Schweizer, in Diensten von Maximilian von Egmont, 77, 80
- Schüler in Bern, 334, 336
- Seemann, Bediensteter von Maximilian von Egmont, 77, 80
- Sekretär von Gilbert Cousin, 280
- Spanische Büsser (Osterprozession in Augsburg 1548), 383, 386
- Stadtmann von Altstätten, aus Lüchingen, 406, 408, 422, 429
- Student aus Augsburg, 35, 184f
- Student in Basel, 185
- Studenten aus bzw. in Zürich, 133f, 136
- Studenten aus Wetter, 133
- Unterlehrer an der Churer St. Nikolai Schule, 400f
- Vorderösterreichische Adlige, 291, 293
- Wirt in Zürich, 125
- Schwager, 125
- Wirt vom Wirtshaus Zum Neuen Haus (Kleinhüningen), 291, 293
- Naaman, Heerführer des Königs von Aram (Damaskus), 149, 363
- Näf, Sara, s. Hochholzer, Christian-Gattin
- Nägeli, Hans Franz (☞), II 260\*, XXI 96, 101
- Naogeorg (Kirchmeyer), Thomas (☞), XVII 429f\*, XXI 32, 86–88, 274, 276, 358
- De bello germanico in laudem Ioannis Pedionaei (1548), 32, 86f, 274, 276, 355, 358
- Negri, Francesco (☞), XI 241f\*, XXI
- Rhetia (1547), 401
- Nero Claudius Caesar Augustus Germanicus, römischer Kaiser, 310
- Neunkirch (Kt. Schaffhausen, CH), 423
- Niderhofen, Amandus von, 67f, 72, 74
- Nidwalden (CH), 177
- Niederdeutschland, 191, 344
- Niederlande (s.a. Belgien; Maria von Ungarn), 223f, 261f, 300, 308, 376
- Nikodemiten, Nikodemismus, 283, 285
- Nivet, Sainctin, 113, 115
- Nördlingen (Bayern, D) (s.a. Ziegler, N.N.), 57, 105f, 152, 224, 261, 263f, 266, 300
- Brand (1547), 266
- Heilig-Geist-Spital, 264, 266
- Stadtchronik (nach 1785), 266
- Nozeroy (Dép. Jura, F), 117, 280f
- Nürnberg (Bayern, D) (s.a. N.N.; Kirchenordnungen), 67f, 342, 344, 362f
- Reichstag (1526), 32

- Nüscheler, Heinrich, IV 254\*, XXI 402
- Ob der Staig, s. Württemberg
- Oberriet (Kt. Sankt Gallen, CH), 406,  
419–421, 438, 440
- Obwalden (CH), 177
- Ochino, Bernardino (☞), XIII 135f\*, XXI 27,  
73, 75, 295f
- Odratzheim, Hans von, 262
- Oestall (Altötting, Bayern, D), 284
- Öhningen (Baden-Württemberg, D),  
– Tiergarten, 77, 80
- Oldenburg, s. Christoph von
- Opisander, s. Hindermann
- Oporin (Herbst), Johannes (☞), III 67\*,  
XXI 275, 401
- Orneta (PL), 381
- Orsini, Camillo Pardo, 344
- Orte, s. Schweiz
- Österreich (s.a. Ferdinand I., König),  
148–150, 267, 291, 293, 363f  
– Vorderösterreich (s.a. Ensisheim;  
Ferdinand I.; N.N.), 214, 293, 379
- Ostfriesland (s.a. a Lasco, Johannes; Enno II.;  
Kirchenordnungen; N.N.), 225f, 228f  
– Kirche, 226, 228, 371, 374  
– Pfarrer, 228
- Ostheim (Dép. Haut-Rhin, F), 399  
– Pfarrer, 399
- Ottheinrich I., Pfalzgraf (Neffe Friedrichs II.  
von der Pfalz) (☞), IV 66\*, XXI 91, 93,  
105f, 123–125
- Oudenaarde (B) (s.a. Philipp I. der  
Großmütige von Hessen), 263
- Oxford (GB) (s.a. England),  
– Universität, 75, 340
- Panizzone, Giovanni Domenico (☞),  
XIV 386\*, XXI 173, 179
- Papst, Papsttum, s. Paul III.
- Paravicini, Bartolomeo (☞), XX 198\*,  
XXI 235f, 254
- Paravicini, Raphael, 235f, 254  
– Martino (Sohn), 235f, 254f
- Paris (F) (s.a. du Bellay, Jean, Bischof; N.N.),  
19, 22, 30f, 74, 112–115, 148, 162–171,  
208–210, 223f, 277, 279, 287, 289, 299f,  
307, 356, 373f  
– Collège de France, 163, 166f, 169  
– Collège de Lisieux, 164, 169  
– Porte Saint-Jacques, 169  
– Ratsherren, 164  
– Saint-Jean (ehem. Friedhof, heute Place  
Baudoyer), 163, 168, 209  
– Sorbonne, 164, 169, 277, 279, 356  
– Theologen, 164, 169  
– Universität, 30, 113f, 162f, 165f, 168,  
356
- Parma (I), 288, 290, 342, 344
- Passauer Vertrag (1552), 106
- Passio (1548), 231f
- Paul III. (Farnese, Alessandro), Papst, bzw.  
Papsttum, 20f, 27, 55–57, 67, 69–71,  
80f, 83–87, 90f, 93, 109, 112, 123f, 126,  
128, 146, 148, 151f, 158, 160, 164, 170,  
172–174, 176–178, 182, 184f, 187, 190f,  
195, 197, 206f, 211, 213f, 218, 220, 230,  
248f, 270, 288, 290, 302f, 305, 342–344,  
348, 354, 357, 364, 378, 381  
– Schweizergarde, 172, 176, 184f, 187,  
191, 206f
- Paulus, Apostel, 120, 156f, 195f, 287f, 310f,  
314, 316–318, 321, 323, 327
- Pécs (Fünfkirchen, HU), 91, 93
- Pedioneus, Johannes, 32, 86f, 358  
– De bello Germanico Liber (1547), 32,  
86–88, 276, 355, 358
- Pellikan, Konrad (☞), I 201f\*, II 29\*, XXI 35,  
57, 142f, 173, 180, 225f  
– Im Gruß, 86f, 134, 136, 159, 161, 175,  
183, 218, 220, 240, 242, 473, 475
- Pellikan, Samuel (Sohn des Konrad),  
XV 157\*, XXI 229
- Pelt, Johann, 228
- Periegetes, Dionysius, 165, 171
- Perrenot, Antoine, Bischof von Arras, 216
- Perrenot, Nicolas, Herr von Granvelle,  
X 198\*, XXI 79, 108, 110, 250, 252
- Persien, Perserreich, 429
- Petrikau, s. Piotrków Trybunalski
- Petrus, Apostel, 195f, 311, 330
- Pfalz-Neuburg (s.a. Ottheinrich), 91, 93,  
105f, 123f
- Pfister, Nikolaus (☞), V 408f\*, XXI 36, 95,  
97, 256–258, 463–467, 473–475  
– Im Gruß, 129, 132, 257, 260, 335, 338
- Pfister, Vincenz (☞), XX 505\*, XXI 94–103,  
131

- Pflug, Julius, Bischof von Naumburg-Zeitz, XI 172\*, XXI 161
- Pfyn (Kt. Thurgau, CH), 177, 202, 344
- Philipp I. der Großmütige von Hessen, Landgraf (☞), II 181\*, XXI 55, 57, 72, 74f, 134f, 225, 227, 269  
– Gefangenschaft, 57, 74, 135, 151f, 223f, 261, 263, 299f, 355, 358  
– Räte, 135
- Philipp I., Herzog von Pommern-Wolgast, 90, 92, 183, 187, 191, 344, 381
- Philipp II. von Spanien, König, 26f, 90f, 211, 213f, 223f, 237f, 251f, 264, 266, 289, 346, 348
- Piacenza (I), 81, 83, 90f, 178, 290, 344
- Picardie (F), 113, 164, 170
- Piemont (I), 174, 181
- Pikarder, s. Böhmisches Brüder
- Pinkie Cleugh, Schlacht von, 75
- Piotrków Trybunalski (Petrikau, PL), 378, 382
- Piscatorius (Fischer), Johannes, aus Stein am Rhein (Lithopolitana-nus) (☞), XIII 29\*, XXI 148, 150
- Pisseleu, François III. de, Bischof von Amiens, 164, 170
- Plato, 166
- Plutarch, 258
- Polen (s.a. Sigismund I., König), 381
- Praedinius, Regnerus (Veldman, Reinier), 229
- Preußen (s.a. Albrecht, Herzog), 378, 381f
- Priesterehe, 354, 357
- Pürstinger, Berthold,  
– Onus ecclesie (1531), 123, 125, 137, 139, 154, 156, 198, 201
- Quentel, Peter, 123, 125
- Quintilian,  
– Institutio oratoria, 112, 114
- Quintus Ennius, 105, 107
- Räber, Johannes, 192, 194
- Ramp, Johannes, 256, 259  
– Ezechiel (Sohn) (☞), 30, 256, 259\*
- Ramus, Petrus, s. La Ramée, Pierre
- Rapperswil (Kt. Sankt Gallen), 417
- Ravensburg (Baden-Württemberg, D), 123, 125, 264, 267, 301f, 304f  
– Kirche, 301f, 304f  
– Pfarrer, 301, 304f  
– Rat, 304f
- Regensberg (Kt. Zürich, CH), 30, 400–402
- Regensburg (Bayern, D),  
– Religionsgespräch (1541), 275, 354, 357
- Reichenau, Insel (Baden-Württemberg, D), 264, 267
- Reichenweier, s. Riquewihir
- Reifenberg, Friedrich von, 35, 211, 215
- Reims (Dép. Marne, F), 164, 170, 179
- Renato, Camillo (☞), XII 242\*, XXI 235f, 253–255
- Reuchli, Anna, s. Lavater, Hans Rudolf, Bürgermeister-Gattin
- Reutlingen (Baden-Württemberg, D), 264, 267f, 383
- Revardus, Simon, 216
- Rhein, Fluss und Rheingebiet, 80, 114, 223f, 261, 263
- Rheineck (Kt. Sankt Gallen), 435
- Rheinsee, s. Bodensee-Rheinsee
- Rheintal (Kt. Sankt Gallen) (s.a. N.N.), 406f, 409, 414–417, 419, 424, 431–433, 435f, 441, 446, 450, 453  
– Eid auf die Zürcher (16. Juni 1529), 444  
– Pest (Herbst 1530), 409, 436, 438  
– Pfarrer, 445  
– Vier Höfe (s.a. Altstätten; Balgach; Berneck; Marbach), 36, 151f, 404, 407, 413f, 425
- Rheticus, Joachim, XX 353\*, XXI 123, 125, 198, 201
- Rifferswil (Kt. Zürich, CH), 259
- Rimmon, aramäische Gottheit, 149, 363–365
- Riquewihir (Reichenweier; Dép. Haut-Rhin, F) (s.a. Erb, Matthias), 19, 63, 158f, 161, 195f, 215, 360, 399  
– Kirche, 158f  
– Pfarrer und Gelehrte (☞), 158f, 195
- Ritius, Johannes Angelus (Ritio, Giovanni Angelo), 173, 179
- Ritter, Hans, 433
- Rizardus, Petrus Franciscus, 255–257, 260f
- Röist, Diethelm (☞), II 32\*, XXI 405, 417f
- Röist, Jakob, XII 91\*, XXI 371, 375  
– Barbara, geb. von Ulm (Gattin), 375
- Rollwagen, Johann Marcell, 266
- Rom (inklusive Vatikan) (s.a. Paul III.), 20,

- 70, 91, 93, 141, 145f, 152, 160, 172, 176f, 185, 191, 207, 214, 290, 363f
- Romanshorn (Kt. Thurgau, CH), 35, 243f, 332f
- Pfarrer (s.a. Bertz, Itelhans), 35
- Rordorf, Jakob (☞) (s.a. Fischer, N.N.), V 190\*, XXI 248, 251f, 256, 260, 456–460
- Hans Jakob (Sohn), 252
  - Heinrich (Sohn), 252, 260
  - Johannes (Sohn), 252
  - Nikolaus (Sohn), 252
  - Rudolf (Sohn), 253
  - Werner (Sohn), 252
- Rorschach (Kt. Sankt Gallen, CH), 409, 440, 451
- Rosenberg (Schloss bei Berneck, Kt. Sankt Gallen, CH), 409, 419f, 429, 435f
- Rosin, Albert, 173, 178
- Roth, Matthäus, 271
- Rötteln, Burg im Wiesetal bei Lörrach (Baden-Württemberg, D), 291, 293
- Rottweil (Baden Württemberg, D) (s.a. Schweiz-Zugewandte Orte), 72, 74
- Röubli, N.N., aus Lüchingen, 408, 432–434
- Rouen (Dép. Seine-Maritime, F), 179
- Ruf, Jakob (☞), XIV 345\*, XXI 130, 199, 203, 205
- Des herren wingartten (1539), 130
- Rümlang, Eberhard von** (☞), VII 319\*, XXI 95, 97, 100, 258, 463–469
- Im Gruf, 129, 132, 257, 260, 335, 338
- Russland (s.a. Ivan IV.), 345
- Rutishauser, Hans, 28f, 34, 64–66, 77, 81, 108f, 137f, 198, 201
- Dorothea, geb. Diethelm, gen. Münchin (Gattin), 28, 34, 64–66, 77, 81, 108f, 137f, 198, 201
- Sabine von Bayern, s. Ulrich, Herzog von Württemberg-Gattin
- Sachsen (Kurfürstentum, D) (s.a. Johann Friedrich I. bzw. Moritz, Herzöge bzw. Kurfürsten; Kirchenordnungen), 118, 233, 362
- Städte, 226, 228
- Sailer, Hieronymus, XVII 195\*, XXI 70, 104f, 152f, 272f
- Sailer, Jakob, 412f, 453f, 460
- Saint-Jean (Friedhof), s. Paris-Saint-Jean
- Saint-Mauris, Jean de (s.a. N.N.), 278f
- Salet, Wolfgang (☞), 401
- Samarien, 183
- Sankt Gallen (CH) (s.a. N.N.; Schweiz-Zugewandte Orte), 19f, 22, 35, 67f, 72, 74, 105, 151, 153f, 191, 208, 231, 243, 259, 272, 297f, 332f, 342f, 378, 380, 404, 407, 409f, 412, 416, 421, 424, 430, 433, 438–441, 448, 450–453, 457f
- Pfarrer (☞), 453
  - Bürgermeister bzw. Rat (☞), 22, 66, 68, 151, 153, 208–210, 223f, 272f, 297, 332, 421
  - Fischbänke, 453
  - Fürstabtei (s.a. Blarer, Eglolf; Blarer von Wartensee, Diethelm; Helmsdorf, Heinrich von; Hensler, Leonard; Schweiz-Zugewandte Orte) 72, 74, 202f, 406
  - Heiligegeistspital, 406, 421
  - Leinwandgewerbe, 332f
  - Sankt Laurenzen, 404, 412, 453, 460
  - Synode (20.–22. Dezember 1530), 439–441
  - Turmgasse, 453
- Sankt Galler Rheintal, s. Rheintal (Kt. Sankt Gallen)
- Sardinien (I), 145f, 290
- Sattler, Ulrich, Abt von Weißenau, 304
- Savoyen, Herzogtum, s. Karl III., Herzog
- Schaffhausen (Kt. Schaffhausen, CH) (s.a. N.N.), 215, 349, 423
- Bürgermeister und Rat (☞), 349
- Schaffner, Anna, s. Hospinian (Wirth), Christian-Gattin
- Schaffner, Hieronymus s. Curio, Hieronymus
- Schankwitz, Marcell Dietrich von (☞) (s.a. N.N.), XIX 165f\*, XXI 77, 80, 108, 110, 250f, 261, 263, 265, 270, 302, 307, 366, 368, 370
- Im Gruf, 123, 125
  - Anna, geb. Zehntmeier (Gattin), 34, 80, 108, 110, 250–253, 261, 263, 307
  - Im Gruf, 123, 125
- Schwarz, Diebold (Theobald), 76
- Schauber, Timotheus, 184f
- Schertlin, Dietrich, Schreiber in Ulm, 150
- Schertlin, Sebastian** (☞), XX 250\*f, XXI 35,

- 80, 210–217, 276, 355, 359, 380, 398f  
 – Barbara, geb. von Stende (Gattin), 211, 215  
 – Hans Philipp (Sohn), 211, 216f  
 – Hans Sebastian (Sohn), 211, 215, 217, 359
- Scherzingen (Kt. Thurgau, CH), 65  
 Scherzligen (Kt. Bern, CH), 131  
 Schinznach (Kt. Aargau, CH), 192, 194  
 Schlacht bei Mühlberg, s.  
 Deutschland-Schmalkaldischer Krieg  
 Schlieben, Eustachius von, 161  
 Schlierbach, Juliane, s. Westheimer,  
 Bartholomäus-Gattin  
 Schlosser, Melchior, 349  
 Schmalkaldischer Bund/Krieg, s. Deutschland  
 Schmid (Faber), Andreas (Pannerherr) (☞)  
 (s.a. Schweiz-Gesandtschaft zur Taufe  
 von Claude de France), III 249\*,  
 XXI 21f, 25, 55f, 66f, 72f, 162, 165f,  
 240–243, 277f, 306  
 Schmid (Fabricius), Erasmus (☞), I 241\*,  
 XXI 61  
 Schmid, Konrad, I 94\*, XXI 28, 463–467  
 Schnepf, Erhard, IV 276\*, XIX 81\*, XXI 382f  
 Schnewli (Schneuwlin), Samuel, XX 254\*,  
 XXI 129, 131, 258  
**Schnyder, Peter** (☞), II 83\*, XXI 27, 94–104,  
 131, 192f, 466, 474  
 Schobinger, Hieronymus, 409, 441–443, 450  
 Scholastik, Scholastiker, 329  
 Schönbuch (Baden-Württemberg, D), 264,  
 268  
 Schöner, Hans, Augsburger Kaufmann (s.a.  
 N.N.), XVII 307\*, XXI 246–248, 251,  
 253  
 Schöner, Sabina (Schwester von Hans  
 Schöner), XVII 483\*, XXI 246f  
 Schottland (GB) (s.a. Pinkie Cleugh,  
 Schlacht von), 73, 75, 376f  
**Schuler (Scholasticus), Gervasius** (☞),  
 I 193\*, XXI 218–221, 273  
 – Familie, 219  
**Schürmeister, Benedikt** (☞), XIX 111f\*,  
 XXI 27, 94–100, 102–104, 129, 131,  
 192–194, 255, 257, 463, 466, 474  
 Schutzbar, Wolfgang, 381  
 Schwaben (D) (inklusive Herzogtum  
 Schwaben, Schwäbischer Bund und  
 Schwabenkrieg), 145, 147f, 150, 174,  
 181, 197, 200, 211, 213, 261, 263, 267,  
 378f  
 – Schwäbische Städte, 104, 106  
 Schwäbisch Hall (Baden-Württemberg, D),  
 118, 161  
 Schwanden (Kt. Glarus, CH), 19, 388–391,  
 393–395  
 – Kirche, 388–390, 392–397  
 – Pfarrer, 388–392, 394–396  
 Schwäb, Bartholomäus, 406, 408f, 412, 414,  
 421, 429, 436f, 451  
 Schweden, s. Brigitta  
 Schweiz, Eidgenossenschaft, Helvetien (s.a.  
 Baden-Tagsatzungen; Deutschland;  
 Karl V.; N.N.), 20–22, 25f, 28, 31f, 34,  
 66–69, 73, 77, 80f, 84f, 105–109, 114,  
 116f, 119, 137, 139, 145f, 148, 150–155,  
 167, 172–175, 177–182, 187, 190f, 195,  
 197–199, 202–204, 206–208, 210, 215,  
 218f, 223, 226f, 232, 234, 237–239,  
 246f, 249, 256–258, 261, 265, 271,  
 277–279, 283, 285, 291, 293, 296–298,  
 302, 306, 346, 348f, 366, 368, 371, 374,  
 376, 378–380, 395, 410, 459–461  
 – IV evangelische Orte (Basel, Bern,  
 Schaffhausen, Zürich), 20, 28, 109, 172,  
 177, 184f, 459f  
 – Christliches Burgrecht, 225, 227  
 – V katholische Orte (Uri, Schwyz,  
 Unterwalden, Luzern, Zug), 32, 90f,  
 105, 107, 146, 172, 175f, 187, 190f, 227,  
 412, 435, 449–451  
 – VIII alte Orte (Uri, Schwyz,  
 Unterwalden, Luzern, Zug, Zürich,  
 Bern, Glarus), 410  
 – Gesandte an der Tagsatzung von  
 Baden, 432  
 – XIII eidgenössische Orte (Uri, Schwyz,  
 Unterwalden, Luzern, Zug, Solothurn,  
 Freiburg, Glarus, Appenzell, Basel,  
 Bern, Schaffhausen, Zürich), 22, 73  
 – Zugewandte Orte (Biel, Graubünden,  
 St. Gallen Stadt und Fürstabtei, Wallis,  
 Mühlhausen, Rottweil), 20, 22, 66, 68,  
 72f  
 – Debatte über ein Bündnis mit  
 Frankreich, 25, 146, 207, 223, 278, 298,  
 306, 374, 377, 380, 460f

- Erbeinung (1511), 85
- Ewiger Friede mit Frankreich (1516), 371, 374
- Gesandtschaft zur Taufe von Claude de France, 21f, 25, 55f, 67, 72, 74, 105, 148, 151, 162f, 165–167, 240–242, 277–279, 306
- Landsgemeinden, 172, 176, 179
- Pensionenherren, 173, 177, 179
- Schlacht von Kappel (11. Oktober 1531), 435
- Schwabenkrieg (1499), 181, 206, 208
- Soldbündnis (1521), 25f, 146, 206f, 223, 278, 297f, 306, 374, 377, 380, 459–461
- Söldner, 177, 181, 185
- Zweiter Kappeler Landfriede (20. November 1531), 227, 412, 449
- Zweiter Kappelerkrieg (Oktober–November 1531), 225, 227f, 412, 440, 449f
- Schweizergarde, s. Paul III.
- Schwendi, Lazarus (☒), 209, 219, 232f
- Schweniger, Karl, 134
- Schwyz (CH) (s.a. von der Halden, Dietrich; Schweiz–V katholische Orte; Schweiz–VIII alte Orte), 21, 56, 109, 175f, 191
- Sebastian (Heiliger), 164, 169
- Seebach, s. Stoll, Ulrich
- Seemann, Gregor (☒), XX 262\*, XXI 198, 203
  - Maximilian (Sohn) (☒), XX 262\*, XXI 203
- Seianus, Lucius Aelius, Präfekt der Garde von Kaiser Tiberius, 173, 178
- Seidensticker (Seidenstricker), Kaspar, 35, 128–130, 137, 139, 256f, 335, 338
- Seld, Georg Siegmund, 161, 216
- Seneca, L. Annaeus d.J., 166
- Serin (Sörin, Soer), Leonhard** (☒), XV 455\*, XXI 25, 32–34, 148–151, 186–191, 242, 283–285, 297f, 363–365, 385, 397f, 461f
  - De Naemanni adoratione, 32, 148f, 186–188, 283–285, 363f, 397f, 461
- Seymour, Edward, Earl von Hertford, Duke von Somerset, 73, 75
- Sibiu (Hermannstadt, RO), 92
- Sibylle von Jülich-Kleve-Berg, s. Johann Friedrich I., Kurfürst–Gattin
- Siebenbürgen (RO), 90–92
- Sigismund I., König von Polen, 378, 381f
- Sigismund von Luxemburg, römisch-deutscher König, 379
- Sigmund von Habsburg, der Münzreiche, 378f
- Simler, Johann Jakob, 124, 150, 167, 219, 225, 232, 281, 397
- Simler, Josias (Sohn von Peter) (☒), 127, 168
- Simler, Peter (☒), I 53\*, XXI 163, 168
- Sion (Sitten; Kt. Wallis, CH), 279
- Sodom, 356
- Solothurn (CH) (s.a. von Luternau, Antoni), 21f, 55f, 179, 279
- Sorbonne, s. Paris
- Soto, Domingo de, 161
- Soto, Pedro de, XIII 177\*, XXI 161
- Spanien, Spanier (s.a. Karl V. bzw. Maria von Ungarn; N.N.; Philipp II. von Spanien), 91, 104, 106, 151f, 213, 223f, 252, 261, 263f, 266f, 286, 346, 348, 383f
- Spanische Niederlande, s. Niederlande
- Speyer,
  - Reichstag (1530), 32
- Stadion, N.N., Frau von, 291
- Stampfer, (Hans) Jakob, VI 412\*, XXI 22, 73
- Steckborn (Kt. Thurgau, CH) (s.a. N.N.), 109, 111, 117, 119, 139, 145, 147, 174, 180, 291f
  - Abtei Feldbach, 111, 174, 180f, 291
- Steiger, Hans (☒), 96, 100
- Stein am Rhein (Kt. Schaffhausen, CH), 80, 150, 210, 402
  - Burg (Kirche), 402
- Steinach, Konrad, 445f
- Steinberger, Eberhard, s. Billick
- Steinlin, Johannes, 76
- Stende, Barbara von, s. Schertlin, Sebastian–Gattin
- Stoll, Ulrich, gen. Seebach (☒), I 203\*, XXI 409f, 431–433, 436f, 440, 444–446
- Straßburg (F) (s.a. N.N.), 19, 27, 30, 36, 66, 72, 75, 104, 106, 113, 119, 121–124, 141, 148, 150, 168, 184f, 198, 202, 238, 258f, 262, 264–266, 268, 274–277, 285f, 294–297, 301, 304, 347, 349, 376, 378, 380, 473f
  - „Christliche Gemeinschaft“, 76
  - Bürgermeister und Rat, 76, 119, 122,

- 276, 295f, 306, 347, 349  
 – Kirche, 73, 75f, 295f  
 – Pfarrer und Gelehrte (☒), 295f, 473f  
 – Schulwesen, 36, 256, 258f, 295f, 473f  
 Strübi, Heinrich (☒), II 179\*, XXI 406f, 423, 430  
 Studach, Dominik, 410f, 445f  
**Stumpf, Johannes** (☒), IV 76\*, XXI 55f, 58, 68, 77  
 – **Johann Rudolf** (Sohn) (☒), XV 344\*, XXI 56  
 – Eidgenössische Chronik (1547), 55f, 77f, 108, 110, 355, 358  
 – Familie,  
 – Im Gruß, 58  
 – Regula, geb. Brennwald (Gattin)  
 – Im Gruß, 58  
 Sturm, Jakob, II 163\*, XXI 161, 237f, 262, 264, 268, 349  
 Stuttgart (s.a. Bad Cannstatt; Vaihingen), 263, 385  
 – Weinsteige, 382  
 Südtirol (I), 257  
 Sueton, 178  
 – Kaiserviten, 178  
 Suleiman I., türkischer Sultan, 67, 69, 90, 92, 237f  
 Sulzer, Simon (☒), II 45f\*, XXI 28, 96, 103, 132, 256, 260, 463–467  
 Sumenberg(erin), Barbara, s. Gisling(er), Johannes-Gattin  
 Summerer, Beat, 173, 178  
 Sylvius, Jacobus, s. Dubois, Jacques  
 Syrien, Syrer (s.a. Naaman, Heerführer des Königs von Aram (Damaskus); Rimmon, aramäische Gottheit), 376f  
 Tagsatzung, Tagsatzungen, s. Altstätten; Baden; Frauenfeld  
 Talon, Omer, 113f, 163, 166  
 Täufer, 229, 398f  
 Thal (Kt. Sankt Gallen, CH), 415  
**Thamer, Theobald** (☒), XIV 399\*, XXI 29, 33, 133–135, 309–331  
 – De fide, quae per dilectionem operatur, disputatio prima (1547), 133, 135  
 – Warhaftiger Beriecht (1552), 133, 135  
**Thom Camph, Gerhard** (☒), XIV 442f\*, XXI 225–230, 374  
 – N.N. (Gattin), 226, 229  
 Thomas von Aquin,  
 – Catena aurea in Ioannem, 329  
 Thomas, Wolf, 209, 232f  
 Thorenburg, s. Turda  
 Thormann, Jakob, 96, 100  
 Thormann, Peter, 100  
 Thrasykles, 416  
 Thunstetten (Kt. Bern, CH), 129f, 256f  
 – Pfarrer, 257  
 Thurgau (CH) (zum Landvogt s.a. Holzhalb, Leonhard; Cloos, Niklaus), 28, 34, 108f, 111, 174, 180–182, 201, 244, 246f, 332f, 379  
 – Herrschaft Wellenberg, 31, 340  
 Thurnen (Kt. Bern, CH), 130  
 Thusis (Kt. Graubünden, CH), 255, 257  
 – Pfarrer, 255, 257  
 Tiberius Iulius Caesar Augustus, römischer Kaiser, 173, 178  
 Tilger, s. Tillier  
 Tillier, Johann Anton, VI 98\*, XXI 96, 101  
 Timann, Johannes, 228  
 Toggenburg (Kt. Sankt Gallen, CH), 402  
 Toussain, Pierre (Tossanus, Petrus), IV 348f\*, XXI 63  
 Traheron, Bartholomew (☒), VII 290\*, XXI 27, 73, 75  
 Tralleis, Alexander, 171  
 Transsilvanien, s. Siebenbürgen  
 Tremellius, Immanuel, 295f  
 Trient (Trento, I) (s.a. Madruzzo, Cristoforo, Bischof), 21, 70, 109, 112, 126, 145f  
 – Konzil, 20, 70f, 81, 83f, 86f, 109, 112, 116, 118, 126–128, 145f, 152, 158, 160, 173, 178, 180, 218, 220, 249, 270, 302, 305, 354, 357, 378, 381, 459f  
 Trier, s. Johann V. von Isenburg, Erzbischof  
 Troger, Heinrich, 172, 176  
 Truschet, Olivier, 168  
 Tschechien, (s.a. Böhmisches Brüder; Mähren), 363–365, 399  
 Tschudi, Aegidius (☒), III 161\*, XXI 55f, 58, 67f  
 Tschudi, Georg (Jörg), Abt des Augustinerchorherrenstifts Kreuzlingen 35, 153f  
 t'Serclaes, Anne, s. Hooper, John-Gattin

- Tübingen (Baden-Württemberg, D),  
 383–385  
 – Pfarrer und Gelehrte 383  
 – Stift, 383  
 – Universität, 73, 144, 383
- Tullius, s. Cicero
- Turda (Thorenburg, RO), 92
- Türkei, Türken, Osmanisches Reich (s.a. Suleiman I., Sultan), 91, 140f, 295, 317, 380, 398f
- Überlingen (Bodenseekreis, Baden-Württemberg, D), 197, 200
- Ulhart, Philipp d.Ä., 273  
 – Cantilena Imperatoria (1548), 273  
 – In Caroli V. et Ferdinandi laudem (1548), 273
- Ulm (Baden-Württemberg, D) (s.a. N.N.),  
 19, 25, 105f, 119, 122, 134, 148–150, 186, 189, 191, 213, 238, 265, 268, 283f, 294, 296–298, 351, 363, 383, 385  
 – Kirche, 133f, 385  
 – Pfarrer, 150, 283f
- Ulm, Barbara von (Schwester von Ambrosius Blarer), s. Ulm, Heinrich d.Ä. von-Gattin
- Ulm, Barbara von (Tochter von Hans Jakob von Ulm), s. Röist, Jakob-Gattin
- Ulm, Gregor von, 31, 339f  
 – Hans Konrad, gen. von Wellenberg (Sohn), 31, 339f, 375  
 – Heinrich, gen. von Wellenberg (Sohn), 31, 339f, 375
- Ulm, Heinrich d.Ä. von (☞), IV 188\*, 340  
 – Barbara, geb. Blarer (Gattin), 31, 339–341, 371, 375  
 – Hans Walter (Sohn), 31, 339–341, 371, 375, 375
- Ulm, Johannes von (unehelicher Sohn von Hans Jakob von Ulm), XV 303f\*, XVIII 43\*, 405f\*, XXI 340
- Ulm, Petronella von (Schwester von Heinrich), s. Mötteli, Joachim-Gattin
- Ulrich, Herzog von Württemberg (☞), III 94f\*, XXI 158f, 211, 216f, 264f, 267–269, 272f, 301, 303, 383–385  
 – Sabine, geb. von Bayern (Gattin), 382, 384
- Under der Halden, Dietrich, s. Von der Halden, Dietrich
- Ungarn (s.a. Ferdinand I.; Maria von Ungarn), 363f, 398f
- Untersee, s. Bodensee-Untersee
- Unterseen (Kt. Bern, CH), 79
- Unterwalden (CH) (s.a. am Feldt, Claus; Schweiz-V katholische Orte; Schweiz-VIII alte Orte), 21, 55f, 109, 429, 435, 446
- Urach (Baden-Württemberg, D), 148, 150, 383f
- Uri (CH) (s.a. N.N.; Niederhofen, Amandus von; Schweiz-V katholische Orte; Schweiz-VIII alte Orte), 67f, 109, 172f, 175f, 179, 292f
- Uster (Kt. Zürich, CH), 152, 259  
 – Pfarrer, 259
- Vadian, Joachim** (☞), (s.a. N.N.) II 38\*, XXI 25, 33f, 55–57, 58, 61, 66–71, 72–76, 104–107, 148, 151, 151–153, 191, 208–210, 220, 231–234, 243–245, 249, 266, 272–274, 296, 297f, 307, 332–334, 342f, 372, 377, 377–382, 404, 412, 452, 457–461  
 – Epitome trium terrae partium (1548), 33, 186, 188  
 – Martha, geb. Grebel (Gattin), 66f
- Vaihingen (Stuttgart, Baden-Württemberg, D), 263
- Valladolid (E), 303
- van den Bossche, Jakob, s. Dubois, Jacques Varnier, Hans d.Ä., VI 280\*, XXI 148f, 186, 189
- Vatable, François, IV 119\*, XXI 164, 169  
 – Biblia (1545), 164, 169
- Veldman, Reinier, s. Praedinius, Regnerus Veltlin (Valtellina, I), 84f, 235, 254f
- Venedig (I), 84f, 174, 182, 288–290, 398f
- Venetien (Terraferma, I) 206f  
 – Städte 145f, 214
- Vermigli, Peter Martyr (Piero Mariano) (☞), XII 183f\*, XXI 27, 73, 75, 295f
- Veroli (Prov. Frosinone, I), s. Filonardi, Ennio, Bischof
- Vidius, Vidus (Guidi, Guido), 115
- Vier Orte, s. Schweiz-IV evangelische Orte
- Vimercato, Francesco, 113f

- In quatuor libros Aristotelis meteorologicorum (1556), 115
- Viret, Pierre (☞), IV 89\*, XXI 28, 221f, 256, 260, 335, 337
- Vogelsberger, Sebastian, 208f, 212, 218f, 232f
- Vogler, Hans, d.Ä. (☞), Ammann, (s.a. N.N.), II 33\*, XXI 36, 151f, 404–412, 413\*, 413–442, 444–446, 448–457, 459f
- Apollonia, geb. Baumgartner (Gattin), 406f, 419
- Kinder, 409, 438
- Sarah (Tochter), 407, 425
- Vogler, Hans (Vater des Ammanns), 405, 416
- Vogtherr, Heinrich d.J., 212
- Voltwick, Gerard von, 216
- von der Halden, Dietrich (s.a. Schweiz-Gesandtschaft zur Taufe von Claude de France), 56
- Vulteius (Wille, Wöhl), Johannes (☞), XX 157f\*, XXI 133f
- Vulteius (Wille, Wöhl), Justus (☞), XX 158\*f, XXI 133f
- Waadt, Waadtland (CH), 337
- Kirche, 467
- Wäber (Textor), Johannes (☞), V 142\*, XXI 95, 97, 258, 334, 464–467
- Im Gruf, 129, 132, 257, 260, 335, 338
- Wädenswil (Kt. Zürich, CH), 259
- Pfarrer, 259
- Waiblingen (Baden-Württemberg, D), 382, 384
- Burg, 384
- Wala (gen. Schuler), Paul (☞), XX 299\*, XXI 388–393, 394–397**
- Waldburg, Otto Truchsess von, Bischof von Augsburg, XIV 63\*, XXI 82, 93, 124, 204, 265, 269, 386
- Waldeck, Wolrad von, Graf, 290, 358
- Waldenser, s. Böhmisches Brüder
- Walder, Heinrich, II 170\*, XXI 408, 430
- Wallis (CH) (s.a. Schweiz-Zugewandte Orte), 72, 74
- Wasserburg am Inn (Bayern, D), 283f
- Wassermann, s. Aliod
- Watt, Joachim von, s. Vadian, Joachim
- Wattenwyl, Hans Jakob von (☞), II 90\*, XXI 96, 101
- Wedenschwiler, Johannes, 90f
- Wedenschwiler, Konrad, 35, 184f, 237, 239, 248f
- N.N. (Gattin), 184f, 237, 239, 248f
- N.N. (Tochter), 184f
- Weeze, Johann von, Bischof von Konstanz, IX 85\*, XXI 80, 246f, 264, 267
- Weiach (Kt. Zürich, CH), 239
- Weimar (Thüringen, D), 116, 118
- Weingarten (Baden-Württemberg, D), s. Blarer, Gerwig von, Abt
- Weingarten, s.a. Wingarten, Wolfgang
- Weinzürn, s. Winzürn
- Weißenuau (Minderau), s. Sattler, Ulrich, Abt
- Weißenburg, s. Alba Iulia (HU); Wissembourg (F)
- Weisslingen (Kt. Zürich, CH), 239
- Wellenberg, Hans Konrad, s. Ulm, Gregor von-Hans Konrad (Sohn)
- Wellenberg, Heinrich von, s. Ulm, Gregor von-Heinrich (Sohn)
- Welser, Hans (Johannes) d.Ä. (☞), XII 154\*, XXI 82, 355, 358
- Weng, Georg Heinrich, 266
- Werden, Hans von, 381
- Werdenberg (Kt. Sankt Gallen), 389
- Werdmüller (Myliander), Otto (☞), II 288\*, XXI 61
- Im Gruf, 134, 136
- Westerburg, Gerhard (☞), XV 403\*, XXI 226, 229
- Westheimer, Bartholomäus (☞), II 53\*, XXI 185, 400
- Ciceronis libri tres de officiis (1546), 400
- Juliane, geb. Schlierbach (Gattin), 185
- Wetter (Hessen, D) (s.a. N.N.), 133–135
- Wiederkehr, Hans, XII 188\*, XXI 408, 431, 433
- Wiedertäufer, s. Täufer
- Wil (Kt. Sankt Gallen, CH), 1, 424, 441
- Wild, Hans Jakob 119
- Madlen, geb. Hertenstein (Gattin), 119
- Wildberg (Kt. Zürich, CH), 256, 259
- Pfarrer, 259
- Wilhelm IV., Herzog von Bayern, 105f, 123f, 269
- Wilhelm V. der Reiche von Jülich-Kleve-Berg-Geldern, 269
- Will, Johann Georg, 192, 194

- Winchester, Bischof, s. Gardiner, Stephen
- Wingarten (Weingarten), Wolfgang von,  
II 89\*, XXI 96, 103
- Winnenden (Baden-Württemberg, D), 382,  
384
- Winterthur (Kt. Zürich, CH), 31, 249f, 256,  
259, 275, 288, 350, 353, 365, 367, 405,  
414
- Winzürn (Weinzürn, Wynzürn), Johannes  
(☞), III 109\*, 136\*, XXI 406f, 423, 430
- Wirth, s. Hospinian
- Wissembourg (Weißenburg; Dép. Bas-Rhin,  
F), 209
- Wittenberg (Sachsen-Anhalt, D) (s.a.  
Kirchenordnungen), 116f, 135, 161,  
362f  
– Universität, 116
- Wittenberger Kapitulation, s.  
Deutschland-Schmalkaldischer Krieg
- Wolf, Johannes (☞), Pfarrer in Zürich, II 70\*,  
XXI 31, 339–341, 370f, 375  
– Im Gruß, 86f, 339, 341, 372, 375
- Wolfart, s. Wolfhart
- Wolfgang, Pfalzgraf und Herzog von Pfalz-  
Zweibrücken, 269
- Wolfhart (Lycosthenes), Konrad (☞),  
XIV 243f\*, XXI 35, 127, 142f
- Wormditt, s. Ornetta
- Worms (Rheinland-Pfalz, D),  
– Reichstag (1544/1545), 302, 305
- Wunderlich, Hans, s. Merveilleux, Jean
- Württemberg (Herzogtum) (s.a. Christoph,  
Georg bzw. Ulrich, Grafen bzw.  
Herzöge), 67, 69, 104, 106, 150, 153,  
155, 211, 216–218, 220, 237f, 264f, 267,  
269, 272f, 301, 303, 382–384  
– Ob der Staig, 382, 384
- Würzburg (Bayern, D), 398f
- Wynzürn, s. Winzürn
- Xerxes, Perserkönig, 429
- Zebedäus, Andreas (Zébedée, André) (☞),  
IX 261f\*, XXI 28, 221f, 335, 337
- Zehnder (Zehender, Zender), Johannes (☞),  
II 111\*, XXI 97, 104
- Zehnder, Lamprecht (Lampert), 126f, 288
- Zehntmeier, Anna, s. Schankwitz, Marcell  
Dietric von-Gattin
- Zell, Matthäus, IV 125\*, XXI 76, 123f
- Zeus, 416
- Ziegler, N.N., Stadtfischer Nördlingens, 266
- Zili, Anton (☞), XIX 457\*, XXI 412f, 453f,  
459f
- Zili, Dominik (☞), IV 36f\*, XXI 409, 439f,  
451, 453
- Znojmo (Südmähren, CZ), 148f
- Znaim, s. Znojmo
- Zofingen (Kt. Aargau, CH) (s.a. Huber,  
Clewi), 19, 27, 94, 96–98, 101, 131,  
192, 194, 473f  
– Chorgericht, 95, 98  
– Glaubensbekenntnis (1546), 97  
– Kirche, 99, 129, 131  
– Pfarrer und Gelehrte (s.a. Göppel,  
Johannes Ulrich; Schürmeister,  
Benedikt), 94, 97, 100, 102, 463, 466,  
474  
– Rat, 95f, 98, 104
- Zug (CH) (s.a. Schweiz-V katholische Orte;  
Schweiz-VIII alte Orte), 109, 172, 175
- Zugewandte Orte, s. Schweiz-Zugewandte  
Orte
- Zürich (CH) (s.a. Haab, Johannes, bzw.  
Lavater, Hans Rudolf, Bürgermeister;  
N.N.; Schweiz-IV evangelische Orte),  
20–22, 25f, 28–30, 32, 34–36, 59,  
61–64, 67, 72, 74f, 77f, 80, 87f,  
108–110, 123, 125, 127, 130–134,  
136–139, 141, 145f, 158f, 162, 168,  
172–177, 182, 184–186, 191, 195,  
197–199, 201, 205, 207, 210f, 215, 221,  
225–229, 232, 235, 239f, 246f, 249, 251,  
254–260, 263, 265, 270–272, 280, 284,  
286f, 289–292, 294–297, 301f, 309f,  
332f, 339f, 342, 350–353, 355f, 359f,  
364–367, 369–372, 375–377, 383,  
399–405, 407–410, 414f, 417, 419, 421,  
426, 429f, 433, 436, 444–446, 449,  
451–453, 458, 461, 464f, 468f, 473f  
– Bücherzensur, 32, 141, 149, 186, 188,  
284  
– Bürgermeister und Rat (☞), 21, 28f,  
55f, 59–61, 66, 68, 72, 74, 80, 108–110,  
129, 132, 172, 175, 177, 188, 198, 201,  
208–210, 223f, 246f, 260, 265, 271, 301,  
306, 332f, 347, 349–351, 360, 362, 366,  
368, 375, 388, 390, 394, 396, 404–408,

- 413–415, 417, 419–422, 424, 426f, 429f,  
436, 441, 445f, 449f, 453–455, 464, 468  
– Im Gruß, 59, 62, 362  
– Drucker und Buchhändler (s.a.  
Froschauer, Christoph d.Ä.; Mellis, gen.  
Fries, Augustin), 133, 135, 148f, 284,  
364, 461  
– Ehegericht, 28, 65, 117, 119  
– Ehesatzung (1539), 28, 65  
– Fraumünster, 138, 404, 414  
– Ammann, 184  
– Helfer, 404, 414  
– Leutpriester, 414  
– Gasthäuser, 36, 173, 180, 258  
– Gasthaus Zum Schnecken, 468  
– Großmünster, 59, 61, 127, 129, 132,  
239, 259, 357  
– Archidiakon (s.a. Buchter, Heinrich;  
Haller, Johannes; Schmid, Erasmus),  
61, 271, 468  
– Haus Zum Engel (Kirchgasse 24), 286  
– Haus Zum Rech (Neumarkt 4), 375  
– Kirche, 172, 175, 195, 218, 226, 228,  
336, 371  
– Landschaft, 172, 177, 350f, 370  
– Papiermühle, 188  
– Pfarrer bzw. Gelehrte (☒), 59, 81, 94,  
96, 142, 195, 221, 222, 221f, 254, 280,  
285f, 309, 335, 337, 340, 357, 464, 468  
– Im Gruß, 59, 62, 76, 91, 113, 115,  
122, 125, 127–129, 134, 136f, 139, 154,  
156, 159, 161, 175, 183, 206, 208, 226,  
229, 241f, 246, 248, 251, 253–255, 257,  
260, 265, 270, 272, 274, 281f, 286–288,  
290, 299f, 302, 307, 330, 335, 338, 355,  
360, 363, 365, 372, 375  
– Predigerkirche, 340  
– Schulherren bzw. Schulen (☒), 30f, 36,  
127, 129, 132, 138, 172, 175, 239, 256,  
258f, 289, 401–403, 473  
– Examinatoren, 402  
– Schützenfest (August 1547), 36, 371f  
– Stadtschreiber (s.a. Escher vom Luchs,  
Johannes), 441  
– Stipendiaten, 30, 34f, 60f, 77f, 126f,  
239, 248f, 256, 259, 287f, 401f, 473f  
– Zwingliplatz 3/4, 236  
Zwiche, Johann Viglius van, 216  
Zwick, Johannes (☒), II 100\*, XXI 78, 82  
– Die sieben Worte Christi (1545), 77f  
Zwick, Konrad (☒), II 31\*, XXI 82, 197, 199f,  
203, 246, 350f, 366, 368  
– Im Gruß, 123, 125, 154, 156, 251, 253,  
265, 270  
Zwingli, Huldrych (☒), I 67\*, XXI 221f, 228,  
408f, 417, 419, 430, 432, 435, 439f,  
445f, 450  
– Zwinglische Lehre, 27, 36, 95, 97, 100f,  
103, 193, 221f, 228, 284, 388, 391, 463,  
467  
Zwingli, Huldrych d.J. (☒), XV 632f\*,  
XXI 126f, 249, 287–289